The Quran

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ

ADVANCED LEARNERS EDITION

AL-MUSTAFA
TRANSLATION

THE QURAN

Advanced Learners Edition

Dr G M Shah

AL-Mustafa Translation

Copyright © Learning Souls and Dr G M Shah. All rights resereved.

1st Edition April 2025

A catalogue record of this book is available from British Library

ISBN: 978-1-0684636-2-4

Al-Mustafa Quran Translation

Advanced Learners Edition

PDF

Translated by Dr G M Shah

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in any retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic or otherwise without prior permission of the publishers. Please share the whole book freely with others without any permission form us.

We have taken utmost care to produce this book without any typing errors. If reader finds any mistake, please inform us so it could be corrected in future editions.

Published by Learning Souls.

Tel: 00447440689868

E Mail: TheQuran@learningsouls.org

Web: www.learningsouls.org

Registered charity no: 1211998

CONTENTS

CONTENTS....3
PREFACE....7
INTRODUCTION....9
1-AL FATIHA....17
2-AL BAQRAH....18
3-AL E IMRAN....128
4-AN NISA....191
5-AL MAIDAH....257
6-AL ANAM....307
7-AL ARAF....361
8-AL ANFAL....423
9-AT TAUBAH....446
10-YUNUS....493
11-HUD....526
12-YUSUF....563
13-AR RAAD....594
14-IBRAHIM....610
15-AL HIJR....626
16-AN NAHL....642
17-AL ISRAA....678
18-AL KAHF....708
19-MARYAM....738
20-TAHA....758
21-AL AMBIA....786
22-HAJJ....810
23-AL MUMINUN....833
24-AN NUR....856

25-AL FURQAN 881
26-ASH SHUARAA 900
27-AN NAML 927
28-AL QASAS 951
29-AL ANKABUT 979
30-AR RUM 999
31-LUQMAN 1016
32-AS SAJDAH 1026
33-AL AHZAB 1034
34-SABA 1059
35-FATIR 1075
36-YASEEN 1090
37-AS SAFAT 1106
38-SAAD 1126
39-AZ ZUMAR 1142
40-GHAFIR 1165
41-FUSSILAT 1188
42-ASH SHURA 1204
43- AZ ZUKHRUF 1220
44- AD DUKHAN 1238
45- AL JATHIA 1246
46-AL AHQAF 1256
47-MUHAMMAD 1268
48-AL FATH 1279
49-AL HUJURAT 1290
50-QAAF 1296
51-AZ ZARIAT 1304
52-AT TUR 1312
53-AN NAJM 1320
54-AL QAMAR 1328
55-AR RAHMAN 1336
56-AL WAQIAH 1346

57-AL HADID 1357
58-AL MUJADILAH 1368
59-AL HASHR 1377
60-AL MUMTAHINA 1385
61-AS SAFF 1392
62-AL JUMMAH 1396
63-AL MUNAFIQUN 1399
64-AT TAGHABUN 1403
65-AT TALAQ 1407
66-AT TAHREM 1413
67-AL MULK 1417
68-AL QALAM 1425
69-AL HAQAH 1432
70-AL MAARIJ 1439
71-NUH 1444
72-AL JINN 1449
73-AL MUZAMMIL 1455
74-AL MUDDATHIR 1460
75-AL QIYAMAH 1467
76-AL INSAN 1471
77-AL MURSALAT 1477
78-AN NABA 1482
79-AN NAZIAT 1487
80-ABASA 1493
81-AT TAKWIR 1498
82-INFITAR 1501
83-AL MUTAFIFEN 1503
84-AL INSHIQAQ 1508
85-AL BURUJ 1511
86-AT TARIQ 1514
87-AL ALA 1516
88-AL GHASHIAH 1518

89-AL FAJR 1521
90-AL BALAD 1525
91-ASH SHAMS 1527
92-AL LAIL 1529
93-AD DUHA 1532
94-ASH SHARH 1533
95-AT TIN 1534
96-AL ALAQ 1535
97-ALQADR 1538
98-AL BAYYINAH 1539
99-AL ZALZALAH 1541
100-AL ADIAYAT 1542
101-AL QARIAH 1543
102-AT TAKATHUR 1545
103-AL ASR 1546
104-AL HUMAZAH 1546
105-AL FIL 1548
106-QURAYSH 1549
107-AL MAUN 1550
108-AL KAUTHAR 1551
109-AL KAFIRUN 1551
110-AN NASR 1552
111-AL MASAD 1553
112-AL IKHLAS 1554
113-AL FALAQ 1555
114-AN NAS 1556
GLOSSARY OF NAMES 1558
PUNCTUATION MARKS AND DIACRITICAL TERMS 1560
INDEX 1561

PREFACE

Starting with the name of Allah, the Most Kind, Always Merciful.

All the praises are for Allah, we praise **Him**, we ask **Him** for help, we ask **Him** for forgiveness, we believe in **Him** and we trust in **Him**. We take protection of Allah from the evil of our inner self and from the evil of our deeds. Whoever is guided by Allah then no one can misguide him and whoever is left as misguided by Allah then no one can bring him to the right path. I witness that no one deserves to be worshipped except Allah. **He** is **One** and **Only** and has no partners with **Him**. And I give witness that Mohammad (PBUH) is **His** slave and **His** messenger.

Allah the Almighty has sent the opening (Preface) of Quran **Himself** Al-Fatiha. This opening (preface) for the Quran translation is only an effort to explain why I ended up compiling this translation in English again while at least 30 other translations are available. I had the honour to use them to guide my work for this translation.

By the grace of Allah this journey started over ten years ago when my young kids asked for Quran translation as I taught them Salah. I tried numerous Quran translations, but they could not understand as these translations were not for children. I used a dictionary and translated these surahs in the vocabulary of six to ten year old children being brought up in UK. All the praise is for Allah, they understood the meaning very well. This little effort led them to ask for translation of every dua I taught them. This translation work made the basis of all version of Al Mustafa translation.

The brightest light of my guidance comes from one special verse of the Quran where Allah says:

"And surely, **We** have made this Quran easy to understand;
so, is there any who will take the lesson?"

These words from Surah Qamar, 54th chapter of the Quran, are repeated four times in this chapter; emphasizing, in its own words, that it is easy to understand.

Despite this, the understanding of the Quran remains limited. 85% of Muslims live in non-Arab countries, but the Quran's supposed 'untranslatability' has been well-researched, and English translations themselves are only ever written with registers suited to readers with high understandings of English or Arabic writing mechanics. Of the top twenty English translations of the Quran, 70% of them were published over 25 years ago, the language outdated with it; Mufti Afzal Hoosen Elias, who wrote one of these translations himself, directly references the 'lofty' tone so many other translations use.

Elite Language English blocks the layperson from understanding the Quran. In this day and age, it is crucial that its message is made accessible. Genuine, simple translations into English not only increases its readership to existing Muslims, but will be helpful for reverts, children, academics, those who learn English as a second language and anyone seeking a greater understanding of Islam. Translations that use the commonly known anglicised versions of Quranic figures provide a bridge between those who may be familiar with the same stories in other religious texts, such as the Bible, and open a direct line of interfaith talks and discussions.

It is no secret that the world has changed rapidly over the last 25 years. Moreover, it is no secret that the scale of recent tragedies has people turning back to Islam; it stands to reason, then, that a new translation should be made available, one that is easy to understand for all, freely available in both digital and paper formats, and that serves the common person and encourages Muslims and non-Muslims alike to understand the Quran and its context, where it comes to apply today.

The Al-Mustafa translation was written with openness to the truth as its keystone. People come in all shapes and sizes, and rather than narrowing our translations to strictly serve the highly educated, we should broaden it to grow faith in all. The Quran was always written to be easy to understand—after all, it was revealed to an illiterate man (PBUH) first.

The Al-Mustafa translation utilises easy, present-day language, the most accessible translations of complex Arabic words and sentence structures, and universal language to ensure the maximum understanding of the Quran from an interfaith viewpoint. The use of simple words and staying away from the olden words that we were always used to in standard Quranic translations can never take away the beauty of the Quran but allows this beauty to more people. Simplifying multifaceted Arabic terms would encourage our reader to research each ayah and each surah deeper.

Understanding the Quran isn’t black and white: it is a journey everyone must strive for. But when the Quran itself describes itself as easy to understand, it is our duty to extend a hand to everyone who seeks knowledge, regardless of age, or education, country of origin or first language.

So, is there anyone who will take the lesson?

Dr Ghazanfar Mustafa Shah
FRCEM
Masters in Islamic Studies
Sep 2024.

INTRODUCTION

Must Know Information:

I have kept this work within the boundaries set in all the authentic translations. I would like to highlight few things here. The Glorious Quran has two types of Ayahs.

1. "Muh'kam" or straight forward ones. Most of Quran is in this form. The same topic is described in various ways to clarify things from different angles. If we are patient and read whole Quran we will develop a beautiful understanding of the **Absolute Oneness** of **Allah**.
2. "Mutashabihat" or ones with deep meanings. In Surah Al-Imran (2:7) **Allah** Says It is **He Who** has sent down to you (Muhammad SAW) the Book. In it are Verses that are entirely clear, they are the foundations of the Book (and those are the Verses of Al-Ahkam the commandments, etc., Al-Fara'id (obligatory duties) and Al-Hudud (laws for the punishment of thieves, adulterers, etc.); and others not entirely clear. So as for those in whose hearts there is a deviation (from the truth) they follow that which is not entirely clear thereof, seeking Al-Fitnah (polytheism and trials, etc.), and seeking for its hidden meanings, but none knows its hidden meanings save **Allah**. And those who are firmly grounded in knowledge say: "We believe in it; the whole of it (clear and unclear Verses) are from our **Lord**." And none receive admonition except men of understanding. (Tafsir At-Tabari).

The above Tafsir can be summarized in simple words, i.e., "Don't worry about the Ayahs that you can't understand at the time and as a Muslim it will not affect your belief or practice of religion."

- You and I will always need a teacher to understand Quran so find a teacher, who is scholar as well and who you can trust, and **Allah** willing we will continue to learn for rest of our lives.
- With an open heart and mind, you walk toward **Allah** and **Allah** runs towards you. You take one steps and **He** takes 99 steps towards you. This is promise of **Allah** conveyed in the Quran e Kareem
- There are Ayahs in Quran where Allah has promised that he never misguides a person who is looking for truth.
- There are Ayahs in Quran where **Allah** has Confirmed that **He** in the **Only One** who guides people. Please don't think that you will end up being misguided by reading Al Quran on your own. If something is not clear, be patient and within next few reads you will have the answer. If it is upsetting, see an Aalim you can trust.
- Some people feel upset reading the translation when they try to judge the Quran from their norms and standards of this era. Most of the time such feelings develop if we believe that our standards of right and wrong are absolutely correct and the Quran has to be like that. Please remember this book is from the creator of the universe and is based on the rules **Allah** has set for his creation. It the creator of a system who sets the rules not the creation.

- Allah has the knowledge of even the feeling in the hearts of **His** creation whether they show it or hide it. **He** has created a balanced system of right and wrong. Within this system we are being tested as to how we behave, and act. Our final assessment is on the day of the judgement. **Allah** has promised again and again in the Quran that no one will be treated unfairly.
- There are Ayahs in Quran where **Allah** has confirmed that he has made this Quran easy to understand. There is no reason for us to think that it is difficult as this thought is contrary to what **Allah** is saying.

Reading Quran gives you 10 good deeds for every letter but understanding Quran gives you thousands.

Rules we have followed in this translation:

Simple rules that we have generally followed in this translation are:

1. Proverbs: I, We, He, Me when they are used for Allah are in **BOLD** and capitalized
2. Words like: **One** and **Only**, the **One Who**, **God, Lord** where they specifically refer to **Allah** are **BOLD** and capitalized.
3. Where the Attributed to Allah are mentioned e.g., Always Merciful, Always Willing to Forgive, are capitalized.
4. Allah has perfect knowledge of everything so it is not appropriate to translate wherever it says, "so Allah may know." It is correctly translated as "Allah may make it obvious/ known."
5. The correct guidance is in the hands of **Allah ONLY**. **Allah** never misguides anyone who is looking for truth and **Allah** never misguides any one by **His** choice. Wherever it says: "**Allah** sends people astray" OR "**Allah** misguides" in the Quran is correctly translated as "**Allah** leaves people unguided/ misguided."
6. Prepositions are not always exact translation as they generally mean in Arabic, but they are translated according to the language in which Quran is being translated so meaning may differ from place to place.
7. Each language has its manners and expressions. Use of passive voice sentences and double negatives is common in the Quran.
    a. I have translated all passive vice sentences into active voice for ease of understanding in one read.
    b. Most of the double and triple negative sentences are translated simply to ease the understanding in one read.
8. Al Quran is in a supreme royal language, and I have tried to keep the Royal manner as it is. e.g., use of 'We.'
9. The Quran uses minimum words to convey the message. In Arabic the word may have come once only but repeated in translation for understanding as well as the need of the correct sentence construction in English.
10. Many Ayahs start with 'When.' Most of the time it implies 'Remember when'

With the highest Blessing of **Allah** who gave me the idea, the strength and then guided me through this task, I declare that all this translation is correct to best of my abilities. If you find any mistake in the Arabic text or English Text please inform me so it can be rectified.
May **Allah** keep me, you and every truth seeker constant in learning of the Quran. Aameen.

Islam

Islam means to surrender; in other words, to be obedient to the will of Allah. The story of Islam is the story of mankind, and to submit to Allah is the message of all the prophets of Allah, from Adam (peace be upon him) to Muhammad (peace be upon him). The person who is obedient to Allah's will is a Muslim, and he makes a testament of faith to confirm this.

Allah and Tawheed in Islam:

The first part of Islamic belief is believing in **Allah**, without partners. This means that other things in the Universe cannot have the attributes of **Allah**, and to **Him** belong all the noble attributes. Over 99 attributes of **Allah** are mentioned in Islam and are beneficial to understand **Allah** and improve our relationship with **Allah**. These attributes of **Allah** are ultimate truths of our universe, as all these attributes belong to **Allah** who created everything. The most important part of Islamic belief is that there can be no other Creator, nothing else can last forever, and nothing else deserves to be worshipped. Everything that happens in the Universe does so with the permission and command of **Allah**.
Allah is the Arabic word for **God**, and Arabic has a special place in Islam. Arabic, a Semitic language, was chosen as the language of the Quran – **Allah**'s last message to mankind and the book given to the final Prophet Muhammad (peace be upon him). The word **Allah** is like the Hebrew word for a singular **Allah**, which is Eloh, as well as the Aramaic word for **Allah** is Elah. Therefore, the misconception that Muslims worship a different **Allah** to what was called upon in the earlier monotheistic faiths before Islam is wrong.

The Qur'an and Islamic commandments:

The Qur'an is a miracle of **Allah**, not only because of its linguistic style such that no person who knows Arabic can say that such a composition of words can be made by a man, but also its description of scientific phenomena, knowledge which lays in stark contrast to the beliefs of advanced and primitive societies of the time. In addition to the Quran's addition to what man knew, Islam's attitude to learning meant that this religion was not at all at odds with science, and multiple sayings of the Prophet (peace be upon him) encouraged Muslims to learn as much as possible. In the centuries after the Prophet passed away Muslims followed this command and were the leaders of knowledge.
After recognising **Allah**, a Muslim follows a set of commandments that are a part of his belief, confirm it and beautify it. To be a good Muslim, we follow the Qur'an, and the examples, sayings and traditions of the Prophet Muhammad (peace be upon him), the last of the Prophets. All the

prophets were men, sent to teach mankind and remind them to recognise their Creator and their purpose in life, which is to worship **Allah**.

The traditions of the Prophet are called Hadith. The Hadith or sunnah of Prophet Muhammad (peace be upon him) are the words he said (Sunnah Qawliyyah), his practices (Sunnah Fiiliyyah), as well as his silent approvals (Sunnah Taqririyyah). In Islam, the word "sunnah" is also used to refer to religious duties that are performed in his footsteps, such as optional prayer. There are also biographies of the Prophet collected some decades after his death, these are called Seerah.

There are five pillars of Islam:

1. The Shahadah, a testament of faith for everyone.
2. Prayer, five times a day on everyone.
3. Charity or Zakah upon the rich.
4. Fasting in the month of Ramadhan on those who are able.
5. Hajj, a pilgrimage to Makkah upon those who can afford it.

Eman is to believe, in **Allah** without seeing **Him**, all **His** Prophets, **His** Books, **His** angels, as well as believing in Judgement Day and believing in destiny. Muslims believe that a person is insignificant in this vast universe, so he should seek **Allah**'s help and guidance, be mindful of **Him**, so they should worship and remember **Him**.

For a Muslim there are the rights of **Allah** and rights of fellow human beings. The rights of mankind are mentioned in the Quran and Hadith. The rights of mankind are a lengthy topic but in Islam it includes aspects such as the sanctity and safety of human life, prohibiting murder and unjust killing, regardless of race, nationality, or religion. Islam mandates the protection of women's chastity in all circumstances, prohibiting any form of violence or exploitation. Islam enjoins the wealthy to support the needy, with a clear obligation to help those in distress, regardless of their background.

If the institution of slavery exists, then to treat those people humanely, or even better to set them free. Islam demands justice for all, even for enemies, without letting hatred of others lead to injustice. Islam promotes equality among all humans, emphasizing that all are created equal regardless of race, nationality, or social status. Islam's rights to men are that they and their families honour be protected, as well as the protection of their private life.

Also, personal freedoms to put across an individual's points of view especially when they are accused of something, the right to protest tyranny. Islam allows the freedom of thought and expression (but not for promoting sinful or abusive language), the freedom of conscience and conviction, the right to participate in state and community affairs, the protection of all religious sentiments. It is important that all are equal before the law and includes the top rulers and judges.

The Prophets of Islam and the Prophet Muhammad (peace be upon all of them)

Islamic tradition says that there are over 124,000 prophets and only 25 prophets are mentioned in the Quran. All the prophets of **Allah** are chosen men, and the best of humanity. During the times of prophethood, there were other figures who were not prophets but whose good and pious life meant they were also mentioned in the Quran and the Hadith - and all such people are respected and loved in the Islamic tradition.

Prophet Muhammad (peace be upon him) is the final prophet, and the greatest of humanity. He carried the message of Islam and **Allah** sent him as a mercy for mankind, so that mankind could learn from him. Muhammad (peace be upon him) was the son of Abdullah, who was the son of Abdul Muttalib, who was chief of the Hashim clan, one of the 12 clans of the Quraysh, the predominant tribe of Makkah. Abdul Mutalib was the chief of Makkah, a town in the Hejaz region of Arabia that housed the Kaaba. The mosque was built by Abraham and Ishmael as a Bayt-u-**Allah**; the House of **Allah**.

The character of Muhammad (peace be upon him) was exemplary even before Islam. Not only was his lineage the most noble of the Makkans, though a bit humbler in wealth than some others, he was very well liked in Makkah and among the Quraysh. He was noted for his wisdom, his polite and cheerful personality, his generosity, and his patient manner. The Quraysh gave him the title of al Sadiq al Amin (the truthful and the trustworthy), because of his excellent qualities.

Arabia's people and language at the time of the revelation of the Quran:

The two big tribal confederations of the Arabs at the time of the Prophet were the Qahtanites and the Adnanites. Adnanites were decedents of Adnan son of Ishmael, and Quraysh were one of its tribes. Idolatry was common among the Arabs. Idolatry in Makkah was brought by one of its people who were quite impressed with the pagan Nabatean Arabs of Northern Arabia. The growth of idolatry expanded and at the time of the birth of Muhammad (peace be upon him), Makkah was home to 360 idol gods.

The god of Abraham was still known and called **Allah**, but the Arabs en masse had ceased to be monotheists. There were only few monotheists in Arabs at that time, and they were called Hanifs. Prophet Muhammad (peace be upon him) was a hanif before the advent of prophethood. Around Makkah and across central Arabia, there were other towns that held similar status as centres of idolatry such as Taif and Daumat al Jandal, but none competed with Makkah in status because of the Kaaba, and its legendary status among the Arabs, and because of Abraham having founded it.

Its presence in Makkah also brought the Quraysh at the centre of the region's trade and commerce, aided by geography as Makkah was on the road from Yemen to Syria. Among the Qahtanite tribes of Southern Arabia (the other big tribal confederation of its time) between the time of Abraham and Muhammad there were various kingdoms and towns who were Jewish, Christian, but most of them were pagan societies. Those Qahtanites in the North of Arabia along

the borders of the two superpowers of the time, Sassanid Persia and Byzantine Rome, were similarly diverse in their religious convictions, although the majority had adopted Christianity.
The language of the pagan Arabs had a very rich tradition of poetry, and the important aspects of their culture such as their martial skills, camels and horses, their mountainous and sandy landscapes and verses about love were the favourite topics that were discussed. Arabic itself is a complex language and like other Semitic languages, words derived from the same root (a consonantal root) can be rearranged and altered to make different meanings.
In the Qur'an, the use of these specially constructed verbs and nouns, and their particular meaning in a verse, can many a time be only truly understood by the use of context or where else a similar style of expression has been used. Therefore, it is recommended that after the good work of reading a translation and deepening one's understanding of the book of **Allah**, seekers of knowledge should consult a tafsir. There are many good commentaries of the Qur'an, as well as learned and trusted scholars to clear any shortcomings in understanding. A logical approach such as this should be taken as the Arabic of the Qur'an is indeed a unique style of expression and is built upon the rhythmic and eloquent speech and poetry of the Arabs of the 6th century. As a result, the Qur'an and its study is a unique science in itself. Its rhythm, the excellence of its sound, and style of speech is without a parallel in the Arabic language.

Scientific knowledge at the time of revelation of Quran:
The Arabs before Islam were primitive compared to other older cultures such as Persia and Greece. They didn't have much access to the world's known knowledge. Their knowledge of the universe was next to nothing and guided mainly by superstition. The most learned person would have some elementary knowledge of sayings from the Greeks or the Romans. Everything was thought to be made from earth, fire, water, and air – an idea from Greece.
Other ideas were that thunder and lightning, as well as solar eclipses were caused by magical phenomenon. They believed in mythical creatures who could cause different events. The Earth was deemed to be flat, and the Earth itself was the centre of the universe. In contrast, the Qur'an's mention about astronomy and the creation and expansion of the universe was greatly unique. The fact that such verses and explanations can be scientifically attested makes it one of the Qur'an's many miracles.
The awful practices of this era meant that it was called the days of Jahiliyyah (ignorance) soon after the advent of Islam. During this period, there were prolonged and violent tribal feuds, because of the intense loyalty that the Arabs had towards their tribes. The concept of revenge was central, as is often the case in tribal societies, where perpetual cycles of retribution would last decades and generations after the initial incident. There was a rigid and cruel system of status, with the vast majority being poor and weak and a more privileged and richer noble class ruling them.
Where there was a hierarchy of people, there was a hierarchy of tribes with some tribes of lower status being equally mistreated and bullied collectively. Slavery was common, and no rights

were given to slaves who were subjected to awful and cruel treatment, just like the other peoples and nations of the entire ancient era. Perhaps most appalling of their actions, and something that was named especially to symbolize the ignorance and cruelty of the time, was the killing of female infants by burying them alive because of the 'shame' and 'economic burden' that they brought.

It is remarkable that from such a hostile and ignorant culture, that after converting to Islam, the early companions (Sahaba) showed the best of character and statesmanship, with many of them being known for their bravery, honour, piety and their just rule.

The topics of the Quran:

Tawhid, and the importance of worshipping One **God** is the most prevalent topic that is talked about in the Qur'an. One of the Hadith of the Prophet Muhammad (peace be upon him) says that the 112th chapter of Quran, a small chapter of 4 verses called the Surah Ikhlas, is equal to reading one-thirds of the Quran. Some commentators said that perhaps it is because one-third of the Quran talks about Tawheed.

There are many major themes of the Qur'an, five of them were mentioned traditionally. These were:

1. Laws and Responsibilities.
2. Favours of **Allah** – Creation, health and wealth.
3. Discussions with the Jews, Christians, disbelievers and idolaters about belief.
4. Death and Resurrection
5. Days of **Allah** – History, stories of the prophets, and the examples of earlier peoples.

With the advances in science no doubt we have one more point to add to it i.e.,

6. Scientific information about
    a. Cosmos
    b. Embryology
    c. Geography and much more

There are different specialities who study each topic in detail and translate this information into what is called Islamic Jurisprudence. Readers interested into such information should look up the appropriate resources.

For the purpose of this translation, you are not required to know any of these details.

Lats start on this journy of understanding Allah's Quran.

May Allah accept this effort. Aameen

1-AL FATIHA

سُورَةُ الفَاتِحَةِ

I take **Allah's** protection from the cursed Shaitan.

اَعُوذُ	بِاللّٰهِ	مِنَ الشَّيْطٰنِ	الرَّجِيْمِ
I ask for protection	With Allah	From the Satan	The cursed

In the name of **Allah**, the Most Kind, Always Merciful.	بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿١﴾ In the name of | Allah | The Most Kind | Always Merciful
All the praise is for **Allah**, the **Lord** of the universe,	ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾ All the praise is | for Allah | the **Lord** of | the universe
The Most Kind, Always Merciful,	ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣﴾ The Most Kind | Always Merciful
Master of the day of Judgement.	مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤﴾ Master of | The Day of | The Judgement
You alone we worship and **You** alone we ask for help.	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾ **You** alone | we worship | **You** alone | we ask for help
Guide us to the straight path.	ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾ Show us/ guide us | path | the straight/ right
Path of those who **You** favoured and not of those who were punished and not of those who were lost from the right path.	صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ Path of | those who | You favoured | On them | not ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧﴾ those who were punished | On them | And not of those who were lost from the right path

آمِيْن

2-AL BAQRAH سورَةُ البَقَرَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Lam, Meem (These are special words in the Quran. Only **Allah** knows their exact meanings).	الٓمٓ ١
2. There is no doubt in this book, a guidance for those who fear **Allah**...	ذَٰلِكَ ٱلۡكِتَٰبُ لَا رَيۡبَۛ فِيهِۛ هُدٗى لِّلۡمُتَّقِينَ ٢ for those who fear **Allah** | a Guidance | in it | doubt | no | The book | This is
3. ...Those who believe in the Unseen (**Allah**, Jannah and Hell etc.), set up Salah and spend from what **We** have provided them.	ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡغَيۡبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ ٣ The Salah/ prayer | and establish/ set up | in the unseen | Believe | Those who they spend | **We** have provided them | and out of what
4. ...And those who believe in what is revealed to you O' Mohammad (PBUH) and what was revealed before you and they firmly believe in the Hereafter.	وَٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلِكَ وَبِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ٤ and what was | to you | sent down/ revealed | in what is | believe | And those who Convinced/ strongly believe | they | and in the Hereafter | before you | Sent down/ revealed
5. They are on the guidance from their **Lord**, and they are the successful ones.	أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدٗى مِّن رَّبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٥ and those are | their **Lord** | from | Guidance | On | They are the successful ones | They are

6. For those who disbelieve, surely for them it is the same if you warn them or not, they will not believe.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ

whether you warn them	for them	It is same	disbelieved	those who	Surely

أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٦

they will believe	not	you warn them	not	or

7. **Allah** has sealed their hearts and their hearing, and, on their eyes, there is a covering; there is a mighty punishment for them.

خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ۖ وَعَلَىٰٓ

and on	their hearing	and on	their hearts	on	Allah has set a seal

أَبْصَٰرِهِمْ غِشَٰوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٧

Mighty/ massive	a punishment	And for them is	a covering/ veil	their vision

8. And in the people, there are some who say, "We believe in **Allah** and in the Last Day" but they are not believers.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ

and in the Day	in Allah	We believed	say	those who	the people	And of

ٱلْءَاخِرِ وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ ٨

in believers	They are	And not	the Last

9. They (try to) deceive **Allah** and the believers; but they are not deceiving anyone except themselves without realizing.

يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَمَا يَخْدَعُونَ

they deceive/ cheat	and not	believe	and those who	They cheat/ deceive Allah

إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ٩

they realize/ are aware/ understand	and not	themselves	Except

10. In their hearts is a disease, (of hypocrisy & doubts) so **Allah** increases their illness and there is a painful punishment for them because they used to lie.

فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضًا ۖ وَلَهُمْ

and for them	Disease/ illness	so Allah increased them in	a disease/ sickness	their hearts	In

عَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ١٠

they lie	they used to	because	Painful	a punishment

11. And when it is said to them, "Do not cause unrest in the land," they say, "We are only peace makers."

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ

the Earth	in	You cause chaos/ unrest	Do not	to them	it is said	And when

قَالُوٓاْ إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

peace makers	we are	Only	they say

12. Beware, in fact they are trouble-makers themselves, but they do not realize.

أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا

not	And/ but	the ones who cause chaos/ trouble-makers	Them-selves	surely they	Beware

يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

they realize/ understand

13. And when it is said to them, "Believe like other people have believed," they say, "Shall we believe like the fools have believed?" in fact, they; themselves are the fools but they do not know.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ كَمَآ ءَامَنَ ٱلنَّاسُ

the people	believed	As/ like	Believe	to them	it is said	And when

قَالُوٓاْ أَنُؤْمِنُ كَمَآ ءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُ ۗ أَلَآ إِنَّهُمْ

for sure they	Beware	the fools	believed	As/ like	Should we believe	they say

هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

they know	not	and but	the fools	Them-selves

14. When they meet the believers, they say, "We believe" but when they are alone with their devils they say, "Actually, we are with you; we were only making fun."

وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا

and when	We believe	they say	believe	those who	they meet	And when

خَلَوْاْ إِلَىٰ شَيَٰطِينِهِمْ قَالُوٓاْ إِنَّا مَعَكُمْ

with you	Indeed we are	they say	their evil ones/ Satans/ devils	with	they are alone

إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

making fun	we were	only

15. It is **Allah** who makes fun of them and lets them wander blindly in their wrongdoing.

ٱللَّهُ يَسۡتَهۡزِئُ بِهِمۡ وَيَمُدُّهُمۡ فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ

Allah	makes fun	of them	and lets them	in	their wrongdoing

يَعۡمَهُونَ ١٥

they wander blindly

16. They are the ones who have bought misguidance in exchange for guidance, but their trade will not benefit them, and they will not be guided.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُاْ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلۡهُدَىٰ فَمَا

Those are	the ones who	bought	the error/ misguidance	for the guidance	So not

رَبِحَت تِّجَٰرَتُهُمۡ وَمَا كَانُواْ مُهۡتَدِينَ ١٦

Profited/ benefited	their trade	and not	they were	Guided ones

17. Their situation is, like a person who lights a fire and when it makes everything bright around him, **Allah** takes away the light and leaves them in deep darkness, so they cannot see anything.

مَثَلُهُمۡ كَمَثَلِ ٱلَّذِي ٱسۡتَوۡقَدَ نَارٗا فَلَمَّآ

Their example is	like the example of	the one who	lights	a fire	so when

أَضَآءَتۡ مَا حَوۡلَهُۥ ذَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمۡ وَتَرَكَهُمۡ

it brightens	what surrounds him	Allah took away	their light	and left them

فِي ظُلُمَٰتٖ لَّا يُبۡصِرُونَ ١٧

in	Deep Darkness	they cannot see

18. Deaf, dumb, and blind, they will not return (to the right path).

صُمُّۢ بُكۡمٌ عُمۡيٞ فَهُمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ١٨

Deaf	Dumb/ mute	blind	so they	they will not return

19. Or like a rainstorm from the sky, bringing darkness, thunder, and lightning; they push their fingers in their ears because of the thunder and due to

أَوۡ كَصَيِّبٖ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فِيهِ ظُلُمَٰتٞ وَرَعۡدٞ

Or	like a rainstorm	from	the sky	in it	darkness	and thunder

وَبَرۡقٞ يَجۡعَلُونَ أَصَٰبِعَهُمۡ فِيٓ ءَاذَانِهِم مِّنَ

and lightning	They put	their fingers	in	their ears	from

fear of death. And **Allah** has surrounded the disbelievers.

ٱلصَّوَٰعِقِ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ ۚ وَٱللَّهُ مُحِيطٌۢ

the thunder	fear of	the death	And Allah	surrounds

بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

the disbelievers

20. The lightning is about to snatch their eyesight; every time a flash of light comes; they walk in it and when the darkness overcomes them; they stand still. If **Allah** wanted, **He** would have taken away their hearing and eyesight. Surely **Allah** is powerful over everything.

يَكَادُ ٱلْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَٰرَهُمْ ۖ كُلَّمَآ

About to	the lightening	Take away	Their sight	Whenever

أَضَآءَ لَهُم مَّشَوْا۟ فِيهِ وَإِذَآ أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ

it flashes	for them	they walk	in it	and when	it gets dark	on them

قَامُوا۟ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ

they stand still	And if	Allah had wanted	**He** would have taken away	their hearing

وَأَبْصَٰرِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

and their sight	surely	Allah is	over	every	thing	Powerful

21. O people; worship your **Lord**; the **One Who** created you and those before you, so you may become conscious of **Allah**...

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ

O mankind/ people!	worship	your **Lord**	the **One Who**	created you

وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

and those	before you	so you may	become **God** fearing/ conscious of Allah

22. ...The **One Who** has made the Earth a floor for you and the sky a roof and sent down water from the sky, then brought out fruits with it, as a provision for you. All of you know this, so

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَٰشًا وَٱلسَّمَآءَ

The **One Who**	made	for you	the Earth	A resting place/ bed/ floor	and the sky

بِنَآءً وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِۦ

a roof/ canopy	and sent down	from	the sky	water	then brought out	with it

do not set up partners with **Allah**.

مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزۡقٗا لَّكُمۡۖ فَلَا تَجۡعَلُواْ لِلَّهِ

For Allah	set up/ make	So do not	for you	(as a) provision	the fruits	from

أَندَادٗا وَأَنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٢٢

know	and you all	rivals/ partners

23. And if you are in doubt about what **We** have sent down (the Quran) to **Our** slave (Muhammad PBUH), then produce a Surah like this and call your supporters besides **Allah**, if you are truthful.

وَإِن كُنتُمۡ فِي رَيۡبٖ مِّمَّا نَزَّلۡنَا عَلَىٰ

to	**We** have revealed	about what	doubt	in	you are	And if

عَبۡدِنَا فَأۡتُواْ بِسُورَةٖ مِّن مِّثۡلِهِۦ وَٱدۡعُواْ

and call	like this	from	a chapter	then bring/ produce	**Our** slave

شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٢٣

truthful	you are	if	Allah	other than	your supporters

24. But if you cannot do this and you will never be able do this, then you should fear the Fire whose fuel are men and stones and that is prepared for the disbelievers.

فَإِن لَّمۡ تَفۡعَلُواْ وَلَن تَفۡعَلُواْ فَٱتَّقُواْ ٱلنَّارَ

the Fire	Then you fear	will you do	and never	you do	not	But if

ٱلَّتِي وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلۡحِجَارَةُۖ أُعِدَّتۡ

prepared	and the stones	the mankind	its fuel is	whose

لِلۡكَٰفِرِينَ ٢٤

for the disbelievers

25. Give good news to those who believe and act rightly, that they will have gardens under which rivers flow. Whenever they will be given fruit they will say, "This is what we were given before," because the

وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ

that	and did good deeds/ acted rightly	believe	those who	And give good news to

لَهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ

the rivers	under them	from	flow	Gardens	for them are

fruit given to them will look the same. And there will be modest spouses for them and there they will live in it forever.

كُلَّمَا رُزِقُواْ مِنۡهَا مِن ثَمَرَةٖ رِّزۡقٗا قَالُواْ

they (will) say	as provision	fruit	of	from it	they are provided	Every time

هَٰذَا ٱلَّذِي رُزِقۡنَا مِن قَبۡلُۖ وَأُتُواْ بِهِۦ

And they will be given	from before	we were provided	the one which	This is

مُتَشَٰبِهٗاۖ وَلَهُمۡ فِيهَآ أَزۡوَٰجٞ مُّطَهَّرَةٞۖ وَهُمۡ

and they	Modest/ decent/fair	Spouses/ wives	in it	And for them	similar/ look the same

فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٥

will live forever	in it

26. Indeed, **Allah** does not feel shy in giving any example, even of a mosquito or something more (or less). Those who believe, they know it is the truth from their **Lord**; while those who disbelieve will then say, "What did **Allah** mean by this example?" By this **He** lets many go astray and by this **He** makes many find guidance. **He** only leaves evildoers misguided...

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسۡتَحۡيِۦٓ أَن يَضۡرِبَ مَثَلٗا مَّا

even of	an example	in giving	not shy	Indeed Allah is

بَعُوضَةٗ فَمَا فَوۡقَهَاۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

believe	those who	Then as for	above it	or something	a mosquito/ small fly

فَيَعۡلَمُونَ أَنَّهُ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّهِمۡۖ وَأَمَّا

And as for	their **Lord**	from	the truth	that it is	so they will know

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا

by this	Allah wanted/ intend	what did	they will then say	disbelieved	those who

مَثَلٗا يُضِلُّ بِهِۦ كَثِيرٗا وَيَهۡدِي بِهِۦ

by it	and **He** guides	many	by it	**He** lets go astray	example

كَثِيرٗاۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِۦٓ إِلَّا ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٦

the repeatedly sinful/ evil doers	Except/ only	by it	**He** leaves them misguided	And not	many

27. They are those who break their promise with **Allah** after confirming it and cut off the relations that **Allah** has ordered them to maintain and cause chaos in the land. They are certainly the losers.

ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ

confirming it	after	promise with Allah	break	Those who

وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ

to join/ maintain	it	Allah has ordered	what	and they break/ cut off

وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٢٧﴾

the losers	they are	Those	in the land	and they cause chaos/ unrest

28. How can you deny **Allah** while you were nothing and **He** gave you life? **He** will give you death and then **He** will bring you back to life again and to **Him** you will be returned.

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَٰتًا

dead/ nothing/ lifeless	While you were	in Allah	you disbelieve	How can

فَأَحْيَٰكُمْ ۖ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ

then	**He** will give you life	Then/ again	**He** will give you death	then	then **He** gave you life

إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾

you will be returned	to **Him**

29. It is **He Who** created all that is in the Earth for you; then **He** turned to the heavens and made them into seven skies perfectly. **He** is the knower of everything.

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا

all	in the Earth	what is	for you	created	the **One Who**	**He is**

ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَسَوَّىٰهُنَّ سَبْعَ

seven	fashioned/ perfected them	the heaven	to	**He** turned	then

سَمَٰوَٰتٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

All-Knowing	thing	of every	And **He is**	skies

30. When your **Lord** told the angels, "**I** am going to make a deputy on the Earth!" They said, "Will **You** make the one who will cause chaos on the

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّى جَاعِلٌ فِى

in	going to create/ place	Surely **I am**	to the angels	your **Lord**	said	And when

ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوٓا۟ أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن

one who	in it	Will **You** place	they said	a deputy	the Earth

Earth and shed blood (i.e., kill people), while we declare **Your** perfection and **Your** praise with great honour. **Allah** said, "Surely, **I** know that what you don't know."

يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ

while we declare/ state/ proclaim your perfection	the blood	and will shed	in it	will cause unrest

بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ قَالَ إِنِّيٓ أَعْلَمُ مَا

what	**I** know	Indeed **I**	**He** said	for **You**	and we honour/ respect greatly	with **Your** praises

لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

you do not know

31. And **He** (**Allah**) taught 'Adam the names of everything; then **He** brought them before the angels and said, "Tell **Me** their names, if you are true."

وَعَلَّمَ ءَادَمَ ٱلْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ

He brought them/ presented	Then	all of them/ everything	the names of	Adam	And **He** taught

عَلَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنۢبِـُٔونِى بِأَسْمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ

of these	the names	Tell **Me**	then **He** said	the angels	to

إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣١﴾

truthful	you are	if

32. They (the angels) said, "**You** are perfect; we know only what **You** have taught us. Surely, **You** are the All-knower, All-wise."

قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۖ

You have taught us	what	except/ only	for us	No knowledge	**You** are perfect	They said

إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

the All-Wise	the All-Knowing	**You are**	Indeed **You**

33. **He** (**Allah**) said, "O Adam, tell them the names of all these things." He (Adam) told the angels names of everything, **Allah** said, "Did I not tell you that I know the secrets of the heavens and the Earth, and I know

قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ أَنۢبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ ۖ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم

he informed them	And when	of their names	tell them	O Adam	**He** said

بِأَسْمَآئِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّيٓ أَعْلَمُ

know	Surely **I**	to you	**I** say	Did not	**He** said	of their names

what you show and what you hide?"

غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا

what	and **I** know	and the Earth	the heavens	Unseen/ secrets of

تُبْدُونَ وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

you all hide	you were	and what	you show

34. And when **Allah** said to all the angels, "Bow before Adam!" They all bowed, except Shaitan. **He** refused and showed arrogance and became a disbeliever.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟

so they all prostrated/ bowed down	to Adam	All of you bow down/prostrate	to the angels	**We** said	And when

إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ

of	and became	and was arrogant/ showed arrogance	He refused	Iblees/ Satan	except

ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٤﴾

the disbelievers

35. And **We** said, "O Adam, you and your wife live in Jannah and eat freely with pleasure wherever you wish from but do not go near this tree, otherwise both of you will become the wrongdoers."

وَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ

the Paradise	and your wife	you	live in	O Adam	And **We** said

وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا

But both of you do not go near	you both wish	wherever	freely	from it	and both of you eat

هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٥﴾

Unjust/ the wrongdoers	of	then you both be	the tree	this

36. Then, Shaitan tricked both of them out from where they were. **We** said, "Go down, all of you, some of you will be enemies to each other. There is a place for you to live on the Earth and

فَأَزَلَّهُمَا ٱلشَّيْطَٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا

from what	and he got both of them out	from it	the Shaitan /Satan	Then he tricked both of them

كَانَا فِيهِ ۖ وَقُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ

to others	some of you	all of you Go down	And **We** said	in it	they both

provisions for a set time."	عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ and a provision | (is) a place to live | the Earth | in | and for you | enemy إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾ a period/ set time | for
37. Then 'Adam learned some words from his **Lord**; so, **He** forgave him. No doubt, **He** is Most Forgiving, Always Merciful.	فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۚ So **He** turned towards him/ He forgave him | some words | his **Lord** | from | Then Adam received/ learned إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾ Always Merciful | Most Forgiving | **He** is | Surly **He**
38. **We** said, "Go down from here, all of you. Whenever some guidance will come to you from **Me**, those who will follow **My** guidance, they will have no fear nor sadness.	قُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم come to you | and then | all of you | from here | Go down | **We** said مِّنِّى هُدًى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ fear | then no | **My** Guidance | follows | then those who | Guidance | from **Me** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ they will be sad/ grieve | they | and not | on them
39. As for those who disbelieve and reject **Our** signs, they are the people of the Fire. They shall live in it forever.	وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ they are | **Our** Signs | and deny/ reject | disbelieve | And those who أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٣٩﴾ will live forever | in it | they | the Fire | people of
40. O Children of Israel, remember **My** favours on you and keep your promise with **Me** and **I** shall keep **My** promise with you and fear **Me** alone.	يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ **I** blessed | which | **My** Favour | Remember | Israel | O Children of عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِىٓ أُوفِ بِعَهْدِكُمْ my promise with you | **I** will keep | Your promise with me/ pact | and fulfil/ keep | on you

	وَإِيَّـٰىَ فَٱرۡهَبُونِ ﴿٤٠﴾
	Fear me you all | and **Me** Alone
41. And believe in what **I** have revealed which confirms what is already with you and do not be the first to deny it. Do not sell **My** verses for a little gain and be mindful of **Me** alone.	وَءَامِنُواْ بِمَآ أَنزَلۡتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمۡ
	with you | what is | confirming | **I** have revealed | in what | And believe
	وَلَا تَكُونُوٓاْ أَوَّلَ كَافِرِۭ بِهِۦۖ وَلَا تَشۡتَرُواْ
	exchange/ sell/ buy | And do not | in it | to disbelieve | first | be | and do not
	بِـَٔايَـٰتِي ثَمَنٗا قَلِيلٗا وَإِيَّـٰىَ فَٱتَّقُونِ ﴿٤١﴾
	fear **Me**/be mindful of **Me** | And to **Me** Alone | Small/ little | For a price/ gain | **My** verses
42. And do not cover up the truth with lies and do not hide the truth when you know it.	وَلَا تَلۡبِسُواْ ٱلۡحَقَّ بِٱلۡبَـٰطِلِ وَتَكۡتُمُواْ
	and hide | with the falsehood/ lies | the Truth | Mix up/ cover/ hide | And do not
	ٱلۡحَقَّ وَأَنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ﴿٤٢﴾
	you know | while you | the Truth
43. And set up Salah, give Zakah, and bow down with those who bow down (means pray together).	وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱرۡكَعُواْ
	and bow down | the Zakah/ must charity | and give/ pay | the prayer/ Salah | And be regular/ set up/ establish
	مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾
	those who bow down | Along with
44. Do you order others to do right? And you forget to do good yourselves, though you read the Book. Do you have no sense?	* أَتَأۡمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلۡبِرِّ وَتَنسَوۡنَ أَنفُسَكُمۡ
	yourselves | and you forget about | To do right/ good | the people/ others | Do you order
	وَأَنتُمۡ تَتۡلُونَ ٱلۡكِتَـٰبَۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ﴿٤٤﴾
	You use reason | Then will not | the Book | recite | while you
45. Ask for help with patience and prayer. It is indeed difficult but	وَٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ وَإِنَّهَا
	and indeed it is | and the prayer | with patience | And ask for help

not for those who are mindful of **Allah**...

لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلْخَٰشِعِينَ ﴿٤٥﴾

surely difficult	except/but not	for	the humble ones/ those who are mindful/ fearful of Allah

46. ...Those who believe that they will return to their **Lord**, and they will meet **Him**.

ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ

Those who	Believe/ strongly	that they	will meet	their **Lord**	and that they

إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ﴿٤٦﴾

to **Him**	will return

47. O Children of Israel, remember **My** favour that I blessed you with and **I** chose you over the people of the world.

يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ

O Children of	Israel	Remember	**My** Favour	which	**I** blessed

عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾

on you	and that **I**	Preferred/ chose you	over	people of the world

48. And fear the day when no one shall pay anything for another person, no favouring words will be accepted. Neither ransom will be taken, nor they will be helped.

وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ

And fear	a day	will not	Pay for/ stand for	soul/ person	For another soul/ person

شَيْـًٔا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَٰعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ

anything	and not	will be accepted	from it	Favourable words	and not	will be taken

مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

from them	a ransom/ pay off	and not	they	will be helped

49. When **We** saved you from the people of Firaun! They gave you horrible punishments, killing your sons and leaving your women alive. In that was a massive trial from your **Lord**.

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ

And when	**We** saved you	from	people of Firaun / Pharaoh	giving/ causing you

سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ

Horrible/ terrible	punishment	Slaughtering/ killing	your sons	and letting live

	نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِي ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ your **Lord** | from | a trial/ test | that | And in | your women عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾ mighty/ great/ massive
50. When **We** divided the sea for you, **We** saved you and **We** drowned the people of Firaun while you were watching!	وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنجَيْنَٰكُمْ وَأَغْرَقْنَآ and **We** drowned | then **We** saved you | the sea | for you | **We** split/ divided | And when ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٠﴾ watching | while you were | the people of Pharaoh/ Firaun
51. When **We** fixed forty nights for Musa, then you took the calf (as a god) after he left, and you were wrong in doing that.	وَإِذْ وَٰعَدْنَا مُوسَىٰٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ Then | night | forty | Moses/ Musa | **We** fixed/ promised | And when ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿٥١﴾ Wrongdoers/ unjust | and you were | after he left | the calf | you took
52. Even then **We** forgave you after that so you may be thankful.	ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ so you may be | that | from after | you | **We** forgave | Then تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾ thankful
53. And then **We** gave Musa the Book with the rules of right and wrong, so you may be guided.	وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْفُرْقَانَ and the criterion/ the rules of right and wrong | the Book | Moses/ Musa | **We** gave | And when لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾ (would be) guided | perhaps you
54. When Musa said to his people, "My people, you have	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِنَّكُمْ Indeed you | O my people | to his people | Musa/ Moses | said | And when

done wrong by taking the calf (as god). So, turn to your Creator for forgiveness and kill your (wrongdoer) people, that is better for you in the sight of your Creator. So, **He** accepts your apology. Surely, **He** is the Most Forgiving, Always Merciful."

ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِٱتِّخَاذِكُمُ ٱلْعِجْلَ فَتُوبُوٓاْ

So turn in repentance	the calf	by your taking	for yourselves	have done wrong

إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَٱقْتُلُوٓاْ أَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ

better	That is	yourselves/ people from you	and kill	your Creator	to

لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۚ إِنَّهُۥ

Surely **He**	so **He** turns towards you/ so **He** accepts your apology/ repentance	your Creator	With/ near	for you

هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

Always Merciful	Most Forgiving	**He** is

55. When you (Bani Israel) said, "O Musa, we will never believe you until we see **Allah** clearly!" So, the lightning struck you while you were watching.

وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى

we see	until	we believe you	Will never	O Moses/ Musa	you said	And when

ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَأَنتُمْ

while you	the thunder/ bolt/ lightning	so caught you	Openly/ clearly	Allah

تَنظُرُونَ ﴿٥٥﴾

were watching

56. Then, **We** brought you back to life after your death, so you may be thankful.

ثُمَّ بَعَثْنَٰكُم مِّنۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ

so you may be	your death	after	**We** revived/ brought you back to life	Then

تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

grateful

57. And **We** shaded you with clouds and **We** sent down manna and Quails (types of food) on you, "Eat of

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ

to you	and **We** sent down	The clouds	over you	And **We** shaded

the good things **We** have provided you." They did not harm **Us**, but they were harming themselves.

ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا

that	good things	from	Eat	and the Quails	The manna

رَزَقْنَٰكُمْ ۚ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟

they were	but	they did not harm **Us**	And not	**We** have provided you

أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

doing harm	Themselves

58. When **We** said, "Enter this town, eat whatever you wish happily, but enter the gate bowing and say, "forgive us" so **We** will forgive your mistakes and those who do good soon **We** will give them much more."

وَإِذْ قُلْنَا ٱدْخُلُوا۟ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةَ فَكُلُوا۟

then eat	town	this	Enter	**We** said	And when

مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ

the gate	and enter	Happily/ abundantly	you wish for	Wherever	In it

سُجَّدًا وَقُولُوا۟ حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطَٰيَٰكُمْ ۚ

your sins/ mistakes	for you	**We** will forgive	"Forgive us"	And say	prostrating

وَسَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

those who do good	And soon we will give you much more to

59. But the wrongdoers changed the word with the one they were not told. So, **We** sent a punishment on the wrongdoers from the sky because they were repeatedly sinful.

فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ قَوْلًا غَيْرَ ٱلَّذِى قِيلَ

was said/ told	The one	other then/ not	The word /order	wronged	those who	But changed

لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ رِجْزًا مِّنَ

from	a punishment	Wronged/ unjust	those who	upon	so **We** sent down	to them

ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾

repeatedly sinful people	they were	because	the sky

60. When Musa asked for water for his people, **We** said, "Hit the rock with your stick," so twelve springs gushed out from it. Each tribe came to know of their drinking place. "Eat and drink of what **Allah** has provided and do not go around in the land causing chaos."

*وَإِذِ ٱسۡتَسۡقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ فَقُلۡنَا ٱضۡرِب

Strike/ hit	so **We** said	for his people	Moses / Musa asked for water	And when

بِّعَصَاكَ ٱلۡحَجَرَۖ فَٱنفَجَرَتۡ مِنۡهُ ٱثۡنَتَا عَشۡرَةَ

twelve	from it	Then flowed out/ gushed out	the rock	with your stick

عَيۡنٗاۖ قَدۡ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٖ مَّشۡرَبَهُمۡۖ كُلُواْ

Eat	their drinking place	group of people	all/ each	came to Knew	springs

وَٱشۡرَبُواْ مِن رِّزۡقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي

in	you go around/ act wickedly	and do not	Allah	Provision of	from	and drink

ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ٦٠

causing chaos/ unrest/ disorder/ corruption	the Earth

61. And when you said, "O Musa, we cannot put up with one kind of food. So, pray for us to your **Lord** to give us the food out of what grows on the Earth, its vegetables, its cucumbers, its garlic, its lentils, and its onions." He said, "Do you want to take what is lower in exchange for what is better? Go to any town and you will get what you ask for." Then they were smacked with disgrace

وَإِذۡ قُلۡتُمۡ يَٰمُوسَىٰ لَن نَّصۡبِرَ عَلَىٰ طَعَامٖ

food	on	we put up/ be patient	Will never	O Moses/ Musa	you said	And when

وَٰحِدٖ فَٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُخۡرِجۡ لَنَا مِمَّا

out of what	for us	to bring out/ give	your **Lord**	for us	so pray to	one

تُنۢبِتُ ٱلۡأَرۡضُ مِنۢ بَقۡلِهَا وَقِثَّآئِهَا وَفُومِهَا

And its garlic/ wheat	And its cucumbers	its herbs/ vegetables	of	the Earth	Grows/ produces

وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَاۖ قَالَ أَتَسۡتَبۡدِلُونَ ٱلَّذِي

that which	Would you exchange	He said	and its onions	And its lentils

هُوَ أَدۡنَىٰ بِٱلَّذِي هُوَ خَيۡرٌۚ ٱهۡبِطُواْ مِصۡرٗا

a city / town	Go down/ away	Better	It is	for that which	Inferior/ lower	It is

and misery, and they deserved **Allah's** anger. That was because they used to deny the signs of **Allah** and kill the prophets without any right because they disobeyed and used to cross all limits.

فَإِنَّ لَكُم مَّا سَأَلْتُمْ ۖ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ

on them	And were hit/ smacked/ struck	you have asked for	what	for you	so indeed

ٱلذِّلَّةُ وَٱلْمَسْكَنَةُ وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ ۗ

Allah	Of /from	and they deserved/ drew the anger	and the misery/ poverty	Humiliation/ disgrace

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ

Allah	In the Signs of	disbelieve	used to	because they	That was

وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۗ ذَٰلِكَ بِمَا

because	that was	right	With out any	the Prophets	and kill

عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

crossing the limits	and they were	they disobeyed

62. Surely, those who believe and those who have become Jews, Christians and the Sabians*, whoever believes in **Allah** and in the Last Day and do good deeds, they will have their reward with their **Lord**, they will neither fear nor will they be sad.

*Sabian: star worshippers

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلنَّصَٰرَىٰ

and the Christians	are Jews	and those who	believed	those who	Indeed

وَٱلصَّـٰبِـِٔينَ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ

the Last	and the Day	in Allah	believed	whoever	and the Sabieens*

وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ

their **Lord**	with	their reward is	so for them	good deeds	and did

وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

will be sad/ grieve	they	and not	on them	fear	and no

63. When **We** took a firm promise from you and **We** raised Mount Tur above you (saying), "Hold firm to

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ

above you	and **We** raised	firm promise/ pledge	**We** took	And when

what **We** have given you and pay attention to what is in it perhaps you will fear **Allah**."

ٱلطُّورَ خُذُواْ مَآ ءَاتَيۡنَٰكُم بِقُوَّةٖ وَٱذۡكُرُواْ

and remember / pay attention	Firmly/ with strength	**We** have given you	what	Hold	the mount Tur

مَا فِيهِ لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ ٦٣

Fear **God**/ be conscious of Allah	perhaps you/ so that you	in it	What is

64. Even after that, you turned away, if it was not the blessing of **Allah** and **His** mercy on you; you would have been of the losers.

ثُمَّ تَوَلَّيۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَۖ فَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ

blessing of Allah	So if was not	that	after	you turned away	Even Then

عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ لَكُنتُم مِّنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٦٤

the losers	Of/ from	surely you would have been	and **His** Mercy	on you

65. For sure you know those of you who crossed their limits in the matter of the Sabbath (i.e., Saturday). So, **We** said, "Be cursed monkeys."

وَلَقَدۡ عَلِمۡتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعۡتَدَوۡاْ مِنكُمۡ

from you	crossed limits	those who	you knew	And for sure

فِي ٱلسَّبۡتِ فَقُلۡنَا لَهُمۡ كُونُواْ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ٦٥

Cursed/ hated	Apes/ monkeys	Be	to them	So **We** said	in the (matter of) Sabbath

66. So, **We** made it an exemplary punishment for those present at that time and for those who came after them, a warning lesson for those who are mindful of **Allah**.

فَجَعَلۡنَٰهَا نَكَٰلٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهَا وَمَا خَلۡفَهَا

and those came after them	front of them / present	for those	an exemplary punishment	So **We** made it

وَمَوۡعِظَةٗ لِّلۡمُتَّقِينَ ٦٦

for the **God** fearing/ those who are Mindful of Allah	and a warning lesson/ advice

67. When Musa said to his people, "**Allah** commands you to slaughter a cow," they said, "Are you making fun of us?" He said, "I

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن

that	Commands/ orders you	Indeed Allah	to his people	Moses/ Musa said	And when

ask **Allah** to protect me from being the ignorant one."

تَذۡبَحُواْ بَقَرَةٗۖ قَالُوٓاْ أَتَتَّخِذُنَا هُزُوٗاۖ قَالَ

He said	fun	Do you make our	They said	a cow	you slaughter

أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنۡ أَكُونَ مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ٦٧

the ignorant	from	I be	that	in Allah	I take protection

68. They said, "Ask your **Lord** for us that **He** makes it clear for us as to what sort of cow is it." He (Musa) said, "**He** says she should be neither too old nor too young, of some middle age. So, do as you are told."

قَالُواْ ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِيَۚ

It is	what	to us	to make clear	your **Lord**	for us	Pray/ ask	They said

قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٞ لَّا فَارِضٞ وَلَا

and not	too old	not	a cow	Surely it is	says	Indeed **He**	He said

بِكۡرٌ عَوَانُۢ بَيۡنَ ذَٰلِكَۖ فَٱفۡعَلُواْ مَا تُؤۡمَرُونَ ٦٨

you are ordered/ commanded/told	What / as	so do	that	between	middle aged	young

69. They said, "Ask for us from your **Lord** that **He** makes it clear what colour it should be," he said, "**He** says, she should be a golden cow, bright in colour; pleasant to the viewer."

قَالُواْ ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا لَوۡنُهَاۚ

its colour	What is	to us	to make clear	To your **Lord**	for us	Pray/ ask	They said

قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٞ صَفۡرَآءُ فَاقِعٞ

bright/ rich	Yellow/ golden	a cow	surely she is	says	Surely **He**	**He** said

لَّوۡنُهَا تَسُرُّ ٱلنَّٰظِرِينَ ٦٩

the viewers	Pleasant to	her colour

70. They said, "Ask for us from your **Lord** that **He** makes it clear to us of what it is exactly, as all the cows look alike to us and if **Allah** wants, we shall be rightly guided."

قَالُواْ ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِيَ

it is	what	to us	to make clear	to your **Lord**	for us	Pray/ ask	They said

إِنَّ ٱلۡبَقَرَ تَشَٰبَهَ عَلَيۡنَاۖ وَإِنَّآ إِن شَآءَ ٱللَّهُ

Allah wants	if	And surely we	to us	Look alike	The cow	Indeed

لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

Will surely be guided

71. He (Musa) said, "**He** says, 'It is a cow neither trained to plough the soil nor water the fields, healthy without any marks. They said, "Now you have brought the right information." So, they slaughtered it, although they did not want to.

قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُولٌ تُثِيرُ

to plough	trained	not	Is a cow	Surely she	says	Surely **He**	He said

ٱلْأَرْضَ وَلَا تَسْقِى ٱلْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَّا

no	Healthy/ sound	the field	To water	and not	the Earth

شِيَةَ فِيهَا ۚ قَالُوا۟ ٱلْـَٰٔنَ جِئْتَ بِٱلْحَقِّ ۚ

with the truth/ right information	you have come	Now	They said	on her	marks

فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

to doing it	they were near/ wanted	and not	So they slaughtered it

72. And when you killed a man and started blaming each other, **Allah** planned to show what you were hiding.

وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَٱدَّٰرَأْتُمْ فِيهَا ۖ وَٱللَّهُ

but Allah	about it	then you disputed/ argued/ blamed	a man	you killed	And when

مُخْرِجٌ مَّا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

hiding	you were	what	brought out/ showed

73. So, **We** said, "Hit him with a part of it (meat from the cow)." This is how **Allah** brings the dead back to life and shows you **His** signs so you may understand.

فَقُلْنَا ٱضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۚ كَذَٰلِكَ يُحْىِ ٱللَّهُ

Allah brings back	Like this	with a part of it	hit him/ strike	So **We** said

ٱلْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

Understand/ use your intellect	perhaps you may	**His** Signs	and shows you	the dead

74. Even after that your hearts were hardened like rocks or even harder. Surely

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَهِىَ

so they are	that	after	your hearts	Then hardened

there are some rocks from which springs flow and there are rocks that crack open, and water pours out from them and there are still others that fall down with the fear of **Allah**. **Allah** is not unaware of what you do.

كَٱلۡحِجَارَةِ أَوۡ أَشَدُّ قَسۡوَةٗۚ وَإِنَّ مِنَ

from	And surely	hard	Stronger/ more	or	like stones/ rock

ٱلۡحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنۡهُ ٱلۡأَنۡهَٰرُۚ وَإِنَّ

and surely	the rivers/ springs	from it	gush out / flow	surely those	the stones/ rocks

مِنۡهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخۡرُجُ مِنۡهُ ٱلۡمَآءُۚ وَإِنَّ

and surely	the water	from it	so comes out	Split/ crack open	surely those	from them

مِنۡهَا لَمَا يَهۡبِطُ مِنۡ خَشۡيَةِ ٱللَّهِۗ وَمَا ٱللَّهُ

And Allah is not	Allah	Fear of	from	fall down	surely those	from them

بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ٧٤

you do	of what	unaware

75. (O Muslims) do you still hope that they will believe for you? Although a group of them used to hear the word of **Allah** and after having understood it, they changed it knowingly.

*أَفَتَطۡمَعُونَ أَن يُؤۡمِنُواْ لَكُمۡ وَقَدۡ كَانَ

while indeed there has been	For you	they will believe	that	Do you hope

فَرِيقٞ مِّنۡهُمۡ يَسۡمَعُونَ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُۥ

they change/ replace it	then	the words of Allah	hear	of them	a party

مِنۢ بَعۡدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ٧٥

know	while they	They understood it	what	after

76. When they meet the believers, they say, “We believe.” but when they are alone with one another, they say, "Do you tell them what **Allah** has revealed to you (about Mohammad

وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا

But when	we believe	they say	believed	those who	they meet	And when

خَلَا بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٖ قَالُوٓاْ أَتُحَدِّثُونَهُم

Do you tell them	they say	with some others	some of them	meet in private

PBUH in Torah) so they can argue with you about it before your **Lord**?" Do you have no sense?"

بِمَا فَتَحَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ لِيُحَآجُّوكُم بِهِۦ عِندَ

before	with it	so that they argue with you	to you	Allah has revealed / opened	what

رَبِّكُمۡۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ٧٦

Understand/ have any sense	Then do you not	your **Lord**

77. Are they not aware that **Allah** knows what they hide and what they show?

أَوَلَا يَعۡلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا يُسِرُّونَ

they hide	what	knows	Allah	that	they know	Do not

وَمَا يُعۡلِنُونَ ٧٧

they show	and what

78. In them are the ignorant* ones, who have no knowledge of the Book, but false hopes and they are only guessing.

*ignorant = one without any knowledge or those who cannot read and write.

وَمِنۡهُمۡ أُمِّيُّونَ لَا يَعۡلَمُونَ ٱلۡكِتَٰبَ إِلَّآ

Except/ just	the book	(who) do not know	ignorant ones *	And in them are

أَمَانِيَّ وَإِنۡ هُمۡ إِلَّا يَظُنُّونَ ٧٨

Guess	only	and not they	wishful thinking/ false hopes

79. Bad luck for those who write the Book with their hands and then say, "This is from **Allah**," so they may gain a little benefit. Destruction for them for what their hands have written and destruction for them for what they earn.

فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ يَكۡتُبُونَ ٱلۡكِتَٰبَ بِأَيۡدِيهِمۡ

with their hands	the book	write	for those who	Bad luck/ destruction

ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشۡتَرُواْ بِهِۦ

with it	To barter/ buy/ gain/ sell	from Allah	This is	they say	then

ثَمَنَا قَلِيلٗاۖ فَوَيۡلٞ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتۡ أَيۡدِيهِمۡ

their hands	have written	for what	For Them	destruction	a little	Price/ gain

وَوَيۡلٞ لَّهُم مِّمَّا يَكۡسِبُونَ ٧٩

they earn	for what	For them	destruction

80. They say, "The fire shall not touch us for more than a few days." Ask them, "Have you taken a promise from **Allah**? and **Allah** will not go against **His** promise. Or are you saying something about **Allah** that you do not know?"

وَقَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَةً ۚ

numbered/ few	For days	but only	the Fire	will touch us	Never	And they say

قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِندَ ٱللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ

will Allah break	so never	Pledge/ a promise	Allah	from	Have you taken	Say

عَهْدَهُۥٓ ۖ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

you do not know	what	Allah	against	you say	Or	**His** promise

81. Yes! The evildoers who are drowned in their sins, they are the people of the Fire; they shall live in it forever.

بَلَىٰ ۚ مَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَٰطَتْ بِهِۦ خَطِيٓـَٔتُهُۥ

his sins	and surrounded/ engulfed/ drowned in it	evil	earned	Who-ever	Yes

فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨١﴾

will live forever	in it	they	the Fire	companions/ people of	so those

82. As for those who believe and do good deeds, they are the people of Jannah; they will live in it forever.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ

those are	good deeds	and did	believed	And those who

أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨٢﴾

will live forever	in it	they	The Paradise	companions/ people of

83. When **We** took a firm promise from the children of Israel that, "You will not worship anyone other than **Allah**; and you will do good to your parents, your relatives, the orphans and the needy. And speak to

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ

You will not worship	of Israel	(from) Children	firm promise	**We** took	And when

إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِى ٱلْقُرْبَىٰ

and with relatives	be good/ kind	and with the parents	Allah	except

the people nicely, set up Salah and pay Zakah." Then you turned away, except a few of you and you were showing no concern.

وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَقُولُواْ لِلنَّاسِ حُسۡنٗا

Good/ nicely	to the people	and speak	and the needy	and the orphans

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ ثُمَّ تَوَلَّيۡتُمۡ

you turned away	Then	the Zakah/ charity	and give/ pay	the prayer/ salah	and set up/ establish

إِلَّا قَلِيلٗا مِّنكُمۡ وَأَنتُم مُّعۡرِضُونَ ٨٣

Refusing/ ignoring/ showing no concern	and you were	of you	a few	Except

84. When **We** took a firm promise from you that, “You will not kill one another, and you will not drive one another out of your homes.” So, you agreed, and you are witnesses to this.

وَإِذۡ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَكُمۡ لَا تَسۡفِكُونَ دِمَآءَكُمۡ

your blood	You will not shed	Firm promise from you	**We** took	And when

وَلَا تُخۡرِجُونَ أَنفُسَكُم مِّن دِيَٰرِكُمۡ ثُمَّ

then	your homes	from	one another/ yourselves	and will not remove/ expel

أَقۡرَرۡتُمۡ وَأَنتُمۡ تَشۡهَدُونَ ٨٤

witness	while you	you agreed

85. But here you are, killing one another and removing a group of your own people out of their homes, supporting each other against them in sin and hatred. If they come to you as prisoners, you would take ransom, while their actual removal was unlawful for you! Do you, then, believe in

ثُمَّ أَنتُمۡ هَٰٓؤُلَآءِ تَقۡتُلُونَ أَنفُسَكُمۡ وَتُخۡرِجُونَ

and remove/ expelling	one another	you kill	those	You are	Then

فَرِيقٗا مِّنكُم مِّن دِيَٰرِهِمۡ تَظَٰهَرُونَ عَلَيۡهِم

against them	you support one another	their homes	from	of you	a group

بِٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِ وَإِن يَأۡتُوكُمۡ أُسَرَىٰ

as captives/ prisoners	they come to you	And if	And the enmity/ hatred/ aggression	in sin

تُفَٰدُوهُمۡ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيۡكُمۡ إِخۡرَاجُهُمۡۚ

their removal/ expelling	to you	was unlawful	while it	you ransom them

some parts of the Book and disbelieve in the other part? What should be the punishment for those of you who act like this other than disgrace in this worldly life and on the Day of Judgement they will be sent to the most severe punishment? **Allah** is not unaware of what you do.

أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ ٱلْكِتَٰبِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۚ

in a part	and disbelieve	the Book	in part of	So do you believe

فَمَا جَزَآءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمْ إِلَّا

except	in you	that	does	for the one who	pay back	Then what

خِزْىٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ

the judgement	and on the Day of	the world	the life of	in	disgrace

يُرَدُّونَ إِلَىٰٓ أَشَدِّ ٱلْعَذَابِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ

unaware	And Allah is not	punishment	most severe	to	they are sent to

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

you do	of what

86. Those are the ones who have bought the worldly life at the cost of the Hereafter. So, the punishment will not be eased for them, nor will they be helped.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا

the world	the life of	bought	the ones who	Those are

بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا

and not	the punishment	for them	Lightened/ eased	so will not be	for the Hereafter

هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

will be helped	they

87. Indeed, **We** gave the Book to Musa and after him **We** sent messengers one after the other. **We** gave clear signs to Isa, the son of Maryam, and supported him with the Holy Spirit (Jibrail).

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ

after him	and **We** followed up	the Book	Moses/ Musa	**We** gave	And indeed

بِٱلرُّسُلِ ۖ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ

the clear signs	Mary/ Maryam	the son of	Jesus/ Esa	And **We** gave	with the Messengers

Every time a prophet came to you with what you did not like, you behaved arrogantly. So, you disbelieved in some and you killed the others.

وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ

came to you	Is it not so that whenever	with the Holy Spirit	and **We** supported him

رَسُولُۢ بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُكُمُ ٱسْتَكْبَرْتُمْ

you behaved proudly/ became arrogant	yourselves	do not like/ want	with what	a Messenger

فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

you killed	and a group of	you disbelieved	So a group of

88. And they said, “Our hearts are protected." No, **Allah** has cursed them for their disbelief, so they believe a little only.

وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ ۚ بَل لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ

Allah has cursed them	No/ rather	Wrapped up / protected	Our hearts are	And they said

بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

they believe	what	So a little is	for their disbelief

89. Earlier, they used to ask for victory over the disbelievers. Then a Book from **Allah** came to them confirming what they have (i.e., Torah and Bible) and they recognised what had come but then they disbelieved in it. Hence the curse of **Allah** is on the disbelievers.

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِتَٰبٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ

confirming	from Allah	A Book	came to them	And when

لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا۟ مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ

pray for victory	Before that	though they used to	what was with them

عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَمَّا جَآءَهُم مَّا

what	came to them	then when	disbelieved	those who	over

عَرَفُوا۟ كَفَرُوا۟ بِهِۦ ۚ فَلَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى

on	Allah is	So curse of	in it	they disbelieved	they recognized

ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾

the disbelievers

90. Evil is what they have sold their souls for They disbelieve in what **Allah** has

بِئْسَمَا ٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمْ أَن يَكْفُرُوا۟ بِمَآ

in what	they disbelieve	that	Themselves/ their souls	they have sold in it	Evil is what

revealed only due to jealousy because **Allah** sends **His** blessing on anyone of **His** men **He** wants. So, they have invited anger upon anger (of **Allah**) and for the disbelievers, there is shameful punishment.

أَنزَلَ ٱللَّهُ بَغۡيًا أَن يُنَزِّلَ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ عَلَىٰ

on	**His** Grace/ blessings	of	Allah has revealed	that	Due to jealousy	Allah has revealed

مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۖ فَبَآءُو بِغَضَبٍ عَلَىٰ

upon	So they have invited an anger	**His** people/ men/ servants/ slaves	from	**He** wants /like	any one

غَضَبٖۚ وَلِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٞ مُّهِينٞ ٩٠

Shameful/ humiliating	a punishment	And for the disbelievers	anger

91. When asked, "Believe in what **Allah** has revealed," they say, "We believe in what has been revealed to us." And they deny whatever is after that, though it is the truth that confirms what is with them. Ask them "Why did you then kill the prophets of **Allah** earlier, if you were believers?"

وَإِذَا قِيلَ لَهُمۡ ءَامِنُواْ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ

they say	Allah has revealed	in what	Believe	to them	it is said	And when

نُؤۡمِنُ بِمَآ أُنزِلَ عَلَيۡنَا وَيَكۡفُرُونَ بِمَا

in what	And they deny/ disbelieve	to us	was revealed	in what	We believe

وَرَآءَهُۥ وَهُوَ ٱلۡحَقُّ مُصَدِّقٗا لِّمَا مَعَهُمۡۗ

with them	What is	confirming	the truth	while it is	is besides it/ beyond

قُلۡ فَلِمَ تَقۡتُلُونَ أَنۢبِيَآءَ ٱللَّهِ مِن قَبۡلُ إِن

if	before	the Prophets of Allah	did you kill/ murder	Then why	Say

كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٩١

believers	you were

92. And most certainly Musa came to you with clear signs, you took the calf (as god) after him and you were evildoers.

*وَلَقَدۡ جَآءَكُم مُّوسَىٰ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ ثُمَّ ٱتَّخَذۡتُمُ

you took	then	with clear signs	Moses/ Musa	came to you	And most certainly

ٱلۡعِجۡلَ مِنۢ بَعۡدِهِۦ وَأَنتُمۡ ظَٰلِمُونَ ٩٢

evildoers	and you were	after him	the calf

93. And when **We** took a firm promise from you and raised Mount Toor high above you, "Hold what **We** have given you firmly and listen." They said, "We hear and disobey." Their hearts were filled with the love of the calf due to their disbelief. Say, "Evil indeed is what your faith commands you to do, if you are believers?"

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ

above you	and **We** raised	firm promise from you	**We** took	And when

ٱلطُّورَ خُذُوا۟ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱسْمَعُوا۟ ۖ

and listen	firmly	**We** gave you	what	Hold	the mount Toor

قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا۟ فِى قُلُوبِهِمُ

their hearts	in	They were soaked / filled with (love of)	and we disobeyed	We heard	They said

ٱلْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُم بِهِۦٓ

commands you in it	worst is that	Say	Due to their disbelief	the calf

إِيمَٰنُكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

believers	you are	if	your faith

94. Say, "If the home of the Hereafter with **Allah** is purely for you only and not for other human beings, why don't you then wish for death if you are truthful?"

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ عِندَ ٱللَّهِ

with Allah	the Hereafter	the home of	for you	is	If	Say

خَالِصَةً مِّن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا۟ ٱلْمَوْتَ إِن

if	for the death	then wish	the human beings	Besides/ other than	exclusively/ only

كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٩٤﴾

truthful	you are

95. But they will never wish for it because of what their hands have sent ahead. **Allah** is All-Aware of the evildoers.

وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ

their hands	sent ahead	Because of what	ever	they wish for it	And never will

وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٩٥﴾

of the evildoers/ unjust	All Knower	And Allah is

96. You will surely find them most greedy for life than all other men, even more than those who attach partners with **Allah**. Every one of them would love that he could be given a life of a thousand years. But it will not take him away from the punishment even if his life is made that long and **Allah** is watching what they do.

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ ٱلنَّاسِ عَلَىٰ حَيَوٰةٍ وَمِنَ

And from	life	for	of the mankind	most greedy	And surely you will find them

ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ

he could be given a life of	if	each one of them	Loves	attached partners with Allah	those who

أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِۦ مِنَ ٱلْعَذَابِ

From the punishment	remove him/ far away	It will	But not	year	a thousand

أَن يُعَمَّرَ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

they do	what	watching	And Allah is	he is given that life	that

97. Say, if someone is an enemy to Jibrail, it is he who has brought it (the Qur'an) down on your heart by the permission of **Allah**, confirming what is before them, a guidance and good news for the believers.

قُلْ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُۥ نَزَّلَهُۥ

brought it down	then indeed he	To Gabrial	an enemy	is	Who-ever	Say

عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

Is in front of/ before them	what	confirming	Allah	By permission of	your heart	on

وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾

for the believers	and good news	and a guidance

98. If someone is an enemy to **Allah**, **His** angels, and **His** messengers and to Jibrail and Meekael, then **Allah** certainly is enemy for the disbelievers.

مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَرُسُلِهِۦ

and **His** Messengers	and **His** Angels	To Allah	an enemy	is	Who ever

وَجِبْرِيلَ وَمِيكَىٰلَ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَدُوٌّ

an enemy	Allah is	then indeed	and Michael/ Meekael	and Gabrial/ Jibrael

لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٩٨﴾

for the disbelievers

99. Surely, **We** have revealed clear signs to you. And no one denies them except the sinful.

وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ وَمَا

and not	clear	Verses	to you	**We** revealed	And indeed

يَكْفُرُ بِهَآ إِلَّا ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٩٩﴾

the disobedient/ sinful	except	disbelieves in them

100. Is it not that whenever they made a promise, some of them broke it? In fact, most of them do not believe.

أَوَكُلَّمَا عَٰهَدُوا۟ عَهْدًا نَّبَذَهُۥ فَرِيقٌ مِّنْهُم ۚ

of them	a group	break it/ threw	Promise /agreement	they made /took	is it not that whenever

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

believe	Do not	most of them	No

101. And when a messenger of **Allah** came to them, confirming what was already with them, some of the people of the Book threw the Book of **Allah** behind their backs, as if they did not know.

وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا

confirming what was	from Allah	a Messenger	came to them	And when

مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ

the Book	were given	those who	of	a group	threw away	with them

كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا

Do not	as if they	their backs	behind	Allah's Book

يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

know

102. And they followed what the devils taught during the kingdom of Sulaiman. It was not Sulaiman who disbelieved but they

وَٱتَّبَعُوا۟ مَا تَتْلُوا۟ ٱلشَّيَٰطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ

Kingdom of	over	the devils/ Satans	Taught/ recited	what	And they followed

سُلَيْمَٰنَ ۖ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَٰنُ وَلَٰكِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ

the devils/ Satans	surely but	Solomon/ Sulaiman	disbelieved	And not	Solomon / Sulaiman

were the devils who disbelieved. They taught the people magic that was revealed in Babylon to the two angels: Harut and Marut. Those angels did not teach anybody unless they told them, “We are a test, so do not lose faith.” But they learned from the angels what could cause separation between a man and his wife. Though they could not harm anyone except by the permission of **Allah**. And they learned what would harm them and not benefit them, even though they knew that anyone who deals in it will have no reward in the Hereafter. Evil is what they sold their souls for, if they only knew.

كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ ٱلسِّحۡرَ وَمَآ أُنزِلَ

was sent down	and what	The magic	the people	they taught	disbelieved

عَلَى ٱلۡمَلَكَيۡنِ بِبَابِلَ هَٰرُوتَ وَمَٰرُوتَۚ

and Marut	Harut	in Babylon	the two angels	to

وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنۡ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَآ إِنَّمَا

Only	both of them say	Unless until	one	any	they both taught	And not

نَحۡنُ فِتۡنَةٞ فَلَا تَكۡفُرۡۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنۡهُمَا

from those two	But they learned	Disbelieve/ lose faith	so do not	a trial/ test	we are

مَا يُفَرِّقُونَ بِهِۦ بَيۡنَ ٱلۡمَرۡءِ وَزَوۡجِهِۦۚ وَمَا

And not	and his wife	the man	between	with it	causes separation	what

هُم بِضَآرِّينَ بِهِۦ مِنۡ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذۡنِ

by permission of	except	one	any	with it	at all harm	they

ٱللَّهِۚ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمۡ وَلَا يَنفَعُهُمۡۚ

benefit them	and not	harms them	what	And they learn	Allah

وَلَقَدۡ عَلِمُواْ لَمَنِ ٱشۡتَرَىٰهُ مَا لَهُۥ فِي

in	for him	not	buys it/ deals in it	that anyone who	they knew	And indeed

ٱلۡأٓخِرَةِ مِنۡ خَلَٰقٖۚ وَلَبِئۡسَ مَا شَرَوۡاْ

they sold	what	And surely evil is	Share/ reward	any	the Hereafter

بِهِۦٓ أَنفُسَهُمۡۚ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ١٠٢

knowing	they were	if	Themselves / their souls	with it

103. If they had feared **Allah** and believed, the reward from **Allah** would have been far better, if they only knew.

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوْاْ لَمَثُوبَةٌ مِّنْ

from	surely the reward	and feared Allah	believed	that they	And if

عِندِ ٱللَّهِ خَيْرٌ ۚ لَّوْ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

knowing	they were	if	better	Allah is

104. O you who believe, don't you say (to the prophet), "Listen to us", instead say, "Look at us with kindness" and listen carefully, there is a painful punishment for the disbelievers.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقُولُواْ رَٰعِنَا

listen to us	You Say	Do not	believe	who	O you

وَقُولُواْ ٱنظُرْنَا وَٱسْمَعُواْ ۗ وَلِلْكَـٰفِرِينَ

And for the disbelievers	and listen	look at us with kindness	and say

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

painful	is a punishment

105. From the people of the Book, those who disbelieve and those who associate partners with **Allah**, do not like that any good should come to you from your **Lord**. But **Allah** chooses for **His** mercy anyone **He** wants, and **Allah** is the Owner of the great rewards.

مَّا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ

People of the Book	from	disbelieve	those who	Like/ love	do not

وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ

good	any	to you	be sent down	that	those who associate partners with Allah	and not

مِّن رَّبِّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِۦ مَن

Whoever	for **His** Mercy	chooses	And Allah	your **Lord**	from

يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

the Great	is the owner of the reward/ kindness	And Allah	**He** wants

106. Whenever **We** cancel a verse or make you to forget it, **We** bring one better than that or one equal to that. Don't you know that **Allah** has full

مَا نَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ

better	**We** bring	**We** make you forget it	or	a verse	from	What **We** cancel

مِّنْهَآ أَوْ مِثْلِهَآ ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ

over	Allah is	that	you know	Do not	similar to it	or	than it

control over everything?

كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾

everything	All-Powerful/ full control

107. Don't you know that the kingdom of the heavens and the Earth belongs to **Allah** only and you don't have a protecting friend or a helper other than **Allah**?

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

Do not	you know	that	Allah	for **Him is**	Kingdom of	the heavens

وَٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ

and the Earth	And not	for you	other than	Allah	Any Protector

وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾

and not	any helper

108. Or do you want to ask from your Prophet like demands were made to Musa earlier? Anyone who takes disbelief in exchange of belief; is surely lost from the straight path.

أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْـَٔلُوا۟ رَسُولَكُمْ كَمَا

Or/ do	you want	that	you ask from/ demand	your Messenger	Like what

سُئِلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۗ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَ

was asked from	Moses/ Musa	before	And any one	exchanges	the disbelief

بِٱلْإِيمَٰنِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾

with the faith	so certainly	he is lost from	even/ straight	the way/ path

109. Many people of the Book want to turn you back to disbelief, after you have accepted the faith, due to the jealousy in their souls, even after the truth has become clear to them. So, forgive them and overlook until **Allah** gives you, **His** command. Surely,

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَوْ يَرُدُّونَكُم

many wished	from	the People of the Book	if	they could turn you back

مِّنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِندِ

after	your faith	To disbelief	out of jealousy	from near

أَنفُسِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَٱعْفُوا۟

Themselves / their souls	even after	what	became clear	to them	the truth	So forgive

وَٱصْفَحُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ

and overlook	until	Allah brings	**His** Command	Indeed	Allah is

Allah has control over everything.

عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٠٩

on	every	thing	All-Powerful

110. And set up Salah and give Zakah. Whatever good you send ahead for yourselves, you will find it with **Allah**. Surely, **Allah** is watching what you do.

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَۚ وَمَا

And set up/ establish	the prayer/ Salah	and give	The Zakah/ charity	And whatever

تُقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُم مِّنۡ خَيۡرٖ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِۗ

you send ahead	for yourselves	of	good deeds	you will find it	with Allah

إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ١١٠

Indeed Allah	of what	you do	watching

111. They say that no one shall ever enter Jannah unless he is a Jew, or a Christian. These are their false hopes. Say, "Bring your proof, if you are truthful."

وَقَالُواْ لَن يَدۡخُلَ ٱلۡجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ

And they said	Never	will enter	the Paradise	except	who	is

هُودًا أَوۡ نَصَٰرَىٰۗ تِلۡكَ أَمَانِيُّهُمۡۗ قُلۡ

Jew	or	Christian	That is	their wishful hopes/ thinking	Say

هَاتُواْ بُرۡهَٰنَكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١١١

Bring	your proof	if	you are	truthful

112. Of course, whoever surrenders himself to **Allah** and does good deeds will have his reward with his **Lord**, there will be no fear or sadness for them.

بَلَىٰۚ مَنۡ أَسۡلَمَ وَجۡهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٞ

Yes	Any one	Submits/ surrenders	his face / (himself)	to Allah	and he	dose good deeds

فَلَهُۥٓ أَجۡرُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ

so for him	is his reward	with	his **Lord**	And no	fear	on them

وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ١١٢

and not	they	will be sad

113. The Jews say, "The Christians follow nothing," and the Christians say, "The Jews follow nothing."

وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ لَيۡسَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ عَلَىٰ شَيۡءٖ

And said	the Jews	Not	the Christians	are on	anything

While both of them read the Book (Bible and Torah)! They are talking like ignorant people. So, **Allah** will judge between them on the Day of Judgement in what they argue about.

وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ لَيۡسَتِ ٱلۡيَهُودُ عَلَىٰ شَيۡءٖ

anything	are on	the Jews	Not	the Christians	and said

وَهُمۡ يَتۡلُونَ ٱلۡكِتَٰبَۗ كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ

those who	said	Like that	the Book	Both Recite	although they

لَا يَعۡلَمُونَ مِثۡلَ قَوۡلِهِمۡۚ فَٱللَّهُ يَحۡكُمُ بَيۡنَهُمۡ

between them	will judge	so Allah	their saying	similar	do not know / ignorant

يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ١١٣

they dispute/ disagreed/ argue	in it	they were	in what	the judgement	on the Day of

114. Who is more unfair than the one who stops people from going to the Masajid of **Allah** and stops the recitation of **His** name in there and does effort to ruin them? While they should not have entered in there (the Masajid) except with the fear of **Allah**. They will be disgraced in this world and there is a mighty punishment for them in the hereafter.

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ أَن

to	Allah	Masajid of	stop others/ prevent	than the one who	more unfair/ cruel	And who is

يُذۡكَرَ فِيهَا ٱسۡمُهُۥ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَآۚ

their ruin/ problem in it/ destroy	for	and does effort	**His** name	in them	be mentioned

أُوْلَٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمۡ أَن يَدۡخُلُوهَآ إِلَّا

except	they enter them	that	for them	it is	Not	Those

خَآئِفِينَۚ لَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا خِزۡيٞ وَلَهُمۡ فِي

in	and for them	disgrace	the world	in	For them	those in fear

ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٞ ١١٤

mighty	a punishment	the Hereafter

115. The East and the West belong to **Allah** only. So, whichever way you turn, you face **Allah**. Indeed, **Allah** is

وَلِلَّهِ ٱلۡمَشۡرِقُ وَٱلۡمَغۡرِبُۚ فَأَيۡنَمَا تُوَلُّواْ فَثَمَّ

do there	you turn	so wherever	and the west	the east	And for Allah is

All-around, All Knowing.

وَجْهُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

All-Knowing	All-around	Allah	Indeed	Allah	is the face of

116. They say, "**Allah** has a son." Say, **He** has no weakness. In fact, all that is in the heavens and the Earth belongs to **Him**. Everything is humbly obedient to **Him**.

وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحَٰنَهُۥ ۖ بَل لَّهُۥ

belong to/ for **Him**	In fact/ no	**He** is perfect / without any weakness	a son	Allah has taken	And they said

مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ﴿١١٦﴾

humbly obedient	to **Him**	All	and the Earth	the heavens	what is in

117. **He** created the skies and the Earth for the first time from nothing. When **He** decides a matter, **He** simply says to it, "Be" and it happens.

*The Originator= the First time Creator

بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا

a matter	**He** decides	And when	and the Earth	of the skies/ heavens	The Originator*

فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

and it happens	"Be"	to it	**He** says	so only

118. Those who do not know say, "Why does **Allah** not speak to us, or why does a miracle not come to us?" People before them said the same things as their hearts are similar as well (i.e., have the same mentality). Surely, we have made the signs clear for the people who have strong belief.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ

Allah speaks to us	Why not	know	do not	those who	And said

أَوْ تَأْتِينَآ ءَايَةٌ ۗ كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم

before them	those	said	Like that/ similar	a miracle/ sign	comes to us	or

مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ۘ تَشَٰبَهَتْ قُلُوبُهُمْ ۗ قَدْ بَيَّنَّا

We have made clear	Indeed	their hearts	Became similar	their saying	Similar / same

ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

who believe strongly	for people	the signs

119. Surely, **We** have sent you with the truth, as a messenger of good news and a warner and you will not be asked about the people of the fire.

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَٰكَ بِٱلۡحَقِّ بَشِيرٗا وَنَذِيرٗاۖ وَلَا

And not	and a warner	a messenger of good news	with the truth	**We** have sent you	Indeed **We**

تُسۡـَٔلُ عَنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡجَحِيمِ ١١٩

the Fire	the people of	about	you will be asked

120. Neither the Jews nor the Christians will ever be pleased with you, until you follow their religion. Tell them, "Surely the guidance from **Allah** is the only guidance." If you followed their wishes after the knowledge has come to you, then there will be no friend or a helper for you against **Allah**.

وَلَن تَرۡضَىٰ عَنكَ ٱلۡيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَٰرَىٰ

the Christians	and not	the Jews	with you	will be pleased	And never

حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمۡۗ قُلۡ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ

it is	the Guidance of Allah	surely	Say	their religion/ faith	you follow	until

ٱلۡهُدَىٰۗ وَلَئِنِ ٱتَّبَعۡتَ أَهۡوَآءَهُم بَعۡدَ ٱلَّذِي

what	after	their desires/ wishes	you follow	And if	the Guidance

جَآءَكَ مِنَ ٱلۡعِلۡمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ

any protector	Allah	from	Not for you	the knowledge	of	has come to you

وَلَا نَصِيرٖ ١٢٠

any helper	and not

121. To those **We** have given the Book, and they read it the way it should be read, they are the ones who believe in it. Those who do not believe in it are the losers.

ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَتۡلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ

Of its reading	as is the right	read it	the Book	**We** have given them	Those

أُوْلَٰٓئِكَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِهِۦ

in it	disbelieves	And any one	in it	believe	they

فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ١٢١

the losers	They are	then those

122. O children of Israel, remember **My** favour that **I** blessed you with and **I** preferred you over all the people of the world.

يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتِيَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتُ

I blessed	which	**My** Favour	Remember	of Israel	O Children

عَلَيۡكُمۡ وَأَنِّي فَضَّلۡتُكُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٢٢

the world	over	preferred you	and that **I**	on you

123. And fear the day when no one shall pay anything for another person or compensation will be accepted. No favouring words will benefit, and they will not be helped.

وَٱتَّقُواْ يَوۡمٗا لَّا تَجۡزِي نَفۡسٌ عَن نَّفۡسٖ

another soul/ person	a soul/ person	will pay for/ stand for	Not	a day	And fear

شَيۡـٔٗا وَلَا يُقۡبَلُ مِنۡهَا عَدۡلٞ وَلَا تَنفَعُهَا

and not will benefit it	any ransom/ compensation	from it	will be accepted	and not	anything

شَفَٰعَةٞ وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ ١٢٣

will be helped	they	and not	Favourable words/ any compliment

124. When **Allah** tested Ibrahim with some orders, and he obeyed. **He** (**Allah**) said, "I am going to make you the leader for the mankind." Ibrahim said, "And my children as well?" **Allah** replied, "**My** promise will not include the wrongdoers."

وَإِذِ ٱبۡتَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٖ فَأَتَمَّهُنَّۖ

and he obeyed	with words/ commands/ orders	his Lord	Abraham / Ibrahim	tested	And when

قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامٗاۖ قَالَ وَمِن

And from	He said	a leader	for the mankind	will make you	Surely **I**	**He** said

ذُرِّيَّتِيۖ قَالَ لَا يَنَالُ عَهۡدِي ٱلظَّٰلِمِينَ ١٢٤

the wrongdoers	**My** promise	reach/ include	will not	**He** said	my children/ offspring

125. When **We** made the House (Kaabah) a peaceful gathering place for mankind. So, make the place of Ibrahim a place of

وَإِذۡ جَعَلۡنَا ٱلۡبَيۡتَ مَثَابَةٗ لِّلنَّاسِ وَأَمۡنٗا

and a place of safety	for mankind	a place of return	the House	**We** made	And when

prayer for you. **We** took promise from Ibrahim and Ismail that, "Both of you will keep **My** House cleansed for those who go around it and for those who stay in it and for those who bow and prostrate.

وَٱتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبۡرَٰهِـۧمَ مُصَلًّىۖ وَعَهِدۡنَآ

And **We** took promise	a place of prayer/ Salah	Abraham / Ibrahim	standing place of	from	Take/ make

إِلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيۡتِيَ

My House	both of you cleanse	that	and Ismail/ Ishmael	Ibrahim/ Abraham	with

لِلطَّآئِفِينَ وَٱلۡعَٰكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ١٢٥

and those who prostrate	and those who bow down	and those who stay in it	for those who go around it

126. When Ibrahim said, "My **Lord**, make this a city of peace and provide its people who believe in you and the last day with fruits. **He** said, "And for the one who disbelieve, **I** shall let him enjoy for a little while, then **I** shall drag him to the punishment of Fire, It is the worst of place to be in!"

وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِـۧمُ رَبِّ ٱجۡعَلۡ هَٰذَا بَلَدًا

a city	this	make	My **Lord**	Abraham / Ibrahim	said	And when

ءَامِنًا وَٱرۡزُقۡ أَهۡلَهُۥ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنۡ ءَامَنَ

believe	to any one who	fruits	with	its people	and provide	peace

مِنۡهُم بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۖ قَالَ وَمَن كَفَرَ

And whoever disbelieved	**He** said	the Last	and the Day	in Allah	from them

فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلًا ثُمَّ أَضۡطَرُّهُۥٓ إِلَىٰ عَذَابِ

punishment of	to	**I** will drag him	then	a little	so **I** will let him enjoy

ٱلنَّارِۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ١٢٦

the destination	and dreadful is	the Fire

127. When Ibrahim (and Ismail) was raising the foundations of the House (Kaabah, he said), "Our **Lord**! accept this service from us! Surely, **You**

وَإِذۡ يَرۡفَعُ إِبۡرَٰهِـۧمُ ٱلۡقَوَاعِدَ مِنَ ٱلۡبَيۡتِ

of the House	the foundations	Abraham/ Ibrahim was raising	And when

وَإِسۡمَٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلۡ مِنَّآۖ إِنَّكَ أَنتَ

You are	surely **You**	from us	Accept	Our **Lord**	and Ishmael/ Ismail

are the All Hearing, the All Knowing.

ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾

the All-Knowing	the All-Hearing

128. Our **Lord**, make us both obedient to **You** and make a nation of Muslims from our children as well and show us the ways of worship and turn to us. Indeed, **You** are Most-Forgiving, Always Merciful.

رَبَّنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ

our children	And from	to **You**	both Muslims	Make us	Our **Lord**

أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ

and turn	our ways of worship	And show us	to **You**	Muslim	a nation

عَلَيْنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

Always Merciful	the Most Forgiving	**You** are	surely **You**	to us

129. And, our **Lord**, send them a Messenger of their own, who should read to them **Your** verses and teach them the Book and the wisdom and purify them. Surely **You**, are the All-Mighty, the All-Wise."

رَبَّنَا وَٱبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُواْ

who will recite/ read	from them	a Messenger	in them	and send	Our **Lord**

عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ

and the wisdom	the Book	and will teach them	**Your** Verses	to them

وَيُزَكِّيهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

the All-Wise	the All-Mighty	**You** are	Surely **You**	and purify them

130. Who can turn away from the religion of Ibrahim except the one who fooled himself? Surely, **We** chose him in this world, and he is one of the noble ones in the hereafter.

وَمَن يَرْغَبُ عَن مِّلَّةِ إِبْرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ

fooled	one who	except	Abraham's religion/ faith	will turn away from	And who

نَفْسَهُۥ ۚ وَلَقَدِ ٱصْطَفَيْنَٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ

and surely he is	in the world	**We** chose him	And indeed	himself

فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٣٠﴾

the noble ones/ pious ones	surely with	the Hereafter	in

131. When his **Lord** said to Ibrahim, "Believe!" He said, "I believe in the **Lord** of the universe."

إِذْ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسْلِمْ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ

When	said	to him (Abraham)	his **Lord**	Submit/ Believe	he said	I submitted/ believe

لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٣١﴾

in the **Lord**	of the universe

132. Ibrahim and Yaqub gave a final advice to his sons, "My sons, **Allah** has chosen this religion for you. So, die only in obedience."

وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبْرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَٰبَنِىَّ

And final advice	With it	Abraham / Ibrahim	to his sons	and Jacob/ Yaqoob	O my sons

إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا

Indeed Allah	has chosen	for you	the religion	so you should not die	except / only

وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

while you are	Muslims/ in submission/ obedience

133. Were you present? When Yaqub was close to death and he asked his sons, "Who will you worship after me?" They said, "We will worship your **Allah** and the **Allah** of your fore-fathers, Ibrahim, Ismail and Ishaq, the **One Allah** and we are all obedient to **Him**."

أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ

Or	were you	Witness/ present	when	came to	Yaqub/ Jacob

ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ

the death	when	he said	to his sons	Who	will you worship

مِنۢ بَعْدِى ۖ قَالُوا۟ نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ

after me	They said	We will worship	your **God /Allah**	and the **God** of	your forefathers

إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ إِلَٰهًا وَٰحِدًا

Abraham/ Ibrahim	and Ishmael/ Ismail	and Isaac/ Ishaq	**God/ Allah**	One

وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

And we	to **Him**	all submit/ obedient/ believe in

134. Those are the people who have passed away already. For them is what they earned and for you is what you earn. You will not be questioned for what they used to do.

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم

and for you	what they earned	for them	already passed away	the people	Those are

مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟

they used to	about what	you will be asked/ questioned	And not	you earned	what

يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

do

135. They said, "Become Jews or Christians and you will be guided." Tell them, "Instead follow the religion of Ibrahim, the true religion and he was not of those who attached partners with **Allah**."

وَقَالُوا۟ كُونُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَـٰرَىٰ تَهْتَدُوا۟ ۗ

you will be guided	Christians	or	Jews	Be	And they said

قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِـۧمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ

he was	and not	the true religion	Abraham/ Ibrahim	religion of	No	Say

مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

those who attach partners with Allah	from

136. Say, "We believe in **Allah** and in what has been revealed to us and in what was revealed to Ibrahim, Ismail, Ishaq and Yaqub and his children and in what was given to Musa and Isa and what has been given to the prophets from their **Lord**. We make no difference between any of them, and we are all obedient to **Him**."

قُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ

and what	to us	revealed	and what is	in Allah	We have believed	Say

أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ

and Issac/ Ishaq	and Ishmael/ Ismail	Abraham/ Ibrahim	to	was revealed

وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ

Moses/ Musa	was given to	and what	Descendants/ and their children	and Jacob/ Yaqoob

وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِىَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ

their **Lord**	from	the Prophets	was given to	and what	and Jesus/ Esa

	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ Not / we make difference / between / any / of them / And we are / to **Him** مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾ All obedient/ Muslims
137. So, if they believe in the same way as you believe they have found the right path and if they turn away then they are going against it. So, **Allah** is enough for you against them; and **He** is the All Hearing, the All Knowing.	فَإِنْ ءَامَنُوا۟ بِمِثْلِ مَآ ءَامَنتُم بِهِۦ فَقَدِ So if / they believed / in like / what / you have believed / in it / then surly ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَّإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا هُمْ فِى شِقَاقٍ ۖ they are guided / But if / they turn away / then only / They are / in / opposite/ against فَسَيَكْفِيكَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾ So Allah is enough for you against them / and **He is** / the All-Hearing / the All-Knowing
138. "Religion of **Allah**! And what is better than the religion of **Allah**? And we are **His** worshippers."	صِبْغَةَ ٱللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً ۖ colour/ religion of / Allah / And who is / better / than / Allah's colour/ religion وَنَحْنُ لَهُۥ عَٰبِدُونَ ﴿١٣٨﴾ And we are / to **Him** / worshippers
139. Say, "Do you argue with us about **Allah**, when **He** is our **Lord** as well as your **Lord**? For us are our deeds and for you are your deeds! And we are sincere to **Him**.	قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِى ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ Say / Do you argue with us / about / Allah / **and He is** / our **Lord** / and your **Lord** وَلَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ And for us / our deeds / and for you / your deeds / and we are / to **Him** مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾ sincere

140. Or do you say that Ibrahim, Ismail, Ishaq and Yaqub and their children were Jews or Christians?" Say, "Do you know better or **Allah**?" Who can be more unfair than the one who hides the facts he has from **Allah**? **Allah** is not unaware of what you do.

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ

and Issac/ Ishaq	and Ishmael/ Ismail	Abraham/ Ibrahim	that	you say	Or/ do

وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطَ كَانُوا۟ هُودًا أَوْ

or	Jews	were	and their Children	and Yaqub/ Jacob

نَصَٰرَىٰ ۗ قُلْ ءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ ٱللَّهُ ۗ وَمَنْ

And who is	or Allah	Know better	do you	Say	Christian

أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَٰدَةً عِندَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۗ

Allah	from	he has	a witness/ evidence/ facts	hides	than the one who	more unfair

وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

you do	of what	unaware	Allah	And not

141. Those are the people who have passed away already. For them is what they earned and for you is what you earn, and you will not be questioned about what they used to do.

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم

and for you	it earned	what	For it	already passed away	Nation/ people	Those are

مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟

they used to	about what	you will be asked/ questioned	And not	you have earned	what

يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

do

142. Very soon the foolish people will say, "What turned them away from their direction of prayer which they used to observe?" Tell them, "East and the West belong to **Allah**. **He**

سَيَقُولُ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَ ٱلنَّاسِ مَا وَلَّىٰهُمْ

turned them	What	the people	from	the foolish ones	Very soon Will say

عَن قِبْلَتِهِمُ ٱلَّتِى كَانُوا۟ عَلَيْهَا ۚ قُل لِّلَّهِ

For Allah is	Say	on it	they were used to	which	their direction of prayer	from

guides anyone **He** wants to the straight path."

ٱلۡمَشۡرِقُ وَٱلۡمَغۡرِبُۚ يَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ

to	**He** wants	Whoever/anyone	**He** guides	and the west	the east

صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ١٤٢

straight	a path

143. Therefore, **We** made you the best nation, so you could be witnesses over the people and the Messenger (PBUH) is a witness over you. And **We** made (Qiblah) the direction of the prayer which you used to face, only a test so **We** know who follows the Messenger (PBUH) and who turns back on his heels. It was surely difficult but not for those guided by **Allah**. **Allah** will not allow your belief to go to waste. Surely **Allah** is Full of Kindness, Always Merciful to mankind.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلۡنَٰكُمۡ أُمَّةٗ وَسَطٗا لِّتَكُونُواْ

so that you will be	middle/ best	a nation/ community	**We** made you	And therefore

شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيۡكُمۡ

on you	the Messenger	and will be	the mankind	over	witnesses

شَهِيدٗاۗ وَمَا جَعَلۡنَا ٱلۡقِبۡلَةَ ٱلَّتِي كُنتَ

you were used to	which	the direction of prayer	**We** made	And not	a witness

عَلَيۡهَآ إِلَّا لِنَعۡلَمَ مَن يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ مِمَّن

from he who	the Messenger	follows	who	so **We** know	Except/ only	On it

يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيۡهِۚ وَإِن كَانَتۡ لَكَبِيرَةً

certainly a great/ heavy/ burdensome	it was	And indeed	his heels	on	turns back

إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ

will Allah	And not	Allah guided	those who	for	except

لِيُضِيعَ إِيمَٰنَكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٞ

Full of Kindness/ very kind	to the mankind	Indeed Allah is	your faith/ belief	let go waste

رَّحِيمٞ ١٤٣

Always Merciful

144. Surely, **We** see your face turning towards the sky. **We** will surely turn the direction of prayer (the Qiblah) so you will be pleased. So (in prayer) turn your face towards Al-Masjid Al-Haram wherever you are; turn to its direction. For sure, the people of the Book know well; that this is the truth from their **Lord**. And **Allah** is not unaware of what they do.

قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي ٱلسَّمَآءِ ۖ

the heaven/ sky	towards	your face	your turning	**We** see	Surely

فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ

towards direction of	your face	So turn	you will be pleased with	direction of prayer	So **We** will surely turn your

ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟

so turn	you are	and wherever	Al-Masjid Al-Haram

وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ ۗ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟

were given	those who	And indeed	in its direction	your faces

ٱلْكِتَٰبَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ

their **Lord**	from	the truth	that it is	surely know	the Book

وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

they do	of what	unaware	Allah is	And not

145. Even if you bring every proof to those who have been given the Book, they will not follow your direction of prayer, and you are not going to follow their direction of the prayer. They are not going to follow each other's direction of the prayer. If you were to follow their wishes after the knowledge

وَلَئِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ بِكُلِّ

with all	the Book	were given	those who	You bring to	And even if

ءَايَةٍ مَّا تَبِعُوا۟ قِبْلَتَكَ ۚ وَمَآ أَنتَ بِتَابِعٍ

a follower of	You will be	and not	your direction of prayer	they would follow	not	signs

قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ

of each other	direction of prayer	Followers of	some of them	And not	their direction of prayer

وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ

came to you	what	after	their wishes/ desires	you followed	And if

has come to you, then surely you will be among the wrongdoers.

مِنَ ٱلۡعِلۡمِ إِنَّكَ إِذٗا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٥﴾

of	the knowledge	indeed you are	then	surely among	the wrongdoers/ unjust

146. Those who **We** gave the Book recognize him (i.e., Prophet PBUH) as they recognize their own sons. In fact, a group of them hides the truth while they know it.

ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَعۡرِفُونَهُۥ كَمَا

Those who	**We** gave them	The book	Recognize him	Like/as

يَعۡرِفُونَ أَبۡنَآءَهُمۡۖ وَإِنَّ فَرِيقٗا مِّنۡهُمۡ

They recognise	Their sons	And that	A group	Of them

لَيَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ﴿١٤٦﴾

Surely they hide	the Truth	while they	know

147. The truth is from your **Lord**. So, never be among those who doubt.

ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ﴿١٤٧﴾

The Truth is	from	your **Lord**	so do not Be	from	those who doubt

148. For everyone there is a direction to which they turn their face. So be quick to do good deeds. Wherever you are, **Allah** will bring you all together. Surely **Allah** has full control over everything.

وَلِكُلّٖ وِجۡهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَاۖ فَٱسۡتَبِقُواْ

And for everyone	a direction	he	turns towards it	Take lead/ be quick/ compete/ do you best effort

ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ أَيۡنَ مَا تَكُونُواْ يَأۡتِ بِكُمُ ٱللَّهُ

the good	Wherever	you are/ may be	Allah will bring you

جَمِيعًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿١٤٨﴾

together	surely Allah is	On/ over	every	thing	All-Powerful/ Has full control

149. Wherever you go on journey, turn your face in the direction of the Al-Masjid Al-Haram. For sure it is the truth from your **Lord** and **Allah** is not unaware of what you do.

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ

In direction of	your face	then turn	you come out/ go on journey/ set out	Where-ever	And from

ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۖ وَإِنَّهُۥ لَلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ ۗ

your **Lord**	from	surely the truth	And surely it is	Al-Masjid Al-Haram/ sacred mosque

وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

you do	of what	unaware	Allah is	And not

150. Wherever you go on journey, turn your face in the direction of the Al-Masjid Al-Haram and, wherever you are, turn your faces in its direction, so people may have no argument against you except the wrongdoers. Do not be scared of them but fear **Me** so **I** may complete **My** blessings on you and keep you on the right path.

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ

in the direction of	your face	Then turn	you come out/ set out	wherever	And from

ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟

then turn	you all are	And wherever	Al-Masjid Al-Haram/ Sacred Mosque

وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ

for the people	will be	so that not	In its direction	your faces

عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْهُمْ

among them	wronged	those who	except	any argument	against you

فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشَوْنِى وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِى

My favour	And that **I** complete	but fear **Me**	fear them	so do not

عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

You be guided/ take the right path	so you may	on you

151. As **We** have sent a messenger who is from yourselves, who recites **Our** verses for you, purifies you,

كَمَآ أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا۟

who recites	from you	a Messenger	from you	**We** sent	As

عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِتَٰبَ

the Book	and teaches you	and purifies you	**Our** verses	to you

teaches you the Book, the wisdom and teaches you what you did not know.

وَٱلۡحِكۡمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ ﴿١٥١﴾

knowing	you were	not	what	and teaches you	and the wisdom

152. So, remember **Me** and **I** will remember you and be thankful to **Me** and don't be ungrateful.

فَٱذۡكُرُونِيٓ أَذۡكُرۡكُمۡ وَٱشۡكُرُواْ لِي وَلَا

and do not	to **Me**	and be grateful	**I** will remember you	So remember **Me**

تَكۡفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

be ungrateful / thankless

153. O you who believe, ask for help with patience and the prayer. Surely, **Allah** is with those who are patient.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ

with patience/ patiently	Ask for help/ seek help	believed	who	O you

وَٱلصَّلَوٰةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٥٣﴾

the patient ones	with	Allah is	Indeed	and the prayer

154. For those who are killed in the way of **Allah**, do not say that they are dead. In fact, they are alive, but you do not realise it.

وَلَا تَقُولُواْ لِمَن يُقۡتَلُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمۡوَٰتُۢۚ

They are dead	Allah	the way / path of	in	are killed	for those who	And do not say

بَلۡ أَحۡيَآءٞ وَلَٰكِن لَّا تَشۡعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

you do no realise/ understand	And but	they are alive	No

155. Surely, **We** will test you with some fear, hunger, loss of wealth, loss of life and crops. Give good news to those who are patient...

وَلَنَبۡلُوَنَّكُم بِشَيۡءٖ مِّنَ ٱلۡخَوۡفِ وَٱلۡجُوعِ

and the hunger	the fear	of	with something	And surely **We** will test you

وَنَقۡصٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡوَٰلِ وَٱلۡأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِۗ

and the fruits/ Crops	and the lives	the wealth	of	and loss/ shortage

وَبَشِّرِ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٥٥﴾

to the patient ones	and give good news

156. ...those who say, when they are in difficulty, "We surely belong to **Allah** and to **Him** we will return."

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓاْ إِنَّا لِلَّهِ

Those who	when	comes on them/ reaches	a difficulty	they say	surely we belong to Allah

وَإِنَّآ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

and surely we	towards **Him**	will return

157. For them, there are blessings and mercy from their **Lord**; and they are the guided ones.

أُوْلَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ

Those	on them	blessings	from their **Lord**	and Mercy

وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

And those	they are	the guided ones

158. Indeed, Safa and Marwah are from the signs of **Allah**. So, anyone who comes to the House (Kaabah) for Hajj or performs Umrah, there is no sin for him if he goes around both of them. Whoever does good of his own will, then **Allah** is the most Admiring, All-Knowing.

إِنَّ ٱلصَّفَا وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِ ۖ فَمَنْ

Indeed	The Safa	and the Marwah	are from the land marks/ signs from	Allah	So any one

حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

Performs Hajj	of the House	or	performs Umrah	so no	Blame/ sin	on him

أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا

that	he goes around	both of them	And anyone who	Voluntarily/ willingly does	good

فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾

then surely Allah is	Most admiring/ appreciating	All-Knower

159. After **We** have made it clear for people in the Book, surely; those who will hide the clear signs and the guidance that **We** have revealed,

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَٰتِ

Indeed those who	hide	what	**We** revealed	of	the clear signs

وَٱلْهُدَىٰ مِنۢ بَعْدِ مَا بَيَّنَّٰهُ لِلنَّاسِ فِى ٱلْكِتَٰبِ

and the Guidance	after	what **We** have made clear/ explained	to the people	In the Book

they are cursed by **Allah** and cursed by those who curse...

أُوْلَٰٓئِكَ يَلْعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ ﴿١٥٩﴾

those who curse	and curse them	Allah curses them	those

160. ...But those who repented, corrected and made it (the truth) clear, then **I** will accept their repentance, and **I** am Most Forgiving, Always Merciful.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُوْلَٰٓئِكَ

Then those	and clarified/ made it clear	and corrected	repented	Except Those who

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

Always Merciful	the Most Forgiving	and **I** am	from them	**I** will accept repentance

161. Indeed, those who disbelieved and died as disbelievers, the curse of **Allah** and the angels and the entire mankind is on them...

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفَّارٌ أُوْلَٰٓئِكَ

those	disbelievers	while they were	and died	disbelieved	Indeed those who

عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ

and the mankind	and the Angels	Allah	the curse of	on them is

أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

all together/ entire

162. They will live in it forever. Neither the punishment will be eased for them, nor will they be given any break from it.

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا

and not	the punishment	for them	Will not be lightened/ eased	in it	will live forever

هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

will be given relief/ break	they

163. Your **Allah** is one **Allah**. No one deserves to be worshipped except

وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ

Him	except	No one deserves to be worshipped	is one **God/ Allah**	And your **God/ Allah**

Him; **He** is the Most Kind, Always Merciful.

ٱلرَّحۡمَٰنُ	ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾
the Most Kind	Always Merciful

164. Surely, in the creation of skies and Earth and in the rotation of the day and night and the ships that sail in the sea, carrying beneficial goods for the human beings, and in the water that **Allah** showers from the sky; then brings the Earth back to life with it after it had died, and in every creature **He** has spread on it and in the turning of winds and in the clouds serving obediently between the skies and the Earth, there are signs for those who have sense.

إِنَّ فِي	خَلۡقِ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلۡأَرۡضِ	وَٱخۡتِلَٰفِ
Surely in	the creation of	the heavens/ skies	and the Earth	and rotation/ changing / repeating

ٱلَّيۡلِ	وَٱلنَّهَارِ	وَٱلۡفُلۡكِ	ٱلَّتِي	تَجۡرِي	فِي
of the night	and the day	and the ships	which	sail	in

ٱلۡبَحۡرِ	بِمَا	يَنفَعُ	ٱلنَّاسَ	وَمَآ	أَنزَلَ ٱللَّهُ
the sea/ oceans	with what	benefits	the people	and what	Allah has sent down

مِنَ ٱلسَّمَآءِ	مِن مَّآءٖ	فَأَحۡيَا بِهِ	ٱلۡأَرۡضَ	بَعۡدَ
from the sky	from water	giving life with it	to the Earth	after

مَوۡتِهَا	وَبَثَّ	فِيهَا	مِن	كُلِّ دَآبَّةٖ	وَتَصۡرِيفِ
its death	and spread	in her	of every	moving creature	and directing/ turning

ٱلرِّيَٰحِ	وَٱلسَّحَابِ	ٱلۡمُسَخَّرِ	بَيۡنَ	ٱلسَّمَآءِ
of the winds	and the clouds	Controlled/ at service/ obedient	between	the sky

وَٱلۡأَرۡضِ	لَأٓيَٰتٖ	لِّقَوۡمٖ	يَعۡقِلُونَ ﴿١٦٤﴾
and the Earth	are surely Signs	for a people	who use their intellect/ have sense

165. In the people there are some who set up equals with **Allah** which they love like they should have loved **Allah**. But those

وَمِنَ	ٱلنَّاسِ	مَن	يَتَّخِذُ	مِن دُونِ	ٱللَّهِ	أَندَادٗا
And in	the mankind	who	takes	other than	Allah	Equals/ co-gods

يُحِبُّونَهُمۡ	كَحُبِّ ٱللَّهِۖ	وَٱلَّذِينَ	ءَامَنُوٓاْ	أَشَدُّ	حُبّٗا
They love them	as they should love Allah	And those who	Believe are	stronger	in love

who believe, love **Allah** the most. Only if the wrongdoers could see what it will be like when they see the punishment of **Allah**. Surely all powers belong to **Allah** alone and **Allah** is strict in punishment!

لِلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ إِذْ يَرَوْنَ

they will see	when	wronged	those who	he see	And if	for Allah

ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ

Severe/ strict in	and Surely Allah	all the power belongs to Allah	surely	the punishment

ٱلْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

the punishment

166. When they will see the punishment, those who were followed (i.e., the leaders) will disown their followers and all ties between them will be cut off.

إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُواْ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُواْ

followed	from those who	were followed	those who	will disown	When

وَرَأَوُاْ ٱلْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾

the relations/ ties	for them	and will be cut off	the punishment	and they will see

167. The followers will say, “If it was possible to go back, we would disown them as they have disowned us (today).” This is how **Allah** will show them their deeds as regrets. And they will never be removed from the Fire.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُواْ لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ

then we will disown	Go back	for us	If only (possible)	followed	those who	And say

مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُواْ مِنَّا ۗ كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ ٱللَّهُ

Allah will show them	This is how	from us	they disown	as	from them

أَعْمَٰلَهُمْ حَسَرَٰتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ

come out/ be removed	They will	And not	for them	as regrets	their deeds

مِنَ ٱلنَّارِ ﴿١٦٧﴾

the Fire	from

168. O people, eat what is lawful and pure in the Earth and do not follow the footsteps of Shaitan; for sure, he is your obvious enemy.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُوا۟ مِمَّا فِى ٱلْأَرْضِ حَلَـٰلًا

Lawful/ permissible	is in the Earth	of what	Eat	O mankind

طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَـٰنِ ۚ إِنَّهُۥ

Indeed he is	the Shaitaan/ Satan	the footsteps of	follow	And do not	and good/ pure

لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٨﴾

Clear/ obvious	an enemy	to you

169. He tells you to do only evil and shameful acts and that you say things about **Allah** that you do not know.

إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِٱلسُّوٓءِ وَٱلْفَحْشَآءِ وَأَن تَقُولُوا۟

you say	and that	and the shameful/ immodest acts	to do the evil	he tells/ orders you	Only

عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

you know	not	what	Allah	about

170. When it is said to them, “Follow what **Allah** has revealed.” They say, "Rather! We will follow only what our forefathers used to do." Even though their forefathers did not understand anything nor were they guided.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟

they said	Allah has revealed	what	Follow	to them	it is said	And when

بَلْ نَتَّبِعُ مَآ أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ

Even though	our forefathers	On it	we found	what	we will follow	No/ rather

كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾

and they were not guided	anything	not understanding	their forefathers were

171. The example of calling those disbelievers is like calling something (like animals) who hear nothing but screaming

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ

shouts	The one who	like the example of	Disbelieved is	of those who	And the example

بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً ۚ صُمٌّۢ بُكْمٌ

dumb	deaf	Calls and cries/ screaming and yelling	except	do not hear	at what

and yelling. They are deaf, dumb, and blind, so they do not understand.

عُمۡيٞ فَهُمۡ لَا يَعۡقِلُونَ ١٧١

and blind	so they	do not understand

172. O you who believe, eat of the pure things **We** have provided for you and be grateful to **Allah**, if you worship **Him** only.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ

O you who believe	Eat	from the good	what	**We** have provided you

وَٱشۡكُرُواْ لِلَّهِ إِن كُنتُمۡ إِيَّاهُ تَعۡبُدُونَ ١٧٢

and be grateful	to Allah	if	you	worship **Him** alone

173. **He** has made it unlawful to eat the dead, the blood, flesh of swine and what is slaughtered in the name of someone other than **Allah**. There is no sin if you are forced by the need but not for pleasure or being rebellious. Surely, **Allah** is Most Forgiving, Always Merciful.

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحۡمَ

Only	**He** has made unlawful	to you	the dead animals	and the blood	and flesh of

ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ لِغَيۡرِ ٱللَّهِۖ فَمَنِ

The swine	and what has been slaughtered	In it	for other than	Allah	Then whoever is

ٱضۡطُرَّ غَيۡرَ بَاغٖ وَلَا عَادٖ فَلَآ إِثۡمَ عَلَيۡهِۚ

forced by the need	With-out	Pleasure	and not	crossing limits	then no	sin	on him

إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٧٣

Indeed Allah is	Most Forgiving	Always Merciful

174. Surely, those who hide what the Book of **Allah** has revealed and buy a little benefit with it, they fill their bellies only with fire. **Allah** will not speak to

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ

Indeed those who	They Hide	what Allah has revealed	of the Book

وَيَشۡتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنٗا قَلِيلًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ مَا يَأۡكُلُونَ

and they trade/ buy	with it	a gain/ benefit	Little/ small	Those	not they eat

them on the Day of Judgement, nor **He** will purify them and there is a painful punishment for them.

فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ

on the Day of	And Allah will not speak to them	the Fire	except	in their bellies

ٱلْقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

painful	a punishment	and for them is	and **He** will not purify/ cleanse them	the Judgment

175. Those are the ones who buy error for the guidance and punishment in exchange for forgiveness. So how will they ever tolerate the Fire!

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ

and the punishment	with/ for Guidance	error/ loss/ miss guidance	Purchase/ bought	are they who	Those

بِٱلْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَآ أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿١٧٥﴾

the Fire	on	So how will they be Patient/ tolerate	for the forgiveness

176. That is because **Allah** revealed the Book with the truth. And those who differ about the Book are for sure extremely stubborn.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَإِنَّ

And indeed	with the Truth	the Book	revealed	Allah	Because	That is

ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

far/ extreme	Opposing/ stubborn	are surely in	the Book	in	who differed	those

177. A good deed is not just that you turn your faces to the East or the West. Good deed is that one believes in **Allah**, the Last Day, the angels, the Book, the Prophets and despite love for wealth gives it

لَّيْسَ ٱلْبِرَّ أَن تُوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ

the east	towards	your faces	you turn	that	Good deed	It is not

وَٱلْمَغْرِبِ وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ

and the Day	Believes in Allah	is he who	The Good deed	and but	and the west

ٱلْءَاخِرِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلْكِتَٰبِ وَٱلنَّبِيِّۦنَ وَءَاتَى

and give	and the Prophets	and the Book	and the Angels	the Last

to relatives, orphans, helpless poor people, travellers, and beggars and in freeing slaves. (The good deed is) to set up Salah, to give Zakah, to keep the promise when you make it and of course being patient in hardship, ill health and in the battlefield. Those are the truthful ones, and they are the ones mindful of **Allah**.

ٱلْمَالَ	عَلَىٰ حُبِّهِۦ	ذَوِى ٱلْقُرْبَىٰ	وَٱلْيَتَـٰمَىٰ
the wealth	in spite of his love for it	the near relatives	and the orphans
وَٱلْمَسَـٰكِينَ	وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ	وَٱلسَّآئِلِينَ	وَفِى
and the needy	and the traveller	and those who ask / beggars	and in
ٱلرِّقَابِ	وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ	وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ	
freeing the necks (slaves)	and to set up	the prayer	and to give	the Zakah/ charity
وَٱلْمُوفُونَ	بِعَهْدِهِمْ	إِذَا عَـٰهَدُوا۟	وَٱلصَّـٰبِرِينَ
and those who keep/ fulfil	their promise	when	they make a promise	and those who are patient
فِى ٱلْبَأْسَآءِ	وَٱلضَّرَّآءِ	وَحِينَ	ٱلْبَأْسِ	أُو۟لَـٰٓئِكَ
in ill health/ misery	and hardship/ suffering	and the time of	the stress/ battle	Those are
ٱلَّذِينَ	صَدَقُوا۟	وَأُو۟لَـٰٓئِكَ	هُمُ	ٱلْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾
the ones who	are truthful ones	and those	They are	the **God**-fearing / conscious ones/ mindful

178. O you who believe, the law of equality is recommended for you in the cases of murders. A freeman for a freeman, a slave for a slave and a female for a female (will be executed in return). But if the killer is forgiven by the brother (or relative) of

يَـٰٓأَيُّهَا	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُوا۟	كُتِبَ	عَلَيْكُمُ	ٱلْقِصَاصُ
O you	who	believe	ordered/ recommended	for you	The Law of Equality*
فِى ٱلْقَتْلَى	ٱلْحُرُّ	بِٱلْحُرِّ	وَٱلْعَبْدُ	بِٱلْعَبْدِ	وَٱلْأُنثَىٰ
in the murdered	the freeman	for the freeman	and the slave	for the slave	and the female
بِٱلْأُنثَىٰ	فَمَنْ	عُفِىَ	لَهُۥ	مِنْ أَخِيهِ	شَىْءٌ
for the female	But any one	is forgiven	for it	from his brother	anything
فَٱتِّبَاعٌۢ	بِٱلْمَعْرُوفِ	وَأَدَآءٌ	إِلَيْهِ	بِإِحْسَـٰنٍ	ذَٰلِكَ
then follow it up/ demand	with suitable/ in a fair manner	and payment	to him	with kindness/ in a nice way	That is

the killed person then follow it up with suitable payment (of blood money) to him in a nice way. That is a special relief from your **Lord** and a mercy. After all this if someone crosses the limit, he will have a painful punishment.

تَخۡفِيفٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَرَحۡمَةٞۗ فَمَنِ ٱعۡتَدَىٰ

a relief	from	your **Lord**	and mercy	Then whoever	crosses the limit

بَعۡدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٞ ١٧٨

after	that	then for him	is a punishment	painful

*Qisas = law of equality i.e., revenge or punishment is equal to the sin or crime according to the Quran and Hadith

179. O people of wisdom there is life for you in the law of Equality, so you may be mindful of **Allah**.

وَلَكُمۡ فِي ٱلۡقِصَاصِ حَيَوٰةٞ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ

And for you	in the Law of Equality* is/ equal revenge	life	O men/ people of wisdom

لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ ١٧٩

So you may	become **God** fearing/ mindful of Allah

180. When one of you is nearing death and he leaves some wealth, it is recommended* that you should make a will for the parents and the near relatives in a fair manner, a duty on those who fear **Allah**.

* Written down /recommended / ordered

كُتِبَ عَلَيۡكُمۡ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ

Ordered*	for you	when	approaches	any of you	the death

إِن تَرَكَ خَيۡرًا ٱلۡوَصِيَّةُ لِلۡوَٰلِدَيۡنِ وَٱلۡأَقۡرَبِينَ

if	he leaves	good/ wealth	make the will	for the parents	and the near relatives

بِٱلۡمَعۡرُوفِۖ حَقًّا عَلَى ٱلۡمُتَّقِينَ ١٨٠

in fair manner/ in a suitable way	a duty/ obligation	on	the God fearing / conscious

181. Then, whoever changes it after he has heard it; its sin will only be on those who change it. Surely, **Allah** is All-Hearing, All-Knowing.

فَمَنۢ بَدَّلَهُۥ بَعۡدَ مَا سَمِعَهُۥ فَإِنَّمَآ إِثۡمُهُۥ عَلَى

would be on	its sin	then only	he heard it	after what	changes it	Then any on who

ٱلَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ١٨١

All-Knowing	All-Hearing	Allah is	surely	change it	those who

182. But whoever (witness) fears that the will maker has made a mistake or a sin (by undue favour) and puts things right between them there is no sin on him. Surely, **Allah** is Most Forgiving, Always Merciful.

فَمَنۡ خَافَ مِن مُّوصٍ جَنَفًا أَوۡ إِثۡمٗا

Sin (e.g., undue favour)	or	an error/ mistake	will maker	from	fears	But whoever

فَأَصۡلَحَ بَيۡنَهُمۡ فَلَآ إِثۡمَ عَلَيۡهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	Indeed	on him	sin	then no	between them	then put it right

غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٨٢

Always Merciful	Most-Forgiving

183. O you who believe! Fasting is ordered* for you as it was ordered for the people before you, so that you may develop the fear of **Allah**...

* written down = recommended = ordered

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلصِّيَامُ

the fasting	for you	Ordered/ recommended*	believe	who	O you

كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ

so you may	before you	those	to	Recommended/ ordered	as

تَتَّقُونَ ١٨٣

become **God** fearing

184. ...For a fixed number of days. If any one of you is sick or on a journey, then (fast)

أَيَّامٗا مَّعۡدُودَٰتٖۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوۡ

or	sick	of you is	then any one	Numbered/ fixed	days

the same number of days another time. Then there is compensation for those who can afford it, that is to feed a poor person. But whoever does good willingly, that is better for him. And if you fast, it is better for you, only if you knew.

عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى

And on	other	days	of	Then fixed number	a journey	on

ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُۥ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ

of a poor	feeding	then pay off/ compensation	can afford it/ who have strength/ capable	those who

فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ ۚ وَأَن

And that	for him	is better	then it	do good	you willingly	Any one of

تَصُومُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

know	you	if	For you	better	you fast

This can be translated in two ways,

1. Those who have strength to fast (and they don't) there is fidyah (compensation) to feed a poor person (two meals). This command is replaced in next ayah. It was allowed in early Islam.

2. And on those who are not capable (to keep fast like they very old and sick who have no hope of recovery) but they have money there is fidyah (compensation) to feed a person (two meals).

185. Ramadan is the month in which the Quran was revealed for the guidance of mankind with clear proofs of guidance and the rules to make right and wrong clear from each other. Whoever is present in this month then he must fast in it. But if someone is sick or travelling then fast as many in other days. **Allah** wants ease for

شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدًى

a Guidance	the Quran	in it	was revealed	that	Ramadan	Month of

لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ ۚ فَمَن

So whoever	and the Criterion*	the Guidance	of	and clear proofs	for mankind

شَهِدَ مِنكُمُ ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ

is	and whoever	then he should fast in it	the month	from you	Witnesses / present

مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ

days	from	then same number	a journey	on	or	sick

أُخَرَ ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ

want	and not	the ease	for you	Allah wants	other

you and does not want to make things difficult for you. So, you may complete the count and praise **Allah's** Greatness for having guided you and so you may be thankful.

بِكُمُ ٱلۡعُسۡرَ وَلِتُكۡمِلُواْ ٱلۡعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُواْ

and praise the Greatness of	the number/ count	so you complete	the hardship	for you

ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمۡ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ١٨٥

be grateful/ thankful	so you may	**He** guided you	what	for	Allah

*Criterion = rules or standards to make the right and the wrong clear from each other.

186. When **My** men ask you about **Me**, (tell them) **I** am near. **I** answer the call of the humble person when he calls **Me**; so, they should pray to **Me** and believe in **Me**, so they may be rightly guided.

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌۖ

Near/ close	then surely **I** am	about **Me**	**My** servants / men	ask you	And when

أُجِيبُ دَعۡوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِۖ فَلۡيَسۡتَجِيبُواْ لِي

So they should pray to Me	he calls **Me**	when	humble person	the call of	**I** respond/ answer

وَلۡيُؤۡمِنُواْ بِي لَعَلَّهُمۡ يَرۡشُدُونَ ١٨٦

rightly guided	so they may	and they should believe in **Me**

187. You are allowed to sleep with your wives on the nights of the fasting. They are your clothing, and you are their clothing. **Allah** knows that you used to cheat yourselves, so **He** turned to you and forgave you. So now you can have a relation with them

أُحِلَّ لَكُمۡ لَيۡلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ

to	the approach/ go near/ sleep	the fasting	in the nights of	for you	allowed/ Permitted

نِسَآئِكُمۡۚ هُنَّ لِبَاسٞ لَّكُمۡ وَأَنتُمۡ لِبَاسٞ

Garment/ dress	and you are	for you	Garments/ dress/ clothing	They are	your wives

لَّهُنَّۗ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمۡ كُنتُمۡ تَخۡتَانُونَ

Deceive/ cheat	used to	that you	Allah knows	for them

أَنفُسَكُمۡ فَتَابَ عَلَيۡكُمۡ وَعَفَا عَنكُمۡۖ

for you	and **He** forgave	to you	so **He** turned	yourselves

and look for what **Allah** has decided for you. Eat and drink until the white thread of the dawn becomes clear from the black thread; then complete the fast up to the night (sunset). But do not have relations with them as long as you are staying for worship in the masjid (i.e., in Itikaaf). These are the limits set by **Allah**, so do not go near them. This is how **Allah** makes **His** signs clear to the people, so they may be mindful of **Allah**.

فَٱلْـَٔـٰنَ بَـٰشِرُوهُنَّ وَٱبْتَغُوا۟ مَا كَتَبَ ٱللَّهُ

Allah has written/ decided	what	and seek/ obtain	have relations with them	So now

لَكُمْ ۚ وَكُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ

to you	becomes clear	until	and drink	And eat	for you

ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِ مِنَ

of	the black	the thread	from	the white	the thread

ٱلْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتِمُّوا۟ ٱلصِّيَامَ إِلَى ٱلَّيْلِ ۚ

the night	till	the fast	complete	Then	the dawn

وَلَا تُبَـٰشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ عَـٰكِفُونَ فِى ٱلْمَسَـٰجِدِ ۗ

the Masajid/ mosque	in	staying in for worship	while you	And do not have sex/ relations with them

تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ كَذَٰلِكَ

This is how	go near them	so do not	the limits set by Allah	These are

يُبَيِّنُ ٱللَّهُ ءَايَـٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾

God fearing/ mindful of Allah	so they may be	for the people	**His** verses/ signs	Allah makes clear

188. Do not eat up each other's property unlawfully, nor give (bribery) to the judges so you knowingly eat up a part of the property of others sinfully.

وَلَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَـٰطِلِ وَتُدْلُوا۟

and present	Wrongfully/ unlawfully	among yourselves	your properties	And do not eat up

بِهَآ إِلَى ٱلْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا۟ فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَٰلِ

the wealth	from	a portion/ part	so you may eat u p	the authorities	to	with it

ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

know	while you	Sinfully/ with undue favour	of the people

189. They ask you about the new moons. Tell them, it is a mean to know time for the people and time for the Hajj. It is not a good deed for you to come into your houses from the rear, but the good deed is that one fears **Allah** and come into houses through their doors. And be mindful **Allah** so you may be successful.

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِىَ مَوَٰقِيتُ

indicator of time/ mean to know time	It is	Tell them	the new moons	about	They ask you

لِلنَّاسِ وَٱلْحَجِّ ۗ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُوا۟

you come	that	Good deed	And it is not	and the Hajj	for the people

ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنِ

The one who	Good action is	and but	their backs/ rear	from	to the houses

ٱتَّقَىٰ ۗ وَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَٰبِهَا ۚ وَٱتَّقُوا۟

And be mindful	their doors	from	the houses	And come to	fears Allah

ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾

be successful	so you may	Allah

190. Fight in the way of **Allah** against those who fight you and do not cross limits. Surely, **Allah** does not like those who cross limits.

وَقَٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَكُمْ

fight you	with those who	of Allah	the way	in	And fight

وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

those who cross limits	does not like	Allah	Indeed	do not cross the limits

191. Kill them where you find them and drive them out from where they drove you out from, as chaos and unrest are worse than killing. However, do not fight them near Al-Masjid Al-Haram

وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم

and drive them out	you find them	where	And kill them

مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ

than	is worse	and the unrest/ chaos	they drove you out	Where	from

ٱلْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَٰتِلُوهُمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ

Al-Masjid Al-Haram	near	fight them	And do not	the killing

unless they fight you there. However, if they fight with you then fight against them. This is how **He** pays back the disbelievers.

حَتَّىٰ يُقَٰتِلُوكُمْ فِيهِ ۖ فَإِن قَٰتَلُوكُمْ فَٱقْتُلُوهُمْ ۗ

then kill them	they fight you	Then if	in it	they fight you	until

كَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩١﴾

the disbelievers	**He** pays back	this is how

192. But if they stop, then indeed, **Allah** is Most Forgiving, Always Merciful.

فَإِنِ ٱنتَهَوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

Always Merciful	Most Forgiving	Allah is	then surely	they stop	Then if

193. Fight them until there is no more chaos and religion is for **Allah** only. But if they stop then let there be no war except against the wrongdoers.

وَقَٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ

and is	Chaos/unrest	there is no	until	And fight them

ٱلدِّينُ لِلَّهِ ۖ فَإِنِ ٱنتَهَوْا۟ فَلَا عُدْوَٰنَ إِلَّا

except	aggression/ war/ fighting/ enmity	then no	they stop	Then if	for Allah	the religion

عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٩٣﴾

the wrongdoers	against

194. The holy month is the holy month and there is law of equality* for sacred things. If anyone does wrong with you, you deal with them in the same manner as they did against you and fear **Allah** and know that **Allah** is with

ٱلشَّهْرُ ٱلْحَرَامُ بِٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْحُرُمَٰتُ

and for breaking of the law	the sacred/ holy	is the month/ in return for	the sacred/ holy	The month

قِصَاصٌ ۚ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱعْتَدُوا۟

then you do the same thing/ act against	to you	Does something wrong	Then whoever	the Law of Equality*

عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟

And fear	with you	he crossed the limit	As/ what	in the same manner	to him

those who are conscious of **Him**.

ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ ١٩٤

The **God** fearing	is along with	Allah	that	and know	Allah

*Qisas = law of equality i.e., compensation or revenge or punishment according to the sin or the crime.

195. Spend in the way of **Allah**, do not put yourselves into trouble with your own deeds and do good deeds. Surely **Allah** loves those who do good.

وَأَنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا تُلۡقُواْ بِأَيۡدِيكُمۡ

with your hands	throw yourselves	and do not	Allah	the way of	in	And spend

إِلَى ٱلتَّهۡلُكَةِۚ وَأَحۡسِنُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ

He loves	Allah	Indeed/ surely	And do good deeds	The destruction/ trouble	into

ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٩٥

those who do good

196. Perform Hajj and Umrah for **Allah** but if you are stopped, then sacrifice whatever animal is easily available. Do not shave your heads until the offering reaches its place. But if anyone of you is ill, or has some problem with his head, then there is compensation by fasting or giving Zakah or sacrifice. When you are safe then take the benefit of Umrah followed by Hajj. Then sacrifice an animal

وَأَتِمُّواْ ٱلۡحَجَّ وَٱلۡعُمۡرَةَ لِلَّهِۚ فَإِنۡ أُحۡصِرۡتُمۡ

you are held back/ stopped	And if	for Allah	and the Umrah	the Hajj	Complete/ perform

فَمَا ٱسۡتَيۡسَرَ مِنَ ٱلۡهَدۡيِۖ وَلَا تَحۡلِقُواْ

shave	And do not	the sacrificial animal	of	Easily available	then whatever

رُءُوسَكُمۡ حَتَّىٰ يَبۡلُغَ ٱلۡهَدۡيُ مَحِلَّهُۥۚ فَمَن

Then whoever	Its place/ destination	sacrificial animal	reaches	until	your heads

كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوۡ بِهِۦٓ أَذٗى مِّن رَّأۡسِهِۦ

his head	of	a problem	In it	or	ill	in you is	is

فَفِدۡيَةٞ مِّن صِيَامٍ أَوۡ صَدَقَةٍ أَوۡ نُسُكٖۚ فَإِذَآ

So when	sacrifice	or	charity	or	of fasting	then a compensation

أَمِنتُمۡ فَمَن تَمَتَّعَ بِٱلۡعُمۡرَةِ إِلَى ٱلۡحَجِّ

the Hajj	Followed by	of the Umrah	took advantage	then any one who	you are safe

that is easily available. If someone can't find an animal, they should fast for three days during Hajj and for seven days when they return, so ten in all. This is for him whose family is not living near Al-Masjid Al-Haram. Fear **Allah** and be aware that **Allah** is strict in punishment.

فَمَا ٱسْتَيْسَرَ مِنَ ٱلْهَدْيِ ۚ فَمَن لَّمْ يَجِدْ

find	cann ot	But whoever	sacrificial animal	of	Available	then whatever

فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍ فِى ٱلْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا

when	and seven (days)	the Hajj	during	days	three	then fast

رَجَعْتُمْ ۗ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ۗ ذَٰلِكَ لِمَن

for the one who	That is	in all/ complete	Ten	This	you return

لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُۥ حَاضِرِى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ

near Al-Masjid Al-Haram	present	his family	is	not

وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

punishment	strict in/ very severe	Allah is	that	and know	And fear Allah

197. The Hajj is in the months that are well-known. So, whoever offers Hajj in them they should not engage in sexual relation and foul language and fighting during the Hajj. **Allah** knows whatever good you do, take provisions for the journey with you and the best of provisions is fear of **Allah**. O men of understanding fear **Me**!

ٱلْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَٰتٌ ۚ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ

in them	Undertakes/ offers	then whoever	well known	are months	the Hajj

ٱلْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ

fighting	and no	foul language	and no	sexual relations	then no	the Hajj

فِى ٱلْحَجِّ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ

Allah knows it	good	of	you do	And whatever	during the Hajj

وَتَزَوَّدُوا۟ فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُونِ

And fear **Me**	is fear of Allah	of the provision	the best	but surely	And take provision

يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٧﴾

Understanding/ intelligence	O men of

198. There is no sin on you if you look for the provisions from your **Lord** (by trading). When you leave from Arafat, remember **Allah** near the Muzdalifah valley. Remember **Him** in the way **He** has guided you and you were unguided before this.

لَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَن تَبۡتَغُواْ فَضۡلٗا مِّن

from	Provision/ grace	you look for	that	any sin	on you	Not is

رَّبِّكُمۡۚ فَإِذَآ أَفَضۡتُم مِّنۡ عَرَفَٰتٖ فَٱذۡكُرُواْ

then remember	Arafat	from	you depart from/ leave	And when	your **Lord**

ٱللَّهَ عِندَ ٱلۡمَشۡعَرِ ٱلۡحَرَامِۖ وَٱذۡكُرُوهُ كَمَا هَدَىٰكُمۡ

As He has guided you	And remember **Him**	The sacred Monument/ Al-Muzdalifah Valley	near	Allah

وَإِن كُنتُم مِّن قَبۡلِهِۦ لَمِنَ ٱلضَّآلِّينَ ١٩٨

those misguided/ unguided	surely among	before it	from	you were	and though

199. Then depart from the place where all the people leave from (i.e., Arafat) and ask **Allah** for **His** Forgiveness. Truly, **Allah** is Most Forgiving, Always Merciful.

ثُمَّ أَفِيضُواْ مِنۡ حَيۡثُ أَفَاضَ ٱلنَّاسُ

the people	depart/ leave	wherever	from	depart/ leave/ return	Then

وَٱسۡتَغۡفِرُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٩٩

Always Merciful	Most Forgiving	Allah is	surely	of Allah	and ask forgiveness

200. Once you have completed your acts of worship in Hajj, remember **Allah**, like you would remember your forefathers or even with more passion. From the mankind there are some who say, “Our

فَإِذَا قَضَيۡتُم مَّنَاسِكَكُمۡ فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ

Allah	then remember	acts/ steps of worship	you completed	Then when

كَذِكۡرِكُمۡ ءَابَآءَكُمۡ أَوۡ أَشَدَّ ذِكۡرٗاۗ فَمِنَ

And from	Remember with more passion	or	your forefathers	as you would remember

ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِي ٱلدُّنۡيَا

the world	in	give us	Our **Lord**	say	who	the people

Lord, give us (everything) in this world." They have no share in the hereafter.

وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ مِنْ خَلَـٰقٍ ﴿٢٠٠﴾

any share	of	the Hereafter	in	for him	And not

201. And in them are those who say, "Our **Lord**, give us the best in this world and the best in the hereafter and save us from the punishment of Fire."

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا

the world	in	give us	our **Lord**	say	Those who	And in them

حَسَنَةً وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ

from the punishment	and save us	Good/ best	the Hereafter	and in	Good/ best

ٱلنَّارِ ﴿٢٠١﴾

of the Fire

202. For them there is a share of what they have earned, and **Allah** is quick in taking the account.

أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۚ وَٱللَّهُ

and Allah	they earned	of what	a share	for them	Those

سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

in taking account/ counting	is quick

203. Remember **Allah** during these fixed days. Then if anyone leaves early in two days, there is no sin on him and anyone who wishes to delay, there is no sin on him, if he is mindful of **Allah**. Fear **Allah** and be sure that you will be gathered before **Him**.

وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ فِىٓ أَيَّامٍ مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن

Then he who	Numbered/ fixed	days	during	Allah	And remember

تَعَجَّلَ فِى يَوْمَيْنِ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن

and whoever	on him	sin	then no	two days	in	leave early

تَأَخَّرَ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۖ لِمَنِ ٱتَّقَىٰ ۗ وَٱتَّقُوا۟

And fear/ be mindful	Fears **God** / is mindful	for the one who	on him	sin	then no	delays

ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

will be gathered	to **Him**	that you	and know	Allah

204. And in the people, there is someone who is so well spoken about worldly matters that he pleases you and he makes **Allah** his witness on what is in his heart, while he is the worst arguing opponent.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعۡجِبُكَ قَوۡلُهُۥ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ

the life of	In/ about	his speech	pleases you	is the one who	the people	And of/ from

ٱلدُّنۡيَا وَيُشۡهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلۡبِهِۦ

his heart	is in	what	on	Allah	And he makes witness	the world

وَهُوَ أَلَدُّ ٱلۡخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾

The worst disputing and arguing opponent/ fighter/ rebel/ rival	and he is

205. Once he goes away from you, he runs around in the land trying to create chaos and unrest in it to destroy the human race and the crops. **Allah** does not like chaos and unrest.

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُفۡسِدَ فِيهَا

in it	to cause unrest	the Earth	in	does effort	he turns away	And when

وَيُهۡلِكَ ٱلۡحَرۡثَ وَٱلنَّسۡلَۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ

love	does not	And Allah	And human race/ livestock/ animal	the crops	and destroys

ٱلۡفَسَادَ ﴿٢٠٥﴾

Chaos/ unrest

206. When it is said to him, “Fear **Allah**” his pride leads him to do more sin. Hell is enough for him; indeed, it is an evil place to rest.

وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتۡهُ ٱلۡعِزَّةُ

The pride	leads him	Allah	Fear	to him	it is said	And when

بِٱلۡإِثۡمِۚ فَحَسۡبُهُۥ جَهَنَّمُۖ وَلَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ﴿٢٠٦﴾

Place to rest	And surely an evil	Hell	Then enough is for him	to the sins

207. And in the people, there is the one who sells his very soul looking for the pleasure of **Allah** and **Allah** is full of kindness for **His** servants.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشۡرِي نَفۡسَهُ ٱبۡتِغَآءَ

Seeking/ looking for	his own self	sells	is the one who	the people	And of

مَرۡضَاتِ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ رَءُوفُۢ بِٱلۡعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾

to **His** servants/ slaves	is full of Kindness	And Allah	of Allah	pleasure

208. O you who believe, enter Islam completely and do not follow the footsteps of Shaitan. Surely, he is your clear enemy.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱدۡخُلُواْ فِي ٱلسِّلۡمِ كَآفَّةً

completely	Islam	in	Enter	believe	who	O you

وَلَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ إِنَّهُۥ لَكُمۡ

is for you	surely he	the Shaitaan	Footsteps of	follow	and do not

عَدُوّٞ مُّبِينٞ ﴿٢٠٨﴾

Clear/ obvious	an enemy

209. And if you slip away, after clear signs have come to you, then you must know that **Allah** is the All Mighty, All Wise.

فَإِن زَلَلۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡكُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ

the clear proofs	came to you	what	after	you slip away	Then if

فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ﴿٢٠٩﴾

All Wise	All Mighty	Allah is	that	then know

210. Are they only waiting for **Allah** and the angels to come to them in the shadow of clouds and the matter is decided? And all the matters will be brought back to **Allah**.

هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن يَأۡتِيَهُمُ ٱللَّهُ فِي ظُلَلٖ مِّنَ

of	in the shadows	Allah comes to them	that	Except/ only	Are they waiting

ٱلۡغَمَامِ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُۚ وَإِلَى ٱللَّهِ

Allah	And to	and the matter is decided	and the Angels	the clouds

تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ﴿٢١٠﴾

all the matters	Will return/ brought back

211. Ask the Children of Israel how many clear signs **We** gave them. Anyone who changes the favour of **Allah** after it has come to him, then **Allah** is strict in punishment.

سَلۡ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ كَمۡ ءَاتَيۡنَٰهُم مِّنۡ ءَايَةِۭ بَيِّنَةٖۗ

the clear Signs	of	**We** gave them	how many	Children of Israel	Ask

وَمَن يُبَدِّلۡ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُ

came to him	what	after	Allah	Favour of	Changes/ replaces	And whoever

فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢١١

in punishment	is strict/ severe	Allah	then indeed

212. For disbelievers, the life of this world has been made attractive and they laugh at those who believe. Actually, those who fear **Allah** will be above them on the Day of Judgement. **Allah** gives provision to anyone **He** wants, without any account.

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا وَيَسۡخَرُونَ

and they make fun/ laugh at	of the world	the life	disbelieved	Made attractive. for those who

مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۘ وَٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ فَوۡقَهُمۡ

above them	fear Allah	And those who	believed	those who	of

يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ وَٱللَّهُ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيۡرِ

without	**He** wants	any one	provides	And Allah	The judgement	on the Day of

حِسَابٖ ٢١٢

Measure/ count

213. All humans used to be a single nation. Then, **Allah** sent prophets bringing good news and warnings and sent down with them the Book with Truth to judge between people in the matters of their

كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّـۧنَ

the Prophets	then Allah sent/ appointed	single	nation	mankind	Was

مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ

the Book	with them	and sent down	people bringing warnings/ warners	bringing the good news

بِٱلۡحَقِّ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَ ٱلنَّاسِ فِيمَا ٱخۡتَلَفُواْ

they differed	in what	the people	between	to judge	with the truth

disputes. After the clear signs came to them these people disputed out of jealousy between them. **Allah** guided those who believed in the truth by **His** will in the matters they disputed. And **Allah** guides anyone **He** wants to the straight path.

فِيهِۚ وَمَا ٱخۡتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ

were given it	those who	except	in it	differed	And did not	in it

مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ بَغۡيَۢا بَيۡنَهُمۡۗ

between themselves	out of jealousy	the clear proofs	came to them	what	after

فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَا ٱخۡتَلَفُواْ فِيهِ

In it	they differed	regarding what	believed	those who	And Allah guided

مِنَ ٱلۡحَقِّ بِإِذۡنِهِۦۗ وَٱللَّهُ يَهۡدِي مَن يَشَآءُ

He wants	whom	guides	And Allah	with **His** permission	the Truth	of

إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٍ ٢١٣

a straight path	to

214. Do you think that you will enter Jannah while you have not yet faced trials like the people who passed away before you? They were put to hardship and suffering and were shaken until the prophet and the believers said, “When will the help of **Allah** come?” Know then, surely the help of **Allah** is nearby.

أَمۡ حَسِبۡتُمۡ أَن تَدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ وَلَمَّا يَأۡتِكُم

come to you	while not	Paradise	you will enter	that	you think	Or/ do

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلِكُمۖ مَّسَّتۡهُمُ

Touched them	before you	passed away	those who	like

ٱلۡبَأۡسَآءُ وَٱلضَّرَّآءُ وَزُلۡزِلُواْ حَتَّىٰ يَقُولَ

said	until	and they were shaken	and the hardship	The suffering

ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ مَتَىٰ نَصۡرُ ٱللَّهِۗ

The help of Allah	When will come	with him	believed	and those who	the Messenger

أَلَآ إِنَّ نَصۡرَ ٱللَّهِ قَرِيبٞ ٢١٤

Near/ close	Allah is	Help of	surely	know that

215. They ask you as to what they should spend (in the way of **Allah**). Tell them, "Whatever good you spend for parents, relatives, orphans, the needy and the travellers; and whatever good you do, **Allah** is All Aware of it."

يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلْ مَآ أَنفَقْتُم

you spend	What-ever	tell them	they should spend	what	They ask you

مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْيَتَٰمَىٰ

and the orphans	and the relatives	for the parents	good	of

وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ

of	you do	And whatever	and the traveller	and the needy

خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

All Aware	of it	Allah is	So indeed	good

216. Fighting (war) is must for you, though you may dislike it. It could be that you dislike something, while it is good for you; and it could be that you like something while it is bad for you. **Allah** knows and you do not know.

كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۖ

to you	Hateful/ disliked	while is	the fighting	on/ for you	Compulsory / written down

وَعَسَىٰٓ أَن تَكْرَهُوا۟ شَيْـًٔا وَهُوَ خَيْرٌ

is good	and it	a thing	you dislike	that	But perhaps

لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تُحِبُّوا۟ شَيْـًٔا وَهُوَ شَرٌّ

bad	and it is	a thing	you love	that	But perhaps	for you

لَّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾

do not know	while you	knows	And Allah	for you

217. They ask you about war in the holy month. Tell them, "To fight in these months is a great sin. But creating chaos, stopping people from

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۖ

in it	fighting	the holy	the month	about	They ask you

قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ۚ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ

the way	from	and stopping people	is a great (sin)	in it	Fighting	Tell them

the way of **Allah**, and not believing in **Him**, and stopping people from going to the Holy Masjid and to drive its people out of their homes is a greater sin in the eyes of **Allah**. Creating chaos is worse than killing. And they will never stop fighting with you until they turn you back from your religion (Islam) if they are able to do so. And anyone who turns away from his religion (Islam) and dies as a disbeliever, then his deeds will be wasted in this life and in the Hereafter. They are the people of Jahannam, and they will live in it forever.

ٱللَّهِ وَكُفْرٌۢ بِهِۦ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ

and driving out	and Al Masjid Al Haram	in **Him**	and disbelief	of Allah

أَهْلِهِۦ مِنْهُ أَكْبَرُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ

Greater (sin)	And persecution/ chaos/ unrest	Allah.	near	is greater (sin)	from it	its people

مِنَ ٱلْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ يُقَٰتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ

until	fight with you	they will stop	And not	the killing	than

يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ ٱسْتَطَٰعُوا۟ ۚ وَمَن

And whoever	they are able	if	your religion	from	they turn you away

يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ

a disbeliever	while he	then dies	his religion	from	among you	turns away

فَأُو۟لَٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ

and the Hereafter	e world	in	their deeds/ actions	became wasted	for those

وَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢١٧﴾

will live forever	in it	they	of the Fire	are the people	And those

218. Surely those who believed, migrated, and did maximum effort in the way of **Allah**, they are hopeful of **Allah's** mercy. And **Allah** is Most

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟

And strived/ did maximum effort	migrated	and those who	believed	those who	surely

فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ

for Mercy of	they hope	those	of Allah	the way/ path	in

Forgiving, Always Merciful.

ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

Allah	And Allah is	Most Forgiving	Always Merciful

219. They ask you about alcohol and betting. Tell them, “In both there are great sins and some benefits for the people. And their sin is greater than their benefit.” And they ask you as to what they should spend in the way of **Allah**. Say, “spend what is spare.” This is how **Allah** makes **His** verses clear, so you may give it a thought...

*Intoxicant = drugs and Alcohol

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ ۖ قُلْ فِيهِمَآ

They ask you	about	*Drugs/ Alcohol	and the gambling/ betting/ chance games	Tell them	In both of them

إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَآ أَكْبَرُ

is a sin	great	and benefits	for the people	But sin of both of them	greater

مِن نَّفْعِهِمَا ۗ وَيَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلِ

than	the benefit of the two	And they ask you	what	they should spend	Tell them

ٱلْعَفْوَ ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْـَٔايَٰتِ لَعَلَّكُمْ

extra/ spare /surplus	Thus	Allah makes clear	to you	the verses	so that you may

تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

give it a thought/ deeply think

220. ...For this world and the Hereafter. They ask you about the orphans. Tell them to work for their good is the best and if you mix (your wealth with) theirs, then they are your brothers. **Allah** knows well who causes harm and who means good. If **Allah** had wished, **He** would

فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۗ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْيَتَٰمَىٰ ۖ

for /in	the world	and the Hereafter	They ask you	about	the orphans

قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۖ وَإِن تُخَالِطُوهُمْ

Tell them	To improve	for them	best	and if	you mix with theirs

فَإِخْوَٰنُكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ ٱلْمُفْسِدَ مِنَ

then they are your brothers	And Allah	knows	The one who causes harm/ chaos/unrest	from

have put you in difficulty. Surely, **Allah** is All Mighty, All Wise.

ٱلۡمُصۡلِحِۚ	وَلَوۡ	شَآءَ ٱللَّهُ	لَأَعۡنَتَكُمۡۚ	إِنَّ
The one who wants good	And if	Allah wanted	surely **He** could have put you in difficulties	Indeed

ٱللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٞ ﴿٢٢٠﴾
Allah is	All Mighty	All Wise

221. Do not marry women who associate partners with **Allah**, until they become Muslim, a Muslim slave-girl is better than a Polytheist woman, even though you might like her. And do not give your (women) in marriage to men who associate partner with **Allah**, until they become Muslim, a Muslim slave is better than a polytheist man, even though he may attract you. They invite you to the Fire while **Allah** invites you to Jannah and forgiveness by **His** will; **He** makes **His** verses clear for the people, so they may take the advice.

وَلَا	تَنكِحُواْ	ٱلۡمُشۡرِكَٰتِ	حَتَّىٰ	يُؤۡمِنَّۚ
And do not	marry	the polytheistic* women	until	they believe/ be Muslim

وَلَأَمَةٞ مُّؤۡمِنَةٌ	خَيۡرٞ	مِّن	مُّشۡرِكَةٖ	وَلَوۡ
And a believing slave girl is	better	than	a polytheistic* woman	and even if

أَعۡجَبَتۡكُمۡۗ	وَلَا	تُنكِحُواْ	ٱلۡمُشۡرِكِينَ	حَتَّىٰ
she pleases you/ looks good to you	And do not	give in marriage to	the polytheistic* men	until

يُؤۡمِنُواْۚ	وَلَعَبۡدٞ مُّؤۡمِنٌ	خَيۡرٞ	مِّن	مُّشۡرِكٖ	وَلَوۡ
they believe/ be Muslim	and a believing slave boy is	better	than	Polytheistic * man	even if

أَعۡجَبَكُمۡۗ	أُوْلَٰٓئِكَ	يَدۡعُونَ	إِلَى	ٱلنَّارِۖ	وَٱللَّهُ
he pleases you/ looks good to you	Those	they invite	to	the Fire	and Allah

يَدۡعُوٓاْ	إِلَى	ٱلۡجَنَّةِ	وَٱلۡمَغۡفِرَةِ	بِإِذۡنِهِۦۖ	وَيُبَيِّنُ
invites	to	Paradise	and the forgiveness	by **His** permission	And **He** makes clear

ءَايَٰتِهِۦ	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمۡ	يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾
His Verses	for the people	so that they may	take advice/ remember

*Polytheist = someone who associate partners with Allah

222. They ask you about monthly periods (i.e., menstruation). Say, “It is stress. So, keep away from women during these periods; and do not go near them until they are clean. So, when they are clean then go to them from where **Allah** has ordered you. Surely **Allah** loves those who ask forgiveness often and loves those who keep themselves pure.

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْمَحِيضِ ۖ قُلْ هُوَ أَذًى

Illness/ painful / stress/dis-comfort	it is	Tell them	Periods/ menstruation	about	And they ask you

فَٱعْتَزِلُوا۟ ٱلنِّسَآءَ فِى ٱلْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ

go near them	And do not	Menstruation/ periods monthly	during	The women	so keep away from

حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ ۖ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ

from	then come to them	they are pure/ clean	so when	they are clean/ pure	until

حَيْثُ أَمَرَكُمُ ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلتَّوَّٰبِينَ

those who ask forgiveness / repent excessively	loves	Allah	Indeed	Allah has ordered you	where

وَيُحِبُّ ٱلْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾

those who keep themselves pure	and loves

223. Your wives are a place of sowing of seed for you, so come to your sowing place as you wish. Send good deeds ahead of you for yourselves. Fear **Allah** and know that you will surely meet **Him**. Give good news to the believers.

نِسَآؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأْتُوا۟ حَرْثَكُمْ

Your sowing place/ tilling field*	so come to	for you	Place of sowing seed/ tilling field*	Your wives are

أَنَّىٰ شِئْتُمْ ۖ وَقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ

And fear Allah	for yourselves	and send before you	you wish	When/ as

وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُم مُّلَٰقُوهُ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾

the believers	And give glad tidings to	will meet **Him**	that you surely	and know

*Cultivation field

224. Do not make the name of **Allah** an excuse in your oaths to avoid doing good deeds and fear **Allah** and make peace between people. **Allah** hears all and knows everything.

وَلَا تَجْعَلُواْ ٱللَّهَ عُرْضَةً لِّأَيْمَٰنِكُمْ أَن

that	in your oaths	an excuse/ obstacle	Allah's (name)	make	And do not

تَبَرُّواْ وَتَتَّقُواْ وَتُصْلِحُواْ بَيْنَ ٱلنَّاسِ ۚ وَٱللَّهُ

And Allah	the people	between	and make peace/ set things right	and fear Allah	you do good

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

All Knowing	is All Hearing

225. **Allah** will not hold you to account for your senseless oaths, but he will hold you for what you earn by your hearts. **Allah** is Always Willing to Forgive, Most Gentle.

لَّا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَٰنِكُمْ

in your oaths	for senseless/ not planned/ random	Allah will hold you (to account)	Not

وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ ۗ

your hearts	earned	for what	**He** will hold you	**and but**

وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾

Most Gentle/ tolerant/ Lenient	Always Willing to Forgive	And Allah

226. Those who commit to stay away from their wives have four months of waiting. Then if they come back together, **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ

four	their waiting	their wives	from	Commit	For those who

أَشْهُرٍ ۖ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	Allah	then indeed	they return	then if	months

227. And if they decide to divorce, then surely **Allah** is All Hearing, All Knowing.

وَإِنْ عَزَمُواْ ٱلطَّلَٰقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

All Knowing	All Hearing	Allah is	then surely	the divorce	they decide	And if

228. Divorced women shall keep themselves waiting for three monthly periods. It is not allowed for them to hide what **Allah** has created in their wombs if they believe in **Allah** and in the Last Day. If they want a settlement, their husbands deserve more to take them back during this time. Like men, women have similar reasonable rights over them, but men have a little edge over them. And **Allah** is All Mighty, All Wise.

وَٱلْمُطَلَّقَٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَٰثَةَ قُرُوٓءٍ ۚ

monthly periods	for three	with themselves	shall wait	And divorced women

وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِىٓ

in	Allah created	what	they hide	that	for them	lawful	And not

أَرْحَامِهِنَّ إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ

and the Day	in Allah	believe	they	if	their wombs

ٱلْءَاخِرِ ۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِى ذَٰلِكَ

that (time period)	in	to take them back	Deserve more / entitled	And their husbands	the Last

إِنْ أَرَادُوٓا۟ إِصْلَٰحًا ۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ ٱلَّذِى

of that which	is the like	And for them wives	Settlement	they wish for	if

عَلَيْهِنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ

a degree/ little edge	over them wives	and for the men	in a reasonable manner/ recognized manner	is on them

وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

All Wise	All Mighty	And Allah is

229. Divorce is twice; then either keep her fairly or release her with kindness. It is not lawful for you to take anything back from what you have given these women, unless you both fear that you would not be able to

ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِ ۖ فَإِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌۢ

release her	or	in a reasonable manner	Then keep her	is twice	The divorce

بِإِحْسَٰنٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَأْخُذُوا۟ مِمَّآ

What - ever	you take back	that	for you	lawful	And it is not	Nicely/ with kindness

ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْـًٔا إِلَّآ أَن يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَا

they both can keep	that not	both fear	if	except	anything	you have given them women

keep in the limits set by **Allah**. Now, if you fear that they will not keep in the limits set by **Allah**, then, there is no sin on them if she pays some money to end the marriage. These are the limits set by **Allah**. So, do not cross them. Whoever crosses the limits set by **Allah**, they are the wrongdoers.

حُدُودَ ٱللَّهِ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ

the limits of Allah	they both can keep	that not	you fear	But if	the limits of Allah

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا ٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ تِلْكَ

These	with it	she pays off/ ransom	in what	on both of them	sin	then no

حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَن يَتَعَدَّ

crosses	And whoever	cross them	so do not	are the limits of Allah

حُدُودَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٢٩﴾

the wrongdoers	They are	then those	limits of Allah

230. Afterward, if he divorces her, she shall no longer remain lawful for him unless she marries another man. Should he too divorce her, then there is no sin on them in their returning to each other, if they feel they would keep in the limits set by **Allah**. These are the limits set by **Allah**. **He** makes it clear to a people who know.

فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُۥ مِنۢ بَعْدُ حَتَّىٰ

until	after that	for him	lawful	then she is not	he divorces her	Then if

تَنكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُۥ ۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا

then no	he divorces her	Then if	other than him	spouse/ a man	she marries

جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يَتَرَاجَعَآ إِن ظَنَّآ أَن

that	they believe	if	they return to each other	if	on them	sin

يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا

He makes them clear	are the limits of Allah	And these	the limits of Allah	they can keep

لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

who know	to a people

231. When you have divorced women and they complete their waiting period, either keep them in a fair manner or let them go in a reasonable manner. But do not keep them to hurt them and whoever does that, he has wronged himself. Do not take the verses of **Allah** as fun and remember the favours of **Allah** on you by what **He** has revealed to you of the Book and the wisdom. **He** advises you with this, so fear **Allah** and be sure that **Allah** is the All Knower of everything.

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ

And when	you divorce	the women	and they reach/ complete	their (waiting) term/ period

فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ

then keep them/ retain	in a fair manner	or	Release them / let them go

بِمَعْرُوفٍ ۚ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا۟ ۚ

in a reasonable/ fair manner	And do not	keep them	to hurt	for (it is) crossing limit

وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ وَلَا

And whoever	does	that	then surely	he wronged	himself	And do not

تَتَّخِذُوٓا۟ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا ۚ وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ

take	Verses of	Allah	as fun/ joke	and remember	the Favors of Allah

عَلَيْكُمْ وَمَآ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ

on you	and what is	revealed	to you	from	the Book

وَٱلْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِهِۦ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟

and the wisdom	**He** instructs/ advises you	with it	And fear Allah	and know

أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣١﴾

That	Allah is	of every	thing	All Knower

232. When you have divorced women and they complete their waiting period, do not stop them from marrying their (proposed) husbands

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا

And when	you divorce	the women	and they reached	their waiting term/ period	then do not

تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ أَزْوَٰجَهُنَّ إِذَا

stop them	that	They marry	their husbands	when

if they agree between them in a fair manner. This advice is for every one of you who believes in **Allah** and in the Hereafter. That is more honourable and simpler for you and **Allah** knows what you do not know.

تَرَٰضَوْا بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِۦ

with it	You are advised	That is	in a fair manner	between themselves	they agree

مَن كَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ

and the Day	in Allah	believes	from you	is	anyone who

ٱلْءَاخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ

And more true/ simple cleaner	for you	more ethical/ pure/ honourable/ noble	That is	The Last

وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾

do not know	and you	knows	And Allah

233. The mothers shall breastfeed their children for two whole years, if they want to complete suckling*. In that case the father of the child shall be Responsible for their food and clothing in a fair way. No one should be burdened more than one can bear. Neither the mother should suffer just because she is the mother, nor the father be burdened just because he is the father. The heir has the same duty. There

وَٱلْوَٰلِدَٰتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ ۖ

complete	two years	their children	shall suckle/ breast feed	And the mothers

لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةَ ۚ وَعَلَى ٱلْمَوْلُودِ

the father	And upon	the suckling/ breast feeding	complete	to	wishes	for any one who

لَهُۥ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ لَا

Not	in a fair manner	and their clothing	their provision	on him

تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَآرَّ وَٰلِدَةٌۢ

the mother	made to suffer	Not	To its capacity	Except	any soul	is burdened

بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَّهُۥ بِوَلَدِهِۦ ۚ وَعَلَى ٱلْوَارِثِ

the heir	And on	because of his child	(on) him	the father	and not	because of her child

مِثْلُ ذَٰلِكَ ۗ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَن تَرَاضٍ

mutual agreement	through	weaning	they both want	Then if	that	(is a duty) like

is no sin if both want to wean the child by mutual agreement and discussion. Moreover, there is no sin if both want to ask another woman to breast feed your children, as long as you pay what you agreed in a fair manner. Fear **Allah** and know it well that whatever you do is in the sight of **Allah**.

* Suckle = to breast feed a child

مِّنۡهُمَا وَتَشَاوُرٖ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡهِمَاۗ وَإِنۡ

And if	on both of them	Blame/ sin	then no	and discussion/ consultation	of both of them

أَرَدتُّمۡ أَن تَسۡتَرۡضِعُوٓاْ أَوۡلَٰدَكُمۡ فَلَا جُنَاحَ

Blame/ sin	then no	your child	to ask other women to suckle*	you want

عَلَيۡكُمۡ إِذَا سَلَّمۡتُم مَّآ ءَاتَيۡتُم بِٱلۡمَعۡرُوفِۗ

in a fair manner	you came up with	what	you pay/ give	when	on you

وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعۡمَلُونَ

you do	of what	Allah is	that	and know	And fear Allah

بَصِيرٞ ٢٣٣

All-Seeing

234. Those of you who pass away and leave wives behind, these women should keep themselves waiting for four months and ten days. When they have completed their waiting period, there is no sin on you in what they do for themselves (i.e., getting married again) in an honourable

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا

wives	and leave behind	in you	pass away	And those who

يَتَرَبَّصۡنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَعَشۡرٗاۖ فَإِذَا

so when	and ten days	months	for four	the women should wait for themselves

بَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِيمَا

for what	on you	Blame/ sin	then there is no	their waiting period	they reach

فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۗ وَٱللَّهُ بِمَا

of what	And Allah	in a fair manner/ honourable way	for themselves	They do

تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ٢٣٤

All Aware	you do

manner. **Allah** is All Aware of what you do.

235. There is no sin on you if you hint a proposal to the women or keep it in your hearts. **Allah** knows that you will mention it to them. Do not make a promise secretly but say it in honourable manner. And do not sign a marriage contract until they have completed the time period. Be aware that **Allah** knows what is in your hearts so be mindful of **Him** and be aware that **Allah** is Always Willing to Forgive, Most Gentle.

وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِيمَا عَرَّضۡتُم بِهِۦ مِنۡ

with it of	you hint	in what	on you	harm/ sin	And no

خِطۡبَةِ ٱلنِّسَآءِ أَوۡ أَكۡنَنتُمۡ فِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ

yourselves	in	you hide it/ conceal	or	to the women	marriage proposal

عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمۡ سَتَذۡكُرُونَهُنَّ وَلَٰكِن لَّا

do not	and but	will mention them	that you	Allah knows

تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّآ أَن تَقُولُواْ قَوۡلٗا

a saying	you say	that	but	secretly	promise them (widows)

مَّعۡرُوفٗاۚ وَلَا تَعۡزِمُواْ عُقۡدَةَ ٱلنِّكَاحِ

the marriage knot/ contract	resolve/ sign/ make firm intention	And do not	honourable/ fair/ open

حَتَّىٰ يَبۡلُغَ ٱلۡكِتَٰبُ أَجَلَهُۥۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ

that	And know/ be aware	its end	the prescribed/ set term	reaches	until

ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِيٓ أَنفُسِكُمۡ فَٱحۡذَرُوهُۚ

so beware of fear **Him**	yourselves	in	what	knows	Allah

وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٞ ٢٣٥

Most Gentle/ Tolerant	Always Willing to Forgive	Allah	that	And know

236. There is no sin on you if you divorce women when you have not yet touched them, nor fixed for them an amount (of

لَّا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ إِن طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ مَا

who	the women	you divorce	if	on you	blame/sin	no

لَمۡ تَمَسُّوهُنَّ أَوۡ تَفۡرِضُواْ لَهُنَّ فَرِيضَةٗۚ

an obligation/ amount (marriage gift)	for them	you fixed/ decided	nor	you have not touched

marriage money). But give them a gift, a rich man according to his means and a poor one according to his means. Gift in an honourable manner, a duty on those who do kindness.

وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى ٱلْمُوسِعِ قَدَرُهُۥ وَعَلَى

and on	according to his means	the wealthy	on	And provide for them (a gift)

ٱلْمُقْتِرِ قَدَرُهُۥ مَتَٰعًۢا بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى

on	a duty obligation	in a fair manner/ honourable manner	a benefit (gift)	according to his means	the poor

ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾

Those who do kindness/ good

237. If you divorce them before you have touched them, while you have already fixed for them an amount (of marriage gift), then give half of what you have fixed, unless the women forgive, or the one in whose hand lies the marriage tie forgives. It is closer to piousness that you forgive and do not forget to do kindness to one another. Surely, **Allah** is watchful of what you do.

وَإِن طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ

while already	you have touched them	that	before	you divorce them	And if

فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ

you have specified/ fixed	what	then half of	an obligation/ marriage gift	for them	you have fixed

إِلَّآ أَن يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَا۟ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ عُقْدَةُ

Contract/ tie of	in whose hands is	the one	forgoes	or	women forgives	that	unless

ٱلنِّكَاحِ ۚ وَأَن تَعْفُوٓا۟ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۚ وَلَا

And do not	piety/ to the piousness	nearer	you forgo is	And that	the marriage

تَنسَوُا۟ ٱلْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا

of what	Allah is	Indeed	between you	the kindness/ favour/ good manner	forget

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

All Seeing/ Watchful	you do

238. Take due care of all the prayers and in particular the middle

حَٰفِظُوا۟ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ ٱلْوُسْطَىٰ

the middle	and the prayer	the prayers	over	Guard strictly

prayer and stand before **Allah** with full attention.

وَقُومُواْ لِلَّهِ قَٰنِتِينَ ﴿٢٣٨﴾

and stand	for Allah	Devoutly/ obedient/ with full attention

239. But if you are in fear, then pray on foot or while riding. When you are in peace, remember **Allah** in the manner **He** has taught you that you did not know before.

فَإِنۡ خِفۡتُمۡ فَرِجَالًا أَوۡ رُكۡبَانٗاۖ فَإِذَآ أَمِنتُمۡ

And if	you fear	then pray on foot	or	While riding	So when	you are safe

فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ

then remember	Allah	as	**He** taught you	what	you were not

تَعۡلَمُونَ ﴿٢٣٩﴾

knowing

240. Those of you who are about to pass away and leave wives behind are ordered to make a will in favour of their wives to be looked after for one year without being removed (from her husband's home). Then, if they leave in a fair manner (i.e., to get married), there is no sin on you In Whatever they do for themselves. **Allah** is All Mighty, All Wise.

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا

And those who	die	from you	and leave behind	their wives

وَصِيَّةٗ لِّأَزۡوَٰجِهِم مَّتَٰعًا إِلَى ٱلۡحَوۡلِ غَيۡرَ

should make a will	for their wives	provided for	to	the year	without/ not

إِخۡرَاجٖۚ فَإِنۡ خَرَجۡنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ

to be removed	But if	they leave	then no	Blame/ sin	on you

فِي مَا فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ مِن مَّعۡرُوفٖۗ

in	what	they do	for	themselves	from	Honourable/ recognized manner

وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ﴿٢٤٠﴾

And Allah is	All Mighty	All Wise

241. The divorced women deserve a provision in a fair manner; this is a duty on those who fear **Allah**.

وَلِلْمُطَلَّقَٰتِ مَتَٰعٌۢ بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى

upon	a duty/ obligation	in a fair manner	Provision/ look after	And for the divorced women

ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾

those who fear

242. This is how **Allah** makes **His** verses clear for you, so you may understand.

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ

so you may	His Verses	for you	Allah	makes clear	This is how

تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾

use your intellect/ understand

243. Have you not seen those who left their homes for fear of death, and they were in thousands? So, **Allah** said to them, "die." Then **He** gave them life again. Surely, **Allah** is full of blessings for the mankind but most of the people are not grateful.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَهُمْ

and they were	their homes	from	went out	those who	to	Did you not see

أُلُوفٌ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ ٱللَّهُ مُوتُوا۟

"Die"	Allah	to them	Then said	of the death	For fear	in thousands

ثُمَّ أَحْيَٰهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ

the mankind	for	Surely full of blessings/gracious	Allah is	Indeed	**He** gave them life	then

وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾

are not grateful	the people	Most of	and but

244. Fight in the way of **Allah** and know that **Allah** is All-Hearing, All-Knowing.

وَقَٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ

Allah is	that	and know	of Allah	the way	in	And fight

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾

All-Knowing	All-Hearing

245. Who is the one who would give **Allah** a beautiful loan, so **He** multiplies it for him many times? **Allah** who increases and decreases (your provisions) and to **Him** you shall return.

مَّن ذَا ٱلَّذِى يُقۡرِضُ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنًا

Good/ beautiful	a loan	Allah	will lend to	the one who	Who is

فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥٓ أَضۡعَافًا كَثِيرَةً ۚ وَٱللَّهُ يَقۡبِضُ

Withholds/ decreases	And Allah	to increase many times	for him	so **He** multiplies it

وَيَبۡصُۜطُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

you will be returned	and to **Him**	and gives a lot/ increases

246. Did you not see the leaders from the children of Israel, after Musa, when they said to their prophet, "Appoint a king on us, so we may fight in the way of **Allah**." He said, "It is likely that when you are asked to fight, you will not fight." They said, "What is wrong with us that we would not fight in the way of **Allah** while we and our children have been driven out of our homes?" But, when they were ordered to fight, they turned away, except a few of them and **Allah** is

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلۡمَلَإِ مِنۢ بَنِىٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ مِنۢ بَعۡدِ

after	Children of Israel	of	the chiefs	towards	Did you not see

مُوسَىٰٓ إِذۡ قَالُواْ لِنَبِىٍّ لَّهُمُ ٱبۡعَثۡ لَنَا

for us	Appoint	For them	to a Prophet	they said	when	Moses/ Musa

مَلِكًا نُّقَٰتِلۡ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِۖ قَالَ هَلۡ

Would	He said	Allah	Way of	in	we may fight	a king

عَسَيۡتُمۡ إِن كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡقِتَالُ أَلَّا

that not	the fighting	on you	Prescribed/ ordered	if	you perhaps/ likely

تُقَٰتِلُواْۖ قَالُواْ وَمَا لَنَآ أَلَّا نُقَٰتِلَ فِى

in	we fight	that not	for us	And what	They said	you fight

سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَدۡ أُخۡرِجۡنَا مِن دِيَٰرِنَا

our homes	from	we have been thrown/ driven out	while surely	Allah	Way of

وَأَبۡنَآئِنَاۖ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقِتَالُ تَوَلَّوۡاْ

they turned away	the fighting	on them	Prescribed/ ordered	Yet when	and our children

Aware of the unfair people.

إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

except	a few	of them	And Allah is	All-Knowing	wrongdoers/ unfair people/ unjust

247. Their prophet told them, "**Allah** has appointed Saul as a king for you." They said, "How could he be king over us when we deserve more for the kingship than him? He has not been given a lot of wealth." The Prophet said, "**Allah** has chosen him over you and has given him lots of knowledge and a strong body and **Allah** gives **His** kingdom to anyone **He** wants. **Allah's** knowledge covers everything."

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ

for you	raised/ appointed	surely	Indeed Allah has	their Prophet	to them	And said

طَالُوتَ مَلِكًا ۚ قَالُوا أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ

the kingship	for him	How can be	They said	as a king	Talut (Saul)

عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ

and he has not	than him	to kingship / to be king	Deserve more/ entitled	while we are	over us

يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ ۚ قَالَ إِنَّ اللَّهَ

Allah has	Indeed	He said	The Wealth	Abundance / lots of	been given

اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ

the knowledge	Abundantly/ a lot in	and increased him	over you	chosen him

وَالْجِسْمِ ۖ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ ۚ

He wants	any one	**His** kingdom/ rule to	gives	And Allah	and the physique / body

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

And Allah	covering/ Surrounding	All-Knowing

248. Their prophet said, "The sign of his kingship is that you will come across a chest carried by the angels, in it will be peace and assurance

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَن يَأْتِيَكُمُ

will come to you	that	his kingship	Indeed a sign of	their Prophet	to them	And said

التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ

and remains/ relics	your **Lord**	from	comfort/ assurance	in it	the chest

from your **Lord** and it will contain relics left behind by the family of Musa and Aaron. Surely, in it there is a sign for you, if you are believers."

مِّمَّا تَرَكَ ءَالُ مُوسَىٰ وَءَالُ هَٰرُونَ تَحۡمِلُهُ

will carry it	and family of Aaron/ Haroon	the family of Moses/ Musa	left behind	of what

ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةً لَّكُمۡ إِن

if	for you	surely a sign	That is	in	Indeed	the Angels

كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٢٤٨

believers	you are

249. So, when Saul set out along with the troops, he said, "Surely **Allah** is going to test you by a river, so, anyone who drinks from it is not from me and who does not drink but a handful he is surely from me. Most of them drank fully from it, except a few. So, when they crossed the river they said, "Today we have no strength against Jalut (Goliath) and his army." Those who were sure that they would meet **Allah** said, "Many small groups have overcome large groups by the will of **Allah**! **Allah** is with

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلۡجُنُودِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	surely	he said	with the forces	Talut (Saul)	set out	Then when

مُبۡتَلِيكُم بِنَهَرٖ فَمَن شَرِبَ مِنۡهُ فَلَيۡسَ

then he is not	from it	drinks	So whoever	with a river	will test you

مِنِّي وَمَن لَّمۡ يَطۡعَمۡهُ فَإِنَّهُۥ مِنِّيٓ إِلَّا مَنِ

Who-ever	except	from me	then surely he is	taste it	does not	and whoever	from me

ٱغۡتَرَفَ غُرۡفَةَۢ بِيَدِهِۦۚ فَشَرِبُواْ مِنۡهُ إِلَّا

except	from it	hen/ but they drank	In his hand	the hollow	takes/ drinks

قَلِيلٗا مِّنۡهُمۡۚ فَلَمَّا جَاوَزَهُۥ هُوَ وَٱلَّذِينَ

and those who	he crossed it	so when	of them	a few

ءَامَنُواْ مَعَهُۥ قَالُواْ لَا طَاقَةَ لَنَا ٱلۡيَوۡمَ

today	for us	strength	No	they said	with him	believed

بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦۚ قَالَ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم

that they	were certain /sure	those who	Said	and his troops/ army	against Jalut/ Goliath

those who remain patient."

مُّلَٰقُوا۟ ٱللَّهِ كَم مِّن فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ

Overcame/ defeated	small group	of	How many	Allah	would meet

فِئَةً كَثِيرَةًۢ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٢٤٩﴾

Those who remain patient	with	And Allah is	Allah	By the will/ Permission of	a larger group

250. And when they faced Jalut and his troops, they said, "Our **Lord**, pour patience on us, make our feet firm and give us victory against the disbelieving people."

وَلَمَّا بَرَزُوا۟ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ قَالُوا۟ رَبَّنَآ

Our **Lord**	they said	and his troops /army	for Jalut / Goliath	they went ahead/faced	And when

أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَٱنصُرْنَا

and help us/ give us victory	our feet	and make firm	patience	on us	Pour/ give/ send

عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٥٠﴾

the disbelieving nation/ people	against

251. So, they defeated them (Talut's army defeated Jalut's army) by the will of **Allah** and Dawud killed Jalut. **Allah** gave him the kingdom and the wisdom and taught him what **He** wanted. Had **Allah** not removed some people by means of others, surely the Earth would be in chaos. But **Allah** is full of kindness for the people of world.

فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُۥدُ جَالُوتَ

Jalut/ Goliath	Dawud/ David	and killed	Allah	With the will of	So they defeated them

وَءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُۥ مِمَّا

that which	and taught him	and the wisdom	the kingdom	and Allah gave him

يَشَآءُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم

some of them	the people	Allah removed	And if not	**He** wanted

بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ ٱلْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ ذُو فَضْلٍ

full of kindness	Allah	and but	surely the Earth would be in chaos/ disorder	with others

عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٥١﴾

the people of world	to

252. These are the verses of **Allah** that **We** recite to you (O Prophet), with all the truth and certainly you are one of the Messengers.

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۚ

These are	the Verses of	Allah	**We** recite them	to you	with truth

وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

And indeed you are	surely one of	the Messengers

253. These are the messengers **We** preferred, some of them over others. In them there are some **Allah** spoke to (directly) and **He** raised them to higher ranks. And **We** gave clear signs to Isa, the son of Maryam and supported him with the Holy Spirit (Jibrail). If **Allah** wanted, those who came after him would not have fought against each other after clear signs had come to them. But they disagreed with each other. So, some believed and some disbelieved and if **Allah** wanted, they would not have fought against one another, but **Allah** does what **He** wants.

تِلْكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۘ مِّنْهُم

These are the Messengers	**We** have preferred	some of them	over	Others	in them/ among

مَّن كَلَّمَ ٱللَّهُ ۖ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَٰتٍ ۚ وَءَاتَيْنَا

who/ some	Allah spoke with	and **He** raised/ elevated	some of them	in ranks/ levels	And **We** gave

عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ

Jesus / Esa	son	of Mary / Maryum	the clear proofs	and **We** supported him	with Spirit

ٱلْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلَ ٱلَّذِينَ

the Holy	And if	Allah wanted	you would not fight each other	those who

مِنۢ بَعْدِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ

came after them	after	what	came to them	the clear proofs

وَلَٰكِنِ ٱخْتَلَفُوا۟ فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم

And but	they differed	so some of them	who	believed	and of them

مَّن كَفَرَ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلُوا۟ وَلَٰكِنَّ

some who	Denied/ disbelieved	And if	Allah wanted	they would not have fought each other	and but

ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾

Allah	does	what	**He** likes/ wants/ intends

254. O believers, spend in the way of **Allah** from what **We** have given you, before a day comes when there will be no trading, no friendship and no one will speak to favour others and the disbelievers are the unfair ones.

Intercession/ recommendation

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَنفِقُواْ مِمَّا رَزَقْنَـٰكُم

We provided you	of what	You Spend	believed	who	O you

مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا

and no	in it	trading	no	a day	comes	that	before

خُلَّةٌ وَلَا شَفَـٰعَةٌ ۗ وَٱلْكَـٰفِرُونَ هُمُ

they	And the disbeliever	speak to favour each other or someone*	and no	friendship

ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٢٥٤﴾

are the wrongdoers/ unfair ones/ unjust

255. It is **Allah**, the Ever-Living, the Sustainer* of all that exists, and no one else has the right to be worshipped except **Him**. Neither **He** feels sleepy, nor does **He** sleep. All that is in the skies and all that is on the Earth belongs to **Him**. No one can request **Him** to favour someone without **His** permission. **He** knows what is obvious and what is hidden; while they cannot know anything of **His** knowledge, except what **He** allows. **His**

ٱللَّهُ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا

Not	the Sustainer* of all that exists	the Ever-Living	except **Him**	**God/ Allah**	there is no	Allah

تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ

the heavens	is in	What-ever	To **Him** belongs	sleep	and not	Sleepy feeling	catches **Him**

وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ

with **Him**	favour someone/ recommend	the one who	Who is	the Earth	in	and what is

إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ

behind them/ hidden	and what is	before them/ obvious	what is	**He** knows	Except by **His** permission

وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا

of what	except	**His** knowledge	of	anything	they surround/ understand/ know	And not

شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ

and the Earth	the heavens	**His** Throne**	Extends/ wider than/ beyond	**He** wanted

kingdom* extends beyond the skies and the Earth and **He** doesn't get tired looking after both of them. **He** is the Highest; the Greatest.

وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

The Greatest/ Supreme	the Highest	And **He** is	Protecting/ Looking after both of them	tires **Him**	And not

* The Sustainer = the one who sets up something then looks after it and makes it work

**Throne = Kingdom (in this context)

256. There is no force in (accepting) religion. The right path has become clear from the wrong. Now, whoever rejects the wrong and believes in **Allah** has joined the strongest group that will never break. **Allah** is All-Hearing, All-Knowing.

لَآ إِكْرَاهَ فِى ٱلدِّينِ ۖ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشْدُ مِنَ

from	right path	become clear	Already	in the religion	Compulsion/ forcing/ pushing	no

ٱلْغَىِّ ۚ فَمَن يَكْفُرْ بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ

in Allah	and believes	false gods/ wrong	disbelieves	Then whoever	the wrong

فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ

will not break	the strong	with the group/ ring	He grasped/ joined	then surely

لَهَا ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

All-Knowing	All-Hearing	And Allah is	surely it

257. **Allah** is the Protector of those who believe. **He** brings them out of deep darkness into the light. As for those who disbelieve, their friends are the evil ones*. They bring them out from the light into the deep darkness. Those are people of the Fire.

ٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ

the Deep darkness	from	**He** brings them out	believed	those who	the Protector	Allah is

إِلَى ٱلنُّورِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْلِيَآؤُهُمُ ٱلطَّٰغُوتُ

are the evil ones*	their guardians/ Friends	disbelieved	And those who	the light	to

يُخْرِجُونَهُم مِّنَ ٱلنُّورِ إِلَى ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ

Those are	the deep darkness	to/ into	the light	from	they take them out

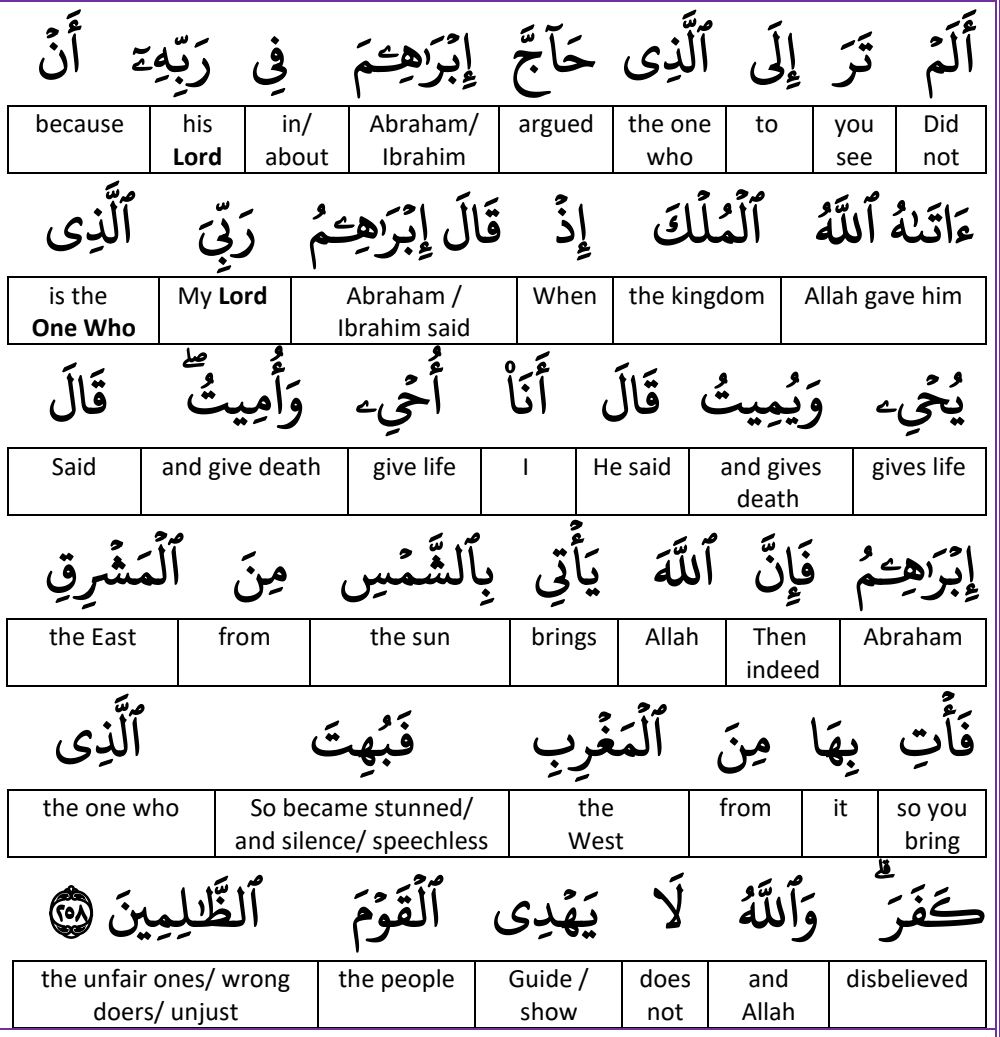
أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٥٧﴾

will live forever	in it	they	the Fire	companions of

They will live in it forever.

* shayateen/ devils/ rebels

258. Do you not see the one who argued with Ibrahim about his **Lord** because **Allah** gave him the kingdom? When Ibrahim said, "My **Lord** is the **One Who** gives life and death," he (the king) said, "I can give life and death as well." Ibrahim said, "**Allah** brings the sun out from the East; can you then bring it out from the West." So, the disbeliever became speechless at this, and **Allah** does not show the right path to wrong doers.



أَلَمْ	تَرَ	إِلَى	ٱلَّذِى	حَآجَّ	إِبْرَٰهِـۧمَ	فِى	رَبِّهِۦٓ	أَنْ
Did not	you see	to	the one who	argued	Abraham/ Ibrahim	in/ about	his **Lord**	because

ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ	ٱلْمُلْكَ	إِذْ	قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ	رَبِّىَ	ٱلَّذِى
Allah gave him	the kingdom	When	Abraham / Ibrahim said	My **Lord**	is the **One Who**

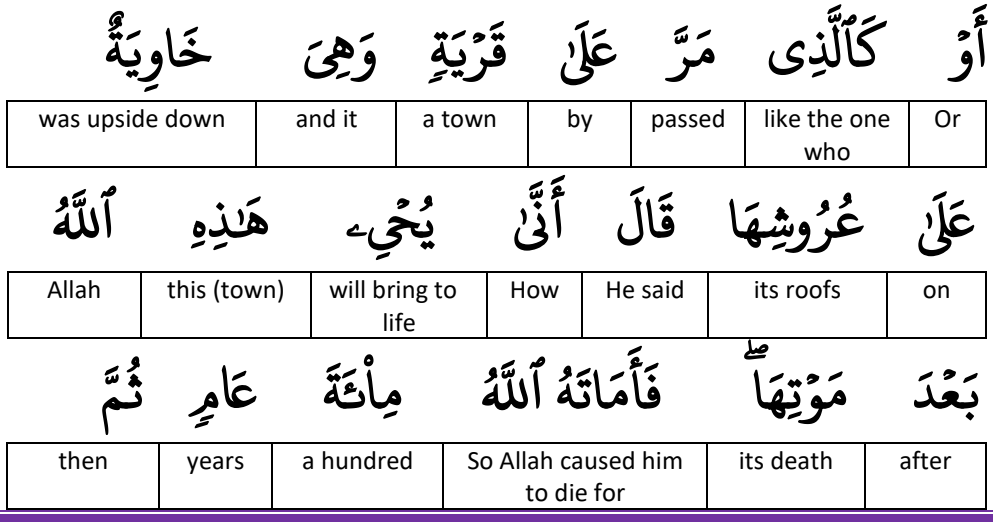
يُحْىِۦ	وَيُمِيتُ	قَالَ	أَنَا۠	أُحْىِۦ	وَأُمِيتُ ۖ	قَالَ
gives life	and gives death	He said	I	give life	and give death	Said

إِبْرَٰهِـۧمُ	فَإِنَّ ٱللَّهَ	يَأْتِى	بِٱلشَّمْسِ	مِنَ	ٱلْمَشْرِقِ	
Abraham	Then indeed	Allah	brings	the sun	from	the East

فَأْتِ	بِهَا	مِنَ	ٱلْمَغْرِبِ	فَبُهِتَ	ٱلَّذِى
so you bring	it	from	the West	So became stunned/ and silence/ speechless	the one who

كَفَرَ ۗ	وَٱللَّهُ	لَا	يَهْدِى	ٱلْقَوْمَ	ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥٨﴾
disbelieved	and Allah	does not	Guide / show	the people	the unfair ones/ wrong doers/ unjust

259. Or the example of (Ezra) the one who passed through a town that had fallen on its roofs. He said, "How will **Allah** bring this town back to life after its death?" So, **Allah** gave him death for a hundred years, then brought him back to



أَوْ	كَٱلَّذِى	مَرَّ	عَلَىٰ	قَرْيَةٍ	وَهِىَ	خَاوِيَةٌ
Or	like the one who	passed	by	a town	and it	was upside down

عَلَىٰ	عُرُوشِهَا	قَالَ	أَنَّىٰ	يُحْىِۦ	هَٰذِهِ	ٱللَّهُ
on	its roofs	He said	How	will bring to life	this (town)	Allah

بَعْدَ	مَوْتِهَا ۖ	فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ	مِاْئَةَ	عَامٍ	ثُمَّ	
after	its death	So Allah caused him to die for	a hundred	years	then	

life and asked, “How long were you like that?” He said, “a day or part of a day.” **Allah** said, “No, you were dead for a hundred years. Just look at your food and your drink; it has not spoiled! Now look at your donkey and look at its bones, how **We** raise them and then cover them with flesh.” **We** will make you a miracle for the people. So, when it became clear to him, he said, “I know that **Allah** is Powerful over everything.”

بَعَثَهُۥ ۖ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۖ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا

a day	I remained	He said	were you like this	How long	**He** said	**He** brought him back to life

أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ بَل لَّبِثْتَ مِاْئَةَ عَامٍ

years	one hundred	you were like this	No	**He** said	a day	a part of	or

فَٱنظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ

change with time/ spoiled rotten	did not	and your drink	your food	at	so look

وَٱنظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً لِّلنَّاسِ ۖ

for the people	a sign/ miracle	and **We** will make you	your donkey	at	and look

وَٱنظُرْ إِلَى ٱلْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ

then	**We** raise/ arrange them	how	the bones	at	And look

نَكْسُوهَا لَحْمًا ۚ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥ قَالَ أَعْلَمُ

I know	he said	to him	became clear	so when	flesh	**We** cover them with

أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

All-Powerful	thing	every	is on	Allah	that

260. When Ibrahim said, “My **Lord**, show me how **You** give life to the dead.” **Allah** said, “Do you not believe?’’ He said, “Of course, I do but I want to satisfy my heart." **Allah** said, “Then take four birds and tame them to your call, (then cut them in to

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِى كَيْفَ تُحْىِ

You give life to	how	show me	My **Lord**	Abraham/ Ibrahim	said	And when

ٱلْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِن ۖ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن

and but	Yes	He said	you believed	Have not	**He** said	the dead

لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِى ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ ٱلطَّيْرِ

the birds	of	four	Then take	**He** said	my heart	to satisfy

pieces) and put on every mountain a part from each one of them, then call them and they will come rushing to you and know it well that **Allah** is All Mighty, All Wise.''

فَصُرۡهُنَّ إِلَيۡكَ ثُمَّ ٱجۡعَلۡ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٖ

Hill/ mountain	each	on	put	then	to you	and tame them

مِّنۡهُنَّ جُزۡءًا ثُمَّ ٱدۡعُهُنَّ يَأۡتِينَكَ سَعۡيٗاۚ وَٱعۡلَمۡ

And know	rushing	they will come to you	call them	then	a part of them

أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٢٦٠

All-Wise	All-Mighty	Allah is	that

261. The example of those who spend their wealth in the way of **Allah** is just like a grain that grows to produce seven ears, each ear having a hundred grains and **Allah** increases the reward for anyone **He** wants. **Allah's** knowledge surrounds everything.

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ

Allah	the way of	in	their wealth	spend	of those who	Example

كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ

each	in	ears	seven	which grows	a grain	is like

سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ

He wants	to who	gives many time	And Allah	grains	hundred	ear

وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

All-Knowing	All-Surrounding/ abundant giver	And Allah is

262. Those who spend their wealth in the way of **Allah** and do not follow up their gifts with reminders of their generosity nor insult, their reward is with their **Lord**. They will have no fear, nor will they be sad.

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ

then	of Allah	the way	in	their wealth	spend	Those who

لَا يُتۡبِعُونَ مَآ أَنفَقُواْ مَنّٗا وَلَآ أَذٗى لَّهُمۡ

for them	hurt	and not	reminders of favour/ generosity	they spend	what	they follow with	not

أَجۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ

on them	fear	and no	their **Lord**	is with	their reward

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾

will be sad/ grieve	they	and not

263. A kind word and overlooking is better than charity followed by insult. **Allah** is All-Generous and Most Tolerant.

قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ

a charity	than	is better	and forgiveness/ overlooking	kind	A word

يَتْبَعُهَآ أَذًى ۗ وَٱللَّهُ غَنِىٌّ حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾

All-Gentle/ Tolerant	All-Generous/ Independent	And Allah is	hurt/ insult	followed by

264. O you believers! Do not waste your acts of Zakah by reminders of generosity or causing insult, like the one who spends his wealth only to show off and he does not believe in **Allah** and the Last Day. So, his example is like a smooth rock covered with dust, a heavy rain falls on it and leaves it bare. They have no control over anything they earn. **Allah** does not guide the disbelieving people.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُبْطِلُواْ صَدَقَٰتِكُم

your charities	render in vain/ make false/ waste	do not	believe	who	O you

بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُۥ رِئَآءَ

for show off to	his wealth	spends	like the one who	and hurt/ insults	with generosity reminders

ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ

the Last	and the Day	in Allah	He believe	and not	the people

فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُۥ

then fell on it	dust	on it is	a smooth rock	is like	Then his example

وَابِلٌ فَتَرَكَهُۥ صَلْدًا ۖ لَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَىْءٍ

anything	on	they have control	Not	bare	so left it	heavy rain

مِّمَّا كَسَبُواْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ

the people	guide	does not	And Allah	they have earned	of what

ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

the disbelieving/ Those who deny

265. And those who spend their wealth looking for the pleasure of **Allah** with a strong belief in their hearts, their example is like a garden on a high ground; if a heavy rain comes it produces twice as much. If there was no heavy rain, even a light drizzle is enough, and **Allah** sees all that you do.

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمُ ٱبۡتِغَآءَ

Seeking/ looking for	their wealth	spend	of those who	And the example

مَرۡضَاتِ ٱللَّهِ وَتَثۡبِيتٗا مِّنۡ أَنفُسِهِمۡ كَمَثَلِ

is like	their souls/ hearts	from	and certainty/ strong belief	Allah	the pleasure of

جَنَّةِۭ بِرَبۡوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٞ فَـَٔاتَتۡ أُكُلَهَا

its harvest	so it produces	heavy rain	fell on it	on a height	a garden

ضِعۡفَيۡنِ فَإِن لَّمۡ يُصِبۡهَا وَابِلٞ فَطَلّٞۗ وَٱللَّهُ

And Allah	then a drizzle	heavy rain	fall on it	does not	Then if	double

بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٢٦٥

All-Seer	you do	of what

266. Would any of you wish to have a garden of dates and grapes, with rivers flowing beneath it, in which there are all kinds of fruit for him? He gets old and has weak children, then a windstorm comes with fire in it, and it is all burnt down? This is how **Allah** makes the signs clear to you, so you may think.

أَيَوَدُّ أَحَدُكُمۡ أَن تَكُونَ لَهُۥ جَنَّةٞ مِّن

of	a garden	for him	it be	that	any of you	Would like

نَّخِيلٖ وَأَعۡنَابٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ

the rivers	underneath it	from	flowing	and grapes	Date palms

لَهُۥ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَأَصَابَهُ ٱلۡكِبَرُ

the old age	and comes on him	the fruits	all kinds of	of	in it	for him

وَلَهُۥ ذُرِّيَّةٞ ضُعَفَآءُ فَأَصَابَهَآ إِعۡصَارٞ فِيهِ

in it	windstorm	then falls on it	weak/ young	Children are	and his

نَارٞ فَٱحۡتَرَقَتۡۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ

the signs	for you	Allah makes clear	Thus	then it is burnt	the fire

لَعَلَّكُمۡ تَتَفَكَّرُونَ ٢٦٦

you think/ worry	so you may

267. O you who believe! Spend from the good things you have earned and whatever **We** have grown for you from the Earth and do not give worthless things (in charity). If you were offered those things, you would not take it unless you closed your eyes and know well that **Allah** is free of needs and deserves all praises.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَنفِقُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا

that	the good things/ pure	from	Spend	believe	who	O you

كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ أَخْرَجْنَا لَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ ۖ

the Earth	from	for you	**We** brought out	and whatever	you have earned

وَلَا تَيَمَّمُواْ ٱلْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم

while you would not	you spend	of it	the bad/ inferior	aim at	And do not

بِـَٔاخِذِيهِ إِلَّآ أَن تُغْمِضُواْ فِيهِ ۚ وَٱعْلَمُوٓاْ

and know well	in it	with closed eyes	that	except	take it

أَنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿٢٦٧﴾

The One Who deserves all praise	Free of needs	Allah is	that

268. Shaitan scares you with poverty and orders you to do shameful acts and **Allah** promises you forgiveness and reward from **Him**. **Allah's** knowledge surrounds everything.

ٱلشَّيْطَـٰنُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ

to shameful/ indecent acts	and orders you	the poverty	promises you/ threaten/ scares	The Shaitaan

وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا ۗ وَٱللَّهُ

And Allah is	and provision/ bounty/ reward	from **Him**	forgiveness	promises you	while Allah

وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾

All-Knowing	Abundant giver/ All-surrounding

269. **He** gives wisdom to anyone **He** likes and the one who is given wisdom is surely given a lot of good. Only the wise people take advice.

يُؤْتِى ٱلْحِكْمَةَ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُؤْتَ

gives	and the one who	**He** wants/ likes	anyone	the wisdom to	**He** gives

ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِىَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا

And none	a lot of	good	he is given	then surely	the wisdom

يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُوْلُواْ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢٦٩﴾

those of understanding/ wisdom	except	Remembers/ Take lesson/ take advice

270. Whatever wealth you spend in the way of **Allah** and whatever promises you make to spend as presents; surely **Allah** knows all of it and there are no helpers for the wrongdoers.

وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُم مِّن نَّذْرٍ

Promise/ oath	for	your vows/ presents	or	your wealth	from	you spend	And whatever

فَإِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُهُۥ ۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ

from	for the wrongdoers	and not	knows it	Allah	then indeed

أَنصَارٍ ﴿٢٧٠﴾

helpers

271. If you give Zakah openly, it is good and if you keep it secret and give it to the needy, it is lot better for you and this will remove some of your sins. **Allah** is All-Aware of what you do.

إِن تُبْدُواْ ٱلصَّدَقَٰتِ فَنِعِمَّا هِىَ ۖ وَإِن

But if	it is	then good	the charities	you show	If

تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا ٱلْفُقَرَآءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ

for you	is better	then it	to the poor	and give it	you keep it secret

وَيُكَفِّرُ عَنكُم مِّن سَيِّـَٔاتِكُمْ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا

with what	And Allah is	your evil deeds/ sins	Of/ from	from you	And will remove / write off

تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾

All-Aware	you do

272. Their guidance is not your responsibility; but it is **Allah** who guides anyone **He** wants. Whatever you spend in the way of **Allah** is good for yourself. And

لَّيْسَ عَلَيْكَ هُدَىٰهُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن

who	guides	Allah	and but	is their guidance	on you	Not

يَشَآءُ ۗ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ ۚ

then it is for yourself	good	of	you spend	And whatever	**He** wants

you should spend while looking for the pleasure of **Allah** only. And whatever good thing you spend will be paid back to you in full and you will not be treated unfairly.

وَمَا تُنفِقُونَ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ ٱللَّهِ ۚ وَمَا

And whatever	the face/ pleasure of Allah	Looking for	except	you spend	and not

تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا

will not	and you	to you	will be paid back in full	good	of	you spend

تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٢﴾

be wronged/ treated unfairly/ given less

273. (Give to) the poor who are engaged in the path of **Allah**, and they are not able to move about freely in the land. Those who do not know them think that they are rich because of their modesty. You would recognise them by their signs, but they do not demandingly* ask people for help. And whatever good you spend, surely **Allah** knows it well.

* Repeatedly

لِلْفُقَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحْصِرُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا

not	Allah	the way of	in	Are wrapped up/ engaged	those who	For the poor/ needy

يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِى ٱلْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ

Think about them	the land	in	to move about	they are able

ٱلْجَاهِلُ أَغْنِيَآءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم

you recognize them	From self-control/ modesty	Well off/ free of need/ rich	the ignorant one

بِسِيمَٰهُمْ لَا يَسْـَٔلُونَ ٱلنَّاسَ إِلْحَافًا ۗ وَمَا

And whatever	demandingly/ Insistingly / *	the people	They do not ask	by their mark/ features/signs

تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾

All-Knower	of it	Allah is	then indeed	good	from	you spend

274. Those who spend their wealth day and night, secretly and openly, their reward is with their **Lord**. They will have no fear, nor will they be sad.

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ سِرًّا

secretly	and day	in night	their wealth	spend	Those who

وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا

and no	their **Lord**	with	is their reward	then for them	and openly

	خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾
	will grieve | they | and not | on them | fear
275. Those who eat up interest will stand like a person touched by Shaitan into madness on the day of Judgement. That is because they say, "Trade is just like interest." Whereas **Allah** has made trading lawful and made interest unlawful. So, anyone who comes to **Him** having accepted the advice from his **Lord** and stopped taking interest then (he will not be punished for) what has passed. This decision is from **Allah** and whoever does it again then they are the people of the fire where they will live forever.	ٱلَّذِينَ يَأۡكُلُونَ ٱلرِّبَوٰاْ لَا يَقُومُونَ إِلَّا except | they can stand | not | the interest | consume/ eat/ devour | Those who كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِي يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيۡطَٰنُ مِنَ with | the Shaitan/ demon/ Satan | madness by him | the one who | stands | like ٱلۡمَسِّۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡبَيۡعُ مِثۡلُ like | the trade is/ selling | Only | say | because they | That is | the touch ٱلرِّبَوٰاْۗ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلۡبَيۡعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰاْۚ the interest | but has made unlawful | the trade | While Allah has made lawful | the interest فَمَن جَآءَهُۥ مَوۡعِظَةٞ مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ then for him | and he stopped | from His **Lord** | having taken/ accepted advice | comes to Him | Then whoever مَا سَلَفَ وَأَمۡرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِۖ وَمَنۡ عَادَ does it again | and whoever | Allah | To/ from | And the order/ decision is | passed/ past | what is فَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٧٥﴾ will live forever | in it | they | the Fire | the companions of | then those
276. **Allah** destroys interest, increases the charities and **Allah** does not like any thankless, sinful person.	يَمۡحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰاْ وَيُرۡبِي ٱلصَّدَقَٰتِۗ وَٱللَّهُ لَا dose not | And Allah | the charities | and increases | the intertest | Allah destroys يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾ Sinful person | thankless | every | love

277. Surely those who believed and did good deeds, set up prayer and give Zakah will have their reward with their **Lord**. They will have no fear, nor will they be sad.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَقَامُواْ

and set up/ pray regularly	good deeds	and did	believed	those who	surely

ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ

is with	their reward	for them	the Zakah/ must charity	and gave	the prayer

رَبِّهِمۡ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾

They will be sad/ grieve	and not	on them	fear	and no	their **Lord**

278. O you who believe! Fear **Allah** and give up the remaining interest, if you are believers.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَذَرُواْ مَا

what	and give up/ leave	Allah	Fear	believe	who	O you

بَقِيَ مِنَ ٱلرِّبَوٰٓاْ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾

believers	you are	if	The Interest	from	remaining

279. But if you do not, then; be warned of a war from **Allah** and **His** Messenger. However, if you repent then you owe the actual money. Do not be unfair and you will not be treated unfairly.

فَإِن لَّمۡ تَفۡعَلُواْ فَأۡذَنُواْ بِحَرۡبٖ مِّنَ ٱللَّهِ

Allah	from	of a war	Then listen/ be informed/ be warned	you do	not	And if

وَرَسُولِهِۦۖ وَإِن تُبۡتُمۡ فَلَكُمۡ رُءُوسُ أَمۡوَٰلِكُمۡ

your actual money	then for you is	you repent	And if	and **His** Messenger

لَا تَظۡلِمُونَ وَلَا تُظۡلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾

you will be treated unfairly/ unjustly/ cruelty	and not	you be unfair/ cruel	do not

280. And if the person in debt is in a hard time (i.e. has no money), then give him time until it is easy but if you forgive it as a charity, that is better

وَإِن كَانَ ذُو عُسۡرَةٖ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيۡسَرَةٖۚ

ease	until	then put off/ give him time/ overlook	the owner is in difficulty	is	And if

وَأَن تَصَدَّقُواْ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

know	If you	for you	better	you forgive/ give up as charity	And if

for you, only if you know.

281. Be fearful of a day when you will be brought back to **Allah**, then every person shall be paid in full for what he has earned, and no one will be treated unfairly.

وَٱتَّقُواْ يَوۡمٗا تُرۡجَعُونَ فِيهِ إِلَى ٱللَّهِۖ ثُمَّ

Then	Allah	to	in it	you will be brought back	a Day	And fear

تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفۡسٖ مَّا كَسَبَتۡ وَهُمۡ لَا

will not	and they	it earned	what	Soul/ person	every	repaid in full

يُظۡلَمُونَ ٢٨١

be treated unfairly/ unjustly

282. Oh, you who believe! When you make a borrowing deal for a fixed period, then write it down and a person who can write should write it between you fairly. The person who can write should not refuse to write as **Allah** has taught him, therefore, he should write. The one who is borrowing should dictate and he must fear **Allah**, his **Lord** and he should not leave out anything from it (of the agreed terms). If the borrower is of poor understanding or weak or not capable

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيۡنٍ إِلَىٰٓ

For/ to	in/ with debt	you make a deal with one another	When	believed	who	O you

أَجَلٖ مُّسَمّٗى فَٱكۡتُبُوهُۚ وَلۡيَكۡتُب بَّيۡنَكُمۡ

between you	And let write	then write it	A fixed term

كَاتِبُۢ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَلَا يَأۡبَ كَاتِبٌ أَن

that	a scribe *	refuse	And not	justly/ Fairly	a scribe

يَكۡتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ ٱللَّهُۚ فَلۡيَكۡتُبۡ وَلۡيُمۡلِلِ

and should dictate	So let him write	Allah has taught him	as	he writes

ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ وَلۡيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا

and let him not	his **Lord**	Allah	and he should fear	is the right	on whom	the one

يَبۡخَسۡ مِنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيۡهِ

on him	the one	is	Then if	anything	from it	decrease/ leave out

himself, then his guardian should dictate it fairly. And get two witnesses from your men and if two men are not there, then one man and two women, who you agree for witnesses, so if one of the two women makes a mistake, the other woman may remind her. And the witnesses should not refuse when they are called. Do not be lazy in writing your fixed term agreements, whether it is big or small. **Allah** considers this fairer for you, stronger for evidence and it would prevent doubts among yourselves. Only if it is on the spot trade then there is no sin on you if you do not write it down but have witnesses when you hand over the goods. Do not hurt the scribe or any witness. If you do so, then it is surely a sinful act from you. Fear **Allah** and **Allah**

ٱلۡحَقُّ	سَفِيهًا	أَوۡ	ضَعِيفًا	أَوۡ	لَا	يَسۡتَطِيعُ
is the right	of limited understanding	or	weak	or	not	capable

أَن	يُمِلَّ هُوَ	فَلۡيُمۡلِلۡ	وَلِيُّهُۥ	بِٱلۡعَدۡلِۚ
that	he can dictate	then let dictate	his guardian	with justice/ fairly

وَٱسۡتَشۡهِدُواْ	شَهِيدَيۡنِ	مِن	رِّجَالِكُمۡۖ	فَإِن
And call for witness	two witnesses	from	your men	And if

لَّمۡ	يَكُونَا	رَجُلَيۡنِ	فَرَجُلٞ	وَٱمۡرَأَتَانِ	مِمَّن
not	there are	two men	then one man	and two women	of who

تَرۡضَوۡنَ	مِنَ	ٱلشُّهَدَآءِ	أَن	تَضِلَّ	إِحۡدَىٰهُمَا
you agree	from	the witnesses	that if	makes mistake	one of the two women

فَتُذَكِّرَ	إِحۡدَىٰهُمَا	ٱلۡأُخۡرَىٰۚ	وَلَا	يَأۡبَ
then will remind	one of the two	the other	And not	refuse

ٱلشُّهَدَآءُ	إِذَا	مَا دُعُواْۚ	وَلَا	تَسۡـَٔمُوٓاْ	أَن
The witnesses	when	they are called	And not	be reluctant/ be lazy	that

تَكۡتُبُوهُ	صَغِيرًا	أَوۡ	كَبِيرًا	إِلَىٰٓ	أَجَلِهِۦۚ	ذَٰلِكُمۡ
you write it	small	or	big	for	its term	That is

أَقۡسَطُ	عِندَ	ٱللَّهِ	وَأَقۡوَمُ	لِلشَّهَٰدَةِ	وَأَدۡنَىٰٓ
more just	near	Allah	upright/ solid/ stronger	for evidence	and nearer / closer

أَلَّا	تَرۡتَابُوٓاْ	إِلَّآ	أَن	تَكُونَ	تِجَٰرَةً	حَاضِرَةً
that not	you have doubt	except	that	You were doing	a trade	on spot

teaches you and **Allah** is the All-Knower of each and everything.

*Scribe = A person who writes or take notes

تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا

that not	any sin	on you	then not	between you	you carry out

تَكْتُبُوهَا ۗ وَأَشْهِدُوٓا۟ إِذَا تَبَايَعْتُمْ ۚ وَلَا

And not	you handover/ finalize a sale	when	And take witness	you write it

يُضَآرَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ۚ وَإِن تَفْعَلُوا۟

you do	and if	witness	and not	scribe	be harmed/ hurt/ harassed

فَإِنَّهُۥ فُسُوقٌۢ بِكُمْ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ

Allah	and fear	for you	sinful	then surely it is

وَيُعَلِّمُكُمُ ٱللَّهُ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾

All-Knower	thing	of every	And Allah	And Allah teaches you

283. If you are travelling and cannot find anyone to write and then take something the borrower has in hand as security. If someone of you trusts another, the one who was trusted should fear **Allah**, his **Lord** and return the security (when debt is paid). Do not hide evidence. Anyone who hides it, has a sinful heart. **Allah** knows everything that you do.

وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا۟ كَاتِبًا

a scribe	you find	and not	a journey	on	you are	And if

فَرِهَٰنٌ مَّقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا

another	one of you	given trust	Then if	in hand	then pledge/ take something as security

فَلْيُؤَدِّ ٱلَّذِى ٱؤْتُمِنَ أَمَٰنَتَهُۥ وَلْيَتَّقِ ٱللَّهَ

Allah	And he should fear	his security	is trusted with	the one who	then he should return/ hand in

رَبَّهُۥ ۗ وَلَا تَكْتُمُوا۟ ٱلشَّهَٰدَةَ ۚ وَمَن يَكْتُمْهَا

hides it	And whoever	the evidence/ witness	hide	And do not	his **Lord**

فَإِنَّهُۥٓ ءَاثِمٌ قَلْبُهُۥ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

you do	of what	And Allah	in his heart	sinful	then indeed he is

عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

is All-Knower

284. Whatever is in the skies and whatever is in the Earth belongs to **Allah**. **Allah** will take account of whatever you show and whatever you hide. Then **He** will forgive anyone **He** wants and punish anyone **He** wants. **Allah** is powerful over everything.

لِّلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَإِن

And if	the Earth	in	and whatever	the heavens/ skies	in	whatever	for Allah

تُبۡدُواْ مَا فِيٓ أَنفُسِكُمۡ أَوۡ تُخۡفُوهُ يُحَاسِبۡكُم

will take account	you hide it	or	yourselves	in	what	you show

بِهِ ٱللَّهُۖ فَيَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن

who	and **He** will punish	**He** wants	for whom	Then **He** will forgive	Allah	for it

يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٢٨٤

is All-Powerful	thing	every	on	And Allah	**He** wants

285. The Messenger and the believers believe in what has been revealed to him from his **Lord**. All of them believe in **Allah**, **His** angels, **His** Books, **His** Messengers and do not think differently about **His** Messengers. They say, "We listen, and we obey. Our **Lord**, forgive us on the day we will return to **You**.

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِ مِن رَّبِّهِۦ

his **Lord**	from	to him	was revealed	in what	the Messenger	Believed

وَٱلۡمُؤۡمِنُونَۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ

and **His** Angels	in Allah	believed	All	and the believers

وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّن

of	any	between	we make difference	Not	and **His** Messengers	and **His** Books

رُّسُلِهِۦۚ وَقَالُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۖ غُفۡرَانَكَ

Forgive us	and we obeyed	We heard	And they said	**His** Messengers

رَبَّنَا وَإِلَيۡكَ ٱلۡمَصِيرُ ٢٨٥

is the return	and to **You**	our **Lord**

286. **Allah** does not trouble anyone more than what they can tolerate. For him is what he has earned and against him is

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَاۚ لَهَا

for it	its capacity/ /capability /strength	except	any soul	Allah	Does not Burden/ trouble

what he has earned. "Our **Lord**! Don't punish us if we forget or make a mistake. Our **Lord**! Do not test us like people in the past were tested. Our **Lord**! Do not burden us with something for which we have no strength. Overlook and forgive us, have mercy on us, **You** are our Protector; so, help us against the disbelieving people.

*Catch us

مَا كَسَبَتۡ وَعَلَيۡهَا مَا ٱكۡتَسَبَتۡۗ رَبَّنَا لَا

Do not	Our **Lord**	it earned	what	and against it	What it earned

تُؤَاخِذۡنَآ إِن نَّسِينَآ أَوۡ أَخۡطَأۡنَاۚ رَبَّنَا وَلَا

And do not	Our **Lord**	we make mistake	or	we forget	if	take us to task */ punish us

تَحۡمِلۡ عَلَيۡنَآ إِصۡرٗا كَمَا حَمَلۡتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ

those who	on	**You** laid	like that	a burden	lay/ put on us/ place on us

مِن قَبۡلِنَاۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلۡنَا مَا لَا طَاقَةَ

the strength	not	what	put on us/ make us bear	And do not	Our **Lord**	before us

لَنَا بِهِۦۖ وَٱعۡفُ عَنَّا وَٱغۡفِرۡ لَنَا

for us	and forgive	about us	And pardon/ overlook	of it	we have

وَٱرۡحَمۡنَآۚ أَنتَ مَوۡلَىٰنَا فَٱنصُرۡنَا عَلَى

against	so help us	our Protector	**You** are	and have mercy on us

ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢٨٦

the disbelievers	the people

3-AL E IMRAN سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Laam, Meem

الٓمٓ ١

Alif Laam Meem

2. It is **Allah**, the Ever-Living, the Sustainer of all that exists, and no one else deserves to be worshipped except **Him**.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ٢

the Sustainer* of all that exists	the Ever-Alive	**He**	except	None deserves to be worshipped	Allah

*Sustainer = the one who sets up something then looks after it and makes it work

3. **He** has revealed to you the Book with the truth, confirming what was before it and **He** revealed the Torah and the Bible...

نَزَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا

that which	confirming	in truth	The Book	to you	**He** revealed

بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ٣

and the Bible/ Injeel	the Taurah	and **He** revealed	was before it/ in hand/ already have

4. ...earlier, to guide mankind and **He** sent down the rules of right and wrong. Surely, for those who reject the signs of **Allah**, there is a strict punishment. **Allah** is All Mighty, capable of taking revenge.

مِن قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلْفُرْقَانَ ۗ إِنَّ

Surely	the rules of right and wrong	And **He** revealed	for the mankind	as guidance	Before this

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۗ

severe/ strict	is a punishment	for them	in the Verses/ signs of Allah	Disbelieved/ reject	those who

وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ٤

Able to take revenge/ pay back for another action	All-Mighty	And Allah is

5. Surely, nothing is hidden from **Allah**, in the Earth or in the sky.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَىْءٌ فِى ٱلْأَرْضِ

the Earth	in	anything	from **Him**	hidden	not	Allah	Indeed

وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ ۝٥

and not	in	the heaven/ sky

6. **He** is the **One Who** shapes you in the wombs as **He** likes. No one deserves to be worshipped except **Him**, the All Mighty, the All Wise.

هُوَ ٱلَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي ٱلْأَرْحَامِ كَيْفَ

however	the wombs	in	shapes you	The **One Who**	**He is**

يَشَآءُ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۝٦

the All-Wise	the All-Mighty	**He**	except	None deserves to be worshipped	**He** wants

7. **He** is the **One Who** revealed to you the Book. Some of its verses are clear orders; they are the basis of the Book and others are like examples. People who have doubts in their hearts, they follow the verses with examples trying to get a meaning they like and create doubts. But no one knows the exact meaning of them except **Allah**. Those who have clear knowledge say, "We believe in it; all of it is from our **Lord**." Only the men of understanding pay attention to advice.

هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ مِنْهُ ءَايَٰتٌ

are Verses	of it	the Book	to you	revealed	is the **One Who**	**He**

مُّحْكَمَٰتٌ هُنَّ أُمُّ ٱلْكِتَٰبِ وَأُخَرُ مُتَشَٰبِهَٰتٌ ۖ

like examples/ symbolic/ similar	and others	of the Book	The basis/ foundation	they are	Definite/ clear orders

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا

What is	so they follow/ chase after	Doubts/ abnormality	their hearts	in	those	so for

تَشَٰبَهَ مِنْهُ ٱبْتِغَآءَ ٱلْفِتْنَةِ وَٱبْتِغَآءَ تَأْوِيلِهِۦ ۖ

Explanations/ meanings from it	and looking for	Problem/ disorder	Looking for/ trying	of it	symbolic/ similar/ examples

وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُۥٓ إِلَّا ٱللَّهُ ۗ وَٱلرَّٰسِخُونَ

And those firm/ clear	Allah	except	its meaning/ explanation	knows	And not

فِي ٱلْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِۦ كُلٌّ مِّنْ عِندِ

is from	All	in it	We believe	they say	the knowledge	in

رَبِّنَا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ۝٧

men of understanding/ intelligence	except	will learn	And not	our **Lord**

8. Our **Lord**, do not let our hearts move away from the right path after **You** have guided us and bless us with **Your** mercy. Surely, **You** are the Great Giver.

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا

You have guided us	when	after	our hearts	Deviate/ move away/ bend	Do not	Our **Lord**

وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنتَ

You are	Indeed **You**	mercy	**Yourself**	from	for us	and bless

ٱلْوَهَّابُ ﴿٨﴾

the Bestower/ The Great Giver

9. Our **Lord**, Surely **You** will gather all the mankind together on a Day in which there is no doubt. Surely, **Allah** never breaks **His** promise."

رَبَّنَآ إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ

doubt	no	on a Day	the mankind	will gather	surely **You**	Our Lord

فِيهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٩﴾

the Promise	will break/ goes against	not	Allah	Indeed	in it

10. Surely, those who disbelieve, their wealth and their children will not help them at all against **Allah**. They are the fuel of the Fire.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ

their wealth	for them	will help	never	disbelieved	those who	Indeed

وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ

and those	anything	Allah	against	their children	and not

هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ﴿١٠﴾

the Fire	the fuel of	they are

11. Like the behaviour of Firaun's people and those before them. They rejected **Our** signs. So, **Allah** caught them for their sins. **Allah** is strict in punishment.

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ

Before them	And those who were	The people of / Pharaoh/Firaun	Like situation/ behavior of

كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ

For their sins	So Allah caught them	**Our** signs	They rejected/ falsified

وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١١﴾

The punishment	Strict in	And Allah is

12. Say to the disbelievers, “Soon you will be defeated and gathered in Jahannam, what an evil place to end up.”

قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ سَتُغۡلَبُونَ وَتُحۡشَرُونَ إِلَىٰ

towards	and you will be gathered	you will be defeated/ overpowered	disbelieved	to those who	Say

جَهَنَّمَۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ١٢

Place to rest/ end up	an evil	Hell

13. Already there has been a sign for you in the two armies which met. One group fighting in the way of **Allah** and the others were disbelievers. They saw them (the Muslim army) twice their number with their very eyes. **Allah** supports with **His** help anyone **He** wants. Surely there is a lesson for those who have vision.

قَدۡ كَانَ لَكُمۡ ءَايَةٞ فِي فِئَتَيۡنِ ٱلۡتَقَتَاۖ فِئَةٞ

one group	which met	two armies/ groups	in	a sign	for you	it was	Surely

تُقَٰتِلُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَأُخۡرَىٰ كَافِرَةٞ

disbelievers	and another	Allah	the way of	in	fighting

يَرَوۡنَهُم مِّثۡلَيۡهِمۡ رَأۡيَ ٱلۡعَيۡنِۚ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ

supports	And Allah	with their eyes	twice of them	They were seeing them

بِنَصۡرِهِۦ مَن يَشَآءُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبۡرَةٗ

surely is a lesson	that	in	Indeed	**He** wants	who	with **His** help

لِّأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ١٣

The vision/ eyes	for people with

14. The love and the desire of women and children, piles of stored gold and silver, branded horses, cattle, and farmland are attractive for the people. That is comfort of the life of the world, but **Allah** has the excellent place of return for you near **Him**.

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَٰتِ مِنَ ٱلنِّسَآءِ

the women	from	The desire	love of	for the people	attractive

وَٱلْبَنِينَ وَٱلْقَنَٰطِيرِ ٱلْمُقَنطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ

the gold	from	stored up	and the heaps/ piles	and the sons

وَٱلْفِضَّةِ وَٱلْخَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْعَٰمِ

and the cattle	the branded/ pedigree	and the horses	and the silver

وَٱلْحَرْثِ ۗ ذَٰلِكَ مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱللَّهُ

but Allah	the world	the life	Provision/ comfort of	That is	and the farmland

عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلْمَـَٔابِ ﴿١٤﴾

the place to return	excellent	near **Him**

15. Say, "Shall I tell you something even better than that? For those who fear **Allah**, there are gardens with their **Lord**, beneath which rivers flow, where they shall live forever, with modest wives and the pleasure of **Allah**. **Allah** is watchful over **His** slaves."

قُلْ أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيْرٍ مِّن ذَٰلِكُمْ ۖ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟

feared Allah	For those who	that	than	with better	Shall I inform you	Say

عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا

underneath them	from	flows	are Gardens	their **Lord**	with

ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ

Pure/ perfect/ Modest	and spouses	in it	living forever	the rivers

وَرِضْوَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿١٥﴾

of **His** slaves	All-Seer	And Allah is	Allah	from	and approval/ pleasure

16. Those who say, "Our **Lord**, surely, we have believed, so forgive us our sins and save us from punishment of the Fire."

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا

for us	so forgive	believed	surely we	Our **Lord**	say	Those who

ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٦﴾

of the Fire	from punishment	and save us	our sins

17. (They are) patient, truthful, and obedient ones and those who spend in the way of **Allah** and ask for forgiveness before dawn."

ٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْمُنفِقِينَ

The patient ones	and the truthful one	and the obedient	and those who spend in the way of Allah

وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾

and those who ask for forgiveness	before dawn/ early hours

18. **Allah** confirms that no one deserves to be worshipped but **Him** and so do the angels and the men of knowledge who set up justice. No one deserves to be worshipped but **Him**, the All-Mighty, the All-Wise.

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ

Allah confirms	that **He**	No one deserves to be worshipped	except	**Him**	and so do the Angels

وَأُوْلُواْ ٱلْعِلْمِ قَآئِمًۢا بِٱلْقِسْطِ ۚ لَآ إِلَٰهَ

and the people of	the knowledge	who set up/ maintain	justice	None deserves to be worshipped

إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

except	**Him**	the All-Mighty	the All-Wise

19. Truly, the only religion in the sight of **Allah** is Islam. Those who were given the Book did not dispute until after the knowledge had come to them, due to jealousy against each other. Anyone who disbelieves in the verses of **Allah** then surely **Allah** is quick in taking the account.

إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَٰمُ ۗ وَمَا

surely	the religion	near	Allah is	The Islam	And not

ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا

dispute	those who	were given	The Book	except	After what

جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ

came to them	the knowledge	out of jealousy	between them	And whoever	disbelieves

بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩﴾

in the Verses of	Allah	then surely	Allah is	Quick/ swift	taking the account

20. If they argue with you then tell them, "Myself and those who follow me have

فَإِنْ حَآجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِىَ لِلَّهِ

Then if	they argue with you	then say	I have submitted	Myself/ I personally	to Allah

submitted to **Allah**." Ask the people who were given the Book and those who are not educated, "Do you submit?" If they submit, they are rightly guided, if they turn away, then your duty is just to give the message only. **Allah** is watching all **His** slaves.

وَمَنِ ٱتَّبَعَنِۗ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ

the Book	were given	to those who	And say	follow me	and those who

وَٱلۡأُمِّيِّـۧنَ ءَأَسۡلَمۡتُمۡۚ فَإِنۡ أَسۡلَمُواْ فَقَدِ

then surely	they submit	so if	do you submit yourselves	and those who are not educated

ٱهۡتَدَواْۖ وَّإِن تَوَلَّوۡاْ فَإِنَّمَا عَلَيۡكَ ٱلۡبَلَٰغُۗ

to give the message	on you is	then only	they turn away	But if	they are guided

وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ ٢٠

of (**His**) slaves	All-Seer	And Allah is

21. Surely, those who disbelieve in the signs of **Allah** and kill the prophets without right and kill those who order justice, give them the good news of a painful punishment!

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقۡتُلُونَ

and they kill	Allah	in the Signs of	disbelieve	those who	Indeed

ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيۡرِ حَقّٖ وَيَقۡتُلُونَ ٱلَّذِينَ يَأۡمُرُونَ

order	those who	and they kill	right	without	the Prophets

بِٱلۡقِسۡطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرۡهُم بِعَذَابٍ

of a punishment	then give them the good news	the people	from	With/ in justice

أَلِيمٍ ٢١

painful

22. Those are the ones whose actions will be of no value in this world and in the Hereafter. There will be no helpers for them.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا

the world	in	their actions	Of no value/ useless/ destroyed	the ones who	Those are

وَٱلۡأٓخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٢٢

helpers	any	for them	And not	and in the Hereafter

23. Have you not seen the people who have received a part of the

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا مِّنَ

of	a part	were given	those who	ot	Have you not seen

book? When they are invited towards the Book of **Allah** so it may judge between them, then a group of them turns away and they are avoiding it.

ٱلۡكِتَٰبِ يُدۡعَوۡنَ إِلَىٰ كِتَٰبِ ٱللَّهِ لِيَحۡكُمَ

so it may judge	Allah	The Book of	towards	They are invited	The book

بَيۡنَهُمۡ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٞ مِّنۡهُمۡ وَهُم

and they are	of them	a party/ group	turns away/ goes back	then	between them

مُّعۡرِضُونَ ٢٣

those who avoid/ decline/ turn away

24. That is because they say, "The Fire shall not touch us except for a few days." And what they used to invent in their religion has now deceived them.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُواْ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامٗا

for days	except	the Fire	will touch us	Never	say	because they	That is

مَّعۡدُودَٰتٖۖ وَغَرَّهُمۡ فِي دِينِهِم مَّا كَانُواْ

they were	what	their religion	in	And deceived them	numbered

يَفۡتَرُونَ ٢٤

Inventing/ fabricate/ making up

25. So, how will it be on the day in which there is no doubt? When **We** will gather them, and everybody will be paid in full for what they earned. They will not be treated unfairly.

فَكَيۡفَ إِذَا جَمَعۡنَٰهُمۡ لِيَوۡمٖ لَّا رَيۡبَ فِيهِ

in it	doubt	no	on a Day	**We** will gather them	when	Then how will it be

وَوُفِّيَتۡ كُلُّ نَفۡسٖ مَّا كَسَبَتۡ وَهُمۡ لَا

will not	and they	it earned	what	soul	every	And will be paid in full

يُظۡلَمُونَ ٢٥

be wronged/ treated unfairly

26. Say, "O **Allah**, O Owner of the Kingdom, **You** give kingdom to anyone **You** please and take kingdom away from

قُلِ ٱللَّهُمَّ مَٰلِكَ ٱلۡمُلۡكِ تُؤۡتِي ٱلۡمُلۡكَ مَن

to any one	the kingdom	**You** give	of the Kingdom	Owner	O Allah	Say

anyone **You** want. **You** honour anyone **You** please and disgrace anyone **You** want. Every good is in **Your** hand. Surely **You** have the power to do everything.

تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلۡمُلۡكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ

and **You** honor	**You** want	from any one	the kingdom	and **You** take away	**You** want

مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَآءُۖ بِيَدِكَ ٱلۡخَيۡرُۖ

the good	In **Your** hand is	**You** want	Any one	and **You** disgrace	**You** want	Any one

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٢٦

All-Powerful	thing	every	are on	Indeed **You**

27. **You** enter the night into the day, and **You** enter the day into the night. **You** bring the living out of the dead and **You** bring the dead out of the living, and **You** give provision without a count to anyone **You** like."

تُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي

in	the day	and **You** enter	the day	in	the night	**You** enter

ٱلَّيۡلِۖ وَتُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَتُخۡرِجُ

and **You** bring out	the dead	from	the living	and **You** bring out	the night

ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّۖ وَتَرۡزُقُ مَن تَشَآءُ

You want/ like	to any one	and **You** give provision	the living	from	the dead

بِغَيۡرِ حِسَابٖ ٢٧

measure/ count	without

28. The believers must not take the disbelievers as close friends instead of the believers. And whoever does that has nothing to do with **Allah**, unless you do so to protect yourself from them. **Allah** warns you about **Himself** and to **Allah** is the final return.

لَّا يَتَّخِذِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ

instead of	As close friends	the disbelievers	the believers	take	not

ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ فَلَيۡسَ مِنَ ٱللَّهِ

Allah	from	then not he	that	does	And whoever	the believers

فِي شَيۡءٍ إِلَّآ أَن تَتَّقُواْ مِنۡهُمۡ تُقَىٰةٗۗ

as a precaution/ as safety/ to protect	from them	you fear/ protect	that	except	anything	in

وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ نَفۡسَهُۥۗ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلۡمَصِيرُ ٢٨

is the final return	Allah	and to	of **Himself**	And Allah warns you

29. Tell them, "If you show or hide what is in your hearts, **Allah** knows it. And **He** knows what is in the skies and in the Earth. **Allah** is All-Powerful over everything."

قُلْ إِن تُخْفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ

you show it	or	your chest/ hearts	Is in	what	you hide	if	Say

يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ وَيَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي

is in	and what	the heavens	in	What is	And **He** knows	Allah knows it

ٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

All-Powerful	thing	every	is on	And Allah	the Earth

30. On the Day when every person will be presented with all the good he has done, and all the evil he has done, he will wish that there was a huge distance between him and his evil. **Allah** warns you from **Himself** and **Allah** is most Kind to **His** slaves.

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ

good	of	it did	what	soul	every	will find	On the day

مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِن سُوٓءٍ تَوَدُّ لَوْ

if	you will wish	evil	of	it did	and what	presented

أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُۥٓ أَمَدًۢا بَعِيدًا ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ

And Allah warns you	was a huge distance	and between him	between it	that

نَفْسَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٣٠﴾

with His slaves	is Most Kind	and Allah	from **Himself**

31. Tell them (O Prophet), "If you really love **Allah**, then follow me, **Allah** will love you and forgive your sins. **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful."

قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ فَٱتَّبِعُونِي

then follow me	Allah	love	you	If	Say

يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ

And Allah is	your sins	for you	and **He** will forgive	Allah will love you

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive

32. Tell them, "Obey **Allah** and the Messenger." But if they turn away, then

قُلْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّ

then surely	they turn away	Then if	and the Messenger	Allah	Obey	Say

surely **Allah** does not like the disbelievers.

ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾

Allah	does not like	the disbelievers

33. Surely, **Allah** chose Adam, Nuh and the family of Ibrahim and the family of Imran over the people of the world.

إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَٰهِيمَ

Surely	Allah	Chose / liked	Adam	and Noah/ Nuh	and the family of	Abrahm/ Ibrahim

وَءَالَ عِمْرَٰنَ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٣﴾

and the family of	Imran	over	the people of world

34. They were children of one another, and **Allah** is the All-Hearing, All-Knowing.

ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنۢ بَعْضٍ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ

Children	some of them	from	others	And Allah is	All-Hearing

عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

All-Knowing

35. When Imran's wife (Hannah) said, "O my **Lord**, I promise you that whatever is in my belly will be free (from me and dedicated to **You** only) so accept it from me. Surely **You** and only **You** alone are the All-Hearing, the All-Knowing."

إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَٰنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ

When	she said	the wife of	Imran	My **Lord**	Surely I	Vowed/ Promise

لَكَ مَا فِى بَطْنِى مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّىٓ ۖ إِنَّكَ

to **You**	what	is in	my womb/ belly	is free	so accept	from me	Surely **You**

أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

Only **You** are	the All-Hearing	the All-Knowing

36. So, when she delivered her, she said, "O my **Lord**, I have delivered a girl." And **Allah** knew better what she had delivered. And there will be no boy like this girl! "I have named her Maryam, and I

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَآ

So when	she delivered her	she said	My **Lord**	Surely I	I have delivered

أُنثَىٰ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ

a girl	And Allah	knows better	that what	she delivered	and is not

ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنثَىٰ ۖ وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ

the boy	like this girl	And that I	named her	Maryam/ Mary

place her and her children under **Your** protection from the cursed Shaitan."

وَإِنِّيٓ أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ

the Satan /Shaitan	from	and her children	in **You**	ask for her protection	and that I

ٱلرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

The cursed one/ the rejected

37. Her **Lord** accepted her beautiful action graciously and brought her up in a good manner and placed her into the care of Zakariyya. Whenever Zakariyya came to see her in the prayer chamber, he found provisions by her side and he asked, "Where did you get this from, O Maryam?" She said, "From **Allah**. Surely, **Allah** gives provisions to anyone **He** likes without a count."

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٖ وَأَنۢبَتَهَا

and brought her up	Good/ beautiful	with acceptance/ graciously	her **Lord**	So accepted her

نَبَاتًا حَسَنٗا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّاۖ كُلَّمَا

Whenever	Zechariah / Zakariyya	And placed her in the care of	good	brought up

دَخَلَ عَلَيۡهَا زَكَرِيَّا ٱلۡمِحۡرَابَ وَجَدَ

he found	in the prayer chamber	Zechariah to her	came

عِندَهَا رِزۡقٗاۖ قَالَ يَٰمَرۡيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَاۖ

is this	for you	From where	O Mary/ Maryam	He said	Provision/ food	with her

قَالَتۡ هُوَ مِنۡ عِندِ ٱللَّهِۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَرۡزُقُ

gives provision to	Allah	indeed	Allah	From near	This is	She said

مَن يَشَآءُ بِغَيۡرِ حِسَابٖ ﴿٣٧﴾

measure/ account	without	**He** wants	any one

38. At that time, Zakariyya prayed to his **Lord**. He said, "O my **Lord**, bless me with a pious child out of **Your** kindness. Surely, **You** hear all the prayers."

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُۥۖ قَالَ رَبِّ هَبۡ لِي

for me	Bless/ give	My **Lord**	he said	his **Lord**	Zechariah made dua from	At that time

مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةٗ طَيِّبَةًۖ إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٨﴾

of the prayer	All-Hearer of	surely **You** are	Pure/ pious	child	**Your** kindness	from

39. Then the angel called out to him, as he stood praying in the prayer place, "**Allah** gives you good news of Yahya, a leader, a man with self-control and a prophet from the pious ones. He will confirm an order from **Allah**."

*Word/Order from Allah= Mircle of the birth of Prophet Jesus son of Mary (ALS).

فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ يُصَلِّي

Then called out to him	The angel	And he was	Stood up in	His prayer

فِي ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ

In	The prayer chamber/ place	Surely Allah	Gives you good news	Of John/ Yahyah

مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا

confirming	a Word/ an order*	from	Allah	and a leader / chief	and a man with self-control

وَنَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٣٩﴾

and a Prophet	from	the righteous

40. He said, "O my **Lord**, how can I have a boy when I am in old age and my wife is unable to bear a child?" **He** (**Allah**) said, "This is how it will be. **Allah** does what **He** wants."

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ

He said	My **Lord**	how	can be	for me	a son	and surely	has reached me

ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَتِي عَاقِرٌ ۖ قَالَ كَذَٰلِكَ ٱللَّهُ

the old age	and my wife	unable to bear child/ barren	**He** said	this is how it is / will be	Allah

يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿٤٠﴾

does	what	**He** wants

41. He said, "O my **Lord**! Set a sign for me." **He (Allah)** said, "Your sign is that you will not be able to speak to people for three days except through signs. Remember your **Lord** a lot at that time and glorify **Him** in the

قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّيٓ ءَايَةً ۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا

My **Lord**	make/ set	for me	a sign	**He** said	your sign is	that not	He said

تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا ۗ وَٱذْكُر

you will speak to	the people	for three	days	except	with signs/ gestures	And remember

رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٤١﴾

your **Lord**	a lot	and glorify **Him**	in the evening	and in the morning

morning and in the evening."

42. And when the angels said, "O Maryam, **Allah** has specially chosen you over the women of the world to make you pure.

وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	surely	O Mary / Maryum	the Angels	said	And when

ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ عَلَىٰ نِسَآءِ

the women of	over	and chosen you specially	to purify you	has specially chosen you

ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٢﴾

the worlds

43. O Maryam, be obedient to your **Lord**, prostrate and bow with those who bow (in prayer)."

يَٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِى لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِى وَٱرْكَعِى

and bow down	and prostrate	to your **Lord**	be obedient/ worship	O Mary

مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾

those who bow down	with

44. That is the information of the unseen which **We** reveal to you, (O Muhammad PBUH). And you were not with them when they were throwing their pens (to decide) as to which one of them should be responsible for Maryam. Nor were you with them when they disputed.

ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ وَمَا

And not	to you	**We** reveal it	the unseen	information of	from	That is

كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَٰمَهُمْ أَيُّهُمْ

which of them	their pens	they threw	when	with them	you were

يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ

when	with them	you were	and not	Mary/ Maryum	takes charge of/ be responsible for

يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

they disputed

45. When the angels said, "O Mary, Surely Allah gives you the good news of a

إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ

gives you good news	Allah	surely	O Mary/ Maryum	the Angels	said	When

command from **Him**. His name is, Jesus son of Mary, honoured in this world and in the Hereafter and the one close to Allah.

بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ

son of	Jesus/ Esa	the Masih/ blessed one	his name is	from **Him**	of a word/ command

مَرْيَمَ وَجِيهًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمِنَ

and of	and in the Hereafter	the world	in	honoured/ noble/ well known	Mary/ Maryum

ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

those who are close to Allah

46. He shall speak to people while in the baby cot and at the old age; and he shall be one of the pious."

وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ

and one from	and in old age	the cradle/ baby cot	in	the people	And he will speak to

ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٤٦﴾

the pious ones/ righteous

47. She said, "O my **Lord**, how can I have a son while no man has ever touched me?" **He (Allah)** said, "That is how it will be; **Allah** creates whatever **He** wants. When **He** decides something, **He** simply says to it "Be" and it happens.

قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى وَلَدٌ وَلَمْ

a boy	and not	for me	is it	how	My **Lord**	She said

يَمْسَسْنِى بَشَرٌ ۖ قَالَ كَذَٰلِكِ ٱللَّهُ

Allah	that is how it is/ will be	**He** said	man	touched/ (married) me

يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا

a matter	**He** decides	When	**He** wants	what	creates

فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

so it happens	Be	to it	**He** says	then only

48. **He** will teach him the Book, the Wisdom, the Torah and the Bible.

وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ﴿٤٨﴾

and the Bible/ Injeel	and the Taurah / Torah	and the wisdom	the Book	And **He** will teach him

49. A messenger to the children of Israel (saying), "I have come to you with miracles from your **Lord**. I create the shape of a bird from clay, then I blow in it, and it becomes a living bird by the will of **Allah**, and I cure the born blind and the leper and I bring the dead back to life by the will of **Allah**, and I inform you what you eat and what you store in your homes. In this there is surely a sign for you, if you were to believe.

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَنِّي قَدۡ

surely	Indeed I	Israel	the Children of	to	And a Messenger

جِئۡتُكُم بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ أَنِّيٓ أَخۡلُقُ لَكُم

for you	I create	that I	your **Lord**	from	with miracle	I have come to you

مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيۡـَٔةِ ٱلطَّيۡرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ

and it becomes	into it	then I breath	the bird	like the form of	the clay	from

طَيۡرَۢا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۖ وَأُبۡرِئُ ٱلۡأَكۡمَهَ وَٱلۡأَبۡرَصَ

and the leper/ someone with leprosy	the born blind	And I cure	Allah	by the will of	a bird

وَأُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۖ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا

of what	And I inform/ tell you	Allah	by the will of	the dead	and I give life to

تَأۡكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمۡۚ إِنَّ

Indeed	your houses	in	you store	and what	you eat

فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿٤٩﴾

believers	you were	if	for you	surely a sign	that is	in

50. I confirm the Torah, which was before me, and I make lawful for you some of what was not allowed for you. I have come to you with a miracle from your **Lord** so fear **Allah** and obey me.

وَمُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَلِأُحِلَّ

and so that I make lawful	the Taurah	of	before me	that was	And confirming

لَكُم بَعۡضَ ٱلَّذِي حُرِّمَ عَلَيۡكُمۡۚ وَجِئۡتُكُم

And I have come to you	to you	forbidden/ not allowed	of that which	some	for you

بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٥٠﴾

and obey me	Allah	So fear	your **Lord**	from	with a miracle

51. Surely **Allah** is my **Lord** and your **Lord**. So, worship **Him**. This is the straight path.

إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا

this is	so worship **Him**	and your **Lord**	my **Lord**	Allah is	Surely

صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾

the straight path

52. So, when Isa felt disbelief in them, he said, "Who are my helpers for **Allah**?" The followers said, "We are helpers for **Allah**. We believe in **Allah**; so be our witness that we are Muslims.

فَلَمَّآ أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ ٱلْكُفْرَ قَالَ مَنْ

Who	he said	the disbelief	from them	Jesus/ Esa	Felt/ sensed	So when

أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ

We	the disciples	Said	Allah	To/ for	will be my helpers

أَنصَارُ ٱللَّهِ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَٱشْهَدْ بِأَنَّا

that we are/ indeed	and bear witness	in Allah	we believed	of Allah	will be the helpers

مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

Muslims/obedient

53. Our **Lord**, we have believed in what **You** have revealed, and we have followed the messenger. So, write us down with those who are the witnesses."

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ

the Messenger	and we followed	**You** revealed	In What	we believed	Our **Lord**

فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٣﴾

the witnesses	with	then write us

54. They plotted and **Allah** planned. And **Allah** is the best of all planners.

وَمَكَرُوا۟ وَمَكَرَ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ ﴿٥٤﴾

the planners	the best of	And Allah is	and Allah planned	And they plotted

55. When **Allah** said, "O Isa, **I** will take you back and raise you towards **Myself** and relieve you from the

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَىٰٓ إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ

and raise you	take you back	Surly **I** will	O Jesus / Esa	Allah said	When

disbelievers and make your followers superior to those who disbelieve until the Day of Judgement. Then to **Me** is your return and **I** will judge between you in the matters you used to differ.

إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَجَاعِلُ

and **I** will make	disbelieved	those who	from	and purify /relieve you	Towards **Myself**

ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ فَوۡقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ

to	disbelieved	those who	superior to	followed you	those who

يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۖ ثُمَّ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأَحۡكُمُ

and **I** will judge	is your return	to **Me**	Then	the judgement	the Day of

بَيۡنَكُمۡ فِيمَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ٥٥

differing	in it	you were	about what between you	between you

56. So those who disbelieve, **I** will punish them with a strict punishment in this world and in the Hereafter; and they will have no helpers."

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَأُعَذِّبُهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدٗا

Strict/ sever	with a punishment	then **I** will punish them	disbelieved	those who	Then as for

فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن

any	for them	And not	and in the Hereafter	the world	in

نَّٰصِرِينَ ٥٦

helpers

57. As for those who believe and do good deeds, **He (Allah)** will give them their full reward. **Allah** does not like the wrongdoers.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

the good actions/ deeds	and did	believed	those who	And as for

فَيُوَفِّيهِمۡ أُجُورَهُمۡۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ٥٧

the wrongdoers/ unjust	Does not love	And Allah	their reward	then **He** will give them in full

58. **We** recite these verses to you as a reminder full of wisdom.

ذَٰلِكَ نَتۡلُوهُ عَلَيۡكَ مِنَ ٱلۡأٓيَٰتِ وَٱلذِّكۡرِ

and the Reminder	the Verses	from	to you	**We** recite it	That is

ٱلۡحَكِيمِ ٥٨

the Wise

58. Surely, the case of Isa in the sight of **Allah** is like Adam, **He** created him from soil, then **He** said to him, "Be" and he came to be."

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ ۖ

Adam	like that of	Allah is	near	Jesus/ Esa	the case of	Surely

خَلَقَهُۥ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُۥ كُن

Be	to him	**He** said	then	soil	from	**He** created him

فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

And he came to be/so it happened

60. The truth is from your **Lord**. So, do not be of those who doubt.

ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

those who doubt	from	be	So do not	your **Lord**	from	The truth is

61. If someone argues with you (O Prophet) about this after the knowledge that has come to you then ask them, "All of you come together, let us call our sons and your sons, our women and your women, ourselves and yourselves, then we pray humbly and we ask for the curse of **Allah** on the liars."

فَمَنْ حَآجَّكَ فِيهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ

of	came to you	what	after	in it	argues with you	Then whoever

ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا۟ نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَكُمْ

and your sons	our sons	let us call	Come all of you	then say	the knowledge

وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ

and yourselves	and ourselves	and your women	and our women

ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَى

on	Allah	the curse	And we ask for	let us pray humbly	then

ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٦١﴾

the liars

62. Most certainly this is the true narration. There is no god but **Allah**. Surely **Allah** alone is the All Mighty; All Wise.

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْقَصَصُ ۚ ٱلْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ

And there is no god	the true	the story/ narration	surely it is	This is	Indeed

إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

the All-Wise	the All-Mighty	surely **He** is	Allah	And indeed	except Allah

63. So, if they turn away, without any doubt **Allah** is fully Aware of those who cause chaos.

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

And if	they turn away	then indeed	Allah is	All- Aware	of those who cause chaos corruption/ disorder

64. Say, "O people of the Book, come to a statement (of belief) common between you and us, that we worship none except **Allah**, that we associate nothing with **Him** and that some of us do not take others as gods besides **Allah**." Then, if they turn away, say, "Be witness that we are Muslims."

قُلْ يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍۭ

Say	O People of	the Book	Come all of you	to	a word/ statement	Common / same

بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا

between us	and between you	that not	we worship	except	Allah	and not

نُشْرِكَ بِهِۦ شَيْـًٔا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا

we associate partners	with **Him**	anything	and not	take	some of us	some others

أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُولُوا۟

as lords/gods	besides Allah	Then if	they turn away	then say

ٱشْهَدُوا۟ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

Bear witness	that we are	Muslims/obedient

65. O people of the Book, why do you argue about Ibrahim, while the Torah and the Bible were not revealed until after him? Do you have no sense?

يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ لِمَ تُحَآجُّونَ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ

O People of	the Book	Why	you argue	in/ about	Abraham/ Ibrahim

وَمَآ أُنزِلَتِ ٱلتَّوْرَىٰةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّا

while not	was revealed	the Taurah	and the Injeel/ Bible	but

مِنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

after him	then why don't	you use sense/ intellect

66. Here you are, arguing about things you do not know. So why do you argue about things that you don't know? But **Allah**

هَـٰٓأَنتُمْ هَـٰٓؤُلَآءِ حَـٰجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم بِهِۦ

Here you are	those who	argued	about what	not	of it

knows what you don't know.

عِلۡمٌ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيۡسَ لَكُم بِهِۦ

of it	for you	not	about what	you argue	Then why	To know/ knowledge

عِلۡمٌۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ وَأَنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٦٦

know	do not	while you	knows	And Allah	to know/ knowledge

67. Ibrahim was neither a Jew nor a Christian. But he was a true Muslim and was not one of those who associate partners with **Allah**.

مَا كَانَ إِبۡرَٰهِيمُ يَهُودِيّٗا وَلَا نَصۡرَانِيّٗا

a Christian	and not	a Jew	Abraham/ Ibrahim	was	Not

وَلَٰكِن كَانَ حَنِيفٗا مُّسۡلِمٗا وَمَا كَانَ

he was	and not	Muslim	true/ noble	he was	and but

مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٦٧

the polytheist/ those who attach partners with Allah	from

68. Of all men surely the closest to Ibrahim were those who followed him and this Prophet (PBUH) and these believers. **Allah** is the protector of all believers.

إِنَّ أَوۡلَى ٱلنَّاسِ بِإِبۡرَٰهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ

follow him	are those who	with Abraham/ Ibrahim	the best/ closest people to claim	Surely

وَهَٰذَا ٱلنَّبِيُّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۗ وَٱللَّهُ وَلِيُّ

Protector of	And Allah is	believed	and those who	the Prophet (PBUH)	and this

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٦٨

the believers

69. A group of the people of the Book wish to mislead you, in fact they cannot mislead anyone but themselves and they do not realize.

وَدَّت طَّآئِفَةٞ مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ لَوۡ

if	the Book	people of	from	a group	Wished

يُضِلُّونَكُمۡ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمۡ

themselves	Except	they mislead	and not	they could mislead you

وَمَا يَشۡعُرُونَ ٦٩

they realize	and not

70. O people of the Book, why do you disbelieve in the verses of **Allah** (about the Holy Prophet) while you are yourselves witnesses?

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تَكۡفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ

of Allah	in the verses	you deny	Why do	the Book	O People of

وَأَنتُمۡ تَشۡهَدُونَ ٧٠

yourselves witness	while you are

71. O People of the Book, "Why do you cover up the truth with lies and hide the truth while you know it?"

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تَلۡبِسُونَ ٱلۡحَقَّ بِٱلۡبَٰطِلِ

with the false/ lie	the truth	do you mix up/ cover up	Why	the Book	O People of

وَتَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ وَأَنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٧١

know	while you	the truth	and hide

72. And a group from the people of the Book said, "Believe in what is revealed to the believers in the beginning of the day and reject at the end of it, perhaps they may return...

وَقَالَت طَّآئِفَةٌ مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ ءَامِنُواْ

Believe	the Book	People of	of	a group	And said

بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَجۡهَ

at the beginning of	believed	those who	on	Is revealed	in what

ٱلنَّهَارِ وَٱكۡفُرُوٓاْ ءَاخِرَهُۥ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٧٢

return	perhaps they may	at its end	deny/ reject	the day

73. But do not believe anyone except those who follow your religion." Tell them, "Surely the true guidance is the guidance from **Allah**." (Do you fear) in case someone is given similar to what was given to you, and they may argue against you before your **Lord**." Tell them, "The blessing is

وَلَا تُؤۡمِنُوٓاْ إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمۡ قُلۡ

Say/ tell them	your religion	follows	the one who	except	believe	d do not

إِنَّ ٱلۡهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن يُؤۡتَىٰٓ أَحَدٞ مِّثۡلَ

Similar/ like	someone	is given	Lest/ in case	the Guidance from Allah	the true guidance is	surely

مَآ أُوتِيتُمۡ أَوۡ يُحَآجُّوكُمۡ عِندَ رَبِّكُمۡۗ

your **Lord**	near	they may argue with you	or	was given to you	to what

in the hands of **Allah**. **He** gives it to anyone **He** likes. And **Allah's** knowledge is far and wide."

قُلْ إِنَّ ٱلْفَضْلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن

any one	**He** gives it to	in the Hand of Allah	the blessings is	Indeed	Say

يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

Knowing	broad/ far and wide	and Allah	**He** wants

74. **He** chooses anyone **He** likes for **His** favours; **Allah** is the Owner of great blessings.

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ

the **Owner** of blessings	And Allah is	**He** wants/ likes	any one	for **His** Mercy	**He** chooses

ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

the great

75. In the people of the Book there is one who, if you entrust him with a big treasure, he will give it back to you. And in them there is also one who, if you entrust him with a single coin, he will not give it back to you, unless you keep standing over him. This is because they say, "We are not answerable in the matter of the uneducated (i.e., non-Jews) people." And they tell lies about **Allah** knowingly.

وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مَنْ إِن تَأْمَنْهُ بِقِنطَارٍ

with a big treasure	you entrust	if	is he who	the Book	People of	And from

يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيْكَ وَمِنْهُم مَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ

with a dinar/ single coin	If you rely/ entrust him	is he who	And from them	to you	he will return it

لَّا يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَآئِمًا ۗ

standing	over him	you keep constantly	except	to you	he will return it	not

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لَيْسَ عَلَيْنَا فِى ٱلْأُمِّيِّـۧنَ

regarding uneducated people (non-Jews)	on us	Not	said	because they	That is

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ

while they	the lie	Allah	about	And they say	Any way/ any answering

يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

know

76. No, anyone who keeps his promise and fears **Allah** then surely **Allah** loves those who are conscious of **Him**.

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِۦ وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ

Allah	then indeed	and fears Allah	his promise	Fulfils/ keep	whoever	No

يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

Those who fear/ are conscious of Allah	loves

77. Those who buy a little benefit at the cost of their promise with **Allah** and with their oaths, they will have no share in the life to come. **Allah** will not speak to them or look at them on the Day of Judgement, nor will **He** purify them; and they will have a painful punishment.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَأَيْمَٰنِهِمْ

and their oaths/ beliefs	Allah	with covenant promise of	exchange/ buy	those who	surely

ثَمَنًا قَلِيلًا أُو۟لَٰٓئِكَ لَا خَلَٰقَ لَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ

the Hereafter	in	for them	share	no	they have	little	price/ benefit

وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ

On day of	them	Look at	and not	will Allah speak to them	and not

ٱلْقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

painful	is a punishment	and for them	purify them	and not	the judgement

78. Surely there is a group in them who twist their tongues while reading the Book, so you may think it is from the Book, when it is not really from the Book. They say, "It is from **Allah**," when actually it is not from **Allah**; and they tell lies about **Allah** knowingly.

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُۥنَ أَلْسِنَتَهُم بِٱلْكِتَٰبِ

with the Book	their tongues	they distort/ twist	surely is a group	in them	And indeed

لِتَحْسَبُوهُ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ

from	it is	and not	the Book	from	so you may think it is

ٱلْكِتَٰبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَمَا

But not	from Allah	It is	And they say	the Book

هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ

the lie	Allah	about	And they say	from Allah	it is

وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ٧٨

while they	know

79. It is not possible for a man that **Allah** gives him the Book, the wisdom and makes him a prophet and then he (the prophet) says to the people "Worship me along with **Allah**." Rather he would say, "All of you should worship your **Lord** because you have been studying and teaching the book."

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤۡتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلۡكِتَٰبَ

Not	is	for a human	that	Allah gives him	the Book

وَٱلۡحُكۡمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُواْ

and the wisdom	and the Prophethood	then	he says	to the people	Be

عِبَادٗا لِّي مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن كُونُواْ رَبَّٰنِيِّـۧنَ

My worshippers	along with/ as well as Allah	but would say	all of you should be worshippers of **Lord**

بِمَا كُنتُمۡ تُعَلِّمُونَ ٱلۡكِتَٰبَ وَبِمَا كُنتُمۡ

because	you have been	teaching	the Book	and because	you have been

تَدۡرُسُونَ ٧٩

studying it

80. And he will not order you to take the angels and the prophets as gods. Would he order you to disbelief after you had been Muslims?

وَلَا يَأۡمُرَكُمۡ أَن تَتَّخِذُواْ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ

And not	he will order you	that	you take	the Angels	and the Prophets

أَرۡبَابًاۚ أَيَأۡمُرُكُم بِٱلۡكُفۡرِ بَعۡدَ إِذۡ أَنتُم

gods	Would he order you	to the disbelief	after	when	you are

مُّسۡلِمُونَ ٨٠

Muslims

81. When **Allah** took a promise from all the prophets (saying), "Surely I have given you the book and the wisdom so when a messenger comes to

وَإِذۡ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ لَمَآ ءَاتَيۡتُكُم

And when	Allah took	confirmed promise from	the Prophets	Surely what	**I** have given you

مِّن كِتَٰبٖ وَحِكۡمَةٖ ثُمَّ جَآءَكُمۡ رَسُولٞ

from	Book	and wisdom	then	comes to you	a Messenger

you confirming the truth you already have, you must believe in him and help him." **He (Allah)** said, "Do you agree and accept my treaty?" They said, "We accept." **Allah** said, "So you are witness and **I** am a witness with you."

مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥۚ

and you must help him	in him	you must believe	with you	that which is	confirming

قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِىۖ

My promise, Treaty	that	on	and take/ agree	Do you accept	**He** said

قَالُوٓاْ أَقْرَرْنَاۚ قَالَ فَٱشْهَدُواْ وَأَنَا۠ مَعَكُم مِّنَ

in	with you	and I am	Then be witness	**He** said	We accept	They said

ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨١﴾

the witnesses

82. Then those who turn away after this, they are the sinful ones.

فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٨٢﴾

the ones who are constantly sinful	they are	then those	that	after	turns away	Then whoever

83. Do they want something other than the religion of **Allah**, while everything in the heavens and the Earth, willingly or unwillingly, surrenders to **Him** and they will be brought back to **Him**?

أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ

have submitted	While to **Him**	they seek/ want	Allah	Religion of	So is it other than

مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا

willingly	The Earth	The sky	In the	one who

وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

they will be returned	and towards **Him**	or unwillingly

84. Say, "We believe in **Allah** and what is revealed to us and what was revealed to Ibrahim, Ismail, Ishaq, Yaqub, and their children. And what was given to Musa, Isa, and other

قُلْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ

and what	on us	revealed	and what is	in Allah	We believe	Say

أُنزِلَ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ

and Ishaq/ Issac	and Ismail/ Ishmael	Abraham/ Ibrahim	on	was revealed

prophets, from their **Lord**. We do not think differently about any one of them and we are obedient to **Him**.

وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِيَ مُوسَىٰ

To Musa/ Moses	was given	and what	and their children	and Yaqub/ Jacob

وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ

we make difference	Not	their **Lord**	from	and the Prophets	and Jesus/ Eesa

بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

Muslims / obedient	to **Him**	and we are	of them	any	between

85. Whoever follows a religion other than Islam, it will never be accepted, and he will be one of the losers in the Hereafter.

وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَٰمِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ

will be accepted	then never	as religion	the Islam	other than	seeks/ follows	And whoever

مِنْهُ وَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٨٥﴾

the losers	from	the Hereafter	in	and he	from him

86. How can **Allah** guide a group who disbelieved after belief, who witnessed that the Prophet was true and who have had clear signs? **Allah** does not guide the unfair people.

كَيْفَ يَهْدِى ٱللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَٰنِهِمْ

their belief	after	who disbelieved	a people/ group	Allah will guide	How

وَشَهِدُوٓا۟ أَنَّ ٱلرَّسُولَ حَقٌّ وَجَآءَهُمُ

and came to them	true	Messenger/ prophet was	That	and had witnessed

ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٦﴾

the wrongdoers/ unfair people	the people	guide	does not	And Allah	the clear signs

87. Their punishment is the curse of **Allah**, the angels and all the human beings on them.

أُو۟لَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ ٱللَّهِ

Allah	curse of	on them	that	their reward/ pay back/ punishment	Those

وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

all together	and the people	and the Angels

88. They will be in it forever, neither their punishment be decreased, nor will they be given relief...

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ

the punishment	for them	decreased/ lightened	Will not be	in it	They will live forever

وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾

will be given respite/ relieved	they	and not

89. ...Except those who repent afterwards and correct themselves. Then, **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا۟

and corrected themselves	that	after	repent	those who	Except

فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨٩﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	Allah is	Then indeed

90. Those who disbelieve after having believed and then increase in disbelief, their repentance will never be accepted. They are the ones who have lost the right path.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَٰنِهِمْ ثُمَّ

then	their belief	after	disbelieved	those who	Indeed

ٱزْدَادُوا۟ كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُو۟لَٰٓئِكَ

and those	their repentance	will be accepted	never	disbelief	they increased in

هُمُ ٱلضَّآلُّونَ ﴿٩٠﴾

those lost from straight path	they are

91. Those who disbelieve and die as disbelievers, even an Earth-full of gold shall never be accepted from any of them, if they offer it for ransom. There is a painful punishment for them, and they will have no helpers.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن

then never	Disbelievers	while they are	and died	disbelieved	those who	Surely

يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ ٱلْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ

and even if	gold	Earth full of	any one of them	from	will be accepted

ٱفْتَدَىٰ بِهِۦٓ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا

and not	painful	a punishment	for them is	Those	he offered it as ransom/ for rescue

	لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٩١﴾
	for them / any / helpers
92. You can never attain piousness unless you spend from what you love. Whatever you spend from it, **Allah** is fully aware of it.	لَن تَنَالُواْ ٱلۡبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا تُحِبُّونَۚ Never will/can / reach/ you attain / The piety/ good / until / you spend / from what / you love وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيۡءٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٞ ﴿٩٢﴾ And whatever / you spend / From it/ thing / then indeed / Allah is / All-Knowing/ fully aware about it
93. Every food was lawful for the children of Israel except what Israel had made unlawful for himself before the Torah was revealed. Say, "Then, bring Torah and read it out loud, if you are truthful."	كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلّٗا لِّبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ إِلَّا All / the food / was / lawful / for the Children of Israel / except مَا حَرَّمَ إِسۡرَٰٓءِيلُ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦ مِن قَبۡلِ أَن what / Israel made unlawful / on / himself / before / that تُنَزَّلَ ٱلتَّوۡرَىٰةُۚ قُلۡ فَأۡتُواْ بِٱلتَّوۡرَىٰةِ was revealed / the Taurah / Say / Then bring / the Taurah فَٱتۡلُوهَآ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿٩٣﴾ and read it out loud / if / you are / truthful
94. So, whoever makes up a lie against **Allah**, after all this, then surely, they are the wrongdoers.	فَمَنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ So those/ whoever / Invents/ makes up / about Allah / the lie / after / that فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٩٤﴾ then those / they are / the wrongdoers/ unjust
95. Say, "**Allah** has told the truth. So, follow the religion of Ibrahim, the follower of only one **Allah**. He was not one of those who	قُلۡ صَدَقَ ٱللَّهُۗ فَٱتَّبِعُواْ مِلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ Say / Allah has spoken the truth / then follow / The religion of / Ibrahim/ Abraham

attached partners with **Allah**."

حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

the polytheists/ those who attach partners with Allah	of	he was	and not	the truthful/ upright follower of one **God**

96. The first house set up for the mankind is surely the one in Makkah; full of blessings and guidance for the people of the world.

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِى بِبَكَّةَ

at Bakkah/ Makkah	the one which	for the mankind	set up/ made	House	First	Surely

مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٦﴾

for the people of world	and a guidance	blessed

97. In it there are clear signs and the standing place of Ibrahim. Anyone who enters here is safe. Pilgrimage to the House is a duty to **Allah** for all those who have the means to make the journey. And whoever refuses; then be sure that **Allah** does not need anyone from the entire universe.

فِيهِ ءَايَٰتٌۢ بَيِّنَٰتٌ مَّقَامُ إِبْرَٰهِيمَ ۖ وَمَن دَخَلَهُۥ

Comes/ enters it	and whoever	standing place of Ibrahim/ Abraham	clear	signs	In it are

كَانَ ءَامِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ

the House	Pilgrimage/ Hajj of	the mankind	on	And for Allah	safe	is

مَنِ ٱسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ

then surely	refuses	And anyone who	find a way	to it	able	Who is

ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٧﴾

the worlds/ entire world	From/ about	free from needs	Allah is

98. Ask, "O people of the Book, why do you disbelieve in the verses of **Allah** while **Allah** is witness over what you do?"

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ

Allah	in the Verses of	you disbelieve	Why	O People of the Book	Say

وَٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

you do	what	over	a Witness	while Allah is

99. Ask, “O people of the Book, why do you stop the believers from the Path of **Allah**, trying to make it doubtful, while you are witnesses (to its truth)? **Allah** is not unaware of what you do."

قُلْ يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ

the way of	from	you try to stop/hinder	Why	the Book	O People of	Say

ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ

while you are	Crooked/ look doubtful/ unclear	to make it	believed	those who	Allah

شُهَدَآءُ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَـٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

you do	of what	unaware	And Allah is not	witnesses

100. O you who believe, if you follow a group from the people of the Book, they will turn you into disbelievers after you have accepted the faith.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تُطِيعُوا۟ فَرِيقًا مِّنَ

from	a group	you follow/ obey	If	believe	who	O you

ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ

after	they will turn you back	the Book	were given	those who

إِيمَـٰنِكُمْ كَـٰفِرِينَ ﴿١٠٠﴾

to disbelievers	your belief

101. And how could you disbelieve while the verses of **Allah** are being recited to you and **His** messenger is present among you? And whoever holds firmly to **Allah**; then surely, he is guided to the straight path.

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَـٰتُ

the Verses of	to you	Recited it is	while you	you disbelieve	And how could

ٱللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُۥ ۗ وَمَن يَعْتَصِم بِٱللَّهِ

to Allah	holds firmly	And whoever	is **His** Messenger	and among you	Allah

فَقَدْ هُدِىَ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾

a straight path	to	He is guided	then surely

102. O you who have believed, fear **Allah** as **He** should be feared and do not die except as Muslims.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ

As **He** should be feared	Allah	Fear	believed	who	O you

	وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسۡلِمُونَ ﴿١٠٢﴾
	Muslims | while you | except | die | and do not
103. All of you; hold firmly to the rope of **Allah** and do not be divided. Remember the favour of **Allah** on you, when you were enemies and **He** joined your hearts together, so, you became brothers through **His** blessing. You were at the edge of a pit of fire then **He** saved you from it. This is how **Allah** makes **His** signs clear, so you may be guided.	وَٱعۡتَصِمُواْ بِحَبۡلِ ٱللَّهِ جَمِيعٗا وَلَا and do not | all together | Allah | to the rope of | And all of you hold firmly تَفَرَّقُواْۚ وَٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ إِذۡ when | on you | Allah | the Favour of | And remember | be divided كُنتُمۡ أَعۡدَآءٗ فَأَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوبِكُمۡ فَأَصۡبَحۡتُم then you became | your hearts | between | then **He** joined | enemies | you were بِنِعۡمَتِهِۦٓ إِخۡوَٰنٗا وَكُنتُمۡ عَلَىٰ شَفَا pit | the edge of | on | And you were | brothers | by **His** blessing حُفۡرَةٖ مِّنَ ٱلنَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنۡهَاۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ Allah makes clear | This is how | from it | then **He** saved you | the Fire | of لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ﴿١٠٣﴾ be guided | so you may | **His** signs | for you
104. And there should be a group of people in you who should call towards the good, encourage to do the right and stop from wrongdoings. These people are indeed the successful ones.	وَلۡتَكُن مِّنكُمۡ أُمَّةٞ يَدۡعُونَ إِلَى ٱلۡخَيۡرِ the good | towards | They invite call | a people | among you | And there should be وَيَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ from | and forbid/ stop/ block/ hinder | With the right | And order/ strongly advise/ command ٱلۡمُنكَرِۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿١٠٤﴾ the successful ones | they are | and those | the wrong / evil doings
105. Do not be like those who became divided and fell into disputes after the	وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُواْ وَٱخۡتَلَفُواْ and differed | became divided | like those who | be | And do not

clear signs had come to them. For such people there is a massive punishment...

مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ

for them is	And those	the clear proofs	came to them	what	after

عَذَابٌ عَظِيمٞ ١٠٥

Massive/ big	a punishment

106. ...on a day when some faces will be bright, and some faces will turn dark. Those, whose faces will turn dark, (will be asked), "Did you disbelieve after you had accepted the Faith? Now taste the punishment because you used to disbelieve."

يَوۡمَ تَبۡيَضُّ وُجُوهٞ وَتَسۡوَدُّ وُجُوهٞۚ فَأَمَّا

So for	some faces	and will turn black/ dark	some faces	will turn white/ bright	On the Day

ٱلَّذِينَ ٱسۡوَدَّتۡ وُجُوهُهُمۡ أَكَفَرۡتُم بَعۡدَ

after	Did you disbelieve	faces turn black/ dark	those whose

إِيمَٰنِكُمۡ فَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَ بِمَا كُنتُمۡ

you used to	for what	the punishment	Then taste	your belief

تَكۡفُرُونَ ١٠٦

disbelieve

107. Those, whose faces will turn bright, they will be in the mercy of **Allah** where they will live there forever.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبۡيَضَّتۡ وُجُوهُهُمۡ فَفِي رَحۡمَةِ

the Mercy/ blessing	so in	faces turn white/ bright	those whose	But as for

ٱللَّهِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١٠٧

will live forever	in it	they	of Allah

108. These are the verses of **Allah. We** recite to you with truth. **Allah** does not want to do injustice to anyone in the universe.

تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتۡلُوهَا عَلَيۡكَ بِٱلۡحَقِّۗ وَمَا

And not	in truth	to you	**We** recite them	Allah	the Verses of	These are

ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلۡمٗا لِّلۡعَٰلَمِينَ ١٠٨

to the people of world/ universe	injustice	wants	Allah

109. Whatever is in the heavens and what is in the Earth belongs to **Allah** and all the matters will be brought back to **Allah**.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي

is in	and whatever	the heavens	is in	whatever	And to Allah belongs

ٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

the matters	will be brought back/ returned	Allah	And to	the Earth

110. You are the best nation ever raised for the mankind. You order to do what is right and stop from the evildoing and you believe in **Allah**. If the people of the Book had believed, it would have been better for them. In them, there are believers but most of them are sinful.

كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ

you order	for the mankind	raised	People/ nation	the best	You are

بِٱلْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ

and you believe	the wrong/ evildoing	from	and you stop/ forbid	the right/ good

بِٱللَّهِ ۗ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ لَكَانَ خَيْرًا

good	surely would have been	the Book	People of	believed	And if	in Allah

لَّهُم ۚ مِّنْهُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿١١٠﴾

Sinful/constantly disobedient	but most of them are	the believers	in them are	for them

111. They will never be able to harm you except causing a little stress. If they fight you, they will turn their backs (to run away) then they will not be helped.

لَن يَضُرُّوكُمْ إِلَّآ أَذًى ۖ وَإِن يُقَٰتِلُوكُمْ

they fight you	And if	harm/ stress trouble/	except	will they harm you	Never

يُوَلُّوكُمُ ٱلْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١١١﴾

they will be helped	not	then	the backs	they will turn to you

112. They were disgraced wherever they were found except when they were under a treaty of protection from **Allah**

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوٓا۟ إِلَّا

except	they are found	wherever	the disgrace	over them	Were Struck/ hit/ put

and under a treaty of protection from the people. They invited the anger of **Allah**, and they were struck with misery. This was because they used to disbelieve in the signs of **Allah** and killed the prophets unjustly. This was because they disobeyed and crossed the limits.

rope= treaty of protection is symbolic meaning here.

بِحَبْلٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُو

And they invited/ called	the people	from	and a rope*	Allah	from	with a rope*

بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ۚ

the poverty/ misery	over them	And were struck/ hit/ put	Allah	from	anger

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ

Allah	in the signs/ Verses of	disbelieve	they used to	because	That is

وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا

because	That is	without right/ unjustly	the Prophets	and they killed/ murdered

عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

cross limits	and they used to	they disobeyed

113. Not all of them are the same. In the people of the Book there is a group who stand and prostrate reciting the verses of **Allah** in the hours of night.

لَيْسُوا۟ سَوَآءً ۗ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ أُمَّةٌ

is a group	the Book	People of	in	the same	They are not

قَآئِمَةٌ يَتْلُونَ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ وَهُمْ

and they	the night	in the hours of	Verses of Allah	and reciting	Standing

يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾

prostrate

114. They believe in **Allah** and the last day, order to do what is right, stop from doing evil and rush to do good deeds. They are the pious ones.

يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَيَأْمُرُونَ

and they order/ command	the Last	and the Day	in Allah	They believe

بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُسَٰرِعُونَ

and they rush/ hurry	the wrong/ evildoing	from	and stop/ forbid	to do the right

	فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٤﴾
	the pious ones | from | And those are | the good deeds | in
115. Whatever good they do will never be rejected. **Allah** is All-Aware of those who fear **Allah**.	وَمَا يَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَلَن يُكۡفَرُوهُۗ
	will they be denied/ rejected about it | then never | a good | of | they do | And whatever
	وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلۡمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾
	of the **God**-fearing people | All-Knowing | And Allah is
116. Surely, those who disbelieve, their wealth or their children will never help them against **Allah**. They are the people of the Fire where they will live forever.	إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ
	their wealth | for them | will help/ benefit | never | disbelieved | those who | surely
	وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ
	and those are | anything | Allah | against | their children | and not
	أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١١٦﴾
	will live forever | in it | they | the Fire | the companions of
117. The example of what they spend in this worldly life is like that of an icy wind that hits the crops of a nation of wrongdoers and destroys it. **Allah** was not cruel to them, but they were cruel to themselves.	مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِي هَٰذِهِ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا
	the world | the life of | this | in | they spend | what | Example of
	كَمَثَلِ رِيحٖ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتۡ حَرۡثَ
	Harvest/ crops | it struck/ hits | Icy cold/ violence | in it | a wind | is like the example of
	قَوۡمٖ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ فَأَهۡلَكَتۡهُۚ وَمَا
	And was not | then destroyed it | themselves | who wronged | of a people
	ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِنۡ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ﴿١١٧﴾
	they wronged/ were cruel | themselves | and but | Allah wronged/ cruel with them
118. O you who believe, do not take	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ بِطَانَةٗ
	trusted friends* | take | do not | believed | who | O you

those other than yourselves (i.e., non-Muslims) as trusted friends*. They will leave no effort to ruin you. They surely want your complete destruction. Hatred is obvious on their tongues and what they hide in their hearts is far worse. We have made the signs clear if you use sense.

*Bitanah = Trusted friends who you share your secrets with i.e., protectors, helpers, advisors.

مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا۟ مَا

what	They wish	To ruin	they will spare you	not	other than yourselves

عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَآءُ مِنْ أَفْوَٰهِهِمْ

their mouths	from	the hatred	is clear/ obvious	Indeed	distresses you

وَمَا تُخْفِى صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا

We made clear	Certainly	is greater/ even bigger	their chests/ hearts	Is hidden by	and what

لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

to use reason/ sense	you were	if	the signs	for you

119. Listen, you are the ones who love them, but they do not love you. You believe in the book and all that is in it. And when they meet you, they say, “We believe” and when they are alone, they bite their fingertips out of rage. Say, “May you perish in your rage.” Surely, **Allah** is All-Aware of what hides in the hearts.

هَٰٓأَنتُمْ أُو۟لَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ

they love you	but not	you love them	those	Listen you are

وَتُؤْمِنُونَ بِٱلْكِتَٰبِ كُلِّهِۦ ۖ وَإِذَا لَقُوكُمْ

they meet you	And when	all in it	in the Book	and you believe

قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا۟ عَضُّوا۟ عَلَيْكُمُ

at you	they bite	they are alone	And when	We believe	they say

ٱلْأَنَامِلَ مِنَ ٱلْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُوا۟ بِغَيْظِكُمْ ۗ

in your rage/ anger	die/ perish	Say	anger/ the rage	from	the fingertips

إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

in the hearts/ cheats	of what is (situation)	is All-Knowing	Allah	Indeed

120. If some good comes to you, it annoys them and if hardship falls on you, they are delighted with it. If you keep patience and fear **Allah**, their plots will not harm you at all. **Allah** surrounds all that they do.

إِن تَمۡسَسۡكُمۡ حَسَنَةٞ تَسُؤۡهُمۡ وَإِن تُصِبۡكُمۡ

strikes/ hits you	and if	it grieves/ annoys them	a good	touches you	If

سَيِّئَةٞ يَفۡرَحُواْ بِهَاۖ وَإِن تَصۡبِرُواْ وَتَتَّقُواْ

and fear Allah	you are patient	And if	at it	they are delighted	Hardship/ trouble/ evil

لَا يَضُرُّكُمۡ كَيۡدُهُمۡ شَيۡـًٔاۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا

of what	Allah	Indeed	in anything	their plot/ schemes	will harm you	not

يَعۡمَلُونَ مُحِيطٞ ١٢٠

surrounds	they do

121. When you left your family early in the morning in order to place the believers in positions for battle. **Allah** was All Hearing and All Knowing.

وَإِذۡ غَدَوۡتَ مِنۡ أَهۡلِكَ تُبَوِّئُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ

the believers	to post/ place	Your family/ household	from	you left early morning	And when

مَقَٰعِدَ لِلۡقِتَالِۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٢١

All-Knowing	All-Hearing	And Allah is	for the battle/ fighting	to take position

122. When two of your groups were about to lose heart but **Allah** was protecting both of them. The believers surely put their trust in **Allah**.

إِذۡ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمۡ أَن تَفۡشَلَا وَٱللَّهُ

while Allah	they lost heart / courage	that	in you	two parties	inclined/ about to/ intended	When

وَلِيُّهُمَاۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١٢٢

the believers	So/ then surely they trust	Allah	And on	Protector of both

123. And for sure **Allah** had already helped you at Badr when you were weak. So, fear **Allah** and be grateful.

وَلَقَدۡ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدۡرٖ وَأَنتُمۡ أَذِلَّةٞۖ

weak	while you were	at Badr	Allah	helped you	And for sure already

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ١٢٣

you are grateful	so you may be	Allah	So fear

124. When you said to the believers, “Will it not be enough for you that your **Lord** helps you by sending down three thousand angels?”

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيَكُمْ أَن

that	enough for you	will it not be	to the believers	you said	When

يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَٰثَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ

the Angels	of	thousand	with three	your Lord	Helps you/ reinforces

مُنزَلِينَ ﴿١٢٤﴾

the ones sent down

125. "Yes, if you fear **Allah** and be patient and the enemy comes rushing at you; your **Lord** will help you with five thousand specially selected angels."

بَلَىٰٓ إِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ وَيَأْتُوكُم مِّن

of	and they come on you	and fear Allah/ be pious	you are patient	if	Yes

فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَٰفٍ

thousands	with five	your **Lord**	will help/ reinforce you	this	suddenly/ rushing

مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

the ones having marks/ special/ branded/ marked	the Angels	of

126. And **Allah** did this to make it a good news for you and to reassure your hearts. The victory comes only from **Allah**, the All Mighty, the All Wise...

وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ

and to reassure	for you	good news	except	Allah	made it	And not

قُلُوبُكُم بِهِۦ ۚ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ

near	from	except	the victory	And no	with it	your hearts

ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

the All-Wise	the All-Mighty	Allah

127. ...So, **He** may divide a party of disbelievers or to disgrace them, so they go back as losers.

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَوْ يَكْبِتَهُمْ

or suppress/ disgrace them	disbelieved	those who	of	side/ party	So **He** may cut/ divide

فَيَنقَلِبُواْ خَآئِبِينَ ﴿١٢٧﴾

Disappointed/ losers/ frustrated	so they go back

128. Surely, they are wrongdoers, but you have nothing to do in their matter, whether **Allah** forgives them or punishes them.

لَيۡسَ لَكَ مِنَ ٱلۡأَمۡرِ شَيۡءٌ أَوۡ يَتُوبَ

He (Allah) forgives	whether	anything	the decision/ matter	of	for you	Not/ nothing

عَلَيۡهِمۡ أَوۡ يُعَذِّبَهُمۡ فَإِنَّهُمۡ ظَٰلِمُونَ ﴿١٢٨﴾

wrongdoers/ unjust	so surely they are	punishes them	or	to them

129. To **Allah** belongs what is in the heavens and what is in the Earth. **He** forgives anyone **He** wants and punishes anyone **He** wants. **Allah** is Always Willing to forgive, Always Merciful.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ

the Earth	is in	and what	the heavens	is in	what	And for Allah

يَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ

And Allah is	**He** wills	anyone	and punishes	**He** wants	for any one	**He** forgives

غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿١٢٩﴾

Always Merciful	Always willing to forgive

130. O you, who believe, do not eat up interest, doubled and multiplied, and fear **Allah** so you may be successful.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأۡكُلُواْ ٱلرِّبَوٰٓاْ

the interest	Eat up / consume	do not	believe	who	O you

أَضۡعَٰفٗا مُّضَٰعَفَةٗۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ

so you may be	Allah	And fear	multiplied	doubled

تُفۡلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

you are successful

131. And fear the Fire that has been prepared for the disbelievers.

وَٱتَّقُواْ ٱلنَّارَ ٱلَّتِيٓ أُعِدَّتۡ لِلۡكَٰفِرِينَ ﴿١٣١﴾

for the disbelievers	is prepared	which	the Fire	And fear

132. Obey **Allah** and the Messenger, so you may be treated with mercy.

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

treated with mercy	so you may be	and the Messenger	Allah	And obey

133. Race with one another for forgiveness from your **Lord** and towards a Jannah, whose width is like the heavens and the Earth. It is prepared for those who are mindful of **Allah**.

وَسَارِعُوٓاْ إِلَىٰ مَغۡفِرَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ وَجَنَّةٍ

and a Garden	your **Lord**	from	forgiveness	towards	And all of race (one another)

عَرۡضُهَا ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلۡأَرۡضُ أُعِدَّتۡ

its width	the heavens	and the Earth	prepared

لِلۡمُتَّقِينَ ١٣٣

For those who are mindful of Allah

134. They are the ones who spend in the way of **Allah** in ease and in hardship, and those who control anger and forgive people. **Allah** loves those who do good in kindness.

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِي ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ

Those who	spend in the	in	Prosperity/ the ease	and the hardship/ adversity

وَٱلۡكَٰظِمِينَ ٱلۡغَيۡظَ وَٱلۡعَافِينَ عَنِ ٱلنَّاسِۗ

and those who control/ swallow	the anger	and those who forgive	from	the people

وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٣٤

and Allah	loves	those who do good deeds in kindness

135. And those who, if they commit an indecency or wrong themselves, they immediately remember **Allah** and ask forgiveness for their sins. And who can forgive sins except **Allah**? And they do not keep doing such actions knowingly.

وَٱلَّذِينَ إِذَا فَعَلُواْ فَٰحِشَةً أَوۡ ظَلَمُوٓاْ

And those	when	they did	immorality/ indecency	or	wronged

أَنفُسَهُمۡ ذَكَرُواْ ٱللَّهَ فَٱسۡتَغۡفَرُواْ لِذُنُوبِهِمۡ

themselves	they remember	Allah	then ask forgiveness	for their sins

وَمَن يَغۡفِرُ ٱلذُّنُوبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمۡ

and who	can forgive	the sins	except	Allah	And not

يُصِرُّواْ عَلَىٰ مَا فَعَلُواْ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ١٣٥

they persist	on	what	they did	while they	know

136. Their reward is forgiveness from their **Lord** and gardens under which rivers flow where they shall live forever. An excellent reward for those who work for it.

أُوْلَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّٰتٌ

and Gardens	their **Lord**	from	forgiveness	their reward is	Those

تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ

in it	living forever	the rivers	under it	from	flows

وَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿١٣٦﴾

Those who do/work well	reward	And an excellent

137. Already many ways of life have passed before you, so travel in the land and note the end of those who denied.

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا۟ فِى

in	then travel	situations	before you	passed	Verily

ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ

end of	was	how	and see/ note	the Earth

ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾

those who denied/ rejected

138. This (Quran) is a clear explanation for mankind, a guidance and advice for those who are mindful of **Allah**.

هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ

and instructions/ advice	and guidance	for the people	Statement/ explanation	This is

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

for those who are mindful of Allah

139. Do not lose heart and don't be sad. You will be the winners if you are believers.

وَلَا تَهِنُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ

the superior/ winners	and you will be	be sad	and do not	weaken/ loose heart	And do not

إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

believers	you are	if

140. If you were hurt; their group was also hurt like it. **We** rotate such days between

إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ ٱلْقَوْمَ قَرْحٌ

Wound/ a hurt	the group/ nation	touched	so surely	a hurt/ wound	touched you	If

people, so **Allah** makes the believers obvious and take some as martyrs. **Allah** does not like the evildoers...

مِّثْلُهُۥۚ وَتِلْكَ ٱلْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ ٱلنَّاسِ

the people	between	**We** alternate/ rotate them	the days	And this	like it

وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ

from you	and take/ make	believed	those who	and so Allah may know / (make it obvious)

شُهَدَآءَۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٠﴾

the wrongdoers unjust/ oppressors/ evildoers	Love/ like	does not	And Allah	Martyrs/ witnesses

141. ...and so, **Allah** may purify those who believe and destroy the disbelievers.

وَلِيُمَحِّصَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَمْحَقَ

and destroy/ eradicate	believe	those who	And so Allah may purify

ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾

the disbelievers

142. Do you think that you shall enter Jannah even before **Allah** makes those of you obvious, who put in maximum effort and who are the patient ones?

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُواْ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ

while Allah has not yet known/ (made it obvious)	Paradise	you will enter	that	you think	Or/ do

ٱلَّذِينَ جَٰهَدُواْ مِنكُمْ وَيَعْلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٢﴾

those who are patient	and known/ made clear	in you	strived/ put maximum effort	those who

143. And surely you used to wish for death before you faced it. Now, you have seen it with your own eyes.

وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبْلِ أَن

that	before	the death/ martyrdom	wish for	you used to	And sure already

تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

you were watching	while you were	you have seen it	then indeed	you met/ faced it

144. Muhammad (PBUH) is only a messenger; many messengers have passed before him. So, if he dies or is killed; would you turn back on your heels? Whoever turns back on his heels can never harm **Allah** in the least. Soon **Allah** will reward those who are grateful.

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ

before him	passed away	Already	a Messenger	Only/ just	Muhammad (PBUH)	And not

ٱلرُّسُلُ ۚ أَفَإِيْن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ ٱنقَلَبْتُمْ عَلَىٰٓ

on	will you turn back	is killed	or	he died	So if	the Messengers

أَعْقَٰبِكُمْ ۚ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَن

then never	his heels	on	turns back	And whoever	your heels

يَضُرَّ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ وَسَيَجْزِى ٱللَّهُ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

the grateful ones	and Allah will very soon reward	in anything	Allah	will he harm

145. A person can only die by **Allah's** order at a fixed time that is written down. He who wants a reward in this world, **We** shall give it to him here; and he who wants a reward in the life to come; **We** shall give it to him over there and soon **We** will reward those who are thankful.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ

by permission/ will/ order of Allah	except	he dies	that	for a soul/ person	is	And not

كِتَٰبًا مُّؤَجَّلًا ۗ وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا

of the world	reward	wants	And whoever	fixed/ decided	written down

نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلْءَاخِرَةِ

of the Hereafter	reward	wants	and whoever	from it	**We** will give him

نُؤْتِهِۦ مِنْهَا ۚ وَسَنَجْزِى ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

the grateful/ thankful ones	And **We** will reward	from it	**We** will give him

146. Many prophets fought along with large number of the men of **Allah**; they never lost heart due to difficulties in the way of **Allah**. Neither did

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِيٍّ قَٰتَلَ مَعَهُۥ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ

many religious scholars/ men of Allah	along with	fought	Prophet	from	And how many

فَمَا وَهَنُوا۟ لِمَآ أَصَابَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ

Allah	the way of	in	difficulties on them	for what	they lost heart/ courage	But not

they become weak, nor did they give up. **Allah** loves those who are patient.

وَمَا ضَعُفُواْ وَمَا ٱسۡتَكَانُواْۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ

loves	And Allah	they gave in	and not	they weakened	and not

ٱلصَّٰبِرِينَ ١٤٦

the patient ones

147. They said nothing except, "Our **Lord**, forgive our sins and shortcomings in our duties, make us steady on our feet and give us victory over the disbelieving people."

وَمَا كَانَ قَوۡلَهُمۡ إِلَّآ أَن قَالُواْ رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ

forgive	Our **Lord**	they said	that	except	their words	were	And not

لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسۡرَافَنَا فِيٓ أَمۡرِنَا وَثَبِّتۡ

and make firm/ steady	In our matters/ duties/ actions	and our excesses/ short comings	our sins	for us

أَقۡدَامَنَا وَٱنصُرۡنَا عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ١٤٧

the disbelievers	the people	over	and give us victory/ help us	our feet

148. So, **Allah** gave them a reward in this world and a better reward in the Hereafter. **Allah** loves those who do good.

فَـَٔاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ ثَوَابَ ٱلدُّنۡيَا وَحُسۡنَ ثَوَابِ

reward in	and good	the world	reward in	So Allah gave them

ٱلۡأٓخِرَةِۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٤٨

those who do good	loves	And Allah	the Hereafter

149. O you who believe, if you follow the disbelievers, they will turn you back on your heels and you will turn into losers.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينَ

those who	Obey/ you follow	If	believe	who	O you

كَفَرُواْ يَرُدُّوكُمۡ عَلَىٰٓ أَعۡقَٰبِكُمۡ فَتَنقَلِبُواْ

then you will return	your heels/ your backs	on/ to	they will turn you back	disbelieve

خَٰسِرِينَ ١٤٩

as losers

150. Instead, **Allah** is your protector, and **He**

بَلِ ٱللَّهُ مَوۡلَىٰكُمۡۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلنَّٰصِرِينَ ١٥٠

of the Helpers	the best	and **He is**	is your Protector	Allah	Nay

is the best of all helpers.

151. Soon **We** will put fear in the hearts of the disbelievers, because they associate partners with **Allah** for which **He** has not sent any proof. Their ultimate place is in the Fire; an evil place for the wrongdoers to live in.

سَنُلۡقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعۡبَ

the fear	disbelieve	those who	the hearts of	in	Soon **We** will put

بِمَآ أَشۡرَكُواْ بِٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ

about it	**He** sent down	not	what	with Allah	they associated partners	because

سُلۡطَٰنٗاۖ وَمَأۡوَىٰهُمُ ٱلنَّارُۖ وَبِئۡسَ مَثۡوَى

place to live in	and an evil	will be the Fire	and their resting place	any authority/ proof

ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥١﴾

for the wrongdoers

152. And for sure, **Allah** had proved **His** promise true to you already when you were killing the enemy by **His** approval, until when you lost courage and fell into dispute about the order (of the Prophet) and disobeyed him after **Allah** showed you what you love. Some of you wanted this world and some of you wanted the Hereafter. Then **He** turned you away from them to test you. Surely, **He**

وَلَقَدۡ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ وَعۡدَهُۥٓ إِذۡ تَحُسُّونَهُم

you were killing them	when	**His** promise	Allah fulfilled/ proved true to you	And sure already

بِإِذۡنِهِۦۖ حَتَّىٰٓ إِذَا فَشِلۡتُمۡ وَتَنَٰزَعۡتُمۡ فِي

concerning	and you fell into dispute	you lost courage	when	until	by **His** approval

ٱلۡأَمۡرِ وَعَصَيۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ مَآ أَرَىٰكُم مَّا

what	**He** had shown you	hat	after	and you disobeyed	the order

تُحِبُّونَۚ مِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلدُّنۡيَا وَمِنكُم

and in you are	the world	desire/ want	Those who	In you are	you love

مَّن يُرِيدُ ٱلۡأٓخِرَةَۚ ثُمَّ صَرَفَكُمۡ عَنۡهُمۡ

from them	**He** turned you away	Then	the Hereafter	desire/ wants	who

has already forgiven you and **Allah** is full of kindness for the believers.

لِيَبۡتَلِيَكُمۡۖ وَلَقَدۡ عَفَا عَنكُمۡۗ وَٱللَّهُ

And Allah	You	**He** forgave	And sure already	so that **He** may test you

ذُو فَضۡلٍ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

the believers	For / on	full of kindness/ Extremely kind

153. When you ran away up the hill; not even turning to look at anyone and the Messenger was calling you from behind, **Allah** gave you distress after distress, so do not you grieve over what you lost or what you suffered! **Allah** is All-Aware of what you do.

إِذۡ تُصۡعِدُونَ وَلَا تَلۡوُۥنَ عَلَىٰٓ أَحَدٖ وَٱلرَّسُولُ

while the Messenger	anyone	turning to look at	and not	you were running away uphill	When

يَدۡعُوكُمۡ فِيٓ أُخۡرَىٰكُمۡ فَأَثَٰبَكُمۡ غَمَّۢا بِغَمّٖ

on distress	with distress	So, He gave/ repaid you	from behind you	in	was calling you

لِّكَيۡلَا تَحۡزَنُواْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمۡ وَلَا مَآ

what	and not	you lost/ missed	what	over	you be sad/ grieve	so you do not

أَصَابَكُمۡۗ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

you do	of what	All-Aware	And Allah is	you suffered

154. Then after distress, **He** sent peace on you as drowsiness taking over a group of you. While another group worried about them; thinking of **Allah** that what is not true; the thoughts of ignorance, saying, “Do we have any say in this matter?” Tell them, “Every matter rests

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيۡكُم مِّنۢ بَعۡدِ ٱلۡغَمِّ أَمَنَةٗ نُّعَاسٗا

Drowsiness	Security/ peace	the distress	after	on you	**He** sent down	Then

يَغۡشَىٰ طَآئِفَةٗ مِّنكُمۡۖ وَطَآئِفَةٞ قَدۡ أَهَمَّتۡهُمۡ

worried them	surely	while a group	of you	a group	Overcoming/ taking over

أَنفُسُهُمۡ يَظُنُّونَ بِٱللَّهِ غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ ظَنَّ

thought of	the truth	other than	about Allah	thinking	themselves

ٱلۡجَٰهِلِيَّةِۖ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ ٱلۡأَمۡرِ

the matter	from in	for us	Is	saying	the ignorance

completely with **Allah**." They hide within them what they will not show you. They say, "If we had a say in this matter, some of us would not have been killed right here." Tell them, "Even if you had been inside your houses, those destined to be killed would have come out to their place of death." (It was) so that **Allah** might test what is in your minds and purify what is in your hearts. And **Allah** is All Aware of what hides in the hearts (i.e., the inner most thoughts).

مِن شَيۡءٖۗ قُلۡ إِنَّ ٱلۡأَمۡرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِۗ

for Allah	all of it	the matter	Indeed	Say	thing	any

يُخۡفُونَ فِيٓ أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبۡدُونَ لَكَۖ

to you	they reveal	not	what	themselves	in	They hide

يَقُولُونَ لَوۡ كَانَ لَنَا مِنَ ٱلۡأَمۡرِ شَيۡءٞ مَّا

not	anything	the matter	from	for us	was	If	They say

قُتِلۡنَا هَٰهُنَاۗ قُل لَّوۡ كُنتُمۡ فِي بُيُوتِكُمۡ

your houses	in	you were	If	Say	here	we would have been killed

لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقَتۡلُ إِلَىٰ

towards	the death	for/ on them	was written down/ destined	those who	surely come out

مَضَاجِعِهِمۡۖ وَلِيَبۡتَلِيَ ٱللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمۡ

your chests/ hearts/ minds	is in	what	And that Allah might test	their places of death

وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمۡۚ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ

All-Aware	And Allah is	your hearts	is in	what	and that **He** may purify

بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

of what is inside the chests/ hearts

155. Surely, those of you who ran away on the day when the two armies faced each other, Shaitan failed them in their duty because of their sinful acts. Of course, **Allah** has already forgiven

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوۡاْ مِنكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡتَقَى

met	on the day	in you	turned back	those who	Indeed

ٱلۡجَمۡعَانِ إِنَّمَا ٱسۡتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ بِبَعۡضِ مَا

what	for some	the Shaitaan/ Satan	made them slip	only	the two groups

كَسَبُواْۖ وَلَقَدۡ عَفَا ٱللَّهُ عَنۡهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	indeed	them	Allah forgave	And surely	they earned

them, for **Allah** is Always Willing to Forgive, Most Tolerant.

غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

Always Willing to Forgive	Most Tolerant

156. O you, who believe, don't be like the disbelievers who said about their brothers when they travelled in the land or had to fight, "Had they been with us, they would have not died or been killed." So, **Allah** makes that thought a regret within their hearts. It is **Allah** who gives life and death, and **Allah** sees all that you do.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ

O you	who	believed	Do not	be	like those who

كَفَرُواْ وَقَالُواْ لِإِخۡوَٰنِهِمۡ إِذَا ضَرَبُواْ فِي

disbelieved	and they said	about their brothers	when	they travelled	in

ٱلۡأَرۡضِ أَوۡ كَانُواْ غُزًّى لَّوۡ كَانُواْ عِندَنَا

the Earth	or	they were	fighting	If	they had been	with us

مَا مَاتُواْ وَمَا قُتِلُواْ لِيَجۡعَلَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ

that	So Allah makes	they would have been killed	and not	that they would not have died

حَسۡرَةً فِي قُلُوبِهِمۡۗ وَٱللَّهُ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۗ

and gives death	gives life	And Allah	their hearts	in	a regret

وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

All-Seer	you do	of what	and Allah is

157. And if you are killed in the way of **Allah** or die, then surely the forgiveness from **Allah** and **His** mercy is far better than what they collect.

وَلَئِن قُتِلۡتُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوۡ مُتُّمۡ

And if	you are killed	in	way of	Allah	or	died

لَمَغۡفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَحۡمَةٌ خَيۡرٌ مِّمَّا

Surely forgiveness	From Allah	And **His** mercy	better	than what

يَجۡمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

they collect

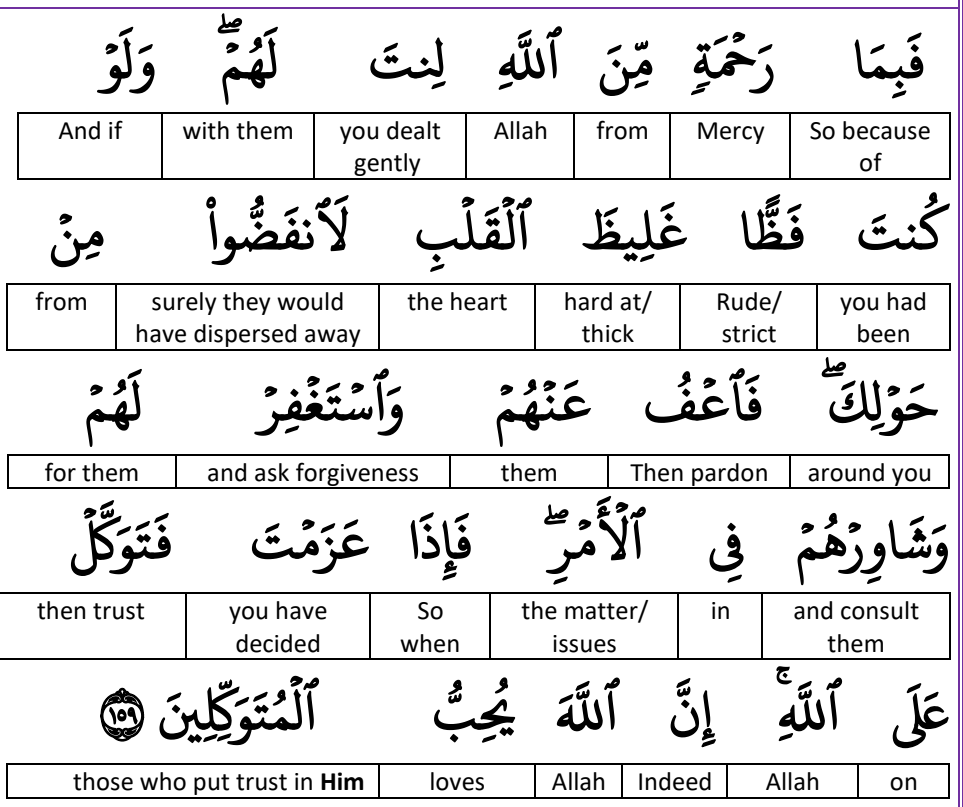
158. If you die or get killed, surely you will

وَلَئِن مُّتُّمۡ أَوۡ قُتِلۡتُمۡ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحۡشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

And if	you die	or	are killed	surely to	Allah	you will be gathered

be gathered in front of **Allah**.

159. So, (O Prophet) it is through mercy from **Allah** you are kind to them. Had you been strict and hard-hearted, they would have dispersed away from you. So, pardon them and ask Forgiveness for them. Consult them in the matters and once you have taken a decision then put your trust in **Allah**. Surely, **Allah** loves those who put their trust in **Him**.



فَبِمَا	رَحْمَةٍ	مِّنَ	ٱللَّهِ	لِنتَ	لَهُمْ ۖ	وَلَوْ
So because of	Mercy	from	Allah	you dealt gently	with them	And if

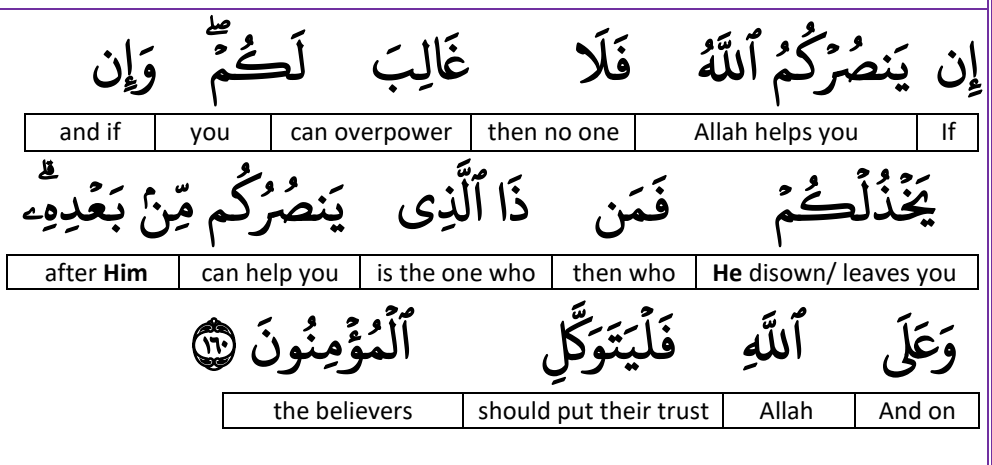
كُنتَ	فَظًّا	غَلِيظَ	ٱلْقَلْبِ	لَٱنفَضُّوا۟	مِنْ
you had been	Rude/ strict	hard at/ thick	the heart	surely they would have dispersed away	from

حَوْلِكَ ۖ	فَٱعْفُ	عَنْهُمْ	وَٱسْتَغْفِرْ	لَهُمْ
around you	Then pardon	them	and ask forgiveness	for them

وَشَاوِرْهُمْ	فِى	ٱلْأَمْرِ ۖ	فَإِذَا	عَزَمْتَ	فَتَوَكَّلْ
and consult them	in	the matter/ issues	So when	you have decided	then trust

عَلَى	ٱللَّهِ ۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	يُحِبُّ	ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾
on	Allah	Indeed	Allah	loves	those who put trust in **Him**

160. If **Allah** helps you, then no one can overpower you and if **He** leaves you, then, who is there to help you after **Him**? In **Allah**, the believers should place their trust.

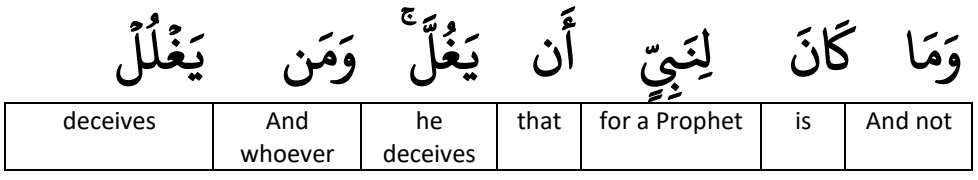


إِن	يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ	فَلَا	غَالِبَ	لَكُمْ ۖ	وَإِن
If	Allah helps you	then no one	can overpower	you	and if

يَخْذُلْكُمْ	فَمَن	ذَا ٱلَّذِى	يَنصُرُكُم مِّنۢ	بَعْدِهِۦ ۗ	
He disown/ leaves you	then who	is the one who	can help you	after **Him**	

وَعَلَى	ٱللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾	
And on	Allah	should put their trust	the believers	

161. It is not for a prophet to deceive. Anyone who deceives will bring his dishonesty on the Day



وَمَا	كَانَ	لِنَبِىٍّ	أَن	يَغُلَّ ۚ	وَمَن	يَغْلُلْ
And not	is	for a Prophet	that	he deceives	And whoever	deceives

of Judgement. Then every soul will be paid in full for what it has earned, and they will not be treated unfairly.

يَأۡتِ بِمَا غَلَّ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ ثُمَّ تُوَفَّىٰ

repaid in full	Then	the judgement	On the Day of	he had deceived	what	will bring

كُلُّ نَفۡسٖ مَّا كَسَبَتۡ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ ١٦١

be wronged/ treated unfairly	Will not	and they	it earned	what	soul	every

162. Can someone who follows the pleasure of **Allah** be like the one who brings the anger of **Allah** on himself? **His** final living place is Hell, a horrible place to end in!

أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضۡوَٰنَ ٱللَّهِ كَمَنۢ بَآءَ بِسَخَطٖ

on himself anger	pulls/ brings	like the one who	Allah	pleasure of	follows	So is the one who

مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأۡوَىٰهُ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ١٦٢

the destination/ place to end	and an evil/ horrible	The hell	and his final living is in	Allah	of

163. They have different ranks with **Allah**. **Allah** is watchful of what they do.

هُمۡ دَرَجَٰتٌ عِندَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِمَا

of what	All-Seer / Watchful	and Allah is	Allah	near	levels/ ranks	They have

يَعۡمَلُونَ ١٦٣

they do

164. **Allah** has surely favoured the believers when **He** raised a messenger in them who recites **His** verses to them, makes them pure, teaches them the Book and the Wisdom, while earlier, they were in clear error.

لَقَدۡ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ إِذۡ بَعَثَ فِيهِمۡ

in them	**He** sent/ raised	as	the believers	on	Allah Favoured	For sure

رَسُولٗا مِّنۡ أَنفُسِهِمۡ يَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِهِۦ

His Verses	to them	reciting	themselves	from	a Messenger

وَيُزَكِّيهِمۡ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَإِن

And that	and the wisdom	the Book	and teaches them	and purifies them

	كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾
	Clear/ open | error | Surely in | from before | they were
165. When a disaster hit you (in Uhud) you said, “Where has this come from?” Although you had caused them twice as much (in Badr). Tell them, “It is (brought on) by yourselves.” **Allah** has power to do everything.	أَوَ لَمَّآ أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُم you made them to suffer/ you inflicted | surely | a disaster | you suffered | when | Or مِّثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا ۖ قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ from near | It | Say | this is | From where | you said | twice/ double أَنفُسِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾ All-Powerful | thing | every | on | Allah | surely | yourselves
166. Whatever you suffered on the day of the battle between two armies was by the will of **Allah** so he may make the true believers known...	وَمَآ أَصَٰبَكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ so by the permission | the two armies | The battle/ meeting | on day of | you suffered | And what ٱللَّهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾ the believers | He may know/ make obvious | Allah
167. ...and in order to show who the hypocrites are. It was said to them, “Come and fight in the way of **Allah** or at least defend.” They said, “Had we known it to be a fight we would have surely followed you.” That day, they were closer to disbelief than the	وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُوا۟ ۚ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ Come | to them | And it was said | are hypocrites | those who | and He may know قَٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوِ ٱدْفَعُوا۟ ۖ قَالُوا۟ لَوْ If | They said | Or defend | Allah | The way of | in | fight نَعْلَمُ قِتَالًا لَّٱتَّبَعْنَٰكُمْ ۗ هُمْ لِلْكُفْرِ To disbelief | They were | surely we would have followed you | fighting | we knew يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَٰنِ ۚ يَقُولُونَ saying | to the faith | then from | nearer | that day

faith. What they say with their mouths is not what is in their hearts. **Allah** knows well what they hide.

بِأَفْوَٰهِهِم مَّا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ

Most Knowing	And Allah is	their hearts	in	was not	what	with their mouths

بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

they hide	of what

168. Those who sat at home said about their brothers, "They would never have been killed had they listened to us." Ask them, "Then drive the death away from you if you are truthful."

ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ لِإِخْوَٰنِهِمْ وَقَعَدُوا۟ لَوْ أَطَاعُونَا

they had obeyed us	If	while they sat	about their brothers	said	Those who

مَا قُتِلُوا۟ ۗ قُلْ فَٱدْرَءُوا۟ عَنْ أَنفُسِكُمُ

yourselves	from	then remove/ take away	Say	they would have been killed	not

ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٦٨﴾

truthful	you are	if	the death

169. Never think about those killed in the way of **Allah** as dead. Rather, they are alive with their **Lord**, and they are given provisions...

وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ

Allah	The way of	in	are killed	those who	think of	And do not

أَمْوَٰتًۢا ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

they are given provisions	their **Lord**	near	They are alive	No	as dead

170. ...happy with what **Allah** has given them out of **His** blessings. They get good news about those who they have left behind and have not yet joined them. They have nothing to fear, nor will they be sad.

فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ وَيَسْتَبْشِرُونَ

and they get good news/ celebrate	of **His** blessings grace/ bounty	Allah has given them	in what	Enjoying/ happy

بِٱلَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا۟ بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا

that no	those left behind	from	with them	yet joined	have not	about those who

خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

They grieve/ will be sad	they	and not	on them	fear

171. They celebrate the favours and blessings of **Allah**. Surely **Allah** does not waste the reward of the believers.

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ

They get good news/ celebrate	of Favour/ blessing	from	Allah	and grace/ blessings	and that

ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

Allah	does not	let go/ waste	reward of	the believers

172. Those who answered the call of **Allah** and the Messenger after being wounded and those who did good among them and feared **Allah**, there is a great reward.

ٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنۢ بَعْدِ مَآ

Those who	answered/ responded	to Allah	and the Messenger	after	what

أَصَابَهُمُ ٱلْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ مِنْهُمْ

they suffered	the injury/ the wound	for those who	did good	among them

وَٱتَّقَوْا۟ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

and feared Allah	is a reward	great

173. There are those when people told them, “The armies have gathered against you; so, fear them.” It just increased their belief, and they said, “**Allah** is enough for us, and **He** is the best of helpers.”

ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ

Those who	said	to them	the people	surely	the people	have certainly

جَمَعُوا۟ لَكُمْ فَٱخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَٰنًا

gathered	against you	so fear them	But it increased them in	faith

وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

and they said	Sufficient/ enough for us is	Allah	and best	the helpers/ guardian/ defender

174. So, they returned with grace and rewards form **Allah**, no evil even touched them, and they followed the pleasure of **Allah**. **Allah** gives

فَٱنقَلَبُوا۟ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ

So they returned	with Favour/ blessing	of	Allah	and Grace/ blessing	not

يَمْسَسْهُمْ سُوٓءٌ وَٱتَّبَعُوا۟ رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ

touched them	any harm/ evil	And they followed	pleasure of	Allah	and Allah is

His great blessings in a grand manner.

ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

Massive/ great	Gives blessing in a grand manner

175. It is only Shaitan who frightens you of his friends. So, do not fear them; but fear **Me,** if you are believers.

إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُۥ فَلَا

So do not	of his friends	frightens you	the Shaitaan/ Satan	that	It is only

تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

believers	you are	if	but fear **Me**	fear them

176. Those who rush into disbelief should not make you sad. They can never harm **Allah** at all; **Allah** does not want to give them any share in the life to come. For them there is a massive punishment.

وَلَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْكُفْرِ ۚ

the disbelief	in to	they hasten/ rush	those who	Make you sad	And let not

إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا

that not	Allah wants	in anything	Allah	harm	will never	Surely they

يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ

a punishment	And for them is	the Hereafter	in	Share/ portion	for them	**He** will give

عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

Massive/ mighty

177. Surely, those who purchase disbelief in exchange for belief, they can never harm **Allah** at all. For them there is a painful punishment.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ لَن

never	With/ in exchange of the faith	the disbelief	purchased	those who	surely

يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

painful	is a punishment	and for them	in anything	Allah	will they harm

178. Those who disbelieve should not think that the relief **We** give them is good

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّمَا نُمْلِى لَهُمْ

to them	**We** give relief	that	disbelieved	those who	think	And let not

for them. In fact, **We** give them relief so they may increase in sin and for them there is an embarrassing punishment.

خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ ۚ إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوٓا۟

so that they may increase in	to them	**We** give relief	Only	for themselves	is good

إِثْمًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

Humiliating/ embarrassing	is a punishment	and for them	sins

179. **Allah** will not leave the believers as you are, without separating the wicked from the sincere. Nor will **Allah** inform you of the unseen. But **Allah** chooses from **His** messengers anyone **He** likes. So, believe in **Allah** and **His** messengers. If you believe and fear **Allah**, you will deserve a great reward.

مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَآ أَنتُمْ

you are	what	on	the believers	to leave	Allah is not

عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ ۗ

the good/ pure/ sincere	from	the evil/ wicked/ impure	**He** separates	until	in it

وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى ٱلْغَيْبِ وَلَٰكِنَّ

and but	unseen	about	to inform you	And Allah is not

ٱللَّهَ يَجْتَبِى مِن رُّسُلِهِۦ مَن يَشَآءُ ۖ فَـَٔامِنُوا۟

so believe	**He** wants/ likes	who	**His** Messengers	from	Chooses specially	Allah

بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَلَكُمْ

then for you	and fear Allah	you believe	and if	and **His** Messengers	in Allah

أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

great	a reward

180. Those who withhold what **Allah** have given them of **His** wealth should not think that this is good for them. In fact, it is bad for them. On the Day of Judgement everything they

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ

Allah has given them	of what	withhold	those who	think	And let not

مِن فَضْلِهِۦ هُوَ خَيْرًا لَّهُم ۖ بَلْ هُوَ شَرٌّ

Bad/ worse	it is	No/ in fact	for them	Good/ best	it is	**His** wealth/ blessings	of

withhold will be put on as iron collars around their necks. **Allah** is the ultimate owner of the heavens and the Earth. **Allah** is All-Aware of what you do.

لَّهُمۡۖ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُواْ بِهِۦ يَوۡمَ

Day of	with it	they with held	what	collars around their neck	for them

ٱلۡقِيَٰمَةِۗ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ

and the Earth	the heavens	Ultimate/ final owner of	And for Allah is	the judgement

وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ١٨٠

All-Aware	you do	with what	And Allah is

181. **Allah** has surely heard what they said, "Certainly **Allah** is poor, and we are rich." **We** record straightaway what they say and their unlawful killing of the Prophets. And **We** will say to them, "Taste the punishment of the flaming fire.

لَّقَدۡ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوۡلَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	surely	said	those who	saying of	Allah heard	Certainly

فَقِيرٞ وَنَحۡنُ أَغۡنِيَآءُۘ سَنَكۡتُبُ مَا قَالُواْ

they said	what	**We** record straightaway / write down immediately	rich	while we are	Poor / needy

وَقَتۡلَهُمُ ٱلۡأَنۢبِيَآءَ بِغَيۡرِ حَقّٖ وَنَقُولُ ذُوقُواْ

Taste	and **We** will say	right	without	the Prophets	and their killing

عَذَابَ ٱلۡحَرِيقِ ١٨١

the Burning/ flaming Fire	punishment of

182. This is because of what you sent ahead of you with your hands." And surely, **Allah** is never unfair with **His** slaves.

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيكُمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيۡسَ

is not	Allah	and that	your hands	sent ahead	for what	That is

بِظَلَّٰمٖ لِّلۡعَبِيدِ ١٨٢

for **His** slaves	Unfair/ cruel

183. The ones who said, "Surely, **Allah** has taken a promise from us that we should not believe any messenger until he brings us an

ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ عَهِدَ إِلَيۡنَآ أَلَّا نُؤۡمِنَ

we believe	that not	from us	took a promise	Allah	Indeed	said	Those who

offering which a fire will destroy." Ask them, "Messengers already came to you before me with clear proofs and with what you have asked for. So why did you kill them if you are truthful?"

لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُ ۗ

the fire	Consume/ eat up	a sacrifice/ offering	he brings to us	until	in a Messenger

قُلْ قَدْ جَآءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِى بِٱلْبَيِّنَٰتِ

with the clear Signs	before me	Messengers	came to you	Surely	Say

وَبِٱلَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ

you are	if	you killed them	So why	you speak/ you ask for	and with what

صَٰدِقِينَ ﴿١٨٣﴾

truthful

184. Then if they deny you, then messengers before you have been rejected as well. They came with clear signs and the Holy writings and the educating Books.

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ

before you	Messengers	were rejected	then certainly	they reject/ deny you	Then if

جَآءُو بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾

Enlightening/ educating	and the Books	and holy writings/ Scriptures	with the clear Signs	who came

185. Every soul shall taste the death; and you shall surely be paid your reward in full on the Day of Judgement. Anyone who is saved from the Fire and admitted to Jannah will be the real successful one. The present life is just an enjoyment which is not real.

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ

you will be paid in full	and only	the death	will taste	soul	Every

أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ فَمَن زُحْزِحَ عَنِ

from	is saved/ taken	Then whoever	the judgement	on Day of	your reward

ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا

And not	he is successful	then surely	the Paradise	and admitted in	the Fire

ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

the delusion/ something that is not real	enjoyment	But/ just	the world	the life of

186. You shall surely be tested with wealth and by one another and you will hear a lot of painful things from those who were given the Book before you and from those who associate partners with **Allah**. If you remain patient and continue to be mindful of **Allah**, then this is a sign of great courage.

*لَتُبْلَوُنَّ فِيٓ أَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ

and you will surely hear	And yourselves/ one another	your wealth	in	You will surely be tested

مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ

and from	before you	the Book	were given	those who	from

ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓاْ أَذًى كَثِيرًا ۚ وَإِن تَصْبِرُواْ

you remain patient	and if	Many/ a lot	painful things	associate partners with Allah	those who

وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

signs of great courage/ will power	is of	that	then surely	and be mindful of Allah

187. When **Allah** took a firm promise from those who were given the book, (saying), "You should make it clear to the people and do not hide it." But they threw it behind their backs and sold it for a little benefit. So evil is what they have bought.

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ

the Book	were given	those who	a confirmed/ firm promise	Allah took	And when

لَتُبَيِّنُنَّهُۥ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُۥ فَنَبَذُوهُ

then they threw/ put it	hide it	will not	to the mankind	You should make it clear

وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرَوْاْ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ

a little price/ gain/ benefit	with it	and they sold /exchanged	their backs	behind

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾

they purchase/ bought	what	so How evil is

188. Do not think of those who enjoy in what they have done and love to be praised for what they have not even done. Then they do not even think

لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَتَواْ

they did/ bought	in what	they enjoy	those who	think	Do not

وَّيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُواْ بِمَا لَمْ يَفْعَلُواْ فَلَا

then do not	they do	not	for what	they be praised	that	and they love

about avoiding the punishment so there is a painful punishment for them.

تَحْسَبَنَّهُم بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ ۖ وَلَهُمْ

They think	About Escaping/ avoiding	from	the punishment	but for them is

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

punishment	painful

189. The Kingdom of the heavens and the Earth belongs to **Allah** and **Allah** is all powerful to do everything.

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ

And for Allah is	kingdom of	the heavens	and the Earth	and Allah	on

كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

every	thing	All-Powerful

190. Surely, in the creation of the heavens and the Earth and in the rotation of the day and night, there are signs for the wise people...

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ

Surely	in	creation of	the heavens	and the Earth	and alternation/ rotation/ changing of

ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٠﴾

the night	and the day	are surely Signs	for men of	Understanding/ wisdom

191. ...those who remember **Allah** standing, sitting, and lying on their sides and they think about the creation of the heavens and the Earth (and say,) “Our **Lord**, **You** have not created all this without a purpose. **You** are perfect So, save us from the punishment of Fire.

ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ

Those who	remember	Allah	standing	and sitting	and on

جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

their sides	and they think about	in	creation of	the heavens

وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا

and the Earth	Our **Lord**	not	**You** have created	this	useless/ with out a purpose

سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٩١﴾

You are perfect	so save us from	punishment of	the Fire

192. Our **Lord**, whoever **You** admit into the Fire, he is disgraced by **You**. And for the wrongdoers there will be no helpers.

رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدۡخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدۡ أَخۡزَيۡتَهُۥۖ

You disgraced him	then surely	the Fire	**You** will admit into	who ever	Surely **You**	Our **Lord**

وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ أَنصَارٖ ١٩٢

Helpers/ supporters	any	for the wrongdoers	and not

193. Our **Lord**, we heard a caller; calling to the Faith (saying) "Believe in your **Lord**. So, we believed. Our **Lord**, forgive our sins and remove our evil deeds and give us death with the pious ones.

رَّبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعۡنَا مُنَادِيٗا يُنَادِي لِلۡإِيمَٰنِ أَنۡ

that	to the faith	calling	a caller	we heard	Surely we	Our **Lord**

ءَامِنُواْ بِرَبِّكُمۡ فَـَٔامَنَّاۚ رَبَّنَا فَٱغۡفِرۡ لَنَا

for us	forgive	Our **Lord**	so we have believed	in your **Lord**	Believe

ذُنُوبَنَا وَكَفِّرۡ عَنَّا سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ

with	and give us death	our evil deeds	from us	and remove	our sins

ٱلۡأَبۡرَارِ ١٩٣

the pious ones

194. Our **Lord**, give us what **You** have promised us through **Your** messengers and do not disgrace us on the Day of Judgement. Surely **You** never break **Your** promise."

رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا

and do not	**Your** Messengers	through	**You** promised us	what	bless us	Our **Lord**

تُخۡزِنَا يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ إِنَّكَ لَا تُخۡلِفُ

break	do not	surely You	the judgement	on the Day	disgrace us

ٱلۡمِيعَادَ ١٩٤

the promise

195. And so, their **Lord** answered them, "**I** will not waste the actions of any person,

فَٱسۡتَجَابَ لَهُمۡ رَبُّهُمۡ أَنِّي لَآ أُضِيعُ عَمَلَ

actions	waste	will not	Surely **I**	their **Lord**	to them	Then responded

whether male or female. **You** are children of each other. For those who migrated and were removed from their homes and were harmed in **My** way, then fought and were killed; **I** will certainly remove their sins and will admit them into gardens beneath which rivers flow as a reward from **Allah**. With **Allah** are the best rewards."

عَٰمِلٍ مِّنكُم مِّن ذَكَرٍ أَوۡ أُنثَىٰۖ بَعۡضُكُم

each of you	female	or	male	from	in you	The one/ person

مِّنۢ بَعۡضٖۖ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَأُخۡرِجُواْ مِن

from	and were driven out	migrated	So those who	other	from

دِيَٰرِهِمۡ وَأُوذُواْ فِي سَبِيلِي وَقَٰتَلُواْ وَقُتِلُواْ

and were killed	and fought	**My** way	in	and were harmed / tortured	their homes

لَأُكَفِّرَنَّ عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡ وَلَأُدۡخِلَنَّهُمۡ جَنَّٰتٖ

Gardens	and surely, **I** will admit them into	their bad deeds	from them	surely **I** will remove/ cancel/ cross out

تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ثَوَابٗا مِّنۡ عِندِ

near	from	a reward	the rivers	underneath them	from	flowing

ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسۡنُ ٱلثَّوَابِ ١٩٥

reward	is best	with **Him**	And Allah	Allah

196. Do not be deceived by the free movements of disbelievers in the land.

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي ٱلۡبِلَٰدِ ١٩٦

the land/ city	in	disbelieved	those who	movement of	deceive you	Let not

197. It is just a little enjoyment. After that, their final resort is Hell; a horrible place to end in!

مَتَٰعٞ قَلِيلٞ ثُمَّ مَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ

and an evil/ horrible	hell	their final resort is	then	little	An enjoyment

ٱلۡمِهَادُ ١٩٧

the resting place/ place to end in

198. But those who fear their **Lord**, for them there are Gardens beneath

لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ لَهُمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي

Flows	Gardens	for them	their **Lord**	fear	those who	But

which rivers flow, where they will live forever as hospitality from **Allah**. What **Allah** has is the best for the pious ones.

مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا نُزُلٗا مِّنۡ

from	a hospitality	in it	will live forever	the rivers	underneath them	from

عِندِ ٱللَّهِۗ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لِّلۡأَبۡرَارِ ١٩٨

for the pious ones	is best	Allah	is with	And what	Allah	near

199. Surely, among the people of the book, there are those who believe in **Allah** and what is revealed to you and what was revealed to them. They humble themselves before **Allah** and they do not sell the Verses of **Allah** for a small benefit. The reward for these people is with their **Lord**. Surely, **Allah** is quick in taking the account.

وَإِنَّ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ لَمَن يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ

in Allah	believe	are those who	the Book	People of	from	And surely

وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُمۡ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِمۡ

to them	was revealed	and what	to you	was revealed	and what

خَٰشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشۡتَرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنٗا

benefit/ gain	Allah	with the Verses of	They do not exchange/ trade	to Allah	humbly submit

قَلِيلًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡۗ

their **Lord**	is with	their reward	for them	Those	a little

إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ١٩٩

taking the account	Quick in	Allah is	Surely

200. O you who believe, be sincere to **Allah**, be patient, be constant, be united and be mindful of **Allah**, so you may be successful.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱصۡبِرُواْ وَصَابِرُواْ

and be patient	dedicated/ loyal/ sincere/ steadfast	believe	who	O you

وَرَابِطُواْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ٢٠٠

successful	so you may be	Allah	and be mindful	and be ready/ constant/ united

4-AN NISA سوره النِّسَاءِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. O mankind, be mindful of your **Lord** who created you from a single person and from him **He** created his wife and spread many men and women from the two. Fear **Allah** in whose name you ask each other (for your rights) and be carefu of your family ties. Surely, **Allah** is Ever Watchful over you.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِي خَلَقَكُم

created you	the **One Who**	your **Lord**	All of you be mindful	mankind	O

مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ وَخَلَقَ مِنۡهَا زَوۡجَهَا وَبَثَّ

and spread	its wife/ spouse	from it	and created	single	a soul	from

مِنۡهُمَا رِجَالٗا كَثِيرٗا وَنِسَآءٗۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ

Allah	And fear/ be mindful	and women	many men	from both of them

ٱلَّذِي تَسَآءَلُونَ بِهِۦ وَٱلۡأَرۡحَامَۚ إِنَّ ٱللَّهَ

A llah	Surely	and the wombs/ relatives/ family ties	with it	you ask	**Who**

كَانَ عَلَيۡكُمۡ رَقِيبٗا ١

Ever Watchful	over you	is

2. Give the orphans their property and do not replace good with bad. Dc not eat up their wealth along with yours. Surely it is a massive sin.

وَءَاتُواْ ٱلۡيَتَٰمَىٰٓ أَمۡوَٰلَهُمۡۖ وَلَا تَتَبَدَّلُواْ

Exchange/ replace	and do not	their wealth/ property	the orphans	And give to

ٱلۡخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبِۖ وَلَا تَأۡكُلُوٓاْ أَمۡوَٰلَهُمۡ إِلَىٰٓ

with	their wealth	consume/ eat up	and do not	with the good	the bad

أَمۡوَٰلِكُمۡۚ إِنَّهُۥ كَانَ حُوبٗا كَبِيرٗا ٢

Great/ massive	a sin	is	Indeed it	your wealth

3. And if you fear that you shall not be able to deal justly with the orphan-girls, then marry two or three, or four women of your choice but if you fear that you shall not be able to deal justly, then only one woman or that what your right hands possess (i.e., slave girls). In this way it is more likely that you will not do wrong.

وَإِنۡ خِفۡتُمۡ أَلَّا تُقۡسِطُواْ فِي ٱلۡيَتَٰمَىٰ فَٱنكِحُواْ

then marry	the orphans	with	you will be able to do justice	that not	you fear	And if

مَا طَابَ لَكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثۡنَىٰ وَثُلَٰثَ

or three	two	the women	from	for you	seems suitable	what

وَرُبَٰعَۖ فَإِنۡ خِفۡتُمۡ أَلَّا تَعۡدِلُواْ فَوَٰحِدَةً

then one female	you can do justice	that not	you fear	But if	or four

أَوۡ مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُمۡۚ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ

more appropriate/ likely / closer	That is	your right hand/ rightly	you own	what	or

أَلَّا تَعُولُواْ ٣

that not you suppress/ lean over/ wrong

4. Give women their bridal gift happily. Then, if they give back some of it by their own choice; you may use it happily and comfortably.

وَءَاتُواْ ٱلنِّسَآءَ صَدُقَٰتِهِنَّ نِحۡلَةٗۚ فَإِن طِبۡنَ

they give back/ return	But if	happily/ nicely	their bridal gift	the women	And give

لَكُمۡ عَن شَيۡءٖ مِّنۡهُ نَفۡسٗا فَكُلُوهُ هَنِيٓـٔٗا

Happily / with satisfaction	then eat/ use it	on their own	of it	anything	to you

مَّرِيٓـٔٗا ٤

comfortably/ with ease/ thoughtfully

5. Do not give the foolish ones any property that **Allah** has made a means of support for you but do feed and dress them from it and speak to them with kind words.

وَلَا تُؤۡتُواْ ٱلسُّفَهَآءَ أَمۡوَٰلَكُمُ ٱلَّتِي جَعَلَ ٱللَّهُ

Allah made	which	your wealth	foolish/ unwise/ immature	give	And do not

لَكُمۡ قِيَٰمٗا وَٱرۡزُقُوهُمۡ فِيهَا وَٱكۡسُوهُمۡ

and clothe/ dress them	with it	and provide / feed them	a means of support	for you

وَقُولُواْ لَهُمۡ قَوۡلٗا مَّعۡرُوفٗا ٥

and speak	to them	words	of kindness

6. And test the orphans when they reach the age of marriage; if then you notice proper understanding in them, then return their property to them. And do not spend it excessively and quickly, that they will grow up (and demand it). The rich should avoid using it, but the poor may take from it within reason. When you hand over properties to them then have witnesses over them. **Allah** is enough to take the account.

وَٱبۡتَلُواْ ٱلۡيَتَٰمَىٰ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغُواْ ٱلنِّكَاحَ

the marriage	they reached	when	until	the orphans	And test

فَإِنۡ ءَانَسۡتُم مِّنۡهُمۡ رُشۡدٗا فَٱدۡفَعُوٓاْ إِلَيۡهِمۡ

to them	deliver/ return/ handover	proper understanding	in them	you feel/ notice	then if

أَمۡوَٰلَهُمۡۖ وَلَا تَأۡكُلُوهَآ إِسۡرَافٗا وَبِدَارًا أَن

that	and quickly	excessively	eat it up/ finish it off/ spend	And do not	their wealth

يَكۡبَرُواْۚ وَمَن كَانَ غَنِيّٗا فَلۡيَسۡتَعۡفِفۡۖ

then he should avoid	rich	is	And anyone who	they will grow up

وَمَن كَانَ فَقِيرٗا فَلۡيَأۡكُلۡ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ فَإِذَا

Then when	in a fair manner/ within reason	then let him eat	poor	is	and whoever

دَفَعۡتُمۡ إِلَيۡهِمۡ أَمۡوَٰلَهُمۡ فَأَشۡهِدُواْ عَلَيۡهِمۡۚ

on them	then take witnesses	their wealth	to them	you return

وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبٗا ٦

to take account	And Allah is enough

7. For men there is a share in what the parents and the near relatives have left behind. And for women there is a share in what the parents and the near relatives have left behind, whether the property is, small or large. This share is must.

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٞ مِّمَّا تَرَكَ ٱلۡوَٰلِدَانِ وَٱلۡأَقۡرَبُونَ

and the near relatives	the parents	left behind of	what	a share	For the men

وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٞ مِّمَّا تَرَكَ ٱلۡوَٰلِدَانِ

the parents	left behind	of what is	a share	and for the women

	وَٱلۡأَقۡرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنۡهُ أَوۡ كَثُرَۚ نَصِيبٗا a share | much/ large | or | of it | small | of what/ whether | and the near relatives مَّفۡرُوضٗا ٧ fixed/ must/ set/ essential
8. If the relatives, orphans, and poor are present at the time of dividing, give them something out of it and speak to them kindly.	وَإِذَا حَضَرَ ٱلۡقِسۡمَةَ أُوْلُواْ ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ and the orphans | the relatives | at the division | present | And when وَٱلۡمَسَٰكِينُ فَٱرۡزُقُوهُم مِّنۡهُ وَقُولُواْ لَهُمۡ to them | and speak | from it | then provide them | A nd the poor قَوۡلٗا مَّعۡرُوفٗا ٨ of kindness | words
9. And those (dividing the assets) should be mindful as if they had left their own weak children behind. So, they should fear **Allah** and say what is right.	وَلۡيَخۡشَ ٱلَّذِينَ لَوۡ تَرَكُواْ مِنۡ خَلۡفِهِمۡ ذُرِّيَّةٗ children | behind | they left | if | those who | And be mindful ضِعَٰفًا خَافُواْ عَلَيۡهِمۡ فَلۡيَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلۡيَقُولُواْ and let them speak | Allah | So they should fear | about them | they would have feared | weak قَوۡلٗا سَدِيدًا ٩ appropriate | words
10. Surely, those who eat up the property of orphans unfairly, they are only filling their bellies with fire. Very soon they will enter the blazing Fire!	إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأۡكُلُونَ أَمۡوَٰلَ ٱلۡيَتَٰمَىٰ ظُلۡمًا wrongfully | the orphans | wealth of | eat up | those who | Indeed إِنَّمَا يَأۡكُلُونَ فِي بُطُونِهِمۡ نَارٗاۖ وَسَيَصۡلَوۡنَ and they will be burned/ entered | fire | their bellies | in | they eat up | only سَعِيرٗا ١٠ in a Blazing Fire

11. **Allah** instructs you regarding your children, The male receives a share equal to two females. If they are more than two daughters (only), they get two-thirds of what he leaves. If there is only one daughter, she gets one-half. As for the parents, each gets one-sixth of what he leaves if he has children. If he has no children and his parents are only heirs, his mother gets one-third. If he has siblings, his mother gets one-sixth. After fulfilling any will and paying off debts. You do not know which one of your parents or your children are of more benefit for you. This is a duty from **Allah**. Surely, **Allah** is All-Knowing, All-Wise.

يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِيٓ أَوۡلَٰدِكُمۡۖ لِلذَّكَرِ مِثۡلُ

like	for the male	your children	concerning	Allah instructs/ advises you

حَظِّ ٱلۡأُنثَيَيۡنِۚ فَإِن كُنَّ نِسَآءَ فَوۡقَ ٱثۡنَتَيۡنِ

two	more than/ above	women	there are	But if	the two females	share of

فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَۖ وَإِن كَانَتۡ وَٰحِدَةٗ

only one	she was	And if	he left behind	of what	two thirds	then for them

فَلَهَا ٱلنِّصۡفُۚ وَلِأَبَوَيۡهِ لِكُلِّ وَٰحِدٖ مِّنۡهُمَا

of them	one	for each	And for his parents	the half	then for her

ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُۥ وَلَدٞۚ فَإِن

But if	a child	for him is	if	left behind	of what is	a sixth

لَّمۡ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٞ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُۚ

the one third	then for his mother	his parents	and inherited him	any child	for him is	not

فَإِن كَانَ لَهُۥٓ إِخۡوَةٞ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُۚ مِنۢ بَعۡدِ

after	the sixth	then for his mother	brothers and sisters	for him are	And if

وَصِيَّةٖ يُوصِي بِهَآ أَوۡ دَيۡنٍۗ ءَابَآؤُكُمۡ

Your parents	any debt	or	with his wealth	he has made	any will

وَأَبۡنَآؤُكُمۡ لَا تَدۡرُونَ أَيُّهُمۡ أَقۡرَبُ لَكُمۡ

to you	Nearer	which of them	you know	not	and your children

نَفۡعٗاۚ فَرِيضَةٗ مِّنَ ٱللَّهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ

is	Allah	Indeed	Allah	from	A duty fixed share	benefit

عَلِيمًا حَكِيمٗا ١١

All-Wise	All-Knowing

12. And (you) the husband gets one-half of what your wives leave behind if they had no children. If they had children, you get one-fourth of what they leave. After fulfilling any will and paying off debts. They (your wives) get one-fourth of what you leave behind if you have no children. If you have children, they get one-eighth of what you leave. After fulfilling any will and paying off debts. If a man or woman leaves neither parents nor children but has a brother or sister, each of them gets one-sixth. If there are more siblings, they share one-third, after fulfilling any will and paying off debts provided that the will is not going to harm anyone. This is an instruction from **Allah**. **Allah** is All-Knowing, most Tolerant.

وَلَكُمْ	نِصْفُ	مَا	تَرَكَ	أَزْوَٰجُكُمْ	إِن	لَّمْ
And for you	half	of what	left behind	by your wives	if	not

يَكُن لَّهُنَّ	وَلَدٌ ۚ	فَإِن	كَانَ لَهُنَّ	وَلَدٌ	فَلَكُمُ
for them is	a child	But if	for them is	a child	then for you

ٱلرُّبُعُ	مِمَّا	تَرَكْنَ ۚ	مِنۢ بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	يُوصِينَ
the fourth	of what	they left behind	after	any will	they have made

بِهَآ	أَوْ	دَيْنٍ ۚ	وَلَهُنَّ	ٱلرُّبُعُ	مِمَّا	تَرَكْتُمْ	إِن
from it	or	any debt	And for them women	the fourth	of what	you left behind	if

لَّمْ	يَكُن لَّكُمْ	وَلَدٌ ۚ	فَإِن	كَانَ لَكُمْ	وَلَدٌ
not	for you is	a child	But if	for you is	a child

فَلَهُنَّ	ٱلثُّمُنُ	مِمَّا	تَرَكْتُمْ ۚ	مِّنۢ بَعْدِ	وَصِيَّةٍ
then for them	the eighth	of what	you left behind	after	any will

تُوصُونَ	بِهَآ	أَوْ	دَيْنٍ ۗ	وَإِن	كَانَ	رَجُلٌ
you have made	from it	or	any debt	And if	was	a man

يُورَثُ	كَلَٰلَةً	أَوِ	ٱمْرَأَةٌ	وَلَهُۥ	أَخٌ	أَوْ
whose wealth to be inherited	no parent or child	or	a woman	and for him	a brother	or

أُخْتٌ	فَلِكُلِّ	وَٰحِدٍ	مِّنْهُمَا	ٱلسُّدُسُ ۚ	فَإِن
a sister	then for each	one	of the two	the sixth	But if

كَانُوٓا۟	أَكْثَرَ	مِن	ذَٰلِكَ	فَهُمْ	شُرَكَآءُ	فِى
they are	more	than	that	then they	are partners	in

ٱلثُّلُثِ ۚ	مِنۢ بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	يُوصَىٰ	بِهَآ	أَوْ	دَيْنٍ
the third	after	any will	was made	from it	or	any debt

	غَيْرَ مُضَآرٍّۚ وَصِيَّةً مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ without / being harmful / An instruction / from / Allah / And Allah is / All-Knowing حَلِيمٌ ﴿١٢﴾ Most Tolerant
13. These are the limits set by **Allah**. Whoever obeys **Allah** and **His** Messenger, **He** will admit him to gardens under which rivers flow, where they will live forever. That is a great success.	تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِۚ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ These are / the limits set / by Allah / and whoever / obeys / Allah / and **His** Messenger يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ **He** will admit him / to Gardens / flows / from / under them / the rivers خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٣﴾ will live forever / in it / And that is / the success / the great
14. Whoever disobeys **Allah** and **His** Messenger and crosses the limits set by **Him**, **Allah** will admit him into the Fire, where he will live forever, and he will suffer a disgracing punishment.	وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُۥ And whoever / disobeys / Allah / and **His** Messenger / and crosses / **His** limits يُدْخِلْهُ نَارًا خَٰلِدًا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابٌ **He** will admit him / to Fire / will live forever / in it / And for him / is a punishment مُّهِينٌ ﴿١٤﴾ Humiliating/ disgracing
15. Those of your women who commit the shameful act (adultery), bring four witnesses from amongst you. So, if they testify, then imprison them in their homes until they die, or **Allah** orders a way for them.	وَٱلَّٰتِى يَأْتِينَ ٱلْفَٰحِشَةَ مِن نِّسَآئِكُمْ فَٱسْتَشْهِدُوا۟ And those women who / commit / the immorality* / from / your women / then call to witness عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنكُمْۖ فَإِن شَهِدُوا۟ فَأَمْسِكُوهُنَّ against them / four / from you / And if / witness/ confirm / then confine/ imprison them

*An indecent action/ the shameful action i.e., adultery

فِي ٱلۡبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّىٰهُنَّ ٱلۡمَوۡتُ أَوۡ

or	the death	comes to them	until	their houses	in

يَجۡعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلٗا ١٥

a way	for them	Allah makes

16. Those two of you (men or women) who commit it, punish both of them. However, if they repent and correct themselves, leave them alone. Indeed, **Allah** accepts repentance and is the Most Merciful.

* Turn away/ overlook/ Ignore them

وَٱلَّذَانِ يَأۡتِيَٰنِهَا مِنكُمۡ فَـَٔاذُوهُمَاۖ فَإِن تَابَا

they repent	But if	then dishonour/ punish both of them	from you	commit it	And the two who

وَأَصۡلَحَا فَأَعۡرِضُواْ عَنۡهُمَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ

is	Allah	Indeed	from both of them	Then all of you leave them alone*	and correct themselves

تَوَّابَا رَّحِيمًا ١٦

Most Merciful	Accepts repentance

17. **Allah** accepts the repentance of those who do evil in foolishness and repent soon afterwards; so, **Allah** will forgive them. And **Allah** is All-Knower, All-Wise

إِنَّمَا ٱلتَّوۡبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ

the evil	do	for those who	Allah	by	the acceptance of repentance is	Only

بِجَهَٰلَةٖ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٖ فَأُوْلَٰٓئِكَ

Then those	soon after	they repent	then	in foolishness/ unknowingly*

يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١٧

All-Wise	All-Knowing	and Allah is	on them	Allah	will have forgiveness of

18. But forgiveness is not for those who continue to do evil up until, when death comes to one of them, he says, “Now I repent,” or for those who die while they are disbelievers. For them

وَلَيۡسَتِ ٱلتَّوۡبَةُ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ

the evil deeds	do	for those who	the forgiveness/ repentance	And not

حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلۡمَوۡتُ قَالَ إِنِّي

surely	he says	the death	one of them	approaches	when	until

We have prepared a painful punishment.

تُبۡتُ ٱلۡـَٰٔنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمۡ كُفَّارٌۚ

disbelievers	while they are	die	those who	and not	now	repent

أُوْلَٰٓئِكَ أَعۡتَدۡنَا لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمَا ﴿١٨﴾

painful	a punishment	for them	**We** have prepared	Those

19. O you believers! It is not permitted for you to take over women by force. Do not keep holding on to them so you may take away some of what you have given them unless they commit a shameful act openly. And live with them with kindness. If you dislike them, it may be that you dislike something in which **Allah** has placed a lot of good.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَحِلُّ لَكُمۡ أَن تَرِثُواْ

you take over /inherit	that	for you	lawful	Not	believed	O you who

ٱلنِّسَآءَ كَرۡهًاۖ وَلَا تَعۡضُلُوهُنَّ لِتَذۡهَبُواْ

so that you may take	you keep them holding	And not	by force	the women

بِبَعۡضِ مَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ بِفَٰحِشَةٖ

Shameful/ immoral act	they commit	that	except	you have given them	what	a part of

مُّبَيِّنَةٖۚ وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ فَإِن

But if	With kindness	And live with them	open/ clear

كَرِهۡتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰٓ أَن تَكۡرَهُواْ شَيۡـٔٗا

a thing	you dislike	that	then perhaps	you dislike them

وَيَجۡعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيۡرٗا كَثِيرٗا ﴿١٩﴾

Lot of/ much good	in it	and Allah placed

20. If you wish to replace one wife with another and you have given one of them a heap of gold, then do not take anything back from it. Would you take it by falsely accusing her and with a clear sin?

وَإِنۡ أَرَدتُّمُ ٱسۡتِبۡدَالَ زَوۡجٖ مَّكَانَ زَوۡجٖ

a wife	in place of	a wife	replacing	you intend	And if

وَءَاتَيۡتُمۡ إِحۡدَىٰهُنَّ قِنطَارٗا فَلَا تَأۡخُذُواْ مِنۡهُ

from it	take away	then do not	heap of gold	one of them	and you have given

شَيۡـًٔاۚ أَتَأۡخُذُونَهُۥ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ﴿٢٠﴾

Open/ clear	and a sin	By falsely accusing	Would you take it	anything

21. And how can you take it while you have had a close relation with each other, and they have taken a firm promise from you?

وَكَيۡفَ تَأۡخُذُونَهُۥ وَقَدۡ أَفۡضَىٰ بَعۡضُكُمۡ إِلَىٰ

to	one of you	has gone/ reached	when surely	could you take it	And how

بَعۡضٖ وَأَخَذۡنَ مِنكُم مِّيثَٰقًا غَلِيظٗا ٢١

Strong/ heavy	promise	from you	and they have taken	another

22. Do not marry those women who your fathers had married except what has already happened. It is surely an awful indecency and an evil practice.

وَلَا تَنكِحُواْ مَا نَكَحَ ءَابَآؤُكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ

the women	of	your fathers	married	who	marry	And do not

إِلَّا مَا قَدۡ سَلَفَۚ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةٗ وَمَقۡتٗا

and hateful / awful	Immorality/ indecency	was	indeed it	has passed before	what	except

وَسَآءَ سَبِيلًا ٢٢

way	and an evil

23. It is unlawful for you (to marry) your mothers, your daughters, your sisters and the sisters of your mother or father and the daughters of your brothers or sisters and your nursing mothers, your sisters through nursing and the mothers in law and the step daughters of the wives who you have slept with and who are under your care; but if you have not slept with them there is no sin (if you marry their daughters); and the

حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمۡ أُمَّهَٰتُكُمۡ وَبَنَاتُكُمۡ وَأَخَوَٰتُكُمۡ

and your sisters	and your daughters	your mothers	to you	Unlawful/ Forbidden

وَعَمَّٰتُكُمۡ وَخَٰلَٰتُكُمۡ وَبَنَاتُ ٱلۡأَخِ وَبَنَاتُ

and daughters of	brothers	and daughters of	and your mother's sisters	and your father's sisters

ٱلۡأُخۡتِ وَأُمَّهَٰتُكُمُ ٱلَّٰتِيٓ أَرۡضَعۡنَكُمۡ وَأَخَوَٰتُكُم

and your sisters	nursed you	who	and your mothers	sisters

مِّنَ ٱلرَّضَٰعَةِ وَأُمَّهَٰتُ نِسَآئِكُمۡ وَرَبَٰٓئِبُكُمُ

and your step daughters	your wives	and mothers of	the nursing	from

ٱلَّٰتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ ٱلَّٰتِي دَخَلۡتُم

you had relations	who	your women	from	your guardianship	in	Who are

wives of your own real sons; and two sisters together is unlawful. Except for what has already happened. Indeed, **Allah** is Always Willing to Forgive Always Merciful...

بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُواْ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا

then no	with them	Relations/ (slept with)	you had	not	but if	with them

جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَٰٓئِلُ أَبْنَآئِكُمُ ٱلَّذِينَ

those who	your sons	And wives of	on you	sin

مِنْ أَصْلَٰبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُواْ بَيْنَ ٱلْأُخْتَيْنِ

two sisters	between	you gather together	and that	your loins	from

إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا

Always Willing to Forgive	is	Allah	Indeed	has passed before	what	except

رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

Always Merciful

24. ...And all married free women, except those you rightfully possess (war captives). It has been written by **Allah** for you. The women besides these are lawful for you if you get them with your wealth into marriage and not for lust. So, then give these women, you benefited from, the agreed bridal gift. After having fixed the bridal gift, it is not sinful if you agree to something over and above by mutual

وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ

you possess	what	except	the married women	of	the free women

أَيْمَٰنُكُمْ ۖ كِتَٰبَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ وَأُحِلَّ لَكُم

to you	And are lawful	for/ on you	written by Allah	Rightfully/ your right hand

مَّا وَرَآءَ ذَٰلِكُمْ أَن تَبْتَغُواْ بِأَمْوَٰلِكُم

with your wealth	you get/ seek them	that	Beyond/ over and above	what is

مُّحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَٰفِحِينَ ۚ فَمَا ٱسْتَمْتَعْتُم بِهِۦ

with it	you benefited from	So what	being lustful/ for indecency	not for	getting married

مِنْهُنَّ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَلَا

And no	as a duty/ fixed	their bridal gift	so you give them	from them

agreement. **Allah** is certainly All-Knowing and All-Wise.

جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَٰضَيْتُم بِهِۦ مِنۢ بَعْدِ

over and above/ after	of it	you mutually agree	in what	on you	sin

ٱلْفَرِيضَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾

All-Wise	All-Knowing	is	Allah	Indeed	the duty/ fixed

25. If you do not have means to marry a free Muslim woman, then (marry) the one you own of your Muslim slave girls. **Allah** knows best about your belief. You are one from another. So, marry them with the permission of their guardians and give them their bridal gift fairly to get them in marriage, not for lust, nor for secret love. When they are married and they commit adultery, their punishment shall be half that of a free woman. This is for him who fears committing sin but if you are patient, it is better for you. And **Allah** is Always Willing to Forgive and Always Merciful.

وَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن يَنكِحَ

to marry	afford	in you able to	was not	And any one who

ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ فَمِن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُم

you rightly	own	what	then from	the believing women	the free women

مِّن فَتَيَٰتِكُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ

knows best	And Allah	the believers	your slave girls	of

بِإِيمَٰنِكُمۚ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍۚ فَٱنكِحُوهُنَّ

So marry them	another	from	one of you	about your faith

بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ

in a fair manner	their bridal gift	and give them	Of their family	with permission

مُحْصَنَٰتٍ غَيْرَ مُسَٰفِحَٰتٍ وَلَا مُتَّخِذَٰتِ أَخْدَانٍۚ

secret lovers	those who take	and not	for immorality/ lust	not	for marriage

فَإِذَآ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَٰحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ

then for them is	immoral act/ adultery	they commit	and if	they are married	so when

نِصْفُ مَا عَلَى ٱلْمُحْصَنَٰتِ مِنَ ٱلْعَذَابِۚ ذَٰلِكَ

That is	the punishment	of	the free married women	is on	what	half

	لِمَنْ خَشِيَ ٱلْعَنَتَ مِنكُمْ ۚ وَأَن تَصْبِرُوا۟

you be patient	and that/ if	from you	Committing sin	fears	for the one who

خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٥﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	And Allah is	for you	Is better

26. **Allah** wishes to make matters clear to you and guide you to the way of those before you and accept your repentance. And **Allah** is All-Knower, All-Wise.	يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ ٱلَّذِينَ

those	ways of	and to guide you to	to you	to make clear	Allah wishes/ intends

مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ

All-Knowing	And Allah is	from you	and accept repentance	before you

حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

All-Wise

27. **Allah** wishes to accept repentance from you, but those who follow their lusts wish for you that you move massively away (from the right path).	وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ

and wish	from you	accept repentance	to	wishes	And Allah

ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُوا۟ مَيْلًا

a deviation /leaning	you deviate/ move away	that	the passions/ lust/ desire	follow	those who

عَظِيمًا ﴿٢٧﴾

great/ massive

28. **Allah** wishes to make things easy for you as the human being was created weak.	يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ عَنكُمْ ۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ

The human being	and was created	for you	Lighten/ keep things easy	to	Allah wishes

ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾

weak

29. O you, who believe, do not eat up each other's wealth by false means but trade with each other by mutual agreement. Do not kill each other. Surely, **Allah** is Always Merciful to you.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأۡكُلُوٓاْ أَمۡوَٰلَكُم

your wealth	eat	do not	believe	who	O you

بَيۡنَكُم بِٱلۡبَٰطِلِ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَٰرَةً عَن

on	business	there should be	that	But	Unjustly/ with falsehood	between yourselves

تَرَاضٖ مِّنكُمۡۚ وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ أَنفُسَكُمۡۚ إِنَّ

Indeed	Yourselves/ each other	kill	And do not	among you	you are agreeing

ٱللَّهَ كَانَ بِكُمۡ رَحِيمٗا ٢٩

Always Merciful	to you	is	Allah

30. And whoever does that with aggression and cruelty, then **We** will throw him into a Fire. And that is easy for **Allah**.

وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ عُدۡوَٰنٗا وَظُلۡمٗا فَسَوۡفَ

hen soon	and injustice/ with cruelty	in aggression	that	does	And whoever

نُصۡلِيهِ نَارٗاۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ٣٠

easy	Allah	for	And that is	a Fire	**We** will throw him in

31. If you keep away from the major sins which you are asked to avoid, **We** will remove your evil deeds and admit you to a place of honour.

إِن تَجۡتَنِبُواْ كَبَآئِرَ مَا تُنۡهَوۡنَ عَنۡهُ نُكَفِّرۡ

We will remove	from it	you are asked to avoid	of what	big/ major sins	you avoid/ keep away	If

عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَنُدۡخِلۡكُم مُّدۡخَلٗا كَرِيمٗا ٣١

Noble/ honourable	an entrance / place	and **We** will admit you in	your evil deeds	from you

32. And do not wish for those things what **Allah** has kindly given to some of you over the others. Men will receive for what they have earned*, and the women

وَلَا تَتَمَنَّوۡاْ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعۡضَكُمۡ عَلَىٰ

over	some of you	with it	Allah has given kindly	what	Your wish	And do not

بَعۡضٖۚ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٞ مِّمَّا ٱكۡتَسَبُواْۖ

they earned*	From what	portion	For men has	others

will get for what they have earned*. Ask **Allah** for **His** favours. Surely, **Allah** is All-Aware of everything.

*(Men will get reward for what is their portion of good deeds, and the women will get what is their potion of their good deeds.)

وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبْنَ ۚ وَسْـَٔلُوا۟ ٱللَّهَ

Allah	And ask/ pray to	they earned*	of what	a share	and for women is

مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ

Thing	of every	is	Allah	Indeed	**His** favours/ provisions	of

عَلِيمًا ﴿٣٢﴾

All-Knower

33. **We** have made heirs in what is left by parents and near relatives. And those who you promised (married) rightly then give them their share. Surely, **Allah** is Witness over everything.

وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَٰلِىَ مِمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ

the parents	left behind by	of what is	heirs	**We** made	And for all

وَٱلْأَقْرَبُونَ ۚ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَٰنُكُمْ فَـَٔاتُوهُمْ

then give them	your right hands/ rightly	promised/ married	And those who	and the relatives

نَصِيبَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

a Witness	Everything	over	is	Allah	Indeed	their share

34. The men are care takers of the women because **Allah** has favoured some of them over the others and because they spend from their wealth. So pious women are obedient and, in the absence (of their husbands), guard what **Allah** has asked them to guard. As for women of who you fear to be disobedient, advise them and leave them

ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ

Allah has blessed	because	the women	over	Care takers/ guardians	The men are

بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَآ أَنفَقُوا۟ مِنْ

from	they spend	and because	others	over	some of them

أَمْوَٰلِهِمْ ۚ فَٱلصَّٰلِحَٰتُ قَٰنِتَٰتٌ حَٰفِظَٰتٌ لِّلْغَيْبِ

unseen/ in absence	guarding	obedient	So the righteous women are	their wealth

بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُ ۚ وَٱلَّٰتِى تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ

their bad behaviour	you fear	And those who	Allah orders them to guard	that which

alone in the beds and punish* them. Then, if they obey you, do not look for a reason against them. Surely, **Allah** is the Highest, the Greatest.

*Physical punishment is the last resort and must not cause her to bruise and allowed only in context of fear of adultery.

فَعِظُوهُنَّ وَٱهْجُرُوهُنَّ فِي ٱلْمَضَاجِعِ

then advise them	and keep them away	in	the bed

وَٱضْرِبُوهُنَّ ۖ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا۟ عَلَيْهِنَّ

and hit/ punish* them	Then if	they obey you	then do not	look for	against them

سَبِيلًا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾

a way	Indeed	Allah	is	Most High	Most Great

35. If you fear a split between the couple, send one negotiator from his family and one mediator from her family. If both wish to set things right, **Allah** will create the harmony between both. Surely **Allah** is Ever Knowing, All Aware

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَٱبْعَثُوا۟ حَكَمًا

And if	you fear	a split	between the two of them	then send	a negotiator / mediator

مِّنْ أَهْلِهِۦ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَآ إِن يُرِيدَآ

from	his family	and a negotiator	from	her family	If	they both wish

إِصْلَٰحًا يُوَفِّقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُمَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ

set things right/ settlement	Allah will create harmony	between both of them	Indeed	Allah	is

عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾

All-Knower	All-Aware

36. Worship **Allah** and do not associate any partners with **Him** and be kind to parents, relatives, orphans, the needy, the close neighbour, the distant neighbour, the companion at your side, the travellers and to those (slaves) owned by you. Surely, **Allah** does

وَٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا۟ بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ

And worship	Allah	And do not associate	with **Him**	anything

وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا وَبِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ

and to the parents	Be kind/ good	and with the relatives	and the orphans

وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱلْجَارِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْجَارِ

and the needy	and the neighbour	who is near	and the neighbour

ٱلْجُنُبِ وَٱلصَّاحِبِ بِٱلْجَنۢبِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ

who is farther away	and the companion	by your side	and the traveller

not like those who are arrogant, show off...

وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ

love	does not	Allah	Indeed	your right hands you/ rightly	own	and what

مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾

and a show off	a proud	the one who is

37. Those who are not willing to spend money and advise people not to spend money and hide what **Allah** has given them from **His** provisions, We have prepared for those disbelievers a humiliating punishment.

ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ

not to spend money	the people	and order/ advise/ instruct	not willing to spend money	Those who are

وَيَكْتُمُونَ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَأَعْتَدْنَا

and **We** have prepared	**His** provisions	from	Allah has given them	what	and hide

لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾

humiliating	a punishment	for the disbelievers

38. Those who spend their wealth only to show off and they do not believe in **Allah** and the Last Day. And whoever has chosen Shaitan as a friend, (should know) then, he is an evil friend!

وَٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا

and not	the people	To be seen by/ to show off	their wealth	spend	And those who

يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۗ وَمَن

and whoever	the Last	in the Day	and not	in Allah	they believe

يَكُنِ ٱلشَّيْطَٰنُ لَهُۥ قَرِينًا فَسَآءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾

a companion/ friend	Then evil/ worst is	a friend/ companion	for him	the Shaitaan/ Satan	has

39. What harm would have come to them if they had believed in **Allah** and the Last Day and spent out of what **Allah** had given them? **Allah** knows them very well.

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ

the Last	and the Day	in Allah	they believed	if	on them	And what is

وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمْ

about them	And Allah is	Allah has provided them	from what	and spend

عَلِيمًا ﴿٣٩﴾

All-Knower

40. Surely, **Allah** is not unfair to anyone, even to the measure of an atom. If it is a good action, **He** multiplies it and will give a massive reward out of **His** Own pleasure.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِن تَكُ

there is	And if	an atom/ particle	to the weight of	Unfair/ unjust	does not	Allah	Indeed

حَسَنَةً يُضَٰعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ أَجْرًا

a reward	near **Him**	from	and gives	**He** doubles/ multiplies it	a good action

عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

Great/ massive

41. Then, how would it be when **We** will bring a witness from every nation, and **We** will call you as a witness over them?

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍۭ بِشَهِيدٍ

a witness	nation	every	from	**We** bring	when	So how will it be

وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾

a witness	these people	against	you	and **We** bring

42. On that day those who disbelieved and disobeyed the Messenger, will wish that they were buried in the Earth, but they will never be able to hide a single fact from **Allah**.

يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَعَصَوُا۟ ٱلرَّسُولَ

the Messenger	and disobeyed	disbelieved	those who	will wish	On that Day

لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ ٱللَّهَ

Allah	they will hide from	and not	the Earth	They were buried in/ levelled with	if

حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

statement/ word/ fact

43. O you who have believed, do not go near Salah while you are intoxicated, until you

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقْرَبُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ

the prayer	go near	do not	believe	who	O you

know what you are saying, or in a state of Janabah*, except those passing through (masjid) until you have showered. And if you are ill or on a journey or one of you has used toilet or you have touched women and find no water, then get clean dust and wipe over your faces and your hands (up to your forearms). Surely, **Allah** is Most Forgiving and Always Willing to Forgive.

*Sexual impurity after wet dream or having sex.

**Learn more about this Ayah from your teacher or parents before moving on.

وَأَنتُمْ سُكَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا۟ مَا تَقُولُونَ

you are saying	what	you know	until	intoxicated	while you are

وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِى سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا۟

you have taken bath/ showered	until	through a way	except when passing	in a state of Janabah*	and not

وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَآءَ

came	or	a journey	on	or	ill	you are	And if

أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ ٱلْغَآئِطِ أَوْ لَٰمَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ

the women	you have touched	or	the toilet /defecating	from	of you	one

فَلَمْ تَجِدُوا۟ مَآءً فَتَيَمَّمُوا۟ صَعِيدًا طَيِّبًا

clean	with soil/ dust	then do tayammum	water	you find	and not

فَٱمْسَحُوا۟ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	Indeed	and your hands	your faces	so wipe

كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

Always willing to Forgive	Most Forgiving	is

44. Have you not seen those who were given a part of the Book? They buy into error, and they wish they could misguide you from the right path.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ

the Book	of	a portion/ part	were given	those who	towards	you see	Did not

يَشْتَرُونَ ٱلضَّلَٰلَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا۟

misguide you from deviate/ stray	that	and they wish	the error/ misguidance	they buy/ purchase

ٱلسَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

the way/ path

45. But **Allah** knows your enemies very well. **Allah** is enough as a

وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَآئِكُمْ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَلِيًّا

as a Protector	and Allah is enough	about your enemies	knows better	And Allah

protector and **Allah** is enough as a Helper.

وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

and enough	is Allah	as a Helper

46. Among the Jews, there are some who change words from right places and say, “We hear you and we disobey you,” and “Hear you without listening," and “Listen to us,” (in an insulting way) with a twist of their tongues and make fun of the religion. If only they had said, “We hear and we obey,” and “help us understand and consider us,” it would have been better for them and more suitable, but **Allah** has cursed them for their disbelief. So, except a few most of them do not believe.

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن

Of	those who	are Jews	they distort/ change	the words	from

مَّوَاضِعِهِۦ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَٱسْمَعْ

their places/ meanings	and they say	We heard	and we disobeyed	and Hear

غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَٰعِنَا لَيًّۢا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا

not	to be listened	and listen to us/ take care of us	twisting	with their tongues	and make fun

فِى ٱلدِّينِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُواْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا

in	the religion	And if	surely they	had said	We heard	and we obeyed

وَٱسْمَعْ وَٱنظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ

help us listen/ understand	and look at/ consider us	surely was	better	for them	and more suitable/ proper

وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ

and but/ thus	Allah cursed them	for their disbelief	so not	they believe

إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

except	a few

47. O you who were given the Book! Believe in what **We** have sent down, confirming what you already have with you, before **We** rub off their faces and turn them

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ ءَامِنُواْ بِمَا نَزَّلْنَا

O you	who	were given	the Book	believe	in what	**We** have revealed

مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُم مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ

Confirming	what is	with you	from before	that	**We** disfigure/ rub off

back to front and curse them like **We** cursed the people of Sabbath. **Allah's** command is always carried out.

وُجُوهَا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰٓ أَدۡبَارِهَآ أَوۡ نَلۡعَنَهُمۡ

We curse them	or	their backs	on	and turn them	faces

كَمَا لَعَنَّآ أَصۡحَٰبَ ٱلسَّبۡتِۚ وَكَانَ أَمۡرُ ٱللَّهِ

command of Allah	And	the Sabbath	companions of	**We** cursed	As

مَفۡعُولًا ﴿٤٧﴾

carried out

48. **Allah** does not forgive that a partner is attached to **Him**. **He** will forgive anything other than that if **He** wants. Anyone who attaches a partner with **Allah** has definitely invented a massive sin.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ

but **He** forgives	with **Him**	partners be associated	that	forgive	does not	Allah	Indeed

مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ

with Allah	associate partners	And whoever	**He** wants	any one	that	other than

فَقَدِ ٱفۡتَرَىٰٓ إِثۡمًا عَظِيمًا ﴿٤٨﴾

Tremendous/ massive	a sin	he has invented	then surely

49. Have you not seen those who claim themselves to be pure? No, it is **Allah** who purifies anyone **He** wants, and they will not be treated unfairly even to the extent of a hair on a date seed.

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُمۚ بَلِ

Nay	for themselves	claim purity/ piousness	those who	towards	you see	o not

ٱللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَآءُ وَلَا يُظۡلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾

to the hair on a date-seed	and they will not be treated unfairly	he wants	any one	**He** purifies	it is Allah

50. See how they invent a lie against **Allah**, that itself is a massive enough sin.

ٱنظُرۡ كَيۡفَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۖ

the lie	Allah	about	they invent	how	See

وَكَفَىٰ بِهِۦٓ إِثۡمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾

Big/ clear/ massive	a sin	is it	and enough

51. Have you not seen those who were given a part of the Book? They believe in evil powers and idols and for the disbelievers they say, "They are better guided on the right path than the believers."

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ

of	a portion/ part	were given	those who	towards	you see	Do not

ٱلْكِتَٰبِ يُؤْمِنُونَ بِٱلْجِبْتِ وَٱلطَّٰغُوتِ

and the false gods/ falsehood/ idol	in the evil powers	They believe	the Book

وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هَٰٓؤُلَآءِ أَهْدَىٰ مِنَ

than	better/ more guided	These are	disbelieved	for those who	and they say

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ سَبِيلًا ﴿٥١﴾

in the path	believed	those who

52. They are the ones **Allah** has cursed and whoever is cursed by **Allah** then you will not find a friend or helper for him.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَمَن يَلْعَنِ ٱللَّهُ فَلَن

then never	Allah curses	and whoever	Allah has cursed	the ones	Those are

تَجِدَ لَهُۥ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

a helper	for him	will you find

53. Do they have a share in the kingdom? If they had; they would not give anyone (anything even to the size of) a tiny pit on the back of a date seed.

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ ٱلْمُلْكِ فَإِذًا لَّا يُؤْتُونَ

they would not give	Then	the Kingdom	of	a share	for them	Or

ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾

the tiny pit on the back of a date seed	the people

54. Are they jealous of other people over what **Allah** has given them from **His** blessings? But **We** gave the book and the wisdom and the great kingdom to the children of Ibrahim before this as well!

أَمْ يَحْسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَىٰ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن

from	Allah gave them	what	For/ over	the people	they jealous of	Or/ are

فَضْلِهِۦ ۖ فَقَدْ ءَاتَيْنَآ ءَالَ إِبْرَٰهِيمَ ٱلْكِتَٰبَ

the Book	Ibrahim/ Abraham	family of	**We** gave	But before/ earlier/already	**His** blessings

	وَٱلْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَٰهُم مُّلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾
	and the wisdom | and **We** gave them | a kingdom | great
55. So, there were some who believed in it and there were others among them who turned away from it. A blazing fire of hell is sufficient for them.	فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ بِهِۦ وَمِنْهُم مَّن صَدَّ عَنْهُ ۚ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾
	Then of them | who | believed | in him | and of them | who | turned away and sufficient is | Hell of | a Blazing Fire
56. Those who disbelieve in **Our** verses, soon **We** will burn them in a fire. Whenever their skins are burnt, **We** will replace them with another skin, so that they continue to taste the punishment. Surely, **Allah** is All-Mighty, All-Wise.	إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُم بَدَّلْنَٰهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾
	those who | disbelieved | in **Our** Signs/ verses | soon | **We** will burn them in a Fire | Every time | Are burned/ roasted | their skins | **We** will replace their | skins with another | so that they may taste | the punishment | Indeed | Allah | is All-Mighty | All-Wise
57. And those who believed and do good deeds, **We** shall soon enter them into the Gardens under which rivers flow, they will live in it forever. For them there are purified spouses in it, and **We** will enter them in cool dense shades.	وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ لَّهُمْ فِيهَآ أَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ
	And those who | believed | and did | the good deeds | **soon We** will admit them in Gardens | flows | from | under it | the rivers | will live in it | For them | forever | in it are | Spouses/ wives | Pure/ modest

وَنُدۡخِلُهُمۡ ظِلّٗا ظَلِيلًا ٥٧

and **We** will admit them in	shade	thick/ dense

58. Surely, **Allah** orders you to return the trusts (security/ Amanah) back to their owners, and judge between the people with fairness. Surely **Allah** offers you an excellent advice. Truly, **Allah** is All-Hearing, All-Seeing.

إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تُؤَدُّواْ ٱلۡأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهۡلِهَا

Indeed	Allah orders you	To deliver	the trusts/ securities	to	their owners

وَإِذَا حَكَمۡتُم بَيۡنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحۡكُمُواْ

and when	you judge	between	the people	that	judge

بِٱلۡعَدۡلِۚ إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِۦٓۗ إِنَّ

with justice/ with fairness	Indeed	Allah	Excellent/ nice	advises you	with it	Indeed

ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعَۢا بَصِيرٗا ٥٨

Allah	is	All-Hearing	All-Seeing

59. O you who believe, obey **Allah**, and obey the Messenger and those who are in authority between you. Then, if you disagree about something, refer it back to **Allah** and the Messenger, if you believe in **Allah** and the Last Day. This is good for you and gives the best result.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ

O you	who	believe	Obey	Allah	and obey

ٱلرَّسُولَ وَأُوْلِي ٱلۡأَمۡرِ مِنكُمۡۖ فَإِن تَنَٰزَعۡتُمۡ

the Messenger	and those in authority	in you	Then if	you disagree/ dispute

فِي شَيۡءٖ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن

in	anything	refer it	to	Allah	and the Messenger	if

كُنتُمۡ تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ ذَٰلِكَ

you	believe	in Allah	and the Day	the Last	That is

خَيۡرٞ وَأَحۡسَنُ تَأۡوِيلًا ٥٩

good	and more better (best)	in the end/ outcome/ result

60. Have you seen those who claim that they have believed in what is revealed to you

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يَزۡعُمُونَ أَنَّهُمۡ ءَامَنُواْ

Do you not see	Towards	those who	claim	that they	believe

and what was revealed before you? Yet they want to go for decisions to Shaitan, though they were ordered not to believe in him. Shaitan wants to mislead them, so they are lost far away from path.

بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ

They wish	before you	was revealed	and what	to you	revealed	what is

أَن يَتَحَاكَمُوٓاْ إِلَى ٱلطَّٰغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوٓاْ

they were ordered	and surely	the false gods/ Satans	to	go for judgment	to

أَن يَكْفُرُواْ بِهِۦ وَيُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُضِلَّهُمْ

mislead the m	that	And the Satan/ Shaitan wants	In him	Reject/ not believe	to

ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾

far away	lost from the path

61. When it is said to them, “Come to what **Allah** has revealed and to the Messenger,” you will see the hypocrites turning away from you with dislike.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْاْ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ

Allah revealed	what	to	Come	to them	it is said	And when

وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ

from you	turning away	the hypocrites	you see	the Messenger	and to

صُدُودًا ﴿٦١﴾

Disliking/ turning away

62. How about when a disaster comes on them because their own actions and they come to you swearing by **Allah**, saying, “We meant nothing but good and harmony between us.”

فَكَيْفَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ

sent ahead	for what	a disaster	comes on them	when	So how

أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُوكَ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنْ

Not	by Allah	Taking oaths/ swearing	they come to you	then	their hands

أَرَدْنَآ إِلَّآ إِحْسَٰنًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

and harmony/ agreement/ settlement	good	Only/ except/ nothing but	we wanted/ meant

63. Those are the ones of whom **Allah** knows what is in their hearts. So, ignore them, advise them, and tell them something about their inner selves in an effective way.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا فِى قُلُوبِهِمْ

their hearts	in	what is	Allah knows	the ones who	Those are

فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ فِىٓ

Concerning/ about	to them	and say	and advise them	from them	So ignore/ do not be bothered

أَنفُسِهِمْ قَوْلًۢا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

penetrating/ effective	a word	their souls/ inner selves

64. We sent all the messengers so they should be obeyed by **Allah's** command. When they had wronged themselves (i.e., made a mistake), if they had come to you and asked forgiveness from **Allah** and the Messenger had asked forgiveness for them, they would have found **Allah** Ever-Forgiving, Most-Merciful.

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ

by permission/ order of Allah	to be obeyed	Except/ only	any Messenger	And not **We** sent

وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمْ جَآءُوكَ

had come to you	themselves	they wronged	when	they	And if

فَٱسْتَغْفَرُواْ ٱللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَ لَهُمُ ٱلرَّسُولُ

the Messenger	for them	and asked forgiveness	Allah	and asked forgiveness of

لَوَجَدُواْ ٱللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾

Most Merciful	Ever- Forgiving	Allah	surely they would have found

65. By your **Lord**, they will never be true believers, unless they make you the judge in the disputes arising between them and then find no discomfort in their hearts at what you decide and accept it happily.

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا

about what	they make you judge	until	they will not believe	by your **Lord**	But no

شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُواْ فِىٓ أَنفُسِهِمْ

themselves	in	they find	not	then	between them	Arises/ disputes

حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُواْ تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

in full submission/ happily	and accept	you decided	about what	any discomfort

66. And if **We** had ordered them, " Kill your own people (who do wrong) or leave your homes," only very few of them would have done it; but if they had done what they were told, it would have been better for them and would have increased their strength in faith.

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱقْتُلُوٓاْ أَنفُسَكُمْ

Yourselves/ each other	Kill	that	on them	had ordered/ written down	**We**	And if

أَوِ ٱخْرُجُواْ مِن دِيَٰرِكُم مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا

except	they would have done it	not	your homes	from	Go out	or

قَلِيلٌ مِّنْهُمْ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُواْ مَا يُوعَظُونَ

they were advised	what	had done	that they	But if	of them	a few

بِهِۦ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿٦٦﴾

their strength	and increased	for them	better	surely it was	with it

67. ...Surely in that case, **We** would have given them a great reward from **Us**...

وَإِذًا لَّءَاتَيْنَٰهُم مِّن لَّدُنَّآ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

a great reward	**Ourselves/ Us**	from	**We** would have given them	And then

68. ...And surely, **We** would have guided them to a straight path.

وَلَهَدَيْنَٰهُمْ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

a straight path	And **We** would have guided them to

69. Those who obey **Allah** and the Messenger, they will be joined with those whom **Allah** has favoured in the prophets, the truthful ones, the martyrs, and the pious ones. They are the excellent companions!

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَعَ

Along with	then they will be	and the Messenger	Allah	obeys	And whoever

ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلصِّدِّيقِينَ

and the truthful	the Prophets	from	on them	Allah has Favoured	those who

وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّٰلِحِينَ ۚ وَحَسُنَ أُوْلَٰٓئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

companions	those	And excellent	and the pious ones	and the martyrs

70. Such is the favour from **Allah** and **Allah** is sufficient as the Knower.

ذَٰلِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

Knower	and Allah is sufficient	Allah	of	the Bounty	That is

71. O you who believe, be on your guard and go out in groups, or march all together.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ خُذُواْ حِذۡرَكُمۡ فَٱنفِرُواْ

advance in/ go out in	be on your guard	Take	believe	who	O you

ثُبَاتٍ أَوِ ٱنفِرُواْ جَمِيعٗا ٧١

all together	advance	or	groups

72. In you there is the one who always stays behind; then, if some problem comes on you, he says, "**Allah** has favoured me, that I was not present with them."

وَإِنَّ مِنكُمۡ لَمَن لَّيُبَطِّئَنَّ فَإِنۡ أَصَـٰبَتۡكُم

comes on you	then if	lags/ stays behind	the one who	in you is	And indeed

مُّصِيبَةٞ قَالَ قَدۡ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيَّ إِذۡ لَمۡ أَكُن

I was	was not	when	on me	Allah has favoured	Surely	he said	a problem/ a difficulty

مَّعَهُمۡ شَهِيدٗا ٧٢

present with them

73. But if a favour comes to you from **Allah** he will say, as if there was no friendship between you and him, "I wish I was with them, surely I would have secured a massive gain."

وَلَئِنۡ أَصَـٰبَكُمۡ فَضۡلٞ مِّنَ ٱللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن

as if	he would surely say	Allah	from	Favour/ blessing	comes on you	And if

لَّمۡ تَكُنۢ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُۥ مَوَدَّةٞ يَـٰلَيۡتَنِي كُنتُ

I had been	Oh I wish	any love/ friendship	and between him	between you	There/ been	was not

مَعَهُمۡ فَأَفُوزَ فَوۡزًا عَظِيمًا ٧٣

Handsome/ massive/great	A success/ gain	then I would have attained	with them

74. So, let those (believers) who sell the life of this world for the Hereafter fight in the way of **Allah**. He who fights in the way of **Allah** and is killed or overcomes, **We** shall

فَلۡيُقَـٰتِلۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يَشۡرُونَ ٱلۡحَيَوٰةَ

the life of	sell	those who	Allah	way of	in	So let them fight

ٱلدُّنۡيَا بِٱلۡأٓخِرَةِۚ وَمَن يُقَـٰتِلۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ

Allah	the way of	in	fights	And whoever	for the Hereafter	the world

soon give him a massive reward.

فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا

a reward	**We** will give him	then soon	Wins/ overcomes	or	then he is killed

عَظِيمًا ﴿٧٤﴾

a great/ massive

75. What excuse do you have that you do not fight in the way of **Allah**, for helpless men, women and children who say, "Our **Lord**, take us out from this town whose people are cruel and send us a friend from **Your** side and send us a helper from **Yourself**."

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ

Allah	the way of	in	you fight	not	for you	And what

وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ

and the children	and the women	the men	in	and for those who are weak/ helpless

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ

this	of	take us out	Our **Lord**	say	those who

ٱلْقَرْيَةِ ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَٱجْعَل لَّنَا مِن

from	for us	and appoint	are its people	The cruel/ wrongdoers	the town of

لَّدُنكَ وَلِيًّا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

a helper	**Yourself**	from	for us	and appoint	a protector	**Yourself**

76. Those who believe fight in the way of **Allah** and those who disbelieve fight in the way of the false gods. So, fight the friends of Shaitan. No doubt, Shaitan's plot is very weak.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ

and those	Allah	the way of	in	they fight	believe	Those who

كَفَرُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱلطَّٰغُوتِ فَقَٰتِلُوٓا۟

So fight	the false gods	the way of	in	they fight	who disbelieve

أَوْلِيَآءَ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيْطَٰنِ كَانَ

is	the Shaitaan	plot of	Indeed	the Shaitan	friends of

ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

weak

77. Have you not seen those who were told, "Avoid fighting, set up Salah and give Zakah." However, when fighting was ordered for them, then a group of them started fearing people as one would fear **Allah**, or even more than that. They said, "Our **Lord**, why have **You** ordered fighting for us? Could **You** not spare us for a little more time?" Say, "The enjoyment of the world is short and the Hereafter is far better for those who fear **Allah**. You shall not be treated unfairly even to the extent of the hair on a date seed.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوٓاْ أَيْدِيَكُمْ

your hands	put off/ avoid	to them	it was said	those who	towards	Have you not seen

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ فَلَمَّا

Then when	the Zakah	and give	the prayer	and set up/ establish

كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ

of them	a group	then	the fighting	on them	written down/ ordered

يَخْشَوْنَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْ أَشَدَّ

more strong	or	Allah	as/ like the fear	the people	they fear

خَشْيَةً ۚ وَقَالُواْ رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا

on us	have **You** ordered	why	Our **Lord**	and they said	fear

ٱلْقِتَالَ لَوْلَآ أَخَّرْتَنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ قُلْ

Say	a near time	to	**You** postpone it for us	Why not	the fighting

مَتَٰعُ ٱلدُّنْيَا قَلِيلٌ وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ

for whoever	is better	and the Hereafter	is little	the world	Enjoyment/ benefit of

ٱتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾

to a hair on a date-seed	you will be wronged/ treated unfairly	and not	fears Allah

78. Wherever you are, death will get you, even though you are in high towers." If something good happens to them, they say, "This is from **Allah**." But if something

أَيْنَمَا تَكُونُواْ يُدْرِككُّمُ ٱلْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ

you are	even if	the death	will overtake/ catch you	you be	Wherever

فِى بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ

any good	comes on them	And if	High/ strong	Towers/ castles	in

bad happens to them, they say, “This is because of you.” Tell them, “Everything is from **Allah**.” What is the matter with these people, they don't seem to understand anything?

يَقُولُواْ هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِ ٱللَّهِۖ وَإِن تُصِبْهُمْ

they say	This is	from near	Allah	And if	comes on them

سَيِّئَةٌ يَقُولُواْ هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِكَۚ قُلْ كُلٌّ

any evil	they say	This is	from	near you	Say	All

مِّنْ عِندِ ٱللَّهِۖ فَمَالِ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ

from near Allah	So what is with	these	the people	they do not seem to

يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

understand	any statement

79. Whatever good happens to you, it is from **Allah** and whatever bad happens to you, it happens because of yourselves. We have sent you as a messenger to the mankind and **Allah** is enough as a witness.

مَّآ أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِۖ وَمَآ

What	comes on you	of	the good is	from	Allah	and whatever

أَصَابَكَ مِن سَيِّئَةٍ فَمِن نَّفْسِكَۚ وَأَرْسَلْنَٰكَ

comes on you	of	the evil is	from	yourself	And **We** have sent you

لِلنَّاسِ رَسُولًاۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

for the people	a Messenger	and Allah is sufficient/ enough	a Witness

80. Whoever obeys the Messenger obeys **Allah** and whoever turns away then **We** did not send you as a warden over them.

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ ٱللَّهَۖ وَمَن

the one who	obeys	the Messenger	then surely	he obeyed	Allah	and whoever

تَوَلَّىٰ فَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

turns away	then not	**We** sent you	over them	a guardian/ warden

81. They say, “We obey” but when they leave you a group of them meets at night to plan against what you have said. **Allah** takes note of what they plan in the night. So, just leave

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُواْ مِنْ عِندِكَ

And they say	We obey	So when	they leave	from near you

بَيَّتَ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ ٱلَّذِى تَقُولُۖ وَٱللَّهُ

plan in nigh	a group	of them	other than	that which	you say	But Allah

them alone and put your trust in **Allah**. **Allah** is enough to settle the affairs.

يَكۡتُبُ مَا يُبَيِّتُونَۖ فَأَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ وَتَوَكَّلۡ

and put trust	from them	So ignore/ leave them alone	they plan in night	what	records

عَلَى ٱللَّهِۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

The one who settle affairs	And Allah is enough	Allah	in

82. Do they not think over the Quran? If it was from someone other than **Allah**, they would have found a lot of conflict in it.

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلۡقُرۡءَانَۚ وَلَوۡ كَانَ مِنۡ عِندِ

from	it was	And if	the Quran	they think over/ ponder	Then do not

غَيۡرِ ٱللَّهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ ٱخۡتِلَٰفٗا كَثِيرٗا ﴿٨٢﴾

lot of differences/ errors/ opposite opinions/ conflict	in it	surely they would have found	Allah	other than

83. When some news about security or fear comes to them, they spread it. If they had brought it to the Messenger and to those who have authority in them then those who are able to investigate it would have verified it. If it was not **Allah's** favour and **His** mercy on you, surely you all would have followed the devil except a few.

وَإِذَا جَآءَهُمۡ أَمۡرٞ مِّنَ ٱلۡأَمۡنِ أَوِ ٱلۡخَوۡفِ

the fear	or	The peace/ security	of	a matter	comes to them	And when

أَذَاعُواْ بِهِۦۖ وَلَوۡ رَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَإِلَىٰٓ

and to	the Messenger	to	they referred it	But if	with it	they spread

أُوْلِي ٱلۡأَمۡرِ مِنۡهُمۡ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسۡتَنۢبِطُونَهُۥ

are able to investigate	those who	surely would have verified it	in them	those having authority

مِنۡهُمۡۗ وَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ

and **His** Mercy	on you	Allah	favour	And if was not	in them

لَٱتَّبَعۡتُمُ ٱلشَّيۡطَٰنَ إِلَّا قَلِيلٗا ﴿٨٣﴾

a few	except	The Satan/ devil	surely you would have followed

84. So, fight, in the way of **Allah**; you are only responsible for yourself. And encourage

فَقَٰتِلۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفۡسَكَۚ

for yourself	except	you are not responsible	Allah	the way of	in	So fight

the believers to join you; perhaps **Allah** will restrict the power of disbelieving people. **Allah** is greater in might and stronger in punishing.

وَحَرِّضِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفَّ

will hold off/ restrict	Allah	perhaps	the believers	And encourage

بَأۡسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأۡسٗا

Might/ power	Stronger in	And Allah is	disbelieved	those who	the might /power of

وَأَشَدُّ تَنكِيلٗا ٨٤

punishment	and Stronger in

85. Whoever supports a good cause they will have a share in it and whoever supports an evil cause; they will share the burden of it. **Allah** is the Keeper of everything.

مَّن يَشۡفَعۡ شَفَٰعَةً حَسَنَةٗ يَكُن لَّهُۥ نَصِيبٞ

a share	for him	will have	good	a cause/ proposal	approves/ supports	Whoever

مِّنۡهَاۖ وَمَن يَشۡفَعۡ شَفَٰعَةٗ سَيِّئَةٗ يَكُن لَّهُۥ

for him	will have	evil	a cause/ proposal	approves/ supports	and whoever	of it

كِفۡلٞ مِّنۡهَاۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ مُّقِيتًا ٨٥

a Keeper	thing	every	on	And Allah is	of it	a portion/ burden

86. When you are addressed with a greeting, greet with a better one, or return the same. Surely, **Allah** is the **One Who** takes account of everything.

وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٖ فَحَيُّواْ بِأَحۡسَنَ مِنۡهَآ

than it	with better	then greet	with a greeting	you are addressed	And when

أَوۡ رُدُّوهَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٍ

thing	every	of	is	Allah	Indeed	return it	or

حَسِيبًا ٨٦

an Account taker

87. It is **Allah** and no one else deserves to be worshipped except **Him**. Surely, **He** will gather you on the Day of Judgement about which there is no

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ لَيَجۡمَعَنَّكُمۡ إِلَىٰ يَوۡمِ

Day of	to	surely **He** will gather you	**Him**	None deserves to be worshipped except	Allah -

doubt. Who is more truthful in **His** word other than **Allah**?

ٱلۡقِيَٰمَةِ لَا رَيۡبَ فِيهِۚ وَمَنۡ أَصۡدَقُ مِنَ

Other than	more truthful	And who is	about it	doubt	no	judgement

ٱللَّهِ حَدِيثٗا ٨٧

statement/ word	Allah

88. So, what is the matter with you that you have become two groups about the hypocrites, while **Allah** has thrown them back because of what they earned. Do you wish to guide someone who **Allah** leaves as misguided? The one who **Allah** leaves as mislead you will never find a way for him.

فَمَا لَكُمۡ فِي ٱلۡمُنَٰفِقِينَ فِئَتَيۡنِ وَٱللَّهُ

While Allah	you are two parties	the hypocrites	in	with you	So what is

أَرۡكَسَهُم بِمَا كَسَبُواْۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَهۡدُواْ

you guide	that	Do you wish	they earned	for what	thrown them back

مَنۡ أَضَلَّ ٱللَّهُۖ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ

will you find	then never	Allah leaves mislead	And whoever	Allah has left misguided	the one who

لَهُۥ سَبِيلٗا ٨٨

a way	for him

89. They wish that you disbelieve, as they have disbelieved, so you are all alike. So, do not choose any one of them as your friends unless they migrate in the way of **Allah**. Then, if they turn away, capture them, and kill them wherever you find them and do not take any close friend or helper from them...

وَدُّواْ لَوۡ تَكۡفُرُونَ كَمَا كَفَرُواْ فَتَكُونُونَ

and you would be	they disbelieved	as	you disbelieve	if	They wish

سَوَآءٗۖ فَلَا تَتَّخِذُواْ مِنۡهُمۡ أَوۡلِيَآءَ حَتَّىٰ

until	Close friends/ allies	from them	take	So do not	Alike/ same

يُهَاجِرُواْ فِي سَبِيلِۚ ٱللَّهِۚ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَخُذُوهُمۡ

catch/ take them	they turn away	But if	Allah	the way of	in	they migrate

وَٱقۡتُلُوهُمۡ حَيۡثُ وَجَدتُّمُوهُمۡۖ وَلَا تَتَّخِذُواْ

take	And do not	you find them	wherever	and kill them

	مِنۡهُمۡ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرًا ٨٩
	from them / Any close friends / and not / any helper
90. ...Except those who take protection from a nation who has a peace treaty with you, or those who come to you feeling uncomfortable in their hearts to fight against you or their own people. If **Allah** wanted, **He** would have given them power over you, then surely, they would have fought against you. So, if they keep away from you and do not fight against you and offer you peace then **Allah** has not given you any reason against them.	إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوۡمِۭ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم
	Except / those who / take protection / to/ with / a group / between you / and between them is
	مِّيثَٰقٌ أَوۡ جَآءُوكُمۡ حَصِرَتۡ صُدُورُهُمۡ أَن
	a treaty/ a peace agreement / Or those who come to you / restraining/ uncomfortable / their hearts / that
	يُقَٰتِلُوكُمۡ أَوۡ يُقَٰتِلُواْ قَوۡمَهُمۡۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ
	they fight you / or / they fight / their people / And if / Allah wanted
	لَسَلَّطَهُمۡ عَلَيۡكُمۡ فَلَقَٰتَلُوكُمۡۚ فَإِنِ
	surely **He** would have given them power / over you / and surely they would have fought against you / So if
	ٱعۡتَزَلُوكُمۡ فَلَمۡ يُقَٰتِلُوكُمۡ وَأَلۡقَوۡاْ إِلَيۡكُمُ
	they keep away from you / and do not / fight against you / and offer / to you
	ٱلسَّلَمَ فَمَا جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمۡ عَلَيۡهِمۡ سَبِيلَۢا ٩٠
	the peace / then not / Allah has made / for you / against them / a way/ reason
91. Very soon you will find others who want to be safe from you and from their own people. But whenever they are called back to mischief, they rush into it. So, if they do not keep away from you, nor offer peace or stop their hands then capture them and	سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأۡمَنُوكُمۡ
	Very soon You will find / others / wishing / that / they be secure from you
	وَيَأۡمَنُواْ قَوۡمَهُمۡ كُلَّ مَا رُدُّوٓاْ إِلَى ٱلۡفِتۡنَةِ
	and they be secure from / their people / Every time / they are called back / to / the chaos/ mischief
	أُرۡكِسُواْ فِيهَاۚ فَإِن لَّمۡ يَعۡتَزِلُوكُمۡ وَيُلۡقُوٓاْ
	they plunge/ rush/ dive / into it / So if / not / they keep away from you / and offer

kill them wherever you find them. **We** have given you a clear authority against them.

إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّوٓاْ أَيۡدِيَهُمۡ فَخُذُوهُمۡ

then catch/ take them	their hands	and they stop/ restrain	the peace	to you

وَٱقۡتُلُوهُمۡ حَيۡثُ ثَقِفۡتُمُوهُمۡۚ وَأُوْلَٰٓئِكُمۡ

And for them	you find them	wherever	and kill them

جَعَلۡنَا لَكُمۡ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٗا مُّبِينٗا ٩١

clear	an authority	against them	for you	**We** made

92. A believer should never kill another believer, unless by mistake. Anyone who kills a believer by mistake must set a believing slave free and pay blood money to the victim's family unless they forgive it as charity. If the victim belonged to a nation who is opposed to you, but the victim is a believer, then the compensation is to free a believing slave. If he belonged to a nation who has a treaty with you, then blood money should be handed over to his family and a believing slave is set free. Whoever does not find (a slave); he should fast for two months continuously

وَمَا كَانَ لِمُؤۡمِنٍ أَن يَقۡتُلَ مُؤۡمِنًا إِلَّا

except	a believer	he kills	that	for a believer	is	And not

خَطَـٔٗاۚ وَمَن قَتَلَ مُؤۡمِنًا خَطَـٔٗا فَتَحۡرِيرُ

then freeing of	by mistake	a believer	killed	And whoever	by mistake

رَقَبَةٖ مُّؤۡمِنَةٖ وَدِيَةٞ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦٓ إِلَّآ أَن

that	unless	his family	to	to be paid	and blood money	a believing slave

يَصَّدَّقُواْۚ فَإِن كَانَ مِن قَوۡمٍ عَدُوّٖ لَّكُمۡ

to you	hostile	a people	from	he was	But if	they forgive as a charity

وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ مُّؤۡمِنَةٖۖ وَإِن

And if	a believing slave	then freeing of	a believer	and he was

كَانَ مِن قَوۡمِۭ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞ فَدِيَةٞ

then blood money	a treaty	and between them is	between you	a people	from	he was

مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ وَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ مُّؤۡمِنَةٖۖ فَمَن

And whoever	a believing slave	and freeing of	his family	to	to be paid

to have his sin forgiven by **Allah** and **Allah** is All-Knowing and All-Wise.

لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ شَهۡرَيۡنِ مُتَتَابِعَيۡنِ تَوۡبَةً

for repentance	continuously	two months	then fasting for	find	does not

مِّنَ ٱللَّهِۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ٩٢

All-Wise	All-Knowing	and Allah is	Allah	from

93. Anyone who kills a believer on purpose, his reward is the anger of **Allah** and **His** curse and Hell where he shall live forever! **He** has prepared for him a mighty punishment.

وَمَن يَقۡتُلۡ مُؤۡمِنًا مُّتَعَمِّدٗا فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ

Hell	then his reward is	with intention/ wilfully/ on purpose	a believer	kills	And whoever

خَٰلِدٗا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ

and **He** has prepared	and **His** curse	on him	And anger of Allah	living in it forever

لَهُۥ عَذَابًا عَظِيمًا ٩٣

Massive/ mighty	a punishment	for him

94. O you who believe, when you go out in the way of **Allah**, be careful and do not say to someone who offers you Salam, that, "You are not a believer," looking for the benefits of the worldly life while there is a lot more rewards with **Allah**. You were in the same state before; then **Allah** favoured you. So, be careful, Surely, **Allah** is All-Aware of what you do.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا ضَرَبۡتُمۡ فِي سَبِيلِ

the way of	in	you go out	When	believe	who	O you

ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُواْ وَلَا تَقُولُواْ لِمَنۡ أَلۡقَىٰٓ إِلَيۡكُمُ

to you	offers	for the one who	say	and do not	then clarify/ be careful	Allah

ٱلسَّلَٰمَ لَسۡتَ مُؤۡمِنًا تَبۡتَغُونَ عَرَضَ ٱلۡحَيَوٰةِ

the life of	gains/ benefits of	seeking/ looking	You are not a believer	the peace (to greet)

ٱلدُّنۡيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٞۚ كَذَٰلِكَ

Like that	a lot	profits/ rewards	Allah	for near	the world

كُنتُم مِّن قَبۡلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ فَتَبَيَّنُوٓاْۚ إِنَّ

Indeed	so clarify/ be careful	on you	then Allah favoured	before	you were

ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرًا ٩٤

Allah	is	of what	you do	All-Aware

95. The believers, who sit back, are not equal to those who put maximum effort in the way of **Allah** with their wealth and their lives. **Allah** has raised the ranks of those who put utmost effort with their wealth and lives over those who sit back. **Allah** has promised (rewards) for both but in giving ranks and greater reward **Allah** will prefer the one who put maximum effort over those who sit back...

لَّا يَسۡتَوِي ٱلۡقَٰعِدُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ غَيۡرُ أُوْلِي

Not	equal is	the ones who sit	from	the believers	other than	the ones

ٱلضَّرَرِ وَٱلۡمُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ

the disabled	and the ones who put maximum effort	in	the way of	Allah	with their wealth

وَأَنفُسِهِمۡۚ فَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلۡمُجَٰهِدِينَ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ

and their lives	Allah has preferred	the ones who put maximum/utmost effort	with their wealth

وَأَنفُسِهِمۡ عَلَى ٱلۡقَٰعِدِينَ دَرَجَةٗۚ وَكُلّٗا وَعَدَ ٱللَّهُ

and their lives	on/ over	the ones who sit	in ranking	And to all	Allah promised

ٱلۡحُسۡنَىٰۚ وَفَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلۡمُجَٰهِدِينَ عَلَى ٱلۡقَٰعِدِينَ

the best	Allah has preferred	the ones who put maximum effort	over	the ones who sit

أَجۡرًا عَظِيمًا ٩٥

with a reward	great

96. ...With high ranks from **Him** and forgiveness and mercy. **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

دَرَجَٰتٖ مِّنۡهُ وَمَغۡفِرَةٗ وَرَحۡمَةٗۚ وَكَانَ ٱللَّهُ

higher ranks	from **Him**	and forgiveness	and mercy	And is	Allah

غَفُورٗا رَّحِيمٗا ٩٦

Always Willing to Forgive	Always Merciful

97. Surely when the angels take the souls of the wrongdoing people at death they will ask, "What state were you in?" They will answer,

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَفَّىٰهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ ظَالِمِيٓ أَنفُسِهِمۡ

Indeed / surely	those who	take them in death	the Angels	while wrongdoing	themselves

"We were powerless in the land." The angels will say, "Was the land of **Allah** not big enough for you to migrate?" Their living place will be Hell. What an evil place to return!

قَالُوا۟ فِيمَ كُنتُمْ ۖ قَالُوا۟ كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ

powerless/ weak	We were	They said	were you	In what condition	they say

فِى ٱلْأَرْضِ ۚ قَالُوٓا۟ أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ ٱللَّهِ

Allah	Earth of	was	Not	They said	the Earth	in

وَٰسِعَةً فَتُهَاجِرُوا۟ فِيهَا ۚ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمْ

their living is in/ place of refuge	Then those	in it	so you could migrate	Big/ spacious enough

جَهَنَّمُ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾

destination	and it is an evil	Hell -

98. An exception is for the weak men, women and children who cannot make any effort and have no means to find a way out.

إِلَّا ٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ

and the women	the men	from	the powerless/ weak	Except

وَٱلْوِلْدَٰنِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ

they are directed to	and not	Plan/ do effort	who are not able to	and the children

سَبِيلًا ﴿٩٨﴾

a way

99. For them there is hope that **Allah** will forgive them, **Allah** is Most-Forgiving and Always Willing to Forgive.

فَأُو۟لَٰٓئِكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ وَكَانَ

and is	on them	will forgive	that Allah	may be	Then those

ٱللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٩٩﴾

Always Willing to Forgive	Most Forgiving	Allah is

100. Anyone who migrates in the way of **Allah** shall find many massive places of safety on the Earth. Anyone who leaves his home to migrate for **Allah** and **His**

وَمَن يُهَاجِرْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ يَجِدْ فِى ٱلْأَرْضِ

the Earth	in	will find	Allah	the way of	in	migrates	And whoever

مُرَٰغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَن يَخْرُجْ مِنۢ

from	leaves	And whoever	and wide/ massive	many	places of safety/ escape

Messenger but dies on the way, then surely his reward is due on **Allah**. **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

بَيْتِهِۦ مُهَاجِرًا إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ يُدْرِكْهُ

overtakes him	then	and **His** Messenger	Allah	to	as to migrant	his home

ٱلْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ

And Allah is	Allah	on	his reward	is due	then certainly	the death

غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٠﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive

101. When you travel in the land, if you fear that the disbelievers would trouble you, there is no sin on you in shortening your Salah; surely, the disbelievers are your clear enemies.

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ

on you	then not	the Earth	in	you travel	And when

جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُوا۟ مِنَ ٱلصَّلَوٰةِ إِنْ خِفْتُمْ

you fear	if	the prayer	from	you shorten	that	any blame

أَن يَفْتِنَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱلْكَٰفِرِينَ

the disbelievers	Indeed	disbelieved	those who	harm you	that

كَانُوا۟ لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿١٠١﴾

clear	an enemy	for you	are

102. When you are with them and you stand to lead their prayer (in war), a group of them should stand with you with their weapons. When they have prostrated, let them go to the rear and the second group, that have not prayed yet, should come forward and pray with you; staying on guard and keeping their

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ ٱلصَّلَوٰةَ

the prayer	them	and you lead	in them	you are	And when

فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ مِّنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوٓا۟ أَسْلِحَتَهُمْ ۖ

their arms	and let them take	with you	of them	a group	then let stand

فَإِذَا سَجَدُوا۟ فَلْيَكُونُوا۟ مِن وَرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ

and they should come forward	behind you/ to your	then let them be	they have prostrated	so when

طَآئِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا۟ فَلْيُصَلُّوا۟ مَعَكَ

with you	and they should pray	prayed	did not	other	a group

weapons. The disbelievers would like you to neglect your weapons and your equipment, so they can launch one big attack on you. But there shall be no blame on you if you lay aside your arms when you are troubled by rain or you are sick; but do stay alert. Surely, **Allah** has prepared a disgracing punishment for the disbelievers.

وَلْيَأْخُذُوا۟ حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۗ وَدَّ ٱلَّذِينَ

those who	Wished	their weapons	care of them	and while taking

كَفَرُوا۟ لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ

and your baggage/ equipment	your weapons	about	you neglect	if	disbelieved

فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَٰحِدَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ

blame/ sin	And no	a single attack	on you	so they attack/ pounce

عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذًى مِّن مَّطَرٍ أَوْ

or	rain	from	any trouble	with you	was	if	on you

كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓا۟ أَسْلِحَتَكُمْ ۖ وَخُذُوا۟

but take	your weapons	you lay down	that	sick	you are

حِذْرَكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا

a punishment	for the disbelievers	has prepared	Allah	Indeed	your precautions

مُّهِينًا ﴿١٠٢﴾

Humiliating/ disgracing

103. Once you have completed your Salah, remember **Allah** while standing, sitting, and lying down on sides. As soon as you are safe, set up Salah again. Surely, Salah is ordered* for the believers at fixed times.

* Written down/ ordered

فَإِذَا قَضَيْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ قِيَٰمًا

standing	Allah	then remember	the prayer	you have finished	Then when

وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا ٱطْمَأْنَنتُمْ

you are safe	But when	your sides	and lying on	and sitting

فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ كَانَتْ عَلَى

on	is	the prayer	Indeed	the prayer	then set up

	ٱلۡمُؤۡمِنِينَ كِتَٰبٗا مَّوۡقُوتٗا ١٠٣
	in timely manner/ at fixed times | Prescribed/ recommended* | the believers
104. And do not weaken in following the enemy. If you are suffering, they are also suffering like you, but you have such hopes from **Allah** which they do not have. **Allah** is All Knowing and All Wise.	وَلَا تَهِنُواْ فِي ٱبۡتِغَآءِ ٱلۡقَوۡمِۖ إِن تَكُونُواْ
	you are | If | the people | chasing | in | be weak | And do not
	تَأۡلَمُونَ فَإِنَّهُمۡ يَأۡلَمُونَ كَمَا تَأۡلَمُونَۖ وَتَرۡجُونَ
	while you hope | you are suffering | like what | are suffering | then indeed they | suffering
	مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرۡجُونَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا
	All-Knowing | And Allah is | they hope | not | what | Allah | from
	حَكِيمًا ١٠٤
	All-Wise
105. Surely, **We** have revealed to you the Book with the truth, so you may judge between people in the light of what **Allah** has shown you. Do not defend the unreliable people.	إِنَّآ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ لِتَحۡكُمَ
	so you may judge | with the truth | the Book | to you | **We** revealed | Indeed
	بَيۡنَ ٱلنَّاسِ بِمَآ أَرَىٰكَ ٱللَّهُۚ وَلَا تَكُن
	be | And do not | Allah has shown you | with what | the people | between
	لِّلۡخَآئِنِينَ خَصِيمٗا ١٠٥
	Take side/ defend | for those who deceive/ are unreliable
106. Ask forgiveness from **Allah**. Surely, **Allah** is Always willing to Forgive, Always Merciful.	وَٱسۡتَغۡفِرِ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ١٠٦
	Always Merciful | Always Willing to Forgive | is | Allah | Indeed | of Allah | And seek forgiveness
107. And do not argue on behalf of those who deceive even themselves. Indeed, **Allah** does not	وَلَا تُجَٰدِلۡ عَنِ ٱلَّذِينَ يَخۡتَانُونَ أَنفُسَهُمۡۚ
	themselves | deceive | those who | for/ about | argue | And do not

like someone who is dishonest and sinful.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾

and sinful	Dishonest/ deceiver	is	one who	like	does not	Allah	Indeed

108. They want to hide from the people, but they cannot hide from **Allah** and **He** is with them when they plot at night, the things that **He** does not like. And surely **Allah** surrounds all that they do.

يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱللَّهِ

Allah	from	but they cannot hide	the people	from	They want to hide

وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ

of	**He** does not approve/ like	what	they plot at night	when	with them	and **He is**

ٱلْقَوْلِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

surrounding	they do	of what	And Allah is	the word

109. Here you are arguing for them in worldly life but who will argue with **Allah** for them on the Day of Judgement or who will be their defender?

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ جَٰدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ

the life of	in	for them	you argue	those who	Here you are

ٱلدُّنْيَا فَمَن يُجَٰدِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ

the judgement	Day of	for them	Allah	will argue with	but who	the world

أَم مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾

defender/ lawyer	over them	will be	who	or

110. Anyone who does evil or wrongs his soul and then asks **Allah** for forgiveness, he will find **Allah** Always Willing to Forgive and Always Merciful.

وَمَن يَعْمَلْ سُوٓءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُۥ ثُمَّ

then	his soul	wrongs	or	evil	does	And whoever

يَسْتَغْفِرِ ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١١٠﴾

Always Merciful	Always Willing to forgive	Allah	he will find	Allah	asks forgiveness of

111. Anyone who commits a sin does so only against himself.

وَمَن يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُۥ عَلَىٰ

against	he earns it	then only	sin	Earns/ commits	And whoever

Allah is All-Knowing, All-Wise.

نَفۡسِهِۦۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١١١

his soul	And Allah is	All-Knowing	All-Wise

112. And whoever does a mistake or commits a sin then puts its blame to an innocent person; surely, he is carrying an obvious sin of false blame.

وَمَن يَكۡسِبۡ خَطِيٓـَٔةً أَوۡ إِثۡمٗا ثُمَّ يَرۡمِ

throws	then	a sin	or	a fault/ mistake	Earns/ commits	And whoever

بِهِۦ بَرِيٓـٔٗا فَقَدِ ٱحۡتَمَلَ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا

in it	an innocent	then surely	he is bearing/ carrying	accusing a false/ massive blame	and a sin

مُّبِينٗا ١١٢

clear/ obvious

113. If it was not a favour of **Allah** and **His** mercy on you, a group of them had decided to mislead you. They can mislead none but themselves and they cannot harm you in anything. **Allah** has revealed to you the Book and the wisdom and taught you what you did not know. And this is a massive favour of **Allah** on you.

وَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكَ وَرَحۡمَتُهُۥ لَهَمَّت

And if it was not	the favour of Allah	on you	and **His** Mercy	surely decided

طَّآئِفَةٞ مِّنۡهُمۡ أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ

a group	of them	to	mislead you	But not	they mislead

إِلَّآ أَنفُسَهُمۡۖ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن شَيۡءٖۚ

except	themselves	and not	they will harm you	from anything

وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَعَلَّمَكَ

And Allah has sent down	to you	the Book	and the Wisdom	and taught you

مَا لَمۡ تَكُن تَعۡلَمُۚ وَكَانَ فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكَ

what	you did not	know	And is	the favour of	Allah	on you

عَظِيمٗا ١١٣

great/ massive

114. There is no good in most of their secret talks, except the one for charity or kindness or settling the matters between people. Anyone who does this, looking for the pleasure of **Allah** soon **We** shall give him a great reward.

*Whispering

لَّا خَيۡرَ فِي كَثِيرٖ مِّن نَّجۡوَىٰهُمۡ إِلَّا مَنۡ

the one who	except	their secret talk*	of	much/ most	in	good	There is no

أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوۡ مَعۡرُوفٍ أَوۡ إِصۡلَٰحِۭ بَيۡنَ

between	settling matters	or	kindness	or	charity	orders

ٱلنَّاسِۚ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ ٱبۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِ

The pleasure of	seeking/ looking for	that	does	And who	the people

ٱللَّهِ فَسَوۡفَ نُؤۡتِيهِ أَجۡرًا عَظِيمَۢا ١١٤

great/ massive	a reward	**We** will give him	then soon	Allah

115. And whoever opposes the Messenger after guidance has become clear to him and follows other than the way of the believers, **We** will turn him to the path he has chosen and then burn him in Jahannam; an evil place to end up in!

وَمَن يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ

to him	has become clear	what	after	the Messenger	opposes	And whoever

ٱلۡهُدَىٰ وَيَتَّبِعۡ غَيۡرَ سَبِيلِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ نُوَلِّهِۦ

We will turn him to	the believers	the way of	other than	and he follows	of the guidance

مَا تَوَلَّىٰ وَنُصۡلِهِۦ جَهَنَّمَۖ وَسَآءَتۡ مَصِيرًا ١١٥

a destination / end	and evil it is	Hell	and **We** will burn him in	What he has turned to

116. Surely, **Allah** does not forgive that partners are associated with **Him** and **He** will forgive anything except that to anyone **He** wants. Anyone who attaches a partner to **Allah** is surely lost far away from the right path.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ

but **He** forgives	with **Him**	partners be associated	that	forgive	does not	Allah	Indeed

مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ

associate partners	And whoever	**He** wants	for whoever	that	other than	what

بِٱللَّهِ فَقَدۡ ضَلَّ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا ١١٦

far away	Straying/ wandering	he lost the path	then surely	with Allah

117. Instead of **Him** (**Allah**), they call their goddesses, they actually call none but the rebellious Shaitan,

إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ إِنَٰثًا وَإِن يَدْعُونَ

they call upon	and not	goddesses	except	instead of **Him**	they call upon	what

إِلَّا شَيْطَٰنًا مَّرِيدًا ﴿١١٧﴾

Disobedient/ Rebellious	Satan/ Shaitan	except

118. **Allah** has cursed him. He (Shaitan) said, "I will take a fixed share of **Your** men...

لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا

a portion	**Your** slaves/ men	from	I will surely take	and he said	Allah cursed him

مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

appointed/ fixed

119. ...and I will certainly mislead them, and I will give them hopes and I will order them to slit the ears of cattle, and I will order them so they will make changes in the creations of **Allah**." Anyone who takes Shaitan as his protector instead of **Allah** has definitely suffered a clear loss.

وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ وَلَءَامُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ

so they will surely cut/ slit	and surely I will order them	and surely arouse desires/ give hopes	And I will surely mislead them

ءَاذَانَ ٱلْأَنْعَٰمِ وَلَءَامُرَنَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ ٱللَّهِ ۚ

Allah	creation of	so they will surely change	and surely I will order them	the cattle	ears of

وَمَن يَتَّخِذِ ٱلشَّيْطَٰنَ وَلِيًّا مِّن دُونِ ٱللَّهِ

Allah	instead of	a friend	the Satan/ Shaitan	takes	And whoever

فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾

clear/ obvious	a loss	he has lost	then surely

120. **He** promises them and gives them hopes. But Shaitan promises them only what is not real.

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ

the Satan/ Shaitan	promises them	and not	and arouses desires/ hopes in them	He promises them

إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾

Deception/ what is not true or real	except/ only

121. For these people, the place to live will be Jahannam and they will not find any escape from it.

أُوْلَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا

Those	their living place	Hell	and not	they will find	from it

مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

any escape

122. Those who believe and do good deeds, very soon **We** will enter them in the gardens beneath which rivers flow. They shall live in there forever. A true promise from **Allah**, and who is more truthful than **Allah** in **His** word?

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ

And those who	believed	and acted/ did	rightly/ good deeds	very soon **We** will admit them in

جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ

Gardens	flow	from	under it	the rivers	will live	in it

أَبَدًا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ

forever	A Promise of	Allah	true/ real	and who	more truthful	than

ٱللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

Allah	in **His** word/ comment

123. Not by your wishes or the wishes of the people of the Book but anyone who does an evil act will be paid back for it and he will not find a protector or helper apart from **Allah**.

لَّيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَآ أَمَانِىِّ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ ۗ

Not	by your wishes	and not	by wishes of	People of	the Book

مَن يَعْمَلْ سُوٓءًا يُجْزَ بِهِۦ وَلَا يَجِدْ لَهُۥ

Whoever	does	evil	will be paid back	for it	and not	he will find	for him

مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

apart from	Allah	any protector	and not	any helper

124. Anyone, male or female, who is a believer and does good deeds, then they will enter Jannah, and they will not be treated unfairly even to size of the hole on the date seed.

وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن ذَكَرٍ أَوْ

or	male	from	Good deeds	from	does	And whoever

أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ

Paradise	will enter	then those	a believer	and he is	female

وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

to the speck/ hole on a date-seed	they will be treated unfairly	and not

125. Who is better in the way of life than the one who submits himself to **Allah** and he does good and follows the religion of Ibrahim, the believer of one **Allah**? And **Allah** chose Ibrahim to be a special friend.

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ

to Allah	his face	submits	than the one who	The way of life	better in	And who is

وَهُوَ مُحْسِنٌ وَٱتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۗ

the believer of one **God**	Ibrahim / Abraham	religion of	and follows	a doer of good	and he is

وَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبْرَٰهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

as a special friend	Ibrahim/Abraham	And Allah took

126. To **Allah** belongs whatever is in the heavens and whatever is in the Earth. **Allah** surrounds everything.

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ

the Earth	in	and what is	the heavens/ skies	in	what is	And for Allah is

وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيطًا ﴿١٢٦﴾

All-surrounding	thing	of every	Allah	and is

127. They ask you for a ruling about the women. Tell them, "**Allah** gives you the ruling about them and what is recited to you in the Book regarding orphaned girls,

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِى ٱلنِّسَآءِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ

gives you the ruling	Allah	Say	the women	about	And they seek your ruling

فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِى ٱلْكِتَٰبِ فِى

Concerning / about	the Book	in	to you	is recited	and what	about them

that you take stand for the orphans with justice, the ones who are weaker in the children, who you do not give what is ordered for them (of their inheritance) and want to marry them." Whatever good you do **Allah** is aware of it.

يَتَٰمَى ٱلنِّسَآءِ ٱلَّٰتِى لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ

written down/ ordered	what is	you do not give them	who	the girls	orphans

لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ

and the ones who are weak	marry them	to	and you desire	for them

مِنَ ٱلْوِلْدَٰنِ وَأَن تَقُومُوا۟ لِلْيَتَٰمَىٰ بِٱلْقِسْطِ ۚ

with justice	for orphans	you stand	and that	the children	of

وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِۦ

about it	is	Allah	then indeed	good	of	And whatever you do

عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

All-Knowing

128. If a woman fears that her husband may ill-treat her or leave her, there is no harm if they make a peaceful settlement. Making peace is the best. The human soul is prone to selfishness but if you deal in a good manner and fear **Allah**, surely **Allah** is well aware of what you do.

وَإِنِ ٱمْرَأَةٌ خَافَتْ مِنۢ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ

or	ill-treating her	her husband	from	fears	a woman	And if

إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يُصْلِحَا

they make terms of peace	that	on both of them	sin	then no	leave her

بَيْنَهُمَا صُلْحًا ۚ وَٱلصُّلْحُ خَيْرٌ ۗ وَأُحْضِرَتِ

And is prone to/ inclined	best	and settlement / Making peace is	Making peace/ settlement	between themselves

ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحَّ ۚ وَإِن تُحْسِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ

then indeed	and fear Allah	you do good	But if	the greed/ selfishness	the souls

ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

All-Aware	you do	of what	is	Allah

129. You shall never be able to treat your wives perfectly equal, even if you try your best (i.e., deal justly between wives even if you strongly desire). So, do not lean totally towards one and leave the other hanging in the middle. If you correct yourself and fear **Allah**, then **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

وَلَن تَسۡتَطِيعُوٓاْ أَن تَعۡدِلُواْ بَيۡنَ ٱلنِّسَآءِ وَلَوۡ

even if	the women	between	deal justly	to	will you be able	And never

حَرَصۡتُمۡۖ فَلَا تَمِيلُواْ كُلَّ ٱلۡمَيۡلِ فَتَذَرُوهَا

and leave her	the leaning	totally	lean to	but do not	strongly desired

كَٱلۡمُعَلَّقَةِۚ وَإِن تُصۡلِحُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ

Allah	then indeed	and fear Allah	you correct	And if	like hanging in the middle

كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ١٢٩

Always Merciful	Always Willing to Forgive	is

130. But if both of them separate (by divorce), **Allah** will provide plenty to every one of them from **His** generosity. And **Allah** Surrounds everything in **His** Wisdom.

وَإِن يَتَفَرَّقَا يُغۡنِ ٱللَّهُ كُلّٗا مِّن سَعَتِهِۦۚ

His generosity	from	each of them	Allah will provide plenty	Both of them separate	And if

وَكَانَ ٱللَّهُ وَٰسِعًا حَكِيمٗا ١٣٠

All-Wise	All-Surrounding	and Allah is

131. To **Allah** belongs what is in the heavens and what is in the Earth. And surely, **We** ordered those who were given the Book before you and order you to fear **Allah**. If you disbelieve, then, surely to **Allah** belongs what is in the heavens and what is in the Earth. **Allah** is Free of Needs, Ever Praised.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ

the Earth	in	and what-ever is	the heavens/ skies	in	whatever is	And for Allah is

وَلَقَدۡ وَصَّيۡنَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ

before you	the Book	were given	those who	**We** have instructed	And surely

وَإِيَّاكُمۡ أَنِ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ وَإِن تَكۡفُرُواْ فَإِنَّ

then indeed	you disbelieve	But if	Allah	you fear	that	and yourselves

	لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ for Allah / whatever is / in / the heavens / and what ever is / in / the Earth وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ١٣١ And Allah is / Free of needs / Ever Praised
132. To **Allah** belongs whatever is in the heavens and whatever is in the Earth and **Allah** is enough as a guardian.	وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ And for Allah / whatever is / in / the heavens / and whatever / in / the Earth وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ١٣٢ And Allah is enough / a Defender/ guardian
133. O mankind: if **Allah** wants, **He** can remove you and bring others (in your place). **Allah** is All-Powerful to do that.	إِن يَشَأۡ يُذۡهِبۡكُمۡ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأۡتِ If / **He** want / **He** can take you away / O people / and bring بِـَٔاخَرِينَۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ١٣٣ others / And Allah is / over / that / All-Powerful
134. Anyone who wants the reward of this world, (should know that) **Allah** has the rewards of this world and of the Hereafter. **Allah** is All-Hearing, All-Seeing.	مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ ٱلدُّنۡيَا فَعِندَ ٱللَّهِ Whoever / is / wants / reward of / the world / then with / Allah is ثَوَابُ ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعَۢا reward of / the world / and the Hereafter / And Allah is / All-Hearing بَصِيرًا ١٣٤ All-Seeing
135. O you who believe! Stand firmly for justice, as witnesses for **Allah**, even if it is against each other, or your parents, or your relatives. Whether the	يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ بِٱلۡقِسۡطِ O you / who / believe / be / Caretaker/ stand firmly / for justice شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوۡ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۡ أَوِ ٱلۡوَٰلِدَيۡنِ as witnesses / For/to Allah / even if / against / Yourselves/ each other / or / the parents

one is rich or poor, **Allah** takes care of both of them. So do not follow the desires lest you move away from justice. If you change your words or avoid (giving testimony) then **Allah** is All Aware of what you do.

وَٱلْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَٱللَّهُ

for Allah	poor	or	rich	they be	if	and the relatives

أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا۟ ٱلْهَوَىٰٓ أَن تَعْدِلُوا۟ ۚ

you move away	lest	the desire/ wishes	follow	So do not	to both of them	nearer

وَإِن تَلْوُۥٓا۟ أَوْ تُعْرِضُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا

of what	is	Allah	then indeed	you avoid	or	you change	And if

تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾

All-Aware	you do

136. O you who believe, believe in **Allah** and **His** Messenger, and in the Book **He** has revealed to **His** Messenger, and what **He** has revealed earlier. Anyone who disbelieves in **Allah**, **His** angels, **His** Books, **His** Messengers, and the Last Day is lost from the right path wandering far way.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ

and **His** Messenger	in Allah	Believe	believe	who	O you

وَٱلْكِتَٰبِ ٱلَّذِى نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَٱلْكِتَٰبِ

and the Book	**His** Messenger	on	**He** revealed	which	and the Book

ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِن قَبْلُ ۚ وَمَن يَكْفُرْ بِٱللَّهِ

in Allah	disbelieves	And whoever	before	**He** revealed	which

وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ

the Last	and the Day	and **His** Messengers	and **His** Books	and **His** Angels

فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾

far away	Straying/ wandering	he lost the path	then surely

137. Surely, those who believed then disbelieved, believed again and then disbelieved, then carried on increasing in their

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ ثُمَّ ءَامَنُوا۟

again believed	then	disbelieved	then	believed	those who	Indeed

disbelief. **Allah** will never forgive them nor guide them to the right path.

ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ٱزۡدَادُواْ كُفۡرٗا لَّمۡ يَكُنِ

will	not	disbelief	increased in	then	disbelieved	then

ٱللَّهُ لِيَغۡفِرَ لَهُمۡ وَلَا لِيَهۡدِيَهُمۡ سَبِيلَۢا ١٣٧

the right path	will guide them to	and not	for them	forgive	Allah

138. Give the hypocrites the good news of a painful punishment!

بَشِّرِ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمًا ١٣٨

painful	a punishment	for them is	that	the hypocrites	Give good news

139. ...those who take the disbelievers as friends instead of the believers. Do they want honour from them? For sure, all the honour belongs to **Allah**.

ٱلَّذِينَ يَتَّخِذُونَ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ

instead of	as allies/ friends	the disbelievers	take	Those who

ٱلۡمُؤۡمِنِينَۚ أَيَبۡتَغُونَ عِندَهُمُ ٱلۡعِزَّةَ فَإِنَّ

But indeed	the honour	from near them	Do they want	the believers

ٱلۡعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ١٣٩

all for Allah	the honour is

140. And **He** has revealed to you in the Book that when you hear the verses of **Allah** being rejected and they are making fun of them then do not sit with them until they start talking about something else. Otherwise, you will be no different from them. Surely **Allah** will put the hypocrites and disbelievers all together in Hell.

وَقَدۡ نَزَّلَ عَلَيۡكُمۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ أَنۡ إِذَا

when	that	the Book	in	to you	**He** has revealed	And surely

سَمِعۡتُمۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ يُكۡفَرُ بِهَا وَيُسۡتَهۡزَأُ

and made fun of	in it	being rejected	Allah	Verses of	you hear

بِهَا فَلَا تَقۡعُدُواْ مَعَهُمۡ حَتَّىٰ يَخُوضُواْ فِي

in	they engage/ involve	until	with them	sit	then do not	in it

حَدِيثٍ غَيۡرِهِۦٓۚ إِنَّكُمۡ إِذٗا مِّثۡلُهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	Indeed	like them	then	Indeed you	other than that	a conversation

جَامِعُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْكَٰفِرِينَ فِى جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

all together	Hell	in	and the disbelievers	the hypocrites	will gather

141. The hypocrites are waiting to see what happens to you if you gain a victory from **Allah**, they say, "Were we not with you? "But if the disbelievers get a chance, they will say, "Did we not have the upper hand over you and we protected you from believers?" So, **Allah** will judge between you on the day of Judgement. **Allah** will never let the disbelievers win from the believers.

ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ

for you	was	Then if	for you	are waiting	Those who

فَتْحٌ مِّنَ ٱللَّهِ قَالُوٓا۟ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن

But if	with you	we	Were not	they say	Allah	from	a victory

كَانَ لِلْكَٰفِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوٓا۟ أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ

we have advantage	Did not	they said	a chance/ portion/ share	for the disbelievers	there was

عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُم مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ فَٱللَّهُ

And Allah	the believers	from	and we protected you	over you

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ

will Allah make	and never	the judgement	Day of	between you	will judge

لِلْكَٰفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾

a way	the believers	over	for the disbelievers

142. Surely, the hypocrites try to trick **Allah** while **He** is the **One Who** leaves them in deception. And when they stand for Salah, they stand lazily, only to show off to the people and they remember **Allah** only a little...

إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَٰدِعُهُمْ

who deceives them	and it is **He**	Allah	want to deceive	the hypocrites	Indeed

وَإِذَا قَامُوٓا۟ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ قَامُوا۟ كُسَالَىٰ

lazily	they stand	the prayer	for	they stand	And when

يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ إِلَّا

except	Allah	they remember	and not	the people	showing off

قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾

a little

143. ...undecided between this and that, (belief and disbelief) neither here nor there. Anyone who **Allah** lets go astray, you shall never find a way for him.

مُّذَبۡذَبِينَ بَيۡنَ ذَٰلِكَ لَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ

to	and not	these	to	not	that	between	moving

هَٰٓؤُلَآءِۚ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ

for him	you will find	then never	Allah lets go astray	And whoever	those

سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

a way

144. O you who believe, do not take the disbelievers as friends instead of the believers. Do you want to give **Allah** an obvious proof against yourselves?

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلۡكَٰفِرِينَ

the disbelievers	take	Do not	believed	who	O you

أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۚ أَتُرِيدُونَ أَن

that	Do you wish	the believers	instead of	allies/ friends

تَجۡعَلُواْ لِلَّهِ عَلَيۡكُمۡ سُلۡطَٰنٗا مُّبِينًا ﴿١٤٤﴾

Clear/ obvious	an evidence/ proof	against you	for Allah	you make

145. Surely, the hypocrites shall be in the lowest level of the Fire, and you will never find any helper for them...

إِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ فِي ٱلدَّرۡكِ ٱلۡأَسۡفَلِ مِنَ ٱلنَّارِ

the Fire	of	the lowest levels	in	the hypocrites	Indeed

وَلَن تَجِدَ لَهُمۡ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

any helper	for them	you will find	and never

146. ...except those who ask forgiveness and correct themselves and hold firmly to **Allah** and are sincere in their religion for **Allah**. Then they shall be with the believers. And soon **Allah** will give the believers a great reward.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصۡلَحُواْ وَٱعۡتَصَمُواْ بِٱللَّهِ

to Allah	and hold firmly	and correct themselves	repent/ ask forgiveness	those who	Except

وَأَخۡلَصُواْ دِينَهُمۡ لِلَّهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَعَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ

he believers	with	then those will be	for Allah	their religion	and are sincere in

وَسَوۡفَ يُؤۡتِ ٱللَّهُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَجۡرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

a great reward	the believers	Allah will give	And soon

147. What would **Allah** get by punishing you if you are grateful and you believe? **Allah** is All-Knowing, All Appreciating.

مَّا يَفۡعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمۡ إِن شَكَرۡتُمۡ وَءَامَنتُمۡۚ

What	would Allah do	by punishing you	if	you are grateful	and you believe

وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

And Allah is	All Admirer/ all-appreciating	All-Knowing

148. **Allah** does not like the evil words to be said openly except from someone who has been treated unfairly. **Allah** is All-Hearing, All-Knowing.

لَّا يُحِبُّ ٱللَّهُ ٱلۡجَهۡرَ بِٱلسُّوٓءِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ

Does not	love	Allah	the public mention/ saying loudly or openly of the evil	of	the words

إِلَّا مَن ظُلِمَۚ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

except	by the one who	has been treated unfairly	And Allah is	All-Hearing	All-Knowing

149. If you do good openly or in secret or forgive an evil action, then **Allah** is most Forgiving, All-Powerful.

إِن تُبۡدُواْ خَيۡرًا أَوۡ تُخۡفُوهُ أَوۡ تَعۡفُواْ عَن

If	you disclose	a good	or	hide it/ keep it secret	or	you forgive	of

سُوٓءٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوّٗا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

an evil	then indeed	Allah	is	Most -forgiving	All-Powerful

150. Surely those who disbelieve in **Allah** and **His** Messengers and want to create division between **Allah** and **His** Messengers and say, "We believe in some and disbelieve in others and they want to make a way in between that...

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡفُرُونَ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيُرِيدُونَ

Surely	those who	disbelieve	in Allah	and **His** Messengers	and they want to

أَن يُفَرِّقُواْ بَيۡنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيَقُولُونَ

that	they create division	between	Allah	and **His** Messengers	and they say

نُؤۡمِنُ بِبَعۡضٖ وَنَكۡفُرُ بِبَعۡضٖ وَيُرِيدُونَ

We believe	in some	and we disbelieve	in others	And they want

أَن يَتَّخِذُوا۟ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾

a way	that	between	they make/ take	that

151. ...They are disbelievers actually and **We** have prepared a humiliating punishment for the disbelievers."

أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ حَقًّا ۚ وَأَعْتَدْنَا

And **We** have prepared	Truly/ in reality/ actually	the disbelievers	they are	Those

لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥١﴾

disgraceful/ humiliating	a punishment	for the disbelievers

152. Those who believe in **Allah** and **His** Messengers, and they do not create differences between any of them; soon **He** will give them their rewards. **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَلَمْ يُفَرِّقُوا۟

they create differences	and not	and **His** Messengers	in Allah	believe	And those who

بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُو۟لَٰٓئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ

He will give them	soon	those	of them	any one	between

أُجُورَهُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٥٢﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	And Allah is	their reward

153. The People of the Book ask you to bring a Book from the sky (not as strange!). Surely, they asked something bigger than that from Musa. When they said, "Show us **Allah** publicly." Then they were struck by the thunder for their wrongdoing. Then they took the calf (for worship) after clear signs had reached them. Even then **We** forgave them, and **We** gave Musa clear proof.

يَسْـَٔلُكَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ أَن تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ

to them	you bring down	that	the Book	the People of	Ask you

كِتَٰبًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ فَقَدْ سَأَلُوا۟ مُوسَىٰٓ أَكْبَرَ

Greater/ bigger	Moses/ Musa	they asked	Then indeed	the sky	from	a book

مِن ذَٰلِكَ فَقَالُوٓا۟ أَرِنَا ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ

so struck them	openly/ publicly	Allah	Show us	for they said	that	than

ٱلصَّٰعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ ثُمَّ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِ

after	the calf	they took	Then	for their wrongdoing	the thunder

	مَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُ فَعَفَوۡنَا عَن ذَٰلِكَۚ what / Came to them / the clear proofs / then **We** forgave them / for / that وَءَاتَيۡنَا مُوسَىٰ سُلۡطَٰنٗا مُّبِينٗا ١٥٣ And **We** gave / Moses/ Musa / an authority/ proof / clear
154. **We** raised the Mount of Tur high over them to take a firm promise and told them, “Enter the gate bowing." **We** also told them, 'Do not cross limits in the matter of the Saturday." **We** took a very firm promise from them.	وَرَفَعۡنَا فَوۡقَهُمُ ٱلطُّورَ بِمِيثَٰقِهِمۡ وَقُلۡنَا لَهُمُ And **We** raised / over them / the mount Toor / In their firm promise/ pledge / and **We** said / to them ٱدۡخُلُواْ ٱلۡبَابَ سُجَّدٗا وَقُلۡنَا لَهُمۡ لَا تَعۡدُواْ Enter / the gate / prostrating/ bowing / And **We** said / to them / Do not / cross limits فِي ٱلسَّبۡتِ وَأَخَذۡنَا مِنۡهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظٗا ١٥٤ in / Saturday/ the Sabbath / And **We** took / from them / firm promise / Thick/ strong
155. Then due to breaking of their firm promises and for their disbelief in the signs of **Allah** and for their killing of the prophets without any right and for saying, “Our hearts are wrapped up in covers,” in actual fact **Allah** has put a seal over their hearts due to their disbelief, so they do not believe except a few.	فَبِمَا نَقۡضِهِم مِّيثَٰقَهُمۡ وَكُفۡرِهِم بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ Then because of / their breaking / of their firm promise / and their disbelief / in the Signs of / Allah وَقَتۡلِهِمُ ٱلۡأَنۢبِيَآءَ بِغَيۡرِ حَقّٖ وَقَوۡلِهِمۡ قُلُوبُنَا and their killing of / the Prophets / without / any right / and their saying / Our hearts are غُلۡفُۢۚ بَلۡ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيۡهَا بِكُفۡرِهِمۡ فَلَا wrapped / No/ Rather / Allah has set a seal / on their (hearts) / or their disbelief / so do not يُؤۡمِنُونَ إِلَّا قَلِيلٗا ١٥٥ they believe / except / a few
156. And for their disbelief and monstrous lie against Maryam...	وَبِكُفۡرِهِمۡ وَقَوۡلِهِمۡ عَلَىٰ مَرۡيَمَ بُهۡتَٰنًا And for their disbelief / and their saying / against / Maryam/ Mary / accusing

عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾

Massive/ monstrous

157. ...and for saying, "We have certainly killed the Messiah; Isa the son of Maryam, the Messenger of **Allah**," in fact they neither killed him, nor crucified him but it was made doubtful for them (i.e., it appeared to them as if they did). Those who disagree about him are surely in doubt. They have no knowledge of it, but they follow guesswork. It is Absolutely certain that they did not kill him...

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ

son of	Jesus/ Esa	the Messiah/ Masih	killed	surely we	And for their saying

مَرْيَمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا

and not	they killed him	And not	Allah	Messenger of	Maryam/ Mary

صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ

those who	And surely	for them	it was made doubtful	but	they crucified him

ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ ۚ مَا لَهُم بِهِۦ

about it	for them	Not	about it	doubt	surely in	in it	differ

مِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ

they killed him	And did not	assumption / guess	they follow	except	any knowledge	of

يَقِينًۢا ﴿١٥٧﴾

Absolutely certain

158. ...In fact, **Allah** raised him towards **Himself**. **Allah** is the All-Mighty, the All-Wise.

بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

All-Wise	All-Mighty	And Allah is	towards **Himself**	Allah raised him	Rather/ in fact

159. Everyone from the People of the Book will surely believe in him before he (Isa) dies and before the Day of Judgement and he shall be a witness over them.

وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِۦ

in him	surely he will believe	but	the Book	the People of	from	And none

قَبْلَ مَوْتِهِۦ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ

Over them	he will be	the Judgement	And on the Day of	his death	before

شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

a witness

160. Due to the wrongdoing of the Jews and because of stopping people from the way of **Allah** very often, **We** made certain good foods unlawful for them which were lawful for them before

فَبِظُلْمٍ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ

for them	**We** made unlawful	were Jews	those who	of	Then for the wrongdoing

طَيِّبَٰتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ

the way of	from	and for their stopping	for them	which had been lawful	good things

ٱللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

many	Allah

161. ...and because of taking interest while they were banned from taking it and because of eating up other people's wealth unlawfully, **We** have prepared a painful punishment for the disbelievers.

وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوٰاْ وَقَدْ نُهُواْ عَنْهُ

from it	they were banned/ forbidden	while already	the interest	And for their taking/ charging

وَأَكْلِهِمْ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ ۚ وَأَعْتَدْنَا

And **We** have prepared	wrongfully/ unlawfully	the people	the wealth of	and for eating up

لِلْكَٰفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

painful	a punishment	in them	for the disbelievers

162. But those who have reliable knowledge and the believers who believe in what has been revealed to you and what was revealed before you and the ones who set up Salah and pay Zakah and believe in **Allah** and the Last Day, very soon **We** will give them a massive reward.

لَّٰكِنِ ٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ

and the believers	from them	the knowledge	in	the ones who are reliable*	But

يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ ۚ

before you	was revealed	and what	to you	revealed	in what is	believe

وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ

the zakah/ must charity	and the ones who give	the prayer/ the Salah	And the ones who setup

*trustable/ credible/ strong

	وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ أُو۟لَـٰٓئِكَ those / the Last / and the Day / in Allah / and the ones who believe سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾ great/ massive / a reward / Very soon **We** will give them
163. Surely, **We** have revealed to you like We revealed to Nuh and to the prophets after him. And **We** revealed to Ibrahim, Ismail, Ishaq, Yaqub, and their children and to Isa, Ayyub, Yunus, Aaron and Sulaiman and **We** gave he Psalms.	إِنَّآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ كَمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ نُوحٍ Noah/ Nuh / to / **We** revealed / As/ like what / to you / have revealed / Indeed **We** وَٱلنَّبِيِّـۧنَ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ Abraham/ Ibrahim / to / and **We** revealed / after him / and the Prophets وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ and the tribes / and Jacob/ Yaqub / and Issac/ Ishaq / and Ishmail/ Isamael وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَٰرُونَ وَسُلَيْمَٰنَ ۚ and Sulaiman/ Solomon / and Aaron/ Haroon / and Jonnah/ Yunus / and Ayyub/ Job / and Jesus/ Esa وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ﴿١٦٣﴾ the Zaboor/ Psalms / David/ Dawud / and **We** gave
164. And the Messengers who **We** have mentioned to you earlier and the Messengers **We** have not mentioned to you and **Allah** spoke to Musa in conversation.	وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَٰهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلًا and Messengers / before / to you / **We** have mentioned them / surely / And the Messengers لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۚ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ Moses/ Musa / And Allah spoke to / to you / **We** have mentioned them / not تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾ (like) in conversation

165. Messengers brought good news and warning so the people may have no argument against **Allah** after the Messengers have come. **Allah** is the All-Mighty, the All-Wise.

رُّسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ

for the mankind	there is	so not	and warners	bringing good news	Messengers

عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةٌۢ بَعْدَ ٱلرُّسُلِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ

And Allah is	the Messengers	after	any argument	Allah	against

عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾

All-Wise	All-Mighty

166. But **Allah** is a witness to what **He** has sent down to you and **He** revealed it with **His** Knowledge and the angels (also) witness, though **Allah** is enough as a Witness.

لَّٰكِنِ ٱللَّهُ يَشْهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيْكَۖ أَنزَلَهُۥ

He has sent it down	to you	**He** has sent down	to what	gives/ bears witness	Allah	But

بِعِلْمِهِۦۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ

And Allah is sufficient/ enough	give/ bear witness	and the Angels	with **His** Knowledge

شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

a Witness

167. Surely, those who disbelieved and prevent people from the way of **Allah**; they are lost completely, far away from the straight path.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ

of Allah	the way	from	and hinder/ stop/ block/ prevent	disbelieve	those who	Indeed

قَدْ ضَلُّواْ ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾

far away	lost from straight path/ misguided	they are lost from straight path	surely

168. Surely, those who disbelieved and continued in wrongdoing, **Allah** will neither forgive them, nor will **He** guide them to the path...

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَظَلَمُواْ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ

Allah will not	and did wrong/ did injustice	disbelieved	those who	Indeed

لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

way/ path	Surely **He** will guide them to	and not	them	surely forgive

169. ...Other than the path to hell where they will live forever. That is ever so easy for **Allah**.

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ

Other than/ except	A path to	Hell	living	in it	forever

وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

And that is	for	Allah	easy

170. O people, the Messenger has come to you with the truth from your **Lord**. So, believe in him; that is best for you. If you disbelieve, then surely all that is in the skies and the Earth belongs to **Allah**. And **Allah** is All-Knowing, All-Wise.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقِّ

O	mankind	Surely	has come to you	the Messenger	with the truth

مِن رَّبِّكُمْ فَـَٔامِنُوا۟ خَيْرًا لَّكُمْ ۚ وَإِن

from	your **Lord**	so believe	it is better/ best	for you	But if

تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ

you disbelieve	then surely	to Allah belongs	whate ver	is in	the skies

وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

and the Earth	And Allah is	All-Knowing	All-Wise

171. O people of the Book; do not cross limits in your religion and do not say about **Allah** anything except the truth. The 'Messiah,' Isa, the son of Maryam, is only a Messenger of **Allah** and **His** command that **He** sent to Maryam along with a spirit from **Him**. So, believe in **Allah** and **His** Messengers. Do not say "It is three (gods)." (Belief of trinity). Stop it; that is best for you. **Allah** deserves to be worshipped alone. **He** is far too Perfect to have a son. To **Him** belongs what is in the

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغْلُوا۟ فِى دِينِكُمْ وَلَا

O People	of the Book	Do not	cross limits	in	your religion	and do not

تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ ۚ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ

You say	about	Allah	except	the truth	Only	the Messiah is

عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُۥٓ

Jesus/Esa	son of	Mary/ Maryum	a Messenger of Allah	and **His** word/ command

أَلْقَىٰهَآ إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ ۖ فَـَٔامِنُوا۟

which **He** sent to	to	Mary/ Maryum	and a spirit	from **Him**	So believe

skies and what is in the Earth. And **Allah** is enough as a Protector.

بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۖ وَلَا تَقُولُوا۟ ثَلَٰثَةٌ ۚ ٱنتَهُوا۟

give up/ don't do it/ stop it	Three/ Trinity	say	And do not	and **His** Messengers	in Allah

خَيْرًا لَّكُمْ ۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ سُبْحَٰنَهُۥٓ

He is perfect /flawless	Deserves to be worshipped **Alone**	Allah	Only	for you	it is better

أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٌ ۘ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the skies	is in	whatever	for **Him**	a son	for **Him**	**He** should have	That

وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

a Defender/ protector	and Allah is enough	the Earth	is in	and whatever

172. The Messiah never disliked being a slave of **Allah** nor do the angels who are close to **Him**. If anyone refuses to worship **Him** and is arrogant, then **He** will gather them all together in front of **Him** soon.

لَّن يَسْتَنكِفَ ٱلْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدًا

a slave of	be	to	the Messiah	will dislike/ hate/ shy	Never

لِّلَّهِ وَلَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ۚ وَمَن

And whoever	the ones who are close	the Angels	and not	Allah

يَسْتَنكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَيَسْتَكْبِرْ

and is arrogant/ very proud	**His** worship	from	dislikes/ refuses

فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

all together	towards **Him**	then **He** will gather them soon

173. As for those who believed and did good deeds, **He** shall give them their reward in full and even more out of **His** grace. But those who hated this and showed arrogance, **He** shall give a painful punishment, and they

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

the good deeds/ rightly	and did/ acted	believed	those who	Then as for

فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۖ

His grace	from	and give them more	their reward	then **He** will give them in full

will not find for them a friend or a helper other than **Allah**.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْتَنكَفُوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟ فَيُعَذِّبُهُمْ

Then **He** will punish them	and were arrogant/ very proud	disliked/ hated	those who	And as for

عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ

besides Allah	for themselves	and they will not find	painful	a punishment

وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

any helper	and not	A friend/ protector

174. O people, a convincing proof has come to you from your **Lord** and **We** have sent to you a clear guidance.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُم بُرْهَـٰنٌ مِّن رَّبِّكُمْ

your **Lord**	from	convincing proof	has come to you	Surely	O mankind

وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٧٤﴾

clear light/ guidance	to you	**We** have sent down

175. Now those who believe in **Allah** and firmly hold on to it **He** shall soon admit them into **His** Mercy and Grace and will lead them to **Himself** through a straight path.

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱعْتَصَمُوا۟ بِهِۦ

to it	and held fast/ firmly	in Allah	believed	those who	So as for

فَسَيُدْخِلُهُمْ فِى رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ

and Bounty/ grace	from **Himself**	Mercy	in	then **He** will admit/ enter them

وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

a straight	A path/ way	and will guide/ lead them towards Him

176. They ask for your ruling about Kalalah (a person who dies childless). Say, "**Allah** gives you the ruling. If a man dies, leaving a sister but no children, she will get half of what he leaves. If a woman

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِى ٱلْكَلَـٰلَةِ ۚ

the Kalala	in	gives you a ruling	Allah	Say	They ask for your ruling/ judgement

dies and has no children, her brother will get all of her wealth. If there are two sisters, they shall have two-thirds of the heritage; if there are brothers and sisters, the male will have twice the share of the female. **Allah** explains to you, so you don't lose the path. And **Allah** is the All-Knower of everything."

إِنِ ٱمۡرُؤٌاْ هَلَكَ لَيۡسَ لَهُۥ وَلَدٞ وَلَهُۥٓ أُخۡتٞ

a sister	and he has	a child	he has	not	died	a man	if

فَلَهَا نِصۡفُ مَا تَرَكَۚ وَهُوَ يَرِثُهَآ إِن

if	will inherit from her	And he (brother)	he left	what	a half of	then for her

لَّمۡ يَكُن لَّهَا وَلَدٞۚ فَإِن كَانَتَا ٱثۡنَتَيۡنِ

two females	there were	But if	a child	for her	is	not

فَلَهُمَا ٱلثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَۚ وَإِن كَانُوٓاْ

they were	But if	he left	of what	two thirds	then for them

إِخۡوَةٗ رِّجَالٗا وَنِسَآءٗ فَلِلذَّكَرِ مِثۡلُ حَظِّ

share of	like	then the male will have	and women	men	brothers and sisters

ٱلۡأُنثَيَيۡنِۗ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ أَن تَضِلُّواْۗ وَٱللَّهُ

And Allah is	you lose the right path	in case	to you	Allah makes clear	the two females

بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ١٧٦

All-Knower	thing	of every

5-AL MAIDAH

سُورَةُ المَائِدَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

O you, who believe, keep your promises. The animals from the cattle have been made lawful for you, except what is being read out to you and do not treat hunting as lawful while you are in ihram. Surely, **Allah** orders what **He** wants.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَوۡفُواْ بِٱلۡعُقُودِۚ أُحِلَّتۡ

Are made lawful	with your word/ promises/ contracts	Fulfil/ keep	believe	who	O you

لَكُم بَهِيمَةُ ٱلۡأَنۡعَٰمِ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ

to you	is being read out	what	except	the Cattle	four legged	for you

غَيۡرَ مُحِلِّي ٱلصَّيۡدِ وَأَنتُمۡ حُرُمٌۗ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	Indeed	in Ibrahim	while you are	the hunt	permitted	not

يَحۡكُمُ مَا يُرِيدُ ١

He want/ like	what	Orders/ decides

2. O you who believe, do not disrespect the signs of **Allah** or the holy month or the sacrificial animal, or marked collared animals, or the people going to the Sacred House, looking for the blessing of their **Lord** and **His** Pleasure. When you are out of ihram, you may hunt. The hatred of the people who stopped you from Al-Masjid-al-Haram should not provoke you to cross the limits. Help one another

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحِلُّواْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ

Allah	signs/ symbols landmarks	Do not Disrespect/ (not permitted)	believe do not	O you who

وَلَا ٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَلَا ٱلۡهَدۡيَ وَلَا

and not	the sacrificial animals	and not	the sacred month	and not

ٱلۡقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ يَبۡتَغُونَ

for/ seeking	the Sacred House	those coming to/ intending	and not	animal marked with garland/ collar

فَضۡلٗا مِّن رَّبِّهِمۡ وَرِضۡوَٰنٗاۚ وَإِذَا حَلَلۡتُمۡ

you come out of Ihram	And when	and pleasure	their **Lord**	From/ of	Blessing

in being good and piety and do not assist in sin and wrongdoing. Fear **Allah**, surely **Allah** is strict in punishment.

فَٱصۡطَادُواْۚ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ أَن

as	a people	the hatred of	And let not provoke/ trigger/ inflame/ prevent/ be a reason you	then hunt

صَدُّوكُمۡ عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ أَن تَعۡتَدُواْۘ

you cross limits	that	Al-Masjid Al-Haram	from	they stopped you

وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا

but do not	and the piety	Righteousness/ the good	in	And help one another

تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ وَٱتَّقُواْ

And fear	and crossing the limit/ wrongdoing	the sin	in	help one another

ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢

the punishment	strict in/ severe	Allah is	surely	Allah

3. For you is unlawful: the dead animal, the blood, the flesh of pig and animal dedicated to anyone other than **Allah**; also the animal strangled to death or killed by the blow or killed by a fall or killed by horns or eaten by wild animals except what you manage to slaughter and animals sacrificed on altars and to use arrows to decide luck. All of this is sin. This day, those who disbelieved have given up all hope about your religion. So, do not fear

حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحۡمُ

and flesh of/ meat	and the blood	the dead animals	on you	Are made unlawful/ Haram

ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦ

on it	Allah	for other than	has been dedicated	and what	the swine/ pig

وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ وَٱلنَّطِيحَةُ

and that which is killed by horns	and that which has a fall and	killed by collisions/ blow	and that which is strangled to death

وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيۡتُمۡ وَمَا

and what	you slaughtered	what	except	the wild animal	eaten by	and that which

ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسۡتَقۡسِمُواْ

you look for/ decide luck	and that	the altars/ places where animals are sacrificed for the idols etc	on	is sacrificed

them but be conscious about **Me**. Today, **I** have completed your religion for you and have perfected **My** blessing upon you and chosen Islam as religion and a way of life for you. If anyone is forced by extreme hunger, not with sinful desire, then **Allah** is Always Willing to Forgive and Always Merciful.

بِٱلْأَزْلَٰمِ ۚ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ ٱلْيَوْمَ يَئِسَ ٱلَّذِينَ

those who	despaired	This day/ today	is sin/ grave disobedience	that	by arrows of gambling

كَفَرُوا۟ مِن دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ

fear them	so do not	your religion	of	disbelieved

وَٱخْشَوْنِ ۚ ٱلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ

your religion/ way of life	for you	have completed	This day/ today	but fear / be conscious about **Me**

وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِى وَرَضِيتُ لَكُمُ

for you	and **I** have approved/ chosen	**My** Favor	upon you	and **I** have perfected / completed

ٱلْإِسْلَٰمَ دِينًا ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَّ فِى مَخْمَصَةٍ

Extreme Hunger	by	is forced	But whoever	as a religion/ way of life	the Islam

غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِّإِثْمٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ

Always Willing to forgive	Allah is	then indeed	to sin	inclining/ wanting/ desiring	not

رَّحِيمٌ ﴿٣﴾

Always Merciful

4. They ask you what is lawful for them. Say, "All pure things are lawful for you and what the trained hunting animals catch for you, as you have trained them from what **Allah** has taught you but take the name of **Allah** over them and fear **Allah**. Surely **Allah** is swift in the taking the account."

يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ

for you	made lawful	Say	for them	made lawful	what is	They ask you

ٱلطَّيِّبَٰتُ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ ٱلْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ

ones who train animals to hunt	your hunting animals	you have taught	and what	the good/ pure /clean things

تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُ ۖ فَكُلُوا۟ مِمَّآ

of what	So eat	Allah has taught you	of what	you teach them

أَمۡسَكۡنَ عَلَيۡكُمۡ وَٱذۡكُرُواْ ٱسۡمَ ٱللَّهِ

Allah	name of	but mention	for you	they catch

عَلَيۡهِۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ

is swift	Allah	Indeed	Allah	and fear	on it

ٱلۡحِسَابِ ٤

in taking account

5. This day, the pure things have been made lawful for you. The food of the people of the Book is lawful for you and your food is lawful for them and believing modest free women and modest free women from those who were given the Book before you when you have given them their bridal gift, taking them in marriage, neither for lust, nor as secret lovers. Those who deny the faith, their actions will be wasted, and they will be among the utter losers in the Hereafter.

ٱلۡيَوۡمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ

those who	and the food of	the pure/ good/ clean things	for you	made lawful	This day

أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حِلّٞ لَّكُمۡ وَطَعَامُكُمۡ حِلّٞ

lawful	and your food	for you	lawful	the Book	those who

لَّهُمۡۖ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ

and the modest free women	the believers	from	And the modest free women for	or them

مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ إِذَآ

when	before you	the Book	were given	those who	from

ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحۡصِنِينَ غَيۡرَ مُسَٰفِحِينَ

being Lustful/ in lust	not	being modest/ in marriage	their bridal gift	you have given them

وَلَا مُتَّخِذِيٓ أَخۡدَانٖۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِٱلۡإِيمَٰنِ

In the faith	denies	And whoever	secret lovers	the ones who are taking	and not

فَقَدۡ حَبِطَ عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنَ

in	the Hereafter	in	and he	his deeds/ actions	wasted	then surely

ٱلۡخَٰسِرِينَ ٥

the losers

6. O you who believe, when you stand up for prayer, wash your faces and your hands up to the elbows and wipe your heads and your feet up to the ankles. If you are in a state of sexual impurity, cleanse yourselves well (by taking shower). If you are sick, or on a journey, or if one of you are returning from the toilet, or you have touched your women and you find no water, then, use some clean soil and wipe your faces and hands (till elbows) with it. **Allah** does not want to make things difficult for you; rather, **He** likes to purify you and complete **His** favour upon you, so that you may be grateful.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قُمۡتُمۡ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ

the prayer	for	you stand up	When	believe	who	O you

فَٱغۡسِلُواْ وُجُوهَكُمۡ وَأَيۡدِيَكُمۡ إِلَى ٱلۡمَرَافِقِ

the elbows	till	and your hands	your faces	then wash

وَٱمۡسَحُواْ بِرُءُوسِكُمۡ وَأَرۡجُلَكُمۡ إِلَى

till	and your feet	your heads	and wipe

ٱلۡكَعۡبَيۡنِۚ وَإِن كُنتُمۡ جُنُبٗا فَٱطَّهَّرُواْۚ

then purify/ cleanse yourselves	in sexual impurity	you are	But if	the ankles

وَإِن كُنتُم مَّرۡضَىٰٓ أَوۡ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوۡ

or	a journey	on	or	ill	you are	But if

جَآءَ أَحَدٞ مِّنكُم مِّنَ ٱلۡغَآئِطِ أَوۡ

or	the toilet	from	of you	anyone	has come

لَٰمَسۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمۡ تَجِدُواْ مَآءٗ فَتَيَمَّمُواْ

then do tayammum with	water	you find	and not	the women	touched /has close contact

صَعِيدٗا طَيِّبٗا فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُم

and your hands	your faces	then wipe	clean/ pure	Soil/ dust

مِّنۡهُۚ مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيَجۡعَلَ عَلَيۡكُم مِّنۡ حَرَجٖ

difficulty	any	for you	to make	Allah does not want	with it

وَلَٰكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمۡ وَلِيُتِمَّ نِعۡمَتَهُۥ

His Favor	and to complete	to purify you	**He** wants	but

عَلَيۡكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٦

grateful	so you may be	upon you

7. Remember **Allah's** favour upon you and **His** promise that **He** tied you with it when you said, "We listen, and we obey." Be mindful of **Allah**. **Allah** is All-Aware of the secrets of the hearts.

وَٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَمِيثَٰقَهُ ٱلَّذِي

which	and **His** promise	on you	Allah	Favor of	And remember

وَاثَقَكُم بِهِۦٓ إِذۡ قُلۡتُمۡ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۖ

and we obeyed	We heard	you said	when	with it	**He** tied you

وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِذَاتِ

of what is in	All-Knower	Allah is	Surely	Allah	and fear/ be mindful of

ٱلصُّدُورِ ٧

the chests/ hearts

8. O believers, stand up as witnesses for **Allah** in all fairness and let not the hatred of a people be a reason to move you away from justice. Be just, this is closest to piety and be mindful of **Allah**. Surely **Allah** is aware of all you do.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ لِلَّهِ

for Allah	loyal/ steady/ faithful/ stand up	Be	believe	who	O you

شُهَدَآءَ بِٱلۡقِسۡطِۖ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ

a people	hatred of	and let not move you away/ prevent/ trigger/ inflame/ be a reason	in justice/ fairness	as witnesses

عَلَىٰٓ أَلَّا تَعۡدِلُواْۚ ٱعۡدِلُواْ هُوَ أَقۡرَبُ

nearer	it is	Be just	you do justice	that not	on

لِلتَّقۡوَىٰۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ

All-Aware	Allah is	indeed	Allah	And fear/ be mindful of	to the piety

بِمَا تَعۡمَلُونَ ٨

you do	of what

9. **Allah** has promised those who believed and acted rightly; for them there is forgiveness and a great reward.

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

and did righteous deeds/ acted rightly	believed	those who	Allah has promised

لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٌ عَظِيمٞ ٩

for them	forgiveness	and a reward	Great/ massive

10. Those who disbelieved and denied **Our** signs, they are the people of the hellfire.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ

And those who	disbelieved	and denied/ rejected	**Our** Signs	those are

أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ١٠

The people of	the Hellfire

11. O you, who believe, remember **Allah's** favour upon you, when some people planned to lay their hands on you, and **He** kept their hands away from you. Be mindful of **Allah** and in **Allah** the believers should put their trust.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ

O you	who	believe	Remember	the favour of	Allah

عَلَيۡكُمۡ إِذۡ هَمَّ قَوۡمٌ أَن يَبۡسُطُوٓاْ إِلَيۡكُمۡ

on you	When intended/ decided	a people	that	they stretch/ lay on	towards you

أَيۡدِيَهُمۡ فَكَفَّ أَيۡدِيَهُمۡ عَنكُمۡۖ وَٱتَّقُواْ

their hands	but **He** stopped/ kept off	their hands	from you	And fear/ be mindful

ٱللَّهَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١١

Allah	And on	Allah	should put their trust	the believers

12. Indeed, **Allah** took a firm promise from the Children of Israel and **We** appointed twelve leaders in them. And **Allah** said, "Surely, **I** am with you if you set up Salah and give Zakat and believe in **My** Messengers and support them and lend **Allah** a good loan. Surely, **I** will write off your sins and

وَلَقَدۡ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ

And surely/ indeed	Allah took	a firm agreement/ promise from	Children of	Israel

وَبَعَثۡنَا مِنۡهُمُ ٱثۡنَيۡ عَشَرَ نَقِيبٗاۖ وَقَالَ ٱللَّهُ

and **We** sent/ appointed	in them	twelve	leaders	And Allah said

إِنِّي مَعَكُمۡۖ لَئِنۡ أَقَمۡتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَيۡتُمُ

Indeed **I am**	with you	if	you set up/ establish	the prayer/ Salah	and give

admit you to gardens under which rivers flow. But if any of you disbelieved after this then he has indeed lost the straight path."

ٱلزَّكَوٰةَ وَءَامَنتُم بِرُسُلِى وَعَزَّرْتُمُوهُمْ

and you assist them	in **My** Messengers	and you believe	the zakah/ must charity

وَأَقْرَضْتُمُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّأُكَفِّرَنَّ عَنكُمْ

from you	surely **I** will remove/ write off	a goodly loan	Allah	and you give loan to

سَيِّـَٔاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن

from	flow	gardens	and **I** will surely admit you to	your evil deeds/ sins

تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ فَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ

that	after	disbelieved	But whoever	the rivers	under them

مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١٢﴾

the right/ straight path	he is lost from	then surely	from you

13. Because they broke their agreement, **We** cursed them and made their hearts hard. They change the words from their proper places and forgot a part of the advice* they were given. And you will always find them dishonest except for a few of them. So, forgive them and overlook. Indeed, **Allah** loves those who do good.

*Also means they stopped benefitting from the advice they were given

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ لَعَنَّٰهُمْ وَجَعَلْنَا

and **We** made	**We** cursed them	their confirmed promise/ agreement	the breaking of	So due to/ because of

قُلُوبَهُمْ قَٰسِيَةً ۖ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن

from	the words	They change	Hard	their hearts

مَّوَاضِعِهِۦ وَنَسُوا۟ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ ۚ

in it	they were reminded / advised	of what	a part/ portion	and forgot	their places

وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا

a few	except	from them	Dishonesty/ deceiving	to find	And you will always

مِّنْهُمْ ۖ فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱصْفَحْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	Indeed	and overlook	them	so forgive	of them

يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

doers of the good	loves

14. And **We** took a firm promise from those who say, "We are surely Christians." but they forgot a part of the advice they were given. So, **We** sparked enmity and hatred between them to last until the Day of Judgement and soon **Allah** will tell them what they used to do.

وَمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰٓ أَخَذۡنَا

We took/ made	Christians	Indeed we are	said	those who	And from

مِيثَٰقَهُمۡ فَنَسُواْ حَظّٗا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِۦ

Of it	they were reminded/ advised	of what	a part	but they forgot	Firm promise from them

فَأَغۡرَيۡنَا بَيۡنَهُمُ ٱلۡعَدَٰوَةَ وَٱلۡبَغۡضَآءَ إِلَىٰ

till	and the hatred	the enmity	between them	So **We** started/ sparked/ caused

يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَسَوۡفَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ بِمَا

of what	Allah will inform/ tell them	And soon	the Judgement	Day of

كَانُواْ يَصۡنَعُونَ ١٤

do	they used to

15. People of the Book, surely **Our** Messenger has come to you, making clear a lot of what you used to hide of your book and yet overlooks a lot (of your mistakes). Surely a light from **Allah** and a clear Book has come to you...

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ قَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ

making clear	**Our** Messenger	has come to you	Surely	the Book	O People of

لَكُمۡ كَثِيرٗا مِّمَّا كُنتُمۡ تُخۡفُونَ مِنَ

of	hide	you used to	of what	much	to you

ٱلۡكِتَٰبِ وَيَعۡفُواْ عَن كَثِيرٖۚ قَدۡ جَآءَكُم

has come to you	Surely	a lot	and overlooking	the Book

مِّنَ ٱللَّهِ نُورٞ وَكِتَٰبٞ مُّبِينٞ ١٥

and a clear Book	a light	Allah	from

16. ...with this **Allah** leads those who want to get **His** pleasure to the path of peace and takes them out of darkness into light by **His** will and guides

يَهۡدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضۡوَٰنَهُۥ سُبُلَ

the path to	**His** pleasure	Looks for/ wants	the one who	Allah	with it	Guides/ leads

them to the straight path.

ٱلسَّلَٰمِ وَيُخۡرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ

the light	to	the darkness	from	and brings them out	the peace

بِإِذۡنِهِۦ وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ١٦

the straight path	to	and guides them	by **His** permission/ will

17. Most certainly they are disbelievers, who say, "Messiah the son of Maryam is the god actually." Say, "Who has the power to stop **Allah** at all, if **He** wishes to destroy the Messiah son of Maryam, his mother and everyone on Earth?" To **Allah** belongs the kingdom of the skies and the Earth and what lies between them. **He** creates what **He** wants. **Allah** is powerful over everything.

لَّقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ

He is	Allah	Indeed	said	those who	Disbelieved	Most certainly

ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۚ قُلۡ فَمَن يَمۡلِكُ مِنَ

against	has power	Then who	Say	Maryam/ Mary	son of	the Messiah

ٱللَّهِ شَيۡـًٔا إِنۡ أَرَادَ أَن يُهۡلِكَ ٱلۡمَسِيحَ

the Messiah	destroy	to	**He** wants	if	in anything	Allah

ٱبۡنَ مَرۡيَمَ وَأُمَّهُۥ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ

the Earth	in	and whoever is	and his mother	Maryam/ Mary	son of

جَمِيعٗاۗ وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا

and what is	and the Earth	the skies/ heavens	the kingdom of	And for Allah is	all

بَيۡنَهُمَاۚ يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ

on	and Allah is	**He** wants	what	**He** creates	between both of them

كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٧

All-Powerful	thing	every

18. The Jews and the Christians say, "We are children of **Allah** and **His** favourites." Say, "Why would **He** then punish

وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ وَٱلنَّصَٰرَىٰ نَحۡنُ أَبۡنَٰٓؤُاْ ٱللَّهِ

Allah	children of	We are	and the Christians	the Jews	And said

you for your sins? In fact, you are human beings, just like others **He** has created. **He** forgives whoever **He** likes and punishes whoever **He** wants." The kingdom of the skies and the Earth and whatever lies in between them belongs to **Allah** and to **Him** is the final return.

وَأَحِبَّـٰٓؤُهُۥ ۚ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُم ۖ

for your sins	**He** punishes you	Then why	Say	and **His** beloved/ favourites

بَلْ أَنتُم بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۚ يَغْفِرُ لِمَن

who ever	**He** forgives	**He** created	from those	human beings	you are	No/ Rather

يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَلِلَّهِ مُلْكُ

the Kingdom of	And for Allah is	**He** wants	whoever	and punishes	**He** wants

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَإِلَيْهِ

to **Him is**	between both them	whatever is	and the Earth	the skies

ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

the final return

19. O People of the Book, **Our** Messenger has come to you to make things clear to you after a gap when no messengers have come, in case you say, "No one ever brought us good news or a warning. So, a courier of good news and a warner has surely come to you now. **Allah** has the power to do all things.

*pause/ while/ time/ an interval

يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ

he makes clear	**Our** Messenger	has come to you	Surely	the Book	O People of

لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُوا۟

you say	Lest/ in case	the Messengers	from	after a gap*	on	to you

مَا جَآءَنَا مِنۢ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ ۖ فَقَدْ

But surely	a warner	and not	carrier/ courier of good news	any	came to us	Not

جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ

Every/ all	on	And Allah is	and a warner	a giver/ courier of good news	has come to you

شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

All-Powerful	thing

20. When Musa told his people, "O my people remember the favours of **Allah** on you. **He** made prophets in you, made you kings, and gave you what **He** did not give to anyone in the universe.

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ ٱذْكُرُوا۟

And when	Musa/Moses said	to his people	O my people	remember

نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنۢبِيَآءَ

Favor of Allah	on you	when	**He** made	in you	Prophets

وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا وَءَاتَىٰكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ

and made for you	kings	and **He** gave you	what	**He** has not given to

أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٠﴾

anyone	from	the universe

21. O my people enter the Holy Land, which **Allah** has destined for you and do not turn your backs. If you turned your back, you will be the losers."

يَٰقَوْمِ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِى

O my people	Enter	the Holy land	which

كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِكُمْ

Allah has destined/ written down	for you	and do not	turn	on	your backs

فَتَنقَلِبُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٢١﴾

then you will turn back	as losers

22. They said, "O Musa in fact; there is an extremely powerful nation over there and we will never go there until they leave. If they leave, only then we are ready to go in."

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ

They said	O Moses / Musa	In fact	in it is	nation	extremely powerful

وَإِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا

and surely we	never	will enter it	until	they leave	from it

فَإِن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِنَّا دَٰخِلُونَ ﴿٢٢﴾

and if	they leave	from it	then certainly we will	go in

23. Two men from them who were fearful of **Allah** and **Allah** had favoured them said, “Charge through the gate. If you enter surely, you will be victorious and put your trust in **Allah** if you are believers."

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ

Said	two men	from	those who	feared Allah	Allah had Favoured

عَلَيۡهِمَا ٱدۡخُلُواْ عَلَيۡهِمُ ٱلۡبَابَ فَإِذَا

both of them	Enter/ charge	on them in	the gate	then when

دَخَلۡتُمُوهُ فَإِنَّكُمۡ غَٰلِبُونَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ

you have entered it	then indeed you will be	Victorious/ winners	And on	Allah

فَتَوَكَّلُوٓاْ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٢٣

so put your trust	if	you are	believers

24. They said, “O Musa, we will never enter it, in any case, so long as they are in there. So, you and your **Lord** go ahead and fight. We are sitting (and waiting) right here.”

قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّا لَن نَّدۡخُلَهَآ أَبَدٗا مَّا دَامُواْ

They said	O Musa/ Moses	Indeed we	never	will enter it	ever	as long as they are

فِيهَا فَٱذۡهَبۡ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَٰتِلَآ إِنَّا

in it	So go	you	and your **Lord**	and you both fight	Indeed we

هَٰهُنَا قَٰعِدُونَ ٢٤

Are right here	sitting

25. He said, “My **Lord**! I have control only over myself and my brother, so separate us from the sinful people.”

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَآ أَمۡلِكُ إِلَّا نَفۡسِي وَأَخِيۖ

He said	O my **Lord**	Indeed I	do not	have power	except	over myself	and my brother

فَٱفۡرُقۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٥

so separate	between us	and between	The repeatedly disobedient/ sinful people

26. **Allah** said, "Then surely, they are banned from it (the Holy Land) for forty years, they will wander through the land,

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيۡهِمۡۛ أَرۡبَعِينَ سَنَةٗۛ

Allah said	Then indeed it is	Forbidden/ banned	for them	for forty	years

so, do not grieve for the sinful people."

يَتِيهُونَ فِي ٱلْأَرْضِ ۚ فَلَا تَأْسَ عَلَى

they will wander	in	the Earth	So do not	grieve/ be sad	over

ٱلْقَوْمِ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٦﴾

the repeatedly sinful people

27. And read to them the story of the two sons of Adam correctly. When both of them offered a sacrifice, it was accepted from one of them and was not accepted from the other. He (Qabeel/Cain) said, "Surely I will kill you." He (Habeel/Abel) said, "**Allah** accepts only from those who fear **Allah**.

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱبْنَىْ ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ ۘ إِذْ

And read/ recite	to them	the story of	two sons of	Adam	in truth/ correctly	when

قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ

both offered	a sacrifice	and it was accepted	from	one of them	and not

يُتَقَبَّلْ مِنَ ٱلْءَاخَرِ ۖ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ۖ قَالَ

was accepted	from	the other/ second	he said (2nd)	Surely I will kill you	he said (1st)

إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾

Only	Allah accepts	from	the **God** fearing

28. If you raise your hand to kill me, surely, I am not going to raise my hand to kill you. Indeed, I fear **Allah**, the **Lord** of the universe.

لَئِنۢ بَسَطتَ إِلَىَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِى مَآ أَنَا۠

If	you stretch/ raise	towards me	your hand	to kill me	will not	Surely I

بِبَاسِطٍ يَدِىَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ

Stretch/ raise	towards you	to kill you	indeed I	fear

ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾

Allah the **Lord** of	the worlds/ universe

29. I would rather you carry my sin and your sin and be one of the people of the Fire. That will be the reward for the wrongdoers."

إِنِّىٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثْمِى وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ

Indeed I	wish	that	you take/ carry	with my sin	and your sin	so you will be

	مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ ٢٩
	the wrongdoers | Payback/ reward of | and that will be | the Fire | companions/ people of | from
30. At last, his inner self convinced him to kill his brother, so he killed him and became one of the losers.	فَطَوَّعَتۡ لَهُۥ نَفۡسُهُۥ قَتۡلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُۥ
	so he killed him | his brother | to kill | His soul/ inner self | To him | So motivated/ drove/ convince
	فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٣٠
	the losers | of | and became
31. Then **Allah** sent a crow to dig the ground to show him how to hide the dead body of his brother. He (Qabeel/ Cain) said, “Curse on me! I am even unable to be like this crow and hide the dead body of my brother?" Then he regretted.	فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابٗا يَبۡحَثُ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُرِيَهُۥ
	to show him | the Earth | in | it scratched | a crow | Then Allah sent
	كَيۡفَ يُوَٰرِي سَوۡءَةَ أَخِيهِۚ قَالَ يَٰوَيۡلَتَىٰٓ
	Curse on/ Too bad of me | He said | his brother | the dead body of | to hide | how
	أَعَجَزۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِثۡلَ هَٰذَا ٱلۡغُرَابِ
	the crow | this | like | I can be | that | I am unable
	فَأُوَٰرِيَ سَوۡءَةَ أَخِيۖ فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ ٣١
	the regretful ones | from | Then he became | my brother | the dead body of | and hide
32. That is why **We** ordered the children of Israel, if anyone who kills a human being, except (as punishment) for murder or for causing unrest in the land, it is as if he killed the whole of mankind; and whoever saves one, it is as if he saved the whole of mankind. Surely, **Our**	مِنۡ أَجۡلِ ذَٰلِكَ كَتَبۡنَا عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ
	Israel | Children of | on | **We** ordered/ wrote it down | that | From time
	أَنَّهُۥ مَن قَتَلَ نَفۡسَۢا بِغَيۡرِ نَفۡسٍ أَوۡ فَسَادٖ
	for causing chaos/ unrest | or | for a soul (murder) | other than | a soul | kills | who | that he
	فِي ٱلۡأَرۡضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعٗا
	all mankind | he has killed | then it is as if | the Earth | in

Messengers with clear signs came to them, even after that many of them continued to cross the limits in the land.

وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَآ أَحْيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۚ

and whoever	saves it	then it is as if	he has saved	all mankind

وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ

And surely	came to them	**Our** Messengers	with clear Signs/ proofs	yet	indeed

كَثِيرًا مِّنْهُم بَعْدَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

many	of them	after	that	In the Earth	surely cross limits

33. The only punishment for those who fight against **Allah** and **His** Messenger and put efforts to spread unrest in the land, is that they should be killed, or crucified, or have their hands and feet cut off on opposite sides or be removed from their homeland. That is to disgrace them in this world and there is a massive punishment for them in the hereafter...

إِنَّمَا جَزَٰٓؤُا۟ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ

Only	reward/pay back for	those who	carry on war/ fight against	Allah	and **His** Messenger

وَيَسْعَوْنَ فِى ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓا۟ أَوْ

And put effort / run around	in	the Earth/ land	causing chaos/ unrest	is that	they be killed	or

يُصَلَّبُوٓا۟ أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم مِّنْ

they be crucified	or	have cut off	their hands	and their feet	from

خِلَٰفٍ أَوْ يُنفَوْا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ لَهُمْ

opposite sides	or	they be removed	from	the land	That is	for them

خِزْىٌ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ

disgrace	in	the world	and for them	in	the Hereafter	a punishment

عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

massive

34. ...except those who repent before you overpower them. Then know that surely **Allah** is

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا۟

Except	those who	repent	before	that	you overpower

always Willing to Forgive and always Merciful.

عَلَيۡهِمۡۖ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٣٤

Always Merciful	Always willing to Forgive	Allah is	that	then know/ be sure	on them

35. O you, who believe, fear **Allah**, and find the closeness to **Him** by putting every effort in **His** way, so you may succeed.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱبۡتَغُوٓاْ

and look for	Allah	Fear	believe	who	O you

إِلَيۡهِ ٱلۡوَسِيلَةَ وَجَٰهِدُواْ فِي سَبِيلِهِۦ لَعَلَّكُمۡ

so you may	**His** way	in	and put every effort/ strive	the means/ /closeness	towards **Him**

تُفۡلِحُونَ ٣٥

succeed

36. Surely, if the disbelievers have all that is in the Earth and twice as much along with it to save them from the punishment of the Day of Judgement, it will not be accepted from them, and they will have a painful punishment.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡ أَنَّ لَهُم مَّا فِي

is in	what	for them	that	if	disbelieve	those who	Indeed

ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا وَمِثۡلَهُۥ مَعَهُۥ لِيَفۡتَدُواْ بِهِۦ

with it	to rescue/ save themselves	Along with it	and the like of it	all	the Earth

مِنۡ عَذَابِ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنۡهُمۡۖ

from them	will be accepted	not	the judgement	Day of	punishment of	from

وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٣٦

painful	a punishment	and for them is

37. They will wish to come out of the Fire, but they will not be removed from it. For them is an everlasting punishment.

يُرِيدُونَ أَن يَخۡرُجُواْ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم

they	but not	the Fire	of	they come out	that	They will wish

بِخَٰرِجِينَ مِنۡهَاۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّقِيمٞ ٣٧

Ever lasting	a punishment	And for them is	from it	will be removed/ come out

38. For a stealing man or stealing women cut off the hands of both of them, an exemplary punishment for what they have done. **Allah** is the All Mighty; All Wise.

وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقْطَعُوٓاْ أَيْدِيَهُمَا جَزَآءًۢ

a reward/ pay back	their hands	so cut off	and the stealing woman	And for the stealing man

بِمَا كَسَبَا نَكَٰلًا مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ

All-Mighty	And Allah is	From Allah	an exemplary punishment	they have done/ earned	for what

حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

All-Wise

39. Anyone who repented after his wrongdoing and corrects himself then **Allah** will accept his repentance. Surely, **Allah** is Always willing to forgive, Always Merciful.

فَمَن تَابَ مِنۢ بَعْدِ ظُلْمِهِۦ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ

then indeed	and corrects	his wrongdoing	after	repented	then whoever

ٱللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾

Always Merciful	Always willing to forgive	Indeed Allah is	will turn to him/ accept his repentance	Allah

40. Do you not know that the kingdom of the skies and the Earth belongs to **Allah**? **He** punishes anyone **He** wants and forgives anyone **He** wills. **Allah** is powerful to do everything.

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the skies	the Kingdom of	to **Him** belongs	Allah	that	you know	Do not

وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَغْفِرُ لِمَن

for any one	and **He** forgives	**He** wants	who	**He** punishes	and the Earth

يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

All-Powerful	thing	every	on	And Allah is	**He** wants

41. O Messenger, do not be grieved by those who are quick to go back to disbelief and who say, "We believe," from their lips while their hearts do not believe and the Jews who listen eagerly to lies

يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ

hasten/ quick	those who are	Don't you be sad for/ grieved by	O Messenger

فِى ٱلْكُفْرِ مِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِأَفْوَٰهِهِمْ

with their mouths /lips	We believe	said	those who	of	the disbelief	in

and who listen (to spy) for others who have not come to you yet. They change the words from their context and say, "If you are given this, take it but if you are not given this then avoid it!" If **Allah** wants to put anyone in confusion you do not have a power to do anything for him against **Allah**. Those are the ones that **Allah** does not want to purify their hearts; for them there is a disgrace in this world and a massive punishment in the afterlife.

وَلَمۡ تُؤۡمِن قُلُوبُهُمۡۛ وَمِنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ

Jews	those who are	and from	their hearts	believe	and not

سَمَّٰعُونَ لِلۡكَذِبِ سَمَّٰعُونَ لِقَوۡمٍ ءَاخَرِينَ

for other people	Keen Listeners	for falsehood/ lies	Keen listeners

لَمۡ يَأۡتُوكَۖ يُحَرِّفُونَ ٱلۡكَلِمَ مِنۢ بَعۡدِ مَوَاضِعِهِۦۖ

their context/ places	from after	the words	They change	they did not come to you

يَقُولُونَ إِنۡ أُوتِيتُمۡ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِن

but if	so take it	this	you are given	If	saying

لَّمۡ تُؤۡتَوۡهُ فَٱحۡذَرُواْۚ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتۡنَتَهُۥ

his trial/ utter confusion/chaos	Allah wants	And who ever	then beware/ be careful/avoid it	you are not given this

فَلَن تَمۡلِكَ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۚ أُوْلَٰٓئِكَ

Those are	in anything	Allah	against	for him	will you have power	then never

ٱلَّذِينَ لَمۡ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمۡۚ لَهُمۡ

For them	their hearts	**He** purifies	that	Allah want	never	the ones

فِي ٱلدُّنۡيَا خِزۡيٞۖ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ

The afterlife/ Hereafter	in	and for them	Disgrace/ humiliation	the world	in

عَذَابٌ عَظِيمٞ ﴿٤١﴾

massive	a punishment

42. Keen listeners for the lies; greedy eaters of the unlawful! So, if they come to you, judge between them or refuse. If you refuse, they cannot

سَمَّٰعُونَ لِلۡكَذِبِ أَكَّٰلُونَ لِلسُّحۡتِۚ فَإِن

So if	For unlawful/ forbidden	greedy eater	of the lies/ falsehood	keen listeners

harm you at all; but if you judge, then judge with justice, Surely, **Allah** loves those who do justice.

جَآءُوكَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُمۡ أَوۡ أَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡۖ

from them	turn away/ avoid/ refuse	or	between them	then judge	they come to you

وَإِن تُعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ فَلَن يَضُرُّوكَ شَيۡـٔٗاۖ

anything	will they harm you in	then never	from them	you turn away/ refuse	And if

وَإِنۡ حَكَمۡتَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِٱلۡقِسۡطِۚ إِنَّ

Indeed	with the justice	between them	then judge	you judge	And if

ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُقۡسِطِينَ ٤٢

he ones who are just	loves	Allah

43. How can they ask you to judge while they have the Torah with them, which contains the commands of **Allah**? And after all that they turn away from it. These people are not believers.

وَكَيۡفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ ٱلتَّوۡرَىٰةُ فِيهَا

in it are	the Taurah	while they have with them	they appoint you a judge	But how

حُكۡمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوۡنَ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَۚ وَمَآ

and not	that	after	they turn away	Then	Allah	command/ orders of

أُوْلَٰٓئِكَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٤٣

the believers	those are

44. Surely, **We** revealed the Torah; in it was the guidance and light. The prophets judged according to it between those Jews who were obedient to **Allah**, so did the Rabbis (people of **Allah**) and the scholars. They were made guardians of the Book of **Allah**, and they were

إِنَّآ أَنزَلۡنَا ٱلتَّوۡرَىٰةَ فِيهَا هُدٗى وَنُورٞۚ

and light	Guidance	in it	the Taurah	**We** revealed	Indeed

يَحۡكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسۡلَمُواْ لِلَّذِينَ

for those who	had submitted/ were obedient to Allah	those who	the Prophets	by it	judged

هَادُواْ وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلۡأَحۡبَارُ بِمَا ٱسۡتُحۡفِظُواْ

they were made guardians	with what	and the scholars	and the Rabbis/ people of Allah	were Jews

witnesses to it. So do not fear people but fear **Me**. Do not sell **My** verses for a small gain. Those who do not judge according to what **Allah** has revealed are the disbelievers.

مِن كِتَٰبِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيۡهِ شُهَدَآءَۚ

witnesses	to it	and they were	Allah	Book of	of

فَلَا تَخۡشَوُاْ ٱلنَّاسَ وَٱخۡشَوۡنِ وَلَا تَشۡتَرُواْ

sell	and do not	but fear **Me**	the people	fear	So do not

بِـَٔايَٰتِي ثَمَنٗا قَلِيلٗاۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ

by what	judge	does not	And whoever	for a little price/ gain	**My** Verses

أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٤

the disbelievers	they are	then those	Allah has revealed

45. And **We** wrote it down as an order for them in it, “a life for a life, an eye for an eye, a nose for a nose, an ear for an ear, a tooth for a tooth and an equal payback for wounds. Then if someone forgives; that will count as compensation for his own sins.” Those who do not judge according to what **Allah** has revealed; they are wrongdoers.

وَكَتَبۡنَا عَلَيۡهِمۡ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفۡسَ بِٱلنَّفۡسِ

for the life	the life	that	in it	for them	And **We** wrote it an order

وَٱلۡعَيۡنَ بِٱلۡعَيۡنِ وَٱلۡأَنفَ بِٱلۡأَنفِ وَٱلۡأُذُنَ

and the ear	for the nose	and the nose	for the eye	and the eye

بِٱلۡأُذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلۡجُرُوحَ قِصَاصٞۚ

an equal payback	and for wounds is	for the tooth	and the tooth	for the ear

فَمَن تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٞ لَّهُۥۚ وَمَن

And whoever	for him	a compensation/ penalty payment for sin	then it is	gives it up as charity	Whoever

لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ

they are	then those	Allah has revealed	with what	judge	does not

ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٥

the wrongdoers

46. In their footsteps, **We** sent Isa the son of Maryam, confirming the Torah that had come before him and **We** gave him the Bible, in it was light of guidance and confirmation of the Torah that had come before it, guidance and advice for those who fear **Allah**.

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَـٰرِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ

Mary/ Maryum	son of	Jesus/ Esa	their footsteps	on	And **We** sent

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ ۖ وَءَاتَيْنَـٰهُ

and **We** gave him	the Taurah	from	before him	what was	Confirming

ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا

what was	and it confirmed	and light	the Guidance	in it was	the Injeel

بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً

and an advice/ lesson	and a Guidance	the Taurah	of	before him

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

For those who fear Allah

47. The people of the Bible must judge according to what **Allah** has revealed in it. Those who do not judge according to what **Allah** has revealed, surely, they are the sinful ones.

وَلْيَحْكُمْ أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ ۚ

in it	Allah has revealed	by what	the Injeel	People of	And for judging

وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ

then those	Allah revealed	by what	judge	does not	And whoever

هُمُ ٱلْفَـٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾

those who do sins repeatedly/ disobedient/ the sinful ones	they are

48. Likewise, **We** have revealed the Book to you with a purpose. It confirms the books that came before it and as a witness over them. So, judge between them by what **Allah** has revealed

وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَـٰبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا

what was	confirming	with the truth/ purpose	the Book	to you	And **We** revealed

بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ ۖ

over it	and a guardian/ witness	the Book	of	before it

to you and do not follow their wishes when the truth has come to you already. **We** have given a law and a way of life to every one of you. If **Allah** wanted, **He** could have made you a single nation, but **He** wanted to test you in what **He** has given you. So, race with one another in doing good. All of you have to return to **Allah** then **He** will inform you about what you used to differ...

فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُۖ وَلَا تَتَّبِعۡ

follow	and do not	Allah has revealed	by what	between them	So judge

أَهۡوَآءَهُمۡ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلۡحَقِّۚ لِكُلّٖ

For each	the truth	of	has come to you	when	their useless wishes/ desire

جَعَلۡنَا مِنكُمۡ شِرۡعَةٗ وَمِنۡهَاجٗاۚ وَلَوۡ

And if	and a clear way of life	a law	for you	**We** have made

شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَلَٰكِن

and but	one community/ nation	**He** would have made you	Allah wanted

لِّيَبۡلُوَكُمۡ فِي مَآ ءَاتَىٰكُمۡۖ فَٱسۡتَبِقُواْ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ

the good	Race one another in	**He** has given you	what	in	to test you

إِلَى ٱللَّهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعٗا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا

of what	then **He** will inform you	you will all return	Allah	To

كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ٤٨

differing	in it	you were

49. ...So that you Judge between them according to what **Allah** has revealed and do not follow their desires. Be careful of them in case they (try to) turn you away from some of what **Allah** has revealed to you. However, if they turn away (refuse to accept) then know that

وَأَنِ ٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا

and do not	Allah has revealed	by what	between them	you judge	And that

تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡ وَٱحۡذَرۡهُمۡ أَن يَفۡتِنُوكَ عَنۢ

from	they tempt you away	in case	and be careful of them	their useless wishes	Follow

بَعۡضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيۡكَۖ فَإِن تَوَلَّوۡاْ

they turn away	And if	to you	Allah has revealed	what	some of

Allah just wants to punish them for some of their sins. Surely, most of the people are disobedient.

فَٱعۡلَمۡ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بِبَعۡضِ

for some of	punish them/ them to suffer	to	Allah wants	only	then know that

ذُنُوبِهِمۡۗ وَإِنَّ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلنَّاسِ

the people are	of	many	And indeed	their sins

لَفَٰسِقُونَ ٤٩

sure repeatedly sinful/ disobedient

50. Do they want the Judgement like of the time of ignorance? Who is better in Judgement than **Allah** for the people who strongly believe?

أَفَحُكۡمَ ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ يَبۡغُونَۚ وَمَنۡ أَحۡسَنُ مِنَ

than	better	And who is	they want/ look for	of the ignorance	Is it then the judgment

ٱللَّهِ حُكۡمٗا لِّقَوۡمٖ يُوقِنُونَ ٥٠

who believe strongly	for a people	judgment	Allah

51. O you who believe, do not take the Jews and the Christians as close friends. They are friends only with each other. Whoever takes them as close friends is one of them. Surely, **Allah** does not guide the wrongdoing people.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلۡيَهُودَ

the Jews	take	Do not	believe	who	O you

وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوۡلِيَآءَۘ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ

others	allies/ close friends	Some of them are	allies/ friends	and the Christians

وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمۡ فَإِنَّهُۥ مِنۡهُمۡۗ إِنَّ

Indeed	of them	then indeed he is	in you	takes them as friends	And whoever

ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٥١

the wrongdoing people	guide	does not	Allah

52. Now, you see those who have disease in their hearts are quick in saying, “We fear some unfortunate thing may happen to us.” So

فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ يُسَٰرِعُونَ

they are quick/ race	a disease	their hearts is	in	those	And you see

فِيهِمۡ يَقُولُونَ نَخۡشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٞۚ

a misfortune	may come on us	that	We fear	saying	in them

perhaps when **Allah** brings victory or some decision from **Him**, they will then regret over what they hide in their hearts.

فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَ بِٱلۡفَتۡحِ أَوۡ أَمۡرٖ

But perhaps	Allah	that	will bring	the victory	or	a decision

مِّنۡ عِندِهِۦ فَيُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّواْ فِيٓ

from **Him**	Then they will become	for	what	they used to hide	With in

أَنفُسِهِمۡ نَٰدِمِينَ ٥٢

Themselves	regretful

53. And those who believe will say, "Are they not the ones who took strongest oaths by **Allah** that they were surely with you?" Their deeds are worthless, and they have turned losers.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمُواْ

And will say	those who	believe	Are these	those who	Swore

بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ إِنَّهُمۡ لَمَعَكُمۡۚ حَبِطَتۡ

by Allah	Strongest of	their oaths	indeed they were	with you	Became worthless

أَعۡمَٰلُهُمۡ فَأَصۡبَحُواْ خَٰسِرِينَ ٥٣

their actions	and they became	losers

54. O you who believe; If any one of you turns away from his religion (Islam), soon **Allah** will bring a nation who **He** will love, and they will love **Him**. They will be kind to the believers and strict with disbelievers, they will put every effort in the way of **Allah**, and they will never be afraid of the blame of the critics. That is the blessing of **Allah** that **He** gives to anyone **He** wants. **Allah** Surrounds

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرۡتَدَّ مِنكُمۡ عَن

O you who	believe	Whoever	turns back	in you	from

دِينِهِۦ فَسَوۡفَ يَأۡتِي ٱللَّهُ بِقَوۡمٖ يُحِبُّهُمۡ

his religion	then soon	Allah will bring	a nation	who **He** loves

وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى

and they love **Him**	humble/ kind	towards	the believers	and strict	on

ٱلۡكَٰفِرِينَ يُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا

the disbelievers	putting utmost /every effort	in	the way of	Allah	and not

يَخَافُونَ لَوۡمَةَ لَآئِمٖۚ ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ

Fearing	the blame of	a critic	That is	the Grace/ blessing of	Allah

everything in **His** Knowledge.

يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

All Knowing	surrounding	And Allah is	**He** wants	to who	**He** gives it

55. Your only friend is **Allah**, **His** Messenger and those who believe and set up Salh, give Zakah and bow before **Allah**.

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

believe	and those who	and **His** Messenger	Allah	your ally/ friend is	Only

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ

Zakah/ must charity	and give	the prayer	Set up/ establish	and those who

وَهُمۡ رَٰكِعُونَ ﴿٥٥﴾

those who bow down	and they are

56. Anyone who takes **Allah**, **His** Messenger, and the believers as friends, they are the group of **Allah**, and they will be the winners.

وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

believe	and those who	and **His** Messenger	Allah	takes as an ally/ friend	And whoever

فَإِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ﴿٥٦﴾

the winners/ the ones who overcome	they are	Allah	Group/ party of	then indeed

57. O you who believe; do not make friends with the disbelievers and with the people who were given book before you, the ones who make fun and play with your religion. Fear **Allah** if you are believers.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلَّذِينَ

those who	take	Do not	believe	who	O you

ٱتَّخَذُواْ دِينَكُمۡ هُزُوٗا وَلَعِبٗا مِّنَ ٱلَّذِينَ

those who	from	and play	as laugh/ fun	your religion	Take

أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَٱلۡكُفَّارَ أَوۡلِيَآءَۚ

allies/ friends	and the disbelievers	before you	the Book	were given

وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿٥٧﴾

believers	you are	if	Allah	And fear

58. When you call for Salah, they make fun and play of it. This is because these people do not understand.

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُوًا

fun/ laugh	they take it	the prayer	for	you make a call	And when

وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

They understand	not	a people	they are	That is	and play

59. Say, “O People of the Book, do you hate us only because we believe in **Allah** and in what is revealed to us and that was revealed before us and because most of you are disobedient?

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّآ إِلَّآ

only	of us	you feel bitter/ hate	Do	the Book	O People of	Say

أَنْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ

and what	to us	has been revealed	and what	in Allah	we believe	That

أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٥٩﴾

disobedient/ sinful	most of you are	and that	before	was revealed

60. Say, “Shall I inform you about the ones who will have worse punishment from **Allah**, those who were cursed by **Allah** and **He** became angry with them and those who were turned into monkeys and pigs, and those who worshipped false gods? They were at the worst level and were lost far away from the right path."

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكَ مَثُوبَةً

Punishment/ payback	these	than	worse	I inform you	Shall	Say

عِندَ ٱللَّهِ ۚ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ

with him	and **He** became angry	Allah has cursed	Who	Allah	From

وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ

and worshipped	and the pigs	the apes/ monkeys	of them	and made

ٱلطَّٰغُوتَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن

from	and lost far away	position/ level/ point	worse in	Those were	the false gods

سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

the path	Straight

61. When they come to you, they say, "We believe," while they came with disbelief they left with the same. **Allah** knows best what they were hiding.

وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَقَد دَّخَلُواْ

And when	they come to you	they say	We believe	But certainly	they entered

بِٱلْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُواْ بِهِۦ وَٱللَّهُ

with disbelief	and they	certainly	went out/ left	with it	And Allah

أَعْلَمُ بِمَا كَانُواْ يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

knows best	of what	they were	hiding

62. You will see many of them are quick to do sin, aggression and in eating up the unlawful things. What they do is evil indeed.

وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْإِثْمِ

And you see	many	of them	They are quick/ rush	into	the sin

وَٱلْعُدْوَٰنِ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا

and in crossing limits/ aggression	and eating up/ devouring	the forbidden/ the unlawful	Surely evil is	what

كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

they are	doing

63. Why do their saints and the religious scholars not stop them from saying what is sinful and eating up what is unlawful? What they practice is surely evil.

لَوْلَا يَنْهَىٰهُمُ ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ عَن

Why do not	forbid/ stop them	Rabbis/ men of Allah /saints	and the religious scholars	from

قَوْلِهِمُ ٱلْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا

their saying	the sinful	and their eating	the forbidden/ the unlawful	Surely evil is	what

كَانُواْ يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

they used to	Do/ practice

64. The Jews said, "**Allah's** hand is tied up." Their own hands are tied up and curse be on them for what they say. In fact, **His** hands are wide open; **He** spends as **He** likes.

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۚ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ

And the Jews said	Allah's Hand are	chained/ tied up	are chained/ tied up	their hands

Surely what your **Lord** has revealed to you will only increase their rebellion and disbelief. **We** have placed enmity and hatred between them (to last) until the Day of Judgement. Every time they light up the fire of war **Allah** puts it out. They run around to spread chaos in the land. **Allah** does not like those who cause chaos.

وَلُعِنُواْ بِمَا قَالُواْ ۘ بَلۡ يَدَاهُ مَبۡسُوطَتَانِ

spread out	**His** Hands are	No/ in fact	they said	for what	and they have been cursed

يُنفِقُ كَيۡفَ يَشَآءُۚ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرٗا مِّنۡهُم

of them	many	And surely increases	**He** wants/ like	how/ as	Spends

مَّآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ طُغۡيَٰنٗا وَكُفۡرٗاۚ

and disbelief	in rebellion	your **Lord**	from	to you	has been revealed	What

وَأَلۡقَيۡنَا بَيۡنَهُمُ ٱلۡعَدَٰوَةَ وَٱلۡبَغۡضَآءَ إِلَىٰ

till	and the hatred	the enmity	in them	And **We** have put

يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ كُلَّمَآ أَوۡقَدُواْ نَارٗا لِّلۡحَرۡبِ

the war	fire of	they light up / flare up	Every time	the judgement	Day of

أَطۡفَأَهَا ٱللَّهُۚ وَيَسۡعَوۡنَ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَسَادٗاۚ

causing chaos/ unrest	the Earth	in	And they struggle/ run around	Allah puts it out

وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ٦٤

those who cause chaos	love	does not	And Allah

65. If the People of the Book had believed and feared **Allah**, **We** would have written off their sins and surely admitted them to the Gardens of comfort.

وَلَوۡ أَنَّ أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوۡاْ

and feared Allah	believed	the Book	People of	that	And if

لَكَفَّرۡنَا عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡ وَلَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ

and surely **We** would have admitted them to	their evil actions/ sins	from them	surely **We** would have removed/ written off

جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٦٥

the comfort	Gardens of

66. If only they had upheld the Torah and the Bible and what is revealed to them from their **Lord**, they would have eaten from above and from under their feet. In them are some moderate people but most of them are evil in their actions.

*blessings would come from sky and from the Earth.

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ

and what	and the Bible	the Taurah	Upheld/ followed observed	that they	And if

أُنزِلَ إِلَيْهِم مِّن رَّبِّهِمْ لَأَكَلُوا۟ مِن فَوْقِهِمْ

above them	from	surely they would have eaten	their **Lord**	from	to them	is revealed

وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ ۚ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۖ

moderate	a community	in them is	their feet	Beneath/ under*	and from

وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَآءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

they do/ their action	what	evil is	of them	but many

67. O Messenger, preach all that has been revealed to you from your **Lord**. If you do not, then you have not delivered **His** message. **Allah** will protect you from the people. Surely, **Allah** does not guide the disbelieving people.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِّغْ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن

from	to you	has been revealed	what	pass on/ preach	Messenger	O

رَّبِّكَ ۖ وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُۥ ۚ

His Message	you passed on/ deliver	then not	you do	not	and if	your **Lord**

وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ ٱلنَّاسِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا

does not	Allah	Indeed	the people	from	will protect you	And Allah

يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٦٧﴾

the disbelieving people	Guide

68. Say, “O People of the Book, you have nothing until you follow the Torah, the Bible and what is being revealed to you from your **Lord**." But surely what is revealed to you from your **Lord** will increase many in

قُلْ يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ حَتَّىٰ

until	anything	on	You are not	the Book	O People of	Say

تُقِيمُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ

Is being revealed	and what	and the Bible	the Taurah	Upheld/ observe / follow

rebellion and disbelief only, so do not feel sad for the disbelieving people.

إِلَيۡكُم مِّن رَّبِّكُمۡۖ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرٗا مِّنۡهُم

of them	many	And surely increase	your **Lord**	from	to you

مَّآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ طُغۡيَٰنٗا وَكُفۡرٗاۖ

and disbelief	in rebellion/ disobedience	your **Lord**	from	to you	has been revealed	What

فَلَا تَأۡسَ عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٦٨

the disbelieving people	over	Grieve/ be sad	So do not

69. Surely, those who believe and those who are Jews and the Sabians and the Christians; those who believe in **Allah** and the Last Day and act rightly will have no fear, nor will they be sad.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ

and the Sabians	became Jews	and those who	believed	those who	Indeed/ surely

وَٱلنَّصَٰرَىٰ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ

and the Last Day	in Allah	believed	whoever	and the Christians

وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا

and not	on them	fear	then no	good deeds/ rightly	and did/ act

هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٦٩

will be sad	They

70. **We** had already taken a firm promise from the children of Israel and sent in them messengers. Whenever a prophet came to them with what their souls did not like, they denied a group and they killed the other.

لَقَدۡ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَأَرۡسَلۡنَآ

and **We** sent	the Children of Israel	pledge /a firm promise from	**We** took	Sure already

إِلَيۡهِمۡ رُسُلٗاۖ كُلَّمَا جَآءَهُمۡ رَسُولُۢ بِمَا

with what	any Messenger	came to them	Whenever	Messengers	to them

لَا تَهۡوَىٰٓ أَنفُسُهُمۡ فَرِيقٗا كَذَّبُواْ وَفَرِيقٗا

and a group	they rejected/ denied	a group	their souls	desired/ wanted	not

يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

they kill

71. They thought that no harm would come from it, and they behaved blind and deaf. After that, **Allah** forgave them; again, many of them behaved blind and deaf. **Allah** sees all of what they do.

وَحَسِبُوٓاْ أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُواْ وَصَمُّواْ

and they became deaf	so they became blind	a trial	will be	that not	And they thought

ثُمَّ تَابَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُواْ وَصَمُّواْ

and they became deaf	they became blind	then again	to them	Allah forgave	Then

كَثِيرٌ مِّنْهُمْۚ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

they do	of what	All-Seer	And Allah is	of them	many

72. Surely those who say, "Messiah; son of Maryam is the real **Allah**," are disbelievers, while the Messiah had said, "O children of Israel, worship **Allah**, my **Lord** and your **Lord**." In fact, whoever attaches any partners with **Allah**; Jannah is forbidden for him. His place to live is in the Fire and no one will be able to help such wrongdoers.

لَقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ

He is	Allah	Indeed	say	those who	disbelieved	surely

ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَۖ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ يَٰبَنِيٓ

O Children of	the Messiah	While said	Mary / Maryum	son of	the Messiah

إِسْرَٰٓءِيلَ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْۖ إِنَّهُۥ

Indeed he	and your **Lord**	my **Lord**	Allah	Worship	Israel

مَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ

for him	Allah has forbidden/ completely banned	then surely	with Allah	associate partners	who

ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَىٰهُ ٱلنَّارُۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ

any	for the wrongdoers	And not	the Fire	his living place will be	Paradise

أَنصَارٍ ﴿٧٢﴾

helpers

73. Those who say, "**Allah** is the third of the three" (trinity) are surely disbelievers. There is no god except the **One Allah** who deserves to be worshipped. If they do not stop saying this, a painful punishment will surely come on such disbelievers.

لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ

the third of	Allah is	Indeed	say	those who	disbelieved	Certainly

ثَلَٰثَةٍۘ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۚ

the **One God** who deserves to be worshipped	except	god	from	And there is no	three

وَإِن لَّمْ يَنتَهُواْ عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ

surely will cause	they are saying	from what	they stop	not	And if

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٣

painful	a punishment	In them	disbelieved	those who

74. Why do they not turn to **Allah** and ask **His** forgiveness? **Allah** is Always Willing to Forgive; Always Merciful

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُۥۚ وَٱللَّهُ

And Allah	and ask **His** forgiveness	Allah	to	they turn	So will not

غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٧٤

Always Merciful	Always willing to forgive

75. Messiah the son of Maryam is only a messenger. Many messengers passed before him and his mother was a truthful woman. Both of them used to eat food. See how **We** make **Our** signs clear to them; and see how they are turning away!

مَّا ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٞ قَدْ

surely	Messenger	but/ only	Mary/ Maryum	son of	the Messiah	Not

خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُۖ وَأُمُّهُۥ صِدِّيقَةٞۖ

truthful women	And his mother was	the Messengers	before him	had passed

كَانَا يَأْكُلَانِ ٱلطَّعَامَۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ

We make clear	how	See	the food	eat	They both used to

لَهُمُ ٱلْأٓيَٰتِ ثُمَّ ٱنظُرْ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ٧٥

they are turning away	how	see	then	the Signs	to them

76. Say, “Do you worship, besides **Allah**, those who have no power to harm you or bring you any benefit?” **Allah** is the All-Hearing, the All-Knowing.

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ

has power	not	what	Allah	besides/ instead of	Do you worship	Say

لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۚ وَٱللَّهُ هُوَ

He is	while Allah	any benefit	and not	any harm	to cause you

ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

the All-Knowing	the All-Hearing

77. Say, O people of the Book, do not cross the limits in your religion without any right and do not follow the useless wishes of a group who had gone astray in the past. They misled many and they were clearly lost from the right path.

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغْلُوا۟ فِى دِينِكُمْ

your religion	in	cross limits	Do not	the Book	O People of	Say

غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوٓا۟ أَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ

surely	people/ group	useless wishes / desire	follow	and do not	the truth/ right	other than

ضَلُّوا۟ مِن قَبْلُ وَأَضَلُّوا۟ كَثِيرًا وَضَلُّوا۟ عَن

from	and they were lost	many	and they misled	Before/ In the past	who were lost

سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

the path	right

78. The disbelievers from the children of Israel were cursed by the tongue of Dawud and Isa the son of Maryam. That was because they disobeyed and used to cross the limits.

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ

Israel	Children of	from	disbelieved	those who	Were cursed

عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُۥدَ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۚ

Mary/ Maryum	son of	and Jesus/ Esa	Dawud/ David	tongue of	by

ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

crossed limits	and they	they disobeyed	because	that was

79. They did not stop each other from any evil acts. Surely, what they used to do was most evil.

كَانُواْ لَا يَتَنَاهَوۡنَ عَن مُّنكَرٖ فَعَلُوهُۚ

They were not	stopping each other	from	the wrongdoing	they did/ acted

لَبِئۡسَ مَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٧٩

Surely worst was	what	they were	doing

80. You see many of them making friends with disbelievers. How evil is what they have sent ahead for themselves. **Allah** is angry with them, and they will remain in the punishment forever.

تَرَىٰ كَثِيرٗا مِّنۡهُمۡ يَتَوَلَّوۡنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ

You see	many	of them	takin allies/ friends	those who	disbelieved

لَبِئۡسَ مَا قَدَّمَتۡ لَهُمۡ أَنفُسُهُمۡ أَن سَخِطَ

Surely evil is	what	sent ahead	for them	their souls/ themselves	that	became angry

ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ وَفِي ٱلۡعَذَابِ هُمۡ خَٰلِدُونَ ٨٠

on them Allah	and in	the punishment	they will	Live/ remain forever

81. If they believed in **Allah** and the prophet and in what has been revealed to him, they would not have taken them as friends. But most of them are sinful.

وَلَوۡ كَانُواْ يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِيِّ وَمَآ

And if	they had	believed	in Allah	and the Prophet	and what

أُنزِلَ إِلَيۡهِ مَا ٱتَّخَذُوهُمۡ أَوۡلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ

has been revealed	to him	not	would have taken them	allies/ friends	and but

كَثِيرٗا مِّنۡهُمۡ فَٰسِقُونَ ٨١

many	of them are	disobedient/ sinful

82. Surely you will find that the people most hostile towards the believers are the Jews and those who attach partners to **Allah** (i.e., polytheists). And you will

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةٗ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ

Surely you will find	Strongest/ worst of	the people	in enmity/ hostility / bitterness	to those who	believe

ٱلۡيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْۖ وَلَتَجِدَنَّ أَقۡرَبَهُم

the Jews	and those who	partners with Allah	and surely you will find	nearest of them

find that the closest in friendship to the believers are those who say, “We are Christians.” This is because there are priests and saints between them, and they are not arrogant.

مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا

We are	say	those who	believe	to those who	friendship/ feeling/

نَصَٰرَىٰۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنۡهُمۡ قِسِّيسِينَ وَرُهۡبَانٗا

and saints/ men of Allah	priests	in them are	because	That is	Christians

وَأَنَّهُمۡ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ ٨٢

arrogant/ very proud	not	and that they are

83. When they hear what is revealed to the Messenger, you will see tears pour down their eyes, as they recognize the truth. They say, “Our **Lord**, we believe. So, count us with those who bear witness.

وَإِذَا سَمِعُواْ مَآ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ

you see	the Messenger	to	has been revealed	what	they listen to	And when

أَعۡيُنَهُمۡ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمۡعِ مِمَّا عَرَفُواْ مِنَ

of	they recognized	for what	the tears	with	flowing/ pour down	their eyes

ٱلۡحَقِّۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكۡتُبۡنَا مَعَ

with	so write us/ count us	we believe	Our **Lord**	They say	the truth

ٱلشَّٰهِدِينَ ٨٣

the witnesses

84. How can we not believe in **Allah** when the truth that has come to us and we hope that our **Lord** will include us in the pious people?”

وَمَا لَنَا لَا نُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ

from	came to us	and what	in Allah	we believe	not	for us that	And what

ٱلۡحَقِّ وَنَطۡمَعُ أَن يُدۡخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ

with	our **Lord**	will admit/ include us	that	And we hope/ desire	the truth

ٱلۡقَوۡمِ ٱلصَّٰلِحِينَ ٨٤

the pious/ righteous people

85. Because of what they said, **Allah** has awarded them gardens beneath which rivers flow; they will live forever in them. That is the reward of those who do good.

فَأَثَٰبَهُمُ ٱللَّهُ بِمَا قَالُواْ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن

from	flows	with Gardens	they said	for what	So Allah awarded them

تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ

the reward of	And that is	in it	will live forever	the rivers	under them

ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٨٥

those who do good

86. And those who disbelieved and denied **Our** signs, they are the people of the Fire.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ

those are	**Our** Signs	and denied/ falsified	disbelieved	And those who

أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ٨٦

the Hellfire	companions of

87. O you who believe, do not make the good things unlawful for you that **Allah** has made lawful and do not cross the limits. Surely, **Allah** does not like those who cross limits.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَٰتِ مَآ

what	Pure/ good things	make unlawful	Do not	believe	who	O you

أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمۡ وَلَا تَعۡتَدُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا

does not	Allah	Indeed	cross limits	and do not	for you	Allah has made lawful

يُحِبُّ ٱلۡمُعۡتَدِينَ ٨٧

those who cross limits	love

88. Eat from whatever pure and lawful provisions **Allah** has given you and fear **Allah**; the **One Who** you believe in.

وَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۚ

good	lawful	Allah has provided you	of what	And eat

وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤۡمِنُونَ ٨٨

believers	in **Him** you are	the **One**	And fear Allah

89**. Allah** will not take you to account for thoughtless promises, but **He** will take you to

لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغۡوِ فِيٓ أَيۡمَٰنِكُمۡ وَلَٰكِن

but	your oaths/ promise	in	for the thoughtless/ unintentional	Allah will not take/ hold you to account

account for the oaths when you confirm them. So, the penalty for the sin (of breaking the oath) is the feeding of ten poor people with the average food that you give to your families or clothing them or the freeing of a slave. If you cannot do this then, fast for three days. That is the penalty for breaking the oaths when you have sworn. So, guard your oath. This is how **Allah** makes his verses clear so you may be thankful.

يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلۡأَيۡمَٰنَۖ فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ

So penalty of this sin is	the oaths/ promise	your confirmed	for what	**He** will call you to account

إِطۡعَامُ عَشَرَةِ مَسَٰكِينَ مِنۡ أَوۡسَطِ مَا

what	average	from	needy people	ten	feeding of

تُطۡعِمُونَ أَهۡلِيكُمۡ أَوۡ كِسۡوَتُهُمۡ أَوۡ تَحۡرِيرُ

freeing	or	clothing them	or	your families	you feed

رَقَبَةٍۖ فَمَن لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٖۚ

days	three	then fasting for	Find (do it)	does not	But whoever	a slave

ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ أَيۡمَٰنِكُمۡ إِذَا حَلَفۡتُمۡۚ وَٱحۡفَظُوٓاْ

And guard/ protect	you have sworn	when	your confirmed promise/ oath	the penalty of sin of	That is

أَيۡمَٰنَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ

His verses	to you	Allah makes clear	Thus	your oaths

لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٨٩

Grateful/ thankful	so you may be

90. O you who believe! Alcohol, betting, sacrificing animals for other than **Allah** and finding luck with arrows are filthy actions of Shaitan. So, keep away from them, so you may be successful.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡخَمۡرُ وَٱلۡمَيۡسِرُ

and the games of chance/ betting	the intoxicants/ Alcohol/ wine	surely	believe	who	O you

وَٱلۡأَنصَابُ وَٱلۡأَزۡلَٰمُ رِجۡسٞ مِّنۡ عَمَلِ

actions of	from	filth/ bad deeds	and finding luck with arrows are	and sacrifices at altars for other than Allah

ٱلشَّيۡطَٰنِ فَٱجۡتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ٩٠

successful	so you may be	so abstain/ avoid/ keep away from it	the Satan

91. Shaitan only wants to cause enmity and hatred between you through alcohol and gambling and to stop you from the remembrance of **Allah** and from prayer. So, will you then not avoid it?

إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ

the enmity	between you	Cause/ place happen/ put	to	the Satan wants	Only

وَٱلْبَغْضَآءَ فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ

and stops/ blocks/ keeps you away	and gambling/ betting	Intoxicants/ alcohol	through	and the hatred

عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِ ۖ فَهَلْ

So will	Prayer/ Salah	and from	Allah	remembrance of	from

أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿٩١﴾

the ones who stops/ avoids/ abstains	you

92. Obey **Allah** and obey the Messenger and be careful. If you still turn away, then know that the duty of **Our** Messenger is only to give the message clearly.

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُوا۟ ۚ

and be careful/ beware /avoid (disobeying)	the Messenger	and obey	Allah	And obey

فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا

Our Messenger is	on	only	then know	you turn away	And if

ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

to clearly give the message/ clearly conveying

93. There shall be no sin on those who believe and do good deeds for what they ate (in the past). As long as they believed and feared **Allah** and acted rightly, then remain conscious of **Allah** and believed and continue to be mindful of **Allah** and do kindness and surely **Allah** loves those who do kindness.

لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

the good deeds	and do/ act	believe	those who	on	Not

جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوٓا۟ إِذَا مَا ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟

and they believe	That they fear Allah/ be mindful of Allah	when	they ate	for what	any sin

وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ ثُمَّ

then	and believe	they fear Allah/ be conscious of Allah	then	the good deeds	and they do

	ٱتَّقَواْ وَّأَحۡسَنُواْۚ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٩٣
	those who do good/ kindness | loves | and Allah | and do good/ kindness | they fear Allah
94. O you who believe, **Allah** will surely test you through prey (for hunting) that will be in reach of your hands and spears. So, **Allah** may make it obvious that which one of you fears **Him** without seeing him. Anyone who crosses limits after this warning; there is a painful punishment for him.	يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَيَبۡلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَيۡءٖ مِّنَ
	of | through something | Surely Allah will test you | believe | who | O you
	ٱلصَّيۡدِ تَنَالُهُۥٓ أَيۡدِيكُمۡ وَرِمَاحُكُمۡ لِيَعۡلَمَ ٱللَّهُ
	that Allah may make it clear | and your spears | your hands | can reach it | the hunting
	مَن يَخَافُهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ فَمَنِ ٱعۡتَدَىٰ بَعۡدَ ذَٰلِكَ
	that | after | crossed limit | And whoever | in the unseen | fears **Him** | who
	فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٩٤
	painful | a punishment | then for him is
95. O you, who believe, do not kill the hunt when you are in Ihram. If someone from you kills it knowingly then penalty will be from cattle similar to what one has killed, as judged by two honest men , this offering will be delivered at the Kaaba, to feed the poor or fasting equal to it, so he may taste the punishment of what he did. **Allah** has forgiven what happened before but whoever does it again, **Allah** will take revenge. **Allah** is the All	يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقۡتُلُواْ ٱلصَّيۡدَ وَأَنتُمۡ
	while you are | the hunt/ prey | kill | Do not | believe | who | O you
	حُرُمٞۚ وَمَن قَتَلَهُۥ مِنكُم مُّتَعَمِّدٗا فَجَزَآءٞ
	then penalty/ payback | Intentionally/ knowingly | in you | killed it | And whoever | in Ihram
	مِّثۡلُ مَا قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ يَحۡكُمُ بِهِۦ
	it | judging | the cattle | of | he killed | what | is similar
	ذَوَا عَدۡلٖ مِّنكُمۡ هَدۡيَۢا بَـٰلِغَ ٱلۡكَعۡبَةِ أَوۡ
	or | the Kaabah | Reaching/ delivered at | an offering | in you | two just/ honest men
	كَفَّـٰرَةٞ طَعَامُ مَسَـٰكِينَ أَوۡ عَدۡلُ ذَٰلِكَ صِيَامٗا
	in fasting | that | Equivalent/ equal to | or | needy people | feeding | penalty for sin

Mighty; capable to take revenge.

لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمۡرِهِۦۗ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا سَلَفَۚ

passed	what has	Allah forgave	his deed/ action	Punishment of	that he may taste

وَمَنۡ عَادَ فَيَنتَقِمُ ٱللَّهُ مِنۡهُۚ وَٱللَّهُ عَزِيزٞ

All-Mighty	And Allah is	from him	then Allah will take revenge	Returned/ repeated	but whoever

ذُو ٱنتِقَامٖ ٩٥

the one who is capable to take revenge

96. The catch from the sea is lawful for you to eat as well as food for travelling. However, hunting on the land is unlawful as long as you are in Ihram. Fear **Allah**; the **One**; towards **Him**, you will be gathered.

أُحِلَّ لَكُمۡ صَيۡدُ ٱلۡبَحۡرِ وَطَعَامُهُۥ مَتَٰعٗا

as provision	and its food	the sea	hunting of	for you	Is made lawful

لَّكُمۡ وَلِلسَّيَّارَةِۖ وَحُرِّمَ عَلَيۡكُمۡ صَيۡدُ

hunting on	on you	and is made unlawful	and for the travellers	for you

ٱلۡبَرِّ مَا دُمۡتُمۡ حُرُمٗاۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ

the **One**	And be conscious of Allah	in Ihram	as long as you are	the land

إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ ٩٦

you will be gathered	to **Him**

97**. Allah** has made the Kaaba a sacred house, the holy month, the sacrificial animals and special collars, a means of support for the mankind. This is so that you may know that **Allah** knows what is in the heavens and what is in the Earth and **Allah** is the All Knower of everything.

جَعَلَ ٱللَّهُ ٱلۡكَعۡبَةَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ قِيَٰمٗا لِّلنَّاسِ

for mankind	a means to support / of stability	the Sacred House	the Kaabah	Allah has made

وَٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَٱلۡهَدۡيَ وَٱلۡقَلَٰٓئِدَۚ ذَٰلِكَ

That is	and the special garlands/ collars	and the animals for offering/ sacrifice	the sacred	and the month

لِتَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا

and what is	the heavens /skies	in	what is	knows	Allah	that	so you may know/ learn

	فِي ٱلۡأَرۡضِ وَأَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ ٩٧
	in / the Earth / and that / Allah is / of every / thing / All-Knowing
98. Be aware that **Allah** is strict in punishment and **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.	ٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ وَأَنَّ ٱللَّهَ
	Know / that / Allah is / strict/ severe in / the punishment / and that / Allah is
	غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٩٨
	Always Willing to Forgive / Always Merciful
99. The duty of the Messenger is only to give the Message. **Allah** knows what you show and what you hide.	مَّا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ
	Not / on / the Messenger / except / the message giving / And Allah / knows
	مَا تُبۡدُونَ وَمَا تَكۡتُمُونَ ٩٩
	what / you show / and what / you hide
100. Tell them, “The evil and the good are not equal, even though too much of evil may look odd to you. O people of understanding fear **Allah** so you may be successful.”	قُل لَّا يَسۡتَوِي ٱلۡخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوۡ
	Say / Not / equal / the evil impure / and the pure good / even if
	أَعۡجَبَكَ كَثۡرَةُ ٱلۡخَبِيثِۚ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ يَٰٓأُوْلِي
	Strange /odd for you / abundance/ excess of / the evil/ impure / So fear/ be mindful / Allah / O men of
	ٱلۡأَلۡبَٰبِ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ١٠٠
	Understanding / So you may be / Successful
101. O you, who believe, do not ask about things, which, if revealed; will cause you distress. If you ask about them while the Quran is being revealed, then it will be revealed to you. **Allah** has forgiven what has already happened. **Allah**	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَسۡـَٔلُواْ عَنۡ أَشۡيَآءَ
	O you / who / believe / Do not / ask / about / things
	إِن تُبۡدَ لَكُمۡ تَسُؤۡكُمۡ وَإِن تَسۡـَٔلُواْ
	if / Made clear/ aware/ revealed / To you / It may distress/ upset/ displease you / And if / You ask
	عَنۡهَا حِينَ يُنَزَّلُ ٱلۡقُرۡءَانُ تُبۡدَ لَكُمۡ عَفَا ٱللَّهُ
	About it / when / The Quran is being revealed / It would be made clear/ revealed / Allah has forgiven

is Kind in Nature; always willing to Forgive.

عَنۡهَاۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٞ ١٠١

Gentle/ Kind in Nature/ Tolerant	Aways willing to forgive	And Allah is	About it

102. Indeed, people before you asked such questions and then fell into disbelief as a result.

قَدۡ سَأَلَهَا قَوۡمٞ مِّن قَبۡلِكُمۡ ثُمَّ أَصۡبَحُواْ بِهَا

With it	They became	then	Before you	A people	Asked them	Indeed

كَٰفِرِينَ ١٠٢

disbelievers

103. **Allah** has not appointed BaHirah, nor Sa'ibah, nor WaSilah and nor Haam (i.e., animals dedicated to idols for different reasons). But those who disbelieve make up a lie against **Allah** and most of them do not understand.

مَا جَعَلَ ٱللَّهُ مِنۢ بَحِيرَةٖ وَلَا سَآئِبَةٖ وَلَا وَصِيلَةٖ

a Wasilah	and not	a Saibah	and not	A Bahirah	from	Allah has not appointed

وَلَا حَامٖ وَلَٰكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفۡتَرُونَ

they make up/ invent	disbelieved	those who	And but	Haam	and not

عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۖ وَأَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡقِلُونَ ١٠٣

use reason	do not	and most of them	the lie	Allah	against

104. When they are asked, "Come to what **Allah** has revealed and to the Messenger." They say, "What we found our forefathers on is sufficient for us." Even though their forefathers knew nothing and had no guidance.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمۡ تَعَالَوۡاْ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ

Allah has revealed	what	to	Come	to them	it is said	And when

وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُواْ حَسۡبُنَا مَا وَجَدۡنَا

we found	what	enough for us	they said	the Messenger	and to

عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَآۚ أَوَلَوۡ كَانَ ءَابَآؤُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ

knowing	not	their forefathers were	Even though	our forefathers	on it

شَيۡـٔٗا وَلَا يَهۡتَدُونَ ١٠٤

they were guided	and not	anything

105. O you, who believe, take care of your own selves. You will not get any harm for someone else going off track as long as you stay on the guidance. All of you have to return to **Allah**. Then **He** will tell you what you have been doing.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ عَلَيۡكُمۡ أَنفُسَكُمۡۖ

yourselves	on you	believe	who	O you

لَا يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهۡتَدَيۡتُمۡۚ إِلَى

To	You stay on the guidance (right path)	when	Gone astray/ off track	who	Will not harm you

ٱللَّهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعٗا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ

you used to	of what	then **He** will inform/ tell you	all	your return	Allah is

تَعۡمَلُونَ ١٠٥

do

106. O you who believe, when the time of your death is near and you are making a will, get two just witnesses from you, if you are travelling on the land and the trouble of death comes to you, take two witnesses who are not from you. If you have any doubts, stop them after the prayer and have them both give oath by **Allah** that, "We will not sell our statement for any price, even for a relative. In addition, we will not hide the witness of **Allah**. If we do, surely, we would then be of the sinful."

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا شَهَٰدَةُ بَيۡنِكُمۡ إِذَا حَضَرَ

approaches	when	in you	take witness	believe	who	O you

أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ حِينَ ٱلۡوَصِيَّةِ ٱثۡنَانِ ذَوَا عَدۡلٖ

just men	Two	the will making	time of	the death	one of you

مِّنكُمۡ أَوۡ ءَاخَرَانِ مِنۡ غَيۡرِكُمۡ إِنۡ أَنتُمۡ

you are	if	other than you	from	two others	or	in you

ضَرَبۡتُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَأَصَٰبَتۡكُم مُّصِيبَةُ

problem of	then comes/ afflicts on you	the land	in	travelling

ٱلۡمَوۡتِۚ تَحۡبِسُونَهُمَا مِنۢ بَعۡدِ ٱلصَّلَوٰةِ

the prayer/ salah	after	stop both of them	the death

فَيُقۡسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرۡتَبۡتُمۡ لَا نَشۡتَرِي بِهِۦ ثَمَنٗا

a price	it for	We will not change	you doubt	if	by Allah	and both of the swear

وَلَوۡ كَانَ ذَا قُرۡبَىٰ وَلَا نَكۡتُمُ شَهَٰدَةَ ٱللَّهِ

Allah	witness of	we will hide	and not	a near relative	he is	even if

إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلْـَٔاثِمِينَ ﴿١٠٦﴾

Indeed we	then	surely be	the sinners

107. If then you found out that these two had been guilty of sin, let two others stand up in their places, nearest in relation from those who claim a lawful right. Let them swear by **Allah**, "We confirm that our witness is truer than both of them and that we are not crossing limits (i.e., favouring anyone). If we do, in that case, surely, we will be the wrongdoers."

فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰٓ أَنَّهُمَا ٱسْتَحَقَّآ إِثْمًا فَـَٔاخَرَانِ

Then if	it is discovered/ found out	that the two were	guilty of/ liable/ deserving	sin	then two others

يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ

stand in	their place/ replace them	from	those who	have a lawful right over them

ٱلْأَوْلَيَٰنِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَٰدَتُنَآ أَحَقُّ

the former two	and both of them swear	by Allah	Surely our witness is	more true

مِن شَهَٰدَتِهِمَا وَمَا ٱعْتَدَيْنَآ إِنَّآ إِذًا

than	witness of the other two	and not	we have crossed limits	Indeed we	then

لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٧﴾

will be of	the wrongdoers

108. In this way it is more likely that they will bring the evidence in its true form or at least fear that their oaths may be overturned by other oaths. Fear **Allah** and listen! **Allah** does not guide the people who keep doing sin.

ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِٱلشَّهَٰدَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَآ أَوْ

That is	closer/ near	that	they will give/ bring	the witness/ evidence	in its true form	or

يَخَافُوٓا۟ أَن تُرَدَّ أَيْمَٰنٌۢ بَعْدَ أَيْمَٰنِهِمْ ۗ

they would fear	that	Over turned/ rejected	their oaths	after	others oaths

وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْمَعُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى

And fear	Allah	and listen	and Allah	does not	guide

ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

the repeatedly sinful people

109. On the Day when **Allah** will gather all the messengers and ask, "What answers did you get?" They will say, "We don't know. surely, **You** are the knower of the unseen."

يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبْتُمْ ۖ

response you received	What	and **He** will say	the Messengers	Allah will gather	The day

قَالُوا۟ لَا عِلْمَ لَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ

the Knower of	**You** are	Indeed **You**	for us	knowledge	no	They said

ٱلْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾

the unseen

110. When **Allah** will say, "O Isa; son of Maryam, remember **My** blessing on you and on your mother, when **I** supported you with the Holy Spirit. You spoke to people while you were still in the baby cot and in the manhood. **I** taught you the Book and the Wisdom; that is the Torah and the Bible. You blew into the shape of a bird made from clay and it became a bird with **My** permission. You cured those born blind and lepers with **My** permission. You brought the dead back to life by **My** permission. **I** kept the children of Israel away from you when you came to them with clear signs and the disbelievers from

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱذْكُرْ نِعْمَتِى

My Favor/ blessing	Remember	Maryum/ Mary	son of	O Jesus/ Esa	Allah said	When

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ

I strengthened/ supported you	when	your mother	and on	on you

بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ

the cradle/ baby cot	in	the people	you spoke to	with the Holy Spirit

وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ

and the wisdom	the Book	**I** taught you	And when	and in manhood/ maturity/prime of life

وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۖ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ

the clay	from	you make	and when	and the Bible	and the Taurah

كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ بِإِذْنِى فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ

and it became	into it	then you breath	by **My** permission	the bird	like the shape of

طَيْرًۢا بِإِذْنِى ۖ وَتُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ بِإِذْنِى ۖ

by **My** permission	and the leper	the born blind	and you heal	by **My** permission	a bird

them said, “This is but clear magic.”

وَإِذْ تُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِىٓ

Children of	**I** stopped	And when	by **My** permission	the dead	you bring back	and when

إِسْرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذْ جِئْتَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالَ

then said	with the clear proofs/ signs	you came to them	when	from you	Israel

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

clear magic	but	This is not	In them	disbelieved	those who

111. When **I** inspired the followers to believe in **Me** and in **My** Messenger, they said, “We believe; and be our witness that we are surely Muslims."

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِيِّـۧنَ أَنْ ءَامِنُوا۟ بِى

in **Me**	believe	to	the disciples/ Followers	to	**I** inspired/ signalled	And when

وَبِرَسُولِى قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَٱشْهَدْ بِأَنَّنَا

that surely we are	and be witness	We believe	they said	and in **My** Messenger

مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

Muslims

112. When the disciples said, “O Isa, son of Maryam, can your **Lord** send on us a feast from the sky?” He said, “Fear **Allah** if you are believers.”

إِذْ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ هَلْ

Is	Mary/ Maryum	son of	O Esa/ Jesus	the disciples/ followers said	When

يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ

from	a table spread/ feast	to us	send down	to	your **Lord** able

ٱلسَّمَآءِ ۖ قَالَ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

believers	you are	if	Allah	Fear	He said	the sky

113. They said, “We wish that we eat from it and our hearts are satisfied and we may know for sure that you

قَالُوا۟ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ

and satisfy	from it	we eat	that	We wish	They said

have told us the truth and we become witnesses to it."

قُلُوبُنَا وَنَعۡلَمَ أَن قَدۡ صَدَقۡتَنَا وَنَكُونَ

and we be	you have spoken the truth to us	surely	that	and we know	our hearts

عَلَيۡهَا مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿١١٣﴾

the witnesses	from	over it

114. Isa, son of Maryam said, "O **Allah**, O our **Lord**, send down on us a feast from the sky so it may be a happy occasion for us, a miracle from **You** for those present here and those will come in the future. Please give us provisions; **You** are the best of those who give provisions."

قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَآ أَنزِلۡ

send down	our **Lord**	O Allah	Mary/ Maryam	son of	Jesus/Esa	Said

عَلَيۡنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا

a festival/ happy occasion	to be for us	the sky	from	A feast spread	to us

لِّأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةً مِّنكَۖ وَٱرۡزُقۡنَا وَأَنتَ

and **You are**	And give us provisions	from **You**	and a sign/ miracle	and last of us/**	for first of us/*

خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١٤﴾

Those who give provisions	best of

* i.e., The ones present here. ** i.e., The ones who will come in future.

115. **Allah** said, "Surely **I** am going to send it to you, but if anyone in you disbelieves after that, **I** will punish him in a manner that **I** have never punished anyone before in the universe."

قَالَ ٱللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيۡكُمۡۖ فَمَن يَكۡفُرۡ

disbelieves	then whoever	to you	send it down	Indeed **I will**	Allah said

بَعۡدُ مِنكُمۡ فَإِنِّيٓ أُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ

I have punished	not	a punishment	I will punish him	then indeed **I**	in you	after that

أَحَدًا مِّنَ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿١١٥﴾

the worlds/ universe	from	anyone

116. When **Allah** will ask, "O Isa, son of Maryam, did you tell the people, take me and my mother as gods beside

وَإِذۡ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ءَأَنتَ

Did you	Maryam/ Mary	son of	O Esa/ Jesus	Allah said	And when

Allah?" He will reply, "The honour is **Yours**; it was not suitable for me to say what is not true. Had I said it, surely **You** would have known it. **You** know what is in my heart and I do not know what is in **Yours**.' Only **You** are the knower of the unseen.

قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ مِن دُونِ

instead of	as two gods	and my mother	Take me	to the people	say

ٱللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَٰنَكَ مَا يَكُونُ لِيٓ أَنْ أَقُولَ

I say	that	for me	was	Not	The honour is **Yours**	He said	Allah

مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ ۚ إِن كُنتُ قُلْتُهُۥ فَقَدْ

then surely	said it	I had	If	With truth	From me	not	what

عَلِمْتَهُۥ ۚ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَآ أَعْلَمُ مَا

what is	I know	and not	myself	what is in	**You** know	**You** would have known it

فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

the unseen	All-Knower of	**You are**	Indeed **You**	**Yourself**	in

117. I told them nothing except what **You** ordered me to say, "Worship **Allah**, my **Lord** and your **Lord** and I was a witness over them as long as I was with them. But when **You** raised me back to **You**, **You** were watching over them. **You** are a witness over everything.

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَآ أَمَرْتَنِي بِهِۦٓ أَنِ ٱعْبُدُوا۟

You worship	that	with it	**You** ordered me	except what	to them	Not I said

ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا

a witness	over them	And I was	and your **Lord**	my **Lord**	Allah

مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۖ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنتَ أَنتَ

You	**You** were	**You** raised me back to **You**	then when	among them	as long as I was

ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

thing	every	on	and **You are**	over them	Watchful

شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

a Witness

118. If **You** punish them, then surely, they are **Your** slaves but if **You** forgive them, then indeed **You** are the all Mighty, the All Wise."

إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ

for them	**You** forgive	and if	**Your** slaves	then indeed they are	**You** punish them	If

فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

the All-Wise	the All-Mighty	**You** are	then indeed **You**

119. **Allah** will say, "Today the truth of the truthful ones shall benefit them. They will have gardens under which rivers flow, where they will live forever and ever. **Allah** is well pleased with them, and they are well pleased with **Him**. That is the great success.

قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنفَعُ ٱلصَّٰدِقِينَ صِدْقُهُمْ ۚ

their truthfulness	the truthful	will benefit	Day	This	Allah will say

لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ

the rivers	under it	from	flows	Gardens	For them are

خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ

with them	Allah is pleased	forever	in it	will live

وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

the great success/ massive achievement	That is	with **Him**	and they are pleased

120. To **Allah** belongs the kingdom of the heavens and the Earth and everything in them. **He** is powerful over everything.

لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۚ

in them	and what is	and the Earth	the heavens	kingdom of	To Allah belongs

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

All-Powerful	thing	every	on	And **He is**

6-AL ANAM سُورَةُ الأَنعَامِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. All the praise belongs to **Allah** who created the skies and the Earth and made darkness and light; yet those who disbelieve make others equal with their **Lord**.

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ

and the Earth	the skies	created	the **One Who**	to Allah	All the praises and thanks be

وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَٰتِ وَٱلنُّورَۖ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

disbelieved	those who	yet	and the light	the darkness	and made

بِرَبِّهِمۡ يَعۡدِلُونَ ١

make others equal with **Him**	in their Lord

2. He is the **One Who** created you from clay and then **He** decided a time (of life) for you and fixed a time with **Him** (for the day of Judgement). Yet you are in doubt.

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلٗاۖ

a term/ time	**He** decided	then	clay	from	created you	the **One Who**	**He is**

وَأَجَلٞ مُّسَمًّى عِندَهُۥۖ ثُمَّ أَنتُمۡ تَمۡتَرُونَ ٢

doubt	you	yet	with **Him**	Confirmed/ fixed	and a term/ time

3. He is the true **Allah** in the heavens and the Earth. **He** knows what you hide and what you show, and **He** knows what you do.

وَهُوَ ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَفِي ٱلۡأَرۡضِ يَعۡلَمُ

He knows	the Earth	and in	the heavens/ skies	in	Allah/ **God**	And **He is**

سِرَّكُمۡ وَجَهۡرَكُمۡ وَيَعۡلَمُ مَا تَكۡسِبُونَ ٣

you earn/ do	what	and **He** knows	and what you show	your secret

4. Still when a sign from the many signs of their **Lord** comes to them, they do nothing but turn away from it.

وَمَا تَأۡتِيهِم مِّنۡ ءَايَةٖ مِّنۡ ءَايَٰتِ رَبِّهِمۡ إِلَّا

but	their **Lord**	Signs of	from	any sign	of	comes to them	And not

كَانُواْ عَنۡهَا مُعۡرِضِينَ ٤

turning away/ avoid	from it	they are

5. So indeed, they rejected the truth when it came to them. But soon they will come to know the reality of what they used to make fun of.

فَقَدْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَسَوْفَ

but soon	it came to them	when	the truth	they denied	Then indeed

يَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥﴾

make fun	with it	they used to	what	news of/ reality	will come to them

6. Have they not seen how many nations **We** have destroyed before them? **We** settled them more (firmly) in the land than **We** have settled you. **We** showered a lot of rain on them from the sky and made the rivers to flow under them. Then **We** destroyed them because of their sins and raised up other nations after them.

أَلَمْ يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ

of nations/ cultures/ civilization/ societies	before them	**We** destroyed	how many	they see	Did not

مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّن لَّكُمْ

surely you	**We** have not settled/ set up	what	the Earth	in	**We** had set up/ settled them

وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيْهِم مِّدْرَارًا وَجَعَلْنَا

and **We** made	a lot of rain	on them	(From) the sky	And **We** sent

ٱلْأَنْهَٰرَ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ

for their sins	Then **We** destroyed them	under them	flow	the rivers

وَأَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿٦﴾

other civilizations / nations/ generations	after them	and **We** created / raised

7. If **We** had sent down to you something written on paper and they had even touched it with their hands, still the disbelievers would say, “This is nothing but clear magic.”

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَٰبًا فِى قِرْطَاسٍ

A paper/ parchment	in	a written Scripture	to you	**We** had sent down	And even if

فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ

if	disbelieved	those who	surely would say	with their hands	and they touched it

هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

Clear/ obvious magic	but	This is

8. They say, “Why has an angel not been sent down to him?” If **We** had sent an angel, the matter would have been decided there and then and they would not have had any relief.

وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ

And if	an Angel	to him	sent down	Why has not been	And they said

أَنزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِىَ ٱلْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ﴿٨﴾

Respite/ relief given to them	no	then	the matter	Surely closed/ decided	an Angel	**We** had sent down

9. Had **We** sent an angel, surely, **We** would have made him a man and surely, **We** would have dressed him like they dress (to keep them in their confusion).

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَٰهُ رَجُلًا

a man	surely **We** would have made him	an Angel	**We** had made him	And if

وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾

they dress /cover with	what	On him	surely, We would have dressed/ covered

10. And many messengers before you were laughed at. Those who made fun were then captured by what they used to laugh at.

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ

those who	but captured/ surrounded	before you	Messengers	were laughed at/ made fun of	And indeed

سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

made fun/ laugh at	with it	they used to	what	of them	made fun

11. Tell them, “Travel in the land and see what the end of those was who denied.”

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُوا۟ كَيْفَ

how/ what	see	and	the land	in	Travel	Say

كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

those who denied/ rejected /falsified	end result of/ outcome	was

12. Ask them "To who belongs all that is in the skies and the Earth?" Say "To **Allah**." **He** has decided it for **Himself**

قُل لِّمَن مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُل

Say	and the Earth	the heavens/ skies	in	what is	To who belongs	Say

to be merciful. **He** will gather you on the Day of judgement; in which there is no doubt. Those who put themselves in loss are not going to believe.

لِلَّهِ ۚ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ

Surely **He** will assemble you	the Mercy	**Himself**	On/ for	**He** has decided	To Allah

إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ ٱلَّذِينَ

Those who	in it	doubt	no	the judgement	Day of	on

خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

believe	do not	so they	themselves	have lost

13. To **Him** belongs all that lives in the day and in the night. **He** is All-Hearing, All-Knowing.

وَلَهُۥ مَا سَكَنَ فِى ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ وَهُوَ

and **He is**	and the day	the night	in	Lives	What ever	And for **Him is**

ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٣﴾

All-Knowing	All-Hearing

14. Say, "Should I take someone as protector other than **Allah**, the Creator of the heavens and the Earth? Who feeds (everyone), and **He** is not fed by anyone." Say, "I have been ordered to be the first to believe and never be one of those who attach partners with **Allah**."

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the skies/ heavens	Creator	as a protector	I take	Allah	Is it other than	Say

وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّىٓ

Indeed I am	Say	**He** is fed	and not	**Who** feeds	while **He is**	and the Earth

أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ ۖ وَلَا

and not	submits/ believe	who	first	I be	that	Commanded / ordered

تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

those who associate partners with Allah	of	be

15. Tell them, "If I disobey my **Lord**, I fear a punishment on a mighty day."

قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ

punishment on	my **Lord**	I disobeyed	if	I fear	Indeed I	Say

يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

a Mighty/ massive Day

16. Anyone who is spared from the punishment that day then surely, **He** had mercy on him. That is an obvious achievement.

مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ

And that is	**He** had Mercy on him	then surely	that Day	from it	is saved/ spared	Whoever

ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾

the clear/ obvious	the success/ achievement

17. If **Allah** brings you harm, no one can remove it except **He Himself**; and if **He** gives you good, then **He** is powerful to do everything.

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ

of it	remover	then no	with a trouble	Allah touches you	And if

إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ

on	then **He is**	with a good	**He** touches you	And if	**He**	except

كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

All-Powerful	thing	every

18. He is the Supreme over **His** servants. **He** is the Wise, the All-Aware.

*Powerful/ cannot be escaped from/ cannot be resisted

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ

the All-Wise	And **He is**	**His** slaves	over	The mighty/ Supreme*	And **He is**

ٱلْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

the All-Aware

19. Say, "Who is the greatest witness?" Say, "**Allah** is a witness between me and you. This Quran has been revealed to me so I may warn you and anyone it will reach. Do you really witness that there are other

قُلْ أَىُّ شَىْءٍ أَكْبَرُ شَهَٰدَةً ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ

Allah is	Say	a witness	greatest	thing is	What	Say

شَهِيدٌۢ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۚ وَأُوحِىَ إِلَىَّ هَٰذَا

this	to me	and it is revealed	and between you	between me	Witness

ٱلْقُرْءَانُ لِأُنذِرَكُم بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَ ۚ أَئِنَّكُمْ

Do you truly	it reaches	and whoever	with it	that I may warn you	the Quran

gods along with **Allah**?" then tell them, "I do not bear witness" Say, "In fact, **He** is one **Allah**, and I have nothing to do with what you associate with **Him**."

*Clear/ free of charge/ not accountable / not responsible

لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ ٱللَّهِ ءَالِهَةً أُخْرَىٰ ۚ قُل

Say	other	are gods	Allah	with	that	surely witness

لَّآ أَشْهَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَإِنَّنِي

and indeed I am	One **God**	**He is**	Only	Say	I do not testify / bear witness

بَرِيٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

you associate with **Him**	about what	Free of / nothing to do with *

20. Those who were given the Book recognize him as they would recognize their own sons. Those who have put themselves in loss are not going to believe.

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ

they recognize	as	they recognize him	the Book	**We** gave them	Those who

أَبْنَآءَهُمُ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ

then they	themselves	lost	Those who	their sons

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

believe	do not

21. Who is more unjust than the one who makes up a lie against **Allah** or rejects **His** signs? Surely, the wrongdoers will not succeed.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ

or	a lie	Allah	against	invents/ make up	than the one who	more unjust	And who is

كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢١﴾

the wrongdoers	will be successful	not	Indeed	**His** Signs	rejects

22. The Day We will gather them together and then We will say to those who associated partners with **Allah**, "Where are your associate gods you used to claim

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ

to those who	**We** will say	then	all	**We** will gather them	And the Day

أَشْرَكُوٓاْ أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ

you used to	The ones/ those	your partners/ associate gods	Where are	associated others with Allah

were partners with **Allah**?"

تَزۡعُمُونَ ﴿٢٢﴾

claim

23. Then their only argument will be to say, "By **Allah**, our **Lord**, we never attached partners with **Allah**."

ثُمَّ لَمۡ تَكُن فِتۡنَتُهُمۡ إِلَّآ أَن قَالُواْ وَٱللَّهِ

By Allah	they say	that	except	them a plea/ argument	will be	not	Then

رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشۡرِكِينَ ﴿٢٣﴾

those who associated partners with Allah	we were	not	our **Lord**

24. See how they will lie about themselves and all that they used to make up will disappear from them.

ٱنظُرۡ كَيۡفَ كَذَبُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡۚ وَضَلَّ

And lost/ disappear	themselves	against	they lied	how	Look

عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ﴿٢٤﴾

invent/ make up	they used to	what	from them

25. In them there are people who listen to you, but **We** have covered their hearts and have put deafness in their ears, so they do not understand. Even if they see all the signs, they will still not believe in them. That is why when they come and argue with you; the disbelievers say (about Qur'an), "It is nothing but stories of the people of the past."

وَمِنۡهُم مَّن يَسۡتَمِعُ إِلَيۡكَۖ وَجَعَلۡنَا عَلَىٰ

on/over	but **We** have placed	to you	listen	are those who	And among them

قُلُوبِهِمۡ أَكِنَّةً أَن يَفۡقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمۡ

their ears	and in	they understand it	in case	coverings	their hearts

وَقۡرٗاۚ وَإِن يَرَوۡاْ كُلَّ ءَايَةٖ لَّا يُؤۡمِنُواْ

they will not believe	sign	every	they see	And if	deafness

بِهَاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوكَ يُجَٰدِلُونَكَ يَقُولُ

say	and argue with you	they come to you	when	Until	in it

ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾

tales/ stories of the people of the past	but	This is not	disbelieved	those who

26. And they stop others from (believing in) it and keep themselves away from

وَهُمۡ يَنۡهَوۡنَ عَنۡهُ وَيَنۡـَٔوۡنَ عَنۡهُۖ وَإِن

And not	from it	and they keep away	from it	forbid/ stop	And they

it. They are only ruining themselves, but they do not realize it.

يُهۡلِكُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمۡ وَمَا يَشۡعُرُونَ ٢٦

they realize	and not	themselves	Except/ but	they destroy/ ruin

27. If only you could see when they will stand by the fire and say, “Ah! Only if we were sent back, we would not deny the signs of our **Lord** and would be of those who believe.”

وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذۡ وُقِفُواْ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُواْ

then they will say	the Fire	by	they are made to stand/ presented	when	you see	And if

يَٰلَيۡتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا

our **Lord**	Signs of	we would deny/ reject	and not	were sent back	Oh if only/ we wish

وَنَكُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٢٧

the believers	from	and we would be

28. In fact, what they used to hide before will become clear to them. If they are sent back (to the world) they would again do what they were stopped from. They are surely liars.

بَلۡ بَدَا لَهُم مَّا كَانُواْ يُخۡفُونَ مِن قَبۡلُۖ

before	hide	they used to	what	for them	became clear	Nay

وَلَوۡ رُدُّواْ لَعَادُواْ لِمَا نُهُواْ عَنۡهُ

from it	stopped they were /forbidden	to what	certainly they would return	they were sent back	And if

وَإِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ٢٨

surely are liars	and indeed they

29. They say, “There is nothing but our worldly life, and we are not going to be brought back to life again.”

وَقَالُوٓاْ إِنۡ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنۡيَا وَمَا نَحۡنُ

we will	and not	the world	our life of	except	Not it is	And they said

بِمَبۡعُوثِينَ ٢٩

be brought back to life

30. If only you could see when they will be made to stand before their **Lord**! **He** will say, “Is this not true?”

وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذۡ وُقِفُواْ عَلَىٰ رَبِّهِمۡۚ قَالَ

He will say	their **Lord**	before	they will be made to stand	when	you could see	And if

They will say, "Of course, by our **Lord** it is." **He** will say, "Then, taste the punishment, because you used to disbelieve."

أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۚ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ

He will say	by our **Lord**	Yes	They will say	With the truth	this	Is not

فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

disbelieve	you used to	because	the punishment	So taste

31. Those who deny the meeting with **Allah** are surely in loss, when the Hour will suddenly come on them, they will say, "O our regret, we were neglectful about it." Then they will carry the heavy load (of sins) on their backs. How evil is the load they will carry!

قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ ۖ حَتَّىٰٓ

until	Allah	in meeting with	denied	those who	In loss	Surely

إِذَا جَآءَتْهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا۟ يَٰحَسْرَتَنَا

Oh Our regret	they said	suddenly	the Hour	came to them	when

عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ

will bear/ carry	while they	Concerning/ about it	we neglected	what	over

أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾

they will bear/ carry	what	Evil is	no doubt	their backs	on	their burdens/ heavy loads

32. The worldly life is nothing but a game and fun, and the home of the hereafter is surely much better for those who fear **Allah**. Do you not use reason?

وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ

and fun	a play/ game	except	the world	the life of	And not

وَلَلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۚ أَفَلَا

Then	They fear Allah	for those who are	best	the Hereafter	but the home of

تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

will you not reason

33. **We** know whatever they say surely makes you sad. They do not reject you but actually the wrongdoers are

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ ۖ فَإِنَّهُمْ

And surely they	they say	what	makes you sad surely	that it	**We** know	surely

لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ

the signs of Allah	the wrongdoers	but	deny you	do not

rejecting the signs from **Allah**.

يَجۡحَدُونَ ٣٣

they reject/ deny

34. Surely, many messengers have been denied before you, but they remained patient against their refusal, and they were harmed until **Our** help came to them. No one can change the words of **Allah** and of course, some stories of the messengers have already come to you.

وَلَقَدۡ كُذِّبَتۡ رُسُلٞ مِّن قَبۡلِكَ فَصَبَرُواْ عَلَىٰ

over	but they were patient	before you	Messengers	were rejected	And surely

مَا كُذِّبُواْ وَأُوذُواْ حَتَّىٰٓ أَتَىٰهُمۡ نَصۡرُنَاۚ وَلَا

And no	**Our** help	came to them	until	and they were harmed/ ill treated	they were refused	what

مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِۚ وَلَقَدۡ جَآءَكَ مِن نَّبَإِيْ

Of the news/ stories of	has come to you	and surely / of course	Allah	the words of	one can change

ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٣٤

the Messengers

35. If their turning away is so hard for you then if you can; find a tunnel into the Earth or a stairway to the sky and bring them a miracle. Had **Allah** wanted, **He** would have brought all of them onto the right path. So, never be one of the emotional ones.

وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيۡكَ إِعۡرَاضُهُمۡ فَإِنِ

then if	their turning away/ opposition	for you	Difficult/ So hard	is	And if

ٱسۡتَطَعۡتَ أَن تَبۡتَغِيَ نَفَقٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ أَوۡ

or	the Earth	in	a tunnel	find/ look for	that	you are able/ you can

سُلَّمٗا فِي ٱلسَّمَآءِ فَتَأۡتِيَهُم بِـَٔايَةٖۚ وَلَوۡ

But if	a Sign/ miracle	so you bring to them	the sky	into	a ladder

شَآءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمۡ عَلَى ٱلۡهُدَىٰۚ فَلَا تَكُونَنَّ

be	So do not	the guidance	on	surely **He** would have gathered them	Allah wanted

مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ٣٥

the emotional/ sentimental/ ignorant ones	of

36. Only those who can listen will respond. As for the dead, **Allah** will bring them back to life and then they will be returned to **Him**.

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَٱلْمَوْتَىٰ

But the dead	listen	those who	Respond/ accept	Only

يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾

they will be returned	to **Him**	then	Allah will bring them back to life

37. And they say, "Why a miracle has not come to him from his **Lord**?" tell them, "Surely, **Allah** is able to send any sign but most of them do not know."

وَقَالُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قُلْ

Say	his **Lord**	from	a miracle	to him	sent down	Why not	And they say

إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يُنَزِّلَ ءَايَةً وَلَٰكِنَّ

but	a miracle	**He** sends down	that	on	Able	Allah is	Indeed

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

know	do not	most of them

38. Every creature on the Earth and every bird flying with its two wings, they are all families like you. **We** have not left anything out in the Book. Then, all of them will be gathered towards their **Lord**.

وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا طَٰٓئِرٍ يَطِيرُ

he flies	a bird	and not	the Earth	in	any animal	of	And not

بِجَنَاحَيْهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمْثَالُكُم ۚ مَّا فَرَّطْنَا فِى

in	**We** have not left out/ missed	like yourselves	nation/ societies /families	but	with its two wings

ٱلْكِتَٰبِ مِن شَىْءٍ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

they will be gathered	their **Lord**	to	then	anything	from	the Book

39. But those who deny **Our** verses are deaf and dumb in the darkness. Whoever **Allah** wants, **He** leaves him lost from the path and anyone **He** wants,

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِى

in	and dumb	are deaf	**Our** Verses	rejected	And those who

ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ مَن يَشَإِ ٱللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَأْ

He wants	and whoever	**He** leaves him lost from the path	Allah wants	Whoever	the layers of darkness

He puts them on a straight path.

يَجۡعَلۡهُ عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٣٩

straight path	on	**He** puts him

40. Say, look at yourself, if the punishment of **Allah** comes on to you or the Hour comes on you, would you call someone other than **Allah**? (Answer me) if you are truthful.

قُلۡ أَرَءَيۡتَكُمۡ إِنۡ أَتَىٰكُمۡ عَذَابُ ٱللَّهِ أَوۡ

or	Allah	punishment of	came to you	if	Have you seen/ look at you	Say

أَتَتۡكُمُ ٱلسَّاعَةُ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَدۡعُونَ إِن كُنتُمۡ

you are	if	you call	is it other than Allah	the Hour	came to you

صَٰدِقِينَ ٤٠

truthful

41. Rather, **Him** alone you will call and if **He** wanted, **He** would remove what you called **Him** for and (at that time) you would forget all those who you associate with **Him**.

بَلۡ إِيَّاهُ تَدۡعُونَ فَيَكۡشِفُ مَا تَدۡعُونَ إِلَيۡهِ

on **Him**	you call	what	and **He** would remove	you call	**Him** Alone	Nay/ rather

إِن شَآءَ وَتَنسَوۡنَ مَا تُشۡرِكُونَ ٤١

you associate with **Him**	what	and you will forget	**He** wants	if

42. For sure **We** have already sent messengers to nations before you, then **We** captured them with poverty and hardship, perhaps they may humble themselves before **Us**.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٖ مِّن قَبۡلِكَ فَأَخَذۡنَٰهُم

then **We** captured them	before you	nations	to	**We** sent messengers	And sure already

بِٱلۡبَأۡسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمۡ يَتَضَرَّعُونَ ٤٢

humble themselves	so they may	and hardship/ difficulties/	with hunger/ poverty/ bad luck

43. When **Our** punishment came to them, why did they not humble themselves? Instead, their hearts became

فَلَوۡلَآ إِذۡ جَآءَهُم بَأۡسُنَا تَضَرَّعُواْ وَلَٰكِن

But	they humbled themselves	**Our** punishment	came to them	when	Then why not

harder and everything that they were doing Shaitan made it attractive for them.

قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ مَا كَانُوا۟

they used to	what	the Satan/ Shaitan	to them	and made attractive	their hearts became harder/ hardened

يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

They Do

44. When they forgot the advice given to them, **We** opened doors of everything on them, until they were delighted in what they were given. Then suddenly **We** captured them, and they were left hopeless.

فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ

on them	**We** opened	with it	they were advised /reminded	what	they forgot	So when

أَبْوَٰبَ كُلِّ شَىْءٍ حَتَّىٰٓ إِذَا فَرِحُوا۟ بِمَآ

with what	They were delighted	when	until	thing	every	gates of

أُوتُوٓا۟ أَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

speechless/ hopeless	they were	and then	suddenly	**We** captured/ gripped them	they were given

45. So, the wrongdoing people were uprooted. All the praise is for **Allah**, the **Lord** of the universe.

فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ۚ وَٱلْحَمْدُ

And all praises and thanks be	did wrong	those who	the people	root of	So was cut off

لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾

the universe	**Lord** of	to Allah

46. Say, "Do you see, if **Allah** takes away your hearing and your sights and puts a seal on your hearts, which god other than **Allah** can bring these back to you?" See how **We** explain the signs (in various ways), yet they turn away.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَٰرَكُمْ

and your sight	your hearing	Allah took away	if	Do you see	Say

وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم مَّنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ

Allah	other than	god	which	your hearts	on	and sealed

يَأْتِيكُم بِهِۦ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ ثُمَّ

yet	the Signs	**We** explain	how	See	can bring it to you

	هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾
	they / turn away
47. Say, "Can you see if the punishment of **Allah** comes upon you suddenly or openly, will anyone be destroyed except wrongdoers?"	قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغْتَةً Say / Can you see/ Look at you / if / comes to you / punishment of / Allah / suddenly أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٧﴾ Or openly / will / any be destroyed / except / the people / the wrongdoers
48. **We** send the messengers only to bring good news and to give warning. Then, those who believe and correct themselves, they will have no fear, nor will they be sad.	وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ And not / **We** send / the Messengers / except / as the one who bring good news وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ and as warners/ to give warning / So whoever / believed / and corrected / then no / fear عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾ on them / and not / they / will be sad/ grieve
49. But those who deny **Our** verses will be captured in the punishment because they used to disobey again and again.	وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَمَسُّهُمُ ٱلْعَذَابُ بِمَا And those who / Rejected/ denied / in **Our** Verses / will touch/ Catch them / the punishment / for what كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾ they used to / disobey again and again
50. Tell them, "I do not say to you that I have the treasures of **Allah**, nor do I have the knowledge of the unseen, nor do I say to you that I am an angel. I only follow what is revealed to me." Say,	قُل لَّآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ Say / Say / I do not say / to you / with me are / treasures of / Allah / and not أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّى مَلَكٌ ۖ I know / the unseen / and not / I say / to you / that I am / an Angel إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۚ قُلْ هَلْ I do not follow / except / what / is revealed / to me / Say / can

"Can a blind person be equal to the one who can see? Do you, then not think?"

يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ۚ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

be equal	the blind	and the seeing one	Then will not	you give a thought reflect/ ponder

51. Warn, with this (Quran), those who fear that they will be gathered before their **Lord** and no one other than **Him** will protect them or negotiate for them. Perhaps they may be mindful of **Allah**.

وَأَنذِرْ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحْشَرُوٓا۟ إِلَىٰ

And warn	with it	those who	They Fear/ suppose	that	they will be gathered	to

رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُم مِّن دُونِهِۦ وَلِىٌّ وَلَا شَفِيعٌ

their **Lord**	not	for them	other than **Him**	any protector	and not	any negotiator

لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾

so that they may be	Be mindful of/ Fear Allah

52. Do not turn those (poor ones) away who pray to their **Lord** morning and evening wanting **His** pleasure. You are not accountable for them in the least, or they are not responsible for you at all. If you turn them away, then you will be one of the unfair people.

وَلَا تَطْرُدِ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ

And do not	send away	those who	Call out/ pray	their **Lord**	in the morning

وَٱلْعَشِىِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ ۖ مَا عَلَيْكَ مِنْ

and the evening	wanting	**His** pleasure	Not	on you	of

حِسَابِهِم مِّن شَىْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِم

their account	from	anything	and not	from	your account	on them

مِّن شَىْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٢﴾

from	anything	So if you send them away	then you would be	of	the wrongdoers/ unjust/ unfair

53. This is how **We** have tested some of them through others, so that they should say, "Are these the ones **Allah** has chosen for **His** favour out of all of us?" Does **Allah**

وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓا۟ أَهَٰٓؤُلَآءِ

And this is how	**We** test	some of them	with others	that they say	are they the ones

مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنۢ بَيْنِنَآ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ

Allah has favoured	on them	from	among us	Is not Allah	most knowing

not know who of you are the thankful ones?

بِٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٥٣﴾

of those who are thankful ones

54. When those who believe in **Our** verses come to you, tell them, "Peace be on you. Your **Lord** has written for **Himself** to be merciful. If one of you does an evil act out of ignorance, after that he repents and corrects himself, then surely, **He** is Always Willing to forgive, Always Merciful."

وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلۡ

then say	in **Our** Verses	believe	those who	come to you	And when

سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡۖ كَتَبَ رَبُّكُمۡ عَلَىٰ نَفۡسِهِ

Himself	on	Your Lord has ordered/ written for	on you	Peace be

ٱلرَّحۡمَةَ أَنَّهُۥ مَنۡ عَمِلَ مِنكُمۡ سُوٓءَۢا

evil	in you does	who	that he	the Mercy

بِجَهَٰلَةٖ ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعۡدِهِۦ وَأَصۡلَحَ فَأَنَّهُۥ

then surely **He is**	And corrects himself	after it	repents/ ask	then	in ignorance

غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿٥٤﴾

Most/ Always Merciful	Always willing to forgive

55. This is how **We** explain the verses in detail, so that the ways of the guilty folks may be exposed.

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ وَلِتَسۡتَبِينَ سَبِيلُ

Path/way of	and becomes clear/ exposed	the Verses	**We** explain in detail	And thus

ٱلۡمُجۡرِمِينَ ﴿٥٥﴾

the criminals/ guilty folks/ wrongdoers

56. Say, "Surely I am not allowed to worship those who you pray to along with **Allah**." Tell them, "I do not follow your useless wishes, if I do that, I would be lost from the path and not

قُلۡ إِنِّي نُهِيتُ أَنۡ أَعۡبُدَ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن

from	you call/ pray	those who	I worship	that	I am not allowed	Indeed I	Say

دُونِ ٱللَّهِۚ قُل لَّآ أَتَّبِعُ أَهۡوَآءَكُمۡ قَدۡ

surely	your useless wishes/ desires	I follow	Not	Say	Along with Allah

be rightly guided anymore."

ضَلَلْتُ إِذًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

the rightly guided-ones	from	I	and not	then	I would be lost from path

57. Say, "I am on clear guidance from my **Lord**, and you deny it. I do not have that what you demand to happen quickly. The decision is only from **Allah**. **He** tells you the truth and **He** is the best of the judges.

قُلْ إِنِّى عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَكَذَّبْتُم بِهِۦ ۚ

In it	while you deny	my **Lord**	from	clear proof	on	indeed I am	Say

مَا عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ

the decision	Not	of it	you demand to happen quick	what	I have	Not

إِلَّا لِلَّهِ ۖ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ﴿٥٧﴾

the judges	best of	and **He is**	the truth	**He** tells/ informs	for Allah	except

58. Say, "If it was up to me, what you demand to happen quickly, the matter between you and me would have been decided." **Allah** knows well who the wrongdoers are.

قُل لَّوْ أَنَّ عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦ لَقُضِىَ

Would be decided	of it	you demand to happen quick	what	with me	that	If	Say

ٱلْأَمْرُ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٨﴾

of the wrongdoers	most knowing	And Allah is	and between you	between me	the matter

59. And with **Him** are the keys of the unseen, no one knows them except **Him**. And **He** knows what is on the land and in the sea. **He** is aware of every leaf falling from a tree. Every grain in the darkness of the Earth and everything, moist or dry, is

وَعِندَهُۥ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا هُوَ ۚ

He	except	knows them	No one	the unseen	keys of	And with **Him** are

وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۚ وَمَا تَسْقُطُ

falls	And not	and in the sea/ ocean	the land	in	what	And **He** knows

مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِى

in	a grain	And not	**He** knows it	but	any leaf

recorded in a clear book.

ظُلُمَٰتِ ٱلۡأَرۡضِ وَلَا رَطۡبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا

but	dry	and not	moist	and not	the Earth	the darkness of

فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٖ ٥٩

Clear	a record/ book	in

60. He is the **One Who** takes your souls in the night and knows what you do in day; then **He** wakes you up in the day to complete a fixed term. After all that, you will return to **Him**; then **He** will tell you what you used to do.

وَهُوَ ٱلَّذِي يَتَوَفَّىٰكُم بِٱلَّيۡلِ وَيَعۡلَمُ مَا

what	and **He** knows	in the night	gives you death/ takes your soul	the **One Who**	And **He is**

جَرَحۡتُم بِٱلنَّهَارِ ثُمَّ يَبۡعَثُكُمۡ فِيهِ لِيُقۡضَىٰٓ

so is completed	in it	**He** raises you up/ wakes you up	Then	in the day	you did

أَجَلٞ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيۡهِ مَرۡجِعُكُمۡ ثُمَّ

then	will be your return	to **Him**	Then	specified/	time/ term

يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٦٠

do	you used to	about what	**He** will inform/ tell you

61. And **He** is the supreme authority over **His** slaves and sends guardian angels over you until the death approaches one of you. **Our** angels take his soul, and they never fail.

وَهُوَ ٱلۡقَاهِرُ فَوۡقَ عِبَادِهِۦۚ وَيُرۡسِلُ عَلَيۡكُمۡ

over you	and **He** sends	**His** slaves	over	the supreme/ authority	And **He** is

حَفَظَةً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ

the death	anyone of you	comes	when	until	Guardians/ protectors

تَوَفَّتۡهُ رُسُلُنَا وَهُمۡ لَا يُفَرِّطُونَ ٦١

they Fail/ neglect	do not	and they	**Our** angels/ messengers	take him/ his soul

62. Then all of them will be returned to **Allah**, their true Master. No doubt that the Judgement is from

ثُمَّ رُدُّوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ مَوۡلَىٰهُمُ ٱلۡحَقِّۚ أَلَا لَهُ

for **Him** is	no doubt	the True/ real	their master/ protector	Allah	to	they are returned	Then

Him only and **He** is the quickest in taking account.

ٱلۡحُكۡمُ وَهُوَ أَسۡرَعُ ٱلۡحَٰسِبِينَ ﴿٦٢﴾

the judgment	And **He**	Quickest/ fastest of	those who take account

63. Ask them, "Who rescues you from the darkness of the land and the sea when you pray to **Him** humbly and secretly that if **He** saves us from this, we will truly be grateful ones?"

قُلۡ مَن يُنَجِّيكُم مِّن ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ

Say	Who	Saves/ rescues you	from	Layers of darkness	the land	and the sea

تَدۡعُونَهُۥ تَضَرُّعًا وَخُفۡيَةً لَّئِنۡ أَنجَىٰنَا مِنۡ

you call **Him**	humbly	and secretly	If	**He** saves us	from

هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٣﴾

this	surely we will be	from	the grateful ones

64. Tell them, "**Allah** saves you from it and from every pain; yet still, you associate partners with **Him**."

قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنۡهَا وَمِن كُلِّ كَرۡبٍ

Say	Allah	saves you	from it	and from	every	Distress/ pain

ثُمَّ أَنتُمۡ تُشۡرِكُونَ ﴿٦٤﴾

yet	you	associate partners with **Him**

65. Say, "**He** is fully capable to send a punishment from above you or from beneath your feet, or to put you in confusion by dividing you in groups and let you taste the violence of one another." See how **We** explain **Our** signs in different ways so they may understand.

قُلۡ هُوَ ٱلۡقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبۡعَثَ عَلَيۡكُمۡ

Say	**He** is	The Capable	on	that	send	on you

عَذَابًا مِّن فَوۡقِكُمۡ أَوۡ مِن تَحۡتِ أَرۡجُلِكُمۡ

punishment	from	above you	or	from	beneath	your feet

أَوۡ يَلۡبِسَكُمۡ شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعۡضَكُم بَأۡسَ

or	confuse you into	sects/ groups	and lets you taste	some of you	violence of

بَعۡضٍۗ ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُصَرِّفُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّهُمۡ

others	See	how	**We** explain in details	the Signs	so they may

يَفۡقَهُونَ ﴿٦٥﴾

understand

66. But your people have denied it (the Quran) while it is the truth. Tell them, "I am not responsible over your matters."

وَكَذَّبَ بِهِۦ قَوۡمُكَ وَهُوَ ٱلۡحَقُّۚ قُل لَّسۡتُ

I am not	Say	the truth	while it is	your people	In it	But denied

عَلَيۡكُم بِوَكِيلٖ ٦٦

with responsibility of the matters/ in charge	over you

67. For every event there is a fixed time to occur and soon you will know.

لِّكُلِّ نَبَإٖ مُّسۡتَقَرّٞۚ وَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ٦٧

you will know	and soon	a fixed time	news/ event is	For every

68. When you see them argue falsely about **Our** verses, move away from their company until they begin to talk of other things. If Shaitan makes you to forget, leave the company of these unjust people the moment you remember this.

وَإِذَا رَأَيۡتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِيٓ ءَايَٰتِنَا

Our Verses	about	They engage/ argue falsely	those who	you see	And when

فَأَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ حَتَّىٰ يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ

a talk	in	they involve/ engage	until	from them	then turn/ move away

غَيۡرِهِۦۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ ٱلشَّيۡطَٰنُ فَلَا تَقۡعُدۡ

sit	then do not	the Satan/ Shaitan	makes you to forget	And if	other than it

بَعۡدَ ٱلذِّكۡرَىٰ مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٦٨

the unjust/ wrongdoers	the people	with	the reminder/ advice	after

69. Those who fear **Allah** are not responsible for them (wrongdoers), except for advising them, perhaps they may fear **Allah**.

وَمَا عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنۡ حِسَابِهِم مِّن

from	their account/ responsibility	of	fear Allah	those who	on	And not

شَيۡءٖ وَلَٰكِن ذِكۡرَىٰ لَعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ ٦٩

fear Allah	perhaps they may	reminder	But/ except	anything

70. Those who regard their religion as fun and games; leave them alone. The worldly life has

وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ لَعِبٗا وَلَهۡوٗا

and fun	a play/ game	their religion	take	those who	And leave alone

deceived them. Remind them with this (Quran), so a person is not destroyed for his deeds. Then he will have no one other than **Allah** to protect or negotiate. If the person offers any ransom; no ransom will be taken from him. These people are destroyed because of their deeds. For them will be a drink of boiling water and a painful punishment because they used to disbelieve.

وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ وَذَكِّرْ بِهِۦٓ أَن تُبْسَلَ

is destroyed	in case	But remind with this	the world	the life of	and deluded/ deceived them

نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ

Allah	instead of	for it (soul/ person)	not	it earned/ its deeds/ actions	for what	a soul/ person

وَلِىٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ

Ransom	every	It (person) offers ransom	And if	any to support/ to speak a favourable word	and not	any protector

لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَآ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أُبْسِلُوا۟ بِمَا

for what	are destroyed	ones who	Those are	from it	will it be taken	not

كَسَبُوا۟ ۖ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ

and a punishment	boiling water	of	a drink	For them	they earned

أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

disbelieve	they used to	because	painful

71. Ask them, "Should we call someone instead of **Allah** that can neither benefit us nor harm us and we turn back on our heels after **Allah** has guided us? We would then be like the one who the Shaitan has tricked into confusion on Earth. While his friends are inviting him to guidance saying,

قُلْ أَنَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا

and not	benefits us	not	what	Allah	instead of/ along with	Shall we call	Say

يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِنَا بَعْدَ إِذْ

when	after	our heels	on	and we turn back	harms us

هَدَىٰنَا ٱللَّهُ كَٱلَّذِى ٱسْتَهْوَتْهُ ٱلشَّيَٰطِينُ فِى

in	the Satan has lured/ tricked/ has made him lose senses	Like the one who	Allah has guided us

ٱلْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُۥٓ أَصْحَٰبٌ يَدْعُونَهُۥٓ إِلَى

towards	Inviting him	companions	he has	confusion	the Earth

'Come to us'." Tell them, "Surely, the guidance from **Allah** is the only guidance; and we have been ordered to submit to the **Lord** of the universe...

ٱلْهُدَىٰ ۖ ٱئْتِنَا ۗ قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ

it is	Allah	Guidance of	surely	Say	Come to us	the guidance

ٱلْهُدَىٰ ۖ وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾

the universe	to **Lord** of	that we submit	and we have been commanded/ ordered	the Guidance

72. ...And set up Salah and be mindful of **Him**. **He** is the **One Who** you will be gathered before.

وَأَنْ أَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّقُوهُ ۚ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ

the **One**	And **He is**	and fear **Him**/ mindful of **Him**	the Salah/ prayer	Set up/ establish	And to

إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

you will be gathered	to **Him**

73. It is **He** Who created the heavens and the Earth with purpose. The day **He** said 'Be' and it came to be. **His** command is the truth. The Kingdom will only belong to **Him** the Day the trumpet will be blown. **He** is the Knower of the hidden and the obvious. **He** is the All Wise, the All-Aware."

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ

in truth/ with purpose	and the Earth	the heavens/ skies	created	The **One Who**	And **He** is

وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ ٱلْحَقُّ ۚ

the truth	**His** word/ command is	and it came to be/ happened	Be	**He** said	And the Day

وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ عَٰلِمُ

All-Knower of	the trumpet	in	will be blown	The day	the kingdom	And for **Him** is

ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

the All-Aware	the All-Wise	And **He** is	and the seen	the unseen

74. When Ibrahim said to his father, Azar, "Do you take idols as your gods? I see you and your people are clearly mistaken."

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا

idols	Do you take	Aazar	to his father	Ibrahim/ Abraham	said	And when

ءَالِهَةً ۖ إِنِّىٓ أَرَىٰكَ وَقَوْمَكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

clear/ obvious	Error/ mistake	in	and your people	see you	Surely I	as gods

75. This is how; **We** showed Ibrahim the kingdom of the heavens and the Earth, so he could be one of the strong believers.

وَكَذَٰلِكَ نُرِيٓ إِبۡرَٰهِيمَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the heavens	the kingdom of	Ibraham/ Abraham	**We** showed	And this is how

وَٱلۡأَرۡضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلۡمُوقِنِينَ ٧٥

the ones who are very sure/ strong believers	from	so that he would be	and the Earth

76. So, when the night covered him, he saw a star. He said, "This is my lord." But, when it set, he said, "I do not like those who disappear."

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيۡهِ ٱلَّيۡلُ رَءَا كَوۡكَبٗاۖ قَالَ هَٰذَا

This is	He said	a star	he saw	the night	over him	covered	So when

رَبِّيۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلۡأٓفِلِينَ ٧٦

the ones that set/ disappear	I do not like	he said	it set	But when	my lord

77. And when he saw the shining moon, he said, "This is my lord." But when it set, he said, "Unless my **Lord** guides me, I will be of those lost from the path."

فَلَمَّا رَءَا ٱلۡقَمَرَ بَازِغٗا قَالَ هَٰذَا رَبِّيۖ

my lord	This is	he said	shining	the moon	he saw	When

فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمۡ يَهۡدِنِي رَبِّي

my **Lord**	guide me	did not	If	he said	it set	But when

لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلضَّآلِّينَ ٧٧

lost from the path/ misguided	the people	from	I will surely be

78. And when he saw the shining sun, he said, "This is my lord; this is bigger." But when it set, he said, "O my people, surely, I have nothing to do with what you associate with **Allah**.

فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمۡسَ بَازِغَةٗ قَالَ هَٰذَا رَبِّي

my lord	This is	he said	shining	the sun	he saw	When

هَٰذَآ أَكۡبَرُۖ فَلَمَّآ أَفَلَتۡ قَالَ يَٰقَوۡمِ إِنِّي

surely I am	O my people	he said	it set	But when	more big/ bigger	this is

بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشۡرِكُونَ ٧٨

you associate with Allah	of what	Free/ nothing to do with

79. Surely, I turn my face towards the **One Who** created the heavens and the Earth, I am a believer in one **Allah**, and I am not one of those who associate partners with **Allah**."

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the heavens	created	to the **One Who**	my face	I turned	surely I

وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا ۖ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾

those who associate partners with Allah	from	I am	and not	believer in one **God**	and the Earth

80. **His** people argued with him. He said, "Do you argue with me about **Allah** while **He** has already guided me? I do not fear those you associate with **Him**, unless; of course, if my **Lord** wants something for me. The knowledge of my **Lord** covers everything. Would you, then, take no lesson?

وَحَآجَّهُۥ قَوْمُهُۥ ۚ قَالَ أَتُحَٰٓجُّوٓنِّي فِي ٱللَّهِ

Allah	concerning	Do you argue with me	He said	his people	And argued with him

وَقَدْ هَدَىٰنِ ۚ وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِۦٓ

with **Him**	you associate	what	And I do not fear	**He** has guided me	While surely

إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّي شَيْـًٔا ۚ وَسِعَ رَبِّي كُلَّ

every	my **Lord**	surrounds/ covers	anything	my **Lord** wants	that	except

شَىْءٍ عِلْمًا ۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

you take lesson/ advice	Then will not	in knowledge	Thing

81. How can I fear those who you associate with **Him**? While you do not fear attaching others with **Allah** for which **He** has not sent any proof. So, which of the two groups has the right to be comfortable? (Tell me) if you know.

وَكَيْفَ أَخَافُ مَآ أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ

you fear	while not	you associate with Allah	what	could I fear	And how

أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ عَلَيْكُمْ

to you	for it	**He** did not send down	what	with Allah	have associated	that you

سُلْطَٰنًا ۚ فَأَىُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِٱلْأَمْنِ ۖ إِن

if	to be in peace/ comfortable/ safety	has more right	the two parties/ groups	So which of	any proof/ authority

كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

know	you

82. Those who believed and have not mixed their faith with wrongdoing, they are the ones in peace, and they are the rightly guided ones.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمۡ يَلۡبِسُوٓاْ إِيمَٰنَهُم بِظُلۡمٍ

Those who	believed	and did not	mix/ cover/ hide	their belief	with wrong/ injustice

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلۡأَمۡنُ وَهُم مُّهۡتَدُونَ ٨٢

those	for them is	the peace/ comfort	and they are	rightly guided

83. That was **Our** argument that **We** gave to Ibrahim against his people. **We** raise the ranks of anyone **We** want. Surely, your **Lord** is the All Wise, All Knower.

وَتِلۡكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيۡنَٰهَآ إِبۡرَٰهِيمَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦۚ

And this is	**Our** argument	**We** gave it	to Ibrahim/ Abraham	against/ over	his people

نَرۡفَعُ دَرَجَٰتٖ مَّن نَّشَآءُۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ

We raise	ranks of	whoever	**We** want	Indeed	your **Lord**	All-Wise

عَلِيمٞ ٨٣

All-Knowing

84. **We** blessed him with Ishaq and Yaqub and **We** guided them all. Earlier **We** had guided Nuh, and his children, Dawud, Sulaiman, Ayyub, Yusuf, Musa, and Aaron. This is how **We** reward those who do good...

وَوَهَبۡنَا لَهُۥٓ إِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَۚ كُلّٗا هَدَيۡنَاۚ

And **We** blessed	to him	Issac/ Ishaq	and Jacob/ Yaqoob	all	**We** guided

وَنُوحًا هَدَيۡنَا مِن قَبۡلُۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ

And Nuh/ Noah	**We** guided	before	and of	his children	David/ Dawud

وَسُلَيۡمَٰنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَٰرُونَۚ

and Solmon/ Sulaiman	and Ayyub/ Job	and Joseph/ Yusuf	and Moses/ Musa	and Aaron/ Haroon

وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٨٤

And this is how	**We** reward	those who do good

85. ...and (**We** guided) Zechariah and Yahya and Isa and Ilyas, all of them were the pious ones...

وَزَكَرِيَّا وَيَحۡيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلۡيَاسَۖ كُلّٞ

And Zakariya/ Zechariah	and Yahya/ John	and Esa/ Jesus	and Ilyas/ Elias	all were

	مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٥﴾
	from / the pious ones/ righteous
86. ...and Ismail and Al-Yasaa (Elisha) and Yunus and Lut and **We** preferred all of them over the other people of the world...	وَإِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا And Ismail/ Ishmail | and Al-Yasaa | and Yunus/ Jonah | and Lot/ Lut | and all فَضَّلْنَا عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٦﴾ **We** preferred | over | people of the world/ universe
87. ...And from their forefathers, their children and their brothers, **We** choose them and guided them to the straight path.	وَمِنْ ءَابَآئِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ وَإِخْوَٰنِهِمْ ۖ وَٱجْتَبَيْنَٰهُمْ And from | their fathers | their children | and their brothers | and **We** chose them وَهَدَيْنَٰهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾ and **We** guided them | to | a straight path
88. That is the guidance of **Allah** by which **He** guides anyone he wants from his slaves. If they had associated partners with **Allah**, then all their actions would have been wasted.	ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ That is | Guidance of | Allah | **He** guides | with it | who | **He** wants | of عِبَادِهِۦ ۚ وَلَوْ أَشْرَكُوا۟ لَحَبِطَ عَنْهُم مَّا **His** slaves /men | But if | they associated partners with Allah | surely wasted | for them | what كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ they used to | They do/ their actions
89. Those are the people who **We** gave the Book and wisdom and prophethood. If they (the people of Makkah) refuse to believe in it, **We** will choose another nation	أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ Those are | ones who | **We** gave them | the Book | and the wisdom وَٱلنُّبُوَّةَ ۚ فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ and the Prophet hood | But if | disbelieve | in it | these | then surely

in them who will not disbelieve in it.
* Appoint/ entrust/ hand it over

وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا۟ بِهَا بِكَـٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾

disbelievers	in it	who are not	a nation	in it	**We** will choose *

90. Those are the people **Allah** has guided. So, follow their guidance. And tell them, "I do not ask any reward for it. It is only some advice for all the people of the world."

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ ۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقْتَدِهْ ۗ قُل

Say	you follow	so of their guidance	Allah has guided	ones who	Those are

لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا

but	It is not	any reward	for it	ask you	Not

ذِكْرَىٰ لِلْعَـٰلَمِينَ ﴿٩٠﴾

for the people of the world/ universe	An advice/ reminder

91. They did not honour **Allah** the way **He** should be honoured; when they said, "**Allah** did not reveal anything to a human." Ask them, "Who revealed the Book that Musa brought as light and guidance to mankind? You put it in scrolls, showing some and hiding most of it. And with that you and your forefathers were taught what you did not know." Tell them, "**Allah** (revealed it)." Then leave them to play their games of useless discussions.

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِذْ قَالُوا۟

they said	when	the way **He** should be honoured	Allah	Respect / honour	And did not

مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَىْءٍ ۗ قُلْ مَنْ

Who	Say	anything	from	a human being	on	Allah did not reveal

أَنزَلَ ٱلْكِتَـٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورًا

a light	Moses/ Musa	it	brought	which	the Book	revealed

وَهُدًى لِّلنَّاسِ ۖ تَجْعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا

you show some of it	Parchments/ papers/ scrolls	You make it	for the people	and guidance

وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۖ وَعُلِّمْتُم مَّا لَمْ تَعْلَمُوٓا۟

knew	not	what	And you were taught	much of it/ lot of it	and you hide

أَنتُمْ وَلَآ ءَابَآؤُكُمْ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ ذَرْهُمْ

leave them	Then	Allah (revealed it)	Say	your forefathers	and not	you

	فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾ playing | their useless discussions | in
92. And this is a blessed Book which **We** have sent down confirming what was before it so you may warn the people of 'parent of the cities (Makkah)' and those around it. Those who believe in the Hereafter believe in it and they take due care of their Salah.	وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى which | confirming | blessed | **We** have revealed it | is a Book | And this بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ and who is | the cities | mother / Parent of | so you may warn | (before it) between hands حَوْلَهَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ يُؤْمِنُونَ they believe | in the Hereafter | believe | And those who | around it بِهِۦ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾ Guarding/ due care | their prayers | over | and they are | in it
93. Who is more unfair than a person who makes up a lie against **Allah** or says, "It was revealed to me," when nothing was revealed to him, or says, "Soon I will reveal something like **Allah** has revealed." If only you could see the wrongdoers in the agony of death, with the angels thrusting their hands (saying), "Give up your souls, today you are being repaid with the punishment of shame for saying untrue things about **Allah** and	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ or | a lie | Allah | about | Invents/ makes up | than the one who | more unfair | And who is قَالَ أُوحِىَ إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ وَمَن and the one who | Any thing | to him | it was revealed | while not | to me | It is revealed | said قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ you see | And if | Allah has revealed | what | like | I will reveal soon | said إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى غَمَرَٰتِ ٱلْمَوْتِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ while the Angels | the death | pains/ agony/ difficulties of | in | the wrongdoers | when بَاسِطُوٓا۟ أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوٓا۟ أَنفُسَكُمُ ۖ ٱلْيَوْمَ Today | your souls | release/ let go/ give up | their hands | stretch out/ thrusting

for being too arrogant to accept **His** revelations."

تُجۡزَوۡنَ عَذَابَ ٱلۡهُونِ بِمَا كُنتُمۡ تَقُولُونَ

say	you used to	because	shameful punishment/ of disgrace	you will be paid back

عَلَى ٱللَّهِ غَيۡرَ ٱلۡحَقِّ وَكُنتُمۡ عَنۡ ءَايَٰتِهِۦ

His Verses	towards	and you were	the truth	other than	Allah	against

تَسۡتَكۡبِرُونَ ﴿٩٣﴾

being arrogant

94. And now you have come to **Us** all alone, just as **We** created you the first time, you have left behind all that **We** gave you and **We** do not see your negotiators with you; those who you claimed to be **Our** partners in your matters. Now all relations between you and them are cut off and all that you used to claim is lost from you.

وَلَقَدۡ جِئۡتُمُونَا فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقۡنَٰكُمۡ أَوَّلَ

the first	**We** created you	as	All Alone	you will come to **Us**	And surely

مَرَّةٖ وَتَرَكۡتُم مَّا خَوَّلۡنَٰكُمۡ وَرَآءَ ظُهُورِكُمۡۖ

your backs	behind	**We** blessed you with	whatever	and you have left	time

وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمۡ شُفَعَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمۡتُمۡ

you claimed	those who	your negotiators /the ones who speak in your favour	with you	**We** see	And not

أَنَّهُمۡ فِيكُمۡ شُرَكَٰٓؤُاْۚ لَقَد تَّقَطَّعَ بَيۡنَكُمۡ

between you	Separated/ cut off	surely	partners with Allah	in your (matters)	that they were

وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمۡ تَزۡعُمُونَ ﴿٩٤﴾

claim	you used to	what	from you	and is lost

95. Surely, **Allah** is the **One Who** splits open the grain and the date-seed. **He** brings the living out of the dead and brings the dead out of the living. That is **Allah**! Then

إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلۡحَبِّ وَٱلنَّوَىٰۖ يُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ

the living	**He** brings out	and the date seed	the grain	the one who split	Allah is	Indeed

مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَمُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتِ مِنَ ٱلۡحَيِّۚ

the living	from	the dead	and brings out	the dead	from

how are you deceived?

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ٩٥

That is	Allah	so how	are you deluded turned away / deceived/ wandering

96. It is **He** Who splits open the dawn and **He** made the night for rest and the sun and the moon for calculations. All this is the arrangement by **Allah** the Almighty, the All-Knowing.

فَالِقُ ٱلۡإِصۡبَاحِ وَجَعَلَ ٱلَّيۡلَ سَكَنٗا

the one who splits	the daybreak/ dawn/ morning	and **He** has made the	the night	to rest

وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ حُسۡبَانٗاۚ ذَٰلِكَ تَقۡدِيرُ

and the sun	and the moon	To count/ calculate	That is to	arrangement of

ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡعَلِيمِ ٩٦

the All-Mighty	the All-Knowing

97. **He** is the **One Who** made stars for you so you may be guided in the darkness of the land and the sea. **We** have explained **Our** signs for those who have knowledge.

وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهۡتَدُواْ

And **He** is	the **One Who**	made	for you	the stars	that you get guided

بِهَا فِي ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِۗ قَدۡ فَصَّلۡنَا

with them	in	the darkness of	the land	and the sea/ ocean	surely	**We** have made clear

ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٩٧

the Signs	for a people	They/ who know

98. **He** is the **One Who** created you from a single soul, then, you have a place to live and a place to be deposited (i.e., grave). Indeed, **We** have explained **Our** verses for the people who understand.

وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ

And **He** is	the **One Who**	produced/ created you	from	a single soul

فَمُسۡتَقَرّٞ وَمُسۡتَوۡدَعٞۗ قَدۡ فَصَّلۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ

then a place for living	and a place to be deposited (grave)	surely	**We** have made clear	the Signs/ verses

لِقَوۡمٖ يَفۡقَهُونَ ٩٨

for a people	who understand

99. **He** is the **One Who** sends water from the sky and with it produces all kinds of vegetation. **We** produce from it green plants and **We** bring out grains arranged in thick layers. And from the palm trees; layers, clusters and bunches hanging low and gardens of grapes, olives, and pomegranates, similar yet different. Look at their fruit when it comes out and its ripening. Indeed, in these are the signs for the people who will believe.

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً

water	the sky	from	sends down	the **One Who**	And **He** is

فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ نَبَاتَ كُلِّ شَىْءٍ فَأَخْرَجْنَا

Then **We** bring out	Thing/ kind	every	vegetation of	with it	then **We** bring out

مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ

And from	thick clusters/ layers	grain in	from it	**We** bring out	green plants	from it

ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّٰتٍ مِّنْ

of	And gardens	hanging low	clusters of dates	its layers/ bunches	from	the palm trees

أَعْنَابٍ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ

and not	similar	and the pomegranates	and the olives	grapes

مُتَشَٰبِهٍ ۗ ٱنظُرُوٓا۟ إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ

it bears fruit	when	its fruit	at	Look	similar

وَيَنْعِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكُمْ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾

who believe	for a people	Sure signs	that are	in	Indeed	and its ripening

100. They made the Jinns as partners with **Allah**, while **He** has created them; and they falsely attach sons and daughters for **Him** without any knowledge. **He** is Perfect and high above all that they describe.

وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ۖ وَخَرَقُوا۟

and they falsely attach/ claim	though **He** has created them	jinn	partners	with Allah	And they make

لَهُۥ بَنِينَ وَبَنَٰتٍۭ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ

and high	Perfect/Glorified is **He**	knowledge	With out	and daughters	sons	to **Him**

عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

they attribute/ describe	above what

101. The Originator of the skies and the Earth. How can **He** have a son when **He** never had a wife? **He** created everything and **He** knows everything.

بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ

for **Him**	can be	How	and the Earth	the heavens / skies	Originator/ starter of

وَلَدٞ وَلَمۡ تَكُن لَّهُۥ صَٰحِبَةٗۖ وَخَلَقَ كُلَّ

every	and **He** created	Wife/ female companion	for **Him**	is	while not	a son

شَيۡءٖۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٠١

All-Knower	thing	of every	And **He** is	thing

102. This is **Allah**, your **Lord**, No one deserves to be worshipped except **Him**, the Creator of everything; so, worship **Him**. **He** is the Guardian over everything.

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ خَٰلِقُ

Creator of	**Him**	except	No one deserves to be worshipped	your **Lord**	Allah	That is

كُلِّ شَيۡءٖ فَٱعۡبُدُوهُۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ

thing	every	on	And **He** is	so worship **Him**	thing	every

وَكِيلٞ ١٠٢

a Defender/ Guardian

103. Your eyes cannot see (or imagine) **Him**, but **He** knows what all eyes are seeing (and imagining), and **He** is all aware of the finest details.

Eyesight cannot see **Him** but **He** sees all that is being seen and **He** is All-Aware of the finest details.

لَّا تُدۡرِكُهُ ٱلۡأَبۡصَٰرُ وَهُوَ يُدۡرِكُ ٱلۡأَبۡصَٰرَۖ

the imagine/ seeing	**He** sees	but **He**	the visions/ eyesight	you see/ imagine **Him**	not

وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلۡخَبِيرُ ١٠٣

the All-Aware	the Subtle/ Delicate/ finest/ infinite/ minute	and **He** is

104. The wisdom from your **Lord** has come to you. So, anyone who looks at it; it is good for him and whoever remains

قَدۡ جَآءَكُم بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمۡۖ فَمَنۡ أَبۡصَرَ

Will See/ look at it	Then whoever	your **Lord**	from	wisdom/ vision / insights	has come to you	Surely

blind; then it is against himself, and I am not a guardian over you.

فَلِنَفۡسِهِۦۖ وَمَنۡ عَمِيَ فَعَلَيۡهَاۚ وَمَآ أَنَا۠

then it is for his soul	and whoever is	blind	then it is against himself	And I am not

عَلَيۡكُم بِحَفِيظٖ ١٠٤

over you	a guardian

105. This is how **We** explain our verses in detail so they may say, "You have been taught (by someone else)" and **We** may make it clear to people who have knowledge.

وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلۡأٓيَٰتِ وَلِيَقُولُواْ دَرَسۡتَ

And thus	**We** explain in detail	the Signs	so they may say	You have been taught

وَلِنُبَيِّنَهُۥ لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ١٠٥

and **We** make it clear	for a people	who know

106. Follow what has been revealed to you from your **Lord**. No one deserves to be worshipped except **Him** and ignore those who associate partners with **Allah**.

ٱتَّبِعۡ مَآ أُوحِيَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَۖ لَآ إِلَٰهَ

Follow	what	is being revealed	to you	from	your **Lord**	No one deserves to be worshipped

إِلَّا هُوَۖ وَأَعۡرِضۡ عَنِ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١٠٦

except	**Him**	and turn away/ ignore	from	who associate partners with Allah

107. If **Allah** wanted, they would not have associated partners with **Him**. **We** have not made you a guardian over them, nor are you responsible for them.

وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشۡرَكُواْۖ وَمَا جَعَلۡنَٰكَ

And if	Allah wanted	not	they associated partners with **Him**	And not	**We** made you

عَلَيۡهِمۡ حَفِيظٗاۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡهِم بِوَكِيلٖ ١٠٧

over them	a guardian	and not	you are	over them	responsible / defender

108. Do not insult those who they worship besides **Allah**, lest they insult **Allah** in enmity without knowing. For every

وَلَا تَسُبُّواْ ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ

And do not	insult	those who	they call upon	other than	Allah

فَيَسُبُّواْ ٱللَّهَ عَدۡوَۢا بِغَيۡرِ عِلۡمٖۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا

in case they insult	Allah	in enmity / hatred	without	knowledge	This is how	**We** made attractive

group **We** have made their deeds attractive for them. Then to their **Lord** is their return and **He** will inform them of what they used to do.

لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ

is their return	their **Lord**	to	Then	their deeds/ actions	group/ nation	to every

فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

do	they used to	about what	so **He** will inform them

109. They took the strongest oaths by **Allah** that if a miracle comes to them, they will surely believe in it. Tell them, "The miracles are from **Allah** only." But how do you know that they will still not believe when it comes to them.

وَأَقْسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَتْهُمْ

came to them	that if	their oaths	strongest of	by Allah	And they swear

ءَايَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا ٱلْءَايَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ ۖ

Allah	with	the miracles	Only	Say	in it	they would surely believe	Miracle / sign

وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

they will believe	not	it comes	when	that it	will make you realize/ know	And what

110. And **We** will overturn their hearts and their eyes just as they refused to believe in it the first time. And **We** will leave them in their rebellion, wandering blindly.

وَنُقَلِّبُ أَفْـِٔدَتَهُمْ وَأَبْصَٰرَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُواْ

they believe	did not	just as	and their sights	their hearts	And **We** will overturn

بِهِۦٓ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ

their rebellion	in	And **We** will leave them	time	the first	in it

يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

wandering blindly

111. Even if **We** had sent down the angels to them and the dead had spoken to them and **We** had gathered everything before their very eyes, still,

وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ

and spoken to them	the Angels	to them	sent down	**We** had	And even if

they would not believe, unless **Allah** wanted. But most of them behave ignorantly.

ٱلْمَوْتَىٰ	وَحَشَرْنَا	عَلَيْهِمْ	كُلَّ	شَىْءٍ	قُبُلًا
the dead	and **We** gathered	before them	every	thing	face to face

مَّا	كَانُوا۟	لِيُؤْمِنُوٓا۟	إِلَّآ	أَن	يَشَآءَ ٱللَّهُ	وَلَٰكِنَّ
not	they were	to believe	unless	that	Allah wills	But

أَكْثَرَهُمْ	يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾
most of them are	behave ignorantly / are ignorant

112. In the same way **We** have made enemies for every prophet, devils from mankind and jinn, who whisper to one another with attractive words to deceive. But if your **Lord** wanted, they would not have done it, so leave them alone in whatever lies they make up.

وَكَذَٰلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ	نَبِىٍّ	عَدُوًّا	شَيَٰطِينَ
And thus	**We** made	for every	Prophet	enemy	devils

ٱلْإِنسِ	وَٱلْجِنِّ	يُوحِى	بَعْضُهُمْ	إِلَىٰ	بَعْضٍ
from the mankind	and the jinn	Inspire/ whisper	some of them	to	others

زُخْرُفَ	ٱلْقَوْلِ	غُرُورًا ۚ	وَلَوْ	شَآءَ رَبُّكَ
with attractive	the speech / words	to deceive	But if	your **Lord** wanted

مَا فَعَلُوهُ ۖ	فَذَرْهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾
they would not have done it	so leave them alone	and what	they invent/ make up lies

113. So, the hearts of disbelievers who do not believe in the life to come, listen to it, and be pleased with it and keep doing the sins they are doing.

وَلِتَصْغَىٰٓ	إِلَيْهِ	أَفْـِٔدَةُ	ٱلَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ
And so incline/ listen	to it	hearts of	those who	do not	believe

بِٱلْـَٔاخِرَةِ	وَلِيَرْضَوْهُ	وَلِيَقْتَرِفُوا۟	مَا	هُم
in the Hereafter	and so they may be pleased with it	and so they keep doing/ sins	what	they are

مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾
committing/doing sins

114. So, should I look for someone other than **Allah** as judge when **He** has revealed to you the Book that is explained in detail? Those who **We** gave the Book know that it is truly being revealed from your **Lord**. So, never be one of those who are in doubt.

أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْتَغِى حَكَمًا وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ

has revealed	the **One Who**	while **He** is	to judge	I look for/ seek	Allah	Then is it other than

إِلَيْكُمُ ٱلْكِتَٰبَ مُفَصَّلًا ۚ وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ

We gave them	And those who	explained in detail	the Book	to you

ٱلْكِتَٰبَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُۥ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ

your **Lord**	from	Being sent down/ revealed	that it is	they know	the Book

بِٱلْحَقِّ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

the ones who doubt	from	be	so do not	in truth

115. The word of your **Lord** is perfected in truth and justice. No one can change **His** words, and **He** is All-Hearing, All-Knowing.

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَّا

No	and justice	in truth	your **Lord**	the word of	and is perfected/ completed/ fulfilled

مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

the All-Knower	the All-Hearer	and **He is**	**His** words	one can change

116. If you follow the majority of those on Earth, they will mislead you from the way of **Allah**. They follow nothing but assumptions and guesswork.

وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ يُضِلُّوكَ

they will mislead you	the Earth	those in	of	most	you obey/ follow	And if

عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ

and not	Except assumption/ ideas/ guess work	they follow	Not	Allah	way of	from

هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

Guess works/ guessing	except	they

117. Surely, your **Lord** knows best who is misled from **His** path and **He** knows

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن

from	Misled/ strays	who is	knows best	**He**	your **Lord**	Indeed

who the guided ones are.

سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ١١٧

His path	and **He is**	Knows best	of the guided ones

118. Eat of (the animal) on which the name of **Allah** was taken (at slaughtering) if you believe in **His** verses.

فَكُلُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسۡمُ ٱللَّهِ عَلَيۡهِ

So eat	Of what	Mentioned/ taken	The name of Allah	On it

إِن كُنتُم بِـَٔايَٰتِهِۦ مُؤۡمِنِينَ ١١٨

If you are	In **His** verses	believers

119. Why should you not eat of that (animal) on which **Allah's** name has been mentioned? When **He** has already explained to you in detail what is unlawful for you except what you are forced to eat. Surely, there are many who misguide people on the basis of their desires without having knowledge. Surely, your **Lord** knows best about those who cross the limits.

وَمَا لَكُمۡ أَلَّا تَأۡكُلُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسۡمُ ٱللَّهِ

And what	for you	that not	you eat	on what	mentioned	Allah's name

عَلَيۡهِ وَقَدۡ فَصَّلَ لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيۡكُمۡ

on it	when indeed	**He** explained in detail	to you	what is	forbidden/ unlawful	to you

إِلَّا مَا ٱضۡطُرِرۡتُمۡ إِلَيۡهِۚ وَإِنَّ كَثِيرَا

except	what	you are forced	to it	And indeed	many

لَّيُضِلُّونَ بِأَهۡوَآئِهِم بِغَيۡرِ عِلۡمٍۗ إِنَّ رَبَّكَ

surely misled	by their/ because of wishes/ desires	without	knowledge	Indeed	your **Lord**

هُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُعۡتَدِينَ ١١٩

He	Knows best	of those who cross limits

120. Give up the sin openly and in secret. Surely, those who commit sin will be punished very soon for what they do.

وَذَرُواْ ظَٰهِرَ ٱلۡإِثۡمِ وَبَاطِنَهُۥٓۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ

give up/ leave	Open/ obvious	the sins	and the secret/ hidden	Indeed	those who

يَكۡسِبُونَ ٱلۡإِثۡمَ سَيُجۡزَوۡنَ بِمَا كَانُواْ

earn	the sin	they will be paid back very soon	for what	they used to

	يَقۡتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾
	commit/ do
121. Do not eat that over which the name of **Allah** has not been mentioned. This is surely a massive disobedience. The Shaitans whispers to their friends so they argue with you. If you follow them, you will surely be of those who attach partners with **Allah**.	وَلَا تَأۡكُلُواْ مِمَّا لَمۡ يُذۡكَرِ ٱسۡمُ ٱللَّهِ عَلَيۡهِ
	And do not / eat / of that / not / mentioned / Allah's name / on it
	وَإِنَّهُۥ لَفِسۡقٞۗ وَإِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ
	and it is / Massive/ major disobedience / And indeed / the devils / Inspire/ whispers / to
	أَوۡلِيَآئِهِمۡ لِيُجَٰدِلُوكُمۡۖ وَإِنۡ أَطَعۡتُمُوهُمۡ إِنَّكُمۡ
	their friends / so they argue/ dispute with you / and if / you obey/ follow them / surely you
	لَمُشۡرِكُونَ ﴿١٢١﴾
	will be the polytheist/ those who associate partners with Allah
122. Is he who was dead, then **We** gave him life and gave him a light with which he walks between the people, like he who is in total darkness and can never get out of it? Likewise, the actions of the disbelievers have been made attractive for them.	أَوَ مَن كَانَ مَيۡتٗا فَأَحۡيَيۡنَٰهُ وَجَعَلۡنَا لَهُۥ
	Is / the one who / was / dead / and **We** gave him life / and **We** made / for him
	نُورٗا يَمۡشِي بِهِۦ فِي ٱلنَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُۥ فِي
	Light/ guidance / he walks / with it / in / the people / like one who / similar to him is / in
	ٱلظُّلُمَٰتِ لَيۡسَ بِخَارِجٖ مِّنۡهَاۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ
	the darkness / not / he comes out / of it / Thus/ like wise / is made attractive
	لِلۡكَٰفِرِينَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿١٢٢﴾
	to the disbelievers / what / they were / Doing/ they are doing their actions
123. In a similar way, in every town **We** placed some powerful criminal leaders who	وَكَذَٰلِكَ جَعَلۡنَا فِي كُلِّ قَرۡيَةٍ أَكَٰبِرَ
	And in this manner / **We** placed / in / every / city / biggest

made evil plans in there. But their plots only work against themselves, but they do not realise this.

مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُواْ فِيهَاۖ وَمَا يَمْكُرُونَ

its criminals	so that they plot/ make evil plans	In there	And not	they plot

إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾

except	against themselves	and not	they realise

124. When a sign comes to them, they say, “We shall never believe unless we are given what was given to the messengers of **Allah**.” **Allah** knows best where to place **His** message. Soon disgrace and a strict punishment will come on those who committed crimes and for their evil plans.

وَإِذَا جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ قَالُواْ لَن نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ

And when	comes to them	a Sign	they say	Never	we will believe	until

نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَآ أُوتِيَ رُسُلُ ٱللَّهِۘ ٱللَّهُ أَعْلَمُ

we are given	like	what	was given to	Messengers of	Allah	Allah	knows best

حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُۥۗ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ

where	**He** places	**His** Message	Will cause	those who

أَجْرَمُواْ صَغَارٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدُۢ بِمَا

committed crimes	a humiliation	from	Allah	and a punishment	strict	for what

كَانُواْ يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

they used to	Plot/ evil plans

125. So, whoever **Allah** wishes to guide, **He** opens his heart to Islam and whoever **He** wants to go astray, **He** makes his chest tight and squeezed (with the thought of Islam) as though he was climbing into the sky. In this way, **Allah** puts <u>rubbish</u> on those who do not believe.

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهْدِيَهُۥ يَشْرَحْ صَدْرَهُۥ

So whoever	Allah wants	that	**He** guides him	**He** opens up	his chest

لِلْإِسْلَٰمِۖ وَمَن يُرِدْ أَن يُضِلَّهُۥ يَجْعَلْ

to Islam	and whoever	**He** wants	that	**He** lets him go astray	**He** makes

صَدْرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي

his chest	tight	and squeezed	as though	he was climbing	into

	ٱلسَّمَآءِ ۚ كَذَٰلِكَ يَجۡعَلُ ٱللَّهُ ٱلرِّجۡسَ عَلَى on / the filth/ rubbish/ impurity / Allah places / In this way / the sky ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿١٢٥﴾ believe / do not / those who
126. This is the straight path of your **Lord**. **We** have explained the verses for the people who take the advice.	وَهَٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ مُسۡتَقِيمٗاۗ قَدۡ فَصَّلۡنَا **We** have explained / surely / straight / your **Lord** / Path of / And this is ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ who take lesson/ advice / for a people / the Verses
127. For them there is a peaceful home with their **Lord** and **He** will be their protector because of what they used to do.	لَهُمۡ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ رَبِّهِمۡۖ وَهُوَ وَلِيُّهُم their protector / And **He** will / their **Lord** / with / the peace / home of / For them will be بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿١٢٧﴾ do / they used to / with what
128. The Day **He** will gather them all (and say), "O you group of Jinns! You had many followers from the mankind." Their friends from mankind will say, "Our **Lord**, we benefited from each other and now we have reached the time you set for us." **He** will say, "Now you will live in the Fire forever, except those **Allah** wants. Surely	وَيَوۡمَ يَحۡشُرُهُمۡ جَمِيعٗا يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ the jinn / O group of / all / **He** will gather them / And the Day قَدِ ٱسۡتَكۡثَرۡتُم مِّنَ ٱلۡإِنسِۖ وَقَالَ أَوۡلِيَآؤُهُم And their friends/ helpers will say / the mankind / from / you had many followers / surely مِّنَ ٱلۡإِنسِ رَبَّنَا ٱسۡتَمۡتَعَ بَعۡضُنَا بِبَعۡضٖ by others / some of us / benefited / Our **Lord** / the men / from وَبَلَغۡنَآ أَجَلَنَا ٱلَّذِيٓ أَجَّلۡتَ لَنَاۚ قَالَ ٱلنَّارُ The Fire is / **He** will say / for us / **You** set/ appointed / which / our term/ time / and we have reached

your **Lord** is All-Wise, All-Knowing."

مَثۡوَىٰكُمۡ خَٰلِدِينَ فِيهَآ إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ

Indeed	Allah wants	what	except	in it	will live forever	your living place

رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ١٢٨

your Lord is	All-Wise	All-Knowing

129. And in this manner, **We** will make the evildoers companions with each other because of what they used to do.

وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّي بَعۡضَ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعۡضَۢا بِمَا

And in this manner	**We** make companions	some	the evildoers/ wrongdoers	to others	for what

كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ١٢٩

they used to	earn

130. O you group of Jinns and mankind! "Did **My** Messengers from amongst you not come to you, reciting **My** Verses and warning you of the meeting of this Day?" They will say, "We give witness against ourselves." The life of the world fooled them, and they will witness against themselves that they were certainly disbelievers.

يَٰمَعۡشَرَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ رُسُلٞ

O group of	the jinn	and the men	Did not	come to you	Messengers

مِّنكُمۡ يَقُصُّونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِي وَيُنذِرُونَكُمۡ

from you	Telling/ reciting	to you	**My** Verses	and warning you of

لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَاۚ قَالُواْ شَهِدۡنَا عَلَىٰٓ

meeting of	this day of yours	They will say	We give/ bear witness	against

أَنفُسِنَاۖ وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا وَشَهِدُواْ

ourselves	And fooled/ deceived	the life of	the world	and they will bear/ give witness

عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰفِرِينَ ١٣٠

against	themselves	that they	were	disbelievers

131. That is because your **Lord** does not destroy any towns because of any wrongdoing, while their people are unaware.

ذَٰلِكَ أَن لَّمۡ يَكُن رَّبُّكَ مُهۡلِكَ ٱلۡقُرَىٰ

That is	that	not	is	your **Lord**	one who destroys	the cities

بِظُلۡمٖ وَأَهۡلُهَا غَٰفِلُونَ ١٣١

for wrongdoing	while their people are	unaware

132. For everyone, there are ranks according to what they did, and your **Lord** is not unaware of what they do.

وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُواْۚ وَمَا رَبُّكَ

your **Lord**	And is not	they did	for what	ranks	And for all are

بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعۡمَلُونَ ١٣٢

they do	about what	unaware

133. Your **Lord** is self-sufficient, Full of Mercy. If **He** wants, **He** can remove you and replace you with anyone he wants to come after you, like **He** raised you from the children of previous people.

*Independent/ The One Who do not need any one for any needs

وَرَبُّكَ ٱلۡغَنِيُّ ذُو ٱلرَّحۡمَةِۚ إِن يَشَأۡ يُذۡهِبۡكُمۡ

He can take you away/ removes	**He** wants	If	Owner/ full of Mercy	the Self-Sufficient*	And your **Lord** is

وَيَسۡتَخۡلِفۡ مِنۢ بَعۡدِكُم مَّا يَشَآءُ كَمَآ

as	**He** wants	whoever	after you	and make heirs/ replace

أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةِ قَوۡمٍ ءَاخَرِينَ ١٣٣

previous people	the children of	from	**He** created/ raised you

134. What you are promised will surely come and you cannot escape it.

إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَأٓتٖۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ ١٣٤

escape	you cannot	sure to come	you are promised is	what	Indeed

135. Tell them, "O my people! Do whatever you do in your way; I am doing it my way. Soon you will come to know; which one of us will have the good outcome in the Hereafter. Surely, the wrongdoers will not be successful."

قُلۡ يَٰقَوۡمِ ٱعۡمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنِّي

surely I am	your position/ way	on	do/ keep doing	O my people	Say

عَامِلٞۖ فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُۥ

for him	will have	who	you will know	And soon	Working/ doing

عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِۚ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ١٣٥

the wrongdoers	succeed	not	Surely	a good house/ outcome/ result in the end/ hereafter

136. And they fix a share for **Allah** from the crops and the cattle **He** has produced. They claim that "This is for **Allah**, and this is for our associate-gods." Then, what they assign for their associate-gods never reaches **Allah**, while what they assign for **Allah** does reach their associate-gods. Evil is it; what they decide!

وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ ٱلْحَرْثِ وَٱلْأَنْعَٰمِ

and the cattle	the crops	of	**He** produced	out of what	for Allah	And they made

نَصِيبًا فَقَالُوا۟ هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا

And this is	by their claim	for Allah	This is	and they say	a share

لِشُرَكَآئِنَا ۖ فَمَا كَانَ لِشُرَكَآئِهِمْ فَلَا يَصِلُ

reach	does not	for their associate gods	is	But what	for our associate gods

إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ

to	reaches	then it	for Allah	is	while what	Allah	to

شُرَكَآئِهِمْ ۗ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾

they judge/ decide	what	Evil is	their associates gods

137. Similarly, their associate-gods have made the killing of their children attractive for many polytheists*, to destroy them and to confuse them in their religion. If **Allah** wanted, they would not have done that. So, leave them alone with the lies they make up.

وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ قَتْلَ

killing of	those who associate partners with Allah*	of	to many	made attractive	And likewise

أَوْلَٰدِهِمْ شُرَكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا۟

and they confuse	so they may ruin/ destroy them	by their associate gods	their children

عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۖ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ۖ

they would not have done so	Allah had wanted	And if	their religion	to them

فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

they invent/ make up a lie	and what	So leave them alone

138. And they say, "These animals and crops are restricted; none may eat them except those we allow." They falsely

وَقَالُوا۟ هَٰذِهِۦٓ أَنْعَٰمٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَّا

no one	forbidden/ restricted	and crops	Are cattle	These	And they say

claim the animals whose backs are forbidden (to ride and carry luggage) and animals over which they do not mention **Allah's** name, making up lies against **Him**. Very soon **He** will pay them back for what they used to invent.

يَطۡعَمُهَآ إِلَّا مَن نَّشَآءُ بِزَعۡمِهِمۡ وَأَنۡعَٰمٌ

And cattle	by their claim	we want/ allow	who	except	can eat them

حُرِّمَتۡ ظُهُورُهَا وَأَنۡعَٰمٞ لَّا يَذۡكُرُونَ

they mention	not	and cattle	their backs	Forbidden/ unlawful

ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهَا ٱفۡتِرَآءً عَلَيۡهِۚ سَيَجۡزِيهِم بِمَا

for what	Very soon **He** will pay them back	against **Him**	Making up a lie	on it	the name of Allah

كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ١٣٨

invent/ make up	they used to

139. They say, "Whatever is in the bellies of these cattle is purely for our males and forbidden for our wives." If it is born dead, then all of them share in it. Soon, **He** will punish them for what they attach to **Him**. Surely, **He** is All-Wise, All-Knowing.

وَقَالُواْ مَا فِي بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلۡأَنۡعَٰمِ خَالِصَةٞ

specially/ exclusively	cattle is	these	Wombs/ bellies of	in	What is	And they say

لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزۡوَٰجِنَاۖ وَإِن

But if	our wives	on	and unlawful	for our males

يَكُن مَّيۡتَةٗ فَهُمۡ فِيهِ شُرَكَآءُۚ سَيَجۡزِيهِمۡ

soon **He** will pay them back for	Share/ are partners in it	then they all	born dead	it is

وَصۡفَهُمۡۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ١٣٩

All-Knowing	All-Wise	Indeed **He** is	what they attach to **Him**

140. Surely those who killed their children foolishly, without knowledge and make things unlawful what **Allah** has provided them and make up lies against **Allah**, they are

قَدۡ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓاْ أَوۡلَٰدَهُمۡ سَفَهَۢا بِغَيۡرِ

With out	in foolishness	their children	killed	those who	at loss	surely

عِلۡمٖ وَحَرَّمُواْ مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفۡتِرَآءً عَلَى

against	Making up lies	Allah has provided them	what	made unlawful	knowledge

lost from the path, and they are not the guided ones.

ٱللَّهِ ۚ قَدْ ضَلُّوا۟ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾

Allah	surely	they are lost from the path	and not	they are	Guided ones

141. It is **He** who produces gardens, cultivated and wild plants, date-palms, crops of different kinds, pomegranates and olives, some similar and some different. Eat of its fruit when it produces and give its due (Zakah) on the day of its harvest and do not be a wasteful spender. Surely, **He** does not like those who spend wastefully.

*not cultivated = wild
** not similar = different

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ جَنَّٰتٍ مَّعْرُوشَٰتٍ وَغَيْرَ

And **He is**	the **One Who**	produced	gardens	Cultivated/ climbing plants	and other than/ not

مَعْرُوشَٰتٍ وَٱلنَّخْلَ وَٱلزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُۥ

Cultivated/ climbing plants	and the date-palm	and the crops	diverse in	its taste

وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَٰبِهًا وَغَيْرَ

and the olives	and the pomegranates	similar	and other than/ not

مُتَشَٰبِهٍ ۚ كُلُوا۟ مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَءَاتُوا۟

similar	Eat	of	its fruit	when	it brings fruit	and give

حَقَّهُۥ يَوْمَ حَصَادِهِۦ ۖ وَلَا تُسْرِفُوٓا۟ ۚ إِنَّهُۥ لَا

its due	on day of	its harvest	And do not be	wasteful spender	Indeed **He**	does not

يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾

love	those who spend wastefully

142. And from the cattle (**We** made some) for carrying load and some for the meat. Eat of what **Allah** has provided you and do not follow the footsteps of Shaitan. Surely, he is your clear enemy.

وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ حَمُولَةً وَفَرْشًا ۚ كُلُوا۟ مِمَّا

And of	the cattle are	for carrying	and for meat/ lying on the floor	Eat	of what

رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ

Allah has provided you	and do not	follow	footsteps of	the Satan/ Shaitan

إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

Indeed he is	to you	an enemy	clear

143. There are eight pairs, two of the sheep and two of

ثَمَٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍ ۖ مِّنَ ٱلضَّأْنِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ

Eight	pairs	from	the sheep	two	and from

goats. Ask them which one **He** has made unlawful, the two males or the two females, or what both females carry in their bellies? Tell me with proof if you are truthful..."

ٱلْمَعْزِ	ٱثْنَيْنِ ۗ	قُلْ	ءَآلذَّكَرَيْنِ	حَرَّمَ	أَمِ
the goats	two	Say	Are the two males	**He** made unlawful	or

ٱلْأُنثَيَيْنِ	أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ	عَلَيْهِ	أَرْحَامُ
the two females	or what contains	in it	wombs of

ٱلْأُنثَيَيْنِ ۖ	نَبِّـُٔونِى	بِعِلْمٍ	إِن	كُنتُمْ	صَٰدِقِينَ ﴿١٤٣﴾
the two females	Inform me	with proof/ knowledge	if	you are	truthful

144. And two of camels and two of oxen. Say, "which one **He** has made unlawful, the two males or the two females, or what both females carry in their bellies? Or were you present when **Allah** advised you this?" So, who is more unfair than the one who makes up a lie against **Allah** in order to misguide people without knowledge? Surely, **Allah** does not guide the wrongdoing people.

وَمِنَ	ٱلْإِبِلِ	ٱثْنَيْنِ	وَمِنَ	ٱلْبَقَرِ	ٱثْنَيْنِ ۗ	قُلْ
And of	the camels	two	and of	the cows/ oxen	two	Say

ءَآلذَّكَرَيْنِ	حَرَّمَ	أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ	أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ
is two males	**He** made unlawful	or the two females	or what contains

عَلَيْهِ	أَرْحَامُ	ٱلْأُنثَيَيْنِ ۖ	أَمْ	كُنتُمْ	شُهَدَآءَ
in it	wombs of	the two females	Or	were you	Witnesses/ present

إِذْ	وَصَّىٰكُمُ ٱللَّهُ	بِهَٰذَا ۚ	فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنِ
when	Allah advised/ ordered you	with this	Then who is	more unjust	than one who

ٱفْتَرَىٰ	عَلَى	ٱللَّهِ	كَذِبًا	لِّيُضِلَّ	ٱلنَّاسَ	بِغَيْرِ
Makes up	against	Allah	a lie	to mislead	the people	without

عِلْمٍ ۚ	إِنَّ ٱللَّهَ	لَا	يَهْدِى	ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٤﴾
knowledge	Indeed	Allah	does not	guide	the wrongdoing people

145. Tell them, "In the revelation that comes to me, I do not find, anything unlawful for anyone who wishes to eat, unless it is a dead

قُل	لَّآ أَجِدُ	فِى	مَآ	أُوحِىَ	إِلَىَّ	مُحَرَّمًا	عَلَىٰ
Say	I do not find	in	what	has been revealed	to me	anything made unlawful	to

طَاعِمٍ	يَطْعَمُهُۥٓ	إِلَّآ	أَن	يَكُونَ	مَيْتَةً	أَوْ	دَمًا
an eater	who eats it	except	That	it be	dead	or	blood

animal or blood that pours out, or the flesh of swine; because it is filthy; or an animal slaughtered sinfully in the name of someone other than **Allah**. However, if anyone is forced by the need, neither for pleasure nor crossing the limit, then your **Lord** is Always Willing to Forgive; Always Merciful."

مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُۥ رِجْسٌ أَوْ

or	Filth/ impure	for surely it is	swine/ pig/ pork	flesh of	or	poured out

فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦ ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَّ

forced by need	But who-ever is	With **Him**	Allah	for other than	dedicated	Disobedience / sinfully

غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ

Always Willing to Forgive	your **Lord** is	then indeed	crossing the limit	and not	Desiring pleasure	not

رَّحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

Always Merciful

146. For the Jews **We** made all animals with claws unlawful. For them **We** prohibited fat from the cow and the goat, except that which is attached to backs or the intestine, or what is attached to a bone. That was their punishment for their rebellion. Surely, **We** tell you the truth.

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا كُلَّ ذِى ظُفُرٍ ۖ

animal with claws	every	**We** made unlawful	are Jews	those who	And to

وَمِنَ ٱلْبَقَرِ وَٱلْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ

to them	**We** made unlawful	and the sheep	the cows	and of

شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَآ أَوِ

or	their backs	carried with	what	except	their fat

ٱلْحَوَايَآ أَوْ مَا ٱخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَٰلِكَ

That is	with the bone	joined	what is	or	the intestine

جَزَيْنَٰهُم بِبَغْيِهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿١٤٦﴾

surely truthful	And indeed **We** are	for their rebellion	their payback/ punishment

147. If they deny you then tell them, "Your **Lord** is the owner of endless mercy, and **His** punishment will

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَٰسِعَةٍ

endless/ wide/ extensive	owner/ full of Mercy	Your **Lord** is	then say	they deny you	But if

not turn away from the sinful people."

وَلَا يُرَدُّ بَأۡسُهُۥ عَنِ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٤٧

the criminals/ sinful /guilty	from the people	**His** punishment	will be turned away	but not

148. Those who associate partners with **Allah** will soon say, "If **Allah** wanted, neither we nor our forefathers would have associated partners with **Allah**, and we would not have made anything unlawful." In the same way those who were before them denied until they tasted **Our** punishment. Say, "Do you have any knowledge then bring it out for us? You follow nothing but ideas and guess work."

سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ لَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ

not	Allah wanted	If	associate partners with Allah	those who	Very soon will say

أَشۡرَكۡنَا وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمۡنَا مِن

from	we had made unlawful	and not	our forefathers	and not	we would associate partners with Allah

شَيۡءٖۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ حَتَّىٰ

until	before them	those who were	Denied/ rejected	this is how/ in the same way	anything

ذَاقُواْ بَأۡسَنَاۗ قُلۡ هَلۡ عِندَكُم مِّنۡ عِلۡمٖ

any knowledge	from	with you	Is	Say	**Our** anger/ punishment	they tasted

فَتُخۡرِجُوهُ لَنَآۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنۡ

and not	the ideas/ assumptions	except	you follow	Not	for us	then produce it/ you bring it out

أَنتُمۡ إِلَّا تَخۡرُصُونَ ١٤٨

Your Guess work	but	you

149. Say, "The clear argument is from **Allah** only and if **He** wanted, **He** would have guided all of you to the right path."

قُلۡ فَلِلَّهِ ٱلۡحُجَّةُ ٱلۡبَٰلِغَةُۖ فَلَوۡ شَآءَ لَهَدَىٰكُمۡ

surely **He** would have guided you	**He** wanted	And if	that reaches/ decisive/ clear	the proof/ argument	With Allah is	Say

أَجۡمَعِينَ ١٤٩

all of you

150. Ask them, "Bring your witnesses who testify that **Allah** has made this unlawful." So if they

قُلۡ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ يَشۡهَدُونَ أَنَّ

that	testify	those who	your witnesses	Bring forward	Say

testify, then (O Prophet) do not affirm, and do not follow the wishes of those who deny **Our** signs and not believe in the Hereafter and they also set up equals with their **Lord**.

ٱللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا ۖ فَإِن شَهِدُوا۟ فَلَا تَشْهَدْ

You Testify/ affirm	then do not	they give witness	Then if	this	Prohibited/ made unlawful	Allah

مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟

denied	those who	Desires/ wishes of	follow	And do not	with them

بِـَٔايَٰتِنَا وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ وَهُم

while they	in the Hereafter	believe	do not	and those who	**Our** Signs

بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

They set up/ make equals	with their **Lord**

151. Say, "Come and I shall recite what your **Lord** has not allowed for you. That you do not associate anything with **Him**, be good to your parents and do not kill your children for fear of poverty. **We** provide for you and for them as well and do not go near shameful acts; openly or secretly. And do not kill the soul which **Allah** has made unlawful except by (legal) right. **He** has advised you all this, perhaps you may give it a thought.

قُلْ تَعَالَوْا۟ أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ ۖ

to you	your **Lord**	Has not allowed/ made unlawful	what	I will recite	Come	Say

أَلَّا تُشْرِكُوا۟ بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا ۖ

be good	and with the parents	anything	with **Him**	associate	That do not

وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُم مِّنْ إِمْلَٰقٍ ۖ نَّحْنُ

We	poverty	out of/ from	your children	kill	and do not

نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۖ وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلْفَوَٰحِشَ

the shameful acts	go near	And do not	and for them	provide for you

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا۟

kill	And do not	hidden	and what is	of them	obvious	what

ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۚ ذَٰلِكُمْ

That	by legal right	except	Allah has made unlawful	which	the soul

وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

He has advised you	with it	Perhaps you may	use reason/ give it a thought

152. Do not go near the wealth of the orphan but in the best possible way, until they reach maturity. Give full measure and full weight fairly. **We** do not place any responsibility on anyone beyond his strength. Speak justly (as a witness), even if it is for a relative and keep the promise with **Allah**. **He** advises you this so you may remember.

وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ

And do not	go near	wealth of	the orphans	except	with that which is

أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ ۚ وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ

best	until	he reaches	his maturity	And give full	the measure

وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِ ۖ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا

and the weight	with justice/ fairly	Not	**We** burden	any soul	except to

وُسْعَهَا ۖ وَإِذَا قُلْتُمْ فَٱعْدِلُوا۟ وَلَوْ كَانَ

its capacity/ strength	And when	you speak	then be just/ fair	even if	he is

ذَا قُرْبَىٰ ۖ وَبِعَهْدِ ٱللَّهِ أَوْفُوا۟ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم

near relative	And in promise with	Allah	fulfil/ keep	That	**He** has advised you

بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

with it	so you may	Remember/ take lesson

153. And surely this is **My** straight path, so follow it and do not follow other paths, as they will deviate you from **His** path. **He** advises you with it so you may be conscious of **Him**."

وَأَنَّ هَٰذَا صِرَٰطِى مُسْتَقِيمًا فَٱتَّبِعُوهُ ۖ وَلَا

And that	this is	**My** straight path	so follow it	And do not

تَتَّبِعُوا۟ ٱلسُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِۦ ۚ

follow	the other paths	then they will separate/ take you away/ deviate	from	**His** path

ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

That	**He** has advised you	with it	so you may	become pious/ be conscious of **Him**

154. Then **We** gave Musa the Book completing our favour on those who did good, explaining everything in detail, a guidance and mercy, so they may believe in the meeting with their **Lord**.

ثُمَّ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِىٓ

the one who	on	completing **Our** Favour	the Book	Moses/ Musa	**We** gave	Moreover

أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً

and mercy	and a guidance	thing	of every	and an explanation	did good

لَّعَلَّهُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾

they believe	their **Lord**	in the meeting with	so they may

155. And **We** have revealed this blessed Book (Al Quran). So, follow it and fear **Allah**, so you may be treated with mercy.

وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ فَٱتَّبِعُوهُ وَٱتَّقُوا۟

and fear Allah	so follow it	blessed	**We** have revealed it	a Book	And this is

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

Be treated with mercy	so you may

156. In case you say, "The Book was sent down only on two groups (i.e., the Jews and Christians) before us, and we were unaware of what they read."

أَن تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أُنزِلَ ٱلْكِتَٰبُ عَلَىٰ

on	the Book	was revealed	Only	you say	in case

طَآئِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن

about	we were	and indeed	before us	the two groups

دِرَاسَتِهِمْ لَغَٰفِلِينَ ﴿١٥٦﴾

surely unaware	their lesson/ they read

157. Or you say, "If the Book was revealed to us, we would surely be better guided than they are." Now you have received a clear proof and a guidance and mercy from your **Lord**. So, who is more unfair than the one

أَوْ تَقُولُوا۟ لَوْ أَنَّآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْكِتَٰبُ

the Book	to us	was revealed	that	If	you say	or

لَكُنَّآ أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَآءَكُم بَيِّنَةٌ مِّن

from	clear proofs	has come to you	So surely	than them	better guided	surely we have been

رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن

than the one who	more unfair	Then who is	and a Mercy	and a Guidance	your Lord

who denies the signs of **Allah** and turns away from them? Soon **We** will repay those who turn away from **Our** messages with the worst punishment, because they used to turn away.

كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَصَدَفَ عَنۡهَاۗ سَنَجۡزِي

We are going to pay back soon	from them	and turns away	Allah	in the Verses of	Denies/ rejects

ٱلَّذِينَ يَصۡدِفُونَ عَنۡ ءَايَٰتِنَا سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ

punishment	an evil/ worst	**Our** Signs	from	turn away	those who

بِمَا كَانُواْ يَصۡدِفُونَ ١٥٧

turn away	they used to	because

158. Are they waiting only for the angels to come to them or for your **Lord** to arrive or for some of your **Lord**'s signs to come? On the Day when some of your **Lord**'s signs will come, no soul will benefit by its faith unless it had believed previously or had earned any good through its faith. Tell them, "Wait, and of course, we are waiting as well."

هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأۡتِيَهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ أَوۡ

or	the Angels	comes to them	that	Except/ only	they waiting	Are

يَأۡتِيَ رَبُّكَ أَوۡ يَأۡتِيَ بَعۡضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَۗ

your **Lord**	Signs of	some of	comes	or	your **Lord**	comes

يَوۡمَ يَأۡتِي بَعۡضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفۡسًا

a soul	will benefit	not	your **Lord**	Signs of	some of	comes	the Day

إِيمَٰنُهَا لَمۡ تَكُنۡ ءَامَنَتۡ مِن قَبۡلُ أَوۡ كَسَبَتۡ

earned	or	Before/ previously	believed	if it had not	its faith believing

فِيٓ إِيمَٰنِهَا خَيۡرٗاۗ قُلِ ٱنتَظِرُوٓاْ إِنَّا

surely we are	Wait	Say	any good	its faith/ believing	through

مُنتَظِرُونَ ١٥٨

those who wait

159. Surely, you have nothing to do with those who divided their religion and split into sects.

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُواْ دِينَهُمۡ وَكَانُواْ شِيَعٗا لَّسۡتَ

you are not	sects/ groups	and become	their religion	divide	those who	surely

Their case rests with **Allah** alone; then **He** will tell them what they used to do.

مِنۡهُمۡ فِي شَيۡءٍۚ إِنَّمَآ أَمۡرُهُمۡ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ

then	Allah	to/ with	their affair/ matter/ case is	Only	in anything	with them

يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ١٥٩

they do	they used to	of what	**He** will inform/ tell them

160. Whoever brings a good act will have ten times as much reward and whoever brings an evil deed will be paid back (punished) only equal to it and they will not be treated unfairly.

مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشۡرُ أَمۡثَالِهَاۖ

the like of it/ the same/ equal	ten	then for him is	with a good deed	came	Whoever

وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجۡزَىٰٓ إِلَّا مِثۡلَهَا

the same/ equal	except	he will be paid back	then not	with an evil deed	came	And whoever

وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ ١٦٠

will not be wronged/ treated unfairly/ unjustly	and they

161. Tell them, "As for me, my **Lord** has surely guided me to a straight path, the true religion, the religion of Ibrahim, a believer of one **Allah** and he was not of those who associate partners with **Allah**.

قُلۡ إِنَّنِي هَدَىٰنِي رَبِّيٓ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ

a straight path	to	my **Lord**	guided me	surely for me	Say

دِينٗا قِيَمٗا مِّلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ حَنِيفٗاۚ وَمَا كَانَ

he was	And not	a believer of one **God**	Abraham / Ibrahim	religion of	Right/ true	a religion

مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١٦١

those who associate partners	from

162. Say, "My prayer, my sacrifice, my life, and my death are for **Allah**, the **Lord** of the universe...

قُلۡ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحۡيَايَ وَمَمَاتِي

and my death	and my living/ life	and my sacrifice / offering	my prayer	Surely	Say

لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٦٢

the universe	**Lord** of	for Allah

163. ...There is no partner with **Him**. And I have been ordered to be and I am the first of the Muslims."

لَا شَرِيكَ لَهُۥ ۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

No	partners	for **Him**	and with that	I have been ordered	And I am	first of

the ones who surrender/ believe in **Him**/ the Muslims

164. Ask them, "Shall I look for another lord other than **Allah** when **He** is the **Lord** of everything?" Each and every person earns for himself, and no one shall carry the burden of anyone else. Then you will return to your **Lord** and **He** will tell you about the things you all disputed in.

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

Say	Is it other than	Allah	I look for	as a lord	while **He is**	the **Lord** of	every

thing	And not	earns	every	Soul/ person	except	against itself

and not	bears/ carry	any carrier of burden	burden of	another	Then	to

your **Lord** is	your return	then **He** will inform you	about what	you were	in it

you all differed/ disputed

165. He in the **One Who** has made you deputies on the Earth and has raised some of you above others in ranks. So, **He** may test you through what **He** has given you. Indeed, your **Lord** is swift in punishing and for sure **He** is Always Willing to

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ

And **He is**	the **One Who** has	made you	deputies/ heirs on	the Earth	and raised

بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِى مَآ

some of you	above	others	in ranks	so **He** may test you	in	what

ءَاتَىٰكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ

He has given you	surely	your **Lord** is	swift/ quick in	the punishment	and surely **He** is

Forgive and Always Merciful.	لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

Always Merciful	Surely Always Willing to Forgive

7-AL ARAF سُورَةُ الأَعْرَافِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Laam Meem, Saad	الٓمٓصٓ ﴿١﴾
2. A book is being revealed to you. There should be no uneasiness in your heart, so you may warn with this, and this is a reminder for the believers.	كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾
3. Follow what has been revealed to you from your **Lord** and do not follow any protectors other than **Him**. Little do you remember!	ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾
4. How many towns have **We** destroyed! **Our** punishment came on them at night or when	وَكَم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَا فَجَآءَهَا بَأْسُنَا

your chest	in	be	so not	to you	revealed	A Book

for the believers	and an advice/ a reminder	with it	So you warn	from it	any uneasiness

and do not	your **Lord**	from	to you	has been revealed	what	Follow

you remember	what	little is	Any guardians/ protectors	besides **Him**	Follow/ obey

Our punishment	and came to it	**We** destroyed it	a cities/ towns	of	And how many

they were resting at noon.

بَيَٰتًا أَوۡ هُمۡ قَآئِلُونَ ٤

were sleeping at noon/ mid-day nap	they	or	at night

5. When **Our** punishment came on them, they could only say, “Surely we were wrongdoers.”

فَمَا كَانَ دَعۡوَىٰهُمۡ إِذۡ جَآءَهُم بَأۡسُنَآ إِلَّآ

except	**Our** punishment	came to them	when	their plea/ call/ cry	was	Then not

أَن قَالُوٓاْ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٥

wrongdoers	were	surely we	they said	that

6. So surely, **We** will ask the Messengers and **We** will definitely ask those who they were sent to...

فَلَنَسۡـَٔلَنَّ ٱلَّذِينَ أُرۡسِلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَنَسۡـَٔلَنَّ

surely **We** will ask	to them	were sent	those who	Then surely **We** will ask

ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٦

the Messengers

7. Then **We** will tell them all with proof and **We** were never absent.

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيۡهِم بِعِلۡمٖۖ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ ٧

absent	**We** were	and not	With proof/ knowledge	to them	Then surely **We** will narrate

8. The weighing (of deeds) on that day is truth. Those whose scales are heavy, they will be the successful ones.

وَٱلۡوَزۡنُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّۚ فَمَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ

comparison/ scales are	heavy	So whose	is the truth/ definite	that day	And the weighing on

فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٨

the successful ones	they will be	then those

9. And he whose scales are light; they have lost themselves as they were unfair with **Our** signs.

وَمَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ

have lost	the ones who	so those will be	his scales/ comparison	light	And whose

أَنفُسَهُم بِمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَظۡلِمُونَ ٩

Unfair/ unjust	with **Our** signs	they were	because	themselves

10. Surely, **We** settled you in the land and placed in it means for your living, but you thank only a little!

وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ

for you	and **We** made/ placed	the Earth/ land	in	**We** settled you	And surely

فِيهَا مَعَٰيِشَۗ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ ١٠

you are grateful/ thankful	what	little is	Livelihood/ provisions	in it

11. Surely, **We** created you, then **We** shaped you, then **We** said to the angels, "Prostrate before 'Adam." So, they all prostrated, except Shaitan. **He** did not join those who prostrated.

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَٰكُمۡ ثُمَّ صَوَّرۡنَٰكُمۡ ثُمَّ قُلۡنَا

We said	Then	**We** fashioned/ shaped you	then	**We** created you	And surely

لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ

except	So they prostrated	to Adam	Prostrate	to the Angels

إِبۡلِيسَ لَمۡ يَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ١١

those who prostrated	form	He was not	Iblees/ Satan

12. **He (Allah)** said, "What stopped you from prostrating when **I** ordered you?" Shaitan said, "I am better than him. **You** created me from the fire and created him from clay.

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسۡجُدَ إِذۡ أَمَرۡتُكَۖ

I ordered you	when	you prostrate	that not	stopped you	What	Allah said

قَالَ أَنَا۠ خَيۡرٞ مِّنۡهُ خَلَقۡتَنِي مِن نَّارٖ

fire	from	**You** created me	than him	better	I am	Satan said

وَخَلَقۡتَهُۥ مِن طِينٖ ١٢

clay/ soil	from	and **You** created him

13. **He (Allah)** said, "Get down from here! You are not allowed to act arrogantly in here. Go away! Surely you

قَالَ فَٱهۡبِطۡ مِنۡهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ

you be arrogant	that	for you	it is	for not	from it	Then go down	Allah said

فِيهَا فَٱخۡرُجۡ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ١٣

the disgraced ones	from	surely you are	So get out	in it

are now a disgraced one!"	
14. He (Shaitan) asked, "Then; give me time until a day when they will be brought back to life.	قَالَ أَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ﴿١٤﴾ Satan asked | Give me relief/ time | till | the day | they are brought back to life
15. **He (Allah)** said, "Surely you have this time."	قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾ Allah said | surely you are | of | the ones given respite/ time
16. He (Shaitan) said, "Because **You** have misled me, I will certainly sit for them on **Your** straight	قَالَ فَبِمَآ أَغۡوَيۡتَنِي لَأَقۡعُدَنَّ لَهُمۡ صِرَٰطَكَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ﴿١٦﴾ Satan said | Because | **You** have misled me | surely I will sit on | for them | **Your** path straight
17. Then I will come to them from their front and from behind them and from their right and from their left. **You** will find that most of them are not thankful.	ثُمَّ لَأٓتِيَنَّهُم مِّنۢ بَيۡنِ أَيۡدِيهِمۡ وَمِنۡ خَلۡفِهِمۡ وَعَنۡ أَيۡمَٰنِهِمۡ وَعَن شَمَآئِلِهِمۡۖ وَلَا تَجِدُ أَكۡثَرَهُمۡ شَٰكِرِينَ ﴿١٧﴾ Then | surely I will come to them | from | before them | and from | behind them and from | their right | and from | their left | and **You** will not find most of them | grateful / thankful
18. **He (Allah)** said, "Get out of here, disgraced and rejected. (You and) any one of them who follow you, **I** will	قَالَ ٱخۡرُجۡ مِنۡهَا مَذۡءُومٗا مَّدۡحُورٗاۖ لَّمَن تَبِعَكَ مِنۡهُمۡ لَأَمۡلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿١٨﴾ Allah said | Get out | of here | disgraced | and expelled/ rejected | Surely whoever follows you | in them | surely **I** will fill | Hell | with you | all

surely fill Jahannam with you all."

19. O ‘Adam, you and your wife will live in Jannah and eat from wherever you like but do not go near this tree, otherwise you will be one of the wrongdoers.

وَيَٰٓـَٔادَمُ ٱسۡكُنۡ أَنتَ وَزَوۡجُكَ ٱلۡجَنَّةَ فَكُلَا

and you both eat	the Garden/ paradise	and your wife	you	live in	And O Adam

مِنۡ حَيۡثُ شِئۡتُمَا وَلَا تَقۡرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ

the tree	this	both of you go near	but do not	you both wish	wherever	from

فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٩

the wrongdoers	from	otherwise both of you

20. To expose their private parts that were hidden from them; Shaitan whispered to both of them and said, “Your **Lord** has only stopped you from this tree, so you do not become angels or become immortals.”

فَوَسۡوَسَ لَهُمَا ٱلشَّيۡطَٰنُ لِيُبۡدِيَ لَهُمَا مَا وُۥرِيَ

was hidden	what	to both of them	to reveal/ appear	the Satan/ Shaitan	to both of them	Then whispered

عَنۡهُمَا مِن سَوۡءَٰتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَىٰكُمَا

forbid/ stop you both	did not	And he said	their private parts	of	from both of them

رَبُّكُمَا عَنۡ هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّآ أَن تَكُونَا

you two become	that	except	the tree	this	from	your **Lord**

مَلَكَيۡنِ أَوۡ تَكُونَا مِنَ ٱلۡخَٰلِدِينَ ٢٠

those who live forever/ immortals	of	you two become	or	Angels

21. He (Shaitan) swore to them, “Surely I am advising both of you sincerely.”

وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ٢١

the sincere advisors	surely from	to both of you	surely I am	And he swore to both of them

22. So, he tripped them both by deception. And when

فَدَلَّىٰهُمَا بِغُرُورٖۚ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتۡ

exposed	the tree	they both tasted	Then when	By deceiving	So he made both of them fall/trip

they tasted the tree, their private parts got exposed and they began covering themselves with the leaves of the Garden. Their **Lord** called out to them, "Did **I** not stop both of you from this tree and told you that Shaitan is your clear enemy?"

لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن

from	over themselves	to fasten/ cover	and they began	their private parts	to both of them

وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۖ وَنَادَىٰهُمَا رَبُّهُمَآ أَلَمْ أَنْهَكُمَا

I forbid/ stop you both	Did not	their **Lord**	And called them both	the Garden	leaves of

عَن تِلْكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَآ إِنَّ

that	to both of you	and I say	the tree	this	from

ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾

a clear enemy	to both of you	the Satan is

23. They said, "Our **Lord**, we have done wrong to ourselves. Unless **You** forgive us and have mercy on us, we will surely be the losers."

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ

You forgive	not	and if	ourselves	we have wronged	Our **Lord**	Both of them said

لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾

the losers/ ruined	from	surely we will be	and have mercy on us	for us

24. **He (Allah)** said, "Go down all of you as enemies to each other. On Earth there will be a place for you to live and benefit for a set time."

قَالَ ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ

And for you	as enemy	to some others	some of you	Go down	Allah said

فِى ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾

a time	For/ to	and benefits/ provisions	a living place/ place to live	the Earth	in

25. **He (Allah)** said, "You will live there, and you will die there and from it you will be brought out."

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا

and from it	you will die	and in it	you will live	In it	**He** said

تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

you will be brought out

26. O children of Adam, **We** have sent down clothing for you to cover your private parts and for your external beauty. But the best of all is to dress up with fear of **Allah**. That is from the signs of **Allah** so you may remember.

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ قَدۡ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكُمۡ لِبَاسٗا

clothing	to you	**We** have sent down	surely	Adam	O Children of

يُوَٰرِي سَوۡءَٰتِكُمۡ وَرِيشٗاۖ وَلِبَاسُ ٱلتَّقۡوَىٰ

And dress that guards against evil/ covering with the fear of Allah	and external beauty	your private parts	it covers

ذَٰلِكَ خَيۡرٞۚ ذَٰلِكَ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمۡ

so they may	Signs of Allah	from	That is	best	that is

يَذَّكَّرُونَ ٢٦

Remember/ take advice or lesson

27. O children of Adam, "Do not let Shaitan trick you the way he had your parents removed from Jannah, having their dress stripped off to show them their private parts. Surely, he and his tribe see you from where you do not see them. Surely, **We** have made the devils friends with those who do not believe.

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ لَا يَفۡتِنَنَّكُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ كَمَآ

as	the Satan/ Shaitan	tempt/ lure/ charm/ trick you	Let not	Adam	O Children of

أَخۡرَجَ أَبَوَيۡكُم مِّنَ ٱلۡجَنَّةِ يَنزِعُ عَنۡهُمَا

from both of them	Strip off/ removed	Paradise	from	your parents	he drove out/ removed

لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوۡءَٰتِهِمَآۚ إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمۡ

sees you	Indeed he	their shame/ private parts	to show both of them	their clothing

هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنۡ حَيۡثُ لَا تَرَوۡنَهُمۡۗ إِنَّا

Indeed	you see them	not	where	from	and his tribe/ group	he

جَعَلۡنَا ٱلشَّيَٰطِينَ أَوۡلِيَآءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ ٢٧

believe	do not	of those who	Friends/ helpers	the devils/ Shaitan	**We** have made

28. When they do a shameful act (tawaf without dress), they say, "We have found our fathers doing it

وَإِذَا فَعَلُواْ فَٰحِشَةٗ قَالُواْ وَجَدۡنَا عَلَيۡهَآ

on it	We found	they say	immorality/ shameful act	they do	And when

and **Allah** has ordered us to do so." Say, "**Allah** never orders any shameful acts. Do you say about **Allah** what you do not know?"

ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۗ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا

does not	Allah	Indeed	Say	of it	ordered us	and Allah	our forefathers

يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا

what	Allah	about	Do you say	immorality/ shameful acts	order

لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

you do not know

29. Say, "My **Lord** has ordered me to do justice." "Set your direction (right) at every place of worship, pray to **Him** sincerely and the religion belong to **Him**. Just as **He** created you from nothing; you will be returned to **Him**.

قُلْ أَمَرَ رَبِّى بِٱلْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا۟ وُجُوهَكُمْ

your faces/ direction	and set	To do Justice/ to be fair	My **Lord** has ordered	Say

عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ

Belong to **Him**	sincerely	and call/ pray to **Him**	Masjid/ place of worship	every	at

ٱلدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾

you will return	**He** created you from nothing	Just as	way of life/ the religion

30. He has guided a group, and a group is bound to wander away from the path as they have taken Shaitans as helpers instead of **Allah** and they think that they are on the right path.

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلضَّلَٰلَةُ ۚ

Wander away from path/ go astray	on them	Deserved/ bound to	and a group	**He** guided	A group

إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ

Allah	instead of/ along with	helpers/ friends	the devils / Satans	take	surely they

وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

Guided ones	that they are	while they think

31. O children of ‘Adam, put on your dress at every place of worship. Eat and drink and don't spend wastefully. Surely, **He** does not like those who spend wastefully.

*يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمۡ عِندَ كُلِّ مَسۡجِدٖ

place of worship	every	at	your external beauty/ dress	Take/ put on	Adam	O Children of

وَكُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا

does not	Indeed **He**	you spend wastefully	but do not	and drink	and eat

يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٣١

the one who spend wastefully	love

32. Ask them, “Who has made the dress from **Allah** and pure things of provisions unlawful that **He** has produced for **His** slaves?” tell them, “On the Day of Judgement these things are exclusively for those who were believers in the life of this world.” This is how **We** explain the signs in details for people who have knowledge.

قُلۡ مَنۡ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَ لِعِبَادِهِۦ

for **His** slaves	**He** has brought out	which	Allah	Beauty/ dress of	made unlawful	Who	Say

وَٱلطَّيِّبَٰتِ مِنَ ٱلرِّزۡقِۚ قُلۡ هِيَ لِلَّذِينَ

for those who	They are	Say	provisions	of	and the pure things

ءَامَنُواْ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا خَالِصَةٗ يَوۡمَ

Day of	exclusively/ specially	the world	the life of	in	believe

ٱلۡقِيَٰمَةِۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ

for people	the Signs	**We** explain in detail	Thus/ this is how	the judgement

يَعۡلَمُونَ ٣٢

who know

33. Say, “My **Lord** has only forbidden shameful actions; whether open or secret, sinful acts, aggression without

قُلۡ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ ٱلۡفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ

Obvious/ openly	what is	the shameful acts	my **Lord**	forbidden/ unlawful	Only	Say

مِنۡهَا وَمَا بَطَنَ وَٱلۡإِثۡمَ وَٱلۡبَغۡيَ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ

the right	without	and the rebellion/ wrongful aggression	and the sin	Hidden/ secretly	and what is	of it

any right and that you associate with **Allah** anything for which **He** has not sent any authority and that you say about **Allah** anything that you don't know."

وَأَن تُشْرِكُواْ بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا

any authority	of it	**He** has sent down	not	what	with Allah	you associate	and that

وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

you do not know	what	Allah	about	you say	and that

34. For every nation there is an appointed time. So, when their appointed time will come, they cannot delay it or bring it a moment early.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا

not	their term	comes	So when	a fixed term	nation is	And for every

يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾

they can advance/ bring it early	and not	a moment/ hour	they can delay/ postpone/ put it off

35. O children of Adam, if Messengers from among you come to you reading **My** verses, then, those who fear **Allah** and correct themselves they will have no fear, nor will they be sad.

يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ

reciting/ telling	from you	Messengers	come to you	If / when	O Children of Adam

عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِى فَمَنِ ٱتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا

then no	and corrects	fears Allah	then whoever	**My** Verses	to you

خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

Will be sad /grieve	they	and not	on them	fear

36. Those who reject **Our** verses and treat them with arrogance, they are the people of the Fire. Where they shall live forever.

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسْتَكْبَرُواْ عَنْهَآ

Towards them	and are arrogant/ proud	**Our** Verses	Deny/ reject	But those who

أُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٣٦﴾

will live forever	in it	they	the Fire	People of	those are

37. So, who is more unjust than the one who invents a lie against **Allah** or rejects **His** signs? They shall receive their share of provisions, which is written for them until when **Our** angels shall come to them to take their souls away. They will say, "Where are those who you used to pray to along with **Allah**?" They (the disbelievers) will say, "We have lost them all," and they will witness against themselves that they were disbelievers.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ

or	a lie	Allah	against	Invents/ make up	than the one who	more unjust	Then who is

كَذَّبَ بِـَٔايَـٰتِهِۦٓ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُم مِّنَ

from	their share	will reach them	Those	**His** Verses	Denies/ rejects

ٱلْكِتَـٰبِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ

to give them death	**Our** messengers/ Angels	comes to them	when	until	the Book

قَالُوٓا۟ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ

Allah	Instead of/ along with	call upon/ pray	you used to	those	Where are	they say

قَالُوا۟ ضَلُّوا۟ عَنَّا وَشَهِدُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ

themselves	against	and they will witness	from us	They are lost	They say

أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَـٰفِرِينَ ﴿٣٧﴾

disbelievers	were	that they

38. **He (Allah)** will say, "Enter the fire along with the nations of jinn and humans who passed away before you." Every time a crowd enters, it will curse its sister nation. Until, when they are all in it, the

قَالَ ٱدْخُلُوا۟ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ

from	before you	already passed away	nations	in	Join/ Enter	**He** say

ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ فِى ٱلنَّارِ ۖ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ

a nation	entered	Every time	the Fire	in	and the men	the jinn

لَّعَنَتْ أُخْتَهَا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا ٱدَّارَكُوا۟ فِيهَا

in it	they had joined/ overtaken one another	when	until	its sister nation	it cursed

later of them will say for the earlier ones, "Our **Lord**, these are the ones who misled us, so give them double punishment in the Fire." **He** will say, "Each will have double, but you do not know."

جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَىٰهُمْ لِأُولَىٰهُمْ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ

they	Our **Lord**	about the earlier of them	last of them	say nation	all

أَضَلُّونَا فَـَٔاتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ ٱلنَّارِ ۖ قَالَ

He will say	the Fire	of	double punishment	so give them	misled us/ misguided

لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَلَٰكِن لَّا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

you know	not	and but	double	For each is

39. The earlier ones will say to the later of them, "You were no better than us, so taste the punishment for what you used to do."

وَقَالَتْ أُولَىٰهُمْ لِأُخْرَىٰهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ

for you	is	Then not	to last/ later of them	First/ earliest of them	And will say

عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا

for what	the punishment	so taste	Superiority/ better	any	on us

كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

Earn/ do	you used to

40. Surely, those who have rejected **Our** signs and treated them arrogantly, the gates of the sky will not be opened for them, and they will not enter Jannah until a camel passes through the eye of a needle. This is how **We** pay the guilty ones back.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسْتَكْبَرُوا۟ عَنْهَا

towards them	and were arrogant	**Our** Verses/ signs	denied	those who	Indeed

لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَٰبُ ٱلسَّمَآءِ وَلَا يَدْخُلُونَ

they will enter	and not	the heaven/ sky	doors of	for them	be opened	will not

ٱلْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ ٱلْجَمَلُ فِى سَمِّ ٱلْخِيَاطِ ۚ

the needle	eye of	through	the camel	pass	until	Paradise

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾

the criminals/ guilty ones	**We** pay back	And like this

41. Their bed and their covering is the hellfire. This is how **We** payback the wrongdoers.

لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِن فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤١﴾

For them	from	Hell is	a bed	and over them	coverings
And this is how	**We** payback	the wrongdoers			

42. **We** do not place responsibility on any soul more than its strength. So those who believe and do good actions, they are the people of Jannah; they shall live in it for ever.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَا نُكَلِّفُ
نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٤٢﴾

But those who	believe	and do	the good deeds	not	**We** burden not	
any soul	except	to its strength/ capacity	Those are	companions/ people of	Paradise	they
in it	will live forever					

43. **We** will remove all ill feelings from their hearts. Rivers will be flowing beneath them, and they will say, “Praise be to **Allah**, who has guided us to this. Had **Allah** not guided us, we would never find this. The messengers of our **Lord** surely come with the truth.” And it will be announced to them, “This is the Garden, and you are made its

وَنَزَعْنَا مَا فِى صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ تَجْرِى مِن
تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى
هَدَىٰنَا لِهَٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِىَ لَوْلَآ أَنْ
هَدَىٰنَا ٱللَّهُ ۖ لَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ ۖ
وَنُودُوٓا۟ أَن تِلْكُمُ ٱلْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا

And **We** will remove	whatever is	in	their chests	of	Hatred	Flows	from
under them	the rivers	And they will say	All the praise is	for Allah	the **One Who**		
guided us	to this	and not	we were	to receive guidance	if not	that	
Allah had guided us	sure already	came	Messengers of	our **Lord**	with the truth		
And they will be addressed	that	This is	Paradise/ Garden	you have been made its owners/ heirs	for what		

owners as a result of what you used to do.

كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

you used to	do

44. The people of Jannah will call out to the people of the Fire, "We found what our **Lord** promised us to be true; did you find what your **Lord** promised you to be true?" They will say, "Yes." Then, an announcer between them will call out, "Curse of **Allah** is on the wrongdoers...

وَنَادَىٰٓ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ أَن قَدْ

surely	that	the Fire	to People/ companions of	the Paradise	Companions/ people of	And will call out

وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدتُّم

you found	So have	true	our **Lord** had promised us	what	we found

مَّا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا ۖ قَالُوا۟ نَعَمْ ۚ فَأَذَّنَ

Then will announce	Yes	They will say	to be true	your **Lord** promised	what

مُؤَذِّنٌۢ بَيْنَهُمْ أَن لَّعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾

the wrongdoers/ oppressors	on	Allah	curse of	that	in them	an announcer

45. ...Who used to stop people from the path of **Allah**, trying to look for faults in it and they were disbelievers of the Hereafter.

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا

and look in it/ searched	Allah	path of	from	hinder/ stop	Those who

عِوَجًا وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ كَٰفِرُونَ ﴿٤٥﴾

disbelievers	in the Hereafter	while they are	For faults/ weaknesses

46. Between the two groups there will be a barrier. On its heights will be men who recognize everyone by their features. And they will call out to the people of Jannah, "Peace be

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۚ وَعَلَى ٱلْأَعْرَافِ رِجَالٌ

men	the heights/ walls/ elevations	and on	a partition/ barrier	And between them

يَعْرِفُونَ كُلًّۢا بِسِيمَىٰهُمْ ۚ وَنَادَوْا۟ أَصْحَٰبَ

Companions / people of	And they will call out to	by their marks/ features	Every-body	recognizing

ٱلْجَنَّةِ أَن سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ ۚ لَمْ يَدْخُلُوهَا

they have entered it	Not	on you	Peace be	that	the paradise

upon you." They have not yet entered it, but they will hope to enter it.

وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

but they	hope

47. When their eyes turn to the people of the Fire, they will say, "Our **Lord**, do not join us with the wrongdoing people."

*وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَٰرُهُمْ تِلْقَآءَ أَصْحَٰبِ ٱلنَّارِ

And when	turned	their eyes	towards	companions/ people of	the Fire

قَالُوا۟ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٧﴾

they will say	Our **Lord**	do not	Place/ join us	with	the people	the wrongdoers

48. The people on the heights will call out to the people of Fire who they will recognize by their features, "All that (wealth and men) you gathered and what you were arrogant about did not help you.

وَنَادَىٰٓ أَصْحَٰبُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُم

And will call out	Companions / people on	the heights	to men	who they recognize

بِسِيمَىٰهُمْ قَالُوا۟ مَآ أَغْنَىٰ عَنكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا

by their marks/ features	saying	Not	helped	to you	your gathering	and what

كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

you were	arrogant about/ proud of

49. Are they the ones regarding whom you swore that **Allah** will not have mercy on them?" (**Allah** will say to people on heights) "Enter the Garden; you have nothing to fear, and you will not be sad."

أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ ٱللَّهُ

Are these	the ones who	you had sworn	that Allah will not bless them

بِرَحْمَةٍ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ

with Mercy	Enter	Paradise	no	fear	on you

وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

and not	you	will be sad/ grieve

50. The people of the Fire will call out to the people of Jannah, "Pour some water on us or something that **Allah** has provided you." They will say, "**Allah** has forbidden both of these for disbelievers...

وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ أَنۡ

that	the Paradise	To people/ companions of	the Fire	Companions/ people of	And will call out

أَفِيضُواْ عَلَيۡنَا مِنَ ٱلۡمَآءِ أَوۡ مِمَّا

of what	or	the water	from	on us	Pour

رَزَقَكُمُ ٱللَّهُۚ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى

On/ for	has forbidden/ stopped both	Allah	Indeed	They will say	Allah has provided you

ٱلۡكَٰفِرِينَ ٥٠

the disbelievers

51. ...Who took their religion as play and fun and the life of the world deceived them." So, **We** shall forget them that day, as they forgot the meeting of this day and because they used to reject **Our** verses.

ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ لَهۡوٗا وَلَعِبٗا وَغَرَّتۡهُمُ

and fooled them	and play	as fun	their religion	took	Those who

ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ فَٱلۡيَوۡمَ نَنسَىٰهُمۡ كَمَا نَسُواْ

they forgot/ ignore	as	**We** forget/ ignore them	So today	the world	the life of

لِقَآءَ يَوۡمِهِمۡ هَٰذَا وَمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجۡحَدُونَ ٥١

reject **Our** signs	they used to	and that	this Day of theirs	meeting of

52. Surely, **We** have brought them a book in which **We** have explained with knowledge, a guidance and a mercy for the people who believe.

وَلَقَدۡ جِئۡنَٰهُم بِكِتَٰبٖ فَصَّلۡنَٰهُ عَلَىٰ عِلۡمٍ

knowledge	with	which **We** have explained	a Book	**We** had brought them	And certainly

هُدٗى وَرَحۡمَةٗ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٥٢

who believe	for a people	and mercy	a guidance

53. Are they waiting only for it to actually happen? The day it occurs, those who had ignored it earlier will say, "Surely, the messengers of our **Lord** had come with truth. Are there any negotiators who could support us? Or can we be sent back to do other than what we used to do?" Surely, they have put themselves into loss and what they used to invent will be lost from them.

هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّا تَأۡوِيلَهُۥۚ يَوۡمَ يَأۡتِي

will come	Day	for its outcome/ happening	except	they wait	Do

تَأۡوِيلُهُۥ يَقُولُ ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبۡلُ قَدۡ

surely	before	had forgotten it	those who	will say	its outcome/ it occurs

جَآءَتۡ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلۡحَقِّ فَهَل لَّنَا مِن

any	for us	so are	with the truth	our **Lord**	Messengers of	had come

شُفَعَآءَ فَيَشۡفَعُواْ لَنَآ أَوۡ نُرَدُّ فَنَعۡمَلَ غَيۡرَ

other than	so we act/ do	we are sent back	or	for us	so they can support	Negotiators/ intercessors

ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ قَدۡ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ وَضَلَّ

And/ lost misled	themselves	they lose	surely	do	we used to	that which

عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ﴿٥٣﴾

Invent/ make up	they used to	what	from them

54. Surely, your **Lord** is **Allah** who created the heavens and the Earth in six days and then **He** appeared on the Throne. **He** covers the night with the day, chasing it rapidly. The sun and the moon and the stars are at service by **His** command. No doubt, the Creation

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ

and the Earth	the heavens	created	the **One Who**	Allah	your **Lord** is	Indeed

فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ يُغۡشِي

He covers	on the Throne	**He** appeared/ rose	then	days	six	in

ٱلَّيۡلَ ٱلنَّهَارَ يَطۡلُبُهُۥ حَثِيثٗا وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ

and the moon	and the sun	rapidly	Following/ chasing it	with the day	the night

وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتِۭ بِأَمۡرِهِۦٓۗ أَلَا لَهُ ٱلۡخَلۡقُ

the creation	for **Him is**	Look! No doubt/ Unquestionably	with **His** command	at service/ subjected	and the stars

and the Command belongs to **Him** only. Blessed is **Allah**, the **Lord** of the universe.

وَٱلْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٤﴾

and the command	blessed is	Allah	**Lord** of	the universe

55. Pray to your **Lord** humbly and quietly. Surely, **He** does not like those who cross the limits.

ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا

Call upon	your **Lord**	humbly	and privately/ quietly/ secretly	Indeed **He**	does not

يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

love	those who cross limits

56. Do not cause chaos on the Earth after it has been set in order. Pray to **Him** with fear and hope. Surely, **Allah's** mercy is close to those who do good.

وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا

And do not	Cause chaos/ unrest	in	the Earth	after	it is set right

وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ

And call **Him**	with fear	and hope	Indeed	Mercy of Allah is

قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

near	for	those who do good

57. He is the **One Who** sends the winds carrying good news before **His** blessings, until when they lift up the heavy clouds, **We** drive them to a dead land. Then, **We** shower rain on it and bring all sorts of fruits out with it. In the similar way, **We** will bring out all the dead,

وَهُوَ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ

And **He is**	the **One Who**	sends	the winds	as good news	before

رَحْمَتِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا

His Mercy	until	when	they have carried	clouds	heavy

سُقْنَٰهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَآءَ

We drive them	to a dead land	then **We** send down	from it	the water

فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ

then **We** bring out	from it	all kinds of	the fruits	Thus/ in the same way	**We** will bring out

ٱلْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

the dead	so you may	take lesson

perhaps you may learn a lesson.

58. The good land produces its vegetation with the permission of its **Lord**. But the bad one produces nothing but a little with difficulty. In this way **We** explain our signs for the thankful people.

وَٱلۡبَلَدُ ٱلطَّيِّبُ يَخۡرُجُ نَبَاتُهُۥ بِإِذۡنِ رَبِّهِۦۖ

its **Lord**	by permission of	Its plants/ vegetation	Produces/	the pure/ good	And the land

وَٱلَّذِي خَبُثَ لَا يَخۡرُجُ إِلَّا نَكِدٗاۚ كَذَٰلِكَ

This is how	with difficulty/ faulty	except	produce	does not	is bad	but which

نُصَرِّفُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَشۡكُرُونَ ٥٨

who are thankful/ grateful	for a people	the Signs	**We** explain

59. Surely, **We** sent Nuh to his people, and he said, “O my people, worship **Allah** only. You have no god other than **Him**. I fear the punishment of a grave Day for you.”

لَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ فَقَالَ يَٰقَوۡمِ

O my people	and he said	his people	to	Noah/Nuh	**We** sent	surely

ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥٓۖ إِنِّيٓ

Indeed I	other than **Him**	god	any	for you	not	Allah	Worship

أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ٥٩

grave/ massive	a day	punishment of	for you	I fear

60. The leaders of his nation said, “Surely we see you are clearly misled.”

قَالَ ٱلۡمَلَأُ مِن قَوۡمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي ضَلَٰلٖ

Error/ misled	in	surely see you	Indeed we	his people	of	the leaders	Said

مُّبِينٖ ٦٠

clear

61. He said, “O my people, there is nothing wrong with me. I am only a

قَالَ يَٰقَوۡمِ لَيۡسَ بِي ضَلَٰلَةٞ وَلَٰكِنِّي رَسُولٞ

a Messenger	but I am	error in/ wrong with me	no/ nothing	O my people	He said

messenger from the **Lord** of the universe.

مِّن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦١

from	**Lord** of	the universe

62. I pass you on messages of my **Lord** and advise you and I know things from **Allah** what you do not know.

أُبَلِّغُكُمۡ رِسَٰلَٰتِ رَبِّي وَأَنصَحُ لَكُمۡ وَأَعۡلَمُ

I give/ bring/ pass on to you	the Messages of	my **Lord**	and I advise/ wish betterment	to you	and I know

مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٦٢

from	Allah	what	you do not know

63. Do you wonder that your **Lord**'s advice has come to you through a man from you, so he may warn you to fear **Allah** and you may be treated with mercy?"

أَوَ عَجِبۡتُمۡ أَن جَآءَكُمۡ ذِكۡرٞ مِّن رَّبِّكُمۡ

Do	you wonder	that	came to you	a reminder	from	your **Lord**

عَلَىٰ رَجُلٖ مِّنكُمۡ لِيُنذِرَكُمۡ وَلِتَتَّقُواْ وَلَعَلَّكُمۡ

on	a man	from you	so he may warn you	and you may fear Allah	and you may

تُرۡحَمُونَ ٦٣

be treated with mercy

64. They denied him; so, **We** saved him and those with him in the ship and drowned those who rejected **Our** signs. Surely, they were a blind people.

فَكَذَّبُوهُ فَأَنجَيۡنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ فِي ٱلۡفُلۡكِ

But they denied him	so **We** saved him	and those who	with him	in	the ship/ Ark

وَأَغۡرَقۡنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ

And **We** drowned	those who	denied	**Our** verses/ signs	surely they	were

قَوۡمًا عَمِينَ ٦٤

a people	blind

65. To Aad, **We** sent their brother Hud. He said, "O my people, worship **Allah**; you have no god other

*وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمۡ هُودٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ

And to	Aad	their brother	Hud	He said	O my people	Worship

than **Him**. Will you not fear **Allah**?"

ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾

you fear Allah	Then will not	other than **Him**	god	any	for you	not	Allah

66. The leaders of his people who disbelieved said, "Surely, we see you in foolishness and we think you are one of the liars."

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦٓ إِنَّا

Indeed we	his people	from	disbelieved	those who	the leaders of	Said

لَنَرَىٰكَ فِى سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٦٦﴾

the liars	from	think you are	and indeed we	foolishness	in	Surely we see you

67. He said, "O my people, there is no foolishness in me. I am only a messenger from the **Lord** of the universe.

قَالَ يَٰقَوْمِ لَيْسَ بِى سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّى رَسُولٌ

a Messenger	but I am	foolishness in me	There is no	O my people	He said

مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٧﴾

The universe	**Lord** of	from

68. I am passing on to your messages of my **Lord**; and surely, I am a trustable advisor to you.

أُبَلِّغُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَأَنَا۠ لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾

Trustable/ honest	an adviser/ well wisher	to you	and I am	my **Lord**	Message s of	I give/ bring/ pass on to you

69. Do you wonder that an advice from your **Lord** has come to you through a man from you, so he may warn you? Remember when **He** made you deputies after the people of Nuh and increased your build massively. So, be

أَوَ عَجِبْتُمْ أَن جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ

your **Lord**	from	a reminder	has come to you	that	you wonder	Do

عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ ۚ وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ

when	And remember	so he may warn you	from you	a man	on

جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ

and increased you	Noah/ Nuh	people of	after	deputies/ heirs/ replacement/ successors	**He** made you

mindful of the bounties of **Allah**, perhaps you may be successful."

فِي ٱلۡخَلۡقِ بَصۡۜطَةٗۚ فَٱذۡكُرُوٓاْ ءَالَآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمۡ

so you may	Allah	Bounties of	So remember/ be mindful	extensively/ massively	stature/ build	in

تُفۡلِحُونَ ٦٩

succeed

70. They said, "Have you come to us so we should worship **Allah** alone and give up what our fathers used to worship? Then bring on what you threaten us with, if you are truthful."

قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِنَعۡبُدَ ٱللَّهَ وَحۡدَهُۥ وَنَذَرَ مَا

what	and we give up	Alone	Allah	that we worship	Have you come to us	They said

كَانَ يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأۡتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن

if	you threaten us with	of what	Then bring us	our fathers	worship	used to

كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٧٠

the truthful ones	from	you are

71. He said, "The punishment and the anger from your **Lord** has already fallen on you. Do you argue with me about mere names that you and your fathers have invented and for which **Allah** has not sent any proof? So, wait and I am also waiting with you."

قَالَ قَدۡ وَقَعَ عَلَيۡكُم مِّن رَّبِّكُمۡ رِجۡسٞ

Punishment/ filth	your **Lord**	from	on you	have fallen	Surely/ already	He said

وَغَضَبٌۖ أَتُجَٰدِلُونَنِي فِيٓ أَسۡمَآءٖ سَمَّيۡتُمُوهَآ

you have named them	names	concerning	Do you dispute with me	and anger

أَنتُمۡ وَءَابَآؤُكُم مَّا نَزَّلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلۡطَٰنٖۚ

authority/ proof	any	for it	Allah has not sent down	and your forefathers	you

فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلۡمُنتَظِرِينَ ٧١

the ones who wait	from	with you	surely I am	Then wait

72. So, **We** saved him and those with him out of **Our** mercy and **We** cut the root

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَقَطَعۡنَا

And **We** cut off/ split	from **Us**	with Mercy	with him	and those	So **We** saved him

off those who denied **Our** signs and they were not believers.

دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا ۖ وَمَا كَانُواْ

and they were not	**Our** Signs	denied	those who	the roots of

مُؤۡمِنِينَ ٧٢

believers

73. To Thamud, their brother, Salih. He said, "O my people, worship **Allah** only. You have no god other than **Him**. A clear sign from your **Lord** has come to you. This is the she-camel of **Allah** as a miracle for you. So, leave her to eat in the land of **Allah**. Do not touch her to harm, otherwise a painful punishment will capture you.

وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ

O my people	He said	Salih	their brother	Thamud	And to

ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ قَدۡ

surely	other than **Him**	god	any	for you	not	Allah	Worship

جَآءَتۡكُم بَيِّنَةٞ مِّن رَّبِّكُمۡۖ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ

All ah	a she-camel of	This is	your **Lord**	from	a clear proof	has come to you

لَكُمۡ ءَايَةٗۖ فَذَرُوهَا تَأۡكُلۡ فِيٓ أَرۡضِ ٱللَّهِ وَلَا

and do not	Allah	the land of	in	to eat	So you leave her	a miracle for you

تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٧٣

painful	a punishment	Then will capture you	to harm/ with evil	touch her

74. Remember when **He** made you successors after Aad and settled you on the land where you make castles on its soft plains and carve out homes in the mountains. So be mindful of the

وَٱذۡكُرُوٓاْ إِذۡ جَعَلَكُمۡ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعۡدِ عَادٖ

After Aad	deputies/ replacement/ successors	**He** made you	when	And remember

وَبَوَّأَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا

its plains/ slopes	from	You take	the Earth	in	and settled you

قُصُورٗا وَتَنۡحِتُونَ ٱلۡجِبَالَ بُيُوتٗاۖ فَٱذۡكُرُوٓاْ

So remember/ be mindful	as homes	the mountains	and you carve out	Palaces/ castles

blessings of **Allah** and do not go about in the land causing chaos."

ءَالَآءَ ٱللَّهِ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ٧٤

causing chaos/ unrest	the land	in	go around	and do not	Allah	blessings of

75. The powerful leaders of his people asked the weak ones who had believed, "Do you know for sure that Salih is a messenger from his **Lord**?" They replied, "Of course, we believe in what he has been sent with."

قَالَ ٱلۡمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُواْ مِن قَوۡمِهِۦ

his people	from	arrogant/ powerful	those who	the chiefs of	Said

لِلَّذِينَ ٱسۡتُضۡعِفُواْ لِمَنۡ ءَامَنَ مِنۡهُمۡ أَتَعۡلَمُونَ

Do you know	from them	believed	those who	were weak	to those who

أَنَّ صَٰلِحٗا مُّرۡسَلٞ مِّن رَّبِّهِۦۚ قَالُوٓاْ إِنَّا

surely we are	They said	his **Lord**	from	the one sent	Salih	that

بِمَآ أُرۡسِلَ بِهِۦ مُؤۡمِنُونَ ٧٥

believers	with him	he has been sent	in what

76. The proud ones said, "We do not believe at all what you believe in."

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ إِنَّا بِٱلَّذِيٓ ءَامَنتُم

you believe	in which/ what	surely we	arrogant/ powerful	those who	Said

بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٧٦

Disbelievers/ do not believe n	in it

77. Then they killed the she-camel to rebel against the command of their **Lord** and said, "O Salih, bring on us what you threaten us with, if you are really one of the messengers."

فَعَقَرُواْ ٱلنَّاقَةَ وَعَتَوۡاْ عَنۡ أَمۡرِ رَبِّهِمۡ وَقَالُواْ

and they said	their **Lord**	against the command of	and rebelled	the she-camel	Then they cut legs/ killed

يَٰصَٰلِحُ ٱئۡتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ

of	you are	if	you promise/ threaten us	what	Bring us	O Salih

ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٧٧

the Messengers

78. So, the Earthquake caught them, and they lay dead, fallen on their faces, in their homes.

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٧٨﴾

So captured them	the Earthquake	then they became	in	their homes
				fallen face down

79. So, he (Salih) turned away from them and said, “O my people, surely I have passed on to you the messages of my **Lord** and advised you, but you don’t like those who advise you.”

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٧٩﴾

So he turned away	from them	and he said	O my people	surely	I have given/ passed you on
Message of	my **Lord**	and I advised	to you	but	not
			those who advise	you like	

80. And Lut when he said, to his people, “Do you commit a shameful act that nobody in the world has ever done before you?

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾

And Lut/ Lot	when	he said	to his people	Do you commit /come to	the shameful act	not
before you	in it	any	one	of	the worlds	

81. You go to men with desire, instead of (marrying) women. No, you are a people who cross the limits.”

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

surely you	you approach	the men	lustfully/ with desire	instead of
the women	No	you are	a people	Who cross all limits

82. His people could not answer anything except, “Remove them from your town.

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟

And not	was	answer of	his people	except	that	they said

These people want to keep themselves pure and clean!”

أَخۡرِجُوهُم مِّن قَرۡيَتِكُمۡۖ إِنَّهُمۡ أُنَاسٞ

get them out	of	your town	surely they are	people

يَتَطَهَّرُونَ ٨٢

Who keep themselves pure and clean

83. So, **We** saved him and his family, except his wife. She was one of those who stayed behind.

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَأَهۡلَهُۥٓ إِلَّا ٱمۡرَأَتَهُۥ كَانَتۡ مِنَ

So **We** saved him	and his family	except	his wife	she was	from

ٱلۡغَٰبِرِينَ ٨٣

those who stayed behind

84. And **We** showered on them a rain. So, look! How was the end of the guilty folks!

وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِم مَّطَرٗاۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ

And **We** showered	on them	a rain	So see/ look	how	was

عَٰقِبَةُ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٨٤

End/ fate of	the criminals/ guilty folks

85. And to Madyan (**We** sent) their brother Jethro. He said, “O my people, worship **Allah** alone. You have no god other than **Him**. A clear sign from your **Lord** has come to you already. Give full measure and full weight (when selling), do not deprive people of their things, and do not cause disorder on the Earth after it has

وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ شُعَيۡبٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ

And to	Madyan	his brother	Shuaib/Jethro	He said	O my people

ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ قَدۡ

Worship	Allah	not	for you	any	god	other than **Him**	surely

جَآءَتۡكُم بَيِّنَةٞ مِّن رَّبِّكُمۡۖ فَأَوۡفُواْ ٱلۡكَيۡلَ

has came to you	a clear proof	from	your **Lord**	So give full	the measure

وَٱلۡمِيزَانَ وَلَا تَبۡخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشۡيَآءَهُمۡ

and the weight	and do not	deprive/ decrease	the people	in their things

وَلَا تُفۡسِدُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ بَعۡدَ إِصۡلَٰحِهَاۚ

and do not	cause chaos/ unrest	in	the Earth	after	its correction/ it is set in order

been set in order. This is best for you, if you are believers.

ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

That is	Better/ best	for you	if	you are	believers

86. Do not sit in every path scaring and stopping the believing people from **Allah's** path, trying to make it difficult. Remember the time when you were few, then **He** increased you in numbers. And see! What was the end of those who caused chaos!

وَلَا تَقْعُدُوا۟ بِكُلِّ صِرَٰطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ

And do not	sit	on every	path	threatening/ scaring	and hindering/ stopping

عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِۦ وَتَبْغُونَهَا

from	path of	Allah	those who	believe	in **Him**	and seeking/ trying to make it

عِوَجًا ۚ وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ

twisted/ difficult	And remember	when	you were	few	and **He** increased you

وَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

And see	how	was	End/ fate of	those who cause unrest/ chaos

87. If a group of you believe in what I am sent with, and a group do not believe then be patient; until **Allah** decides between us. **He** is the Best of Judges."

وَإِن كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنكُمْ ءَامَنُوا۟ بِٱلَّذِىٓ

And if	is	a group	in you	who believed	in which/ what

أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ فَٱصْبِرُوا۟

I have been sent	with it	and a group	not	they believe	then be patient

حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨٧﴾

until	Allah judges/ decides	between us	And **He is**	Best of	The judges/ decider

88. The arrogant leaders of his people said, "O Jethro, we will surely remove you and those who believe

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ

Said	the leaders of	those who	were arrogant/ powerful	from	his people

along with you from our town, or you have to return to our religion." He (Jethro) said, "Even if we don't like it at all?

لَنُخۡرِجَنَّكَ يَٰشُعَيۡبُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَكَ مِن

from	Along with you	believed	And those who	O Shuaib/ Jethro	We will surely remove/ expel you

قَرۡيَتِنَآ أَوۡ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَاۚ قَالَ أَوَلَوۡ

Even if	He said	our religion	to	you must return	or	our city

كُنَّا كَٰرِهِينَ ٨٨

the ones who hate it	we are

89. Surely, we will be making up a lie against **Allah** if we return to your faith after **Allah** has saved us from it. We will not return to it unless **Allah**, our **Lord**, so wishes. Our **Lord** surrounds everything with **His** knowledge. In **Allah** alone we put our trust. Our **Lord**, decide between us and our people, with the truth and **You** are the best of all judges."

قَدِ ٱفۡتَرَيۡنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا إِنۡ عُدۡنَا فِي

in	we returned	if	a lie	Allah	against	we would have made up	surely

مِلَّتِكُم بَعۡدَ إِذۡ نَجَّىٰنَا ٱللَّهُ مِنۡهَاۚ وَمَا

And not	from it	Allah saved us	when	after	your religion

يَكُونُ لَنَآ أَن نَّعُودَ فِيهَآ إِلَّآ أَن يَشَآءَ

Wants/ wishes	that	except	in it	we return	that	for us	it is

ٱللَّهُ رَبُّنَاۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيۡءٍ عِلۡمًاۚ

in knowledge	thing	every	Our **Lord** surrounds	our **Lord**	Allah

عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلۡنَاۚ رَبَّنَا ٱفۡتَحۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَ

and between	between us	Decide	Our **Lord**	we put our trust	Allah	on

قَوۡمِنَا بِٱلۡحَقِّ وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡفَٰتِحِينَ ٨٩

those who decide	best of	and **You are**	in truth	our people

90. The leaders of his people who disbelieved said, "If you followed Jethro (Shuaib), then indeed

وَقَالَ ٱلۡمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوۡمِهِۦ لَئِنِ

If	his people	from	disbelieved	those who	the leaders of	And said

ٱتَّبَعۡتُمۡ شُعَيۡبًا إِنَّكُمۡ إِذٗا لَّخَٰسِرُونَ ٩٠

surely losers	then	indeed you are	Shuaib	you follow

you will be utter losers."

91. So, the Earthquake captured them, and they lay dead in the morning, in their homes, fallen on their faces.

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ

their homes	in	then they became/ in the morning	the Earthquake	so captured them

جَٰثِمِينَ ﴿٩١﴾

fallen on their faces

92. Those who denied Jethro (Shuaib) became as if they never lived there. Those who rejected Jethro were the losers themselves.

ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟

they lived	did not	were as if	Shuaib	denied	Those who

فِيهَا ۚ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَانُوا۟ هُمُ

they were	Shuaib	Denied/ rejected	Those who	in there

ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٩٢﴾

the losers

93. So, he turned away from them and said, "O my people, I have surely delivered you the message of my **Lord** and advised you sincerely. Why should I grieve for a disbelieving nation?"

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ

I have given/ delivered/ passed	Sure already	O my people	and said	from them	So he turned away

رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ ءَاسَىٰ

I be sad/ grieve	So how could	to you	and advised	my **Lord**	Messages of

عَلَىٰ قَوْمٍ كَٰفِرِينَ ﴿٩٣﴾

disbelieving	a nation	for

94. After sending messenger to a town, **We** captured its people with hardship and difficulties so they may become humble.

وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّبِىٍّ إِلَّآ أَخَذْنَآ

We captured	but	Prophet	any	A town/ city	in	**We** sent	And not

	أَهۡلَهَا بِٱلۡبَأۡسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمۡ يَضَّرَّعُونَ ﴿٩٤﴾
	its people / with suffering/ difficulties / and hardship / so they may / be humble
95. But when **We** replaced hardship with ease, and they increased (in numbers and forgot **Our** favours) and said, "Our forefathers also had good times and bad times." Then **We** caught them suddenly while they were unaware.	ثُمَّ بَدَّلۡنَا مَكَانَ ٱلسَّيِّئَةِ ٱلۡحَسَنَةَ حَتَّىٰ Then / **We** changed / place of/ replaced / the bad/ hardship with / the good/ ease / until عَفَواْ وَّقَالُواْ قَدۡ مَسَّ ءَابَآءَنَا ٱلضَّرَّآءُ they increased / and said / Surely / touched / our forefathers / the suffering / bad times وَٱلسَّرَّآءُ فَأَخَذۡنَٰهُم بَغۡتَةً وَهُمۡ لَا and the ease/ joy/ good times / then **We** captured / suddenly / while they / did not يَشۡعُرُونَ ﴿٩٥﴾ Realize/ unaware
96. If the people of the towns believed and feared **Allah**, **We** would have opened up blessings from the sky and the Earth for them, but they disbelieved. So, **We** captured them for what they used to do.	وَلَوۡ أَنَّ أَهۡلَ ٱلۡقُرَىٰٓ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَواْ And if / that / people of / the cities / believed / and feared Allah لَفَتَحۡنَا عَلَيۡهِم بَرَكَٰتٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ surely **We** would have opened / on them / blessings / from / the heaven/ sky وَٱلۡأَرۡضِ وَلَٰكِن كَذَّبُواْ فَأَخَذۡنَٰهُم بِمَا and the Earth / but / they denied/ rejected / So **We** captured them / for what كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿٩٦﴾ they used to / Earn/ do
97. Do the people of the cities feel secure from **Our** punishment coming to them at	أَفَأَمِنَ أَهۡلُ ٱلۡقُرَىٰٓ أَن يَأۡتِيَهُم بَأۡسُنَا بَيَٰتًا so do feel safe/ secure / people of / The cities / that / comes to them / **Our** punishment / at night

night while they sleep?

وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿٩٧﴾

sleeping	while they are

98. Or do the people of the towns feel safe from **Our** punishment coming to them in the day while they are playing?

أَوَ أَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا

Our punishment	comes to them	that	the cities	people of	feel safe	Or

ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾

playing	while they are	in daylight

99. Do they feel safe from **Allah's** plan? None can feel secure from **Allah's** plan except the people who are losers.

أَفَأَمِنُوا۟ مَكْرَ ٱللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ

from the plan	they feel safe/ secure	But not	Allah	from the plan of	Then did they feel secure/ safe

ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿٩٩﴾

those who are losers	the people	except	Allah

100. Is it not clear to those who inherited the land after them that if **We** wish **We** could have punished them for their sins? **We** have sealed their hearts, so they do not listen.

أَوَ لَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِ

after	the land	inherit	those who	guide	Would it not

أَهْلِهَآ أَن لَّوْ نَشَآءُ أَصَبْنَـٰهُم بِذُنُوبِهِمْ ۚ

for their sins	**We** brought on them	**We** wanted	if	that	its people

وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

Hear/ listen	do not	so they	their hearts	over	and **We** put a seal

101. **We** tell you some events of these towns. Surely their messengers came to them with clear signs, but they were not able to believe in what they had rejected earlier.

تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآئِهَا ۚ

their news/ stories/ events	of	to you	**We** tell	the cities	These were

وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَمَا

but not	with clear proofs	their Messengers	came to them	And surely

This is why **Allah** puts a seal on the hearts of the disbelievers.

كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ مِن قَبْلُ ۚ

Before/ earlier	they denied	in what	to believe	they were

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٠١﴾

the disbelievers	hearts of	on	Allah puts a seal	This is why

102. **We** found many of them did not keep their promise and surely, **We** found that most of them were certainly disobedient.

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ وَإِن

But	promise	Any/ from	for most of them	**We** found	And not

وَجَدْنَآ أَكْثَرَهُمْ لَفَٰسِقِينَ ﴿١٠٢﴾

surely repeatedly sinful/ disobedient	most of them	**We** found

103. After them, **We** sent Musa with **Our** signs to Firaun and his leaders. But they were unfair to themselves. So, look! What was the end of troublemakers!

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ

to	with **Our** Signs	Moses/ Musa	after them	**We** sent	Then

فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ

How/ what	So see/ look	to them	But they were unfair	and his leaders	Pharaoh

كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

those who cause chaos/ are trouble makers	end of/ fate of	was

104. Musa said, "O Firaun, I am a messenger from the **Lord** of the universe.

وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰفِرْعَوْنُ إِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ

Lord of	from	a Messenger	for sure I am	O Firaun/ Pharaoh	And Moses/ Musa said

ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٤﴾

the universe

105. It is a binding on me to say only the truth about **Allah**. I have come to you with a clear sign from your **Lord**. So, let the

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّآ أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا

except	Allah	about	I say	not	that	On me	Must/ binding

children of Israel go with me."

ٱلْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُم بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ

your **Lord**	from	with a clear Sign	I have come to you	surely	the truth

فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٠٥﴾

Israel	Children of	with me	so send

106. He said, "If you have come with a sign, then show it, if you are really truthful."

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِـَٔايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن

if	then bring it out/ show it	with a Sign	come	you have	If	He said

كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾

the truthful	of	you are

107. So, he threw down his stick and it became a massive snake at once.

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾

clearly	a massive snake	it was	and suddenly	his stick/ staff	So he threw

108. And he drew out his hand and suddenly it was glowing white for the viewers.

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِيَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿١٠٨﴾

for the observers/ viewers	glowing white	it was	and suddenly	his hand	And he took out

109. The leaders of the people of Firaun said, "He is surely an expert magician.

قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا

this is	indeed	Pharaoh/ Firaun	people of	of	the leaders	Said

لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾

learned/ expert	Surely a magician

110. He wants to remove you from your land. So, what do you suggest?"

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَاذَا

so what is	your land	from	get you out/ remove	to	He wants

تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾

your order/ suggest/ advise

111. They said, "Leave him and his brother for a while and send your men to the cities to gather...

قَالُوٓاْ أَرۡجِهۡ وَأَخَاهُ وَأَرۡسِلۡ فِي ٱلۡمَدَآئِنِ

They said	Delay/ leave him	and his brother	and send	in	the cities

حَٰشِرِينَ ١١١

those who gather/ collect

112. ...They will bring every expert magician to you."

يَأۡتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٖ ١١٢

They will bring to you	every magician	learned/ expert

113. The magicians came to Firaun and said, "There must be a reward for us, if we win?"

وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرۡعَوۡنَ قَالُوٓاْ إِنَّ لَنَا

So the magicians came to	Pharaoh/ Firaun	They said	Indeed	for us

لَأَجۡرًا إِن كُنَّا نَحۡنُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ١١٣

surely will be a reward	If we were	we	the winners/ victorious

114. He said, "Yes and you will be my favourites."

قَالَ نَعَمۡ وَإِنَّكُمۡ لَمِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ ١١٤

He said	Yes	and indeed you	surely will be of	the ones who are close to me/ my favourites

115. They said, "O Musa, would you throw (first), or do we throw?"

قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلۡقِيَ وَإِمَّآ أَن

They said	O Moses/ Musa	Whether	that	you throw	or	that

نَّكُونَ نَحۡنُ ٱلۡمُلۡقِينَ ١١٥

we are	the ones to throw

116. He (Musa) said, "You throw." So, when they threw, they deluded everyone's eyes, frightened them, and produced enormous magic.

قَالَ أَلۡقُواْۖ فَلَمَّآ أَلۡقَوۡاْ سَحَرُوٓاْ أَعۡيُنَ ٱلنَّاسِ

He said	Throw	Then when	they threw	they deluded/ mesmerized	eyes of	the people

وَٱسۡتَرۡهَبُوهُمۡ وَجَآءُو بِسِحۡرٍ عَظِيمٖ ١١٦

and terrified/ scared them	and came up/ brought	with a magic	enormous/ great

117. **We** inspired Musa: "Throw your stick." Then suddenly, it swallowed all that they had crafted.

*وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنۡ أَلۡقِ عَصَاكَۖ فَإِذَا

and suddenly	your stick	Throw	that	Moses/ Musa	to	And **We** inspired

هِيَ تَلۡقَفُ مَا يَأۡفِكُونَ ١١٧

they had falsely made up/ crafted	what	swallowed	it

118. So, the truth was confirmed and what they were doing proved false.

فَوَقَعَ ٱلۡحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١١٨

do	they used to	what	and proved false/ lies	the truth	So was confirmed

119. There and then they were defeated and disgraced.

فَغُلِبُواْ هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُواْ صَٰغِرِينَ ١١٩

humiliated/ disgraced	and returned/ turned	There and then	So they were defeated

120. The magicians fell in prostration.

وَأُلۡقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ١٢٠

prostrating	the magicians	And fell down

121. They said, "We believe in the **Lord** of the universe,

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٢١

the universe	**Lord** of	We believe in	They said

122. **Lord** of Musa and Aaron."

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ١٢٢

and Aaron / Haroon	Moses/ Musa	**Lord** of

123. Firaun said, "You have believed in him before I gave you permission. Surely, this is a plot you have plotted in the city, so you can remove its people. But soon you will know.

قَالَ فِرۡعَوۡنُ ءَامَنتُم بِهِۦ قَبۡلَ أَنۡ ءَاذَنَ لَكُمۡۖ

to you	I give permission	that	before	in him	You believed	Pharaoh/ Firaun	Said

إِنَّ هَٰذَا لَمَكۡرٞ مَّكَرۡتُمُوهُ فِي ٱلۡمَدِينَةِ

the city	in	have plotted it	surely a plot	this is	indeed

	لِتُخۡرِجُواْ مِنۡهَآ أَهۡلَهَاۖ فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ﴿١٢٣﴾
	you will know | But soon | its people | from it | so you may remove you
124. I will definitely cut off your hands and your feet from opposite sides. Then I will crucify you all together."	لَأُقَطِّعَنَّ أَيۡدِيَكُمۡ وَأَرۡجُلَكُم مِّنۡ خِلَٰفٖ ثُمَّ
	Then | opposite sides | of | and your feet | your hands | I will surely cut off
	لَأُصَلِّبَنَّكُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿١٢٤﴾
	all | I will surely crucify you
125. They said, "Surely, we will return to our **Lord**.	قَالُوٓاْ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾
	return | our **Lord** | to | Indeed we will | They said
126. You are only taking revenge from us because we believed in the signs of our **Lord** that have come to us. Our **Lord**, pour patience on us and let us die as Muslims."	وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ إِلَّآ أَنۡ ءَامَنَّا بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا
	our **Lord** | in signs of | we believed | that | except | from us | you take revenge | And not
	لَمَّا جَآءَتۡنَاۚ رَبَّنَآ أَفۡرِغۡ عَلَيۡنَا صَبۡرٗا
	patience | on us | Pour/ shower | Our **Lord** | they came to us | when
	وَتَوَفَّنَا مُسۡلِمِينَ ﴿١٢٦﴾
	as Muslims | and give us death
127. The leaders of Firaun's nation said, "Will we let Musa, and his people cause trouble in the land and give up on you and your gods?" He (Firaun) said, "We will kill their sons and spare their women.	وَقَالَ ٱلۡمَلَأُ مِن قَوۡمِ فِرۡعَوۡنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ
	Moses/ Musa | Will you leave | Pharaoh/ Firaun | people of | of | the leaders | And said
	وَقَوۡمَهُۥ لِيُفۡسِدُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَيَذَرَكَ
	and give you up | the land | in | so they cause chaos/ trouble | and his people
	وَءَالِهَتَكَۚ قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبۡنَآءَهُمۡ وَنَسۡتَحۡيِۦ
	and we will let live | their sons | We will kill | He said | and your gods

We have full power over them."

نِسَآءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَٰهِرُونَ ﴿١٢٧﴾

their women	indeed we have	over them and	absolute/ full power

128. Musa said to his people, "Ask help from **Allah** and be patient. Surely, the land belongs to **Allah**. **He** gives its ownership to any one of **His** slaves as **He** wants; and the final outcome is for those who fear **Allah**."

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱصْبِرُوٓا۟

Moses said	to his people	ask for help	from Allah	and be patient

إِنَّ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَآءُ مِنْ

Indeed	the land/ Earth	belongs to Allah	**He** will give its ownership	whoever	**He** wants	from

عِبَادِهِۦ ۖ وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾

His slaves/ creations	And the end/ final outcome is	for the pious/ **God** fearing / those conscious of Allah

129. They (the people) said, "We suffered before you came to us and after you have come to us." He (Musa) said, "Hopefully your **Lord** will destroy your enemy and make you heirs in the land to see how you behave."

قَالُوٓا۟ أُوذِينَا مِن قَبْلِ أَن تَأْتِيَنَا وَمِنۢ بَعْدِ

They said	We have been harmed	before	that	you came to us	and after

مَا جِئْتَنَا ۚ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِكَ

what	you have come to us	He said	Perhaps	your **Lord**	that	will destroy

عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرَ

your enemy	and make you heirs	in	the land/ Earth	then see

كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

how	act/ you will do/ behave

130. Without a doubt **We** captured the people of Firaun with years of (drought) and shortage of fruits, so they may learn a lesson.

وَلَقَدْ أَخَذْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّنِينَ وَنَقْصٍ

And certainly	**We** captured	people of	Pharaoh/ Firaun	with years of (drought)	and a shortage

مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

of	the fruits	so they may	take lessons

131. When they had good times, they said, "We deserve it." And if an evil touched them, they blamed their ill fortune on Musa and those with him. Surely their bad luck was from **Allah**, though most of them did not know.

فَإِذَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡحَسَنَةُ قَالُواْ لَنَا هَٰذِهِۦۖ وَإِن

And if	This is for us	they said	the good	came to them	But when

تُصِبۡهُمۡ سَيِّئَةٞ يَطَّيَّرُواْ بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓۚ

Beware with him	and who were	with Musa/ Moses	they attached evil omens	bad	came on them

أَلَآ إِنَّمَا طَٰٓئِرُهُمۡ عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ

but	Allah	with	their evil omens are/ bad luck	Only	Beware

أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ١٣١

know	do not	most of them

132. And they said, "No matter what miracle you bring us to put us in a magic spell, we will not believe in you."

وَقَالُواْ مَهۡمَا تَأۡتِنَا بِهِۦ مِنۡ ءَايَةٖ لِّتَسۡحَرَنَا

so you put a magic/ spell on us	sign	from	with it	you bring us	Whatever	And they said

بِهَا فَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِينَ ١٣٢

believers	in you	we will	then not	with it

133. So, **We** sent on them the flood and the locusts and the lice and the frogs and the blood as clear signs. Yet they showed arrogance, and they were a sinful people.

فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلۡجَرَادَ وَٱلۡقُمَّلَ

and the lice	and the locusts	the flood	on them	So **We** sent

وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ ءَايَٰتٖ مُّفَصَّلَٰتٖ فَٱسۡتَكۡبَرُواْ

but they showed arrogance	Explaining/ clear	as signs	and the blood	and the frogs

وَكَانُواْ قَوۡمٗا مُّجۡرِمِينَ ١٣٣

a sinful nation	and they were

134. When a punishment came on them, they said, "O Musa, pray for us from your **Lord**; by the promise **He** has made

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيۡهِمُ ٱلرِّجۡزُ قَالُواْ يَٰمُوسَى

O Musa/ Moses	they said	the punishment	on them	fell	And when

with you. If you remove this curse from us, we will truly believe in you and will send the children of Israel with you."

ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَۖ لَئِن

If	to you	**He** has promised	by what	from your **Lord**	for us	Pray

كَشَفۡتَ عَنَّا ٱلرِّجۡزَ لَنُؤۡمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرۡسِلَنَّ

and surely we will send	for you	surely we will believe	the curse/ punishment	from us	you remove

مَعَكَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ١٣٤

Children of Israel	with you

135. But when **We** removed the curse for a fixed time they had to come to, suddenly, they broke their promise.

فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُمُ ٱلرِّجۡزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ هُم

they	a fixed term/ time	till	the punishment	from them	**We** removed	But when

بَٰلِغُوهُ إِذَا هُمۡ يَنكُثُونَ ١٣٥

broke the word/ promise	they	then	had to reach/ come to

136. Then **We** took our revenge from them and drowned them in the sea, because they rejected **Our** signs and paid no attention to them.

فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ فَأَغۡرَقۡنَٰهُمۡ فِي ٱلۡيَمِّ بِأَنَّهُمۡ

because they	the sea	in	and **We** drowned them	from them	So **We** took revenge

كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُواْ عَنۡهَا غَٰفِلِينَ ١٣٦

Careless/ paying no attention	to them	and they were	**Our** Signs	Denied/ rejected

137. **We** made those people who were thought to be weak to own the East and West of the land that **We** had blessed. The gracious order of your **Lord** was fulfilled for the children of Israel because they remained patient. **We** destroyed what

وَأَوۡرَثۡنَا ٱلۡقَوۡمَ ٱلَّذِينَ كَانُواْ يُسۡتَضۡعَفُونَ

considered weak/ weakened	were	those who	the people	And **We** made heirs/owners

مَشَٰرِقَ ٱلۡأَرۡضِ وَمَغَٰرِبَهَا ٱلَّتِي بَٰرَكۡنَا

We blessed	which	and the western of it	the land	eastern

فِيهَاۖ وَتَمَّتۡ كَلِمَتُ رَبِّكَ ٱلۡحُسۡنَىٰ عَلَىٰ

on	the best/ gracious	your **Lord**	the word / order of	And was kept	in it

Firaun, and his people used to make and whatever high buildings they used to build.

بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ بِمَا صَبَرُواْۖ وَدَمَّرۡنَا مَا

what	And **We** destroyed	they were patient	because	Israel	Childre n of

كَانَ يَصۡنَعُ فِرۡعَوۡنُ وَقَوۡمُهُۥ وَمَا كَانُواْ

they used to	and what	and his people	Pharaoh/ Firaun	Make/ fashion	used to

يَعۡرِشُونَ ١٣٧

erect/ build high

138. **We** led the Children of Israel across the sea where they came across a nation sat worshipping their idols. They (the Israelites) said, "O Musa, make a god for us like their gods." He said, "You are really ignorant people!

وَجَٰوَزۡنَا بِبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡبَحۡرَ فَأَتَوۡاْ عَلَىٰ

upon	Then they came	the sea	Children of Israel	And **We** led across

قَوۡمٖ يَعۡكُفُونَ عَلَىٰٓ أَصۡنَامٖ لَّهُمۡۚ قَالُواْ

They said	of theirs	idols	to	devoted	a people

يَٰمُوسَى ٱجۡعَل لَّنَآ إِلَٰهٗا كَمَا لَهُمۡ ءَالِهَةٞۚ

gods	they have	like what	a god	for us	Make	O Moses / Musa

قَالَ إِنَّكُمۡ قَوۡمٞ تَجۡهَلُونَ ١٣٨

ignorant	a people	Indeed you are	He said

139. What these people are engaged in is sure to be destroyed and what they are doing is false."

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ مُتَبَّرٞ مَّا هُمۡ فِيهِ وَبَٰطِلٞ مَّا

what	and false/ useless is	in it	they are	what	destroyed	these	Indeed

كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٣٩

doing	they are

140. He said, "Shall I look for a god for you other than **Allah** who has preferred you over all the people of the world?

قَالَ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ أَبۡغِيكُمۡ إِلَٰهٗا وَهُوَ

while **He**	as god	I look for you	Allah	Should other than	He said

فَضَّلَكُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٤٠

All the people of the world	over	has preferred you

141. Remember when **We** saved you from Firaun's people, who gave you the worst punishment, killing your sons and leaving your women alive. In that was a massive trial from your **Lord**."

وَإِذْ أَنجَيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ

who were giving you	Pharaoh	people of	from	**We** saved you	And when

سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُقَتِّلُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ

and letting live	your sons	they were killing	the punishment	Worst of

نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ

your **Lord**	from	a trial	that was	And in	your women

عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾

tremendous/ massive

142. And **We** made an appointment with Musa for thirty nights, then **We** added another ten. So, the total period fixed by his **Lord** was forty nights. Musa said to his brother Aaron, "Take my place in my people and keep them in order and do not follow the way of the troublemakers."

*وَوَٰعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَٰثِينَ لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَٰهَا

and **We** completed	nights	thirty	Moses / Musa	And **We** promised

بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيقَٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ۚ وَقَالَ

And said	night	forty	his **Lord**	set time of	so was completed	with ten

مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَٰرُونَ ٱخْلُفْنِى فِى قَوْمِى

my people	in	Take my place	Aaron/ Haroon	his brother	Moses/ Musa

وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾

those who cause unrest/ chaos/ trouble makers	way of	follow	and do not	and keep order

143. When Musa came at **Our** appointed time and his **Lord** spoke to him, Musa said, "My **Lord**, show me so I may see **You**." **He** (**Allah**) said, "You cannot see **Me**. But look at the

وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ رَبُّهُۥ

his **Lord**	and spoke to him	to **Our** appointed place	Moses/ Musa came	And when

قَالَ رَبِّ أَرِنِىٓ أَنظُرْ إِلَيْكَ ۚ قَالَ لَن

Never	**He** said	at **You**	I may look	Show me	O my **Lord**	he said

mountain, if it stays at its place, you may be able to see **Me**." So, when his **Lord** appeared to the mountain; it crumbled to dust, and Musa fell unconscious. When he recovered, he said, "Glory be to **You**. I turn to **You** repenting and I am the first to believe."

تَرَىٰنِي وَلَٰكِنِ ٱنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ

then for	the mountain	at	look	but	you can see **Me**

ٱسْتَقَرَّ مَكَانَهُۥ فَسَوْفَ تَرَىٰنِي ۚ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ

Revealed/ appeared	But when	then you will be able to see **Me**	in its place	it remains

رَبُّهُۥ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۚ

unconscious	and Moses/ Musa fell down	crumbled to dust	**He** made it	to the mountain	his **Lord**

فَلَمَّآ أَفَاقَ قَالَ سُبْحَٰنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا۠

and I am	to you	I turn repenting	Glory be to **You**	he said	he recovered	And when

أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

the believers	the first of

144. **He (Allah)** said, "Musa, I have chosen you over all the humans to be a messenger and I speak to you. So, take what I have given you and be grateful."

قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ

the people	over	have chosen you	Indeed **I**	O Moses	**He** said

بِرِسَٰلَٰتِى وَبِكَلَٰمِى فَخُذْ مَآ ءَاتَيْتُكَ وَكُن

and be	**I** have given you	what	So take	and by me speaking to you	with **My** Messages

مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

those who are thankful/ grateful	from

145. **We** wrote for him on the Tablets, advice of every kind and explanations of all things. "Hold fast to them and command your people to observe the best in them. **I** will show you

وَكَتَبْنَا لَهُۥ فِى ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَىْءٍ

thing	every	of	the tablets	in	for him	And **We** wrote down

مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَىْءٍ فَخُذْهَا

So hold them	thing	for every	and explanation	advice

the fate of the sinful people soon.

بِقُوَّةٍ وَأۡمُرۡ قَوۡمَكَ يَأۡخُذُواْ بِأَحۡسَنِهَاۚ

with best of it	to take/ hold it/ observe	your people	and order/ command	with strength/ power

سَأُوْرِيكُمۡ دَارَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ١٤٥

the repeatedly sinful/ disobedient people	Home (fate) of	soon **I** will show you

146. **I** will turn those away from **My** signs who behave arrogantly on the Earth without any right; and if they see every sign, they will not believe it. And if they see the path of guidance, they will not choose it as their path. However, if they see the way of error, they will choose it as their way. That is because they deny **Our** signs and paid no attention to them.

سَأَصۡرِفُ عَنۡ ءَايَٰتِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي

in	are arrogant/ proud	those who	**My** Signs	from	**I** will turn away

ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَإِن يَرَوۡاْ كُلَّ ءَايَةٖ

sign	every	they see	and if	the right	without	the Earth

لَّا يُؤۡمِنُواْ بِهَا وَإِن يَرَوۡاْ سَبِيلَ ٱلرُّشۡدِ

the guidance	path of	they see	And if	in it	they will not believe

لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلٗا وَإِن يَرَوۡاْ سَبِيلَ ٱلۡغَيِّ

the error	path of	they see	but if	as a way/ path	they will not take it

يَتَّخِذُوهُ سَبِيلٗاۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا

Our Signs	Denied	because they	That is	as a way	they will take it

وَكَانُواْ عَنۡهَا غَٰفِلِينَ ١٤٦

Careless/ pay no attention	of them	and they were

147. Those who deny **Our** signs and the meeting of the Hereafter, their deeds are wasted. They will be paid back only for what they used to do.

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآءِ ٱلۡأٓخِرَةِ

the Hereafter	and the meeting of	**Our** Signs	Denied/ rejected	And those who

حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡۚ هَلۡ يُجۡزَوۡنَ إِلَّا مَا

what	except	they be paid back	Will	their actions/ deeds	are useless/ wasted

كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

do	they used to

148. And in the absence of Musa, his people made a calf from their jewellery; it had just a mooing sound. Did they not see that it could not speak to them, nor guide them in any way? They took it for worship, and they were wrongdoers.

وَٱتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِنْ حُلِيِّهِمْ

their jewellery	from	after him	Moses/ Musa	people of	And took

عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ ۚ أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّهُۥ

that it	they see	Did not	a mooing sound	for it	an body of a calf

لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ٱتَّخَذُوهُ

They took it for worship	a path	guide them to	and not	speak to them	could not

وَكَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿١٤٨﴾

Wrongdoers/ unjust	and they were

149. When they regretted and realized that they have surely lost the right path, they said, “If our **Lord** does not have mercy on us and forgive us, we will surely be the losers.”

وَلَمَّا سُقِطَ فِىٓ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا۟ أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا۟

lost path	surely	that they had	and they saw/ realized	made to fall in their hands (i.e., they regretted)	And when

قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا

for us	and forgive	Our **Lord**	does not have Mercy on us	If	they said

لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

the losers	from	we will surely be

150. When Musa returned to his people, angry and sad, he said, “What an awful thing you have done in my absence. Were you impatient over the matter of your **Lord**?" He dropped down the

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا

and sad/ regret	angry	his people	to	Moses/ Musa returned	And when

قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِى مِنۢ بَعْدِىٓ ۖ أَعَجِلْتُمْ

Were you impatient in	after me/ in my absence	you have done in my place	Awful/ Evil is what	he said

Tablets and grabbed the head of his brother, pulling him towards himself. He (Aaron) said, "O' son of my mother, people found me weak and were about to kill me. So do not let the enemies laugh at me and do not count me with the wrongdoers."

أَمۡرَ رَبِّكُمۡۖ وَأَلۡقَى ٱلۡأَلۡوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأۡسِ

by head	and caught	the tablets	And he put down	your **Lord**	matter of

أَخِيهِ يَجُرُّهُۥٓ إِلَيۡهِۚ قَالَ ٱبۡنَ أُمَّ إِنَّ ٱلۡقَوۡمَ

the people	surely	my mother	O son of	He said	to himself	dragging him	his brother

ٱسۡتَضۡعَفُونِي وَكَادُواْ يَقۡتُلُونَنِي فَلَا تُشۡمِتۡ

have fun	So let not	kill me	and were about to	Considered/ found me weak

بِيَ ٱلۡأَعۡدَآءَ وَلَا تَجۡعَلۡنِي مَعَ ٱلۡقَوۡمِ

people the	Along with	Count/ place me	and do not	the enemies	over me

ٱلظَّٰلِمِينَ ١٥٠

wrongdoers

151. He said, "O My **Lord**! Forgive me and my brother and admit us into **Your** mercy. **You** are the most Merciful of those who show mercy."

قَالَ رَبِّ ٱغۡفِرۡ لِي وَلِأَخِي وَأَدۡخِلۡنَا فِي

into	and admit us/ make us enter	and my brother	Forgive me	O my **Lord**	He said

رَحۡمَتِكَۖ وَأَنتَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ١٥١

those who show mercy	the Most Merciful of	for **You** are	**Your** Mercy

152. Surely those who took the calf (as a god) will soon suffer the punishment of their **Lord** and disgrace in the world. That is how **We** repay those who invent lies.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ ٱلۡعِجۡلَ سَيَنَالُهُمۡ غَضَبٞ

Anger/ punishment	will soon reach them	the calf	took	those who	Indeed

مِّن رَّبِّهِمۡ وَذِلَّةٞ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۚ وَكَذَٰلِكَ

And this is how	the world	the life of	in	and disgrace	their **Lord**	from

نَجۡزِي ٱلۡمُفۡتَرِينَ ١٥٢

the ones who invent falsehood/ lies	**We** pay back/ punish/ repay

153. As for those who did an evil deed and after that repented and accepted the faith, even after all that, surely your **Lord** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

وَٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ثُمَّ تَابُواْ مِنۢ بَعۡدِهَا

after that	repented	then	the evil deeds	did	And those who

وَءَامَنُوٓاْ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعۡدِهَا لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٥٣

Always Merciful	surely Always Willing to Forgive	after that is	your **Lord**	indeed	And accepted faith

154. When Musa' anger calmed down, he picked up the Tablets. In its contents there was guidance and mercy for those who are conscious of their **Lord**.

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلۡغَضَبُ أَخَذَ

he took	the anger	Moses/ Musa	from	was calmed	And when

ٱلۡأَلۡوَاحَۖ وَفِي نُسۡخَتِهَا هُدٗى وَرَحۡمَةٞ

and mercy	guidance	their writing was	and in	the tablets

لِّلَّذِينَ هُمۡ لِرَبِّهِمۡ يَرۡهَبُونَ ١٥٤

Fear /conscious of their **Lord**	they are	for those who

155. And Musa chose seventy men from his people for **Our** appointment. When they were caught into the Earthquake, he said, "My **Lord**, if **You** wanted, **You** could have already destroyed me and destroyed them. Would **You** then destroy us for what the foolish between us do? This is only a trial from **You** by which **You** would mislead anyone **You** want and

وَٱخۡتَارَ مُوسَىٰ قَوۡمَهُۥ سَبۡعِينَ رَجُلٗا

men	seventy	his people	Moses/ Musa	And chose from

لِّمِيقَٰتِنَاۖ فَلَمَّآ أَخَذَتۡهُمُ ٱلرَّجۡفَةُ قَالَ رَبِّ

O my **Lord**	he said	the Earthquake	captured them	Then when	for **Our** appointment

لَوۡ شِئۡتَ أَهۡلَكۡتَهُم مِّن قَبۡلُ وَإِيَّيَۖ أَتُهۡلِكُنَا

Would **You** destroy us	and me	before	**You** could have destroyed them	If **You** wanted

بِمَا فَعَلَ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَّآۖ إِنۡ هِيَ إِلَّا

but	it was	Not	among us	the foolish	did	for what

فِتۡنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَآءُ وَتَهۡدِي مَن

who	and **You** guide	**You** want	who	by it	**You** mislead	**Your** trial

guide anyone **You** want. **You** are our Protector, so forgive us and have mercy on us; and **You** are the best of those who forgive.

تَشَآءُ ۖ أَنتَ وَلِيُّنَا فَٱغۡفِرۡ لَنَا وَٱرۡحَمۡنَا ۖ

and have mercy on us	us	so forgive	our Protector	**You are**	**You** want

وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡغَٰفِرِينَ ﴿١٥٥﴾

Those who Forgive	Best of	and **You**

156. And write for us good in this world and in the Hereafter. Surely, **We** turn towards **You**." **He** (**Allah**) said, "As for **My** punishment, **I** bring it only on those who **I** want to, but **My** mercy covers everything. **I** shall write it for those who protect themselves against evil and pay Zakah and those who do believe in **My** verses.

*وَٱكۡتُبۡ لَنَا فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗ وَفِي

and in	good	the world	this	in	for us	And order/ write

ٱلۡأٓخِرَةِ إِنَّا هُدۡنَآ إِلَيۡكَۚ قَالَ عَذَابِيٓ

My punishment	**He** said	to **You**	we have turned	surely we	the Hereafter

أُصِيبُ بِهِۦ مَنۡ أَشَآءُ ۖ وَرَحۡمَتِي وَسِعَتۡ

covers over/ extend over	but **My** Mercy	**I** want	who	with it	**I** bring on

كُلَّ شَيۡءٖۚ فَسَأَكۡتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤۡتُونَ

and give	pious/ fearful	for those who are	So **I** will write it	thing	every

ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِنَا يُؤۡمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

believe in **Our** Verses	they	and those who	Zakah

157. Those who follow the messenger, the Prophet who can neither read nor write, they find him mentioned in the Torah and the Bible. He advises them what is right and stops them from what is unfair and makes good things lawful for them

ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِيَّ ٱلۡأُمِّيَّ ٱلَّذِي

who	the Prophet who cannot read and write/ illiterate	the Messenger	follow	Those who

يَجِدُونَهُۥ مَكۡتُوبًا عِندَهُمۡ فِي ٱلتَّوۡرَىٰةِ

the Taurah	in	with them	Written/ mentioned	they find him

وَٱلۡإِنجِيلِ يَأۡمُرُهُم بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَىٰهُمۡ عَنِ

from	and forbids/ stops them	to the right/ fair/ good	He commands/ orders them	and the Bible

and makes impure things unlawful for them and relieves them of their burdens and restrictions on them. Those who believe in him; honour and help him and follow the light sent with him, they are the successful ones.

ٱلْمُنكَرِ	وَيُحِلُّ	لَهُمُ	ٱلطَّيِّبَٰتِ	وَيُحَرِّمُ
the wrong/ unfair	and he makes lawful	for them	the pure things	and makes unlawful

عَلَيْهِمُ	ٱلْخَبَٰٓئِثَ	وَيَضَعُ	عَنْهُمْ	إِصْرَهُمْ
for them	the impure things	and he relieves/ removes	from them	their burdens

وَٱلْأَغْلَٰلَ	ٱلَّتِى	كَانَتْ	عَلَيْهِمْ ۚ	فَٱلَّذِينَ	ءَامَنُوا۟
restrictions/ chains /shackles/ taboos	which	were	on them	So those who	believe

بِهِۦ	وَعَزَّرُوهُ	وَنَصَرُوهُ	وَٱتَّبَعُوا۟	ٱلنُّورَ	ٱلَّذِىٓ
in him	and honour him	and help him	and follow	the light	which

أُنزِلَ	مَعَهُۥٓ	أُو۟لَٰٓئِكَ	هُمُ	ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾	
has been sent down	with him	Those are	they	the successful ones	

158. (O Prophet Muhammad) Say, "O people, indeed I am sent to all of you, as a messenger of **Allah**, the Owner of the Kingdom of the heavens and the Earth. No one deserves to be worshipped except **Him**. **He** gives life and death. So, believe in **Allah** and **His** Messenger; who cannot read and write; and who believes in **Allah** and in **His**

قُلْ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ	إِنِّى	رَسُولُ ٱللَّهِ	إِلَيْكُمْ	
to you	Allah	Messenger of	Indeed I am	O mankind	Say

جَمِيعًا	ٱلَّذِى	لَهُۥ	مُلْكُ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلْأَرْضِ ۖ
and the Earth	the heavens	the kingdom of	for **Who has**	the **One**	all

لَآ إِلَٰهَ إِلَّا	هُوَ	يُحْىِۦ	وَيُمِيتُ ۖ	فَـَٔامِنُوا۟
no one deserves to be worshipped except	**Him**	**He** gives life	and **He** gives death	So believe

بِٱللَّهِ	وَرَسُولِهِ	ٱلنَّبِىِّ ٱلْأُمِّىِّ	ٱلَّذِى	يُؤْمِنُ	بِٱللَّهِ
in Allah	and **His** Messenger	the Prophet who cannot read and write	the one who	believes	in Allah

وَكَلِمَٰتِهِۦ	وَٱتَّبِعُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾
and **His** Words/ orders	and follow him	so you may be	guided

orders. Follow him, so you may be guided."

159. From the people of Musa there is a group who guide with the truth and do justice with it.

وَمِن قَوْمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِۦ

And among	people of	Moses /Musa	is a group	they guide	with truth	and by it

يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾

do justice

160. And **We** divided them (Bani Israel) into twelve tribes. When his people asked him for water **We** revealed to Musa, "Hit the rock with your stick." so twelve springs gushed out from it. Each tribe came to know of their drinking place. **We** shaded them with the clouds. And **We** sent down on them Manna and Salwa (saying), "Eat the good things we have provided you." They did not harm **Us**, rather they were harming themselves.

وَقَطَّعْنَٰهُمُ ٱثْنَتَىْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۚ

And **We** divided them in	twelve	tribes	as groups

وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ إِذِ ٱسْتَسْقَىٰهُ قَوْمُهُۥٓ

And **We** inspired	to	Moses / Musa	when	asked him for water	his people

أَنِ ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْحَجَرَ ۖ فَٱنۢبَجَسَتْ مِنْهُ

that	Strike/ hit	with your stick/ staff	the stone	so poured/ gushed out	from it

ٱثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ

twelve	springs	surely	knew	each	people

مَّشْرَبَهُمْ ۚ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلْغَمَٰمَ وَأَنزَلْنَا

their drinking place	And **We** shaded	on them	with the clouds	and **We** sent down

عَلَيْهِمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ

on them	the manna	and the quails	Eat	from	good things

مَا رَزَقْنَٰكُمْ ۚ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟

Whic h	**We** have provided you	And not	they harmed/ wronged **Us**	but	they were

أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾

to themselves	doing injustice/ wrong/ harm

161. When they were told, "Live in this town and eat from anywhere you like and enter the gate bowing down and say, 'Forgive us' so **We** will forgive your sins. **We** will give lots more to those who do good."

وَإِذْ	قِيلَ	لَهُمُ	ٱسْكُنُواْ	هَٰذِهِ	ٱلْقَرْيَةَ
And when	it was said	to them	Live in	this	city
وَكُلُواْ	مِنْهَا	حَيْثُ	شِئْتُمْ	وَقُولُواْ	حِطَّةٌ
and eat	from it	wherever	you wish	and say	forgive us
وَٱدْخُلُواْ	ٱلْبَابَ	سُجَّدًا	نَّغْفِرْ	لَكُمْ	
and enter	the gate	prostrating	**We** will forgive	for you	
خَطِيٓـَٰتِكُمْ ۚ	سَنَزِيدُ	ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾			
your sins /mistakes/error	**We** will increase for	those who do good			

162. But the unfair people in them changed the words with something that was not told. So, **We** sent on them a punishment from the sky because of their wrongdoings.

فَبَدَّلَ	ٱلَّذِينَ	ظَلَمُواْ	مِنْهُمْ	قَوْلًا	غَيْرَ	ٱلَّذِى
But changed	those who were	Unfair/ unjust	in them	word	other than	which
قِيلَ	لَهُمْ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِجْزًا	مِّنَ	
was said	to them	So **We** sent	on them	punishment	from	
ٱلسَّمَآءِ	بِمَا	كَانُواْ	يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾			
the sky	because	they were	doing wrong			

163. Ask them about the town situated by the sea, when they used to cross limits in the matter of Sabbath (Saturday). Their fish came to them openly on Saturday and did not come on other days. In this way, **We** tested them because they were disobeying repeatedly.

وَسْـَٔلْهُمْ	عَنِ	ٱلْقَرْيَةِ	ٱلَّتِى	كَانَتْ	حَاضِرَةَ
And ask them	about	the town	which	was	situated by
ٱلْبَحْرِ	إِذْ	يَعْدُونَ	فِى	ٱلسَّبْتِ	إِذْ	تَأْتِيهِمْ
the sea	when	they crossed limits	in	the Sabbath/ Saturday	when	came to them
حِيتَانُهُمْ	يَوْمَ	سَبْتِهِمْ	شُرَّعًا	وَيَوْمَ	لَا	
their fish	on day of	their Sabbath	visibly	and on the day	not	
يَسْبِتُونَ	لَا	تَأْتِيهِمْ ۚ	كَذَٰلِكَ	نَبْلُوهُم	بِمَا	
they had Sabbath	did not	come to them	This is how	**We** tested them	because	

كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

repeatedly disobeying	they were

164. When a group of them said, "Why do you preach a nation who **Allah** is going to destroy or punish with a strict punishment?" Others replied, "To clear ourselves of blame before your **Lord** or perhaps they may fear **Allah**.

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا

a people	you preach	Why do	in them	a group	said	And when

ٱللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ

strict	punishment	punish them	or	going to destroy them	Allah is

قَالُوا۟ مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾

They Fear **God** / mindful of Allah	Perhaps they may	your **Lord**	before	to clear ourselves	They said

165. So, when they forgot the advice they were given, **We** saved those who used to stop from the evil and captured those who crossed the limits with a terrible punishment, because they used to disobey again and again.

فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦٓ أَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ

those who	**We** saved	with it	they had been reminded	what	they forgot	So when

يَنْهَوْنَ عَنِ ٱلسُّوٓءِ وَأَخَذْنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟

wronged	those who	and **We** captured	the evil	from	Stopped/ forbid

بِعَذَابٍۭ بَـِٔيسٍۭ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾

repeatedly disobeying	they were	because	terrible	with a punishment

166. When they kept doing what they were stopped from, **We** said, "Be apes; disgraced."

فَلَمَّا عَتَوْا۟ عَن مَّا نُهُوا۟ عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ

to them	**We** said	from it	they were stopped from	what	about	they crossed all limits	So when

كُونُوا۟ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ﴿١٦٦﴾

disliked and rejected/ disgraced	apes/ monkeys	Be

167. When your **Lord** informed (the Jews) that **He** would surely keep sending those

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ

Day of	till	on them	that **He** would surely send	your **Lord**	Declared/ informed	And when

who will keep giving them painful punishments, until the Day of Judgement. Indeed, your **Lord** is swift in punishing and surely, **He** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

ٱلْقِيَٰمَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ ۗ إِنَّ

Indeed	the punishment	a painful	would cause/ give them	who	the judgement

رَبَّكَ لَسَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

Always Merciful	Surely Always Willing to Forgive	surely **He is**	Taking the revenge	surely swift/ quick in	your **Lord** is

168. **We** divided them into groups in the land. Some of them were pious, while some were otherwise. **We** tested them with good and bad times, so they might return.

وَقَطَّعْنَٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ ٱلصَّٰلِحُونَ

those who do good/ pious	in them are	as groups	the land	in	And **We** divided them

وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَٰهُم بِٱلْحَسَنَٰتِ

with the good	And **We** tested them	that	other than	and in them are

وَٱلسَّيِّـَٔاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

return	so they may	and the bad

169. Then, after them, came the disobedient ones who inherited the Book, grabbing things of this world and claimed, “We will be forgiven.” But if similar things come again, they would take it (again and again). Was the promise not taken from them in the Book that they should tell only the truth about **Allah**? Did they not learn what was in it? Surely the life of the hereafter is

فَخَلَفَ مِنۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ

the Book	who inherited	disobedient/ rebellious	after them	Then followed

يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا ٱلْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ

and they say	the lower/ world/ disgraced	this	things/ Goods/ offers of	taking

سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُۥ

similar to it	Goods/ things/ offers	comes to them	And if	It will be forgiven for us

يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِّيثَٰقُ ٱلْكِتَٰبِ

the Book	promise in	on them	taken	Was not	they will take it

better for those who fear **Allah**. Do you not understand?

أَن لَّا يَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡحَقَّ وَدَرَسُواْ

while they studied	the truth	except	Allah	about	they will say/tell	not	that

مَا فِيهِۗ وَٱلدَّارُ ٱلۡأٓخِرَةُ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ

for those who	better	the Hereafter	And the home of	in it	what is

يَتَّقُونَۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ١٦٩

you use sense/ understand	So will not	fear Allah

170. But those who hold the Book firmly and set up Salah, surely, **We** shall never waste the reward of those who correct themselves.

وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِٱلۡكِتَٰبِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ

the prayer/ Salah	and establish/ set up	to the Book	hold fast/ firmly	And those who

إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُصۡلِحِينَ ١٧٠

the reformers/ those who improve/correct themselves	reward of	**We** will Waste	will not	indeed **We**

171. When **We** raised the mountain over them as though it was a roof and they thought it was going to fall on them, (**We** said), "Hold fast to what **We** have given you, remember what is in it so you may be mindful of **Allah**."

*وَإِذۡ نَتَقۡنَا ٱلۡجَبَلَ فَوۡقَهُمۡ كَأَنَّهُۥ ظُلَّةٞ وَظَنُّوٓاْ

and they thought	a roof/ umbrella	as if it was	above them	the mountain	**We** raised	And when

أَنَّهُۥ وَاقِعُۢ بِهِمۡ خُذُواْ مَآ ءَاتَيۡنَٰكُم بِقُوَّةٖ

with strength	**We** have given you	what	Take	on them	fall	that it will

وَٱذۡكُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ ١٧١

Mindful of/ fear Allah	so you may	in it	what is	and remember

172. When your **Lord** took an oath from the children of Adam and children from their loins and made them to testify about themselves (by asking), "Am **I** not your **Lord**?" All of them

وَإِذۡ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِيٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمۡ

their loins	from	Adam	Children of	from	your **Lord** took	And when

ذُرِّيَّتَهُمۡ وَأَشۡهَدَهُمۡ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَلَسۡتُ

Am **I** not	themselves	over	and made them witness	their children

said, “Yes; we confirm.” (This was asked) in case you say on the Day of Judgement, “We were surely unaware of this.”

بِرَبِّكُمْۖ قَالُواْ بَلَىٰ شَهِدْنَآۚ أَن تَقُولُواْ

you say	In case/ that/ lest	we give witness/ confirm	Yes/ why not	They said	your **Lord**

يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَٰفِلِينَ ﴿١٧٢﴾

unaware	this	about	we were	surely	the judgement	on Day of

173. Or you may say, “Our forefathers associated partners with you from before and we were their children who just followed them. Would **You** then destroy us for the actions of those who followed falsehood?”

أَوْ تَقُولُوٓاْ إِنَّمَآ أَشْرَكَ ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ

from before	our forefathers associated partners with Allah	Only	you say	Or

وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنۢ بَعْدِهِمْۖ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ

Did/ actions	for what	So will **You** destroy us	after them	Their children	and we are

ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

the wrongdoers/those who followed falsehood

174. This is how **We** explain the verses in detail, perhaps they may return.

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْأَيَٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

return	so they may	the Verses	**We** explain in detail	And this is how

175. Recite to them the story of the one who **We** gave **Our** verses, but he separated himself from them. Then Shaitan followed him, so he became one of those who are lost from the path.

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِىٓ ءَاتَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا

Our Verses	**We** gave him	The one	story of	to them	And recite/ read

فَٱنسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَكَانَ مِنَ

of/ from	and he became	the Satan/ Shaitan	so followed him	from them	but he separated himself

ٱلْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾

Those who were lost from the path/ misguided

176. Had **We** wanted, **We** could have raised him to a noble level with these, but he held on to his Earthly life and followed his own desires. So, his example is like that of a dog, if you chase him, he pants, or if you leave him alone, he still pants. That is the example of the people who denied **Our** signs. So, tell them such stories; perhaps they may give it a thought.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَٰهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُۥٓ أَخْلَدَ إِلَى

to	Held on/ clung to	and but he	with these	surely **We** could have raised him	**We** wanted	And if

ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ ۚ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ

is like the example of	So his example	his desires	and followed	the Earth

ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ

if you leave him	or	he lolls out his tongue/ pants	on him	you chase	If	the dog

يَلْهَث ذَّٰلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟

denied	who	the people	example of	That is	he lolls out his tongue/ pants

بِـَٔايَٰتِنَا ۚ فَٱقْصُصِ ٱلْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾

think over it/ give it a thought	so they may	the story	So relate/ tell them	**Our** Signs

177. How evil is the case of those who denied **Our** signs. They were only cruel to themselves.

سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا

Our Signs	denied	those who	the people	Case/ example of	Evil

وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا۟ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾

wrong/ unfair/ cruel	they used to be	and themselves

178. Anyone who **Allah** guides is rightly guided, while those **He** lets go astray are the losers.

مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِى ۖ وَمَن يُضْلِلْ

He lets go astray	while whoever	the guided one	then he is	Allah guides	Whoever

فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

the losers	they are	then those

179. Surely, **We** have created many men and jinn for hell. They have hearts but they do not understand;

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ

the jinn	of	Many/ larger number	for Hell	**We** have created	And surely

they have eyes, but they do not see. They have ears but they do not listen. They are like cattle; rather they are more misguided than them. They are the ones who are thoughtless.

وَٱلْإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا

with them	they understand	not	hearts	For them are	and men/ human

وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانٌ

ears	and for them are	with them	they see	but not	eyes	and for them are

لَّا يَسْمَعُونَ بِهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ كَٱلْأَنْعَٰمِ بَلْ هُمْ

they are	No/ rather	like cattle	Those are	with them	they hear	but not

أَضَلُّ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٧٩﴾

the thoughtless / careless	they are	Those	more astray/ misguided

180. For **Allah** there are the most beautiful names. So, call **Him** by them and leave those who are disrespectful regarding **His** names. Soon they will be paid back for their actions.

وَلِلَّهِ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَٱدْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا۟

And leave	by them	so call **Him**	the most beautiful	the names	And for Allah are

ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ أَسْمَٰٓئِهِۦ ۚ سَيُجْزَوْنَ مَا

for what	They will be paid back soon	**His** names	Concerning/ regarding	disrespectful	those who

كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

They do/ their action	they used to

181. And of those who **We** have created there are people who guide and judge with the Truth.

وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِۦ

and with this	with the truth	who guides	a group	**We** have created	And of those who

يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

they judge

182. As for those who reject **Our** signs, **We** will gradually lead them (to punishment)

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ

from	**We** will gradually lead them/ gradually grab them	**Our** Signs	denied	But those who

in a way that they do not even realise.

حَيۡثُ لَا يَعۡلَمُونَ ١٨٢

where	not	they know

183. **I** will give them time. Surely **My** plan is powerful.

وَأُمۡلِي لَهُمۡۚ إِنَّ كَيۡدِي مَتِينٞ ١٨٣

And **I** will give respite	to them	Indeed	**My** plan is	firm/ strong/ powerful

184. Do they not see? There is no madness in their companion (Muhammad PBUH). **He** is just a clear warner.

أَوَلَمۡ يَتَفَكَّرُواْۗ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍۚ

Do not	they reflect/ think/ see	Not in their companion	from	any madness

إِنۡ هُوَ إِلَّا نَذِيرٞ مُّبِينٌ ١٨٤

Not	he is	but	a clear warner

185. Have they not looked into the kingdom of the heavens and the Earth and into the things **Allah** has created and into the fact that their time may soon be over? What other narration, then, they will believe in after this?

أَوَلَمۡ يَنظُرُواْ فِي مَلَكُوتِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ

Do not	they look	in	kingdom of	the heavens	and the Earth

وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيۡءٖ وَأَنۡ عَسَىٰٓ أَن

and what	Allah has created	of	everything	and that	perhaps	that

يَكُونَ قَدِ ٱقۡتَرَبَ أَجَلُهُمۡۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٖ

has	surely	come near	their term/ time	So in what	statement/ advice

بَعۡدَهُۥ يُؤۡمِنُونَ ١٨٥

after this	will they believe

186. No one can guide a person who **Allah** leaves unguided, and **He** leaves them wandering blindly in their rebellion.

مَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُۥۚ وَيَذَرُهُمۡ

Whoever	Allah lets go astray/ leaves unguided	then there is no	guide	for him	And **He** leaves them

فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ يَعۡمَهُونَ ١٨٦

in	their rebellion	wandering blindly

187. They ask you about the Hour, "When is it due to happen?" Tell them, "Only my **Lord** knows about it. No one can reveal its time but **Him**. It will be heavy (i.e., difficult) on the skies and the Earth. It will come on you all of a sudden." They ask you as if you were aware about its time. Tell them, "Only **Allah** knows about it but most of the mankind do not know."

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ۖ قُلْ

Say	its appointed /fixed time	when will be	the Hour	about	They ask you

إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّى ۖ لَا يُجَلِّيهَا

can reveal	no one	my **Lord**	with	its knowledge is	Only

لِوَقْتِهَآ إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ

and the Earth	the heavens/ skies	in	It will be heavy (i.e., difficult)	**He**	except	Its Time

لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْـَٔلُونَكَ كَأَنَّكَ

as if you are	They ask you	suddenly	but	will it come to you	Not

حَفِىٌّ عَنْهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ

with Allah	its knowledge is	Only	Say	about it	Were well aware

وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

know	do not	the people	most of	but

188. Tell them, "I have no power to bring a benefit or harm to myself, except what **Allah** wants. If I had the knowledge of the unseen, I would have collected a lot of good things, and no evil would ever touch me. I am just a warner and a reporter of good news for the people who believe."

قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا

except	to harm	and not	to benefit	for myself	I have no power	Say

مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَلَوْ كُنتُ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ

the unseen	know	I would	And if	Allah wants	what

لَٱسْتَكْثَرْتُ مِنَ ٱلْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِىَ ٱلسُّوٓءُ ۚ

could touch me the evil	and not	the good	of/ from	surely I could have collected/ gained a lot

إِنْ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

who believe	to a people	and a reporter of good news	a warner	except	I am	Not

189. He is the **One Who** has created you from a single soul and from him made his wife, so he may find comfort with her. So, when he covered her, she carries a small pregnancy, and she walks about with it. After that when she gets heavy and they both pray to **Allah**, their **Lord**, "If **You** bless us with a perfect child, we will be thankful."

*هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ وَجَعَلَ

and made	a single soul/ person	from	created you	the **One Who**	**He is**

مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا ۖ فَلَمَّا تَغَشَّىٰهَا

he covers her	And when	with her	that he might live/ comfort	its wife	from it

حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِۦ ۖ فَلَمَّآ

But when	with it	and continues	light	burden/ pregnancy	she carries

أَثْقَلَت دَّعَوَا ٱللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ ءَاتَيْتَنَا صَٰلِحًا

A good/ perfect	**You** give us	If	their **Lord**	they both call Allah	she gets heavy

لَّنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

the thankful	from	surely we will be

190. But when **We** bless them with a perfect child, they attach partners to **Him** in what **He** has given them. But **Allah** is above all what they associate with **Him**.

فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُمَا صَٰلِحًا جَعَلَا لَهُۥ شُرَكَآءَ فِيمَآ

in what	partners	for **Him**	they make	a good/ perfect	**He** gives them	But when

ءَاتَىٰهُمَا ۚ فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

they associate with **Him**	above what	Allah	But high is	**He** has given them

191. Do they associate with **Allah** such things that cannot create anything; rather, they themselves are created?

أَيُشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

Are created	and they	anything	create	can not	what	Do they associate

192. Neither they are able to help them, nor can they help themselves.

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَآ أَنفُسَهُمْ

themselves	and not	any help	to give them	they are able	And not

يَنصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

they can help

193. And if you invite them to guidance, they will not follow you. It is the same, whether you invite them or remain silent.

وَإِن تَدۡعُوهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمۡۚ سَوَآءٌ

same	they will not follow you	the guidance	to	you call them	And if

عَلَيۡكُمۡ أَدَعَوۡتُمُوهُمۡ أَمۡ أَنتُمۡ صَٰمِتُونَ ﴿١٩٣﴾

remain silent	you	or	whether you call them	for you

194. Surely, those who you call besides **Allah** are slaves (of **Allah**) like you. So, if you are truthful; call them and see if they answer your call.

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادٌ أَمۡثَالُكُمۡۖ

like you	are slaves	besides/ apart from Allah	you call	those who	surely

فَٱدۡعُوهُمۡ فَلۡيَسۡتَجِيبُواْ لَكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿١٩٤﴾

truthful	If you are	to you	and let them respond	So call them

195. Do they have legs to walk with? Or do they have hands to hold? Or do they have eyes to see, or do they have ears to hear with? Say, “Call your partners, work out a plot (against me) and don't give me a chance.

أَلَهُمۡ أَرۡجُلٞ يَمۡشُونَ بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ أَيۡدٖ

hands	for them	or	with them	to walk	feet	Are for them

يَبۡطِشُونَ بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ أَعۡيُنٞ يُبۡصِرُونَ

to see	eyes	for them	or	with them	to hold

بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ ءَاذَانٞ يَسۡمَعُونَ بِهَاۗ قُلِ

Say	with them	to hear	ears	for them	or	with them

ٱدۡعُواْ شُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ﴿١٩٥﴾

give me chance/ time	and do not	Work out a plan	then	your partners	Call

196. Surely, my protector is **Allah** Who has revealed the Book and **He** protects those who do good.”

إِنَّ وَلِيِّيَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلۡكِتَٰبَۖ وَهُوَ

And **He**	the Book	revealed	the **One Who**	Allah	my protector is	Indeed

يَتَوَلَّى ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٩٦﴾

those who do good/ are pious	protects

197. Those whom you call beside **Him** are unable to help you and they cannot even help themselves.

وَٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسۡتَطِيعُونَ

they are able to	not	besides/ apart from **Him**	you call	And those who

نَصۡرَكُمۡ وَلَآ أَنفُسَهُمۡ يَنصُرُونَ ١٩٧

they can help themselves	and not	help you

198. If you call them to guidance, they shall not hear. You see them as if they are looking at you, while they do not see.

وَإِن تَدۡعُوهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ لَا يَسۡمَعُواْۖ

they do not hear	the guidance	to	you call them	And if

وَتَرَىٰهُمۡ يَنظُرُونَ إِلَيۡكَ وَهُمۡ لَا يُبۡصِرُونَ ١٩٨

do not see	but they	at you	looking	And you see them

199. (O Prophet), Show forgiveness, order for what is right; and ignore the foolish.

خُذِ ٱلۡعَفۡوَ وَأۡمُرۡ بِٱلۡعُرۡفِ وَأَعۡرِضۡ عَنِ

from	and turn away/ avoid/ ignore	the good/ right/ correct	and order/ command	the forgiveness	Hold to

ٱلۡجَٰهِلِينَ ١٩٩

the ignorant/ foolish

200. If Shaitan tempts you with evil suggestions, then ask protection from **Allah**. Surely, **He** is All-Hearer, All-Knower.

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ نَزۡغٞ فَٱسۡتَعِذۡ

then ask protection	an evil temptation	From the Satan / Shaitan	an evil suggestion/ a temptation comes to you	And if

بِٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٢٠٠

All-Knowing	All-Hearing	Surely **He is**	with Allah

201. Those who fear **Allah**, when an evil thought from Shaitan touches them, surely, they remember **Him** and at once they can see the reality clearly.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ إِذَا مَسَّهُمۡ طَٰٓئِفٞ مِّنَ

from	an evil thought	touches them	when	fear Allah	those who	surely

ٱلشَّيۡطَٰنِ تَذَكَّرُواْ فَإِذَا هُم مُّبۡصِرُونَ ٢٠١

those who can see/ understand clearly	they are	and then	they remember **Him**	the Satan

202. But their (Shaitan) brothers keep pushing them into the error and these (Shaitans) do not stop.

وَإِخْوَٰنُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِى ٱلْغَىِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

But their brothers (of Satan)	They keep pushing them	in	the error	then	not
					they cease/ stop

203. When you do not bring them a miracle, they say, "Why has he not made one up?" Tell them, "I only follow what is revealed to me from my **Lord**, this is a vision from your **Lord** and a guidance and a mercy for people who believe."

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِـَٔايَةٍ قَالُوا۟ لَوْلَا ٱجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ مِن رَّبِّى ۚ هَٰذَا بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

And when	not	you bring them	a sign/ miracle	they say	Why not	you made it up/ chose
Say	Only	I follow	what	is revealed	to me	from
my **Lord**						

This is	insight/ vision/ wisdom	from	your **Lord**	and guidance	and mercy
for a people	who believe				

204. When the Quran is recited, listen to it, and pay attention in silence, so you may be treated with mercy.

وَإِذَا قُرِئَ ٱلْقُرْءَانُ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥ وَأَنصِتُوا۟ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

And when	is recited	the Quran	then listen	to it	and pay attention in silence
					receive mercy/ be treated with mercy
					so you may

205. Remember your **Lord** in your heart, humbly and fearfully, without speaking loudly, in the mornings and evenings and do not be of those who are careless.

وَٱذْكُر رَّبَّكَ فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِ مِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْـَٔاصَالِ

And remember	your **Lord**	in	yourself	humbly	and with fear
and without	the loudness	of	words	in the mornings	and in the evenings

	وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ﴿٢٠٥﴾ the careless | from | be | And do not
206. Surely, those who are near your **Lord**, never turn away from **His** worship due to arrogance. Surely, they glorify **Him** and prostrate to **Him**.	إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ from | they do not turn away in pride | your **Lord** | near/ close | those who are | Indeed عِبَادَتِهِۦ وَيُسَبِّحُونَهُۥ وَلَهُۥ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾ they prostrate | and to **Him** | And they glorify **Him** | **His** worship

8-AL ANFAL سُورَةُ الأَنفَالِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. They ask you about the spoils of war. Say, “The spoils are for **Allah** and **His** Messenger.” So be mindful of **Allah** and settle your differences and obey **Allah** and **His** Messenger, if you are believers.	يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَنفَالِ ۖ قُلِ ٱلْأَنفَالُ لِلَّهِ for Allah | The spoils of war are | Say | the spoils of war | about | They ask you وَٱلرَّسُولِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَصْلِحُوا۟ ذَاتَ that what is | and set right/ settle/ correct | Allah | So fear | and the Messenger بَيْنِكُمْ ۖ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ إِن كُنتُم you are | if | and **His** Messenger | and obey Allah | between yourselves مُّؤْمِنِينَ ﴿١﴾ believers

2. The believers are the ones whose hearts are filled with fear when **Allah** is mentioned; and when **His** verses are recited to them, it increases their faith; and they put their trust in their **Lord**.

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ

feel fear	Allah is mentioned	when	are those who	the believers	Only

قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُهُۥ زَادَتْهُمْ

they increase their	**His** Verses	to them	are recited	and when	their hearts

إِيمَٰنًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

they put their trust	their **Lord**	and on	faith

3. They are the ones who set up Salah and spend in the way of **Allah** from what **We** have given them.

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ

We have provided them	and out of what	the prayer/ Salah	establish/ set up	Those who

يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

they spend

4. Those are truly believers. For them, there are high ranks with their **Lord** and forgiveness and generous provisions.

أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَّهُمْ دَرَجَٰتٌ

places/ ranks	For them	truly	the believers	they are	Those

عِندَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

Noble/ generous	and a provision	and forgiveness	their **Lord**	with

5. As your **Lord** brought you out of your home for a true cause, while surely, a group of the believers were unhappy...

كَمَآ أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنۢ بَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ

while surely	in truth/ for true (cause)	from your home	your **Lord**	brought you out	As

فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكَٰرِهُونَ ﴿٥﴾

surely disliked	the believers	from	a group

6. ...Arguing with you about the truth after it was made clear, as if they were being dragged to a death which they

يُجَٰدِلُونَكَ فِى ٱلْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا

as if	was made clear	after what	the truth	concerning	They dispute

could see before their own eyes.

يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ٦

watching	while they were	the death	to	they were driven/ dragged

7. And when **Allah** promised you one of the two groups would be yours, you wished that the unarmed one should be yours, but **Allah** wanted to settle the truth by **His** words and to cut off the roots of the disbelievers...

وَإِذْ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحْدَى ٱلطَّآئِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ

that it is for you	the two groups/ parties	one of	Allah promised you	And when

وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ

for you	would be	the armed ones	other than	that	and you wished

وَيُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَيَقْطَعَ

and cut off	by **His** words	the truth	to prove/ settle	But Allah wanted

دَابِرَ ٱلْكَٰفِرِينَ ٧

the disbelievers	roots of

8. ...so, **He** may prove the truth to be true and disbelief to be false, even though the wrongdoers dislike it.

لِيُحِقَّ ٱلْحَقَّ وَيُبْطِلَ ٱلْبَٰطِلَ وَلَوْ كَرِهَ

disliked	even if	the disbelief/ falsehood	and prove wrong	the truth	That **He** might prove

ٱلْمُجْرِمُونَ ٨

the criminals/ wrongdoers

9. When you were asking your **Lord** for help, **He** heard you and said, "**I** will help you with a thousand angels, following one another."

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَٱسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّى

Indeed **I** am	to you	and **He** answered	your **Lord**	you were asking for help from	When

مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُرْدِفِينَ ٩

one after another	the Angels	of	with a thousand	going to reinforce

10. And **Allah** made it a message of hope and reassured your hearts with it. Victory comes only from

وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِۦ

with it	and to reassure	good news/ message of hope	but	Allah made it	And not

Allah. Surely **Allah** is the All Mighty, All Wise.

قُلُوبُكُمْۚ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِۚ

Allah	from	except	The help/ victory	And not	your hearts

إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

All-Wise	All-Mighty	Allah is	Indeed

11. When **He** covered you with sleepiness as a means to keep you calm and showered you with water from the sky, so **He** may purify you and remove the evils of Shaitan from you and **He** may strengthen your hearts and make your feet firm with it.

إِذْ يُغَشِّيكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ

and sent down	from **Him**	as peace	with slumber	**He** covered you	When

عَلَيْكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِۦ

with it	so that **He** may purify you	water	the sky	from	on you

وَيُذْهِبَ عَنكُمْ رِجْزَ ٱلشَّيْطَٰنِ وَلِيَرْبِطَ

And to strengthen	the Satan	evil of	from you	and take away

عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ ٱلْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

your feet	with it	and firmly set/ make steady	your hearts	on

12. When your **Lord** inspired the angels, “Indeed **I** am with you. So, strengthen those who believe. Very soon **I** will put fear in the hearts of the disbelievers. So, hit them on their necks and on every fingertip.”

إِذْ يُوحِى رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ أَنِّى مَعَكُمْ

with you	**I** am	the Angels	to	your **Lord**	inspired	When

فَثَبِّتُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۚ سَأُلْقِى فِى قُلُوبِ

hearts of	in	Very soon **I** will put	believed	those who	so strengthen

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعْبَ فَٱضْرِبُواْ فَوْقَ

Over/ on	so hit	the fear	disbelieved	those who

ٱلْأَعْنَاقِ وَٱضْرِبُواْ مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

Fingertip/ joint	every	them on	and strike	the necks

13. That was because they opposed **Allah** and **His** Messenger. Anyone who opposes **Allah** and **His** Messenger, then, surely **Allah** is strict in punishment.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۚ وَمَن

That is	because they	opposed	Allah	and **His** Messenger	And whoever

يُشَاقِقِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١٣﴾

opposes	Allah	and **His** Messenger	then indeed	Allah is	strict in	the penalty/ punishment

14. That is for you, so taste it and surely there will be a punishment of fire for the disbelievers.

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٤﴾

That is for you	So taste it	And that is	for the disbelievers	punishment of	the Fire

15. O you who believe, when you face the disbelievers advancing in a battle, do not turn your backs to them.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

O you who believe	When	you meet/ face	those who	disbelieve

زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ ٱلْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾

Advancing	then do not	turn to them	the backs

16. Unless it is for a tactic in the battle or to join a group, anyone who turns his back to them will bring the anger of **Allah** on him. **His** home is hell; what a hopeless place to return!

وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُۥٓ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ

And whoever	turns to them	his back that day	except	as a strategy/ tactic	of war/ battle

أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَآءَ بِغَضَبٍ مِّنَ

or	to join/ to gain power	to	a group	certainly	Has returned/ brings back	The anger	of

ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

Allah	and his living place	Hell	a hopeless/ miserable	Destination/ place to return

17. So, it is not you who killed them but in fact **Allah** killed them. And you did not throw (dust) when you threw but it was **Allah** who threw. So,

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ قَتَلَهُمْۚ وَمَا

And no	you kill them	but	Allah	killed them	And not

رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ

you threw	when	you threw	but	Allah	threw	and **He** may test

He may test the believers with a good trial from **Him**. Surely, **Allah** is All-Hearing, All-Knowing.

ٱلْمُؤْمِنِينَ	مِنْهُ	بَلَآءً	حَسَنًا ۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ
the believers	from **Him**	a trial	good	surely	Allah is

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ ﴿١٧﴾
All-Hearing	All-Knowing

18. This is how **Allah** weakens the plot of the disbelievers.

ذَٰلِكُمْ	وَأَنَّ	ٱللَّهَ	مُوهِنُ	كَيْدِ	ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٨﴾
That is the case	and that	Allah is	one who weakens	Plot/ plan of	the disbelievers

19. If you are asking for the victory, then victory* has come to you. Now, if you stop it will be better for you. If you do it again, **We** shall do the same again. Your forces, even in large numbers will never be able to help you, as surely **Allah** is along with those who believe.

*(Believing people of Quraish won from non believing people of Quraish)

إِن	تَسْتَفْتِحُوا۟	فَقَدْ	جَآءَكُمُ	ٱلْفَتْحُ ۖ	وَإِن
If	you ask for victory	then surely	has come to you	the victory	And if

تَنتَهُوا۟	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ ۖ	وَإِن	تَعُودُوا۟
you avoid /stop/ refrain	then it is	good	for you	but if	you do it again/ come back

نَّعُدْ	وَلَن	تُغْنِىَ	عَنكُمْ	فِئَتُكُمْ	شَيْـًٔا	وَلَوْ
We will do/ return	And never	will help	you	your forces	Anything	even if

كَثُرَتْ	وَأَنَّ	ٱللَّهَ	مَعَ	ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾
in large numbers/ numerous	And that	Allah is	Along with	the believers

20. O you who believe, obey **Allah** and **His** Messenger, and do not turn away from him while you are listening to him.

يَٰٓأَيُّهَا	ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟	أَطِيعُوا۟	ٱللَّهَ	وَرَسُولَهُۥ	وَلَا
O you who believe		Obey	Allah	and **His** Messenger	And do not

تَوَلَّوْا۟	عَنْهُ	وَأَنتُمْ	تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾
turn away	from him	while you are	Hearing/ listening

21. And do not be like those who say, "We hear." While they do not listen.

وَلَا	تَكُونُوا۟	كَٱلَّذِينَ	قَالُوا۟	سَمِعْنَا	وَهُمْ
And do not	be	like those who	say	We heard	while they

	لَا يَسۡمَعُونَ ﴿٢١﴾
	listen / did not
22. Surely, the worst of creatures in the sight of **Allah** are those who do not use sense, (as if they are) deaf and dumb.	إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلۡبُكۡمُ
	the dumb / the deaf / Allah are / near / the living creatures / worst of / surely
	ٱلَّذِينَ لَا يَعۡقِلُونَ ﴿٢٢﴾
	use sense / do not / those who
23. Had **Allah** seen some good in them, **He** would have allowed them to hear. Even if **He** allows them to hear, they will still turn away, ignoring it.	وَلَوۡ عَلِمَ ٱللَّهُ فِيهِمۡ خَيۡرٗا لَّأَسۡمَعَهُمۡۖ وَلَوۡ
	And if / surely **He** would have made them hear / any good / in them / Allah knew / And if
	أَسۡمَعَهُمۡ لَتَوَلَّواْ وَّهُم مُّعۡرِضُونَ ﴿٢٣﴾
	Avoiding/ ignoring/ opposing / while they were / still they would have turned away / **He** had made them hear
24. O you who believe, respond to **Allah** and **His** Messenger when he calls you to what will give you life and know that **Allah** comes in between a person and his heart, and you will be gathered before **Him**.	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسۡتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
	and **His** Messenger / to Allah / Respond / O you who believe
	إِذَا دَعَاكُمۡ لِمَا يُحۡيِيكُمۡۖ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ
	that / And know / gives you life / to what / he calls you / when
	ٱللَّهَ يَحُولُ بَيۡنَ ٱلۡمَرۡءِ وَقَلۡبِهِۦ وَأَنَّهُۥٓ
	and that / and his heart / a man / between / comes / Allah
	إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ ﴿٢٤﴾
	you will be gathered / to **Him**
25. Beware of a trial, which will not affect the wrongdoers alone (but everyone) and know that **Allah** is strict in punishment.	وَٱتَّقُواْ فِتۡنَةٗ لَّا تُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ
	do wrong / those who / which will come on / not / a trial / And fear
	مِنكُمۡ خَآصَّةٗۖ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ
	strict in / Allah is / that / And know / specially/ only / in you

	ٱلۡعِقَابِ ﴿٢٥﴾ the penalty/ punishment
26. And remember when you were few and considered weak in the land, fearing that people may wipe you out. Then **He** sheltered you, strengthened you with **His** help and provided you with good things so you may be thankful.	وَٱذۡكُرُوٓاْ إِذۡ أَنتُمۡ قَلِيلٞ مُّسۡتَضۡعَفُونَ فِي in / and considered weak / few / you were / when / And remember ٱلۡأَرۡضِ تَخَافُونَ أَن يَتَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ the people / wipe you out/ snatch you away / that / fearing / the land فَـَٔاوَىٰكُمۡ وَأَيَّدَكُم بِنَصۡرِهِۦ وَرَزَقَكُم مِّنَ of / and provided you / with **His** help / and strengthened you / then **He** sheltered you ٱلطَّيِّبَٰتِ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ﴿٢٦﴾ Grateful/ thankful / so you may be / the good/ pure things
27. O you, who believe, do not be dishonest with **Allah** and the Messengers or knowingly let down your trust (on each other and Amanah).	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ and the Messenger / Allah / Betray/ be dishonest with / do not / O you who believe وَتَخُونُوٓاْ أَمَٰنَٰتِكُمۡ وَأَنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ﴿٢٧﴾ know / while you / your trusts (on each other and Amanah) / Betray/ let down with
28. Be aware that indeed your wealth and your children are just a trial and surely a great reward is with **Allah**.	وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَآ أَمۡوَٰلُكُمۡ وَأَوۡلَٰدُكُمۡ فِتۡنَةٞ a trial/ test / and your children are / your wealth / that / And know/ beware وَأَنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ﴿٢٨﴾ Great/ massive / a reward / with **Him** is / Allah / And that
29. O you who believe, if you fear **Allah**, **He** will make rules of right and wrong (clear) for you and remove your sins and forgive you. **Allah**	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَتَّقُواْ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّكُمۡ For You / **He** will make / give / Allah / you fear / If / O you who believe

is the owner of great reward.
*Standard to decide between right and wrong

فُرۡقَانٗا وَيُكَفِّرۡ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيَغۡفِرۡ

and forgive	your sins	from you	and will remove	Rules* of right and wrong

لَكُمۡۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ٢٩

the Great	owner of grace/ blessing/ rewards	And Allah is	you

30. And when the disbelievers were planning against you; to imprison you, or to kill you, or expel you (from Makkah), they were planning, and **Allah** was also planning; and **Allah** is the best of planners.

وَإِذۡ يَمۡكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثۡبِتُوكَ

they restrain/ imprison you	disbelieved	those who	against you	plotted	And when

أَوۡ يَقۡتُلُوكَ أَوۡ يُخۡرِجُوكَۚ وَيَمۡكُرُونَ

And they were planning	Remove/ expel you	or	kill you	or

وَيَمۡكُرُ ٱللَّهُۖ وَٱللَّهُ خَيۡرُ ٱلۡمَٰكِرِينَ ٣٠

the Planners	is Best of	And Allah	and Allah was also planning

31. And when **Our** verses are recited to them, they say, "We have heard it. If we wanted, we could have said something like that. These are just stories of the earlier people."

وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُنَا قَالُواْ قَدۡ سَمِعۡنَا

we have heard	surely	they say	**Our** Verses	to them	are recited	And when

لَوۡ نَشَآءُ لَقُلۡنَا مِثۡلَ هَٰذَآ إِنۡ هَٰذَآ

This is not	this	like	surely we could say	we wish	if

إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٣١

Earlier people/ people of the past	stories of	but

32. And when they said, "O **Allah**, if this is actually a truth from **You**, then, shower stones on us from the sky or bring on us a painful punishment."

وَإِذۡ قَالُواْ ٱللَّهُمَّ إِن كَانَ هَٰذَا هُوَ ٱلۡحَقَّ

the truth	this is actually	If	O Allah	they said	And when

مِنۡ عِندِكَ فَأَمۡطِرۡ عَلَيۡنَا حِجَارَةٗ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ

the sky	from	of stones	on us	then shower a rain	from **You**

أَوِ ٱئۡتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٖ ٣٢

painful	a punishment	bring on us	or

33. But **Allah** will not send a punishment on them while you (O Prophet) are in them, nor would **Allah** send punishment on them while they are asking for forgiveness.

وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمْ ۚ وَمَا

and not	in them	while you are	that **He** punishes them	Allah	is	But not

كَانَ ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

ask forgiveness	while they	the **One Who** punishes them	Allah	is

34. What reason do they have that **Allah** should not punish them while they stop people from the Holy Masjid, though they are not its guardians? Its guardians can only be those who fear **Allah** but most of them do not know.

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ

stop someone	while they	Allah punish them	that not	for them	But what is

عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَمَا كَانُوٓا۟ أَوْلِيَآءَهُۥٓ ۚ

its guardians	they are	while not	Al-Masjid Al-Haraam/ the Holy Mosque	from

إِنْ أَوْلِيَآؤُهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُتَّقُونَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

most of them	but	the ones who fear Allah	except	its guardians	None/ not

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

know	do not

35. Their prayer in the House (of **Allah**) was just whistling and clapping. So, taste the punishment, because you used to disbelieve.

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً

whistling	except	the House	at	their prayer	was	And not

وَتَصْدِيَةً ۚ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ

used to	because	the punishment	So taste	and clapping

تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

disbelieve

36. Surely, those who disbelieve spend their wealth to stop people from the path of **Allah**. Then very

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ لِيَصُدُّوا۟

to stop people	their wealth	they spend	disbelieve	those who	Indeed

soon they will spend (even more) so it will become a reason for their regret, and they will be defeated. And those who disbelieve will be gathered into hell...

عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ

will be	then	So very soon they will spend it	Allah	way of	from

عَلَيۡهِمۡ حَسۡرَةٗ ثُمَّ يُغۡلَبُونَۗ وَٱلَّذِينَ

And those who	they will be defeated/ overpowered	then	a regret/ remorse	or them

كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحۡشَرُونَ ٣٦

they will be gathered	Hell	to	disbelieve

37. ...so, **Allah** may separate the wicked from the good, then place some wicked on one another; then pile them all up together and throw them in Jahannam. They are the losers.

لِيَمِيزَ ٱللَّهُ ٱلۡخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجۡعَلَ

and place	the good	from	the wicked	so Allah may separate

ٱلۡخَبِيثَ بَعۡضَهُۥ عَلَىٰ بَعۡضٖ فَيَرۡكُمَهُۥ جَمِيعٗا

all together	and pile them	others	on	some of them	the wicked

فَيَجۡعَلَهُۥ فِي جَهَنَّمَۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٣٧

the losers	they are	Those	Hell	in	and put them

38. Tell the disbelievers, if they give up, they will be forgiven for the past. But if they continue, then the examples of the earlier people are already known.

قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِن يَنتَهُواْ يُغۡفَرۡ لَهُم

for them	will be forgiven	they stop/ give up	if	disbelieve	to those who	Say

مَّا قَدۡ سَلَفَ وَإِن يَعُودُواْ فَقَدۡ مَضَتۡ

came before	then already	they return/ repeat/ continue	But if	happened before/ past	already is	what

سُنَّتُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٣٨

the people of earlier times	Practice / example

39. Fight them until there is no more unrest and the religion is for **Allah** only. So, if they stop, then, **Allah** is surely

وَقَٰتِلُوهُمۡ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتۡنَةٞ وَيَكُونَ

and is	Chaos/ unrest (disbelief)	there is no	until	And fight them

watchful over what they do.

ٱلدِّينُ كُلُّهُۥ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ ٱنتَهَوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَا

the religion	all of it	for Allah	But if	they stop/ give up	then indeed	Allah is	of what

يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾

they do	All-Seer

40. And if they turn away, then, be assured that **Allah** is your protector, an excellent Protector, and an excellent Helper!

وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَىٰكُمْ ۚ

And if	they turn away	then know/ be assured	that	Allah is	your Protector

نِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

an excellent	the Protector	and an excellent	the Helper

41. And know that whatever spoils of war you get, one fifth of it is for **Allah** and for **His** Messenger and for near relatives and orphans and the needy and the traveller, if you do believe in **Allah** and in what **We** have sent down on **Our** Servant on the decisive day; the day two armies met each other. And **Allah** is powerful over everything.

*The day right and wrong were separated

وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَىْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ

And know	that what	you get as spoils of war	of	anything	then that is	for Allah

خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ

one fifth of it	and for the Messenger	and for the near relatives	and the orphans

وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ إِن كُنتُمْ

and the needy	and the travelers	if	you

ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا

believe	in Allah	and in what	**We** sent down	to	**Our** slave

يَوْمَ ٱلْفُرْقَانِ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ ۗ وَٱللَّهُ

on day of	Criterion/* decisive	day of	the meeting	the two forces/ armies	And Allah is

عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

on	every	thing	All-Powerful

42. When you were on the near side of the valley, and they were on the far end and the caravan was below you. Even if you had attempted to meet them, you would have certainly failed to meet. This happened so **Allah** may settle a matter that was supposed to happen and destroy those who were to be destroyed on a clear evidence and keep alive whoever **He** may, as a clear proof. **Allah** is surely All-Hearing, All-Knowing.

إِذْ أَنتُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلدُّنْيَا وَهُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلْقُصْوَىٰ

When you were	on the nearer side of the valley	and they were	on the far side

وَٱلرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدتُّمْ

and the caravan was	lower	than you	And if	you had made an attempt to meet

لَٱخْتَلَفْتُمْ فِى ٱلْمِيعَٰدِ وَلَٰكِن لِّيَقْضِىَ ٱللَّهُ

certainly you would have failed	in	the meeting/ appointment	But	that Allah may settle/ decide

أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنۢ

a matter	was	supposed to happen	so he may destroy	those who	were to be destroyed	on

بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَىَّ عَنۢ بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ

a clear evidence	And **He** let live	those who	were to live	as	a clear proof	And surely

ٱللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

Allah is	All-Hearing	All-Knowing

43. When **Allah** made them appear as few in your dream. Had **He** showed them as many, you would have lost courage and surely you would have disputed in the matter. But **Allah** saved you. Surely, **He** is the All Knowing of what is in the hearts.

إِذْ يُرِيكَهُمُ ٱللَّهُ فِى مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ وَلَوْ

When	Allah showed them to you	in	your dream	as few	and if

أَرَىٰكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَٰزَعْتُمْ فِى

He had shown them to you	as many	surely you would have lost courage	and surely you would have disputed	in

ٱلْأَمْرِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ سَلَّمَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ

the matter	but	Allah	saved you	Indeed **He is**	All-Knower

بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

what is in the chests/ heart

44. And when **Allah** showed them as few to you when you clashed with them, and **He** showed you even fewer to their eyes, so **Allah** may settle a matter that was going to happen. And all the matters are brought back to **Allah**.

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْتُمْ فِىٓ أَعْيُنِكُمْ

your eyes	in	you met	when	**He** showed them to you	And when

قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِىٓ أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِىَ ٱللَّهُ

that Allah might settle/ conclude	their eyes	in	and **He** made you appear as few/ reduced	as few

أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ

Return/ brought back	Allah	And to	Going/ suppose to happen	that was	a matter

ٱلْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

all the matters

45. O you who believe, when you face an army, stand firmly and remember **Allah** a lot, so you may be successful.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَٱثْبُتُوا۟

then stand firmly/ stead fast	a force/ army	you meet	When	O you who believe

وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

successful	so you may be	a lot	Allah	and remember

46. Obey **Allah** and **His** Messenger and do not argue with each other, otherwise you will lose courage, and you will lose your strength and be patient. Surely, **Allah** is with those who are patient.

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَنَـٰزَعُوا۟

Dispute/ argue	and do not	and **His** Messenger	Allah	And obey

فَتَفْشَلُوا۟ وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ ۖ وَٱصْبِرُوٓا۟ ۚ إِنَّ

Indeed	and be patient	your strength/ air	and you leave	lest you lose courage

ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّـٰبِرِينَ ﴿٤٦﴾

the patient ones	with	Allah is

47. And do not be like those who came out from their homes proudly and showing off to people and

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ خَرَجُوا۟ مِن دِيَـٰرِهِم

their homes	from	came out	like those who	be	And do not

stopping them from the way of **Allah**. **Allah** surrounds all what they do.

بَطَرًا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ

way of	from	and stopped them	the people	and showing off	proudly

ٱللَّهِۚ وَٱللَّهُ بِمَا يَعۡمَلُونَ مُحِيطٞ ٤٧

All-surrounding	they do	of what	And Allah	Allah

48. When the Shaitan made their deeds attractive for them and said, “No one from the mankind can overpower you today and I am on your side.” But, when the two groups came face to face, he turned back on his heels and said, “I have nothing to do with you. Surely, I can see what you cannot see. I am scared of **Allah** and **Allah** is strict in punishment.”

وَإِذۡ زَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ وَقَالَ لَا

No one	and he said	their actions	the Satan	to them	made attractive	And when

غَالِبَ لَكُمُ ٱلۡيَوۡمَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَإِنِّي جَارٞ

Side by side/ neighbor	surely I am	the people	from	today	to you	can overcome

لَّكُمۡۖ فَلَمَّا تَرَآءَتِ ٱلۡفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَىٰ

on	he turned away	the two forces	came in sight/ face to face	But when	for you

عَقِبَيۡهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّنكُمۡ إِنِّيٓ أَرَىٰ

see	surely I	for you	nothing to do	Indeed I	and said	his heels

مَا لَا تَرَوۡنَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَۚ وَٱللَّهُ شَدِيدُ

strict in	And Allah is	Allah	I fear/ am scared of	indeed I	you do not see	what

ٱلۡعِقَابِ ٤٨

the penalty/ punishment

49. When the hypocrites and those who have an illness in their hearts said, “Their belief has fooled them.” Anyone who places his trust in **Allah**,

إِذۡ يَقُولُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم

their hearts	in	and those who	the hypocrites	said	When

مَّرَضٌ غَرَّ هَٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمۡۗ وَمَن يَتَوَكَّلۡ

puts his trust	But whoever	their religion	these people	deluded/ fooled	a disease

surely **Allah** is the all Mighty, all Wise.

عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

in	Allah	then indeed	Allah is	All-Mighty	All-Wise

50. Only if you can see them when the angels take out the souls of disbelievers, hitting their faces and their backs and say, "Taste the punishment of the flaming Fire.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ

And if	you could see	when	take away souls of	those who	disbelieve	the Angels

يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَٰرَهُمْ وَذُوقُواْ

striking/ hitting	their faces	and their backs	Taste

عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

punishment of	the Blazing/ flaming Fire

51. That is because of what your hands sent ahead, and **Allah** is not cruel to **His** slaves."

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ

That is	for what	sent ahead	your hands	And indeed	Allah is	not

بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

unjust/ unfair/ cruel	to **His** slaves

52. Like the ways of the people of Firaun and of those before them. They rejected the signs of **Allah**; so, **Allah** captured them for their sins. Surely, **Allah** is extremely strong and strict in punishment.

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَفَرُواْ

Like the ways of	people of Firaun /Pharaoh	and those who were	from before them	They rejected

بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

in Signs of	Allah	so Allah captured them	for their sins	Indeed	Allah is

قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

extremely Strong	strict in	the penalty/ punishment

53. This is because **Allah** does not change **His** favour that **He** has blessed to a nation until they change what is within

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا

That is	because	Allah is not	**One Who** changes	a favour	which **He** had blessed

themselves (i.e., belief) and surely **Allah** is All-Hearing, All-Knowing.

عَلَىٰ قَوۡمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنفُسِهِمۡ وَأَنَّ

And surely	in themselves	what is	they change	until	nation/ people	on

ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٥٣

All-Knowing	All-Hearing	Allah is

54. Like the ways of the people of Firaun and those before them. They denied the signs of their **Lord**. So, **We** destroyed them for their sins and drowned the people of Firaun as all of them were wrongdoers.

كَدَأۡبِ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ

from before them	and those who were	people of Pharaoh/ Firaun	Like the ways of

كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ فَأَهۡلَكۡنَٰهُم بِذُنُوبِهِمۡ

for their sins	so **We** destroyed them	their **Lord**	Signs of	They denied

وَأَغۡرَقۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَۚ وَكُلٌّ كَانُواْ ظَٰلِمِينَ ٥٤

wrongdoers	were	and they all	people of Pharaoh	and **We** drowned

55. Surely, the worst of all the creatures, in the sight of **Allah**, are those who disbelieve and then they do not believe.

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

disbelieve	those who	Allah are	near	the living creatures	surely worst of

فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ٥٥

believe	do not	then they

56. Those who you had a treaty with, but they break their pact every time. They do not fear **Allah**.

ٱلَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنۡهُمۡ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهۡدَهُمۡ

their promise	they break	then	you made a pact/ promise with them	Those who

فِي كُلِّ مَرَّةٖ وَهُمۡ لَا يَتَّقُونَ ٥٦

fear Allah	do not	and they	time	in every

57. If you win over them in battle, deal strictly with them so it would be a lesson for those who are left behind.

فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْ

those who are	in them	Deal strictly/ scatter	the war/ battle	in	you won over them	So if

خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

take lesson	so they may	left behind them

58. And if you fear a betrayal from a nation, then throw (their treaty) back to them on equal terms. Surely, **Allah** does not like those who cannot be trusted.

وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوْمٍ خِيَانَةً فَٱنۢبِذْ إِلَيْهِمْ

to them	throw back/ return	betrayal/ decieving	a group /nation	from	you fear	And if

عَلَىٰ سَوَآءٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٨﴾

those who break their promises/ not trustable	love	does not	Allah	Indeed	Equally / same	on

59. Let the disbelievers not think that they can outsmart (**Allah**). Surely, they will not be able to escape.

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَبَقُوٓا۟ ۚ إِنَّهُمْ

Indeed they	they can outsmart/ win	disbelieve	those who	Think/ assume	And let not

لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

escape	cannot

60. And prepare against them with as much force as you are able to gather and the trained war horses, with which you could frighten the enemy of **Allah** and your enemy and others besides them who you do not know but **Allah** knows them. And whatever you spend in the way

وَأَعِدُّوا۟ لَهُم مَّا ٱسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن

and of	force	of	you able to	whatever	for them	And prepare

رِّبَاطِ ٱلْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ

and your enemy	Allah's enemy	with it	terrify/ frighten them	Cavalry/ war horses

وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ ٱللَّهُ

but Allah	you do not know them	besides them	and others

يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِن شَىْءٍ فِي سَبِيلِ

way of	in	any thing	from	you spend	And whatever	knows them

of **Allah**, you will be fully repaid, and you will not be treated unfairly.

ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيۡكُمۡ وَأَنتُمۡ لَا تُظۡلَمُونَ ٦٠

be wronged/ treted unfairly	will not	and you	to you	it will be fully repaid	Allah

61. And if they incline towards peace, you should also incline to it as well and put your trust in **Allah**. Surely, **He** is the All-Hearing, the All-Knowing.

وَإِن جَنَحُواْ لِلسَّلۡمِ فَٱجۡنَحۡ لَهَا وَتَوَكَّلۡ

and put your trust	to it	then you also incline	towards peace	They lean/ incline/ tilt	And if

عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٦١

All-Knower	All-Hearer	**He is**	Indeed	Allah	in

62. If they try to cheat you, then, **Allah** is sufficient for you. **He** is the **One Who** supported you with **His** help and with the believers...

وَإِن يُرِيدُوٓاْ أَن يَخۡدَعُوكَ فَإِنَّ حَسۡبَكَ ٱللَّهُۚ

Allah is enough for you	then surely	Deceive/ cheat you	to	they try to	But if

هُوَ ٱلَّذِيٓ أَيَّدَكَ بِنَصۡرِهِۦ وَبِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٦٢

and with the believers	with **His** help	Strengthened/ supported you	the **One Who**	**He is**

63. ...And **He** has united their hearts. If you had spent all (wealth) that is in the Earth, you could not have put love in their hearts, but **Allah** has put love between them. Surely, **He** is the All-Mighty, the All-Wise.

وَأَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡۚ لَوۡ أَنفَقۡتَ مَا فِي

in	whatever is	you spent	If	their hearts	between	And **He** has united

ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا مَّآ أَلَّفۡتَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡ وَلَٰكِنَّ

but	their hearts	between	you could not have put love/ closeness	all	The Earth

ٱللَّهَ أَلَّفَ بَيۡنَهُمۡۚ إِنَّهُۥ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٦٣

The All-Wise	The All-Mighty	Indeed **He** is	between them	puts love	Allah

64. O Prophet, **Allah** is sufficient for you and for the believers who follow you.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَسۡبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ

of	follows you	and whoever	Allah is sufficient/ enough for you	O Prophet

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٦٤

the believers

65. O Prophet, encourage the believers for the war. If there are twenty dedicated men from you, they will overcome two hundred and if they are hundred dedicated men they will overcome a thousand disbelievers, because disbelievers do not understand.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَرِّضِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ عَلَى ٱلۡقِتَالِۚ إِن

If	the fight/ the war	to	the believers	Encourage/ urge	O Prophet

يَكُن مِّنكُمۡ عِشۡرُونَ صَٰبِرُونَ يَغۡلِبُواْ

they will overcome	Steadfast/ patient/ dedicated/ loyal	twenty	in you	there are

مِاْئَتَيۡنِۚ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٌ يَغۡلِبُوٓاْ

they will overcome	a hundred	in you	there are	And if	two hundred

أَلۡفٗا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا

do not	a people	because they are	disbelieve	those who	a thousand of

يَفۡقَهُونَ ٦٥

understand

66. Now **Allah** has made it easy for you knowing that there is weakness in you. If there are a hundred dedicated men, they will defeat two hundred; and if there are a thousand of you, they will defeat two thousand by the will of **Allah** and **Allah** is with those who are patient.

ٱلۡـَٰٔنَ خَفَّفَ ٱللَّهُ عَنكُمۡ وَعَلِمَ أَنَّ

that	and **He** knows	for you	Allah has lightened/ made it easy	Now

فِيكُمۡ ضَعۡفٗاۚ فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٞ صَابِرَةٞ

Steadfast /loyal	a hundred	from you	there are	So if	there is weakness in you

يَغۡلِبُواْ مِاْئَتَيۡنِۚ وَإِن يَكُن مِّنكُمۡ أَلۡفٞ

a thousand	from you	there are	And if	two hundred	they will overcome

يَغۡلِبُوٓاْ أَلۡفَيۡنِ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ٦٦

dedicated/ loyal/ patient	with	And Allah is	with Allah's permission	two thousand	they will overcome

67. It is not for a prophet that he should take the prisoners of war until he had made a great battle in the land. You want the wealth of this world, but **Allah** wants the Hereafter (for you). And **Allah** is the All-Mighty, All-Wise.

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَن يَكُونَ لَهُۥٓ أَسۡرَىٰ حَتَّىٰ

until	prisoners of war	for him	there should be	that	for a Prophet	Not is

يُثۡخِنَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ تُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنۡيَا

the world	wealth/ goods of	You want	the land	in	battled hard/ shed blood

وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلۡأٓخِرَةَۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٦٧

All-Wise	All-Mighty	And Allah is	the Hereafter	wants	but Allah

68. If it was not already decided by **Allah**, a massive punishment could have come to you because of what you have taken.

لَّوۡلَا كِتَٰبٞ مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمۡ فِيمَآ

for what	surely would have touched you	Before/ already	from Allah	Written/ decided	Had not

أَخَذۡتُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ٦٨

Great/ massive	a punishment	you took

69. So, enjoy the war booty that you have, lawful and pure, and fear **Allah**. Surely, **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

فَكُلُواْ مِمَّا غَنِمۡتُمۡ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۚ وَٱتَّقُواْ

and fear	and good/ pure	lawful	you got as war booty	from what	So eat

ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٦٩

Always Merciful	Always Willing to Forgive	Allah is	Indeed	Allah

70. O Prophet! Tell the prisoners in your hands, “If **Allah** knows any good in your hearts, **He** will return you better than what was taken

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّمَن فِيٓ أَيۡدِيكُم مِّنَ

of	your hands	in	to whoever is	Say	O Prophet

ٱلۡأَسۡرَىٰٓ إِن يَعۡلَمِ ٱللَّهُ فِي قُلُوبِكُمۡ خَيۡرٗا

any good	your hearts	in	Allah knows	If	prisoners/ captives

from you, and **He** will forgive you. **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful."

يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمْ وَيَغْفِرْ

and **He** will forgive	from you	was taken	than what	better	**He** will give you

لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	And Allah is	you

71. If they try to deceive you, remember they have been dishonest with **Allah** before. So, **Allah** gave you full power over them. And **Allah** is All-Knowing, All-Wise.

وَإِن يُرِيدُوا۟ خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا۟ ٱللَّهَ

Allah	they have been dishonest	so surely	Deceive/ cheat you	they want to	But if

مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

All-Wise	All-Knower	And Allah is	over them	So **He** gave you power	before

72. Surely those who believed and migrated and strived in the way of **Allah** with their wealth and lives and those who sheltered and helped (the migrants), they are friends with each other. And those who believed but did not migrate, you have no responsibility for anything for them, unless they migrate. However, if they ask your help in the matters of religion, then, you are bound

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ

with their wealth	and put every effort/ strived	and migrated	believed	those who	Indeed

وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَوا۟

gave shelter	and those who	Allah	way of	in	and their lives

وَّنَصَرُوٓا۟ أُو۟لَٰٓئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ

some	friends of	some of them	those	and helped

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَمْ يُهَاجِرُوا۟ مَا لَكُم

for you	not	migrate	and did not	believed	But those who

مِّن وَلَٰيَتِهِم مِّن شَىْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا۟ ۚ وَإِنِ

And if	they migrate	until	in anything	their protection/ responsibility

ٱسْتَنصَرُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ فَعَلَيْكُمُ ٱلنَّصْرُ إِلَّا

except	to help them	then on you is	the religion	in	they ask your help

to help, except against a nation with whom you have a treaty. **Allah** is watchful over what you do.

عَلَىٰ قَوۡمٍۭ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞۗ وَٱللَّهُ

against	a nation	between you	and between them is	a treaty/ pact	And Allah is

بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٧٢

of what	you do	watchful

73. And those who disbelieve are friends with each other. Unless you do the same (i.e. be friends with Muslims), there will be suffering and massive unrest on the land.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍۚ

And those who	disbelieve	some of them	friends of	some

إِلَّا تَفۡعَلُوهُ تَكُن فِتۡنَةٞ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَفَسَادٞ

If not	you do it	there will be	chaos/ trial/ suffering	in	the Earth/ land	and unrest

كَبِيرٞ ٧٣

massive

74. Those who have believed and migrated and put every effort in the way of **Allah** and those who sheltered and helped them, they are true believers. For them there is forgiveness and a generous provision.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ فِي

And those who	believed	and emigrated	and put every effort/ strived	in

سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ

way of	Allah	and those who	gave shelter	and helped	those

هُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ حَقّٗاۚ لَّهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ

they are	the believers	truley	For them is	forgiveness	and a provision

كَرِيمٞ ٧٤

Noble/ generous

75. Those who believed later on and migrated and strived along with you, they are from you and blood relatives are

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۢ بَعۡدُ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ

And those who	believed	afterwards	and migrated	and put every effort/ strived

مَعَكُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ مِنكُمۡۚ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ

with you	then those are	of you	and those of blood relationship

closer to one another in the Book of **Allah**. Surely, **Allah** is All-Aware of everything.

بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِۚ إِنَّ

some of them are	nearer	with some	in	Book of	Allah	surely

ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٧٥

Allah is	of every	thing	All-Knower/ All-Aware

9-AT TAUBAH

سُورَةُ التَّوۡبَةِ

1. **Allah** and **His** Messenger announce cancellation of the treaty between them and the polytheists.

* Freedom from commitment or responsibility/ nothing to do with

بَرَآءَةٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم

Cancellation* announced	by	Allah	and **His** Messenger	to	those who	you made a treaty

مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١

From	the polytheists/ Those who attach partners with Allah

2. So, go around in the land freely for four months and be aware that you can never escape **Allah** and surely **Allah** will disgrace the disbelievers.

فَسِيحُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَٱعۡلَمُوٓاْ

So move about/ travel	in	the land	four	months	but know

أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ

that you certainly	cannot	escape	Allah	and that	Allah is

مُخۡزِي ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢

the **One Who** will disgrace	the disbelievers

3. And an announcement from **Allah** and **His** Messenger to all the people on the day of the greater Pilgrimage,

وَأَذَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلنَّاسِ يَوۡمَ

And an announcement	from Allah	and **His** Messenger	to	the people	day of

that **Allah** and **His** Messenger is free from any commitment with the Polytheists. Now, if you repent, it is good for you. And if you turn away, then be aware that you can never escape **Allah**. Also give the disbelievers the good news of a painful punishment...!

*those who attach partners with Allah

ٱلۡحَجِّ ٱلۡأَكۡبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِيٓءٞ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ

The polytheists*	with	free from commitment	Allah is	that	the greater pilgrimage

وَرَسُولُهُۥۚ فَإِن تُبۡتُمۡ فَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۖ

for you	better	then it is	you repent	So if	and **His** Messenger

وَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي

able to escape	no	that you certainly	then know	you turn away	But if

ٱللَّهِۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٣

painful	of a punishment	disbelieve	those who	And give good news to	Allah

4. ...Except those polytheists* with who you have a treaty, who have not failed you in the least, nor helped anyone against you. So, keep your treaty until the agreed term. Indeed, **Allah** loves those who are conscious of **Him**.

* Those who attach partners with Allah

إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ثُمَّ لَمۡ

not	then	the polytheists* / idolators	from	you have a treaty	those who	Except

يَنقُصُوكُمۡ شَيۡـٔٗا وَلَمۡ يُظَٰهِرُواْ عَلَيۡكُمۡ

against you	they have supported	and not	any thing	they have failed you in

أَحَدٗا فَأَتِمُّوٓاْ إِلَيۡهِمۡ عَهۡدَهُمۡ إِلَىٰ مُدَّتِهِمۡۚ

their term	till	their treaty	to them	so fulfil/ keep	anyone

إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ ٤

those who are conscious of **Him**/ **God**-fearing	loves	Allah	Indeed

5. When the sacred months end, kill the Polytheists* wherever you find them and capture them and surround them and sit

فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلۡأَشۡهُرُ ٱلۡحُرُمُ فَٱقۡتُلُواْ

then kill	the sacred months	have passed	Then when

ٱلۡمُشۡرِكِينَ حَيۡثُ وَجَدتُّمُوهُمۡ وَخُذُوهُمۡ

and capture them	you find them	wherever	the polytheists*

everywhere to ambush them. Then, if they repent and offer Salah and pay Zakah, leave their way. Surely, **Allah** is Always Willing to Forgive and Always Merciful.
* Those who attach partners with Allah

وَٱحۡصُرُوهُمۡ وَٱقۡعُدُواْ لَهُمۡ كُلَّ مَرۡصَدٖۚ فَإِن

But if	place of ambush	on every	for them	and sit	and imprison them

تَابُواْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ

the zakah/ must charity	and give	the prayer/ Salah	and establish/ set up	they repent

فَخَلُّواْ سَبِيلَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٥

Always Merciful	Always Willing to Forgive	Allah is	Indeed	their way	then leave

6. And if any one of the polytheists* asks for your protection, give him protection until he listens to the Words of **Allah** and then let him reach his place of safety. That is because they are a people who do not know.
*Those who attach partners with Allah

وَإِنۡ أَحَدٞ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٱسۡتَجَارَكَ فَأَجِرۡهُ

then give him protection	ask for your protection	the polytheists*	of	anyone	And if

حَتَّىٰ يَسۡمَعَ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ أَبۡلِغۡهُ مَأۡمَنَهُۥۚ

to his place of safety	escort/ take him	Then	Words of Allah	he hears	until

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡلَمُونَ ٦

do not know	a people who	because they are	That is

7. How can the Polytheists have a treaty with **Allah** and **His** Messenger? Except those with whom you made a treaty near Al-Masjid-al-Haram, "Then, as long as they keep it up; you keep it up." Surely, **Allah** loves those who are conscious of **Him**.

كَيۡفَ يَكُونُ لِلۡمُشۡرِكِينَ عَهۡدٌ عِندَ ٱللَّهِ

Allah	with	A promise pact	for the polytheists*	can there be	How

وَعِندَ رَسُولِهِۦٓ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّمۡ عِندَ

near	you made a treaty	those who	except	**His** Messenger	and with

ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۖ فَمَا ٱسۡتَقَٰمُواْ لَكُمۡ

to you	they are constant/ keep it up/ straight	So long as	Al-Masjid Al-Haraam/ The Holy Mosque

	فَٱسْتَقِيمُوا۟ لَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾ Those who are conscious of **Him/ God** fearing | loves | Allah | Indeed | to them | then you keep it up/ be straight
8. How (can they have a treaty) while if they win over you, they will not observe any relation or treaty with you. They want to please you with lip service but their hearts refuse. Most of them are disobedient.	كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا۟ they do not regard | over you | they win | while if | How فِيكُمْ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُم بِأَفْوَٰهِهِمْ with their mouth/ lips | They satisfy/ please you | responsibility | and not | family ties | with you وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٨﴾ repeatedly disobedient | and most of them are | their hearts | but refuse
9. They sell the verses of **Allah** for a small gain and stop (people) from **His** path. Surely, what they are doing is evil.	ٱشْتَرَوْا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا۟ عَن from | and they stop others | for a little price/ gain | the Verses of Allah | They sell/ exchange سَبِيلِهِۦٓ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾ do | they used to | what | evil is | Indeed/ surely | **His** way
10. They do not honour any relation or a responsibility with a believer; and they are those who cross limits.	لَا يَرْقُبُونَ فِى مُؤْمِنٍ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً responsibility | and not | family ties | a believer | towards | They observe respect/ honour | Not وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾ thos who cross limits | they are | And those
11. Then, if they repent and set up Salah and pay Zakah, then they are your brothers in faith. **We** explain the verses in detail for people who have knowledge.	فَإِن تَابُوا۟ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ the zakah/ must charity | and give/ pay | the prayer/ salah | and establish/ set up | they repent | But if فَإِخْوَٰنُكُمْ فِى ٱلدِّينِ ۗ وَنُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ the Verses | And **We** explain in detail | the religion/ faith | in | then they are your brothers

لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

for a people	who know/ have knowledge

12. But if they break their promises after their treaty and attack* your religion, then fight the leaders of disbelief, surely, they have no regard for their promises, perhaps they may give up.

*Object/ condem/ insult/ speak evil

وَإِن نَّكَثُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُم مِّنۢ بَعۡدِ عَهۡدِهِمۡ

And if	they break	their oaths/ promises/ pacts	after	their treaty

وَطَعَنُواْ فِي دِينِكُمۡ فَقَٰتِلُوٓاْ أَئِمَّةَ ٱلۡكُفۡرِ

and defame/ attack*	in/ for	your religion	then fight	the leaders of	the disbelief

إِنَّهُمۡ لَآ أَيۡمَٰنَ لَهُمۡ لَعَلَّهُمۡ يَنتَهُونَ ﴿١٢﴾

Surely they	no	promises/ pacts/ oaths	for them	so they may	give up/ refrain

13. Will you not fight a people who broke their treaty and were determined to remove the Messenger? They started to attack you the first time. Do you fear them? **Allah** has a greater right that you should fear **Him**, if you are believers.

أَلَا تُقَٰتِلُونَ قَوۡمًا نَّكَثُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ وَهَمُّواْ

Will not	you fight	a people	who broke	their oaths/ pacts	and determined

بِإِخۡرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بَدَءُوكُمۡ أَوَّلَ مَرَّةٍۚ

to remove	the Messenger	and they	began to attack you	first	time

أَتَخۡشَوۡنَهُمۡۚ فَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخۡشَوۡهُ إِن

Do you fear them	But Allah has	more right	that	you should fear **Him**	if

كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿١٣﴾

you are	believers

14. Fight them! **Allah** will punish them at your hands and disgrace them and give you victory over them and bring relief to the

قَٰتِلُوهُمۡ يُعَذِّبۡهُمُ ٱللَّهُ بِأَيۡدِيكُمۡ وَيُخۡزِهِمۡ

Fight them	Allah will punish them	by your hands	and disgrace them

وَيَنصُرۡكُمۡ عَلَيۡهِمۡ وَيَشۡفِ صُدُورَ قَوۡمٍ

and give you victory	over them	and will heal	chests/ hearts of	a people

hearts of the believing people...

مُّؤۡمِنِينَ ١٤

believing

15. ...And remove the anger from their hearts. And **Allah** accepts the repentance of anyone **He** wants; and **Allah** is the All-Knower; All Wise.

وَيُذۡهِبۡ غَيۡظَ قُلُوبِهِمۡۗ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ

of	And Allah accepts repentance	their hearts	anger of	And remove

مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٥

All-Wise	All-Knower	And Allah is	**He** wants	who

16. Do you think that you will be left alone, while **Allah** has not yet made obvious those of you who put maximum efforts in **His** way and never take anyone as their close friends other than **Allah** and **His** Messenger and the believers? **Allah** is fully Aware of what you do.

أَمۡ حَسِبۡتُمۡ أَن تُتۡرَكُواْ وَلَمَّا يَعۡلَمِ ٱللَّهُ

Allah has known/ made obvious	while not	you would be left alone	that	do you think	Or

ٱلَّذِينَ جَٰهَدُواْ مِنكُمۡ وَلَمۡ يَتَّخِذُواْ

take	and did not	in you	put maximum efforts/ strive	those who

مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَا رَسُولِهِۦ وَلَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ

the believers	and not	**His** Messenger	and not	apart from Allah

وَلِيجَةٗۚ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٦

you do	of what	Fully /All Aware	And Allah is	as close friends

17. It is not for the polytheists* to look after the masaajid of **Allah** while confirming their disbelief. Their actions are wasted, and they will be in the fire forever.

*those who attach partners with Allah

مَا كَانَ لِلۡمُشۡرِكِينَ أَن يَعۡمُرُواْ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ

Masajid/ mosques of Allah	maintain/ look after	that	for the polytheists*	it is not

شَٰهِدِينَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِم بِٱلۡكُفۡرِۚ أُوْلَٰٓئِكَ

For those	with disbelief	themselves	against	Witnessing/ confirming

حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ وَفِي ٱلنَّارِ هُمۡ خَٰلِدُونَ ١٧

live forever	they will	the Fire	and in	their deeds/ actions	wasted/ use less

18. Only those who believe in **Allah** and the Last Day and set up Salah and pay Zakah and who fear none but **Allah** should look after the masaajid of **Allah**. It is hoped that they are rightly guided.

إِنَّمَا يَعۡمُرُ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ

in Allah	believes	the one who	Masajid/ mosques of Allah	will maintain/ look after	Only

وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى

and gives	the prayer/ Salah	and establishes/ set up	the Last	and the Day

ٱلزَّكَوٰةَ وَلَمۡ يَخۡشَ إِلَّا ٱللَّهَۖ فَعَسَىٰٓ أُوْلَٰٓئِكَ

those	Then perhaps	Allah	except	fear	and not	the zakah

أَن يَكُونُواْ مِنَ ٱلۡمُهۡتَدِينَ ١٨

the guided ones	of	they are	that

19. Do you consider serving water to the pilgrims and looking after Al-Masjid-al-Haram the same as believing in **Allah** and in the Last Day and striving in the way of **Allah**? They are not equal in the sight of **Allah**. **Allah** does not guide the wrongdoing people.

أَجَعَلۡتُمۡ سِقَايَةَ ٱلۡحَآجِّ وَعِمَارَةَ ٱلۡمَسۡجِدِ

Al-Masjid	maintaining/ looking after of	Pilgrims	the serving water to	Do you make

ٱلۡحَرَامِ كَمَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ

the Last	and the Day	in Allah	believes	same as the one who	Al-Haraam

وَجَٰهَدَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ لَا يَسۡتَوُۥنَ عِندَ

near	They are not equal	Allah	way of	in	and puts effort

ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٩

the wrongdoers	the people/ nation	guide	does not	And Allah	Allah

20. Those who believed and migrated and put every effort in the way of **Allah** with their wealth and their lives are higher in ranks in the sight of **Allah** and they are the successful ones.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ فِي سَبِيلِ

way of	in	and put every effort /strive/ did jihad	and migrated	believed	Those who

ٱللَّهِ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ أَعۡظَمُ دَرَجَةً عِندَ

near	ranks	are greater in	and their lives	with their wealth	Allah

	ٱللَّهِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾ the successful | they are | And those | Allah
21. Their **Lord** gives them the good news of **His** Pleasure, **His** Mercy, and Gardens with everlasting comfort for them.	يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَٰنٍ and Pleasure | from **Him** | of Mercy | Their **Lord** | gives them the good news وَجَنَّٰتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾ everlasting | Comfort blessing | in it | for them | and Gardens
22. They will live there forever. Surely, **Allah** has great rewards with **Him**.	خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ a reward | with **Him** | Allah | surely | forever | in it | They will live عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ great
23. O you, who believe, do not take your fathers and your brothers as your close friends, if they prefer disbelief over belief. Those of you who make them close friends are the wrongdoers.	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَابَآءَكُمْ your fathers | take | Do not | believe | who | O you وَإِخْوَٰنَكُمْ أَوْلِيَآءَ إِنِ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْكُفْرَ the disbelief | they prefer/ love/ like | if | Close friends | and your brothers عَلَى ٱلْإِيمَٰنِ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ from you | takes them as close friends | And whoever | the belief | over فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٣﴾ the unjust/ wrongdoers | they are | then those
24. Tell them, "If your fathers, your sons, your brothers, your spouses, your relatives, the wealth you have earned, the business you fear may	قُلْ إِن كَانَ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ وَإِخْوَٰنُكُمْ and your brothers | and your sons | your fathers | are | If | Say وَأَزْوَٰجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَٰلٌ ٱقْتَرَفْتُمُوهَا that you have acquired/ earned | and wealth | and your relatives/ clan | and your spouses

fail and the houses you love; are dearer to you than **Allah**, **His** Messenger and putting effort in **His** way, then, wait for the command of **Allah** to come on you. **Allah** does not guide the sinful people."

وَتِجَٰرَةٌ تَخۡشَوۡنَ كَسَادَهَا وَمَسَٰكِنُ

and the places/ houses to live	a decline/ failure in it	you fear	and the trading/ business

تَرۡضَوۡنَهَآ أَحَبَّ إِلَيۡكُم مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ

and **His** Messenger	Allah	than	to you	are dearer	you are happy with/ like

وَجِهَادٖ فِي سَبِيلِهِۦ فَتَرَبَّصُواْ حَتَّىٰ يَأۡتِيَ ٱللَّهُ

Allah brings	until	then wait	**His** way	in	and putting efforts

بِأَمۡرِهِۦۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٤

the repeatedly disobedient/ sinful	the people	guide	does not	And Allah	**His** Command

25. **Allah** has already helped you in many regions and on the day of Hunain when you were amazed with your great numbers. But it did not help you at all and the Earth became too narrow for you despite all its vastness, and you turned back running away.

لَقَدۡ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٖ وَيَوۡمَ

and on the day of	many regions/ battlefields	in	Allah helped you	surely

حُنَيۡنٍ إِذۡ أَعۡجَبَتۡكُمۡ كَثۡرَتُكُمۡ فَلَمۡ

but not	your out numbring/ great numbers	Pleased you/ You were happy/ amazed you	when	Hunain

تُغۡنِ عَنكُمۡ شَيۡـٔٗا وَضَاقَتۡ عَلَيۡكُمُ

for you	and narrowed/ tight	anything	you	helped

ٱلۡأَرۡضُ بِمَا رَحُبَتۡ ثُمَّ وَلَّيۡتُم مُّدۡبِرِينَ ٢٥

running away	you turned back	then	with its vastness	the Earth

26. Then **Allah** sent down peace and comfort on **His** Messenger and on the believers and sent an army that you did not see and punished those who disbelieved.

ثُمَّ أَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى

and on	**His** Messenger	on	peace and comfort	Allah sent down	Then

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودٗا لَّمۡ تَرَوۡهَا وَعَذَّبَ

and **He** punished	which you did not see	forces	and sent down	the believers

That is the payback to the disbelievers.

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢٦

those who	disbelieved	And that is	pay back of	the disbelievers

27. After that **Allah** accepted the repentance of those who **He** wanted. **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَن

Then	Allah accepted repentance	after	that	for	who ever

يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٧

He wanted	And Allah is	Always Willing to Forgive	Always Merciful

28. O you who believe, surely those who attach partners with **Allah** are filthy, so do not let them come in Al-Masjid-al-Haram after this year. And if you fear poverty, then soon **He** will make you wealthy from **His** blessings if **He** wants. Surely, **Allah** is the All-Knowing, All Wise.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡمُشۡرِكُونَ نَجَسٞ فَلَا

O you who believe	surely	the polytheists are	impure/ filthy	so not

يَقۡرَبُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ ٱلۡحَرَامَ بَعۡدَ عَامِهِمۡ هَٰذَاۚ

(let them) come near	Al-Masjid Al-Haraam	after	this their final year

وَإِنۡ خِفۡتُمۡ عَيۡلَةٗ فَسَوۡفَ يُغۡنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن

And if	you fear	poverty	then soon	Allah will make you rich/ wealthy	from

فَضۡلِهِۦٓ إِن شَآءَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٢٨

His blessings	if	**He** wants	Indeed	Allah is	All-Knower	All-Wise

29. Fight those who do not believe in **Allah** or in the Last Day, and those people of the book who do not consider unlawful what **Allah** and **His** messenger has made unlawful and do not accept the true

قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا

Fight	those who	do not	believe	in Allah	and not

بِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ

in the Day	the Last	and not	they make unlawful	what	made unlawful

ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلۡحَقِّ مِنَ

Allah has	and **His** Messenger	and not	they accept/ agree approve/ recognize	religion of	the truth	from

religion, until they pay protection tax with their own hands while they are humbled.

ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حَتَّىٰ يُعۡطُواْ ٱلۡجِزۡيَةَ

those who	were given	the book	until	They pay	the jizyah / protection tax

عَن يَدٖ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٢٩

willingly	while they are	Humbled/ disgraced

30. The Jews say, "Ezra is the son of **Allah**, and the Christians say, "Messiah is the son of **Allah**." That is what comes out of their mouths. This is similar to the saying of the earlier disbelievers. May **Allah** destroy them! How fooled are they?

وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ عُزَيۡرٌ ٱبۡنُ ٱللَّهِ وَقَالَتِ

And said	Allah	son of	Ezra /Uzair is	the Jews	And said

ٱلنَّصَٰرَى ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ ٱللَّهِۖ ذَٰلِكَ قَوۡلُهُم

the Christians	Messiah is	son of	Allah	That is	what they say

بِأَفۡوَٰهِهِمۡۖ يُضَٰهِـُٔونَ قَوۡلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

with their mouths	they imitate/ resemble/ similar	the saying of	those who	disbelieved

مِن قَبۡلُۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُۖ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٣٠

before	May Allah destroy/ curse on them	How	fooled are they

31. They take their scholars and their saints and also Isa, son of Maryam, as gods beside **Allah**. While they were ordered only to worship One **Allah**. There is no god but **Him**. **He** is perfect; High above what they associate with **Him**.

ٱتَّخَذُوٓاْ أَحۡبَارَهُمۡ وَرُهۡبَٰنَهُمۡ أَرۡبَابٗا مِّن دُونِ

They have taken	their rabbais / scholars	and their saints/ priests	as gods	besides

ٱللَّهِ وَٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ مَرۡيَمَ وَمَآ أُمِرُوٓاْ

Allah	and the Messiah	son of	Maryam/ Mary	And not	they were ordered

إِلَّا لِيَعۡبُدُوٓاْ إِلَٰهٗا وَٰحِدٗاۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا

only	that they worship	**One God**	No one deserves to be worshipped except

هُوَۚ سُبۡحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٣١

Him	**Pure is He**	from what	they associate with **Him**

32. They wish to put out **Allah's** Light with their mouths, but **Allah** will not stop but perfect **His** light, even if the disbelievers hate it.

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ

with their mouths	Allah's light	put out/ extinguish	to	They want

وَيَأْبَى ٱللَّهُ إِلَّآ أَن يُتِمَّ نُورَهُۥ وَلَوْ كَرِهَ

even if	**His** Light/ guidance	Perfect/ completes	to	except/ but	Allah refuses/ will not stop

ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٣٢﴾

the disbelievers dislike

33. **He** is the **One Who** has sent down **His** Messenger with guidance and the religion of Truth, so **He** may make it dominant over all religions, even if those who associate partners with **Allah** hate it.

*Those who attach partners with Allah

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ

and the religion of	with the guidance	**His** Messenger	has sent	the **One Who**	**He is**

ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ

dislike	Even if	all religions	over	To make it lead/ dominant	the truth

ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

the polytheists*

34. O you who believe, many of the rabbis and the saints eat up the wealth of the people by false means and stop people from the way of **Allah**. Those who pile up gold and silver and do not spend it in the way of **Allah**, give them the good news of a painful punishment!

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ

the rabbais/ Jeweish scholars	of	many	Indeed	O you who believe

وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ

in falsehood/ false means	the people	wealth of	surely eat up	and the saints/ priests

وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۗ وَٱلَّذِينَ

And those who	Allah	way of	from	and stop/ prevent / avert

يَكْنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا

spend it	and do not	and the silver	the gold	pile up/ collect

	فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾
	painful / of a punishment / give them the good news / Allah / way of / in
35. On that day it will be heated up in the hellfire and then their foreheads and their flanks and their backs will be burnt with it, "This is what you used to pile up for yourselves. So, taste what you used to collect."	يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ
	and will be burnt/ branded/ marked / Hell / the Fire of / in / it will be heated / The Day
	بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ ۖ هَٰذَا
	This is / and their backs / and their flanks/ sides / their foreheads / with it
	مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ
	you used to / What / so taste / for yourselves / you collected/ piled up / what
	تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾
	collect
36. Surely, the number of months with **Allah** is twelve months according to the book of **Allah** from the day **He** created the heavens and the Earth. Of these, four are sacred. That is the right religion, so do not be unfair in them. And fight against those who attach partners with **Allah** as a group as they fight against you altogether and know that **Allah** is with those who fear **Him**.	إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَا عَشَرَ
	twelve / Allah is / with / the months / number of / Indeed
	شَهْرًا فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
	the heavens / **He** created / Day / Allah / the book of / in / months
	وَٱلْأَرْضَ مِنْهَآ أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ
	the religion / That is / sacred / four are / of them / and the Earth
	ٱلْقَيِّمُ ۚ فَلَا تَظْلِمُوا۟ فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْ ۚ وَقَٰتِلُوا۟
	And fight / yourselves / in it / You be unfair/ unjust / so do not / Straight/ right
	ٱلْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا يُقَٰتِلُونَكُمْ كَآفَّةً ۚ
	all together / as agroup / they fight you / as / all together / as a group / the polytheists*

*those who attach partners with Allah

وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ ٣٦

And know	that	Allah is	with	Those who fear **Him**

37. Nasi, (the postponing of sacred month) is surely an increase in disbelief, with this the disbelievers are misled even more. Because they make it lawful one year and unlawful in another year in order to adjust the number of months made unlawful by **Allah**. They make lawful what **Allah** has made unlawful. Their evil actions are made very attractive for them, and **Allah** does not guide the disbelieving people.

إِنَّمَا ٱلنَّسِيٓءُ زِيَادَةٞ فِي ٱلۡكُفۡرِۖ يُضَلُّ بِهِ

by it	are misled	the disbelief	in	an increase	the postponing/ putting off is	Indeed

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُحِلُّونَهُۥ عَامٗا وَيُحَرِّمُونَهُۥ

and make it unlawful/sacred	one year	They make it lawful/non-sacred	disbelieve	those who

عَامٗا لِّيُوَاطِـُٔواْ عِدَّةَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ فَيُحِلُّواْ

and making lawful	Allah has made unlawful	which	the number	to adjust	another year

مَا حَرَّمَ ٱللَّهُۚ زُيِّنَ لَهُمۡ سُوٓءُ أَعۡمَٰلِهِمۡۗ

their deeds	evil of	to them	Is made attractive	Allah has made unlawful forbidden	what

وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٣٧

The disbelievers	the people	guide	does not	And Allah

Islamic sacred months are, Rajab, DulQada, Dul Hijja and Muharram

38. O you who believe, what happens to you when you are asked, “Go out in the way of **Allah**,” you drop heavily to the ground. Are you pleased with the worldly life compared to the Hereafter? The

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَا لَكُمۡ إِذَا قِيلَ لَكُمُ

to you	it is said	when	is the matter with you	What	O you who believe

ٱنفِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلۡتُمۡ إِلَى ٱلۡأَرۡضِۚ

the Earth/ ground	to	you cling/ drop heavily	Allah	Way/ path of	in	go out/ forward

أَرَضِيتُم بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا مِنَ ٱلۡأٓخِرَةِۚ فَمَا

But what is	the Hereafter	rather than	the world	with the life of	Are you pleased

enjoyment of the life of the world is only a little compared to the Hereafter.

مَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا فِي ٱلۡأٓخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٞ ٣٨

a little	except	the hereafter	in	the world	the life of	enjoyment of

39. If you do not go out, **He** will punish you most painfully and will replace you with another nation. You will not be able to harm **Him** at all. And **Allah** has power over all things.

إِلَّا تَنفِرُواْ يُعَذِّبۡكُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا وَيَسۡتَبۡدِلۡ

and will replace you with	a painful punishment	**He** will punish you	you go out/ forward	If not

قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيۡـٔٗاۗ وَٱللَّهُ

And Allah is	anything	you can harm **Him**	and not	other than you	a people

عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٣٩

All-Powerful	thing	every	on

40. If you do not help him, (the Prophet) **Allah** has already helped him when the disbelievers forced him out and he was the second of the two, when they were in the cave and he was saying to his companion, “Do not worry. **Allah** is surely with us.” So, **Allah** sent **His** peace and comfort on him and supported him with an army that you did not see and made the word of the disbelievers the lowest and the word of **Allah**

إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدۡ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذۡ أَخۡرَجَهُ

Forced him out	when	Allah helped him	surely	you help him	If not

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ثَانِيَ ٱثۡنَيۡنِ إِذۡ هُمَا فِي

in	they were both	when	the two	the second of	disbelieved	those who

ٱلۡغَارِ إِذۡ يَقُولُ لِصَٰحِبِهِۦ لَا تَحۡزَنۡ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	indeed	be sad	do not	to his companion	he said	when	the cave

مَعَنَاۖ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيۡهِ وَأَيَّدَهُۥ

and supported him	on him	**His** peace and comfort	Then Allah sent down	with us

بِجُنُودٖ لَّمۡ تَرَوۡهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ ٱلَّذِينَ

those who	word/ saying of	and made	which you did not see	with armies

كَفَرُواْ ٱلسُّفۡلَىٰۖ وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِيَ ٱلۡعُلۡيَاۗ

the highest/ at the top	it is	Allah	while Word of	the lowest	disbelieved

is right at the top. **Allah** is the all Mighty, All Wise.

وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

And Allah is	All-Mighty	All-Wise

41. Go out (in the way of **Allah**), whether stronger or weak and put utmost effort with your wealth and your lives in the way of **Allah**. That is better for you, if you only knew.

ٱنفِرُوا۟ خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِكُمْ

come out/ go forward	Light/ weak	or heavy/ strong	and put utmost effort/ struggle/ do jihaad	with your wealth

وَأَنفُسِكُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ

and your lives	in	way of	Allah	That is	better

لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

for you	if	you	know

42. If it was a quick gain and an easy journey, they would definitely have followed you, but the distance (of Tabuk) seemed too long to them. They will soon swear by **Allah**, "If we were able, we would surely have gone out with you." They are only ruining themselves and **Allah** knows that they certainly are liars.

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا

If	it had been	a gain	near/ quick	and a journey	easy

لَّٱتَّبَعُوكَ وَلَٰكِنۢ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ ٱلشُّقَّةُ ۚ

surely they would have followed you	but	was long	for them	the distance

وَسَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَوِ ٱسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا

And soon they will swear	by Allah	If	we were able	certainly we would have come out

مَّعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ

with you	They are ruining/ destroying	themselves	and Allah	knows

إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٤٢﴾

infact they are	Surely/ certainly liars

43. (O Prophet), **Allah** has forgiven you; why did you allow them (to stay in Madinah) before it became clear to you

عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ

Allah forgive	you	Why did	you allow/ permit	to them	until	becames clear

who are the truthful ones and who are the liars?

لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَتَعۡلَمَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ﴿٤٣﴾

to you	those who	were truthful	and you knew	the liars

44. Those who believe in **Allah** and in the Last Day do not ask you to excuse them from striving with their wealth and lives. **Allah** is aware of those who are conscious of **Him**.

لَا يَسۡتَـٔۡذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ

will not ask you to excuse	those who	believe	in Allah	and the Day

ٱلۡأٓخِرِ أَن يُجَٰهِدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡۗ

the Last	that	they put efforts/ strive	with their wealth	and their lives

وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلۡمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

And Allah is	All-Knower	of the pious ones/ **God**-fearing/ conscious of **Him**

45. Only those who do not believe in **Allah** and in the Last Day will ask you to excuse them. Their hearts are filled with doubt; they will remain in their doubts, and they will keep going back and forth in it.

إِنَّمَا يَسۡتَـٔۡذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ

Only	Ask you to excuse/ your permission	those who	do not	believe	in Allah

وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَٱرۡتَابَتۡ قُلُوبُهُمۡ فَهُمۡ فِي

and the Day	the Last	and are in doubts	their hearts	so they	in

رَيۡبِهِمۡ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾

their doubts	They tossing about/ go back and forth/ unsure/ in between

46. If they wanted to set out, they would have made some preparation for it, but **Allah** did not like sending them, so **He** kept them back and it was said to them, "Stay with those who stay behind!"

وَلَوۡ أَرَادُواْ ٱلۡخُرُوجَ لَأَعَدُّواْ لَهُۥ عُدَّةٗ

And if	they wanted to	Go/ set out	surely they would have prepared	for it	some preparation

وَلَٰكِن كَرِهَ ٱللَّهُ ٱنۢبِعَاثَهُمۡ فَثَبَّطَهُمۡ وَقِيلَ

But	Allah did not like	sending them	so **He** made them lag/ stay behind	and it was said

ٱقۡعُدُواْ مَعَ ٱلۡقَٰعِدِينَ ﴿٤٦﴾

Sit /stay	with	those who sit /stay behind (i.e., women, children, ill and disabled

47. And had they gone out with you they would have added nothing for you but confusion and would have run around causing disorder. In your group there are those who would have listened to them. **Allah** is aware of the wrongdoers.

لَوْ خَرَجُوا۟ فِيكُم مَّا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا

confusion	only	they would increase for you	not	with you	If they had gone out

وَلَأَوْضَعُوا۟ خِلَٰلَكُمْ يَبْغُونَكُمُ ٱلْفِتْنَةَ

Trouble/ dispute. Disorder/ chaos	looking for you	in between you	and would have been active/ running around

وَفِيكُمْ سَمَّٰعُونَ لَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ

All-Knower	And Allah is	to them	who would have listened	And in you some

بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٧﴾

of the wrongdoers

48. Even earlier they caused conflicts and upset the matters for you, until the truth came out and **Allah's** command became clear, while they did not like it.

لَقَدِ ٱبْتَغَوُا۟ ٱلْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَقَلَّبُوا۟ لَكَ

for you	and had upseted	before	dispute/ conflict of opinion	they had caused	surely

ٱلْأُمُورَ حَتَّىٰ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ ٱللَّهِ

Order of Allah	and became clear	the truth	came	until	the matters

وَهُمْ كَٰرِهُونَ ﴿٤٨﴾

disliked it	while they

49. In them is he who says, "Allow me (to stay back at home) and do not put me to test." **He** has already put himself in trouble! Surely hell will surround the disbelievers from all sides.

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ ٱئْذَن لِّى وَلَا تَفْتِنِّىٓ ۚ أَلَا

Surely	put me to test	and do not	relieve me/ allow me	says	the one who	And in them is

فِى ٱلْفِتْنَةِ سَقَطُوا۟ ۗ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ

surely enclose/ surround	Hell will	And indeed	they have fallen	the trouble / test	in

بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٩﴾

the disbelievers

50. If some good comes to you, it annoys them and if you get into a hardship, they say, "We had already taken care of our matters" and they go their way happily.

إِن تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِن تُصِبْكَ

comes on you	but if	it distresses them	good	comes on you	If

مُصِيبَةٌ يَقُولُوا۟ قَدْ أَخَذْنَآ أَمْرَنَا مِن قَبْلُ

before	our matter	we took	Surely	Theys say	a hardship/ difficulty

وَيَتَوَلَّوا۟ وَّهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾

feeling happy	while they are	And they turn away

51. Tell them, "Only what **Allah** has decided for us can ever reach us. **He** is our protector and in **Allah** alone the believers must put their trust."

قُل لَّن يُصِيبَنَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا

for us	Allah has decieded/ written down	what	except	will come on us	Never	Say

هُوَ مَوْلَىٰنَا ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

let the believers put their trust	Allah	And on	Our master/ Protector	**He** is

52. Say, "What you are waiting for us is only one of the two good things (i.e. martyrdom or victory). What we are waiting for you is that **Allah** sends a punishment on you from **Him** or at our hands. So, wait. Of course, we are waiting with you."

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَآ إِلَّآ إِحْدَى

one of	except	for us	you await	Do	Say

ٱلْحُسْنَيَيْنِ ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن

that	for you	wait	while we	the two best things

يُصِيبَكُمُ ٱللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِۦٓ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ

by our hands	or	near **Him**	from	with a punishment	Allah will bring on you

فَتَرَبَّصُوٓا۟ إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾

waiting	with you	surely we are	So wait

53. Say, "Spend, willingly or unwillingly, it will never be accepted from you.

قُلْ أَنفِقُوا۟ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يُتَقَبَّلَ

will be accepted	never	Unwillingly/ by force	or	Willingly/ happily	Spend	Say

Surely you are ever sinful people."

مِنكُمْ إِنَّكُمْ كُنتُمْ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٣﴾

from you	Indeed you	you are	a people	constantly disobedient/ sinful

54. The only thing that prevents the acceptance of their contributions is that they disbelieved in **Allah** and **His** Messenger and that they come to Salah lazily and that they spend but they don't like it.

وَمَا مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَٰتُهُمْ إِلَّآ

except	their spending/ contributions	from them	is accepted	that	prevents them	And not

أَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِۦ وَلَا يَأْتُونَ

they come to	and not	and in **His** Messenger	in Allah	disbelieve	that they

ٱلصَّلَوٰةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنفِقُونَ

they spend	and not	lazy	while they are	only	the prayer/ Salah

إِلَّا وَهُمْ كَٰرِهُونَ ﴿٥٤﴾

do not like it/ hating it	while they	only

55. So, their wealth and their children should not surprise you. In fact, **Allah** wants to punish them with these in this worldly life and their souls will leave in a state of disbelief.

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُمْ ۚ إِنَّمَا

Only	their children	and not	their wealth	Impress/ amaze/ surprise you	So let not

يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم بِهَا فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا

the world	the life of	in	with it	to punish them	Allah wants

وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٥٥﴾

disbelievers	while they are	their souls	and will leave

56. They swear by **Allah** that they are from you, whereas they are not from you, but they are a people in fear.

وَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُم

they are	while not	surely from you	indeed they are	by Allah	And they swear

مِّنكُمْ وَلَٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿٥٦﴾

who are scared/ in fear	a people	but they are	of you

57. If they find a safe place, or a cave, or a hideout, they would go to it rushing.

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَـًٔا أَوْ مَغَٰرَٰتٍ أَوْ مُدَّخَلًا

a place to enter / hide out	or	caves	or	a shelter/ safe place	they could find	If

لَّوَلَّوْاْ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿٥٧﴾

run wildly/ rushing	while they	to it	surely they would go

58. And in them there are those who find faults in you regarding charities. So, if they are given something out of it, they are quite happy and if they don't get anything from it, they get annoyed at once.

وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ فِي ٱلصَّدَقَٰتِ فَإِنْ

Then if	the charities	in	Criticizes/ find faults in you	the one who	And in them is

أُعْطُواْ مِنْهَا رَضُواْ وَإِن لَّمْ يُعْطَوْاْ مِنْهَآ

from it	they are given	not	but if	they are pleased	from it	they are given

إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

enraged/ very angree	they are	then

59. Only if they were really happy with what **Allah** and **His** Messenger had given them and had said, "**Allah** is enough for us; soon **Allah** and **His** messenger will give us from **His** blessings, surely we turn to **Allah** willingly."

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُواْ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ

and **His** Messenger	Allah gave them	what	were satisfied/ happy with	They really	And if

وَقَالُواْ حَسْبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤْتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ

Of **His** blessings	Allah will give us	is Allah	Enough for us	and said

وَرَسُولُهُۥٓ إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ﴿٥٩﴾

turn our hopes/ gladly/ willingly	Allah	to	surely we	and **His** Messenger

60. Surely Zakah is for the poor and needy, those who work to collect it and for bringing hearts together (for Islam) and for freeing slaves

إِنَّمَا ٱلصَّدَقَٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱلْعَٰمِلِينَ

and those who collect	and the needy	for the poor	the charities/ Zakah are	Only/ surely

عَلَيْهَا وَٱلْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي ٱلرِّقَابِ

the freeing of the necks/ slaves	and in	their hearts	and to win/ bring together	them

and for those in debt and for the cause of **Allah** and for the traveller. This is a duty set by **Allah**. **Allah** is the All-Knowing; All Wise.

وَٱلْغَٰرِمِينَ وَفِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۖ

and the travellers	Allah	way of	and in	and for those in debt

فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

All-Wise	All-Knowing	And Allah is	Allah	from	an obligation/ a duty set

61. And in them (hypocrites) there are those who hurt the Prophet and say, “He is all ears*.” Say, “He listens to what is best for you, he believes in **Allah** and trusts the believers, and is a mercy for those who believe.” And those who upset the Messenger of **Allah**, for them there is a painful punishment.

*i.e., he hears and believes everything or listens to every one's opinion.

وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلنَّبِىَّ وَيَقُولُونَ هُوَ

He is	and they say	the Prophet	hurt/ upset	are those who	And in them

أُذُنٌ ۚ قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ

in Allah	he believes	for you	goodness	An ear of	Say	all ears/ listens to every one's opinion

وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟

believe	for those who	and is a mercy	the believers	and believes

مِنكُمْ ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمْ

for them is	Allah	Messenger of	hurt/ upset	And those who	in you

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦١﴾

painful	a punishment

62. They (the hypocrites*) swear by **Allah** before you to make you happy, whereas **Allah** and **His** Messenger have greater right that the hypocrites should make both of them

يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَٱللَّهُ

while Allah	to make you happy/ please you	to you	by Allah	They swear

وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُوا۟

they are	if	they should make them happy	that	more right	and **His** Messenger has

مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

believers

happy, if they were believers.

*Hypocrites = People who say some thing and then do the opposite.

63. Do they not know that anyone who opposes **Allah** and **His** Messenger shall be in the hellfire, where he will live forever? That is a massive disgrace.

أَلَمْ يَعْلَمُوٓاْ أَنَّهُۥ مَن يُحَادِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ

and **His** Messenger	Allah	opposes	who	that he	they know	Do not

فَأَنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدًا فِيهَاۚ ذَٰلِكَ

That is	in it	will live forever	Hell	Fire of	for him is	then that

ٱلْخِزْىُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾

the massive	the disgrace

64. The hypocrites* fear that a Surah may be revealed about them, telling them what they hide in their hearts. Tell them, "Keep making fun, **Allah** will surely bring out what you fear."

*Hypocrites = People who say some thing and then do the opposite.

يَحْذَرُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ

a Surah	about them	is revealed	that	the hypocrites	Fearful are

تُنَبِّئُهُم بِمَا فِى قُلُوبِهِمْۚ قُلِ ٱسْتَهْزِءُوٓاْ

You (keep) making fun	Say/ tell them	their hearts	in	of what is	informing them

إِنَّ ٱللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾

you fear	what	bring out	Allah will	indeed

65. And if you ask them, they will say, "We were just chatting and having fun." Say "Were you making fun of **Allah** and **His** Messenger and **His** verses?"

وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ

talking/ chit chatting	we were	Only	surely they will say	you ask them	And if

وَنَلْعَبُۚ قُلْ أَبِٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ وَرَسُولِهِۦ

and **His** Messenger	and **His** Verses	Is it Allah	Say	and playing

كُنتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦٥﴾

making fun of	you were

66. Do not make excuses. Surely you have disbelieved after your belief. If **We** forgive some of you, **We** will punish others, because they are guilty.

لَا تَعْتَذِرُوا۟ قَدْ كَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ ۚ

your belief	after	you have disbelieved	surely	make excuse	do not

إِن نَّعْفُ عَن طَآئِفَةٍ مِّنكُمْ نُعَذِّبْ طَآئِفَةً

a party/ group	**We** will punish	of you	a party/ group	about	**We** forgive	If

بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾

Criminals/ guilty	were	because they certainly

67. The hypocrites*, men and women are all the same (from one another). They encourage wrong and stop from good, they hold back their hands (from Zakah). They forget **Allah**, so **He** forgets them. Surely, the hypocrites are sinful.

*Hypocrites = People who say some thing and then do the opposite.

ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ بَعْضُهُم مِّنۢ بَعْضٍ ۚ

others	from	some of them	and the hypocrite* women	The hypocrite* men

يَأْمُرُونَ بِٱلْمُنكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمَعْرُوفِ

the right	what is	and stop/ hinder	the wrong/ bad deeds	They order/ encourage

وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۚ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَنَسِيَهُمْ ۚ

so **He** has forgotten them	Allah	They forget	their hands	and they close

إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٦٧﴾

repeatedly disobedient/ sinful	they are	the hypocrites	surely

68. **Allah** promises the hellfire for hypocrite* men and women and the disbelievers, where they will live forever. It is due for them. **Allah**

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْكُفَّارَ نَارَ

Fire of	and the disbelievers	and the hypocrite* women	the hypocrite* men	Allah has promised

جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ هِىَ حَسْبُهُمْ ۚ

Sufficient/ enough/ due for them	It is	in it	they will live forever	Hell

has cursed them, and their punishment is everlasting...
*Hypocrites = People who say some thing and then do the opposite.

وَلَعَنَهُمُ ٱللَّهُۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّقِيمٌ ٦٨

constant/ that stays/ everlasting	a punishment	and for them is	And Allah has cursed them

69. ...Just like those who were before you. They were stronger than you in power and had more wealth and children. So, they enjoyed their share, and you will enjoy your share like those before you enjoyed their share. You involve (in the evil) just as they were involved. Their deeds are worthless in this world and will be worthless in the Hereafter. They are the actual losers!

كَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ كَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنكُمۡ قُوَّةٗ

in power	than you	Mightier/ stronger	they were	before you	Like those

وَأَكۡثَرَ أَمۡوَٰلٗا وَأَوۡلَٰدٗا فَٱسۡتَمۡتَعُواْ بِخَلَٰقِهِمۡ

their part/ share	So they enjoyed	and children	wealth	and had more/ massive

فَٱسۡتَمۡتَعۡتُم بِخَلَٰقِكُمۡ كَمَا ٱسۡتَمۡتَعَ ٱلَّذِينَ

those	enjoyed	like	your part	and you have enjoyed

مِن قَبۡلِكُم بِخَلَٰقِهِمۡ وَخُضۡتُمۡ كَٱلَّذِي

like the one who	and you involve/ engaged	their part	before you

خَاضُوٓاْۚ أُوْلَٰٓئِكَ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا

the world	in	are their deeds	worthless/ useless	Those	Involved / engaged

وَٱلۡأٓخِرَةِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٦٩

are the losers	they	And those	and in the Hereafter

70. Has the news of those before them not reached them, the people of Nuh and Aad and Thamud and the people of Ibrahim and the people of Madyan and of the overturned towns? Their

أَلَمۡ يَأۡتِهِمۡ نَبَؤُاْ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَوۡمِ

people of	before them	those who were	news of	come to them	Has not

نُوحٖ وَعَادٖ وَثَمُودَ وَقَوۡمِ إِبۡرَٰهِيمَ

Abraham/ Ibrahim	and people of	and Thamud	and Aad	Noah > Nuh

messengers came to them with clear signs. **Allah** was not unfair with them, but they were doing wrong to themselves.

وَأَصۡحَٰبِ مَدۡيَنَ وَٱلۡمُؤۡتَفِكَٰتِۚ أَتَتۡهُمۡ

Came to them	and the overturned towns	Madyan	and People of

رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظۡلِمَهُمۡ

be unfair to them	Allah	was	And not	with clear proofs	their Messengers

وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ٧٠

doing wrong/ injustice	themselves	they were	but

71. The believers, men and women are supporters of each other. They encourage good and stop each other from the evil. They set up Salah and give Zakah and obey **Allah** and **His** Messenger. They are the ones **Allah** will have mercy on them very soon. Surely, **Allah** is the All Mighty, the All Wise.

وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ

are friends / supporters of	some of them	and the believing women	And the believing men

بَعۡضٖۚ يَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ

from	and stop/ prevent/ forbid	the right	They order/ encourage	others

ٱلۡمُنكَرِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ

and give	the prayer/ Salah	and they establish/ set up	the wrong

ٱلزَّكَوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ

Those	and **His** Messenger	Allah	and they obey	the Zakah /must charity

سَيَرۡحَمُهُمُ ٱللَّهُۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٧١

All-Wise	All-Mighty	Allah is	Indeed	Allah will have mercy on them

72. **Allah** has promised the believing men and women, gardens under which rivers flow, where they shall live forever in the blessed homes and the everlasting gardens.

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي

flow	Gardens	and the believing women	the believing men	Allah has promised

مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسَٰكِنَ

living places/ houses	in it	will live forever	the rivers	under them	from

Greatest of all is that they will have the pleasure of **Allah** and that is a massive achievement.

طَيِّبَةً فِي جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ وَرِضْوَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ

Allah is	of	But the pleasure	everlasting	Gardens of	in	Blessed/ good

أَكْبَرُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

The great/ massive/ supreme	the success/ achievement	it is	That	greatest

73. O Prophet; strive against the disbelievers and hypocrites and be strict with them. Their destination is hell, a terrible place to return!

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ

and the hypocrites	the disbelievers	put efforts against/ strive	O Prophet

وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ

and terrible is	Hell	and their place to live is/ destination	with them	and be strict/ tough/ harsh

ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

the destination/ place to return

74. They swear by **Allah** that they said nothing but really, they said the word of disbelief and they disbelieved after accepting Islam and they tried to do what they could not achieve (i.e., murder the prophet PBUH). They were resentful only because **Allah** and **His** Messenger have made them rich out of **His** grace. If they repent, it is better for them and if they turn away,

يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ مَا قَالُوا۟ وَلَقَدْ قَالُوا۟ كَلِمَةَ

word of	they said	while certainly	that they said nothing	by Allah	They swear

ٱلْكُفْرِ وَكَفَرُوا۟ بَعْدَ إِسْلَٰمِهِمْ وَهَمُّوا۟ بِمَا

of what	and planned	their accepting of Islam	after	and disbelieved	the disbelief

لَمْ يَنَالُوا۟ ۚ وَمَا نَقَمُوٓا۟ إِلَّآ أَنْ أَغْنَىٰهُمُ

had made them rich	That/ because	Except/ only	they were resentful	And not	they could obtain	not

ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ مِن فَضْلِهِۦ ۚ فَإِن يَتُوبُوا۟ يَكُ

it is	they repent	So if	**His** grace/ blessings	from	and **His** Messenger	Allah

خَيْرًا لَّهُمْ ۖ وَإِن يَتَوَلَّوْا۟ يُعَذِّبْهُمُ ٱللَّهُ عَذَابًا

a punishment	Allah will punish them with	they turn away	and if	for them	better

Allah will give them a painful punishment in this world and in the Hereafter. They will not have a protector or a helper on the Earth.

أَلِيمًا فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ ۚ وَمَا لَهُمْ

painful	in	the world	and the Hereafter	And not	for them

فِي ٱلْأَرْضِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

in	the Earth	any	protector	and not	a helper

75. And among them there are those who made a firm promise with **Allah**, "If **He** gives us (wealth) out of **His** grace, then, surely we will give Zakah and will surely be of the pious people."

وَمِنْهُم مَّنْ عَٰهَدَ ٱللَّهَ لَئِنْ ءَاتَىٰنَا مِن

And in them are	those who	Firmly promised	Allah	If	**He** gives us	from

فَضْلِهِۦ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٧٥﴾

His bounty	surely we will give charity	and surely we will be	from	the pious people

76. But when **He** gave them (wealth) out of **His** grace, they became miserly and turned away while they were avoiding.

فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُم مِّن فَضْلِهِۦ بَخِلُوا۟ بِهِۦ وَتَوَلَّوا۟

But when	**He** gave them	of	**His** grace/ blessings	they became greedy/ miserly	with it	and turns away

وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

while they	Ignoring/ were avoiding/ turning away

77. So, **He** punished them by putting hypocrisy in their hearts until the day they shall meet **Him**, because they broke their promise they had made with **Allah** and because they have been telling lies.

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ

So **He** punished them with	hypocrisy	in	their hearts	until	the day

يَلْقَوْنَهُۥ بِمَآ أَخْلَفُوا۟ ٱللَّهَ مَا وَعَدُوهُ

when they will meet **Him**	because	they broke with	Allah	what	they had promised **Him**

وَبِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

and because	they used to	lie

78. Do they not know that **Allah** knows their secrets and what they whisper, and that **Allah** is well aware of all the unseen?

أَلَمْ يَعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُمْ

and their whispering	their secrets	knows	Allah	that	they know	Do not

وَأَنَّ ٱللَّهَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾

the unseen	All-Knower/ well aware of	Allah is	and that

79. Those who taunt the believers for giving freewill Zakah happily and those who make fun of those (believers) who cannot give anything in Zakah but their services. **Allah** will make fun of them and there is a painful punishment for them.

ٱلَّذِينَ يَلْمِزُونَ ٱلْمُطَّوِّعِينَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ فِي

in	the believers	from	Those who give willingly/ happily	Criticize/ taunt	Those who

ٱلصَّدَقَٰتِ وَٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ

their efforts/ services/ labour	except	find	not	and those who	The freewill charities

فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ ٱللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ

and for them is	them	Allah will make fun of	them	so they make fun of

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

painful	a punishment

80. You ask forgiveness for them or do not ask forgiveness for them, even if you ask forgiveness for them seventy times, **Allah** will never forgive them. That is because they disbelieved in **Allah** and **His** Messenger. **Allah** does not guide those who keep doing sinful

ٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِن

If	for them	ask forgiveness	do not	or	for them	Ask forgiveness

تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ

will Allah forgive	never	times	seventy	for them	you ask forgiveness

لَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۗ

and **His** Messenger	in Allah	disbelieved	because they	That is	for them

وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٨٠﴾

Disobedient/ do sinful actions repeatedly	the people	guide	does not	and Allah

actions again and again.

81. Those who stayed behind and were happy for staying behind. They do not like putting any effort in the way of **Allah** with their wealth and their lives and say, "Do not go out in this heat." Tell them, "The heat of the fire of hell is much more intense if only they could understand.

فَرِحَ ٱلْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَٰفَ رَسُولِ

Messenger of	behind	in their staying	those who remained behind	Enjoy

ٱللَّهِ وَكَرِهُوٓاْ أَن يُجَٰهِدُواْ بِأَمْوَٰلِهِمْ

with their wealth / money	they put effort	that	and they disliked/ hate	Allah

وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُواْ لَا

Do not	and they said	Allah	way of	in	and their lives

تَنفِرُواْ فِى ٱلْحَرِّ ۗ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ

more intense in	Hell is	Fire of	Say	the heat	in	go out/ march

حَرًّا ۚ لَّوْ كَانُواْ يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

understand	they could	If only	heat

82. So, they should laugh a little and cry a lot for the payback (they are going to get) due to what they used to earn.

فَلْيَضْحَكُواْ قَلِيلًا وَلْيَبْكُواْ كَثِيرًا جَزَآءًۢ

a pay back/ reward	a lot	and let them weep/cry	a little	So let them laugh

بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

earn	they used to	for what

83. Then, if **Allah** brings you back to a group of them and they ask for your permission to march, (with you) just say, "You will never march or go out with me again and will never

فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآئِفَةٍ مِّنْهُمْ فَٱسْتَـْٔذَنُوكَ

and they ask you permission	of them	a group	to	Allah returns you	Then if

لِلْخُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُواْ مَعِىَ أَبَدًا

ever	with me	will you come out/ march	Never	then say	to go out/ march

fight any enemy with me. You were happy sitting back the first time; so, sit with those who are left behind (i.e., women, children and disabled)."

وَلَن تُقَٰتِلُواْ مَعِيَ عَدُوًّاۖ إِنَّكُمۡ رَضِيتُم

were satisfied	Indeed you	any enemy	with me	will you fight	and never

بِٱلۡقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٖ فَٱقۡعُدُواْ مَعَ ٱلۡخَٰلِفِينَ ٨٣

those who stay behind	with	so sit	time	the first	with sitting

84. And never pray for any one of them (hypocrites*) who dies and do not stand by his grave. Surely, they disbelieved in **Allah** and **His** Messenger and died while they were sinful.

*Hypocrites = People who say some thing and then do the opposite.

وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰٓ أَحَدٖ مِّنۡهُم مَّاتَ أَبَدٗا وَلَا

and not	ever	who dies	of them	any	for	you pray	And not

تَقُمۡ عَلَىٰ قَبۡرِهِۦٓۖ إِنَّهُمۡ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ

and **His** Messenger	in Allah	disbelieved	surely they	his grave	by	you stand

وَمَاتُواْ وَهُمۡ فَٰسِقُونَ ٨٤

constantly disobedient/ sinful	while they were	and died

85. Their wealth and children should not surprise you. **Allah** only wants to punish them with these in this world so their souls should depart while they are disbelievers.

وَلَا تُعۡجِبۡكَ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَأَوۡلَٰدُهُمۡۚ إِنَّمَا

Only	and their children	their wealth / money	you be surprised impressed/ amaze	And not

يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم بِهَا فِي ٱلدُّنۡيَا

the world	in	with it	punish them	to	Allah wants

وَتَزۡهَقَ أَنفُسُهُمۡ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ٨٥

are disbelievers	while they	their souls	and will leave

86. When a Surah is revealed (saying), "Believe in **Allah** and strive with **His** Messenger, the capable men from

وَإِذَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٌ أَنۡ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ

in Allah	believe	that	a Surah	was revealed	And when

them ask your permission and say, "Leave us with those who are staying back."

وَجَٰهِدُواْ مَعَ رَسُولِهِ ٱسۡتَـٔۡذَنَكَ أُوْلُواْ

men of	ask your permission	**His** Messenger	with	and put effort/ strive/ do jihaad

ٱلطَّوۡلِ مِنۡهُمۡ وَقَالُواْ ذَرۡنَا نَكُن مَّعَ

with	be	Leave us	and said	in them	Wealth/ ability

ٱلۡقَٰعِدِينَ ٨٦

those who sit

87. They are happy to be with those women who sit back. Their hearts are sealed so they do not understand.

رَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ ٱلۡخَوَالِفِ وَطُبِعَ

and were sealed	those who stay behind	with	be	to	They were satisfied

عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَهُمۡ لَا يَفۡقَهُونَ ٨٧

understand	do not	so they	their hearts	on

88. But the Messenger and the believers strive with their money and lives so for them there are good things, and they are the successful ones.

لَٰكِنِ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ جَٰهَدُواْ

put effort	with him	believed	and those who	the Messenger	But

بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلۡخَيۡرَٰتُۖ

the good things	for them are	And those	and their lives	with their wealth/money

وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٨٨

are the successful ones	they	and those

89. **Allah** has prepared for them gardens under which rivers flow where they will live forever. That is the great success.

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا

under them	from	flows	Gardens	for them	Allah has prepared

ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٨٩

the great	the success	That is	in it	will live/ stay forever	the rivers

90. The Arab villagers have come making excuses so they may be allowed to stay behind. Those who lied to **Allah** and **His** Messenger to stay (behind), a painful punishment will hit those disbelievers.

وَجَآءَ ٱلۡمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ لِيُؤۡذَنَ لَهُمۡ

to them	that permission be granted	the Arab villagers	of	ones who make excuses	And came

وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۚ سَيُصِيبُ

will come on /hit	and **His** Messenger	Allah	lied to	those who	and sat

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٩٠

painful	a punishment	from them	disbelieved	those who

91. There is no blame on the weak, or on the sick, or on those who have nothing to spend, as long as they are sincere with **Allah** and **His** Messenger. There is no way (to blame) those who do good. **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

لَّيۡسَ عَلَى ٱلضُّعَفَآءِ وَلَا عَلَى ٱلۡمَرۡضَىٰ وَلَا

and not	the sick	on	and not	the weak	on	Not

عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ

any blame	they can spend	what	they find	not	those who	on

إِذَا نَصَحُواْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦۚ مَا عَلَى

On	Not	and **His** Messenger	to Allah	they are sincere	if

ٱلۡمُحۡسِنِينَ مِن سَبِيلٖۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ

Always Willing to Forgive	And Allah is	way (for blame)	any	those who do good

رَّحِيمٞ ٩١

Always Merciful

92. There is no blame on those who came to you so that you may provide them with a mount, and you said, “I cannot find anything for you to ride on.” They returned with their

وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَآ أَتَوۡكَ لِتَحۡمِلَهُمۡ

that you provide them with mounts	they came to you	when	those who	on	And not

قُلۡتَ لَآ أَجِدُ مَآ أَحۡمِلُكُمۡ عَلَيۡهِ تَوَلَّواْ

They turned back	on	to mount/ ride you	what	I find	Not	you said

eyes overflowing with tears of sorrow because they had nothing to spend.

وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا

that not	sorrow	the tears of	from	flowing	with their eyes

يَجِدُواْ مَا يُنفِقُونَ ﴿٩٢﴾

they could spend	what	they find

93. Blame is only on those who ask you permission while they have wealth. They are happy being with women who stay behind. **Allah** has sealed their hearts; so, they do not know.

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ وَهُمْ

while they are	ask your permission	those who	on	the way blame is	Only

أَغْنِيَآءُ رَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ

those women who stay behind	Along With	be	to	They are satisfied	have means/ wealth/money

وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

Do nt know	so they	their hearts	over	and Allah sealed

94. When you return to them, they will offer you excuses. Tell them, "Make no excuses; we will never trust you; **Allah** has informed us about you. Soon **Allah** and **His** messenger will see your actions. Then you will be returned to the **One Who** Knows the obvious and the hidden and **He** will inform you what you used to do."

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ۚ قُل

Say	to them	you return	when	to you	They will make excuses

لَّا تَعْتَذِرُواْ لَن نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا ٱللَّهُ

Allah has informed us	surely	in you	we will believe	never	make excuse	Do not

مِنْ أَخْبَارِكُمْ ۚ وَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُۥ

And His Messenger	your deeds	And very soon Allah will see	your news/ condition	of

ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ

and the seen/ obvious	the unseen	the Knower of	to	you will be brought back	Then

فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

used to do	you were	of what	then He will inform you

95. As soon as you return to them, they will swear by **Allah** in front of you so you may leave them alone. Pay no attention to them! They are filthy! Their home is Hell as a reward for what they used to earn.

سَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ إِذَا ٱنقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ

to them	you had returned	when	to you	by Allah	Very soon they will swear/ take oaths

لِتُعْرِضُوا۟ عَنْهُمْ ۖ فَأَعْرِضُوا۟ عَنْهُمْ ۖ إِنَّهُمْ

indeed they are	about them	So avoid/ pay no attention to them	about them	you may leave them alone

رِجْسٌ ۖ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟

they used to	for what	a pay back/ punishment	Hell	and their living place is/home	Impure / filthy

يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾

earn

96. They will swear (by **Allah**) before you so you may be pleased with them. Even if you are pleased with them, **Allah** will certainly be not pleased with the sinful people.

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا۟ عَنْهُمْ ۖ فَإِن تَرْضَوْا۟

you are pleased	Even if	with them	so you may be pleased	to you	They will swear / take oaths

عَنْهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ ٱلْقَوْمِ

the people	with	not pleased	Allah is	but surely	with them

ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٩٦﴾

who are constantly sinful

97. The Arab Villagers are the most rigid in disbelief and hypocrisy and are most likely that they don't know the limits that **Allah** has revealed to **His** Messenger. **Allah** is the All-Knowing; All Wise.

ٱلْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا

that not	and more likely	and hypocrisy	disbelief	Extreme in	The Arab villagers are

يَعْلَمُوا۟ حُدُودَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ ۗ

His Messenger	to	Allah has revealed	what	limits of	they know

وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

All-Wise	All-Knower	And Allah is

98. And in the Arab villagers there are those who take what they spend (in Zakah) as a burden and wait for a turn of misfortune to fall on you. May the evil misfortune come on them! **Allah** is the All-Hearing, All-Knowing

وَمِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغۡرَمًا

as a penalty/ loss/ burden	he spends	what	Takes/ consider	the one who	the Arab villagers	And in

وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ ٱلدَّوَآئِرَۚ عَلَيۡهِمۡ دَآئِرَةُ

will be the turn of	on them	the turns of misfortune	for you	and he awaits

ٱلسَّوۡءِۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

All-Knower	All-Hearer	And Allah is	the evil

99. And in the Arab villagers there are others who believe in **Allah** and in the Last Day and take what they spend as a means of getting closer to **Allah** and for prayers from the Messenger. It is surely a means of nearness (to **Allah**) for them. Very soon **Allah** will enter them into **His** mercy. Surely, **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

وَمِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ مَن يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ

and the Day	in Allah	believes	the one who	the Arab villager are	and from

ٱلۡأٓخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ قُرُبَٰتٍ عِندَ

with	as means of nearness/ getting close to	he spends	what	and takes	the last

ٱللَّهِ وَصَلَوَٰتِ ٱلرَّسُولِۚ أَلَآ إِنَّهَا قُرۡبَةٞ

a means of nearness	surely it is	remember	the Messenger	and blessings/ prayers from	Allah

لَّهُمۡۚ سَيُدۡخِلُهُمُ ٱللَّهُ فِي رَحۡمَتِهِۦٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	surely	His Mercy	to	very soon Allah will admit them	for them

غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿٩٩﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive

100. As for the first and foremost of the migrants (Muhajirun) and the Helpers (Ansar) and those who followed them in the best possible manner, **Allah** is well-pleased

وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلۡأَوَّلُونَ مِنَ ٱلۡمُهَٰجِرِينَ وَٱلۡأَنصَارِ

and the helpers	the migrants	from	Of the first	And the previous/ first

وَٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُم بِإِحۡسَٰنٖ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ

with them	Allah is pleased	in best manner/ goodness	followed them	and those who

with them, and they are well-pleased with **Allah**. **He** has prepared for them Gardens beneath which rivers flow; they will live in them forever. That is the greatest success.

وَرَضُوا۟ عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى تَحْتَهَا

under it	Gardens	for them	And **He** has prepared	with **Him**	and they are pleased

ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ

the success	That is	forever	in it	will live	the rivers

ٱلْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

the great

101. And of those Arab villagers who are around you there are hypocrites* and in the people of Madinah as well, they are used to hypocrisy. You do not know them, but **We** know them. Very soon **We** will punish them twice and then they will be brought back to a massive punishment.

*Hypocrites = People who say some thing and then do the opposite.

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ مُنَٰفِقُونَ ۖ وَمِنْ

and from	are hypocrites	the Arab villagers	of/ from	around you	And from those

أَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ مَرَدُوا۟ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَا

not	the hypocrisy	on	They are used to/ remain/continue	the Madinah	people of

تَعْلَمُهُمْ ۖ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۚ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ

then	Twice	Very soon We will punish them	know them	We	you know them

يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

massive	a punishment	to	they will be brought back

102. And there are others who admit to their sins. They have mixed good deeds with bad ones. Perhaps **Allah** will turn to them with forgiveness. Surely, **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

وَءَاخَرُونَ ٱعْتَرَفُوا۟ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا۟ عَمَلًا

deed	They have mixed	their sins	who recognize/ admit	And others

صَٰلِحًا وَءَاخَرَ سَيِّئًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ

will turn in mercy	that	Allah	Perhap/ it is likely	bad deeds	and other	good

عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	Allah is	Indeed	to them

103. Take Zakah from their wealth and with it you cleanse and purify them, then pray for them. Surely, your prayer is a source of peace and comfort for them. And **Allah** is All Hearing, All Knowing.

خُذْ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم

and cleanse them	purifying them	a charity	their wealth	from	Take

بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّ صَلَوٰتَكَ سَكَنٌ

Reassurance/ peace/ source of comfort	your prayers are	Indeed	on them	and pray	with it

لَّهُمْ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

All-Knower	All-Hearer	And Allah is	For them

104. Do they not know that **Allah** is the **One Who** accepts repentance and takes the charities from **His** slaves? And **Allah**; the Most Merciful, is the **One Who** accepts repentance.

أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ

from	the repentance	**Who** accept	**He**	Allah is	that	they know	Do not

عِبَادِهِۦ وَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَٰتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ

He	Allah	and that	the charities	and takes	**His** slaves

ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

Most Merciful	The Acceptor of repentance

105. And tell them, "Do (as you please). So, **Allah**, **His** Messenger and the believers can see your actions. Very soon you will be returned to the Knower of the obvious and unseen and **He** will inform you of what you used to do."

وَقُلِ ٱعْمَلُوا۟ فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُۥ

and **His** Messenger	your actions	So Allah can see	Do / keep doing	And say

وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ

the unseen	the Knower of	to	And very soon you will be brought back	and the believers

وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

do	you used to	of what	then **He** will inform you	and the seen/ obvious

106. There are others whose matter is postponed until the command of **Allah** comes. Either **He** will punish them, or **He**

وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ

He will punish them	whether	for the Command of Allah	Delayed/ postponed	And others

will accept their repentance. **Allah** is the All Knowing; All Wise...

وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيۡهِمۡۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ١٠٦

Or whe-ther	**He** will accept their repentance	to them	And Allah is	All-Knower	All-Wise

107. And those who have built a masjid to cause harm and promote disbelief and to divide the believers, and to provide a place for those who are at war with **Allah** and **His** Messenger already. They will surely swear (and say), "We wanted to do good only." **Allah** is witness that they are certainly liars.

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مَسۡجِدٗا ضِرَارٗا وَكُفۡرٗا

and for disbelief	to cause harm	a masjid	take/made	And those who

وَتَفۡرِيقَۢا بَيۡنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَإِرۡصَادٗا لِّمَنۡ حَارَبَ

and division	between	the believers	and a station/ place	for whoever	is at war with

ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ مِن قَبۡلُۚ وَلَيَحۡلِفُنَّ إِنۡ أَرَدۡنَآ

Allah	and His Messenger	from	Before	And surely they will swear	Not	we wanted

إِلَّا ٱلۡحُسۡنَىٰۖ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ١٠٧

the good except/ only	But Allah	bears witness	surely they	are certainly liars

108. Do not stand (for prayer) in it. Surely the masjid founded on the basis of fear of **Allah** from the first day has a greater right that you stand in it. Within it are men who love to purify them, and **Allah** loves those who purify themselves.

لَا تَقُمۡ فِيهِ أَبَدٗاۚ لَّمَسۡجِدٌ أُسِّسَ عَلَى

do not	stand	in it	ever	Surely a masjid	Founded	On

ٱلتَّقۡوَىٰ مِنۡ أَوَّلِ يَوۡمٍ أَحَقُّ أَن تَقُومَ

the fear of Allah	from	first	day	Deserves/ has more right	that	you stand

فِيهِۚ فِيهِ رِجَالٞ يُحِبُّونَ أَن يَتَطَهَّرُواْۚ وَٱللَّهُ

in it	Within it are	men	who love	to	purify themselves	and Allah

يُحِبُّ ٱلۡمُطَّهِّرِينَ ١٠٨

loves	the ones who purify themselves

109. Is the one who laid foundation of his building out of fear of **Allah** looking for **His** pleasure better, or the

أَفَمَنۡ أَسَّسَ بُنۡيَٰنَهُۥ عَلَىٰ تَقۡوَىٰ مِنَ ٱللَّهِ

Then is the one who	Founded/ Started	his building	on	fear	from	Allah

one who has founded his building on the edge of a cliff that is about to collapse, then it collapsed with him into the hellfire? **Allah** does not guide the wrongdoing people.

وَرِضْوَٰنٍ خَيْرٌ أَم مَّنْ أَسَّسَ بُنْيَٰنَهُۥ عَلَىٰ

On	his building	Founded/ Started	one who	or	better	and His pleasure

شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَٱنْهَارَ بِهِۦ فِى نَارِ جَهَنَّمَ ۗ

Hell	Fire of	in	with him	so it collapsed	about to collapse	a ditch/ cliff	edge of

وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٩﴾

the wrongdoing	people	guide	does not	And Allah

110. The building they have built shall always remain a source of doubt in their hearts unless their hearts shatter into pieces. **Allah** is the All-Knowing, All-Wise.

لَا يَزَالُ بُنْيَٰنُهُمُ ٱلَّذِى بَنَوْا۟ رِيبَةً فِى

in	doubts	they have built	which	their building	will cease	Not

قُلُوبِهِمْ إِلَّآ أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ

All-Knower	And Allah is	their hearts	cut/ shatter into pieces	it	Except/ unless	their hearts

حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

All-Wise

111. Surely **Allah** has purchased from the believers their lives and their wealth in exchange for Jannah. They fight in the way of **Allah**, and they kill and get killed. It is a true promise from **Him** in the Torah and the Bible and the Quran. And who can be more truthful than **Allah** in his promise? So, celebrate the bargain which you have agreed to buy with it and that

إِنَّ ٱللَّهَ ٱشْتَرَىٰ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ

their lives	the believers	from	Bought/ purchesed	Allah has	Indeed

وَأَمْوَٰلَهُم بِأَنَّ لَهُمُ ٱلْجَنَّةَ ۚ يُقَٰتِلُونَ فِى

In	They fight	the Paradise	for them	with that/ in exchage	and their wealth

سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعْدًا عَلَيْهِ

from **Him**	A promise	and they are killed	they kill	Allah	way of

حَقًّا فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ وَٱلْإِنجِيلِ وَٱلْقُرْءَانِ ۚ وَمَنْ

And who is	and the Quran	and the Bible	the Taurah	in	true

is the great achievement.

أَوۡفَىٰ بِعَهۡدِهِۦ مِنَ ٱللَّهِۚ فَٱسۡتَبۡشِرُواْ بِبَيۡعِكُمُ

With your bargain/ sale	So enjoy/ be happy/ celebrate	Allah	than	to his promise	more faithful

ٱلَّذِي بَايَعۡتُم بِهِۦۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ

the success/ achievement	it is	And that	with it	you have/ agreed to buy	which

ٱلۡعَظِيمُ ١١١

the great

112. (They are those) who ask forgiveness, who worship, who praise **Allah**, those who fast, who bow, who prostrate, who order to do good and stop from what is evil and those who observe the limits set by **Allah**. Give good news to the believers.

ٱلتَّٰٓئِبُونَ ٱلۡعَٰبِدُونَ ٱلۡحَٰمِدُونَ ٱلسَّٰٓئِحُونَ

those who fast	those who praise Allah	those who worship	Those who turn in repentance

ٱلرَّٰكِعُونَ ٱلسَّٰجِدُونَ ٱلۡأٓمِرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ

the right	those who advise/ order	those who prostrate	those who bow down

وَٱلنَّاهُونَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱلۡحَٰفِظُونَ لِحُدُودِ

for limits of	and those who observe/ protect	the wrong/ evil	about	and those who forbid/ stop

ٱللَّهِۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١١٢

the believers	And give good news to	Allah

113. It is not for the prophet and the believers to ask forgiveness for the Polytheists*, even if they are near relatives, after it became clear to them that they are certainly the people of hellfire.

*People who attach partners with Allah

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَن يَسۡتَغۡفِرُواْ

they ask forgiveness	that	believe	and those who	for the Prophet	it was/is	Not

لِلۡمُشۡرِكِينَ وَلَوۡ كَانُوٓاْ أُوْلِي قُرۡبَىٰ مِنۢ بَعۡدِ

After	near of kin/ relatives	they be	even though	for the polytheists

مَا تَبَيَّنَ لَهُمۡ أَنَّهُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ١١٣

the Hellfire	Companions/ people of	certainly they are	to them	has become clear	what

114. As for the prayer of Ibrahim for the forgiveness of his father, it was only due to a promise he had made to him. Later, when it became clear to him that he was an enemy of **Allah**, he withdrew himself from him. Indeed, Ibrahim was a very kind-hearted, very gentle person.

وَمَا كَانَ ٱسْتِغْفَارُ إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن

because of	except	for his father	Abraham/ Ibrahim	asking for forgiveness by	was	And not

مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَآ إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥٓ أَنَّهُۥ

that he was	to him	it became clear	But when	Him	he had promised to	a promise

عَدُوٌّ لِّلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ۚ إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَأَوَّٰهٌ

was kind/soft hearted	Abraham/ Ibrahim	surely	from him	he separated	for Allah	an enemy

حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

Gentle/ mild natured/ moderate/ tolerant person

115. **Allah** never misleads a nation after guiding them, until **He** makes it clear for them as to what they should avoid. Surely **Allah** knows each and everything.

وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًۢا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰهُمْ

He has guided them	when	after	a nation	that **He** misleads	Allah	is	And not

حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ

with every	Allah is	Indeed	they should fear/ avoid	what	to them	**He** makes clear	until

شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

All-Knower	thing

116. Surely, to **Allah** alone belongs the kingdom of the skies and the Earth. **He** gives life and gives death. And besides **Allah**, you have neither a supporter, nor a helper.

إِنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يُحْىِۦ

He gives life	and the Earth	the skies/ heavens	the kingdom of	to **Him** belongs	Allah	Indeed

وَيُمِيتُ ۚ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ

Protector	Any	Besides/ Apart from Allah	for you	And not	and **He** gives death

وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

any helper	and not

117. Surely, **Allah** has turned with mercy towards the prophet and the migrants and the helpers (the Ansar) who followed him in the hour of difficulty, after the hearts of a party of them were almost shaken. Then **He** turned to them with mercy. Surely, **He** is full of Kindness, Always Merciful to them.

لَّقَد تَّابَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِيِّ وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ وَٱلۡأَنصَارِ

and the helpers/ Al Ansar	and the emigrants	the Prophet	to	Allah turned in mercy	surely

ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ ٱلۡعُسۡرَةِ مِنۢ بَعۡدِ مَا

what	After	from	the difficulty	hour/ time of	in	followed him	those who

كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٖ مِّنۡهُمۡ ثُمَّ تَابَ

He turned in mercy	then	of them	a party/ group	hearts of	shaken/ moved away	almost

عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّهُۥ بِهِمۡ رَءُوفٞ رَّحِيمٞ ١١٧

Always Merciful	Full of Kindness	to them	Indeed **He** is	to them

118. And the matter of the three who were left behind (and regretted) to the point that the Earth closed in on them despite its vastness and their very souls closed in on them. They were sure that there is no place to hide from **Allah** except in **Him**. Then **He** turned to them with mercy so they may ask for forgiveness. Surely it is **Allah** Who accepts repentance and is Always Merciful.

وَعَلَى ٱلثَّلَٰثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِّفُواْ حَتَّىٰٓ إِذَا

When	until	were left behind	those who	the three of	And on

ضَاقَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَرۡضُ بِمَا رَحُبَتۡ وَضَاقَتۡ

And tightened	it was vast	though	the Earth	for them	Narrowed/ closed

عَلَيۡهِمۡ أَنفُسُهُمۡ وَظَنُّوٓاْ أَن لَّا مَلۡجَأَ مِنَ

from	protection/ place to hide	no	that	and they were sure	their own souls	for them

ٱللَّهِ إِلَّآ إِلَيۡهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡ لِيَتُوبُوٓاْۚ

They may ask forgiveness	to them	He turned in mercy	Then	to **Him**	except	Allah

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١١٨

Always Merciful	the Acceptor of repentance	**He** is	Allah	surely

119. O you who believe, fear **Allah** and be with the truthful.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَكُونُواْ مَعَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿١١٩﴾

O you who	Believe	Fear	Allah	and be	With
those who are truthful					

120. It was not (permissible) for the people of Madinah and Arab Villagers around Madinah to stay behind the Messenger of **Allah** and to prefer themselves over him. That is because if they suffer any thirst, or fatigue, or hunger in the way of **Allah**, or they take a step that enrages the disbelievers, or they take anything from an enemy, it is recorded to their credit as a good deed. **Allah** does not waste the reward of those who do good.

مَا كَانَ لِأَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُم مِّنَ

Not	it was	for the people	of the Madinah	and who	were around them	of

ٱلْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا

the Arab villagers	that	they stay behind	after	the Messenger	of Allah	and not

يَرْغَبُواْ بِأَنفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ

they prefer	their lives/ themselves	to/ over	his life/ himself	That is	because they

لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ

does not	cause them	thirst	and not	Fatigue	and not	hunger

فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَـُٔونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ

in	way of	Allah	and not	they step	any step/ place	that angers

ٱلْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلًا إِلَّا

the disbelievers	and not	they inflict/ cause/ bring	on	an enemy	a trouble	except

كُتِبَ لَهُم بِهِۦ عَمَلٌ صَـٰلِحٌ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا

is recorded	for them	in it	as deed	a good	Indeed	Allah	does not

يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾

waste	the reward of	those who do good

121. Whatever they spend in the way of **Allah**, big or small and every valley they cross, it is all written down for them, so **Allah** may give them the best reward for what they used to do.

وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا

and not	big	and not	small	any spending	they spend	And not

يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ

so Allah may reward them	for them	is recorded	but	a valley	they cross

أَحْسَنَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

do	they used to	what	the best of

122. It is not for all the believers to go out altogether. Of every group of them, only a party should go, so a small group stays to understand the religion and warn their people when they return to them so they may be careful.

وَمَا كَانَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا۟ كَآفَّةً ۚ فَلَوْلَا

So if not	all together	that they go out	for the believers	is	And not

نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَآئِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا۟

so they may obtain understanding	a small party	in them	group	every	from	go out

فِى ٱلدِّينِ وَلِيُنذِرُوا۟ قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوٓا۟

they return	When	their people	and that they may warn	the religion	in

إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

be aware/ careful	so they may	to them

123. O believers, fight the disbelievers who are near you and let them realise that you are firm. Remember, **Allah** is with those who fear **Him**.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَٰتِلُوا۟ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ

of	close to you	those who are	Fight	O you who believe

ٱلْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا۟ فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟

And know/ rememeber	Strictness/ firmness	in you	and let them find/ realise	the disbelievers

أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾

those who fear **Him**	with	Allah is	that

124. Whenever a Surah is revealed, some of them (hypocrites*) say, "Which one of you has had his faith increased by it?" As for the believers, it surely increases their faith, and they are quite happy about it.

*Hypocrites = People who say some thing and then do the opposite.

وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ فَمِنۡهُم مَّن يَقُولُ

say	those who	so in them	a Surah	is revealed	And whenever

أَيُّكُمۡ زَادَتۡهُ هَٰذِهِۦٓ إِيمَٰنٗاۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ

those who	As for	faith	with this	increased his	Which of you

ءَامَنُواْ فَزَادَتۡهُمۡ إِيمَٰنٗا وَهُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ١٢٤

enjoy/ are pleased about it	and they	faith	then it has increased their	believe

125. As for those who have illness in their hearts, it adds more filth to their filthiness, and they die disbelieving.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ فَزَادَتۡهُمۡ رِجۡسًا

Evil/ filth	Increases/ adds their	a disease	their hearts is	in	those	But as for

إِلَىٰ رِجۡسِهِمۡ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ١٢٥

are disbelievers	while they	And they die	their filthiness	to

126. Do they not see that they are put to trial every year once or twice; still, they neither repent, nor do they take lesson?

أَوَلَا يَرَوۡنَ أَنَّهُمۡ يُفۡتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٖ

Year	every	in	are tried	that they	they see	Do not

مَّرَّةً أَوۡ مَرَّتَيۡنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمۡ

They	and not	they turn to repent	not	Yet	twice	or	once

يَذَّكَّرُونَ ١٢٦

Take lesson

127. And whenever a Surah is revealed, they look at each other (and say), “Can anyone see you?” Then they sneak away. **Allah** has turned their hearts away

وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ نَّظَرَ بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ

to	some of them	look	a Surah	is revealed	And whenever

بَعۡضٍ هَلۡ يَرَىٰكُم مِّنۡ أَحَدٖ ثُمَّ ٱنصَرَفُواْۚ

they go/sneak away	Then	one	any	looking at you	is	others

because these people don't understand.

صَرَفَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾

they understand	not	a people	because they are	their hearts	Allah has turned away

128. Surely, a Messenger from your own people has come to you. Your suffering distresses him. He is deeply concerned for your welfare and is full of kindness and mercy for the believers.

لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ

makes sad/ distressing	Yourselves	from	a Messenger	came to you	surely

عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِٱلْمُؤْمِنِينَ

to the believers	over/ about you	he is Eager/ concerned	you suffer	what	to him

رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾

and merciful	Full of Kindness

129. But if they turn away, then say, "**Allah** is enough for me. No one deserves to be worshipped except **Him**. In **Him** only I put my trust, and **He** is the **Lord** of the Massive Throne.

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا

No one deserves to be worshipped except	Allah	enough for me	then say	they turn away	But if

هُوَ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَهُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ

the Throne	**Lord** of	And **He** is	I put my trust/ I have trusted	On **Him**	**He**

ٱلْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

the Massive

10-YUNUS سُورَةُ يُونُسَ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Lam, Ra. These are the verses of the Book, full of wisdom.

الٓرٰۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡحَكِيمِ ١

The wise	the Book	verses of	These are	Alif, Lam, Ra

2. Are people surprised that **We** have revealed to a man who is from them, to warn all mankind and to give good news to the believers that there will be a respectable place* for them near their **Lord**? The disbelievers say, "Surely, he is an obvious magician."

*Excellent footing

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنۡ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ رَجُلٖ

a man	to	**We** revealed	that	Strange/ surprised	for the mankind	Is it

مِّنۡهُمۡ أَنۡ أَنذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ

those who	and give good news to	the mankind	Warns	that	from them

ءَامَنُوٓاْ أَنَّ لَهُمۡ قَدَمَ صِدۡقٍ عِندَ رَبِّهِمۡۗ

their **Lord**	near	Will be a respectable/ high position/ place *	for them	that	believe

قَالَ ٱلۡكَٰفِرُونَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٞ مُّبِينٌ ٢

clear/ obvious	surely a magician	this is	indeed	the disbelievers	Said

3. Surely, your **Lord** is **Allah**, the **One Who** created the heavens and the Earth in six days then **He** appeared on the Throne and **He** manages all the matters. No one can speak to **Him** to favour someone but only after **His** permission. That is **Allah**, your **Lord**. So, worship **Him**, do you not remember?

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the heavens	created	the **One Who**	Allah	your **Lord** is	Indeed

وَٱلۡأَرۡضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى

on	**He** appeared/ positioned	then	days	six	in	and the Earth

ٱلۡعَرۡشِۖ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَۖ مَا مِن شَفِيعٍ إِلَّا

Except/ only	To speak to favour someone	Not	the affairs/ matters	**He** Arranges/ manages	the Throne

مِنۢ بَعۡدِ إِذۡنِهِۦۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُوهُۚ

so worship **Him**	your Lord	Allah	That is	**His** approval/ permission	from after

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٣

you remember/ you take advice	Then will not

4. All of you will return to **Him**, this is a true promise from **Allah**. Surely, **He** starts the creation from nothing; then **He** will recreate, so **He** may fairly reward those who believed and did good deeds. As for those who disbelieved, there is a drink of boiling water and a painful punishment, because they used to disbelieve.

إِلَيۡهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعًاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقًّاۚ

true	Allah	Promise of	all	will be your return	To **Him**

إِنَّهُۥ يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ لِيَجۡزِيَ

so **He** may reward	**He** will repeat it	then	the creation	starts from nothing	surely **He**

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ بِٱلۡقِسۡطِۚ

fairly	the good deeds	and did	believed	those who

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ شَرَابٞ مِّنۡ حَمِيمٖ

boiling fluids	of	a drink	for them	disbelieved	But those who

وَعَذَابٌ أَلِيمُۢ بِمَا كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ٤

disbelieve	they used to	because	painful	and a punishment

5. **He** is the **One Who** made the sun to glow and the moon to shine and set its stages, so that you may know the number of years and the count. **Allah** has created all this only with a purpose. **He** explains the signs for a people who understand.

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلشَّمۡسَ ضِيَآءٗ وَٱلۡقَمَرَ

and the moon	a shining light/ to glow	the sun	made	the **One Who**	**He** is

نُورٗا وَقَدَّرَهُۥ مَنَازِلَ لِتَعۡلَمُواْ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ

the years	the number of	so you may know	phases/ stages	and determined	a reflected light/ shine

وَٱلۡحِسَابَۚ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا

except	that	Allah	created	Not	and the count/ calculation

بِٱلۡحَقِّۚ يُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٥

who understand	for a people	the Signs	He explains	in truth/ with purpose

6. Surely, in the changing of the night and the day and in what **Allah** has created in the skies and the Earth, there are many signs for people who fear **Him**.

إِنَّ فِي ٱخۡتِلَٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا

and what	and the day	the night	rotation/ changing of	in	Indeed

خَلَقَ ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ لَأٓيَٰتٖ

are surely signs	and the Earth	the heavens/ skies	in	Allah has created

لِّقَوۡمٖ يَتَّقُونَ ٦

who are fearful of **Him**	for a people

7. Indeed, those who do not expect to meet **Us** and are happy and satisfied with the life of this world. They are the ones who are careless about **Our** signs...

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُواْ

and are happy	the meeting with **Us**	expect	do not	those who	surely

بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَٱطۡمَأَنُّواْ بِهَا وَٱلَّذِينَ

are and those	with it	and feel satisfied	the world	with the life of

هُمۡ عَنۡ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ٧

Careless/ neglectful	**Our** Signs	about	they

8. ...They are the ones who will live in the Fire, for what they used to earn.

أُوْلَٰٓئِكَ مَأۡوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٨

earn	they used to	for what	the Fire	their living place will be	Those

9. Surely those who believe and do good deeds, their **Lord** will guide them in their belief. They shall have rivers flowing under them in the Gardens of comfort.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهۡدِيهِمۡ

will guide them	the good deeds	and did	believed	those who	Indeed

رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمۡۖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُ

the rivers	under them	from	Will flow	in their faith	their **Lord**

فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ۝٩

in	Gardens of	comfort

10. Their prayer over there will be, "O **Allah You** are Perfect." And their greeting in there will be 'Salam' and the end of their prayer will be, "All the Praise is for **Allah**, the **Lord** of the entire universe."

دَعۡوَىٰهُمۡ فِيهَا سُبۡحَٰنَكَ ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمۡ

Their prayer	in it	**You** are Perfect	O Allah	And their greeting

فِيهَا سَلَٰمٞۚ وَءَاخِرُ دَعۡوَىٰهُمۡ أَنِ ٱلۡحَمۡدُ

in it	Peace	And end of	their call/ prayer/ dua	that will be	All the Praise be

لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ۝١٠

to Allah	**Lord** of	the universe

11. And if **Allah** was quick to send evil on the people, as they want good to come quick, their time would have ended. Those who do not expect to meet **Us**; **We** leave them alone to wander blindly in their rebellion.

وَلَوۡ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ ٱسۡتِعۡجَالَهُم

And if	Allah was quick/ rushed	for the mankind	The evil	as they quickly want

بِٱلۡخَيۡرِ لَقُضِيَ إِلَيۡهِمۡ أَجَلُهُمۡۖ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ

the good	surely would have ended	for them	their term/ time	But **We** leave	those who

لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا فِي طُغۡيَٰنِهِمۡ يَعۡمَهُونَ ۝١١

do not	expect	meeting with **Us**	in	their rebellion/ disobedience	Wandering blindly

12. When man suffers a hardship he prays to **Us**, lying down, sitting, and standing. But when **We** remove his hardship, he just carries on as if he never prayed to **Us** in the hardship he suffered. This is how the deeds of those who cross limits are made to appear good to them.

وَإِذَا مَسَّ ٱلۡإِنسَٰنَ ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۢبِهِۦٓ أَوۡ

And when	touches	the man	the trouble/ pain/ hardship	he calls **Us**	lying on his side	or

قَاعِدًا أَوۡ قَآئِمٗا فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُ

sitting	or	standing	But when	**We** remove	from him

ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن لَّمۡ يَدۡعُنَآ إِلَىٰ ضُرّٖ

his trouble	he carries on	as if he	did not	called **Us**	for	trouble

	مَّسَّهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا

they used	what	for those who spend wastefully/ cross limits	is made to appear good	This is how	touching him

	يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

do

13. Surely, **We** destroyed towns before you for their wrongdoings. Their Messengers came to them with clear signs, but they were not prepared to believe. This is how **We** punish the guilty people.	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا۟ وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

When/ for what	before you	the generations/ nations	**We** destroyed	And surely

but not	with clear proofs	their Messengers	and came to them	they wronged

the people	**We** pay back	This is how	to believe	they were

who are criminals/ sinful/ guilty

14. Then **We** replaced them with you in the land, to see how you behave.	ثُمَّ جَعَلْنَٰكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ مِنۢ بَعْدِهِمْ لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

after them	In the Earth	to follow/ heirs / to replace/ deputies	**We** made you	Then

you act	how	so **We** may see

15. When **Our** verses are recited to them in all their clarity, those who do not expect to meet **Us** say, "Bring us another Quran besides this, or make some changes in it." Tell them, "It is not possible for me to make changes in it from me. I follow only what is	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا ٱئْتِ بِقُرْءَانٍ غَيْرِ هَٰذَآ أَوْ بَدِّلْهُ ۚ قُلْ مَا يَكُونُ لِىٓ

said	clear proofs	**Our** Verses	to them	are recited	And when

a Quran	Bring us	meeting **Us**	hope/ expect	do not	those who

for me	it is	Not	Say	change it	or	this	other than

revealed to me. If I disobey my **Lord**, surely, I fear the punishment on a massive day."

أَنْ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلْقَآيِ نَفْسِىٓ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ

I follow	if	my own will/ wish	from	I change it	that

إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ

that	I fear	surely I	to me	is revealed	what	except

عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

a massive/ great day	punishment of	my **Lord**	I disobey

16. Say, "If **Allah** wanted, I would not have recited it (this Quran) to you, and **He** would not have let you know about it. I have stayed a lifetime with you before it (and not known the Quran). Do you still not understand?"

قُل لَّوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا تَلَوْتُهُۥ عَلَيْكُمْ وَلَآ

and not	to you	I recited it	not	Allah wanted	If	Say

أَدْرَىٰكُم بِهِۦ ۖ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا

a lifetime/ long time	in you	I have stayed	surely	**He** would have informed you about it/ let you know about

مِّن قَبْلِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

you use reason/ understand	Then will not	before it

17. So, who is more unfair than the one who makes up a lie against **Allah** or rejects **His** signs? Surely the sinful people will not succeed.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا

a lie	Allah	against	invents/ makes up	than he who	more unfair	So who is

أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَـٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ

will succeed	not	Indeed	**His** Signs	denies rejects	or

ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

the criminals/ sinful/ guilty

18. They worship besides **Allah**, those who can neither harm nor benefit them and they say, "These are our negotiators with **Allah**." Say, "Are you informing **Allah** something in the skies and the Earth

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا

and not	harm them	what	Allah	other than	And they worship

يَنفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَـٰٓؤُلَآءِ شُفَعَـٰٓؤُنَا عِندَ

with/ near	our negotiators/ mediators	These are	and they say	benefit them

that **He** does not know?" Pure is He, high above all what they associate with **Him**.

ٱللَّهِۚ قُلۡ أَتُنَبِّـُٔونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا يَعۡلَمُ فِي

in	**He** does not know	of what	Allah	Do you inform	Say	Allah

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ

and high above	Glorified/ Pure is **He**	the Earth	in	and not	the heavens / skies

عَمَّا يُشۡرِكُونَ ١٨

they associate with **Him**	what

19. All mankind was only one nation; later they differed. If your **Lord** had not said already, about the matter in which they differ, it would have been settled between them by now.

وَمَا كَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّآ أُمَّةً وَٰحِدَةً

one community/ nation	but	the mankind	was	And not

فَٱخۡتَلَفُواْۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتۡ مِن

from	Already/ before	a word/ said/stated	And if it was not	then they differed

رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيۡنَهُمۡ فِيمَا فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ١٩

they differ	in it	concerning what	between them	surely it would have been decided	your **Lord**

20. And they say, "Why is no sign sent down to him from his **Lord**?" Say, "The knowledge of the unseen is with **Allah** only. So, wait and surely, I am waiting with you as well."

وَيَقُولُونَ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَةٞ مِّن رَّبِّهِۦۖ

His **Lord**	from	a miracle	to him	is sent down	Why not	And they say

فَقُلۡ إِنَّمَا ٱلۡغَيۡبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي

surely I am	so wait	for Allah	the unseen is	Only	So say

مَعَكُم مِّنَ ٱلۡمُنتَظِرِينَ ٢٠

the ones who wait	from	with you

21. And when **We** let mankind taste our mercy after some hardship has touched them, they start plotting against **Our** signs. Tell them, "**Allah** is the quickest in planning!"

وَإِذَآ أَذَقۡنَا ٱلنَّاسَ رَحۡمَةً مِّنۢ بَعۡدِ ضَرَّآءَ

trouble/ misery	from after	mercy	the mankind	**We** let taste	And when

Surely **Our** angels record all that you plan.

مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ فِيٓ ءَايَاتِنَاۚ قُلِ

Say	**Our** Verses/ signs	against	a plot	They have	then	has touched them

ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًاۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ

write down	**Our** Messenger angles	surely	planning	quicker in	Allah

مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

you all plot/ plan	what

22. **He** is the **One Who** enables you to travel on land and the sea; when you are in the ship, and it sails in friendly winds, and they are happy with this. Then comes a stormy wind and the waves come from all sides, and they see they are surrounded by them. So, they pray to **Allah**, having sincere faith in **Him** alone, "If **You** save us from this, we will surely be thankful."

هُوَ ٱلَّذِى يُسَيِّرُكُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِۖ حَتَّىٰٓ

until	and the sea	the land	in	enables you to travel	the **One Who**	**He** is

إِذَا كُنتُمْ فِى ٱلْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِم

with them	and they sail	the ships	in	you are	when

بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا۟ بِهَا جَآءَتْهَا رِيحٌ

a wind	comes to it	with it	and they are happy	Good/ friendly/ pleasant/ useful	with a wind

عَاصِفٌ وَجَآءَهُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ

everywhere place/ all sides	from	the waves	and comes to them	stormy

وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ

Allah	They call	with them	are surrounded	that they	and they assume

مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ

from	**You** save us	If	the religion/ faith	to **Him**	sincerely

هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٢٢﴾

the thankful/ grateful people	from	surely we will be	this

23. But when **He** saves them, at once they start rebellion on the Earth without any right. O people, your rebellion is, in fact, against yourselves. You are enjoying the worldly life; after that you have to return to **Us**; then **We** will tell you what you used to do.

فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمۡ إِذَا هُمۡ يَبۡغُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ

the Earth	in	rebel	They	then	**He** saves them	But when

بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغۡيُكُمۡ عَلَىٰٓ

Against/ on	your rebellion is	Only	O mankind	the right	without

أَنفُسِكُمۡۖ مَّتَٰعَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ ثُمَّ إِلَيۡنَا

to **Us** is	Then	the world	the life of	enjoyment of	yourselves

مَرۡجِعُكُمۡ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٢٣

do	you used to	of what	and **We** will inform you	your return

24. The example of the worldly life is just like water that **We** send from the sky. It is taken up by the vegetations of the Earth that the men and animals eat. When the Earth puts on its fine appearance and becomes beautiful so those who live on it think that they have full control on it, **Our** command comes on it in the day or night. **We** cut the vegetations down as if nothing existed there yesterday. This is how we explain the verses for people who think deeply over things.

إِنَّمَا مَثَلُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا كَمَآءٍ أَنزَلۡنَٰهُ

which We sent down	like water	the world is	the life of	example of	Only

مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخۡتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلۡأَرۡضِ

the Earth	Plants/ vegetations of	with it	so absorbs/ mixes	the sky	from

مِمَّا يَأۡكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلۡأَنۡعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ

when	until	and the cattle/ animals	the men	eat	from which

أَخَذَتِ ٱلۡأَرۡضُ زُخۡرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتۡ وَظَنَّ

and think	and is beautified/ it becomes beautiful	its attractions/ fine appearance	the Earth	takes

أَهۡلُهَآ أَنَّهُمۡ قَٰدِرُونَ عَلَيۡهَآ أَتَىٰهَآ أَمۡرُنَا

Our command	comes to it	over it	have the power/ control	that they	its people

لَيۡلًا أَوۡ نَهَارٗا فَجَعَلۡنَٰهَا حَصِيدٗا كَأَن لَّمۡ

not	as if	harvested/ cut down vegetations	and **We** make it	in day	or	in night

	تَغۡنَ بِٱلۡأَمۡسِۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٍ for a people | the Signs | We explain | This is how | yesterday | It existed/ grew * يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ who think over
25. **Allah** invites you to a home of peace and guides anyone **He** wants to a straight path.	وَٱللَّهُ يَدۡعُوٓاْ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهۡدِي and guides | the Peace | Home of | to | calls | And Allah مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿٢٥﴾ straight path | to | **He** wants | whoever
26. For those who do good there is the best and something more. Neither darkness nor disgrace will cover their faces. Those are the people of Jannah. They shall live in it forever.	لِّلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ ٱلۡحُسۡنَىٰ وَزِيَادَةٞۖ وَلَا And not | and even more | the best | do good is | For those who يَرۡهَقُ وُجُوهَهُمۡ قَتَرٞ وَلَا ذِلَّةٌۚ أُوْلَٰٓئِكَ Those are | humiliation / disgrace | and not | dust/ darkness | their faces | will cover أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٦﴾ will live forever | in it | they | the Paradise | Companions / people of
27. As for those who earned evil their punishment shall be similar to that evil, and disgrace will cover them. There is none to save them from **Allah**. Their faces will seem to be covered with the pieces of the darkness of the night. Those are the people of the Fire. They shall live in it forever.	وَٱلَّذِينَ كَسَبُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ جَزَآءُ سَيِّئَةٖ an evil deed is | pay back of | the evil deeds | earned | And those who بِمِثۡلِهَا وَتَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۖ مَّا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ Allah | from | They will | not | Humiliation / disgrace | and will cover them | like it/ the same مِنۡ عَاصِمٖۖ كَأَنَّمَآ أُغۡشِيَتۡ وُجُوهُهُمۡ their faces | had been covered with | As if | defender | any قِطَعٗا مِّنَ ٱلَّيۡلِ مُظۡلِمًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ companions/ people of | Those are | darkness of | the night | from | pieces

	ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٧﴾
	will live forever | in it | they | the Fire
28. And the Day when **We** shall gather them all together, then **We** shall say to those who had associated partners with **Allah**, "You and your associate gods stay where you are." Then **We** will split them. And their associate gods will say, "You never worshipped us.	وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ to those who | **We** will say | then | all together | **We** will gather them | And the Day أَشْرَكُوا۟ مَكَانَكُمْ أَنتُمْ وَشُرَكَآؤُكُمْ ۚ and your associate gods | you | stay in your places | associate partners with Allah فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ ۖ وَقَالَ شُرَكَآؤُهُم مَّا كُنتُمْ you used to | Not | their associate gods | and will say | between them | Then **We** will separate/ split إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ worship us
29. **Allah** is enough as a witness between you and us. Surely, we were totally unaware of your worship."	فَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن that | and between you | between us | as a witness | Allah | So enough is كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَٰفِلِينَ ﴿٢٩﴾ surely unaware | your worship | of | we were
30. After that, everyone will know what they did in the past and they will be brought back to **Allah**, their true **Lord**. Whatever they used to invent will disappear from them.	هُنَالِكَ تَبْلُوا۟ كُلُّ نَفْسٍ مَّآ أَسْلَفَتْ ۚ it did previously | what | soul | every | will be put to test | There وَرُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ ٱلْحَقِّ ۖ وَضَلَّ and will be lost | the true | their **Lord/** Master | Allah | to | and they will be returned عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ invent/ make up | they used to | what | from them

31. Say, "Who provides for you from the sky and the Earth? Or who controls the hearing and the sight and who brings living out of the dead and brings dead out of the living and who arranges all the matters?" They will quickly say, "**Allah**." Then say, "Do you then not fear **Him**?"

قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ

and the Earth	the sky	from	provides for you	Who	Say

أَمَّن يَمْلِكُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَمَن يُخْرِجُ

brings out	And who	and the sight	the hearing	controls	Or who

ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ

from	the dead	and brings out	the dead	from	the living

ٱلْحَىِّ وَمَن يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ ۚ فَسَيَقُولُونَ ٱللَّهُ ۚ

Allah	so they will quickly say	the affairs/ matters	manages/ plans	And who	the living

فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾

you fear **Him**	Then will not	Then say

32. That is **Allah**, your true **Lord**. After the truth, everything else is just error. So how are you being turned away!

فَذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ

after	So what can be	the true	your **Lord**	Allah	so that is

ٱلْحَقِّ إِلَّا ٱلضَّلَٰلُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾

you are being turned away	So how	the error/ wrong/ misguidance	Except / just	the truth

33. This is how the word of your **Lord** about those who disobey comes true, that they will definitely not believe.

كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ

those who	on	your Lord	Word of	proved true	Thus

فَسَقُوا۟ أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

believe	not	that they will	repeatedly disobeyed

34. Say, "Are there any of your 'associate gods' who can create anew from nothing and then recreate?" Tell them, "**Allah** creates the first time and then **He** will recreate.

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ

the creation	Originates/ begins from nothing/ anew	any who	your associate gods	from	Is there	Say

ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ

then	the creation	Originates/ begins from nothing	Allah	Say	Repeats/ recreates it	then

How are you then being fooled?"

يُعِيدُهُۥ ثُمَّ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾

He will recreate it	So how	you are being fooled

35. Say, "Is there any one of your 'associate gods' who can guide to the truth?" Tell them, "**Allah** guides to the truth. Is **He** who guides to the truth has more right to be followed, or he who cannot guide, unless he is guided? So, what has happened to you, how do you judge things?"

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهْدِىٓ إِلَى

Say	Is there	from	your associate gods	any who	guides	to

ٱلْحَقِّ ۗ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ ۗ أَفَمَن

the truth	Say	Allah	guides	to the truth	Is then **He** who

يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا

guides	to	the truth	has more right	that	he should be followed	or he who	does not

يَهِدِّىٓ إِلَّآ أَن يُهْدَىٰ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ

guide	unless / until	that	he is guided	Then what is it	for you	how do

تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

you judge

36. Most of them follow only guesswork. Surely, assumption does not benefit at all in the matters of truth. Surely, **Allah** is fully aware of what they do.

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ

And not	follow	most of them	except	Guess work/ assumptions	Indeed assumption

لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ

does not	Help/ benefit	against	the truth	anything/ anyway	surely	Allah is	All-Knower

بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

of what	they do

37. This Quran could not have been produced by anyone other than **Allah**. In fact, it confirms what came before it and explains the book in detail. No doubt

وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن

And not	is	This	the Quran	that is	produced/ made up	by

دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ

other than Allah	but it	confirms	which was	before it/ in front of this

that it is from the **Lord** of the universe.

وَتَفۡصِيلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا رَيۡبَ فِيهِ مِن رَّبِّ

Lord of	from	in it	doubt	no	the Book	and a detailed explanation of

ٱلۡعَٰلَمِينَ ٣٧

the universe

38. Do they say that he has made it up? Say, "Then, bring a Surah like this and call anyone you can; beside **Allah**, if you are truthful."

أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۖ قُلۡ فَأۡتُواْ بِسُورَةٖ

a Surah	Then bring	Say	He has invented/ made it up	They say	Or/ do

مِّثۡلِهِۦ وَٱدۡعُواْ مَنِ ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن

if	apart from/ besides Allah	you can/ able to	whoever	and call	like it

كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٣٨

truthful	you are

39. In fact, they deny what they could not understand with their knowledge and whose explanation has not yet come to them. Similarly, those before them refused to believe as well. So, note what the end result of the wrongdoers was.

بَلۡ كَذَّبُواْ بِمَا لَمۡ يُحِيطُواْ بِعِلۡمِهِۦ وَلَمَّا

and not	with their knowledge	They could surround/ understand	not	what	they denied	Nay

يَأۡتِهِمۡ تَأۡوِيلُهُۥۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ

those	denied	This is how/ similarly	its understanding	has come to them

مِن قَبۡلِهِمۡۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ

the end result of	was	how/ what	then see/ note/ look	before them

ٱلظَّٰلِمِينَ ٣٩

the wrongdoers/ unjust

40. And in them are those who believe in it and there are those who do not believe in it. And your **Lord**

وَمِنۡهُم مَّن يُؤۡمِنُ بِهِۦ وَمِنۡهُم مَّن لَّا

does not	one who	And in them is	in it	believes	one who	And in them is

knows best about those who cause chaos.

يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَرَبُّكَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُفۡسِدِينَ ﴿٤٠﴾

those who cause chaos/ unrest	All-Knower of	And your **Lord** is	in it	believe

41. If they accuse you of lying, tell them, "For me are my deeds and for you are your deeds. You are not responsible for what I do, and I am not responsible for what you do."

وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّي عَمَلِي وَلَكُمۡ

and for you	my deeds	For me are	then say	they deny you/ accuse you of lying	And if

عَمَلُكُمۡۖ أَنتُم بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ أَعۡمَلُ وَأَنَا۠

and I am	I do	from what	not responsible/ accountable	You	your deeds

بَرِيٓءٞ مِّمَّا تَعۡمَلُونَ ﴿٤١﴾

you do	from what	not responsible/ accountable

42. And in them are some who hear you with interest, but can you make the deaf to listen, even though they do not understand?

وَمِنۡهُم مَّن يَسۡتَمِعُونَ إِلَيۡكَۚ أَفَأَنتَ

But can you	to you	Listen/ hear	the those who	And in them are

تُسۡمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوۡ كَانُواْ لَا يَعۡقِلُونَ ﴿٤٢﴾

understand	cannot	they were	even though	make the deaf to hear/ listen

43. And in them are those who look at you. But can you guide the blind, even though they do not see?

وَمِنۡهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيۡكَۚ أَفَأَنتَ تَهۡدِي

guide	But can you	at you	look	some who	And in them are

ٱلۡعُمۡيَ وَلَوۡ كَانُواْ لَا يُبۡصِرُونَ ﴿٤٣﴾

see	cannot	they were	even though	the blind

44. Surely, **Allah** is not unfair with people at all, but the people are unfair to themselves.

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظۡلِمُ ٱلنَّاسَ شَيۡـٔٗا وَلَٰكِنَّ

but	in anything	the people	Wrong/ unfair	does not	Allah	Indeed

ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ﴿٤٤﴾

Unfair/ unjust/ do wrong to themselves	the people

45. The Day when **He** will gather them they will feel as if they stayed (in the world) only a part of a day. They will recognize each other. Surely those who deny that they will ever face **Allah** are the losers and they were not guided ones.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوٓاْ إِلَّا

except	they had not stayed	as if	**He** will gather them	And the Day

سَاعَةً مِّنَ ٱلنَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْۚ قَدْ

Surely	between them	they will recognize each other	the day	of	an hour

خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ وَمَا

and not	Allah	the meeting with/ facing	denied	those who	lost

كَانُواْ مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

guided ones	they were

46. If **We** show you some of what **We** promise them or **We** give you death, in any case, they have to return to **Us**. Then, **Allah** is witness over what they do.

وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ

or	**We** promised them	that which	some of	**We** show you	And whether

نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدٌ

a Witness	Allah is	then	their return	then to **Us** is	**We** give you death

عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

they do	what	over

47. For every nation there is a messenger. So, when their messenger comes to them, the matter is decided with justice, and they will not be dealt with unfairly.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌۖ فَإِذَا جَآءَ رَسُولُهُمْ

their Messengers	comes	So when	a Messenger	nation is	And for every

قُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

be wronged/ dealt with unfairly	not	and they will	in justice	between them	Judged/ decides

48. They say, "When will this promise be fulfilled if you are true?"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ

you are	if	the promise	this	When is	And they say

	صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾ truthful
49. Tell them, "I have no power to bring any benefit or harm to myself other than what **Allah** wants." For every nation there is a fixed time. When their time comes, they can neither delay it for a while nor can they bring it a moment early.	قُل لَّآ أَمۡلِكُ لِنَفۡسِي ضَرّٗا وَلَا نَفۡعًا any benefit / and not / any harm / for myself / I have power / Not / Say إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۚ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌۚ إِذَا When / a fixed time / nation is / For every / Allah / wants / what / except جَآءَ أَجَلُهُمۡ فَلَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ سَاعَةٗ وَلَا and not / a moment / they will be delayed / then not / their term/ time / comes يَسۡتَقۡدِمُونَ ﴿٤٩﴾ they can bring it early
50. Ask them, “Do you see **His** punishment could come on you at night or during the day, why do the sinful ones want it to come quickly?	قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِنۡ أَتَىٰكُمۡ عَذَابُهُۥ بَيَٰتًا أَوۡ or / in the night / His punishment / comes to you / if / Do you see/ have you considered / Say نَهَارٗا مَّاذَا يَسۡتَعۡجِلُ مِنۡهُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿٥٠﴾ the criminals/ sinful / In it / Impatient/ want quick / why are / in the day
51. Is it only when it happens, then will you believe in it? Now you believe! But you used to demand that it should come quicker!”	أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنتُم بِهِۦٓۚ ءَآلۡـَٰٔنَ وَقَدۡ but surely / Now / in it / you will believe / it happens / when / Is then كُنتُم بِهِۦ تَسۡتَعۡجِلُونَ ﴿٥١﴾ impatient about it/ want it to come quickly / you were
52. Then it will be said to the unfair ones, “Taste the everlasting punishment. you are being	ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ punishment / Taste / Wronged/ were unfair / to those who / it will be said / Then

paid back only what you used to earn."

ٱلۡخُلۡدِ هَلۡ تُجۡزَوۡنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمۡ

the everlasting	you being paid back	only	for what	you used to

تَكۡسِبُونَ ٥٢

do/ earn

53. They ask you, is it really true? Tell them, "Yes; by my **Lord**, it is certainly true, and you cannot escape it."

وَيَسۡتَنۢبِـُٔونَكَ أَحَقٌّ هُوَۖ قُلۡ إِي وَرَبِّيٓ

And they ask you	Is it true	Say	Yes	by my **Lord**

إِنَّهُۥ لَحَقّٞۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ ٥٣

indeed it is	surely the truth	and not	you	can escape it

54. And if each wrongdoer had everything on Earth, he would try to save himself with it. And they will hide their regrets when they see the punishment. And the matter will be decided between them with justice and they will not be treated unfairly.

وَلَوۡ أَنَّ لِكُلِّ نَفۡسٖ ظَلَمَتۡ مَا فِي

And if	that	for every	soul	He did wrong	whatever is	in

ٱلۡأَرۡضِ لَٱفۡتَدَتۡ بِهِۦۗ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ

the Earth	try to save/ rescue him	with it	and they will hide	the regret

لَمَّا رَأَوُاْ ٱلۡعَذَابَۖ وَقُضِيَ بَيۡنَهُم

when	they see	the punishment	But will be judged/ decided	between them

بِٱلۡقِسۡطِ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ ٥٤

in justice	and they	will not	be treated unfairly

55. No doubt, surely all that is in the heavens and the Earth belongs to **Allah**. No doubt and for sure, **Allah's** Promise is true. But most of them know not.

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ

No doubt	indeed	for Allah	What-ever is	in	the heavens	and the Earth

أَلَآ إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٞ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ

No doubt	indeed/ for sure	Promise of Allah is	true	But	most of them

لَا يَعۡلَمُونَ ٥٥

do not	know

56. He gives life, and **He** gives death and to **Him** you will be returned.

هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٥٦

He	gives life	and gives death	and to **Him**	you will be returned

57. O mankind, an advice has come to you from your **Lord**, a cure of the illnesses for what is in the hearts and a guidance and mercy for those who believe.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدۡ جَآءَتۡكُم مَّوۡعِظَةٞ مِّن

O mankind	surely	has come to you	an advice	from

رَّبِّكُمۡ وَشِفَآءٞ لِّمَا فِي ٱلصُّدُورِ وَهُدٗى

your **Lord**	and a cure/ healing	for what	in	the chests/ hearts	and guidance

وَرَحۡمَةٞ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ٥٧

and mercy	for the believers

58. Tell them about the blessings of **Allah** and about **His** mercy. So, they should feel happy about it. It is better than what they pile up.

قُلۡ بِفَضۡلِ ٱللَّهِ وَبِرَحۡمَتِهِۦ فَبِذَٰلِكَ

tell them	about the blessings of	Allah	and about **His** Mercy	so in that

فَلۡيَفۡرَحُواْ هُوَ خَيۡرٞ مِّمَّا يَجۡمَعُونَ ٥٨

so you should feel happy	It is	better	than what	they collect/ pile up/ gather

59. Say, "Have you seen the provisions **Allah** has sent down for you and you make some of it lawful and some unlawful?" Say, "Has **Allah** permitted you to do so, or do you make up lies against **Allah**?"

قُلۡ أَرَءَيۡتُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ لَكُم مِّن رِّزۡقٖ

Say	Have you seen	what	Allah has sent down	for you	from	provision

فَجَعَلۡتُم مِّنۡهُ حَرَامٗا وَحَلَٰلٗا قُلۡ ءَآللَّهُ

and you have made	from it	unlawful	and lawful	Say	Has Allah

أَذِنَ لَكُمۡ أَمۡ عَلَى ٱللَّهِ تَفۡتَرُونَ ٥٩

Permitted/ ordered	for you	or	against	Allah	you invent lies

60. What do those who make up lies against **Allah** think of the Day of Judgement? **Allah** is surely full of blessings for the

وَمَا ظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ

And what do	they think	those who	Invent/ make up	against	Allah	the lie

people but most of them are not grateful.

يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُوفَضْلٍ عَلَى

to	surely full of blessings	Allah is	Indeed	the Judgment	about Day of

ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

grateful/ thankful	not	most of them are	but	the mankind

61. Whatever you are doing, whether you are reading from the Quran, or doing something else, **We** are watching you when you are busy doing it. There is not the weight of an atom on the Earth and in the skies that is hidden from your **Lord**, nor is there anything smaller or bigger than this but is recorded in a clear book.

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُواْ مِنْهُ مِن

from	of it	you recite	and not	any situation	in	you are	And not

قُرْءَانٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا

We are	except	act	any	you do	and not	the Quran

عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِۚ وَمَا

And not	in it	you are engaged/ busy	even when	Witness/ watching	over you

يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي

in	an atom	weight of	of	your **Lord**	from	escapes

ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ وَلَآ أَصْغَرَ مِن

than	smaller	and not	the skies/ heavens	in	and not	the Earth

ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

clear	record/ book	in	but it is	bigger	and not	that

62. No doubt and for sure, the friends of **Allah** shall have no fear, nor will they be sad.

أَلَآ إِنَّ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا

and not	on them	fear	no	friends of Allah	Surely/ for sure	No doubt

هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

will be sad/ grieve	they

63. They are those who believe and are mindful of **Allah**.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

Mindful/ fearful/ conscious of Allah	and are	believe	Those who

64. For them there is the good news in the life of this world and in the afterlife. Nothing can change the Words of **Allah**. That is the great achievement.

لَهُمُ ٱلۡبُشۡرَىٰ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَفِي

and in	the world	the life of	in	the good news	for them is

ٱلۡأٓخِرَةِۚ لَا تَبۡدِيلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ

That	Allah	the Words of	none/ nothing changes	the Hereafter/ after life

هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٦٤

the great	the success/ achievement	it is

65. (O Prophet,) Do not be sad for whatever they say. Surely, the honour is for **Allah** alone. **He** is the All-Hearing, the All Knowing.

وَلَا يَحۡزُنكَ قَوۡلُهُمۡۘ إِنَّ ٱلۡعِزَّةَ لِلَّهِ

for Allah	the honour is	Indeed	what they say	make you sad/ grieve	And not

جَمِيعًاۚ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٦٥

the All-Knower	the All-Hearer	**He** is	all

66. Listen, surely **Allah** owns everything that is in the skies and in the Earth. And those who pray to associate gods besides **Allah** follow only guess work and hopes.

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي

in	and whatever is	the skies/ heavens	in	whatever is	to Allah belongs	No doubt For sure/ listen

ٱلۡأَرۡضِۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ

call/ pray	those who	follow	And not	the Earth

مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا

but	they follow	Not	associate gods/ partners	other than Allah	from

ٱلظَّنَّ وَإِنۡ هُمۡ إِلَّا يَخۡرُصُونَ ٦٦

their ideas/ hopes/ expectation	but	they	and not	the guess work

67. He is the **One Who** made for you the night, so you can rest in it and the day to see. Surely, there are signs in it for people who listen.

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ لِتَسۡكُنُواْ فِيهِ

in it	so you may rest	the night	for you	made	the **One Who**	**He** is

	وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَٰتٍ
	sure Signs | that | in | Indeed | giving visibility/ to see | and the day
	لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾
	those who listen | for a people
68. They say, "**Allah** has a son," **He** is Pure. **He** is Self-sufficient. **He** owns whatever is in the skies and in the Earth. You have no proof for it. Do you say about **Allah** what you do not know?	قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحَٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱلْغَنِىُّ
	the Self-sufficient | **He** is | Glory be to **Him**/ **He** is pure/ perfect | a son | Allah has taken | They say
	لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ إِنْ
	Not | the Earth | in | and whatever is | the heavens/ skies | in | What-ever is | for Him
	عِندَكُم مِّن سُلْطَٰنٍۭ بِهَٰذَآ ۚ أَتَقُولُونَ عَلَى
	about | Do you say/ claim | for this | authority/ proof | any | you have
	ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾
	you know | not | what | Allah
69. Say, "Surely those who make up lies about **Allah** will not succeed."	قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
	the lie | Allah | against | invent/ make up | those who | Indeed/ surely | Say
	لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾
	they will succeed | not
70. This is an enjoyment of the world then they will return to **Us**. Then **We** will let them taste the strict punishment because they used to disbelieve.	مَتَٰعٌ فِى ٱلدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
	then | their return | to **Us** is | then | the world | in | An enjoyment
	نُذِيقُهُمُ ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا۟
	they used to | because | the severe/ strict | the punishment | **We** will let them taste
	يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾
	disbelieve

71. Recite to them the story of the Prophet Nuh, when he said to his people, "O my people, if it is hard on you that I stay with you and give you advice with the verses of **Allah**, then in **Allah** I put my trust. So, all of you make a plan against me with the help of all your associate gods and have no doubts about it. Then carry out your plan against me and give me no chance.

وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ نُوحٍ إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦ

to his people	he said	when	Noah	News of/ information	to them	And recite

يَٰقَوۡمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيۡكُم مَّقَامِي

my stay	on you	hard	it is	If	O my people

وَتَذۡكِيرِي بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلۡتُ

I put my trust	Allah	then on	Allah	With the verses of	and my reminding/ advice

فَأَجۡمِعُوٓاْ أَمۡرَكُمۡ وَشُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ لَا يَكُنۡ

let not be	Then	and your associate gods	Make your plan	So you all

أَمۡرُكُمۡ عَلَيۡكُمۡ غُمَّةٗ ثُمَّ ٱقۡضُوٓاْ إِلَيَّ وَلَا

and do not	on me	carry it out	Then	any doubt	for you	your plan

تُنظِرُونِ ٧١

give me relief/ chance

72. Still, if you turn away, then, I do not ask any reward from you. My reward is with **Allah** only and I have been ordered to be one of the Muslims."

فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَمَا سَأَلۡتُكُم مِّنۡ أَجۡرٍۖ إِنۡ

No doubt	reward	any	I have asked you	then not	you turn away	But if

أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۖ وَأُمِرۡتُ أَنۡ أَكُونَ

I be	that	and I have been commanded	Allah	on	only	my reward is

مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ٧٢

the Muslims/ Those who submit	from

73. They rejected him and **We** saved him and those with him in the ship and made them to replace others. **We** drowned those

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيۡنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِي ٱلۡفُلۡكِ

the ship/ Ark	in	were with him	and those who	so **We** saved him	But they denied him

who denied **Our** signs. So, look how was the end result of those who were warned.

وَجَعَلْنَٰهُمْ خَلَٰٓئِفَ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟

denied	those who	and **We** drowned	to follow on/ be heirs/ replace/ successors	and **We** made them

بِـَٔايَٰتِنَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ

end result of	was	how	Then see	Our Signs

ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾

those who were warned

74. Then, after him, **We** sent messengers to their people, and they came to them with clear signs. But they were not prepared to believe what they had rejected earlier. That is why **We** seal the hearts of those who cross the limits.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ

their people/ nations	to	Messengers	after him	**We** sent	Then

فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟

to believe	they were	But not	with clear proofs/ signs	and they came to them

بِمَا كَذَّبُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ

We seal	That is why	before	in it	they had rejected	what

عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

those who cross limits	the hearts of	over

75. Then, after them, **We** sent Musa and Aaron with **Our** signs to Firaun and his leaders, but they showed arrogance. And they were surely a sinful people.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَٰرُونَ إِلَىٰ

to	and Aaron/ Haroon	Moses/ Musa	after them	We sent	Then

فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ بِـَٔايَٰتِنَا فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟

and were	but they were arrogant	with Our Signs	and his chiefs/ leaders	Pharaoh/ Firaun

قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

criminal/ sinful	a people

76. So, whenever truth came to them from **Us**, they said, “It is surely an obvious magic.”

فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ مِنۡ عِندِنَا قَالُوٓاْ إِنَّ

Indeed	they said	from **Us**	the truth	came to them	So when

هَٰذَا لَسِحۡرٞ مُّبِينٞ ٧٦

clear	surely a magic	this is

77. Musa said, "Do you say about the truth when it came to you? Is this magic? While the magicians are never successful?"

قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلۡحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمۡۖ

it has come to you	when	about the truth	Do you say	Moses/ Musa said

أَسِحۡرٌ هَٰذَا وَلَا يُفۡلِحُ ٱلسَّٰحِرُونَ ٧٧

the magicians	successful	while are not/ never	Is this magic

78. They said, “Have you come to us to turn us away from the way on which we have found our fathers and so you both can gain authority in the land? We are never going to believe in you.”

قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِتَلۡفِتَنَا عَمَّا وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ

on it	We found	from that	to turn us away	Have you come to us	They said

ءَابَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلۡكِبۡرِيَآءُ فِي

in	greatness/ superiority/ authority/ leadership/importance	and you two could become	our forefathers

ٱلۡأَرۡضِ وَمَا نَحۡنُ لَكُمَا بِمُؤۡمِنِينَ ٧٨

believing in	in you two	And we are not	the land

79. Firaun said, “Bring to me every knowledgeable magician.”

وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ ٱئۡتُونِي بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٖ ٧٩

learned/ expert	magician	every	Bring to me	Pharaoh	And said

80. So, when the magicians came, Musa said, “Throw what you have to throw.”

فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلۡقُواْ

Throw	Moses/ Musa	to them	said	the magicians	came	So when

مَآ أَنتُم مُّلۡقُونَ ٨٠

going to throw	you are	whatever

81. So, when they threw, Musa said, "All that you have brought is magic. Surely **Allah** will prove it false in no time. Be sure, **Allah** does not correct the actions of the troublemakers."

فَلَمَّآ أَلۡقَوۡاْ قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئۡتُم بِهِ

so when	they threw	Said Musa/ Moses	what	You brought	with it is

ٱلسِّحۡرُۖ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبۡطِلُهُۥٓ إِنَّ ٱللَّهَ لَا

the magic	Indeed	Allah	will prove it false in no time	Indeed/ Be sure	Allah	does not

يُصۡلِحُ عَمَلَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ٨١

let it succeed/ support/ correct	actions of	those who cause chaos/ unrest/ trouble makers

82. And **Allah** will prove the truth through **His** words, even if the sinful ones may dislike it.

وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلۡحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ

And Allah will/ prove/ confirm/ establish	the truth	with **His** words	even if	dislike it

ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٨٢

the criminals/ sinful/ guilty

83. Then, except some youth from his people, no one believed in Musa fearing that Firaun and his leaders would punish them. Firaun was an absolute ruler in the land and surely, he was one of those who crossed all limits.

*Was in strong position/ high handed/ rebel/ tyrant

فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٞ مِّن قَوۡمِهِۦ

But none	believed	in Moses/ Musa	except	children/ youth	from	his people

عَلَىٰ خَوۡفٖ مِّن فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِمۡ أَن

for	fear	of	Pharaoh/ Firaun	and their leaders	in case

يَفۡتِنَهُمۡۚ وَإِنَّ فِرۡعَوۡنَ لَعَالٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ

they punish them	And indeed	Pharaoh/ Firaun was	absolute ruler *	in	the Earth/ land

وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٨٣

and indeed he was	surely from	the ones who spend wastefully/ cross limits

84. And Musa said, "My people, if you have believed in **Allah**, then rely

وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰقَوۡمِ إِن كُنتُمۡ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ

And Moses / Musa said	O my people	If	you have	believed	in Allah

on **Him** only if you are Muslims."

فَعَلَيۡهِ تَوَكَّلُوٓاْ إِن كُنتُم مُّسۡلِمِينَ ٨٤

Muslims	you are	if	put your trust/ rely on	then on **Him**

85. So, they said, "We rely on **Allah** only. Our **Lord**, do not put us into trial* (at the hands) of the wrongdoing people...

* i.e., Do not make us victims of the wrongdoing people

فَقَالُواْ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلۡنَا رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا

make us/ put us	Do not	Our **Lord**	we put our trust	Allah	on	Then they said

فِتۡنَةٗ لِّلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٨٥

the wrongdoers	for the people	a trial/ test

86. And with **Your** mercy save us, from the disbelieving people."

وَنَجِّنَا بِرَحۡمَتِكَ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٨٦

the disbelievers	the people	from	with **Your** Mercy	And save us

87. And **We** revealed to Musa and his brother, "Make houses for your people in Egypt and make your houses in the direction of Qiblah to set up Salah and give good news to the believers."

وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّـَٔا

Settle	that	and his brother	Moses/ Musa	to	And **We** revealed

لِقَوۡمِكُمَا بِمِصۡرَ بُيُوتٗا وَٱجۡعَلُواْ بُيُوتَكُمۡ

your houses	and make	houses	in Egypt	your people

قِبۡلَةٗ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٨٧

the believers	And give good news to	the prayer/ Salah	and set up/ establish	in the direction of Qiblah

88. Musa said, "Our **Lord**, **You** have given Firaun and his leaders dignity and wealth in the worldly life. O our **Lord**, with that they mislead people from **Your** path. Our **Lord**, destroy their wealth and harden their hearts, so they may not believe until they see the painful punishment."

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيۡتَ فِرۡعَوۡنَ

Pharaoh	have given	Indeed You	Our **Lord**	And Moses/ Musa said

وَمَلَأَهُۥ زِينَةٗ وَأَمۡوَٰلٗا فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا

the world	the life of	in	and wealth	dignity/ beauty importance	and his leaders

رَبَّنَا لِيُضِلُّواْ عَن سَبِيلِكَۖ رَبَّنَا ٱطۡمِسۡ

Destroy	Our **Lord**	**Your** way/ path	from	so they mislead	Our **Lord**

	عَلَىٰٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ وَٱشۡدُدۡ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَلَا so not | their hearts | on | and harden/ seal | their wealth | on يُؤۡمِنُواْ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ ٨٨ the painful | the punishment | they see | until | they believe
89. **Allah** said, "The prayer of the two of you is already accepted; so, stand firm and never follow the path of those who have no knowledge."	قَالَ قَدۡ أُجِيبَت دَّعۡوَتُكُمَا فَٱسۡتَقِيمَا So both of you keep on the straight path / stand firm | call/ prayer of both | has been answered | Surely | He said وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ ٨٩ know | do not | those who | Way/ path of | follow | And do not
90. And **We** let the children of Israel cross the sea. So, Firaun and his troops chased them in hatred and rebellion. Until when he knew he was about to drown, he said, "I believe that there is no god but the One the children of Israel believe in, and I am one of the Muslims."	وَجَٰوَزۡنَا بِبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡبَحۡرَ فَأَتۡبَعَهُمۡ and followed/ chased them | the sea | Israel | Children of | And We took across فِرۡعَوۡنُ وَجُنُودُهُۥ بَغۡيًا وَعَدۡوًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ when | until | and hatred/ aggression | in rebellion/ arrogance | and his armies/ troops | Pharaoh / Firaun أَدۡرَكَهُ ٱلۡغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا except | god | no | that | I believe | he said | the drowning | He knew/ understood ٱلَّذِيٓ ءَامَنَتۡ بِهِۦ بَنُوٓاْ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَأَنَا۠ مِنَ from | and I am | the Children of Israel | they believe in | the One ٱلۡمُسۡلِمِينَ ٩٠ the Muslims
91. (**Allah** said), "Now! While you refused to believe before and you were one of the troublemakers.	ءَآلۡـَٰٔنَ وَقَدۡ عَصَيۡتَ قَبۡلُ وَكُنتَ مِنَ from | and you were | before | you disobeyed | And surely | Now!

	ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ those who cause chaos/ unrest/ trouble makers
92. So, today, **We** shall save your body, so that you may become a sign for those who will come after you. And many of the people are careless of **Our** miracles."	فَٱلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ for those who / so you may be / in your body / **We** will save you / So today خَلْفَكَ ءَايَةً ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنْ about / the mankind / from / many / And indeed / a sign / will come after you ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ ﴿٩٢﴾ surely careless/ unaware / **Our** Signs/ miracles
93. And surely, **We** gave the children of Israel an honourable place to live and provided them with good things. They did not differ until the knowledge came to them. Surely, **Allah** will decide between them on the Day of Judgement about the matters in which they used to dispute each other.	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ Honourable/ proper place / a place to live/ settlement / Children of Israel / We settled / And surely وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ فَمَا ٱخْتَلَفُوا۟ they differed/ disagreed / and not / the good things / with / and **We** provided them حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى will judge/ decide / your **Lord** / Indeed / the knowledge / came to them / until بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ in it / they used to / in what / the judgement / on day of / between them يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ differ/ disagree/ disputed
94. So, (O prophet,) If you are in any doubt about what **We** reveal to you, ask those who read the Book before you. The truth has	فَإِن كُنتَ فِى شَكٍّ مِّمَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ to you / **We** have revealed / about what / doubt / in / you are / So if

come to you from your **Lord**, so do not be of those who doubt.

فَسْـَٔلِ ٱلَّذِينَ يَقْرَءُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكَ ۚ

then ask	those who	have been reading	the Book	before you

لَقَدْ جَآءَكَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

surely	has come to you	the truth	from	your **Lord**	so do not never	be

مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾

from	those who are in doubt

95. And never be of those who deny the signs of **Allah**; else you will be in the losers.

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ

And do not	be	from	those who	Deny/ reject	Signs of	Allah

فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٩٥﴾

then you will be	from	the losers

96. Surely, for those the Word of your **Lord** proved true, they will not believe...

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا

Indeed	those who	has proved true/ has passed	on them	Word/ decision of	your **Lord**	will not

يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

believe

97. ...Even if every sign comes to them unless they see the painful punishment.

وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا۟

Even if	comes to them	every	Sign	until	they see

ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

the punishment	the painful

98. Why was there no nation who believed (before the punishment), and then their belief benefited them except the people of Yunus. When they believed, **We** removed

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَٰنُهَآ

So why not	was	any town/ village	that believed	and benefited by	its faith/ belief

the suffering of disgrace from them in the life of this world and let them enjoy for some time.

إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّآ ءَامَنُواْ كَشَفْنَا

We removed	they believed	When	Yunus/ Jonah	the people of	except

عَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا

of the world	the life	in	the disgrace	punishment of	from them

وَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

a time	for	and **We** gave them enjoyment/ provisions

99. Had your **Lord** wished, all those on Earth would have believed altogether. Would you, then, force people, until they become believers?

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَءَامَنَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ

the Earth	in	who are	surely would have believed	your **Lord**	wanted	And if

كُلُّهُمْ جَمِيعًا ۚ أَفَأَنتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ

until	the mankind	compel/ force	Then will you	To gather	all of them

يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

believers	they become

100. No one believes except with the permission of **Allah**. And **He** puts disbelief on those who do not use reason.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ

with permission of	except	believe	to	for a soul	is	And not

ٱللَّهِ ۚ وَيَجْعَلُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا

do not	those who	on	the impurity/ disbelief	And He will place	Allah

يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

use reason/ understand

101. Say, "Look at what is there in the skies and the Earth." But signs and warners are not useful for people who do not (want to) believe.

قُلِ ٱنظُرُواْ مَاذَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ

and the Earth	the heavens/ skies	in	what is	See / look	Say

	وَمَا تُغۡنِي ٱلۡأٓيَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوۡمٖ لَّا not | a people | to | and the warners | the Signs | will help | But not يُؤۡمِنُونَ ﴿١٠١﴾ believe
102. So, are they only waiting for something like the days of those (nations) who passed before them? Say, "Wait, surely I am also waiting with you."	فَهَلۡ يَنتَظِرُونَ إِلَّا مِثۡلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ those who | the days of | like | except | they wait | Then do خَلَوۡاْ مِن قَبۡلِهِمۡۚ قُلۡ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُم with you | indeed, I am | Then wait | Say | before them | passed مِّنَ ٱلۡمُنتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾ the ones who wait | from
103. Then **We** saved **Our** messengers and those who believed. And it is a duty on **Us** that **We** save the believers.	ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۚ كَذَٰلِكَ Thus | believe | and those who | **Our** Messengers | **We** will save | Then حَقًّا عَلَيۡنَا نُنجِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ the believers | that **We** save | on **Us** | responsibility/ a duty
104. Say, "O people, if you are in any doubt about my religion, then, I do not worship those who you worship beside **Allah**. I worship **Allah** who gives you death. And I have been ordered to be one of the believers...	قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمۡ فِي شَكّٖ مِّن about | doubt | in | you are | If | O mankind | Say دِينِي فَلَآ أَعۡبُدُ ٱلَّذِينَ تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ besides/ apart from Allah | you worship | those who | I worship | then not | my religion وَلَٰكِنۡ أَعۡبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِي يَتَوَفَّىٰكُمۡۖ gives you death | the One Who | Allah | I worship | but وَأُمِرۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٠٤﴾ the believers | from | I be | that | And I am commanded

105. ...And turn your face to the true religion and never be of those who attach partners with **Allah**...

وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا

and do not	truthful/ pure	to the religion	your face	Direct/ turn	And that

تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

those who attach partners with Allah	from	be

106. ...And do not pray to anyone other than **Allah**, they cannot benefit you or harm you; if you do so, then you will surely be one of the wrongdoers."

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا

and not	benefit you	can not	what	besides/ Allah/ apart from	call/ pray	And do not

يَضُرُّكَ ۖ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ

from	then	indeed you are	you did so	But if	harm you

ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٦﴾

the wrongdoers/ unjust

107. If **Allah** brings some harm to you, there is no one who can remove it except **Him**. And if **He** wants to bring some good to you, there is none to turn **His** blessings away. **He** brings it to any of **His** slaves as **He** likes. **He** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ

of it	remover	then no	with hardship	Allah touches/ brings on you	And if

إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ

push away	then none	any good	**He** wants for you/ intends	and if	**Him**	except

لِفَضْلِهِۦ ۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ

His slaves	from	**He** likes	whoever	it	**He** brings to	**His** blessing/ grace

وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾

Always Merciful	Always willing to forgive	And He is

108. Say, "O people, surely the truth has come to you from your **Lord**. So, anyone who accepts guidance accepts it for his own benefit and anyone

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلْحَقُّ مِن

from	the truth	has come to you	surely	O mankind	Say

رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى

he is guided	then only	gets guided	So whoever	your **Lord**

who wanders away does so to his own loss. And I am not responsible over you."

لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيۡهَاۖ

against own self	he strays / wander away	then only	goes astray	and whoever	for his own self

وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم بِوَكِيلٖ ١٠٨

a guardian/ responsible person	over you	I am	And not

109. Follow what is being revealed to you and be patient until **Allah** gives **His** Judgement, and **He** is the best of all judges.

وَٱتَّبِعۡ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيۡكَ وَٱصۡبِرۡ حَتَّىٰ

until	and be patient	to you	is revealed	what	And follow

يَحۡكُمَ ٱللَّهُۚ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلۡحَٰكِمِينَ ١٠٩

the Judges	the Best of	And **He** is	Allah gives judgment

11-HUD سُورَةُ هُودٍ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Laam, Ra. A Book whose Verses are perfected, then explained in detail by the **One Who** is All Wise, All Aware,

الٓرۚ كِتَٰبٌ أُحۡكِمَتۡ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتۡ

explained in detail	moreover	its Verses	are perfected	this is a Book	Alif Lam Ra

مِن لَّدُنۡ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ١

All-Aware	All-Wise	from the **One Who** is

2. "Do not worship anyone other than **Allah**; Surely, I am a warner for you from **Him** and a courier of good news.

أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَۚ إِنَّنِي لَكُم مِّنۡهُ

from **Him**	to you	Indeed I am	Allah	But/ except	you worship	That Not

نَذِيرٞ وَبَشِيرٞ ٢

and a courier of good news	a warner

3. And ask forgiveness of your **Lord** and turn to **Him**, **He** will let you enjoy a good provision for a fixed term and will bless **His** favour to anyone who does kindness. But if you turn away, then surely, I fear for you the punishment of a massive Day.

وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ

to **Him**	turn in repentance	and	your **Lord**	ask for forgiveness from	And that

يُمَتِّعْكُم مَّتَٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى

Appointed/ fixed	a time/ term	For/ to	a good	enjoy	**He** will let you

وَيُؤْتِ كُلَّ ذِى فَضْلٍ فَضْلَهُۥ ۖ وَإِن

But if	**His** Grace/ favour	Grace/ kindness	owner of	every	And give to

تَوَلَّوْا۟ فَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ

punishment of	for you	fear	then indeed I	you turn away

يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٣﴾

a massive Day

4. Your return is to **Allah** and **He** is powerful over everything."

إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

every	on	and **He** is	is your return	Allah	To

شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾

All-Powerful	thing

5. Listen, they wrap up their chests to hide from **Him**. But when they cover themselves up with their garments, **He** knows what they hide and what they show. Surely, **He** knows the secrets of the hearts.

أَلَآ إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا۟

that they may hide	their chest	fold up/ wrap	They surely	Listen

مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ

He knows	with their garments	they cover themselves	when	Surely	From Him

مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ

All-Knower of	Indeed **He** is	they show	and what	they hide what

بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٥﴾

the chests hearts	of what is in

6. There is no moving creature on the Earth, but its provision depends on **Allah**. And **He** knows where it lives and where it is buried. Everything is in a Clear Book.

وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِي ٱلۡأَرۡضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ

Allah is	on	but	the Earth	in	creature	any	And not

رِزۡقُهَا وَيَعۡلَمُ مُسۡتَقَرَّهَا وَمُسۡتَوۡدَعَهَاۚ

and it is deposited/ buried/ temporary place	its place to live/ permanent place	And He knows	its provision

كُلٌّ فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٖ ٦

clear	a Record/ book	in	All of it is

7. **He** is the **One Who** created the heavens and the Earth in six days, while **His** throne was on water, so **He** may test which one of you is best in his actions. And if you tell them, "You shall be brought back to life after death," the disbelievers will surely say, "This is just clear magic."

وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ فِي

in	and the Earth	the heavens	created	the **One Who**	And **He** is

سِتَّةِ أَيَّامٖ وَكَانَ عَرۡشُهُۥ عَلَى ٱلۡمَآءِ

the water	on	His throne	And was	days	six

لِيَبۡلُوَكُمۡ أَيُّكُمۡ أَحۡسَنُ عَمَلٗاۗ وَلَئِن

But if	in actions	best	which one of you is	to test you

قُلۡتَ إِنَّكُم مَّبۡعُوثُونَ مِنۢ بَعۡدِ ٱلۡمَوۡتِ

the death	after	will be brought back to life/ raised	surely you	you say

لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا

but	This is not	disbelieved	those who	surely would say

سِحۡرٞ مُّبِينٞ ٧

clear	a magic

8. And if **We** delay the punishment from them for a limited time, they will surely say, "What is holding it back?" No doubt, the day it will come

وَلَئِنۡ أَخَّرۡنَا عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابَ إِلَىٰٓ أُمَّةٖ

a time	for/ till	the punishment	from them	**We** delay	And if

on them, nothing will turn it away and the very thing they used to make fun of will surround them!

مَّعۡدُودَةٖ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحۡبِسُهُۥٓۗ أَلَا يَوۡمَ

the Day	No doubt	stops it/ hold it back	What	they will surely say	Specific/ already decided/ short

يَأۡتِيهِمۡ لَيۡسَ مَصۡرُوفًا عَنۡهُمۡ وَحَاقَ بِهِم

them	and will surround	from them	will be taken away/ turn it away	not	it comes to them

مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٨

They were making fun of it	they used to	what

9. If **We** let the man taste **Our** mercy and then take it away from him, surely, he becomes hopeless and ungrateful.

وَلَئِنۡ أَذَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِنَّا رَحۡمَةٗ ثُمَّ

then	Of Mercy	from **Us**	**We** give man a taste	And if

نَزَعۡنَٰهَا مِنۡهُ إِنَّهُۥ لَيَـُٔوسٞ كَفُورٞ ٩

and thankless/ ungrateful	Hopeless/ highly desperate	surely he is	from him	**We** take it away

10. And if **We** let him to taste comfort after he has been in hardship, he says, “Bad times are gone.” He enjoys it and shows off...

وَلَئِنۡ أَذَقۡنَٰهُ نَعۡمَآءَ بَعۡدَ ضَرَّآءَ مَسَّتۡهُ

touched/ reached him	hardship	after	Of favours / comfort	**We** give him a taste	But if

لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّـَٔاتُ عَنِّيٓۚ إِنَّهُۥ لَفَرِحٞ

enjoys/ is proud of	surely he	From me	all troubles	Have gone	surely he will say

فَخُورٌ ١٠

showing off

11. ...except those who are patient and do good deeds. For them there is forgiveness and a great reward.

إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

the good deeds	and do	are patient	those who	Except

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٞ كَبِيرٞ ١١

Great	and a reward	forgiveness	for them is	those

12. Is it then possible (O Prophet PBUH) that you may leave some of what is being revealed to you and that your heart is distressed, because they say, "Why a treasure is not sent down with him or an angel has not come with him?" You are only a warner. And **Allah** caretaker of everything.

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ

to you	is revealed	what	some of	give up/ ignore/ leave	Then possibly you

وَضَآئِقٌۢ بِهِۦ صَدْرُكَ أَن يَقُولُوا۟ لَوْلَآ

Why not	they say	because	your chest/ heart	by it	and distresses/ tightens

أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزٌ أَوْ جَآءَ مَعَهُۥ مَلَكٌ ۚ

An Angel	with him	has come	or	a treasure	for him	is sent down

إِنَّمَآ أَنتَ نَذِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ

thing	every	on	And Allah is	a warner	you are	Only

وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

a Guardian/ caretaker

13. Do they say that he has made it up? Say, "Then bring ten made up Surahs like this and call anyone other than **Allah**, if you are truthful."

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِعَشْرِ

ten	Then bring	Say	He has invented/ made it up	they say	Or

سُوَرٍ مِّثْلِهِۦ مُفْتَرَيَٰتٍ وَٱدْعُوا۟ مَنِ

whoever	and call	made up	like it	Surahs

ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ

you are	if	Allah	besides/ apart from	you can

صَٰدِقِينَ ﴿١٣﴾

truthful

14. So, if they do not respond to you, then be sure that it has been sent down with the knowledge of **Allah** and that no one deserves to be worshipped except **Him**. So, will you

فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أُنزِلَ

it was sent down	that	then know	to you	they respond/ answer	Then if not

then not be of the Muslims?

بِعِلۡمِ ٱللَّهِ وَأَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ فَهَلۡ

Then will not	except **Him**	No one deserves to be worshipped	and that	with the knowledge of Allah

أَنتُم مُّسۡلِمُونَ ١٤

be of Muslims/ obedient	you

15. Those who want the worldly life and its beauty; **We** will fully reward them in here for their deeds without reducing anything from it.

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا وَزِينَتَهَا

and its beauty/ attractions	the world	the life of	wants	Whoever

نُوَفِّ إِلَيۡهِمۡ أَعۡمَٰلَهُمۡ فِيهَا وَهُمۡ فِيهَا

in it	and they will have	in it	their deeds	to them	**We** will repay in full

لَا يُبۡخَسُونَ ١٥

decrease	no

16. They are the ones who have nothing in the Hereafter but the Fire. Whatever they do here will be useless and, whatever they do here will be worthless.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَيۡسَ لَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ إِلَّا

except	the Hereafter	in	for them	not	the ones who	Those are

ٱلنَّارُۖ وَحَبِطَ مَا صَنَعُواْ فِيهَا وَبَٰطِلٞ

and worthless/ in vain/ useless	in it	they did	what	And useless	the Fire

مَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٦

do	they used to	what

17. Can he be like those who accept a clear sign from his **Lord**, recited by a witness from **Him** as did the Book of Musa before it, as a guide and a mercy? These people (of the book) believe in it. Of the groups those who deny its truth are promised the

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّهِۦ وَيَتۡلُوهُ

and recites it	his **Lord**	from	a clear proof	on	is	Then is he who

شَاهِدٞ مِّنۡهُ وَمِن قَبۡلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامٗا

a guide	Moses/ Musa	a Book of	and before it was	from **Him**	a witness

Fire. Therefore, have no doubt about it. Certainly, it is the truth from your **Lord** but most of the people do not believe it.

وَرَحْمَةً ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۚ وَمَن

But whoever	in it	believe	Those who	and a mercy

يَكْفُرْ بِهِۦ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ مَوْعِدُهُۥ ۚ

his promised place	then the Fire is	the sects/ groups	from	in it	disbelieves

فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن

from	the truth	Indeed it is	about it	doubt	in	be	So do not

رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

believe	do not	the people	most of	but	your **Lord**

18. Who is more unfair than the one who makes up a lie against **Allah**? Such people will be presented before their **Lord** and the witnesses will say, “These are the ones who lied against their **Lord**. No doubt, the curse of **Allah** is on the wrongdoers...

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ

Allah	against	Invents/ makes up	than the one who	more unfair	And who is

كَذِبًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ

their **Lord**	before	will be presented	Those	a lie

وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَٰدُ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟

lied	those who	These are	the witnesses	and will say

عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٨﴾

the wrongdoers	on	curse of Allah is	No doubt/ listen	their **Lord**	against

19. ...those who stop people from the way of **Allah** and try to find faults in it and they intensely deny the Hereafter.”

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا

and look for a	Allah	the way of	from	hinder/ stop/ block	Those who

عِوَجًا وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٩﴾

are disbelievers/ they deny	they	In the hereafter	while they	Weakness/ twists and turns/ faults

20. They are unable to escape (from **Allah**) on the Earth and they have no protectors besides **Allah**. Their punishment will be doubled. They were unable to hear, and they would not see (the truth).

أُوْلَٰٓئِكَ لَمْ يَكُونُواْ مُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ

Those	not	will be	able to escape	in	the Earth

وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ

and not	is	for them	besides	Allah	any	Protectors/ helpers

يُضَٰعَفُ لَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۚ مَا كَانُواْ يَسْتَطِيعُونَ

And will be doubled	for them	the punishment	Not	they were	able to

ٱلسَّمْعَ وَمَا كَانُواْ يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

hear	and not	they used to	see

21. Those are the ones who have ruined themselves and all that they used to make up will disappear from them.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ

Those are	the ones who have	They have lost/ ruined	themselves	and lost/ disappear

عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾

from them	what	they used to	invent/ make up

22. No doubt, they are the worst losers in the Hereafter.

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي ٱلْأَٰخِرَةِ هُمُ

No	doubt	that they	in	the Hereafter	they

ٱلْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾

the greatest losers

23. Surely, those who believe and do good deeds and humble themselves before their **Lord**, those are the people of Jannah. They will live in it forever.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

Indeed	those who	believe	and do	good deeds

وَأَخْبَتُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ

and humble themselves	before	their **Lord**	those are	Companions/ people of

ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٣﴾

the Paradise	they	in it	will live forever

24. The example of the two groups is like, one is blind and deaf, and the other can see and hear. Can these two be equal? Will you then not pay attention?

مَثَلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْأَصَمِّ وَٱلْبَصِيرِ

example of	the two groups is	like the blind	and the deaf	and the seer

وَٱلسَّمِيعِ ۚ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ أَفَلَا

and the hearer	Are	they equal	in comparison	Then will not

تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

you take advice/ lesson/ pay attention

25. Indeed, **We** sent Nuh to his people. (He said) “Surely, I am a clear warner to you...

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ إِنِّى

And surely	**We** sent	Noah/ Nuh	to	his people	Indeed I am

لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾

to you	a warner	Clear

26. ...and that you should worship only **Allah**. I truly fear the punishment of a dreadful day for you.”

أَن لَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ

That	do not	worship	except	Allah	surely I	I fear

عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٢٦﴾

for you	punishment of	a Day	Painful/ dreadful

27. So, the leaders of his people who disbelieved replied, “We see that you are just a human like us, and we see that only low-class people have followed you, who are simple minded. We see that you are no better than us. Rather, we think you are liars.'

فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ مَا

So said	the leaders	those who	disbelieved	from	his people	Not

نَرَىٰكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا نَرَىٰكَ

we see you	but	a man	like us	and not	we see you

ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا

are followed by	only	those who	they are	the lowest of us

بَادِىَ ٱلرَّأْىِ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا

immature/ weak in opinion/ simple minded	And not	we see	in you	over us

	مِن فَضۡلٍ بَلۡ نَظُنُّكُمۡ كَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾
	Are liars / we think you / No / advantage/ quality/ better / any
28. He said, "O my people, tell me, if I am on a clear proof from my **Lord** and **He** has blessed me with **His** mercy which is not clear to you. How can we force it on you while you have a strong hatred for it?"	قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ a clear proof / on / I am / if / Do you see / O my people / He said مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي رَحۡمَةٗ مِّنۡ عِندِهِۦ **Himself** / from / mercy / while **He** has given me / my **Lord** / from فَعُمِّيَتۡ عَلَيۡكُمۡ أَنُلۡزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمۡ while you have / can we force you for it / on you / But it is not clear/ blinded لَهَا كَٰرِهُونَ ﴿٢٨﴾ dislike/ hatred for it
29. "O my people! I do not ask you for any money for it. My reward is with **Allah** only. And I am not going to push away those who believe. They will surely meet their **Lord**. However, I think you are foolish people."	وَيَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مَالًاۖ إِنۡ that / any money/ wealth / for it / I ask you / not / And O my people أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۚ وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ going to push away / I am / And not / Allah / from / except / my reward ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُواْ رَبِّهِمۡ وَلَٰكِنِّيٓ but I / their **Lord** / will be meeting / Indeed they / Believed / those who أَرَىٰكُمۡ قَوۡمٗا تَجۡهَلُونَ ﴿٢٩﴾ Ignorant/ foolish / a people / see/ you are/ think
30. O my people, who would save me from **Allah**, if I were to push them	وَيَٰقَوۡمِ مَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِن If / Allah / against / would help me / Who / And O my people

away? Would you still not be mindful?

طَرَدتُّهُمْ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

you take lesson	Then will not	I push them away

31. And I do not say that I have the treasures of **Allah**, nor do I have the knowledge of the unseen, nor do I say that I am an angel. Nor can I say that **Allah** will not bless any good on those who are less important in your eyes. **Allah** knows best what is in their hearts. (If I say any of the above) then, I will be surely one of the wrongdoers."

وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ

Allah	treasures of	with me are	to you	I say	And not

وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّى مَلَكٌ

an Angel	that I am	I say	and not	the unseen	I know	and not

وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِىٓ أَعْيُنُكُمْ لَن

never	your eyes	you look down upon	for those who	I say	and not

يُؤْتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيْرًا ۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِىٓ

in	what is	knows best	Allah	any good	will Allah give them

أَنفُسِهِمْ ۖ إِنِّىٓ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣١﴾

the wrongdoers/ unjust	surely be of	then	indeed I	their souls/ hearts

32. They said, "O Nuh, you have argued with us and argued a lot. If you are truthful then bring on us what you threaten us with."

قَالُوا۟ يَٰنُوحُ قَدْ جَٰدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَٰلَنَا

dispute with us	and a lot	you disputed with us	Indeed	O Noah	They said

فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ

from	you are	if	you threaten us	what	So bring us

ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣٢﴾

the truthful

33. He said, "Only **Allah** will bring it on you if **He** wants and you will not be able to escape it.

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ

and not	**He** wants	if	Allah	will bring it to you	Only	He said

أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾

one who will/ can escape it	you are

34. My advice will not benefit you, even if I wish you the best, if **Allah** wants to let you go astray. **He** is your **Lord** and to **Him** you will be returned."

وَلَا يَنفَعُكُمْ نُصْحِيٓ إِنْ أَرَدتُّ أَنْ

to	I wish	even if	my advice	will benefit you	And not

أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن

to	will	Allah's	it was	if	for you	I advise

يُغْوِيَكُمْ ۚ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

you will be returned	and to **Him**	your **Lord**	**He** is	let you go astray

35. Do they still say that he (Muhammad PBUH) has made it up? Say, "If I have made it up, then, my sin on me and I am not responsible for your sins."

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ

I have made it up	If	Say	**He** has made it up/ invented it	they say	Or do

فَعَلَيَّ إِجْرَامِى وَأَنَا۠ بَرِيٓءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ﴿٣٥﴾

crimes/ sins you do	from what	free from/ not responsible	but I am	my crime	then on me is

36. And it was revealed to Nuh that none of your people would believe any more, except those who have already believed. So, don't be distressed for what they are doing.

وَأُوحِىَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤْمِنَ مِن

from	believe	will never	That	Noah/ Nuh	to	And it was revealed

قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ

be distressed	So do not	Believed	have already	those who	except	your people

بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

Doing	they have been	by what

37. And build the ship under **Our** eyes and according to **Our** revelation; and do not talk to **Me** about those who have been acting wrongly. They are indeed going to be drowned."

وَٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا

and do not	by **Our** revelation	under **Our** Eyes	the ship/ Ark	And build

تُخَٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۖ إِنَّهُم

indeed they are	have been doing wrong	those who	concerning	Speak/ talk to **Me**

مُّغۡرَقُونَ ﴿٣٧﴾

the ones to be drowned

38. He was building the ark. Whenever the leaders of his people passed by, they made fun of him. He said, “If you make fun of us, we will also make your fun exactly the way you make our fun.”

وَيَصۡنَعُ ٱلۡفُلۡكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيۡهِ مَلَأٌ

leaders	by him	passed	and every time	the ship/ Ark	And he was building

مِّن قَوۡمِهِۦ سَخِرُواْ مِنۡهُۚ قَالَ إِن

If	**He** said	him	they made fun of/ laughed at	his people	of

تَسۡخَرُواْ مِنَّا فَإِنَّا نَسۡخَرُ مِنكُمۡ كَمَا

as	you	We will make fun of/ laugh at	then we	us	you make fun of/ laugh at

تَسۡخَرُونَ ﴿٣٨﴾

you make fun/ laugh at us

39. You will soon come to know who is put to a disgracing punishment and who gets the lasting torment."

فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ

a punishment	will come	whom	you will know	And soon

يُخۡزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيۡهِ عَذَابٞ مُّقِيمٞ ﴿٣٩﴾

lasting	punishment/ torment	on him	and will come down	to disgrace him

40. At last, when **Our** command came and (the water) gushed out of the oven. **We** said, "Take a pair of every kind into the Ark; and take your own family except those whose decisions have already been declared. Also take everyone who believes." But those who believed with him were only a few.

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمۡرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ

the oven	and poured out/ gushed	**Our** command	came	when	Till

قُلۡنَا ٱحۡمِلۡ فِيهَا مِن كُلّٖ زَوۡجَيۡنِ

a pair of	every kind	of	in it	get on	**We** said

ٱثۡنَيۡنِ وَأَهۡلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيۡهِ

against him	has already	who	except	and your family	two

	ٱلۡقَوۡلُ وَمَنۡ ءَامَنَۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا except / with him / believed / And not / believed / and whoever / the word قَلِيلٞ ٤٠ a few
41. He (Nuh) said, "All aboard. With the name of **Allah**, it sails and it stops. Surely, my **Lord** is Always Willing to Forgive, Always Merciful."	وَقَالَ ٱرۡكَبُواْ فِيهَا بِسۡمِ ٱللَّهِ مَجۡرٖىٰهَا its course/ setting of / of Allah is / in the name / in it / all aboard / And he said وَمُرۡسَىٰهَآۚ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ ٤١ Always Merciful / surely Always Willing to Forgive / my **Lord** is / Indeed / and its stopping
42. And it was sailing with them in the middle of mountain-like waves. Nuh called out to his son, who was separated, “O my son ride with us and do not be with the disbelievers.”	وَهِيَ تَجۡرِي بِهِمۡ فِي مَوۡجٖ كَٱلۡجِبَالِ like mountains / waves / on / with them / sailed / And it وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبۡنَهُۥ وَكَانَ فِي مَعۡزِلٖ apart/ away/ separated / in / and he was / his son / and Noah called out يَٰبُنَيَّ ٱرۡكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ with / be / and do not / with us / come on board/ ride / O my son ٱلۡكَٰفِرِينَ ٤٢ the disbelievers
43. And it was sailing with them in the middle of mountain-like waves. Nuh called out to his son, who was separated, “O my son ride with us and do not be with the disbelievers.”	قَالَ سَـَٔاوِيٓ إِلَىٰ جَبَلٖ يَعۡصِمُنِي مِنَ from / that will save me / a mountain / to / quickly I will take shelter / He said ٱلۡمَآءِۚ قَالَ لَا عَاصِمَ ٱلۡيَوۡمَ مِنۡ from / today / to protect / none / He said / the water

	أَمۡرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَۚ وَحَالَ بَيۡنَهُمَا between them | And came | **He** has mercy on | the one who | except | the Command of Allah ٱلۡمَوۡجُ فَكَانَ مِنَ ٱلۡمُغۡرَقِينَ ﴿٤٣﴾ those who were drowned | from | so he was | the waves
44. (**Allah**) said, "O Earth; swallow your water and O sky; stop." The water settled and the command was executed, The Ark came to rest on Mount Judi. It was announced, "Away with the wrongdoing people." *Fulfilled/ over/ carried out	وَقِيلَ يَٰٓأَرۡضُ ٱبۡلَعِي مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ and O sky | your water | Swallow | O Earth | And it was said أَقۡلِعِي وَغِيضَ ٱلۡمَآءُ وَقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ the Command | and was fulfilled* | the water | And settled down/ dried/ lessened | Withhold وَٱسۡتَوَتۡ عَلَى ٱلۡجُودِيِّۖ وَقِيلَ بُعۡدٗا Away | And it was said | The mount Judi | on | And it rested لِّلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾ the wrongdoers/ unjust | with the people
45. Nuh called to his **Lord** saying, "O My **Lord**, my son is part of my family and surely **Your** promise is true, and **You** are the most fair of all judges.	وَنَادَىٰ نُوحٞ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبۡنِي مِنۡ from | my son is | Indeed | O my **Lord** | and said | his **Lord** | And Noah called أَهۡلِي وَإِنَّ وَعۡدَكَ ٱلۡحَقُّ وَأَنتَ أَحۡكَمُ Most fair/ best of | and **You** are | the truth | **Your** promise is | and indeed | my family ٱلۡحَٰكِمِينَ ﴿٤٥﴾ the judges
46. **He (Allah)** said, "O Nuh, in fact, he is not a part of your family. Surely his actions were not correct. So do not ask **Me** something that you don't	قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيۡسَ مِنۡ أَهۡلِكَۖ إِنَّهُۥ indeed his | your family | from | not | Indeed he is | O Noah | He said

know about. I advise you not to be like the emotional ones."

عَمَلٌ غَيۡرُ صَٰلِحٖۖ فَلَا تَسۡـَٔلۡنِ مَا لَيۡسَ

not	what	ask **Me**	so do not	Pious/ correct	other than/ not	actions are

لَكَ بِهِۦ عِلۡمٌۖ إِنِّيٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ

you be	In case	advise you	Indeed I	any knowledge	of it	you have

مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ٤٦

the ignorant/ emotional ones	from

47. He said, "My **Lord**, I take **Your** protection that I ask **You** something about which I have no knowledge. If **You** do not forgive me and have mercy on me, I will be of the losers."

قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِكَ أَنۡ أَسۡـَٔلَكَ مَا

what	I ask **You**	from You	Ask/ take protection	Indeed I	O my **Lord**	He said

لَيۡسَ لِي بِهِۦ عِلۡمٌۖ وَإِلَّا تَغۡفِرۡ لِي

me	**You** forgive	And if you do not	knowledge	of it	I have	not

وَتَرۡحَمۡنِيٓ أَكُن مِّنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٤٧

the losers	from	I will be	and **You** have mercy on me

48. It was said, "O Nuh, get down in peace from **Us** and blessings on you and on the nations that will come from those who are with you. They will be nations who **We** will give some provisions, then a painful punishment from **Us** will come on them."

قِيلَ يَٰنُوحُ ٱهۡبِطۡ بِسَلَٰمٖ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ

and blessings	from **Us**	with peace	Go down	O / Nuh Noah	It was said

عَلَيۡكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٖ مِّمَّن مَّعَكَۚ وَأُمَمٞ

and to those nations	with you	from those	the nations	and on	on you

سَنُمَتِّعُهُمۡ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ٤٨

painful	a punishment	from **Us**	will come on them	then	soon **We** will give provisions

49. This is of the news of the unseen which **We** reveal to you. You and your nation did not know this before. So, be patient.

تِلۡكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡغَيۡبِ نُوحِيهَآ إِلَيۡكَۖ

to you	**We** reveal	the unseen	the news/ information of	from	This is

Surely, the final result is in favour of those who fear **Allah**.

مَا كُنتَ تَعۡلَمُهَآ أَنتَ وَلَا قَوۡمُكَ مِن

from	your people	and not	you	knowing it	you were	Not

قَبۡلِ هَٰذَاۖ فَٱصۡبِرۡۖ إِنَّ ٱلۡعَٰقِبَةَ لِلۡمُتَّقِينَ ٤٩

for the **God** fearing	the end/ final outcome is	surely	So be patient	this	before

50. And to Aad, **We** sent their brother Hud. He said, "O my people worship **Allah**. You have no god other than **Him**. You have only made things up.

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمۡ هُودٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ

O my people	He said	Houd	**We** sent their brother	Aad	And to

ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ

other than **Him**	god	any	for you	not	Allah	Worship

إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا مُفۡتَرُونَ ٥٠

Made things up/ fabricators	but	you have	Not

51. O my people, I do not ask a reward for it. My reward is only with the **One Who** created me. Will you then not use reason?

يَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ أَجۡرًاۖ إِنۡ

That	any reward	for it	I ask you	Not	O my people

أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱلَّذِي فَطَرَنِيٓۚ أَفَلَا

Then will not	created me	the **One Who**	from	only	my reward

تَعۡقِلُونَ ٥١

you use reason/ understand

52. O my people ask forgiveness from your **Lord** and repent to **Him**. **He** will shower plenty of rain from the sky on you and will add strength to your strength (i.e. increase you in power) and do not turn away like sinful people."

وَيَٰقَوۡمِ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِ

to **Him**	turn in repentance	then	your **Lord**	Ask forgiveness from	And O my people

يُرۡسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيۡكُم مِّدۡرَارٗا وَيَزِدۡكُمۡ

and increase you in	a lot of/ plenty of rain	on you	the sky	**He** will send from

	قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾
	strength / to / your strength / And do not / turn away / as criminals/ sinful
53. They said, "O Hud, you did not bring us any clear proof. We will not leave our gods just on your saying and we do not believe in you.	قَالُوا يَٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
	They said / O Houd / You have not brought us / clear proofs / and not / we
	بِتَارِكِيٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ
	will leave / our gods / on / your saying/ word / and not / we are
	لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾
	in you / believers
54. All we can say is that some of our gods have cursed you with evil. He said, "I make **Allah** my witness and you be my witness that I have nothing to do with what you take as partners...	إِن نَّقُولُ إِلَّا ٱعْتَرَىٰكَ بَعْضُ ءَالِهَتِنَا
	Not / we say / except / Capture/ cursed you / some of / our gods
	بِسُوٓءٍ ۖ قَالَ إِنِّيٓ أُشْهِدُ ٱللَّهَ وَٱشْهَدُوٓا
	with evil / He said / indeed I / I call witness to / Allah / and you too give witness
	أَنِّي بَرِيٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾
	that I am / Free/ nothing to do with / from what / you associate
55. ...apart from **Him**. So, all of you; make your plan against me and then do not give me any chance.	مِن دُونِهِۦ ۖ فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا
	Other than **Him** / So plot against me / all together / then / do not
	تُنظِرُونِ ﴿٥٥﴾
	give me relief/ chance
56. Indeed, I put my trust in **Allah** who is my **Lord** and your **Lord**. There is no creature but that **He** controls it by its thoughts.	إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ ۚ مَّا
	Indeed I / put my trust / on / Allah / my **Lord** / and your **Lord** / not/ no

Surely, my **Lord** (is found) on a straight path."

مِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذُۢ بِنَاصِيَتِهَآ ۚ إِنَّ

Indeed/ surely	of its forehead/ thoughts/ brain	Grasp/ control	**He** has	but	from creature

رَبِّى عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

straight	a path	on	my **Lord**

57. Then, if you turn away, I have already passed the message with which I was sent to you. My **Lord** will replace you with some other nation and you cannot harm **Him** at all. Surely, my **Lord** is guardian over everything."

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقَدْ أَبْلَغْتُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ

I was sent	what	I have passed on to you/ delivered/ informed	then surely	you turn away	So if

بِهِۦٓ إِلَيْكُمْ ۚ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّى قَوْمًا غَيْرَكُمْ

other than you	a people	my **Lord**	And will replace	to you	with it

وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ رَبِّى عَلَىٰ كُلِّ

all	on	my **Lord** is	Indeed	anything	you will harm **Him**	and not

شَىْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٧﴾

a Guardian/ protector	things

58. When **Our** command came, **We** saved Hud and those who believed along with him, out of **Our** mercy. **We** saved them from a severe punishment.

وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَٱلَّذِينَ

and those who	Houd	**We** saved	**Our** order/ command	came	And when

ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَنَجَّيْنَٰهُم مِّنْ

from	and **We** saved them	from **Us**	by a Mercy	with him	believed

عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾

Severe/ Thick/ firm	a punishment

59. And that was 'Aad' who rejected the signs of their **Lord** and disobeyed **His** messengers and followed the command of every disobedient rebel.

وَتِلْكَ عَادٌ ۖ جَحَدُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا۟

and disobeyed	their **Lord**	Signs of	they denied/ rejected	Aad	And this was

رُسُلَهُۥ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

determined/ disobedient	rebel	every	Order/ command	and followed	**His** Messengers

60. A curse was made to follow them in this world and to the Day of Judgement. No doubt, the people of Aad disbelieved in their **Lord**. "Away with 'Aad, the people of Hud!"

وَأُتۡبِعُواْ فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا لَعۡنَةٗ وَيَوۡمَ

and on the Day of	a curse	world	this	in	And they were followed with

ٱلۡقِيَٰمَةِۗ أَلَآ إِنَّ عَادٗا كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ

their **Lord**	disbelieved	Aad	Indeed	No doubt/ listen	the judgement

أَلَا بُعۡدٗا لِّعَادٖ قَوۡمِ هُودٖ ﴿٦٠﴾

Houd	people of	with Aad	Away/ curse on	So

61. And to Thamud (**We** sent) their brother, Salih. He said, "O my people worship **Allah**. You have no god other than **Him**. **He** has created you from the Earth and settled you in it. So, ask for **His** forgiveness and turn to **Him** in repentance. Surely, my **Lord** is near and responds to the prayers."

وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ

O my people	He said	Saleh	we sent their brother	Thamud	And to

ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ

other than **Him**	god	any	you have	not	Allah	Worship

هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ وَٱسۡتَعۡمَرَكُمۡ

and settled you	the soil/ Earth	from	created you	**He**

فِيهَا فَٱسۡتَغۡفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ

Indeed	to **Him**	turn in repentance	then	So ask forgiveness of **Him**	in it

رَبِّي قَرِيبٞ مُّجِيبٞ ﴿٦١﴾

Responding to prayers	near/ close	my **Lord** is

62. They said, "O Salih, we had high hopes in you before this. Are you trying to stop us from worshiping

قَالُواْ يَٰصَٰلِحُ قَدۡ كُنتَ فِينَا مَرۡجُوّٗا

the one who we had hopes with	in us	you were	surely	O Saleh	They said

what our parents worshipped? We are in serious doubt about what you are calling us to."

قَبۡلَ هَٰذَآۖ أَتَنۡهَىٰنَآ أَن نَّعۡبُدَ مَا

what	we worship	that	Do you stop us from	this	before

يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكّٖ مِّمَّا

about what	Doubt`	surely in	And indeed, we are	our forefathers worshipped

تَدۡعُونَآ إِلَيۡهِ مُرِيبٖ ٦٢

suspicious	to it	you call us

63. He said, "O my people, tell me, if I have a clear proof from my **Lord** and **He** has blessed me with **His** mercy. If I still disobey **Him** who will come to my help against **Allah**? You can only make me lose even more.

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ

a clear proof	on	I am	if	Do you see	O my people	He said

مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي مِنۡهُ رَحۡمَةٗ فَمَن

then who can	a Mercy	from **Him**	and **He** has given me	my **Lord**	from

يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِنۡ عَصَيۡتُهُۥۖ فَمَا

So not	I disobey **Him**	if	Allah	against	help me

تَزِيدُونَنِي غَيۡرَ تَخۡسِيرٖ ٦٣

in loss	but	you would increase me

64. And O my people, this is the she-camel of **Allah**, as a sign for you. So, leave her free to eat on the land of **Allah** and do not even touch her to hurt, otherwise you will be punished quickly."

وَيَٰقَوۡمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمۡ ءَايَةٗۖ

a Sign	for you	Allah	she-camel of	This	And O my people

فَذَرُوهَا تَأۡكُلۡ فِيٓ أَرۡضِ ٱللَّهِۖ وَلَا

and do not	Allah	The Earth/ land of	in	to eat	so leave her

تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ عَذَابٞ قَرِيبٞ ٦٤

near/ quick	a punishment	then will capture you	to harm/ to hurt	touch her

65. However they killed her. So, he said, "You have three days to enjoy yourselves in your homes. This is not a lie."

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا۟ فِى دَارِكُمْ ثَلَٰثَةَ

three	your homes	in	Enjoy yourselves	So he said	But they killed her/ cut her feet

أَيَّامٍ ۖ ذَٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ﴿٦٥﴾

not to prove false/ not a lie	a promise	That is	days

66. So, when **Our** command arrived, **We** saved Salih and those who believed along with **Him**, by **Our** mercy, from the disgrace of that day. Surely, your **Lord** is Mighty Strong.

فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَٰلِحًا وَٱلَّذِينَ

and those who	Saleh	**We** saved	Our command	came	So when

ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْىِ

disgrace of	and from	from **Us**	by a Mercy	with him	believed

يَوْمِئِذٍ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

the Mighty	the Strong/ powerful	**He** is	your **Lord**	Indeed	that Day

67. And the evildoers were caught by the scream and in the morning, they were lying dead in their homes, fallen on their faces...

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا۟

then in the morning they were	the massive blast/ terrible scream	they did evil	those	And were caught

فِى دِيَٰرِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٦٧﴾

fallen faces down	their homes	in

68. ...as though they had never lived there. Beware! The people of Thamud disbelieved their **Lord**. Away with people of Thamud!

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَا ۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَا۟

Thamud	indeed	No doubt	in it	they ever lived/ existed	did not	As if

كَفَرُوا۟ رَبَّهُمْ ۗ أَلَا بُعْدًا لِّثَمُودَ ﴿٦٨﴾

with Thamud	Away/ distance	So listen/ beware	their **Lord**	Disbelieved in

69. **Our** messenger (angels) came to Ibrahim with the good news and greeted him with "Salam."

وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ

with good news	Abraham	**Our** messengers to	came	And surely

He said, “Salam.” and in no time, he brought them a roasted calf.

قَالُوا۟ سَلَـٰمًا ۖ قَالَ سَلَـٰمٌ ۖ فَمَا لَبِثَ أَن

to	and not he delayed	Peace/ Salam	**He** said	Peace/ Salam	they said

جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ﴿٦٩﴾

roasted	a calf	bring

70. So, when he saw their hands not reaching for it, he found them strange and felt alarmed with fear from them. They said, "Fear not. We have been sent to the people of Lot."

فَلَمَّا رَءَآ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ

he found them strange	to it	reaching	not	their hands	he saw	But when

وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۚ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ

fear	do not	They said	fear	from them	and felt alarmed

إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٠﴾

Lut/ Lot	people of	to	have been sent	surely we

71. His (Ibrahim's) wife was standing by and she laughed as **We** gave her the good news about Ishaq and Yaqub after Ishaq.

وَٱمْرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَـٰهَا

Then **We** gave her good news	so she laughed	Standing by	And his (Ibrahim/ Abraham’s) wife

بِإِسْحَـٰقَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَـٰقَ يَعْقُوبَ ﴿٧١﴾

Yaqub	Ishaq	and after	of Ishaq

72. She said, “O dear me! Shall I give birth to a child while I am an old woman, and my husband is an old man? Surely this is a strange thing.”

قَالَتْ يَـٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَـٰذَا

and this	while I am old women	Shall I give birth to a child	Oh, dear me/ oh, my regret	She said

بَعْلِى شَيْخًا ۖ إِنَّ هَـٰذَا لَشَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾

Strange/ amazing	surely a thing	this is	Indeed	an old man	my husband is

73. They said, "Are you surprised at **Allah’s** command? **Allah’s** mercy and blessings have been on you and on people of this house. Surely **He**

قَالُوٓا۟ أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۖ رَحْمَتُ ٱللَّهِ

the Mercy of Allah	order of Allah	at	Are you amazed/ surprised	They said

deserves to be Praised and is most Honoured."

وَبَرَكَٰتُهُۥ عَلَيْكُمْ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ ۚ إِنَّهُۥ

Indeed **He**	the house	people of	on you	and His blessings

حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٧٣﴾

All-Glorious/ most Honoured	Deserves to be praised

74. So, when Ibrahim got over his fear and the good news got him, he started arguing with **Us** for the people of Lot.

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ

and had got/ reached him	the fear	Ibrahim/ Abraham	from	left/ had gone	And when

ٱلْبُشْرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾

of Lot	the people	for	he argued with **Us**	the good news

75. Surely, Ibrahim was gentle and kind-hearted, who would ask forgiveness frequently.

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ﴿٧٥﴾

asking forgiveness frequently	Kind/soft hearted	surely gentle/ very tolerant	Ibrahim / Abraham	Indeed

76. O Ibrahim! Leave it. In fact, the order of your **Lord** has been given and surely punishment will come on them and it cannot be turned away.

يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ قَدْ

surely	Indeed it	this	from	Turn away/ avoid/ leave it	O Ibrahim / Abraham

جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ

a punishment	come for them	and surely	your **Lord**	the order of	has come

غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾

turned back/ away	cannot be

77. When **Our** messenger (angels) came to Lot, he was distressed and felt tight chested for them and said, “This is a stressful day.”

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ

for them	he was distressed	Lot/ Lut	Our messengers to	came	And when

وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا يَوْمٌ

day is	This	and said	in his chest	For them	and felt tight

عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

very stressful/ hard

78. And his people came rushing to him. They were already in a habit of doing evil deeds. He said, “These are my daughters (i.e., women of the tribe). They are pure and clean for you. Fear **Allah** and do not disgrace me in front of my guests. Is there no reasonable person in you?”

وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ

and from before	to him	rushing	his people	And came to him

كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ

O my people	He said	the evil deeds	doing	they had been

هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ فَٱتَّقُوا۟

So fear	for you	Very clean/ pure/sinless	they are	my daughters	These are

ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِىٓ ۖ أَلَيْسَ

Is there not	my guests	regarding	disgrace me	and do not	Allah

مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾

right-minded/ reasonable	a man	in you

79. They said, "surely, you know well that we are not interested in your daughters! and indeed you know very well what we want."

قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ

your daughters	in	For us/ we have	not	you know	surely	They said

مِنْ حَقٍّ ۖ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ﴿٧٩﴾

we want	what	surely know	And indeed you	interest	any

80. He said, “I wish I had power over you, or I could take myself to a strong supporter.”

قَالَ لَوْ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ

I could take myself	or	power	over you	I had	that	If	He said

إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾

strong	a supporter/ pillar	towards

81. (The angels) said, "O Lot, surely, we are messengers of your **Lord**. They will never be able to harm you. So, leave during a part of night with your family except your wife and none of you should look back. Surely, she will suffer what they are going to suffer. Their deadline is the morning. Is the morning not near!"

قَالُوا۟ يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓا۟

they will reach	never	your **Lord**	messengers of	Indeed we	O Lut / Lot	They said

إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ ٱلَّيْلِ

the night	of	in a part	with your family	So set off/ leave	you

وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ

your wife	except	anyone of you	look back	and do not

إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا مَآ أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ

their promised time/ deadline is	Indeed	They will suffer	what	She will suffer	indeed it

ٱلصُّبْحُ ۚ أَلَيْسَ ٱلصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

near	the morning	Is not	the morning

82. So, when **Our** command came about, **We** turned their place* upside down and **We** rained on them stones of baked clay, one over another...

*Towns of Sodom and Gomorrah in Palestine

فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا

its downside	its upside	**We** made	**Our** Command	came	So when

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ

baked clay	of	stones	on them	and **We** rained

مَّنضُودٍ ﴿٨٢﴾

in layers/ one over the other

83. ...Marked from your **Lord** and never far from the wrongdoers.

مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ ۖ وَمَا هِىَ مِنَ

from	it is	And not	your **Lord**	from	Marked

ٱلظَّٰلِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾

very far	the wrongdoers/ unjust

84. (**We** sent) to Madyan, their brother Jethro. He said, "O my people worship **Allah**; you

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ

O my people	He said	Shuaib / Jethro	their brother	Madyan	And to

have no god other than **Him**. And do not reduce in weight and measure. I see you are quite well off, and I fear for you the punishment of a day that will surround everything.

ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ

other than **Him**	god	any	for you	not	Allah	Worship

وَلَا تَنقُصُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَۖ إِنِّيٓ

Indeed I	and the scale/ weight	the measure	decrease in	And do not

أَرَىٰكُم بِخَيۡرٖ وَإِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ

for you	fear	but surely I	in prosperity doing well	see you

عَذَابَ يَوۡمٖ مُّحِيطٖ ٨٤

all surrounding / covering everything	a Day	punishment of

85. "And O my people, give full measure and weigh the goods fairly. Do not rob the people of their things and do not go about the land causing disorder."

وَيَٰقَوۡمِ أَوۡفُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِۖ

Justly/ fairly	and weigh/ scale	measure	Give full	And O my people

وَلَا تَبۡخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشۡيَآءَهُمۡ وَلَا

and do not	from their things	the people	deprive/ rob/ reduce/ give less	and do not

تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ٨٥

Spreading/ causing disorder/ chaos	the land/ Earth	in	go about

86. "Whatever you gain (as profit) from **Allah** is better for you, if you are believers. And I am not a guardian over you."

بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُم

you are	if	for you	Best/ better	Allah is	Gains/ remains from

مُّؤۡمِنِينَۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم بِحَفِيظٖ ٨٦

a guardian/ watchman	over you	I am	And not	believers

87. They said, "O Jethro, does your prayer command you that we should give up what our fathers used to worship, or

قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأۡمُرُكَ أَن نَّتۡرُكَ

we leave	that	command you	Does your prayer	O Jethro / Shuaib	They said

we should not deal with our wealth as we please? Surely you are (trying to be) a sensible, gentle man amongst us!

مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوۡ أَن نَّفۡعَلَ فِيٓ

In	we do	that	or	our forefathers	worshiped	Wha t

أَمۡوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُاْۖ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلۡحَلِيمُ

the gentle/ tolerant man	surely you are	Indeed you	we want	what	our wealth

ٱلرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾

the right-minded/ sensible/ rightly guided

88. He said, "O my people, look, if I am on a clear proof from my **Lord** and **He** has provided me with fair provision and I do not want to do what I stop you from; I only want to set things right, as far as I can. My ability to do anything comes from **Allah** only. In **Him** I put my trust and to **Him** I turn humbly."

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ

a clear proof	on	I am	if	Do you see/ Look	O my people	He said

مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنۡهُ رِزۡقًا حَسَنٗاۚ

a good/ fair provision/ sustenance	from **Himself**	and **He** has provided me	my **Lord**	from

وَمَآ أُرِيدُ أَنۡ أُخَالِفَكُمۡ إِلَىٰ مَآ أَنۡهَىٰكُمۡ

I stop you	what	in	I oppose you	that	I want	And not

عَنۡهُۚ إِنۡ أُرِيدُ إِلَّا ٱلۡإِصۡلَٰحَ

the reform/ correction/ set things right	except	I want	Not	from it

مَا ٱسۡتَطَعۡتُۚ وَمَا تَوۡفِيقِيٓ إِلَّا بِٱللَّهِۚ

from Allah	except	my strength/ ability	And not is	as much as I am able to

عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

I turn humbly	and to **Him**	I trust	on **Him**

89. O my people do not keep doing sin just in my opposition and then end up just like people of Nuh, or the people of Hud, or the people of Salih. And

وَيَٰقَوۡمِ لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم

comes on you/ end up	in	my opposition	not cause you to sin	And O my people

the people of Lot are not far off from you.

مِّثۡلُ مَآ أَصَابَ قَوۡمَ نُوحٍ أَوۡ

or	Noah	people of	came on	what	similar to/ just like

قَوۡمَ هُودٍ أَوۡ قَوۡمَ صَٰلِحٖۚ وَمَا قَوۡمُ لُوطٖ

people of Lut/ Lot	And were not	Saleh	people of	or	people of Houd

مِّنكُم بِبَعِيدٖ ٨٩

far off	from you

90. Ask forgiveness from your **Lord** and turn to **Him** in repentance. Surely, my **Lord** is Most Loving; always Merciful."

وَٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ

Indeed	to **Him**	turn in repentance	then	your **Lord**	And ask forgiveness of

رَبِّي رَحِيمٞ وَدُودٞ ٩٠

Most Loving	Always Merciful	my **Lord** is

91. They said, "O Jethro (Shuaib), we do not understand much of what you say, and in fact, we see you are a weak person around us. If it was not for your family, we would have surely stoned you. And you are not very strong against us."

قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ مَا نَفۡقَهُ كَثِيرٗا مِّمَّا

of what	much	we understand	Not	O Shuaib	They said

تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفٗاۖ وَلَوۡلَا

And if not	weak	in us	surely we see you	and indeed we	you say

رَهۡطُكَ لَرَجَمۡنَٰكَۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡنَا

against us	and you are not	surely we would have stoned you	for your family/ tribe

بِعَزِيزٖ ٩١

very strong/ much power/ respectful

92. He said, "O my people, is my family more respectable to you than **Allah**? You have turned your backs to **Him**. Surely, my **Lord** surrounds all that you do.

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَهۡطِيٓ أَعَزُّ عَلَيۡكُم مِّنَ

than	To you	More respectable	Is my family/ tribe	O my people	He said

ٱللَّهِ وَٱتَّخَذۡتُمُوهُ وَرَآءَكُمۡ ظِهۡرِيًّاۖ إِنَّ

Indeed	backs	behind your	And you have taken **Him**	Allah

	رَبِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ مُحِيطٞ ٩٢
	surrounds all / you do / of what / my **Lord**
93. "O my people, keep doing as you may and so will I. Soon you will know who a liar is and who will get a punishment that will disgrace him. So, look out; Indeed, I am also on the lookout with you."	وَيَٰقَوۡمِ ٱعۡمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنِّي
	indeed I am / your position / at/ on / keep doing / And O my people
	عَٰمِلٞۖ سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ
	a punishment / will come / whom / you will know / Soon / doing
	يُخۡزِيهِ وَمَنۡ هُوَ كَٰذِبٞۖ وَٱرۡتَقِبُوٓاْ
	And wait/ look out / a liar / he is / and who / disgracing him
	إِنِّي مَعَكُمۡ رَقِيبٞ ٩٣
	Waiting/ looking out / with you / indeed I am
94. And when **Our** command came, **We** saved Jethro and those who believed along with him, out of **Our** mercy. Those who crossed limits were caught by the Scream and in the morning, they were found dead in their homes, fallen on their faces...	وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا شُعَيۡبٗا وَٱلَّذِينَ
	and those who / Shuaib/ Jethro / **We** saved / **Our** Command / came / And when
	ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ
	those who / And captured / from **Us** / by a Mercy / with him / believed
	ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ
	their homes / in / then they were / with a blast/ scream / Wronged/ did injustice
	جَٰثِمِينَ ٩٤
	fallen on their faces
95. ...as though they never lived there. Beware! Madyan was ruined, like Thamud were ruined.	كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَا بُعۡدٗا
	was ruined / beware / in it / they existed/ lived / not / As if
	لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ ثَمُودُ ٩٥
	Thamud / were ruined / as / Madyan

96. Surely, **We** sent Musa, with **Our** signs and with clear proof...

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلۡطَٰنٖ

and proof	with **Our** Signs	Moses/ Musa	**We** sent	And surely

مُّبِينٍ ٩٦

clear

97. ...to Firaun and his leaders. However, they followed the orders of Firaun, while the orders of Firaun were not sensible.

إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ فِرۡعَوۡنَۖ

Pharaoh / Firaun	orders of	but they followed	and his leaders	Pharaoh/ Firaun	To

وَمَآ أَمۡرُ فِرۡعَوۡنَ بِرَشِيدٖ ٩٧

were right/ sensible	orders of Pharaoh/ Firaun	and not

98. He (Firaun) will lead his people on the Day of Judgement and will make them enter into the Fire. An evil place to enter in!

يَقۡدُمُ قَوۡمَهُۥ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فَأَوۡرَدَهُمُ

and enter/ lead them into	the judgement	on day of	his people	He will lead

ٱلنَّارَۖ وَبِئۡسَ ٱلۡوِرۡدُ ٱلۡمَوۡرُودُ ٩٨

where they are led into/ entered in	the place	and evil/ terrible is	the Fire

99. The curse was made to follow them in here and to the Day of Judgement. Evil is the reward that they will receive!

وَأُتۡبِعُواْ فِي هَٰذِهِۦ لَعۡنَةٗ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ

the judgement	and the Day of	by a curse	this (world)	in	And they were followed

بِئۡسَ ٱلرِّفۡدُ ٱلۡمَرۡفُودُ ٩٩

which will/ receive be given	the gift/ reward	Terrible/ evil is

100. That is a part of stories of the towns that **We** narrate to you. Some of them are still standing and some are ruined.

ذَٰلِكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيۡكَۖ

to you	**We** relate/ tell	the cities	news of	from	That is

مِنۡهَا قَآئِمٞ وَحَصِيدٞ ١٠٠

and some are mown/ harvested/ ruined	some are standing	of them

101. **We** did no injustice to them, but they were unfair to themselves. So, when the command of

وَمَا ظَلَمۡنَٰهُمۡ وَلَٰكِن ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمۡۖ

themselves	they were unfair/ wronged	but	**We** did injustice to them	And not

your **Lord** came about, their gods who they used to call beside **Allah** did not come to their help in any way. They added only to their destruction.

فَمَآ أَغۡنَتۡ عَنۡهُمۡ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِي يَدۡعُونَ

they called/ worshipped	which	their gods	them	helped	So not

مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٖ لَّمَّا جَآءَ أَمۡرُ رَبِّكَۖ

command of your **Lord**	came	when	thing	any	other than Allah

وَمَا زَادُوهُمۡ غَيۡرَ تَتۡبِيبٖ ١٠١

ruin/ destruction	other than	they increased/ added them	And not

102. Such is the grip of your **Lord** when **He** captures the towns while they are evildoing. Surely, **His** grip is severely painful.

وَكَذَٰلِكَ أَخۡذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلۡقُرَىٰ وَهِيَ

while they were	the cities/ towns	**He** captured	when	captured your **Lord**	And thus

ظَٰلِمَةٌۚ إِنَّ أَخۡذَهُۥٓ أَلِيمٞ شَدِيدٌ ١٠٢

and strict/ severely	painful	**His** capturing/ grip is	Indeed	doing wrong

103. In this, there is a sign for the one who fears the punishment of the Hereafter. That is a day when all the people shall be gathered together and that is a day when all will be present.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّمَنۡ خَافَ عَذَابَ

punishment of	fear	for those who	surely a sign	that is	In	Indeed

ٱلۡأٓخِرَةِۚ ذَٰلِكَ يَوۡمٞ مَّجۡمُوعٞ لَّهُ ٱلنَّاسُ

the mankind	in it	will be gathered	a Day	That is	the Hereafter

وَذَٰلِكَ يَوۡمٞ مَّشۡهُودٞ ١٠٣

all will be present	a Day	and that is

104. **We** are not delaying it but for a fixed time.

وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٖ مَّعۡدُودٖ ١٠٤

Limited/ fixed/ counted	for a term/ time	except	**We** delay it	And not

105. The day it comes, no one shall speak except by **His** permission. So, some of them will be miserable and some will be blessed.

يَوۡمَ يَأۡتِ لَا تَكَلَّمُ نَفۡسٌ إِلَّا بِإِذۡنِهِۦۚ

By **His** permission	except	a soul	will speak	not/ none	it comes	Day

	فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ Then in them | Unfortunate/ miserable | and fortunate/ blessed
106. As for those who are unfortunate, they shall be in the Fire. For them is only screaming and crying in it.	فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُوا۟ فَفِى ٱلنَّارِ لَهُمْ فِيهَا As for | those who | were unfortunate | so they are in | the Fire | For them | in it is زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ Sighing/ screaming | and crying/ howling
107. They shall remain there forever, as long as the heavens and the Earth remain, unless your **Lord** wills otherwise. Surely your **Lord** does whatever **He** wants.	خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ Living | in it | as long as remain` | the heavens | and the Earth إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا except | what your **Lord** wants | surely | your **Lord** is | the one who does | of what يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾ He wants
108. As for those who are blessed, they shall be in Jannah living there forever, as long as the heavens and the Earth remain, unless your **Lord** wills otherwise. This will be a never-ending reward.	وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُوا۟ فَفِى ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ And as for | those who | were blessed | so they are in | Paradise | Living forever فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا in it | as long as remains | the heavens | and the Earth | except مَا شَآءَ رَبُّكَ ۖ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ﴿١٠٨﴾ what your **Lord** wants | a gift/ present | not/ never | interrupted/ ending
109. So, do not be in doubt about what they worship. They worship just as their forefathers used to worship earlier. Surely, **We** are going to pay them in	فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ So do not | be | in | doubt | as to what | worship | these (polytheists)

full; without decreasing anything.

مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُهُم

their forefathers	worshipped	as what/ just as	except	they worship	Not

مِّن قَبْلُۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ

without	their share	will surely give/ pay them in full	And indeed **We**	before

مَنقُوصٍ ﴿١٠٩﴾

Decreasing

110. And **We** gave Musa the Book and then it was disputed about. If a word from your **Lord** was not already given, the matter would have been decided between them. Surely, they are in serious doubt about it.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَٱخْتُلِفَ

but differences arose	the Book	Moses/ Musa	We gave	And surely

فِيهِۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ

your **Lord**	from	already given/ passed	a Word	And if not	in it

لَقُضِىَ بَيْنَهُمْۚ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ

doubt	surely are in	And indeed they	between them	surely it would have been decided

مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾

Serious suspicion/ doubt	about it

111. And surely to all of them, your **Lord** shall pay in full for their deeds. Indeed, **He** is well aware of all that they do.

وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَٰلَهُمْۚ

their deeds	your **Lord**	surely will pay them in full	to each when	And surely

إِنَّهُۥ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١١﴾

All-Aware	they do	of what	Indeed **He** is

112. You and those who turn for forgiveness with you, stand firm as you have been commanded, and do not cross the limits.

فَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ

with you	turn for forgiveness	and those who	you are commanded	as	So stand firm

Surely, **He** sees all what you do.

وَلَا تَطْغَوْا ۚ إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾

and do not	cross limits	Surely **He** is	of what	you do	All-Seer

113. And do not incline towards the wrongdoers otherwise you will end up in the fire and you will have no protectors apart from **Allah** and you will not be helped.

وَلَا تَرْكَنُوٓا۟ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ فَتَمَسَّكُمُ

And do not	Incline/ lean	towards	those who	do wrong/ injustice	For fear that touches you

ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ

the Fire/ flame	and not	for you	from	besides/ apart from Allah	any

أَوْلِيَآءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾

protectors	then	not	you will be helped

114. Set up Salah at both ends of the day and when the night is approaching. Surely, good deeds wipe out bad deeds. That is a reminder for those who remember.

وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ طَرَفَىِ ٱلنَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ

And set up/ establish	the prayer/ Salah	two ends of	the day	and the approach	of

ٱلَّيْلِ ۚ إِنَّ ٱلْحَسَنَٰتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ

the night	Indeed	the good deeds	Remove/ wipe out	the evil deeds

ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّٰكِرِينَ ﴿١١٤﴾

That is	a reminder	for those who remember

115. And be patient, for **Allah** does not waste the reward of those who do good deeds.

وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

And be patient	for indeed	Allah	does not	waste	reward of

ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾

those who do good/ deeds

116. Except a few of them who **We** saved, why were there no more men of wisdom in the nations before you, who would

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ

So why not	had been	of	The nations/ generations	from	before you

stop others from creating chaos in the land? The wrongdoers followed and enjoyed the comfort of this life, and they were sinful people.

أُوْلُواْ بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْفَسَادِ فِى ٱلْأَرْضِ

the Earth/ land	in	chaos/ disorder	from	Blocked/ stopped	those who have wisdom

إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَٱتَّبَعَ

But followed	from them	**We** saved	of those	a few	except

ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَآ أُتْرِفُواْ فِيهِ وَكَانُواْ

and they were	in it	comforts they were given	what	did wrong	those who

مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾

sinful/ wrong doers/ guilty

117. Your **Lord** does not destroy the cities unfairly when its people are correcting themselves.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ

unjustly	the cities/ towns	destroy	your **Lord**	would	And not

وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

improving / correcting/ reforming themselves	while its people were

118. Had your **Lord** wanted, **He** would have made the mankind a single nation, but they will not stop disputing...

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَٰحِدَةً ۖ

one community/ single nation	the mankind	surely **He** could have made	your **Lord** wanted	And if

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾

Disputing/ disagreeing	they will stop	but not

119. ...except those who **Allah** has mercy on and for that reason **He** created them. And the word of your **Lord** will be fulfilled, "I will surely fill Jahannam with Jinns and the human beings, all together."

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ

He created them	and for that	your **Lord** has Mercy	those who	Except

وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ

with	Hell	Surely I will fill	Word of your **Lord**	And will be fulfilled/ final

	ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾
	all together | and the men | the Jinn
120. **We** tell you all such stories of the messengers to strengthen your heart with it. And in this the truth has come to you, and an advice and a reminder for the believers.	وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلرُّسُلِ the Messengers | news/ information of | of | to you | **We** relate/ tell | And each مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِى هَٰذِهِ this | in | And has come to you | your heart | with it | **We** may make strong | that ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾ for the believers | and a reminder | and an advice | the truth
121. Tell those who do not believe, act according to your position, surely, we are doing (what we have to do).	وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ to/ at | keep doing/ Working | believe | do not | to those who | And say مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَٰمِلُونَ ﴿١٢١﴾ are doing | surely we | your position
122. "Wait! Surely, we are also waiting."	وَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿١٢٢﴾ the ones who wait | surely we are | And wait
123. To **Allah** belong the secrets of the heavens and the Earth and to **Him** all the matters will be returned. So, worship **Him** and have trust in **Him** only. Your **Lord** is not unaware of what you all do.	وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ and to **Him** | and the Earth | the heavens | unseen/ secrets of | And for Allah is يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ كُلُّهُۥ فَٱعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ and put your trust | so worship **Him** | all of it | the matters | will be returned عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾ You all do | of what | unaware | And your **Lord** is not | on **Him**

12-YUSUF سُورَةُ يُوسُفَ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif Lam Ra. These are the verses of the clear Book.	الٓرٰۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ١
	Alif Laam Ra | These are | Verses of | the Book | the clear/ that makes clear
2. **We** have revealed it as an Arabic Quran, so you may understand.	إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ قُرۡءَٰنًا عَرَبِيّٗا لَّعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ٢
	Indeed **We** | **We** have revealed it | a Quran in Arabic | so you may | understand
3. **We** tell you the most beautiful story in this Quran that **We** have revealed to you, even though you were unaware of this before.	نَحۡنُ نَقُصُّ عَلَيۡكَ أَحۡسَنَ ٱلۡقَصَصِ بِمَآ
	We | relate/ tell | to you | the best of | the stories | in what
	أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ وَإِن كُنتَ
	We have revealed | to you | in this | the Quran | Although/ even though | you were
	مِن قَبۡلِهِۦ لَمِنَ ٱلۡغَٰفِلِينَ ٣
	before it | surely from | the unaware
4. When Yusuf said to his father, “O My Father, Surely I saw (in a dream) eleven stars and the sun and the moon; I saw them bowing before me."	إِذۡ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّي رَأَيۡتُ
	When | said | Joseph | to his father | O my father | Surely I | saw
	أَحَدَ عَشَرَ كَوۡكَبٗا وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ رَأَيۡتُهُمۡ
	eleven | stars | and the sun | and the moon | I saw them
	لِي سَٰجِدِينَ ٤
	to me | prostrating
5. He said, “O my son, do not tell your dream to your brothers, in case they plot against	قَالَ يَٰبُنَيَّ لَا تَقۡصُصۡ رُءۡيَاكَ عَلَىٰٓ إِخۡوَتِكَ
	He said | O my son | do not | relate/ tell | your vision/ dream | to | your brothers

you. Surely Shaitan is man's obvious enemy.

فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيۡدًاۖ إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ لِلۡإِنسَٰنِ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ٥

for man	the Satan is	Indeed	a plot/ plan	against you	in case they plan

Clear/ obvious	an enemy

6. And it will be that your **Lord** will choose you and teach you to make sense of the events (dreams) and will complete **His** favours on you and on the family of Yaqub, as **He** did it to your two forefathers, Ibrahim and Ishaq. Surely, your **Lord** is All-Knowing, All-Wise."

وَكَذَٰلِكَ يَجۡتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكَ وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعۡقُوبَ كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيۡكَ مِن قَبۡلُ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡحَٰقَۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٦

of	and will teach you	your **Lord**	will choose you	And thus

on you	**His** Favours/ blessing	and complete	the events/ narratives	Interpretation/ make sense of/ to workout actual meaning

your two forefathers	on	**He** completed it	as	Yaqoub/ Jacob	the family of	and on

All-Knower	your **Lord** is	Indeed	And Ishaq/ Issac	Ibrahim / Abraham	before

All-Wise

7. Surely in (the story of) Yusuf and his brothers, there are signs for those who are asking questions.

لَّقَدۡ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخۡوَتِهِۦٓ ءَايَٰتٞ لِّلسَّآئِلِينَ ٧

for those who ask/ inquire	signs	and his brothers	Joseph/ Yousuf	in	were	Surely

8. When they said, "Our father loves Yusuf and his brother more than us, even though we are a strong group. Indeed, our father is clearly mistaken."

إِذۡ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَٰلٖ

our father	to	more loved/ dearer	and his brother are	Surely Yousuf /Joseph	they said	When

an error/ mistaken	surely in	our father is	Indeed	a large/ strong group	while we are	than we

	مُّبِينٍ ﴿٨﴾ clear
9. "Kill Yusuf, or throw him (somewhere) in the land, then you will have full attention of your father. Afterwards, we will play innocent."	ٱقْتُلُوا۟ يُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ so will be free | a land | throw him in | or | Joseph/ Yousuf | Kill لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا۟ مِنۢ بَعْدِهِۦ after that | and you will then be | your father | Attention/ face of | for you قَوْمًا صَٰلِحِينَ ﴿٩﴾ Pious/ innocent | a people
10. One of them said, "If you are going to do something anyway; do not kill Yusuf; rather, throw him into a dark (unused) well, some caravan will pick him up."	قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا۟ يُوسُفَ Joseph/ Yousuf | kill | do not | in them | a speaker | Said وَأَلْقُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ some | will pick him | the well | the bottom of | in | but throw him ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿١٠﴾ Doing/ going to do/ doers | you are | if | the caravan/ travellers
11. They said (to Yaqub), "O our father, why do you not trust us about Yusuf; surely, we are good friends to him?	قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ Joseph/ Yousuf | with | trust us | not | for you | Why | O our father | They said وَإِنَّا لَهُۥ لَنَٰصِحُونَ ﴿١١﴾ surely well-wishers/ good friends | for him | while indeed we are
12. Send him with us tomorrow so he may play and enjoy (with us). Surely we will take good care of him."	أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا And indeed we | and play | to enjoy | tomorrow | with us | Send him لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿١٢﴾ will surely take good care/ protect him

13. He said, “It makes me sad that you take him with you, and I fear a wolf may eat him up when you are careless about him.”

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِيٓ أَن تَذْهَبُواْ بِهِۦ وَأَخَافُ

and I fear	you should take him	that	it surely makes me sad	Indeed I	He said

أَن يَأْكُلَهُ ٱلذِّئْبُ وَأَنتُمْ عَنْهُ غَٰفِلُونَ ﴿١٣﴾

unaware/ careless	about him	while you	a wolf	would eat him	that

14. They replied, “If a wolf eats him up, while we are a strong group, then we are good for nothing.”

قَالُواْ لَئِنْ أَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّآ

indeed we	a strong group	while we are	the wolf	eats him	If	They said

إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ﴿١٤﴾

surely we are losers/ good for nothing	then

15. So, when they took him out having agreed together to throw him into an unused well. **We** revealed to Yusuf, "(One day) you will tell them of this action of theirs and they will not recognize you."

فَلَمَّا ذَهَبُواْ بِهِۦ وَأَجْمَعُوٓاْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي

in	they put him	that	and agreed/ having decided/ determined	they took him	So when

غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم

Surely you will tell them	to him	But **We** inspired	the well	the bottom/ depth of

بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

will recognize/ understand	not	while they	about this matter

16. And at nightfall, they came to their father crying.

وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

weeping/ crying	at night fall	their father	And they came to

17. They said, “O our Father, we went racing with one another and left Yusuf by our things and the wolf ate him up. But you will never believe us even if we speak the truth.

قَالُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا

and we left	racing each other	we went	Indeed we	O our father	They said

يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ ۖ وَمَآ

But not	the wolf	and ate him	our things/ possessions	near/with	Joseph

أَنتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾

truthful	we are	even if	us	believe	you will

18. And they came with false blood on his shirt. He said, "No, your souls have made up something. So, patience is best. I look up to **Allah** for help for what you tell."

وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ بِدَمٍ كَذِبٍۚ قَالَ بَلْ

No	He said	with false blood	his shirt	on	And they brought

سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًاۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌۖ

Beautiful/ best	so patience is	a matter	your souls	has attracted/ tempted/ made up

وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

you describe/ tell	what	against	the **One** to look up for help	And Allah

19. And a caravan came, and they sent their water-drawer, when he let down his bucket. He said, "Good news! Here is a boy." And they hid him as a product to sell, while **Allah** was aware of what they were doing.

وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُواْ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ

then he let down	their water drawer	and they sent	a caravan	And there came

دَلْوَهُۥۖ قَالَ يَٰبُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٌۚ وَأَسَرُّوهُ

And they hid him	a boy	This is	O good news/ good luck	He said	his bucket

بِضَٰعَةًۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

they did	of what	All- Knower	And Allah is	as a product/ thing to sell

20. And they sold him for a little price, for a few silver coins, and they had no interest in him.

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۭ بَخْسٍ دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةٍ

few	dirhams/ coins	very low	for a price	And they sold him

وَكَانُواْ فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ﴿٢٠﴾

those who are not interested	from	about him	and they were

21. And the one who bought him from Egypt said to his wife, "Make his stay comfortable, perhaps he will benefit us, or we may adopt him as a son." In this way, **We**

وَقَالَ ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِٱمْرَأَتِهِۦٓ

to his wife	Egypt	from	bought him	the one who	And said

أَكْرِمِى مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ

or	he will benefit us	that	Perhaps	his stay	Make comfortable

settled Yusuf in the land, so **We** could teach him to make sense of the events and dreams. **Allah** has full control over **His** affairs but most of the people do not know.

*i.e., to make sense of

نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي

in	Joseph/ Yousuf	**We** established/ settled	And this is how	a son	we will take him as

ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ

And Allah is	the events/ matters/ dreams	about interpretation* of	so **We** might teach him	the land

غَالِبٌ عَلَىٰٓ أَمْرِهِۦ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا

Do not	the people	most of	but	**His** affairs/ matters	over	in full control

يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

know

22. And when he reached his adulthood, **We** gave him wisdom and knowledge, and this is how **We** reward those who do good.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ

And knowledge	wisdom	**We** gave him	His adulthood /maturity	he reached	And when

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

those who do good	**We** reward	and this is how

23. And lady, in whose house he was, tried to seduce him and she locked all the doors and said, “I am yours!” He said, “I take protection with **Allah**. **He** is my **Lord**. **He** has given me a good place to stay. Indeed, the wrongdoers never succeed.”

وَرَٰوَدَتْهُ ٱلَّتِى هُوَ فِى بَيْتِهَا عَن

about/ to	her house	in	he was	She/ the lady who	And tried to seduce him

نَّفْسِهِۦ وَغَلَّقَتِ ٱلْأَبْوَٰبَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ ۚ

Come on/ I am yours	and she said	the doors	And she closed/ locked	herself

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ رَبِّىٓ أَحْسَنَ مَثْوَاىَ ۖ إِنَّهُۥ

Surely	my place to stay	who made good	my **Lord/** master	surely **He** is	I take protection in Allah	He said

لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٣﴾

the wrong doers/ unjust	will succeed	not

24. She certainly desired him and he would have desired her, had he not seen the signs of his **Lord**. This is how **We** kept evil and shameful acts away from him. He was one of **Our** chosen men.

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِۦ ۖ وَهَمَّ بِهَا لَوْ لَآ

if not	her	and he would have desired	him	she did desire	And surely

أَن رَّءَا بُرْهَٰنَ رَبِّهِۦ ۚ كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ

from him	**We** kept away	This is how	his **Lord**	the proof from of	he saw	that

ٱلسُّوٓءَ وَٱلْفَحْشَآءَ ۚ إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا

Our slaves	from	surely he was	and the shameful acts	the evil

ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾

the sincere/ loyal/ chosen

25. Both of them ran towards the door and she ripped his shirt from behind and they found her husband at the door. She said, "What could be the punishment of him who wanted evil with your wife, except prison or a painful punishment?"

وَٱسْتَبَقَا ٱلْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُۥ مِن دُبُرٍ

back/ behind	from	his shirt	and she tore/ ripped	the door	And they both ran to

وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلْبَابِ ۚ قَالَتْ مَا

What is	She said	the door	at	her husband/ master	and they both found

جَزَآءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوٓءًا إِلَّآ أَن

that	except	evil	for your wife	Wants/ intends	the one who	reward/ punishment

يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

painful	a punishment	or	he is put in prison

26. He (Yusuf) said, "It was she who tried to seduce me." And a witness from her family confirmed that if his shirt was torn from the front, then she is truthful, and he is a liar.

قَالَ هِىَ رَٰوَدَتْنِى عَن نَّفْسِى ۚ وَشَهِدَ

And witnessed/ confirmed	herself	about	tried to seduce/ tempt	She	He said

شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ

torn	his shirt	is	If	her family	from	a witness

	مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٢٦﴾
	the liars | from | and he is | then she has spoken the truth | the front | from
27. And if his shirt was torn from behind, then she is telling a lie, and he is truthful.	وَإِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتْ
	then she has lied | back/ behind | from | torn | his shirt | is | But if
	وَهُوَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٧﴾
	the truthful | from | and he is
28. So, when he (her husband) saw his shirt torn from behind, he said, “This is certainly your trick O' woman, surely your tricks are monstrous.	فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُۥ
	surely it is | he said | Back/ behind | from | torn | his shirt | he saw | So when
	مِن كَيْدِكُنَّ ۖ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾
	massive/ monstrous | Trick/ Plot of women is | indeed | Trick/ Plot of women | from
29. O' Yusuf, ignore this matter and O' woman ask forgiveness for your sin, actually you were the wrongdoer.”	يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا ۚ وَٱسْتَغْفِرِى
	And you woman ask forgiveness | this | from | ignore/ avoid/ turn away | Joseph/ Yousuf
	لِذَنۢبِكِ ۖ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلْخَاطِـِٔينَ ﴿٢٩﴾
	the sinful/ wrong doer/ the ones who make mistakes | from | are | actually you | for your sin
30. Ladies in the city said, “The governor's wife is trying to seduce her slave boy. She is excited in love with him. Surely, we see her in clear error.”	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِى ٱلْمَدِينَةِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ
	Aziz/ the governor | The wife of | the city | in | Women/ Ladies | And said
	تُرَٰوِدُ فَتَىٰهَا عَن نَّفْسِهِۦ ۖ قَدْ شَغَفَهَا
	he has excited/ taken over her | Surely | herself | about | her slave boy | trying to seduce
	حُبًّا ۖ إِنَّا لَنَرَىٰهَا فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾
	clear | Error/ mistake | in | we surely see her | surely we | with love

31. And when she heard of their gossip, she invited them and prepared for them a feast and she gave each one of them a knife. She said, "(Yusuf) Come out before them." And when they saw him, they were so struck with admiration that they cut their hands saying "How perfect is **Allah**! This is no human being. This is none other than some graceful angel."

فَلَمَّا سَمِعَتۡ بِمَكۡرِهِنَّ أَرۡسَلَتۡ إِلَيۡهِنَّ

for them	she sent	of their gossip	she heard	So when

وَأَعۡتَدَتۡ لَهُنَّ مُتَّكَـٔٗا وَءَاتَتۡ كُلَّ وَٰحِدَةٖ

one	each	and she gave	a banquet/ meal/ feast	for them	and she prepared

مِّنۡهُنَّ سِكِّينٗا وَقَالَتِ ٱخۡرُجۡ عَلَيۡهِنَّۖ فَلَمَّا

so when	before them	Come out (Joseph)	and she said	a knife	of them

رَأَيۡنَهُۥٓ أَكۡبَرۡنَهُۥ وَقَطَّعۡنَ أَيۡدِيَهُنَّ وَقُلۡنَ حَٰشَ

Blameless pure /	they said	their hands	and cut	they greatly admired him	they saw him

لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا

but	this is	not	a man	this is	not	Allah

مَلَكٞ كَرِيمٞ ٣١

Noble/ graceful	an angel

32. She said, "This is he about whom you criticised me and indeed I did try to seduce him, but he escaped. And if he does not do what I say, he shall be put in prison and he shall be disgraced."

قَالَتۡ فَذَٰلِكُنَّ ٱلَّذِي لُمۡتُنَّنِي فِيهِۖ وَلَقَدۡ

And surely	about him	you blamed/ criticized me	the one	That is	She said

رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفۡسِهِۦ فَٱسۡتَعۡصَمَۖ وَلَئِن لَّمۡ

not	and if	but he saved himself/ escaped	myself	about	I tried to seduce/ tempt

يَفۡعَلۡ مَآ ءَامُرُهُۥ لَيُسۡجَنَنَّ وَلَيَكُونٗا مِّنَ

from	and surely will be	surely he will be put in prison	I order him	what	he does

ٱلصَّٰغِرِينَ ٣٢

those who are disgraced/ belittled

33. He (Yusuf) said, "My **Lord**, the prison is dearer to me than what these women invite me to do. If **You** do not turn their tricks away from me, I may get attracted to them and be with the foolish."

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجۡنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدۡعُونَنِيٓ

they invite me	than what	to me	more dear/ dearer	the prison is	My **Lord**	He said

إِلَيۡهِۖ وَإِلَّا تَصۡرِفۡ عَنِّي كَيۡدَهُنَّ أَصۡبُ

I may attract/ incline	their plot/ tricks	from me	**You** turn away	And unless	to it

إِلَيۡهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ٣٣

towards them	and I be	from	the ignorant/ foolish

34. So, his **Lord** accepted his prayer and turned their tricks away from him. Surely, **He** is the All-Hearing, the All-Knowing.

فَٱسۡتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنۡهُ كَيۡدَهُنَّۚ

So answered	to him	his **Lord**	and turned away	from him	their plot/ tricks

إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٣٤

Indeed **He**	**He** is	All-Hearer	All-Knower

35. Even after seeing the clear signs (of his innocence), they thought they should put him in prison for some time.

ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعۡدِ مَا رَأَوُاْ ٱلۡأٓيَٰتِ

Then	it appeared	to them	after	what	they had seen	the signs

لَيَسۡجُنُنَّهُۥ حَتَّىٰ حِينٖ ٣٥

that they should imprison him	until/ for	a time

36. And two young men entered the prison with him. One of them said, "I saw in a dream I was squeezing wine." And the other said, "I saw myself carrying bread on my head from which the birds were eating. Tell us its actual meanings; we see you are really a good man."

وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجۡنَ فَتَيَانِۖ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّيٓ

And entered in	with him	the prison	two young men	Said	one of them	Surely I

أَرَىٰنِيٓ أَعۡصِرُ خَمۡرٗاۖ وَقَالَ ٱلۡأٓخَرُ إِنِّيٓ

I see myself	Pressing/ squeezing	wine	And said	the other	Indeed I

أَرَىٰنِيٓ أَحۡمِلُ فَوۡقَ رَأۡسِي خُبۡزٗا تَأۡكُلُ

I see myself	I am carrying	over	my head	bread	eating

ٱلطَّيۡرُ مِنۡهُۖ نَبِّئۡنَا بِتَأۡوِيلِهِۦٓۖ إِنَّا نَرَىٰكَ

the birds	from it	Inform/ tell us	of its interpretation/ actual meaning	surely we	we see you are

	مِنَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٣٦
	those who do good/ are kind | from
37. He (Yusuf) answered, "I will tell you what it means before the food you are given arrives. This is the knowledge my **Lord** has taught me. I have given up the religion of those who do not believe in **Allah** and deny the life of hereafter.	قَالَ لَا يَأۡتِيكُمَا طَعَامٌ تُرۡزَقَانِهِۦٓ إِلَّا but | you are provided with | food | come to both of you | Not | He said نَبَّأۡتُكُمَا بِتَأۡوِيلِهِۦ قَبۡلَ أَن يَأۡتِيَكُمَاۚ it comes to both of you | That | before | of its interpretation/ actual meaning | I will inform/ tell you both ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّيٓۚ إِنِّي تَرَكۡتُ مِلَّةَ religion of | have left/ given up | Indeed I | my **Lord** | has taught me | of what | That is قَوۡمٖ لَّا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ in the Hereafter | and they | in Allah | they believe | not | a people هُمۡ كَٰفِرُونَ ٣٧ disbelievers | they are
38. And I have followed the religion of my fathers, Ibrahim, Ishaq, and Yaqub. It is not for us that we associate any partners with **Allah**. This is a favour of **Allah** on us and on the mankind, but most of the people are not grateful.	وَٱتَّبَعۡتُ مِلَّةَ ءَابَآءِيٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡحَٰقَ and Ishaq/ Issac | Ibrahim/ Abraham | my forefathers | religion of | And I follow وَيَعۡقُوبَۚ مَا كَانَ لَنَآ أَن نُّشۡرِكَ بِٱللَّهِ with Allah | we associate | that | for us | was | Not | and Jacob/ Yaqoub مِن شَيۡءٖۚ ذَٰلِكَ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ عَلَيۡنَا on us | Allah | Grace of | from | That is | thing | any وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا not | the mankind | most of | but | the mankind | and on يَشۡكُرُونَ ٣٨ they are grateful

39. O my fellow prisoners, are many different gods better or **Allah**, the One and Only, the Almighty?

يَٰصَٰحِبَيِ ٱلسِّجۡنِ ءَأَرۡبَابٞ مُّتَفَرِّقُونَ خَيۡرٌ أَمِ

or	better	many different	Are gods	the prison	O my two companions

ٱللَّهُ ٱلۡوَٰحِدُ ٱلۡقَهَّارُ ٣٩

the Irresistible/ Almighty	the **Only One**	Allah

40. Whatever you worship other than **Him** are only names that you and your fathers have given without any authority from **Allah**. The decision is only from **Allah**. **He** has ordered you to worship no one but **Him**. This is the right religion. But most of the people do not know.

مَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ أَسۡمَآءٗ سَمَّيۡتُمُوهَآ

which you have named them	names	but	besides **Him**	you worship	Not

أَنتُمۡ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن

any	for it	Allah	sent down	not	and your forefathers	you

سُلۡطَٰنٍۚ إِنِ ٱلۡحُكۡمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا

that not	**He** has commanded	for Allah	but	the command is	Not	authority/ proof

تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّآ إِيَّاهُۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلۡقَيِّمُ

the right	the religion	That is	**Him** Alone	but	you worship

وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٤٠

know	do not	the men	most	but

41. O my fellow prisoners, one of you will serve wine to his master, while the other will be crucified and birds will eat from his head. The matter about which you asked has been decided."

يَٰصَٰحِبَيِ ٱلسِّجۡنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا فَيَسۡقِي رَبَّهُۥ

his master	he will give drink to	one of you	As for	the prison	O my two companions

خَمۡرٗاۖ وَأَمَّا ٱلۡأٓخَرُ فَيُصۡلَبُ فَتَأۡكُلُ ٱلطَّيۡرُ

the birds	and will eat	he will be crucified/ put on the cross and killed	the other	and as for	wine

مِن رَّأۡسِهِۦۚ قُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ ٱلَّذِي فِيهِ تَسۡتَفۡتِيَانِ ٤١

you both inquire	about which	the matter	Has been decided	his head	from

42. And he (Yusuf) said to the one who he thought will be released out of the two, "Mention me to your master." Then the Shaitan made him to forget to mention him to his master. So, he (Yusuf) remained in prison for some more years.

وَقَالَ لِلَّذِى ظَنَّ أَنَّهُۥ نَاجٍ مِّنْهُمَا ٱذْكُرْنِى

Mention me	of both of them	will be saved	that he	he thought	to the one whom	And he said

عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىٰهُ ٱلشَّيْطَٰنُ ذِكْرَ رَبِّهِۦ

his master	mention to	the Satan	But made him forget	your master	to

فَلَبِثَ فِى ٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾

years	several/ some more	the prison	in	so he remained

43. And the king said, "I saw (in a dream), seven thin cows are eating seven fat cows and seven green ears of corn and (seven) others dry. O my leaders, tell me the meanings of my dream, if you can make sense of dreams."

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّىٓ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَٰتٍ سِمَانٍ

fat	cows	seven	I have seen	Indeed I	the king	And said

يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ

green	ears of corn	and seven	lean ones	seven	eating them

وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ ۖ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِى فِى

about	explain to me	leaders	O	dry	and other

رُءْيَىَ إِن كُنتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

Interpret/ work out real meanings/ make sense	of visions/ dream	you can	if	my vision

44. They said, "Confused dreams! And we do not have the knowledge to work out the meaning of such dreams."

قَالُوٓا۟ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ

work out real meanings of	we	and not	dreams	Confused	They said

ٱلْأَحْلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾

the knowledge	the dreams

45. And the one of the two who was released now recalled after a long time and said, "I shall tell you its meanings; just send me (to Yusuf)."

وَقَالَ ٱلَّذِى نَجَا مِنْهُمَا وَٱدَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ

a period	after	and remembered	of the two	was saved	the one who	But said

أَنَا۠ أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِۦ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾

so send me/ so let me go	of its real meaning	I will inform you	I

46. "O Yusuf, O the truthful one, tell us about seven thin cows eating seven fat ones and seven green ears of corn and (seven) others dry, so I may go back to the people, and they could know.

يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفۡتِنَا فِي سَبۡعِ بَقَرَٰتٍ

cows	seven	about	Explain to us	the truthful one	O	Joseph

سِمَانٖ يَأۡكُلُهُنَّ سَبۡعٌ عِجَافٞ وَسَبۡعِ

and seven	lean ones	seven	eating them	fat

سُنۢبُلَٰتٍ خُضۡرٖ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٖ لَّعَلِّيٓ أَرۡجِعُ

return	for I may	dry	and other	green	ears of corn

إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَعۡلَمُونَ ٤٦

know	so they may	the people	to

47. He said, "You will grow crops for seven years continuously. So, what you have harvested, leave it in its ears, except a little which you eat.

قَالَ تَزۡرَعُونَ سَبۡعَ سِنِينَ دَأَبٗا فَمَا

and that which	as usual/ continuously	years	seven	You will sow	He said

حَصَدتُّمۡ فَذَرُوهُ فِي سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا قَلِيلٗا مِّمَّا

from which	a little	except	its ears	in	so leave it	you reap/ harvest

تَأۡكُلُونَ ٤٧

you will eat

48. Then seven hard years will come they will eat up what you have stored for them, except a little which you save.

ثُمَّ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ سَبۡعٞ شِدَادٞ يَأۡكُلۡنَ

you will eat up	hard years	seven	that	after	will come	Then

مَا قَدَّمۡتُمۡ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلٗا مِّمَّا تُحۡصِنُونَ ٤٨

you will store/ save	of what	a little	except	for them	you saved	What

49. After that will come a year in which it will rain and in which they will squeeze juice."

ثُمَّ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَامٞ فِيهِ يُغَاثُ

will get plenty of rain	in it	a year	that	after	will come	Then

ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعۡصِرُونَ ٤٩

they will press/ squeeze juice/ wine	and in it	the people

50. And the king said, "Bring him to me." So, when the messenger came to Yusuf, he said, "Go back to your master and ask him, what was the case of the women who cut their hands?' Surely, my **Lord** knows their tricks well."

وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي بِهِۦۖ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ

the messenger	came to him	But when	Bring him to me	the king	And said

قَالَ ٱرۡجِعۡ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسۡـَٔلۡهُ مَا بَالُ

case of	what is	and ask him	your master	to	Return	he said

ٱلنِّسۡوَةِ ٱلَّٰتِي قَطَّعۡنَ أَيۡدِيَهُنَّۚ إِنَّ رَبِّي

my **Lord** is	Surely	their hands	cut	who	the women

بِكَيۡدِهِنَّ عَلِيمٞ ٥٠

All-Knower	of their plot/ tricks

51. He (the king) said, "What was your case, O women, when you (tried to) seduce Yusuf?" They said, "How perfect is **Allah**! We do not know any evil in him." The governor's wife said, "Now the truth has come to light. I tried to seduce him and surely, he is truthful."

قَالَ مَا خَطۡبُكُنَّ إِذۡ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن

about/ to	Joseph/ Yousuf	you O women tried to seduce	when	your affair/ matter	What was	He said

نَّفۡسِهِۦۚ قُلۡنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا عَلِمۡنَا عَلَيۡهِ مِن

any	about him	we know	Not	Allah blameless / Allah is pure	They said	yourself

سُوٓءٖۚ قَالَتِ ٱمۡرَأَتُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡـَٰٔنَ حَصۡحَصَ

Has comes to light	Now	the governor/ Aziz	wife of	Said	evil

ٱلۡحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفۡسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ

surely of	and indeed he is	myself	about/ to	tried o seduce him	I	the truth

ٱلصَّٰدِقِينَ ٥١

the truthful

52. "This was done; so, he (the governor) may know that I did not deceive him in his absence and that **Allah** does not let the plan of the deceivers work."

ذَٰلِكَ لِيَعۡلَمَ أَنِّي لَمۡ أَخُنۡهُ بِٱلۡغَيۡبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ

Allah	and that	in secret	deceive him	Not	that I	so he may know	This was done

لَا يَهۡدِي كَيۡدَ ٱلۡخَآئِنِينَ ٥٢

the deceivers	plan of	guide	does not

53. And I do not claim to be innocent. Surely The inner self is prone to evil, except those on whom my **Lord** has mercy. Truly my **Lord** is Always Willing to Forgive; Always Merciful."

*Free from responsibility

وَمَآ أُبَرِّئُ نَفۡسِيٓۚ إِنَّ ٱلنَّفۡسَ لَأَمَّارَةُۢ

surely prone to/ encourages	the soul/ inner self is	Indeed	myself	I exempt/ claim innocent*	And not

بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيٓۚ إِنَّ رَبِّي غَفُورٞ

Always Willing to Forgive	my **Lord** is	Indeed	my **Lord**	Mercy of	what is	unless	for the evil

رَّحِيمٞ ٥٣

Always Merciful

54. The king said, "Bring him to me and I shall employ him purely for myself." So, when he (the king) talked to him, he said," Surely today, you are settled and fully trusted for us."

وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي بِهِۦٓ أَسۡتَخۡلِصۡهُ لِنَفۡسِيۖ

for myself	I will have him purely	Bring him to me	the king	And said

فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ ٱلۡيَوۡمَ لَدَيۡنَا مَكِينٌ

settled	with us	today	Indeed you are	he said	he spoke to him	Then when

أَمِينٞ ٥٤

and trusted

55. He (Yusuf) said, "Put me in charge of the treasures of the land; surely I can expertly look after this."

*The one who can look after

قَالَ ٱجۡعَلۡنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلۡأَرۡضِۖ إِنِّي

Surely I am	the land	treasures of	over	Appoint/ put me	He said

حَفِيظٌ عَلِيمٞ ٥٥

knowing/ expert	a guardian/ protector*

56. This is how **We** set up Yusuf in the land. He could settle in it anywhere he wished. **We** bless **Our** mercy to anyone **We** want, and **We** do not waste the reward of those who do good.

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَتَبَوَّأُ

to settle/ live	the land	in	Joseph	**We** established/ settled/ set up	And this is how

مِنۡهَا حَيۡثُ يَشَآءُۚ نُصِيبُ بِرَحۡمَتِنَا مَن

whoever	**Our** Mercy on	**We** bless	he wanted	Wherever	in it

	نَّشَآءُ ۖ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ those who do good / reward of / **We** waste / And not / **We** want
57. And the reward of the Hereafter is surely better for those who believe and fear **Allah**.	وَلَأَجْرُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ and are / believe / for those who / better / the Hereafter / And surely reward of يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾ They fear Allah
58. Yusuf's brothers came and appeared before him. He recognised them but they did not recognise him.	وَجَآءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيْهِ on him / and they entered / Joseph/ Yousuf / brothers of / And came فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٥٨﴾ knew him not/ did not recognize him / but they / so he recognized them
59. When he provided them with their supplies of food he said, "Bring your brother to me from your father. Do you not see that I fill up the measure and I am the best of hosts?"	وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ ٱئْتُونِى بِأَخٍ a brother / Bring me / he said / with their supplies/ provisions of food / he prepared them / And when لَّكُم مِّنْ أَبِيكُمْ ۚ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّىٓ أُوفِى I give full / that I / you see / Do not / your father / from / of yours ٱلْكَيْلَ وَأَنَا۠ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿٥٩﴾ the hosts / best with / and that I am / the provision/ measure
60. "But if you do not bring him to me, you will have no provision from me and don't even come near me."	فَإِن لَّمْ تَأْتُونِى بِهِۦ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِندِى from me / for you / Measure/ provisions / then no / you bring him to me / not / But if وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾ you come near me / and will not
61. They said, "We will try to get permission from his father about him and we will surely do so."	قَالُواْ سَنُرَٰوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَٰعِلُونَ ﴿٦١﴾ surely will do / and indeed we / from his father / for him / We will try to get permission/ persuade / They said

62. And he (Yusuf) said to his men, “Put their money back in their saddle bags. Perhaps they will know it when they go back to their family; so, they may come again.”

وَقَالَ لِفِتْيَٰنِهِ ٱجْعَلُوا۟ بِضَٰعَتَهُمْ فِى رِحَالِهِمْ

their saddle bags	in	their funds/ goods/ money	Put	to his servants	And he said

لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَآ إِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ

their people/ family	to	they go back	when	may recognize/ know it	so they

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

return/ come again	so they may

63. When they returned to their father, they said, “O our father, we shall not get any more measure of grain unless you send our brother with us. Surely we shall get the full measure, and we will take good care of him."

فَلَمَّا رَجَعُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَبِيهِمْ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا مُنِعَ

will be denied	O our father	they said	their father	to	they returned	So when

مِنَّا ٱلْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَآ أَخَانَا نَكْتَلْ

we will get measure	our brother	with us	so send	the measure	to us

وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿٦٣﴾

will surely be taking care of/ protect	for him	And indeed we

64. He said, “Should I trust you about him like I trusted you earlier about his brother? **Allah** is the best protector, and **He** is the Most Merciful of those who show mercy."

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَآ أَمِنتُكُمْ

I trusted you	as	Except/ just	with him	I entrust you	Should	He said

عَلَىٰٓ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَٱللَّهُ خَيْرٌ حَٰفِظًا

Guardians/ protectors	the best of	Allah is	before	his brother	with

وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿٦٤﴾

the merciful	Most Merciful of	and **He** is

65. When they opened their bags and found their money given back to them, they said, “O our father, what more can we ask for? Look, even our money has

وَلَمَّا فَتَحُوا۟ مَتَٰعَهُمْ وَجَدُوا۟ بِضَٰعَتَهُمْ

their funds/ money/ goods	they found	their baggage	they opened	And when

رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا مَا نَبْغِى هَٰذِهِۦ

This is	What more could we desire	O our father	They said	to them	Returned/ given back

been returned. We shall bring provisions for our family, protect our brother, and have an extra measure of a camel load. That will be an easy measure."

بِضَٰعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۖ وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ

our money/ funds	returned	to us	And we will get provisions for	our family	and we will guard

أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ۖ ذَٰلِكَ كَيْلٌ

our brother	and get extra/ more	measure	of a camel's load	That is	a measure

يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

easy

66. He said, "I shall never send him with you until you give me a promise in the name of **Allah** that you will definitely bring him back to me, unless you are overpowered. When they made the promise with him, he said, "**Allah** is watchful over what we say."

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُۥ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا

He said	Never	will I send him	with you	until	you give me	a promise

مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأْتُنَّنِى بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يُحَاطَ بِكُمْ ۖ

by	Allah	that surely you will bring him to me	unless	that	you are overpowered/ surrounded

فَلَمَّآ ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا

And when	they had given him	their promise	he said	Allah is	over	what

نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

we say	a Guardian/ watchful

67. And he said, "O my sons! Do not enter through one gate but enter by different gates and I cannot help you against **Allah** at all. Surely the decision rests with **Allah** only. In **Him** I put my trust; and all those who have faith should rely on **Him**."

وَقَالَ يَٰبَنِىَّ لَا تَدْخُلُوا۟ مِنۢ بَابٍ وَٰحِدٍ

And he said	O my sons	do not	enter	from	one gate

وَٱدْخُلُوا۟ مِنْ أَبْوَٰبٍ مُّتَفَرِّقَةٍ ۖ وَمَآ أُغْنِى

but enter	from	gates	different	And not	I can help

عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۖ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا

you	against	Allah	any	thing	Not	the decision/ command	but

لِلَّهِ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

For Allah	on **Him**	I put my trust	and on **Him**	should put trust/ rely on

	ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾
	the ones who put trust/ have faith
68. And when they entered in the manner their father had advised them, it could not help them against **Allah**. It was just a need of Yaqub's soul which he satisfied. Surely, he was a man of knowledge because **We** had taught him; but most of mankind do not know.	وَلَمَّا دَخَلُواْ مِنۡ حَيۡثُ أَمَرَهُمۡ أَبُوهُم مَّا
	not / their father / ordered them / where / from / they entered / And when
	كَانَ يُغۡنِي عَنۡهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٍ إِلَّا
	but / thing / any / Allah / against / them / help / it could
	حَاجَةً فِي نَفۡسِ يَعۡقُوبَ قَضَىٰهَاۚ وَإِنَّهُۥ
	And indeed he was / Which he carried out / Jacob's soul/ heart / of / a need
	لَذُو عِلۡمٍ لِّمَا عَلَّمۡنَٰهُ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ
	the people / most of / but / **We** had taught him / of what / Knowledge / possessor of
	لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٦٨﴾
	know / of not
69. When they came to Yusuf, he took his brother to one side with him and told him, "Surely, I am your brother. So do not be sad over what they used to do."	وَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيۡهِ أَخَاهُۖ
	his brother / to himself / he took / Joseph / Yousuf / on / they entered / And when
	قَالَ إِنِّيٓ أَنَآ۠ أَخُوكَ فَلَا تَبۡتَئِسۡ بِمَا
	for what / be sad / so do not / your brother / I am / Surely I / He said
	كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿٦٩﴾
	do / They used to
70. When he prepared them their supplies, he placed a (golden) drinking cup in his brother's saddlebag. Then an announcer shouted out, "O people	فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمۡ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي
	in / the drinking cup / he put / with their supplies/ provisions / he prepared them / So when
	رَحۡلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا ٱلۡعِيرُ
	the caravan / O you in / an announcer / called out / Then / his brother / the bag of

of the caravan surely you are thieves."

إِنَّكُمْ لَسَٰرِقُونَ ﴿٧٠﴾

Indeed you are	surely thieves

71. Turning towards them, they said, "What have you lost?"

قَالُوا۟ وَأَقْبَلُوا۟ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾

They said	turning towards	them	What is it	you lost

72. They replied, "We have lost the King's cup. Whoever brings it will have a camel-load; and I am personally responsible for it."

قَالُوا۟ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِۦ

They said	We have lost	cup of	the king	And for the one who	brings	it is

حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا۠ بِهِۦ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾

load of	a camel	and I am	for it	Responsible/ guarantor

73. They said, "By **Allah**, you know, we did not come to cause trouble in the land, and we are not thieves."

قَالُوا۟ تَٱللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ

They said	By Allah	surely	you know	not	we came	that we cause disorder/ trouble

فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَٰرِقِينَ ﴿٧٣﴾

in	the land	and not	we are	thieves

74. They said, "What is the penalty, if you are liars?"

قَالُوا۟ فَمَا جَزَٰٓؤُهُۥٓ إِن كُنتُمْ كَٰذِبِينَ ﴿٧٤﴾

They said	Then what	is pay back/ penalty for it	If	you are	liars

75. They said, "Its punishment? The one in whose luggage it is found should be held for the penalty. This is how we punish the wrongdoers."

قَالُوا۟ جَزَٰٓؤُهُۥ مَن وُجِدَ فِى رَحْلِهِۦ فَهُوَ

They said	pay back/ penalty for it is	the one who	it is found	in	his bag/ luggage	then he himself

جَزَٰٓؤُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧٥﴾

will be the penalty	this is how	we pay back/ punish	the wrongdoers

76. So, he began searching their saddlebags before his brother's and then he brought it out from his brother's bag. That is

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ

So he began	with their bags	before	bag of	his brother	then

ٱسْتَخْرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيهِ ۚ كَذَٰلِكَ كِدْنَا

he brought it out	from	bag of	his brother	this is how	**We** planed

how **We** planned an excuse for Yusuf, as under the law of the king he could not take his brother unless **Allah** wanted. **We** elevate the status of anyone **We** want. Over every owner of knowledge there is One All-Knowing.

لِيُوسُفَ ۖ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ

the law of	by	his brother	have taken	He could not	for Joseph

ٱلْمَلِكِ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَٰتٍ

Ranks/ status of	**We** raise/ elevate	Allah wanted	that	except	the king

مَّن نَّشَآءُ ۗ وَفَوْقَ كُلِّ ذِى عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

the All-Knower	Owner of knowledge is	every	and over	**We** want	who

77. They said, “If he has stolen, then surely his brother stole before.” But Yusuf kept it secret to himself and did not reveal it to them. He said (in his heart), "You are in a worse position and **Allah** knows best about what you tell.”

قَالُوٓا۟ إِن يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُۥ

of his	a brother	stole	then surely	he has stolen	If	They said

مِن قَبْلُ ۚ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِى نَفْسِهِۦ وَلَمْ

and did not	himself	within	But Joseph/ Yousuf kept it secret	before

يُبْدِهَا لَهُمْ ۚ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا ۖ وَٱللَّهُ

and Allah	Position/ place	in worse	You are	He said	to them	reveal/ show it

أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾

you describe/ tell	of what	knows best

78. They said, “O Governor, his father is a very old man. So, take one of us in his place. We see you are a kind man.”

قَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُۥٓ أَبًا شَيْخًا

old	a father	he has	Indeed	Aziz/ Minister/ governor	O	They said

كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُۥٓ ۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ

from	we see you are	surely we	in his place	one of us	so take	big/ great

ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

those who do good/ kindness/ the ones who do favours

79. He (Yusuf) replied, "May **Allah** protect us if we take anyone (as prisoner) except him with whom we found our property, we would surely be unfair then."

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأۡخُذَ إِلَّا مَن وَجَدۡنَا

we found	the one who	except	we take	that	Allah forbid	He said

مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ إِنَّآ إِذٗا لَّظَٰلِمُونَ ٧٩

surely will be wrongdoers/ unfair	then	Indeed we	with him	our goods/ stuff

80. So, when they lost hope in him, they went aside for a private talk. The eldest of them said, "Don't you remember that your father took a promise from you by **Allah** in the past and you failed regarding Yusuf? I will not leave this land until my father allows me, or **Allah** decides for me; **He** is the Best of judges."

فَلَمَّا ٱسۡتَيۡـَٔسُواْ مِنۡهُ خَلَصُواْ نَجِيّٗاۖ قَالَ

Said	for private talk/ counsel	they separated themselves	of him	they were hopeless/ lost hope	So when

كَبِيرُهُمۡ أَلَمۡ تَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ أَبَاكُمۡ قَدۡ أَخَذَ

already took	your father	That surely	you know	Do not	the eldest among them

عَلَيۡكُم مَّوۡثِقٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبۡلُ مَا

that	and before	Allah	by	a promise	from you

فَرَّطتُمۡ فِي يُوسُفَۖ فَلَنۡ أَبۡرَحَ ٱلۡأَرۡضَ حَتَّىٰ

until	the land	will I leave	So never	Joseph/ Yousuf	Concerning/ regarding	you failed

يَأۡذَنَ لِيٓ أَبِيٓ أَوۡ يَحۡكُمَ ٱللَّهُ لِيۖ وَهُوَ

and **He** is	for me	Allah decides	or	my father	me	allows

خَيۡرُ ٱلۡحَٰكِمِينَ ٨٠

the judges	best of

81. Go back to your father and say, O our father, indeed your son has stolen, and we only confirm what we know, and we could not guard against the unseen.

ٱرۡجِعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيكُمۡ فَقُولُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبۡنَكَ

your son	surely	O our father	and say	your father	to	Return

سَرَقَ وَمَا شَهِدۡنَآ إِلَّا بِمَا عَلِمۡنَا وَمَا

And not	we knew	of what	except	we witness	and not	has stolen

كُنَّا لِلۡغَيۡبِ حَٰفِظِينَ ٨١

guardians	of the unseen	we were

82. Ask (the people of) the town where we were and the caravan with which we have come back. Surely, we are truthful."

وَسْـَٔلِ ٱلْقَرْيَةَ ٱلَّتِى كُنَّا فِيهَا وَٱلْعِيرَ ٱلَّتِىٓ
which | and the caravan | in it | we were | where | the town | And ask

أَقْبَلْنَا فِيهَا ۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٨٢﴾
surely truthful | and indeed we are | in it | we have come back

83. He (Yaqub) replied, "Rather, your souls have made up this story. So, patience is the best. Maybe, **Allah** will bring them all to me. Surely, **He** is the All-Knowing, All-Wise."

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ
this matter | your souls | you | have made up/ seduced | No | He said

فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِيَنِى بِهِمْ
will bring them to me | Allah | Perhaps/ May be | Beautiful/ best | so patience is

جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾
All-Wise | the All-Knower | **He** is | surely **He** | all

84. He turned away from them and said, "O my grief for Yusuf!" And his eyes had become blind with sorrow which he kept in silently.

وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰٓأَسَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ
Joseph/ Yousuf | over | Alas my grief | and said | from them | And he turned away

وَٱبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾
holding back/ hiding/ keeping in | and he was | the grief/ sadness | from | his eyes | And were white/ blind

85. They said, "By **Allah**, you will not stop remembering Yusuf until you have ruined your health, or you are dead."

قَالُوا۟ تَٱللَّهِ تَفْتَؤُا۟ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ
until | Joseph/ Yousuf | remembering | you will continue/ not stop | By Allah | They said

تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ ٱلْهَٰلِكِينَ ﴿٨٥﴾
those who kill/ perish/ destroy themselves | from | be | or | very ill/ weak with old age | you become

86. He replied, "I express my sorrow and my grief only to **Allah** and I know from **Allah** what you don't know.

قَالَ إِنَّمَآ أَشْكُوا۟ بَثِّى وَحُزْنِىٓ إِلَى ٱللَّهِ
Allah | to | and my grief | my sorrow/ suffering | I complain/ express/ tell | Only | He said

وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾
you know | not | what | Allah | from | and I know

87. O my sons, go and look for Yusuf and his brother and never give up the hope of **Allah's** mercy. Surely no one is hopeless of **Allah's** mercy, except the disbelieving people."

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ

and his brother	Joseph / Yousuf	about/ for	and inquire/ look out/ search	Go	O my sons

وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ

hopeless	none	Indeed	Mercy of Allah	of	be hopeless	and not

مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٧

the disbelievers	the people	except	Mercy of Allah	from

88. So, when they came to him (Yusuf) they said, " O Governor we and our family are in distress, and we have brought some goods of very little value. So, give us the full measure (of grain) and give us Zakah. Surely, **Allah** rewards those who give Zakah."

فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيۡهِ قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ مَسَّنَا

Has come on	O Aziz/ Minister/ governor	they said	on him	they entered	So when

وَأَهۡلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِئۡنَا بِبِضَٰعَةٖ مُّزۡجَىٰةٖ

little value	with goods of	and we have come	the difficulty/ distress	and our family

فَأَوۡفِ لَنَا ٱلۡكَيۡلَ وَتَصَدَّقۡ عَلَيۡنَآۖ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	Indeed	to us	and be charitable/ give us charity	the measure	to us	but give full

يَجۡزِي ٱلۡمُتَصَدِّقِينَ ٨٨

the charitable/ those who give charity	rewards

89. He replied, "Do you remember what you did to Yusuf and his brother in your foolishness?"

قَالَ هَلۡ عَلِمۡتُم مَّا فَعَلۡتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ

and his brother	with Joseph / Yousuf	you did	what	you know	Do	He said

إِذۡ أَنتُمۡ جَٰهِلُونَ ٨٩

ignorance/ foolishness	you were	when

90. They exclaimed, "Are you really Yusuf?" He said, "I am Yusuf, and this is my brother. Indeed, **Allah** has been very kind to us. Surely,

قَالُوٓاْ أَءِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ

Joseph/ Yousuf	I am	He said	Joseph/ Yousuf	surely you	Are you in fact	They said

anyone who fears **Allah** and is patient, then **Allah** does not waste the reward of those who do good.

وَهَٰذَآ أَخِى قَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَآ ۖ إِنَّهُۥ مَن

who	Indeed he	to us	Allah has been kind/ done a favour	Indeed	my brother	and this is

يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

reward of	waste	does not	Allah	then surely	and is patient	fears Allah

ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

those who do good/ kindness

91. They said, “By **Allah**, certainly **Allah** has preferred you over us. We were surely sinful.”

قَالُوا۟ تَٱللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَّا

we have been	and indeed	over us	Allah has preferred you	certainly	By Allah	They said

لَخَٰطِـِٔينَ ﴿٩١﴾

surely those who had been mistaken/ sinful

92. He said, "No revenge will be taken today. May **Allah** forgive you as well and **He** is the Most Merciful of those who show mercy.

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ ۖ يَغْفِرُ ٱللَّهُ

Allah will forgive	today	on you	blame/ revenge	No	He said

لَكُمْ ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿٩٢﴾

those who show mercy	Most Merciful of	and **He is**	you

93. Go with my shirt, put it over the face of my father, he will get his eyesight back and bring all your family to me.”

ٱذْهَبُوا۟ بِقَمِيصِى هَٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِى

my father	face of	over	and put it	with this shirt of mine	Go

يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِى بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾

all together	your family	And bring to me	his sight will return/ he will be able to see

94. And when the caravan set off, their father (Yaqub) said, “Surely I can sense the smell of Yusuf even though you would say

وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّى لَأَجِدُ

I feel	Indeed I	their father said	the caravan	departed/ set off	And when

that I have lost my mind."

رِيحَ يُوسُفَۖ لَوۡلَآ أَن تُفَنِّدُونِ ﴿٩٤﴾

smell of	Joseph/Yousuf	if not	that	you think I lost my mind/ out of old age

95. They said, "By **Allah**, you are still in your old confusion."

قَالُواْ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَٰلِكَ ٱلۡقَدِيمِ ﴿٩٥﴾

They said	By Allah	indeed you are	surely in	your error/ confusion	the old

96. So, when the man with good news arrived, he put it (the shirt) on his face and his eyesight returned. He (Yaqub) said, "Did I not tell you that I know from **Allah** what you do not know?"

فَلَمَّآ أَن جَآءَ ٱلۡبَشِيرُ أَلۡقَىٰهُ عَلَىٰ وَجۡهِهِۦ

Then when	that	arrived	the one with good news	he put it	over	his face

فَٱرۡتَدَّ بَصِيرٗاۖ قَالَ أَلَمۡ أَقُل لَّكُمۡ إِنِّيٓ

then returned his sight	He said	Did not	I tell	to you	surely

أَعۡلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ﴿٩٦﴾

I know	from	Allah	what	not	you know

97. They said, "O our father, Ask for forgiveness of our sins. Surely, we were sinful."

قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا ٱسۡتَغۡفِرۡ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا

They said	O our father	Ask forgiveness	for us	our sins	surely we	were

خَٰطِـِٔينَ ﴿٩٧﴾

Sinful/ guilty/ wrong

98. He replied, "Soon I will ask for your forgiveness from my **Lord**. Surely, **He** is Always Willing to Forgive, Always Merciful."

قَالَ سَوۡفَ أَسۡتَغۡفِرُ لَكُمۡ رَبِّيٓۖ إِنَّهُۥ هُوَ

He said	Soon	I will ask forgiveness	for you from	my **Lord**	surely **He**	**He is**

ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾

Always Willing to Forgive	Always Merciful

99. Later, when they came to Yusuf, he took his parents with him and said, "Enter Egypt safely by the will of **Allah**."

فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيۡهِ أَبَوَيۡهِ

so when	they entered	at	Joseph/ Yousuf	He took / lodged	to himself	his parents

وَقَالَ ٱدۡخُلُواْ مِصۡرَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾

and said	Enter	Egypt	If/ by the	will of Allah	Safely

100. He raised his parents on the throne; and they all fell prostrating* before him. Yusuf said, " O my father; this is the reality of my earlier dream. My **Lord** has made it come true. **He** favoured me when **He** took me out of prison and brought you here from the village after Shaitan had caused a conflict between me and my brothers. Surely, my **Lord** does what **He** wants in the most subtle way. Surely, **He** is the All-Knowing, the All-Wise"

*(this form of showing respect was allowed at that time and it is forbidden now).

وَرَفَعَ أَبَوَيۡهِ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ وَخَرُّواْ لَهُۥ

And he raised	his parents	on	the throne	and they fell down	to him

سُجَّدٗاۖ وَقَالَ يَٰٓأَبَتِ هَٰذَا تَأۡوِيلُ رُءۡيَايَ

Prostrating*	And he said	O my father	This is	the reality of	my dream

مِن قَبۡلُ قَدۡ جَعَلَهَا رَبِّي حَقّٗاۖ وَقَدۡ أَحۡسَنَ

Earlier/from before	surely	has made it	my **Lord**	true	And indeed	**He** was good

بِيٓ إِذۡ أَخۡرَجَنِي مِنَ ٱلسِّجۡنِ وَجَآءَ بِكُم

to me	when	**He** took me out	from	the prison	and brought	you

مِّنَ ٱلۡبَدۡوِ مِنۢ بَعۡدِ أَن نَّزَغَ ٱلشَّيۡطَٰنُ بَيۡنِي

from	the village/ countryside	after	that	had caused trouble/ conflict	the Satan	between me

وَبَيۡنَ إِخۡوَتِيٓۚ إِنَّ رَبِّي لَطِيفٞ لِّمَا يَشَآءُۚ

and between	my brothers	surely	my **Lord** is	Most Subtle	to what	**He** wills

إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾

surely **He**	**He is**	the All-Knower	the All-Wise

101. My **Lord**, **You** have given me the kingdom and taught me to interpret the events. O Creator of the heavens and the Earth, **You** are my protector in this world and the Hereafter. Give me

رَبِّ قَدۡ ءَاتَيۡتَنِي مِنَ ٱلۡمُلۡكِ وَعَلَّمۡتَنِي مِن

My **Lord**	Surely	you have given me	from	the rule/ kingdom	and taught me	from

تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِۚ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ

To interpret	of the events/ dreams	Creator of	the heavens	and the Earth

death as a Muslim and include me with the pious ones."

أَنتَ وَلِيِّۦ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ تَوَفَّنِى

Give me death	and the Hereafter	the world	in	my Protector	**You are**

مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠١﴾

with the pious/ righteous	and include me/ make me join	as a Muslim

102. This is the news from the unseen that **We** reveal to you. You were not present with them when they put together their plan while they were plotting.

ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا

And not	to you	which **We** reveal	the unseen	the news of	from	That is

كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوٓا۟ أَمْرَهُمْ وَهُمْ

while they	their plan/ affair	they put together	when	with them	you were

يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾

were plotting

103. Most of the people will not believe even though you strongly desire it.

وَمَآ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

to be believers	you strongly desire/ wish	even though	the mankind	most of	and not will be

104. You do not ask them for any reward for this. This is only a reminder for the people of the world.

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا

but	it is	Not	reward	any	for it	you ask them	And not

ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٤﴾

for the people of the world	a reminder/ advice

105. There are many signs in the heavens and the Earth they do pass by, yet they ignore them.

وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ

and the Earth	the heavens	in	a Sign	of	And how many

يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

the ones who ignore/ avoid	from them	while they are	over it	they pass

106. Most of them believe in **Allah** in such a way that they attach partners with **Him**.

وَمَا يُؤۡمِنُ أَكۡثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُم

while they	except	in Allah	most of them	believe	And not

مُّشۡرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

associate partners with **Him**

107. Do they feel safe from a disaster as a punishment of **Allah** that could come on them, or the sudden arrival of the Hour while they are unaware of it?

أَفَأَمِنُوٓاْ أَن تَأۡتِيَهُمۡ غَٰشِيَةٞ مِّنۡ عَذَابِ ٱللَّهِ

Allah	punishment of	from	a disaster/ tragedy	comes to them	that	Do they then feel secure

أَوۡ تَأۡتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغۡتَةٗ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

unaware	while they are	suddenly	the Hour	comes to them	or

108. Tell them, "This is my way and the way of my followers, and I call you to **Allah** with wisdom and insight, **Allah** is perfect; and I am not from those who attach partners with **Allah**."

قُلۡ هَٰذِهِۦ سَبِيلِيٓ أَدۡعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِۚ عَلَىٰ

with	Allah	to	I invite	my way	This is	Say

بَصِيرَةٍ أَنَا۠ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِيۖ وَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ

Allah	and pure/ perfect is	follows me	and whoever	me	Insight and wisdom

وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

those who attach partner with Allah	of	I am	and not

109. All the prophets **We** sent before you were only men from people of the towns who **We** inspired. Have they not travelled in the land and seen what was the outcome of those who were before them? And surely, the home of the Hereafter is the best for those who fear **Allah**, Do you not understand?

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ إِلَّا رِجَالٗا نُّوحِيٓ

We revealed	men	but	before you	**We** sent	And not

إِلَيۡهِم مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡقُرَىٰٓۗ أَفَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي

in	they travelled	So have not	the towns/ city	people of	from	to them

ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ

those who were	end of/ outcome	was	how/ what	and seen	the land

مِن قَبۡلِهِمۡۗ وَلَدَارُ ٱلۡأٓخِرَةِ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ

for those who	best	the Hereafter is	And surely the home of	before them

	ٱتَّقَوْا۟ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾
	you use reason/ understand | Then will not | fear Allah
110. Until, when the Messengers gave up hope and thought that they misjudged the message, then came to them **Our** help and **We** saved the ones **We** wanted. And **Our** punishment is never turned away from the sinful people.	حَتَّىٰٓ إِذَا ٱسْتَيْـَٔسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ قَدْ
	surely | that they | and thought | the Messengers | gave up hope | when | Until
	كُذِبُوا۟ جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّىَ مَن نَّشَآءُ ۖ
	We wanted | whoever | and was saved | **Our** help | then came to them | misjudged/ told lies
	وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾
	who were sinful/ guilty | the people | from | **Our** punishment | turned away | And not
111. Surely, in these stories, there is a lesson for the people who understand. It is not a made-up story but, a confirmation of what happened before. A detail of everything and a guidance and mercy for a people who believe.	لَقَدْ كَانَ فِى قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُو۟لِى
	for people of | a lesson | their stories | in | was | surely
	ٱلْأَلْبَٰبِ ۗ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن
	but | invented/ made up | this narration | was | Not | the intelligence/ understanding
	تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَىْءٍ
	things | all | and a detailed explanation of | Before them/ They have | that which is | a confirmation of
	وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾
	who believe | for people/ for a nation | and mercy | and a guidance

13-AR RAAD سُورَةُ الرَّعْدِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Lam, Meem, Ra. These are the verses of the Book. What is revealed to you from your **Lord** is the truth, but most people do not believe.

الٓمٓرٰۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِۗ وَٱلَّذِىٓ

And that which is	the Book	Verses of	Those are	Alif Laam Meem Ra

أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ وَلَٰكِنَّ

but	is the truth	your **Lord**	from	to you	revealed

أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

Believe	do not	the mankind	most of

2. **Allah** is the **One Who** raised the skies without pillars that you can see and then settled on the Throne. And **He** controlled the sun and the moon, each running for a set term. **He** manages all the affairs, and **He** explains the verses, so you may believe in meeting your **Lord** with certainty.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى رَفَعَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ

pillars	with out	the heavens	raised	the **One Who**	Allah is

تَرَوْنَهَاۖ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِۖ

The Throne	on	He descended/ appeared/ settled/ positioned/ himself	then	that you can see

وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَۖ كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ

for a term/ time	running	each	and the moon	the sun	And controlled

مُّسَمًّىۚ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ يُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ

the Signs	**He** explains	the matter/ affairs	**He** arranges/ plans	appointed

لَعَلَّكُم بِلِقَآءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾

believe with certainty	your **Lord**	in the meeting with	so you may

3. **He** is the **One Who** spread the Earth and made the mountains and rivers on it and created in it the pairs of

وَهُوَ ٱلَّذِى مَدَّ ٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا

in it	and placed/ made	the Earth	Spread	the **One Who**	And **He** is

every type of fruits. **He** covers the day with the night. Surely, in it there are signs for the people who think.

رَوَاسِيَ	وَأَنْهَٰرًا	وَمِن	كُلِّ	ٱلثَّمَرَٰتِ
mountains	and rivers	and from	all	the fruits

جَعَلَ	فِيهَا	زَوْجَيْنِ	ٱثْنَيْنِ	يُغْشِى	ٱلَّيْلَ
He made	in it	pairs of	two	**He** covers with	the night

ٱلنَّهَارَ	إِنَّ	فِى	ذَٰلِكَ	لَءَايَٰتٍ	لِّقَوْمٍ
the day	Indeed	in	these are	surely Signs	for a people

يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾

who think over deeply

4. And in the Earth, there are regions of land next to each other and gardens of grapes and crops and date palms, some of them growing in clusters and other are not, though all of them are given the same water. **We** make some of them better than others in taste. Surely, in that there are signs for a people who reason.

وَفِى	ٱلْأَرْضِ	قِطَعٌ	مُّتَجَٰوِرَٰتٌ	وَجَنَّٰتٌ
And in	the Earth	are tracks/ regions/ pieces of land	Neighboring / next to each other	and gardens

مِّنْ أَعْنَٰبٍ	وَزَرْعٌ	وَنَخِيلٌ	صِنْوَانٌ
Of Grapes	and crops/ farms	and date-palms	trees with two stems/ clusters

وَغَيْرُ صِنْوَانٍ	يُسْقَىٰ	بِمَآءٍ وَٰحِدٍ	وَنُفَضِّلُ
and trees without two stems/ clusters	watered	with one/ same water	and **We** make better

بَعْضَهَا	عَلَىٰ	بَعْضٍ	فِى	ٱلْأُكُلِ	إِنَّ	فِى
some of them	over	others	in	the eating	Indeed	in

ذَٰلِكَ	لَءَايَٰتٍ	لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾
these are	surely Signs	for a people	who use reason/ understand

5. If you are surprised, then what they say is strange as well, “Having turned to dust shall we be raised as a new creation?" They are the ones who deny their **Lord** and they will have

وَإِن	تَعْجَبْ	فَعَجَبٌ	قَوْلُهُمْ	أَءِذَا	كُنَّا
And if	you are surprised	then so strange is	what they say	When	we are

تُرَٰبًا	أَءِنَّا	لَفِى	خَلْقٍ	جَدِيدٍ	أُوْلَٰٓئِكَ
dust/ soil	will we	surely be in	Created	anew	Those are

iron collars around their necks. And they are the people of the Fire. They shall stay in it forever.

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْأَغْلَٰلُ

the iron chains/ collars	and those will have	in their **Lord**	disbelieved	the ones who

فِىٓ أَعْنَاقِهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ

the Fire	people of	those are	their necks	on/ around

هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٥﴾

will live forever	in it	they

6. They impatiently ask you to bring the evil before the good, though similar punishments have already occurred before them. Surely, your **Lord** is full of forgiveness for mankind despite their wrong doings. And surely, your **Lord** is also strict in punishment.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ وَقَدْ

and surely	the good	before	the evil/ punishment	And they ask you to bring quickly

خَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ ٱلْمَثُلَٰتُ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ

your **Lord** is	And indeed	the similar punishments	before them	has passed/ occurred

لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ۖ وَإِنَّ

and surely	their wrongdoing	for	for mankind	Full of Forgiveness

رَبَّكَ لَشَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٦﴾

the penalty/ punishment	Strict/ in severe	your **Lord** is

7. Those who disbelieve say, "Why was a miracle not sent down to him from his **Lord**?" (Tell them) You are only a warner and for every nation there is a guide.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ

has been sent down	Why not	disbelieved	those who	And say

عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦٓ ۗ إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرٌ ۖ

a warner	you are	Only	his **Lord**	from	a sign/ miracle	to him

وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

a guide	nation is	and for every

8. **Allah** knows what every female carries and what decreases or increases in the womb.

ٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا

and what	female	every	carries	what	knows	Allah

Everything is measured by **Him**.

تَغِيضُ ٱلْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۚ وَكُلُّ شَىْءٍ

thing	And ever	they increase	and what	the womb	fall short of/ shrinks

عِندَهُۥ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾

in due proportion/ measure	with **Him** is

9. He is the Knower of the hidden and the obvious, the Most-Great and the Most-High.

عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْكَبِيرُ ٱلْمُتَعَالِ ﴿٩﴾

the Most-High	the Most-Great	and the witnessed/ seen	hidden unseen	Knower of

10. It is the same for **Him** if anyone speaks quietly or speaks loudly or hides in the night or walks out in the day.

سَوَآءٌ مِّنكُم مَّنْ أَسَرَّ ٱلْقَوْلَ وَمَن

and one who	the speech	whispers/ hides	the one who	from you	same for **Him**

جَهَرَ بِهِۦ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍۭ بِٱلَّيْلِ

in the night	Hidden/ the one hiding	he is	and one who	show of it/ shout

وَسَارِبٌۢ بِٱلنَّهَارِ ﴿١٠﴾

in the day	or goes freely

11. For everyone there are guardian (angels), in front of him and behind him, who guard him by the command of **Allah**. Surely, **Allah** does not change the condition of a nation unless they change themselves. When **Allah** wants to punish a nation, there is no way to turn it back and for them there is no helper other than **Him**.

لَهُۥ مُعَقِّبَٰتٌ مِّنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ

and behind him	before him	following Angels	For him are

يَحْفَظُونَهُۥ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغَيِّرُ

change	does not	Allah	Indeed	command of Allah	by	who guard him/ protect him

مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا۟ مَا بِأَنفُسِهِمْ ۗ

in themselves	what is	they change	until	the condition of a people/ nation

وَإِذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِقَوْمٍ سُوٓءًا فَلَا مَرَدَّ

turning away	then no	Evil/ punishment	for a people	Allah wills	And when

	لَهُۥ وَمَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَالٍ ﴿١١﴾
	protector | any | Besides/apart from **Him** | for them | and not | of it
12. He is the **One Who** shows you the lightning that has a fear and hope in it and **He** creates the heavy clouds.	هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
	and a hope | a fear | the lightning | shows you | the **One Who** | **He** is
	وَيُنشِئُ ٱلسَّحَابَ ٱلثِّقَالَ ﴿١٢﴾
	the heavy cloud | and brings up/ he creates
13. Ra'ad glorifies **Him** with **His** praise and so do the angels, out of **His** Fear. And **He** sends the lightning and strikes with it anyone **He** wants. Yet they argue about **Allah** while **He** is extremely Powerful.	وَيُسَبِّحُ ٱلرَّعْدُ بِحَمْدِهِۦ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ مِنْ
	from | and the Angels | with **His** praise | the thunder/ The angel Ra'ad | And glorifies
	خِيفَتِهِۦ وَيُرْسِلُ ٱلصَّوَٰعِقَ فَيُصِيبُ
	and strikes | the thunder | And **He** send | fear of **Him**
	بِهَا مَن يَشَآءُ وَهُمْ يُجَٰدِلُونَ فِى ٱللَّهِ
	Allah | about | dispute | yet they | **He** wants | whoever | with it
	وَهُوَ شَدِيدُ ٱلْمِحَالِ ﴿١٣﴾
	Strong/ powerful | extremely | And **He** is
14. To pray from **Him** is right; and those who they call instead of **Him** do not respond to them at all. But it is like a person who stretches his both hands toward water so it may reach his mouth while it will never reach that way. The prayer of disbelievers is only lost.	لَهُۥ دَعْوَةُ ٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
	they call | And those who | the true/ right | prayer is | for **Him**
	مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَىْءٍ إِلَّا
	except | with a thing | to them | they respond/ answer | not | Besides/apart from **Him**
	كَبَٰسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ
	his mouth | to reach | water | towards | his hand | like one who stretches
	وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِۦ ۚ وَمَا دُعَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ
	the disbelievers | the prayer of | And not | reaches it | it | but not

	إِلَّا فِي ضَلَٰلٍ ﴿١٤﴾ but / in / Waste
15. To **Allah** prostrates everyone in the heavens and in the Earth, willingly or unwillingly, as well as their shadows, in the morning and evening.	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ And to Allah / prostrates / whoever / in / the heavens / and the Earth طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَٰلُهُم بِٱلْغُدُوِّ Willingly/ happily / or unwillingly/ forcefully / and their shadows too / in the mornings وَٱلْآصَالِ ﴿١٥﴾ and in the afternoons
16. Ask them, "Who is the **Lord** of the heavens and the Earth?" They would say, "**Allah**." Ask them, "Do you still take helpers besides **Him**, who have no power to benefit or harm even themselves?" Say, "Is he who can see equal to the blind person? Or is darkness and light equal or have they assigned partners to **Allah**; who create things like **His** creation and these creations look similar to them?" Say, "**Allah** is the Creator of everything, and **He** is The One and Only; the All-Powerful."	قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ قُلِ Say/ Ask / Who is / the **Lord** of / the heavens / and the Earth / Say ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ لَا Allah / Say / Have you then taken / besides **Him** / Protectors/ helpers / not يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ قُلْ they have power / for themselves / to benefit / and not / to harm / Say هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ هَلْ Is / equal / the blind / and the one who can see / Or / is تَسْتَوِى ٱلظُّلُمَٰتُ وَٱلنُّورُ ۗ أَمْ جَعَلُوا۟ equal / the darkness / and the light / Or / they make لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوا۟ كَخَلْقِهِۦ فَتَشَٰبَهَ for Allah / partners / who created / like his creation / so it looks alike ٱلْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ the creation / to them / Say / Allah is / the Creator / of all / things

وَهُوَ ٱلۡوَٰحِدُ ٱلۡقَهَّٰرُ ﴿١٦﴾

and **He** is	the **One Oly**	the Irresistible/ All Dominant/ Powerful

17. He sends down water from the sky and rivers flow according to their measure. The flood carries rising debris. And what they melt in fire for making jewellery or utensils gets similar debris. This is how **Allah** gives the example of truth and falsehood. As for the froth, it dries up and disappears but what benefits the people remains in the ground. In this way **Allah** gives examples.

أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتۡ أَوۡدِيَةُۢ

He sends down	from	the sky	water	and flows	the valleys

بِقَدَرِهَا فَٱحۡتَمَلَ ٱلسَّيۡلُ زَبَدٗا رَّابِيٗاۖ

according to their measure	and carries	the flood	froth/ foam/ debris	Rising/ swells

وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيۡهِ فِي ٱلنَّارِ ٱبۡتِغَآءَ

And from what	they heat	on it	in	the fire	in order to make

حِلۡيَةٍ أَوۡ مَتَٰعٖ زَبَدٞ مِّثۡلُهُۥۚ كَذَٰلِكَ

jewellery	or	utensils	a foam/ debris	like it/ similar/ examples of	this is how

يَضۡرِبُ ٱللَّهُ ٱلۡحَقَّ وَٱلۡبَٰطِلَۚ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ

Allah put forward	the truth	and the falsehood	Then as for	the foam

فَيَذۡهَبُ جُفَآءٗۖ وَأَمَّا مَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ

so it disappears	dries up	and as for	what	benefits	the mankind

فَيَمۡكُثُ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ كَذَٰلِكَ يَضۡرِبُ ٱللَّهُ

remains	in	the Earth/ ground	this is how	Allah gives

ٱلۡأَمۡثَالَ ﴿١٧﴾

the examples

18. For those who respond to their **Lord** there is the best of rewards; and those who do not respond to **Him**, even if they have

لِلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواْ لِرَبِّهِمُ ٱلۡحُسۡنَىٰۚ وَٱلَّذِينَ

For those who	responded/ answer	to their **Lord** is	the best	And for those who

all that is on Earth and twice as much, they will offer it to save themselves (it will not help on the day of Judgement). They will have a difficult account taking and their home is Hell, a terrible place to live!

لَمۡ يَسۡتَجِيبُواْ لَهُۥ لَوۡ أَنَّ لَهُم مَّا

whatever	they had	that	if	to **Him**	respond/ answer	did not

فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا وَمِثۡلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفۡتَدَوۡاْ

surely they will offer for rescue	with it	and like of it	all	the Earth	in

بِهِۦٓ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ سُوٓءُ ٱلۡحِسَابِ وَمَأۡوَىٰهُمۡ

and their home is/ living place is	the account	an evil/ a difficult	for them is	Those	with it

جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ١٨

the resting place/ place to live	and terrible is	Hell

19. Can a person who knows that what has been revealed to you from your **Lord** is the truth, be like the one who is blind? Only the people of intelligence take advice...

أَفَمَن يَعۡلَمُ أَنَّمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ

your **Lord** is	from	to you	has been revealed	that which	knows	Then is the one who

ٱلۡحَقُّ كَمَنۡ هُوَ أَعۡمَىٰٓۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ

Take advice/ pay attention	Only	blind	he is	is like the one who	the truth

أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ١٩

Understanding/ intelligence	men of

20. ...those who keep their promise with **Allah** and do not break the firm promise...

ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ

they break	and not	the promise with Allah	fulfil/ keep	Those who

ٱلۡمِيثَٰقَ ٢٠

the contract/ firm promise

21. ...Who keep together what* **Allah** has ordered to hold together and are afraid of their **Lord** and fear the hardship of the account.

وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن

to	for it	Allah has commanded	What*	Join/ keep together	And those who

*Family ties/ relations

يُوصَلَ	وَيَخۡشَوۡنَ	رَبَّهُمۡ	وَيَخَافُونَ	سُوٓءَ
be joined/ hold together	and fear/ afraid of	their **Lord**	and are afraid of/ fear	hardship/ difficulties

ٱلۡحِسَابِ ﴿٢١﴾
the account

22. And those who remain patient looking for the pleasure of their **Lord** and set up Salah and spend secretly and openly from what **We** have given them and push away evil with good. They will have the ultimate home.

وَٱلَّذِينَ	صَبَرُواْ	ٱبۡتِغَآءَ	وَجۡهِ	رَبِّهِمۡ
And those who	are patient	Wanting/ looking for	pleasure of	their **Lord**

وَأَقَامُواْ	ٱلصَّلَوٰةَ	وَأَنفَقُواْ	مِمَّا	رَزَقۡنَٰهُمۡ
and set up/ establish	the prayer/ Salah	and spend	from what	**We** have provided them

سِرّٗا	وَعَلَانِيَةٗ	وَيَدۡرَءُونَ	بِٱلۡحَسَنَةِ
secretly	and publicly / openly	and they push away	with the good

ٱلسَّيِّئَةَ	أُوْلَٰٓئِكَ	لَهُمۡ	عُقۡبَى	ٱلدَّارِ ﴿٢٢﴾
the evil	those	for them is	final/ ultimate	the Home

23. They will enter the eternal gardens, along with their forefathers, their spouses and their children who were pious. The angels will come to them from every door...

جَنَّٰتُ	عَدۡنٖ	يَدۡخُلُونَهَا	وَمَن	صَلَحَ	مِنۡ
Gardens	of Eden/ paradise	they will enter them	and whoever was	pious	from

ءَابَآئِهِمۡ	وَأَزۡوَٰجِهِمۡ	وَذُرِّيَّٰتِهِمۡۖ	وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ
their forefathers	and their spouses/ wives	and their children	And the Angels

يَدۡخُلُونَ	عَلَيۡهِم	مِّن	كُلِّ	بَابٖ ﴿٢٣﴾
will enter	on them	from	every	gate

24. ...Saying “Peace be on you for your patience. How comfortable is your home finally.”

سَلَٰمٌ	عَلَيۡكُم	بِمَا	صَبَرۡتُمۡۚ	فَنِعۡمَ	عُقۡبَى
Peace be	on you	For what was	your patience	so a comfortable	final

	ٱلدَّارِ ﴿٢٤﴾
	the Home
25. As for those who break their promise with **Allah** after confirming it and cut off what* **Allah** has ordered to hold together and cause trouble in the land, there is the curse on them, and they will be in the worst home.	وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ
	And those who / break / promise with Allah / after / confirming it
	وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ
	and break/ sever/ cut off / What* / Allah has commanded / for it / to / be joined/ hold together
	وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ
	and cause chaos/ unrest/ make trouble / In the land / Those / for them is
	ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٢٥﴾
	the curse / and for them is / an evil/ worst / home
*Family ties/ relations	
26. **Allah** increases and decreases the provision for anyone **He** wants. They are happy with the worldly life while the worldly life is nothing but a pastime compared to the afterlife.	ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ
	Allah / Extends/ increases / the provision / for anyone / **He** wants / and decreases/ measures
	وَفَرِحُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ
	And they are happy / with the life of / the world / and nothing / the life of
	ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا مَتَٰعٌ ﴿٢٦﴾
	the world / in comparison to / the Hereafter / except / An enjoyment/ pass time
27. The disbelievers say, “Why has no miracle (of their choice) been sent to him from his **Lord**?” Tell them, “**Allah** leaves anyone misguided if **He** wants	وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ
	And say / those who / disbelieved / Why not / sent down / on him
	ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ
	a Sign / from / his **Lord** / Say / Indeed / Allah / Leaves unguided/ misguides

and guides those who turn to **Him**,

مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِيٓ إِلَيۡهِ مَنۡ أَنَابَ ٢٧

Whoever **He** wants	and guides	to **Himself**	whoever	turns to **Him**

28. Those who believe, their hearts are satisfied with the remembrance of **Allah**. No doubt, the hearts find peace only in the remembrance of **Allah**."

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَطۡمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكۡرِ

Those who	believed	and at peace/ satisfied	their hearts are	with the remembrance of

ٱللَّهِۗ أَلَا بِذِكۡرِ ٱللَّهِ تَطۡمَئِنُّ ٱلۡقُلُوبُ ٢٨

Allah	No doubt	in the remembrance of Allah	find peace/ satisfaction	the hearts

29. Those who believe and do good deeds, for them is happiness and a beautiful place to return to.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ طُوبَىٰ

Those who	believed	and did	good deeds	Blessedness/ happiness

لَهُمۡ وَحُسۡنُ مَـَٔابٖ ٢٩

is for them	and a beautiful/ grand	place of return

30. Likewise, **We** have sent you to a nation, many nations have passed before them, so you may recite to them what **We** have revealed to you, while they do not believe in **Allah**, the Most Kind. Tell them, "**He** is my **Lord**. No one deserves to be worshipped except **Him**. I put my trust in **Him** and to **Him** is my return."

كَذَٰلِكَ أَرۡسَلۡنَٰكَ فِيٓ أُمَّةٖ قَدۡ خَلَتۡ

this is how/ likewise	**We** have sent you	to	a nation	surely	have passed away

مِن قَبۡلِهَآ أُمَمٞ لِّتَتۡلُوَاْ عَلَيۡهِمُ ٱلَّذِيٓ

before them	nations	so you may recite	to them	what

أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ وَهُمۡ يَكۡفُرُونَ بِٱلرَّحۡمَٰنِۚ

We revealed	to you	while they	disbelieve	in the Most Kind/ Merciful

قُلۡ هُوَ رَبِّي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيۡهِ

Say	**He** is	my **Lord**	none	deserve worship	except	**Him**	on **Him**

تَوَكَّلۡتُ وَإِلَيۡهِ مَتَابِ ٣٠

I put my trust	and to **Him** is	my return

31. If you could move the mountains with this Quran or split the Earth apart with it or you could make the dead speak, still all the orders have to come from **Allah**. Have the believers not known yet that if **Allah** wanted, **He** could have guided all the mankind. Disasters will continue to hit those who disbelieve, because of their deeds, or they will fall near their homes, until **Allah's** promise comes true. In fact, **Allah** never breaks a promise.

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْ

or	the mountains	by it	could be moved	the Quran	was such that	And if

قُطِّعَتْ بِهِ ٱلْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ ٱلْمَوْتَىٰ ۗ

the dead	by it	could be made to speak	or	the Earth	by it	could be split apart

بَل لِّلَّهِ ٱلْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ أَفَلَمْ يَاْيْـَٔسِ

Know	Then do not	all/ every	the command/ order	for Allah is	No

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَهَدَى

surely would have guided	Allah wanted	if	that	believe	those who

ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

disbelieve	those who	And will not stop	all of the mankind

تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُواْ قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ

it settles	or	a disaster	they did	for what	will come on them

قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ ٱللَّهِ ۚ

Promise of Allah	comes	until	their homes	from/ to	close

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٣١﴾

the Promise	fail in/ fail to keep	will not	Allah	In fact

32. Surely Messengers have been insulted before you, so **I** kept giving time to the disbelievers. Then **I** captured them. So, how was my punishment?

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ

but I kept giving time	before you	Messengers	was made fun of/ insulted	And surely

لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ

so how	I captured/ caught them	then	disbelieved	to those who

كَانَ عِقَابِ ﴿٣٢﴾

my punishment	was

33. Is the **One Who** watches every soul for what it does (the same as other gods)? And yet they attach partners with **Allah**. Say, "Name them! Or are you informing **Him** of something on Earth **He** does not know, or these are just empty words?" In fact, for the disbelievers, making plots and keeping people away from the path have been made attractive. If **Allah** leaves anyone unguided then there is no one to guide him.

أَفَمَنْ هُوَ قَآئِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍۭ بِمَا

for what	soul	every	of	maintains/ watches /takes charge	Is then **He Who**

كَسَبَتْ ۗ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ قُلْ

Say	partners	for Allah	Yet they attach	it earned/ it does

سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّـُٔونَهُۥ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى

in	**He** knows	not	of what	do you inform **Him**	Or	Name them

ٱلْأَرْضِ أَم بِظَٰهِرٍ مِّنَ ٱلْقَوْلِ ۗ بَلْ

however	the words	from	apparently/ just empty/ merely	or	the Earth

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا۟

and they were kept away	their plotting	disbelieve	for those who	made attractive

عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ

for him	then not	Allah lets go astray	And whoever	the Path	from

مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

guide	any

34. For them there is punishment in the worldly life and surely the punishment of the Hereafter is even harder. For them there is no one to defend against **Allah**.

لَّهُمْ عَذَابٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ

and surely the punishment of	the world	the life of	in	a punishment	For them is

ٱلْـَٔاخِرَةِ أَشَقُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن

any	Allah	against	for them	And not	Harder/ worst	the Hereafter is

	وَاقٍ ﴿٣٤﴾ Defender
35. Jannah promised to those who fear **Allah** is such that the rivers will flow beneath it, its fruits and its shades are everlasting. This is the final home for those who fear **Allah** while the final home for the disbelievers is the Fire.	مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِى The example / of Paradise / which is / promised to / the **God**-fearing/ conscious of **God** / flows مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ أُكُلُهَا دَآئِمٌ وَظِلُّهَا ۚ from / under it / the rivers / Its food is / Ever lasting/ permanent / and its shade تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا ۚ وَّعُقْبَى This is / the end/ final home / those who are / **God**-fearing / and the end of/ final home for ٱلْكَٰفِرِينَ ٱلنَّارُ ﴿٣٥﴾ the disbelievers is / the Fire
36. Those who **We** have given the Book are happy with what has been sent to you. And in their groups, there are those who deny some of it. Tell them "I am ordered to worship **Allah** only and not to attach partners to **Him**. I pray to **Him** and to **Him** is my return."	وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَفْرَحُونَ بِمَآ And those who / **We** have given them / the Book / are happy / at what أُنزِلَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنَ ٱلْأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ has been revealed / to you / but from / the groups / those who / deny بَعْضَهُۥ ۚ قُلْ إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ a part of it / Say / Only / I have been ordered / that / I worship / Allah وَلَآ أُشْرِكَ بِهِۦٓ ۚ إِلَيْهِ أَدْعُوا۟ وَإِلَيْهِ and not / associate partners / with **Him** / To **Him** / I call/ pray / and to **Him** is مَـَٔابِ ﴿٣٦﴾ my return

37. And that is why **We** have revealed a command in Arabic. And if you follow their desires, after the knowledge that has come to you, then you will not have any protector or a saviour against **Allah**.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۚ وَلَئِنِ

And if	in Arabic	a judgment/ command	**We** have revealed it	And that is why

ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ مَا جَآءَكَ مِنَ

of	came to you	what	after	their desires	you follow

ٱلْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا

and not	Protector/ helper	any	Allah	against	for you	not	the knowledge

وَاقٍ ﴿٣٧﴾

Defender/ saviour

38. **We** have sent messengers before you and gave them wives and children. No messenger could bring a miracle except with the permission of **Allah**. For everything there is a fixed time written down.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا

and **We** made	before you	Messengers	**We** sent	And surely

لَهُمْ أَزْوَٰجًا وَذُرِّيَّةً ۚ وَمَا كَانَ

was	And not	and children	wives	for them

لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ

Allah	by the/ permission of	except	with a miracle	he comes	that	for a Messenger

لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

written down	is a fixed time	For everything

39. **Allah** erases whatever **He** wants and keeps in place whatever he wants and with **Him** is the Parent Book.

يَمْحُواْ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ وَيُثْبِتُ ۖ وَعِندَهُۥٓ

and with **Him** is	and confirms/ keeps in place	**He** wants	what	Allah removes/ erases

أُمُّ ٱلْكِتَٰبِ ﴿٣٩﴾

Parent /Mother of the Books

40. And if **We** show you (O Prophet) some of what **We** have promised them, or **We** give you death (before that), in any case, your task is to give the message only and it is on **Us** to take the account.

وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ

or	**We** have promised them	what	a part of	**We** show you	And whether

نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ وَعَلَيْنَا

and on **Us** is	the message giving	on you	then only	**We** give you death

ٱلْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

Settling/ taking the account

41. Do they not see that **We** gradually reduce the land from its sides? And when **Allah** judges; no one can modify **His** Judgement. And **He** is quick to settle accounts.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا

reducing it	the land	come/ bring	that **We**	they see	Did not

مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ

to adjust/ modify	no one	Judges/ decides	And Allah	its borders/ sides	from

لِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٤١﴾

Settling/ taking the account	Swift/ quick in	And **He** is	for **His** Judgment

42. Those before them also planned but all the real plans belong only to **Allah**. **He** knows what every soul does and very soon the disbelievers will know who gets the ultimate home.

وَقَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكْرُ

the planning	but for Allah	before them	those who	plotted	And surely

جَمِيعًا ۖ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ

soul	every	Earns/ does	what	**He** knows	all

وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّٰرُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٤٢﴾

the home	Final/ ultimate	who will have	the disbelievers	and very soon you/ will know

43. The disbelievers say, “You are not a messenger.” Say, “**Allah** is enough as a witness between you and me and whoever has the

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَسْتَ مُرْسَلًا ۚ

a Messenger	You are not	disbelieve	those who	And say

knowledge of the Book (is also a witness).

قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ

and between you	between me	as a Witness	Allah	enough is	Say

وَمَنْ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْكِتَٰبِ ﴿٤٣﴾

the Book	knowledge of	he has	and whoever

14-IBRAHIM سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Lam, Ra. **We** have revealed to you this book, so you may bring humanity from deep darkness to light by the permission of their **Lord**, to the path of the All-Mighty, the Owner of Praise.

الٓرۚ كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ ٱلنَّاسَ

the mankind	so you may bring out	to you	which **We** have revealed	A Book	Alif Laam Ra

مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ

to	their **Lord**	by the permission of	the light	to	the darkness	from

صِرَٰطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿١﴾

the one worthy/ owner of the Praise	the All-Mighty	the Path of

2. **Allah** is the **One**, to **Him** belongs what is in the heavens and what is in the Earth. Curse on the disbelievers with an awful punishment...

ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا

and whatever is	the heavens	in	whatever is	to **Him** belongs	the **One**	Allah is

فِى ٱلْأَرْضِۗ وَوَيْلٌ لِّلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ

punishment	from	for the disbelievers	and bad luck/ destruction	the Earth	in

شَدِيدٍ ﴿٢﴾

a strict/ awful/ severe/ hard

3. ...To those who prefer the worldly life to the Hereafter and stop people from the way of **Allah** and look for doubts in it. They are in extreme error.

ٱلَّذِينَ يَسۡتَحِبُّونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا عَلَى

than	the world	the life of	love more/prefer	Those who

ٱلۡأٓخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ

Allah	Path of	from	and hinder/ block/ stop	the Hereafter

وَيَبۡغُونَهَا عِوَجًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ضَلَٰلِۭ بَعِيدِۭ ٣

Extreme error/ far away misguidance	in	they are	twists and turns/ doubtful/ weakness	and in it look for

4. **We** send a messenger only in the language of his people, so he can make things clear for them. Then **Allah** guides anyone **He** wants and leaves unguided anyone **He** wants. **He** is the All-Mighty, the All-Wise.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ

with the language	except	Messenger	any	**We** sent	And not

قَوۡمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمۡۖ فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ

He wants	who	Then Allah leaves unguided/ misguides	for them	so he may make it clear	his people

وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ

the All-Mighty	And **He** is	**He** wants	whoever	and guides

ٱلۡحَكِيمُ ٤

the All-Wise

5. Surely, **We** sent Musa with **Our** signs, "Bring your people out of darkness into the light and remind them of the Days of **Allah**." In that surely are the signs for every patient and thankful person.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ أَنۡ أَخۡرِجۡ

Bring out	that	with **Our** Signs	Moses/ Musa	**We** sent	And surely

قَوۡمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِّرۡهُم

And remind them of	the light	to	the darkness	from	your people

بِأَيَّٰمِ ٱللَّهِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّكُلِّ

for everyone	surely are ~~the~~ signs	that	in	Indeed	Allah	the days of

صَبَّارٖ شَكُورٖ ٥

and grateful/ thankful	patient

6. When Musa said to his people, "Remember the favour of **Allah** on you when **He** saved you from the people of Firaun, who were giving you the worst torment and were killing your sons and keeping your girls alive. And in that was a massive trial from your **Lord**."

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ

the Favours of Allah	Remember	to his people	Moses / Musa	said	And when

عَلَيْكُمْ إِذْ أَنجَىٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ

Pharaoh/ Firaun	the people of	from	**He** saved you	when	on you

يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ

and were slaughtering	the torment/ punishment	evil/ worst/ terrible	they were giving you

أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى

And in	your women	and letting live	your sons

ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

Massive	your **Lord**	from	a trial/ test	that was

7. And when your **Lord** announced, "If you are grateful, **I** will surely increase my favours on you; but if you are thankless, then Surely, **My** punishment is strict."

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ ۖ

surely I will increase you	you are thankful	If	your **Lord**	announced	And when

وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِى لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

surely strict	My punishment is	indeed	you are ungrateful	but if

8. And Musa said, "If you and all those on Earth disbelieve then **Allah** does not need anyone, and **He** is the Owner of Praises."

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكْفُرُوٓا۟ أَنتُمْ وَمَن

and whoever is	you	you disbelieve	If	Moses	And said

فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿٨﴾

Owner of Praises	surely Free of needs	Allah is	then indeed	all	the Earth	in

9. Did you not get the news of those before you, the people of Nuh, Aad and Thamud and of those after them? No one knows them except **Allah**. Their Prophets came to them with clear signs, but they put their hands into their mouth* and said, "We do not believe in what you are sent with and they said, surely we are in serious doubt about what you are inviting us to, and we are suspicious."

*i.e., Either people put their hands into their own mouths and bit them in anger or the people put their hands on the Prophets' mouth to silence him

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُاْ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ

the people	from before you	those who were	news of	come to you	Has not

نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِمْ

after them	and those who were	and Thamud	and Aad	of Noah/ Nuh

لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا ٱللَّهُۚ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم

their Messengers	Came to them	Allah	except	knows them	None

بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَرَدُّوٓاْ أَيْدِيَهُمْ فِيٓ أَفْوَٰهِهِمْ

their mouths	in	their hands	but they pushed/ put	with clear proofs

وَقَالُوٓاْ إِنَّا كَفَرْنَا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ

with	you have been sent	in what	we reject/ disbelieve	surely we	and they said

وَإِنَّا لَفِى شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَآ إِلَيْهِ

to it	you invite us	about what	doubt	surely in	and indeed we are

مُرِيبٍ ٩

Suspicious/ that puts in suspicion

10. Their prophets said, "Can there be a doubt about **Allah**, the Creator of the heavens and the Earth? **He** invites you, so that **He** may forgive your sins and protect you up to a set time." They said, "You are just a human being like

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى ٱللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ

the Creator of	any doubt	Allah	Can there be about	their Messengers	Said

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِۖ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُم

so **He** may forgive	**He** invites/ calls you	and the Earth	the heavens

مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ

term/ time	till/ to	and give you relief	your sins	from

us. You want to stop us from what our forefathers used to worship. So, bring us some clear proof."

مُّسَمًّى ۚ قَالُوٓاْ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ

a human	but/ only	you are	that	They said	Appointed/ fixed

مِّثۡلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ

used to	from what	Hinder/ block/ stop us	to	you wish	like us

يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأۡتُونَا بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ١٠

clear	an authority/ proof	So bring us	our forefathers	worship

11. Their prophets said to them, "We are human beings just like you and **Allah** blesses **His** favour on anyone of **His** slaves if **He** wants. We cannot bring you any miracle without **Allah's** permission. And in **Allah** the believers must put their trust.

قَالَتۡ لَهُمۡ رُسُلُهُمۡ إِن نَّحۡنُ إِلَّا بَشَرٞ

human	but	we are	Not	their Messengers	to them	Said

مِّثۡلُكُمۡ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ

He wants	who	on	gives **His** blessing / favours	Allah	but	like you

مِنۡ عِبَادِهِۦۖ وَمَا كَانَ لَنَآ أَن نَّأۡتِيَكُم

we bring you	that	for us	is	And not	**His** slaves	of

بِسُلۡطَٰنٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ وَعَلَى ٱللَّهِ

Allah	And on	by the permission of Allah	except	an authority/ proof/ miracle

فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١١

the believers	should trust in

12. Why should we not trust in **Allah** when **He** has guided us to our paths? We will patiently face your ill treatment. All those who have faith should trust only in **Allah**."

وَمَا لَنَآ أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدۡ

while surely	Allah	on	we put our trust	that not	for us	And what is

هَدَىٰنَا سُبُلَنَاۚ وَلَنَصۡبِرَنَّ عَلَىٰ مَآ

what	on	And surely we will bear with patience	to our ways	**He** has guided us

ءَاذَيۡتُمُونَاۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ ١٢

the ones who trust/ have faith	should put their trust	Allah	And on	Your harming/ ill treatment

13. The disbelievers said to their prophets, "We will surely remove you out of our land, unless you return to our religion." Then their **Lord** revealed to them, "We will surely destroy the wrongdoers...

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِرُسُلِهِمۡ لَنُخۡرِجَنَّكُم

Surely we/ expel you will remove you	to their Messengers	disbelieved	those who	And said

مِّنۡ أَرۡضِنَآ أَوۡ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَاۖ

our religion	to	surely you must return	or	our land	from

فَأَوۡحَىٰٓ إِلَيۡهِمۡ رَبُّهُمۡ لَنُهۡلِكَنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٣

the wrong doers	**We** will surely destroy	their **Lord**	to them	So revealed

14. ...And **We** will settle you in the land after them. This is for him who fears standing before **Me** and fears **My** warning."

وَلَنُسۡكِنَنَّكُمُ ٱلۡأَرۡضَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡۚ ذَٰلِكَ

That is	after them	the land/ Earth	And surely **We** will settle you

لِمَنۡ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ١٤

My warning	and fears	Appearing/ standing before **Me**	fears	for the one who

15. They (the messengers) asked for victory and every stubborn rebel lost...

وَٱسۡتَفۡتَحُواْ وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٖ ١٥

Stubborn/ willful/ determined	rebel	every	and lost/ failed	And they wanted victory

16. ...Hell is behind him, and he will be given oozing pus to drink,

مِّن وَرَآئِهِۦ جَهَنَّمُ وَيُسۡقَىٰ مِن مَّآءٖ

water/ fluid	from	and he will be made to drink	Hell	Beyond/ behind him is

صَدِيدٖ ١٦

with pus/ purulent

17. He will gulp it but will hardly be able to swallow and death will come to him from all sides, yet he will not die

يَتَجَرَّعُهُۥ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُۥ وَيَأۡتِيهِ

And will come to him	swallow it	he will be able	but not	He will sip/ gulp it

ٱلۡمَوۡتُ مِن كُلِّ مَكَانٖ وَمَا هُوَ

he	but not	side	every	from	the death

and behind him is a rough punishment.

بِمَيِّتٍ وَمِن وَرَآئِهِۦ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

will die	And behind him is	a punishment	Harsh/ severe/ rough

18. The actions of those who refuse to believe in their **Lord** are like ashes blown away on a stormy day. They have no control of anything they do. They are lost far away from the path.

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ أَعْمَٰلُهُمْ كَرَمَادٍ

example of	those who	disbelieve	their **Lord** is	their deeds / actions are	like ashes

ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِى يَوْمٍ عَاصِفٍ لَّا

blows furiously	with it	the wind	in	a day	stormy	No

يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا۟ عَلَىٰ شَىْءٍ ذَٰلِكَ

they control	of what	they earned/ do	on	anything	That

هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

it is	the error/ lost from the path	far away/ extreme

19. Have you not seen that **Allah** has created the heavens and the Earth with a purpose? If **He** wants, **He** can remove you and bring a new creation...

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ

Do not	you see	that	Allah	created	the heavens	and the Earth

بِٱلْحَقِّ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ

in truth/ with purpose	If	**He** wants	**He** can remove you	and bring in	creation

جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

a new

20. ...And this is not difficult for **Allah** at all.

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

And not	that is	On	Allah	with difficulty/ might

21. All of them shall appear before **Allah**. Then, the weak shall say to the strong, “We were your followers. So, can you relieve a little of

وَبَرَزُوا۟ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟

And they will be brought /appear	before Allah	all together	then will say	the weak

لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا

to those who	in power/ strong arrogant/ influential	Indeed we	we were	your	followers

Allah's punishment from us?" They will say, "Had **Allah** guided us, we would have guided you. Now it is the same for us whether we cry or be patient, we have no way out."

فَهَلۡ أَنتُم مُّغۡنُونَ عَنَّا مِنۡ عَذَابِ ٱللَّهِ

Allah	punishment of	from	us	the one who can remove	you be	so can

مِن شَيۡءٖۚ قَالُواْ لَوۡ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ لَهَدَيۡنَٰكُمۡۖ

surely we would have guided you	Allah had guided us	If	They will say	some thing

سَوَآءٌ عَلَيۡنَآ أَجَزِعۡنَآ أَمۡ صَبَرۡنَا مَا

not	we are patient	or	we show intolerance / cry/ rage	for us	it is same

لَنَا مِن مَّحِيصٖ ٢١

place to escape	any	for us

22. And when the matter (of account) has been decided, Shaitan will say, "**Allah** gave you a promise of truth and I promised you, but I failed you. I had no power over you, except that I called you and you answered me. So do not blame me but blame yourselves. I cannot help you, nor can you help me. I disbelieve in your act of associating me with **Allah** in the past. Surely the wrongdoers will have the most

وَقَالَ ٱلشَّيۡطَٰنُ لَمَّا قُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ إِنَّ

Indeed	The matter (of account)	has been decided	when	the Satan	And will say

ٱللَّهَ وَعَدَكُمۡ وَعۡدَ ٱلۡحَقِّ وَوَعَدتُّكُمۡ

And I promised you	the truth	promise of	promised you	Allah

فَأَخۡلَفۡتُكُمۡۖ وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيۡكُم مِّن

any	over you	I had	But not	But I betrayed/ failed/ tricked you

سُلۡطَٰنٍ إِلَّآ أَن دَعَوۡتُكُمۡ فَٱسۡتَجَبۡتُمۡ لِيۖ

to me	and you answered/ responded	I invited you	that	except	Authority/ power

فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوٓاْ أَنفُسَكُمۖ مَّآ أَنَا۠

I	cannot	yourselves	but blame	blame me	So do not

بِمُصۡرِخِكُمۡ وَمَآ أَنتُم بِمُصۡرِخِيَّ إِنِّي

Indeed I	be my helper	you can	and not	be your helper

painful punishment."

كَفَرْتُ بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ ۗ إِنَّ

surely	Before/ in the past	making me a partner with Allah	of you	Denied/ disbelieve

ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

painful	a punishment	for them	the wrong doers

23. And those who believed and did good deeds will be admitted to Gardens under which rivers flow, living there forever by the permission of their **Lord**. There they shall greet each other with "Salam."

وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

good deeds	and did	believed	those who	And will be admitted to

جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ

will live forever	the rivers	under it	from	flows	Gardens

فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۖ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَٰمٌ ﴿٢٣﴾

Peace/ Salam	in it is	their greetings	their **Lord**	by the permission of	in it

24. Do they not see how **Allah** gives examples? A pure word is like a pure tree, its roots are firm, and its branches reach the sky...

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً

a word	the example	Allah gives	how	you see	Do not

طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ

firm	its root	Good/ pure	is like a tree	Good/ pure

وَفَرْعُهَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٢٤﴾

the sky	in	and its branches

25. ...bringing its fruits every time by the permission of its **Lord**. **Allah** gives examples for the people, so they may take advice.

تُؤْتِىٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ

of its **Lord**	by the permission	time	all/ every	its fruit	Giving/ bringing

وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

so they may	for mankind	the examples	And Allah gives

	يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾ take advice
26. And the example of an evil word is like an evil tree, uprooted from Earth, having no stability.	وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ And the example of / a word / evil / is like a tree / evil ٱجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن uprooted / from / the surface of / the Earth / not / for it / any قَرَارٍ ﴿٢٦﴾ place to rest/ stability
27. In the worldly life and in the Hereafter; **Allah** keeps the believers strong with the true words; and **Allah** leaves the wrongdoers unguided; and **Allah** does what **He** wants.	يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِي Allah keeps firm / those who / believe / with the strong/ true word / in ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِي ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ the life of / the world / and in / the Hereafter / And Allah leaves unguided ٱلظَّٰلِمِينَ ۚ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ﴿٢٧﴾ the wrong doers / And Allah does / what / **He** wants
28. Have you not seen those who exchanged the favour of **Allah** for disbelief? They led their people to the place of total destruction...	أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ Have not / you seen / towards / those who / Exchanged / replaced / Favour of / Allah كُفْرًا وَأَحَلُّواْ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ for disbelief / and they lead/ get off / their people / to house/ place of / Total Destruction
29. ...They will enter Jahannam. What an evil place to be!	جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا ۖ وَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ﴿٢٩﴾ Hell / they will enter in / and evil/ a terrible / place to rest/ destination

30. They have set up partners with **Allah** to mislead people from **His** path. Tell them, "Enjoy! In the end you have to go to the fire."

وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦ ۗ

His Path	from	so they mislead	partners	for Allah	And they set up

قُلْ تَمَتَّعُوا۟ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٣٠﴾

the Fire	to/ in	your destination / end is	but indeed	Enjoy	Say

31. Tell **My** slaves that they should set up Salah and spend in the way of **Allah** secretly and openly from what **We** have given them before a day arrives in which there will be no trade (buying and selling) nor any friendships.

قُل لِّعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ

the prayers/ Salah	they set up/ establish	believe	those who	to **My** slaves	Say

وَيُنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

and publicly	secretly	**We** have provided them	from what	and they spend

مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ

in it	any trade	not	a Day	comes	that	before

وَلَا خِلَٰلٌ ﴿٣١﴾

any friendship	and not

32. **Allah** is the **One Who** created the heavens and the Earth and sent water down from the sky, then brought out fruits for you as a food and he placed the ships at your service, so they may sail in the sea with **His** command, and he set the rivers to serve you.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ

and sent down	and the Earth	the heavens	created	the **One Who**	Allah is

مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِۦ مِنَ

from	from it	then he brought out	water	the sky	from

ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ

for you	and put at service/ controlled	for you	as a food/ provision	the fruits

ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِىَ فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ ۖ وَسَخَّرَ

and put at service	by **His** command	the sea	in	so they may sail	the ships

	لَكُمُ ٱلْأَنْهَٰرَ ﴿٣٢﴾ for you | the rivers
33. And **He** placed the sun and the moon at your service, both constantly following their paths and set the day and the night at your service.	وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ ۖ And **He** put at service | for you | the sun | And the moon | both constantly following their paths وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿٣٣﴾ and put at service | for you | the night | and the day
34. And **He** gave you whatever you asked for. If you count the favours of **Allah**, you cannot count them all. Surely, the mankind is very unfair and thankless.	وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن And He gave you | of | all | whatever | you asked **Him** | And if تَعُدُّوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ Favours of Allah/ blessings | cannot | you count them | Indeed ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ the mankind is/ human | surely very unfair | ungrateful/ thankless
35. When Ibrahim said, "My **Lord**; make this city peaceful and keep me and my children away from worshiping idols.	وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا Ibrahim / Abraham | said | And when | My **Lord** | Make | this ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِى وَبَنِىَّ أَن نَّعْبُدَ City | safe | and keep me away/ save me | and my children | that | we worship ٱلْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾ the idols
36. My **Lord**, indeed, they (Shaitans) have misled a lot of	رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ My **Lord** | Indeed they | have misled | many/ a lot of | from | the mankind/ people

people. So, anyone who follows me surely belongs to me. For the one who disobeys me, then surely **You** are Always Willing to Forgive, Always Merciful.

فَمَن تَبِعَنِي فَإِنَّهُۥ مِنِّي ۖ وَمَنْ عَصَانِي

So whoever	follows me	then indeed he is	from me	and whoever	disobeys me

فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾

then surely You are	Always Willing to Forgive	Always Merciful

37. Our **Lord**, I have settled some of my children in a valley that cannot be cultivated, close to **Your** sacred House, O' our **Lord**, so they may set up Salah. (Please) turn people's hearts towards them and provide them with fruits, so they may be grateful.

رَّبَّنَآ إِنِّيٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ

Our **Lord**	surely I	have settled	from	my children	in a valley	not

ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا

with	cultivation	near	**Your** Sacred House	our **Lord**

لِيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجْعَلْ أَفْـِٔدَةً مِّنَ

That they may establish	the prayers	So make	hearts	of

ٱلنَّاسِ تَهْوِىٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقْهُم مِّنَ

the men	incline/ lean	towards them	and provide them	from

ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾

the fruits	so they may	be grateful

38. Our **Lord**, surely **You** know what we show and what we hide. Nothing in the Earth or in the skies is hidden from **Allah**.

رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ ۗ

Our **Lord**	surely You	**You** know	what	we hide	and what	we show

وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ فِى

And not	hidden	from	Allah	any	thing	in

ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٣٨﴾

the Earth	and not	in	the skies

39. All the praises and thanks be to **Allah**, the **One Who**, blessed me with Ismail and Ishaq in my old age. Surely, my **Lord** is the **One Who** listens to the prayer.

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى وَهَبَ لِى عَلَى ٱلْكِبَرِ

the old age	in	me	has given	the **One Who**	for Allah	All the Praise and thanks are

إِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ

the Hearer of	my **Lord** is	Surely	and Isaac/ Ishaq	Ishmael/ Ismail

ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾

the prayer/ dua

40. My **Lord**, help me and my children set up Salah. O My **Lord**; accept my prayer.

رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن

and from	the prayer	the one who sets up/ establishes	Make/ help me	My **Lord**

ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ﴿٤٠﴾

my prayer/ dua	and accept	Our **Lord**	my children

41. Our **Lord**, forgive me and my parents and all believers on the day when the account will take place."

رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ

and the believer	and my parents	me	Forgive	Our **Lord**

يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾

the account	will be set up/ take place	on the Day

42. Never think that **Allah** is unaware of what the wrongdoers are doing. **He** is only giving them time until a day when the eyes will stare (in horror)...

وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعْمَلُ

do	of what	unaware	Allah is	think that	And do not

ٱلظَّٰلِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ

will stare/ watch	till a Day	**He** gives them time/ delays it	Only	the wrong- doers

فِيهِ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٤٢﴾

the eyes	in it

43. ...racing ahead, their heads raised up; their gaze not returning to them

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِى رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ

towards them	returning	not	their heads	raised up	Racing ahead

and their hearts as air (filled with fear).

طَرْفُهُمْ ۖ وَأَفْـِٔدَتُهُمْ هَوَآءٌ ﴿٤٣﴾

their gaze	and their hearts	are empty/ air

44. Warn the people of a day when the punishment will come on them and the wrongdoers will say, “Our **Lord**! Relieve us for a little while, we will answer **Your** call and follow the Messengers." (It will be said), “Did you not take oaths in the past? For you there is no end of this punishment.

وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ ٱلْعَذَابُ

And warn	the mankind	of a Day	will come to them	the punishment

فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ رَبَّنَآ أَخِّرْنَآ إِلَىٰٓ

then will say	those who	did wrong .	Our **Lord**	relieve us/ delay us	for

أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ

a time	short	we will answer/ accept	**Your** call	and we will follow

ٱلرُّسُلَ ۖ أَوَلَمْ تَكُونُوٓا۟ أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ

the Messengers	Had not	you	Sworn/ taken oath	Before. In the past

مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ ﴿٤٤﴾

not	for you	any	end of/ decrease in (punishment)

45. And you lived in the homes of those who wronged themselves and it had become clear to you how **We** dealt with them. And **We** gave you many examples.”

وَسَكَنتُمْ فِى مَسَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟

And you lived	in	the living places/ houses of	those who	wronged

أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ

themselves	and it had become clear	to you	how	**We** dealt	with them

وَضَرَبْنَا لَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

and **We** gave	for you	the examples

46. And they worked out their plot and whatever their plot is, it is before **Allah** and

وَقَدْ مَكَرُوا۟ مَكْرَهُمْ وَعِندَ ٱللَّهِ

And surely	they planned	their plan	but with	Allah is

their plots were such that they could move the mountains.

مَكۡرُهُمۡ وَإِن كَانَ مَكۡرُهُمۡ لِتَزُولَ

that should have moved	their plan	was	and surely	their plan

مِنۡهُ ٱلۡجِبَالُ ﴿٤٦﴾

the mountains	by it

47. So, never think that **Allah** will fail to keep **His** promise with **His** messengers. Surely, **Allah** is the All-Mighty, able to avenge.

فَلَا تَحۡسَبَنَّ ٱللَّهَ مُخۡلِفَ وَعۡدِهِۦ رُسُلَهُۥٓۚ

His Messengers	keep **His** Promise to	will fail to	Allah	think that	So do not

إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٞ ذُو ٱنتِقَامٖ ﴿٤٧﴾

able to avenge/ revenge	All-Mighty	Allah is	Indeed

48. The day when the Earth will be replaced with another Earth and skies with other skies and all of them will be brought before **Allah**, the **One and Only**, the All-Powerful.

يَوۡمَ تُبَدَّلُ ٱلۡأَرۡضُ غَيۡرَ ٱلۡأَرۡضِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُۖ

and the heavens	the Earth	other than	the Earth	will be changed with	On the Day

وَبَرَزُواْ لِلَّهِ ٱلۡوَٰحِدِ ٱلۡقَهَّارِ ﴿٤٨﴾

the All-Powerful/ Dominant	the **One** and **Only**	before Allah	and they will be brought

49. On that day you will see the sinful tied together in chains...

وَتَرَى ٱلۡمُجۡرِمِينَ يَوۡمَئِذٖ مُّقَرَّنِينَ فِي

in	tied together	on that Day	the criminals/ sinful/ guilty	And you will see

ٱلۡأَصۡفَادِ ﴿٤٩﴾

the chains

50. ...Their garments made of tar and the Fire covering their faces...

سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٖ وَتَغۡشَىٰ وُجُوهَهُمُ

their faces	and will cover	Coal tar	made of	Their garments

	ٱلنَّارُ ﴿٥٠﴾ the Fire
51. ...So, **Allah** may payback every soul for what it had earned. Surely, **Allah** is quick in taking the account.	لِيَجۡزِيَ ٱللَّهُ كُلَّ نَفۡسٖ مَّا كَسَبَتۡۚ إِنَّ Indeed / it earned / what / soul / each / So Allah can pay back ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ﴿٥١﴾ Settling/ taking the account / swift/ quick in / Allah is
52. This is a message for the mankind, so that they are warned, and they may know that **He** is One **Allah**, and the people of understanding may take lesson.	هَٰذَا بَلَٰغٞ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُواْ بِهِۦ وَلِيَعۡلَمُوٓاْ and they may know / with it / that they may be warned / for the mankind / a Message / This is أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞ وَلِيَذَّكَّرَ أُوْلُواْ men of / and may take advice/ lesson/be reminded / **One God** / **He** is / that only ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴿٥٢﴾ the understanding/ intelligence

15-AL HIJR سُورَةُ الحِجۡرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Lam, Ra. These are verses of the Book and a clear Quran.	الٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ وَقُرۡءَانٖ مُّبِينٖ ﴿١﴾ Clear/ well explained / and Quran / the Book / verses of / These are / Alif Laam Ra
2. Perhaps the disbelievers will wish that they were Muslims.	رُّبَمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡ كَانُواْ they were / if / disbelieved / those who / will wish / Perhaps

	مُسۡلِمِينَ ٢ Muslims
3. Let them eat and enjoy life and let their hopes distract them. They will soon come to know.	ذَرۡهُمۡ يَأۡكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلۡهِهِمُ ٱلۡأَمَلُۖ Leave them | to eat | and enjoy | and distract them | the hope فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ٣ then soon | they will come to know
4. **We** have never destroyed a town but that its destruction was already written down and known.	وَمَآ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٞ And not | **We** destroyed | any | town | but | and for it was | a written down مَّعۡلُومٞ ٤ known
5. No nation could bring it early nor could they delay it.	مَّا تَسۡبِقُ مِنۡ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا None can | bring it earlier | any | nation | its time | and nor يَسۡتَـٔۡخِرُونَ ٥ can they delay it
6. And they said, "O you who have received this reminder, you are surely a mad man.	وَقَالُواْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِي نُزِّلَ عَلَيۡهِ ٱلذِّكۡرُ And they say | O you | who | has received | on him | the Quran/ advice إِنَّكَ لَمَجۡنُونٞ ٦ indeed you | surely mad man
7. Why do you not bring the angels, if you are the truthful one?"	لَّوۡ مَا تَأۡتِينَا بِٱلۡمَلَـٰٓئِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ Why | not | you bring to us | the Angels | if | you are | of/ from ٱلصَّـٰدِقِينَ ٧ the truthful

8. **We** send the angels only with a decision and then they will not get any relief.

مَا نُنَزِّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَا

and not	with purpose/ decision/ reason	except	the Angels	**We** send down	Not

كَانُوٓاْ إِذًا مُّنظَرِينَ ﴿٨﴾

given relief	then	they would be

9. Surely, **We** have revealed this Reminder (the Quran), and **We** are surely its protector.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُۥ

of it	and indeed **We** are	the advice/ Quran	have revealed	**We**	Surely **We**

لَحَٰفِظُونَ ﴿٩﴾

surely Guardians/ protector

10. And surely, **We** sent messengers before you to groups of the earlier people.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى شِيَعِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

Earlier people	the groups	In/ to	before you	**We** sent messengers	And surely

11. Whenever a messenger came to them, they only made fun of him.

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ

they did	but	Messenger	any	came to them	And not

بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾

they made fun	of him

12. That is why **We** let it (the disbelief) enter into the hearts of the sinful ones.

كَذَٰلِكَ نَسْلُكُهُۥ فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

the criminals/ sinful/ guilty	the hearts of	in	**We** let it enter	Thus/That is why

13. So, they will not believe in it and the example of the earlier people has already passed.

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

The earlier people	The ways/ example of	have passed	and surely	in it	they believe	Not

14. Even if **We** open a gate in the sky and

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ

the sky	from	a door	to them	**We** opened	And even if

they keep coming up through it...

فَظَلُّوا۟ فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

and they keep coming	in it	climbing up

15. ...Still, they will say, "In fact our eyes have been fooled; rather, our nation has been put into a magic spell."

لَقَالُوٓا۟ إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَـٰرُنَا بَلْ نَحْنُ

They will surely say	Only	Deluded/ fooled/ Tricked/ dazzled	our eyes are	but/ no	We

قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

Nation/ people	put in a magic spell

16. And indeed, **We** have placed galaxies in the sky and decorated it for the observers...

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّـٰهَا

And surely	**We** have placed	in	the heavens/ sky	galaxies/ castles	and **We** have decorated

لِلنَّـٰظِرِينَ ﴿١٦﴾

for the observers/ those who look

17. ...and we have protected it (the sky) from every cursed Shaitan...

وَحَفِظْنَـٰهَا مِن كُلِّ شَيْطَـٰنٍ رَّجِيمٍ ﴿١٧﴾

And **We** have protected it	from	every	Satan/ devil	Cursed/ out cast

18. ...Except the one who secretly hears and is then chased by a clearly visible flame.

إِلَّا مَنِ ٱسْتَرَقَ ٱلسَّمْعَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ

Except	the one who	Steals/ secretly	a hearing/ hears	then follows/ chases him	a burning flame

مُّبِينٌ ﴿١٨﴾

clearly

19. And **We** have spread the Earth and firmly set mountains on it and made it to grow in it all kinds of things in due proportion.

وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَـٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ

And the Earth	**We** have spread it	and **We** placed	in it	Firm mountains

وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَىْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿١٩﴾

and **We** make it to grow	in it	from	every	thing	well-balanced/ due proportion

20. And **We** have placed the means of living for you, and you do not provide for them.

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَٰيِشَ وَمَن لَّسْتُمْ

you are not	and that	means of living	in it	for you	And **We** have made

لَهُۥ بِرَٰزِقِينَ ﴿٢٠﴾

providers	for them

21. And **We** have the treasures of everything, but **We** send it down only in a set measure.

وَإِن مِّن شَىْءٍ إِلَّا عِندَنَا خَزَآئِنُهُۥ

its treasures	with **Us** are	but	thing	any	And not

وَمَا نُنَزِّلُهُۥٓ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾

Known/ set	in a measure/ quantity	except	**We** send it down	and not

22. And **We** send filled up winds (i.e. clouds), then send water down from the sky and give it to you to drink and you are not the one who store it.

وَأَرْسَلْنَا ٱلرِّيَٰحَ لَوَٰقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ

from	then **We** sent down	filled up/ fertilizing	the winds/ clouds	And **We** have sent

ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَسْقَيْنَٰكُمُوهُ وَمَآ أَنتُمْ لَهُۥ

of it	you	And not	and **We** gave it to you to drink	water	the sky

بِخَٰزِنِينَ ﴿٢٢﴾

keepers/ treasurer/ the one who store it

23. Surely, **We** and only **We**, give life and give death and **We** are the ultimate owner.

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْىِۦ وَنُمِيتُ وَنَحْنُ

and **We** are	and **We** give death	**We** give life	surely **We**	And indeed **We**

ٱلْوَٰرِثُونَ ﴿٢٣﴾

the ultimate owner/ inheritors

24. Surely, **We** know those of you who came before and those who will come after.

وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْ

and surely	from you	the ones who came before/ went ahead	**We** know	And surely

	عَلِمۡنَا ٱلۡمُسۡتَـٔۡخِرِينَ ﴿٢٤﴾ the ones who will come after | **We** know
25. Surely, your **Lord** will gather all of them together. Surely, **He** is All-Wise, All-Knowing.	وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحۡشُرُهُمۡۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ All-Wise | Indeed **He** is | gather them | **He** will | your **Lord** | And surely عَلِيمٞ ﴿٢٥﴾ All-Knowing
26. Indeed, **We** created man from dried clay out of altered black mud.	وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ from | dried clay | from | The man | **We** created | And surely حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ﴿٢٦﴾ altered/ changed/ decaying | black mud
27. Earlier **We** had created Jinns from the smokeless fire.	وَٱلۡجَآنَّ خَلَقۡنَٰهُ مِن قَبۡلُ مِن نَّارِ fire | from | before | **We** created it | And the jinn ٱلسَّمُومِ ﴿٢٧﴾ smoke less fire/ hot wind
28. When your **Lord** told the angels, surely "**I** am going to create a human being from dried clay out of altered black mud.	وَإِذۡ قَالَ رَبُّكَ لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي خَٰلِقُۢ بَشَرٗا a human being | create | surely I will | to the Angels | your **Lord** said | And when مِّن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ﴿٢٨﴾ altered/ changed decayed | black mud | from | dried clay | from
29. When **I** shape him perfectly and blow **My** spirit in him, then you must fall down before him in prostration."	فَإِذَا سَوَّيۡتُهُۥ وَنَفَخۡتُ فِيهِ مِن رُّوحِي **My** spirit/ order | from | into him | and I breathed | I have fashioned him | So when فَقَعُواْ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ﴿٢٩﴾ prostrating | to him | then fall down

30. So, every one of the angels prostrated, all together...

فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾

So prostrated	the Angels	all of them	together

31. ...Except Shaitan. He refused to be along with those who prostrated.

إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰٓ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٣١﴾

Except	Iblis/ Satan	He refused	to	be	along with

those who prostrated

32. **He (Allah)** said, "O Shaitan, what is the matter with you; why did you not join those who prostrated?"

قَالَ يَٰٓإِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٣٢﴾

He said	O Iblis/ Satan	What is the matter	with you	that not	you are	along with

those who prostrated

33. He replied, "I am not going to prostrate to a human being who **You** have created with a clay out of decaying black mud."

قَالَ لَمْ أَكُن لِّأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُۥ مِن صَلْصَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٣٣﴾

He said	I am not	going to prostrate	to a human	who You created	from

dried clay	from	black mud	altered/ changed/ decaying

34. **He (Allah)** said, "Get out of here; surely you are cursed...

قَالَ فَٱخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٤﴾

He said	Then get out	from here	for indeed you are	cursed

35. ...and a curse is on you until the Day of Judgement."

وَإِنَّ عَلَيْكَ ٱللَّعْنَةَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٣٥﴾

And surely	on you is	the curse	till	the day of	the judgment

36. He replied, "My **Lord**, then give me time up to the day they will be brought back to life."

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾

He said	O my **Lord**	Then give me relief/ time	till	the day	they are brought back to life

37. **Allah** said, "For sure you have time...

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿٣٧﴾

He said	Then sure you are	from	the ones given relief/ time

38. ...Until the day whose time is known."

إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

Till	the Day	whose time is	known

39. He (Shaitan) said, "My **Lord**, as **You** have misled me, I will surely make things attractive for them on the Earth and I will mislead them all...

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي

He said	My **Lord**	just like	You misled me/ put me in error	surely I will make things attractive	for them	in

ٱلْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

the Earth	and I will mislead them	all

40. ...Except **Your** sincere slaves in them."

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

Except	**Your** slaves	from them	the ones who are sincere/ chosen

41. **He (Allah)** said, "This is the path that comes straight to **Me**."

قَالَ هَٰذَا صِرَٰطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

He said	This is	the way	to **Me**	straight

42. Surely "You will have no power over **My** slaves but only on the misguided ones who will follow you."

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنٌ إِلَّا

Surely	**My** slaves	not	you have	over them	any power	except

مَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

those who	follow you	from	the misguided ones/ those who go astray

43. And indeed, Hell is the promised place for them all.

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

And indeed	Hell is	surely a promised place for them	all

44. It has seven gates. For each gate there is a group assigned."

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَٰبٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ

For it	seven	gates/ doors	for each	gate	from them

	جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾ a portion/ group | is assigned/ allocated
45. Surely, those who fear **Allah** will be in gardens and springs,	إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾ surely | the **God**-fearing | in | Gardens | and springs of water
46. "Enter here in peace and security."	ٱدْخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ ﴿٤٦﴾ Enter it | in peace | in safety/ security
47. And **We** will remove all ill-feelings from their hearts. They will sit on couches facing one another.	وَنَزَعْنَا مَا فِى صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ And **We** will remove | what is | in | their chests/hearts | of | Hatred/ ill feelings إِخْوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٤٧﴾ brothers | on | thrones | facing each other
48. In it tiredness will never touch them, nor will they ever be asked to leave.	لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُم مِّنْهَا Not | will touch them | in it | tiredness | and not | they | from it بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾ will be removed
49. Tell **My** slaves that **I** am Always Willing to Forgive, Always Merciful...	نَبِّئْ عِبَادِىٓ أَنِّىٓ أَنَا ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾ Inform | **My** slaves | That **I** | **I** am | Always Willing to Forgive | Always Merciful
50. ...And that **My** punishment is the painful punishment.	وَأَنَّ عَذَابِى هُوَ ٱلْعَذَابُ ٱلْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾ And that | **My** punishment | it is | the punishment | the most painful
51. And tell them about the guests of Ibrahim.	وَنَبِّئْهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٥١﴾ And inform/ tell them | about | guests of | Abraham/ Ibrahim

52. When they visited him and greeted him with Salam. He said, “We are scared of you.”

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا قَالَ إِنَّا

surely we are	He said	Salam/ Peace	and said	on him	they entered	When

مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾

afraid/ scared	of you

53. They said, “Do not be scared. We bring you the good news of a wise boy.”

قَالُوا۟ لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ

of a boy	we bring good news for you	indeed we	be afraid	Do not	They said

عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾

Learned/ wise/ knowledgeable

54. He said, “Do you bring me good news, though I am already old? What kind of good news is it?"

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِى عَلَىٰٓ أَن مَّسَّنِىَ ٱلْكِبَرُ فَبِمَ

Then what is	old age	has touched me	although	Do you give me good news	He said

تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾

the good news you give

55. They said, “We give you the good news for a fact. So do not be one of those who lose hope.”

قَالُوا۟ بَشَّرْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ

from	be	so do not	in truth/ for a fact	We give you good news	They said

ٱلْقَٰنِطِينَ ﴿٥٥﴾

those who are hopeless

56. He said, “Who can lose hope in the mercy of his **Lord** except those who have lost the straight path?”

قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِۦٓ إِلَّا

except	his **Lord**	the Mercy of	from	hopeless	And who is	He said

ٱلضَّآلُّونَ ﴿٥٦﴾

those who are lost from the straight path

57. He said, “Then, what is your mission, O messengers?”

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

O messengers	your business/ task/ mission	Then what is	He said

58. They said, "Indeed we have been sent to a sinful nation...

قَالُوٓاْ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمٖ مُّجۡرِمِينَ ٥٨

They said	Indeed we	we have been sent	to	a people/ nation	Criminals/ sinful/ guilty people

59. ...Except the family of Lot; surely, we shall save them all...

إِلَّآ ءَالَ لُوطٍۖ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٥٩

Except	the family	of Lot / Lut	surely we	surely will save them	all

60. ...Except his wife. **We** had ordered that she will be left behind."

إِلَّا ٱمۡرَأَتَهُۥ قَدَّرۡنَآ إِنَّهَا لَمِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ٦٠

Except	his wife	**We** ordered	that she is	surely of	those who are left behind

61. So, when the messengers came to the family of Lot...

فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ٦١

And when	came to	the family of	Lot/ Lut	the messengers angels

62. ...He said, "Surely you are unfamiliar people to me."

قَالَ إِنَّكُمۡ قَوۡمٞ مُّنكَرُونَ ٦٢

He said	Indeed you are	people	Unknown/ unfamiliar

63. They replied, "No! In fact, we bring you the thing they doubt."

قَالُواْ بَلۡ جِئۡنَٰكَ بِمَا كَانُواْ فِيهِ

They said	No	we have come to you	with what	they were	in it

يَمۡتَرُونَ ٦٣

Disputing/ doubting

64. And we have come to you for a purpose and for sure we are truthful.

وَأَتَيۡنَٰكَ بِٱلۡحَقِّ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ٦٤

And we have come to you	With a purpose/ truth	and indeed we are	For sure truthful

65. "So leave in a part of the night with your family and walk behind them. No one of you should look back, and keep going as you are ordered."

فَأَسۡرِ بِأَهۡلِكَ بِقِطۡعٖ مِّنَ ٱلَّيۡلِ وَٱتَّبِعۡ

So travel/ set off	with your family	in a portion/ part	of	the night	and follow

أَدۡبَٰرَهُمۡ وَلَا يَلۡتَفِتۡ مِنكُمۡ أَحَدٞ وَٱمۡضُواْ

their backs	and not	you look back	from you	anyone	and go on

	حَيۡثُ تُؤۡمَرُونَ ﴿٦٥﴾ Where/ As | you are ordered
66. And **We** informed him of **Our** orders that their roots will be cut off in the early morning.	وَقَضَيۡنَآ إِلَيۡهِ ذَٰلِكَ ٱلۡأَمۡرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰٓؤُلَآءِ مَقۡطُوعٌ مُّصۡبِحِينَ ﴿٦٦﴾ And We sent **Our** decision | to him | that is | the matter | that | root of these | would be cut off | by early morning
67. And the people of the city came joyfully.	وَجَآءَ أَهۡلُ ٱلۡمَدِينَةِ يَسۡتَبۡشِرُونَ ﴿٦٧﴾ And came | the people of | the city/ town | Enjoying/ joyfully
68. He (Lot) said, "They are my guests; so, do not insult me...	قَالَ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ ضَيۡفِي فَلَا تَفۡضَحُونِ ﴿٦٨﴾ He said | surely | they are | my guests | so do not | you insult me/ disgrace me
69. ...Fear **Allah** and do not disgrace me."	وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَا تُخۡزُونِ ﴿٦٩﴾ And fear | Allah | and do not | you disgrace me
70. They said, "Did we not stop you from (protecting) the people of the whole world?"	قَالُوٓاْ أَوَلَمۡ نَنۡهَكَ عَنِ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٧٠﴾ They said | Did not | we stop/ forbid you | From | people of the world
71. He said, "These are my daughters, if you want to do something (i.e., marry lawfully)."	قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ﴿٧١﴾ He said | These are | my daughters | if | you have to | do it
72. By your life surely, they were wandering blindly in their excitement.	لَعَمۡرُكَ إِنَّهُمۡ لَفِي سَكۡرَتِهِمۡ يَعۡمَهُونَ ﴿٧٢﴾ By your life | indeed they | were in | their intoxication/ excitement | wandering blindly

73. So, they were captured with a blast at sunrise.

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

So captured them	the awful cry/ the scream/ blast	at sunrise

74. Then, **We** turned it (the cities of Sodom and Gomorrah) upside down and rained on them stones of baked clay.

فَجَعَلْنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ

And We made	its highest/ upside	its lowest/ downside	and we rained	on them

حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

stones	of	baked clay

75. Surely, in that there are signs for those who think carefully.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾

Indeed	in	that are	the Signs	for those who figure out/ foresee/ forecast/ observe/ think carefully

76. Surely, this (city) is located on a known road (By the Dead Sea).

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾

And indeed it is	on a road	well known/ already there/ existing

77. Surely, in this there is a sign for the believers.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

Indeed	in	that is	surely a Sign	for the believers

78. No doubt the people of the Woods (Madyan) were also wrongdoers.

وَإِن كَانَ أَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَٰلِمِينَ ﴿٧٨﴾

And were	People of	the woods/Aykah/ Madyan	surely wrongdoers

79. So, **We** punished them in return and both of them (cities) are on a highway, clearly visible.

فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾

So **We** took revenge	from them	and indeed they both	are on a highway/ road	clear

80. And the people of the Rock denied the messengers,

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَٰبُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾

And surely	denied	the people of	the rock/ Hijr/ Thamud	the Messengers

81. **Our** signs came to them, yet they ignored them,

وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ ءَايَٰتِنَا فَكَانُواْ عَنۡهَا مُعۡرِضِينَ ٨١

And **We** gave them	**Our** Signs	but they were	from them	turning away/ ignoring/ avoiding

82. And they used to carve houses out of the mountains without any difficulty.

وَكَانُواْ يَنۡحِتُونَ مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ٨٢

And they used to	carve	from	the mountains	houses

secure/ safe/ without any difficulty

83. Then, the blast caught them early in the morning.

فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّيۡحَةُ مُصۡبِحِينَ ٨٣

But captured them	the awful cry	early morning

84. So, whatever they used to earn could not help them at all.

فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٨٤

And not	Helped/ benefit	them	what	they used to	earn

85. **We** created the heavens and the Earth and all that is in between them only with a purpose. The Hour is sure to come. Just ignore and overlook them in a beautiful manner.

وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَآ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٞۖ فَٱصۡفَحِ ٱلصَّفۡحَ ٱلۡجَمِيلَ ٨٥

And not	**We** created	the heavens	and the Earth	and whatever is	
between them	Except/ only	in truth/ with a purpose	And indeed	the Hour is	surely is coming
So overlook/ ignore	the forgiving/ overlooking	gracious/ in a nice way/ beautiful			

86. Surely, your **Lord** is the All-Knowing, Ultimate Creator.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلۡخَلَّٰقُ ٱلۡعَلِيمُ ٨٦

Surely	your **Lord**	**He** is	the Ultimate Creator	the All-Knower

87. For sure **We** have already given you the most repeated seven

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ سَبۡعٗا مِّنَ ٱلۡمَثَانِي وَٱلۡقُرۡءَانَ

Sure already	**We** have given you	Seven (verses)	of	the most repeated	and the Quran

verses* of the Great Quran. *i.e., Surah Al Fatiha	ٱلۡعَظِيمَ ﴿٨٧﴾ Great
88. Do not turn your eyes to what **We** have given to their groups to enjoy and do not be sad for them. And open your arms for the believers.	لَا تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعۡنَا بِهِۦٓ with it | **We** have given | what | towards | your eyes | focus/ turn | do not أَزۡوَٰجًا مِّنۡهُمۡ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَٱخۡفِضۡ And lower (open) | over them | grieve/ be sad | and do not | of them | groups جَنَاحَكَ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٨٨﴾ for the believers | your wings/ arms
89. Tell them "Surely I am just a clear warner."	وَقُلۡ إِنِّيٓ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلۡمُبِينُ ﴿٨٩﴾ clear | a warner | I am | surely I | And say
90. As **We** sent for those who divided...	كَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَى ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾ those who divided | on | **We** sent down | As
91. ...Those who had split up their Quran into pieces.	ٱلَّذِينَ جَعَلُواْ ٱلۡقُرۡءَانَ عِضِينَ ﴿٩١﴾ in parts/ pieces | the Quran | have made/ divided | Those who
92. So, by your **Lord**, **We** will question every one of them...	فَوَرَبِّكَ لَنَسۡـَٔلَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿٩٢﴾ all | surely **We** will question them | So, by your **Lord**
93. ...About what they used to do.	عَمَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ﴿٩٣﴾ do | they used to | About what
94. Clearly announce what you are ordered to and ignore those who attach partners to **Allah**.	فَٱصۡدَعۡ بِمَا تُؤۡمَرُ وَأَعۡرِضۡ عَنِ about/ from | and turn away/ ignore | you are ordered | of what | So tell clearly ٱلۡمُشۡرِكِينَ ﴿٩٤﴾ the polytheists/ those who associate partners with Allah

95. Surely, **We** are enough for you against those who insult you.

إِنَّا كَفَيْنَٰكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ﴿٩٥﴾

surely **We**	**We** are enough for you against	those who make fun/ insult

96. Those who believe in any other god along with **Allah**. Soon, they will come to know...

ٱلَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

Those who	set up	along with	Allah	god	another
But soon	they will come to know				

97. ...**We** know that your heart feels distressed for what they say.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾

And surely	**We** know	that you	you feel tight in	your chest	by what
they say					

98. So, glorify the praises of your **Lord** and be one of those who prostrate...

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٩٨﴾

So glorify	with the praise of	your **Lord**	and be	from	those who prostrate

99. ...And worship your **Lord** until what* is surely coming shall arrive.

*(i.e., the death or the Hour of doom)

وَٱعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ ٱلْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

And worship	your **Lord**	until	comes to you/ arrives	the sure thing/ certainly

16-AN NAHL سُورَةُ النَّحۡلِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. The command of **Allah** will come, so don't be impatient for it. Glory be to **Him**; **He** is high above what they associate with **Him**.

أَتَىٰٓ أَمۡرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسۡتَعۡجِلُوهُۚ سُبۡحَٰنَهُۥ

Has come	the command of Allah	so do not	be impatient for it/ demand it to be quick	Pure is **He**

وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ١

and High above is **He**	above what	they associate

2. **He** sends the angels with the revelations by **His** command, to any of **His** slaves as **He** pleases, saying, "Warn them that there is no god but **Me**; so, fear **Me**."

يُنَزِّلُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنۡ أَمۡرِهِۦ عَلَىٰ

He sends down	the Angels	with spirit/ revelations	of	**His** orders	on

مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦٓ أَنۡ أَنذِرُوٓاْ أَنَّهُۥ

whoever	from	**He** wants	**His** slaves	that	warn them	that **He**

لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱتَّقُونِ ٢

there is no	god	except	Me	so fear **Me**/ serve **Me**

3. **He** created the heavens and the Earth with a purpose. **He** is high above what they associate with **Him**.

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۚ تَعَٰلَىٰ

He created	the heavens/ skies	and the Earth	With a purpose	**High** above is **He**

عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٣

above what	they associate

4. **He** created man from a sperm drop and then he became an obvious opponent.

خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ مِن نُّطۡفَةٖ فَإِذَا هُوَ

He created	the human	from	a sperm/ seed	and then	he

خَصِيمٞ مُّبِينٞ ٤

Disputes/ opponent	Openly/ obvious

5. **He** created cattle in which there is warmth and other benefits for you; and some of them you eat.

وَٱلْأَنْعَٰمَ خَلَقَهَا ۖ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ

And the cattle	**He** created them	for you	in them	warmth

وَمَنَٰفِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

and benefits	and some of them	you eat

6. In them is pleasure for you when you bring them back in the evening and when you send them out in the morning.

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ

And for you	in them	Beauty/ pleasure	when	you bring them in	and when

تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

you take them out

7. And they carry your loads to a land that you could not reach without great trouble. Truly, your **Lord** is full of Kindness, always Merciful...

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا۟

And they carry	your loads	to	a land	not	you could

بَٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ ٱلْأَنفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ

reach it	except	with great trouble	to yourselves	indeed	your **Lord**

لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

Full of Kindness	always Merciful

8. (**He** created) horses, ponies, and donkeys, for your riding and comfort. And **He** creates what you do not know.

وَٱلْخَيْلَ وَٱلْبِغَالَ وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا

And horses	and mules/ ponies	and donkeys	for you to ride them

وَزِينَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

and for beauty/ comfort	And **He** creates	what	not	you know

9. It is upon **Allah** to show the straight path and among them are ways turning aside. If **He** wanted, **He** would have guided you all.

وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنْهَا

And upon	Allah is	directing to/ showing	the path	and among them are

جَآئِرٌ ۚ وَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

Deviation/ ways turning aside	And if	He wanted	surely **He** would have guided you	All/ collectively

10. It is **He** Who sends down water for you from the sky, from it you drink and with that water (grows) vegetation; with that you feed your cattle.

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لَّكُم

for you	water	the sky	from	sends down	the **One Who**	**He** is

مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

you feed your cattle	With that	vegetation	and from it	you drink	from it

11. With it **He** grows the crops, the olives, the dates, the grapes, and all kinds of fruits for you. Indeed, in that is a sign for those who think deeply.

يُنۢبِتُ لَكُم بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ

and the olives	the crops	with it	for you	**He** grows

وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَـٰبَ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ

fruits	every/ all	and from	and the grapes	and the date-palms

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

who reflect/ think deeply	for a people	surely a sign	that is	in	Indeed

12. **He** has put the day and the night and the sun and the moon at your service and the stars are also serving by **His** command. Surely, in that, are signs for a people who use reason,

وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ

and the sun	and the day	the night	for you	And **He** put at service

وَٱلْقَمَرَ وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَٰتٌۢ بِأَمْرِهِۦٓ إِنَّ

indeed	by **His** command	put at service	and the stars	and the moon

فِى ذَٰلِكَ لَءَايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

who use reason/ understand	for a people	surely signs	that are	in

13. And whatever **He** has created for you in the Earth, its colours are different. In this are signs for those who accept advice.

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُخْتَلِفًا

Varying/ different	the Earth	in	for you	**He** multiplied/ created	and whatever

أَلْوَٰنُهُۥٓ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ

for a people	surely a sign	that is	in	Indeed	Its colours

يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾

who remember/ accept advice

14. And it is **He Who** put the sea at your service so you may eat fresh meat from it, and you take out jewels that you wear. And you see the ships sailing through it, so you may look for **His** provisions and you may be thankful.

وَهُوَ ٱلَّذِى سَخَّرَ ٱلْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا۟ مِنْهُ

from it	for you to eat	the sea	put at service	the **One Who**	And He is

لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا۟ مِنْهُ حِلْيَةً

jewels	from it	and you take out	fresh	meat/ fish

تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيهِ

through it	sailing	the ships	And you see	that you wear

وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

grateful/ thankful	and you may be	**His** provisions	from	and you may look for

15. And **He** placed firm mountains on the Earth, in case it shakes with you and rivers and roads, so you may be guided,

وَأَلْقَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ

it shakes	So/ lest	Firm Mountains	the Earth	in	And **He** placed

بِكُمْ وَأَنْهَٰرًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

be guided	so you may	and roads	and rivers	with you

16. With the landmarks and with the stars they find guidance.

وَعَلَٰمَٰتٍ ۚ وَبِٱلنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

Find guidance	they	And with the stars	And with landmarks

17. Can **He Who** creates be like the one who does not create? Will you then not take a lesson?

أَفَمَن يَخْلُقُ كَمَن لَّا يَخْلُقُ ۚ أَفَلَا

then will you not	create	does not	like one who	creates	Then is **He Who**

تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

they take lesson/ advice

18. If you count the favours of **Allah**, you cannot count them. Surely, **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

وَإِن تَعُدُّواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحۡصُوهَآۗ إِنَّ
ٱللَّهَ لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٨

And if	you count	the favours of Allah	not	you could count them	Indeed

Allah is	Surely Always Willing to Forgive	Always Merciful

19. **Allah** knows what you hide and what you show.

وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعۡلِنُونَ ١٩

And Allah	knows	what	you hide	and what	you show

20. Those who they call besides **Allah** have created nothing; rather, they themselves are created.

وَٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخۡلُقُونَ
شَيۡـٔٗا وَهُمۡ يُخۡلَقُونَ ٢٠

And those who	they call	besides/ apart from	Allah	not	they create

anything	but are themselves	created

21. They are dead, not alive and they do not even know when they will be brought back to life.

أَمۡوَٰتٌ غَيۡرُ أَحۡيَآءٖۖ وَمَا يَشۡعُرُونَ أَيَّانَ
يُبۡعَثُونَ ٢١

They are dead	not alive	And not	they even know	when

they will be brought back to life

22. Your **Allah** is only One **Allah**. But those who do not believe in the life to come, their hearts are in denial, and they are arrogant.

إِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۚ فَٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ
بِٱلۡأٓخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٞ وَهُم
مُّسۡتَكۡبِرُونَ ٢٢

Your **God** is	**God**	**One**	But those who	do not	believe

in the Hereafter	their hearts	refuse	and they are

those who are arrogant

23. Without a doubt, **Allah** knows what they hide and what they show.

لَا جَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا

No doubt	that	Allah	knows	what	they hide	and what

Surely, **He** does not like the arrogant ones.

يُعۡلِنُونَۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡتَكۡبِرِينَ ﴿٢٣﴾

they show	Indeed He	does not	love/ like	the arrogant ones

24. When they are asked, "What has your **Lord** revealed?" They say, "It is nothing but the tales of the earlier people."

وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمۡ

And when	it is said	to them	what	your **Lord** has revealed

قَالُوٓاْ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

They say	stories of	the earlier people

25. They will carry all their own burdens on the Day of Judgement and the burdens of those who they misguided without knowledge. No doubt it is evil what they will carry!

لِيَحۡمِلُوٓاْ أَوۡزَارَهُمۡ كَامِلَةٗ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ

So they will carry	their own burdens	fully	on day of	the judgement

وَمِنۡ أَوۡزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بِغَيۡرِ عِلۡمٍۗ

and from	burdens of	those who	they misled	without	knowledge

أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾

Unquestionably/ no doubt	evil is	what	they will carry

26. Those who were before them also plotted. Then **Allah** came on them from the foundations of their buildings and their roofs fell on them from above and the punishment came to them from where they could not even imagine.

قَدۡ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ فَأَتَى ٱللَّهُ

surely	plotted	those who were	before them	but Allah came at

بُنۡيَٰنَهُم مِّنَ ٱلۡقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيۡهِمُ

their buildings/ what they had built	from	the foundations	so fell	on them

ٱلسَّقۡفُ مِن فَوۡقِهِمۡ وَأَتَىٰهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ

the roof	from	above them	and came to them	the punishment	from

حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ﴿٢٦﴾

where	They did not realize/ imagine

27. Then, on the Day of Judgement, **He** will disgrace them and ask, “Where are those partners of **Mine** who you used to argue about?” Those who were given the knowledge will say, "Surely! Today the shame and misery is for the disbelievers.

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ

Where are	and say	**He** will disgrace them	the judgement	on Day of	Then

شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تُشَٰٓقُّونَ فِيهِمْ ۚ

with them	argue about	you used to	those who	**My** partners

قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْىَ

the disgrace/ shame	surely	the knowledge	were given	those who	Will say

ٱلْيَوْمَ وَٱلسُّوٓءَ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٧﴾

the disbelievers	on	and evil/ misery is	on this Day

28. Those who were doing wrong to themselves when the angels gave them death, they will offer submission, “We did not do anything wrong.” The angels will reply, “No; you did! **Allah** is well aware of what you used to do.”

ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ

themselves	wronging	the Angels	take them in death	Those who

فَأَلْقَوُاْ ٱلسَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِن

any	doing	we were	Not	the submission/ truce	then they would offer

سُوٓءٍ ۚ بَلَىٰٓ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا كُنتُمْ

you used to	of what	All-Knower	Allah is	surely	No/ why not	evil

تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

do

29. So, enter the gates of hell to live in it forever. Surely it is a terrible place to live for the arrogant people.

فَٱدْخُلُوٓاْ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ

in it	to live forever	Hell	gates of	So enter

فَلَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾

the arrogant people/ proud ones	living place/ home of	Surely terrible is

30. When those who fear **Allah** are asked, "What has your **Lord** revealed?" They will say, "The best." For those who do good in this world is better; and the home of the Hereafter is best. An excellent home for those who fear **Allah**...

وَقِيلَ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ مَاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۚ

And it will be said	to those who	fear Allah	What	has your **Lord** sent down

قَالُوا۟ خَيْرًا ۗ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى هَٰذِهِ

They will say	the best	For those who	do good/ better	in	this

ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۚ وَلَدَارُ ٱلْـَٔاخِرَةِ خَيْرٌ ۚ

world	is a good	and the home	of the Hereafter	is best

وَلَنِعْمَ دَارُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾

And surely excellent	home for	the pious/ **God** fearing

31. ...They enter the everlasting residential gardens with rivers flowing beneath them and (they will get) whatever they wish. That is how **Allah** rewards the pious...

جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا

Gardens of	Eden/ residential	which they will enter	flows	from	under them

ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ ۚ كَذَٰلِكَ

the rivers	For them	in it	whatever	they wish	this is how

يَجْزِى ٱللَّهُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

Allah rewards	the pious

32. ...Those who were pure when angels gave them death, the angels will say, “Peace be on you! Enter Jannah for what you used to do.”

ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ

Those who	take them in death	the Angels	when they are pure	saying

سَلَٰمٌ عَلَيْكُمُ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ

Peace be	on you	Enter	Paradise	for what	you used to

تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

do

33. Are they only waiting for the angels to come, or the command of your **Lord** to arrive? Those before them did the same. **Allah** was not unfair to them, but they were unfair to themselves.

هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأۡتِيَهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ

the Angels	come to them	that	only for	they wait	Do

أَوۡ يَأۡتِيَ أَمۡرُ رَبِّكَۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ

did	this is how	your **Lord**	the order of	comes	or

ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ

Allah	was unfair to them	And not	before them	those who were

وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ٣٣

Unfair/ unjust	themselves	they were	but

34. So, the evil result of their actions came to them and the very thing they used to laugh at surrounded them.

فَأَصَابَهُمۡ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم

them	and surrounded	they did	what	evils of	Then came on them

مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٣٤

make fun of/ laugh at	in it	they used to	what

35. And those who associate partners with **Allah** say, "If **Allah** wanted, neither we nor our forefathers would have worshipped anything but **Him**, nor we would have made anything unlawful without **His** command." Those before them did the same things. So, do the Messengers have any duty other than to give the Message clearly?

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ لَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَا

not	Allah wanted	If	associate partners with Allah	those who	And said

عَبَدۡنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَيۡءٖ نَّحۡنُ وَلَآ

and not	we	thing	any	other than **Him**	we would have worshipped

ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمۡنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَيۡءٖۚ

anything	without **His** command	we would have made unlawful	and not	our forefathers

كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ فَهَلۡ عَلَى

on	Then is there	before them	those who were	used to do	this is how

ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ٣٥

Clear	giving message	except	the messengers

36. **We** raised a messenger in every nation, saying, "Worship **Allah** and stay away from the false gods." Then, some of them were guided by **Allah**, while for some misguidance was justified. So, travel in the land and see what the end of those was who denied.

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ

saying that	a Messenger	nation	every	into	**We** sent/ raised	And surely

ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱجْتَنِبُواْ ٱلطَّٰغُوتَۖ فَمِنْهُم

Then in them were	the false gods	and avoid/ stay away	Allah	Worship

مَّنْ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ

on them	was justified	for some	and in them	Allah guided	the ones who

ٱلضَّلَٰلَةُۚ فَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُواْ

and see	the land	in	So travel	the misguidance

كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾

those who denied	the end of	was	How/ what

37. You are keen for their guidance but surely, **Allah** does not guide those who **He** leaves unguided, and they will have no helpers.

إِن تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَىٰهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا

will not	Allah	then indeed	their guidance	for	you are keen /desire/ wish	that

يَهْدِي مَن يُضِلُّۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٣٧﴾

helpers	any	for them	and not	**He** leaves unguided	who	guide

38. And they take the strongest oaths by **Allah** that **Allah** will not bring anyone who has died back to life. No, it is a true promise from **Him** but most of the people do not know...

وَأَقْسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَا يَبْعَثُ ٱللَّهُ

Allah will not bring back to life	their oaths	Strongest of	by Allah	And they swear

مَن يَمُوتُۚ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا

in truth/ true	on **Him**	it is a promise	No	have died	those who

وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

know	do not	the mankind	most of	but

39. ...To make it clear to those who disputed about it and to let the disbelievers know that they were certainly liars.

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِى يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ

and they may know	in it/ about	they differed/ disputed	Those who	to them	That **He** will make clear

ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّهُمْ كَانُواْ كَٰذِبِينَ ﴿٣٩﴾

liars	were	that they certainly	Disbelieved / are faithless	those who

40. When **We** want to do something, **We** just say to it, "Be," and it happens.

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَىْءٍ إِذَآ أَرَدْنَٰهُ أَن نَّقُولَ

We say	that	**We** want it	when	for a thing	**Our** Word/ order	Only

لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

and it happens/ becomes	Be	to it

41. Those who have migrated for the sake of **Allah** after they were treated unfairly, **We** will surely settle them in this world in the best ways. The reward of the afterlife is indeed greater, if only they could know...

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا

that	after	Allah	for	migrated	And those who

ظُلِمُواْ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً

Best way/ good	the world	in	surely **We** will give them position/ settle	they were treated unfairly

وَلَأَجْرُ ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُواْ

they	only if	is greater	the Hereafter	but surely the reward of

يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

knew

42. ...They are those who were patient and who trust their **Lord**.

ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

they put their trust	their **Lord**	and on	are patient	Those who

43. **We** sent only men as prophets who **We** inspired, so ask the people of the

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ

We inspired	men	only	before you	**We** sent	And not

book, if you do not know...

إِلَيۡهِمۡۗ فَسۡـَٔلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلذِّكۡرِ إِن كُنتُمۡ

you	if	People/ followers of the advice/ Book/ reminders	so ask	to them

لَا تَعۡلَمُونَ ﴿٤٣﴾

know	Do not

44. ...With clear signs and Books. And **We** have revealed this reminder (the Quran) on you, so you may explain it clearly to the people what is sent down to them, so they may give it a thought.

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِۗ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلذِّكۡرَ

the advice/ Quran	to you	And **We** revealed	and the Books	With the clear proofs

لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَعَلَّهُمۡ

and so they may	to them	has been revealed	what	for the mankind	so you clarify

يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

reflect/ think/ give it a thought

45. Do those who make evil plans feel safe that **Allah** will not sink them in the Earth, or the punishment will not come on them from somewhere that they cannot even imagine...

أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن

that	the evil deeds	plotted	those who	Do then feel safe

يَخۡسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ أَوۡ يَأۡتِيَهُمُ ٱلۡعَذَابُ

the punishment	will come to them	or	the Earth	them in	Allah will not cave/ sink

مِنۡ حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ﴿٤٥﴾

they even realize/ imagine	not	where	from

46. ...or **He** captures them when they are roaming around and then they are unable to escape...

أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ فِي تَقَلُّبِهِمۡ فَمَا هُم

they will	then not	their day-to-day activity /they are going around	in	**He** may capture them	Or

بِمُعۡجِزِينَ ﴿٤٦﴾

be able to escape

47. ...Or **He** captures them when they are in fear? But for sure your **Lord** is full of Kindness and Always Merciful.

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ

your **Lord** is	But indeed	they are scared/ in fear	with when	that **He** may capture them	Or

لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾

surely Full of Kindness	Always Merciful

48. Have they not seen the things **Allah** has created, their shadows leaning to the right and to the left, prostrating to **Allah**, humbly?

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ

thing	from	Allah has created	what	towards	they seen	Have not

يَتَفَيَّؤُا۟ ظِلَٰلُهُۥ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَٱلشَّمَآئِلِ

and to the left	the right	to	their shadows	Incline/ lean/ swaying

سُجَّدًا لِّلَّهِ وَهُمْ دَٰخِرُونَ ﴿٤٨﴾

humble	while they are	to Allah	prostrating

49. And to **Allah** prostates all that is in the heavens and all that is in the Earth and all the moving creatures, and the angels and they are not arrogant.

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى

in	and whatever is	the heavens	in	whatever is	prostrates	And to Allah

ٱلْأَرْضِ مِن دَآبَّةٍ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَهُمْ لَا

not	and they are	and the Angels	creatures	from	the Earth

يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾

Arrogant/ proud

50. They fear their **Lord** who is above them and do as they are ordered.

يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا

what	and they do	above them	their **Lord**	They fear

يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾

they are ordered/ commanded

51. **Allah** says, “Do not take two gods. There is only One **Allah**. So, fear **Me**."

وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ إِلَٰهَيْنِ ٱثْنَيْنِ ۖ إِنَّمَا

only	two	gods	take	Do not	And Allah has said

هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَإِيَّىَٰ فَٱرۡهَبُونِ ﴿٥١﴾

He is	**God**	**One**	so **Me** Alone	you fear

52. And to **Him** belongs what is in the heavens and the Earth, worship is always just for **Him**. Would you, then, fear someone other than **Allah**?

وَلَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلَهُ

And to **Him** belongs	What- ever is	in	the heavens/ skies	and the Earth	and for **Him**

ٱلدِّينُ وَاصِبًاۚ أَفَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾

the worship	Constantly/ always	Then is it other than	Allah	you fear

53. Whatever comforts you have is from **Allah**. And when you are in trouble, you call **Him** for help.

وَمَا بِكُم مِّن نِّعۡمَةٖ فَمِنَ ٱللَّهِۖ ثُمَّ إِذَا

And whatever	you have	of	favours/ comfort	is from	Allah	Then	when

مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيۡهِ تَجۡـَٔرُونَ ﴿٥٣﴾

comes on you	the trouble	then to **Him**	you cry for help

54. Then, as soon as **He** removes the distress from you, a group of you starts attaching partners with their **Lord**...

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمۡ إِذَا فَرِيقٞ

Then	when	**He** removes	the trouble/ difficulty	from you	then	A group

مِّنكُم بِرَبِّهِمۡ يُشۡرِكُونَ ﴿٥٤﴾

of you	with their **Lord**	associate others

55. ...So as to deny what **We** gave them. Well; then enjoy yourself; soon you will come to know.

لِيَكۡفُرُواْ بِمَآ ءَاتَيۡنَٰهُمۡۚ فَتَمَتَّعُواْ فَسَوۡفَ

So as to deny	that which	**We** have given them	Then enjoy yourselves	soon

تَعۡلَمُونَ ﴿٥٥﴾

you will know

56. And they assign a portion of that which **We** have provided them to those (idols) they do not know. By **Allah**,

وَيَجۡعَلُونَ لِمَا لَا يَعۡلَمُونَ نَصِيبٗا مِّمَّا

And they assign/ set aside	to those	do no	they know	a part/ portion	of what

you will surely be questioned about what you used to make up.

رَزَقْنَٰهُمْ ۚ تَٱللَّهِ لَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ

you used to	about what	surely you will be asked/ questioned	By Allah	**We** have provided them

تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

invent/ make up

57. They assign daughters to **Allah**; **He** is perfect; and they have for themselves what they like (i.e., boys)!

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ ٱلْبَنَٰتِ سُبْحَٰنَهُۥ وَلَهُم مَّا

what	And for them is	Glory be to **Him** / **He** is perfect	daughters	to Allah	And they assign/ attach

يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

they want/ wish/ desire

58. When one of them is given the good news of a daughter, his face turns grey, and he is choked with grief.

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُۥ

his face	turns	of a daughter	one of them	is given good news to	And when

مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

Full/ Chocked with grief and anger	and he is	Dark/ grey

59. He hides himself from people because of the good news given to him! Shall he keep her with dishonour or bury her (alive) in the soil? No doubt, evil is what they decide.

يَتَوَٰرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوٓءِ مَا بُشِّرَ

good news he had	of what	the evil	due to	the people	from	**He** hides himself

بِهِۦٓ ۚ أَيُمْسِكُهُۥ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُۥ فِى

in	bury it	or	Humiliation/ dishonour	in	Should he keep it	About/ with it

ٱلتُّرَابِ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

they decide	what	evil is	no doubt	the soil

60. Those who do not believe in the afterlife set a bad example, while **Allah** sets the highest

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءِ ۖ

the evil/ bad	Their example is	in the Hereafter	believe	do not	those who

example. **He** is the All-Mighty, the All-Wise.

وَلِلَّهِ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ

and Allah	the example/ quality of	the highest	And **He** is	the All-Mighty

ٱلْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

The All-Wise

61. If **Allah** were to punish mankind for their wrongdoings, **He** would not leave a single living creature on Earth, but **He** lets them go on up to a set time. So, when their time will come, they will not be able to delay it for a moment, nor bring it any sooner.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِظُلْمِهِم مَّا تَرَكَ

And if	Allah were to capture/ punish	the mankind	for their wrongdoing	not	**He** had left

عَلَيْهَا مِن دَآبَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ

on it	any	moving creature	but	**He** delays for them	to/ till

أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا

a term/ time	appointed/ set	so when	comes	their time	not

يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

they can delay it	a moment	and not	they can bring it early

62. To **Allah** they assign what they dislike for themselves and with their tongues they make false claims that the better things will be for them only. Without a doubt, for them is the Fire and they will be left alone in it.

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ ۚ وَتَصِفُ

And they make	for Allah	what	they dislike	and speak

أَلْسِنَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ لَا

their tongues	the lie/ false	that	for them is	the best	No

جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ ٱلنَّارَ وَأَنَّهُم مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

doubt	that	for them is	the Fire	and they will be	left alone in it/ rushed in

63. By **Allah**, **We** sent messengers to many nations before you, but the Shaitan made their actions

تَٱللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ

By Allah	surely	**We** have sent	to	nations	before you

attractive for them. So, he is their friend today and for them there is a painful punishment.

فَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ

their friend	So he is	their deeds/ actions	the Satan	to them	but made attractive

ٱلۡيَوۡمَ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٦٣

painful	a punishment	and for them is	today

64. And **We** sent the Book to you, so you may explain to them clearly in what they differ. It is a guidance and a mercy for the people who believe.

وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ

so you make clear	only	the Book	to you	**We** revealed	And not

لَهُمُ ٱلَّذِي ٱخۡتَلَفُواْ فِيهِ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٗ

and mercy	and a guidance	in it	they dispute/ differ/ disagree	what	to them

لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٦٤

who believe	for a people

65. **Allah** sends water from the sky and brings the land back to life with it after it was dead. Surely, in that there is a sign for the people who listen.

وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَحۡيَا بِهِ

by it	then gives life	water	the sky	from	sends down	And Allah

ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَآۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ

surely a Sign	that is	in	indeed	its death	after	to the land

لِّقَوۡمٖ يَسۡمَعُونَ ٦٥

who listen	for a people

66. And surely in the cattle there is a lesson for you, **We** give you a drink, from the extract of food and blood in their bellies, pure milk; delicious for those who drink it.

وَإِنَّ لَكُمۡ فِي ٱلۡأَنۡعَٰمِ لَعِبۡرَةٗۖ نُّسۡقِيكُم

We give you to drink	a lesson	the cattle	in	for you	And indeed

مِّمَّا فِي بُطُونِهِۦ مِنۢ بَيۡنِ فَرۡثٖ وَدَمٖ

and blood	Bowels/ extract of food	between	from	their bellies	in	from what is

	لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشَّٰرِبِينَ ﴿٦٦﴾
	milk | pure | Delicious/ pleasant | for those who drink
67. And from the fruits of date palms and grapes, you extract a strong drink (alcohol) as well as the best food from it. Surely, in this, there is a sign for a people who understand.	وَمِن ثَمَرَٰتِ ٱلنَّخِيلِ وَٱلْأَعْنَٰبِ تَتَّخِذُونَ
	And from | fruits | the date-palm | and the grapes | you take/ make
	مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۚ إِنَّ فِى
	from it | intoxicant/ strong drink | food and a provision | Best | Indeed | in
	ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾
	that is | surely a Sign | for a people | who use reason/ understand
68. Your **Lord** inspired the honeybee, "Make homes in the mountains, in the trees and in the high buildings they make...	وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحْلِ أَنِ ٱتَّخِذِى مِنَ
	And inspired | your **Lord** | to | the bee | that | Take/ make | in
	ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ ٱلشَّجَرِ وَمِمَّا
	the mountains | houses | and in | the trees | and in what
	يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾
	they build/raise high
69. ...Then eat from all the fruits and follow the ways of your **Lord**; laid down for you." From their bellies comes out a drink of various colours in which there is cure for the mankind. Surely, in that there is a sign for a people who think over.	ثُمَّ كُلِى مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسْلُكِى
	Then | eat | from | all | the fruits | and follow
	سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِنۢ بُطُونِهَا
	tracks of | your **Lord** | made easy | Comes out | from | their bellies
	شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ فِيهِ شِفَآءٌ
	a drink | of different | colours | in it is | a cure/ healing
	لِّلنَّاسِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ
	for the mankind | Indeed | in | that is | surely a Sign | for a people

يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

who think over

70. **Allah** has created you and then **He** will give you death. And in you there is one who is returned to the worst age, so he knows nothing after knowing things. Surely, **Allah** is All-Knowing, All-Powerful.

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّىٰكُمْ ۚ وَمِنكُم

And in you is	**He** will give you death	then	created you	And Allah

مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَيْ لَا

not	so that	the age	the worst/ useless	to	is sent back	the one who

يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ

All-Knowing	Allah is	Indeed	a thing	knowledge	after	he will know

قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾

All-Powerful

71. And **Allah** has favoured some of you over others in provision. Those who were favoured, would they hand over their provisions to their slaves to make them equal to themselves? Do they, then, deny the favours of **Allah** only?

وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِى

in	others	over	some of you	has favoured	And Allah

ٱلرِّزْقِ ۚ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُوا۟ بِرَآدِّى

would hand over	were favoured	those who	But not	the provision

رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُهُمْ فَهُمْ

so they are	their right hands own/ they own rightfully/ salves	what	to	their provision

فِيهِ سَوَآءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾

they reject/ deny	of Allah	Then is it the Favours	equal	in it

72. **Allah** has created wives for you from yourselves and created sons and grandsons for you from your wives and gave you provision

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا

Spouse/ wives	yourselves	from	for you	made	And Allah

وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً

and grandsons	sons	your wives/ spouses	from	for you	and has made

from good things. Is it then, the falsehood they still believe in and deny the favours of **Allah**?

وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ

Then in falsehood do	the pure foods/ things	from	and has provided for you

يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

Disbelieve/ deny	they	of Allah	and the Favour	they believe

73. And they worship others besides **Allah**, who have no control over their provision in the heavens and the Earth, nor do they have the ability (to do anything).

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ

own/ control/ power	not	which	Allah	other than	And they worship

لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْـًٔا

anything	and the Earth	the heavens	from/ in	any provision	for them

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾

they are even able to	and not

74. So, do not put forward any comparison for **Allah**. Surely, **Allah** knows, and you do not know.

فَلَا تَضْرِبُوا۟ لِلَّهِ ٱلْأَمْثَالَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ

knows	Allah	Surely	the examples/ comparison	for Allah	Mention/ give	So do not

وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

know	do not	and you

75. **Allah** gives an example. One is a slave owned by someone and unable to do a thing and another person who **We** have given plentiful provisions, so he spends from it secretly and openly. Can they be equal? Praise be to **Allah** but

ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَّا يَقْدِرُ

he has power	not	who is owned	a slave	the example of	Allah gives example

عَلَىٰ شَىْءٍ وَمَن رَّزَقْنَٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا

good	a provision	from **Us**	**We** provided him	and some-one who	anything	on

فَهُوَ يُنفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ

Can	and openly	secretly	from it	spends	so he

most of them do not know.

يَسْتَوُۥنَۚ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا

do not	but most of them	No	for Allah	All praise be	they be equal

يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

know

76. And **Allah** gives another example. There are two men. One of them is dumb and he has no power to do anything. He is a burden on his master. Wherever he is sent he returns without any good. Can he be equal to the one who encourages justice and is on the straight path?

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَآ أَبْكَمُ

dumb	one of them is	two men	an example of	And Allah gives example

لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ

on	a burden	and he is	anything	on	he has power	not

مَوْلَىٰهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُّ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ

with any good	he comes	not	he directs/ sends him	Wherever	his master

هَلْ يَسْتَوِى هُوَ وَمَن يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ

with justice	orders/ encourages	to the one who	he is	equal	Is

وَهُوَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

straight	a path	on	and he is

77. To **Allah** belongs the Unseen of the heavens and the Earth; and the happening of the Hour is no more than the blink of the eye or even quicker. Of course, **Allah** is powerful over everything.

وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِۚ وَمَآ

And not	and the Earth	the heavens	the unseen of	And to Allah belongs

أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ ٱلْبَصَرِ أَوْ هُوَ

it is	or	the eye	Just/ as a blinking of	but	the Hour	the matter of

أَقْرَبُۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

All-Powerful	thing	ever	on	Allah is	surely	closer/ quicker

78. **Allah** has brought you out from the bellies of your mothers when you knew nothing and **He** gave you the hearing, the sight, and the hearts, so you may be grateful.

وَٱللَّهُ أَخۡرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمۡ لَا

not	your mothers	the bellies of	from	brought you out	And Allah

تَعۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ

the ears/ hearing	for you	and **He** made/ gave	anything	knowing

وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٧٨

be thankful/ grateful	so you may	and the hearts	and eyes/ the sight/ vision

79. Do they not notice the birds how they are held in control in the middle of the sky? No one holds them except **Allah**. Surely there are signs in this for those who believe.

أَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَى ٱلطَّيۡرِ مُسَخَّرَٰتٖ فِي جَوِّ

(suspend) middle of	in	Held in control	the birds	towards	they see	Do not

ٱلسَّمَآءِ مَا يُمۡسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُۚ إِنَّ فِي

in	surely	Allah	except	holds them	None	the sky

ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٧٩

who believe	for a people	Signs	that are

80. **Allah** has made for you houses as resting place, and tents with the cattle skin, light for you on the day you travel and on the day you camp. And out of their wool and their fur and their hair, useful things as a provision for a period of time.

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۢ بُيُوتِكُمۡ سَكَنٗا

a resting place	your homes	in	for you	made	And Allah

وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ ٱلۡأَنۡعَٰمِ بُيُوتٗا

tents	the cattle	the hides/ skin of	from	for you	and made

تَسۡتَخِفُّونَهَا يَوۡمَ ظَعۡنِكُمۡ وَيَوۡمَ إِقَامَتِكُمۡ

your camp/ stay	and the day	you travel	on the day	they are light to carry

وَمِنۡ أَصۡوَافِهَا وَأَوۡبَارِهَا وَأَشۡعَارِهَآ أَثَٰثٗا

household/ useful thing	and their hair	and their fur	their wool	and from

وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٖ ٨٠

a time	to	and a provision

81. **Allah** has made things that provide you shade and made for you shelters in the mountains. (**He**) made for you garments that protect you from heat and that protect you in your battles. This is how **He** perfects **His** favours on you so you may believe.

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلًا

shades	**He** created	from what	for you	made	And Allah

وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْجِبَالِ أَكْنَٰنًا وَجَعَلَ

and made	shelters	the mountains	from	for you	and made

لَكُمْ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلْحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ

and clothes/ garment	the heat	to protect you from	Clothes/ garment	for you

تَقِيكُم بَأْسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُۥ

His Favours	**He** perfects/ completes	this is how	in your fighting/ battle	to protect you

عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

believe/ be Muslim	so you may	on you

82. If they still turn away, then your responsibility is only to give the message clearly.

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

the clear	giving the message	on you is	then only	they turn away	Then if

83. They recognise **Allah's** favour, yet they deny it and most of them are thankless.

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا

they deny it	yet/ still	Allah	Favour of	They recognize

وَأَكْثَرُهُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٣﴾

the disbelievers/ ungrateful/ thankless	And most of them are

84. The Day when **We** will raise a witness from each nation, then, those who have disbelieved neither they will be allowed, nor will be asked to correct

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ

then	a witness	nation	every	from	We will raise	And the Day

لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَلَا هُمْ

they will be	and not	disbelieved	to those who	will be allowed	not

themselves or give excuses.

يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾

asked to repent/ give any excuses/ correct themselves

85. And when the unfair people see the punishment, it will not be eased for them, nor will they be given any relief.

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلْعَذَابَ فَلَا

then not	the punishment	Wronged/ were unfair	those who	see	And when

يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾

will be given relief/ chance	they	and not	for them	it will be eased

86. When those who assign partners with **Allah** will see those who they made partners with **Allah**, they will say, "Our **Lord**, these are the partners we made and who we called them in worship instead of **You**." Then, they (the partners) will turn to them saying, "You are definitely liars."

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ شُرَكَآءَهُمْ قَالُوا۟

They will say	their associates gods	associated partners with Allah	those who	see	And when

رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا

we used to	those who	our associate gods	these are	Our **Lord**

نَدْعُوا۟ مِن دُونِكَ ۖ فَأَلْقَوْا۟ إِلَيْهِمُ ٱلْقَوْلَ

the words	at them	But they will throw back	besides **You**	pray/ call

إِنَّكُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٨٦﴾

surely liars	Indeed you are

87. On that day they will offer submission to **Allah** and all that they used to make up will be lost from them.

وَأَلْقَوْا۟ إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَئِذٍ ٱلسَّلَمَ ۖ وَضَلَّ

and will be lost	The submission of their belief	that Day	Allah	to	And they will offer

عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

invent/ make up	they used to	what	from them

88. For those who disbelieve and obstruct others from the way of **Allah**, **We** shall add up

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ

Allah	way of	from	and blocked/ stopped/ obstruct	disbelieved	And those who

punishment after punishment for them because they used to create trouble.

زِدْنَٰهُمْ عَذَابًا فَوْقَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُوا۟

they used to	because	punishment	over	punishment	**We** will add up their

يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

spread chaos/ unrest/ trouble

89. On that Day **We** will raise in every nation a witness against them, from themselves and **We** will bring you as a witness over them. **We** have revealed to you the Book, as an explanation for everything, guidance, mercy and good news for those who submit.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِى كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا

a witness	nation	every	in	**We** will raise	And the Day

عَلَيْهِم مِّنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا

as a witness	you	And **We** will bring	themselves	from	over them

عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ

the Book	to you	And **We** sent down	them	over

تِبْيَٰنًا لِّكُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً

and mercy	and a guidance	thing	for every	detailed explanation

وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

for the Muslims/ those who submit	and good news

90. **Allah** instructs you to do justice and to behave in the best manner and to give to relatives and stops you from shameful acts, evil deeds, and injustice. **He** advises you so you may be mindful.

إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَٱلْإِحْسَٰنِ وَإِيتَآئِ

and giving to	and the best manner/ kindness	to do justice	instructs you	Allah	surely

ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ

and the evil deeds	the shameful acts	about	and stops you	the relatives

وَٱلْبَغْىِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾

take lesson/ remember/ mindful	so you may	**He** advised you	and the injustice/ rebellion

91. Keep your promise with **Allah**, after having made the firm promise and do not break your oaths once you have confirmed them and you have made **Allah** a witness over you. Surely **Allah** knows what you do.

وَأَوۡفُواْ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ إِذَا عَٰهَدتُّمۡ وَلَا

and do not	you make promise/ pledge	when	Allah	promise with	And fulfil/ keep

تَنقُضُواْ ٱلۡأَيۡمَٰنَ بَعۡدَ تَوۡكِيدِهَا وَقَدۡ

and after	their confirmation	after	Oaths/ promises	break

جَعَلۡتُمُ ٱللَّهَ عَلَيۡكُمۡ كَفِيلًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	surely	a surety/ witness	over you	Allah	you made

يَعۡلَمُ مَا تَفۡعَلُونَ ٩١

you do	what	knows

92. And do not be like a woman who shredded her spun thread into pieces after it was strong; by taking your oaths as means to deceive each other so a group among you can overcome another group. In fact, **Allah** tests with this and, of course, on the Day of Judgement **He** will make all those matters clear in which you disagreed.

وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّتِي نَقَضَتۡ غَزۡلَهَا

spinning her yarn/ thread	Untwists/ broke	like her who	be	And do not

مِنۢ بَعۡدِ قُوَّةٍ أَنكَٰثٗا تَتَّخِذُونَ أَيۡمَٰنَكُمۡ

your oaths	you take	into pieces/ shreds	strengthening it	after

دَخَلَۢا بَيۡنَكُمۡ أَن تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرۡبَىٰ

powerful/ overcome	it	a group	be	that	between you	as an excuse

مِنۡ أُمَّةٍۚ إِنَّمَا يَبۡلُوكُمُ ٱللَّهُ بِهِۦۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ

And **He** will make clear	with it	Allah tests you	Only	another group	over/ than

لَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمۡ فِيهِ

in it	you used to	what	the judgement	on Day of	to you

تَخۡتَلِفُونَ ٩٢

differ/ disagree

93. If **Allah** wanted, **He** would have made all of you one nation, but **He** leaves anyone unguided if **He** wants and guides anyone **He** wants. Surely you will be questioned about what you used to do.

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً

And if	Allah wanted	surely **He** could have made you	a nation	one

وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن

but	**He** leaves unguided	who	**He** wants	and guides	who

يَشَآءُ ۚ وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

He wants	And surely you will be questioned/ asked	about what	you used to	do

94. And do not use your oaths to deceive one another; otherwise, a foot may slip after being firm. You will taste misery because you obstructed people from the way of **Allah** and for you will be a painful punishment.

وَلَا تَتَّخِذُوٓاْ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ

And do not	take	your oaths	as an excuse/ to deceive	between you

فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُواْ ٱلسُّوٓءَ

lest should slip	a foot	after	it is stable	and you would taste	the evil

بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَكُمْ

for what	you blocked/ obstructed	from	way of	Allah	and for you is

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾

a punishment	massive

95. And do not get a small benefit at the cost of **Allah's** promise. Surely, what is with **Allah** is the best for you, if only you could know.

وَلَا تَشْتَرُواْ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ

And do not	exchange	the promise of	Allah	for a price	little

إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن

surely what is	with	Allah	it is	Better/ best	for you	if

كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

you were	to know

96. Whatever you have will finish but what **Allah** has will last forever. And those who remained patient; **We** will surely reward them according to the best of what they used to do.

*last forever

مَا عِندَكُمْ يَنفَدُ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٍ ۗ

will remain*	Allah	with	and what-ever is	will finish/ end	with you	What-ever is

وَلَنَجْزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓاْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ

to the best of	their reward	are patient	those who	And surely **We** will pay/ give

مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

do	they used to	what

97. Anyone, male or female, who acts rightly, while being a believer, **We** will surely let them live a good life and **We** will surely reward them according to the best of what they used to do.

مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ

female	or	male	whether	good deeds	does	Whoever

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً ۖ

Good/ pure	a life	then surely **We** will let him live	a believer	while he is

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُواْ

they used to	of what	to the best	their reward	and **We** will pay/ give them

يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

do

98. So, when you recite the Quran, take protection of **Allah** from the cursed Shaitan.

فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ

from	in Allah	Take/ ask for protection	the Quran	you recite	So when

ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

the cursed	the Satan

99. Surely, he (Shaitan) has no power over those who believe and trust in their **Lord** only.

إِنَّهُۥ لَيْسَ لَهُۥ سُلْطَٰنٌ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

believe	those who	on	any power/ control	for him	not	surely he

	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾ and on | their **Lord** | they put their trust
100. He (Shaitan) controls only those who make him friends and those who associate partners with **Him** (**Allah**).	إِنَّمَا سُلْطَٰنُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُۥ وَٱلَّذِينَ Only | his power is | over | those who | take him as an friend | and those who هُم بِهِۦ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾ they | with **Him** | associate partners
101. When **We** replace a verse with another; and **Allah** knows best what **He** reveals. They say, "You have made it up;" In fact most of them do not know.	وَإِذَا بَدَّلْنَآ ءَايَةً مَّكَانَ ءَايَةٍ وَٱللَّهُ And when | **We** replace | a Verse | in place of | a Verse | and Allah أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ knows best | about what | **He** revealed | they say | Only | you are مُفْتَرٍۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾ an inventor/ making up/ liar | No | most of them | do not | know
102. Say, “This has been brought down by the Holy Spirit (Jibrail) from your **Lord** with a purpose, so it may strengthen the believers and be a guidance and good news for the Muslims.	قُلْ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ Say | Has brought it down | the Holy Spirit/ Gabriel/ Jibrael | from | your **Lord** | with truth/ purpose لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ to strengthen | those who | believe | and as a guidance | and good news لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾ for the Muslims
103. **We** know well what they say, “There is a man who teaches him.” The language of the one	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ And surely | **We** know | that they | say | Only | teaches him

they refer to is non-Arabic while this (Quran) is in clear Arabic language.

بَشَرٌ ۗ لِّسَانُ ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ

to him	they refer	the one who	the language of	a human being

أَعْجَمِىٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾

clear	Arabic	language	while this is	is foreign/ non Arabic

104. Surely, **Allah** will not guide those who do not believe in the signs of **Allah**. There is a painful punishment for them.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَا

not	Allah	in the signs of	believe	do not	those who	surely

يَهْدِيهِمُ ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

painful	a punishment	and for them is	Allah will guide them

105. It is only these disbelievers of **Allah's** verses who invent lies and actually they are the liars.

إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

believe	do not	those who	the falsehood/ lies	they invent	Only

بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

the liars	they are	and those	Allah	in the Verses of

106. There is extreme anger of **Allah** and a mighty punishment for the one who rejects his faith in **Allah** after having believed in **Him** and the one who opens his heart to disbelief, except the one who is forced (to say a word of disbelief) while his heart is comfortable with belief.

مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ

the one who	except	his belief	after	in Allah	disbelieves	Whoever

أُكْرِهَ وَقَلْبُهُۥ مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَٰكِن

But	with the faith	content/ comfortable	while his heart is	is forced

مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ

the anger	then on them is	his chest	to disbelief	opens	the one who

مِّنَ ٱللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

massive	a punishment	and for them is	Allah	of

107. That is because they have preferred the worldly life over the hereafter. And **Allah** does not guide the disbelieving people.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى

over	the world	the life of	they preferred/ loved	because	That is

ٱلْـَٔاخِرَةِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ

the people	guide	does not	Allah	and that	the Hereafter

ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٠٧﴾

the disbelievers

108. **Allah** has sealed the hearts, eyes and ears of those individuals and they are unaware.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

their hearts	over	Allah has set a seal/ sealed	the ones /individuals	Those are

وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَٰرِهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ

they are	And those	and their sight	and their hearing

ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾

the careless ones/ unaware

109. Without a doubt, they are the losers in the hereafter.

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ هُمُ

they are	the Hereafter	in	that they	doubt	No

ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

the losers

110. For those who migrated after they were put into trials then they worked hard (in the way of **Allah**) and remained patient after all that, surely your **Lord** is always willing to forgive and always Merciful.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ

after	migrated	for those who	your **Lord**	surely	Then

مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَٰهَدُوا۟ وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ

Indeed	and remained patient	worked hard/ put effort/ strived	then	they were put into trials	what

رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

always Merciful	Surely always Willing to forgive	after this	your **Lord**

111. On the day when everyone will come begging for himself and everyone will be paid in full for their actions and they will not be treated unfairly.

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَٰدِلُ عَن نَّفْسِهَا

itself	for	arguing/ begging	soul	every	will come	On the Day

وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا

will not	and they	it did/ its actions	what	soul	every	and will be paid in full

يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾

be treated unfairly

112. **Allah** gives an example. There was a town, content and peaceful with plenty of provisions coming from every place. But they were ungrateful for the favours of **Allah**; so, **Allah** made it to taste hunger and fear that covered it because of their actions.

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً

safe/ peaceful	that was	a town	an example of	And Allah gives example

مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن كُلِّ

every	from	in large amounts / plenty	its provision	coming to it	Satisfied/ content

مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَٰقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ

The covering of	so Allah made it taste	in the favours of Allah	but it denied/ was ungrateful	place

ٱلْجُوعِ وَٱلْخَوْفِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

do	they used to	for what	and the fear	the hunger

113. And a messenger from themselves had already come to them but they rejected him. So, the punishment grabbed them while they were wrongdoers.

وَلَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ

but they denied/ falsified him	from them	a Messenger	came to them	And surely

فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿١١٣﴾

Wrongdoers/ unjust / unfair	while they were	the punishment	so captured/ grabbed them

114. So, eat lawful and pure things from what

فَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا

and good/ pure	lawful	Allah has provided you	of what	So eat

Allah has provided you and be grateful for the blessings of **Allah**, if you worship **Him** alone.

وَٱشۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ إِيَّاهُ

Him Alone	you	if	Allah	Favour of	And be grateful for

تَعۡبُدُونَ ١١٤

you worship

115. Surely, **He** has made unlawful for you: the dead, the blood, flesh of pigs and the animal that was slaughtered in the name of other than **Allah**. However, if anyone is forced by the need; neither for enjoyment nor crossing the limits, then **Allah** is always Willing to Forgive and Always Merciful.

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحۡمَ

and the flesh of	and the blood	the dead animal	to you	**He** has made unlawful	Surely

ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦۖ

with it	Allah	to other than	has been slaughtered	and what	the pig/ swine

فَمَنِ ٱضۡطُرَّ غَيۡرَ بَاغٖ وَلَا عَادٖ فَإِنَّ

then surely	crossing the limits	and not	enjoying	without/ not	forced	But one is

ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١١٥

Always Merciful	Always Willing to Forgive	Allah is

116. Do not just say whatever true or false comes on your tongue, “This is lawful and that is unlawful. So, you may make up a lie against **Allah**. Surely, those who make up a lie against **Allah** will not succeed.

وَلَا تَقُولُواْ لِمَا تَصِفُ أَلۡسِنَتُكُمُ ٱلۡكَذِبَ

the lie/ false	your tongues	state/ claim	that what	say	And do not

هَٰذَا حَلَٰلٞ وَهَٰذَا حَرَامٞ لِّتَفۡتَرُواْ عَلَى

about	so you make up	Unlawful/ not permissible	and this is	Lawful/ permissible	This is

ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفۡتَرُونَ عَلَى

about	invent/ make up	those who	Indeed	the lie	Allah

ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ لَا يُفۡلِحُونَ ١١٦

they will not succeed	the lie	Allah

117. A little enjoyment and then a painful punishment for them.

مَتَٰعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

An enjoyment	little	and for them is	a punishment	painful

118. Whatever **We** made unlawful for those who became Jews, **We** have told you already. **We** were not unfair to them, but they used to be unfair to themselves.

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا

And to	those who	became Jews	**We** made unlawful	what	**We** told/ narrated

عَلَيْكَ مِن قَبْلُ ۖ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن

to you	before	And not	**We** were unfair to them	but

كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

they used to	themselves	unfair

119. For those who did evil because of ignorance, then repented after that and corrected themselves; surely your **Lord** is always Willing to Forgive, Always Merciful, after all that.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسُّوٓءَ

Then	surely	your Lord	to those who	did	evil

بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابُواْ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوٓاْ

in ignorance	then	repented	after	that	and corrected themselves

إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٩﴾

indeed	your **Lord**	after that is	Always Willing to Forgive	Always Merciful

120. Surely, Ibrahim was a leader, obedient to **Allah**, a man of pure faith; and he was not of those who associate partners with **Allah**...

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِّلَّهِ حَنِيفًا

Indeed	Abraham / Ibrahim	was	a nation/ leader	Obedient/ humble	to Allah	The pure faith

وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

and not	he was	from	those who associate partners with Allah

121. ...Grateful for **His** favours. **He** (**Allah**) chose him and guided him to the straight path.

شَاكِرًا لِّأَنْعُمِهِ ۚ ٱجْتَبَىٰهُ وَهَدَىٰهُ إِلَىٰ

Thankful/ grateful	for **His** favours	**He** chose him	and guided him	to

	صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾
	the path | straight
122. **We** gave him the best in this world; and in the afterlife, he will surely be with the pious ones.	وَءَاتَيْنَٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَإِنَّهُۥ فِى
	And **We** gave him | the world | best | and indeed | in
	ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٢٢﴾
	the Hereafter | surely from | the pious ones/ righteous
123. Then, **We** revealed to you, "Follow the way of Ibrahim; the pure faith and he was not of those who associated partners with **Allah**.	ثُمَّ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعْ مِلَّةَ
	Then | **We** revealed | to you | that | You follow | religion of
	إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ
	Abraham/ Ibrahim | The pure faith/ up right | and not | he was | from
	ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾
	those who associate partners with Allah
124. As for the Sabbath (Saturday), it was ordered for those who had disputed about it; and surely your **Lord** will decide between them on the day of Judgement about what they differed.	إِنَّمَا جُعِلَ ٱلسَّبْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟
	Only | was appointed | the Sabbath/ Saturday | for | those who | differed/ disagreed
	فِيهِ ۚ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
	in it | And indeed | your **Lord** | will surely judge | between them | on day of
	ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾
	the judgement | in what | they used to | in it | differ/ disagree
125. Invite (people) to the path of your **Lord** with wisdom and beautiful advice. And debate with them in the best manner. Surely, your **Lord** is well aware of	ٱدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلْحِكْمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ
	Call/ invite | to | path of | your **Lord** | with the wisdom | and the advice
	ٱلْحَسَنَةِ ۖ وَجَٰدِلْهُم بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ
	the beautiful | and discuss/ argue/ debate with them | in that | which is | best | Indeed

those who moved away from **His** path, and **He** is well aware of those who are on the right path.

*Well aware

رَبَّكَ هُوَ أَعۡلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ

His path	from	has moved away	of who	most knowing*	**He** is	your **Lord**

وَهُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ١٢٥

of the guided ones/ of those on right path	most knowing*	And **He** is

126. And if you take revenge then avenge equivalent to what you were harmed. But if you are patient, it is better for those who are patient.

وَإِنۡ عَاقَبۡتُمۡ فَعَاقِبُواْ بِمِثۡلِ مَا عُوقِبۡتُم

you were tortured/ harmed	that/ what	just like/ equal to/ equivalent	then avenge/ punish	you take revenge/ punish	And if

بِهِۦۖ وَلَئِن صَبَرۡتُمۡ لَهُوَ خَيۡرٞ لِّلصَّٰبِرِينَ ١٢٦

for those who are patient	better	surely it is	you are patient	But if	with it

127. So be patient. Your patience is only from **Allah**. And do not grieve over them and do not be distressed by their schemes.

وَٱصۡبِرۡ وَمَا صَبۡرُكَ إِلَّا بِٱللَّهِۚ وَلَا

And do not	from Allah	but	your patience	and not/ none	And be patient

تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَلَا تَكُ فِي ضَيۡقٖ مِّمَّا

for what	distress	in	be	and do not	over them	grieve/ be sad

يَمۡكُرُونَ ١٢٧

they plot/ schemes

128. Surely, **Allah** is with those who fear **Him**, and they are the ones who do kindness.

إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّٱلَّذِينَ هُم

they are	and those who	fear **Him**	those who	with	Allah is	Indeed

مُّحۡسِنُونَ ١٢٨

doers of good/ kindness

17-AL ISRAA سُورَةُ الإِسْرَاءِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Glorious is **He** Who took **His** slave on a night journey from Masjid-al-Haram to Masjid-al-Aqsa; whose surroundings **We** have blessed. So, **We** may show him some of **Our** Signs. Indeed, **He** alone is the All-Hearing, the All-Seeing.

سُبْحَٰنَ ٱلَّذِىٓ أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِۦ لَيْلًا مِّنَ

from	in the night	His slave	Took on a journey	the **One Who**	Pure/ perfect/ glorious is

ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ إِلَى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْأَقْصَا ٱلَّذِى

which	Al-Masjid Al-Aqsa (in Jerusalem)	to	Al-Masjid Al-Haraam (in Makkah)

بَٰرَكْنَا حَوْلَهُۥ لِنُرِيَهُۥ مِنْ ءَايَٰتِنَآ ۚ إِنَّهُۥ

Indeed **He**	**Our** Signs	of	so **We** may show him	its surroundings	**We** blessed

هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿١﴾

the All-Seer	the All-Hearer	**He** is

2. And **We** gave Musa the Book and made it guidance for the children of Israel (instructing them) “Do not take anyone other than **Me** as a helper.

وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى

a guidance	and made it	the Book	Moses/ Musa	And **We** gave

لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِى

other than **Me**	you take	That not	Israel	for the Children of

وَكِيلًا ﴿٢﴾

defender/ helper/ guardian

3. You are children of those who **We** carried in the ship with Nuh. Surely, he was a very grateful slave.

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ

was	Indeed he	Noah/ Nuh	with	**We** carried/ boarded	those who	Children of

عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾

Very grateful	a slave

4. And **We** informed the Children of Israel in the Book that, "You will surely cause unrest in the land twice and you will surely create a massive rebellion."

وَقَضَيْنَآ إِلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ فِى ٱلْكِتَٰبِ

the Book	in	Israel	children of	to	**We** declared/ informed/ decided

لَتُفْسِدُنَّ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ

and surely you will reach	twice	The land	in	surely you will cause chaos/ unrest/ mischief

عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾

great / massive	supremacy/ power/ rebellion

5. So, when the promise came for the first of the two times, **We** raised against you **Our** slaves with great military might. They went through the inner most parts of your homes and the promise was fulfilled.

فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ أُولَىٰهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ

against you	**We** raised/ sent	the first of the two	promise	came	So when

عِبَادًا لَّنَآ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا۟

and they entered	those of great military might/ strong war power	of **Ours**	slaves

خِلَٰلَ ٱلدِّيَارِ ۚ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ﴿٥﴾

fulfilled/ enacted	a promise	and was	the homes	the inner most part of/ middle

6. Then **We** gave you your turn to overpower them and increased your strength with wealth and sons and increased you in numbers.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ ٱلْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَٰكُم

And **We** helped you	over them	the return victory	to you	**We** gave back	Then

بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَٰكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾

numerous	more	and made you	and sons	with the wealth

7. If you do good, it is for your own benefit and if you do evil, it will be against yourselves. When the second promise came, to disgrace your faces they entered the masjid

إِنْ أَحْسَنتُمْ أَحْسَنتُمْ لِأَنفُسِكُمْ ۖ وَإِنْ

and if	for yourselves	you do good	you do good	If

أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۚ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ

the last (second)	promise	came	So when	then it is against you	you do evil

(in Jerusalem) as they had entered it the first time and utterly destroyed everything they conquered.

لِيَسُۥٓـُٔوا۟ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا۟ ٱلْمَسْجِدَ

to sadden/ disgrace	your faces	and they entered	the Masjid

كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا۟ مَا

just as	they entered it	the first	time	and they destroyed	what

عَلَوْا۟ تَتْبِيرًا ﴿٧﴾

they had conquered	with destruction

8. Maybe your **Lord** would have mercy on you. However, if you do the same again, so will **We** and **We** have made Jahannam a prison for the disbelievers.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدتُّمْ

may be	that your **Lord**	may have mercy on you	But if	you do the same again

عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَٰفِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

We will do the same again	And **We** have made	Hell	for the disbelievers	a prison-bed

9. Surely, this Quran guides you to that which is most straight (i.e., simple and easy path) and it gives good news to the believers who do good deeds that there is surely a great reward for them...

إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَهْدِى لِلَّتِى هِىَ أَقْوَمُ

Indeed	this	the Quran	guides	to that	which is	most straight

وَيُبَشِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

and gives good news	to the believers	those who	do	the good deeds

أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

That indeed	for them is	a reward	great

10. ...And that **We** have prepared a painful punishment for those who do not believe in the afterlife.

وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ أَعْتَدْنَا

And that surely	those who	do not	believe	in the afterlife/ Hereafter	**We** have prepared

لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

for them	a punishment	painful

11. Man prays for the evil like he should pray for the good and the man is so impatient.

وَيَدْعُ ٱلْإِنسَٰنُ بِٱلشَّرِّ دُعَآءَهُۥ بِٱلْخَيْرِ ۖ

for the good	Like his prayer	for evil	the man	And prays

وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ عَجُولًا ﴿١١﴾

ever hasty/ impatient	the human	And is

12. **We** have made the day and the night two signs. Then **We** darkened the sign of the night, and **We** made the sign of day bright, so you may look for the provisions from your **Lord** and you may know the number of years and calculate. **We** have explained everything in detail.

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ءَايَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَآ

Then **We** darkened/ erased	two signs	and the day	the night	And **We** have made

ءَايَةَ ٱلَّيْلِ وَجَعَلْنَآ ءَايَةَ ٱلنَّهَارِ مُبْصِرَةً

Visible/ bright	the day	sign of	and **We** made	the night	sign of

لِّتَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا۟

and so you may know	your **Lord**	from	Grace/ provisions	so you may look for

عَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ

thing	And every	and the account/ calculate	the years	number of

فَصَّلْنَٰهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

details	**We** have explained it in

13. And **We** have tied everyone's (list of) deeds to his neck. And on the Day of Judgement, **We** will take out a book for him that he will find wide open.

وَكُلَّ إِنسَٰنٍ أَلْزَمْنَٰهُ طَٰٓئِرَهُۥ فِى عُنُقِهِۦ ۖ

his neck	in	his fate/ actions/deeds	**We** have tied / hanged to him	man	And for every

وَنُخْرِجُ لَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ كِتَٰبًا يَلْقَىٰهُ

which he will find	a record/ book	the judgement	on Day of	for him	and **We** will bring out

مَنشُورًا ﴿١٣﴾

wide open

14. "Read your book. You are enough to take your own account today."

ٱقۡرَأۡ كِتَٰبَكَ كَفَىٰ بِنَفۡسِكَ ٱلۡيَوۡمَ عَلَيۡكَ

on your	today	for you yourself	enough	your book	Read

حَسِيبٗا ١٤

account taking

15. Anyone who takes up the guidance does so for his own benefit and anyone who goes astray does so to his own loss. No one will carry the burden (of sins) for someone else. **We** do not punish anyone unless **We** send a Messenger (to warn them).

مَّنِ ٱهۡتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهۡتَدِي لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن

And whoever	for himself	he guides	then only	Takes guidance	Whoever is

ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيۡهَاۚ وَلَا تَزِرُ

will carry	And not	against him	he is lost	then only	goes astray

وَازِرَةٞ وِزۡرَ أُخۡرَىٰۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ

are to punish	**We**	And not	another	Burden/ load of	someone carrying burden

حَتَّىٰ نَبۡعَثَ رَسُولٗا ١٥

a Messenger	**We** have sent	until

16. When **We** decide to destroy a town, **We** command its wealthy people, but they repeatedly disobey. So, **Our** word proves true against them then **We** destroy it completely.

وَإِذَآ أَرَدۡنَآ أَن نُّهۡلِكَ قَرۡيَةً أَمَرۡنَا

We ordered/ command	a town/ village	**We** destroy	that	**We** decide	And when

مُتۡرَفِيهَا فَفَسَقُواْ فِيهَا فَحَقَّ عَلَيۡهَا

against them	so proves true	in it	but they do sins/ repeatedly disobey	its wealthy people

ٱلۡقَوۡلُ فَدَمَّرۡنَٰهَا تَدۡمِيرٗا ١٦

with destruction	and **We** destroy it	**Our** word

17. How many towns have **We** destroyed after Nuh! Your **Lord** is enough and All- Aware and All-Seeing of the sins of **His** slaves.

وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا مِنَ ٱلۡقُرُونِ مِنۢ بَعۡدِ نُوحٖۗ

Noah/ Nuh	after	the towns/ generations	from	**We** destroyed	And how many

	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا All-Aware | **His** slaves | of the sins of | your **Lord** | And enough is بَصِيرًا ﴿١٧﴾ All-Seer
18. Anyone who wants the immediate benefits from life here, **We** give him quickly in this life, as much as **We** want, to anyone **We** want. Then **We** have made Hell for him where he shall enter disgraced and rejected.	مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُۥ فِيهَا in it | for him | **We** make it quick | the immediate | desire/ wants | does | Whoever مَا نَشَآءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُۥ for him | **We** have made | Then | **We** want | to whoever | **We** want | what جَهَنَّمَ يَصْلَىٰهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿١٨﴾ rejected/ abandoned | disgraced | he will burn | Hell
19. And anyone who wants the afterlife and makes efforts for it as due, while he is a believer, then their effort is accepted thankfully.	وَمَنْ أَرَادَ ٱلْـَٔاخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا the effort | for it | and exerts/ do effort | the Hereafter | wants | And whoever وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ سَعْيُهُم their effort | are | then those | a believer | while he is مَّشْكُورًا ﴿١٩﴾ Appreciated/ accepted/ welcomed with thanks
20. To each of them, these as well as those (of above) **We** give from the blessings of your **Lord**. And the blessings of your **Lord** can never be limited.	كُلًّا نُّمِدُّ هَٰٓؤُلَآءِ وَهَٰٓؤُلَآءِ مِنْ عَطَآءِ Blessings /gift of | from | and to those | to these | **We** give | To each رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾ restricted/ limited | your **Lord** | gift of | is | And not | your **Lord**
21. See how **We** have favoured some of them over others; and, certainly in the life to	ٱنظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ others | over | some of them | **We** preferred | how | See

come are higher ranks and greater advantages.

وَلَلْـَٔاخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَٰتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

goodness/ honour/ value/ advantage/ excellence	and greater	Degrees/ ranks	Greater/ higher in	And surely the Hereafter/ life to come is

22. Do not set up any other god along with **Allah**, otherwise, you will sit humiliated and helpless.

لَّا تَجْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَقْعُدَ

lest you will sit	another	god	Allah	with	make	do not

مَذْمُومًا مَّخْذُولًا ﴿٢٢﴾

ignored/ lonely/ helpless	Disgraced/ humiliated

23. Your **Lord** has ordered that you worship none but **Him** and that you treat your parents kindly. If one or both reach old age with you, do not say get off or shout at them but speak to them kindly.

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ

Him Alone	except	worship	that do not	your **Lord**	And declared

وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا ۚ إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ

with you	reach	Whether	be good	and to the parents

ٱلْكِبَرَ أَحَدُهُمَآ أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل

say	then do not	both of them	or	one of them	the old age

لَّهُمَآ أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا

to them	but speak	push them away/ shout at them	and do not	get off /a word of disrespect	to both of them

قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾

Noble/ kindly	a word

24. And look after them humbly and with kindness and say, “O my **Lord**, have mercy on them as they cared for me when I was little."

وَٱخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ

the mercy/ kindness	from	humility/ kindness /humbleness	Wing/ arms	For them	And lower/ open

وَقُل رَّبِّ ٱرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِى صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

when I was little	they brought me up	as	Have mercy on both of them	My **Lord**	and say

25. Your **Lord** knows best what is in your hearts. If you are

رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِى نُفُوسِكُمْ ۚ إِن

If	yourselves	in	of what is	most knowing	Your **Lord** is

dutiful, then **He** is Always Willing to Forgive those who turn to **Him** more often.

تَكُونُواْ صَٰلِحِينَ فَإِنَّهُۥ كَانَ لِلْأَوَّٰبِينَ

you are	Pious/ righteous	then indeed **He**	is	for those who often turn to **Him**

غَفُورًا ﴿٢٥﴾

Always Willing to Forgive

26. Give the relatives, the poor and the travellers their rights and do not spend wastefully.

وَءَاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ

And give	the relatives	his right	and the needy

وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾

and the traveller	and do not	extravagant spend	wastefully

27. Surely, those who spend wastefully are brothers of the Shaitans and the Shaitan is ungrateful to his **Lord**.

إِنَّ ٱلْمُبَذِّرِينَ كَانُوٓاْ إِخْوَٰنَ ٱلشَّيَٰطِينِ ۖ

Indeed	those who spend wastefully	are	brothers of	the Satans/ the devils

وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

And is	the Satan is	to his **Lord**	Ungrateful

28. If you have to avoid them while waiting for a mercy from your **Lord** that you are hopeful about, then speak to them with gentle words.

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن

And if	you turn away/ avoid	from them	looking for/ waiting for	mercy	from

رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾

your **Lord**	which you expect/ hope	then say	to them	a word	gentle

29. Neither keep your hands tied to your neck, nor spread it to the maximum limit, then you will be sitting ruined blaming yourself.

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ

And do not	make	your hand	chained/ tied/ fastened	to	your neck

وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ ٱلْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا

and not	Extend/ give it	to utmost/ maximum	reach/ limit	so that you sit	blamed

مَّحۡسُورًا ﴿٢٩﴾

ruined/ broke/ in debt

30. Indeed, your **Lord** increases and decreases the provisions for anyone **He** wants, Surely, **He** is All-Aware of **His** slaves, All-Seeing.

إِنَّ رَبَّكَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ

He wants	to whoever	the provision	extends/ gives	your **Lord**	Indeed

وَيَقۡدِرُۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرَۢا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾

All-Seer	All-Aware	of **His** slaves	is	Indeed **He**	and limits/ decreases

31. Do not kill your children for fear of poverty. **We** provide for you, and **We** will provide for them as well. Killing them is surely a massive sin.

وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ أَوۡلَٰدَكُمۡ خَشۡيَةَ إِمۡلَٰقٖۖ نَّحۡنُ

We	poverty	for fear of	your children	kill	And do not

نَرۡزُقُهُمۡ وَإِيَّاكُمۡۚ إِنَّ قَتۡلَهُمۡ كَانَ خِطۡـًٔا

a sin	is	their killing	Surely	and for you	provide for them

كَبِيرًا ﴿٣١﴾

massive

32. Do not even go close to adultery. It is surely a shameful act and an evil way to follow.

وَلَا تَقۡرَبُواْ ٱلزِّنَىٰٓۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةٗ

a shameful act	is	Indeed it	adultery/ unlawful sex	go near	And do not

وَسَآءَ سَبِيلٗا ﴿٣٢﴾

way	and an evil

33. Do not kill the soul that **Allah** has made unlawful, except with a right (in the course of justice). If someone is killed unjustly, **We** have given his heir an authority, but he must not cross

وَلَا تَقۡتُلُواْ ٱلنَّفۡسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا

except	Allah made unlawful	which	the soul	kill	And do not

بِٱلۡحَقِّۗ وَمَن قُتِلَ مَظۡلُومٗا فَقَدۡ جَعَلۡنَا

We have made	surely	Wrongfully/ unjustly	killed	And whoever	with right

the limit in the matter of murder. Surely, he will be helped.

لِوَلِيِّهِۦ سُلۡطَٰنٗا فَلَا يُسۡرِف فِّي ٱلۡقَتۡلِۖ إِنَّهُۥ
كَانَ مَنصُورٗا ٣٣

Indeed he	the murder	in	he should cross limits	but not	an authority	for his heir
helped	is					

34. Do not go near the property of an orphan, except in a best manner until they reach their maturity. And keep the promise. Surely, you will be questioned about the promises.

وَلَا تَقۡرَبُواْ مَالَ ٱلۡيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ
أَحۡسَنُ حَتَّىٰ يَبۡلُغَ أَشُدَّهُۥۚ وَأَوۡفُواْ
بِٱلۡعَهۡدِۖ إِنَّ ٱلۡعَهۡدَ كَانَ مَسۡـُٔولٗا ٣٤

it is	with what	except	the orphan	wealth of	come near	And do not
and fulfil/ keep	his maturity/ strength	he reaches	until	best		
questioned about	will be	the promise	Indeed	the firm promise		

35. Give full measure when you measure and weigh with a straight balance (proper scales). That is fair and has the best outcome.

وَأَوۡفُواْ ٱلۡكَيۡلَ إِذَا كِلۡتُمۡ وَزِنُواْ
بِٱلۡقِسۡطَاسِ ٱلۡمُسۡتَقِيمِۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ وَأَحۡسَنُ
تَأۡوِيلٗا ٣٥

and weight	You measure	when	the measure	And give full
and best in	Good/ fair /better	That is	the straight	with the balance
result/ outcome				

36. And do not follow a thing about which you have no knowledge. Surely, the hearing, the sight, and the heart, each one of them will be questioned.

وَلَا تَقۡفُ مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٌۚ
إِنَّ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡبَصَرَ وَٱلۡفُؤَادَ كُلُّ أُوْلَٰٓئِكَ
كَانَ عَنۡهُ مَسۡـُٔولٗا ٣٦

any knowledge	of it	you have	not	what	follow/ chase/ go after	And do not
those	all	and the heart	and the sight/ eyes	Surely the ears/ hearing		
questioned	about it	will be				

37. Do not walk on the Earth arrogantly. You can never tear the Earth apart, nor can you be as tall as the mountains.

وَلَا تَمۡشِ فِي ٱلۡأَرۡضِ مَرَحًاۖ إِنَّكَ لَن

will never	Indeed you	arrogantly/ show off	the land	in	walk	And do not

تَخۡرِقَ ٱلۡأَرۡضَ وَلَن تَبۡلُغَ ٱلۡجِبَالَ طُولٗا ٣٧

in height	the mountains	reach	and will never	the Earth	Split/ tear apart

38. The evil of all these is disliked by your **Lord**.

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُۥ عِندَ رَبِّكَ مَكۡرُوهٗا ٣٨

hateful/ disliked	your **Lord**	near	its evil	is	that	All

39. This is from the wisdom your **Lord** has revealed to you. And do not set up any other god along with **Allah**, otherwise you will be thrown into hell, blamed and rejected.

ذَٰلِكَ مِمَّآ أَوۡحَىٰٓ إِلَيۡكَ رَبُّكَ مِنَ

from	by your **Lord**	to you	revealed	from what was	That is

ٱلۡحِكۡمَةِۗ وَلَا تَجۡعَلۡ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا

god	Allah	with	make	And do not	the wisdom

ءَاخَرَ فَتُلۡقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومٗا مَّدۡحُورًا ٣٩

abandoned/ rejected	blamed	Hell	in	in case you are thrown	other

40. Has your **Lord** chosen to give you sons and made angels **His** daughters? Surely you are saying a big (foolish) word.

أَفَأَصۡفَىٰكُمۡ رَبُّكُم بِٱلۡبَنِينَ وَٱتَّخَذَ مِنَ

from	and **He** has taken	sons	Your **Lord**	has then chosen for you

ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِنَٰثًاۚ إِنَّكُمۡ لَتَقُولُونَ قَوۡلًا

a word	surely say	Indeed you	Daughters/ females	the Angels

عَظِيمٗا ٤٠

big/ grave/ massive

41. Surely, **We** have explained things in different ways in this Quran, so they may take advice, but it only

وَلَقَدۡ صَرَّفۡنَا فِي هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ لِيَذَّكَّرُواْ

that they may take lesson/ advice	the Quran	in this	**We** have explained in different ways	And surely

increases hatred in them.

وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤١﴾

dislike/ opposition/ hatred	except	it increases them	but not

42. Say, "Had there been other gods with **Him**, as they claim, surely they would have looked for a way to the owner of the Throne.

قُل لَّوْ كَانَ مَعَهُۥٓ ءَالِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ

they say	as	gods	with **Him**	were	If	Say

إِذًا لَّٱبْتَغَوْا۟ إِلَىٰ ذِى ٱلْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

a way	the Throne	Owner of	to	surely they would have looked for	then

43. He is Glorified and High above what they say and Supremely Great!

سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

Great	Supremely/ above and beyond	they say	above what	and high	Glorified is **He**

44. The seven skies and the Earth and everything in them Glorifies **Him**. There is not a single thing that does not glorify **Him** with **His** praises, but you do not understand (the way) they praise **Him**. **He** is indeed Ever Gentle and Always Willing to Forgive.

تُسَبِّحُ لَهُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ ٱلسَّبْعُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن

and whatever is	and the Earth	the seven heavens/skies	for Him	Glorify

فِيهِنَّ ۚ وَإِن مِّن شَىْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِۦ

His Praise	Glorifies	but	thing	any	And not	in them

وَلَٰكِن لَّا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ

is	Indeed **He**	their praises	you understand	not	but

حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾

Always Willing to Forgive	Ever-Gentle/ Tolerant

45. When you recite the Quran, **We** place an invisible barrier between you and those who do not believe in afterlife...

وَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ

and between	between you	**We** place	the Quran	you recite	And when

ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ حِجَابًا

a barrier/ cover/ veil	in the Hereafter/ life to come/ afterlife	believe	do not	those who

	مَّسْتُورًا ﴿٤٥﴾ Hidden/ invisible
46. ...and **We** put covers on their hearts that stops them from understanding it and **We** put deafness in their ears. When you mention the Oneness of your **Lord** in the Quran, they turn their backs in extreme hatred.	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ they understand it | lest | coverings | their hearts | over | And **We** have placed وَفِيٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ your **Lord** | you mention | And when | deafness | their ears | and in فِي ٱلْقُرْءَانِ وَحْدَهُۥ وَلَّوْا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِهِمْ their backs | on | they turn | **He is One/ His Oneness** | the Quran | in نُفُورًا ﴿٤٦﴾ disliking/ opposing/ in hatred
47. **We** know best why they listen when they listen to you, and when they have secret conversations. The wrongdoers say, "You only follow a man who is in a magic spell."	نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِۦٓ إِذْ when | in it | They listen | on what | know best/ fully aware | **We** يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰٓ إِذْ يَقُولُ say | when | Private/ secret conversation | they have | and when | to you | they listen ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٤٧﴾ in magic spell | a man | but | you follow | Not | the wrongdoers
48. See what sort of examples they give for you. As they have completely lost the path, they cannot find a way.	ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّوا۟ As they have gone astray/ lost path | the examples | for you | they give | how | See فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾ find a way | Are able/ they can | so not

49. They say, "Once we are reduced to bones and dust, is it then that we will be brought back to life again as a new creation?"

وَقَالُوٓاْ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا

will we	and crumbled particles/ dust	bones	we are	Is it when	And they say

لَمَبۡعُوثُونَ خَلۡقًا جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

a new	a creation	surely be brought back to life/ raised

50. Say, "Be you stones or iron...

قُلۡ كُونُواْ حِجَارَةً أَوۡ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾

iron	or	stones	Be	Say

51. ...or any creation you think is harder in your hearts." (you will be brought back). On this they will ask, "Who will bring us back?" Say, "The **One Who** created you the first time." So, they will shake their heads and say, "When will it be?" Say, "Perhaps it is soon."

أَوۡ خَلۡقًا مِّمَّا يَكۡبُرُ فِي صُدُورِكُمۡۚ

your chests/ hearts	in	great/ more tough/ hard	of what	a creation	Or

فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَاۖ قُلِ ٱلَّذِي فَطَرَكُمۡ

created you	**He Who**	Say	will bring us back	Who	Then they will say

أَوَّلَ مَرَّةٖۚ فَسَيُنۡغِضُونَ إِلَيۡكَ رُءُوسَهُمۡ

their heads	at you	Then they will shake	time	first

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَۖ قُلۡ عَسَىٰٓ أَن

that	Perhaps	Say	this be	When will	and they say

يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

Soon/ near	it will be

52. On a day when **He** will call you and you will respond by praising **Him** and you will think you stayed (on the Earth) only a short while.

يَوۡمَ يَدۡعُوكُمۡ فَتَسۡتَجِيبُونَ بِحَمۡدِهِۦ وَتَظُنُّونَ

and you will think	with **His** Praise	and you will respond/ answer	**He** will call you	On the Day

إِن لَّبِثۡتُمۡ إِلَّا قَلِيلٗا ﴿٥٢﴾

a short while	only	you had stayed	not

53. Tell **My** slaves that they should speak that which is the best.

وَقُل لِّعِبَادِي يَقُولُواْ ٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُۚ

the best	which is	that	Speak	**My** slaves	And tell

Surely, Shaitan creates trouble between them. Surely, Shaitan is a clear enemy of the man.

إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ يَنزَغُ بَيۡنَهُمۡۚ إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ كَانَ لِلۡإِنسَٰنِ عَدُوّٗا مُّبِينٗا ٥٣

the Satan	Indeed	between them	creates trouble/ fight	the Satan	Indeed

clear	an enemy	for the man	is

54. Your **Lord** knows you best. If **He** wants, **He** will have mercy on you and if **He** wants, **He** will punish you. **We** did not send you (O Prophet) as a guardian over them.

رَّبُّكُمۡ أَعۡلَمُ بِكُمۡۖ إِن يَشَأۡ يَرۡحَمۡكُمۡ أَوۡ إِن يَشَأۡ يُعَذِّبۡكُمۡۚ وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ عَلَيۡهِمۡ وَكِيلٗا ٥٤

He will have mercy on you	**He** wants	If	of you	most knowing	Your **Lord** is

We have sent you	And not	**He** will punish you	**He** wants	if	or

a guardian	over them

55. Your **Lord** knows best about all those in the heavens and the Earth. **We** have preferred some of the Prophets over others and **We** gave the Psalms to Dawud.

وَرَبُّكَ أَعۡلَمُ بِمَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَلَقَدۡ فَضَّلۡنَا بَعۡضَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ عَلَىٰ بَعۡضٖۖ وَءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ زَبُورٗا ٥٥

and the Earth	the heavens	in	of whoever	most knowing	and your Lord is

others	to	the Prophets	some of	**We** have preferred	And surely

Zaboor/ Psalms	Dawud/ David	And We gave

56. Ask them, “Call those who you imagine (to be gods) besides **Him**; they have no power to remove you from any distress or even change it."

قُلِ ٱدۡعُواْ ٱلَّذِينَ زَعَمۡتُم مِّن دُونِهِۦ فَلَا يَمۡلِكُونَ كَشۡفَ ٱلضُّرِّ عَنكُمۡ وَلَا تَحۡوِيلًا ٥٦

so not	besides **Him**	you claim/ consider/ imagine	those who	Call	Say

and not	from you	the harm/ difficulty/ distress	remove	they have power to

change it/ shifting

57. Those who they call upon are themselves looking for the means to get closer to their **Lord**. They hope for **His** Mercy and fear **His** punishment. The punishment of your **Lord** is surely something to be feared.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ

their **Lord**	to	look for/ try to	they call	who	Those

ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُۥ

His mercy	and they hope for	nearer	which of them	the means

وَيَخَافُونَ عَذَابَهُۥٓ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ

your **Lord**	punishment of	Surely	**His** punishment	and fear

كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

to be feared	is

58. There is no (wicked) town that **We** will not destroy before the day of Judgement, or punish with a severe punishment. This is written in the Book.

وَإِن مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ

before	will destroy it	**We**	but	Town/ village	any	And not

يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا

with a punishment	punish it	or	the judgement	day of

شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

written	the Book	in	That is	Strict/ sever

59. Nothing could stop **Us** from sending our signs, but the earlier people rejected them. **We** sent to Thamud the she-camel as an eye opener for them, but they treated her meanly. **We** send signs only as warnings.

وَمَا مَنَعَنَآ أَن نُّرْسِلَ بِٱلْـَٔايَٰتِ إِلَّآ أَن

that	except	the Signs	**We** send	that	stopped **Us**	And not

كَذَّبَ بِهَا ٱلْأَوَّلُونَ ۚ وَءَاتَيْنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ

the she camel	Thamud	And **We** gave	the former/ earlier people	them	Denied/ rejected

مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۚ وَمَا نُرْسِلُ

We send	And not	with her	but they treated unfairly/ meanly	a visible sign/ eye opener

بِٱلْـَٔايَٰتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

To make afraid/ as a warning	except	the Signs

60. When **We** told you that your **Lord** surrounds all mankind. **We** only made the events of what **We** showed you (including) the tree; cursed in the Quran, as a test for the people. **We** warn them but it only increases their rebellion massively.

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِ ۚ

the mankind	has surrounded	your **Lord**	surely	to you	**We** said	And when

وَمَا جَعَلْنَا ٱلرُّءْيَا ٱلَّتِىٓ أَرَيْنَٰكَ إِلَّا

except	**We** showed you	which	the vision/ events	**We** made	And not

فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلْمَلْعُونَةَ فِى

in	the cursed (zaqqom)	and the tree	for mankind	as a trial

ٱلْقُرْءَانِ ۚ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا

except	it increases them	but not	And **We** warn them/ we scare them	the Quran

طُغْيَٰنًا كَبِيرًا ﴿٦٠﴾

massively	In rebellion

61. When **We** told the angels, “Prostrate before ‘Adam.” So, they all prostrated, except Shaitan. He said, “Shall I prostrate before the one **You** have created from soil?”

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ

to Adam	Prostrate	to the Angels	**We** said	And when

فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ

to the one who	Shall I prostrate	He said	Iblis (the Satan)	except	So they prostrated

خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾

from soil/ mud/ clay	**You** created

62. Shaitan said, "Do **You** see this one who **You** have honoured above me? If **You** give me time until the day of Judgement, I will surely destroy his children, except a few."

قَالَ أَرَءَيْتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ

above me	**You** have honoured	who	this	Do **You** see	He said

لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ

I will surely destroy/ take over	the judgement	day of	till	**You** give me relief/ time	If

ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾

a few	except	his children

63. **He (Allah)** said, "Go away, any one of them who follows you; Hell is the reward of you all; a pay back in full!

قَالَ ٱذۡهَبۡ فَمَن تَبِعَكَ مِنۡهُمۡ فَإِنَّ جَهَنَّمَ

Hell	then surely	in them	follows you	and whoever	Go	**He** said

جَزَآؤُكُمۡ جَزَآءً مَّوۡفُورٗا ﴿٦٣﴾

is your reward / punishment	a pay back	Ample/ enough/ in full

64. Trick any of them you can with your words, attack them with your cavalry and foot soldiers, share their wealth and their children with them and make promises to them." The promises of Shaitan are only a fraud.

وَٱسۡتَفۡزِزۡ مَنِ ٱسۡتَطَعۡتَ مِنۡهُم بِصَوۡتِكَ

And provoke/ trick/ make fool	whoever	you can	in them	with your voice/ words

وَأَجۡلِبۡ عَلَيۡهِم بِخَيۡلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكۡهُمۡ

and attack	on them	with your cavalry/ horse men	and infantry/ foot soldiers	and be a partner

فِي ٱلۡأَمۡوَٰلِ وَٱلۡأَوۡلَٰدِ وَعِدۡهُمۡۚ وَمَا

in	the wealth	and the children	and promise them	And not

يَعِدُهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٤﴾

promises them	the Satan	except	deception

65. Surely you will have no control over **My** slaves and your **Lord** is enough as a guardian.

إِنَّ عِبَادِي لَيۡسَ لَكَ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٞۚ

Surely	**My** slaves	not	for you	over them	any power

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلٗا ﴿٦٥﴾

And sufficient / enough is	your **Lord**	as a guardian/ defender

66. Your **Lord** is the **One Who** makes the ships to sail through the sea, so you may go looking for **His** provisions. Surely, **He** is Ever Merciful to you.

رَّبُّكُمُ ٱلَّذِي يُزۡجِي لَكُمُ ٱلۡفُلۡكَ فِي

Your **Lord** is	the **One Who**	drives	for you	the ship	in

ٱلۡبَحۡرِ لِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ كَانَ

the sea	So you may look for/ search	from	**His** grace/ provisions	surely **He**	is

بِكُمۡ رَحِيمٗا ﴿٦٦﴾

to you	Ever Merciful

67. When you face a hardship at sea, all those who you used call besides **Him** (**Allah**) disappear. After **He** has rescued you to the land, you turn away. The mankind is so ungrateful!

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِى ٱلْبَحْرِ ضَلَّ مَن

who	lost	the sea	in	the hardship	touches you	And when

تَدْعُونَ إِلَّآ إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا نَجَّىٰكُمْ إِلَى

to	**He** protects/ rescue you	But when	**Him** Alone	except	you call

ٱلْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

Ungrateful	man	And is	you turn away	the land

68. Then do you feel secure that **He** will not cause you to sink in a part of the land (the land will swallow you) or send against you a storm of stones? Then you would not find a protector for you.

أَفَأَمِنتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرِّ

the land	Side/ part of	you	**He** will cause to swallow/ sink	that not	Do you then feel secure

أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا

not	Then	a storm of stones	against you	send	or

تَجِدُوا۟ لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾

a guardian	for you	you will find

69. Or do you feel secure that **He** sends you back into the sea another time and send a heavy storm of wind on you and drown you because of your disbelief. Then you will not find anyone to avenge for you against **Us**?

أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ

another time	into it (sea)	**He** will send you back	that not	do you feel secure	Or

فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيحِ

the wind	of	a hurricane/ heavy storm	on you	and send

فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟

you will find	not	Then	you disbelieved	because	and drown you

لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِۦ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾

an avenger	In there	against **Us**	for you

70. Already **We** have honoured the Children of Adam and carried them (in the rides) on land and in the sea. **We** provided them with good things, and **We** have greatly favoured them over many of **Our** creations.

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِيٓ ءَادَمَ وَحَمَلْنَٰهُمْ فِي ٱلْبَرِّ

the land	on	and **We** carried them	children of Adam	**We** have honoured	And surely

وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَفَضَّلْنَٰهُمْ

and **We** favoured them	the good/ pure things	from	and **We** have provided them	and the sea

عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾

preferably	**We** have created	of those whom	many	over

71. The Day when **We** will call all human beings with their records. Then the ones who will be given their book in their right hands will read their book (happily). They will not be dealt with unfairly even to a hair on the date seed.

يَوْمَ نَدْعُوا۟ كُلَّ أُنَاسٍۭ بِإِمَٰمِهِمْ ۖ فَمَنْ

then whoever	with their records/ leaders	human beings	all	**We** will call	the Day

أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَقْرَءُونَ

will read	then those	in his right hand	his record	is given

كِتَٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾

even to a hair on a date seed	they will be treated unfairly/ unjustly	and not	their records

72. Anyone who (acted) blind in this world will be blind in the hereafter as well, rather more lost from the path.

وَمَن كَانَ فِي هَٰذِهِۦٓ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي

in	then he	blind	this world	in	is	And whoever

ٱلْءَاخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

The path	and more lost/ astray from	will be blind	the Hereafter

73. Indeed, they were about to tempt you away from what **We** have revealed. So, you may make up something else about **Us** that is not from **Us**. Then they would have

وَإِن كَادُوا۟ لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِيٓ أَوْحَيْنَآ

We revealed	that which	from	tempt you away	they were about to	And indeed

إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُۥ ۖ وَإِذًا

And then	other than it/ something else	about **Us**	that you invent/ make up	to you

taken you as a close friend.

لَّاتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾

surely they would take you	as a close friend

74. Had **We** not kept you firm, you may have inclined towards them a little bit.

وَلَوْلَآ أَن ثَبَّتْنَٰكَ لَقَدْ كِدتَّ تَرْكَنُ

And if not	that	**We** had strengthened you	surely	you almost	had inclined

إِلَيْهِمْ شَيْـًٔا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

to them	in something	a little

75. In that case, **We** would have surely made you taste a double (punishment) in life and a double (punishment) after death, then you would not have found anyone to help you against **Us**.

إِذًا لَّأَذَقْنَٰكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوٰةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ

Then	**We** would have made you taste	double in	the life	and double in	the death

ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

Then	not	you would have found	for you	against **Us**	any helper

76. And indeed, they almost scared you in the land so they may remove you from it. In that case, they would have stayed only for a little while after you.

وَإِن كَادُوا۟ لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ

And indeed	they were about to/ almost	scare you/ tricked you	from	the land

لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَٰفَكَ

So they may remove you	from it	But then	not	they would have stayed	after you

إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

except	a little

77. This has been **Our** way with the messengers **We** sent before you. And you will find no change in **Our** practice.

سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا

Our Way	for who	surely	**We** sent	before you	of	**Our** Messengers

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

And not	you will find in	Our way/ practice	any change

78. Set up Salah from the decline of the sun (mid-day) until the darkness of the night and the recitation of the Quran at dawn. Surely the recitation of the Quran in the morning is witnessed (by the angels).

أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمۡسِ إِلَىٰ غَسَقِ

darkness of	till	the sun	at the decline of	the prayer	set up/ established

ٱلَّيۡلِ وَقُرۡءَانَ ٱلۡفَجۡرِۖ إِنَّ قُرۡءَانَ ٱلۡفَجۡرِ

At the dawn/ morning	the Quran (recitation)	indeed	at dawn/ morning	and Quran (recitation)	the night

كَانَ مَشۡهُودًا ﴿٧٨﴾

ever witnessed/ attended	is

79. And during the night, Salah before dawn (i.e., Tahajjud), that is an additional prayer for you. May be your **Lord** will raise you to the highest level of praise (Maqam e Mahmood).

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَتَهَجَّدۡ بِهِۦ نَافِلَةً لَّكَ

for you	as extra/ additional	with it	So prayer before Dawn	the night	And in

عَسَىٰٓ أَن يَبۡعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامٗا مَّحۡمُودٗا ﴿٧٩﴾

praised	to a station/ level	your Lord	will raise you	that	it may be

80. And say, "My **Lord**, allow me to enter a pleasant place and let me leave pleasantly, and bless me with a helpful authority from **You**.

This Ayah also means: 1- Make me enter through a path that will lead to the Truth and come out of an exit that will take me to the Truth. 2- Let my entry be with honour and let my exit be with honour.

وَقُل رَّبِّ أَدۡخِلۡنِي مُدۡخَلَ صِدۡقٖ وَأَخۡرِجۡنِي

and exit me/ take me out	in truth	an entry	enter me in	My **Lord**	And say

مُخۡرَجَ صِدۡقٖ وَٱجۡعَل لِّي مِن لَّدُنكَ

near **You**	from	for me	and make	in truth	an exit

سُلۡطَٰنٗا نَّصِيرٗا ﴿٨٠﴾

Helper/ helpful	a powerful/ authority

81. And say, "Truth has come and destroyed the falsehood. Surely, the falsehood is bound to end.

وَقُلۡ جَآءَ ٱلۡحَقُّ وَزَهَقَ ٱلۡبَٰطِلُۚ إِنَّ

surely	the falsehood	and destroyed/ totally finished	the truth	Has come	And say

	ٱلۡبَٰطِلَ كَانَ زَهُوقٗا ٨١ to finish off/ end/ totally finish | is | the falsehood
82. **We** send down in the Quran a healing and mercy for the believers. It only increases the loss of the wrongdoers.	وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلۡقُرۡءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٞ a cure | it is | that | the Quran | from | And **We** reveal وَرَحۡمَةٞ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ the unjust/ wrongdoers | it increases | but not | for the believers | and a mercy إِلَّا خَسَارٗا ٨٢ in loss | except
83. When **We** favour a man, he turns away and distances himself on his side; and when he faces some trouble, he becomes hopeless.	وَإِذَآ أَنۡعَمۡنَا عَلَى ٱلۡإِنسَٰنِ أَعۡرَضَ وَنَـَٔا and distance himself | he turns away | man | on | **We** favour | And when بِجَانِبِهِۦ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ كَانَ يَـُٔوسٗا ٨٣ hopeless | he is | the evil | touches him | And when | on his side
84. Say, "Everyone acts in his way. But your **Lord** knows best who is better guided to the path.	قُلۡ كُلّٞ يَعۡمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِۦ فَرَبُّكُمۡ but your **Lord** | his manner/ way | on | Works/ acts | everyone | Say أَعۡلَمُ بِمَنۡ هُوَ أَهۡدَىٰ سَبِيلٗا ٨٤ To the path | better guided | he is | of who | Knows best
85. And they ask you about the soul. Say, “The soul is a command of my **Lord**, and you have been given only a little knowledge.”	وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنۡ from | The soul is | Say | the soul | about | And they ask you أَمۡرِ رَبِّي وَمَآ أُوتِيتُم مِّنَ ٱلۡعِلۡمِ إِلَّا except | the knowledge | from | you have been given | And not | my **Lord** | A command قَلِيلٗا ٨٥ a little

86. And (O Mohammad PBUH) if **We** wanted, **We** could take away what **We** have revealed to you. Then you will not find anyone to defend you against **Us**...

وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ

To you	**We** have revealed	that which	**We** would have surely taken away	**We** wanted	And if

ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِۦ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

any advocate/ defender	against **Us**	in it	for you	you would find	not	Then

87. ...It is only a mercy from your **Lord**. Indeed, **He** has blessed you greatly.

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُۥ كَانَ

is	**His** blessing	surely	your Lord	from	a mercy	Except

عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

Great/ massive	on you is

88. Tell them, "If all humans and Jinns join together to produce anything similar to this Quran, they will not be able to come up with anything like it, even if they fully support one another.

قُل لَّئِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن

that	to	and the jinn	the mankind	gathered	If	Say

يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ

they could bring	not	Quran	this	the like of	bring

بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

assistants/ helpers	to some others	some of them	were	even if	the like of it

89. Indeed, **We** have fully explained every subject in this Quran with examples. Still, most of the people choose to reject it.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ

Quran	this	in	to mankind	**We** have explained	And surely

مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا

except	the mankind/ people	most of	but refused	example	every	from

كُفُورًا ﴿٨٩﴾

Disbelief/ reject

90. And they said, "We will never believe in you until you bring out a spring from the ground for us...

وَقَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا

for us	you bring/ burst out	until	in you	we will believe	Never	And they say

مِنَ ٱلْأَرْضِ يَنۢبُوعًا ﴿٩٠﴾

a spring	the Earth/ ground	from

91. ..."Or you have a garden of date-palms and grapes and produce massive rivers flowing through it...

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ

and grapes	date-palms	of	a garden	for you	you have	Or

فَتُفَجِّرَ ٱلْأَنْهَٰرَ خِلَٰلَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾

in large numbers/ massive/ strong flow	Within them	the rivers	so you bring out

92. ...Or you drop the pieces of sky on us, as you claim, or bring **Allah** and the angels before us face to face...

أَوْ تُسْقِطَ ٱلسَّمَآءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا

on us	you have claimed	as	the sky	you drop	Or

كِسَفًا أَوْ تَأْتِىَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾

before us	and the Angels	Allah	you bring	or	in pieces

93. Or you have a house made of gold. Or you go up to the sky and we will not believe in your going up unless you bring us a book that we may read." Say, "Glory be to my **Lord**. I am only human being and a messenger."

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرُفٍ أَوْ

or	jewellery/gold and silver	of	a house	for you	is	Or

تَرْقَىٰ فِى ٱلسَّمَآءِ وَلَن نُّؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ

in your going up	we will believe	And never	the sky	into	you go up/ climb

حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَٰبًا نَّقْرَؤُهُۥ ۗ قُلْ

Say	we could read it	a book	to us	you bring/ send down	until

سُبْحَانَ رَبِّى هَلْ كُنتُ إِلَّا بَشَرًا

a human	only	am I	What	my **Lord**	Glorified is Pure/

	رَّسُولًا ﴿٩٣﴾ as Messenger
94. Nothing stopped people from believing, when guidance came to them, except that they said, "Has **Allah** sent a human as a messenger?"	وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓاْ إِذْ جَآءَهُمُ came to them | when | they believe | that | the people | Stops/ blocks | And what ٱلْهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرًا a human | Has Allah sent | they said | that | except | the guidance رَّسُولًا ﴿٩٤﴾ as Messenger
95. Say, "If there were angels walking around on Earth peacefully, **We** would have sent down to them an angel as a messenger from the sky."	قُل لَّوْ كَانَ فِي ٱلْأَرْضِ مَلَٰٓئِكَةٌ يَمْشُونَ walking | Angels | the Earth | in | there were | If | Say مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ the heaven | from | To them | surely **We** would have sent down | Comfortably/ peacefully مَلَكًا رَّسُولًا ﴿٩٥﴾ as a Messenger | an Angel
96. Say, "**Allah** is enough as a witness between you and me. Surely, **He** is All-Aware, All-Watchful over **His** slaves."	قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ and between you | between me | as a witness A | Allah | enough is | Say إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾ All-watchful | All-Aware | of **His** slaves | is | surely **He**
97. Anyone who is guided by **Allah** is the guided one; and the one **He** leaves unguided; you will never find any helpers other than **Him**. **We**	وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ **He** leaves unguided | and whoever | the guided one | then he is | Allah guides | And whoever

shall gather them on the Day of Judgement, with their faces down, blind, deaf, and dumb. Their home is the Fire. Whenever it calms down, **We** will increase its flames for them.

فَلَن تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِهِۦ ۖ وَنَحْشُرُهُمْ

And **We** will gather them	besides **Him**	protectors	for them	you will find	then never

يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا

and dumb	blind	their faces	on	the judgement	on Day of

وَصُمًّا ۖ مَّأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ

it decrease	every time	Hell	Their place to live is in	and deaf

زِدْنَٰهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾

the blazing fire	**We** will increase it

98. This is their payback, because they rejected **Our** signs and said, "Will we be brought back to life again as a new creation; once we are reduced to bones and dust?"

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا

in **Our** Verses	Disbelieved/ rejected	because they	their pay back	That is

وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا

will we	and crumbled particles/ dust	bones	we are	When	and said

لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٨﴾

as new	a creation	surely be brought back to life

99. Have they not seen that **Allah**, who has created the heavens and the Earth, has the power to create them as they were? **He** has fixed a time for them in which there is no doubt. Still, the wrongdoers refused to do anything but disbelieve.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the heavens	created	the **One Who**	Allah	that	they see	Do not

وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ

like them	create	to	on	is Able	and the Earth

وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى

so refused	in it	doubt	no	a term/ time	for them	And **He** has made

ٱلظَّٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾

Disbelief/ reject	except	the unjust/ wrongdoers

100. Say, "If you were to own the treasures of my **Lord**'s mercy, you would certainly hold them back, for fear of running out. Man is so stingy."

قُل لَّوۡ أَنتُمۡ تَمۡلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحۡمَةِ

the Mercy of	the treasures of	own/ in control	you	If	Say

رَبِّيٓ إِذٗا لَّأَمۡسَكۡتُمۡ خَشۡيَةَ ٱلۡإِنفَاقِۚ

the spending/ running out	for fear of	surely you would withhold/ keep back	then	my **Lord**

وَكَانَ ٱلۡإِنسَٰنُ قَتُورٗا ١٠٠

Narrow hearted/ miserly/ the one who dislikes spending/ stingy/ mean	man	And is

101. Surely, **We** gave Musa nine obvious miracles. So, ask the children of Israel, when he came to them, Firaun said to him, "I really think, O Musa, you are under the spell of magic."

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَىٰ تِسۡعَ ءَايَٰتِۭ بَيِّنَٰتٖۖ

Clear/ obvious	Signs	nine	Moses/ Musa	**We** gave	And certainly

فَسۡـَٔلۡ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ إِذۡ جَآءَهُمۡ فَقَالَ لَهُۥ

to him	then said	he came to them	when	Children of Israel	so ask

فِرۡعَوۡنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَٰمُوسَىٰ مَسۡحُورٗا ١٠١

you are affected by magic/ in magic spell	O Moses/ Musa	I really think you	surely I	Pharaoh/ Firaun

102. He (Musa) replied, "You know very well that only the **Lord** of the heavens and the Earth has revealed these eye-openers. I really think O Firaun, you will be destroyed."

قَالَ لَقَدۡ عَلِمۡتَ مَآ أَنزَلَ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا

except	these	has sent down	none	you know	surely	He said

رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ بَصَآئِرَ وَإِنِّي

and indeed I	eye openers/ evidence	and the Earth	the heavens	**Lord** of

لَأَظُنُّكَ يَٰفِرۡعَوۡنُ مَثۡبُورٗا ١٠٢

to be destroyed	O Pharaoh/ Firaun	surely think you are

103. Then he (Firaun) wanted to destroy them from the land, so **We** drowned him and

فَأَرَادَ أَن يَسۡتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ فَأَغۡرَقۡنَٰهُ

but **We** drowned him	the land	from	Remove/ destroy them	to	So he wanted

those along with him all together...

وَمَن مَّعَهُۥ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾

and who were	with him	All together

104. ...And after that **We** said to the children of Israel, "Live in the land. So, when the promise of the hereafter will come, **We** will bring you all together in a mixed crowd."

وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱسْكُنُوا۟

And **We** said	after him	to the Children of Israel	Live in

ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ جِئْنَا

the land	then when	comes	promise of	the Hereafter	**We** will bring

بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

you	as a mixed crowd of various nations

105. **We** have revealed it (the Quran) with truth and with truth it has come down and **We** sent you only as a courier of good news and as a warner.

وَبِٱلْحَقِّ أَنزَلْنَٰهُ وَبِٱلْحَقِّ نَزَلَ ۗ وَمَآ

And with the truth	**We** sent it down	and with the truth	it came down	And not

أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

We sent you	except	as a courier of good news	and a warner

106. **We** have divided the Quran in portions, so you may recite it to people gradually and **We** have revealed it little by little (in about 23 years).

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَٰهُ لِتَقْرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ

And the Quran	**We** have divided	that you might recite it	to	the people	at

مُكْثٍ وَنَزَّلْنَٰهُ تَنزِيلًا ﴿١٠٦﴾

Intervals/ with gaps	And **We** have revealed it	in stages/ gradually

107. Say, "Believe in it or do not believe in it! When it is recited to those who were given knowledge before it, they fall down on their faces in prostration...

قُلْ ءَامِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوْ لَا تُؤْمِنُوٓا۟ ۚ إِنَّ

Say	Believe	in it	or	do no	believe	surely

ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهِۦٓ إِذَا يُتْلَىٰ

those who	were given	the knowledge	before it	when	it is recited

عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾

to them	they fall	on their chins/ faces	prostrating

108. ...And they say, "Glory be to our **Lord**! The Promise of our **Lord** will surely be fulfilled..."

وَيَقُولُونَ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِن كَانَ وَعْدُ

And they say	Glory be to/ pure is	our **Lord**	Indeed	is	promise of

رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

our **Lord** is	surely fulfilled/ kept/ carried out

109. ...They fall down on their faces weeping and it increases their humility* and focus.
(* humility is the opposite of pride, arrogance, and self-importance).

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ

And they fall	on their faces/ chins	weeping/ crying	and it increases their

خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾

Humility*/ humbleness and focus

110. Say, “Call **Allah** or Ar-Rahman, in whichever way you call, the most beautiful names are for **Him**.” Do not be too loud in your Salah, nor be too quiet in it but follow a way in between.

قُلِ ٱدْعُواْ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُواْ ٱلرَّحْمَٰنَ

Say	call	Allah	or	call	the Most Gracious/ Ar-Rahman

أَيًّا مَّا تَدْعُواْ فَلَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ وَلَا

By whatever name	you call	So to **Him** belongs	the Most Beautiful Names	And do not

تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَغِ

be loud	in your prayers	and not	be silent/ too quiet	in it	but look for

بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾

between	that	a way

111. Say, “All the Praise belongs to **Allah** who has neither had a son, nor is there any partner with **Him** in **His** kingdom, nor is anyone

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا

And say	All Praise	for Allah	the **One Who**	has not taken	a son

وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَلَمْ

and not	is	for **Him**	a partner	in	the Kingdom	and not

needed to protect **Him** for any weakness. And **His** Greatness is the Absolute Greatness.	يَكُن لَّهُۥ وَلِيٌّ مِّنَ ٱلذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾ for **Him** is / any protector / out of / weakness / And **His** Greatness is Absolute Greatness

18-AL KAHF سُورَةُ الْكَهْفِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. All the praise is for **Allah** Who sent the Book to **His** slave and made it a guide without twists and turns.	ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ ٱلْكِتَٰبَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُۥ عِوَجَا ۜ ﴿١﴾ All Praise is / for Allah / the **One Who** / revealed / to / **His** slave / the Book and not / made / in it / twists and turns/ mistakes/ weakness
2. Simply, to give clear warning of a severe punishment from **Him** and to give good news to the believers who act rightly, that they shall have an excellent reward...	قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾ Straight/ simply / So may/ to warn about / a punishment / strict / from / near Him and give good news to / the believers / those who / Do good deeds/ act rightly that / for them is / an excellent reward
3. ...in which they will live forever...	مَّٰكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾ They will live / in it / forever

4. And to warn those who said that **Allah** has had a son,

وَيُنذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾

And to warn	those who	say	Allah has taken	a son/ child

5. While them or their forefathers have no knowledge about it. The word that comes out of their mouths is terrible. They say nothing but lies.

مَّا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِأَبَآئِهِمْ ۚ

Not	they have	about it	any	knowledge	and not	their forefathers

كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَٰهِهِمْ ۚ إِن

Mighty/ terrible is	the word	comes out	of	their mouths	Not

يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾

they say	except	a lie

6. If they do not believe in this narration; perhaps you may kill yourself with grief, chasing after them.

فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ إِن

Then perhaps you would be	the one who kills	yourself	over	their footsteps/ following them	if

لَّمْ يُؤْمِنُواْ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾

not	they believe	in this	the narration	in grief

7. Surely, **We** made what is on the Earth as an attraction for it, to test them as to which one of them behaves best.

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا

surely We	**We** have made	what is	on	the Earth	Attraction/ beauty	for it

لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾

that **We** may test them	which of them is	best in	deed/ actions/ behaviour

8. And surely, **We** will turn whatever is on it into a plain dryland.

وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾

And indeed **We**	will surely make	What is	on it	soil/ land	plain/ barren/ flat/ dry

9. Do you think the men of the cave and the tomb stone were strange signs from **Us**?

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْكَهْفِ وَٱلرَّقِيمِ

Or	you think	that	people of	the cave	and the tombstone

كَانُوا۟ مِنْ ءَايَـٰتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾

Strange/ unusual	**Our** Signs	from	were

10. When the young men took refuge in the Cave and said, "Our **Lord**, bless us with **Your** mercy and guide us in our matters to the right path."

إِذْ أَوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُوا۟ رَبَّنَآ

Our **Lord**	and they said	the cave	to	the youths	went to/ were hiding	When

ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ

in	for us	and facilitate/ guide/ provide	Mercy	**Yourself**	from	bless us

أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾

to the right way	our matters

11. So, **We** sealed their ears in the cave for a number of years.

فَضَرَبْنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمْ فِى ٱلْكَهْفِ سِنِينَ

years	the cave	in	their ears	over	So **We** sealed

عَدَدًا ﴿١١﴾

a number

12. Then **We** woke them up to see which of the two groups could better guess the length of their stay.

ثُمَّ بَعَثْنَـٰهُمْ لِنَعْلَمَ أَىُّ ٱلْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ

best guess/ calculate	the two parties	which of	that **We** may know	**We** raised them up	Then

لِمَا لَبِثُوٓا۟ أَمَدًا ﴿١٢﴾

time/ length	they stayed	for what

13. **We** narrate to you their true story. They were young men who believed in their **Lord** and **We** had increased them in guidance.

نَّحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّهُمْ

Indeed they were	with the truth/ purpose	their story	to you	narrate	**We**

فِتْيَةٌ ءَامَنُوا۟ بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَـٰهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾

guidance	and **We** increased them in	in their **Lord**	who believed	youths

14. **We** made their hearts strong when they stood up and said, "Our **Lord** is the **Lord** of the heavens and the Earth. **We** shall never pray to any god other than **Him**; it would be outrageous to do this!

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا۟ فَقَالُوا۟

and said	they stood up	when	their hearts	on	And **We** strengthened

رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَا۟

we will call/ pray	Never	and the Earth	the heavens	the **Lord** of	Our **Lord** is

مِن دُونِهِۦٓ إِلَٰهًا ۖ لَّقَدْ قُلْنَآ إِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾

Outrageous/ out of mind	then	we would have said	surely	any god	Besides **Him**

15. These are our people who have taken many gods other than **Him**, why do they not bring a clear proof in their favour? And who is more unfair than he who invents a lie against **Allah**?

هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمُنَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً ۖ

gods	besides **Him**	have taken	our people	These

لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطَٰنٍۭ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ

and who is	clear	with a proof	to them	they come	Why not

أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

a lie	Allah	against	invents	than the one	Who is more wrong

16. And when you have left them and what they worship besides **Allah**, take refuge in the cave; your **Lord** will open a way for you from **His** Mercy and will make your matters easy."

وَإِذِ ٱعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ

Allah	except	they worship	and what	you separated from/ left them	And when

فَأْوُۥٓا۟ إِلَى ٱلْكَهْفِ يَنشُرْ لَكُمْ رَبُّكُم مِّن

of	your **Lord**	for you	Will spread/ open	the cave	to	then take/ refuge

رَّحْمَتِهِۦ وَيُهَيِّئْ لَكُم مِّنْ أَمْرِكُم مِّرْفَقًا ﴿١٦﴾

ease	your matters	in	for you	and **He** will facilitate/ make	**His** Mercy

17. You would see when the sun rose up keeping away to the right of the cave, and

وَتَرَى ٱلشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَٰوَرُ عَن

from	keeping away	it rose	when	the sun	And you would see

when it sat down avoiding them to the left and they stayed in its open space. This was from the signs of **Allah**. Whoever **Allah** guides then he is the rightly guided one and whoever **He** leaves unguided, for him you will not find any friend to guide.

كَهْفِهِمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت

their cave	to	the right	and when	it set

تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ

avoiding from them	to	the left	While they were	in	the open space

مِّنْهُ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ ۗ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ

in it	that was	from	the signs of	Allah	Whoever	Allah guides

فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ

and he is	the guided one	and whoever	**He** leaves unguided	then never	you will find

لَهُۥ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ﴿١٧﴾

for him	a protector/ friend	a guide

18. You would think they were awake although they were asleep. And **We** turned them over to the right and to the left, with their dog stretching its paws across the entrance. If you had looked at them, you would have turned back and ran away full of fear.

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقَلِّبُهُمْ

And you consider them	were awake	while they	asleep	And **We** turned them

ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِ ۖ وَكَلْبُهُم

to	the right	and to	the left	while their dog

بَٰسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيدِ ۚ لَوِ ٱطَّلَعْتَ

stretched	his paws	at the entrance	If	you had looked

عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ

at them	surely you would have turned back	from them	running	and surely you would have been filled

مِنْهُمْ رُعْبًا ﴿١٨﴾

by them	with fear

19. In this way, **We** woke them up, so they may ask one another. One of them

وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَٰهُمْ لِيَتَسَآءَلُوا۟ بَيْنَهُمْ ۚ قَالَ

And similarly,	**We** raised them	so they may ask	between them/ each other	Said

said, “How long have you stayed?” They said, “We have stayed a day, or part of a day.” They said, “Your **Lord** knows best how long you have stayed. Send one of you to the city with this silver coin and he should see which food is most suitable and bring us some food from there and be careful, so no one become aware of you.”

قَآئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۖ قَالُوا۟ لَبِثْنَا

We have stayed	They said	have you stayed	How long	in them	a speaker

يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۚ قَالُوا۟ رَبُّكُمْ

Your **Lord**	They said	a day	a part of	or	a day

أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَٱبْعَثُوٓا۟ أَحَدَكُم

one of you	So send	you have stayed	how long	knows best

بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِۦٓ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ فَلْيَنظُرْ

so he should see	the city	to	with this silver coin of yours

أَيُّهَآ أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُم بِرِزْقٍ مِّنْهُ

from it	food	so he may bring to you	food	Most pure/ suitable	which is

وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾

anyone	about you	And not make aware/ known/ alert	and he should be careful

20. “If they discover you, they will surely stone you, or force you back into their religion; then you will never succeed.”

إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ

or	they will stone you	about you	they come to know/ discover	if	surely they

يُعِيدُوكُمْ فِى مِلَّتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوٓا۟ إِذًا

then	will you succeed	And never	their religion	to	Return/ force you

أَبَدًا ﴿٢٠﴾

ever

21. And in this way, **We** made them known to the people (of the city), so that they may know that **Allah’s** promise is true

وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ وَعْدَ

promise of	that	so they may know	about them	**We** made known	And similarly

and that there is no doubt about the Hour. When they were disputing among them in their matter, they said, “Make a building over them. Their **Lord** knows them best.” Those who had power in their matter said, “We will surely make a place of worship over them.”

ٱللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَآ

in it	doubt	no	the Hour	and that	is true	Allah

إِذْ يَتَنَٰزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا۟ ٱبْنُوا۟

build	and they said	about their matter	between them	they disputed	When

عَلَيْهِم بُنْيَٰنًا ۖ رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ

Said	about them	knows best	Their **Lord**	a building	over them

ٱلَّذِينَ غَلَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم

over them	Surely we will take/ make	their matter	in	Powerful/ dominant	those who were

مَّسْجِدًا ﴿٢١﴾

a place of worship/ Mosque

22. Soon some will say, “They were three, their dog was the fourth,” and some will say, “Five, the sixth being their dog.” They are just guessing the unknown. And others will say, they were “Seven, their dog was the eighth.” Say, “My **Lord** knows best about their number.” No one knows that except a few, so do not argue about them but lightly and do not ask anyone of these about them.

سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ

and they say	their dog	the fourth of them	they were three	Soon they say

خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًۢا بِٱلْغَيْبِ ۖ

about the unseen	guessing	their dog	the sixth of them	five

وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُل

Say	their dog	and the eighth of them	seven	and they say

رَّبِّىٓ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا

except	knows them	None	their number	knows best	My **Lord**

قَلِيلٌ ۬ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً

argument	except	about them	argue	So do not	a few

ظَٰهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾

anyone	from them	about them	inquire	and do not	Obvious/ lightly

23. And never say about anything, "I will surely do this tomorrow...

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَاْىْءٍ إِنِّى فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾

tomorrow	that	will do	surely I	of anything	say	And do not

24. ...only if **Allah** wants." And remember your **Lord** when you forget and say, "Maybe, my **Lord** will guide me to something closer to the right way in this matter."

إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر رَّبَّكَ إِذَا

when	your **Lord**	And remember	Allah wants	If	only

نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَبِّى

my **Lord**	will guide me	that	Perhaps	and say	you forget

لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ﴿٢٤﴾

right way/path	this	from	closer to

25. They stayed in their cave for three hundred years and added nine.
According to the Solar calendar it was 300 years and by Lunar calendar it was 309 years.

وَلَبِثُوا۟ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِاْئَةٍ سِنِينَ

ars Ye	hundred	three	their cave	in	And they stayed

وَٱزْدَادُوا۟ تِسْعًا ﴿٢٥﴾

nine	and they added

26. Say, "**Allah** knows best how long they stayed. **He** alone knows the secrets of the heavens and the Earth, how clearly **He** sees and hears! They have no protector other than **Him** and **He** does not share anyone in **His** rule."

قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا۟ ۖ لَهُۥ غَيْبُ

Unseen/ secrets of	for **Him** is	they stayed	about what	knows best	Allah	Say

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَبْصِرْ بِهِۦ وَأَسْمِعْ ۚ

And how clearly **He** hears	in it	How clearly **He** sees	and the Earth	the heavens

مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا يُشْرِكُ

He shares	and not	protector	any	besides Him	for them	Not

فِى حُكْمِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

anyone	**His** Commands/ orders/ rule	in

27. And recite what has been revealed to you of the Book of your **Lord**. There is no

وَٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ رَبِّكَ ۖ

your **Lord**	the Book	of	to you	has been revealed	what	And recite

one to change **His** words and you will never find a shelter besides **Him**.

لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ

besides **Him**	you will find	and never	**His** Words	can change	None

مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

a refuge/ protection

28. Keep yourself content with those who call their **Lord** morning and evening, wanting **His** pleasure and let not your eyes overlook them, looking at the beauties of the worldly life. And do not follow the one whose heart **We** have made careless of **Our** reminders and who has followed his desire and who crosses limits in his matters.

وَٱصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم

their **Lord**	call	those who	with	yourself	And be patient

بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ ۖ وَلَا

And do not	**His** Face/ pleasure	Wanting/ looking for	and the evening	in the morning

تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ ٱلْحَيَوٰةِ

the life of	Attractions/ beauty of	Wanting/ looking for	about them	your eyes	turn away

ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُۥ عَن

about	his heart	**We** have made careless	who	obey/ follow	and do not	the world

ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ وَكَانَ أَمْرُهُۥ فُرُطًا ﴿٢٨﴾

he crosses limits	in his matters	and is	his desires	and he follows	**Our** reminder/ remembrance

29. Say, “This is the truth from your **Lord**. Now, whoever wants; may believe and whoever wants, let him deny.” Surely, **We** have prepared a fire for the wrongdoers, its walls will surround them. And if they will ask for relief, they shall be helped with

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَن شَآءَ

wants	so whoever	your **Lord**	from	The truth is	And say

فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ۚ إِنَّآ أَعْتَدْنَا

have prepared	surely **We**	then let him deny/ disbelieve	wants	and whoever	then believe it

لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۚ وَإِن

And if	its walls/ tents	them	will surround	a Fire	for the wrongdoers

water like molten brass that will scald their faces. What a miserable drink and what a terrible place to rest!

يَسْتَغِيثُواْ يُغَاثُواْ بِمَآءٍ كَٱلْمُهْلِ يَشْوِى

that scalds	like molten brass	with water	they will be relieved/ helped	they call for relief/ help

ٱلْوُجُوهَۚ بِئْسَ ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾

the resting place	and evil is	the drink	terrible is	the faces

30. Indeed, those who believe and do good deeds, surely, **We** do not waste their reward.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ إِنَّا

surely **We**	the good deeds	and did	believed	those who	Indeed

لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾

deeds	does good	the one who	reward of	will not waste

31. There will be everlasting residential gardens for them, with rivers flowing under them, while reclining on the couches, they will be decorated with golden bracelets and dressed in green garments, of fine silk and thick silk. An excellent reward and a beautiful place to rest!

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن

from	flows	of Eden/ everlasting	Gardens	for them are	Those

تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ

bracelets	with	in it	They will be decorated	the rivers	under them

مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن

of	green	garments	and will wear	gold	of

سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى

on	in it	reclining	/ thick silk and heavy brocade	fine silk

ٱلْأَرَآئِكِۚ نِعْمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾

resting place	and best/ beautiful	the reward	excellent is	decorated couches

32. Give them an example of two men; **We** gave one of them two gardens of grapes, surrounded both of them with

وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا

We provided	the two men	the example	to them	And give

لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَٰبٍ وَحَفَفْنَٰهُمَا

and **We** bordered them	grapes	of	two gardens/ orchards	for one of them

date-palms and placed crops between them.

بِنَخۡلٍ وَجَعَلۡنَا بَيۡنَهُمَا زَرۡعًا ﴿٣٢﴾

with date-palms	and **We** placed	between both of them	crops

33. Both the gardens produced their fruit at their best and did not fall short in anything and **We** made a river to flow through them...

كِلۡتَا ٱلۡجَنَّتَيۡنِ ءَاتَتۡ أُكُلَهَا وَلَمۡ تَظۡلِم

Each of	the two gardens	brought out/ gave	its produce/ fruit	and not	did reduce

مِّنۡهُ شَيۡـًٔا ۚ وَفَجَّرۡنَا خِلَٰلَهُمَا نَهَرًا ﴿٣٣﴾

of it	anything	And **We** brought out	within them	a river

34. ...And plenty of fruit. While talking to his friend, he who had wealth, said, "I am wealthier than you and greater in manpower*."

*Most powerful people are with me

وَكَانَ لَهُۥ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَٰحِبِهِۦ وَهُوَ

And was	for him	fruit	so he said	to his friend/ companion	while he was

يُحَاوِرُهُۥٓ أَنَا۠ أَكۡثَرُ مِنكَ مَالٗا وَأَعَزُّ

talking to him	I am	greater	than you	in wealth	and stronger

نَفَرٗا ﴿٣٤﴾

Manpower*

35. And he entered his garden in a state of unfairness and said, "I do not think that this will ever be ruined,

وَدَخَلَ جَنَّتَهُۥ وَهُوَ ظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ قَالَ

And he entered	his garden	while he who was	Wrongdoing /unfair	to himself	He said

مَآ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَٰذِهِۦٓ أَبَدٗا ﴿٣٥﴾

Not	I think/ imagine	that	will end/ ruined	this	ever

36. And I do not think that the Hour will come. And even if I am sent back to my **Lord**, I will surely find a better place than this."

وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةٗ وَلَئِن رُّدِدتُّ

And not	I think	the Hour	will occur	And if	I am brought back

إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيۡرٗا مِّنۡهَا مُنقَلَبٗا ﴿٣٦﴾

to	my **Lord**	I will surely find	better	than this	as a return/ place of return

37. Answering him his companion said, "Do you deny of **Him** who created you from soil, then from a drop (of semen), then **He** made you a perfect man?

قَالَ لَهُۥ صَاحِبُهُۥ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَكَفَرْتَ

Do you disbelieve	talked to him	while he	his/ friend companion	to him	Said

بِٱلَّذِى خَلَقَكَ مِن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ

sperm drop	from	then	Soil/ dust	from	created you	in **One Who**

ثُمَّ سَوَّىٰكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾

as a man	Fashioned/ perfected you	then

38. As for me, I believe that **Allah** is my **Lord**, and I do not associate anyone with my **Lord**.

لَّٰكِنَّا۠ هُوَ ٱللَّهُ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ بِرَبِّىٓ

with my **Lord**	I associate	and not	my **Lord**	Allah	**He** is	As for me

أَحَدًا ﴿٣٨﴾

anyone

39. When you entered your garden, why did you not say, "Everything is by the will of **Allah**. There is no power except **Allah**. If you think I have less wealth and fewer children,

وَلَوْلَآ إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا

What	say	your garden	you entered	when	And why did you not

شَآءَ ٱللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ إِن تَرَنِ

you see	If	with Allah	except	power	no	Allah wants

أَنَا۠ أَقَلَّ مِنكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾

and children	in wealth	than you	lesser	me

40. It may be that my **Lord** will give me what is better than your garden and send a punishment from the sky so this may become a plain land...

فَعَسَىٰ رَبِّىٓ أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّن جَنَّتِكَ

your garden	than	better	will give me	that my **Lord**	It may be

وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ

the sky	from	a disaster/ misfortune	on it	and will send

فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾

plain/ flat/ slippery	a ground	so it becomes

41. ...Or in a morning its water may disappear, and you may never be able to find it."

أَوۡ يُصۡبِحَ مَآؤُهَا غَوۡرٗا فَلَن تَسۡتَطِيعَ

you will be able	so never	sinks in/ dry up/ disappear	its water	becomes/ in a morning	Or

لَهُۥ طَلَبٗا ﴿٤١﴾

to look for it/ find it

42. So, his fruits were ruined with a disaster. And he stood rubbing his hands over what he had invested in it, while the garden had fallen upside down and he said, “I wish I had not associated any partner to my **Lord**!”

وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِۦ فَأَصۡبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيۡهِ عَلَىٰ

over	his hands	twisting/ rubbing	so he began	his fruits	And were surrounded

مَآ أَنفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ

on	collapsed	while it	on it	he spent	what

عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي لَمۡ أُشۡرِكۡ بِرَبِّيٓ

with my **Lord**	I had not associated	Oh I wish	and he said	its roofs/ upside

أَحَدٗا ﴿٤٢﴾

anyone

43. He had no group to help him against **Allah**, nor was he able to defend himself.

وَلَمۡ تَكُن لَّهُۥ فِئَةٞ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ

other than	to help him	a group	for him	was	And not

ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرٗا ﴿٤٣﴾

he help/ defend himself	was	and not	Allah

44. In this situation the help is only from **Allah**, the True **Lord**. **He** is the best in reward and best in the end.

هُنَالِكَ ٱلۡوَلَٰيَةُ لِلَّهِ ٱلۡحَقِّۚ هُوَ خَيۡرٞ

Best in	**He** is	the True (**Lord**)	From Allah	the protection is	There

ثَوَابٗا وَخَيۡرٌ عُقۡبٗا ﴿٤٤﴾

final end/ outcome	and best in	reward

45. Give them the example of the worldly life; it is like water **We** sent down

وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا كَمَآءٍ

like water	the world	the life of	the example of	to them	And present/ give

from the sky, it mixes with the vegetation of the Earth. Then it becomes dry straw blown by the winds and **Allah** is powerful over everything.

أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ

vegetation of	with it	then mixes/ absorbed	the sky	from	which **We** send down

ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ ٱلرِّيَٰحُ ۗ

the winds	it is scattered by	dry straw	then becomes	the Earth/ soil

وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

All Able/ Powerful	thing	every	over	And Allah

46. Wealth and children are the attraction of the worldly life, but the lasting good deeds are better with your **Lord** for reward and better to hope in.

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ

the world	the life of	Attractions/ beauty of	and children are	The wealth

وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ

your **Lord**	near	better	good deeds are	and lasting

ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾

hope	and better for	for reward

47. And the Day when **We** will move the mountains and you will see the Earth levelled flat. **We** will gather them and not leave a single one of them behind.

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً

levelled plain/ flat	the Earth	and you will see	the mountains	**We** will move	And the Day

وَحَشَرْنَٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾

Anyone/ single one	from them	**We** will leave behind	and not	and **We** will gather them

48. And they will be presented lined up before your **Lord**, "Well! You have come to **Us** just as **We** created you for the first time, so! You claimed that **We** will

وَعُرِضُوا۟ عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا

you have come to **Us**	so surely	in rows/ lines up	your **Lord**	before	And they will be presented

كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍۭ ۚ بَلْ زَعَمْتُمْ

you claimed	No	time	the first	**We** created you	as

never set any appointed time for you."

أَلَّن نَّجۡعَلَ لَكُم مَّوۡعِدَا ﴿٤٨﴾

that never	**We** made	for you	an appointment

49. And the book (of deeds) will be placed (before them), then you will see the sinful people scared of what is in it and say, "Our bad luck! What a book is this! It has not missed anything big or small, but it is written down." They will find whatever they did present before them, and your **Lord** will not treat anyone unfairly.

وَوُضِعَ ٱلۡكِتَٰبُ فَتَرَى ٱلۡمُجۡرِمِينَ مُشۡفِقِينَ

And will be placed	the Book	and you will see	the criminals/ sinful/ guilty	Fearful/ scared

مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَٰوَيۡلَتَنَا مَالِ هَٰذَا

of what is	in it	and they will say	Our bad luck/ destruction	What is	this

ٱلۡكِتَٰبِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّآ

the Book	not	leaves	any small	and not	Any big	except

أَحۡصَىٰهَاۚ وَوَجَدُواْ مَا عَمِلُواْ حَاضِرًاۗ

has listed it/ written it down	And they will find	what	they did	Present

وَلَا يَظۡلِمُ رَبُّكَ أَحَدَا ﴿٤٩﴾

And not	will treat unfairly/ unjustly	your **Lord**	anyone

50. When **We** said to the angels, "Bow before Adam." All of them prostrated except Shaitan. He was of the Jinns, so he rebelled against the command of his **Lord**. Do you still take him and his children as friends instead of **Me**, though they are your enemies? Wrongdoers have chosen an evil replacement!

وَإِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأَدَمَ فَسَجَدُوٓاْ

And when	**We** said	to the Angels	Prostrate bow/	to Adam	so they prostrated

إِلَّآ إِبۡلِيسَ كَانَ مِنَ ٱلۡجِنِّ فَفَسَقَ عَنۡ

except	Iblis/ Satan	He was	of	the jinn	and he rebelled	against

أَمۡرِ رَبِّهِۦٓۚ أَفَتَتَّخِذُونَهُۥ وَذُرِّيَّتَهُۥٓ أَوۡلِيَآءَ

command of	his **Lord**	Will you then take him	and his children	as friends

مِن دُونِي وَهُمۡ لَكُمۡ عَدُوُّۢۚ بِئۡسَ

Instead of **Me**	while they	for you	enemies	terrible is

لِلظَّٰلِمِينَ بَدَلَا ﴿٥٠﴾

for the wrongdoers	the replacement

51. **I** did not call them to witness the creation of the heavens and the Earth, nor their own creation; and **I** do not take those who mislead as helpers.

مَّآ أَشۡهَدتُّهُمۡ خَلۡقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلَا

and not	and the Earth	the heavens	creation of	I made them witness	Not

خَلۡقَ أَنفُسِهِمۡ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ

the **One** to take	**I Am**	and not	themselves	creation of

ٱلۡمُضِلِّينَ عَضُدٗا ٥١

as helpers	those who mislead

52. The Day **He** will say, "Call those who you claimed were **My** partners." So, they will call them, but they (the idol gods) will not respond to them, and **We** will place a barrier between them.

وَيَوۡمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ زَعَمۡتُمۡ

you claimed	those who	**My** partners	Call	**He** will say	And the Day

فَدَعَوۡهُمۡ فَلَمۡ يَسۡتَجِيبُواْ لَهُمۡ وَجَعَلۡنَا

And **We** will make	to them	they will answer	but not	so they will call them

بَيۡنَهُم مَّوۡبِقٗا ٥٢

a barrier/ a valley of Hell/ place of destruction	between them

53. And the wrongdoers shall see the Fire and know that they will end up in it and they will not find any place to escape from it.

وَرَءَا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٱلنَّارَ فَظَنُّوٓاْ أَنَّهُم

that they	and they will be sure	the Fire	the criminals/ sinful/ the guilty	And will see

مُّوَاقِعُوهَا وَلَمۡ يَجِدُواْ عَنۡهَا مَصۡرِفٗا ٥٣

a way/ place to escape	from it	they will find	And not	will fall in it

54. Surely in the Quran **We** have explained everything with all types of examples for the people but (out of all creations) man is the most disputing.

وَلَقَدۡ صَرَّفۡنَا فِي هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ لِلنَّاسِ مِن

of	for mankind	the Quran	this	in	**We** have explained	And surely

كُلِّ مَثَلٖۚ وَكَانَ ٱلۡإِنسَٰنُ أَكۡثَرَ شَيۡءٖ

Thing/ creation	most	the man is	But is	example	every

جَدَلٗا ٥٤

arguing/ disputing

55. After the guidance came to them the only thing that stops people from believing and asking forgiveness from their **Lord** is the tradition of earlier people, asking for the punishment to come on them face to face (before they believe).

وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤۡمِنُوٓاْ إِذۡ جَآءَهُمُ

has come to them	when	they believe	that	the men	prevents/ stops	And nothing

ٱلۡهُدَىٰ وَيَسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّهُمۡ إِلَّآ أَن تَأۡتِيَهُمۡ

comes to them	that	except	their **Lord**	and they ask forgiveness of	the guidance

سُنَّةُ ٱلۡأَوَّلِينَ أَوۡ يَأۡتِيَهُمُ ٱلۡعَذَابُ قُبُلٗا ٥٥

before/ in front	the punishment	comes to them	or	the earlier people	Tradition/ ways of

56. **We** send the messengers only to give good news and as warners. Those who disbelieve raise disputes with false arguments so they may defeat the truth, and they take **My** signs and warnings for a joke.

وَمَا نُرۡسِلُ ٱلۡمُرۡسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ

as couriers of good news	except	the Messengers	**We** send	And not

وَمُنذِرِينَۚ وَيُجَٰدِلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِٱلۡبَٰطِلِ

with falsehood	disbelieve	those who	And dispute	and as warners

لِيُدۡحِضُواْ بِهِ ٱلۡحَقَّۖ وَٱتَّخَذُوٓاْ ءَايَٰتِي وَمَآ

and what	**My** Verses	And they take	the truth	with it	prove wrong/ completely finish

أُنذِرُواْ هُزُوٗا ٥٦

as fun/ laugh/ joke	they are warned

57. Who is more unfair than the one who is reminded through the signs of his **Lord**, but he turns away from them and forgot what his own hands have sent ahead. Surely, **We** have covered their hearts that stops them from

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ

his **Lord**	with signs of	is reminded	than he who	more unfair	And who is

فَأَعۡرَضَ عَنۡهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتۡ يَدَاهُۚ

his hands	have sent ahead	what	and forgets	from them	but turns away

إِنَّا جَعَلۡنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ أَكِنَّةً أَن

In case	coverings	their hearts	over	have placed	Indeed **We**

understanding it and created deafness in their ears. If you call them to guidance, even then they will never be guided.

يَفۡقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمۡ وَقۡرٗاۖ وَإِن تَدۡعُهُمۡ

ou call them	And if	deafness	their ears is	and in	they understand it

إِلَى ٱلۡهُدَىٰ فَلَن يَهۡتَدُوٓاْ إِذًا أَبَدٗا ٥٧

ever	then	they will be guided	so never	the guidance	to

58. Your **Lord** is always Willing to Forgive, full of Mercy. If **He** wanted to punish them for their actions, **He** would have punished them straightaway but there is a set time for them from which they will never find a place to escape.

وَرَبُّكَ ٱلۡغَفُورُ ذُو ٱلرَّحۡمَةِۖ لَوۡ يُؤَاخِذُهُم

He were to capture them	If	Owner/ full of the Mercy	Always Willing to Forgive	And your **Lord**

بِمَا كَسَبُواْ لَعَجَّلَ لَهُمُ ٱلۡعَذَابَۚ

the punishment	for them	surely **He** would have quickened	they have earned/ their actions	for what

بَل لَّهُم مَّوۡعِدٞ لَّن يَجِدُواْ مِن دُونِهِۦ

other than **Him**	they will find	never	is an appointment	for them	But

مَوۡئِلٗا ٥٨

Place of an escape

59. These are the towns **We** destroyed when they did evil, and **We** fixed a time for their destruction.

وَتِلۡكَ ٱلۡقُرَىٰٓ أَهۡلَكۡنَٰهُمۡ لَمَّا ظَلَمُواْ

they wronged/ did evil	when	**We** destroyed them	the towns	And these are

وَجَعَلۡنَا لِمَهۡلِكِهِم مَّوۡعِدٗا ٥٩

an appointed time	for their destruction	and **We** set

60. And when Musa said to his young helper, "I shall not give up until I reach the meeting point of the two rivers, or I shall go on

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَآ أَبۡرَحُ حَتَّىٰٓ

until	I will stop/ give up	Not	to his young helper	Moses/ Musa	said	And when

أَبۡلُغَ مَجۡمَعَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ أَوۡ أَمۡضِيَ حُقُبٗا ٦٠

a long time	I will continue for	or	the two seas/ rivers	the junction of/ meeting point	I reach

traveling for a long time."

61. So, when they reached the meeting point of the two rivers they forgot about their fish, and it made its way into the river as if there was a tunnel.

فَلَمَّا بَلَغَا مَجۡمَعَ بَيۡنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا

their fish	they forgot	between them	the junction	they reached	But when

فَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِي ٱلۡبَحۡرِ سَرَبٗا ٦١

slipping away/ like a tunnel/ as a hole	the sea/ river	into	its way a	and it made

62. When they had gone past (the meeting point), Musa said to his helper, "Bring us our breakfast. Surely, we have suffered tiredness in our journey."

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَاتِنَا غَدَآءَنَا

our breakfast	Bring us	to his helper boy	he said	they had passed beyond	Then when

لَقَدۡ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَبٗا ٦٢

Fatigue/ tiredness	this	our journey	in	we have suffered	surely

63. He (the helper) said, "You see, when we stopped by the rock, I forgot to mention to you about the fish. Only Shaitan made me forget to mention this, but the wonder is the fish escaped into the river in a strange manner."

قَالَ أَرَءَيۡتَ إِذۡ أَوَيۡنَآ إِلَى ٱلصَّخۡرَةِ فَإِنِّي

Then indeed I	the rock	to/ near	we retired/ rested	when	Did you see	He said

نَسِيتُ ٱلۡحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيۡطَٰنُ

the Satan	except	made me forget it	And not	the fish	forgot

أَنۡ أَذۡكُرَهُۥۚ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِي ٱلۡبَحۡرِ

the sea/ river	into	its way	And it took	I mention it to you	that

عَجَبٗا ٦٣

amazingly/ strangely/ in a strange manner

64. He said, "That is what we were looking for." So, they

قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبۡغِۚ فَٱرۡتَدَّا عَلَىٰٓ

on	So they returned	looking for	we were	what	That is	He said

returned tracing their footsteps.

ءَاثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٤﴾

backwards	their footsteps

65. Then they found one of **Our** slaves who **We** blessed with **Our** mercy, and **We** gave him a special knowledge from **Us**.

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ ءَاتَيْنَٰهُ رَحْمَةً

blessing	whom **We** had given	**Our** slaves	from	a Slave	Then they found

مِّنْ عِندِنَا وَعَلَّمْنَٰهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

a special knowledge	**Us**	from	and **We** had taught him	**Us**	from

66. Musa said, "May I follow you so you can teach me from what you have been taught of the wisdom?"

قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن

that	on	I follow you	May	Moses/ Musa	to him	Said

تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾

guidance/ wisdom	you have been taught of	from what	you teach me

67. He said, "Surely you will never be able to have patience with me.

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾

to have patience	with me	you will be able	never	Surely you	He said

68. How can you remain patient about something you do not fully understand?"

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ

of it	you surround/ understand	not	what	for	you be patient	And how can

خُبْرًا ﴿٦٨﴾

any knowledge

69. Musa said, "If **Allah** wills, you will find me patient and I shall not disobey any of your orders."

قَالَ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ

and not	patient	Allah wills	if	You will find me	He said

أَعْصِى لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾

Order/ matter	your	I will disobey

70. He said, "If you want to follow me then do not ask me about anything until I tell you about it myself."

قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْـَٔلْنِي عَن شَيْءٍ

anything	about	ask me	Then do not	you follow me	Then if	He said

حَتَّىٰٓ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

to mention/ discuss	from it	to you	I tell	until

71. So, they set out until they got on board a ship, in which he (Al Khider) made a hole, (Musa said) "You have made a hole in the boat to drown its passengers? You have done a dangerous thing!"

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِي ٱلسَّفِينَةِ

the ship/ boat	in	they boarded on	when	until	So they both set out

خَرَقَهَا ۖ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا

its people (passengers)	to drown	Have you made a hole in it	He said	he made a hole in it

لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا إِمْرًا ﴿٧١﴾

serious/ massive/ dangerous	a thing	you have done	surely

72. He (Al Khidr) said, “Did I not say that you will never be able to have patience with me?”

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ

with me	will be able	never	surely you	I say	Did not	He said

صَبْرًا ﴿٧٢﴾

to have patience

73. He (Musa) said, “Do not punish me for forgetting and don’t be so strict with me in my journey.”

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا

and do not	I forgot	for what	catch me	do not	He said

تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾

difficulty	my matters of	in	be strict to me

74. So, they carried on until they met a boy, he (Al Khidr) killed him. He (Musa) said, “Did you kill an innocent soul, who killed no one? You

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا لَقِيَا غُلَٰمًا فَقَتَلَهُۥ

and he killed him	a boy	they met	when	until	then they both set out

قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةًۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ

a soul	for other than	pure	a soul	Have you killed	He said

have done a terrible thing!”	لَّقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا ﴿٧٤﴾

surely	You have done	a thing	evil/ terrible

75. He (Al Khidr) said, “Did I not tell you that you will never be able to have patience with me."	قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾

He said	Did not	I say	to you	that you	never	will be able	with me

to have patience

76. He (Musa) said, “If I ask you about anything after this, then do not keep company with me. You have got enough excuses from me.”	قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَن شَىْءٍۭ بَعْدَهَا فَلَا تُصَٰحِبْنِى ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّى عُذْرًا ﴿٧٦﴾

He said	If	I ask you	about	anything	after it	then do not

keep me as a companion	surely	you have reached	from me	an excuse

77. Then, the two went on until they reached the people of a town; they asked them for food, but the people refused to make them their guests. There they found a wall about to collapse and he (Al-Khidr) repaired it. He (Musa) said, “If you wanted, you could have taken a payment for it.”	فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَيَآ أَهْلَ قَرْيَةٍ ٱسْتَطْعَمَآ أَهْلَهَا فَأَبَوْا۟ أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُۥ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ

So they set out	until	when	they came to	people of	a town

they asked for food from	its people	but they refused	to	offer them hospitality

Then they found	in it	a wall	want to/ about to	that	collapse

so he set it straight	He said	If	you wished	surely you could have taken	for it

أَجْرًا ﴿٧٧﴾

a payment/ fee/ charge

78. He (Al-Khider) said, "This is the time you and I split. I shall now inform you the reality of things about which you were not able to have patience.

قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ

I will inform you	and between you	between me	Splitting/ separation	This	He said

بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

to have patience	on it	you were able	not	what	the actual meaning of

79. As for the ship, it belonged to some poor people who worked at sea. I wanted to damage it as there was a king coming after them capturing every (good) boat by force.

أَمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَٰكِينَ يَعْمَلُونَ

working	for poor people	it was	the ship	As for

فِي ٱلْبَحْرِ فَأَرَدتُّ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ

as there was	to damage it/ faulty make it/ defective	that	So I wanted	the sea/ river	in

وَرَآءَهُم مَّلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

by force	Ship/ boat	every	Who took/ captured	a king	after/ behind them

80. As for the boy, his parents were believers, but we feared that he would trap them in rebellion and disbelief.

وَأَمَّا ٱلْغُلَٰمُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَآ

and we feared	believers	his parents were	the boy	And as for

أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

and disbelief	in rebellion	he would force/ harass/ trap them	that

81. So, we hoped that their **Lord** will replace him with someone better in purity and closer to maintaining family relations.

فَأَرَدْنَآ أَن يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ

than him	a better	their **Lord**	would replace for them	that	So we wanted

زَكَوٰةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾

who does mercy/ maintains family relations	and nearer/ closer to	in purity

82. And as for the wall, it belonged to two orphaned boys in the town. Beneath it was a treasure that belonged to them and their father was a pious man. Your **Lord** wanted them to reach their maturity and then take out their treasure, as a blessing from your **Lord**. I did not do it on my own will. This is the reality of the things for which you could not remain patient."

وَأَمَّا ٱلْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَٰمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِى

in	for two orphan boys	it was	the wall	And as for

ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُۥ كَنزٌ لَّهُمَا وَكَانَ

and was	for them	a treasure	underneath it	and was	the town

أَبُوهُمَا صَٰلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبْلُغَآ

they reach	that	your **Lord**	So wanted	A pious man	their father

أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُمَا رَحْمَةً مِّن

from	as a blessing	their treasure	and remove/ take out	their maturity

رَّبِّكَ ۚ وَمَا فَعَلْتُهُۥ عَنْ أَمْرِى ۚ ذَٰلِكَ

That is	my own will/ order	on	I did it	And not	your **Lord**

تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾

to have patience	on it	you were able	not	what	Reality/ real meaning

83. They ask you about Dhu'l-Qarnain. Say, "Soon I shall tell you something about him."

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَن ذِى ٱلْقَرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُوا۟

Soon I will recite/ tell	Say	Dhul-Qarnain/ One with two horns	about	And they ask you

عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

a mention/ narration	about him	to you

84. **We** had settled him in the land and gave him all kinds of resources.

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ وَءَاتَيْنَٰهُ مِن

of	and **We** gave him	the Earth	in	for him	**We** settled/ gave him	Indeed **We**

كُلِّ شَىۡءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾

a means/ resources	thing	every

85. So, he followed a road.

فَأَتۡبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾

a course/ road	So he followed

86. Until he reached the point of the sun setting and saw it set in a muddy lake. Near it he found a nation. **We** said, "O Dhu'l-Qarnain, you may either punish them or treat them with kindness."

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغۡرِبَ ٱلشَّمۡسِ وَجَدَهَا

he found it	the sun	setting place of	he reached	when	Until

تَغۡرُبُ فِى عَيۡنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِندَهَا

near it	and he found	dark mud	a spring/ lake of	in	setting

قَوۡمًا ۗ قُلۡنَا يَٰذَا ٱلۡقَرۡنَيۡنِ إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ

you punish	hat	Either	O Dhul-Qarnain	**We** said	a nation/ community

وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ فِيهِمۡ حُسۡنًا ﴿٨٦﴾

with goodness	them in	you take	that	or

87. He said, "As for him who does wrong, we shall soon punish him then he will be sent back to his **Lord**, **Who** will give him a terrible punishment.

قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوۡفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ

Then	we will punish him	so soon	Does wrong	the one who	As for	He said

يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا نُّكۡرًا ﴿٨٧﴾

terrible	a punishment	so **Who** will punish him	his **Lord**	to	he will be returned

88. As for the one who believes and does good deeds, he will have the best reward, and we shall be easy with him in our matters."

وَأَمَّا مَنۡ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُۥ جَزَآءً

a reward	then for him is	good deeds	and does	believes	the one who	But as for

ٱلۡحُسۡنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنۡ أَمۡرِنَا يُسۡرًا ﴿٨٨﴾

with ease/ politeness	our matters /command	from	to him	And we will speak	good

89. After that, he followed a road.

ثُمَّ أَتۡبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾

Then	he followed	a course/ road

90. Until, when he came to the rising place of the sun, he found it rising on a people and **We** (**Allah**) had not provided any shelter for them against the sun.

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَطۡلِعَ ٱلشَّمۡسِ وَجَدَهَا

Until	when	he reached	rising place of	the sun	and he found it

تَطۡلُعُ عَلَىٰ قَوۡمٖ لَّمۡ نَجۡعَل لَّهُم مِّن دُونِهَا

rising	on	a nation/ people	not	**We** made	for them	against it

سِتۡرٗا ﴿٩٠﴾

any shelter

91. So, it was! And surely, **We** knew all the information he had.

كَذَٰلِكَۖ وَقَدۡ أَحَطۡنَا بِمَا لَدَيۡهِ خُبۡرٗا ﴿٩١﴾

Thus/ So it was	And surely	**We** Knew/ surrounded	of what	was with him	Information/ knowledge

92. After that he followed a road.

ثُمَّ أَتۡبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾

Then	he followed	a course/ road

93. Until he reached a place between two mountains and found a people who understood only a little of his speech.

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيۡنَ ٱلسَّدَّيۡنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا

Until	when	he reached	between	the two mountains	he found	besides them

قَوۡمٗا لَّا يَكَادُونَ يَفۡقَهُونَ قَوۡلٗا ﴿٩٣﴾

a nation/ community	not	who would almost	understand	(his) speech

94. They said, "O Dhu'l-Qarnain, indeed the Gog and Magog are creating chaos in the land. Can we pay you something to build a barrier between us?"

قَالُواْ يَٰذَا ٱلۡقَرۡنَيۡنِ إِنَّ يَأۡجُوجَ وَمَأۡجُوجَ

They said	O Dhul-Qarnain	Indeed	Gogg	and Magog are

مُفۡسِدُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَهَلۡ نَجۡعَلُ لَكَ

creating chaos	in	the land	So may	we make	for you

	خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ a spending/ tax | on | that | you make | between us | and between them سَدًّا ﴿٩٤﴾ a barrier
95. He said, "What my **Lord** has given me is better, so help me with your manpower; I will make a barrier between you. *manpower = strength	قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي He said | What | given me | in it is | my **Lord** | better | But assist/ help me بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾ with strength* | I will make | between you | and between them | a barrier/ strong wall
96. "Bring me blocks of iron." So, when he had levelled up between the two cliffs, he said, "Blow." And having turned it into a fire, he said "Bring me molten copper and I will pour over it."	ءَاتُونِي زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ Bring me | sheets of | the iron | until | when | he leveled | between ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُوا۟ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَعَلَهُۥ the two cliffs | he said | Blow | until | when | he made it نَارًا قَالَ ءَاتُونِيٓ أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿٩٦﴾ Fire/ hot | he said | Bring me | I pour | over it | molten copper
97. So, they (the Gogg and Magog) were unable to climb it, and they could not make a hole in it.	فَمَا ٱسْطَٰعُوا۟ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ So not | they were able | to | scale it/ climb / come over | and not | they were able لَهُۥ نَقْبًا ﴿٩٧﴾ in it | to penetrat e/make a hole
98. He said, "This is a mercy from my **Lord**, when the Promise of my **Lord** comes, **He**	قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۖ فَإِذَا جَآءَ He said | This is | a blessing/ mercy | from | my **Lord** | But when | comes

shall level it to the ground and the promise of my **Lord** is always true."

وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُۥ دَكَّآءَۖ وَكَانَ وَعْدُ

promise of	And is	Level to the ground/ flatten	**He** ill make it	my **Lord**	promise of

رَبِّي حَقًّا ﴿٩٨﴾

true	my **Lord**

99. And on that day, **We** shall leave them to flood like waves on one another and the Trumpet will be blown and **We** shall gather them all together.

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍۖ

others	Over/ in	to wave	on that Day	some of them	And **We** will leave

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَجَمَعْنَٰهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾

all together	then **We** will gather them	the Trumpet	in	and will be blown

100. On that day **We** shall bring Hell right before the disbelievers,

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَٰفِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾

display/ in front of/ before	to the disbelievers	that Day	Hell	And **We** will present/ bring

101. Those whose eyes were blinded to **My** reminders and who were unable to hear.

ٱلَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَآءٍ عَن

from	a cover/ veil/ blinded	within	their eyes	had been	Those

ذِكْرِى وَكَانُواْ لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾

to hear	able	otn	and were	**My** reminder

102. Do the disbelievers think they can take **My** own creatures as their protectors against **Me**? Indeed, **We** have prepared Hell for the reception of disbelievers.

أَفَحَسِبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَن يَتَّخِذُواْ عِبَادِى

My slaves/ creatures	they can take	that	disbelievers	those who	Do then think

مِن دُونِيٓ أَوْلِيَآءَۚ إِنَّآ أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ

Hell	**We** have prepared	Indeed **We**	as protectors/ supporters	besides **Me**

	لِلْكَٰفِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾ for the disbelievers / as a place to live/ hospitality/ reception/ entertainment
103. Say, shall **We** inform you who will be the biggest losers due to their actions?	قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُم بِٱلْأَخْسَرِينَ أَعْمَٰلًا ﴿١٠٣﴾ Say / Shall / **We** inform you who / the biggest losers / due to their actions/ deeds
104. They are those whose efforts have been wasted in the life of the world, while they think that they are doing good things.”	ٱلَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا Those / is lost / their effort / in / the life of / the world وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾ while they / think / they were / doing good / works/ actions
105. They are the ones who disbelieve the signs of their **Lord** and the meeting with **Him**. So, their actions are wasted, and **We** shall not give them any weight or importance at all on the day of Judgement.	أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ وَلِقَآئِهِۦ Those are / the ones who / Disbelieve/ rejected / in the signs of / their **Lord** / and the meeting with **Him** فَحَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ So useless/ wasted are / their deeds/ actions / so not / **We** will give/ set up / for them / on day of ٱلْقِيَٰمَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾ judgement the / any weight/ importance
106. Their payback is the Hellfire, because they disbelieved and made fun of **My** verses and **My** messengers.	ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا۟ وَٱتَّخَذُوٓا۟ That is / their pay back is / Hell fire / because / they disbelieved / and took ءَايَٰتِى وَرُسُلِى هُزُوًا ﴿١٠٦﴾ **My** signs/ Verses / And my Messengers / as fun/ laugh/ joke

107. Surely those who believe and do good actions will have the gardens of Jannah for their reception.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

good deeds	And do	believed	those who	Indeed

كَانَتۡ لَهُمۡ جَنَّٰتُ ٱلۡفِرۡدَوۡسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾

for living/ to stay / hospitality/ reception	The Paradise	Gardens of	For them will be

108. Where they will live forever and will never wish to move from there.

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يَبۡغُونَ عَنۡهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾

any transfer/ to move out	From there	they will want/ wish	Not	in it	living forever

109. Say, “If the ocean were ink for the words of my **Lord**, the ocean would run out, before the words of my **Lord** finish even if **We** bring another ocean of ink like this to help.

قُل لَّوۡ كَانَ ٱلۡبَحۡرُ مِدَادٗا لِّكَلِمَٰتِ رَبِّي

my **Lord**	for the Words of	ink	the sea/ ocean of	were	If	Say

لَنَفِدَ ٱلۡبَحۡرُ قَبۡلَ أَن تَنفَدَ كَلِمَٰتُ رَبِّي

my **Lord**	the words of	will run out/ finish	that	before	the sea/ ocean	surely will run out

وَلَوۡ جِئۡنَا بِمِثۡلِهِۦ مَدَدٗا ﴿١٠٩﴾

to help out	same like it	**We** bring	even if

110. Say, “I am only a human being like you. It is revealed to me that your **Allah** is One **Allah**. Anyone who hopes to meet his **Lord** should do good deeds and not associate anyone in the worship of his **Lord**."

قُلۡ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٞ مِّثۡلُكُمۡ يُوحَىٰٓ إِلَيَّ

to me	Has been revealed	like you	a man	I am	Only	Say

أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ فَمَن كَانَ

is	So whoever	**One**	**God**	your **God** is	that

يَرۡجُواْ لِقَآءَ رَبِّهِۦ فَلۡيَعۡمَلۡ عَمَلٗا صَٰلِحٗا

good	deeds	so he should do	his **Lord**	to meet	hoping

وَلَا يُشۡرِكۡ بِعِبَادَةِ رَبِّهِۦٓ أَحَدَۢا ﴿١١٠﴾

Any one	his **Lord**	In the worship of	associate	and not

19-MARYAM سُورَةُ مَرْيَمَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Kaaf, Ha, Ya, Aien, Saad,	كٓهيعٓصٓ ﴿١﴾ Kaaf Ha Ya Aien Saad
2. This is a mention of the blessing of your **Lord** to **His** slave Zachariah.	ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ﴿٢﴾ A mention of | blessing/ mercy of | your **Lord** | to **His** slave | Zachariah / Zakaria
3. When he called his **Lord** praying quietly.	إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ﴿٣﴾ When | he called/ prayed to | his **Lord** | praying | secretly/ quietly/ in a low voice
4. He said, "My **Lord**, indeed my bones have become weak, and my hair is glowing white and my **Lord**; I have never been let down in my prayers to **You**.	قَالَ رَبِّ إِنِّى وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّى وَٱشْتَعَلَ He said | My **Lord** | Indeed I have | weakened | my bones | and glowing/ spread ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ the head | White/ old age | and not | I have been | in my prayers to **You** | my **Lord** شَقِيًّا ﴿٤﴾ unblessed/ unanswered/ rejected/ thrown out/ let down /deprived
5. Indeed, I am worried about my relatives after me and my wife is unable to bear a child, so give me an heir* from **You**,	وَإِنِّى خِفْتُ ٱلْمَوَٰلِىَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ And indeed I | Fear/ worry about | the inheritor/ close relations | after me | and is

*(A person with legal right to receive someone's property, money, title after they die)

ٱمۡرَأَتِي عَاقِرٗا فَهَبۡ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيّٗا ٥

a heir*	**Yourself**	from	me	So give	barren/ unable to bear a child	my wife

6. Who will inherit from me and inherit from the family of Yaqub and my **Lord**, make him Your favourite one."

يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنۡ ءَالِ يَعۡقُوبَۖ وَٱجۡعَلۡهُ

And make him	Jacob/ Yaqoub	family of	from	and inherit	Who will inherit me

رَبِّ رَضِيّٗا ٦

Favourite one/ beloved	my **Lord**

7. (**Allah** said) "O Zachariah, indeed **We** give you the good news of a boy whose name is Yahya. **We** have not made anyone with this name before him."

يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسۡمُهُۥ يَحۡيَىٰ لَمۡ

not	Yahya/ John	his name will be	of a boy	**We** give you good news	Indeed **We**	O Zachariah

نَجۡعَل لَّهُۥ مِن قَبۡلُ سَمِيّٗا ٧

this name/ same name	before	for it	**We** made

8. He said, "My **Lord**! How can I have a boy when my wife is unable to bear a child, and I have already reached an extreme old age?

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٞ وَكَانَتِ

while is	a boy/ son / child	I have	can	How	My **Lord**	He said

ٱمۡرَأَتِي عَاقِرٗا وَقَدۡ بَلَغۡتُ مِنَ ٱلۡكِبَرِ

the old age	of	I have reached	and indeed	Barren/ unable to bear a child	my wife

عِتِيّٗا ٨

extreme

9. He (the angel) said, "Just like that, your **Lord** says; it is easy for **Me**, and **I** created you earlier when you were nothing."

قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞ وَقَدۡ

and surely	easy for **Me**	'It is	your **Lord**	said	like that	He said

خَلَقۡتُكَ مِن قَبۡلُ وَلَمۡ تَكُ شَيۡـٔٗا ٩

anything	you were	while not	earlier	**I** created you

10. He said, "My **Lord**; give me a sign" **He** said your sign is that you will not be able to speak to the people for three nights, though you will be healthy.

قَالَ رَبِّ ٱجۡعَل لِّيٓ ءَايَةٗۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا

that not	Your sign is	**He** said	a sign	for me	Make	My **Lord**	He said

تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٖ سَوِيّٗا ١٠

in health	nights	three	the people	you will speak to

11. Then he came out to his people from the place of prayer and told them by signs to glorify **Allah** in the morning and evening.

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنَ ٱلۡمِحۡرَابِ فَأَوۡحَىٰٓ

and he signalled	the prayer chamber	from	his people	to	Then he came out

إِلَيۡهِمۡ أَن سَبِّحُواْ بُكۡرَةٗ وَعَشِيّٗا ١١

and evening	morning	glorify Allah	to	to them

12. "O Yahya, hold on to the Book firmly." And **We** gave him wisdom, while he was still a child...

يَٰيَحۡيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَٰبَ بِقُوَّةٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡحُكۡمَ

the wisdom	And **We** gave him	with strength	the Book	Hold	O Yahya/ John

صَبِيّٗا ١٢

as a child

13. ...And kindness and innocence from **Us**; and he was pious...

وَحَنَانٗا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةٗۖ وَكَانَ تَقِيّٗا ١٣

pious	and he was	and purity/ innocence	**Us**	from	And kindness

14. ...And he was obedient to his parents; and he was not an arrogant rebel.

وَبَرَّۢا بِوَٰلِدَيۡهِ وَلَمۡ يَكُن جَبَّارًا عَصِيّٗا ١٤

disobedient	a rebel/ arrogant	he was	and not	to his parents	And dutiful/ obedient

15. Peace be on him the day he was born, the day he died and the day he will be raised to life again.

وَسَلَٰمٌ عَلَيۡهِ يَوۡمَ وُلِدَ وَيَوۡمَ يَمُوتُ

He died	and the day	he was born	the day	on him	And peace be

وَيَوۡمَ يُبۡعَثُ حَيّٗا ١٥

alive	he will be raised	and the day

16. And mention in the Book, Maryam, when she separated herself from her family to a place on the eastern side...

وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتۡ

she separated	when	Mary/ Marium	the Book	in	And mention

مِنۡ أَهۡلِهَا مَكَانٗا شَرۡقِيّٗا ١٦

eastern	to a place	her family	from

17. ...Then she used a cover to hide herself from them. Then, **We** sent to her **Our** angel, and he came before her in the form of a perfect human being.

فَٱتَّخَذَتۡ مِن دُونِهِمۡ حِجَابٗا فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا

to her	Then **We** sent	a screen/ cover/ veil	from them	Then she took

رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرٗا سَوِيّٗا ١٧

perfect/ handsome	a man	then he appeared for her like	**Our** Spirit/ angel

18. She said, “I take protection with the Most Merciful from you, if you are of those who fear **Allah**.”

قَالَتۡ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ

you are	if	from you	with the Most Gracious	I ask protection	Indeed I	She said

تَقِيّٗا ١٨

God-fearing

19. He said, “I am only the messenger of your **Lord** to give you the gift of an innocent boy.”

قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ

you	that I give you gift	your **Lord**	a Messenger	I am	Only	He said

غُلَٰمٗا زَكِيّٗا ١٩

Pure/ innocent	a son/ boy

20. "How can I have a boy," she said, "when no man has married me, nor I am a sinful bad woman?"

قَالَتۡ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي

has touched/ (married) me	when not	a son/ boy	for me	can be	How	She said

بَشَرٞ وَلَمۡ أَكُ بَغِيّٗا ٢٠

sinful bad woman/ the one who has unlawful relations	I am	and not	a man

21. He said, "So it is. Your **Lord** said, 'It is easy for **Me,** and **We** shall make him a sign for the mankind and a mercy from **Us**. This matter has already been decided."

قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ ۖ

He said	So is it	said	your **Lord**	It is	for **Me**	easy

وَلِنَجْعَلَهُۥٓ ءَايَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا ۚ وَكَانَ

and so that **We** will make him	a sign	for the mankind	and a Mercy	from **Us**	And it is

أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

a matter	decided

22. So, she became pregnant with him and went away to a distant place (i.e., Bethlehem valley, about 4-6 miles from Jerusalem).

فَحَمَلَتْهُ فَٱنتَبَذَتْ بِهِۦ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾

So she carried him	and she separated	With him	to a place	remote/ far

23. Then the labour pains brought her to the trunk of a date-palm tree. She said, "I wish I had died and forgotten before this and gone out of sight!"

فَأَجَآءَهَا ٱلْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ

Then brought her	the pains of childbirth	to	trunk of	the date-palm	She said

يَٰلَيْتَنِى مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسْيًا

O I wish	I had died	before	this	and I was	out of sight

مَّنسِيًّا ﴿٢٣﴾

That has been forgotten

24. Then he (Jibrail) called her from below, "Don't be sad; your **Lord** has already placed a stream of water under you.

فَنَادَىٰهَا مِن تَحْتِهَآ أَلَّا تَحْزَنِى قَدْ جَعَلَ

So called her	From	under her	That do not	be sad/ upset	already	placed

رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

your **Lord**	under you	A water stream/ spring

25. Shake the trunk of the palm-tree towards you and, it will drop ripe fresh dates on you.

وَهُزِّىٓ إِلَيْكِ بِجِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ تُسَٰقِطْ عَلَيْكِ

And shake	towards you	trunk of	the date-palm	it will drop	on you

رُطَبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾

fresh dates	ripe

26. So, eat, drink, and comfort your eyes. Then if you see any human being, say I have promised a fast for the Most Merciful so I shall not speak to any human being today."

فَكُلِي وَٱشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۖ فَإِمَّا تَرَيِنَّ

So eat	and drink	and cool comfort	your eyes	And if	you see

مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِيٓ إِنِّي نَذَرْتُ

from	human being	anyone	then say	Indeed I	I have vowed/ promised

لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ إِنسِيًّا ﴿٢٦﴾

to the Most Merciful	a fast	not	I will speak to	today	any human being

27. Then she came to her people, carrying him. They said, "O Maryam, you have done a terrible thing.

فَأَتَتْ بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥ ۖ قَالُوا۟ يَٰمَرْيَمُ

Then she came	with him	to her people	carrying him	They said	O Mary

لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾

surely	you brought	A mighty/ terrible thing

28. O sister of Aaron, neither your father was an evil man nor was your mother a sinful bad woman."

يَٰٓأُخْتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ سَوْءٍ

O sister of	Aaron/ Haroon	Not	was	your father	an evil man

وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾

and not	was	your mother	a sinful bad woman

29. So, she pointed towards him (the baby). They said, "How can we speak to someone who is still a child in the cradle?"

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا۟ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن

Then she pointed	to him	They said	How can	we speak	to the one who

كَانَ فِي ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾

is	in	cradle	a child

30. He said, "Surely, I am the slave of **Allah**. **He** has given me the Book and made me a prophet...

قَالَ إِنِّي عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلَنِي

Said he	Indeed I am	a slave of	Allah	**He** gave me	the book	and made me

نَبِيًّا ﴿٣٠﴾

a Prophet

31. ...and **He** has blessed me wherever I am and has commanded me to offer prayer and give Zakah as long as I live...

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَٰنِي

And **He** made me	blessed	wherever	I am	and has advised/ commanded me

بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾

with the prayer/ Salah	and zakat/ charity	as long as I am	alive

32. ...and be kind to my mother and **He** did not make me a miserable rebel...

وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾

And be dutiful/ obedient	to my mother	and not **He** made me	Rebel/ tyrant /oppressor	unblessed/ rejected/ miserable

33. ...And peace be on me the day I was born, the day I shall die and the day I shall be raised alive."

وَٱلسَّلَٰمُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ

And peace be	on me	the day	was born	and the day	I will die

وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾

and the Day	I will be raised	alive

34. That is Isa, son of Maryam, a statement of truth in which they (the Christians) have doubts.

ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ۖ قَوْلَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِي

That is	Jesus/ Esa	son of	Mary / Marium	a statement of	the truth	that which

فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

about it	they dispute/ doubt

35. It is not for **Allah** to have a son. **He** is perfect. When **He** decides to do a thing, **He** simply says

مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ ۖ سُبْحَٰنَهُۥٓ

Not	it is	for Allah	that	**He** should take	any son	Glory be to **Him/ He** is perfect

to it, "Be," and it happens.

إِذَا قَضَىٰٓ أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن

When	**He** decides	a matter	then only	**He** says	to it	Be

فَيَكُونُ ٣٥

and it happens

36. And (say) "Surely **Allah** is my **Lord** and your **Lord**. So, worship **Him**. This is the straight path."

وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُوهُۚ هَٰذَا

And surely	Allah is	my **Lord**	and your **Lord**	so worship **Him**	This is

صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ٣٦

Path	straight

37. Then the groups among them fell in dispute. So, bad luck for the disbelievers on witnessing a massive day.

فَٱخۡتَلَفَ ٱلۡأَحۡزَابُ مِنۢ بَيۡنِهِمۡۖ فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ

But differed	the groups	between them	so bad luck/ destruction	for those who

كَفَرُواْ مِن مَّشۡهَدِ يَوۡمٍ عَظِيمٍ ٣٧

disbelieve	from	Witnessing/ presence	a day	massive

38. How well they will hear and how well they will see on the Day they will come to **Us**! But the wrongdoers today are in clear error.

أَسۡمِعۡ بِهِمۡ وَأَبۡصِرۡ يَوۡمَ يَأۡتُونَنَا لَٰكِنِ

How they will hear	and how they will see	the Day	they will come to **Us**	but

ٱلظَّٰلِمُونَ ٱلۡيَوۡمَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٣٨

the wrongdoers/ unjust	today	are in	error	clear

39. And warn them of the Day of Regret when the matter will be decided. Yet they are careless, and they do not believe.

وَأَنذِرۡهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡحَسۡرَةِ إِذۡ قُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ

And warn them of	Day of	the Regret	when	decided	the matter

وَهُمۡ فِي غَفۡلَةٖ وَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ٣٩

while they are	in	carelessness	and they	do not	believe

40. Surely, **We** and only **We**, shall be the ultimate owner of the Earth and all those on it and they will be returned to **Us**.

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا

On it	and whoever is	the Earth	**We** will inherit/ own	**We**	Indeed We

وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

they will be returned	and to **Us**

41. And mention Ibrahim in the Book. Surely, he was a truthful man and a prophet.

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِبْرَٰهِيمَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ

was	Indeed he	Abraham/ Ibrahim	the Book	in	And mention

صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٤١﴾

a Prophet	Truthful man

42. When he said to his father, “My dear father, why do you worship something that does not hear or see, or help you in anything?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا

not	what	you worship	Why do	O my father	to his father	he said	When

يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِى عَنكَ شَيْـًٔا ﴿٤٢﴾

anything	about you	Benefit/ help	and not	sees	and not	hears

43. My dear father, surely some knowledge has come to me that did not come to you; so, follow me and I shall lead you to a straight path.

يَٰٓأَبَتِ إِنِّى قَدْ جَآءَنِى مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَمْ

not	what	the knowledge	from	came to me	surely	Indeed	O my father

يَأْتِكَ فَٱتَّبِعْنِىٓ أَهْدِكَ صِرَٰطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

straight/ plain/ levelled	the path	I will guide you to	so follow me	came to you

44. My dear father, do not worship the Shaitan. The Shaitan is surely a rebel to the Most Merciful.

يَٰٓأَبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ

the Satan/ devil	surely	the Satan/ devil	worship	do not	O my father

كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

Very disobedient	to the Most Merciful	is

45. My dear father, I fear that a punishment from the Rahman may fall on you, and you would become a friend of Shaitan."

يَـٰٓأَبَتِ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ

from	a punishment	will touch/ come on you	that	I fear	Indeed I	O my father

ٱلرَّحۡمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيۡطَٰنِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

a friend	to the Satan	so you would be	the Most Gracious

46. He (the father) said, "Are you turning away from my gods, O' Ibrahim? If you do not stop, I will stone you. So go away from me forever."

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنۡ ءَالِهَتِي يَـٰٓإِبۡرَٰهِيمُۖ لَئِن

Surely if	O Abraham/ Ibrahim	my gods	About	Do you hate/ turn a way	He said

لَّمۡ تَنتَهِ لَأَرۡجُمَنَّكَۖ وَٱهۡجُرۡنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

for a long time/ forever	Go away from me/ get out of my place	surely I will stone you	you stop yourself	not

47. He (Ibrahim) said, "Peace be on you. I shall ask for your forgiveness from my **Lord**. He has always been very kind to me.

قَالَ سَلَٰمٌ عَلَيۡكَۖ سَأَسۡتَغۡفِرُ لَكَ رَبِّيٓۖ

my **Lord**	for you from	I will ask forgiveness	on you	peace be	He said

إِنَّهُۥ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

Ever Gracious/ always very kind	to me	is	surely He

48. And I will leave you and what you worship besides **Allah**. I will pray to my **Lord**, and I hope I will not be disappointed in my prayer to my **Lord**."

وَأَعۡتَزِلُكُمۡ وَمَا تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ

Allah	besides/ apart from	you call/ pray from	and what	And I will leave/ Separate from you

وَأَدۡعُواْ رَبِّي عَسَىٰٓ أَلَّآ أَكُونَ بِدُعَآءِ

in my prayers	I will be	that not	May be	my **Lord**	and I will pray from

رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

Unblessed/ unanswered/ rejected/ thrown out	my **Lord**

49. So, when he left them and what they worshipped besides **Allah**, **We** gifted him

فَلَمَّا ٱعۡتَزَلَهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ

besides Allah	they worshipped	and what	he left them	So when

with Ishaq and Yaqub and **We** made each one of them a prophet.

وَهَبْنَا لَهُۥ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا

and each one of them	and Jacob/ Yaqoub	Isaac/ Ishaq	To him	and **We** gave a gift

جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

a Prophet	**We** made

50. And **We** gifted them with **Our** mercy, and **We** gave them a truly high legacy*.
*(**We** made them well known for honour and truth).

وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ

for them	and **We** made	**Our** Mercy	from	for them	And **We** gifted

لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

high	a truthful mention/ real/ true legacy

51. And mention in the Book; Musa. Surely, he was a chosen one, a messenger and a prophet.

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ مُوسَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ

was	surely he	Moses / Musa	the Book	in	And mention

مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥١﴾

a Prophet	a Messenger	and was	Chosen/ made pure

52. And **We** called him from the right side of the mount Tur (of Sinai), and **We** brought him close to talk.

وَنَٰدَيْنَٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَٰهُ

and brought him close	the right	the Mount Tur	side of	from	And **We** called him

نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

to talk in secret

53. **We** gifted him his brother Aaron as a prophet out of **Our** mercy.

وَوَهَبْنَا لَهُۥ مِن رَّحْمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ

Aaron/ Haroon	his brother	**Our** Mercy	from	To him	And **We** gifted

نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

a Prophet

54. And mention Ismail in the Book: surely, he was true to his promise, a

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِسْمَٰعِيلَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ

was	Indeed he	Ishmael/ Ismael	the Book	in	And mention

messenger and a prophet,

صَادِقَ ٱلۡوَعۡدِ وَكَانَ رَسُولٗا نَّبِيّٗا ٥٤

true to	his promise	and was	a Messenger	a Prophet

55. He used to order his family for Salah and Zakah, and he was a favourite one of his **Lord**.

وَكَانَ يَأۡمُرُ أَهۡلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ

And he used	order	his people	the prayer/ Salah	and Zakah/ must Charity

وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرۡضِيّٗا ٥٥

and was	near	his **Lord**	pleasing/ favourite

56. And mention in the Book; Idris. He was surely a truthful man and a prophet.

وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِدۡرِيسَۚ إِنَّهُۥ كَانَ

And mention	in	the Book	Idris	Indeed he	was

صِدِّيقٗا نَّبِيّٗا ٥٦

Extremely truthful	a Prophet

57. **We** raised him to a high position.

وَرَفَعۡنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ٥٧

And **We** raised him to	a position/ place	high

58. These are some of the prophets **Allah** favoured, from the children of Adam and from those who **We** carried with Nuh and from the children of Ibrahim and Israel and from those who **We** guided, and **We** chose. Whenever the verses of the Most Merciful were recited to them, they would fall down prostrating and crying.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ

Those are	the ones who	Allah favoured	on them	from	the Prophets

مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوحٖ

Of /from	Of the children	Adam	and of those	**We** carried	with	Noah/ Nuh

وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنۡ

and of	Children of	Abraham / Ibrahim	and Israel	and of those who

هَدَيۡنَا وَٱجۡتَبَيۡنَآۚ إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُ

We guided	and **We** chose	When	were recited	to them	the Verses

ٱلرَّحۡمَٰنِ خَرُّواْ سُجَّدٗا وَبُكِيّٗا ٥٨

of the Most Merciful	they fell	prostrating	and weeping/ crying/ in tears

59. Then came after them the successors who neglected Salah and followed desires. Soon they will face destruction.

فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٌ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَوٰةَ

the prayer/ Salah	who neglected/ wasted	successors/ children/ heir	after them	Then followed

وَٱتَّبَعُواْ ٱلشَّهَوَٰتِۖ فَسَوۡفَ يَلۡقَوۡنَ غَيًّا ﴿٥٩﴾

Evil/ destruction	they will meet/ face	so soon	the lusts/ desires	and they followed

60. Except those who repent then believe and do good actions. They will enter Jannah and will not be treated unfairly in anyway.

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا

Rightly/ good	and acted/ did actions	and believed	repented/ asked forgiveness	the one who	Except

فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُونَ

they will be wronged / treated unfairly	and not	Paradise	will enter	Then those

شَيۡـٔٗا ﴿٦٠﴾

in anything

61. The residential Gardens, promised by the Most Merciful to **His** slaves, in the unseen world. Surely **His** promise will come true.

جَنَّٰتِ عَدۡنٍ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحۡمَٰنُ عِبَادَهُۥ

to **His** slaves	the Most Gracious	promised	which	Eden / residential	Gardens of

بِٱلۡغَيۡبِۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعۡدُهُۥ مَأۡتِيًّا ﴿٦١﴾

sure to come	**His** promise	is	Indeed it	in the unseen

62. They will not hear any nonsense in it but a word of peace and there they will have their provisions day and night.

لَّا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوًا إِلَّا سَلَٰمٗاۖ وَلَهُمۡ

And for them	peace	but	Non-sense	in it	they will hear	Not

رِزۡقُهُمۡ فِيهَا بُكۡرَةٗ وَعَشِيّٗا ﴿٦٢﴾

and evening/ night	Morning/ day	in it	their provision

63. To **Our** slaves who were of those who fear **Allah**, **We** will give this Paradise to take over.

تِلۡكَ ٱلۡجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنۡ عِبَادِنَا مَن

those who	**Our** slaves	to	**We** give to own/ take over	which	Paradise	This is

كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾

Pious/ **God**-fearing	were

64. "We (angels) come down only with the command of your **Lord**. To **Him** belongs what is in front of us and what is behind us and whatever is in between; and your **Lord** is not forgetful."

وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۖ لَهُۥ مَا

what is	To **Him** belongs	your **Lord**	With the command of	but	we come down	And not

بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكَ ۚ

that	between	and what is	behind us	and what is	before us

وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

Forgetful	your **Lord**	is	And not

65. (He is) the **Lord** of the heavens and the Earth and whatever lies between them. So, worship **Him** and be regular in **His** worship. Do you know anyone who is similar to **Him**?

رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَٱعْبُدْهُ

worship **Him**	between both of them	and whatever is	and the Earth	the heavens	**Lord** of

وَٱصْطَبِرْ لِعِبَٰدَتِهِۦ ۚ هَلْ تَعْلَمُ لَهُۥ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾

Any similar	for **Him**	you know	Do	in **His** worship	and be regular/ constant

66. Man says, "Is it that, once I die, I shall be brought out alive?"

وَيَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ أَءِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ

I be brought out	surely will	I am dead	What When	the man	And says

حَيًّا ﴿٦٦﴾

alive

67. Does not the man remember that **We** created him before, when he was nothing?

أَوَلَا يَذْكُرُ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن قَبْلُ

before	**We** created him	that **We**	the man	remember	Does not

وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا ﴿٦٧﴾

anything	he was	while not

68. By your **Lord**, **We** will gather them and the devils together, then **We** will bring them around Jahannam, bent on their knees,

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَٱلشَّيَٰطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ

So by your **Lord**	surely **We** will gather them	and the devils	then	**We** will present/ bring them

حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾

around	Hell	bent on knees

69. Then, from every group, **We** will surely drag those out who were most rebellious against the Most Merciful.

ثُمَّ لَنَنزِعَنَّ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ

Then	surely **We** will drag out	from	every	sect/ group	those of them	worst in

عَلَى ٱلرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾

against	the Most Merciful	Rebellion/ arrogant

70. Of course, **We** know very well about those who deserve to be burnt in it first.

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا

Then	surely **We**	know best	about those who	they are	most worthy/ first	in it

صِلِيًّا ﴿٧٠﴾

to be burnt/ entered

71. Everyone of you will pass over it*. This is a confirmed decision of your **Lord**.

*(the bridge of Sirat over Hell).

وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ

And there is not	any of you	but	will pass/ arrive over it	This is	upon	your **Lord**

حَتْمًا مَّقْضِيًّا ﴿٧١﴾

a definite/ confirmed	Decision made

72. Then **We** will save those who feared **Allah** and will leave the sinful in it, fallen on their knees.

ثُمَّ نُنَجِّى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّنَذَرُ ٱلظَّٰلِمِينَ

Then	**We** will save	those who	feared Allah	and **We** will leave	the unjust/ wrongdoers

فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

in it	Fallen/ bent on knees

73. When **Our** clear verses are recited to them, the disbelievers say to the believers, "Which of the two groups is better in position and whose gathering is most attractive?"

وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٖ قَالَ ٱلَّذِينَ

those who	Say	clear	**Our** Verses	to them	are recited	And when

كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَيُّ ٱلۡفَرِيقَيۡنِ خَيۡرٞ

better in	the two groups is	Which of	believed	to those who	disbelieved

مَّقَامٗا وَأَحۡسَنُ نَدِيّٗا ٧٣

gatherings	and best in	Position/ place

74. How many generations **We** have destroyed before them who were better in resources and appearance.

وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّن قَرۡنٍ هُمۡ أَحۡسَنُ

More/ better in	they were	a generation	of	before them	**We** destroyed	And how many

أَثَٰثٗا وَرِءۡيٗا ٧٤

and appearance/ show off	Resources/ assets

75. Say, "Whoever stays in error, the Most Merciful will prolong their time until they see what they were promised, either punishment or the Hour and then soon they will come to know whose position is worst and who is weaker in forces.

قُلۡ مَن كَانَ فِي ٱلضَّلَٰلَةِ فَلۡيَمۡدُدۡ لَهُ

for him	then surely will prolong/ extend	the error/ misguidance	in	is	Whoever	Say

ٱلرَّحۡمَٰنُ مَدًّاۚ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوۡاْ مَا يُوعَدُونَ

they were promised	What	they see	when	until	an extension	the Most Merciful

إِمَّا ٱلۡعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعۡلَمُونَ مَنۡ

who	then they will know soon	the Hour	or	the punishment	either

هُوَ شَرّٞ مَّكَانٗا وَأَضۡعَفُ جُندٗا ٧٥

Forces/ power	and weaker in	Position/ place	worst in	he is

76. Those who accept guidance; **Allah** will increase them in guidance and the lasting good deeds are

وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهۡتَدَوۡاْ هُدٗىۗ وَٱلۡبَٰقِيَٰتُ

And the lasting	in guidance	accept guidance	those who	And Allah increases

better with your **Lord** in reward and better in outcome.

ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيۡرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابٗا وَخَيۡرٞ

and better	~~for~~ reward	your **Lord**	near	are better	good deeds

مَّرَدّٗا ٧٦

In return/ outcome/ in the end

77. Have you seen him who disbelieved in **Our** verses and (yet) says, "I shall certainly be given wealth and children.

أَفَرَءَيۡتَ ٱلَّذِي كَفَرَ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ

Surely I will be given	and said	in **Our** Verses	disbelieved	he who	Then have you seen

مَالٗا وَوَلَدًا ٧٧

and children	wealth

78. Has he been informed of the unseen, or has he taken a promise from the Most Merciful?

أَطَّلَعَ ٱلۡغَيۡبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحۡمَٰنِ

the Most Merciful	from	has he taken	or	the unseen	Has he been informed of

عَهۡدًا ٧٨

a promise

79. Never! **We** record immediately what he says, and **We** will increase his punishment even more.

كَلَّاۚ سَنَكۡتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ مِنَ

from	for him	and **We** will extend/ increase	he says	what	**We** record immediately	No

ٱلۡعَذَابِ مَدّٗا ٧٩

Extensively/ even more	the punishment

80. **We** will take away from him the things that he talks about, and he will come to **Us** all alone.

وَنَرِثُهُۥ مَا يَقُولُ وَيَأۡتِينَا فَرۡدٗا ٨٠

all alone	and he will come to **Us**	he says/ talks about	what	And **We** will finally own from him/ take away from him

81. They have taken gods other than **Allah**, so they might give them honour.

وَٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةٗ لِّيَكُونُواْ لَهُمۡ

for them	that they may be	gods	apart from Allah	And they have taken

	عِزًّا ﴿٨١﴾ an honour
82. Never, they will definitely deny their worship and they will turn against them.	كَلَّاۚ سَيَكۡفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمۡ وَيَكُونُونَ and they will be | their worship of them | they will definitely deny | No عَلَيۡهِمۡ ضِدًّا ﴿٨٢﴾ opponents | against them
83. Do you not see that **We** have sent the devils for the disbelievers to provoke them to cause trouble?	أَلَمۡ تَرَ أَنَّآ أَرۡسَلۡنَا ٱلشَّيَٰطِينَ عَلَى On | the devils | **We** have sent | that **We** | you see | Do not ٱلۡكَٰفِرِينَ تَؤُزُّهُمۡ أَزّٗا ﴿٨٣﴾ to agitate/ cause trouble/ provoking | provoking them | the disbelievers
84. So do not be impatient for them. **We** are counting down for them to a certain number.	فَلَا تَعۡجَلۡ عَلَيۡهِمۡۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمۡ عَدّٗا ﴿٨٤﴾ a number/ counting | for them | **We** are counting | Only | over them | You rush/ hurry/ be impatient | So don't
85. The day **We** will gather those who fear **Allah** before the Most Merciful as honourable guests.	يَوۡمَ نَحۡشُرُ ٱلۡمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحۡمَٰنِ وَفۡدٗا ﴿٨٥﴾ as delegations/ honourable guests | the Most Merciful | to | the pious ones/ **God** fearing | **We** will gather | The Day
86. And we will drive the sinful towards hell thirsty.	وَنَسُوقُ ٱلۡمُجۡرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرۡدًا ﴿٨٦﴾ thirsty | Hell | to | the criminals/ sinful/ guilty | And **We** will drive
87. None will have power to speak to get a favour for someone, except the one who has taken a promise from the Most Merciful.	لَّا يَمۡلِكُونَ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ from | has taken | he who | except | the negotiate/ recommend* | they will have the power | Not ٱلرَّحۡمَٰنِ عَهۡدٗا ﴿٨٧﴾ A firm promise/ agreement | the Most Merciful *To speak to someone to get a favour

88. They say, "The Most Merciful has a son."

وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحۡمَٰنُ وَلَدٗا ٨٨

And they say	Has taken	the Most Merciful	a son/ child

89. Surely you have come up with a terrible thing...

لَّقَدۡ جِئۡتُمۡ شَيۡـًٔا إِدّٗا ٨٩

Surely	you have come up with	a thing	terrible/ awful

90. ...the heavens would almost have exploded, the Earth split apart, and the mountains would have collapsed and crumbled...

تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرۡنَ مِنۡهُ وَتَنشَقُّ

Almost	the heavens	exploded	with it	and splits apart

ٱلۡأَرۡضُ وَتَخِرُّ ٱلۡجِبَالُ هَدّٗا ٩٠

the Earth	and collapsed/ fallen	the mountain	crumbled

91. ...As they attach a son to the Most Merciful.

أَن دَعَوۡاْ لِلرَّحۡمَٰنِ وَلَدٗا ٩١

That	they apply/ attach	to the Most Merciful / the Rahman	a son

92. And it is not suitable for the Most Merciful to have a son.

وَمَا يَنۢبَغِي لِلرَّحۡمَٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ٩٢

And not	appropriate/ suitable	for the Most Merciful	that	**He** should take	a son/ child

93. There is no one in the skies and the Earth but they have to come to the Most Merciful as slaves.

إِن كُلُّ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ إِلَّآ

Not	all	who are	in	the heavens/ skies	and the Earth	but

ءَاتِي ٱلرَّحۡمَٰنِ عَبۡدٗا ٩٣

come to	the Most Merciful	as slaves/ creatures

94. He has listed them and has counted them exactly.

لَّقَدۡ أَحۡصَىٰهُمۡ وَعَدَّهُمۡ عَدّٗا ٩٤

surely	**He** has listed them/ we know each one of them	and counted them	a counting/ exact

95. And each one of them would come to **Him** on the Day of Judgement individually.

وَكُلُّهُمۡ ءَاتِيهِ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فَرۡدًا ٩٥

And all of them	will come to **Him**	on Day of	the judgement	all alone/ individually

96. Those who believe and do good deeds, soon the Most Merciful will bless them with closeness.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجۡعَلُ

will bless soon	good deeds	and did	believed	those who	Indeed

لَهُمُ ٱلرَّحۡمَٰنُ وُدّٗا ٩٦

affection/ love/ closeness	the Most Merciful	for them

97. So, **We** have made this (Quran) easy in your language so you may give good news to the pious ones and warn those who argue a lot.

فَإِنَّمَا يَسَّرۡنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلۡمُتَّقِينَ

to the pious ones	with it	so you may give good news	In your tongue /language	**We** have made it easy	So only

وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوۡمٗا لُّدّٗا ٩٧

Hostile/ who argue a lot/ unfriendly	a people	with it	and warn

98. And how many generations **We** have destroyed before them! Can you find a single one of them or hear even a whisper from them.

وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّن قَرۡنٍ هَلۡ

Can	a generation	of	before them	**We** have destroyed	And how many

تُحِسُّ مِنۡهُم مِّنۡ أَحَدٍ أَوۡ تَسۡمَعُ لَهُمۡ

from them	hear	or	One	any	from them	you notice/ feel/ sense

رِكۡزَۢا ٩٨

a sound/ whisper

20-TAHA سُورَةُ طه

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ta' Ha	طه ﴿١﴾ Ta' Ha
2. **We** have not sent down the Quran to cause you distress,	مَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡقُرۡءَانَ لِتَشۡقَىٰٓ ﴿٢﴾ Not | **We** have revealed | to you | the Quran | so you are difficulty/ distressed
3. But only as an advice for those who fear **Allah**,	إِلَّا تَذۡكِرَةً لِّمَن يَخۡشَىٰ ﴿٣﴾ Only | An advice/ a reminder | for those who | fear
4. A revelation from the **One Who** created the Earth and the high heavens.	تَنزِيلًا مِّمَّنۡ خَلَقَ ٱلۡأَرۡضَ وَٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلۡعُلَى ﴿٤﴾ A revelation | from **He Who** | created | the Earth | and the heavens/ skies the high
5. The Most Merciful appeared on the Throne.	ٱلرَّحۡمَٰنُ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ ٱسۡتَوَىٰ ﴿٥﴾ The Most Merciful | over | the Throne | Descended/ positioned/ appeared
6. All that is in the skies and all that is in the Earth and all that is in between them and all that is under the soil belongs to **Him**.	لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَمَا تَحۡتَ ٱلثَّرَىٰ ﴿٦﴾ To **Him** belongs | whatever is | in | the heavens/ skies | and whatever is | in the Earth | and whatever is | between them | and whatever is | under | the soil

7. If you say something loudly (or quietly), surely, **He** knows what is secret or even more hidden than that.

وَإِن تَجۡهَرۡ بِٱلۡقَوۡلِ فَإِنَّهُۥ يَعۡلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخۡفَى ٧

And if	you speak loudly	the word	then surely **He**	knows	the secret
and even more hidden					

8. **Allah**: no one deserves to be worshipped except **Him**. All the Beautiful Names are for **Him**.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ لَهُ ٱلۡأَسۡمَآءُ ٱلۡحُسۡنَىٰ ٨

Allah	No one deserves to be worshipped except	**Him**	To **Him** belong	the Names
the Most Beautiful				

9. Has the story of Musa come to you?

وَهَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ٩

And has	come to you/ reached	the story/ narration of	Moses/ Musa

10. When he saw a fire and said to his family, "Hold on; I have noticed a fire; perhaps I can bring you a burning coal or find some information by the fire."

إِذۡ رَءَا نَارٗا فَقَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا لَّعَلِّيٓ ءَاتِيكُم مِّنۡهَا بِقَبَسٍ أَوۡ أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدٗى ١٠

When	he saw	a fire	then he said	to his family	Stay here/ Hold one	Surely
I can see	a fire	May be I can	bring you	from it	a burning coal/ flame	
or	I find	at	the fire	Guidance/ information		

11. So, when he came to it, he was called, "O Musa,

فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ يَٰمُوسَىٰٓ ١١

Then when	he came to it	he was called	O Moses/ Musa

12. It is **Me**, your **Lord**, so remove your shoes; you are in the sacred valley of Tuwa.

إِنِّيٓ أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخۡلَعۡ نَعۡلَيۡكَ إِنَّكَ

Surely **I**	**I Am**	your Lord	so remove	your shoes	Indeed you are

	بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾ in the valley of / the sacred / Tuwa
13. I have chosen you (as a Prophet) so listen carefully to what is being revealed.	وَأَنَا ٱخْتَرْتُكَ فَٱسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰٓ ﴿١٣﴾ And I have / chosen you / so listen/ carefully / to what / is being revealed
14. Surely, "**I** am **Allah**. There is no god but **Me**, so worship **Me** and set up the prayer for **My** remembrance."	إِنَّنِيٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ Surely **I** / **I** am / Allah / There is no / god / but / **I /Me** فَٱعْبُدْنِى وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكْرِىٓ ﴿١٤﴾ so worship **Me** / and set up/ establish / the prayer / for **My** remembrance
15. Surely, the Hour is coming, and **I** (will) almost keep it secret to reward every soul for the effort it does.	إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ Indeed / the Hour / will be/ is coming / almost / **I** hide it / To reward كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾ Every / Soul / for what / it puts effort in/ strives for
16. Then do not let him who does not believe in it and follows his desires, distract you from it, lest you are destroyed.	فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَن لَّا يُؤْمِنُ بِهَا So do not / distract you / from it / the one who / does not / believe / in it وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾ and follows / his desires/ wishes / lest/ in case you are destroyed
17. And what is that in your right hand, O Musa?"	وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿١٧﴾ And what is / that / in your right hand / O Moses / Musa
18. He said, "It is my stick. I lean on it, and I bring down leaves with it for my sheep and I	قَالَ هِىَ عَصَاىَ أَتَوَكَّؤُا۟ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ He said / this is / my stick/ staff / I lean / on it / and I bring down leaves

have many other uses for it."

بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَـَٔارِبُ

with it	for	my sheep/ goats	and for me	in it	uses

أُخۡرَىٰ ﴿١٨﴾

other

19. He said, "Throw it down, O Musa."

قَالَ أَلۡقِهَا يَٰمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

He said	Throw it down	O Moses/ Musa

20. So, he threw it down and suddenly it became a snake, running around.

فَأَلۡقَىٰهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٞ تَسۡعَىٰ ﴿٢٠﴾

So he threw it down	and then	It was/ became	a snake	moving swiftly/ running around

21. He said, "Pick it up and don't be scared, **We** will immediately return it to what it was.

قَالَ خُذۡهَا وَلَا تَخَفۡۖ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا

He said	grab it	and do not	fear	Immediately **We** will turn it into	its state

ٱلۡأُولَىٰ ﴿٢١﴾

the first/original

22. And press your hand under your arm and it will come out glowing white without any disease, as another sign...

وَٱضۡمُمۡ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ

And bring close	your hand	to	your side/ arm pit/ pocket	will come out	white/ glowing

مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخۡرَىٰ ﴿٢٢﴾

without any	disease	as a sign	another

23. ...So, **We** may show you some of our great signs.

لِنُرِيَكَ مِنۡ ءَايَٰتِنَا ٱلۡكُبۡرَى ﴿٢٣﴾

so **We** may show you	of	**Our** Signs	the Greatest

24. Go to Firaun. He has surely gone beyond all limits."

ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾

Go	to	Pharaoh/ Firaun	Surely he has	crossed limits/ has rebelled

25. He said, "My **Lord**, Open my heart (and mind)...	قَالَ رَبِّ ٱشۡرَحۡ لِي صَدۡرِي ﴿٢٥﴾ He said / My **Lord** / Open / for me / chest/ heart
26. ...and make my task easy for me...	وَيَسِّرۡ لِيٓ أَمۡرِي ﴿٢٦﴾ And ease/ make it easy / for me / my task/orders/ job
27. ...and remove the knot from my tongue (i.e., make me speak clearly)...	وَٱحۡلُلۡ عُقۡدَةٗ مِّن لِّسَانِي ﴿٢٧﴾ And untie / the knot / from / my tongue
28. ...so, they may understand what I say...	يَفۡقَهُواْ قَوۡلِي ﴿٢٨﴾ so they may understand / my speech/ what I say
29. ...and make an assistant for me from my own family...	وَٱجۡعَل لِّي وَزِيرٗا مِّنۡ أَهۡلِي ﴿٢٩﴾ And appoint / for me / a minister/ helper/ assistant / from / my family
30. ...that is my brother, Aaron,	هَٰرُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾ Aaron/ Haroon / my brother
31. ...increase my strength with him...	ٱشۡدُدۡ بِهِۦٓ أَزۡرِي ﴿٣١﴾ Reinforce/ strengthen / through him / my strength
32. ....and let him share my task...	وَأَشۡرِكۡهُ فِيٓ أَمۡرِي ﴿٣٢﴾ And let him share/ be partner / in / my task/ matter
33. ...so that we may glorify **You** a lot...	كَيۡ نُسَبِّحَكَ كَثِيرٗا ﴿٣٣﴾ That / we may glorify **You** / a lot
34. ...and remember you a lot...	وَنَذۡكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ And we remember **You** / a lot

35. ...surely **You** are watching us."

إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾

Indeed **You**	**You** are	of us	All-Seer

36. **He (Allah)** said, "Your request is granted O Musa."

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾

He said	surely	you are granted	your request	O Moses/ Musa

37. And **We** favoured you another time as well,

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰٓ ﴿٣٧﴾

And surely	**We** favoured	on you	another time

38. When **We** inspired your mother; what is being revealed,

إِذْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ﴿٣٨﴾

When	**We** revealed/ inspired	to	your mother	what	is being revealed

39."Put him (the baby) in the box, then put it in the river and then the river will bring it by the shore, and he will be picked up by the one who is **My** enemy and his enemy." And **I** showered you with love from **Me**, so you are brought up under **My** supervision.

أَنِ ٱقْذِفِيهِ فِى ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ فِى ٱلْيَمِّ

That	put him	in	the box	then put it	in	the river

فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمُّ بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّى

so will bring/ throw him	the river	on the bank	will take him	an enemy	to **Me**

وَعَدُوٌّ لَّهُۥ ۚ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً

and an enemy	to him	And **I** poured	over you	Love

مِّنِّى وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِىٓ ﴿٣٩﴾

from **Me**	and you may be brought up	Under **My** Eye/ supervision

40. When your sister walked along and said, "Should I tell you about someone who will nurse and care for him?" So, **We** returned you to your mother, so her eyes may be comforted, and she is

إِذْ تَمْشِىٓ أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ

When	she walked along	your sister	and she said	Shall	I show you

عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُۥ ۖ فَرَجَعْنَٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ

to	the one who will	nurse and care for him	So **We** returned you	to	your mother

not grieved. And you killed a man, but **We** saved you from distress; and **We** tested you with a trial. And you stayed some years among the people of Madyan. Then you came back, at a set time, O Musa.

كَيۡ تَقَرَّ عَيۡنُهَا وَلَا تَحۡزَنَۚ وَقَتَلۡتَ

And you killed	she be sad/ grieved	and not	her eyes	may be cooled	that

نَفۡسٗا فَنَجَّيۡنَٰكَ مِنَ ٱلۡغَمِّ وَفَتَنَّٰكَ فُتُونٗاۚ

a trial	and **We** tested you with	the distress	from	But then **We** saved you	a man/ person

فَلَبِثۡتَ سِنِينَ فِيٓ أَهۡلِ مَدۡيَنَ ثُمَّ

Then	Madyan	people of	with	some years	Then you remained

جِئۡتَ عَلَىٰ قَدَرٖ يَٰمُوسَىٰ ٤٠

O Moses/ Musa	a decision/ fixed time	at	you came

41. **I** have chosen you for **My** service.

وَٱصۡطَنَعۡتُكَ لِنَفۡسِي ٤١

for **My** service	And **I** have chosen you

42. You and your brother, go with **My** signs and do not be lazy in my remembrance.

ٱذۡهَبۡ أَنتَ وَأَخُوكَ بِـَٔايَٰتِي وَلَا تَنِيَا

be lazy	and do not	With **My** Signs	and your brother	You	Go

فِي ذِكۡرِي ٤٢

My remembrance	in

43. Both of you go to Firaun; he has surely crossed all limits.

ٱذۡهَبَآ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ٤٣

Rebelled/ crossed limits	surely he has	Pharaoh/ Firaun	to	Go both of you

44. So, speak to him politely, maybe he accepts the advice or fears (**Allah**)."

فَقُولَا لَهُۥ قَوۡلٗا لَّيِّنٗا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوۡ

or	takes lesson/ accepts advice	perhaps he may	Gentle/ polite	a word	to him	And speak

يَخۡشَىٰ ٤٤

Fear

45. They said, “Our **Lord**, we fear that he will be quick to punish us or is violent against us.”

قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفۡرُطَ عَلَيۡنَآ

against us	he will be quick to (punish)	that	fear	surely we	Our **Lord**	They said

أَوۡ أَن يَطۡغَىٰ ﴿٤٥﴾

He Rebels/ is violent	that	Or

46. **He** (**Allah**) said, "Do not fear. **I** am surely with you. **I** am listening and **I** am watching."

قَالَ لَا تَخَافَآۖ إِنَّنِي مَعَكُمَآ أَسۡمَعُ

I hear/ am listening	with you both	surely **I Am**	fear	do not	**He** said

وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾

and **I** see/ **I Am** watching

47. So go to him and say, “We are the messengers of your **Lord**; so, let the children of Israel go with us and do not torture them. We bring you signs from your **Lord**, peace be on him who follows guidance.

فَأۡتِيَاهُ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرۡسِلۡ

so send	your **Lord**	both are Messengers of	surely we	and say	So go to him

مَعَنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَلَا تُعَذِّبۡهُمۡۖ قَدۡ

surely	torture/ punish them	and do not	Children of Israel	with us

جِئۡنَٰكَ بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّكَۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ

on	And peace	your **Lord**	from	with Signs	we came to you

مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلۡهُدَىٰٓ ﴿٤٧﴾

the Guidance	follows	the one who

48. Surely, it has been revealed to us that the punishment is for the one who denies and turns away.”

إِنَّا قَدۡ أُوحِيَ إِلَيۡنَآ أَنَّ ٱلۡعَذَابَ

the punishment	That certainly	to us	it has been revealed	already	Indeed we

عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾

and turns away	Denies/ falsifies	the one who	will be on

49. He (Firaun) said, “Who then is the **Lord** of you two, O Musa?”

قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٩﴾

O Moses / Musa	**Lord** of you two	Then who is	**He** said

50. He (Musa) said, "Our **Lord** is the **One Who** gave everything its shape and then guided it."

قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِىٓ أَعۡطَىٰ كُلَّ شَىۡءٍ خَلۡقَهُۥ

He said	Our **Lord** is	the **One Who**	gave	every	thing	form/ shape

ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾

then	**He** guided it

51. He (Firaun) said "What about the earlier generations?"

قَالَ فَمَا بَالُ ٱلۡقُرُونِ ٱلۡأُولَىٰ ﴿٥١﴾

He said	Then what is	case of	generations	the earlier/ first/ previous

52. He (Musa) replied, "The knowledge about those is with my **Lord** in a Book. My **Lord** neither makes mistakes nor does **He** forget,

قَالَ عِلۡمُهَا عِندَ رَبِّى فِى كِتَٰبٍۖ لَّا

He said	Its knowledge is	with	my **Lord**	in	a record/ Book	Not

يَضِلُّ رَبِّى وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾

makes/ mistake	my **Lord**	and not	**He** forgets

53. The **One Who** made the Earth a place for you to live and placed roads for you on it and sends water down from the sky." Then **We** bring out pairs of various plants with it.

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ مَهۡدًا وَسَلَكَ

The **One Who**	made	for you	the Earth	place to rest	Inserted/ placed

لَكُمۡ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ

for you	in it	Paths/ roads	and sent down	from	the sky

مَآءً فَأَخۡرَجۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجًا مِّن نَّبَاتٍ

water	then **We** brought out	with it	Pairs	of	plants

شَتَّىٰ ﴿٥٣﴾

Various/ different

54. Eat and feed your cattle. Surely, there are signs in it for the intelligent people.

كُلُواْ وَٱرۡعَوۡاْ أَنۡعَٰمَكُمۡۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ

Eat	and feed/ graze	your cattle	Indeed	in	that

لَأَيَٰتٍ لِّأُوْلِى ٱلنُّهَىٰ ﴿٥٤﴾

surely are signs	for people/ owners of	Intelligence/ understanding

55. From it (the Earth) **We** created you and **We** will return you into it and from it **We** will bring you out another time.

مِنْهَا خَلَقْنَٰكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا

and from it	**We** will return you	and in it	**We** created you	From it

نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾

another	time	**We** will bring you out

56. And **We** showed him (the Firaun) all our signs, but he rejected and refused.

وَلَقَدْ أَرَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ﴿٥٦﴾

and refused	but he rejected	all of them	**Our** Signs	**We** showed him	And surely

57. He said, “Have you come to remove us from our land with your magic, O Musa?

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ

with your magic	our land	from	to remove us	Have you come to us	He said

يَٰمُوسَىٰ ﴿٥٧﴾

O Moses / Musa

58. We shall surely bring you a similar magic. So, fix a time between us to meet in an even place, neither you nor we should fail to keep this.”

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِۦ فَٱجْعَلْ بَيْنَنَا

between us	So make	like it	magic	Then we will surely bring to you

وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهُۥ نَحْنُ وَلَآ

and not	we	we will fail it	not	an appointment	and between you

أَنتَ مَكَانًا سُوًى ﴿٥٨﴾

Even/ open	at a place	you

59. He (Musa) said, "Your appointment will be on the day of the festival and the people should be gathered in broad daylight."

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ

will be gathered	and that	the festival/ feast	day of	Your appointment is	He said

ٱلنَّاسُ ضُحًى ﴿٥٩﴾

In broad daylight/ just before mid-day	the people

60. So, Firaun went back, put his plan together and came back.

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُۥ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾

Then went away	Pharaoh/ Firaun	and put together	his plan	then	came

61. Musa said to them, "Curse on you! Do not make up lies against **Allah** else **He** will destroy you with a punishment. **He** has already made the one who made up a lie fail."

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا۟ عَلَى

Said	to them	Moses / Musa	Curse/ pity on you/ Woe to you	do not	Invent/ make up	against

ٱللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ ۖ وَقَدْ

Allah	a li e	else **He** will destroy you	with a punishment	And already

خَابَ مَنِ ٱفْتَرَىٰ ﴿٦١﴾

He failed	whoever	made up a lie

62. So, they argued the issue between them and kept their private conversation secret.

فَتَنَٰزَعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا۟

Then they disputed/ argued	their affair/ matter/ issue	between them	And they kept secret

ٱلنَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾

the private conversation

63. They said, "These two are magicians who surely want to remove you from your land with their magic and take away your ideal way of life.

قَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَٰنِ لَسَٰحِرَٰنِ يُرِيدَانِ أَن

They said	Surely	these two	are magicians	they both want	That

يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا

they remove you/ take you out	from	your land	with their magic	and take away

بِطَرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثْلَىٰ ﴿٦٣﴾

your way	the exemplary/ ideal/ excellent

64. So, put your plan together and come out in an organised manner. Today, whoever overcomes will be successful."

فَأَجْمِعُوا۟ كَيْدَكُمْ ثُمَّ ٱئْتُوا۟ صَفًّا ۚ وَقَدْ

So put together	your plan	then	come	in a line/ organised	And surely

	أَفۡلَحَ ٱلۡيَوۡمَ مَنِ ٱسۡتَعۡلَىٰ ﴿٦٤﴾
	Overcomes/ takes the upper hand | whoever | today | will be successful
65. They said, "O Musa, either you throw, or do you want us to throw first?"	قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلۡقِيَ وَإِمَّآ أَن
	that | or | you throw | that | Either | O Moses | They said
	نَّكُونَ أَوَّلَ مَنۡ أَلۡقَىٰ ﴿٦٥﴾
	throw | who | the first | we will be
66. He (Musa) said, "Rather, you throw." Then, due to their magic, suddenly it seemed to him that their ropes and sticks were running (like snakes).	قَالَ بَلۡ أَلۡقُواْۖ فَإِذَا حِبَالُهُمۡ وَعِصِيُّهُمۡ
	and their sticks | their ropes | so then | you throw | No | He said
	يُخَيَّلُ إِلَيۡهِ مِن سِحۡرِهِمۡ أَنَّهَا تَسۡعَىٰ ﴿٦٦﴾
	were moving/ running | that they | their magic | By | to him | seemed
67. So, he (Musa) felt some fear in him.	فَأَوۡجَسَ فِي نَفۡسِهِۦ خِيفَةٗ مُّوسَىٰ ﴿٦٧﴾
	Moses/ Musa | a fear | himself | in | So felt
68. **We** said, "Do not fear! Surely, you will have the upper hand.	قُلۡنَا لَا تَخَفۡ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡأَعۡلَىٰ ﴿٦٨﴾
	The upper/ higher/ superior | you will be | surely you will | fear | do not | **We** said
69. And throw what is in your right hand; it will swallow up what they have made. What they have crafted is only the trick of a magician and the magician will never be successful wherever he comes."	وَأَلۡقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلۡقَفۡ مَا
	what | it will swallow up | your right hand | in | what is | And throw
	صَنَعُوٓاْۖ إِنَّمَا صَنَعُواْ كَيۡدُ سَٰحِرٖۖ وَلَا
	and not | a magician | a trick of | they have made | Only | they have made
	يُفۡلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيۡثُ أَتَىٰ ﴿٦٩﴾
	he comes | Wherever | the magician | will be successful

70. So, the magicians were thrown down prostrating. They said, "We believe in the **Lord** of Musa and Aaron."

فَأُلۡقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ

So were thrown down	the magicians	prostrating	They said	We believe	in the **Lord** of

هَٰرُونَ وَمُوسَىٰ ٧٠

Aaron/ Haroon	and Moses/ Musa

71. He (Firaun) said, "You believe in him before I gave you permission! Surely, he is your leader who has taught you the magic. So, I will surely cut off your hands and your feet from opposite sides and I will crucify you on the trunks of palm trees and you will surely know whose punishment out of us, is more strict and long lasting."

قَالَ ءَامَنتُمۡ لَهُۥ قَبۡلَ أَنۡ ءَاذَنَ لَكُمۡۖ

He said	You believe	in him	before	that	I gave permission	to you

إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحۡرَۖ

Indeed he is	surely your bigger/ chief/ leader	the one who	taught you	the magic

فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيۡدِيَكُمۡ وَأَرۡجُلَكُم مِّنۡ خِلَٰفٖ

So surely I will cut off	your hands	and your feet	from	opposite sides

وَلَأُصَلِّبَنَّكُمۡ فِي جُذُوعِ ٱلنَّخۡلِ وَلَتَعۡلَمُنَّ

and surely I will crucify you	on	trunks of	the date-palms	and surely you will know

أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابٗا وَأَبۡقَىٰ ٧١

which of us is	more strict in	punishment	and more/ long lasting

72. They said, "We will never prefer you over the clear signs that have come to us from the **One Who** created us. So, decide whatever you want to do. You can decide only for this worldly life.

قَالُواْ لَن نُّؤۡثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ

They said	Never	we will prefer you	over	what	has come to us	from

ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلَّذِي فَطَرَنَاۖ فَٱقۡضِ مَآ أَنتَ

the clear proofs	and the **One Who**	created us	So decided	whatever	you

قَاضٍۖ إِنَّمَا تَقۡضِي هَٰذِهِ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَآ ٧٢

have decided	Only	you can decide for	this	the life of	the world

73. Surely, we have believed in our **Lord**, so **He** may forgive us, our sins and for the magic you have forced us to do. **Allah** is the Best and Ever Lasting."

إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا

our sins	that **He** may forgive us	in our **Lord**	we believe	Indeed we

وَمَآ أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ

And Allah is	the magic	from	on it	you forced us	and what

خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿٧٣﴾

and Ever Lasting	Best

74. Surely whoever comes before his **Lord** as sinful, for him is the Hell fire, where he will neither live nor die.

إِنَّهُۥ مَن يَأْتِ رَبَّهُۥ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُۥ

for him	then indeed	as a criminal/ sinful	his **Lord**	comes to	who	surely he

جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾

live	and not	in it	he will die	Not	Hell fire

75. And whoever will come to **Him** as a believer, having done good deeds, for them are the highest ranks...

وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

the good deeds	he has done	already	as a believer	comes to **Him**	But whoever

فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَٰتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾

the high	the ranks	for them are	then those

76. ...The eternal gardens beneath which rivers flow, in which they shall live for ever. That is the reward for the one who purifies* himself.

*Keeps himself away from sins.

جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ

the rivers	under them	from	flows	Eden/ eternal	Gardens of

خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

Purifies* himself	the one who	the reward for	And that is	in it	living forever

77. For sure, **We** had already revealed to Musa, "Travel by night with my slaves, then make a dry path for them across the sea. Do not fear being caught nor be afraid.

وَلَقَدۡ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنۡ أَسۡرِ

Travel by night	that	Moses/ Musa	to	**We** revealed	And sure already

بِعِبَادِي فَٱضۡرِبۡ لَهُمۡ طَرِيقٗا فِي ٱلۡبَحۡرِ

the sea	in	a path/ way	for them	and split/ hit	with **My** slaves

يَبَسٗا لَّا تَخَٰفُ دَرَكٗا وَلَا تَخۡشَىٰ ٧٧

being afraid	and not	to be caught	fearing	not	dry

78. Then the Firaun followed them with his army, but the sea overpowered them and covered them up.

فَأَتۡبَعَهُمۡ فِرۡعَوۡنُ بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ

from	but covered them	with his forces/ army	Pharaoh/ Firaun	Then followed them

ٱلۡيَمِّ مَا غَشِيَهُمۡ ٧٨

covered them	that	the sea

79. Firaun misled his people and did not guide them.

وَأَضَلَّ فِرۡعَوۡنُ قَوۡمَهُۥ وَمَا هَدَىٰ ٧٩

guide them	and did not	his people/ nation	Pharaoh/ Firaun	And misled

80. O Children of Israel! **We** saved you from your enemy and made a promise with you on the right side of the Mount Tur and sent down manna and Salwa (as food) for you.

يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ قَدۡ أَنجَيۡنَٰكُم مِّنۡ عَدُوِّكُمۡ

your enemy	from	**We** saved/ released you	surely	O Children of Israel

وَوَٰعَدۡنَٰكُمۡ جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنَ وَنَزَّلۡنَا

and **We** sent down	the right	the Mount Tur	on the side of	and **We** made a promise to you

عَلَيۡكُمۡ ٱلۡمَنَّ وَٱلسَّلۡوَىٰ ٨٠

and the Salwa/ quails	the Manna	to you

81. Eat from the good things **We** have provided you and do not cross the limits in it otherwise **My** anger

كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ وَلَا

and do not	**We** have provided you	which	Good/ pure things	From	Eat

will fall on you. Whoever **My** anger fell upon is surely ruined.

تَطْغَوْا۟ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِى ۖ وَمَن

And whoever	**My** Anger	on you	in case comes/ fall	in it	cross limits

يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِى فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾

He is destroyed/ ruined	surely	**My** Anger	on whom comes/ fall / becomes lawful

82. Surely, **I** am the **One Who** is Always Willing to Forgive him who repents, believes, acts rightly and then stays on guidance.

وَإِنِّى لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ

and believes	repents	To-whoever	The **One Who** is Always Willing to Forgive	But indeed I Am

وَعَمِلَ صَٰلِحًا ثُمَّ ٱهْتَدَىٰ ﴿٨٢﴾

Stays on guidance	Then	good deeds	and does

83. "And what made you rush ahead of your people, O Musa?"

وَمَآ أَعْجَلَكَ عَن قَوْمِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٨٣﴾

O Moses/ Musa	your people	from	Made you rush ahead	And what/ why

84. He said, "They are closely following in my footsteps, and I hurried to come to you my **Lord**, so you may be pleased."

قَالَ هُمْ أُو۟لَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِى وَعَجِلْتُ

and I was quick/ hurried	my tracks/ footsteps	On	Close/ just behind	they are	He said

إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾

that **You** be pleased	my **Lord**	to you

85. **He (Allah)** said, "**We** have already put your people in a test after you and the Sameri has misled them."

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنۢ بَعْدِكَ

after you	your people	have put in a test	already	But indeed **We**	**He** said

وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِىُّ ﴿٨٥﴾

the Sameri	and has misled them

86. So, Musa went back to his people, angry and sad. He said, "O my people, did your **Lord** not make a better

فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا ۚ

in sadness	angry	his people	To	Then Moses returned

promise with you? Did then the time become too long for you, or did you wish that the anger from your **Lord** to fall on you, so you broke your promise with me?"

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَلَمۡ يَعِدۡكُمۡ رَبُّكُمۡ وَعۡدًا

a promise	your **Lord**	promise you	Did not	O my people	He said

حَسَنًا أَفَطَالَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡعَهۡدُ أَمۡ أَرَدتُّمۡ

you wanted	or	the promise	to/ for you	so was it so long	good

أَن يَحِلَّ عَلَيۡكُمۡ غَضَبٞ مِّن رَّبِّكُمۡ

your **Lord**	of	Anger	on you	come/ fall	that

فَأَخۡلَفۡتُم مَّوۡعِدِي ٨٦

Promise with me	so you broke

87. They said, "We did not break our promise by our own will, but we were made to carry the loads of Jewellery belonging to the people, that we threw (into the fire) and Sameri did the same.

قَالُواْ مَآ أَخۡلَفۡنَا مَوۡعِدَكَ بِمَلۡكِنَا وَلَٰكِنَّا

but we	by our will	promise with you	we broke	Not	They said

حُمِّلۡنَآ أَوۡزَارٗا مِّن زِينَةِ ٱلۡقَوۡمِ فَقَذَفۡنَٰهَا

so we threw them	the people	jewellery of	from	weights	we were made to carry

فَكَذَٰلِكَ أَلۡقَى ٱلسَّامِرِيُّ ٨٧

the Sameri	threw	and this is how/ in the same way

88. So, he brought out for them a statue of a calf with mowing sound. And they (the calf worshippers) said, "This is your god and the god of Musa, but he has forgotten."

فَأَخۡرَجَ لَهُمۡ عِجۡلٗا جَسَدٗا لَّهُۥ خُوَارٞ

a mowing sound	it had	Body/ statue	a calf's	for them	Then he brought out

فَقَالُواْ هَٰذَآ إِلَٰهُكُمۡ وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ

Moses/ Musa	and the god of	your god	This is	and they said

فَنَسِيَ ٨٨

but he forgot

89. Did they not see that it did not answer a word to them and had no power to harm them or give any benefit?

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا

a word	to them	it returned	that not	they see	Then did not

وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾

any benefit	and not	any harm	for them	it had power	and not

90. Aaron had actually told them earlier, “O my people, you are only being tested with this. Surely your **Lord** is the Most Merciful. So, follow me and obey my command."

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَٰرُونُ مِن قَبْلُ يَٰقَوْمِ

O my people	before	Aaron /Haroon	to them	said	And surely

إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِۦ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ

the Most Merciful	your **Lord** is	and surely	by it	you are being tested	Only

فَٱتَّبِعُونِى وَأَطِيعُوٓا۟ أَمْرِى ﴿٩٠﴾

my command	and obey	so follow me

91. They said, "We will never stop worshipping it until Musa returns to us."

قَالُوا۟ لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَٰكِفِينَ حَتَّىٰ

until	being devoted to it/ remain firm on (worshipping) it	we will stop	Never	They said

يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾

Moses/ Musa	to us	Returns

92. He (Musa) said, “O Aaron, when you saw them getting misled, what stopped you...

قَالَ يَٰهَٰرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ

you saw them	when	stopped you	What	O Aaron/ Haroon	He said

ضَلُّوٓا۟ ﴿٩٢﴾

going astray/ getting misled

93. ...that you did not follow me. Did you disobey my orders?"

أَلَّا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ﴿٩٣﴾

my order	Then did you disobey	you follow me	That not

94. He (Aaron) said, “O son of my mother, do not hold me by my beard or my head. I feared you would say, "You divided the children of Israel and did not regard what I said."

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا

and not	from my beard	catch/ hold	do not	O son of my mother	He said

بِرَأْسِيٓ ۖ إِنِّي خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ

you divided	you would say	that	I feared	surely I	by my head

بَيْنَ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿٩٤﴾

my word/ what I said	you regard	and did not	Children of Israel	between

95. He (Musa) said, “What do you say, O Sameri?"

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَٰسَٰمِرِيُّ ﴿٩٥﴾

O Sameri	your say/ matter/ affair	Then what is	He said

96. He said, "I saw what they did not see. I picked up a handful (of dust) from the messenger's tracks and threw it on (the calf) and my soul suggested me to do so.”

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُواْ بِهِۦ

in it	they see	could not	what	I saw	He said

فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ ٱلرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

then threw it in	the Messenger	Foot-prints of	from	a handful (of dust)	so I took

وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴿٩٦﴾

my soul/ inner desires	to me	Suggested/ tempted	and this is what

97. He (Musa) said, "Then go away! Your punishment in this life is you will keep saying, “Don’t touch me," and surely you have another promise that will not fail. And look at your god, who you were devoted to. We will certainly burn it

قَالَ فَٱذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي ٱلْحَيَوٰةِ أَن

that	the life	in	for you	And indeed	Then go	He said

تَقُولَ لَا مِسَاسَ ۖ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّن

never	promised time	for you is	And surely	touch	Do not	you will say

تُخْلَفَهُۥ ۖ وَٱنظُرْ إِلَىٰٓ إِلَٰهِكَ ٱلَّذِي ظَلْتَ

you stayed	that which	your god	at	And look	you will fail to keep it

and scatter its ashes in the sea."

عَلَيۡهِ عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهُۥ ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُۥ

to it	devoted	Surely we will burn it	then	certainly we will scatter it

فِي ٱلۡيَمِّ نَسۡفًا ﴿٩٧﴾

in	the sea	its ashes/ its tiny particles

98. Surely your **Allah** is the only **Allah**; no one deserves to be worshipped except **Him**. **He** has surrounded everything in **His** knowledge."

إِنَّمَآ إِلَٰهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا

Only	your **God** is	Allah	the **One**	No one deserves to be worshipped except

هُوَۚ وَسِعَ كُلَّ شَيۡءٍ عِلۡمَا ﴿٩٨﴾

He	**He** has surrounded	all	things	in knowledge

99. This is how **We** narrate to you some events that happened before and surely, we have given you an advice (the Quran) from **Us**.

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيۡكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ مَا

This is how	**We** relate/ tell	to you	from	news/ information of	what

قَدۡ سَبَقَۚ وَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ مِن لَّدُنَّا ذِكۡرًا ﴿٩٩﴾

happened before	And surely	**We** have given you	from	**Us**	a Reminder/ an advice

100. Whoever turns away from it will surely carry a heavy burden on the Day of Judgement...

مَّنۡ أَعۡرَضَ عَنۡهُ فَإِنَّهُۥ يَحۡمِلُ يَوۡمَ

Whoever	turns away	from it	then surely he	will carry	on Day of

ٱلۡقِيَٰمَةِ وِزۡرًا ﴿١٠٠﴾

the judgment	a burden/ weight

100. Living forever in it. How evil is the burden they will carry on the Day of Judgement!

خَٰلِدِينَ فِيهِۖ وَسَآءَ لَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ

living forever	in it	and evil	for them	on day of	the judgment

حِمۡلٗا ﴿١٠١﴾

as weight/ burden

102. The day the trumpet will be blown; we shall gather the sinful blinded.

يَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ

the criminals/ sinful	and **We** will gather	the Trumpet	in	will be blown	The Day

يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾

blue-eyed/ blinded	that day

103. They will whisper to each other, "You stayed no longer than ten days."

يَتَخَٰفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾

ten days	only for	you stayed	Not	between themselves	They will whisper/ talk secretly

104. **We** know very well what they will say, when the most sensible of them will say, “You did not stay more than a day.”

نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ

will say	when	they will say	what	know best	**We**

أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾

a day	only	you stayed	Not	the most sensible/ the best of them in opinion

105. They ask you about the mountains, so tell them, “My **Lord** will crush them into dust...

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا

will blow/ crush them	so say	the mountains	about	And they ask you

رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٥﴾

as dust/ small particles	my **Lord**

106. ...then **He** will turn them into a levelled plain ground,

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾

Plain ground	a level/ ground	Then **He** will leave it

107. You will not see any twists and turns or an uneven place.

لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَآ أَمْتًا ﴿١٠٧﴾

any ups and downs/ uneven place	and not	twists and turns/ curves	in it	you will see	Not

108. On that Day, they will follow the caller, without going here or there and all voices will

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُۥ ۖ

from it	moving away*	no	the caller	they will follow	On that Day

be humbled for the Most Merciful. So, you will only hear the sound of footsteps.

*Going here and there

وَخَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ

you will hear	so not	for the Most Merciful	the voices	And will be humbled

إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

a whispering/ low voice / footstep	except

109. That day no favouring word from someone will be of any use to anyone, except the one who the Most Merciful has allowed and who **He** is pleased to speak with.

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ

for the one	except	the favouring word	will benefit	not	On that Day

أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِيَ لَهُۥ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

For **Him** a word/ to speak	and **He** has accepted/ is pleased with	the Most Merciful	**He** has allowed/ permitted for him

110. **He (Allah)** knows what is in front of them and what is behind them, and they cannot know anything from **His** Knowledge.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

while not	behind them	and what is	before them	what is	**He** knows

يُحِيطُونَ بِهِۦ عِلْمًا ﴿١١٠﴾

knowledge	in it	they surround/ know

111. All faces will be humbled before the Ever Living, the Sustainer; and the one who carried the load of wrongdoings will surely fail.

وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَيِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ

And surely	the Sustainer of all that exists	before the Ever-Living	the faces	And will be humbled

خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

Wrongdoings/ injustice	carried	he who	will have failed/ lost

112. And he, who does good deeds while he is a believer, will have no fear of any injustice or any loss in reward.

وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ

a believer	while he is	the good deeds	from	does	But he who

فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾

loss/ decrease in reward	and not	injustice	he will fear	then not

113. This is why **We** have sent down an Arabic Quran and explained the warnings in detail in it, so they may fear (**Allah**), or it may help them to take a lesson from it.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا

and **We** have explained repeatedly	in Arabic	the Quran	**We** have sent it down	And thus

فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ

or	Fear	so they may	the warnings	of	in it

يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

Understanding/ take lesson	for them	it creates/ causes/ makes

114. High above all is **Allah**, the True King! Do not be impatient with the Quran before its revelation is completed and say, "My **Lord**, please increase my knowledge."

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۗ وَلَا تَعْجَلْ

be hasty/ impatient	And do not	the True	the King	Allah	So high above all is

بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْلِ أَن يُقْضَىٰٓ إِلَيْكَ

you	is completed	that	before	with the Quran

وَحْيُهُۥ ۖ وَقُل رَّبِّ زِدْنِى عِلْمًا ﴿١١٤﴾

knowledge	Increase me in	My **Lord**	and say	its revelation

115. And surely, **We** made a promise with Adam before, but he forgot, and **We** did not find him to be determined.

وَلَقَدْ عَهِدْنَآ إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِىَ

but he forgot	before	Adam	With	**We** firm promised	And surely

وَلَمْ نَجِدْ لَهُۥ عَزْمًا ﴿١١٥﴾

devoted/ determined/ committed/ firm will power	in him	**We** found	and not

116. When **We** said to the angels, “Prostrate to ‘Adam.” So, all of them fell prostrating, except Shaitan, who refused.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ

to Adam	Prostrate	to the Angels	**We** said	And when

فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ ﴿١١٦﴾

he refused	Iblis/ Satan	except	so they prostrated

117. So, **We** said “O Adam, surely, he is an enemy to you and your wife. Don't let him get

فَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ

to you	an enemy	this is	Indeed	O Adam	Then **We** said

you both thrown out of Jannah, so you suffer.

وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ ٱلْجَنَّةِ

Paradise	from	he get both of you out	So not	and to your wife

فَتَشْقَىٰٓ ﴿١١٧﴾

so you suffer/ face hardship

118. Surely in it (Jannah) you will never go hungry, nor be without clothing,

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿١١٨﴾

you will be naked/ without clothing	and not	in it	you will be hungry	that not	for you	surely

119. And certainly, you will not be thirsty, nor will you be exposed to the sun."

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا۟ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ﴿١١٩﴾

exposed to the sun's heat	and not	in it	will suffer from thirst	not	And that you

120. However, the Shaitan whispered to him. He said, "O Adam should I not show you the tree of eternity and a kingdom that will never end?"

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَٰنُ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ هَلْ

Shall	O Adam	he said	Satan	to him	Then whispered

أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا

will not	and a kingdom that	the Eternity/ life for ever	tree of	to	I direct you

يَبْلَىٰ ﴿١٢٠﴾

weaken/ decline/ end waste away/ decay

121. Both of them ate from it; so, their private parts became visible to them, and they started covering themselves with the leaves of the Garden. Thus, Adam disobeyed his **Lord** and made a mistake.

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا

and they began	their private parts	to them	became apparent	from it	so they both ate

يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۚ

the Paradise	leaves of	from	on themselves	fasten/ tie up

وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾

so made mistake	his **Lord**	And Adam disobeyed

122. Then his **Lord** chose him and turned to him and guided him.

ثُمَّ ٱجۡتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَتَابَ عَلَيۡهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾

and guided him	to him	and turned/ accepted repentance	his **Lord**	chose him	Then

123. **He (Allah)** said, "Both of you go down from here; together, some of you will be enemies to each other. So, if the guidance comes to you from **Me**, then whoever follows my guidance will neither get lost from the straight path nor suffer.

قَالَ ٱهۡبِطَا مِنۡهَا جَمِيعَۢاۖ بَعۡضُكُمۡ لِبَعۡضٍ

to others	some of you	All/ together	from it	Both of you go down	**He** said

عَدُوّٞۖ فَإِمَّا يَأۡتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدٗى فَمَنِ

then whoever	guidance	from **Me**	comes to you	so if	as enemy

ٱتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشۡقَىٰ ﴿١٢٣﴾

Suffer/ unfortunate	and not	he will lose straight path	then not	**My** guidance	follows

124. And whoever turns away from my reminders, then for him is surely a life of hardship and we shall raise him blind on the Day of Judgement."

وَمَنۡ أَعۡرَضَ عَن ذِكۡرِي فَإِنَّ لَهُۥ

for him is	then indeed	**My** reminders/ advice	from	turned away	And whoever

مَعِيشَةٗ ضَنكٗا وَنَحۡشُرُهُۥ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ

the judgement	on day of	and **We** will raise him	tight/ hardship	a life

أَعۡمَىٰ ﴿١٢٤﴾

blind

125. He will ask, "O my **Lord**, why have you raised me blind while I was able to see before?"

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرۡتَنِيٓ أَعۡمَىٰ وَقَدۡ

and before	blind	**You** raised me	Why	My **Lord**	He will say

كُنتُ بَصِيرٗا ﴿١٢٥﴾

sight	I had

126. **He (Allah)** will say, "Like this you ignored our signs when they came to you so

قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتۡكَ ءَايَٰتُنَا فَنَسِيتَهَاۖ

but you forgot/ ignored them	**Our** Signs/ verses	came to you	Like this	**He** will say

similarly you will be ignored today."

وَكَذَٰلِكَ ٱلْيَوْمَ تُنسَىٰ ﴿١٢٦﴾

and the same way/ similarly	today	you will be forgotten/ ignored

127. This is how we pay him back who crosses the limits and does not believe in the signs of his **Lord**. Surely the punishment of the Hereafter is more severe and everlasting.

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنۢ

And this is how	**We** pay back	the one who	crosses limits	and not	believes

بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ۚ وَلَعَذَابُ ٱلْـَٔاخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٢٧﴾

in the signs of	his **Lord**	And surely the punishment of	hereafter is	more severe	and more/ ever lasting

128. Then, has it not become clear to them that how many nations we destroyed before them, and they walk around their homes? Surely, in this there are signs for the intelligent people.

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ

Then has not	it guided	for them	how many	**We** have destroyed	before them	from

ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى

the generations	they walk	in	their living places/ homes	Indeed	in

ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ﴿١٢٨﴾

that	surely are signs	for owners/ people if	Intelligence/ wisdom

129. And if a word from your **Lord** was not given earlier that punishment will be on a fixed time, it would definitely have come.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ

And if not	the word was	Already given/ before	from	your **Lord**	surely would have been

لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

obligation/ must	and a time	determined/ set

130. So be patient over what they say and glorify your **Lord** with praises before the rising of the sun and before its setting; and in some hours of night

فَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ

So be patient	over	what	they say	and glorify	with praise of

رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ

your **Lord**	before	rising of	the sun	and before

and glorify at the ends of the day, so you may be satisfied.

غُرُوبِهَا ۖ وَمِنْ ءَانَآئِ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْ

its setting	and from	in hours of	the night	and glorify

وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾

and ends of	the day	so you may	satisfied/ happy

131. And do not even look at what **We** have given to some groups of them to enjoy the glitter of the life of this world so **We** may test them with this. The provision with your **Lord** is better and everlasting.

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ

And do not	extend/ turn/ stretch	your eyes	towards	what	**We** have given for enjoyment	with it

أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا

Pairs/ types/ kinds	of them	glitter/ attraction of	the life of	the world

لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

that **We** may test them	in it	And the provision of	your **Lord**	is better	and more lasting

132. Order your family to offer Salah and be regular in it. **We** do not ask you to provide for us, but **We** provide for you. The final outcome is for those who are mindful of **Allah**.

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۖ

And order	your family	For the Salah	and be regular/ constant	over it

لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَٱلْعَٰقِبَةُ

Not	**We** ask you for	provision	**We**	provide for you	and the final outcome

لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾

for the pious/ those who are mindful of Allah

133. They say, "Why does he not bring us a miracle from his **Lord**?" Have the clear proof in the previous scriptures not reached them?

وَقَالُواْ لَوۡلَا يَأۡتِينَا بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّهِۦٓۚ

his **Lord**	from	a miracle	he brings us	Why not	And they say

أَوَلَمۡ تَأۡتِهِم بَيِّنَةُ مَا فِي ٱلصُّحُفِ

the Scriptures/ Books	in	what was	evidence / proof	come to them	Has not

ٱلۡأُولَىٰ ١٣٣

Earlier/ previous

134. And if we had destroyed them with a punishment before it (the Quran), they would certainly have said, "O **Lord**, why did **You** not send us a messenger so we could follow **Your** verses before being humiliated and disgraced."

وَلَوۡ أَنَّآ أَهۡلَكۡنَٰهُم بِعَذَابٖ مِّن قَبۡلِهِۦ

before this/ it	With a punishment	had destroyed them	**We**	And if

لَقَالُواْ رَبَّنَا لَوۡلَآ أَرۡسَلۡتَ إِلَيۡنَا رَسُولٗا

a Messenger	to us	**You** sent	why not	Our **Lord**	surely they would have said

فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ مِن قَبۡلِ أَن نَّذِلَّ

we were humiliated	that	before	**Your** signs/ verses	so we could have followed

وَنَخۡزَىٰ ١٣٤

and disgraced

135. Say, "Everyone is waiting, so wait. Very soon, you will come to know who the people of the straight path are and who is rightly guided.

قُلۡ كُلّٞ مُّتَرَبِّصٞ فَتَرَبَّصُواْۖ فَسَتَعۡلَمُونَ

very soon you will know	so await	waiting	everyone is	Say

مَنۡ أَصۡحَٰبُ ٱلصِّرَٰطِ ٱلسَّوِيِّ وَمَنِ

and who	even/ easy/ flat/ straight	the path	companions/ people of	who are

ٱهۡتَدَىٰ ١٣٥

Is rightly guided

21-AL AMBIA سُورَةُ الأَنبِيَاءِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. The account taking of the mankind has come close while they are turning away carelessly.

ٱقۡتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمۡ وَهُمۡ فِي غَفۡلَةٖ

carelessness	in	while they are	their account taking	for the mankind	Has come near

مُّعۡرِضُونَ ١

turning away/ avoiding

2. Whenever a new reminder comes to them from their **Lord**, they just listen to it while making fun...

مَا يَأۡتِيهِم مِّن ذِكۡرٖ مِّن رَّبِّهِم مُّحۡدَثٍ

anew	their **Lord**	from	reminder	Of	comes to them	Not

إِلَّا ٱسۡتَمَعُوهُ وَهُمۡ يَلۡعَبُونَ ٢

are playing/ making fun	while they	they listen to it	except/ only

3. ...their hearts paying no attention. The evildoers discuss secretly, "Is he not just a human being like you? So will you fall for magic while you can see it?"

لَاهِيَةٗ قُلُوبُهُمۡۗ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّجۡوَى ٱلَّذِينَ

those who	the discussion/ whisper	And they hide/ secretly	their hearts	paying no attention

ظَلَمُواْ هَلۡ هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُكُمۡۖ

like you	a human being	only	this	Is	are wrongdoers

أَفَتَأۡتُونَ ٱلسِّحۡرَ وَأَنتُمۡ تُبۡصِرُونَ ٣

are seeing it	while you	the magic	so will you come to

4. He (the Prophet) said, “My **Lord** knows all that is spoken in the heavens and the Earth and **He** is the All-Hearing, All-Knowing.”

قَالَ رَبِّي يَعۡلَمُ ٱلۡقَوۡلَ فِي ٱلسَّمَآءِ

the heavens	in	the word	knows	My **Lord**	He said

وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٤

the All-Knower	the All-Hearer	And **He is**	and the Earth

5. Yet they say, "These are only confused dreams," or rather, “He has made it up;” no, “He is only a poet. So let him bring a miracle for us as the earlier prophets were sent with.”

بَلْ قَالُوٓاْ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍ بَلِ ٱفْتَرَىٰهُ بَلْ

No	he has made it up	No	dreams	Confused/ Muddled	they say	No

هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِـَٔايَةٍ كَمَآ أُرْسِلَ

was sent	like what	a miracle	So let him bring us	a poet	he is

ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾

the former/ first

6. None of the towns believed before **We** destroyed them. So, will they believe (after the miracle)?

مَآ ءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَآ

which **We** destroyed	town	any	before them	Believed	Not

أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

believe	so will they

7. Before you **We** sent only men as messengers, who **We** inspired. So, ask the people with reminders, if you do not know.

وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ

We revealed	men	except	before you	**We** sent	And not

إِلَيْهِمْ فَسْـَٔلُوٓاْ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُمْ

you	if	people of the Reminder/ Book	So ask	to them

لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

know	do not

8. And **We** did not create them with bodies that did not eat food, and they did not live forever.

وَمَا جَعَلْنَٰهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ

the food	eating	not	bodies	**We** made them such	and not

وَمَا كَانُواْ خَٰلِدِينَ ﴿٨﴾

immortals/ living for	they were	and not

9. Then **We** made the promise to come true for them, so **We** saved those who **We** wanted to and

ثُمَّ صَدَقْنَٰهُمُ ٱلْوَعْدَ فَأَنجَيْنَٰهُمْ وَمَن

and those who	and **We** saved them	the promise	**We** fulfilled/ made it true	Then

destroyed those who crossed limits.

نَّشَآءُ وَأَهۡلَكۡنَا ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٩

those who cross limits	and **We** destroyed	**We** wanted

10. Surely, **We** have revealed a book with advice for you in it. So, will you not understand?

لَقَدۡ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ كِتَٰبٗا فِيهِ ذِكۡرُكُمۡۚ

Advice/ legacy for you	in it	a Book	to you	**We** revealed	Surely

أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ١٠

you use reason/ understand	Then will not

11. How many towns have **We** destroyed while they were wrongdoers and after them, **We** raised other nations!

وَكَمۡ قَصَمۡنَا مِن قَرۡيَةٖ كَانَتۡ ظَالِمَةٗ

unjust	that was	town	From	**We** crushed/ destroyed	And how many

وَأَنشَأۡنَا بَعۡدَهَا قَوۡمًا ءَاخَرِينَ ١١

other nation	after them	**We** brought/ raised/created

12. As soon as they felt **Our** punishment coming, they suddenly started running away from it.

فَلَمَّآ أَحَسُّواْ بَأۡسَنَآ إِذَا هُم مِّنۡهَا

from it	They	then	**Our** punishment	they felt	so when

يَرۡكُضُونَ ١٢

were fleeing/ running

13. "Don't run but return to your luxuries and your homes, so you may be questioned."

لَا تَرۡكُضُواْ وَٱرۡجِعُوٓاْ إِلَىٰ مَآ أُتۡرِفۡتُمۡ فِيهِ

in it	Your luxuries that were given to you	what	To	but return	Do not run away

وَمَسَٰكِنِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تُسۡـَٔلُونَ ١٣

be questioned/ asked	so you may	and to your homes

14. They said, "Bad luck for us! Indeed, we were wrongdoers."

قَالُواْ يَٰوَيۡلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ١٤

Wrongdoers/ unjust	we were	Indeed we	O Our bad luck	They said

15. So, they continued crying like that, until **We** made them silent ashes and a mown field.

فَمَا زَالَت تِّلْكَ دَعْوَىٰهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَٰهُمْ

We made them	until	their cry/ call	this	Ended	Then not

حَصِيدًا خَٰمِدِينَ ﴿١٥﴾

extinct/ silent ashes/ extinguished	Cut/ Mown down field

16. **We** did not create the skies and the Earth and what lies between them for fun.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا

and what is	and the Earth	the heavens/ skies	**We** created	And not

بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿١٦﴾

for playing/ fun	between them

17. If **We** wanted to make a pastime **We** could have made it near **Us**, if at all **We** had to do so.

لَوْ أَرَدْنَآ أَن نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّٱتَّخَذْنَٰهُ مِن

from	surely **We** could have taken it	a pastime/ toy/ play	**We** take	that	**We** wanted	If

لَّدُنَّآ إِن كُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿١٧﴾

to do something	**We** were	if	**near Us**

18. In fact, **We** hit the truth against the false, which breaks its head so it is destroyed. Destruction for you for what you make up!

*Shatters its brain

بَلْ نَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَى ٱلْبَٰطِلِ فَيَدْمَغُهُۥ

and it breaks its head*	the falsehood	against	the truth	**We** hit/ strike	No/ in fact

فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ وَلَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّا

for what	the destruction	And for you is	Disappearing/ destroyed	it is	So then

تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

you attach/ make up/ describe

19. All those in the skies and the Earth belong to **Him**. And those who are near **Him** do not turn away arrogantly from **His**

وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَنْ

and those who are	and the Earth	the heavens / skies	whoever is in	And to **Him** belongs

worship nor do they get tired.

عِندَهُۥ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَلَا

and not	worship **Him**	to	they are arrogant/ too proud	not	near **Him**

يَسۡتَحۡسِرُونَ ١٩

They get tired

20. They glorify **Him** day and night, without being lazy.

يُسَبِّحُونَ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفۡتُرُونَ ٢٠

they be lazy	not	and the day	the night	They glorify

21. Or have they taken gods from the Earth, who will raise them again from the dead?

أَمِ ٱتَّخَذُوٓاْ ءَالِهَةً مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ هُمۡ

Who/ they will	the Earth	From	gods	have they taken	Or

يُنشِرُونَ ٢١

raise the dead

22. Had there been other gods beside **Allah**, both (heavens and the Earth) would have been in chaos. **Allah**, the **Lord** of the Throne is pure, from what they describe.

لَوۡ كَانَ فِيهِمَآ ءَالِهَةٌ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَاۚ

surely they would have caused chaos	Allah	besides	gods	in both of them	were	If

فَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلۡعَرۡشِ عَمَّا يَصِفُونَ ٢٢

they attach/ ascribe	about what	the Throne	**Lord** of	Allah	So pure is

23. He cannot be questioned about what **He** does, and they will be questioned.

لَا يُسۡـَٔلُ عَمَّا يَفۡعَلُ وَهُمۡ يُسۡـَٔلُونَ ٢٣

will be questioned	But/ whilst they	**He** does	about what	**He** can be questioned	Not

24. Or have they taken other gods besides **Him**? Say, "Bring your proof," This is an advice for those with me and an advice for those before me. But most of them do not know the truth, so they turn away.

أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً ۖ قُلْ هَاتُوا۟

Bring	Say	gods	besides **Him**	have they taken	Or

بُرْهَٰنَكُمْ ۖ هَٰذَا ذِكْرُ مَن مَّعِىَ وَذِكْرُ

and advice/ reminder for	with me	those who are	a reminder/ advice for	this is	your proof

مَن قَبْلِى ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

know	do not	most of them	But	before me	those who were

ٱلْحَقَّ ۖ فَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

avoiding/ turning away	so they are	the truth

25. **We** never sent any messenger before you without inspiring him that, “Surely, there is no god except **Me**, so worship **Me**.”

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا

but	Messenger	any	before you	**We** sent	And not

نُوحِىٓ إِلَيْهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠

Me except	except	god	There is no	that **He**	to him	**We** revealed

فَٱعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

so worship **Me**

26. And they say, "The Most Merciful has taken a son." Perfect is He. They are only **His** honourable slaves.

وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ۗ سُبْحَٰنَهُۥ ۚ بَلْ

No	perfect is **He**	a son/ child	the Most Merciful	has taken	And they say

عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

honoured	they are slaves

27. They never speak before **He** has spoken, and they only are working on **His** orders.

لَا يَسْبِقُونَهُۥ بِٱلْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِۦ

with **His** orders	and they	in word/ speech	they go ahead of **Him**	Not

يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

are acting/ working

28. He knows what is in front of them and what is behind them, and they cannot speak to favour someone except that **He** agrees, and they tremble with **His** fear.

يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡ وَلَا

and not	behind them	and what is	before them	what is	**He** knows

يَشۡفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرۡتَضَىٰ وَهُم مِّنۡ

from	And they	**He** approves/ agrees/ likes	for whoever	except	speak to favour someone

خَشۡيَتِهِۦ مُشۡفِقُونَ ﴿٢٨﴾

stand in fear/ trembling/ shaking	fear of **Him**

29. Should any one of them say, "I am a god besides **Him**," **We** will pay him back with Hell. This is how **We** pay back the wrongdoers.

وَمَن يَقُلۡ مِنۡهُمۡ إِنِّيٓ إِلَٰهٞ مِّن دُونِهِۦ فَذَٰلِكَ

Then that	from/ besides **Him**	a god	surely I am	from hem	says	And whoever

نَجۡزِيهِ جَهَنَّمَۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾

the wrongdoers/ unjust	**We** pay back	this is how	Hell	**We** will pay back with

30. Do the disbelievers not know (see) that the skies and the Earth were joined together then **We** separated them? And **We** created every living thing from water. Will they still not believe?

أَوَلَمۡ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the heavens/ skies	that	disbelieved	those who	see	Do not

وَٱلۡأَرۡضَ كَانَتَا رَتۡقٗا فَفَتَقۡنَٰهُمَاۖ وَجَعَلۡنَا

and **We** made	then **We** split them/ opened them	joined as one/ closed	were	and the Earth

مِنَ ٱلۡمَآءِ كُلَّ شَيۡءٍ حَيٍّۚ أَفَلَا

Then will not	living	thing	every	the water	from

يُؤۡمِنُونَ ﴿٣٠﴾

they believe

31. And **We** placed mountains on the Earth, so it should not shake with them, and **We** have made wide paths on it so they may find their way.

وَجَعَلۡنَا فِي ٱلۡأَرۡضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ

it shakes	In case	firmly set mountains	the Earth	in	And **We** have placed

	بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ with them / and **We** made / in it / wide passes/ paths / as ways / so they may be يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾ Guided/ find the way
32. **We** made the sky a protected roof; and still, they ignore its signs.	وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا ۖ وَهُمْ And **We** made / the sky / a roof / protected / But they عَنْ ءَايَٰتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾ from / its Signs / turn away/ ignore
33. He is the **One Who** has created the night and the day and the sun and the moon, each floating in an orbit.	وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ And **He is** / the **One Who** / created / the night / and the day / and the sun وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾ and the moon / each / in / an orbit / sky / Floating/ swimming
34. **We** did not give eternal life to any human being before you. So, if you die, will they live for ever?	وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ ٱلْخُلْدَ ۖ أَفَإِيْن And not / **We** made / for any human / before you / the immortality/ life for ever / so if مِّتَّ فَهُمُ ٱلْخَٰلِدُونَ ﴿٣٤﴾ you die / then will they / live forever
35. Every soul will taste death. **We** test you with good and bad conditions as a trial and you will be returned to **Us**.	كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُم بِٱلشَّرِّ Every / soul / will taste / the death / And **We** test you / with the evil/ bad وَٱلْخَيْرِ فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾ and the good / as a trial/ test / and to **Us** / you will be returned
36. When the disbelievers see you, they take you only in fun saying, “Is this the one	وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِن يَتَّخِذُونَكَ And when / you see / those who / disbelieve / not / they take you

who talks against your gods?" While they disbelieve in the reminder of the Most Kind.

إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِى يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ

your gods	talks about/ mentions	the one who	Is this	as fun/ joke	only

وَهُم بِذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٣٦﴾

disbelieve/ reject	they	the Most Kind	in the reminder of	And they

37. Man is impatient by nature. Soon I will show you **My** signs, so do not ask me to do it quick.

خُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ مِنْ عَجَلٍ ۚ سَأُوْرِيكُمْ ءَايَٰتِى

My Signs	**I** will show you	haste/ impatience	From	the man is	Been created

فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾

ask **Me** to be quick/hasten	so do not

38. They say, "When will this promise be, if you are truthful?"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ

you are	If	promise	this	When is going to come	And they say

صَٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾

Truthful

39. Only if the disbelievers could know the time when they will not be able to keep the fire away from their faces or from their backs, nor will they be helped.

لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ حِينَ لَا

not	the time	Disbelieved	those who	knew	If

يَكُفُّونَ عَن وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَن

from	and not	the Fire	their faces	from	they will stop/ keep away

ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾

will be helped	they	and not	their backs

40. In fact, it will come on them when they are least expecting it, and it will surprise them. So, they will not be able to turn it back, nor will they be given any relief.

بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا

then not	and surprise them	when they are least expecting/ unexpectedly	it will come to them	No

يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾

will be given relief/ time	they	and not	push it away	they will be able

41. And surely Messengers before you were also insulted. So those who laughed at them were surrounded by what they used to make fun of.

وَلَقَدِ ٱسۡتُهۡزِئَ بِرُسُلٖ مِّن قَبۡلِكَ فَحَاقَ

then surrounded	before you	with messengers	Laughed at/ made fun of	And surely

بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْ مِنۡهُم مَّا كَانُواْ بِهِۦ

in it	they used to	what	from them	made fun	those who

يَسۡتَهۡزِءُونَ ﴿٤١﴾

laugh at/ made fun of/insult

42. Say, "Who can protect you in the day or at night from the Most Merciful?" But they are, ignoring the reminder of their **Lord**.

قُلۡ مَن يَكۡلَؤُكُم بِٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ مِنَ

from	and the day	in the night	can protect you	Who	Say

ٱلرَّحۡمَٰنِۚ بَلۡ هُمۡ عَن ذِكۡرِ رَبِّهِم

their **Lord**	reminder of	from	they	Yet	the Most Merciful

مُّعۡرِضُونَ ﴿٤٢﴾

turn away/ ignoring

43. Or do they have gods who protect them from **Us**? They are not able to help even themselves, nor can they be protected from **Us**.

أَمۡ لَهُمۡ ءَالِهَةٞ تَمۡنَعُهُم مِّن دُونِنَاۚ لَا

Not	**Us**	from	to defend/ protect them	gods	have they	Or

يَسۡتَطِيعُونَ نَصۡرَ أَنفُسِهِمۡ وَلَا هُم

from **Us**	they	and not	themselves	help	they are able to

مِّنَّا يُصۡحَبُونَ ﴿٤٣﴾

can be protected

44. No, **We** gave them and their fathers the comforts of this life for a long period of time. Do they not see that **We** gradually reduce the land from all its sides? Will they overcome then?

بَلۡ مَتَّعۡنَا هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمۡ حَتَّىٰ طَالَ

became long	until	and their fathers	these	**We** gave provision to	No

عَلَيۡهِمُ ٱلۡعُمُرُۗ أَفَلَا يَرَوۡنَ أَنَّا نَأۡتِي

We come to	that **We**	they see	Then do not	the life	for them

	ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَآ ۚ أَفَهُمُ So are they | its borders/ sides | from | **We** reduce it | the land ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾ those who will win/ overcome
45. Say, "I warn you only with revelation but the deaf do not listen to the call when they are warned."	قُلْ إِنَّمَآ أُنذِرُكُم بِٱلْوَحْىِ ۚ وَلَا يَسْمَعُ hear | But not | with the revelation | I warn you | Only | Say ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾ they are warned | when | the call | the deaf
46. And if a puff of your **Lord**'s punishment touches them, they will definitely say, "Bad luck for us, indeed we were wrongdoers."	وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ your **Lord** | punishment of | Of | a whiff/ puff | Touches them | And if لَيَقُولُنَّ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٤٦﴾ Wrongdoers | we were | Indeed we | O our bad luck/ destruction | surely they will say
47. **We** will place scales to do justice on the Day of Judgement and no one will be dealt with unfairly in anything. An action even to the weight of a mustard seed, **We** will bring it out and **We** are enough to take account.	وَنَضَعُ ٱلْمَوَٰزِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ the judgment | for Day of | the justice | the scales/ balance of | And **We** set فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ۖ وَإِن كَانَ it was | And if | in anything | any soul | Dealt unfairly/ unjustly | so not مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ۗ with it | **We** will bring | a mustard | from | a seed | weight of وَكَفَىٰ بِنَا حَٰسِبِينَ ﴿٤٧﴾ Those who take account | **We** | And enough are
48. **We** had already given Musa and Aaron the rules of right and wrong and a light and a reminder for those who fear **Allah**...	وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ٱلْفُرْقَانَ the Criterion/ the rules of right and wrong | and Aaron / Haroon | Moses/ Musa | **We** gave | And Sure already

	وَضِيَآءً وَذِكۡرٗا لِّلۡمُتَّقِينَ ٤٨
	and a light / and a Reminder / for those who fear Allah
49. ...Those who fear their **Lord** without seeing **Him** and are mindful of the Hour (of Judgement).	ٱلَّذِينَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُم بِٱلۡغَيۡبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشۡفِقُونَ ٤٩
	Those who / fear / their **Lord** / in the unseen / and they / from / the Hour / are afraid/ mindful
50. And this (Quran) is a blessed reminder that **We** have revealed. Are you still disbelievers of it?	وَهَٰذَا ذِكۡرٞ مُّبَارَكٌ أَنزَلۡنَٰهُ أَفَأَنتُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ ٥٠
	And this is / a reminder/ advice / blessed / **We** have revealed / Then are you / of it / rejecters/ disbelievers
51. **We** had already given Ibrahim his true direction before this, and **We** knew him very well.	وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَآ إِبۡرَٰهِيمَ رُشۡدَهُۥ مِن قَبۡلُ وَكُنَّا بِهِۦ عَٰلِمِينَ ٥١
	And surely / **We** gave / Abraham/ Ibrahim / His true direction/ his guidance / From Before / and **We** were / about him / Well-Knowing
52. When he asked his father and his people, “What are these idols that you are so committed to?”	إِذۡ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوۡمِهِۦ مَا هَٰذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِيٓ أَنتُمۡ لَهَا عَٰكِفُونَ ٥٢
	When / he said / to his father / and his people / What are / these / statues/ idols / which / you / to it / are devoted/ so committed
53. They replied, “We found our forefathers worshipping them.”	قَالُواْ وَجَدۡنَآ ءَابَآءَنَا لَهَا عَٰبِدِينَ ٥٣
	They said / We found / our forefathers / of them / worshippers

54. He said, “Surely you and your forefathers are in clear error.”

قَالَ لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمْ فِى

He said	Surely	you are	you	your forefathers are	in

ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾

an error	clear

55. They said, "Have you brought us the truth or are you just having fun?"

قَالُوٓاْ أَجِئْتَنَا بِٱلْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ

They said	Have you come to us	with the truth	Or	you are	from

ٱللَّٰعِبِينَ ﴿٥٥﴾

those who play/ having fun/ playing about

56. He Replied, "No, your **Lord** is the **Lord** of the heavens and the Earth, who has created them, and I am one of those who give witness to this fact.

قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ

He said	No	your **Lord** is	**Lord** of	the heavens	and the Earth

ٱلَّذِى فَطَرَهُنَّ وَأَنَا۠ عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ

the **One Who**	created them	and I am	To	that	from

ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٦﴾

the witnesses

57. By **Allah**, I will definitely plan something against your idols after you go away and turn your backs.”

وَتَٱللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَٰمَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّواْ

And by Allah	surely I will plan for	your idols	after	that	you go away

مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

turning your backs

58. Then, he broke all of them into pieces, except the big one, so they may turn to it.

فَجَعَلَهُمْ جُذَٰذًا إِلَّا كَبِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ

So he made/ broke them	into pieces	except	a big one	of them	so they may

إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

to it	return

59. They said, “Who has done this to our gods? He is surely one of the cruel people.”

قَالُوٓاْ مَن فَعَلَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَآ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٩﴾

They said	Who	done	this	to our gods	Indeed he is	surely from

the wrongdoers/ cruel

60. Some of them said, “We have heard a youth talking about them. He is called Ibrahim.”

قَالُواْ سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُۥٓ إِبْرَٰهِيمُ ﴿٦٠﴾

They said	We heard	a youth	mentioning them	he is called

Abraham/ Ibrahim

61. They said, "Then, bring him in front of everyone, so they may witness."

قَالُواْ فَأْتُواْ بِهِۦ عَلَىٰٓ أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

They said	Then bring	him	before	eyes of	the people	so they may

give witness

62. They said, “Is it you Ibrahim who has done this to our gods?”

قَالُوٓاْ ءَأَنتَ فَعَلْتَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَا يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿٦٢﴾

They said	Have you	done	this	to our gods	O Abraham / Ibrahim

63. He replied, “No, the biggest one of them did it. So, ask them if they can speak.”

قَالَ بَلْ فَعَلَهُۥ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ إِن كَانُواْ يَنطِقُونَ ﴿٦٣﴾

He said	No	did it	the biggest one of them	this	So ask them

If	they were	to speak

64. So, they turned to themselves and said, “Actually you are the wrongdoers.”

فَرَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓاْ إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٦٤﴾

So they returned	to	themselves	and said	Indeed you	you are

the wrongdoers

65. But they turned to the old ideas in their heads* and said, "You know very well they do not talk!"

نُكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ = *Lowered/ Shook their heads

ثُمَّ نُكِسُوا۟ عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ

you know	Surely	their heads/ ideas	on	They relapsed/ were turned	Then

مَا هَٰٓؤُلَآءِ يَنطِقُونَ ﴿٦٥﴾

talk/ speak	they	do not

66. He said, "Do you then worship besides **Allah**, such things that can neither benefit you in anything nor harm you?

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا

does not	what	Allah	apart from	Then do you worship	He said

يَنفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

harms you	and not	anything	benefit you

67. You are awful and what you worship other than **Allah** is awful. Do you have any sense?"

*Uff = expression of dislike/ also, get off/ awful/ useless.

أُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ

Allah	apart from	you worship	and to what	to you	Awful*

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

you use reason/ sense	Then will not

68. They said, "If you are going to do something, burn him and help your gods.

قَالُوا۟ حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓا۟ ءَالِهَتَكُمْ إِن

if	your gods	and support	Burn him	They said

كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿٦٨﴾

to do something	you have

69. **We** said, "O fire, be cool and peaceful for Ibrahim."

قُلْنَا يَٰنَارُ كُونِى بَرْدًا وَسَلَٰمًا عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾

Abraham/ Ibrahim	for	and safe	Cool	Be	O fire	**We** said

70. They came out with a plan for him, but **We** made them the worst losers.

وَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

the worst losers	but **We** made them	a plan/ plot	for him	And they came out with

71. And **We** saved him and Lut and brought them to the land **We** had blessed for the people of the world.

وَنَجَّيْنَٰهُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا

We blessed	which	the land	to	and Lut/ Lot	And **We** saved him

فِيهَا لِلْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾

for the people of the world	in it

72. And **We** gifted him Ishaq and Yaqub; and **We** made all of them pious ones.

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ

in addition	and Jacob/ Yaqub	Isaac/ Ishaq	to him	And **We** gave gifted/ blessed

وَكُلًّا جَعَلْنَا صَٰلِحِينَ ﴿٧٢﴾

pious ones	**We** made them	and all

73. And **We** made them the leaders who guided people under **Our** command, and **We** inspired them to do good deeds and to set up Salah and pay Zakah and they worshipped **Me** only.

وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَآ

And **We** inspired	by **Our** Command	they guided	leaders	And **We** made them

إِلَيْهِمْ فِعْلَ ٱلْخَيْرَٰتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءَ

and giving of	the prayer	and setting up of	the good	Actions/ doing of	to them

ٱلزَّكَوٰةِ ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا عَٰبِدِينَ ﴿٧٣﴾

worshippers	of **Us**	and they were	the zakah/ must charity

74. **We** gave Lut wisdom and knowledge, and **We** saved him from the town that used to do dirty actions. Indeed, they were evil people, and they disobeyed constantly.

وَلُوطًا ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَٰهُ

and **We** saved him	and knowledge	Wisdom	**We** gave him	And to Lut/ Lot

مِنَ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَت تَّعْمَلُ ٱلْخَبَٰٓئِثَ ۚ

Wickedly/ dirty	acting	were	who	the town	from

إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَٰسِقِينَ ﴿٧٤﴾

constantly disobedient	evil	a people	Were	Indeed they

75. And **We** admitted him to **Our** mercy. Surely, he was one of the pious people.

وَأَدْخَلْنَٰهُ فِى رَحْمَتِنَآ ۖ إِنَّهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٧٥﴾

the pious ones/ the righteous	from	surely he was	**Our** Mercy	Into	And **We** admitted him

76. And before that Nuh, when he called, so **We** answered him and saved him and his family from the great distress.

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَبْلُ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ

for him	so **We** answered	before	he called	when	And Noah/ Nuh

فَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

the great	the misery/ pain/ distress	from	is family	and **We** saved him

77. And **We** helped him against the people who rejected **Our** signs. Indeed, they were evil people, so **We** drowned them all.

وَنَصَرْنَٰهُ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ ۚ

Our Signs	Denied	who	the people	from	And **We** helped him

إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ

so **We** drowned them	evil	a people/ nation	were	Indeed they

أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

all

78. And Dawud and Sulaiman, when they gave Judgement in the case of a crop, when goats of a tribe ate it up in the night. **We** were witness to their decision.

وَدَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِى ٱلْحَرْثِ

the field/ crop	in	they both judged	when	and Solomon/ Sulaiman	And David/ Dawud

إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا

and **We** were	the people/ tribe	sheep of	in it	grazed/ ate up	when

لِحُكْمِهِمْ شَٰهِدِينَ ﴿٧٨﴾

Witness	to their judgment/ decision

79. And **We** gave understanding of the case to Sulaiman and to each of them **We** gave

فَفَهَّمْنَٰهَا سُلَيْمَٰنَ ۚ وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا

wisdom	**We** gave	And to each	Solomon/ Sulaiman	And **We** gave understanding of it to

wisdom and knowledge. And **We** placed the mountains and the birds under control to glorify **Our** praises along with Dawud. And **We** were doing all that.

وَعِلْمًا ۚ وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُۥدَ ٱلْجِبَالَ

the mountains	David/ Dawud	Along with/ of	And **We** brought/ placed in control	and knowledge

يُسَبِّحْنَ وَٱلطَّيْرَ ۚ وَكُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿٧٩﴾

the Doers	And **We** were	and the birds	to glorify **Our** praises

80. **We** taught him the skill of making coats of armour to protect you in your battle. Then will you be thankful?

وَعَلَّمْنَٰهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُم

to protect you	for you	coats of armour	Making/ skill	And **We** taught him

مِّنۢ بَأْسِكُمْ ۖ فَهَلْ أَنتُمْ شَٰكِرُونَ ﴿٨٠﴾

be thankful/ grateful	you	Then will	your battle	From

81. And for Sulaiman, the stormy wind, blowing at his command towards the land that **We** have blessed. And **We** are aware of everything.

وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِى بِأَمْرِهِۦٓ

with his command	blowing	Forceful/ stormy/ strong	the wind	And for Solomon

إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۚ وَكُنَّا

And **We** are	in it	**We** blessed	which	the land	to

بِكُلِّ شَىْءٍ عَٰلِمِينَ ﴿٨١﴾

Knowers	Thing	of every

82. And from the devils, who dived for him and did other jobs for him. And **We** were watching over them.

وَمِنَ ٱلشَّيَٰطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ وَيَعْمَلُونَ

and would do	for him	would dive	the ones who	the devils	And from

عَمَلًا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَكُنَّا لَهُمْ حَٰفِظِينَ ﴿٨٢﴾

Guardians/ watching over	of them	And **We** were	that	other than	work/ do things

83. And Ayyub, when he called his **Lord** saying, "My **Lord**; certainly, hardship has touched me, and **You** are the

وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلضُّرُّ

the trouble / hardship/difficulty	touched me	Surely I	his **Lord**	he called	when	And Job/ Ayyub

Most Merciful of all those who show mercy."

وَأَنتَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿٨٣﴾

and **You are**	Most Merciful of	those who show mercy

84. So, **We** responded to his prayer and relieved the distress he was in and gave him back his family and as many more with them as a blessing from **Us** and as a reminder for the worshippers.

فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ فَكَشَفۡنَا مَا بِهِۦ مِن ضُرّٖۖ

so **We** answered/ responded	to him	and **We** removed	what	with him	from	Misery/ distress difficulty

وَءَاتَيۡنَٰهُ أَهۡلَهُۥ وَمِثۡلَهُم مَّعَهُمۡ رَحۡمَةٗ مِّنۡ

And **We** gave him	his family	and similar to them	with them	as Mercy/ blessing	from

عِندِنَا وَذِكۡرَىٰ لِلۡعَٰبِدِينَ ﴿٨٤﴾

Ourselves	and a reminder	for those who worship

85. And Ismail and Idris and Dhul-Kifl, they were all from the patient ones.

وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِدۡرِيسَ وَذَا ٱلۡكِفۡلِۖ كُلّٞ مِّنَ

And Ishmael/ Ismail	and Idris (Enoch)	and Dhul-Kifl (Ezekiel)	all were	from

ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٨٥﴾

the patient ones

86. And **We** admitted them to **Our** mercy. Surely, they were from the pious ones.

وَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ فِي رَحۡمَتِنَآۖ إِنَّهُم مِّنَ

And **We** admitted them	in	**Our** Mercy	Indeed they were	from

ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٦﴾

the pious

87. And the man of the fish (Yunus), when he walked away in anger and thought that **We** would never put him to test. Then, he called **Us** from the deep darkness saying, "There is no god but **You**. Glory be to **You**.

وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبٗا فَظَنَّ أَن لَّن

And Dhun-Nun/ man of the fish	when	he went away	in anger	and thought	that	never

نَّقۡدِرَ عَلَيۡهِ فَنَادَىٰ فِي ٱلظُّلُمَٰتِ أَن لَّآ

We would test	about him	Then he called	in	layers of Darkness	that	There is no

Surely, I am one of the wrongdoers."

إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ سُبْحَٰنَكَ إِنِّى كُنتُ مِنَ

from	I am	Indeed I	Glory be to **You/ You** are pure	**You**	except	god

ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٧﴾

the wrongdoers/ unfair ones

88. So, **We** answered his prayers and saved him from distress. And this is how **We** save the believers.

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَنَجَّيْنَٰهُ مِنَ ٱلْغَمِّ ۚ وَكَذَٰلِكَ

And this is how	the distress	from	and **We** saved him	to him	So **We** answered

نُـْۨجِى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

the believers	**We** save/ rescue

89. And Zachariah when he called his **Lord**, "My **Lord**, do not leave me alone (without a child) and **You** are the best of the owners."

وَزَكَرِيَّآ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرْنِى

leave me	do not	My **Lord**	his **Lord**	he called	when	And Zachariah/ Zakaria

فَرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْوَٰرِثِينَ ﴿٨٩﴾

the heirs/ owners	best of	while **You** are	alone

90. So, **We** responded to him and gave him Yahya and cured his wife. They used to be quick to do good deeds and called **Us** with hope and fear; and they were humble to **Us**.

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَوَهَبْنَا لَهُۥ يَحْيَىٰ

John/ Yahyah	to him	and **We** gave/ gifted	to him	So **We** responded

وَأَصْلَحْنَا لَهُۥ زَوْجَهُۥٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟

were	Indeed they	his wife	for him	and **We** cured

يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا

in hope	and they prayed to **Us**	good deeds	in	quick in doing/ race

وَرَهَبًا ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا خَٰشِعِينَ ﴿٩٠﴾

both humble	to **Us**	and they were	and fear

91. And she (Maryam) who protected her private parts. So, **We** blew in her (a life

وَٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِن

From	in her	so **We** breathed	her modesty	guarded	And she who

through) **Our** Spirit and made her and her son a miracle for all the people of the world.

رُّوحِنَا وَجَعَلْنَٰهَا وَٱبْنَهَآ ءَايَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩١﴾

Our Spirit	and **We** made her	and her son	a sign	for the people of the world

92. Surely, this is your religious nation, the one nation and **I** am your **Lord**, so worship **Me** alone.

إِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠

Indeed	this is	your religion	religion/ nation	one	and **I Am**

رَبُّكُمْ فَٱعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

your **Lord**	so worship **Me**

93. But they have separated their ways between them. All of them have to return to **Us**.

وَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ ۖ كُلٌّ إِلَيْنَا

But they cut off/ separated	their matters/ ways	between them	All	to **Us**

رَٰجِعُونَ ﴿٩٣﴾

will return

94. So, whoever does good deeds, while he is a believer, then none of his effort will be rejected and surely, **We** are writing it down.

فَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ

Then whoever	will do	from	the good deeds	while he	a believer

فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِۦ وَإِنَّا لَهُۥ كَٰتِبُونَ ﴿٩٤﴾

Then nothing	will be rejected	from his effort	And surely **We** are	of it	the one who writes

95. And it is not possible for a town that **We** destroyed that they could return.

وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَآ أَنَّهُمْ لَا

And prohibited/ not allowed	on	a city	which **We** have destroyed	that they	not

يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾

will return

96. Until when the Gog and Magog are released, and they will run down from every height.

حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم

Until	when	opened/ let loose	the Gog	and Magog	and they

مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ ﴿٩٦﴾

from	every	Elevation/ hill/ hight	Descend/run down

97. The time of the true promise of **Allah** has come near and suddenly the eyes of the disbelievers will be staring in terror. They will say, "Bad luck for us, we were indeed careless of this; no, we were wrongdoers."

وَٱقۡتَرَبَ ٱلۡوَعۡدُ ٱلۡحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَٰخِصَةٌ

staring	these	So when	the true	the promise	And has come near

أَبۡصَٰرُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَٰوَيۡلَنَا قَدۡ كُنَّا

we were	surely	O our bad luck	disbelieved	those who	Eyes of

فِي غَفۡلَةٖ مِّنۡ هَٰذَا بَلۡ كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٩٧﴾

wrongdoers	we were	No	this	from	carelessness	in

98. Surely, you and whatever you worship other than **Allah** are the fuel for hell. You will end up into it.

إِنَّكُمۡ وَمَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ

Are fuel/ firewood of	apart from Allah	you worship	and what	Surely you

جَهَنَّمَ أَنتُمۡ لَهَا وَٰرِدُونَ ﴿٩٨﴾

will come/ end up	to it	You	hell

99. If they were really gods, they would never have ended up in it and all of them will stay there forever.

لَوۡ كَانَ هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةٗ مَّا وَرَدُوهَاۖ

they would have come to it	not	gods	these	were	If

وَكُلّٞ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٩٩﴾

will stay forever	in it	And all

100. For them, there will be screaming and crying in it, and they will not hear (anything good).

لَهُمۡ فِيهَا زَفِيرٞ وَهُمۡ فِيهَا لَا

not	in it	and they	sighing/ crying/ screaming	in it	For them

يَسۡمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

will hear

101. Surely for those, **We** have already decided good from **Us**, they will be kept far away from it...

إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتۡ لَهُم مِّنَّا ٱلۡحُسۡنَىٰٓ

the good	from **Us**	for them	Already/ went ahead of	those who	surely

أُوْلَٰٓئِكَ عَنۡهَا مُبۡعَدُونَ ﴿١٠١﴾

will be kept far away	from it	those

102. ...They will not hear the slightest sound of it, and they will live forever in what their souls would wish.

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۖ وَهُمْ فِي مَا

Not	they will hear	slightest sound of it	and they	in	what

ٱشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَٰلِدُونَ ﴿١٠٢﴾

Desire/ wish	their souls	will live forever

103. The mighty terror will not distress them, and angels will receive them (saying), "This is your Day which you were promised."

لَا يَحْزُنُهُمُ ٱلْفَزَعُ ٱلْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّىٰهُمُ

Not	will grieve/ distress them	the terror/ panic	the greatest/ mighty	and will meet/ receive them

ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ ٱلَّذِي كُنتُمْ

the Angels	This is	your day	which	you were

تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

promised

104. The day **We** shall fold the sky like a scroll of record, Just as **We** started the first creation, **We** shall repeat it, a promise on **Us** to fulfil. Surely, **We** are going to do it.

يَوْمَ نَطْوِي ٱلسَّمَآءَ كَطَيِّ ٱلسِّجِلِّ

the day	**We** will fold	the heaven/ sky	like folding of	a scroll

لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا بَدَأْنَآ أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُۥ ۚ

for records	As	**We** began	the first	Creation	**We** will repeat it

وَعْدًا عَلَيْنَآ ۚ إِنَّا كُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

a promise	on **Us**	surely **We**	**We** are	going to do it

105. And **We** have already written in the Psalms, after the advice, that the Earth will be ultimately owned by **My** pious slaves.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي ٱلزَّبُورِ مِنۢ بَعْدِ ٱلذِّكْرِ

And surely	**We** have written	in	the Psalms	after	the mention/ reminder/ advice

أَنَّ ٱلْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ ٱلصَّٰلِحُونَ ﴿١٠٥﴾

that	the Earth	will ultimately own/ inherit it	**My** slaves	the righteous

106. Surely, in this is a message for a people who worship.

إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَٰغًا لِّقَوْمٍ عَٰبِدِينَ ﴿١٠٦﴾

Indeed	in	this	surely is a Message	for a people	worshippers

107. And **We** have sent you only as a mercy for the people of the world.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا رَحۡمَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ١٠٧

For the people of the world/ universe	as a mercy	But/ only	**We** have sent you	And not

108. Tell them, "It is revealed to me that your **Allah** is only One **Allah**. So will you submit?"

قُلۡ إِنَّمَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٞ

God	your **God** is	that	to me	it is revealed	Only	Say

وَٰحِدٞۖ فَهَلۡ أَنتُم مُّسۡلِمُونَ ١٠٨

Be Muslims/ submit	you	so do/ will	**One**

109. But if they turn away, then say, "I have informed you all equally. And I don't know, what you are being promised, if it is near or far.

فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقُلۡ ءَاذَنتُكُمۡ عَلَىٰ سَوَآءٖۖ

Equally	I have informed you	then say	they turn away	But if

وَإِنۡ أَدۡرِيٓ أَقَرِيبٌ أَمۡ بَعِيدٞ مَّا

what	far	or	if it is near	I know	And not

تُوعَدُونَ ١٠٩

you are promised

110. Surely, **He** knows what is spoken out loud and **He** knows what you hide.

إِنَّهُۥ يَعۡلَمُ ٱلۡجَهۡرَ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ وَيَعۡلَمُ مَا

what	and **He** knows	the speech	from	Out loud/ public	knows	Indeed **He**

تَكۡتُمُونَ ١١٠

you hide

111. And I do not know; perhaps it is a test for you or an enjoyment for a time."

وَإِنۡ أَدۡرِي لَعَلَّهُۥ فِتۡنَةٞ لَّكُمۡ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ

For / to	and enjoyment	for you	a trial/ test	perhaps it may be	I know	And not

حِينٖ ١١١

a time

112. He (**Our** Messenger) said, "My **Lord**, judge with the truth. Our **Lord** is the Most Kind, the **One**

قَٰلَ رَبِّ ٱحۡكُم بِٱلۡحَقِّۗ وَرَبُّنَا ٱلرَّحۡمَٰنُ

the Most Kind of	And our **Lord** is	with the truth	Judge/ decide	My **Lord**	He said

Whose help is needed against what you falsely describe.”	ٱلۡمُسۡتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

you attribute/ attach/ describe	what	against	the **Ones Whose** help is asked for

22-HAJJ سُورَةُ الحَجِّ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. O mankind! Fear your **Lord**. The Earthquake of the hour is surely a massive thing.	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمۡۚ إِنَّ زَلۡزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَيۡءٌ عَظِيمٞ ﴿١﴾
2. You will see on the Day when every nursing (breast feeding) mother will forget what (the child) she was nursing and every pregnant woman will miscarry her load and you will see the people drunk, even though they will not be drunk, but the punishment of **Allah** will be so severe.	يَوۡمَ تَرَوۡنَهَا تَذۡهَلُ كُلُّ مُرۡضِعَةٍ عَمَّآ أَرۡضَعَتۡ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمۡلٍ حَمۡلَهَا وَتَرَى ٱلنَّاسَ سُكَٰرَىٰ وَمَا هُم بِسُكَٰرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٞ ﴿٢﴾
3. And in the people, there is he who disputes about **Allah** without any	وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيۡرِ

Shaking of/ Earthquake	surely	Your **Lord**	fear	O mankind

Massive	A thing	The hour is

that which	nursing mother	every	will forget	you will see it	The Day

her load/ pregnancy	pregnant woman	every	and will deliver/ abort	she was nursing

Intoxicated/ in drink	they are	while not	Intoxicated/ drunk	the people	and you will see

will be severe	Allah	punishment of	but

without	Allah	concerning	Disputes/ argues	he who	the people	And from

knowledge and follows every rebellious Shaitan...

عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَٰنٍ مَّرِيدٍ ۝٣

knowledge	and follows	Every	Satan/devil	rebel

4. ...It was written down for Shaitan that anyone who makes him a friend, he will surely misguide him and will lead him to the punishment of the fire.

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُۥ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُۥ

It was written down	for him	that he	who	makes him friend	then surely he

يُضِلُّهُۥ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ۝٤

will misguide him	And will guide him	To	punishment of	the Blaze/ fire

5. O mankind, if you are in doubt about your return to life after death, then remember indeed **We** created you from soil, then from an embryo, then from a clot of blood, then from a little piece of flesh; shapeless and then shaped, so **We** make it clear to you. **We** keep you in the wombs for as long as **We** want to a set time. Then **We** bring you out as a baby, then you reach the age of full strength. There is someone in you who dies before that, there is he who is brought back to the miserable old age, so he knows nothing

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِى رَيْبٍ مِّنَ

O mankind	If	you are	in	doubt	About

ٱلْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَٰكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن

the life after death	then surely **We**	**We** created you	from	Soil/dust	then	from

نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِن مُّضْغَةٍ

a sperm/ embryo	then	from	a clinging/ sticky clot	then	from	A little piece of flesh

مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ۚ وَنُقِرُّ

Shaped/ formed	and unshaped/ shapeless	so **We** make clear	to you	And **We** keep you

فِى ٱلْأَرْحَامِ مَا نَشَآءُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى

in	the wombs	Whatever	**We** want	for	a time	Appointed/ set

ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوٓا۟

then	**We** bring you out	As a baby	then	that you reach

أَشُدَّكُمْ ۖ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم

your maturity/ strength	And from you is	he who	Dies	and from you is

after having known. And you see the dry land. Once **We** send down water on it, it moves and swells and brings out every beautiful pair of vegetation.

مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ

he knows	so that not	age	the worst part/ most miserable	to	is returned	he who

مِنۢ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۚ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ

the Earth	And you see	anything	knowledge	after

هَامِدَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ

it starts to move	water	on it	**We** send down	then when	barren

وَرَبَتْ وَأَنۢبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ﴿٥﴾

beautiful	Kind/ pair	every	of	and grows	and it swells

6. That is because **Allah** is the truth and that **He** gives life to the dead and that **He** is powerful to do everything...

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّهُۥ يُحْىِ

gives life to	And that **He**	the Truth	**He is**	Allah	because	That is

ٱلْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

All Powerful	thing	every	Over	and that **He is**	the dead

7. ...And surely, the Hour is coming, there is no doubt about it and **Allah** will definitely bring all those who are in the graves back to life.

وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ

and that	about it	doubt	no	will come	the Hour	And that

ٱللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٧﴾

the graves	in	those who are	will bring back to life	Allah

8. Among the mankind there is one who argues about **Allah** without any knowledge, without any guidance and without an informative book...

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ

without	Allah	about	Disputes/ argues	he who	the mankind	And from

عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾

informative	a Book	and not	any guidance	and not	any knowledge

9. ...Turning away in pride to misguide people from the way of **Allah**. For him there is disgrace in this world and **We** will make him taste the punishment of burning fire on the Day of Judgement.

ثَانِيَ عِطْفِهِۦ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ لَهُۥ

For him	Allah	the way of	from	to mislead	his neck	Twisting

فِى ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَنُذِيقُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ

the judgment	on Day of	and **We** will make him taste	is disgrace	the world	in

عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٩﴾

the Burning Fire	punishment of

10. "All this is due to what your hands sent ahead, and that **Allah** is certainly not unfair with **His** slaves."

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ

is not	Allah	and that	your hands	sent ahead	for what	That is

بِظَلَّـٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

to **His** slaves	Cruel/ unfair/ unjust

11. And of the people is he who worships **Allah** on the edge (i.e., unsure). So, if something good reaches him, he is satisfied with it and if a trouble comes on him, he turns his face away. He lost this world and the afterlife. That is an obvious loss.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَعْبُدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ ۖ

an edge	on	Allah	worships	he who	the mankind	And from

فَإِنْ أَصَابَهُۥ خَيْرٌ ٱطْمَأَنَّ بِهِۦ ۖ وَإِنْ

and if	with it	he is content/ satisfied	good	comes on him/ afflicts	And if

أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ ٱنقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ خَسِرَ

He has lost	his face	on	he turns away	a trial	comes on him/ reaches

ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١١﴾

Very clear/ an obvious	the loss	this is	That	and the Hereafter	the world

12. He prays to someone, instead of **Allah**, who can neither harm him nor benefit him. This is an extreme error.

يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُۥ وَمَا

and what	harms him	not	what	Allah	Besides	He prays

لَا يَنفَعُهُۥ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَـٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

far away/ extreme	the straying/ error	it is	That	benefits him	not

13. He prays to someone who is more likely to cause him harm than benefit. What a miserable master and what a miserable follower!

يَدْعُواْ لَمَن ضَرُّهُۥٓ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِۦ ۚ

He calls	the one who	his harm	closer/ near	than	his benefit

لَبِئْسَ ٱلْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ ٱلْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

Surely an evil	Protector/ master	and surely an evil	Friend/ follower/ companion

14. Surely, **Allah** will admit those who believe and do good deeds into the gardens beneath which rivers flow. Surely **Allah** does whatever **He** wants.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ

Indeed	Allah	will admit	those who	believe	and do

ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا

the good deeds	to gardens	flow	from	under it

ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

the rivers	Indeed	Allah	does	whatever	**He** wants/ intend

15. If someone thinks that **Allah** will never help him (the Prophet) in this world and in the Hereafter, let him reach out to the sky with a rope, then cut off the help and see if he can remove **His** plan that annoys him.

مَن كَانَ يَظُنُّ أَن لَّن يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِى

Whoever	is	thinks	that	not	Allah will help him	in

ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى

the world	and the Hereafter	then let him stretch	a rope	to

ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ

the sky	then	he cut off (his help)	so he may see	if	will remove

كَيْدُهُۥ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

His plan	what	Irritate/ annoys him/ makes him angry

16. This is how **We** reveal **Our** clear signs and in fact **Allah** guides anyone **He** wants.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ

and like this	**We** revealed	clear Verses/ signs	and that	Allah

يَهْدِى مَن يُرِيدُ ﴿١٦﴾

guides	whoever	**He** wants

17. On the Day of Judgement, **Allah** will certainly judge between the believers and the Jews and the Sabians (star worshippers), and the Christians and the Zoroastrians (fire worshippers), and those who associate partners with **Allah**. Surely **Allah** is a witness over everything.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ

and the Sabians/ star worshippers	were Jews	and those who	have believed	those who	surely

وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓاْ

associate partners	and those who	and the Zoroastrians/ the fire worshippers	and the Christians

إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِۚ إِنَّ

surely	the judgment	on Day of	between them	will judge/ decide	Allah	indeed

ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

is a Witness	thing	every	over	Allah is

18. Have you not seen that to **Allah** prostrate all those in the skies and all those on the Earth and the sun, the moon, the stars, the mountains, the trees, the animals, and many from mankind? And there are many on whom punishment has become due. And if **Allah** disgraces someone, no one can give him honour. Surely **Allah** does what **He** wants.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَسْجُدُ لَهُۥ مَن فِى

In	whoever is	to **Him**	prostrates	Allah	that	you see	Do not

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ

and the sun	the Earth	in	and whoever is	the heavens/ skies

وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ

and the trees	and the mountains	and the stars	and the moon

وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلنَّاسِۖ وَكَثِيرٌ

and many	the people	of	and many	and the moving creatures

حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا

then not	Allah disgraces	And whoever	the punishment	on them	Become due

لَهُۥ مِن مُّكْرِمٍۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا

what	does	Allah	surely	/ who gives honour respect	any	for him

يَشَآءُ ﴿١٨﴾

He wants

19. These are two opponents who have disputed about their **Lord**. So those who disbelieve, garments of fire will be cut out for them. Boiling water will be poured over their heads,

هَٰذَانِ خَصۡمَانِ ٱخۡتَصَمُواْ فِي رَبِّهِمۡۖ

These two	Rivals	dispute	about	their **Lord**

فَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قُطِّعَتۡ لَهُمۡ ثِيَابٞ مِّن

so those who	disbelieved	will be cut out	for them	Garments/ clothes	Of/ from

نَّارٖ يُصَبُّ مِن فَوۡقِ رُءُوسِهِمُ ٱلۡحَمِيمُ ﴿١٩﴾

fire	Will be poured	over	their heads	the boiling water

20. Melting their skins and whatever is inside their bellies.

يُصۡهَرُ بِهِۦ مَا فِي بُطُونِهِمۡ وَٱلۡجُلُودُ ﴿٢٠﴾

Will be melted	with it	what is in	their bellies	and the skins

21. And for them there are whips of iron.

وَلَهُم مَّقَٰمِعُ مِنۡ حَدِيدٖ ﴿٢١﴾

and for them are	Hooked rods/ whips/ rods	of	iron

22. Every time they try to come out of fire due to agony, they will be returned to it, "Taste the punishment of burning fire!"

كُلَّمَآ أَرَادُوٓاْ أَن يَخۡرُجُواْ مِنۡهَا مِنۡ غَمٍّ

Every time	they want	to	come out	from it	from	misery/ agony

أُعِيدُواْ فِيهَا وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلۡحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

they will be returned	in it	Taste	punishment of	the Burning Fire

23. Surely **Allah** will admit those who believe and do good deeds, to gardens beneath which rivers flow. They will be decorated with bracelets of gold and pearls and in it their

إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ

surely	Allah	will admit	those who	believe	and do

ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ

the good deeds	to Gardens	flow	from	under it	the rivers

يُحَلَّوۡنَ فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٖ

They will be decorated	in it	with	bracelets	from	of	gold

dress will be of pure silk.

وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

Pure silk	in it will be	and their dress	and pearl

24. They were guided to the pure word, and they were guided to the path of the Most Praised.

وَهُدُوٓاْ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَهُدُوٓاْ

and they were guided	the speech/ word	of	the good/ pure	to	And they were guided

إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

the Most Praised	the path of	to

25. Surely those who disbelieve and stop people from the way of **Allah** and from Masjid Al Haram, which **We** have made for all mankind, where residents and visitors are all equal. And whoever wants to violate it to treat someone unfairly, **We** will make him taste a painful punishment.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ

the way of	from	and block/ stop/ hinder	Disbelieved	those who	surely

ٱللَّهِ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ٱلَّذِى جَعَلْنَٰهُ لِلنَّاسِ

for the mankind	**We** made it	which	and Masjid Al Haram	Allah

سَوَآءً ٱلْعَٰكِفُ فِيهِ وَٱلْبَادِ ۚ وَمَن يُرِدْ

Wants/ intends	and whoever	and the visitor	in it	the one who lives/ resident	equal

فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ

a punishment	from	**We** will make him taste	treat someone unfairly	Change/ violate	in it

أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

painful

26. And when **We** showed Ibrahim the location of the House (and said), “Do not attach any partners with **Me**; and purify **My** House for those who circle around it and those who stand

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَّا

do not	That	of the House	the Place/ location	to Abraham / Ibrahim	**We** showed	And when

تُشْرِكْ بِى شَيْـًٔا وَطَهِّرْ بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ

for those who circle around it	**My** House	and purify/ keep clean	anything	with **Me**	associate

to pray and those who bow and prostrate."

وَٱلْقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾

and those who stand	and those who bow	and those who prostrate

27. And announce for the Hajj in the mankind. They will come to you on foot and on every lean camel; they will come from every distant mountain path...

وَأَذِّن فِى ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا

And announce	to	the mankind	for the Pilgrimage	they will come to you	on foot

وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ

and on	every	lean camel	they will come	from	every

فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

mountain path	distant

28. So, they may see the benefits and take the name of **Allah** in well-known days over the cattle **He** has provided them. "So, eat from them and feed the needy and the poor."

لِّيَشْهَدُوا۟ مَنَٰفِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ

So they may witness/ see	benefits	for them	and remember/ mention/ take	name of

ٱللَّهِ فِىٓ أَيَّامٍ مَّعْلُومَٰتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم

Allah	on	days	Known	over	what	**He** has provided them

مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۖ فَكُلُوا۟ مِنْهَا

from	beast of	the cattle	So eat	from them

وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْبَآئِسَ ٱلْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾

and feed	the miserable/ needy	the poor

29. Then let them perform their acts of cleansing and fulfil their promises and circle around the Ancient House.

ثُمَّ لْيَقْضُوا۟ تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا۟ نُذُورَهُمْ

Then	let them complete	their recommended duties/ acts of cleansing	and fulfill/ complete	their vows

وَلْيَطَّوَّفُوا۟ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾

circle around/ do Tawaf	the House	the Ancient/ old

30. Having said that, whoever honours the sacred rituals from **Allah**, then that is

ذَٰلِكَ ۖ وَمَن يُعَظِّمْ حُرُمَٰتِ ٱللَّهِ فَهُوَ

That	and whoever	Honours/ respects	sacred rituals / signs of	Allah	then it is

better for him with his **Lord**. The cattle have been made lawful for you, except those mentioned to you (already). So, stay away from the filth of the idols and stay away from a word of falsehood...

خَيْرٌ لَّهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ ۗ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ

to you	And are made lawful	his **Lord**	near	for him	best

ٱلْأَنْعَٰمُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ۖ فَٱجْتَنِبُوا۟

So avoid	to you	is recited	what	Except	the cattle

ٱلرِّجْسَ مِنَ ٱلْأَوْثَٰنِ وَٱجْتَنِبُوا۟ قَوْلَ

word	and avoid	the idols	Of	the filth

ٱلزُّورِ ﴿٣٠﴾

False/ lies

31. Being of pure faith to **Allah** means, not associating any partners with **Him**. Whoever attaches a partner to **Allah**, it is as if he has fallen down from the sky and either birds snatch him, or the wind throws him away to a far-off place.

حُنَفَآءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِۦ ۚ وَمَن

And whoever	with **Him**	associate partners	not to	for Allah	Being pure faith

يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ ٱلسَّمَآءِ

the sky	from	he fell	then it is like	with Allah	associate partners

فَتَخْطَفُهُ ٱلطَّيْرُ أَوْ تَهْوِى بِهِ ٱلرِّيحُ فِى

to	the wind	him	blew/ drop/ threw	or	the birds	and snatched him

مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

far off	a place

32. That is so, if someone honours the signs of **Allah**, then it is truly due to the fear of **Allah** in the hearts.

ذَٰلِكَ ۖ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا

then surely it is	Allah	symbols/ signs	Honours/ respects	and whoever	That is so

مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

the hearts	piety/ fear of	from

33. And for you there are benefits in them (cattle) up to a certain time. Then their place of sacrifice is by the Ancient House.

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ

then	set/ appointed	a time	for	benefits	in it	For you

مَحِلُّهَآ إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

the Ancient/ old	the House	by	their place of sacrifice is

34. For every Ummah (religious community) **We** made an act of sacrifice, so they mention **Allah's** name over the cattle **He** provided them. Your **Allah** is only One **Allah**. So, you must submit to **Him** alone. Give good news to the humble ones,

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُواْ

so they may mention/ take	a ritual/ act of sacrifice	**We** have made	Religious community	And for every

ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ

beast of	from	**He** has provided them	what	over	Allah	name of

ٱلْأَنْعَٰمِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَلَهُۥٓ

so to **Him**	**One**	**God**	And your **God** is	the cattle

أَسْلِمُواْ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾

the humble ones	And give good news to	submit

35. Their hearts are filled with fear when **Allah** is mentioned; and those who are patient when trouble comes on them and who set up Salah and who spend (in **Allah's** way) from what **We** have provided them.

ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ

their hearts	fear	Allah	is remembered/ mentioned	When	Those who

وَٱلصَّٰبِرِينَ عَلَىٰ مَآ أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى

and those who establish/ set up	comes on them trouble	whatever	over	and those who are patient

ٱلصَّلَوٰةِ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾

they spend	**We** have provided them	and out of what	the prayer

36. **We** have made sacrificial camels and cattle as signs of **Allah**, in which there is a lot of benefit for you. So, take **Allah's**

وَٱلْبُدْنَ جَعَلْنَٰهَا لَكُم مِّن شَعَآئِرِ ٱللَّهِ

Allah	signs of	from	for you	**We** have made them	And the Sacrificial camels and cattle

name over them as they stand up in rows (for sacrifice). Then, once they have fallen on their sides, eat off them and feed the needy who are asking (i.e., the beggars) and the needy who do not ask. This is how **We** have put them at your service, so you may be thankful.

لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَٱذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ

for you	in it is	good	So mention	name of	Allah

عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا

over them	when lined up	and when	are down	their sides

فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعْتَرَّ ۚ

then eat	from them	and feed	the needy who do not ask	and the needy who ask/ beggar

كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَٰهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

this is how	have put them at your service	to you	so you may	be thankful/ grateful

37. It is not their meat or their blood that reaches **Allah**; but it is your piety (the sense of obedience/ intention) that reaches **Him**. This is why **He** has placed them at your service, so you remember the greatness of **Allah** for the guidance he has given you. Give good news to those who do good deeds.

لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا

Will not	reach	Allah	their meat	and not	their blood

وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقْوَىٰ مِنكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ

but	reaches **Him**	the piety	from you	this is why

سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا

He put them at your service	for you	so you may glorify	Allah	for	what

هَدَىٰكُمْ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

He has guided you	And give good news to	those who do good deeds/ kindness

38. Surely, **Allah** defends those who believe. **Allah** does not like any unreliable, thankless person.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدَٰفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ

Surely	Allah	defends/ takes the side of	those who	believe	Indeed	Allah

لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

does not	like	every	Dishonest/ deceiving/ unreliable	Thankless person

39. Those (Muslims) who are being fought are permitted (to fight) because they were treated unfairly, and **Allah** is powerful to give them victory.

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُواْ ۚ وَإِنَّ

Permission is given	to those who	are being fought against	because they	were treated unfairly	And surely

ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

Allah is	over	their victory/ help	Surely able/ powerful

40. The ones who were removed from their homes with out any right and only because they say, "Our **Lord** is **Allah**." And if **Allah** did not get rid of some people through others, monasteries and churches and synagogues and masaajid in which the name of **Allah** is mentioned a lot, would have been destroyed. And **Allah** will definitely help those who help **Him**. Surely **Allah** is All Powerful, All Mighty.

ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ

Those who	were expelled/ removed	From	their homes	without	right

إِلَّآ أَن يَقُولُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ

Only because	they said	Our **Lord** is	Allah	And if not	removes/ get rid of

ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَٰمِعُ

Allah	the people	me of them	by others	surely would have been destroyed	Monas-teries

وَبِيَعٌ وَصَلَوَٰتٌ وَمَسَٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا

churches	and synagogues	and mosques	is mentioned	in them

ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓ ۚ

name of Allah	a lot	And surely Allah will help	those who	help **Him**

إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾

Indeed	Allah is	surely All Powerful	All Mighty

41. These are the people, if **We** give them (power) in the land, they will set up Salah, give Zakah, encourage what is Fair and oppose what is wrong. And the end result of all the

ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أَقَامُواْ

Those who	if	**We** settle them	in	the land	they setup

ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُواْ بِٱلْمَعْرُوفِ

the prayer/ Salah	and they give	Zakah/ the must charity	and they order/ encourage	the right/ fair good

matters rests with **Allah**.

وَنَهَوْا عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٤١﴾

and stop/ oppose	From	the wrong/ unfair	And for Allah is	the end results of
				the matters

42. And if they deny you, the people of Nuh and Aad and Thamud have also denied before them...

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾

And if	they deny you	then surely	Denied	before them	people of
Noah/ Nuh	and Aad	and Thamud			

43. ...And the people of Ibrahim and the people of Lot...

وَقَوْمُ إِبْرَٰهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

And people of	Abraham/ Ibrahim	and people of	Lut / Lot

44. ...And the people of Madyan as well. Musa was also denied. So, **I** gave the disbelievers some time and then captured them. So how was **My** punishment!

وَأَصْحَٰبُ مَدْيَنَ ۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ ۖ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَٰفِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾

and the people of	Madyan	And Moses/ Musa was denied	then **I** gave relief/ time	to the disbelievers	Then
I captured/ caught them	and how	was	**My** punishment		

45. How many towns have **We** destroyed because of their wrongdoings? They remain fallen on their roofs, with deserted wells and high castles.

فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ فَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾

And how many	Of	towns	**We** have destroyed them	while it	was doing wrong
so it	Fell	on	its roofs	and well	deserted
and castle	high/ raised				

46. Have they not travelled in the land so they could have the hearts to understand with or ears to listen with? Surely it is not the eyes that go blind, but it is the hearts within the chests, which go blind.

أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ

for them	and is	the land	in	they travelled	So did not

قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآ أَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ

to hear	Ears	or	with it	to reason	hearts

بِهَآ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى ٱلْأَبْصَٰرُ وَلَٰكِن

But	the eyes	blinded	not	then surely these	with it

تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلَّتِي فِي ٱلصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

the chests	in	which are	the hearts	are blinded

47. They ask you to bring the punishment sooner, while **Allah** will never fail to keep **His** promise. In fact, one day with your **Lord** is like one thousand years by your count.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ

Allah fail/ go against	But never will	the punishment	And they ask you to bring quickly

وَعْدَهُۥ وَإِنَّ يَوْمًا عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ

like a thousand	your **Lord** is	with	a day	And surely	**His** Promise

سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾

you count	of what	years

48. And there were so many towns that **I** kept giving time though they were wrongdoers, then **I** captured them and to **Me** is the final return.

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ

while they were	to them	**I** gave relief/ time	a town	of	And how many

ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَيَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٨﴾

the final return	and to **Me** is	**I** caught them	Then	wrongdoing

49. Say, “O people, I am just a clear warner for you.

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَآ أَنَا۠ لَكُمْ نَذِيرٌ

a warner	to you	I am	Only/ just	O mankind	Say

مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

clear

50. So those who believe and do good deeds, for them there is forgiveness and a noble provision.

فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم

for them is	good deeds	and do	Believe	So those who

مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٥٠

noble	and a provision	forgiveness

51. As for those who put effort trying to defeat our verses, they are the people of the Fire."

وَٱلَّذِينَ سَعَوۡاْ فِيٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُوْلَٰٓئِكَ

those are	to cause failure/ defeat	**Our** Verses	against	put efforts	And those who

أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ٥١

the Hellfire	people of

52. And never it was that **We** sent before you any messenger or prophet except that when he spoke, Shaitan threw doubts into his words. But **Allah** erases that what Shaitan throws in; then **Allah** strengthen **His** verses and **Allah** is All Knowing and All Wise...

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ مِن رَّسُولٖ وَلَا

and not	Messenger	any	before you	**We** sent	And not

نَبِيٍّ إِلَّآ إِذَا تَمَنَّىٰٓ أَلۡقَى ٱلشَّيۡطَٰنُ فِيٓ

In	the Satan/ Shaitan	threw/ put	he spoke/ recited	when	but	a Prophet

أُمۡنِيَّتِهِۦ فَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلۡقِي ٱلشَّيۡطَٰنُ ثُمَّ

then	the Satan	throws/ puts	what	But Allah erases	his speaking/ words

يُحۡكِمُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٥٢

All Wise	All Knower	And Allah is	**His** Verses	Allah will strengthens

53. ...So Whatever Shaitan throws in, **He** makes it a test for those whose hearts are diseased and it makes their hearts even harder. Surely the wrongdoers have gone too far in opposition...

لِّيَجۡعَلَ مَا يُلۡقِي ٱلشَّيۡطَٰنُ فِتۡنَةٗ لِّلَّذِينَ فِي

in	for those	a trial/ test	the Satan throws/ puts	what	so **He** may make

قُلُوبِهِم مَّرَضٞ وَٱلۡقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمۡۗ وَإِنَّ

And indeed	their hearts	and are hardened	is a disease	their hearts

	ٱلظَّٰلِمِينَ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾
	quite big disagreement/ gone too far in opposition | surely in | the wrongdoers are
54. ...And so those who have been given knowledge could know that it is the truth from your **Lord**, and they may believe in it and their hearts humbly submit to it. Surely **Allah** guides those who believe in the straight path.	وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ أَنَّهُ ٱلۡحَقُّ
	the truth | that it is | the knowledge | have been given | those who | And that may know
	مِن رَّبِّكَ فَيُؤۡمِنُواْ بِهِۦ فَتُخۡبِتَ لَهُۥ
	to it | so humbly submit | in it | and they believe | your **Lord** | from
	قُلُوبُهُمۡۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
	believe | those who | surely the guide of | Allah is | And indeed | their hearts
	إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿٥٤﴾
	Straight | a Path | to
55. Those who disbelieve will remain in doubt about it (the Quran) until the Hour comes on them suddenly, or the punishment of a cursed day comes over them.	وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي مِرۡيَةٖ مِّنۡهُ
	about it | doubt | in | disbelieve | those who | will stop | And not
	حَتَّىٰ تَأۡتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغۡتَةً أَوۡ يَأۡتِيَهُمۡ
	comes to them | or | suddenly | the Hour | comes to them | until
	عَذَابُ يَوۡمٍ عَقِيمٖ ﴿٥٥﴾
	barren/ cursed | a day | punishment of
56. On that day, the kingdom will be for **Allah** only. **He** will judge between them. So, those who believed and did good deeds shall be in gardens of comfort.	ٱلۡمُلۡكُ يَوۡمَئِذٖ لِّلَّهِ يَحۡكُمُ بَيۡنَهُمۡۚ فَٱلَّذِينَ
	So those who | between them | **He** will judge | for Allah | that day is/ will be | The Kingdom
	ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِي جَنَّٰتِ
	gardens of | will be in | good deeds | and did | believe
	ٱلنَّعِيمِ ﴿٥٦﴾
	Comfort/ delight

57. And those who disbelieved and rejected **Our** signs, so they will have a humiliating punishment.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا فَأُوْلَٰٓئِكَ

then those	**Our** Verses/ signs	and denied/ rejected	disbelieved	And those who

لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾

Humiliating/ that will disgrace	a punishment	for them is

58. Those who migrated in the way of **Allah**, who were killed or who died, **Allah** will surely give them an excellent provision. Indeed, **Allah** is the best of those who provide.

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ

then	Allah	the way of	In	migrated	And those who

قُتِلُوٓاْ أَوْ مَاتُواْ لَيَرْزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزْقًا

a provision	surely Allah will provide them	died	or	were killed

حَسَنًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٥٨﴾

the Providers	the Best of	surely	Allah	And indeed	Good/ excellent

59. He will definitely admit them in a place which they will be pleased with, and **Allah** is surely All Knowing, Most Gentle.

لَيُدْخِلَنَّهُم مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُۥ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	And indeed	they will be pleased with it	an entrance	Surely **He** will admit them to

لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

Most Gentle	surely All Knowing

60. Having said this, anyone whoever takes revenge similar to what he was made to suffer and then he is victimized again, **Allah** will certainly help him. Indeed, **Allah** is Most Forgiving and Always Willing to Forgive.

ذَٰلِكَ ۖ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِۦ

by it	he suffered	what	similar to	take revenge	and whoever	That

ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنصُرَنَّهُ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	Indeed	Allah will surely help him	on it	he was victimized	then

لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

Always Willing to Forgive/ the most forgiving	surely Most Forgiving

61. That is because **Allah** enters the night into the day and the day into the night and that indeed **Allah** is All Hearing, All Seeing.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ

That is	because	Allah	enters	the night	into	**the day**

وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ

and enters	the day	into	the night	And indeed	Allah is	the Hearer

بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

the Seer

62. That is because **Allah** is the reality and whatever they call beside **Him** is false and indeed **Allah** is the Most High, the Most Great.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا

That is	because	Allah	**He is**	the Truth/ reality	and that	what

يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ هُوَ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ

they call/ pray to	besides **Him**	that is	the falsehood	And that	Allah

هُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

He is	the Most High	the Most Great

63. Do you not see that **Allah** sends the rainwater from the sky and the land becomes green? Surely, **Allah** is Very Kind and All Aware.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ

Do not	you see	That	Allah	sends down	from	the sky

مَآءً فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

water	then becomes	the Earth	green	Indeed	Allah is

لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

Very Kind/ minutely aware	All Aware

64. To **Him** belongs all that is in the heavens and all that is in the Earth and surely **Allah** is Free of needs, Ever Praised.

لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي

For **Him** is	whatever is	In	the heavens	and whatever is	in

ٱلْأَرْضِ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

the Earth	And indeed	Allah	surely **He** is	Free of needs	the Ever Praised

65. Did you not see that **Allah** has put everything on the Earth at your service and the ships that sail at sea with **His** command? And **He** holds the sky back so it cannot fall on the Earth without **His** permission. Surely **Allah** is Full of Kindness to mankind, Always Merciful.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي

in	what is	for you	Put in control/ at service	Allah	that	you see	Do not

ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ

by **His** command	the sea	in	that sail	and the ships	the Earth

وَيُمْسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ

the Earth	on	it falls	Lest	the sky	And **He** holds back

إِلَّا بِإِذْنِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ

Full of Kindness	to mankind	Allah is	surely	by **His** permission	except

رَّحِيمٌ ﴿٦٥﴾

Always Merciful

66. He is the **One Who** gave you life, then **He** gives you death, then **He** will give you life again. Indeed, the man is very ungrateful.

وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ

Then	**He** will give you death	Then	gave you life	is the **One Who**	And **He**

يُحْيِيكُمْ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

surely ungrateful	The man is	Indeed	**He** will give you life again

67. For every religious community **We** have made a way of worship that they have to follow. Therefore, they should never argue with you on this issue. Invite them to your **Lord**, surely, you are on the straight path of guidance.

لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ ۖ

Perform/ follow it	they	religious acts	**We** have made	Religious community	For every

فَلَا يُنَٰزِعُنَّكَ فِي ٱلْأَمْرِ ۚ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ

your **Lord**	to	but invite them	the issue/ matter	in	So let them not dispute with you

إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

Straight (path)	surely on guidance	Indeed you are

68. And if they argue with you just say, "**Allah** knows best what you do."

وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا

And if	they argue with you	then say	Allah	knows more/ best	about what

تَعۡمَلُونَ ٦٨

you do

69. **Allah** will judge between you, on the Day of Judgement, about what you used to dispute.

ٱللَّهُ يَحۡكُمُ بَيۡنَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فِيمَا

Allah	will judge/ decide	between you	on Day of	the judgement	concerning what

كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ٦٩

you used to	in it	differ/ dispute

70. Do you not know that **Allah** knows all that is in the skies and in the Earth? Surely that is in a Book. Indeed, it is so easy for **Allah**.

أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَآءِ

Do not	you know	that	Allah	knows	what is	in	the heavens/ skies

وَٱلۡأَرۡضِۗ إِنَّ ذَٰلِكَ فِي كِتَٰبٍۚ إِنَّ ذَٰلِكَ

and the Earth	surely	surely	in	a record/ book	surely	that is

عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٞ ٧٠

for	Allah	easy

71. And they worship besides **Allah** things for which **He** has not revealed any proof and about which they have no knowledge. For the wrongdoers there is no helper.

وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ

And they worship	besides Allah	what	not	**He** has revealed	for it

سُلۡطَٰنٗا وَمَا لَيۡسَ لَهُم بِهِۦ عِلۡمٞۗ وَمَا

any proof/ authority	and what	not	they have	of it	any knowledge	And not

لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ٧١

for the wrongdoers	any	helper

72. And when **Our** clear verses are recited to them, you will notice dislike on the faces of disbelievers. They almost attack those who recite **Our** verses to them. Say, "Shall I inform you of something worse than that? The Fire! **Allah** has promised to the disbelievers. It is a terrible place to live."

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ تَعْرِفُ فِي

on	you will recognize	clear	**Our** Verses	to them	are recited	And when

وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمُنكَرَ ۖ يَكَادُونَ

They almost	the denial/ dislike/ disgust	Disbelieve	those who	faces of

يَسْطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا ۗ قُلْ

Say	**Our** Verses	to them	Recite	those who	attack

أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكُمُ ۚ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا

promised it for	The Fire	that	Than	of worse	Then shall I inform you

ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

the place to return/ live	and a miserable	disbelieve	those who	Allah

73. O people, here is an example for you, so listen carefully. All those whom you worship besides **Allah** can never create a fly, even if they all join together for this. And if the fly snatches away a thing from them, they cannot even recover it from her. Those asking for help and those who are being asked to help are both so miserably weak!

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥٓ ۚ

to it	so listen	an example	is given	O mankind

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُوا۟

create	will never	besides Allah	you call	those whom	surely

ذُبَابًا وَلَوِ ٱجْتَمَعُوا۟ ۖ لَهُۥ ۖ وَإِن يَسْلُبْهُمُ

snatches away from them	And if	for it	they join together	even if	a fly

ٱلذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ

So weak	from it	can take it back/ release it	not	a thing	the fly

ٱلطَّالِبُ وَٱلْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾

and the one being asked/ wanted	the seeker/ hopeful/ the one asking

74. They do not honour **Allah** with the honour **He** deserves. Surely **Allah** is All Powerful and All Mighty.

مَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ

Not	they honour	Allah	The honour **He** deserves	Indeed	Allah is

لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

surely All Powerful	All Mighty

75. **Allah** specially chooses messengers from angels and from the mankind. Surely, **Allah** is All Hearing, All Seeing.

ٱللَّهُ يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ

Allah	Chooses specially	from	the Angels	Messengers	and from

ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

the mankind	Surely	Allah is	All Hearer	All Seer

76. **He** knows what is in front of them and what is behind them and all the matters will be taken back to **Allah**.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَإِلَى

He knows	what is	before them	and what is	behind them	And to

ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

Allah	taken back/ return	all the matters

77. O you who believe! Bow down and prostrate yourselves and worship your **Lord** and do your best so you may be successful.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱرْكَعُوا۟ وَٱسْجُدُوا۟ وَٱعْبُدُوا۟

O you who believe	Bow	and prostrate	and worship

رَبَّكُمْ وَٱفْعَلُوا۟ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

your **Lord**	and do	the best/ good	so you may	be successful

78. And put effort in the way for **Allah** the way this effort should be done. **He** has chosen you and has not placed any difficulty on you in the religion, the religion of your father, Ibrahim. **He** (**Allah**)

وَجَٰهِدُوا۟ فِى ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦ ۚ هُوَ

and put effort	for	Allah	effort is due/ should be done	**He** has as

ٱجْتَبَىٰكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِى ٱلدِّينِ

chosen you	and not	placed	on you	in	the religion

مِنْ حَرَجٍ ۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَٰهِيمَ ۚ هُوَ

any	Difficulty/ hardship	religion of	your father	Abraham / Ibrahim	**He**

named you "Muslims," before this and in this religion as well, so the Messenger may be a witness over you, and you may be witnesses over the people. So set up Salah and give Zakah and hold strongly to **Allah**. **He** is your Protector, what an excellent Protector and what an excellent Helper.

سَمَّىٰكُمُ	ٱلْمُسْلِمِينَ	مِن قَبْلُ	وَفِى	هَٰذَا
named you	Muslims	before	and in	this

لِيَكُونَ	ٱلرَّسُولُ	شَهِيدًا	عَلَيْكُمْ	وَتَكُونُوا۟
that may be	the Messenger	a witness	over you	and you may be

شُهَدَآءَ	عَلَى	ٱلنَّاسِ ۚ	فَأَقِيمُوا۟	ٱلصَّلَوٰةَ
witnesses	on	the mankind	So set up/ establish	the prayer/ Salah

وَءَاتُوا۟	ٱلزَّكَوٰةَ	وَٱعْتَصِمُوا۟	بِٱللَّهِ	هُوَ
and give	Zakah/ must charity	and hold fast/ strongly	to Allah	**He** is

مَوْلَىٰكُمْ ۖ	فَنِعْمَ	ٱلْمَوْلَىٰ	وَنِعْمَ	ٱلنَّصِيرُ ﴿٧٨﴾
your Protector	so an Excellent	the **Lord**/ Protector	and an Excellent	the Helper

23-AL MUMINUN سُورَةُ المُؤْمِنُون

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. The believers are surely successful...

قَدْ	أَفْلَحَ	ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾
Surely	successful are	the believers

2. ...Those who focus humbly in their Salah...

ٱلَّذِينَ	هُمْ	فِى	صَلَاتِهِمْ	خَٰشِعُونَ ﴿٢﴾
Those who	they are	during	their prayers	focus humbly

3. ...And who keep themselves away from useless things...

وَٱلَّذِينَ	هُمْ	عَنِ	ٱللَّغْوِ	مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾
Those who	they are	from	the nonsense/ useless things	avoid/ keep away

4. ...and who are active in giving Zakah...

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَوٰةِ فَٰعِلُونَ ﴿٤﴾

Those who	they are	for Zakah/ must charity	are active/ work

5. ...And those who guard their private parts...

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ﴿٥﴾

And those who	they are	for/ of their private parts	protectors

6. ...Except from their wives or what they rightly own (i.e., captive female slaves), so, they are not to be blamed.

إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

Except	from	their spouses/ wives	or	what	Possess/ own

أَيْمَٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾

they rightfully/ their right hands	then indeed they are	Not	to be blamed

7. However, those who want more after that are the wrongdoers.

فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ

Then whoever	Desires/ searches	after	that	then those	they are

ٱلْعَادُونَ ﴿٧﴾

those who cross limits/ wrongdoers

8. And those who honestly look after their trusts and their promises...

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ﴿٨﴾

And those who	They are	of their trusts	and their promises	honestly look after

9. ...And who look after their Salah.

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَٰتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

And those who	they are	over	their Prayers/ Salah	they guard

10. Those will be the real owners...

أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْوَٰرِثُونَ ﴿١٠﴾

Those	they will be	the ultimate/ real owners (heirs)

11. ...Those who will own Jannah, where they shall live forever.

ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا

Who	will own/ inherit	the Paradise	They	in it

	خَٰلِدُونَ ﴿١١﴾ will live forever
12. And indeed, **We** have created man from an extract of soil (clay).	وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِن سُلَٰلَةٖ مِّن of | an extract | from | the humankind | **We** created | And surely طِينٖ ﴿١٢﴾ Clay/ soil
13. Then **We** placed him as a seed in a safe place.	ثُمَّ جَعَلۡنَٰهُ نُطۡفَةٗ فِي قَرَارٖ مَّكِينٖ ﴿١٣﴾ firm | In a resting place | a seed/ embryo/ sperm drop | **We** placed him | Then
14. Then **We** developed the seed into a clot of blood. Then **We** turned the clot into a lump of flesh. Then **We** made the lump into bones. Then **We** dressed the bones with flesh. Then **We** raised him into a new creation. Glorious is **Allah**, the Best of the creators.	ثُمَّ خَلَقۡنَا ٱلنُّطۡفَةَ عَلَقَةٗ فَخَلَقۡنَا ٱلۡعَلَقَةَ the clot | then **We** created | into a clot of blood | the seed/ embryo | **We** created | Then مُضۡغَةٗ فَخَلَقۡنَا ٱلۡمُضۡغَةَ عِظَٰمٗا فَكَسَوۡنَا then **We** clothed/ dressed | into bones | the lump | then **We** created | in to a lump ٱلۡعِظَٰمَ لَحۡمٗا ثُمَّ أَنشَأۡنَٰهُ خَلۡقًا ءَاخَرَۚ another | into a creation | **We** raised/ produce it | then | with flesh | the bones فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ أَحۡسَنُ ٱلۡخَٰلِقِينَ ﴿١٤﴾ the Creators | the Best of | Allah | So Glorious/ blessed is
15. Then, after all this, you have to die for sure.	ثُمَّ إِنَّكُم بَعۡدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾ surely will die | that | After | indeed you | Then
16. Then surely you will be brought back to life on the Day of Judgement.	ثُمَّ إِنَّكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ تُبۡعَثُونَ ﴿١٦﴾ brought back to life | the judgment | on day of | indeed you | Then

17. And indeed, **We** created seven paths above you and **We** are never unaware of the creation.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآئِقَ

paths	seven	above you	**We** created	And surely

وَمَا كُنَّا عَنِ ٱلْخَلْقِ غَٰفِلِينَ ﴿١٧﴾

unaware/ careless/ neglectful	the creation	About	**We** are	and not/ never

18. And **We** sent down water from the sky in due measure then **We** stored it in the Earth and of course, **We** are capable to take it away.

وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّٰهُ

then **We** settled it	in a measure	water	the sky	from	And **We** send down

فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍۭ بِهِۦ لَقَٰدِرُونَ ﴿١٨﴾

surely able/ capable	taking it away	on	and indeed **We** are	the Earth	in

19. Then **We** produced with it gardens of date-palms and grapes. There are plenty of fruits for you, and you eat from them...

فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِۦ جَنَّٰتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَٰبٍ

and grapes	of date-palms	gardens	with it	for you	Then **We** produced

لَّكُمْ فِيهَا فَوَٰكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا

and from them	plenty/ a lot	fruits	in it are	for you

تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾

you eat

20. ...And a tree (Olive) that comes out from the mount Tur of Sinai, containing oil and a gravy for those who eat.

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِن طُورِ سَيْنَآءَ تَنۢبُتُ

It Produces/ grows	Mount Sinai	from	comes out	And a tree

بِٱلدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْءَاكِلِينَ ﴿٢٠﴾

for those who eat	and a gravy/ curry/ flavoring/ seasoning	with the oil

21. And indeed, there is also a lesson for you in the cattle. **We** provide you a

وَإِنَّ لَكُمْ فِى ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم

We give you drink	surely a lesson	the cattle	in	for you	And indeed

drink out of what they have in their bellies; and you have many other benefits in them, and you eat some of them...

مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ

benefits	in them	and for you	their bellies	in	from what is

كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾

you eat	and from them	Many

22. ...And you are carried (to travel) on them and on the ships.

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

you are carried/ travel	the ships	and on	And on them

23. Surely, **We** sent Nuh to his nation. So, he said, "O my people, worship **Allah**. You have no god other than **Him**. Do you not fear **Him**?"

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ

and he said	his people	to	Noah/ Nuh	**We** sent	And surely

يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ

any	for you	not	Allah	Worship	O my people

إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

you fear	Then will not	other than **Him**	god/ the one who deserves to be worshipped

24. But the leaders of the disbelieving people from his nation said, "He is only a human like you, who only wants to be preferred over you. If **Allah** wanted, **He** would have sent angels. We never heard of this from our forefathers.

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ

his people	from	disbelieved	those who	the leaders of	But said

مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن

To	he wishes	like you	a man	but	This is not

يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنزَلَ

surely **He** would have sent down	Allah wanted	and if	over you	superior/ preferred

مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا

our	From/ among	of this	we heard	Not	Angels

الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

forefathers

25. He is just a man in madness, so wait a little while (and he may get better)."

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌۢ بِهِۦ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُواْ بِهِۦ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾

Not	he is	Only/ just	a man	in him	madness	so wait
with him	Until	a time				

26. He said, "My **Lord**, help me, in what they accuse me of."

قَالَ رَبِّ ٱنصُرۡنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾

He said	My **Lord**	Help me	in what	they accuse me of lying/ falsify/ reject me

27. So, **We** sent him a revelation, "Build a ship under **Our** eyes and guidance. When **Our** command comes and the oven pours out water, take on board two pairs of every kind and your family except those for who **Our** order has already been given. And do not speak to **Me** for those who have done wrong. They are to be drowned for sure.

فَأَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡهِ أَنِ ٱصۡنَعِ ٱلۡفُلۡكَ بِأَعۡيُنِنَا

So **We** revealed	to him	That	build/ make	the ship/ ark	under **Our** eyes

وَوَحۡيِنَا فَإِذَا جَآءَ أَمۡرُنَا وَفَارَ

and **Our** revelation	then when	comes	**Our** Command	and pours out

ٱلتَّنُّورُ فَٱسۡلُكۡ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوۡجَيۡنِ

the oven	then put	into it	of	every	pairs of

ٱثۡنَيۡنِ وَأَهۡلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيۡهِ

Two	and your family	except	those	already	against whom

ٱلۡقَوۡلُ مِنۡهُمۡۖ وَلَا تُخَٰطِبۡنِي فِي ٱلَّذِينَ

the Word / order	about them	And do not	address/ talk to **Me**	for	those who

ظَلَمُوٓاْ إِنَّهُم مُّغۡرَقُونَ ﴿٢٧﴾

Done wrong	surely they are	the ones to be drowned

28. So, when you and those with you are well seated in the ship, say, "All Praise is for **Allah** who saved us

فَإِذَا ٱسۡتَوَيۡتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى

And when	you have boarded	you	and whoever	with you	on

from the wrongdoing people."

ٱلۡفُلۡكِ فَقُلِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي نَجَّىٰنَا مِنَ

from	saved us	**Who**	for Allah	All the Praise is	then say	the ship

ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٨﴾

the wrongdoers	the people/ nation

29. And say, "My **Lord**, settle me on a blessed place, **You** are the Best of those who bring us to our destination.

وَقُل رَّبِّ أَنزِلۡنِي مُنزَلٗا مُّبَارَكٗا وَأَنتَ

and **You**	blessed	on a place to land/ stop	settle me/ make me land	My **Lord**	And say

خَيۡرُ ٱلۡمُنزِلِينَ ﴿٢٩﴾

those who bring to land/ destination/ hosts	the Best of

30. Surely, there are many signs in it and surely, **We** put people to test.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ وَإِن كُنَّا لَمُبۡتَلِينَ ﴿٣٠﴾

surely testing	**We** are	and indeed	surely are Signs	that	in	Indeed

31. Then after them **We** created another nation.

ثُمَّ أَنشَأۡنَا مِنۢ بَعۡدِهِمۡ قَرۡنًا ءَاخَرِينَ ﴿٣١﴾

another	a generation/ nation	after them	**We** produced	Then

32. So, **We** sent in them a messenger from themselves, "Worship **Allah**; you have no god other than **Him**. So do you not fear **Allah**?"

فَأَرۡسَلۡنَا فِيهِمۡ رَسُولٗا مِّنۡهُمۡ أَنِ ٱعۡبُدُواْ

Worship	that	from them	a Messenger	in them	And **We** sent

ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥٓۚ أَفَلَا

Then will not	other than **Him**	who deserves to be worshiped/ god	any	for you	not	Allah

تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

you fear (Allah)

33. The leaders of his people who denied and disbelieved in the hereafter though **We**

وَقَالَ ٱلۡمَلَأُ مِن قَوۡمِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

Disbelieved	who	his people	Of/ from	the leaders	And said

had given them the comforts of this life, said, "He is just a human being like you. He eats what you eat and drinks what you drink (i.e. there is nothing special about him).

وَكَذَّبُواْ بِلِقَآءِ ٱلۡأٓخِرَةِ وَأَتۡرَفۡنَٰهُمۡ فِي

in	while **We** had given them luxury	the Hereafter	in meeting of	and denied

ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا مَا هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٞ

a human	Only/ just	this is	Not	the world	the life of

مِّثۡلُكُمۡ يَأۡكُلُ مِمَّا تَأۡكُلُونَ مِنۡهُ

from it	you eat	from what	He eats	like you

وَيَشۡرَبُ مِمَّا تَشۡرَبُونَ ٣٣

you drink	from what	and he drinks

34. If you follow a human like yourself then you will surely be the absolute losers.

وَلَئِنۡ أَطَعۡتُم بَشَرٗا مِّثۡلَكُمۡ إِنَّكُمۡ إِذٗا

then	indeed you	like you	a man	you obey/ follow	And surely if

لَّخَٰسِرُونَ ٣٤

surely losers

35. Does he promise you that, when you die and are turned into dust and bones, you will certainly be brought out?

أَيَعِدُكُمۡ أَنَّكُمۡ إِذَا مِتُّمۡ وَكُنتُمۡ تُرَابًا

dust/ soil	and you become	you are dead	when	that you	Does he promise you

وَعِظَٰمًا أَنَّكُم مُّخۡرَجُونَ ٣٥

will be brought out	that you certainly	and bones

36. Unreal! Very unreal is what you are promised.

هَيۡهَاتَ هَيۡهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ٣٦

you are promised	is what	very unreal/ very far	Unreal/ far

37. There is nothing but our worldly life. We live and we die, and we will not be brought back to life again.

إِنۡ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنۡيَا نَمُوتُ

we die	the world	our life of	but	it is	Not

وَنَحۡيَا وَمَا نَحۡنُ بِمَبۡعُوثِينَ ٣٧

will be brought back to life	we	And not	and we live

38. He is just a man who has made up a lie against **Allah** and we are never going to believe in him."

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ

Allah	about	who has made up	a man	But/ just	he is	No

كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُۥ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

in believing	for him	We	and not	a lie

39. He said, "My **Lord**, help me, in what they accuse me of."

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾

they accuse me of	in what	Help me	My **Lord**	He said

40. **He (Allah)** said, "In a little while they will surely regret."

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَـٰدِمِينَ ﴿٤٠﴾

regretful	surely they will be	in a little while	**He** said

41. Then they were rightly captured by a mighty blast; and **We** turned them into rubbish like dead leaves; and got rid of the wrongdoing people!

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَـٰهُمْ غُثَآءً

as rubbish of dead leaves	and **We** made them	in truth/ rightly	the mighty blast	So caught them

فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٤١﴾

the wrongdoers/ unjust	the people	So away with/ got rid of

42. Then, after them, **We** created other generations.

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قُرُونًا ءَاخَرِينَ ﴿٤٢﴾

other	generations/ nations	after them	**We** created	Then

43. No nation can bring its appointed time early, nor can they delay it.

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا

and not	its time	nation	any	can bring early	Not

يَسْتَـْٔخِرُونَ ﴿٤٣﴾

they can delay it

44. Then **We** sent **Our** messengers one after the another. Whenever its messenger came to a nation, they denied him. Then **We** made them to follow one after another and turned them into stories; and got rid of the people who do not believe!

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا ۖ كُلَّ مَا جَآءَ

came to	Every time	one after another	**Our** Messengers	**We** sent	Then

أُمَّةً رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُم

some of them	so **We** made them to follow	they denied him	its Messenger	a nation

بَعْضًا وَجَعَلْنَٰهُمْ أَحَادِيثَ ۚ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ

a people	So away with/ got rid of/ be far	narrations/ stories	**We** made them	with others

لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

they believe	not

45. After that, **We** sent Musa and his brother Aaron with **Our** signs and clear proofs...

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَٰرُونَ

Aaron/ Haroon	and his brother	Moses/ Musa	**We** sent	Then

بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾

Clear	and proofs	with **Our** Signs

46. ...To Firaun and his leaders. But they became arrogant and thought they were a superior nation.

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟

and they were	but they behaved arrogantly	and his leaders	Pharaoh	To

قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾

very proud/ superior	a people

47. So, they said, "Shall we believe in two men who are like us; while their people are our slaves?"

فَقَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا

while their people are	Like us	two men	Shall we believe in	Then they said

لَنَا عَٰبِدُونَ ﴿٤٧﴾

slaves	for us

48. So, they denied both of them and ended up being destroyed.

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

So they denied them	and they became	Of	those who were destroyed

49. And, of course, **We** gave Musa the Book so they may be guided.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

And verily	**We** gave	Moses/ Musa	the Scripture	so they may
be guided				

50. And **We** made the son of Maryam and his mother a miracle and **We** sheltered them on a hillside for peace and safety and provided them with a water spring.

وَجَعَلْنَا ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥٓ ءَايَةً وَءَاوَيْنَٰهُمَآ إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

And **We** made	son of	Mary / Marium	And his mother	a Sign	and **We** sheltered them
to	a high hill/ ground	of peace and safety		and water springs	

51. O messengers, eat from the pure things and act rightly. For sure **I** Am well aware of what you do.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُوا۟ مِنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

O Messengers	Eat	Of	the good/ pure things	and act
Rightly/ good deeds	surely **I Am**	of what	you do	All-Knower

52. And surely, this is your religion, 'the one religion' and **I** Am your **Lord**: so, fear **Me**.

وَإِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ فَٱتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

And surely	this	your religion/ Ummah is	Religion/ Ummah	one	And **I Am**
your **Lord**	so fear/ be conscious of/serve **Me**				

53. But they (the people) split up into groups on issues between them. Every group is happy with what they have.

فَتَقَطَّعُوٓاْ أَمۡرَهُم بَيۡنَهُمۡ زُبُرٗاۖ كُلُّ

each	into groups	between them	their affairs/ issues	But they cut off/ split up

حِزۡبِۭ بِمَا لَدَيۡهِمۡ فَرِحُونَ ٥٣

enjoying	they have	in what	party

54. So, leave them in their confusions for the time being.

فَذَرۡهُمۡ فِي غَمۡرَتِهِمۡ حَتَّىٰ حِينٖ ٥٤

a time	until	their confusion/ misguidance	in	So leave them

55. Do they think that by helping them in their wealth and children...

أَيَحۡسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِۦ مِن مَّالٖ

wealth	from	with it	**We** help them	that what	Do they think

وَبَنِينَ ٥٥

and children

56. ...**We** are in a hurry in giving them good? No; they fail to realise.

نُسَارِعُ لَهُمۡ فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ بَل لَّا

do not	No	Good giving	in	for them	**We** are hurrying

يَشۡعُرُونَ ٥٦

they realize

57. Surely those who are careful due to the fear of their **Lord**...

إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِّنۡ خَشۡيَةِ رَبِّهِم

their **Lord**	fear of	from	they	those who	surely

مُّشۡفِقُونَ ٥٧

are careful/ afraid/ humbled

58. ...and those who believe in the verses of their **Lord**...

وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ يُؤۡمِنُونَ ٥٨

believe	their **Lord**	in the signs of	they	And those

59. ...And those who do not associate any partners with their **Lord**...

وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمۡ لَا يُشۡرِكُونَ ٥٩

associate partners	do not	their **Lord**	they	And those

60. ...And those who give whatever they can give, while their hearts are fearful because they will surely be returning to their **Lord**...

وَٱلَّذِينَ يُؤْتُونَ مَآ ءَاتَواْ وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ

are fearful	while their hearts	they give	what	give	And those who

أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَٰجِعُونَ ﴿٦٠﴾

will return	their **Lord**	to	because they

61. ...They are those who are quick in doing good, so they are the first to do it.

أُوْلَٰٓئِكَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ وَهُمْ لَهَا

in them	and they	doing good	in	who are quick	Those

سَٰبِقُونَ ﴿٦١﴾

are first to do

62. **We** do not place a burden on a person except what is within their capability. There is a record with **Us** that will tell the truth, and they will not be treated unfairly.

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ وَلَدَيْنَا

and with **Us**	to its capacity/ strength	but/ only	any soul	**We** burden/ duty	And not

كِتَٰبٌ يَنطِقُ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

be treated unfairly	will not	and they	with the truth	that speaks	is a Record

63. No, their hearts are confused about this. Besides these actions there are other things they do as well.

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِى غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ

and for them are	this	over	Confusion/ ignorance	in	their hearts are	No

أَعْمَٰلٌ مِّن دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَٰمِلُونَ ﴿٦٣﴾

are doing	for it	They	that	Besides	deeds

64. Until when **We** will capture their rich people in punishment,

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِٱلْعَذَابِ إِذَا

then	with the punishment	Their rich/ strong people	**We** catch	when	Until

then they start crying for help.

هُمۡ يَجۡـَٔرُونَ ٦٤

They	cry for help

65. "Do not cry for help today. For sure you will not get any help from **Us**."

لَا تَجۡـَٔرُواْ ٱلۡيَوۡمَۖ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ٦٥

do not	cry for help	today	surely you	from **Us**	not
will be helped					

66. "Surely **My** verses were recited to you, but you used to turn back on your heels...

قَدۡ كَانَتۡ ءَايَٰتِي تُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ فَكُنتُمۡ عَلَىٰٓ أَعۡقَٰبِكُمۡ تَنكِصُونَ ٦٦

Surely	were	**My** Verses	recited	to you	but you used to
on	your heels	turn back			

67. ...In pride and talking evil about it in the night-time entertainments."

مُسۡتَكۡبِرِينَ بِهِۦ سَٰمِرٗا تَهۡجُرُونَ ٦٧

being very proud	about it	Night-time stories/ entertainment	speaking evil

68. Why do they not think over this saying? Or have they received something that never came to their forefathers earlier?

أَفَلَمۡ يَدَّبَّرُواْ ٱلۡقَوۡلَ أَمۡ جَآءَهُم مَّا لَمۡ يَأۡتِ ءَابَآءَهُمُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٦٨

Then do not	they think over	the Word/ saying	or	has come to them	what	not
came to	Their earlier forefathers					

69. Or do they not recognize their messenger, so they refuse to believe in him? (because he is a stranger for them!)

أَمۡ لَمۡ يَعۡرِفُواْ رَسُولَهُمۡ فَهُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ ٦٩

Or	do not	they recognize	their Messenger	so they	They refuse to believe him/ he is a stranger for them

70. Or do they say, "He is in madness?" No, he has come to them with truth but most of them dislike the truth.

أَمْ يَقُولُونَ بِهِۦ جِنَّةٌۢ ۚ بَلْ جَآءَهُم

he came to them	No	madness	he is in	they say	Or

بِٱلْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿٧٠﴾

are annoyed/ dislike	from the truth	most of them	with the truth

71. But if the truth followed their desires, the skies and the Earth and everything in them would fall into chaos. In fact, **We** have given them their advice, but they are turning away from their reminder.

وَلَوِ ٱتَّبَعَ ٱلْحَقُّ أَهْوَآءَهُمْ لَفَسَدَتِ

surely would cause chaos/ disorder	Desires/ wishes	from the truth	followed	But if

ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۚ بَلْ

No	in them	and whoever	and the Earth	the heavens/ skies

أَتَيْنَٰهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم

their advice/ reminder	from	but they	their advice/ reminder	**We** have brought them

مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

are turning away/ ignoring/ avoiding

72. Or do you (O Prophet) ask for a payment from them? The reward from your **Lord** is best and **He** is the best of providers.

أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ

is best	your **Lord**	But the reward of	Payment/ reward	You ask them for	Or/ do

وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٧٢﴾

the Providers	the best of	and **He** is

73. Surely you are inviting them to a straight path.

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

straight	path	To	certainly call/ invite them	And indeed you

74. And those who do not believe in the hereafter are surely

وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ عَنِ

from	in the Hereafter	believe	do not	those who	And indeed

moving away from the (straight) Path.

ٱلصِّرَٰطِ لَنَٰكِبُونَ ﴿٧٤﴾

surely are moving away	the path

75. And if **We** have mercy on them and remove whatever distress they are in, they will continue wandering in their rebellion blindly.

وَلَوْ رَحِمْنَٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن

of	on them	what is	and **We** removed	**We** had mercy on them	And if

ضُرٍّ لَّلَجُّواْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾

wandering blindly	their rebellion	in	surely they would continue	Hardship/ distress

76. **We** captured them with some punishment, but they did not submit to their **Lord**, nor did they pray humbly.

وَلَقَدْ أَخَذْنَٰهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَا ٱسْتَكَانُواْ

they submit/ give up/ accept	but not	with the punishment	**We** catch them	And surely

لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾

they pray humbly	and not	to their **Lord**

77. Until **We** open the door of a severe punishment, then they will be completely hopeless.

حَتَّىٰٓ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ

of a punishment	a gate/ door	for them	**We** opened	when	Until

شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾

completely hopeless	in it	They	then	Strict/ sever

78. **He** is the **One Who** created your hearing and eyes and hearts, but you thank only a little!

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ

the sight/ eyes	the hearing	for you	produced/ created	the **One Who**	And **He** is

وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

you are grateful/ thankful	What	little is	and the feeling/ hearts

79. And **He** is the **One Who** scattered you on the Earth and to **Him** you will be gathered.

وَهُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ

and to **Him**	The Earth	in	increased/ scattered you	the **One Who**	And **He is**

	تُحۡشَرُونَ ﴿٧٩﴾ you will be gathered
80. **He** is the **One Who** gives life and death, and the rotation of the day and the night is from **Him**. Will you then not use reason?	وَهُوَ ٱلَّذِى يُحۡىِۦ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخۡتِلَٰفُ And **He** is / the **One Who** / gives life / and gives death / and for **Him** / Rotation/ changing of ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ﴿٨٠﴾ the night / and the day / Then will not / you reason/ understand
81. But they say similar to what the earlier people used to say.	بَلۡ قَالُواْ مِثۡلَ مَا قَالَ ٱلۡأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ No / they say / Like/ similar to / what / said / Earlier people
82. They say, "When we are dead and turned to dust and bones, shall we be brought back to life again?	قَالُوٓاْ أَءِذَا مِتۡنَا وَكُنَّا تُرَابٗا وَعِظَٰمًا They said / What When / we are dead / and become / dust/ soil / and bones أَءِنَّا لَمَبۡعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ would we certainly / surely be brought back to life
83. Surely, **We** and our forefathers were promised such things from before. These are only stories of the earlier people."	لَقَدۡ وُعِدۡنَا نَحۡنُ وَءَابَآؤُنَا هَٰذَا مِن قَبۡلُ Surely / we have been promised / we / and our forefathers / this / From before إِنۡ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ not / this is / but / stories of / Earlier people
84. Ask them, “To whom belongs the Earth and whoever is on it; if you know?”	قُل لِّمَنِ ٱلۡأَرۡضُ وَمَن فِيهَآ إِن كُنتُمۡ Say / To whom belongs / the Earth / and whoever / in it / if / you تَعۡلَمُونَ ﴿٨٤﴾ know

85. They will quickly reply, “To **Allah**” Say "Do you then not take advice?"

سَيَقُولُونَ لِلَّهِۚ قُلۡ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٨٥

They will quickly say	To Allah	Say	Then will not	you remember/ take advice

86. Ask them, “Who is the **Lord** of the seven heavens and the **Lord** of the Great Throne?”

قُلۡ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلسَّبۡعِ وَرَبُّ

Say	Who is	the **Lord** of	the seven heavens	and **Lord** of

ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ٨٦

the Throne	the Great

87. They will quickly say, “**Allah**.” Say, “Will you still not fear **Him**?”

سَيَقُولُونَ لِلَّهِۚ قُلۡ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٨٧

They will quickly say	Allah	Say	will not	you fear **Him**

88. Say, “In whose hand is the Kingdom of everything? **He** protects while none can protect against **Him** if you only know.”

قُلۡ مَنۢ بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيۡءٖ وَهُوَ

Say	**Who** is it	in **Whose** Hands	is the kingdom of	all	things	and **He**

يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيۡهِ إِن كُنتُمۡ

protects	and none	can be protected	against **Him**	If	You

تَعۡلَمُونَ ٨٨

know

89. They will quickly say, “To **Allah**.” Say, “Are you then affected by magic?”

سَيَقُولُونَ لِلَّهِۚ قُلۡ فَأَنَّىٰ تُسۡحَرُونَ ٨٩

They will quickly	Allah	Say	so are you	affected by magic

90. In fact, **We** have brought them the truth and they are surely liars.

بَلۡ أَتَيۡنَٰهُم بِٱلۡحَقِّ وَإِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ٩٠

No	**We** have brought them	the truth	but indeed they	surely are liars

91. **Allah** has not adopted any son, nor is there any god along with **Him**. In that case, every god would have taken away what he created and each one of them would overpower others. **Allah** is perfect and above what they describe.

مَا ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ مِن وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُۥ

with **Him**	is	and not	son	any	Allah has taken	Not

مِنْ إِلَٰهٍۚ إِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍۭ بِمَا

what	god	each	surely would have taken away	Then	god	any

خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍۚ

some	over	some of them	and surely would have over-powered	he created

سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾

they associate/ describe	above what	Allah	prefect/Pure is

92. **He** is the knower of what is hidden and what is obvious, far higher than the partners they associate with **Him**.

عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَتَعَٰلَىٰ عَمَّا

above what	**He** is far higher/ honourable	the obvious/ seen	the unseen/ hidden	Knower of

يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

they associate

93. (O Prophet) say, "O **Lord**, if **You** have to show me what you have promised them...

قُل رَّبِّ إِمَّا تُرِيَنِّى مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

they are promised	what	**You** have to show me	If	My **Lord**	Say

94. ...then, my **Lord**, do not include me in the wrongdoing people."

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِى فِى ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٩٤﴾

the wrongdoers/ unjust	the people	in	Include/ make me	then do not	My **Lord**

95. **We** are surely capable to show you what **We** have promised them.

وَإِنَّا عَلَىٰٓ أَن نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ

We have promised them	what	**We** show you	that	on	And indeed **We**

لَقَٰدِرُونَ ﴿٩٥﴾

surely able

96. Push the evil away with what is the best. **We** are well aware of what they describe.

ٱدۡفَعۡ بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ ٱلسَّيِّئَةَۚ نَحۡنُ

We	the evil	The best	that is	with it	push away/ avoid

أَعۡلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

they attach/ describe	of what	Well aware

97. And pray, "My **Lord**, I ask for **Your** protection from the evil thoughts of the Shaitans...

وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنۡ هَمَزَٰتِ

the evil thoughts/ whispering of	from	with **You**	I take protection	My **Lord**	And say

ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٩٧﴾

the Satans/ devils

98. ...and my **Lord** I ask for **Your** protection; even from them coming near me."

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحۡضُرُونِ ﴿٩٨﴾

they be present with/ come near me	in case	My **Lord**	in **You**	And I take/ ask protection

99. Only until, when death comes to one of them (disbelievers), he says, "My **Lord**, send me back...

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَهُمُ ٱلۡمَوۡتُ قَالَ

he says	the death	one of them	comes to	when	Until

رَبِّ ٱرۡجِعُونِ ﴿٩٩﴾

send me back	My **Lord**

100. ...So, I may do some good that I did not do." Never! It is just a statement that he speaks. And behind them is a barrier (Barzakh), until the Day they are brought back to life.

لَعَلِّيٓ أَعۡمَلُ صَٰلِحًا فِيمَا تَرَكۡتُۚ كَلَّآۚ

No	I left behind	in what	Rightly	I act	so I may

إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَآئِلُهَاۖ وَمِن وَرَآئِهِم

and before them is	speaks it	he	a word/ statement	Indeed it is

بَرۡزَخٌ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ﴿١٠٠﴾

they are brought back to life	the day	till	a barrier

101. When the trumpet is blown, no family ties will remain between them, nor will they ask about each other.

فَإِذَا نُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَلَآ أَنسَابَ بَيْنَهُمْ

between them	Family ties/ relationship	then no	the trumpet	in	is blown	So when

يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿١٠١﴾

will they ask each other	and not	at Day

102. So, the one whose (deeds) are heavy on the scales, so they will be the successful ones,

فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ

they	then those	his scales	are heavy	so the one whose

ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾

will be the successful

103. And the one whose (deeds) are light on the scales, then these people have lost their souls to the hell fire, where they will stay forever.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ

they	then those	his scales	are light	But the one whose

خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ﴿١٠٣﴾

they will live forever	Hell	in	their souls	have lost

104. Fire will melt their faces, and they will be disfigured in it.

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ وَهُمْ فِيهَا

in it	and they will	the Fire	their faces	Will burn/ melt

كَٰلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

be disfigured/ become ugly

105. "Were **My** verses not recited to you and you used to reject them?"

أَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم

and you used to	to you	recited	**My** Verses	Were not

بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾

Deny/ reject them

106. They will say, "Our **Lord**, our bad luck took control over us and surely, we were misguided people.

قَالُواْ رَبَّنَا غَلَبَتۡ عَلَيۡنَا شِقۡوَتُنَا وَكُنَّا

They will say	Our **Lord**	took control	over us	our bad luck/ misfortune	and we were

قَوۡمًا ضَآلِّينَ ١٠٦

a people	misguided

107. Our **Lord**, take us out from here; if we do this again, then of course, we will be wrongdoers."

رَبَّنَآ أَخۡرِجۡنَا مِنۡهَا فَإِنۡ عُدۡنَا فَإِنَّا

Our **Lord**	take us out	from it	then if	we return	then indeed we

ظَٰلِمُونَ ١٠٧

be wrongdoers

108. **He (Allah)** will say, "Stay in it, cursed, and do not pray to **Me**."

قَالَ ٱخۡسَـُٔواْ فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ١٠٨

He will say	stay in it cursed/ disgraced	in it	and do not	You talk to **Me**

109. There was surely a group of **My** slaves who used to say, "Our **Lord**, we believe, so forgive us and have mercy on us and you are the best of those who show mercy."

إِنَّهُۥ كَانَ فَرِيقٞ مِّنۡ عِبَادِي يَقُولُونَ

surely	was	a group	from	**My** slaves	they said

رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغۡفِرۡ لَنَا وَٱرۡحَمۡنَا وَأَنتَ

Our **Lord**	We believe	so forgive	for us	and have mercy on us	and **You** are

خَيۡرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ١٠٩

best of	those who show mercy

110. But you made fun of them, so much so that you forgot **My** reminder and you kept laughing at them.

فَٱتَّخَذۡتُمُوهُمۡ سِخۡرِيًّا حَتَّىٰٓ أَنسَوۡكُمۡ ذِكۡرِي

But you took them	for fun	until	they made you forget	My reminders

وَكُنتُم مِّنۡهُمۡ تَضۡحَكُونَ ١١٠

and you used to	at them	laugh

111. Today **I** have rewarded them for their patience. Surely, they are the successful ones."

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوٓاْ أَنَّهُمْ

indeed they	they were patient	because	this Day	have rewarded them	Indeed I

هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿١١١﴾

the successful ones	they are

112. **He** will ask, "How many years by your count have you stayed on the Earth?"

قَٰلَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾

years	number of	the Earth	in	did you remain	How long	**He** will say

113. They will say, "We stayed for a day or for a part of a day. So, ask those who keep a count of this."

قَالُواْ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْـَٔلِ

but ask	a day	a part of	or	a day	We remained	They will say

ٱلْعَآدِّينَ ﴿١١٣﴾

those who keep count

114. **He** will say, "You stayed just a little, if you had only known!"

قَٰلَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنَّكُمْ

only you	If	a little	only/ just	you stayed	Not	**He** will say

كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

knew	you

115. So did you think that **We** created you for no reason and you will not return to **Us**?"

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ

and that you	Useless/ for no reason	**We** created you	that	Then did you think

إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

will be returned	not	to **Us**

116. So, **Allah** is the High above all, the True King. None deserves to be worshipped except

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا

No one deserves to be worshipped except	the Truth	the King	Allah	So High above is

Him. **Lord** of the Noble Throne.	هُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡكَرِيمِ ﴿١١٦﴾
	Him | Lord of | the Throne | the Noble
117. And whoever calls another god with **Allah**, while he has no proof for it, his account is only with his **Lord**. Surely, the disbelievers will not succeed.	وَمَن يَدۡعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ لَا
	And whoever | calls | along with | Allah | god | other | no
	بُرۡهَٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓۚ
	Proof | for him | in it | Then only | his account is | with | his **Lord**
	إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ﴿١١٧﴾
	Indeed **He** | not | will succeed | the disbelievers
118. And say, "My **Lord**! Forgive me and have mercy on me. **You** are the Best of those who show mercy!"	وَقُل رَّبِّ ٱغۡفِرۡ وَٱرۡحَمۡ وَأَنتَ خَيۡرُ
	My **Lord** | Forgive me | and have mercy on me | and **You** are | the best of
	ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١١٨﴾
	those who show mercy

24-AN NUR سُورَةُ النُّورِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. **We** have revealed this surah and made it obligatory and revealed in it clear verses so you may take advice.	سُورَةٌ أَنزَلۡنَٰهَا وَفَرَضۡنَٰهَا وَأَنزَلۡنَا فِيهَآ
	A Surah | **We** have revealed | and **We** have made it a must/ obligatory | and **We** have revealed | in it
	ءَايَٰتِۭ بَيِّنَٰتٖ لَّعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾
	Verses | clear | so you may | take lesson/ advice

2. The (unmarried) adulteress and the adulterer, whip each one of them a hundred lashes and do not pity for them in the religion of **Allah** if you believe in **Allah** and the Last Day. A group of believers should witness their punishment.

ٱلزَّانِيَةُ وَٱلزَّانِي فَٱجۡلِدُواْ كُلَّ وَٰحِدٖ

one	each	so whip	and the adulterer	The adulteress

مِّنۡهُمَا مِاْئَةَ جَلۡدَةٖۖ وَلَا تَأۡخُذۡكُم

take you	And do not	lashes	a hundred	of them

بِهِمَا رَأۡفَةٞ فِي دِينِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ تُؤۡمِنُونَ

believe	you	if	religion of Allah	in	pity on them mercy/ softness

بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۖ وَلۡيَشۡهَدۡ عَذَابَهُمَا

their punishment	And should witness	the last	and the day	in Allah

طَآئِفَةٞ مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٢

the believers	of	a group

3. The adulterer will only marry adulteress or a polytheist woman; and the adulteress only marries an adulterer or a polytheist man. That is made unlawful for the believers.

ٱلزَّانِي لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوۡ

or	an adulteress	except	marry	will not	The adulterer

مُشۡرِكَةٗ وَٱلزَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَآ إِلَّا زَانٍ

an adulterer	except	marry her	will not	and the adulteress	a polytheist woman

أَوۡ مُشۡرِكٞۚ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٣

the believers	on/ for	that	And is unlawful	a polytheist man	or

4. Those who accuse the modest women (of adultery), then do not bring four witnesses, whip them eighty times and do not ever

وَٱلَّذِينَ يَرۡمُونَ ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ ثُمَّ لَمۡ يَأۡتُواْ

they bring	not	then	the modest women	accuse	And those who

بِأَرۡبَعَةِ شُهَدَآءَ فَٱجۡلِدُوهُمۡ ثَمَٰنِينَ جَلۡدَةٗ

lashes	eighty	then whip them	witnesses	four

وَلَا تَقۡبَلُواْ لَهُمۡ شَهَٰدَةً أَبَدٗاۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ

And those	ever	witnessing	their	accept	and do not

accept their witness. They are sinful,

هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ٤

they are	constantly/ repeatedly sinful /disobedient

5. ...Except those who repent afterwards and correct their ways; then, **Allah** is Always Willing to Forgive, always Merciful.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ وَأَصۡلَحُواْ

Except	those who	repent	after	that	and correct them

فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٥

Then surely	Allah is	Always Willing to Forgive	Always Merciful

6. As for those who accuse their own wives but have no witness except themselves, the evidence of each one of them is that he swears four times by **Allah** that surely, he is truthful.

وَٱلَّذِينَ يَرۡمُونَ أَزۡوَٰجَهُمۡ وَلَمۡ يَكُن لَّهُمۡ

And those who	accuse	their spouses	and not	have	for them

شُهَدَآءُ إِلَّآ أَنفُسُهُمۡ فَشَهَٰدَةُ أَحَدِهِمۡ

witnesses	except	themselves	then the evidence for	each one of them is

أَرۡبَعُ شَهَٰدَٰتِۭ بِٱللَّهِ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٦

four times	swears/ declares	by Allah	that he is	surely of	the truthful

7. And the fifth time he should say that the curse of **Allah** be on him if he is a liar.

وَٱلۡخَٰمِسَةُ أَنَّ لَعۡنَتَ ٱللَّهِ عَلَيۡهِ إِن كَانَ

And the fifth time	that	the curse of Allah	be on him	if	he is

مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ٧

Of/ from	the liars

8. And the punishment from the woman will be removed if she swears four times by **Allah** that he (the

وَيَدۡرَؤُاْ عَنۡهَا ٱلۡعَذَابَ أَن تَشۡهَدَ أَرۡبَعَ

But it would remove	from her	the punishment	that	She swears/ give witness	four times

husband) is surely a liar...

شَهَٰدَٰتٍۭ بِٱللَّهِ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ٨

declares/ swears	by Allah	that he is	surely of	the liars

9. ...And the fifth time she should say that the curse of **Allah** be on her if her husband is speaking the truth.

وَٱلْخَٰمِسَةَ أَنَّ غَضَبَ ٱللَّهِ عَلَيْهَآ إِن كَانَ

And the fifth	that	the anger of Allah	be on her	if	he is

مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٩

of	the truthful

10. Had it not been for the favour of **Allah** on you and **His** mercy (you would get into big problems regarding your spouse), and that **Allah** is the **One Who** accepts repentance, All-Wise.

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ

And if was not	Grace of Allah	on you	and **His** Mercy	and that

ٱللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ١٠

Allah is	the **One Who** accepts repentance	All-Wise

11. A group from you who have come up with this lie. Do not think that it is bad for you. In fact, it has been good for you. Each one of them will have the sin he has earned and the one who played the major role in it will suffer a massive punishment.

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ ۚ

Indeed	those who	came up	with the lie	a group	from you

لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم ۖ بَلْ هُوَ خَيْرٌ

do not	think it is	bad	for you	No	it is	good

لَّكُمْ ۚ لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُم مَّا ٱكْتَسَبَ

for you	For every	person	from them	what	he earned

مِنَ ٱلْإِثْمِ ۚ وَٱلَّذِى تَوَلَّىٰ كِبْرَهُۥ مِنْهُمْ

from	the sin	and the one who	had a major role	from them

لَهُۥ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١١

for him is	a punishment	massive

12. When you heard about it, why did the believing men and women not think good of them and say, “This is an obvious lie”?

لَّوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ

Why not	when	you heard it	Thought	the believing men

وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا۟ هَٰذَآ

and the believing women	good of themselves	and say	This is

إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾

a lie	clear/ obvious

13. Why they; (the accusers) did not bring four witnesses to prove this? As they did not bring the witnesses, they are the liars in the sight of **Allah**.

لَّوْلَا جَآءُو عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ ۚ فَإِذْ لَمْ

Why did not	they bring	for it	four	witnesses	Then when	not

يَأْتُوا۟ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ عِندَ ٱللَّهِ هُمُ

they brought	the witnesses	then those	near Allah	they are

ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٣﴾

the liars

14. If it was not the grace of **Allah** on you and **His** mercy in this world and in the afterlife, a massive punishment would have come on you for what you were involved in.

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ فِى

And if was not	Grace of	Allah	on you	and **His** Mercy	in

ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِى مَآ

the world	and the Hereafter	surely would have come on/ reached you	in	what

أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

got involved	in it	a punishment	massive

15. When you brought it on your tongues and, you were saying with your mouth what you did not know. You thought it was a little

إِذْ تَلَقَّوْنَهُۥ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَٰهِكُم

When	you brought it	on your tongues	and you said	with your mouths

مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُۥ

what	not	for you	of it	any knowledge	and you thought it

thing while it was massive near **Allah**.

هَيِّنًا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

was a minor/ little thing	while it was	near Allah	Massive/ enormous/ serious

16. When you heard of it, why did you not say, "It is not suitable for us to speak about this? Glory be to **You** (O **Allah**). This is a serious allegation."

وَلَوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُم مَّا يَكُونُ

And why not	when	you heard it	you said	Not	it is

لَنَآ أَن نَّتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَٰنَكَ هَٰذَا

for us	that	we speak	of this	Glory be to **You**	This

بُهْتَٰنٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

allegation/ false blame	Massive/ serious

17. **Allah** warns you never to repeat something like this if you are believers.

يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُواْ لِمِثْلِهِۦٓ أَبَدًا إِن

if	Allah warns/ advice you	if	you repeat	like that	ever	if

كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

you are	believers

18. And **Allah** clearly explains the verses for you. **Allah** is All-Knowing, All-Wise.

وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْـَٔايَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ

And Allah makes clear	to you	the Verses	and Allah is	All-Knower

حَكِيمٌ ﴿١٨﴾

All-Wise

19. Surely, those who love to spread indecency in the believers, for them is a painful punishment, in this life and in the hereafter. **Allah** knows and you do not know.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَٰحِشَةُ فِي

in	the indecency/ shameful acts	spreads	that	like	those who	surely

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي

In	painful	a punishment	for them is	believe	those who

ٱلدُّنْيَا وَٱلْأَخِرَةِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ

while you	knows	And Allah	and the Hereafter	the world

لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

know	do not

20. If it was not the favour and Mercy of **Allah** on you (much harm would have been done). **Allah** is Full of Kindness, Always Merciful

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ

And that	and **His** Mercy	on you	favour of Allah	And if it was not

ٱللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

Always Merciful	Full of Kindness	Allah is

21. O you who believe, do not follow the footsteps of Shaitan. Those who follows the footsteps of Shaitan, (should know that) he encourages to do shameful acts and evil deeds. If it was not the favour and mercy of **Allah** on you, not a single one of you would have

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٰتِ

footsteps of	follow	do not	O you who believe

ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ وَمَن يَتَّبِعْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ

the Satan	footsteps of	follows	and whoever	the Satan

فَإِنَّهُۥ يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۚ وَلَوْلَا

And if it was not	and the evil deeds	the shameful acts	Orders/ encourages	then surely he

فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ مَا زَكَىٰ

would have been purified/ corrected	none	and **His** Mercy	on you	the favour of Allah

مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ

Allah	but	ever	anyone	in you

ever been corrected. But **Allah** correct anyone **He** wants, and **Allah** is All-Hearing, All-Knowing.

يُزَكِّي مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾

Purifies/ corrects	whoever	**He** wants	And Allah is	All-Hearer	All-Knower

22. Those with wealth and means among you should not swear that they will not give to their relatives and the poor and those who leave their homes in the way of **Allah**. They should forgive and overlook. Do you not like that **Allah** should forgive you? **Allah** is Always Willing to Forgive and Always Merciful.

وَلَا يَأْتَلِ أُوْلُواْ ٱلْفَضْلِ مِنكُمْ وَٱلسَّعَةِ

And should	they swear	those with wealth/ high ranks	in you	and with means

أَن يُؤْتُوٓاْ أُوْلِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينَ

that	they give to	the near relatives	and the needy

وَٱلْمُهَٰجِرِينَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُواْ

and the migrants	in	way of	Allah	And should forgive

وَلْيَصْفَحُوٓاْ ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ

and should overlook	do not	you like/ love	that	Allah should forgive

لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾

you	And Allah is	Always Willing to Forgive	Always Merciful

23. Surely, those who accuse modest, innocent, believing women are cursed in this world and the Hereafter; and they will have a massive punishment...

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْغَٰفِلَٰتِ

Indeed	those who	Falsely accuse	The modest women	the unaware / innocent women

ٱلْمُؤْمِنَٰتِ لُعِنُواْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ

and the believing women	are cursed	in	the world	and the Hereafter

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

And for them is	a punishment	massive

24. ...On that Day when their tongues, their hands and their feet will give witness against them for what they used to do.

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ

On a Day	give witness/ testify	against them	their tongues	and their hands

وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

and their feet	for what	they used to	do

25. That Day, **Allah** will pay them back their due in full and they will know that **Allah** is the true reality.

يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ

That Day	Allah will pay them in full	their reward/ payback	the due/ right	and they will know

أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ ٱلْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

that	Allah	**He is**	the Truth/ reality	the obvious/ clear

26. Evil women are for evil men and evil men are for evil women. Pure women are for pure men and pure men are for pure women. They are innocent of what people say, for them there is forgiveness and a noble provision.

ٱلْخَبِيثَٰتُ لِلْخَبِيثِينَ وَٱلْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَٰتِ ۖ

Evil* women are	For evil* men	and evil* men are	for evil* women

وَٱلطَّيِّبَٰتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَٰتِ ۚ

And pure women are	for pure men	and pure men are	for pure women

أُو۟لَٰٓئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ ۖ لَهُم

They are	Innocent/ free	from what	they say	For them is

مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾

forgiveness	and a provision	noble

*Impure/ filthy/ shameless

27. O you who believe, do not enter any houses, other than your own houses unless you take permission and greet the people of the house. That is

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا

O you	who	believe	do not	enter	houses

غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا۟ وَتُسَلِّمُوا۟

other than/ not	your houses	until	you have asked permission	and you have greeted

best for you, so you may be mindful.

عَلَىٰٓ أَهۡلِهَاۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ لَعَلَّكُمۡ

so you may	for you	best	That is	People of the house	on

تَذَكَّرُونَ ٢٧

take lesson/ remember

28. But, if you do not find anyone in it, then do not enter until you have the permission. If you are told to go back, you should then go back. This is a purer (nicer) way for you; and **Allah** has full knowledge of what you do.

فَإِن لَّمۡ تَجِدُواْ فِيهَآ أَحَدٗا فَلَا

then do not	anyone	in it	you find	not	But if

تَدۡخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤۡذَنَ لَكُمۡۖ وَإِن قِيلَ

it is said	And if	to you	permission has been given	until	enter them

لَكُمُ ٱرۡجِعُواْ فَٱرۡجِعُواْۖ هُوَ أَزۡكَىٰ

Purer/ nicer/more correct	it is	then go back	Go back	to you

لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ عَلِيمٞ ٢٨

All-Knower	you do	of what	And Allah is	to you

29. There is no sin on you if you enter a house where no one is living, and you have your belonging in it. **Allah** knows what you show and what you hide.

لَّيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَن تَدۡخُلُواْ بُيُوتًا

houses	you enter	that	any blame/ sin	on you	Not

غَيۡرَ مَسۡكُونَةٖ فِيهَا مَتَٰعٞ لَّكُمۡۚ وَٱللَّهُ

And Allah	for you	A benefit/ belonging	in it is	occupied	not

يَعۡلَمُ مَا تُبۡدُونَ وَمَا تَكۡتُمُونَ ٢٩

you hide	and what	you show	what	knows

30. Tell the believing men that they should lower their gazes and guard their private parts; it is purer for them. Surely **Allah** is

قُل لِّلۡمُؤۡمِنِينَ يَغُضُّواْ مِنۡ أَبۡصَٰرِهِمۡ

their gaze/ eyes	they should lower	to the believing men	Say

وَيَحۡفَظُواْ فُرُوجَهُمۡۚ ذَٰلِكَ أَزۡكَىٰ لَهُمۡۚ

for them	purer	That is	their private parts	and they should guard

All-Aware of what they do.

إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

surely	Allah is	All-Aware	of what	they do

31. And tell the believing women that they should lower their gazes and guard their private parts and not show their beauty except what is apparent. And draw their head covers over their breasts. And do not show their beauty except to their husbands, their fathers, their fathers in law, their sons, their husbands' sons (stepsons), their brothers, their nephews, their sisters' sons, other women and that which they rightly possess (i.e. slaves), or those male servants having no physical desire, or those children who are not yet aware of the private aspects of

وَقُل لِّلْمُؤْمِنَٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَٰرِهِنَّ

And say	to the believing women	they should lower	from	their gaze

وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ

and they should guard	their private parts	and not	Display/ show	their beauty

إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ

except	What is	apparent/ obvious	of it	And should draw/ pull	their head covers

عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا

over	their breasts/ chests	and not	Display/ show	their beauty	except

لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ ءَابَآئِهِنَّ أَوْ ءَابَآءِ بُعُولَتِهِنَّ

to their husbands	or	their fathers	or	fathers of their husbands/ Father in law

أَوْ أَبْنَآئِهِنَّ أَوْ أَبْنَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ

or	their sons	or	sons of their husbands/ stepson	or

إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ

their brothers	or	sons of their brothers/ nephews	or	sons of

أَخَوَٰتِهِنَّ أَوْ نِسَآئِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ

their sisters	or	their women	or	what	owns

أَيْمَٰنُهُنَّ أَوِ ٱلتَّٰبِعِينَ غَيْرِ أُو۟لِى ٱلْإِرْبَةِ مِنَ

their right hands	or	the attendants/ servants	having no physical desire/ no need	from

women. And they should not stamp their feet to draw attention to their hidden beauty. O believers, all of you turn to **Allah** in repentance, so you may succeed.

ٱلرِّجَالِ أَوِ ٱلطِّفْلِ ٱلَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُواْ

aware	not	who are	the children	or	the men

عَلَىٰ عَوْرَٰتِ ٱلنِّسَآءِ ۖ وَلَا يَضْرِبْنَ

should hit/ stamp	And not	the women	private aspects of	of

بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ ۚ

Their jewellery/ beauty	from	they hide	what	to draw attention	their feet

وَتُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ ٱلْمُؤْمِنُونَ

O believers	altogether	Allah	to	And turn

لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

succeed	So you may

32. Arrange marriage for the single ones in you and in your slave men and slave women, who are pious. If they are poor, **Allah** will provide means for them out of **His** provisions. **Allah** surrounds everything in **His** knowledge.

وَأَنكِحُواْ ٱلْأَيَـٰمَىٰ مِنكُمْ وَٱلصَّـٰلِحِينَ مِنْ

from	and the pious ones	from you	the single/ widowed	And marry/ arrange marriage for

عِبَادِكُمْ وَإِمَآئِكُمْ ۚ إِن يَكُونُواْ فُقَرَآءَ

poor	they are	If	and your female slaves	your male slaves

يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ

All-Surrounding	and Allah is	**His** provisions/ grace	from	Allah will make them rich

عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾

All-Knowing

33. And those who cannot afford marriage should stay modest*, until **Allah** makes them rich by **His** provision. Those

وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا

means for marriage	find	Do not	those who	And should stay modest/ chaste*

of your slaves, who wish to enter the contract of freedom by paying money, give them the contract, if you see some good in them. Give them out of the wealth that **Allah** has given you. And do not force your slave girls to prostitution (shameful acts), in order to get the benefits of this world, if they wish to be modest. But if someone forces them, then surely after they are forced, **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

* Person who avoids unlawful sexual relations

حَتَّىٰ يُغۡنِيَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦۗ وَٱلَّذِينَ

And those who	**His** provisions	from	Allah makes them rich	until

يَبۡتَغُونَ ٱلۡكِتَٰبَ مِمَّا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُمۡ

your right hands	own	from what	the writing/ contract of freedom for money	Want/ looking for

فَكَاتِبُوهُمۡ إِنۡ عَلِمۡتُمۡ فِيهِمۡ خَيۡرٗاۖ

any good	in them	you know	If	then give them the writing/ contract

وَءَاتُوهُم مِّن مَّالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِيٓ ءَاتَىٰكُمۡۚ وَلَا

And do not	**He** has given you	which	the wealth of Allah	from	and give them

تُكۡرِهُواْ فَتَيَٰتِكُمۡ عَلَى ٱلۡبِغَآءِ إِنۡ أَرَدۡنَ

they want	if	the prostitution	to	Your slave girls	force

تَحَصُّنٗا لِّتَبۡتَغُواْ عَرَضَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۚ

the world	the life of	temporary gain of	so you may look for	Modesty

وَمَن يُكۡرِههُّنَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ مِنۢ بَعۡدِ

after	Allah	then indeed	forces them	And whoever

إِكۡرَٰهِهِنَّ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٣٣

Always Merciful	Always Willing to Forgive	they have been forced

34. Indeed, **We** have revealed clear verses for you and examples of those who passed before you and an advice for those who fear **Allah**.

وَلَقَدۡ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ ءَايَٰتٖ مُّبَيِّنَٰتٖ وَمَثَلٗا

and an example	clear	Verses	to you	**We** have sent down	And verily

مِّنَ ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ مِن قَبۡلِكُمۡ وَمَوۡعِظَةٗ

and an advice	before you	passed away	those who	of

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾

for those who fear Allah

35. **Allah** is the Light of the skies and the Earth. The example of **His** light is that of a shelf in a wall, in which there is a lamp; the lamp is in a crystal, the crystal looks like a shining star; it is lit by the oil of a blessed olive tree, which is neither eastern, nor western. The Oil is about to light up even if the fire has not touched it, Light upon Light. **Allah** directs anyone **He** wants to **His** light. **Allah** gives examples for the people and **Allah** has the knowledge of everything...

ٱللَّهُ نُورُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ مَثَلُ نُورِهِۦ

His Light	example of	and the Earth	the heavens/ skies	the Light of	Allah is

كَمِشْكَوٰةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ ٱلْمِصْبَاحُ فِي

in	the lamp is	a lamp	in it is	like an alcove/ shelf in a wall

زُجَاجَةٍ ۖ ٱلزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ

Brilliant/ shining	a star	as if it were	the glass/ crystal	a glass/ crystal

يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَٰرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا

not	an olive	blessed	a tree	from	lit

شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا

its oil	about to	from west	and not	from east

يُضِىٓءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُّورٌ عَلَىٰ

upon	Light	fire	touched it	not	even if	Glow/ light up

نُورٍ ۚ يَهْدِى ٱللَّهُ لِنُورِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ

He wants	who	to **His** Light	Allah guides/ directs	Light

وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَٰلَ لِلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ

of every	And Allah	for the mankind	the examples	And Allah gives

شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

All-Knower	thing

36. ...(Remember **Him**) In the houses which **Allah** has ordered to be built and where **His** name

فِي بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ

and be remembered	they be raised/ build	that	Allah ordered	Houses/ Mosques	In

is remembered, glorify **Him** in there; morning and evening...

فِيهَا ٱسۡمُهُۥ يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلۡغُدُوِّ

in them	His name	Glorify	**Him**	in them	in the mornings

وَٱلۡأٓصَالِ ﴿٣٦﴾

and in the evenings

37. ...The men who are neither distracted by business nor buying and selling from remembering **Allah** and from setting up Salah and paying Zakah. They are fearful of a day in which the hearts and the eyes will be over-turned.

رِجَالٞ لَّا تُلۡهِيهِمۡ تِجَٰرَةٞ وَلَا بَيۡعٌ عَن

Men	not	distracts them	Trade/ business	and not	Buying and selling	from

ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءِ ٱلزَّكَوٰةِ

remembrance of Allah	and from setting up of	the prayer/ Salah	and giving/ paying	Zakah/ must charity

يَخَافُونَ يَوۡمٗا تَتَقَلَّبُ فِيهِ ٱلۡقُلُوبُ

They fear	a Day	will over turn	in it	the hearts

وَٱلۡأَبۡصَٰرُ ﴿٣٧﴾

and the eyes

38. So, **Allah** will reward them for the best deeds they did and increase **His** favours. **Allah** gives provisions to anyone **He** wants without a count.

لِيَجۡزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحۡسَنَ مَا عَمِلُواْ وَيَزِيدَهُم

so Allah may reward them	the best of	what	they did	and increase them

مِّن فَضۡلِهِۦۗ وَٱللَّهُ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيۡرِ

from	**His** provisions	And Allah	provides	whoever	**He** wants	without

حِسَابٖ ﴿٣٨﴾

a measure/ count

39. As for those who disbelieve, their deeds are like shining sand in a desert. A thirsty person thinks it is water, until when

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَعۡمَٰلُهُمۡ كَسَرَابِۭ بِقِيعَةٖ

But those who	disbelieve	their deeds are	like a mirage/ shining sand	in a desert/ lowland

يَحۡسَبُهُ ٱلظَّمۡـَٔانُ مَآءً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَهُۥ

thinks it is	the thirsty one	water	until	when	he comes to it

he comes to it, he finds nothing. But he finds **Allah** before him, so **He** (**Allah**) pays him his due in full. And **Allah** is quick in taking the account...

لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُۥ

before him	Allah	but he finds	anything	he finds it	not

فَوَفَّىٰهُ حِسَابَهُۥۗ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٣٩﴾

Account taking	swift/ quick	And Allah is	his due	**He** will pay him in full

40. ...Or like utter darkness in a deep sea, covered by waves upon waves, above which is clouds. Darkness upon darkness in layers. If he brings out his hand, he could not see it. There is no light at all for the one who **Allah** does not give light.

أَوْ كَظُلُمَٰتٍ فِى بَحْرٍ لُّجِّىٍّ يَغْشَىٰهُ مَوْجٌ

a wave	covers it	deep	a sea	in	like the layers of darkness	Or

مِّن فَوْقِهِۦ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِۦ سَحَابٌۚ ظُلُمَٰتُۢ

darkness	a cloud	On/ obove it	a wave	On/ above it

بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَآ أَخْرَجَ يَدَهُۥ

his hand	he puts out	When	others	on	some of it

لَمْ يَكَدْ يَرَىٰهَاۗ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ ٱللَّهُ لَهُۥ

for him	Allah made/ gave	did not	And the one who	he see it	could not

نُورًا فَمَا لَهُۥ مِن نُّورٍ ﴿٤٠﴾

light	from	Any for him	then not	a light

41. Do you not see that whatever is in the skies and the Earth glorifies **Allah** and the birds with their wings spread? Each one knows its prayer and its words to glorify. **Allah**

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَن فِى

in	whoever is	**For Him**	glorify	Allah	that	you see	Do not

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلطَّيْرُ صَٰٓفَّٰتٍۖ كُلٌّ

Each one	with wings spread out	and the birds	and the Earth	the heavens/ skies

قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُۥ وَتَسْبِيحَهُۥۗ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ

All-Knower	And Allah is	and its manner of praise/ words to glorify	its prayer	knows	surely

knows well what they do.

بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾

of what	they do

42. To **Allah** belongs the Kingdom of the heavens and the Earth and to **Allah** is the final return.

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

And for Allah is	the kingdom of	the heavens	and the Earth	and to	Allah is

the destination/ return

43. Do you not see that **Allah** moves the clouds, then joins them together, then makes them into a mass and you see the rain comes out from in between them? And **He** sends down hail out of the mountain (like clouds) in the sky then **He** strikes with it anyone **He** wants and turns it away from anyone **He** likes. The flash of its lightning almost takes away the eyesight.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُزْجِى سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُۥ ثُمَّ يَجْعَلُهُۥ رُكَامًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَٰلِهِۦ وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن جِبَالٍ فِيهَا مِنۢ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ وَيَصْرِفُهُۥ عَن مَّن يَشَآءُ ۖ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِۦ يَذْهَبُ بِٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٣﴾

Do not	you see	that	Allah	moves	clouds	then

joins	between them	then	makes them	a mass	then you see

the rain	come out	from	their inside/ in between	And **He** sends down	from

the sky	from	mountains	in it	from	Hail

and **He** hits	with it	who	**He** wants	and moves it away	from

Who **He** wants	almost	flash of	its lighting	takes away

the sight

44. **Allah** rotates the day and the night. Surely, in this there is

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ

Allah rotates	the night	and the day	Indeed	in	that

a lesson for those who have vision.

لَعِبْرَةً لِّأُو۟لِى ٱلْأَبْصَـٰرِ ﴿٤٤﴾

surely is a lesson	for those who have vision

45. **Allah** has created every moving creature from water. So, some of them move on their bellies; and some of them walk on two legs and some of them walk on four. **Allah** creates what **He** wants. Surely, **Allah** is powerful over everything.

وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّن مَّآءٍ ۖ فَمِنْهُم

And Allah	created	every	moving creature	from	water	so from

مَّن يَمْشِى عَلَىٰ بَطْنِهِۦ وَمِنْهُم مَّن

those who	walk	on	their belly	and in them are	those who

يَمْشِى عَلَىٰ رِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى

walk	on	two legs	and in them	those who	walk

عَلَىٰٓ أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ

on	four	Allah creates	what	**He** wants	surely

ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

Allah is	on	every	thing	All-Powerful

46. For sure **We** have already revealed very clear verses and **Allah** guides whoever **He** wants to the straight path.

لَّقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَـٰتٍ مُّبَيِّنَـٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ يَهْدِى

surely	**We** have revealed	Verses	clear	And Allah	guides

مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

who	**He** wants	to	a path	straight

47. They say, “We believe in **Allah** and the messenger, and we obey.” Then a group from them turns away after all this. They are not believers.

وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعْنَا

And they say	We believe	in Allah	and in the Messenger	and we obey

ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۚ

Then	turns away	a group	Of/ from them	after	that

وَمَآ أُو۟لَـٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

And not	they are	believers

48. When they are called to **Allah** and **His** messenger so he may judge between them, a group of them turns away.

وَإِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ إِذَا فَرِيقٞ مِّنۡهُم مُّعۡرِضُونَ ٤٨

And when	they are called	to	Allah	and **His** Messenger	to judge/ decide
between them	then	a group	of them	turn away	

49. But if justice is in their favour, they accept it willingly.

وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلۡحَقُّ يَأۡتُوٓاْ إِلَيۡهِ مُذۡعِنِينَ ٤٩

But if	is	for them	the right/ justice	they come	to him
obedient/ willingly/ running					

50. Is there an illness in their hearts or are they in doubt or do they fear that **Allah** and **His** messenger will be unfair to them? In fact, they themselves are unfair.

أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرۡتَابُوٓاْ أَمۡ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ وَرَسُولُهُۥۚ بَلۡ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٥٠

Is in	their hearts	a disease	or	do they doubt	or
they fear	that	Allah will be unfair	to them	and **His** Messenger	
No	those	they are	the wrongdoers/ unjust		

51. The only response of the believers, when they are called to **Allah** and **His** Messenger in order to judge between them is, "We hear, and we obey." These are the successful ones.

إِنَّمَا كَانَ قَوۡلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ إِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ أَن يَقُولُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٥١

Only	is	word of	the believers	when	they are called	to
Allah	and **His** Messenger	to judge	between them	that	they say	
We hear	and we obey	And those	they are	the successful		

52. Anyone who obeys **Allah** and **His** Messenger and fears **Allah** and is mindful of **Him** then they are the successful ones.

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخۡشَ ٱللَّهَ

Allah	and fears	and **His** Messenger	Allah	obeys	And whoever

وَيَتَّقۡهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَآئِزُونَ ٥٢

the successful ones	they are	then those	and is conscious/ mindful of **Him**

53. And they swear by **Allah** with the strongest oaths that if you ordered them, they would go out (in the way of **Allah**). Say, "Do not swear. Your obedience is very well known! Surely **Allah** is fully aware of what you do."

وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَئِنۡ

that if	their oaths	strong	by Allah	And they swear

أَمَرۡتَهُمۡ لَيَخۡرُجُنَّۖ قُل لَّا تُقۡسِمُواْۖ

You swear	do not	Say	surely they will go out	you ordered them

طَاعَةٞ مَّعۡرُوفَةٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا

of what	All-Aware	Allah is	Indeed	well known	obedience is

تَعۡمَلُونَ ٥٣

you do

54. Say, "Obey **Allah** and obey the Messenger but if you turn away, he is only responsible for the duty placed on him and you are responsible for yours. If you obey him, you shall be rightly guided. The Messenger's duty is only to give the message clearly."

قُلۡ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَۖ فَإِن

but if	the Messenger	and obey	Allah	Obey	Say

تَوَلَّوۡاْ فَإِنَّمَا عَلَيۡهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيۡكُم

and on you is	Burden placed on him	what is	on him	then only	you turn away

مَّا حُمِّلۡتُمۡۖ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهۡتَدُواْۚ وَمَا

And not	you will be guided	you obey him	And if	placed on you	what is

عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ٥٤

clear	giving the message	except	the Messenger	on

55. **Allah** has promised those of you who believe and act rightly, **He** will definitely make them leaders in the Earth, as **He** made leaders before them and will establish their religion which **He** has chosen for them, and will surely replace their fear into safety. They worship **Me** and do not associate anyone with **Me**. But those who disbelieve after this will be sinful.

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡ وَعَمِلُواْ

and act	in you	believe	those who	Allah has promised

ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَيَسۡتَخۡلِفَنَّهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ كَمَا

as	the Earth	in	surely **He** will make them to lead	good/ rightly

ٱسۡتَخۡلَفَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ وَلَيُمَكِّنَنَّ

and that **He** will surely establish	were before them	to those who	**He** gave leadership

لَهُمۡ دِينَهُمُ ٱلَّذِي ٱرۡتَضَىٰ لَهُمۡ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم

and surely, **He** will change for them	for them	**He** has chosen/ approved	which	their religion	for them

مِّنۢ بَعۡدِ خَوۡفِهِمۡ أَمۡنًاۚ يَعۡبُدُونَنِي لَا

not	they worship **Me**	security	their fear	after

يُشۡرِكُونَ بِي شَيۡـٔٗاۚ وَمَن كَفَرَ بَعۡدَ

after	disbelieved	But whoever	anything	with **Me**	they associate

ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ٥٥

those who disobey repeatedly/ sinful/ wrongdoers	they are	then those	that

56. Set up Salah and pay Zakah and obey the messenger, so you may be treated with mercy.

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ

and obey	must charity/ Zakah	and give	the prayer/ Salah	And set up/ establish

ٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ٥٦

treated with mercy	so you may be	the Messenger

57. Never think that those who disbelieve can escape on Earth. Their home will be

لَا تَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مُعۡجِزِينَ فِي

in	can escape/ frustrate	disbelieve	those who	think	do not

the Fire; what a miserable destination!

ٱلْأَرْضِ وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ وَلَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾

the destination/ place to stay	and an evil/ miserable	the Fire	And their living place/ home	the Earth

58. O you who believe, the slaves owned by you and those of you who have not reached puberty, must ask your permission (to see you) at three times, before the Morning Prayer, and at noon when you put aside your clothes, and after the night prayer. These are three times of your privacy. There is no sin on you or on them, other than these times to move about, attending each other. This is how **Allah** makes his verses clear, and **Allah** is All-Knowing, All-Wise.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِيَسْتَـْٔذِنكُمُ ٱلَّذِينَ مَلَكَتْ

own	those who	should ask your permission	O you who believe

أَيْمَٰنُكُمْ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا۟ ٱلْحُلُمَ

Reach puberty	did not	and those who	your right hands

مِنكُمْ ثَلَٰثَ مَرَّٰتٍ ۚ مِّن قَبْلِ صَلَوٰةِ

prayer of	before	times	three	in you

ٱلْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ

at	your dress/ cloths you	put aside	and when	the morning

ٱلظَّهِيرَةِ وَمِنۢ بَعْدِ صَلَوٰةِ ٱلْعِشَآءِ ۚ ثَلَٰثُ

three times of	the night	prayer of	and after	noon

عَوْرَٰتٍ ۚ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ

on them	and not	on you	Not	for you	privacy

جُنَاحٌۢ بَعْدَهُنَّ ۚ طَوَّٰفُونَ عَلَيْكُم بَعْضُكُمْ

some of you	in you	moving about	after that	any sin

عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ

for you	Allah makes clear	Thus	others	among

ٱلْءَايَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

All-Wise	All-Knower	and Allah is	the Verses

59. When your children reach puberty, they must ask permission, just

وَإِذَا بَلَغَ ٱلْأَطْفَٰلُ مِنكُمُ ٱلْحُلُمَ

the puberty	in you	the children	reach	And when

like those before them asked permission. This is how **Allah** explains **His** verses to you. **Allah** is All-Knowing, All-Wise.

فَلْيَسْتَـْٔذِنُوا۟ كَمَا ٱسْتَـْٔذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ

before them	those who	asked permission	as	then they should ask permission

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ

All-Knower	and Allah is	**His** Verses	for you	Allah makes clear	this is how

حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾

All-Wise

60. And the women past the child-bearing age who do not wish for marriage; there is no sin on them, if they take off their outer garments without showing their beauty. But if they avoid this; it is better for them. **Allah** is All Hearing and all Knowing.

وَٱلْقَوَٰعِدُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ ٱلَّـٰتِى لَا يَرْجُونَ

wish for	do not	who	the women	in	and after the child-bearing age

نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ

they put aside	that	any sin	on them	then not is	marriage

ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَـٰتٍۭ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن

And if	their attraction/ beauty	Displaying/ show	with out	their outer garments

يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾

All-Knower	All-Hearer	and Allah is	for them	better	they avoid

61. There is no sin on the blind, nor any on the disabled, nor any on the sick, nor on yourselves for eating at your homes, or your fathers' homes, or your mothers' homes, or your brothers'

لَّيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى

on	and not	any blame/ sin	the blind	on	Not is

ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ

any blame/ sin	the sick/ ill	on	and not	Any blame/ sin	the lame

وَلَا عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَن تَأْكُلُوا۟ مِنۢ

from	you eat	that	yourselves	on	and not

بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ ءَابَآئِكُمْ أَوْ بُيُوتِ

houses of	or	your fathers	houses of	or	your houses

homes, or your sisters' homes, or the homes of your paternal uncles, or the homes of your paternal aunts, or the homes of your maternal uncles, or the homes of your maternal aunts, or those houses whose keys you own, or the homes of your friends. There is no sin on you if you eat together or separately. So, when you enter homes, greet one another with Salam (peace), a greeting from **Allah**, which is blessed and pure. This is how **Allah** clearly explains the verses to you, so you may understand.

أُمَّهَٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَٰنِكُمْ أَوْ بُيُوتِ

houses of	or	your brothers	houses of	or	your mothers

أَخَوَٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَٰمِكُمْ أَوْ بُيُوتِ

houses of	or	your paternal uncles	houses of	or	your sisters

عَمَّٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَٰلِكُمْ أَوْ بُيُوتِ

houses of	or	your maternal uncles	houses of	or	your paternal aunts

خَٰلَٰتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُم مَّفَاتِحَهُۥٓ أَوْ

or	its keys	you own	what	or	your maternal aunts

صَدِيقِكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن

that	any blame	on you	Not is	your friend

تَأْكُلُوا۟ جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۚ فَإِذَا دَخَلْتُم

you enter	But when	separately	or	together	you eat

بُيُوتًا فَسَلِّمُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً

a greeting	yourselves	on	then greet	houses

مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةً طَيِّبَةً ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ

Allah makes clear	this is how	pure	blessed and	Allah	from

لَكُمُ ٱلْـَٔايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

understand	so you may	the Verses	for you

62. The believers are only those who believe in **Allah** and **His** messenger and when they are with him for a matter of

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ

in Allah	believe	those who	the believers are	Only

وَرَسُولِهِۦ وَإِذَا كَانُوا۟ مَعَهُۥ عَلَىٰٓ أَمْرٍ

a matter	for	with him	they are	and when	and **His** Messenger

common interest, they do not leave until they have taken his permission. Those who ask your permission are those who believe in **Allah** and **His** Messenger. So, when they ask your permission to attend to some of their own affairs, then give permission to anyone you wish and pray to **Allah** for their forgiveness. Surely, **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُواْ حَتَّىٰ يَسْتَـْٔذِنُوهُ إِنَّ

surely	they ask his permission	until	they go	not	Shared/ mutual

ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ أُوْلَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ

believe	those who	they are	ask your permission	those who

بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِذَا ٱسْتَـْٔذَنُوكَ لِبَعْضِ

for some of	they ask your permission	So when	and **His** Messenger	in Allah

شَأْنِهِمْ فَأْذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ

and ask forgiveness	in them	you want	to whoever	then give permission	their affairs

لَهُمُ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	Allah is	surely	of Allah	for them

63. Do not treat calling the messenger as you are calling one another. **Allah** knows those of you who slip away behind others. Those who go against his orders should fear that a disaster or a painful punishment may come on them.

لَّا تَجْعَلُواْ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ بَيْنَكُمْ

between you	the Messenger	calling of	make/ treat	do not

كَدُعَآءِ بَعْضِكُم بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ

Allah knows	surely	to others	some of you	like calling of

ٱلَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذًا فَلْيَحْذَرِ

So should be fearful	under shelter/ behind others	in you	slip away	those who

ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِۦٓ أَن تُصِيبَهُمْ

comes on	in case	his orders	from	Oppose/ go against	those who

	فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾
	painful | a punishment | comes on them | or | a trial/ disaster
64. Remember! Everything in the skies and the Earth belongs to **Allah**. **He** surely knows what state you are in. On the day they will be returned to **Him**, **He** will tell them what they used to do, as **Allah** has the knowledge of everything.	أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
	and the Earth | the heavens/ skies | In | What-ever | to Allah belong | surely | No doubt
	قَدْ يَعْلَمُ مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ
	And the day | on it | you are | Whatever | **He** knows | surely
	يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا ۗ
	they did | of what | then **He** will inform them | to **Him** | they will be returned
	وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾
	All-Knower | thing | of every | And Allah is

25-AL FURQAN سُورَةُ الفُرْقَانِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Blessed is **He** Who revealed the rules of right and wrong (the Quran) to **His** slave, so he may warn the people of all the world...	تَبَارَكَ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِۦ
	His slave | on | the Criterion/ the rules of right and wrong | revealed | **Who** | Blessed is **He**
	لِيَكُونَ لِلْعَٰلَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾
	a warner | to the people of the world | so he may be
2. ...To **Him** belongs the kingdom of the skies and the Earth and **Who** did not take anyone as a	ٱلَّذِي لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ
	and not | and the Earth | the heavens/ skies | the kingdom of | for **Him is** | The **One Who**

son, and he never had a partner in the Kingdom and **He** created everything then set up a destiny.

يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى

in	a partner	for **Him**	**He** has	and not	a son	**He** has taken

ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ فَقَدَّرَهُۥ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

a destiny/ measure	then worked out/ set up	thing	Every	and **He** created	the Kingdom

3. Yet they have taken other gods beside **Him**, who do not create anything and they themselves are created (by other people) and they have no power to harm or benefit themselves; or control over life or death and they cannot bring anyone back to life.

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا

Anything	they create	not	gods	besides **Him**	Yet they have taken

وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ

for themselves	they have power/ control	and not	are created	while they

ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا

and not	Death	they control/ power	and not	benefit	and not	any harm

حَيَوٰةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

bring back to life	and cannot	Life

4. The disbelievers said, “This is just a lie, he (the Messenger PBUH) has made it up and some other people have helped him in this.” Surely what they have come up with is wrong and false.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ

a lie	but	this is	Not	disbelieve	those who	And say

ٱفْتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ ۖ فَقَدْ

but surely	other	People	at it	and helped him	he made it up

جَآءُو ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٤﴾

and false	is unfair/ wrong	they have come

5. And they say, “These are stories of the earlier people; he wrote them down and

وَقَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَتَبَهَا فَهِىَ

and they are	which he wrote down	the earlier people	stories of	And they say

these are read to him day and night."

تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝٥

are read/ dictated	to him	Morning/ day	and evening/ night

6. Tell them, "It is revealed by the **One Who** knows the secrets of the skies and the Earth." Indeed, **He** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ

Say	has revealed it	the **One Who**	knows	the secrets	of	the skies/ heavens

وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝٦

and the Earth	surely **He**	is	Always Willing to Forgive	Always Merciful

7. They said, "Why does this messenger eat food and walk in the markets? Why is an angel not sent down with him who would warn along with him...

وَقَالُوا۟ مَالِ هَٰذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ

And they say	Why does	this	Messenger	eat	the food

وَيَمْشِى فِى ٱلْأَسْوَاقِ لَوْلَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ

and walk	in	the markets	Why not	is sent down	to him

مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُۥ نَذِيرًا ۝٧

an Angel	so he be	with him	as warner

8. ...Or a treasure not given to him, or why doesn't he have a garden to eat from?" And the wrongdoers say, "You are only following a man affected by magic."

أَوْ يُلْقَىٰٓ إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُۥ جَنَّةٌ

Or is given	to him	a treasure	or	is	for him	a garden

يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ

he may eat	from it	And say	the wrongdoers	Not	you follow

إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ۝٨

but	a man	affected by magic

9. See what kind of examples they give for you, so they are lost from the path, and they cannot find a way.

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّوا۟

Look at them	how	they give	for you	the examples	but they are lost from the path

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ٩

so not	they are able to find	a way

10. Blessed is the **One Who**, if **He** wanted, **He** could make for you something better than that, like gardens under which rivers flow and **He** could make palaces for you.

تَبَارَكَ ٱلَّذِىٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن

Blessed is	**He Who**	if	**He** wanted	would have made	for you	better	Than

ذَٰلِكَ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ

that	gardens	flow	from	under it	the rivers

وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًا ١٠

and **He** could make	for you	palaces

11. But they have denied the Hour and for those who disbelieve in the Hour, **We** have prepared a Blazing fire.

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَن

No	they deny/ disbelieve	the Hour	and **We** have prepared	for those who

كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ١١

Deny/ disbelieve	in the Hour	a Blazing Fire

12. When they will see it from a distant place, they will still hear its raging and roaring.

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ سَمِعُوا۟ لَهَا

When	they see it	from	a place	far	they will hear	its

تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ١٢

Raging/ anger	and roaring

13. And when they will be thrown into a narrow place in it, chained together, they will ask for death.

وَإِذَآ أُلْقُوا۟ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ

And when	they are thrown	in it	in a place	narrow	tied in chains

دَعَوْا۟ هُنَالِكَ ثُبُورًا ١٣

they will call/ ask for	there	death

14. "Do not ask for one death today but ask for many deaths."

لَا تَدۡعُواْ ٱلۡيَوۡمَ ثُبُورٗا وَٰحِدٗا وَٱدۡعُواْ

do not	Call/ ask for	this day	Death/ destruction	one	but call/ ask for

ثُبُورٗا كَثِيرٗا ١٤

death	many

15. Say, "Is that better or the everlasting Jannah, promised to those who fear **Allah**?" It will be a reward for them and a final home.

قُلۡ أَذَٰلِكَ خَيۡرٌ أَمۡ جَنَّةُ ٱلۡخُلۡدِ ٱلَّتِي

Say	Is that	better	or	Garden	the everlasting	which

وُعِدَ ٱلۡمُتَّقُونَۚ كَانَتۡ لَهُمۡ جَزَآءٗ

is promised to	the pious/ the **God** Fearing	It will be	for them	a reward

وَمَصِيرٗا ١٥

and destination/ final home

16. In it they will have whatever they wish for, and they will live forever. This is due on your **Lord**, a promise that will be fulfilled.

لَّهُمۡ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ خَٰلِدِينَۚ كَانَ عَلَىٰ

For them	in it	whatever	they wish	they will live forever	It is	on

رَبِّكَ وَعۡدٗا مَّسۡـُٔولٗا ١٦

your **Lord**	a promise	Requested/ that will be fulfilled

17. On the Day when **He** will gather them and what they used to worship beside **Allah** altogether and **He** will ask, "Did you mislead **My** slaves, or did they move away from the path themselves?"

وَيَوۡمَ يَحۡشُرُهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ

And the day	**He** will gather them	and what	they worship	apart from Allah

فَيَقُولُ ءَأَنتُمۡ أَضۡلَلۡتُمۡ عِبَادِي هَٰٓؤُلَآءِ أَمۡ

and **He** will say	Did you	mislead	**My** slaves	these	or

هُمۡ ضَلُّواْ ٱلسَّبِيلَ ١٧

they	moved away from	the path

18. They (associate gods) will say, "**You** are Perfect, it was not proper for us to take any protectors besides **You**. **You** gave them and their fathers comfort until they forgot the reminder and became a ruined nation."

قَالُوا۟ سُبْحَـٰنَكَ مَا كَانَ يَنۢبَغِى لَنَآ أَن

that	for us	it was proper	Not	**You** are perfect	They say

نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَآءَ وَلَـٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ

You gave them comforts	But	Protectors/ guardians	any	apart from **You**	we take

وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَكَانُوا۟

and became	the reminder/ advice	they forgot	until	and their forefathers

قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٨﴾

ruined	a nation

19. So, they have denied you in what you say, and you are not able to remove (the punishment), nor can you help them. Anyone of you who does wrong in you, **We** will make him taste a massive punishment.

فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ

you are able	so not	you say	in what	they deny you	So surely

صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ

in you	does wrong	And whoever	to help	and not	to remove

نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

massive	a punishment	**We** will make him taste

20. Never before you (O Prophet), **We** sent any messengers but all of them used to eat food and walk in the markets. And **We** have made some of you a test for others. Will you show patience as your **Lord** is watching everything?

وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّآ

but	Messengers	Any	before you	**We** sent	And not

إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِى

in	and walked	Food	surely ate	indeed they

ٱلْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً

a trial/ test	for others	some of you	And **We** have made	the markets

	أَتَصۡبِرُونَۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرَۢا ﴿٢٠﴾
	All-Seer | your **Lord** | And is | will you have patience

21. Those who do not expect to meet **Us** said, "Why were the angels not sent down to us or why can we not see our **Lord**?" Indeed, they think too highly of themselves and disrespect massively in rebellion.	وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرۡجُونَ لِقَآءَنَا لَوۡلَآ Why not | meeting with **Us** | Expect | do not | those who | And said أُنزِلَ عَلَيۡنَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ أَوۡ نَرَىٰ رَبَّنَاۗ our **Lord** | we see | or | the Angels | to us | Sent down لَقَدِ ٱسۡتَكۡبَرُواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ وَعَتَوۡ عُتُوّٗا Insult/ rebellion | and rebelled/ disrespect | themselves | In | they are arrogant | surely كَبِيرٗا ﴿٢١﴾ massively
22. The Day they will see the angels there will be no good news for the sinful. They will say, (to the angels) stay away, keep away.	يَوۡمَ يَرَوۡنَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ لَا بُشۡرَىٰ يَوۡمَئِذٖ that day | good news | no | the Angels | they see | the day لِّلۡمُجۡرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجۡرٗا مَّحۡجُورٗا ﴿٢٢﴾ to keep away | a separation/ stay away | and they will say/ ask | For the criminals/ sinful
23. And when **We** will come to their deeds and whatever actions they did **We** will make them a scattered dust.	وَقَدِمۡنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُواْ مِنۡ عَمَلٖ فَجَعَلۡنَٰهُ and **We** will make them | Actions/ deeds | of | they did/ their works | What ever | to | And **We** come to هَبَآءٗ مَّنثُورًا ﴿٢٣﴾ scattered | dust
24. The people of Jannah, on that day, will have the best	أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ يَوۡمَئِذٍ خَيۡرٞ مُّسۡتَقَرّٗا place to live/ homes | will have best | that day | the Paradise | Companions of

homes and an excellent resting place.	وَأَحۡسَنُ مَقِيلَا ﴿٢٤﴾ and an excellent | place to rest
25. The Day the sky will split open with the clouds and the angels will be sent down continuously descending.	وَيَوۡمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلۡغَمَٰمِ وَنُزِّلَ And the day | will split open | the heavens | with the clouds | and sent down ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ تَنزِيلًا ﴿٢٥﴾ the Angels | descending
26. The real Kingdom on that Day will belong only to the Most Merciful. And it will be a hard Day for the disbelievers.	ٱلۡمُلۡكُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّ لِلرَّحۡمَٰنِۚ وَكَانَ The Kingdom | that Day | truly | for the Most kind / Merciful | And it will be يَوۡمًا عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ a Day | for | the disbelievers | Difficult/ hard
27. And that Day the wrongdoer will bite his hands saying, “O how I wish I had taken the path along with the Messenger.	وَيَوۡمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيۡهِ يَقُولُ And the day | will bite | the wrongdoer | on | his hands | he will say يَٰلَيۡتَنِي ٱتَّخَذۡتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ O I wish | I had taken | Along with | the Messenger | a path
28. Curse on me! I wish I had not taken so-and-so as my friend!	يَٰوَيۡلَتَىٰ لَيۡتَنِي لَمۡ أَتَّخِذۡ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ O my bad luck | I wish | not | I had taken | that one/ so and so | as a friend
29. Indeed, he misled me from the reminder after it had come to me.” And Shaitan always leaves the man in trouble.	لَّقَدۡ أَضَلَّنِي عَنِ ٱلذِّكۡرِ بَعۡدَ إِذۡ جَآءَنِيۗ surely | he misled me | from | the advice/ Reminder | after | when | it came to me وَكَانَ ٱلشَّيۡطَٰنُ لِلۡإِنسَٰنِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾ And is | the Satan | to the man | leaves in trouble/ betrays/ deceive

30. And the messenger will say, "O my **Lord**, my people treated this Quran as an ignorable thing (i.e., ignored this Quran).

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَٰرَبِّ إِنَّ قَوْمِى ٱتَّخَذُوا۟

And said	the Messenger	O my **Lord**	surely	my people	took/treated

هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

this	the Quran	as ignorable thing/ totally left

31. In this way **We** made an enemy for every Prophet from the wrongdoers. But your **Lord** is enough as a Guide and Helper.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ عَدُوًّا مِّنَ

this is how	**We** have made	for every	Prophet	an enemy	from

ٱلْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

the wrongdoers/ criminals	But sufficient is	your **Lord**	as a Guide	and a Helper

32. Those who disbelieved said, "Why was this Quran not revealed to him all at once?" In this manner **We** make your heart stronger, so **We** recited it gradually.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ

and said	those who	disbelieve	Why not	was revealed	to him

ٱلْقُرْءَانُ جُمْلَةً وَٰحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ

the Quran	all at once	In this manner	so **We** make strong	with it

فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَٰهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

your heart	and **We** have recited it	gradually/ step by step/ slowly

33. And whenever they come to you with an argument, **We** bring you the truth and the best explanation.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ

And not	they come to you	with an example / argument	But	**We** bring you	the truth

وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

and the best	explanation

34. Those who will be dragged on their faces and gathered towards Hell. They will be in the worst situation and lost far away from the path.

ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ

Those who	will be gathered	on	their faces	to	

جَهَنَّمَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

Hell	those are	worst in	Position/ situation	and most misled from	the path

35. Surely, **We** gave Musa the Book and made his brother Aaron a helper with him.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَا مَعَهُۥٓ

And surely	**We** gave	Moses / Musa	the Book	**We** made	with him

أَخَاهُ هَٰرُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

his brother	Aaron/ Haroon	as an assistant/ a helper

36. So, we said, "Both of you go to the people who have rejected **Our** signs." Then **We** destroyed them totally.

فَقُلْنَا ٱذْهَبَآ إِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟

Then **We** said	Go both of you	to	the people	those who	have denied

بِـَٔايَٰتِنَا فَدَمَّرْنَٰهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

Our Signs	Then **We** destroyed them	totally destroyed

37. And the people of Nuh, when they rejected the messengers, **We** drowned them and made them a sign for the mankind. **We** have prepared a painful punishment for the wrongdoers.

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا۟ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَٰهُمْ

And the people of	Noah / Nuh	when	they denied	the Messengers	**We** drowned them

وَجَعَلْنَٰهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ

and **We** made them	for mankind	a sign	And **We** have prepared	for the wrongdoers

عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

a punishment	painful

38. And Aa'd and Thamud and the people of (Ar-Rass) the well and many nations in between them.

وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَأَصْحَٰبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونًۢا

And Aa'd	and Thamud	and the people of	Ar-Rass/ the well	and nations

بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

between	that	many

39. To each **We** put forward examples (and signs) and each one of them **We**

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ ٱلْأَمْثَالَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا

And each	**We** put forward	for them	the examples/ signs	and each	**We** ruined them

ruined and destroyed totally.

تَتۡبِيرًا ﴿٣٩﴾

totally destroyed

40. They (the Makkans) have already passed by the town that was showered by an evil rain. Are they not used to seeing it? No, they are not expecting them to be raised from the dead.

وَلَقَدۡ أَتَوۡاْ عَلَى ٱلۡقَرۡيَةِ ٱلَّتِيٓ أُمۡطِرَتۡ

was showered with	which	the town	on	they have come	And surely

مَطَرَ ٱلسَّوۡءِۚ أَفَلَمۡ يَكُونُواْ يَرَوۡنَهَاۚ

see it	they used	Then do not	the evil	rain

بَلۡ كَانُواْ لَا يَرۡجُونَ نُشُورٗا ﴿٤٠﴾

rise from the dead	expecting to	Not	they are	No

41. When they see you, they take you only as fun. “Is this the man; **Allah** has sent as a messenger!

وَإِذَا رَأَوۡكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا

a laugh/ fun	except for	they take you	Not	they see you	And when

أَهَٰذَا ٱلَّذِي بَعَثَ ٱللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

a messenger	Allah has sent as	the one who	Is this

42. He had almost misled us from our gods if we were not firm on them.” And soon they will see the punishment; they will know who is misled far from the path.

إِن كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنۡ ءَالِهَتِنَا لَوۡلَآ أَن

that	if not	our gods	from	surely misled us	He would have almost

صَبَرۡنَا عَلَيۡهَاۚ وَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ حِينَ

when	will know	And soon	to them	we were patient/ firm

يَرَوۡنَ ٱلۡعَذَابَ مَنۡ أَضَلُّ سَبِيلٗا ﴿٤٢﴾

the path	most misled from	who is	the punishment	they will see

43. Have you seen the one who takes his own desire as his god? Then would you be responsible for him?

أَرَءَيۡتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ أَفَأَنتَ

Then would you	His own desire	as his god	takes	the one who	Have you seen

تَكُونُ عَلَيۡهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

a guardian/ responsible	over him	be

44. Or do you think that most of them listen or understand? They are just like cattle. Rather, they are even more lost from the path.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ

or	hear	most of them	that	do you think	Or

يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ

No	like cattle	except	They care	Not	understand

هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

the path	most mislead from	they are

45. Have you not observed how your **Lord** spreads the shadow? If **He** wanted, **He** could have kept it still. So, **We** have made the sun a pointer for it.

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ

the shadow	**He** spreads	How	your **Lord**	to	see	Do you not

وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا

We made	Then	Still/ motionless	surely **He** could have made it	**He** wanted	And if

الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

Guide/a clue/ hint/ sign/ argument/ pointer	for it	the sun

46. Then **We** take it back towards **Us** gradually withdrawing.

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

gradual	as withdrawal	to **Us**	**We** take it back	Then

47. And **He** is the **One Who** made the night a covering for you, to sleep and to rest and **He** made the day to bring the life back.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا

a covering	the night	for you	made	the **One Who**	And **He is**

وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

bringing back to life	the day	and made	a rest	and the sleep

48. And **He** is the **One Who** sends the winds bringing good news before **His** mercy and **We** send down water from the sky that purifies...

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ

before	as good news	the winds	sends	the **One Who**	And **He is**

	رَحۡمَتِهِۦۚ وَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً His blessing/ mercy | and We send down | from | the sky | water طَهُورًا ﴿٤٨﴾ that purifies/ cleans
49. ...So, **We** may give life to the dead land with it and give drink to the many cattle and humans **We** have created.	لِّنُحۡيِيَ بِهِۦ بَلۡدَةٗ مَّيۡتٗا وَنُسۡقِيَهُۥ مِمَّا so We may give life | with it | to a land | Dead | and We give drink | to what خَلَقۡنَآ أَنۡعَٰمٗا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرٗا ﴿٤٩﴾ We created | Cattle | and human | many
50. And surely, **We** have distributed it between them so they may remember but most people refused and only disbelieved.	وَلَقَدۡ صَرَّفۡنَٰهُ بَيۡنَهُمۡ لِيَذَّكَّرُواْ فَأَبَىٰٓ And surely | We have distributed it | between them | so they may remember | but refused أَكۡثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورٗا ﴿٥٠﴾ most of | the people | and only | Disbelieved
51. If **We** wanted, **We** would have sent a warner for every town.	وَلَوۡ شِئۡنَا لَبَعَثۡنَا فِي كُلِّ قَرۡيَةٖ And if | We wanted | surely We would have appointed/ sent | in | every | Town/ village نَّذِيرٗا ﴿٥١﴾ a warner
52. So, do not follow the disbelievers and strive with great effort for them using this (Quran).	فَلَا تُطِعِ ٱلۡكَٰفِرِينَ وَجَٰهِدۡهُم بِهِۦ جِهَادٗا So do not | Follow/ obey | the disbelievers | and put efforts for them | with it | effort كَبِيرٗا ﴿٥٢﴾ a massive

53. And **He** is the **One Who** has released two seas; this is drinkable and sweet and that is salty and bitter. **He** has set a barrier between them to keep them separate.

وَهُوَ ٱلَّذِى مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ هَٰذَا عَذْبٌ

Drinkable	this is	two seas	Released/ joined	the **One Who**	And **He is**

فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا

between them	and **He** has made	and bitter	salty	and this is	and sweet

بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾

to keep away	and separation	a barrier

54. And **He** is the **One Who** has created the human being from water and gave him relatives by blood and relatives by marriage. And your **Lord** is All-Powerful.

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ مِنَ ٱلْمَآءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُۥ

and has made for him	human being	the water	from	has created	the **One Who**	And **He is**

نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

All-Powerful	your **Lord**	And is	and marriage relationship	blood relationship

55. What they worship instead of **Allah** can neither benefit them nor harm them in any way. The disbeliever is always a supporter (of Shaitan) against his **Lord**.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا

and cannot	Cannot benefit them	what	besides Allah	But they worship

يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِۦ

his **Lord**	against	the disbeliever	and is	harm them

ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

a supporter/ helper

56. **We** sent you only to bring the good news and as a warner.

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

and a warner	as the one to bring good news	except	**We** sent you	And not

57. Tell them, "I do not ask you of any payment but whoever pleases may choose a way towards his **Lord**."

قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا

except	payment	any	for it	I ask you	Not	Say

مَن شَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

a path/ way	his **Lord**	towards	Take/ choose	to	whoever wants/ pleases

58. And place your trust in the **One Who** is Ever Living and will never die and glorify **Him** with **His** praise. **He** alone is enough to be aware of the sins of **His** servants.

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْحَيِّ ٱلَّذِى لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ

and glorify	does not die	the **One Who**	the Ever-Living	in	And trust/ rely

بِحَمْدِهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِهِۦ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

All-Aware	**His** slaves	with the sins of	Is **He**	And sufficient	with **His** Praise

59. The **One Who** created the heavens and the Earth and whatever lies between them in six days then **He** appeared on the Throne. The Most Merciful, so ask someone with knowledge about **Him**!

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا

and what is	and the Earth	the heavens/ skies	created	The **One Who**

بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى

over	**He** positioned/ appeared	then	days	six	in	between them

ٱلْعَرْشِ ۛ ٱلرَّحْمَٰنُ فَسْـَٔلْ بِهِۦ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

someone with knowledge	about **Him**	so ask	the Most Merciful	the Throne

60. And when it is said to them, (the disbelievers) "Prostrate to the Most Merciful," they say, "And what is the Most Merciful? Should we prostrate to anyone you order us to?" And it increases hatred in them.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسْجُدُوا۟ لِلرَّحْمَٰنِ قَالُوا۟

They say	to the Most Merciful	Prostrate	to them	it is said	And when

وَمَا ٱلرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ

And it increases them	you order us	to what	should we prostrate	the Most Merciful	And what

نُفُورًا ﴿٦٠﴾

In Hatred

61. Blessed is the **One Who** made galaxies in the sky and placed a glowing lamp (i.e., the sun) and a shining moon.

تَبَارَكَ ٱلَّذِى جَعَلَ فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا

castles/ galaxies	the sky	in	has placed	**Who**	Blessed is **He**

وَجَعَلَ فِيهَا سِرَٰجًا وَقَمَرًا مُّنِيرًا ﴿٦١﴾

Shining/ giving light	and a moon	A glowing lamp	in it	and has placed

62. And **He** is the **One Who** made the day and the night following each other, for the one who wishes to be mindful or wishes to be thankful.

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ خِلْفَةً

following each other	And the day	the night	made	the **One Who**	and **He is**

لِّمَنْ أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

to be thankful	Wants/ wished	or	Remember/ be mindful	to	Wants/ wishes	for the one

63. The slaves of the most Merciful are those who walk on Earth humbly and when the ignorant people speak to them, they say 'Salam.'

وَعِبَادُ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى

on	walk	those who	the Most Gracious are	And the slaves of

ٱلْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلْجَٰهِلُونَ

the ignorant ones	talk to them	and when	humbly	the Earth

قَالُوا۟ سَلَٰمًا ﴿٦٣﴾

Peace	they say

64. And they are those who spend the night standing and prostrating before their **Lord**.

وَٱلَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَٰمًا ﴿٦٤﴾

and standing	prostrating	before their **Lord**	spend the night	And those who

65. And those who say, "Our **Lord**, Keep the punishment of Hell away from us. Indeed, its punishment is awful and definitely going to happen,

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ

The punishment of	from us	keep away/ turn	Our **Lord**	say	And those who

	جَهَنَّمَ ۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾
	must happen/ come/ inseparable | is | its punishment | surely | Hell
66. Indeed, it is a miserable home and place to stay."	إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾
	and place to rest/ stay | place to live/ home | an evil | surely it is
67. Those who, when they spend, neither overspend nor underspend but are moderate in between them.	وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَنفَقُوا۟ لَمْ يُسْرِفُوا۟ وَلَمْ يَقْتُرُوا۟
	and do not underspend/ miserly | do not over-spend/ wasteful | they spend | when | And those who
	وَكَانَ بَيْنَ ذَٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾
	moderate | that | between | but are
68. And those who do not call any other god along with **Allah** and do not kill a person that **Allah** has made unlawful, except rightfully, nor do they do adultery. And anyone who does it will face a penalty...	وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ
	another | god | Allah | Along with | call | do not | And those who
	وَلَا يَقْتُلُونَ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا
	except | Allah has made unlawful/ forbidden | which | the soul | they kill | and do not
	بِٱلْحَقِّ ۚ وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ
	that | does | And whoever | commit adultery | and do not | with a right
	يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾
	A penalty of his sin | will meet/ face
69. ...Their punishment will be doubled on the Day of Judgement, and he will live with disgrace in it forever.	يُضَٰعَفْ لَهُ ٱلْعَذَابُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَيَخْلُدْ
	and he will live forever | the judgment | on day of | the punishment | for him | Will be doubled
	فِيهِۦ مُهَانًا ﴿٦٩﴾
	Humiliated/ disgraced | in it

70. Except the one who repents and believes and does good deeds, then **Allah** will change their sins into good deeds. **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَٰلِحًا

good deeds	and does	believes	repents	the one who	Except

فَأُو۟لَٰٓئِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِهِمْ حَسَنَٰتٍ ۗ وَكَانَ

And is	with good ones	their evil deeds	Allah will replace/ convert	then for those

ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٠﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	Allah

71. Whoever repents and acts in a pious way, surely, he turns to **Allah** asking for sincere forgiveness.

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَإِنَّهُۥ يَتُوبُ

Turns	then surely he	rightly/ piously	and acts	repents	And whoever

إِلَى ٱللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

asking forgiveness/ repentance sincerely	Allah	To

72. They are those who do not engage in falsehood and when they pass by indecency they pass gracefully.

وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا۟

they pass	and when	the falsehood	you witness to/ engage	do not	And those who

بِٱللَّغْوِ مَرُّوا۟ كِرَامًا ﴿٧٢﴾

like/ as noble ones/ gracefully	they pass	by indecency/ useless things

73. And those who, when they are reminded of the verses of their **Lord**, do not fall on them as deaf and blind ones.

وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ لَمْ

do not	their **Lord**	with verses of	they are reminded	when	And those who

يَخِرُّوا۟ عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

and as blind	as deaf	on them	Fall

74. And those who pray, "Our **Lord**, make our wives and our children a comfort of our eyes and make us

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ

from	for us	Bless/ grant	Our **Lord**	say	And those who

a guide for those who are mindful of **Allah**."

أَزْوَٰجِنَا وَذُرِّيَّٰتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَٱجْعَلْنَا

our spouses	and our children	Comfort/ coolness of	our eyes	and make us

لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

for the pious ones/ those mindful of **God**	as leader/ guide/ example

75. Those will be rewarded high palaces because they were patient. They will be welcomed and greeted with 'Salam' in there.

أُوْلَٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ ٱلْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا۟ وَيُلَقَّوْنَ

Those	will be rewarded	The high room/ palaces	because	they were patient	and they are welcomed/ met / received

فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَٰمًا ﴿٧٥﴾

in them	with greetings	and peace/Salam

76. They will live in it forever, the best place to live and best place to stay!

خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

Will live forever	in it	excellent	place to live/ home	and place to rest/ stop

77. Say (O Prophet), "My **Lord** will never care if you do not pray to **Him**. As you have refused then soon the sure thing will happen (i.e., punishment).

قُلْ مَا يَعْبَؤُا۟ بِكُمْ رَبِّى لَوْلَا

Say	Not	will care	for you	my **Lord**	if not

دُعَآؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ

you pray to **Him**	But surely	you have refused	so soon	will be/ happen

لِزَامًا ﴿٧٧﴾

the sure thing i.e., punishment / inevitable/ necessary

26-ASH SHUARAA سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ta, seen, meem.

طسٓمٓ ١

Ta, Seen, Meem

2. These are the verses of a clear Book.

تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ٢

Clear/ clearly explaining	the Book	Verses of	These are

3. (O Prophet), perhaps you will kill yourself with grief because they do not believe.

لَعَلَّكَ بَٰخِعٞ نَّفۡسَكَ أَلَّا يَكُونُواْ مُؤۡمِنِينَ ٣

believers	they become	that not	yourself	Kill/ destroy	Perhaps you

4. If **We** want, **We** could send down for them a sign from the sky, so their necks would bow down humbly.

إِن نَّشَأۡ نُنَزِّلۡ عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةٗ

a Sign	the sky	from	to them	**We** can send down	**We** want	If

فَظَلَّتۡ أَعۡنَٰقُهُمۡ لَهَا خَٰضِعِينَ ٤

humbly	to it	their necks	so would bend/ bow

5. And whenever a reminder comes to them from the Most Merciful, they only turned away from it.

وَمَا يَأۡتِيهِم مِّن ذِكۡرٖ مِّنَ ٱلرَّحۡمَٰنِ

the Most Merciful	from	Reminder/ advice	any	come to them	And does not

مُحۡدَثٍ إِلَّا كَانُواْ عَنۡهُ مُعۡرِضِينَ ٥

turn away	from it	They	but	new

6. So, they have already denied but whatever they make fun of, its news (reality) will come to them very soon.

فَقَدۡ كَذَّبُواْ فَسَيَأۡتِيهِمۡ أَنۢبَٰٓؤُاْ مَا كَانُواْ

they used to	what	the news of	then will come to them	they have denied	So surely

بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٦

they laugh	at it

7. Do they not see the Earth, how all kinds of fine pairs **We** grow on it?za

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا

in it	**We** produced	how many	the Earth	at	they see	Do not

مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

noble/ fine	Kind/ pair	every	of

8. Surely, in this there is a sign but most of them are not believers.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم

most of them	are	but not	surely a sign	that is	in	surely

مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

believers

9. Indeed, your **Lord** is the All Mighty, Always Merciful.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩﴾

Always Merciful	the All-Mighty	surely **He** is	your **Lord**	And indeed

10. When your **Lord** called Musa, "Go to the wrongdoing people...

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ

the nation of	Go to	that	Moses/Musa	your **Lord** called	And when

ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾

Wrongdoers/ unjust

11. ...The people of Firaun (and ask), do they not fear **Allah**?"

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾

they fear Allah	Will not	pharaoh	people of

12. He (Musa) said, "My **Lord**, I fear they will insult me.

قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

they will deny/ insult me	that	I fear	Surely I	My **Lord**	He said

13. And my chest gets tight, and my tongue is not fluent; so, send a message to Aaron as well.

وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِى

my tongue	expresses well/ able to move	and not	my chest	And tightens

فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَٰرُونَ ﴿١٣﴾

Aaron/ Haroon	for	so send

14. And they also have a charge against me, so I fear they will kill me."

وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنۢبٌ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

they will kill me	That	so I fear	a crime / charge	against me	And they have

15. **He (Allah)** said, "Never! So go, both of you, with **Our** signs. Surely, **We** are with you, listening.

قَالَ كَلَّاۖ فَٱذْهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآۖ إِنَّا مَعَكُم

Along with you	surely **We**	with **Our** Signs	go both of you	No	**He** said

مُّسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

listening

16. So, both of you go to Firaun and say, we are messengers of the **Lord** of the universe...

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ

Lord of	messenger of	Indeed we are	and say	Pharaoh/ Firaun	So go both of you to

ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

the universe

17. ...Let the Children of Israel go with us.

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٧﴾

children of Israel	with us	send	that

18. He (Firaun) said, "Did we not bring you up as a child? And you lived a number of years of your life with us...

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا

with us	and you lived/ stayed	as a child	in us	we brought you up	Did not	He said

مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

years	your life	of

19. And you did what you did (i.e., killed a man), still you are ungrateful."

وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ

Of/ form	and you were	you did	which	your deed	And you did

ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

the ungrateful

20. He said, "I did that at a time when I was mistaken.

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾

those lost from the path/ misled/ mistaken	from	I was	when	I did it	He said

21. Then I fled away from you when I feared you. After that, my **Lord** blessed me with wisdom and made me one of the messengers.

فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي

to me	But blessed/ gifted	I feared you	when	from you	So I ran away

رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

the Messengers	from	and made me	With wisdom	my **Lord**

22. And the favour that you remind me of was because you have enslaved the Children of Israel."

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ

you have made slaves	because	on me	you reminded	favour	And this is

بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾

children of Israel

23. Firaun asked, “What does the **Lord** of the universe mean?”

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٣﴾

the universe	**Lord** of	and what is	Pharaoh/ Firaun said

24. He (Musa) said, “**Lord** of the heavens and the Earth and everything in between them, if you are to believe with certainty.

قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا

and what is	and the Earth	the heavens	**Lord** of	He said

بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

to believe with certainty	you were	if	between them

25. He (Firaun) said to those around him, “Do you not hear?”

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾

you hear	Do not	around him	to those	He said

26. He (Musa) continued, “Your **Lord** and the **Lord** of your forefathers.

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

your earlier fathers/ forefathers	and **Lord** of	Your **Lord**	He said

27. He (Firaun) said, “This messenger of yours, who is sent to you, surely seems crazy.”

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِيٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ

to you	Has been sent	Who	your Messenger	Indeed	He said

لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

is surely mad man/ seems crazy

28. He (Musa) said, "**Lord** of the East and the West and everything that lies in between them, if you could understand."

قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا

He said	**Lord** of	the east	and the west	and whatever is

بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

between them	if	you were	to reason/ understand

29. He (Firaun) said, "If you accept a god other than me, I will surely put you into prison."

قَالَ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ

He said	If	you take	a god	other than me	I will surely make you

مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾

from	those in prison

30. He (Musa) said "Will you (do this) even if I bring you something obvious?"

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

He said	Even if	I bring you	something	Clear/ obvious

31. He said, "Then show it, if you are truthful."

قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾

He said	Then bring	it	if	you are	of	the truthful

32. So, he (Musa) threw down his stick and at once it became an obvious snake.

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾

So he threw	his stick/ staff	and then suddenly	It was	A massive snake	Obvious/ clear

33. And he pulled his hand out; and it was glowing white, for the observers.

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿٣٣﴾

And he drew out	his hand	and then	It was	Glowing/ white	for the observers

34. He (Firaun) said to the leaders around him "This man is definitely an expert magician..."

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

He said	to the chiefs	around him	Indeed	this is	surely a magician	Learned/ expert

35. He wants to kick you out of your land with his magic. So, what do you suggest?"

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم

He wants	to	Remove/throw/kick you out	from	your land

	بِسِحۡرِهِۦ فَمَاذَا تَأۡمُرُونَ ﴿٣٥﴾ with his magic / so what do / you advise
36.They said, "Leave him and his brother alone for some time and send callers to the cities...	قَالُوٓاْ أَرۡجِهۡ وَأَخَاهُ وَٱبۡعَثۡ فِي ٱلۡمَدَآئِنِ They said / put him off / and his brother / and send / in / the cities حَٰشِرِينَ ﴿٣٦﴾ Gatherers/ callers
37....So that they bring you every expert magician."	يَأۡتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾ They will bring you / every / magician / learned/ expert
38.So, the magicians were gathered for the appointed time on a known day...	فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَٰتِ يَوۡمٖ مَّعۡلُومٖ ﴿٣٨﴾ So were gathered / the magicians / for appointment/ meeting/ match / on a day / well-known
39....And the people were asked, "Will you all gather...?	وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلۡ أَنتُم مُّجۡتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾ And it was said / to the people / Will / you / gather/ assemble
40....perhaps we may continue to follow the magicians, if they are the winners."	لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْ هُمُ perhaps we may / follow / the magicians / if / they are ٱلۡغَٰلِبِينَ ﴿٤٠﴾ the winners/ victorious
41.So, when the magicians came, they said to Firaun, "Will we definitely get a reward, if we are the winners?"	فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُواْ لِفِرۡعَوۡنَ أَئِنَّ So when / came / the magicians / they said / to Pharaoh / Is there لَنَا لَأَجۡرًا إِن كُنَّا نَحۡنُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ﴿٤١﴾ for us / a reward / if / we are / the winners/ victorious
42.He said, "Yes and of course, then you will be my favourites."	قَالَ نَعَمۡ وَإِنَّكُمۡ إِذٗا لَّمِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾ He said / Yes / and indeed you / then surely from / those who are brought close to me/ favourites

43. Musa said to them, "Throw what you are going to throw."

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُواْ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٤٣﴾

going to throw	you are	What	Throw	Moses/ Musa	them	Said

44. So, they threw down their ropes and their sticks saying, "By the honour of Firaun; we will surely win."

فَأَلْقَوْاْ حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُواْ بِعِزَّةِ

by the honour	and said	and their sticks	their ropes	So they threw

فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾

the winners/ victorious	surely we will be	indeed we	Pharaoh/ Firaun

45. Then Musa threw his stick and at once it swallowed what they had made up.

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا

what	swallowed	It	and then	his stick	Moses / Musa	Then threw

يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

They made up/ crafted

46. So, the magicians were thrown down in prostration...

فَأُلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿٤٦﴾

prostrating	the magicians	so thrown down

47. ....They said, "We believe in the **Lord** of the universe...

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾

the universe	in the **Lord** of	We believe	They said

48. ....the **Lord** of Musa and Aaron."

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿٤٨﴾

and Aaron/ Haroon	Moses/ Musa	**Lord** of

49. He (Firaun) said, "Have you believed in him before I allow you? Most certainly, he is your leader, who has taught you magic. So soon you will know, (when) I will cut off your hands and your feet from opposite

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ

Indeed he is	to you	I gave permission	that	before	in him	You believed	He said

لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ

so surely soon	the magic	has taught you	who	surely your leader/ elder

sides and I will crucify you all together."

تَعۡلَمُونَۚ لَأُقَطِّعَنَّ أَيۡدِيَكُمۡ وَأَرۡجُلَكُم مِّنۡ

you will know	I will surely cut off	your hands	and your feet	from

خِلَٰفٖ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمۡ أَجۡمَعِينَ ٤٩

opposite sides	and I will surely crucify you	all together

50. They said, "No problem, surely, we will return to our **Lord**.

قَالُواْ لَا ضَيۡرٓۖ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ٥٠

They said	No	Harm/ problem	Indeed we	to	our **Lord**	return

51. We really hope that our **Lord** will forgive our mistakes, as we are the first of the believers."

إِنَّا نَطۡمَعُ أَن يَغۡفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَٰيَٰنَآ

Indeed we	hope	That	will forgive	us	our **Lord**	our sins/ mistakes

أَن كُنَّآ أَوَّلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٥١

because	we are	first of	the believers

52. And **We** revealed to Musa, "Travel with **My** slaves by night. Surely you will be followed."

وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنۡ أَسۡرِ بِعِبَادِيٓ

And **We** inspired/ revealed	To	Moses / Musa	that	Travel in the night	with **My** slaves

إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ٥٢

indeed you	will be followed

53. So, Firaun sent his men to gather people from the cities...

فَأَرۡسَلَ فِرۡعَوۡنُ فِي ٱلۡمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ٥٣

Then sent	Pharaoh	in	the cities	gatherers

54. ....Saying, "Surely, they are a small group...

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَشِرۡذِمَةٞ قَلِيلُونَ ٥٤

indeed	these are	certainly, a group	small

55. ....and indeed, they have enraged us...

وَإِنَّهُمۡ لَنَا لَغَآئِظُونَ ٥٥

And indeed they	surely have made us angry/ they have enraged us

56. ....and together we are an alert force."

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَٰذِرُونَ ٥٦

And indeed we are	surely together	alert force/ cautious/ fully prepared against danger

57. So, **We** got them out from their gardens and springs...

فَأَخۡرَجۡنَٰهُم مِّن جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ٥٧

So **We** removed/ got them out	from	gardens	and springs

58. ....and from treasures and comfortable place...

وَكُنُوزٖ وَمَقَامٖ كَرِيمٖ ٥٨

And treasures	and a place	Noble/ comfortable

59. ....This is how it happened. And **We** made the children of Israel its owners.

كَذَٰلِكَۖ وَأَوۡرَثۡنَٰهَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٥٩

this is how	And **We** made them owners	Children of Israel

60. So, they followed them (the children of Israel) at sunrise.

فَأَتۡبَعُوهُم مُّشۡرِقِينَ ٦٠

So they followed them	at sunrise

61. And when the two groups saw each other, the companions of Musa said, "Surely we will be caught."

فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلۡجَمۡعَانِ قَالَ أَصۡحَٰبُ مُوسَىٰٓ

Then when	saw each other	the two groups	said	people of	Moses/ Musa

إِنَّا لَمُدۡرَكُونَ ٦١

Indeed we	surely captured

62. He (Musa) said, "Never! Surely my **Lord** is with me, and **He** will guide me."

قَالَ كَلَّآۖ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهۡدِينِ ٦٢

He said	No	indeed	Along with me is	my **Lord**	**He** soon will guide me

63. So, **We** revealed to Musa, "Hit the sea with your stick." So, it split apart, and each part stood like a huge mountain.

فَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱضۡرِب بِّعَصَاكَ

Then **We** revealed	to	Moses/ Musa	that	Hit	with your stick

ٱلۡبَحۡرَۖ فَٱنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرۡقٖ كَٱلطَّوۡدِ

the sea	So it split	and became	each	part	Like a mountain

ٱلۡعَظِيمِ ٦٣

the great/ huge

64. Then **We** brought the other group close.

وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿٦٤﴾

And **We** brought near	then	the others group

65. And **We** saved Musa and all those with him.

وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

And **We** saved	Moses/ Musa	and who were	along with him	all

66. Then **We** drowned the others.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿٦٦﴾

Then	**We** drowned	the other group

67. Surely, in this there is a sign but most of them were not believers.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم

Indeed	in	that is	surely a Sign	but not	were	most of them

مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

believers

68. And surely your **Lord** is the All Mighty, Always Merciful.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

And indeed	your **Lord**	surely **He is**	the All-Mighty	Always Merciful

69. And read to them the story of Ibrahim,

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾

And recite	to them	news of	Abraham/ Ibrahim

70. When he said to his people and his father, "What do you worship?"

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

When	he said	to his father	and his people	What do	you worship

71. They said, "We worship idols, and we remain devoted to them."

قَالُوا۟ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ ﴿٧١﴾

They said	We worship	idols	so we remain	to them	devoted

72. He said, "Do they listen to you when you call...?

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

He said	Do	they hear/ listen to you	when	you call

73.....or can they benefit or harm you?"

أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

Or	they benefit you	or	they harm

74.They replied, "No but we found our fathers doing like this."

قَالُوا۟ بَلْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

They said	No	but we found	our forefathers	like that	doing

75.He (Ibrahim) said, "Do you see what you have been worshipping...?

قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

He said	Do you see	what	you have been	worshipping

76.....you and your earlier forefathers.

أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

You	and your earlier forefathers

77.They are all my enemies, except the **Lord** of the universe...

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّىٓ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٧﴾

Indeed they are	enemies	for me	except	**Lord** of	the universe

78....The **One Who** created me and then **He** guides me...

ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾

The **One Who**	created me	and **He**	guides me

79....and the **One Who** feeds me and gives me drink...

وَٱلَّذِى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

And the **One Who**	**He**	gives me food	and gives me drink

80....and **He** cures me when I am ill...

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

And when	I am ill	then **He**	cures me

81....the **One Who** will give me death and then **He** will give me life...

وَٱلَّذِى يُمِيتُنِى ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

And the **One Who**	will give me death	then	**He** will give me life

82....And the **One Who**, I hope, will forgive my mistakes on the Day of Judgement.

وَٱلَّذِىٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِى خَطِيٓـَٔتِى يَوْمَ

And the **One Who**	I hope	That	**He** will forgive	for me	my mistakes	on day of

ٱلدِّينِ ﴿٨٢﴾

the Judgment/ recompense

83.O my **Lord**; give me wisdom and join me with the pious ones...

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٣﴾

My **Lord**	Bless/give	me with	wisdom	and join me	with the pious

84....And give me an honourable name in the coming generations...

وَٱجْعَل لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٨٤﴾

And give / make	for me	legacy/ name	Honourable	in	the coming generations

85....and make me from the owners of the gardens of comfort...

وَٱجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

And make me	from	inheritors/ owners of	gardens of	comfort

86....And forgive my father. Indeed, he was lost from the path...

وَٱغْفِرْ لِأَبِيٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٨٦﴾

And forgive	my father	surely he	was	from	those lost from the path

87....and do not disgrace me on the Day when all will be brought back to life...

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

And do not	disgrace me	on the day	brought back to life

88....the Day when neither wealth nor sons will be of any benefit...

يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

the day	not	will benefit	comes to	wealth	and not	sons

89....Except he who will come to **Allah** with a pure heart."

إِلَّا مَنْ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

only	the one who	comes to	Allah	with a heart	Pure /sound/ clean

90.Jannah will be brought close to the pious ones...

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

And will be brought near	the Paradise	for the pious ones/ **God**-fearing

91....and Jahannam will be shown clearly to the wicked ones...

وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

And will be made obvious/ clear	the Hellfire	for the wicked ones/ misguided

92....and they will be asked, "Where are

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

And it will be said	to them	Where are they what	you used to	worship

They? Those who you used to worship...

93....besides **Allah**? Can they help you or can they help themselves?

مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلۡ يَنصُرُونَكُمۡ أَوۡ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾

apart from Allah	Can	they help you	or
			Help/ protect themselves

94.So, they will be thrown on their faces into it because they are the misguided ones...

فَكُبۡكِبُواْ فِيهَا هُمۡ وَٱلۡغَاوُۥنَ ﴿٩٤﴾

Then they will be thrown faces down	into it	they	and they are wicked ones/ misguided

95....And the entire army of Shaitan; all together.

وَجُنُودُ إِبۡلِيسَ أَجۡمَعُونَ ﴿٩٥﴾

And the army	Iblis/ Satan	all together

96.While arguing with each other in it, they will say, ...

قَالُواْ وَهُمۡ فِيهَا يَخۡتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

They will say	while they are	in it	arguing

97...."By **Allah**, we were in clear error...

تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾

By Allah	indeed	we were	surely in	error	Clear

98....When we considered you equal to the **Lord** of the universe.

إِذۡ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٩٨﴾

When	we made you equals	with **Lord** of	the universe

99.Only the wrongdoers misguided us.

وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿٩٩﴾

And not	misguided us	except	the wrongdoers/ criminals

100. Now there is no one here to speak in our favour...

فَمَا لَنَا مِن شَٰفِعِينَ ﴿١٠٠﴾

So not	we have	any	The one who speak in favour

101. ...nor any close friend.

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٖ ﴿١٠١﴾

And not	a friend	Close/ true/ loving friend

102. If only we have a chance to return so we will join the believers!"

فَلَوۡ أَنَّ لَنَا كَرَّةٗ فَنَكُونَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

Then if	that	we had	a return	then we could be	from	the believers

103. Surely, in this there is a sign but most of them are not believers.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم

Indeed	in	that	surely is a Sign	but not	are	most of them

مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

believers

104. Indeed, your **Lord** is the All Mighty, Always Merciful.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

And indeed	your **Lord**	surely **He is**	the All Mighty	Always Merciful

105. The people of Nuh rejected the messengers,

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

Denied	people of	Noah / Nuh	the Messengers

106. When their brother Nuh said to them, “Do you not fear **Allah**?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

When	said	to them	their brother	Noah / Nuh	Will not	you fear Allah

107. I am a trustable messenger for you.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

Indeed I am	to you	a Messenger	Trustable

108. So, fear **Allah** and follow me.

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٠٨﴾

So fear	Allah	And obey/ follow me

109. I do not ask you for any reward. My reward is with the **Lord** of the universe only;

وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٩﴾

And not	I ask you	for it	any	payment	Not

my reward	but	From	**Lord** of	the universe

110. So, fear **Allah** and obey me.”

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١١٠﴾

So fear	Allah	and obey me

111. They said, "Should we believe in you when only the lowest class of people follow you.”

قَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

They said	Should we believe	in you	while followed you	the lowest class/ poor people

112. He said, “I have no knowledge about what they used to do.

قَالَ وَمَا عِلْمِى بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

He said	And what	I know	what	they used to	do

113. Their account is with my **Lord** only, if you have any sense.

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّى ۖ لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

surely	their account	only	on	my **Lord**	If	you have sense/ understand

114. And I am not going to push the believers away,

وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

And not	I am	the one to push away	the believers

115. I am just a clear warner.”

إِنْ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

Not	I am	but	a warner	clear

116. They said, “O Nuh, if you don't stop, surely you will be stoned (to death)."

قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

They said	If	not	you stop	O Noah / Nuh	Surely you will be	from
those who are stoned						

117. He said, “My **Lord**, my people have denied me,

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِى كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

He said	My **Lord**	Indeed	my people	have denied me

118. So, judge between me and them clearly, and save me and the believers who are with me."

فَٱفْتَحْ بَيْنِى وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِى وَمَن مَّعِىَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

So judge/ decide	between me	and between them	Openly/ clearly	and save me	and who are
with me	from	the believers			

119. So, **We** saved him and those with him in a fully loaded ship.

فَأَنجَيْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

So **We** saved him	and who were	with him	in	the ship	the fully loaded

120. Then, **We** drowned the rest.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

Then	**We** drowned	after that	the remaining ones/ the rest

121. Surely, in this is a sign but most of them were not believers.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم

most of them	were	but not	surely a sign	that is	in	Indeed

مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

believers

122. And surely your **Lord** is the All Mighty, the Most Merciful.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

the Most Merciful	the All Mighty	surely **He is**	your **Lord**	And indeed

123. The (people of) Aad rejected the messengers,

كَذَّبَتْ عَادٌ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

the Messengers	people of Aad	Denied

124. When their brother Hud said to them, "Do you not fear **Allah**?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

you fear Allah	Will not	Hud	their brother	to them	said	When

125. Indeed, I am a trustable messenger for you...

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

Trustable/ honest	a Messenger	to you	Indeed I am

126. ...Fear **Allah** and obey me,

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾

and obey me	Allah	So fear

127. I do not ask any reward for it. My reward is with the **Lord** of the universe only.

وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ

Not	payment	any	for it	I ask you	And not

أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢٧﴾

the worlds	**Lord** of	From	except	my reward

128. Do you build a monument on every height without any reason?

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ ءَايَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾

playing/ enjoying yourself/ without any reason	monument	Height	on every	Do you build

129. And you build strong castles as if you are going to live forever.

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾

live forever	as if you will/ may be	strong castles/ building	And take for yourselves

130. When you attack someone, you are mercilessly cruel.

وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾

And when	you attack/ grab	you strike/ grab	extreme force/ without mercy/ tyrants

131. So, fear **Allah** and obey me,

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٣١﴾

So fear	Allah	and obey me

132. Fear the **One Who** has supported you with everything you know...

وَٱتَّقُواْ ٱلَّذِىٓ أَمَدَّكُم بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

And fear	the **One Who**	has helped you	with what	you know

133. He has helped you with cattle and sons...

أَمَدَّكُم بِأَنْعَٰمٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾

He has helped you	with cattle	and children/ sons

134. ...And with gardens and springs.

وَجَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾

And gardens	and springs

135. In fact, I fear for you the punishment of a massive day."

إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾

Indeed I	I fear	for you	punishment of	a day	Massive/ great

136. They said, "It is the same for us, if you advise us or you are not our adviser...

قَالُواْ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ

They said	Same	for us	if you advise us	or	not

تَكُن مِّنَ ٱلْوَٰعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

you are	from	the advisors

137. ...This is only the tradition of earlier people...
People …

إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾

Not	this is	but	Tradition/ behaviour of	the earlier people

138. ...and we are not going to be punished."

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾

And not	we are	the ones to be punished

139. So, they denied him, so **We** destroyed them. Surely, there is a sign in

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَٰهُمْ ۖ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ

So they denied him	then **We** destroyed them	Indeed	in	that	surely is a sign

it but most of them are not believers.

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

but not	Are	most of them	believers

140. Surely your **Lord** is the All Mighty, Always Merciful.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

And indeed	your **Lord**	surely **He is**	the All Mighty	Always Merciful

141. The (people of) Thamud denied the messengers,

كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

Denied	Thamud	the Messengers/ those who were sent

142. When their brother Salih said to them, "Do you not fear **Allah**?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

When	said	to them	their brother	Salih	Will not	you fear Allah

143. Surely, I am a trustable messenger for you...

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

Indeed I am	to you	a Messenger	Trustable/ honest

144. ...So, fear **Allah** and follow me.

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٤٤﴾

So fear	Allah	and obey me

145. I do not ask you any payment for it. My reward is only with the **Lord** of the universe.

وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ

And not	I ask you	for it	any	payment	Not	my reward

إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٥﴾

except	From	**Lord** of	the universe

146. Will you be left in peace with what is in here...?

أَتُتْرَكُونَ فِى مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ﴿١٤٦﴾

Will you be left alone	in	what	here	Secure/ peace

147. ...in gardens and springs...

فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

In	Gardens	and springs

148. ...And in farms and date-palms, full of soft fruit stalks."

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾

And fields/ farms/ crops	and date-palms	its fruit stalks	Delicate/ soft

149. "You carve out houses from the mountains skilfully,

وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ﴿١٤٩﴾

skilfully	houses	the mountains	From	And you carve

150. So, fear **Allah** and obey me."

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٥٠﴾

and obey me	Allah	So fear

151. "Do not follow the orders of those who cross limits...

وَلَا تُطِيعُوٓا۟ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

those who waste/ show off/ cross limits	orders of	Obey/ follow	And do not

152. ...who cause chaos in the land and who do not set things right."

ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

set things right/ correct things	and do not	the land	in	cause unrest/ chaos/mischief	Those who

153. They said, "You are just one of those who are affected by magic,

قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

affected by magic	from	you are	Only	They said

154. You are just a man like us. So, bring a miracle if you are the truthful."

مَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ

a sign/ miracle	so bring	like u	a man	but only	you are	Not

إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٥٤﴾

the truthful	from	you are	if

155. He said, "This is a she-camel. She has a turn to drink water, and you have a turn to drink water on a known day.

قَالَ هَٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ

turn to drink	and for you is	a turn to drink	for her is	a she-camel	This is	He said

يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

known/ certain/ specific	on a day

156. So do not touch her with evil intentions, otherwise you will be caught by a punishment of a massive day."

وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ

punishment of	in case catches you	to harm/ with evil	touch her	And do not

يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

Massive/ grave	a day

157. But they killed her and then they regretted!

فَعَقَرُوهَا فَأَصۡبَحُواْ نَٰدِمِينَ ١٥٧

But they killed her/ cut her legs	then they became	regretful

158. ...And the punishment caught them. Surely, there is a sign in it but most of them are not believers.

فَأَخَذَهُمُ ٱلۡعَذَابُۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ

So caught them	the punishment	Indeed	in	that	surely is a sign

وَمَا كَانَ أَكۡثَرُهُم مُّؤۡمِنِينَ ١٥٨

but not	are	most of them	believers

159. Indeed, your **Lord** is the All Mighty, Always Merciful.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٥٩

And indeed	your **Lord**	surely **He** is	the All Mighty	Always Merciful

160. The people of Lut rejected the messengers,

كَذَّبَتۡ قَوۡمُ لُوطٍ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ١٦٠

Denied/ rejected	people of	Lut/ Lot	the Messengers

161. When their brother Lut said to them, "Do you not fear **Allah**?

إِذۡ قَالَ لَهُمۡ أَخُوهُمۡ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٦١

When	said	to them	their brother	Lut /Lot	Will not	you fear Allah

162. Indeed, I am a trustable messenger for you...

إِنِّي لَكُمۡ رَسُولٌ أَمِينٞ ١٦٢

Indeed I am	to you	a Messenger	Trustable/ honest

163. ..So, fear **Allah** and obey me.

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٦٣

So fear	Allah	and obey me

164. I do not ask you any payment for it. My reward is only with the **Lord** of the universe.

وَمَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ أَجۡرٍۖ إِنۡ

And not	I ask you	for it	any	payment	Not

أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٦٤

my reward	except	from	**Lord** of	the universe

165. Do you go to the males among the people of the world (with desire)...

أَتَأۡتُونَ ٱلذُّكۡرَانَ مِنَ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٦٥

Do you go to	the males	From	The people of the world

166. ...Leaving your wives that your **Lord** has created for you? Surely you are a group who cross all limits."

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُم مِّنْ

from	your **Lord**	for you	created	what	And you leave

أَزْوَٰجِكُم ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

who cross limits	a people	you are	No	your wives

167. They said, "If you do not stop, O Lot, you will surely be kicked out (from the town).

قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ

from	Surely you will be	O Lut/ Lot	you stop	not	If	They said

ٱلْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾

the ones removed/ kicked out

168. He said, "Truly; I hate your actions."

قَالَ إِنِّى لِعَمَلِكُم مِّنَ ٱلْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾

those who hate	from	for your actions	Indeed I am	He said

169. "My **Lord**, save me and my family from what they do."

رَبِّ نَجِّنِى وَأَهْلِى مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

they do	from what	and my family	Save me	My **Lord**

170. So, **We** saved him and his family, all together...

فَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

All together	and his family	So **We** saved him

171. ...except an old woman who was left behind,

إِلَّا عَجُوزًا فِى ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿١٧١﴾

those who left behind	in	an old woman	Except

172. Then **We** destroyed the others,

ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

the others	**We** destroyed	Then

173. And **We** showered on them a rain, a horrible rain that fell on those who were warned.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ

the rain on	and evil/ horrible was	a rain	on them	And **We** rained/ showered

ٱلْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

those who were warned

174. Surely, there is a sign in it but most of them are not going to believe.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم

Indeed	in	that	surely is a sign	but not	are	most of them

مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

believers

175. Indeed, your **Lord** is the All Mighty, Always Merciful.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

And indeed	your Lord	surely **He** is	the All Mighty	Always Merciful

176. The people of the woods denied the messengers.

كَذَّبَ أَصْحَٰبُ لْـَٔيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

Denied	people of	the Woods/ forest	the Messengers

177. When Shuaib said to them, “Do you not fear **Allah**?

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

When	said	to them	Shuaib	Will not	you fear Allah

178. I am a trustable messenger for you...

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

Indeed I am	to you	a Messenger	Trustable/ honest

179. ...So, fear **Allah** and obey me.”

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾

So fear	Allah	and obey me

180. “I do not ask you any reward for it. My reward is only with the **Lord** of the universe.”

وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ

And not	I ask you	for it	any	payment	Not

أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٨٠﴾

my reward	except	With/upon	**Lord** of	The universe

181. "Give full measure and cause no loss to others,

أَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ

Give full	Measure	and do not	be	of

ٱلْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

those who cause loss

182. Weigh with a straight balance,

وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

And weigh	with a balance	even/ straight

183. Don't reduce people's goods and don't go around causing chaos in the land,

وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

And do not	reduce	people	of their things	and do not
go around	in	the land	causing chaos/ unrest/ disorder	

184. And be mindful of the **One Who** created you and the earlier generations."

وَٱتَّقُوا۟ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

And be mindful	the **One Who**	created you	the generations	earlier

185. They said, "You are only affected by magic...

قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾

They said	Only	you are	from	those affected by magic

186. ...You are just a man like us and in fact we consider you to be one of the liars,

وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

And not	you are	but only	a man	like us	and indeed	we think you are
surely from	the liars					

187. So, drop pieces of the sky on us, if you are truthful."

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٨٧﴾

Then drop	on us	Parts/ pieces	of	the sky	if
you are	from	the truthful			

188. He said, "My **Lord** knows best what you do."

قَالَ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

He said	My **Lord**	knows best	Of what	you do

189. But they denied him, so they were caught by the punishment of the Day of shadow (by clouds).

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ

But they denied him	so captured them	punishment of	day of	the shadow

Indeed, it was the punishment of a miserable day.

إِنَّهُۥ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

Massive (miserable)	day	punishment of	was	Indeed it

190. Surely, there is a sign in it but most of them are not believers,

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم

most of them	are	but not	surely is a sign	that	in	Indeed

مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

believers

191. Indeed, your **Lord** is the All Mighty, Always Merciful.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

Always Merciful	the All Mighty	surely **He is**	your **Lord**	And indeed

192. Indeed this (Quran) is the revelation of the **Lord** of the universe.

وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٩٢﴾

the universe	**Lord** of	surely is a Revelation	And indeed it

193. The trusted Angel has brought it down...

نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

the trustable/ honest	the Spirit/ angel	Has brought it down

194. ...on your heart, so you may become one of those who warn...

عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

those who warn	from	so you may be	your heart	on

195. ...in a plain Arabic language.

بِلِسَانٍ عَرَبِىٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

Clear/ plain	Arabic	In language

196. And of course, it is (mentioned) in the Books of the earlier people.

وَإِنَّهُۥ لَفِى زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

the earlier	Scriptures/ Books	surely in	And indeed it is

197. Is it not a sign for the scholars of Bani Israel who know about it?

أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُۥ عُلَمَٰٓؤُا۟

scholars of	know it	that	a sign	for them	Is it not

بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٩٧﴾

Israel	children of

198. Even if **We** had revealed it to a non-Arab...

وَلَوْ نَزَّلْنَٰهُ عَلَىٰ بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

And if	**We** had revealed it	to	any of	the non-Arabs

199. ...And he had recited it to them, they would still not have believed in it.

فَقَرَأَهُۥ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

And he had recited it	to them	not	they would	in it	believers

200. This is how **We** pass it through (and through) the hearts of the sinful people.

كَذَٰلِكَ سَلَكْنَٰهُ فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾

this is how	**We** pass it through	in	hearts of	the wrongdoers/ sinful people

201. They will not believe in it until they see the painful punishment...

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾

Not	they will believe	in it	until	they see	the punishment

the painful

202. ...and it will come on them suddenly while they are not expecting it...

فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

And it will come to them	suddenly	while they	do not	Realize/ expect

203. ...Then they will say, "Can we have any relief?"

فَيَقُولُوا۟ هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

Then they will say	Can	we	be relieved

204. Are they still impatient about **Our** punishment?

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾

So is it for **Our** punishment	they are impatient for/ they demand quickly

205. Do you see; if **We** let them enjoy for some years...

أَفَرَءَيْتَ إِن مَّتَّعْنَٰهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾

Then have you seen	if	**We** let them enjoy for	years

206. ...Then comes to them what they were promised...

ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

Then	comes to them	What	they were	promised

207. ...What help can they get from the comforts they used to enjoy?

مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يُمَتَّعُونَ ﴿٢٠٧﴾

Not	will help	them	what	enjoyment they were given

208. **We** did not destroy any town unless warners were sent to them...

وَمَآ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾

And not	**We** destroyed	any	Town/ village	but	it had
warners					

209. ...To remind. And **We** have never been unfair.

ذِكۡرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

to remind / advise	and not	**We** are	Unfair/ unjust

210. This (Quran) has not been brought down by the devils.

وَمَا تَنَزَّلَتۡ بِهِ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢١٠﴾

And not	have brought it down	the Satans

211. It neither suits them, nor are they able to do this.

وَمَا يَنۢبَغِي لَهُمۡ وَمَا يَسۡتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾

And not	suits	for them	and not	they are able

212. In fact, they are even kept away from hearing it.

إِنَّهُمۡ عَنِ ٱلسَّمۡعِ لَمَعۡزُولُونَ ﴿٢١٢﴾

Indeed they	from	the hearing	surely kept away

213. So do not call any other god along with **Allah**, otherwise you will be in those who are punished.

فَلَا تَدۡعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلۡمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾

So do not	call	along with	Allah	god	another	in case you be
from	those punished					

214. Warn your closest relatives...

وَأَنذِرۡ عَشِيرَتَكَ ٱلۡأَقۡرَبِينَ ﴿٢١٤﴾

And warn	your relatives	the closest

215. ...And spread your arms (to be kind and humble) for the

وَٱخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ

And lower/ spread	your wing/ arms	for those who	followed you	from

believers who follow you.

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٢١٥﴾

the believers

216. If they disobey you, then tell them, "I am free of any blame for what you do."

فَإِنۡ عَصَوۡكَ فَقُلۡ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّمَّا

Then if	they disobey you	then say	Indeed I am	free	of what

تَعۡمَلُونَ ﴿٢١٦﴾

you do

217. Put your trust in the All Mighty, the Most Merciful...

وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾

And put your trust/ rely on	in	the All Mighty	The most Merciful

218. ...the **One Who** sees you when you stand in prayer...

ٱلَّذِي يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾

The **One Who**	sees you	when	you stand up

219. ...And your movements with those who prostrate.

وَتَقَلُّبَكَ فِي ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٢١٩﴾

And your movements	in	those who prostrate

220. Surely, **He** is the All-Hearing, the All-Knowing.

إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾

Indeed **He**	**He** is	the All-Hearer	the All-Knower

221. Shall I tell you; on whom do the Shaitans descend?

هَلۡ أُنَبِّئُكُمۡ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢٢١﴾

Shall	I inform you	on	who	Descend/ come down	the Satans/ devils

222. They descend on every sinful liar.

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٖ ﴿٢٢٢﴾

They descend	on	every	liar	sinful

223. They pass on what they hear and most of them are liars.

يُلۡقُونَ ٱلسَّمۡعَ وَأَكۡثَرُهُمۡ كَٰذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾

They pass on	what they hear	and most of them are	liars

224. As for the poets, they are followed by the misguided people.

وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلْغَاوُۥنَ ﴿٢٢٤﴾

And the poets	follow them	the misguided/ abnormal

225. Do you not see that they wander in every valley...?

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِى كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾

Do not	you see	that they	in	every	valley	they roam

226. ...and that they say things which they never do...

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

And that they	say	what	not	they do

227. Except those who believe and act rightly and remember **Allah** often and those who take revenge only after they have been treated unfairly. Soon the wrongdoers will know which place they will return to.

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

Except	those who	believe	and do	good deeds

وَذَكَرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱنتَصَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ

and remember	Allah	much	and defend themselves	After

مَا ظُلِمُوا۟ ۚ وَسَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَىَّ

They were treated unfairly	And will come to know soon	those who	have wronged	What

مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

returning place	they will return to

27-AN NAML سُورَةُ النَّمْلِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Taa, Seen. These are the verses of the Quran and a book that explains things clearly...

طسٓ ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ

Ta, Seen	These are	Verses of	the Quran	and a Book

	مُّبِينٍ ١ That explains Clearly
2. ...A guidance and good news for the believers...	هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ٢ A guidance | and glad tidings | for the believers
3. ...Who set up Salah and pay Zakah and who believe in the Hereafter with certainty.	ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ Those who | set up/ establish | the prayer/ Salah | and give | Zakah/ must charity وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٣ and they | in the Hereafter | they | believe with certainty
4. Indeed, those who do not believe in the Hereafter, **We** will make their actions look good to them, so they will wander about blindly.	إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ زَيَّنَّا Indeed | those who | do not | believe | in the Hereafter | **We** have made it look good لَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ٤ for them | their action | so they | wander blindly
5. These are the ones who deserve the worst punishment, and they are the worst losers in the afterlife.	أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ وَهُمْ Those are | the ones | for them is | an evil | the punishment | and they فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ٥ in | the afterlife / Hereafter | they will be | the greatest losers
6. Indeed, you receive this Quran from the All Wise, All Knowing.	وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلْقُرْءَانَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ And indeed you | surely receive/ being given | the Quran | from near | the All-Wise عَلِيمٍ ٦ the All-Knower

7. When Musa said to his family, “I have seen a fire. I will shortly bring you some information or a burning coal so you may warm yourselves."

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِۦٓ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا

a fire	have seen/ noticed	surely I	to his family	Moses/ Musa	said	When

سَـَٔاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُم بِشِهَابٍ

a coal/ charcoal	I will bring you	or	some news/ information	from it	I will bring you soon

قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾

warm yourselves	so you may	burning

8. So, when he came to it, he was called, "Blessed is he who is at the fire and **Who** is around it. And Glory be to **Allah**, **Lord** of the universe.

فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِىَ أَنۢ بُورِكَ مَن فِى

at	who is	Blessed is	that	he was called	he came to it	But when

ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ

Lord of	Allah	And glory be/ honour is for	around it	and **Who** is	the fire

ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٨﴾

the universe

9. O Musa, “Indeed, **I** am **Allah**, the All Mighty, the All Wise.”

يَـٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٩﴾

the All Wise	the All Mighty	Allah	**I Am**	Indeed	O Moses / Musa

10. And throw your stick.” So, when he saw it moving like a snake, he turned and ran away without even looking back. (**Allah** said), “O Musa, do not fear; surely **My** messengers are not fearful in **My** presence,

وَأَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا

as if it was	moving	he saw it	But when	your stick/ staff	And Throw

جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَـٰمُوسَىٰ

O Moses/ Musa	look back	and did not	running	he turned back	A snake

لَا تَخَفْ إِنِّى لَا يَخَافُ لَدَىَّ

in **My** presence	fear	do not	surely	Fear/ scared	do not

	ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾ the Messengers
11. Except he who has done something wrong, then does good afterwards to make up for the wrong, then surely, **I** am Always Willing to Forgive, Always Merciful.	إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًۢا بَعْدَ Except / who / wrongs / then / changes / good / after سُوٓءٍ فَإِنِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾ evil / then surely **I Am** / Always Willing to Forgive / Always Merciful
12. And put your hand into your armpit and it will come out glowing white, without any illness, this is out of the nine signs to Firaun and his people. Surely they are sinful people."	وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ And put / your hand / into / your pocket/ armpit / it will come out / White/ glowing مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ ۖ فِى تِسْعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ Without / evil/ illness / among / nine / signs / to فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا Pharaoh/ Firaun / and his people / Indeed they / Are / a people/ nation فَٰسِقِينَ ﴿١٢﴾ who disobey again and again/ sinful/ disobedient
13. So, when **Our** eye-opening signs came to them, they said, “This is clearly magic.”	فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ ءَايَٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا۟ هَٰذَا But when / came to them / **Our** Signs / Obvious/ eye opening / they said / this is سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾ a magic / clear
14. And they rejected them wrongfully and due to arrogance, though	وَجَحَدُوا۟ بِهَا وَٱسْتَيْقَنَتْهَآ أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا And they rejected / them / though they were convinced in their / their hearts / Wrongfully/ unjustly

their hearts were convinced. See, then, how was the end of those who caused trouble.

وَعُلُوًّا ۚ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ

end of	was	how	So see	and with arrogance/pride

ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

those who cause trouble/ mischief makers/ chaos

15. Surely, **We** gave knowledge to Dawud and Sulaiman and both of them said, “All the Praise is for **Allah** who favoured us over many of **His** believing men."

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ عِلْمًا ۖ وَقَالَا

and they said	knowledge	and Solomon / Sulaiman	David / Dwood	**We** gave	And surely

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ

of	many	over	has favoured us	the **One Who**	o Allah	Praise be

عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

the believers	**His** slaves/ men

16. Sulaiman was the heir of Dawud, and he said, “O people, we have been taught the language of the birds and have been given everything. Surely this is an obvious favour (of **Allah**).

وَوَرِثَ سُلَيْمَٰنُ دَاوُۥدَ ۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ

O people	And he said	David / Dawud	Solomon / Sulaiman	And inherited

عُلِّمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ

every	from	and we have been given	the birds	language of	**We** have been taught

شَىْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾

the clear/ obvious	the favour	surely it is	this	Indeed	thing

17. Sulaiman’s armies of the Jinns, humans and birds were gathered before him and then they were set in order.

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ

and the men	jinn	of	his army	for Solomon / Sulaiman	And were gathered

وَٱلطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

Arranged/ set in rows/ order	and they were	and the birds

18. Until when they reached the valley of the ants, one of the ants said, “O ants, Go into your nests lest Sulaiman and his troops crush you without realizing.”

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوْا۟ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمْلِ قَالَتْ

said	the ants	valley of	to	they came	when	Until

نَمْلَةٌ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمْلُ ٱدْخُلُوا۟ مَسَٰكِنَكُمْ

your houses/ nests	Enter	ants	O	an ant

لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمْ

while they	and his army/ troops	Solomon /Sulaiman	in case crush/ break you

لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

do not realize/ knowing

19. So, he (Sulaiman) smiled and laughed at her speech and said, “My **Lord**, give me the ability to thank **You** for **Your** favours on me and on my parents and to act rightly that will please **You** and admit me, by **Your** mercy, in the company of **Your** pious men.”

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ

My **Lord**	and said	her speech	at	Laughing	So he smiled

أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ

You have blessed	which	**Your** Favour	I may thank **You** for	that	give me strength/ ability

عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا

Rightly/ good deeds	I may act/ do	and that	my parents	and on	on me

تَرْضَىٰهُ وَأَدْخِلْنِى بِرَحْمَتِكَ فِى عِبَادِكَ

your slaves	in	by **Your** Mercy	And admit me	that will please **You**

ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٩﴾

the pious ones/ righteous

20. Then he checked on the birds and said, “Why can’t I see the hoopoe, is he with those who disappear?

وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِىَ لَآ أَرَى

I see	not	Why	and said	the birds	And he checked on

ٱلْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ ٱلْغَآئِبِينَ ﴿٢٠﴾

the absent ones/ runaway/ disappear	from	he	Is	the hoopoe

21. I will surely punish him strictly or slaughter him unless he comes with a good reason."

لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَاْذْبَحَنَّهُۥٓ

I will surely slaughter him	or	Strict/ severely	a punishment	I will surely punish him

أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

clear	With a reason/an evidence	he comes to me brings	unless

22. It was not long before the hoopoe came, and he said I have learnt something you do not know. I have come to you from Sheba, with a reliable information.

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمْ

not	that which	I have known	and he said	long	not	So he stayed

تُحِطْ بِهِۦ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍۭ بِنَبَإٍ

with news/ information	Saba/ Sheba	from	and I have come to you	it	you have known

يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

Confirm/ reliable sure

23. Surely, I found a woman ruling over them and she has been given everything and she has a massive throne.

إِنِّي وَجَدتُّ ٱمْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن

of	and she has been given	ruling them	a woman	found	surely I

كُلِّ شَىْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

massive	a throne	and for her	Thing	every

24. I found that she and her people prostrating to the sun instead of **Allah** and Shaitan has made their deeds attractive for them and has turned them away from the right path, so they are not guided anymore...

وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ

to the sun	prostrating	and her people	And I found her

مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ

their actions	the Satan	to them	and has made attractive	instead of Allah

فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

Guided	not	so they are	the path	from	and moved /kept them

25. ...They do not prostrate to **Allah**, the **One Who** brings to light what is hidden in the heavens and the Earth, and **He** knows what you hide and what you show."

أَلَّا يَسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى يُخْرِجُ ٱلْخَبْءَ فِى

in	the hidden	brings out	the **One Who**	to Allah	they prostrate	That not

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا

and what	you hide	what	and **He** knows	and the Earth	the heavens

تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

you show

26. **Allah**! No one deserves to be worshipped but **Him**, the **Lord** of the Great Throne.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ

the Throne	**Lord** of	**He**	but	no one deserve to be worshipped	Allah

ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

the Great

27. He (Sulaiman) said, "We will quickly see, whether you have spoken the truth, or you are one of the liars.

قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ

of	you are	or	whether you speak the truth	We will quickly see	He said

ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾

the liars

28. Go with this letter from me, deliver it to them and then turn away from them to see what they reply."

ٱذْهَب بِّكِتَٰبِى هَٰذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ

turn away	Then	to them	and deliver it	this	with my letter	Go

عَنْهُمْ فَٱنظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

they return/ reply	what	and see	from them

29. She (the queen) said, "O chiefs, a noble letter has been sent to me.

قَالَتْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ إِنِّىٓ أُلْقِىَ إِلَىَّ

to me	delivered	Indeed I	leaders	O	She said

كِتَٰبٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾

noble	a letter

30. It is from Sulaiman, and it is, in the name of **Allah**, the Most Kind; Always Merciful.

إِنَّهُۥ مِن سُلَيۡمَٰنَ وَإِنَّهُۥ بِسۡمِ ٱللَّهِ

Allah	In the name of	and indeed it is	Solomon / Sulaiman	From	surely it is

ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

Always Merciful	the Most Kind

31. Do not stand up against me and come to me as obedient."

أَلَّا تَعۡلُواْ عَلَيَّ وَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ﴿٣١﴾

in submission/ as obedient/ Muslims	and come to me	against me	you stand up	That not

32. She said, "O leaders, advise me in this matter as I do not decide a matter finally unless you are present with me."

قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَفۡتُونِي فِيٓ أَمۡرِي

my affair	in	Advise me	Leaders	O	She said

مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمۡرًا حَتَّىٰ تَشۡهَدُونِ ﴿٣٢﴾

you are present with me	until	any matter	the one to decide	I would be	Not

33. They said, "We are very powerful and tough fighters, and the decision is yours; so, consider what you want to order us,"

قَالُواْ نَحۡنُ أُوْلُواْ قُوَّةٖ وَأُوْلُواْ بَأۡسٖ

Power	and possess/ have	strength	own/ have/ possess	We	They said

شَدِيدٖ وَٱلۡأَمۡرُ إِلَيۡكِ فَٱنظُرِي مَاذَا

what	so see/ consider	up to you	and the order/ matter is	great

تَأۡمُرِينَ ﴿٣٣﴾

you will want to order

34. She said, "In fact when the kings enter a town, they ruin it and they disgrace its most honourable people, this is what they (usually) do.

قَالَتۡ إِنَّ ٱلۡمُلُوكَ إِذَا دَخَلُواْ قَرۡيَةً

a town	they enter	when	the kings	surely	She said

أَفۡسَدُوهَا وَجَعَلُوٓاْ أَعِزَّةَ أَهۡلِهَآ أَذِلَّةٗۚ

lowest	its people	most honourable of	and make	they ruin it/ spoil it

	وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾
	And this is what / they do
35. I am going to send a gift to them and see what response the messengers will bring back."	وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِم بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌۢ بِمَ
	and surely I am / going to send / to them / a gift / and see / with what
	يَرْجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾
	return / the messengers
36. So, when he (the envoy) came to Sulaiman, he said, "Are you helping me with wealth? What **Allah** has given me is better than what **He** has given you. No! you enjoy your gifts.	فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ
	So when / He came to / Solomon / Sulaiman / he said / Will you provide me / with wealth
	فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّآ ءَاتَىٰكُم بَلْ
	But what / Allah has given me / is better / than what / **He** has given you / No
	أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾
	you / with your gifts / you enjoy/ be happy
37. Go back to them. We will definitely come with such armies that they will not be able to fight. We shall remove them from there, disgraced and humbled."	ٱرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُم بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ
	Return / to them / surely we will come to them / with armies / not / be able to fight
	لَهُم بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُم مِّنْهَآ أَذِلَّةً وَهُمْ
	for them / of it / and surely we will remove them / from there / disgraced / and they
	صَٰغِرُونَ ﴿٣٧﴾
	will be humbled
38. He (Sulaiman) said, "O Council, which one of you will bring me her throne, before they	قَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا
	He said / O Leaders/ council / Which of you / will bring me / her throne

come to me in obedience?"

قَبۡلَ أَن يَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ﴿٣٨﴾

before	that	they come to me	in obedience/ as Muslims

39. A strong jinn said, "I will bring it to you before you rise from your seat. I am strong and reliable enough to do it."

قَالَ عِفۡرِيتٞ مِّنَ ٱلۡجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ

Said	a strong one	From	the jinn	I	will bring it to you	before

أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكَۖ وَإِنِّي عَلَيۡهِ

that	you rise	from	your place	And indeed I am	for it

لَقَوِيٌّ أَمِينٞ ﴿٣٩﴾

surely strong	trustable/ reliable

40. Someone who had knowledge of the Book said, "I will bring it to you before the blink of an eye." And when (Sulaiman) saw it placed before him, he said, "This is from the favour of my **Lord** to test me if I am grateful or ungrateful. And anyone who is grateful, it is only for himself. And if someone is thankless, surely my **Lord** is Honourable, free of needs."

قَالَ ٱلَّذِي عِندَهُۥ عِلۡمٞ مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ أَنَا۠

Said	one who	who had	Knowledge	of	the Book	I

ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن يَرۡتَدَّ إِلَيۡكَ طَرۡفُكَۚ

will bring it to you	before	that	returns	to you	your brief look/ blinking

فَلَمَّا رَءَاهُ مُسۡتَقِرًّا عِندَهُۥ قَالَ هَٰذَا مِن

so when	he saw it	Placed	before him	he said	This is	from

فَضۡلِ رَبِّي لِيَبۡلُوَنِيٓ ءَأَشۡكُرُ أَمۡ

Favour of	my **Lord**	to test me	if I am grateful	or

أَكۡفُرُۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشۡكُرُ

I am ungrateful	And whoever is	grateful	then only	he is grateful

لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ

for his own soul	and whoever is	ungrateful	then surely	my **Lord**	Free of needs

كَرِيمٞ ﴿٤٠﴾

Noble / honourable

41. Change the appearance of her throne and we will see if she discovers the truth, or she does not recognize it."

قَالَ نَكِّرُواْ لَهَا عَرۡشَهَا نَنظُرۡ أَتَهۡتَدِيٓ

if she discovers it	we will see	her throne	for her	change	He said

أَمۡ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهۡتَدُونَ ﴿٤١﴾

cannot recognize	those who	of	will be	or

42. So, when she came it was asked, "Is your throne like this?" (She replied,)"It is like this, and we had already learned about it, and we have submitted."

فَلَمَّا جَآءَتۡ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرۡشُكِۖ

your throne	is like this	it was said	she came	So when

قَالَتۡ كَأَنَّهُۥ هُوَۚ وَأُوتِينَا ٱلۡعِلۡمَ

the knowledge	And we were given	This	It is like	She said

مِن قَبۡلِهَا وَكُنَّا مُسۡلِمِينَ ﴿٤٢﴾

Become Muslims/submitted/ obedient.	and we have/ are	already

43. What she worshipped besides **Allah** had stopped her (from Islam). Indeed, she was from a disbelieving nation.

وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعۡبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ

Allah	apart from	worship	she used to	what	And kept her away

إِنَّهَا كَانَتۡ مِن قَوۡمٖ كَٰفِرِينَ ﴿٤٣﴾

who disbelieve	a nation	from	was	surely she

44. She was asked, "Enter the palace." But when she saw it, she thought it was a pool of water and she uncovered her shin (to enter into it). Sulaiman said, "This palace is made of smooth crystal." She said, "My **Lord**, indeed I was unfair to myself and along with

قِيلَ لَهَا ٱدۡخُلِي ٱلصَّرۡحَۖ فَلَمَّا رَأَتۡهُ

she saw it	so when	the palace	Enter	to her	It was said

حَسِبَتۡهُ لُجَّةٗ وَكَشَفَتۡ عَن سَاقَيۡهَاۚ

her shins	of	and she uncovered	a pool of water	she thought it was

قَالَ إِنَّهُۥ صَرۡحٞ مُّمَرَّدٞ مِّن قَوَارِيرَۗ

Glass/ crystal	of	Made smooth	a palace	surely it is	He said

Sulaiman I submit to **Allah**, **Lord** of the universe."

قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ

and I submit	myself	Was unfair	indeed I	My **Lord**	She said

مَعَ سُلَيْمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٤﴾

the universe	**Lord** of	to Allah	Solomon / Sulaiman	with

45. And before this **We** sent to Thamud their brother Salih saying, "Worship **Allah**." Suddenly they became two groups disputing with each other.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا

Saleh	Their brother	Thamud	to	**We** sent	And sure already

أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ

two parties	They were	so then	Allah	Worship	that

يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

fighting/ arguing

46. He said, "My people, why do you want evil to come sooner before good? Why do you not ask forgiveness from **Allah**, so you may be treated with kindness?"

قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ

before	the evil	you are impatient for/ you ask to come sooner	Why	O my people	He said

ٱلْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ

so you may be	Allah	you ask forgiveness from	Why not	the good

تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

treated with mercy/ kindness

47. They said, "We consider you and those along with you a sign of our bad luck." He said, "Your bad luck is from **Allah**, in fact you are being tested as a group."

قَالُوا۟ ٱطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ ۚ قَالَ

He said	Along with you	and those	We consider you a bad luck	They said

طَٰٓئِرُكُمْ عِندَ ٱللَّهِ ۖ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ

a people/ group	you are	No	Allah	with	Your bad luck is

	تُفۡتَنُونَ ﴿٤٧﴾ being tested
48. In the city there were nine leaders who caused trouble in the land and did not make peace.	وَكَانَ فِي ٱلۡمَدِينَةِ تِسۡعَةُ رَهۡطٖ يُفۡسِدُونَ they were causing trouble | family heads/ leaders/ group | nine | the city | in | And were فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا يُصۡلِحُونَ ﴿٤٨﴾ correcting anything/ peace making/ do good | and not | the land | in
49. They said, "Between us take an oath by **Allah** that we will attack him (Salih) and his family in the night. Then we will say to his family, "We did not witness the killing of his family and indeed, we are truthful."	قَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهۡلَهُۥ ثُمَّ Then | and his family | surely we will attack him by night | by Allah | Swear to each other | They said لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ مَا شَهِدۡنَا مَهۡلِكَ أَهۡلِهِۦ his family | destruction / killing of | we witnessed | Not | to his heir | we will surely say وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾ surely truthful | and indeed we are
50. Thus, they made a plan, and **We** made a plan as well, while they were not aware.	وَمَكَرُواْ مَكۡرٗا وَمَكَرۡنَا مَكۡرٗا وَهُمۡ while they | a plan | and **We** planned | a plot | So they plotted لَا يَشۡعُرُونَ ﴿٥٠﴾ Realize/ were aware | Did not
51. So, see what the end of those was who plotted; **We** destroyed them and their people all together.	فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكۡرِهِمۡ أَنَّا that **We** | their plot | the end of | was | how | Then see دَمَّرۡنَٰهُمۡ وَقَوۡمَهُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿٥١﴾ All together | and their people/ nation | destroyed them

52. So those are their houses, in ruins, because of their wrongdoings. Surely, in this there is a sign for the people who have knowledge.

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوٓاْ ۗ إِنَّ

So these are	their houses	Ruined/ empty	because	they wronged	Indeed

فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

in	that	surely is a sign	for a people	who know

53. And **We** saved those who believed and who used to fear **Allah**.

وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

And **We** saved	those who	believed	and used to	fear Allah

54. And Lut when he said to his people, “Do you commit such shameful acts while you are watching?

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ

And Lut / Lot	when	he said	to his people	Do you commit	the shameful act

وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾

while you	See and understand/ are watching

55. Do you go to men with lust instead of women? No, you are a people who behave ignorantly."

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ

Why do you	go to	the men	with lust	Instead of

ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

the women	No	you are	a people	ignorant

56. So, his people could not answer anyway except, “Remove the family of Lut from your town. Indeed, these people want to stay pure and clean.”

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ

But not	was	answer of	his people	except	that	hey said

أَخْرِجُوٓاْ ءَالَ لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ

Remove/ expel	family of	Lut/ Lot	from	your town	surely they are

أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾

people	They (want to keep) clean and pure

57. So, **We** saved him and his family, except his

فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَٰهَا

So **We** saved him	and his family	except	his wife	And **We** deceided for her

wife. **We** decided her to be of those left behind.

مِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ٥٧

from	those who are left behind

58. And **We** showered on them a rain. So evil was the rain of those who were warned!

وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِم مَّطَرٗاۖ فَسَآءَ مَطَرُ

And **We** rained	on them	a rain	and was evil	the rain on

ٱلۡمُنذَرِينَ ٥٨

those who were warned

59. Say, "Praise be to **Allah** and peace be on **His** chosen slaves." Is **Allah** better or that which they associate with **Him**?

قُلِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ وَسَلَٰمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ

Say	All praise be	to Allah	and peace be	on	**His** slaves	those who

ءَآللَّهُ خَيۡرٌ أَمَّا يُشۡرِكُونَ ٥٩

He has chosen	Is Allah	better	or what	they associate with **Him**

60. Or who has created the heavens and the Earth and sends down rainwater from the sky for you? With it **We** produce gardens full of beauty and trees you could never have grown. Is there another god with **Allah**? No but they are a people who attach equals to **Him**.

أَمَّنۡ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَأَنزَلَ

Or **Who**	has created	the heavens	and the Earth	and sent down

لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَنۢبَتۡنَا بِهِۦ

For you	from	the sky	water	And **We** make it to grow	with it

حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهۡجَةٖ مَّا كَانَ لَكُمۡ أَن

Gardens	Full of beauty and comfort	not	it is	for you	that

تُنۢبِتُواْ شَجَرَهَآۗ أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ بَلۡ

you make it grow	their trees	Is there any god	Along with	Allah	No

هُمۡ قَوۡمٞ يَعۡدِلُونَ ٦٠

they are	a people	who attach equals/ make others

61. Who has made the Earth a protected place and made rivers through it and set firm mountains on it and made a barrier between the two seas? Is there any god along with **Allah**? No but most of them do not know.

أَمَّن جَعَلَ ٱلۡأَرۡضَ قَرَارٗا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ

going through it	and made	Protected place	the Earth	made	Or **Who**

أَنۡهَٰرٗا وَجَعَلَ لَهَا رَوَٰسِيَ وَجَعَلَ بَيۡنَ

between	and made	mountains	for it	and made	rivers

ٱلۡبَحۡرَيۡنِ حَاجِزًاۗ أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ بَلۡ

No	Allah	along with	Is there any god	a barrier	the two seas

أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٦١

know	do not	most of them

62. Who responds to a helpless person when he prays to **Him** and removes his distress and who makes you deputies on the Earth? Is there any god along with **Allah**? No, only a few of you remember this.

أَمَّن يُجِيبُ ٱلۡمُضۡطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكۡشِفُ

He removes	he calls **Him**	when	distressed one	Answers to	Or **Who**

ٱلسُّوٓءَ وَيَجۡعَلُكُمۡ خُلَفَآءَ ٱلۡأَرۡضِۗ أَءِلَٰهٞ

Is there any god	the Earth	deputies on	and makes you	the evil

مَّعَ ٱللَّهِۚ قَلِيلٗا مَّا تَذَكَّرُونَ ٦٢

you remember/ take advice	What	A few/ little	Allah	along

63. Who guides you in the darkness of the land and sea and who sends the winds as good news before **His** blessing? Is there any god along with **Allah**? **Allah** is high above what they associate with **Him**.

أَمَّن يَهۡدِيكُمۡ فِي ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ

and the sea	the land	darkness	In	guides you	Or **Who**

وَمَن يُرۡسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشۡرَۢا بَيۡنَ يَدَيۡ

before	as good news	the winds	sends	and **Who**

رَحۡمَتِهِۦٓۗ أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ تَعَٰلَى ٱللَّهُ

Allah	High is	Allah	along with	Is there any god	**His** blessing/ mercy

	عَمَّا يُشۡرِكُونَ ﴿٦٣﴾
	above what / they associate with **Him**
64. **He Who** begins the creation for the first time and then **He** will repeat it, and **Who** provides you from the skies and the Earth? Is there any god along with **Allah**? Ask them, "Bring your proof, if you are truthful."	أَمَّن يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن Or **He Who** / Begins first time / the creation / then / **He** will repeat it / and **Who** يَرۡزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۗ أَءِلَٰهٞ provides you / from / the heavens / skies / and the Earth / Is there any god مَّعَ ٱللَّهِۚ قُلۡ هَاتُواْ بُرۡهَٰنَكُمۡ إِن along with / Allah / Say / Bring out / your proof / if كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿٦٤﴾ you are / truthful
65. Tell them, "No one in the heavens and the Earth has the knowledge of the unseen except **Allah**." And they do not even know when they will be brought back to life again.	قُل لَّا يَعۡلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ Say / No one / knows / who is / in / the heavens / and the Earth ٱلۡغَيۡبَ إِلَّا ٱللَّهُۚ وَمَا يَشۡعُرُونَ أَيَّانَ the unseen / except / Allah / and not / they understand / when يُبۡعَثُونَ ﴿٦٥﴾ they will be brought back to life
66. They cannot work out the hereafter with their knowledge. No; they are in doubt about it, No; they are blind to it.	بَلِ ٱدَّٰرَكَ عِلۡمُهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِۖ بَلۡ هُمۡ Cannot / work out/ reach / their knowledge / about / the Hereafter / No / they are فِي شَكٖ مِّنۡهَاۖ بَلۡ هُم مِّنۡهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾ in / doubt / about it / No / they / about it / blind

67. The disbelievers say “What? When we and our forefathers have become dust, shall we really be brought out?

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا

Dust	we have become	What when	disbelieve	those who	And say

وَءَابَآؤُنَآ أَئِنَّا لَمُخۡرَجُونَ ٦٧

surely be brought out	will we	and our forefathers

68. It was promised to us and our forefathers even before this. This is nothing but the stories of the earlier people.”

لَقَدۡ وُعِدۡنَا هَٰذَا نَحۡنُ وَءَابَآؤُنَا مِن قَبۡلُ

from before	and our forefathers	we	this	we have been promised	Certainly

إِنۡ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٦٨

the earlier people	stories of	except	this is	Not

69. Tell them, “Travel in the land and see what the end of the wrongdoers was.”

قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ

How	and see	the land/ Earth	in	Travel	Say / tell

كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٦٩

the wrongdoers/ criminals	end of	was

70. And do not be sad for them, nor be distressed because of their plots.

وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَلَا تَكُن فِي ضَيۡقٖ

Distress/ tightness	in	Be	and not	over them	be sad/ grieve	And do not

مِّمَّا يَمۡكُرُونَ ٧٠

they plot	from what

71. And they say, “When will this promise happen, if you are truthful?”

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلۡوَعۡدُ إِن كُنتُمۡ

you are	if	the promise be	this	When will	And they say

صَٰدِقِينَ ٧١

truthful

72. Tell them, "Perhaps that what you are impatient about is right behind you.

قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ

some of	you	close behind	is	that	Perhaps	Say

ٱلَّذِى تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

you are impatient for/ you are asking to come quick	that which

73. And surely, your **Lord** is full of kindness for the mankind but most of them are not thankful.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ

but	the mankind	for	Full of kindness/ grace	your **Lord** is	And surely

أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

grateful	not	most of them are

74. Of course, your **Lord** knows for sure what their hearts are hiding and what they show.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ

their chests/ hearts	are hiding	what	surely knows	your **Lord**	And indeed

وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

they show	and what

75. There is no hidden thing in the heavens and the Earth, but it is in a clear record.

وَمَا مِنْ غَآئِبَةٍ فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ

and the Earth	the heavens	in	Hidden thing	from	And not

إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾

clear	a record/ book	in	but

76. Surely this Quran explains to the children of Israel much of what they dispute about.

إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ

children of Israel	about	tells	the Quran	this	surely

أَكْثَرَ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

Differ/ dispute	in it	they	that	most of

77. Indeed, it is a guidance and mercy for the believers.

وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

for the believers	and a blessing	surely a guidance	And indeed it is

78. Surely your **Lord** will decide between them with **His** wisdom. **He** is the All-Mighty, All-Knowing.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ

surely	your **Lord**	will judge	between them	with **His** Wisdom/ command	and **He** is

ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

the All-Mighty	the All-Knower

79. So put your trust in **Allah**. Surely you are on the obvious truth.

فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى ٱلْحَقِّ

So put your trust/ rely	In/ on	Allah	surely you are	on	the truth

ٱلْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

Obvious/ clear

80. Surely, you cannot make the dead to hear, nor can you make the deaf to hear the call when they turn their backs running away.

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ

surely you	can not	make to hear	the dead	and not	can you make hear

ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

the deaf	the call/ invitation	when	they turn back	Running away

81. Nor can you guide the blind out of their misguidance. You cannot make anyone to listen except those who believe in **Our** signs, then they submit.

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ

And cannot	you	guide	the blind	about	their error/ misguidance

إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم

Not	you can make to hear/ listen	except	those who	believe	in **Our** Signs	Then they

مُّسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

are Muslims

82. And when the time of the command (i.e., Judgement day) will come, **We** will bring out a beast from

وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ

And when	happens/ occurs	the word/ command	against them	**We** will bring out	for them

the Earth who will tell them that the people do not certainly believe in **Our** signs.

دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ

the people	that	telling/ talking/ speak to them	the Earth	from	a beast

كَانُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

believe	not	in **Our** Signs	did

83. And the day when **We** will gather from every nation a group of those who used to reject **Our** signs and they will be arranged in rows.

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّن

from those who	a group	nation	every	from	**We** will gather	And the day

يُكَذِّبُ بِـَٔايَـٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

will be set/ arranged in rows	and they	**Our** Signs	deny

84. Until when they arrive and **He** (**Allah**) will say, "Did you deny **My** signs though you had not completely understood them with knowledge? Or what were you doing?"

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَـٰتِى وَلَمْ

while not	**My** Signs	Did you deny	**He** will say	they come	when	Until

تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

doing	you were	or what	with knowledge	you surrounded/ understood them

85. And the Judgement will take place against them because of their wrongdoings. Then they will not be able to say a word.

وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا۟ فَهُمْ

then they	they wronged	because	against them	the word/ judgement*	takes place

لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾

Speak/ say a word	will not

*verdict/Judgement/ ruling/ decision/ command

86. Do they not see that **We** made the night, so they can rest in it and the day to

أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُوا۟

so they may rest	the night	have made	that **We**	they see	Do not

see? Surely, in this there are signs for a people who believe.

فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًاۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

that are	in	Indeed	so they can see	and the day	in it

لَأَيَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

who believe	for a people	surely Signs

87. And on the Day when the Trumpet will be blown, everyone in the heavens and the Earth will be in panic, except whoever **Allah** wants. And everyone will come to **Him** humbled.

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِي

in	whoever is	and will be in panic/ terrified	the trumpet	in	will be blown	And the day

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن

the one	except	the Earth	in	and whoever is	the heavens

شَآءَ ٱللَّهُۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾

Humbled/ in humility	will come to **Him**	And all	Allah wants

88. And you see the mountains that you think as firmly fixed, while they will pass like the flying clouds, an act of **Allah** Who has perfected everything. Surely, **He** is All-Aware of what you do.

وَتَرَى ٱلْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ

while they	firmly fixed	thinking they are	the mountains	And you see

تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِۚ صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِيٓ

Who	Allah	Work/ act of	the clouds	like passing	will pass

أَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍۚ إِنَّهُۥ خَبِيرٌۢ بِمَا

of what	All-Aware	surely **He** is	things	all	Perfected/ made strong

تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

you do

89. Whoever will come with the good deeds will have a reward better than that and they will be

مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا

than it	will be better	then for him	with the good deeds	comes	Whoever

saved from the horror of that Day.

وَهُم مِّن فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾

and they	from	Panic/ horror of	that Day	will be safe

90. And whoever will come with evil deed, they will be thrown on their faces into the Fire. Are you being repaid for anything other than what you used to do?

وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِى

And whoever	comes	with the evil deeds	will be thrown down	their faces	in

ٱلنَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ

the Fire	Are	you are being repaid	only	for what	you used to

تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

do

91. "I have been ordered to worship only the **Lord** of this city (Makkah), the **One Who** made it a sacred place. Everything belongs to **Him**, and I am commanded to be of the Muslims...

إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ ٱلْبَلْدَةِ

Only	I am ordered	that	I worship	**Lord** of	this	city

ٱلَّذِى حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَىْءٍ ۖ وَأُمِرْتُ

the **One Who**	made it sacred	and to **Him** belongs	all	Things	And I am ordered

أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

that	I be	from	the Muslims

92. ...And that I recite the Quran. So, anyone who accepts the guidance accepts it for his own benefit. As for the one who goes astray then tell them, "I am only one of the warners."

وَأَنْ أَتْلُوَا۟ ٱلْقُرْءَانَ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا

And that	I recite	the Quran	So whoever	Takes/ accepts guidance	then only

يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَآ

he accepts guidance	for himself/ his benefit	and whoever	goes astray	then say	Only

أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

I am	from	the warners

93. Say, “All the Praise is for **Allah**. **He** will soon show you **His** signs that you will recognize. And your **Lord** is not unaware of what you do."

وَقُلِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ

And say	All praise and thanks	to Allah	**He** will soon show you	**His** Signs

فَتَعۡرِفُونَهَاۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ٩٣

and you will recognize them	And your **Lord** is not	unaware	of what	you do

28-AL QASAS سُورَةُ القَصَصِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Taa, Seen, Meem.

طسٓمٓ ١

Ta, Seem, Meem

2. These are verses of the clear Book.

تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ٢

These are	Verses of	the Book	the clear/ that clearly explains

3. **We** recite to you from the story of Musa and Firaun correctly; for people who believe.

نَتۡلُواْ عَلَيۡكَ مِن نَّبَإِ مُوسَىٰ وَفِرۡعَوۡنَ بِٱلۡحَقِّ لِقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٣

We recite	to you	from	News/ story of	Moses/ Musa	and Pharaoh / Firaun
with truth/ correctly	for people	who believe			

4. Indeed, Firaun rebelled in the land and had divided its people into groups. He had weakened one of the groups by killing

إِنَّ فِرۡعَوۡنَ عَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَجَعَلَ

Indeed	Pharaoh / Firaun	Rebelled/ high status	in	the land	and made

their sons and keeping their women alive. Indeed, he was one of those who caused chaos.

أَهۡلَهَا شِيَعٗا يَسۡتَضۡعِفُ طَآئِفَةٗ مِّنۡهُمۡ

in them	a group	weakening	into groups	its people

يُذَبِّحُ أَبۡنَآءَهُمۡ وَيَسۡتَحۡيِۦ نِسَآءَهُمۡۚ إِنَّهُۥ

Indeed he	their women	and letting live	their sons	killing

كَانَ مِنَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ٤

those who cause chaos/ unrest	from	was

5. While **We** wanted to favour those who were held as weak in the land, to make them leaders and make them the owners...

وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسۡتُضۡعِفُواْ

were weakened	those who	on	favor	to	And **We** wanted

فِي ٱلۡأَرۡضِ وَنَجۡعَلَهُمۡ أَئِمَّةٗ وَنَجۡعَلَهُمُ

and make them	Leaders	and make them	the land	in

ٱلۡوَٰرِثِينَ ٥

the heirs/ owners

6. ...And set them up in the land and to show Firaun, Haman, and their armies the very thing they feared.

وَنُمَكِّنَ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَنُرِيَ فِرۡعَوۡنَ

Pharaoh/ Firaun	And **We** show	the land	in	To them	And **We** set up/ gave power

وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا مِنۡهُم مَّا كَانُواْ

they were	what	from them	and their armies	and Haman

يَحۡذَرُونَ ٦

fearing

7. **We** inspired Musa' mother (saying), “Nurse him. When you fear for him, put him in the river and do not fear

وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ أَنۡ أَرۡضِعِيهِۖ

Suckle/ nurse him	that	Moses/ Musa	mother of	to	And **We** inspired

and do not be sad. Surely, **We** are going to bring him back to you and make him one of the messengers."

فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي ٱلْيَمِّ وَلَا

and do not	the river	in	then put him	for him	you fear	but when

تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِيٓ ۖ إِنَّا رَآدُّوهُ إِلَيْكِ

to you	will bring him back	Indeed **We**	be sad/ grieve	and do not	fear

وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ٧

the Messengers	from	and will make him

8. Then the family of Firaun picked him up, (not knowing) that he would become their enemy and a reason to regret. Surely the Firaun; Haman and their armies were sinful.

فَٱلْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا

an enemy	for them	so he may become	Pharaoh/ Firaun	family of	Then picked him up

وَحَزَنًا ۗ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا

and their armies	and Haman	Pharaoh/ Firaun	Surely	and a grief / regret

كَانُوا۟ خَٰطِـِٔينَ ٨

Sinful/ mistaken	Were

9. And the wife of Firaun said, "A comfort for your eyes and my eyes. Do not kill him; perhaps he may benefit us, or we may adopt him as a son." And they were not aware.

وَقَالَتِ ٱمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّي

for me	eyes	comfort of	Pharaoh / Firaun	wife of	And said

وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ

he may benefit us	that	perhaps	kill him	do not	for you

أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٩

realize	do not	And they	a son	we may take him	or

10. Musa' mother's heart became restless; Had **We** not supported her heart

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَٰرِغًا ۖ إِن

That	empty/ restless	Moses / Musa	mother of	heart of	And became

to remain a believer she had almost disclosed the secret.

كَادَتْ لَتُبْدِى بِهِۦ لَوْلَآ أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ

over	We supported/ strengthened	that	if not	about him	had disclosed	she almost

قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

e believers	from	so she would be	her heart

11. She said to his (Musa') sister, "Follow him." So, she watched him from a distance, while they were not aware.

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِۦ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِۦ عَن

from	him	So she watched	Follow him	to his sister	And she said

جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

Realize/ not aware	did not	while they	a distance

12. And **We** had already banned for him any suckling women, so she (his sister) said, "Shall I tell you about a family who will sincerely look after him?"

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ

so she said	Before/ already	the wet nurses/ suckling women	for him	And **We** banned/ forbade/ barred

هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُۥ

who will look after him	people of a house/ family	to	direct you/ tell you	Shall I

لَكُمْ وَهُمْ لَهُۥ نَٰصِحُونَ ﴿١٢﴾

Sincere/ well-wisher	to him	while they will be	for you

13. Thus, **We** brought him back to his mother, so her eyes are comforted, and she is not sad, and she may know that **Allah's** promise is true, but most of them do not know.

فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا

and not	her eyes	Be cooled/ comforted	so	his mother	to	So **We** brought him back

تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ

But	is true	the promise of Allah	that	and that she may know	she be sad

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

know	do not	most of them

14. And when he reached his full strength and became mature, **We** gave him wisdom and knowledge. This is how **We** reward those who do good.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا

Wisdom	**We** gave him	and became mature	his full strength	he reached	And when

وَعِلْمًاۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

those who do good	**We** reward	And this is how	and knowledge

15. And he entered the city at a time when its people were carelessly (sleeping); he found two men fighting each other. One was from his own group, and one was from his enemy. So, the one from his group called him for help against the one who was from his enemy. Musa punched him and killed him (accidently). He (Musa) said, "This is from the work of Shaitan. Indeed, he is clearly a misleading enemy."

وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ

of	careless/ unaware	a time	at	the city	And he entered

أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا

this	fighting each other	two men	in it	and found	its people

مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِۦۖ فَٱسْتَغَٰثَهُ

so called him for help	his enemy	from	and that	his party/ group	from

ٱلَّذِى مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِى مِنْ عَدُوِّهِۦ

his enemy	from	the one who was	against	his party/ group	from	the one who was

فَوَكَزَهُۥ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ

from	This is	he said	and killed him	so Moses/ Musa punched him

عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِۖ إِنَّهُۥ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

clearly	the one who misleads	An enemy	surely he is	Satan	the act of

16. He said, “O my **Lord**, I have wronged myself, so forgive

قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَٱغْفِرْ لِى

so forgive me	my soul/ myself	I have wronged	surely I	My **Lord**	He said

me." So, **He** (**Allah**) forgave him. Surely, **He** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

فَغَفَرَ لَهُۥٓ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	**He** is	Indeed **He**	for him	Then **He** forgave

17. He (Musa) said, "O my **Lord**! **You** have favoured me; I will never help sinful people."

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ

I will be	so not	on me	**You** have favored	Because	My **Lord**	He said

ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

The sinful people/ criminals	a supporter/ helper of

18. The next morning, he went to the city looking around in fear, the man who had asked his help the day before again called him out for his help. Musa said to him, "Clearly, you are a misguided fellow."

فَأَصْبَحَ فِي ٱلْمَدِينَةِ خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا

so then	looking around	Fearful	the city	in	In the morning he was

ٱلَّذِي ٱسْتَنصَرَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥ قَالَ

Said	called out/ shouted to him for help	the previous day	asked for his help	The one who

لَهُۥ مُوسَىٰٓ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾

clearly	surely misguided	Indeed you are	Moses / Musa	to him

19. Then as he was about to grab hold of the one who was their common enemy, he said, "O Musa, do you want to kill me as you killed that person yesterday? You just want to be a bully in the land, and you do

فَلَمَّآ أَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِٱلَّذِي هُوَ

he was	the one who	Hit/ grab hold	to	he wanted	that	Then when

عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ أَتُرِيدُ أَن

to	Do you want to	O Moses /Musa	he said	to both of them	an enemy

تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِٱلْأَمْسِ ۖ إِن

Not	yesterday	a person	you killed	as	kill me

not wish to set things right."

تُرِيدُ إِلَّآ أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِى ٱلْأَرْضِ

the Earth/ land	In	a bully/ tyrant	you become	that	but	you want

وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾

the reformers/ who set things right	of	you be	that	you want/ wish	and not

20. And a man came running from the far end of the city. He said, "O Musa; the leaders are discussing so they can kill you. Just leave. Indeed, I am one of your well-wishers."

وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ

running	the city	the far end of	From	a man	And came

قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ ٱلْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ

about you	are taking advice/ discussing	the leaders	Indeed	O /Musa Moses	He said

لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٢٠﴾

the well wishers	from	to you	surely I am	so leave	to kill you

21. So, he left the city, looking around; fearful. He said, "O my **Lord**, save me from the cruel people."

فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ ۖ قَالَ رَبِّ

My **Lord**	He said	watchful/ looking around	fearful	from it	So he left

نَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢١﴾

the cruel/ unjust	the people	from	Save me

22. When he set out towards Madyan, he said, "I hope my **Lord** will guide me to the straight path."

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰٓ

Perhaps	he said	Madyan	towards	he turned his face	And when

رَبِّىٓ أَن يَهْدِيَنِى سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

the path	straight	will guide me to	that	my **Lord**

23. And when he arrived at the water of Madyan (Midian) he found there a group of

وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً

a group	on it	he found	Madyan	water/ pond of	he came to	And when

people watering (their animals) and besides them he found two women who were keeping back (their animals). He said, "What is the matter with you two?" They replied, "We cannot water (our animals) until the male shepherds take (their animals) away. And our father is a very old man."

مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسۡقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ

of	people	Watering (their animals)	and he found	besides them

ٱمۡرَأَتَيۡنِ تَذُودَانِۖ قَالَ مَا خَطۡبُكُمَاۖ

two women	keeping back (their animals)	He said	What is	the matter with both of you

قَالَتَا لَا نَسۡقِي حَتَّىٰ يُصۡدِرَ ٱلرِّعَآءُۖ

They said	We cannot water	until	take away	the shepherds

وَأَبُونَا شَيۡخٞ كَبِيرٞ ٢٣

and our father is	a very old man

24. So, he (Musa) watered (their animals) for them, then he returned to a shade and said, “My **Lord**, I am in need of whatever good you send for me.”

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ

So he watered	for them	Then	he turned back	to	the shade	and said

رَبِّ إِنِّي لِمَآ أَنزَلۡتَ إِلَيَّ مِنۡ خَيۡرٖ

My **Lord**	Indeed I am	of whatever	**You** send down	to me	from	good

فَقِيرٞ ٢٤

in need

25. Then one of the two women came to him, walking modestly. She said, “My father is calling you, so he may pay you the reward for watering our animals.

فَجَآءَتۡهُ إِحۡدَىٰهُمَا تَمۡشِي عَلَى ٱسۡتِحۡيَآءٖ

Then came to him	one of the two women	walking	with	shyness/ modesty

قَالَتۡ إِنَّ أَبِي يَدۡعُوكَ لِيَجۡزِيَكَ أَجۡرَ مَا

She said	Indeed	my father	calls you	that he may pay you	reward of	what

So, when he (Musa) came to him and told him the whole story, he (the father) said, “Do not fear; you have escaped from the wrongdoing people.”

سَقَيْتَ لَنَا ۚ فَلَمَّا جَآءَهُۥ وَقَصَّ عَلَيْهِ

to him	and told	he came to him	So when	for us	you watered

ٱلْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ ۖ نَجَوْتَ مِنَ

from	You have escaped	fear	do not	he said	the story

ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥﴾

the cruel	the people

26. One of the two women said, “Dear father, hire him; the best person you can employ is someone who is strong and trustable.”

قَالَتْ إِحْدَىٰهُمَا يَٰٓأَبَتِ ٱسْتَـْٔجِرْهُ ۖ إِنَّ خَيْرَ

the best	Indeed	Hire him	O my father	one of them	Said

مَنِ ٱسْتَـْٔجَرْتَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْأَمِينُ ﴿٢٦﴾

the trustable	the strong	you hire is	who

27. He (the father) said (to Musa), “I wish to marry one of these two daughters of mine with you on the condition you work for me for eight years. And if you complete ten years, it is up to you. I do not wish to put any hardship on you. Insha’Allah (**Allah**-Willing) you will find me a well-mannered person."

قَالَ إِنِّىٓ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَىَّ

my daughters	one of	marry you to	to	I wish	Indeed I	He said

هَٰتَيْنِ عَلَىٰٓ أَن تَأْجُرَنِى ثَمَٰنِىَ حِجَجٍ ۖ فَإِنْ

but if	years	eight	you serve me/ work for me	that	On	these two

أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ ۖ وَمَآ أُرِيدُ

I wish	And not	you	then from	ten	you complete

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ ۚ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ

If Allah wills/ **God** Willing	You will find me	for you	make it difficult	to

مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾

the moral/ manner full ones	from

28. He (Musa) said, "This is (agreed) between you and me. Whichever of the two terms I complete, there will be no more demand on me and **Allah** is witness to what we are saying."

قَالَ ذَٰلِكَ بَيۡنِي وَبَيۡنَكَۖ أَيَّمَا ٱلۡأَجَلَيۡنِ

the two terms	Whichever of	and between you	between me	That is	He said

قَضَيۡتُ فَلَا عُدۡوَانَ عَلَيَّۖ وَٱللَّهُ عَلَىٰ مَا

what	over	and Allah is on	on me	Injustice/ demand/ force	then no	I complete

نَقُولُ وَكِيلٞ ٢٨

a Witness	we say

29. So, when Musa completed the term and was traveling with his family, he noticed a fire from the direction of Mount Tur, he said to his family, "Wait, I have seen a fire; perhaps I may bring some information or a burning charcoal so you may warm yourselves."

فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلۡأَجَلَ وَسَارَ بِأَهۡلِهِۦٓ

with his family	and was traveling	the term	Moses/Musa finished/ completed	Then when

ءَانَسَ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ نَارٗاۖ قَالَ

He said	a fire	the Mount Tur	direction of	in	he saw

لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا لَّعَلِّيٓ

Perhaps	a fire	I can see	indeed I	Stay here	to his family

ءَاتِيكُم مِّنۡهَا بِخَبَرٍ أَوۡ جَذۡوَةٖ مِّنَ ٱلنَّارِ

the fire	from	a burning charcoal	or	some information	from there	I will bring you

لَعَلَّكُمۡ تَصۡطَلُونَ ٢٩

warm yourselves	so you may

30. So, when he came to it, he was called by a voice coming from a tree on the right side of the valley in the blessed plain, saying, "O Musa, Indeed **I** am

فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ مِن شَٰطِيِٕ ٱلۡوَادِ

the valley	side of	from	he was called	he came to it	But when

ٱلۡأَيۡمَنِ فِي ٱلۡبُقۡعَةِ ٱلۡمُبَٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ

the tree	from	blessed	the plain valley	in	the right

Allah, the **Lord** of the universe...

أَن يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّيٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٣٠

the universe	**Lord** of	Allah	**I Am**	Indeed	O Moses / Musa	that

31. ...Throw down your stick." So, when he saw it moving like a snake, he turned back and ran even without looking back. (**Allah** said to him), "O Musa come close and do not fear. You are completely safe."

وَأَنۡ أَلۡقِ عَصَاكَۚ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهۡتَزُّ

moving	he saw it	But when	your stick	throw	And that

كَأَنَّهَا جَآنّٞ وَلَّىٰ مُدۡبِرٗا وَلَمۡ يُعَقِّبۡۚ

return	and did not	in fear	he ran back	a snake	as if it was

يَٰمُوسَىٰٓ أَقۡبِلۡ وَلَا تَخَفۡۖ إِنَّكَ مِنَ

from	surely you are	fear	and do not	come near/ close	O Moses / Musa

ٱلۡأٓمِنِينَ ٣١

the secure/ safe ones

32. "Put your hand into your armpit and it will come out glowing white without any disease and press your arm to your side against fear. These are two signs from your **Lord** for Firaun and his leaders. Surely they are a sinful people."

ٱسۡلُكۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ

white/ glowing	it will come out	your pocket/ arm pit	in	your hand	Put

مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖ وَٱضۡمُمۡ إِلَيۡكَ جَنَاحَكَ

your arm	to yourself	And press	Disease/ harm	without

مِنَ ٱلرَّهۡبِۖ فَذَٰنِكَ بُرۡهَٰنَانِ مِن رَّبِّكَ

your **Lord**	from	two signs/ proofs	So these are	fear	against

إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِۦٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا

a people	are	surely they	and his leaders	Pharaoh / Firaun	to

فَٰسِقِينَ ٣٢

repeatedly disobedient/ sinful

33. He said, “My **Lord**, I killed one of their men and I fear that they will kill me.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ

and I fear	a man	of them	I killed	surely	My **Lord**	He said

أَن يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾

they will kill me	that

34. And my brother Aaron is a better speaker than me; so, send him with me as a helper to support me. I fear that they would call me a liar."

وَأَخِي هَٰرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا

in speech/ tongue	than me	more clear/ fluent	he	Aaron / Haroon	And my brother

فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي ۖ إِنِّي أَخَافُ

I fear	Indeed	who will support me	a helper	with me	so send him

أَن يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

they will deny me	That

35. **He (Allah)** said, “**We** will strengthen your arm with your brother and will give both of you such a power with our signs that they will not be able to reach (harm) you. You two and your followers will be the winners.”

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ

and **We** will make	through your brother	your arm	**We** will strengthen	**He** said

لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا

to both of you	they will reach	so not	powerful	for both of you

بِآيَاتِنَا ۚ أَنتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ ﴿٣٥﴾

will be the winners/ who will overpower	follow you	and those who	you two	Through **Our** Signs

36. So, when Musa came to them with **Our** clear signs, they said, “This is nothing but magic that you have invented, and we

فَلَمَّا جَاءَهُم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا

they said	clear	with **Our** Signs	Moses / Musa	came to them	But when

مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا

we heard	and not	made up/ invented	a magic	but	this is	Not

never heard anything like this from our forefathers before.

بِهَٰذَا فِي ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

of this	from	our forefathers

37. Musa said, "My **Lord** knows best who has brought the guidance from **Him** and who will have the best end in the afterlife. Surely the wrongdoers will not be successful."

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَن جَآءَ

And Moses said	My **Lord**	knows best	of who	has come

بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِۦ وَمَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ

with the guidance	from **Him**	and who	will be	for him	in the Hereafter

ٱلدَّارِ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٣٧﴾

the best end/ house	surely	not	will be successful	the wrongdoers/ unjust

38. Firaun said, "O leaders, I do not know of any god for you other than me. O Hamaan; light a fire on the clay for me (to make bricks) and build me a tall tower, so I may take a look at Musa's **Allah**, though I think he is a liar."

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم

And Pharaoh said	O leaders	Not	I know	for you

مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرِى فَأَوْقِدْ لِى يَٰهَٰمَٰنُ عَلَى

any	god	other than me	So light the fire	for me	O Haman	on

ٱلطِّينِ فَٱجْعَل لِّى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَطَّلِعُ إِلَىٰٓ

the clay	and make	for me	a high tower	so that	I may look	at

إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٣٨﴾

God of	Moses / Musa	And indeed I	think that he is	from	the liars

39. He and his armies showed arrogance in the land without any right and thought that they would never return to **Us**.

وَٱسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ

And he was arrogant	and his armies	In	the land	without

ٱلْحَقِّ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

right	and they thought	that they	to **Us**	not	will be returned

40. So, **We** caught him and his army and threw them into the sea. Look at it, what was the end of the wrongdoers.

فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ ۖ

the sea	in	and **We** threw them	and his armies	So **We** captured him

فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾

the wrongdoers	End of/ outcome	Was	how/ what	So look at it

41. **We** made them leaders who called towards the fire. And on the Day of Judgement, they will not be helped.

وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَيَوْمَ

and on day of	the Fire	to	inviting	leaders	And **We** made them

ٱلْقِيَٰمَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

they will be helped	not	the judgment

42. And **We** set a curse to follow them in this world; and on the Day of Judgement, they will be disgraced.

وَأَتْبَعْنَٰهُمْ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ وَيَوْمَ

and on day of	a curse	world	this	in	And **We** made to follow them

ٱلْقِيَٰمَةِ هُم مِّنَ ٱلْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

the disgraced/ neglected ones	from	they will be	the judgment

43. And after **We** destroyed the earlier generations, **We** gave Musa the Book as an eye opener for mankind and as a guidance and mercy, so they may understand.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِ مَآ

after what	the Book	Moses /Musa	**We** gave	And surely

أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَىٰ بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ

for the mankind	as an eye opener	earlier	the generations	**We** had destroyed

وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

Remember/ take advice	that they may	and mercy	and a guidance

44. And you were not there on the western side (of Tur) when **We** gave the

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلْغَرْبِىِّ إِذْ قَضَيْنَآ

We ordered /gave	when	western	on the side	you were	And not

commands to Musa, nor were you witness to this event.

إِلَىٰ مُوسَى ٱلۡأَمۡرَ وَمَا كُنتَ مِنَ

From	you were	and not	the commands	Moses / Musa	to

ٱلشَّٰهِدِينَ ٤٤

the witnesses

45. But **We** raised many generations, and a long time passed. You were not present in the people of Madyan to recite **Our** verses to them, but **We** kept sending the messengers.

وَلَٰكِنَّآ أَنشَأۡنَا قُرُونٗا فَتَطَاوَلَ عَلَيۡهِمُ

for them	and prolonged	generations	we raised/ produced	But **We**

ٱلۡعُمُرُۚ وَمَا كُنتَ ثَاوِيٗا فِيٓ أَهۡلِ

the people of	in	a living/ present	you were	And not	the life

مَدۡيَنَ تَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا

were	but **We**	**Our** Verses	to them	reciting	Madyan

مُرۡسِلِينَ ٤٥

sending messengers

46. And you were not at the side of Tur when **We** called (Musa) but it is a mercy from your **Lord** (that you are given this information), so you may warn a people who has had no warner before you, perhaps they may take the advice.

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلطُّورِ إِذۡ نَادَيۡنَا

We called	when the	Tur	at the side of	you were	And not

وَلَٰكِن رَّحۡمَةٗ مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوۡمٗا مَّآ

not	a people	so you warn	your **Lord**	from	as a mercy	But

أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٖ مِّن قَبۡلِكَ لَعَلَّهُمۡ

perhaps they may	before you	warner	any	had come to them

يَتَذَكَّرُونَ ٤٦

Remember/ take advice

47. And in case a disaster comes on them for what their hands have sent ahead, they would say, “O our **Lord**, why did **You** not send a messenger to us so we could have followed **Your** signs and be of those who believe."

وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ

had sent ahead	for what	a disaster	came on them	that	And if not

أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُواْ رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ

You sent	Why not	Our **Lord**	and they would say	their hands

إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ وَنَكُونَ مِنَ

from	and we could have been	**Your signs** Verses	so we could have followed	a Messenger	to us

ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

the believers

48. But when the Truth came to them from **Us**, they said, “Why is he not given something similar to what Musa was given?" Did they not disbelieve before in what was given to Musa? They said, "Both (the Quran and Torah) are works of magic that support each other “And they said, “Surely we disbelieve in all of them.”

فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُواْ

they said	from **Us**	the truth	came to them	But when

لَوْلَآ أُوتِيَ مِثْلَ مَآ أُوتِيَ مُوسَىٰٓ

Moses / Musa	was given to	what	similar to/ like	he was given	Why not

أَوَ لَمْ يَكْفُرُواْ بِمَآ أُوتِيَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ

before	Moses / Musa	was given to	in what	hey disbelieve	Did not

قَالُواْ سِحْرَانِ تَظَٰهَرَا وَقَالُوٓاْ إِنَّا بِكُلٍّ

in all/ each	surely we	And they said	supporting each other	Two works of magic	They said

كَٰفِرُونَ ﴿٤٨﴾

are disbelievers

49. Ask them, “Then bring a book from **Allah** which is better

قُلْ فَأْتُواْ بِكِتَٰبٍ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ

a better guide	which is	from Allah	a Book	Then bring	Say

than both in guidance and I will follow it if you are truthful."

مِنْهُمَآ أَتَّبِعْهُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٩﴾

than both of them	I will follow it	If	you are	truthful

50. So, if they do not respond to you, then be sure that they are only following their desires. And who is more misguided than the one who follows his desire without guidance from **Allah**. Surely **Allah** does not guide the wrongdoing people.

فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكَ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا

But if	not	they respond	to you	then know	that only

يَتَّبِعُونَ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ

they follow	their desires	And who is	More Misguided	than the one who

ٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ

follows	his own desire	without	guidance	from	Allah	surely

ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٠﴾

Allah	does not	guide	the people/ nation	the wrongdoers/ unjust

51. Surely, **We** have sent this speech, perhaps they may take advice.

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ

And surely	**We** have brought	to them	the Word/ speech	perhaps they may

يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

Remember/ take advice

52. Those who **We** gave the Book before this, they believe in this (Quran).

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِهِۦ هُم بِهِۦ

Those who	**We** gave them	the Book	before it	they	in this

يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

believe

53. And when this (Quran) is recited to them, they say, "We believe in it. It is the truth from our **Lord**,

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦٓ إِنَّهُ

And when	it is recited	to them	they say	We believe	in it	Indeed it is

and we had believed in it already.

ٱلۡحَقُّ	مِن	رَّبِّنَآ	إِنَّا	كُنَّا	مِن قَبۡلِهِۦ
the truth	from	our **Lord**	surely we	were	before it/ already

مُسۡلِمِينَ ٥٣

Muslims/ believers

54. Such people will be given their reward twice because they were patient. They push the evil away with the good and spend in the way of **Allah** from what **We** have given them.

أُوْلَٰٓئِكَ	يُؤۡتَوۡنَ	أَجۡرَهُم	مَّرَّتَيۡنِ	بِمَا
Those	will be given	their reward	twice	because

صَبَرُواْ	وَيَدۡرَءُونَ	بِٱلۡحَسَنَةِ	ٱلسَّيِّئَةَ	وَمِمَّا
they are patient	and they push away/ remove	with good	the evil	and from what

رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ ٥٤

We have provided them	they spend in the way of Allah

55. And when they hear any useless talk, they turn away from it, saying, "Our deeds are for us and your deeds are for you. Peace be on you. We do not follow the ignorant."

وَإِذَا سَمِعُواْ	ٱللَّغۡوَ	أَعۡرَضُواْ	عَنۡهُ	وَقَالُواْ
And when they hear	useless/dirty talk/ conversation	they turn away/ avoid	from it	and say

لَنَآ	أَعۡمَٰلُنَا	وَلَكُمۡ	أَعۡمَٰلُكُمۡ	سَلَٰمٌ
For us	our actions/ deeds	and for you	your actions/ deeds	Peace

عَلَيۡكُمۡ لَا نَبۡتَغِي ٱلۡجَٰهِلِينَ ٥٥

on you	not	we follow/ desire/ want	the ignorant

56. Certainly, you cannot guide anyone you like but **Allah** guides anyone **He** wants, and **He** knows best who the guided ones are.

إِنَّكَ	لَا	تَهۡدِي	مَنۡ	أَحۡبَبۡتَ	وَلَٰكِنَّ	ٱللَّهَ
Indeed you	cannot	guide	who	you love/ like	but	Allah

يَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ٥٦

Who	**He** wants	And **He is**	knows very well	guided ones
guides				

57. They said, “If we follow the guidance with you (O Muhammad), we will be removed from our land.” Have **We** not settled them in the Holy Land (of Makkah) safely where all sorts of fruits are brought as a provision from **Us** but most of them don't know.

وَقَالُوٓاْ إِن نَّتَّبِعِ ٱلۡهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفۡ

we would be removed	with you	the guidance	we follow	If	And they say

مِنۡ أَرۡضِنَآۚ أَوَلَمۡ نُمَكِّن لَّهُمۡ حَرَمًا

Holy Land	for them	**We** set up/ settled	Have not	our land	from

ءَامِنَا يُجۡبَىٰٓ إِلَيۡهِ ثَمَرَٰتُ كُلِّ شَيۡءٖ رِّزۡقٗا

a provision	things	All	fruits	to it	are brought	safely

مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٥٧

know	do not	most of them	But	**Us**	from

58. And how many towns have **We** destroyed who boasted about their economies. Here are their homes, nobody ever lived in their houses except a few and **We**, only **We**, are the final owner.

وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةِۭ بَطِرَتۡ

who showed off/ boasted about	towns	from	**We** have destroyed	And how many

مَعِيشَتَهَاۖ فَتِلۡكَ مَسَٰكِنُهُمۡ لَمۡ تُسۡكَن مِّنۢ

them	have been occupied/ lived	not	their houses	And these are	its economy/ livelihood

بَعۡدِهِمۡ إِلَّا قَلِيلٗاۖ وَكُنَّا نَحۡنُ ٱلۡوَٰرِثِينَ ٥٨

We were the final/ ultimate owners	And **We** were	a few/ little	only	after

59. Your **Lord** would not destroy towns until **He** had sent to their capital a Messenger who would recite to them **Our** verses. And **We** never destroy the towns

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهۡلِكَ ٱلۡقُرَىٰ حَتَّىٰ

until	the towns	the one to destroy	your **Lord**	was	And not

يَبۡعَثَ فِيٓ أُمِّهَا رَسُولٗا يَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ

to them	Reciting	a Messenger	their mother town/ capital	in	**He** had sent

ءَايَٰتِنَاۚ وَمَا كُنَّا مُهۡلِكِي ٱلۡقُرَىٰٓ إِلَّا

Except/ unless	the towns	the one to destroy	**We** were	And not	**Our** Verses

unless their people are wrongdoers.

وَأَهۡلُهَا ظَٰلِمُونَ ٥٩

while their people	were wrongdoers/ unjust

60. Whatever things you have been given are an enjoyment of the life of this world and its attraction. Whatever is with **Allah** is better and will remain forever. Do you not understand?

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيۡءٖ فَمَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ

And what	you have been given	from	things	an enjoyment of	the life of

ٱلدُّنۡيَا وَزِينَتُهَاۚ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ

the world	and its beauty/ attraction	And what is	with	Allah	is better

وَأَبۡقَىٰٓۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ٦٠

and more lasting	So will not	you use reason/ understand

61. Is the one who **We** have promised good—and he will see it—be like the one who **We** have given enjoyment of the life of this world and then on the day of Judgement he will be brought for punishment?

أَفَمَن وَعَدۡنَٰهُ وَعۡدًا حَسَنٗا فَهُوَ لَٰقِيهِ

Then is the one who	**We** have promised him	a promise	good	and he will	meet/ see it

كَمَن مَّتَّعۡنَٰهُ مَتَٰعَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا ثُمَّ

like the one who	**We** provided him	enjoyment of	the life of	the world	then

هُوَ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ مِنَ ٱلۡمُحۡضَرِينَ ٦١

he	on day of	the Judgment	from	those presented/ brought for punishment

62. The Day when **He** (**Allah**) will call them and ask, “Where are **My** partners that you used to claim?

وَيَوۡمَ يُنَادِيهِمۡ فَيَقُولُ أَيۡنَ شُرَكَآءِيَ

And the day	**He** will call them	and say	where are	**My** partners

ٱلَّذِينَ كُنتُمۡ تَزۡعُمُونَ ٦٢

who	you used to	claim

63. Those against whom the word (our saying) will become true will say, "Our **Lord**! These are the ones who we misled. We misled them because we were misled ourselves. We clear ourselves before **You**, that they did not use to worship us."

قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقَوۡلُ رَبَّنَا

Our **Lord**	the Word	against who	has come true	those	will say

هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَغۡوَيۡنَآ أَغۡوَيۡنَٰهُمۡ كَمَا

as	We misled them	we mislead	those who	These are

غَوَيۡنَاۖ تَبَرَّأۡنَآ إِلَيۡكَۖ مَا كَانُوٓاْ

they used to	Not	before **You**	We clear ourselves	we were misled

إِيَّانَا يَعۡبُدُونَ ٦٣

worship us

64. And it will be said, “Call your associate gods.” So, they will call them, but they (the gods) will not answer them, and they will see the punishment and wish that they had been guided.

وَقِيلَ ٱدۡعُواْ شُرَكَآءَكُمۡ فَدَعَوۡهُمۡ فَلَمۡ

but not	And they will call them	your associate gods/ partners	Call	And it will be said

يَسۡتَجِيبُواْ لَهُمۡ وَرَأَوُاْ ٱلۡعَذَابَۚ لَوۡ أَنَّهُمۡ

that they	only if	the punishment	and they will see	to them	they will answer

كَانُواْ يَهۡتَدُونَ ٦٤

guided	had been

65. The Day when **He** (**Allah**) will call them and ask, "What answer did you give to the messengers?"

وَيَوۡمَ يُنَادِيهِمۡ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبۡتُمُ

answer did you give to	What	and say	**He** will call them	And the day

ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٦٥

the Messengers

66. Their stories will be lost from them on that day, and they will

فَعَمِيَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَنۢبَآءُ يَوۡمَئِذٖ فَهُمۡ لَا

will not	so they	that day	the fact/ story/ news	to them	But will be lost/ blinded

not be able to ask each other.

يَتَسَآءَلُونَ ﴿٦٦﴾

ask one another

67. But those who repent and believed and did good deeds then perhaps they will be the successful ones.

فَأَمَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا

Rightly/ good deeds	and acted/ did	and believed	repented	the one who	But as for

فَعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

the successful ones	of	they will be	That	then perhaps

68. Your **Lord** creates whatever **He** wants and chooses. It is not for them to choose. **Allah** is perfect and above all the partners they attach to **Him**.

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا

Not	and **He** chooses	**He** wants	whatever	Creates	And your **Lord**

كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا

above what	and High is **He**	Allah	Perfect/ pure is	the choice	for them	they have

يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

they associate with **Him**

69. Your **Lord** knows what they hide in their chests and what they show.

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا

and what	their chests	hides in	what	Knows	And your **Lord**

يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

they show/ tell

70. **He** is **Allah**; no one has the right to be worshipped except **Him**. Praise is only for **Him** from the beginning to the end, and **He** alone has the right to judge and to

وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ ٱلْحَمْدُ

all praises	for **Him**	**He**	but	None has the right to be worshipped	Allah	And **He is**

فِى ٱلْأُولَىٰ وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ

the decision/ judgement	And for **Him is**	and the last/ end	the first/ beginning	in

Him you will be returned.

وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٧٠

and to **Him**	you will be returned

71. Ask them, "Do you see, if **Allah** makes the night continuous for you until the Day of Judgement, who is a god besides **Allah** who could bring you light? Then, do you not listen?"

قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمُ ٱلَّيۡلَ

Say	Do you see	If	Allah made/ places	for you	the night

سَرۡمَدًا إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَنۡ إِلَٰهٌ غَيۡرُ

continuous	till	the day of	the Judgment	Who of	the god	besides

ٱللَّهِ يَأۡتِيكُم بِضِيَآءٍۚ أَفَلَا تَسۡمَعُونَ ٧١

Allah	who could bring you	light	Then will not	you hear/ listen

72. Say, "Take a look, If **Allah** makes the day to continue on you until the Day of Judgement, who is a god other than **Allah** who could bring you the night for you to rest? Then, do you not see?"

قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمُ ٱلنَّهَارَ

Say	take a look	If	Allah made	for you	the day

سَرۡمَدًا إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَنۡ إِلَٰهٌ غَيۡرُ

continuous	till	day of	the Judgment	who is	the god	besides

ٱللَّهِ يَأۡتِيكُم بِلَيۡلٍ تَسۡكُنُونَ فِيهِۚ أَفَلَا

Allah	who could bring you	night	for you to rest/ find peace	in it	Then will not

تُبۡصِرُونَ ٧٢

you see

73. It is from **His** mercy that **He** has made the day and night for you so you may look for **His** provisions and you can rest in it, and you may be grateful.

وَمِن رَّحۡمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ

And from	**His** Mercy	**He** made	for you	the night	and the day

لِتَسۡكُنُواْ فِيهِ وَلِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ

that you may rest/ get peace	in it	and that you may look for	from	**His** provisions

وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٧٣

and you may	be grateful

74. The Day when **He** (**Allah**) will call them and ask, “Where are **My** partners that you used to claim?

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ

My partners	where are	and say	**He** will call them	And the day

ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

claim	you used to	who

75. And **We** shall bring a witness from every nation, and **We** shall say, "Bring your proof." Then they will know that the truth is for **Allah** and the lies they used to invent will disappear from them.

وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا

and **We** will say	a witness	nation	every	From	And **We** will bring out

هَاتُواْ بُرْهَـٰنَكُمْ فَعَلِمُوٓاْ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ

for Allah	the truth is	That	Then they will know	your proof	Bring

وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

make up	they used to	what	from them	and will be lost

76. Indeed, Qaroon was from the people of Musa, but he behaved arrogantly towards them. And **We** gave him of the treasures whose keys were too heavy for a group of strong men. When his people said to him, "Do not be a show off; surely **Allah** does not love those who show off.

إِنَّ قَـٰرُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ

but he behaved arrogantly	people of/ nation Moses/ Musa	from	was	Qarun	Surely

عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَـٰهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ

indeed	which	the treasures	from	And **We** gave him	towards them

مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ بِٱلْعُصْبَةِ أُوْلِى ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ

said	When	with great strength	a group of men	were heavy for	its keys

لَهُۥ قَوْمُهُۥ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ

like	does not	Allah	Indeed	show off	Do not	his people	to him

ٱلْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾

the showing off

77. And seek the home of the hereafter through what **Allah** has given you and do not forget your share of (doing good in) this world. Do good to others just as **Allah** has been good to you. And do not try to create unrest in the land; surely **Allah** does not like those who create unrest."

وَٱبۡتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلۡأٓخِرَةَۖ

the Hereafter	the home	Allah has given you	through what	and try to/ seek

وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنۡيَاۖ وَأَحۡسِن

And do good	the world	from	your share	forget	and do not

كَمَآ أَحۡسَنَ ٱللَّهُ إِلَيۡكَۖ وَلَا تَبۡغِ ٱلۡفَسَادَ

The chaos / unrest	Try to/ seek	And do not	to you	Allah has been good	Just as

فِي ٱلۡأَرۡضِۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ

like	does not	Allah	surely	the land/ Earth	in

ٱلۡمُفۡسِدِينَ ٧٧

those who cause chaos/ disorder

78. He said, "I have been given these only because of my knowledge." Did he not know that **Allah** had destroyed, from the generations before him, those who were more powerful than him and greater in wealth? And the wrongdoers will not be asked about their sins.

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلۡمٍ عِندِيٓۚ

I have	knowledge	on account of	I have been given it	Only	He said

أَوَلَمۡ يَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ قَدۡ أَهۡلَكَ مِن قَبۡلِهِۦ

before him	destroyed	already	Allah	that	he know	Did not

مِنَ ٱلۡقُرُونِ مَنۡ هُوَ أَشَدُّ مِنۡهُ قُوَّةٗ

In strength	than him	Stronger/ more powerful	they were	who	the generations	from

وَأَكۡثَرُ جَمۡعٗاۚ وَلَا يُسۡـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ

their sins	about	will be questioned	And not	resources/ wealth	and greater in

ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٧٨

the sinful/ wrongdoers

79. Then he came out before his people in his glitter and jewellery. Those who wanted to have the worldly life said, "We wish we had similar to what Qaroon has been given! No doubt he owns a massive fortune."

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ فِى زِينَتِهِۦ ۖ قَالَ ٱلَّذِينَ

those who	Said	his glitter and jewelry	in	his people	to	So he went out

يُرِيدُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا يَٰلَيْتَ لَنَا مِثْلَ

like	for us	We wish	the world	the life of	desire

مَآ أُوتِىَ قَٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾

massive	fortune	the owner of	Surely he is	Qaroon	has been given to	what

80. And those who were given knowledge said, "Too bad for you! **Allah's** reward is much better for him who believes and acts rightly. Only those who are patient will get it."

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ

reward from	to bad for you	the knowledge	were given	those who	But said

ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا ۚ

rightly	and acts	believes	for the one who	is better	Allah

وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّٰبِرُونَ ﴿٨٠﴾

the patient ones	except	it is given to	And not

81. Then **We** made him and his house sink into the Earth. So, no group could help him against **Allah**, nor could he defend himself.

فَخَسَفْنَا بِهِۦ وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَا كَانَ

was	Then not	the Earth	and his home	With him	Then **We** made to swallow up/ sink

لَهُۥ مِن فِئَةٍ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ

Allah	besides	to help him	group	any	for him

وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾

those who could defend themselves	from	he was	and not

82. Next morning, those who wished to be like him in the evening before

وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْا۟ مَكَانَهُۥ بِٱلْأَمْسِ

In the evening before	Wished his position/ to like him	those who	And began to/ in the morning

started saying, “It is true that **Allah** increases and decreases the provision for any of his men as **He** wants. Had **Allah** not favoured us **He** would have made us sink as well. It is true that the disbelievers are never successful.”

يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن

for who	the provision	increases	Allah	it is true that/ don’t you know	say

يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ ۖ لَوْلَآ أَن

That	If not	and reduces/ decreases/ tightens it	**His** men/ slaves	from	**He** wills

مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ وَيْكَأَنَّهُۥ لَا

not	it is tue that/ don’t you know	**He** would have caused it to swallow us	on us	Allah had favored

يُفْلِحُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٢﴾

the disbelievers	Are successful

83. That is the home of the Hereafter; **We** will give only to those who do not want any fame on Earth or unrest. And the final outcome is for those who fear **Allah**.

تِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا

do not	to those who	**We** assign it	the Hereafter	the Home	that is

يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۚ

chaos/ unrest	and not	the Earth	in	Glory/ fame/ power	desire

وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾

for those who fear Allah	the final outcome/ end

84. Anyone who brings good deeds will be rewarded better than it. But anyone who brings evil, the evildoers will be paid back only for what they used to do.

مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا ۖ

than that	will be better	then for him	with a good	comes	Whoever

وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى ٱلَّذِينَ

those who	will be paid back	then not	with an evil deed	comes	and who ever

عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

do	they used to	what	except	the evil	do

85. Surely the **One Who** has made this Quran a must for you will definitely bring you back to a place of return. Tell them, "My **Lord** knows best who has brought guidance and who is in clear error."

إِنَّ ٱلَّذِى فَرَضَ عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لَرَآدُّكَ إِلَىٰ

to	will surely take you back	the Quran	on you	made it must/ obligatory	**He Who**	surely

مَعَادٍ ۚ قُل رَّبِّىٓ أَعْلَمُ مَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ

with the guidance	Came	the one who	knows best	My **Lord**	Say	a place of return

وَمَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾

clear	an error	in	he is	and who

86. You never expected that the Book (Al Quran) would be given to you, but it was just a mercy from your **Lord**. So, never be a supporter for the disbelievers.

وَمَا كُنتَ تَرْجُوٓاْ أَن يُلْقَىٰٓ إِلَيْكَ

to you	would be given	that	expecting	you were	And not

ٱلْكِتَٰبُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ فَلَا

So do not	your **Lord**	From	as a mercy	but	the Book

تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾

for the disbelievers	a supporter/ helper	be

87. And never let them turn you away from the verses of **Allah** after they have been revealed to you, invite people towards your **Lord** and never be one of those who associate partners with **Allah**.

وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بَعْدَ إِذْ

when	after	Allah	verses of	from	Stop/ move you away	And do not

أُنزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا

And do not	your **Lord**	towards	And invite	to you	they have been revealed

تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

those who associate partners with Allah	from	be

88. And do not call any other god along with **Allah**. None has the right to be

وَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۘ لَآ

none	other	god	Allah	along with	call	And do not

worshipped but **Him**. Everything is going to be destroyed except **Him**. The decision is for **Him** and to **Him** you will be returned.

إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ كُلُّ شَيۡءٍ هَالِكٌ إِلَّا

except	will be destroyed	thing	Every	except **Him**	The one who deserve to be worshipped

وَجۡهَهُۥۚ لَهُ ٱلۡحُكۡمُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٨٨

you will be returned	and to **Him**	is the Decision	To **Him**	**His Face/ (Him)**

29-AL ANKABUT سُورَةُ العَنكَبُوتِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Laam, Meem.

الٓمٓ ١

Alif, Laam, Meem

2. Do people think that they will be left alone and not be tested just by saying, "We believe?"

أَحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتۡرَكُوٓاْ أَن يَقُولُوٓاْ

they say	because	they will be left alone	that	the people	Do think

ءَامَنَّا وَهُمۡ لَا يُفۡتَنُونَ ٢

will not be tested	and they	We believe

3. Surely, **We** had tested those who were before them so **Allah** may make those obvious who spoke the truth and those who are the liars.

وَلَقَدۡ فَتَنَّا ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۖ فَلَيَعۡلَمَنَّ ٱللَّهُ

so Allah may make obvious	were before them	those who	**We** tested	And surely

ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَلَيَعۡلَمَنَّ ٱلۡكَٰذِبِينَ ٣

the liars	and **He** surely will make obvious	truthful	those who are

4. Or do those evil doers think they can defeat **Us**? Evil is what they decide.

أَمۡ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن

that	evil deeds	do	those who	think	Or

يَسْبِقُونَآ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ٤

they can run ahead/ defeat **Us**	Evil is	what	they judge/ decide

5. He who is hoping to meet **Allah** should know; **Allah's** appointed time is surely coming. **He** is the All-Hearing; the All-Knowing.

مَن كَانَ يَرْجُواْ لِقَآءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ

Whoever	is	hoping	in meeting with	Allah	then surely	term/ time of

ٱللَّهِ لَآتٍۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٥

Allah is	surely coming	And **He is**	the All-Hearer	the All-Knower

6. Whoever puts effort; he puts effort only for his own benefit, Surely **Allah** is free of all needs from the entire universe.

وَمَن جَٰهَدَ فَإِنَّمَا يُجَٰهِدُ لِنَفْسِهِۦٓۚ إِنَّ

And whoever	puts effort	then only	He puts efforts	for himself	surely

ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ٦

Allah is	Free from needs	from	the universe

7. And those who believe and do good deeds; **We** will surely remove their sins and will surely reward them better than what they used to do.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ

And those who	believe	and act	Rightly/ good deeds	surely **We** will remove

عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ ٱلَّذِى

from them	their evil deeds	and **We** will surely reward them	Better/ best	what

كَانُواْ يَعْمَلُونَ ٧

they used	to do

8. **We** have advised the man to be kind to his parents. And if they force you to attach partners with **Me**, about which you have no knowledge, then do not obey them. To **Me** is your

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حُسْنًاۖ وَإِن

And **We** have advised	the man	with his parents	To be good/ kind	but if

جَٰهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ

they both force / insist you	that you associate partners with **Me**	what	not	you have	of it

return; then **I** will tell you what you used to do.

عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَآ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ

any knowledge	then do not	obey both of them	To **Me**	your will return

فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٨

and **I** will inform you	about what	you used to	do

9. Those who believe and act rightly, **We** will surely admit them with the pious ones.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُدۡخِلَنَّهُمۡ

And those who	believe	and act /done	Rightly/ good deeds	**We** will surely admit them

فِي ٱلصَّٰلِحِينَ ٩

with	the pious/ righteous ones

10. Of mankind are those who say, "We believe in **Allah**," but when they are harmed in the way of **Allah**, they consider the trial of mankind as **Allah's** punishment. If help comes from your **Lord**, they will surely say, "We were always with you." Is **Allah** not well aware of what is in the hearts of the people of the world?

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ فَإِذَآ

And from	the people/ mankind	is he who	says	We believe	in Allah	But when

أُوذِيَ فِي ٱللَّهِ جَعَلَ فِتۡنَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ

he is harmed	in	(the way) of Allah	he considers	trial of	the people	like punishment of

ٱللَّهِۖ وَلَئِن جَآءَ نَصۡرٞ مِّن رَّبِّكَ

Allah	But if	comes	Help/ victory	from	You r **Lord**

لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمۡۚ أَوَ لَيۡسَ ٱللَّهُ

surely they say	Indeed we	were	with you	Is	not	Allah

بِأَعۡلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٠

most knowing	of what is	in	the hearts	the people of the worlds

11. **Allah** will surely make those who believe obvious, and **He** will surely make the hypocrites obvious as well.

وَلَيَعۡلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيَعۡلَمَنَّ

And Allah surely Knows/ will make obvious	those who	believe	And **He** surely knows/ will make obvious

	ٱلۡمُنَٰفِقِينَ ١١
	the hypocrites
12. Those who disbelieve say to the believers, “Follow our way and we will carry your sins.” But they are not going to carry any of their sins! They are only liars.	وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّبِعُواْ
	Follow / believe / to those who / disbelieve / those who / And said
	سَبِيلَنَا وَلۡنَحۡمِلۡ خَطَٰيَٰكُمۡ وَمَا هُم
	they / But not / your sins / and we will carry / our way
	بِحَٰمِلِينَ مِنۡ خَطَٰيَٰهُم مِّن شَيۡءٍۖ إِنَّهُمۡ
	indeed they are / thing / any / their sins / of / are going to carry
	لَكَٰذِبُونَ ١٢
	surely liars
13. But surely, they will carry their own loads and the loads of others besides their own (for misleading). Surely, they will be questioned on the Day of Judgement about what they used to make up.	وَلَيَحۡمِلُنَّ أَثۡقَالَهُمۡ وَأَثۡقَالٗا مَّعَ أَثۡقَالِهِمۡۖ
	their burdens / with / and burdens / their burdens / But surely they will carry
	وَلَيُسۡـَٔلُنَّ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ عَمَّا كَانُواْ
	used to / about what / the judgment / on day of / and surely they will be questioned
	يَفۡتَرُونَ ١٣
	invent/ make up
14. Surely, **We** sent Nuh to his people, and he stayed with them for nine hundred and fifty years. Then they were captured by a flood because they were wrongdoers.	وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ فَلَبِثَ
	and he remained / his people / to / Noah / **We** sent / And surely
	فِيهِمۡ أَلۡفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمۡسِينَ عَامٗا
	years / fifty / save / years / a thousand / in them

فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَانُ وَهُمۡ ظَٰلِمُونَ ١٤

then captured them	the flood	while they were	Wrongdoers/ unjust

15. **We** saved him and the people of the ship and made it a sign for the people of the world.

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَأَصۡحَٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلۡنَٰهَآ ءَايَةٗ

But **We** saved him	and the people	of the ship/Ark	and **We** made it	a Sign

لِّلۡعَٰلَمِينَ ١٥

for the people of the world

16. And Ibrahim when he said to his people, "Worship **Allah** and fear **Him**. That is better for you only if you knew.

وَإِبۡرَٰهِيمَ إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ

And Abraham	when	he said	To his people	Worship	Allah

وَٱتَّقُوهُۖ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ

and fear **Him**	That is	better	for you	if	you

تَعۡلَمُونَ ١٦

know

17. You worship idols instead of **Allah** and you make up a lie. In fact, those who you worship instead of **Allah** do not own any thing to provide for you. So, ask **Allah** for the provisions, worship **Him** and be thankful to **Him**. To **Him** you will be returned.

إِنَّمَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوۡثَٰنٗا وَتَخۡلُقُونَ

Only	you worship	besides	Allah	idols	and you create

إِفۡكًاۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ

Falsehood/ lie	surely	those whom	you worship	besides	Allah

لَا يَمۡلِكُونَ لَكُمۡ رِزۡقٗا فَٱبۡتَغُواْ عِندَ ٱللَّهِ

do not own/ do not have power	for you	any provision	So ask	from	Allah

ٱلرِّزۡقَ وَٱعۡبُدُوهُ وَٱشۡكُرُواْ لَهُۥٓۖ إِلَيۡهِ

the provision	and worship **Him**	and be grateful/ thankful	to **Him**	To **Him**

تُرۡجَعُونَ ١٧

you will be returned

18. And if you deny me, then many nations before you have denied as well. And the duty of the Messenger is only to pass the message clearly."

وَإِن تُكَذِّبُواْ فَقَدۡ كَذَّبَ أُمَمٞ مِّن قَبۡلِكُمۡۖ

before you	the nations	Denied/ falsified	then surely	you deny/ falsify	And if

وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ١٨

the clear	to pass the message	except	the Messenger	on	And not

19. Did they not see how **Allah** begins the creation and then **He** will recreate them? For sure this is easy for **Allah**.

أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ كَيۡفَ يُبۡدِئُ ٱللَّهُ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ

then	the creation	Allah begins/ creates first time	how	they see	Do not

يُعِيدُهُۥٓۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٞ ١٩

easy	Allah	for	that is	surely	repeats it

20. Say, "Travel in the land and see how **He** started creation the first time, then **Allah** will raise the final creation. Surely **Allah** is powerful to do everything."

قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ

how	and see/ observe	the land/ Earth	in	Travel	Say

بَدَأَ ٱلۡخَلۡقَۚ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشۡأَةَ

the creation	will produce	Allah	Then	the creation	**He** started first time

ٱلۡأٓخِرَةَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٢٠

All-Powerful	thing	every	on	Allah is	surely	the final/ at the end

21. He will punish whoever **He** wants and have mercy on whoever **He** wants. And to **Him** you will be returned.

يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرۡحَمُ مَن يَشَآءُۖ

He wants	on whoever	and have mercy	**He** wants	whoever	**He** punishes

وَإِلَيۡهِ تُقۡلَبُونَ ٢١

you will be returned	and to **Him**

22. You are unable to escape (from **Allah**) neither in the Earth nor in the sky. And

وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي

in	and not	the Earth	in	can escape/ frustrate	you	And not

apart from **Allah** you have no protector or a helper.

ٱلسَّمَآءِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن

any	Allah	apart from	for you	And not	the sky

وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

a helper	and not	Protector/ friend

23. Those who deny the verses of **Allah** and meeting with **Him** are hopeless of **My** mercy. And there is a painful punishment for them.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ أُو۟لَـٰٓئِكَ

those	and meeting with **Him**	Allah	in the verses of	disbelieve	And those who

يَئِسُوا۟ مِن رَّحْمَتِى وَأُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

a punishment	for them is	And those	**My** Mercy	of	are hopeless

أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

painful

24. The people (of Ibrahim) had no answer except to say, “Kill him or burn him.” So, **Allah** saved him from the fire. Surely in this there are signs for people who believe.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟

they said	that	except	his people	the answer of	was	And not

ٱقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِ ۚ

the fire	from	But Allah saved him	burn him	or	Kill him

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

who believe	for a people	surely are signs	that	in	Indeed

25. And he (Ibrahim) said, “You have chosen idols instead of **Allah**, only because of love of the worldly life. Then on the Day of Judgement you will deny each other and will curse each other. And your home will be

وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَـٰنًا

idols	Allah	besides	you have taken/ chosen	Only	And he said

مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ

Then	the world	the life of	in	between you	out of love

يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ

one another	you will deny	the judgment	on day of

the Fire, and you will have no helpers."

وَيَلۡعَنُ بَعۡضُكُم بَعۡضًا وَمَأۡوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ

the Fire	your living place/ home will be	one another	and curse

وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٥﴾

helpers	any	for you	and not

26. So, Lut believed in him and said, "I am migrating towards my **Lord**. Surely, **He** is the All-Mighty, All-Wise.

فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٞ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ

towards	Migrating	indeed I am	and he said	Lut /Lot	in him	And believed

رَبِّيٓۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿٢٦﴾

the All-Wise	the All-Mighty	**He** is	surely **He**	my **Lord**

27. And **We** gave him Ishaq and Yaqub and placed prophethood and the Book in his children. **We** gave him a reward in this world and of course in the Hereafter he will be one of the pious ones.

وَوَهَبۡنَا لَهُۥٓ إِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ وَجَعَلۡنَا

and **We** placed	and Jacob/ Yaqoob	Issac / Ishaq	to him	And **We** gave

فِي ذُرِّيَّتِهِ ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلۡكِتَٰبَ وَءَاتَيۡنَٰهُ أَجۡرَهُۥ

his reward	And **We** gave him	and the Book	the Prophet-hood	his children	in

فِي ٱلدُّنۡيَاۖ وَإِنَّهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ لَمِنَ

surely from	the Hereafter	in	And indeed he is	the world	in

ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾

the pious/ righteous ones

28. And when Lut said to his people, "Surely you do such a shameful act that no one has done before you in the entire world.

وَلُوطًا إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦٓ إِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ

come to/ commit	Indeed you	to his people	he said	when	And Lut / Lot

ٱلۡفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنۡ أَحَدٖ مِّنَ

from	one	any	with it	has done before you	not	the shameful act

	ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٨
	The entire world
29. Is it a fact that you go to men (for lust), and you rob on the road and commit evil in your gathering?" So, the answer of his people was nothing except, that they said, "Bring **Allah's** punishment on us if you are truthful."	أَئِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقۡطَعُونَ ٱلسَّبِيلَ Indeed you / come to/ commit / the men / and you cut off/ rob / on the road وَتَأۡتُونَ فِي نَادِيكُمُ ٱلۡمُنكَرَۖ فَمَا كَانَ and commit/ come to / in / your gatherings / evil / So not / was جَوَابَ قَوۡمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُواْ ٱئۡتِنَا بِعَذَابِ the answer of / his people / except / that / they said / Bring on us / the punishment of ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٢٩ Allah / if / you are / from / the truthful
30. He said, "O **Lord**, help me against the wicked people."	قَالَ رَبِّ ٱنصُرۡنِي عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ٣٠ He said / My **Lord** / Help me / against / the people / those who are wicked
31. And when **Our** messengers came to Ibrahim with good news, they said, "Surely, we are going to destroy the people of this (Lot's) town. Surely its people are wrongdoers."	وَلَمَّا جَآءَتۡ رُسُلُنَآ إِبۡرَٰهِيمَ بِٱلۡبُشۡرَىٰ And when / came / **Our** messengers / to Ibrahim/ Abraham / with the good news قَالُوٓاْ إِنَّا مُهۡلِكُوٓاْ أَهۡلِ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةِۖ they said / Indeed we are / going to destroy / people of / this / town إِنَّ أَهۡلَهَا كَانُواْ ظَٰلِمِينَ ٣١ surely / its people / are / Wrongdoers/ unjust

32. He said, “While Lut is in it!” They said, “We know well who is in it. We will surely save him and his family except his wife. She will be in those left behind.”

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا۟ نَحْنُ أَعْلَمُ

know better	We	They said	Lut / Lot	in it is	surely	He said

بِمَن فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ

his wife	except	and his family	We will surely save him	in it	who is

كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٢﴾

those who remain behind	from	She is

33. And when **Our** messengers came to Lot, he felt worried and helpless for them. They said, "Fear not and don’t be sad, indeed we will save you and your family, except your wife; she is of those who are left behind.

وَلَمَّآ أَن جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ

for them	he was worried	to Lut / Lot	**Our** messengers	came	that	And when

وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا ۖ وَقَالُوا۟ لَا تَخَفْ وَلَا

and do not	fear	Do not	And they said	In himself	for them	and felt tight/ helpless

تَحْزَنْ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ

your wife	except	and your family	save you	surely we will	be sad/ grieve

كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٣﴾

those who remain behind	from	She is

34. **We** are going to bring down a punishment from the sky on the people of this town because they are disobedient.”

إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰٓ أَهْلِ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ

town	this	people of	on	bring down	Indeed we will

رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾

repeatedly sinful/ disobedient	they have been	because	the sky	from	a punishment

35. And surely, **We** have left a clear sign for people who use reason.

وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَآ ءَايَةًۢ بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ

for a people	a clear	a sign	from it	**We** have left	And surely

	يَعۡقِلُونَ ﴿٣٥﴾ who use reason/ understand
36. And (**We** sent) to people of Madyan their brother Shuaib. So, he said, "O my people, worship **Allah** and expect the Last Day and do not commit evil in the land and cause chaos."	وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ شُعَيۡبٗا فَقَالَ يَٰقَوۡمِ O my people / And he said / Shuaib / their brother / Madyan / And to ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱرۡجُواْ ٱلۡيَوۡمَ ٱلۡأٓخِرَ وَلَا and do not / the Last / the Day / and expect/ hope for / Allah / Worship تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ﴿٣٦﴾ cause chaos/ unrest / the land / in / commit / do evil
37. But they denied him, so they were caught by an earthquake and in the morning, they lay fallen on their faces in their homes.	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلرَّجۡفَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي in / so in the morning they / the Earthquake / so captured them / But they denied him دَارِهِمۡ جَٰثِمِينَ ﴿٣٧﴾ fallen on their faces / their home
38. And from the houses of Aad and Thamud it has become clear to you that the Shaitan made their deeds attractive for them, so he moved them away from the (right) path, though they had been given wisdom...	وَعَادٗا وَثَمُودَاْ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم مِّن from / to you / become clear / and surely / and Thamud / And Aad مَّسَٰكِنِهِمۡۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ their deeds / the Satan / to them / And made attractive / their houses فَصَدَّهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَكَانُواْ مُسۡتَبۡصِرِينَ ﴿٣٨﴾ given with insight/ wisdom / though they were / the path / from / and moved them away
39. ...And Qaroon and Firaun and Haman as well. Indeed, Musa had already come to them	وَقَٰرُونَ وَفِرۡعَوۡنَ وَهَٰمَٰنَۖ وَلَقَدۡ جَآءَهُم came to them / And already / and Haman / and pharaoh/ Firaun / And Qaroon/ Korah

with clear proofs; they acted arrogantly in the land, but they were unable to defeat **Us**.

مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ

Moses / Musa	with clear signs/ proofs	but they were arrogant	in	the land

وَمَا كَانُوا۟ سَٰبِقِينَ ﴿٣٩﴾

and not	they could	defeat Us/ escape

40. **We** captured each one of them for their sins. Against some we sent a violent wind; some were captured with a blast; and some of them were swallowed by the Earth; and some of them **We** drowned. **Allah** was not unfair with them, but they were wrongdoers themselves.

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا

So each	**We** caught	for his sin	Then of them	was he who	**We** sent

عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ

on him	a violent storm/ wind	and from them	the one those	captured them

ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ

the awful cry	and in them	the ones who	**We** made to swallow	him by	the Earth

وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ

and from them	the ones who	**We** drowned	And not	was	Allah

لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

Unfair/ unjust to them	but	they were	themselves	doing wrong

41. The example of those who take protectors other than **Allah** is like that of the spider that makes a house. And indeed, the weakest of houses is the home (web) of the spider, if they only knew.

مَثَلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ

the example of	those who	take	besides	Allah	Protectors/ supporters

كَمَثَلِ ٱلْعَنكَبُوتِ ٱتَّخَذَتْ بَيْتًا ۖ وَإِنَّ

is like	the spider	who takes/ makes	a house	And indeed

أَوْهَنَ ٱلْبُيُوتِ لَبَيْتُ ٱلْعَنكَبُوتِ ۚ لَوْ

the weakest of	houses is	surely house of	the spider	only if

	كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾
	they / know
42. Surely, **Allah** knows whoever they call beside **Him** and **He** is the All-Mighty, All-Wise.	إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مِن surely / Allah / knows / what / they call / besides **Him** / any شَىْءٍ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾ thing / And **He is** / the All-Mighty / the All-Wise
43. **We** give these examples for mankind, but no one understands them except the ones with knowledge.	وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا And these / examples / **We** give out / to mankind / but not يَعْقِلُهَآ إِلَّا ٱلْعَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾ will understand them / Only/ except / those of knowledge
44. **Allah** has created the skies and the Earth with purpose. Surely in this there is a sign for the believers.	خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّ Allah created / the heavens/ skies / and the Earth / with truth/ with purpose / Indeed فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾ in / that is / surely a Sign / for the believers

45. Recite what is revealed to you of the Book and set up Salah. Surely prayer keeps you away from shameful acts and evil deeds. Surely the remembrance of **Allah** is the greatest of all	ٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَأَقِمِ Recite / what / has been revealed / to you / of / the Book / and set up ٱلصَّلَوٰةَ ۖ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ prayer/ Salah / Surely / the prayer / Stops/ keeps you away / from / the shameful acts

things and **Allah** knows what you do.

وَٱلۡمُنكَرِۗ وَلَذِكۡرُ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۗ وَٱللَّهُ

And Allah	greatest	Allah is	and surely remembrance of	and evil deeds

يَعۡلَمُ مَا تَصۡنَعُونَ ٤٥

you do	what	knows

46. Debate with the people of the Book only in the best manner apart from those who are unfair in them. And say, “We believe in what is revealed to us and what has been revealed to you, and our **Allah** and your **Allah** is One and we are obedient to **Him**."

وَلَا تُجَٰدِلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ

it is	with what	except	People of the Book	debate/ argue with	And so not

أَحۡسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡۖ وَقُولُوٓاْ

and say	in them	unfair	those who are	except	best

ءَامَنَّا بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَأُنزِلَ إِلَيۡكُمۡ

to you	and was revealed	to us	has been revealed	in what	We believe

وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمۡ وَٰحِدٞ وَنَحۡنُ لَهُۥ

to **Him**	and we are	**One**	and your **God** is	And our **God**

مُسۡلِمُونَ ٤٦

submit / obedient

47. In the same way **We** have revealed this Book (Quran) to you. And those who **We** gave the book believed in it. And in these there are some who believe in it. And only the disbelievers reject it.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَۚ فَٱلَّذِينَ

So those	the Book	to you	**We** revealed	And in the same way/

ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَمِنۡ هَٰٓؤُلَآءِ

these are	And from	in it	believe	the Book	**We** gave

مَن يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا

except	**Our** Verses	Reject/ deny	And none	in it	believe	the one who

	ٱلۡكَٰفِرُونَ ﴿٤٧﴾
	the disbelievers
48. You did not read any book before this, nor could you write with your right hand, or else these followers of falsehood would have doubted it.	وَمَا كُنتَ تَتۡلُواْ مِن قَبۡلِهِۦ مِن كِتَٰبٖ
	Book / any / before it / recite/ read / did you / And not
	وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَۖ إِذٗا لَّٱرۡتَابَ
	surely would have doubted / in that case / with your right hand / did you write it / and not
	ٱلۡمُبۡطِلُونَ ﴿٤٨﴾
	the followers of falsehood/ Unjust
49. In fact, those who have knowledge know in their hearts that these verses are clear. And only the wrongdoers reject **Our** verses.	بَلۡ هُوَ ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٞ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ
	those who / the chest/ hearts of / in / clear / Verses / it is / No/ in fact
	أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا
	except / **Our** Verses / reject / And not / the knowledge / are given
	ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٩﴾
	the wrongdoers
50. And they say, "Why are no miracles sent down to him from his **Lord**?" Say, "Miracles are only in **Allah's** control, and I am just a clear warner."	وَقَالُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَٰتٞ مِّن
	from / Miracles/ signs / to him / are sent down / Why not / And they say
	رَّبِّهِۦۚ قُلۡ إِنَّمَا ٱلۡأٓيَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ
	and only/ just / Allah / with/ from / the miracles / Only / Say / his **Lord**
	أَنَا۠ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾
	clear / a warner / I am

51. Is it not enough for them that **We** have revealed a Book on you that is being recited to them? Surely in it there is mercy and advice for people who believe.

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ

Book	to you	Have revealed	that **We** certainly	enough for them	And is it not

يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً

surely is a mercy	that	in	Indeed	to them	which is recited

وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

who believe	for a people/ nation	and a reminder/ advice

52. Say, "**Allah** is enough as a witness between you and me. **He** knows what is in the skies and the Earth. And those who believe in falsehood and disbelieve in **Allah**, they are the losers.

قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا ۖ

as a Witness	and between you	between me	Allah	enough is	Say

يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ

And those who	the Earth	the heavens/ skies	in	what is	**He** knows

ءَامَنُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ وَكَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ

those	in Allah	and disbelieve	in the falsehood	believe

هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٥٢﴾

the losers	they are

53. They ask you to bring the punishment quick. If it was not for the appointed time already, the punishment would have come to them. And It will surely come on them suddenly while they are unaware.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَوْلَآ أَجَلٌ

a time	And if was not	with/ in the punishment	And they ask you to be quick

مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۚ وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً

suddenly	and it will surely come to them	the punishment	surely would have come to them	appointed/ set

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

realize/ aware	do/ will not	while they

54. They ask you to bring the punishment quick but surely Jahannam is going to surround the disbelievers...

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ

will surely surround	Hell	but indeed	with the punishment	They ask you to be quick

بِٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٤﴾

the disbelievers

55. ...On the Day when the punishment will cover them from above them and from under their feet and **He** (**Allah**) will say, "Taste this for what you used to do."

يَوْمَ يَغْشَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن

and from	above them	from	the punishment	will cover them	On the Day

تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ

you used	what	Taste	and **He** will say	their feet	below

تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

to do

56. O **My** believing men, surely **My** land is vast. So, you must worship **Me** alone.

يَٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ أَرْضِى وَٰسِعَةٌ

spacious/ vast	**My** land/ Earth is	Indeed	believe	who	O **My** men/ slaves

فَإِيَّٰىَ فَٱعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

worship **Me**	so only

57. Every person has to taste death then you will be returned to **Us**.

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا

to **Us**	Then	the death	will taste	Soul/person	Every

تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

you will be returned

58. As for those who believe and act rightly, **We** shall place them in the high palaces of Jannah under which rivers flow, where they will live forever. An

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم

surely **We** will give them a place	Rightly/ good deeds	and act /have done	believe	And those who

مِّنَ ٱلْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا

under it	from	flow	High palaces	Paradise	in

excellent reward for those who work for it...

ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ نِعۡمَ أَجۡرُ ٱلۡعَٰمِلِينَ ٥٨

those who work for it/ workers	reward of	Excellent is	in it	will live forever	the rivers

59. ...Who observe patience and trust in their **Lord** alone.

ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ ٥٩

they trust	their **Lord**	and on	patient	Those who are

60. How many creatures are there who do not carry their provisions? **Allah** gives you and gives them the provisions and **He** is the All-Hearing, All-Knowing.

وَكَأَيِّن مِّن دَآبَّةٖ لَّا تَحۡمِلُ رِزۡقَهَا ٱللَّهُ

Allah	their provision	carry	Do not	creatures	of	And how many

يَرۡزُقُهَا وَإِيَّاكُمۡۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٦٠

the All-Knower	the All-Hearer	And **He is**	and you as well	gives them provisions

61. If you ask them who has created the skies and the Earth and has controlled the sun and the moon, they will certainly say, "**Allah**." Then how are they wandering away?

وَلَئِن سَأَلۡتَهُم مَّنۡ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ

and the Earth	the heavens / skies	created	Who	you ask them	And if

وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُۖ

Allah	Surely they would say	and the moon	the sun	and controlled

فَأَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٦١

they are wandering away	Then how

62. **Allah** increases and decreases the provision of anyone of **His** slaves as he wants. Surely **Allah** knows everything well.

ٱللَّهُ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ

His slaves	of	**He** wants	for whoever	the provision	increases	Allah

وَيَقۡدِرُ لَهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٦٢

All-Knower	thing	of every	Allah is	Indeed	for him	and decreases

63. And if you ask them, who sends rain from the sky and brings the land back to life

وَلَئِن سَأَلۡتَهُم مَّن نَّزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً

water	the sky	from	sends down	Who	you ask them	And if

with it after its death, they will surely say, "**Allah**." Say, "All Praise is for **Allah**." But most of them do not understand.

فَأَحۡيَا بِهِ ٱلۡأَرۡضَ مِنۢ بَعۡدِ مَوۡتِهَا لَيَقُولُنَّ

Surely they would say	its death	after	to the Earth	with it	and gives life

ٱللَّهُۚ قُلِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا

do not	most of them	But	for Allah	All Praises are	Say	Allah

يَعۡقِلُونَ ٦٣

Understand/ use reason

64. This worldly life is only fun and play and indeed the home of the Hereafter is the real life. If only they know!

وَمَا هَٰذِهِ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَآ إِلَّا لَهۡوٞ

Fun/ amusement	but	the world	life of	this	And not is

وَلَعِبٞۚ وَإِنَّ ٱلدَّارَ ٱلۡأٓخِرَةَ لَهِيَ

only it is	the hear after	the Home of	And indeed	and play

ٱلۡحَيَوَانُۚ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ٦٤

know	they	if only	the life

65. When they get on board a ship, they pray to **Allah** with their religion sincerely for **Him**. But when **He** brings them safely back to land, at once they start to associate partners with **Him**...

فَإِذَا رَكِبُواْ فِي ٱلۡفُلۡكِ دَعَوُاْ ٱللَّهَ

Allah	They call	the ship	in	they get on board	And when

مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمۡ إِلَى

to	**He** saves them	But when	in the religion	to **Him**	Sincerely

ٱلۡبَرِّ إِذَا هُمۡ يُشۡرِكُونَ ٦٥

associate partners with **Him**	they	then	the land

66. ...so, they deny what **He** has given them, and they may enjoy. They will come to know soon.

لِيَكۡفُرُواْ بِمَآ ءَاتَيۡنَٰهُمۡۚ وَلِيَتَمَتَّعُواْۚ فَسَوۡفَ

But soon	and they may enjoy	**We** have given them	with what	So they may deny

	يَعۡلَمُونَ ٦٦ they will know
67. Do they not see that **We** made Haram (i.e., Makkah) a safe place while people are being attacked all around them? Do they then believe in what is false and deny **Allah's** blessing?	أَوَ لَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّا جَعَلۡنَا حَرَمًا ءَامِنًا cure/ safe | a holy place | have made | that **We** | they see | Do not وَيُتَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنۡ حَوۡلِهِمۡۚ أَفَبِٱلۡبَٰطِلِ Then do in the falsehood | Around them | the people | while being taken away/ attacked يُؤۡمِنُونَ وَبِنِعۡمَةِ ٱللَّهِ يَكۡفُرُونَ ٦٧ they disbelieve/ grateful | Allah | and in the favour/ blessing of | they believe
68. Who is more unfair than the one who invents a lie against **Allah** or rejects the truth when it comes to him? Is there not a place in Jahannam for disbelievers?	وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا a lie | Allah | against | makes up | than he who | more unfair | And who is أَوۡ كَذَّبَ بِٱلۡحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥٓۚ أَلَيۡسَ فِي in | Is there not | it has come to him | when | the truth | denies | or جَهَنَّمَ مَثۡوٗى لِّلۡكَٰفِرِينَ ٦٨ for the disbelievers | a place | Hell
69. Those who do utmost effort for **Us**, **We** will surely guide them to **Our** ways. Indeed, **Allah** is with those who do good.	وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُواْ فِينَا لَنَهۡدِيَنَّهُمۡ سُبُلَنَاۚ **Our** ways | **We** will surely guide them to | for **Us** | put/ do utmost effort | And those who وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٦٩ those who do good deeds | Surely along with | Allah is | And indeed

30-AR RUM سُورَةُ الرُّومِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Laam, Meem,	الٓمٓ ١ Alif, Laam, Meem
2. The Romans have been defeated...	غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ٢ the Romans | have been defeated
3. ...in the nearest land; but they will very soon win after their defeat...	فِيٓ أَدۡنَى ٱلۡأَرۡضِ وَهُم مِّنۢ بَعۡدِ غَلَبِهِمۡ their defeat | after | But they | land | nearest/ lowland | in سَيَغۡلِبُونَ ٣ Will soon overcome/ win/ be victorious
4. ...within a few years. The command is for **Allah** from before and after. On that day, the believers will be pleased...	فِي بِضۡعِ سِنِينَۗ لِلَّهِ ٱلۡأَمۡرُ مِن قَبۡلُ From before | the command | For Allah is | years | a few | With in وَمِنۢ بَعۡدُۚ وَيَوۡمَئِذٖ يَفۡرَحُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٤ the believers | will be pleased/ happy | And that day | and for after
5. ...with **Allah's** help. **He** helps whoever **He** wants. And **He** is the All Mighty; Always Merciful.	بِنَصۡرِ ٱللَّهِۚ يَنصُرُ مَن يَشَآءُۖ وَهُوَ And **He is** | **He** wants | whoever | **He** helps | Allah | With the help of ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٥ Always Merciful | the All-Mighty
6. It is **Allah's** promise. **Allah** does not fail in **His** promise but most of	وَعۡدَ ٱللَّهِۖ لَا يُخۡلِفُ ٱللَّهُ وَعۡدَهُۥ وَلَٰكِنَّ but | in **His** promise | Allah | Fail/ go against | Does not | Allah | Promise of

the people do not know.

أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٦

most of	the people	do not	know

7. They (only) know what is apparent of the worldly life, but they are careless of the Hereafter.

يَعۡلَمُونَ ظَٰهِرٗا مِّنَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَهُمۡ

They know	the apparent	of	the life	of the world	but they

عَنِ ٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ غَٰفِلُونَ ٧

about	the Hereafter	they	are careless/ unaware

8. Do they not think deeply about themselves? **Allah** created the skies and the Earth and what is between them with a purpose and for a fixed time. Yet many of the human beings disbelieve in the meeting with their **Lord**.

أَوَلَمۡ يَتَفَكَّرُواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۗ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ

Do not	they think deeply	about	themselves	Not	Allah has created

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَآ إِلَّا

the heavens / skies	and the Earth	and what is	between them	except

بِٱلۡحَقِّ وَأَجَلٖ مُّسَمّٗىۗ وَإِنَّ كَثِيرٗا مِّنَ

with truth/ purpose	for a time	fixed/ set	And indeed	many	of

ٱلنَّاسِ بِلِقَآيِٕ رَبِّهِمۡ لَكَٰفِرُونَ ٨

the people	in meeting	their **Lord**	Surely are disbelievers/ deniers

9. Have they not travelled in the land to see what the end of those before them was? They were mightier than them in strength and they dug up the Earth and developed it more than what they have built. And their messengers came with clear proofs. Surely, **Allah** was not

أَوَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ

Have not	they travelled	in	the land	and observed

كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ

How/ what	was	end of/ fate	those	before them

كَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنۡهُمۡ قُوَّةٗ وَأَثَارُواْ ٱلۡأَرۡضَ

They were	Mightier/ stronger	than them	in strength	and they dug up/ cultivated/ ploughed	the Earth

unfair with them, but they were used to wrongdoings.

وَعَمَرُوهَآ أَكۡثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَآءَتۡهُمۡ

And came to them	they have built on it	than what	more	and built on it/ developed it

رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظۡلِمَهُمۡ

unfair with them	Allah	was	So not	with clear proofs	their Messengers

وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ٩

wrongdoing/ injustice	themselves	they were/ used to	but to be

10. So those who did evil, their end was miserable because they rejected the signs of **Allah** and used to make fun of them.

ثُمَّ كَانَ عَٰقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔواْ ٱلسُّوٓأَىٰٓ

Miserable/ very bad	did evil	those who	end of/ fate	was	So

أَن كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ

and used to	Allah	in Signs of	they denied/ rejected	Because

بِهَا يَسۡتَهۡزِءُونَ ١٠

making fun	of them

11. **Allah** began the creation, then **He** will recreate it and then you will be returned to **Him**.

ٱللَّهُ يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ثُمَّ

then	**He** will repeat it	then	the creation	Begins/ starts/ originates	Allah

إِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ١١

you will be returned	to **Him**

12. The day the hour is set up (i.e. Judgement day comes), the wrongdoers will be hopeless.

وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبۡلِسُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ١٢

the wrong doers/ criminals	will be hopeless	the Hour	will set up	And the day

13. None of their associate gods will be able to speak favourably for them and they will reject their own associate gods.
*to speak favourably

وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن شُرَكَآئِهِمْ شُفَعَٰٓؤُا۟

Mediators/ negotiators*	Their associate gods	from	for them	will be	And not

وَكَانُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ كَٰفِرِينَ ﴿١٣﴾

disbelievers/ those who reject	in their associate gods	and they will be

14. The day the hour will be set up, they will be divided.

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾

they will split/ be divided	that day	the Hour	will be set up	And the day

15. Then, those who believed and acted rightly they will be in a Garden, extremely delighted.

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

rightly	and acted	believed	those who	Then as for

فَهُمْ فِى رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

will be delighted/ will be made happy	a Garden	in	so they

16. As for those who disbelieved, rejected **Our** verses and the meeting of the Hereafter, they will be presented for the punishment.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا

Our Signs	and denied	disbelieved	those who	But as for

وَلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ

the punishment	for	then those will be	the Hereafter	and their meeting of

مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

Presented/ brought out

17. So, glorify **Allah** when you reach the morning and when you reach the evening.

فَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ

and when	you reach/ enter/ start the evening	when	Allah	So glorify

تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

you reach/ enter/ start the morning

18. And in the skies and the Earth all the praise is for **Him**, in the night and at the mid-day.

وَلَهُ ٱلۡحَمۡدُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَعَشِيّٗا

and at night	and the Earth	the heavens / skies	in	all praises	And for **Him is**

وَحِينَ تُظۡهِرُونَ ١٨

you are at noon/ reach mid day	and when

19. He brings out the living from the dead and brings out the dead from the living and **He** gives life to the land after it was dead. And in a similar way you will be brought out.

يُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَيُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ

the dead	and **He** brings out	the dead	from	the living	**He** brings out

مِنَ ٱلۡحَيِّ وَيُحۡيِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَاۚ

its death	after	the Earth	and **He** gives life to	the living	from

وَكَذَٰلِكَ تُخۡرَجُونَ ١٩

you will be brought out	and this is how

20. It is from **His** signs that **He** has created you from soil, then look at it; humans are scattered all around.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنۡ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٖ ثُمَّ

then	soil	from	**He** created you	that	**His** Signs is	And from

إِذَآ أَنتُم بَشَرٞ تَنتَشِرُونَ ٢٠

scattered around	humans	you are	look at it

21. And it is from **His** signs that **He** created wives for you from yourselves, so you may find comfort in them, and **He** created love and kindness between you. Surely in this there are signs for a people who give it a thought.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنۡ خَلَقَ لَكُم مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ

yourselves	from	for you	**He** created	that	**His** Signs is	And from

أَزۡوَٰجٗا لِّتَسۡكُنُوٓاْ إِلَيۡهَا وَجَعَلَ بَيۡنَكُم

between you	and **He** placed	in them	so you may find comfort	wives

مَّوَدَّةٗ وَرَحۡمَةًۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ

surely signs	that are	in	surely	and kindness	love

	لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾
	for a people | who give it a thought/ think deeply
22. And from **His** signs are the creation of the skies and the Earth and the difference of your languages and colours. Surely in this there are signs for those who have knowledge.	وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ And from | **His** signs is | creation of | the heavens/ skies | and the Earth وَٱخْتِلَٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ إِنَّ فِى and the difference of | your languages | and your colours | Indeed | in ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْعَٰلِمِينَ ﴿٢٢﴾ that is | surely signs | for those with knowledge
23. And from **His** signs is your sleep in the night and your search for **His** provisions in the day. Surely in this there are signs for a people who listen.	وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ مَنَامُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ And from | **His** Signs is | your sleep | by night | and the day وَٱبْتِغَآؤُكُم مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ and you search for | **His** provisions/ grace | Indeed | in | that are لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾ surely signs | for a people | who listen
24. And it is from **His** signs that **He** shows you the lightning which causes fear and hope. And **He** sends down water from the sky and then **He** brings the Earth to life with it after its death. Surely in this there are signs for a people who understand.	وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا And from | **His** signs | **He** shows you | the lightning | causing fear | and hope وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَيُحْىِۦ بِهِ and **He** sends down | from | the sky | water | and gives life to | with it ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ the Earth | after | its death | Indeed | in | that are | surely signs

لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

for a people	who understand

25. Another of **His** signs is that the heavens and the Earth stay in place by **His** order; and then; when **He** will call you by one call; you will come out of the Earth at once.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ

and the Earth	the heavens	stay in place	that	**His** signs is	And from

بِأَمْرِهِۦ ۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ

from	with a call	**He** will call you	when	Then	by **His** order

ٱلْأَرْضِ إِذَآ أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

will come out	You	Suddenly/ at once	the Earth

26. To **Him** belong all those in the heavens and the Earth. All are obedient to **Him**.

وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ

All are	and the Earth	the heavens	in	whoever is	And to **Him** belongs

لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ﴿٢٦﴾

to **Him**	obedient

27. It is **He** Who began the creation; then will recreate it; and it is easier for **Him**. The highest qualities in the heavens and Earth belong to **Him** and **He** is the All-Mighty, the All-Wise.

وَهُوَ ٱلَّذِى يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَهُوَ

and it is	will repeat it	then	the creation	begins	the **One Who**	And **He is**

أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the heavens	in	the highest	the qualities	And for **Him**	for **Him**	easier

وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

the All-Wise	the All-Mighty	And **He is**	and the Earth

28. He (**Allah**) gives you an example from yourselves. Do you have any slaves; who are partners in the

ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ ۖ هَل

Is	yourselves	from	an example	for you	**He** gives

wealth that **We** have given you, so all of you are equal in it and you fear them like you fear each other? This is how **We** explain the signs for a people who understand.

لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُم مِّن

any	your right hands	own	what	from	for you

شُرَكَآءَ فِي مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ فَأَنتُمۡ فِيهِ

in it	so you are	Wealth **We** have provided you	what	in	partners

سَوَآءٞ تَخَافُونَهُمۡ كَخِيفَتِكُمۡ أَنفُسَكُمۡۚ

each other	as you fear	you fear them	equal

كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ ٢٨

who understand/ use reason	for a people	the signs	**We** explain	this is how

29. But the wrongdoers have followed their desires without any knowledge. Who can guide the one who **Allah** leaves misguided? They will have no helpers.

بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَهۡوَآءَهُم بِغَيۡرِ

without	their desires	do wrong	those who	follow	No

عِلۡمٖۖ فَمَن يَهۡدِي مَنۡ أَضَلَّ ٱللَّهُۖ وَمَا

And not	Allah leaves misguided	the one who	can guide	Then who	knowledge

لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٢٩

helpers	any	for them

30. So, set your face straight to the true religion. The nature on which **Allah** has created the mankind. No one can change in **Allah's** creation. This is the right religion, but most people do not know.

فَأَقِمۡ وَجۡهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفٗاۚ فِطۡرَتَ ٱللَّهِ

Allah	Nature from	pure/ true	for the religion	your face	So set straight

ٱلَّتِي فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيۡهَاۚ لَا تَبۡدِيلَ

can change	None	on it	mankind	**He** has created	which

لِخَلۡقِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلۡقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ

but	the correct/ right	the religion	That is	Allah	in the creation of

	أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٣٠﴾
	know / do not / the people / most of
31. All of you; turn to **Him** and fear **Him**, set up Salah and do not be of those who associate partners with **Allah**...	مُنِيبِينَ إِلَيۡهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ
	the prayer/ salah / and set up / and fear **Him** / to **Him** / All of you Turn
	وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ﴿٣١﴾
	those who associate partners with Allah / from / be / and do not
32. ...(Or) those who divided their religion and became sects. Each group pleased with what they have.	مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُواْ دِينَهُمۡ وَكَانُواْ شِيَعٗاۖ
	sects/ groups / and become / their religion / divide / those who / from
	كُلُّ حِزۡبِۭ بِمَا لَدَيۡهِمۡ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾
	enjoying/ pleased/ happy / they have / in what / party / each
33. When some problem comes on the people, they pray to their **Lord** and turn to **Him**. When **He** lets them taste **His** mercy, a group of them at once starts associating partners with their **Lord**...	وَإِذَا مَسَّ ٱلنَّاسَ ضُرّٞ دَعَوۡاْ رَبَّهُم
	their **Lord** / they call / Hardship/ problem / the people / touches/ comes on them / And when
	مُّنِيبِينَ إِلَيۡهِ ثُمَّ إِذَآ أَذَاقَهُم مِّنۡهُ رَحۡمَةً
	Mercy / from **His** / **He** lets them taste / when / Then / to **Him** / All of you Turn
	إِذَا فَرِيقٞ مِّنۡهُم بِرَبِّهِمۡ يُشۡرِكُونَ ﴿٣٣﴾
	associate partners / with their **Lord** / of them / A group / at once
34. ...to deny what **We** have given them. Then enjoy yourselves! Soon you will know.	لِيَكۡفُرُواْ بِمَآ ءَاتَيۡنَٰهُمۡۚ فَتَمَتَّعُواْ
	Then enjoy / **We** brought to them / in what / So as to deny
	فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ﴿٣٤﴾
	you will know / but soon

35. Have **We** sent them a proof and it speaks of what they are associating with **Him**?

أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ

speaks	and it	an authority/ a proof	On/ to them	**We** have sent	Or/ do

بِمَا كَانُوا۟ بِهِۦ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾

associating	with **Him**	they were	of what

36. When **We** let people taste our mercy, they are happy with it. But if a problem comes as a result of what they have done themselves (their hands have sent ahead) at once they become hopeless.

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا۟ بِهَا ۖ

with it	they enjoy	mercy	**We** let people taste	And when

وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

their hands	sent ahead	for what	a problem/ evil	comes on them	But if

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾

are hopeless	they	suddenly

37. Do they not see **Allah** increases and decreases the provisions for anyone as **He** wants? Surely in this there are signs for a people who believe.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ

the means/ provision	increases	Allah	that	they see	Do not

لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ

surely signs	that are	in	Indeed	and reduces/ restricts	**He** wants/ pleases	for the one who

لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾

who believe	for a people

38. So, give relatives and the needy and the traveller their right. That is best for those who want the pleasure of **Allah**, and they are the successful ones.

فَـَٔاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ

and the poor	his right	the relative	So give

وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ

Desire/ want	for those who	best	That is	and the traveller

	وَجۡهَ ٱللَّهِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿٣٨﴾ the successful ones | they are | And those | Allah | the face/ pleasure of
39. Whatever (Riba) interest you give, so it may increase the wealth of the people, but it does not increase with **Allah**. Whatever Zakah you give, wanting **Allah's** pleasure with it, they will get it many times more.	وَمَآ ءَاتَيۡتُم مِّن رِّبًا لِّيَرۡبُوَاْ فِيٓ أَمۡوَٰلِ wealth of | in | to increase | Usury/ interest | from | you give | And what ٱلنَّاسِ فَلَا يَرۡبُواْ عِندَ ٱللَّهِۖ وَمَآ But what | Allah | with | will increase it | not | people ءَاتَيۡتُم مِّن زَكَوٰةٖ تُرِيدُونَ وَجۡهَ ٱللَّهِ Allah | the face/ pleasure of | Desiring/ wanting | Zakah/ must charity | from | you give فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُضۡعِفُونَ ﴿٣٩﴾ get many times more/ multiply | they will | then those
40. It is **Allah** Who created you, then **He** provided for you and then **He** will give you death, then **He** will give you life again. Is there any of your associate gods who can do any of that? Glory be to **Him** and **He** is high above what they associate with **Him**.	ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَكُمۡ ثُمَّ رَزَقَكُمۡ ثُمَّ then | **He** provided for you | then | created you | the **One Who** | Allah is يُمِيتُكُمۡ ثُمَّ يُحۡيِيكُمۡۖ هَلۡ مِن شُرَكَآئِكُم your associate gods | any of | Is | **He** will give you life | then | **He** will give you death مَّن يَفۡعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَيۡءٖۚ سُبۡحَٰنَهُۥ Glory be to **Him** | thing | any | that | from | does | who وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ﴿٤٠﴾ they associate | above what | and **He** is high
41. What people have earned with their hands has caused chaos on the land and sea. So, **He** may let them taste	ظَهَرَ ٱلۡفَسَادُ فِي ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ بِمَا for what | and the sea | The land/ Earth | in | the chaos/ unrest | Has caused

some (punishment) of what they have done, perhaps they will turn to **Him**.

كَسَبَتۡ أَيۡدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعۡضَ

part/ some of	so **He** may let them taste	the people	hands of	have earned

ٱلَّذِى عَمِلُواْ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ﴿٤١﴾

they return	So they may	they have done	that which

42. Say, "Travel in the land and see what was the end of those who were before you. Most of them associated partners with **Allah**."

قُلۡ سِيرُواْ فِى ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ

How/ what	and see	the land/ Earth	in	Travel	Say

كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلُۚ كَانَ أَكۡثَرُهُم

Most of them were	were before	those who	end of	was

مُّشۡرِكِينَ ﴿٤٢﴾

those who associate partners with Allah

43. So, turn your face to the right religion before a Day from **Allah** comes on you that cannot be turned away. That Day, they will be divided.

فَأَقِمۡ وَجۡهَكَ لِلدِّينِ ٱلۡقَيِّمِ مِن قَبۡلِ أَن

that	before	correct/ right/ straight	to the religion	your face	So set/ turn

يَأۡتِىَ يَوۡمٞ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِۖ

Allah	from	from it	Turned away	not	a day	comes

يَوۡمَئِذٖ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾

they will be divided	that day

44. Whoever disbelieves, his disbelief is against him and whoever acts rightly they are preparing for themselves...

مَن كَفَرَ فَعَلَيۡهِ كُفۡرُهُۥۖ وَمَنۡ عَمِلَ

acts	And whoever	his disbelief	then against him is	disbelieves	Whoever

صَٰلِحٗا فَلِأَنفُسِهِمۡ يَمۡهَدُونَ ﴿٤٤﴾

they are preparing	then for themselves	rightly

45. ...So, **He** may reward those who believe and act rightly from **His** provisions. Surely, **He** does not like the disbelievers.

لِيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

so **He** may reward	those who	believe	and act/ did	Rightly/ good deeds

مِن فَضۡلِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿٤٥﴾

from	**His** grace/ provisions	surely **He**	does not	like	the disbelievers

46. From **His** signs are the winds that **He** sends to give good news, so **He** may allow you to taste **His** mercy, and the ships may sail by **His** order, and you may look for **His** provisions and perhaps you may be thankful.

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن يُرۡسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرَٰتٖ

And from	**His** signs are	that	**He** sends	the winds	To give good news

وَلِيُذِيقَكُم مِّن رَّحۡمَتِهِۦ وَلِتَجۡرِيَ

and to let you taste/ experience	from	**His** Mercy	so may sail

ٱلۡفُلۡكُ بِأَمۡرِهِۦ وَلِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ

the ships	with **His** order/ command	so you may look for/ search	from	**His** favour/ provisions

وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ﴿٤٦﴾

perhaps you may	be thankful

47. And already **We** sent messengers to their people before you, who came to them with clear proofs. Then **We** took revenge from the guilty ones, and it was due on **Us** to help the believers.

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ

And surely	**We** sent	before you	Messengers	to

قَوۡمِهِمۡ فَجَآءُوهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَٱنتَقَمۡنَا مِنَ

their people	and they came to them	with clear proofs	then **We** took revenge	from

ٱلَّذِينَ أَجۡرَمُواْۖ وَكَانَ حَقًّا عَلَيۡنَا

those who	committed crimes/ guilty	And it was	necessary/ must/ due	on **Us**

نَصۡرُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٤٧﴾

to help	the believers

48. It is **Allah** Who sends the winds that carry the clouds and then spreads them over the sky as **He** pleases. And **He** breaks them into pieces, so you see the rain coming out from inside them. When **He** makes it fall on whoever of **His** slaves as **He** wants. At once they are filled with joy.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى يُرۡسِلُ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابٗا

the clouds	so they raise	the winds	sends	the **One Who**	Allah is

فَيَبۡسُطُهُۥ فِى ٱلسَّمَآءِ كَيۡفَ يَشَآءُ

He wants	How	the sky	in	then **He** spreads them

وَيَجۡعَلُهُۥ كِسَفٗا فَتَرَى ٱلۡوَدۡقَ يَخۡرُجُ مِنۡ

from	coming out	the rain	so you see	Fragments / pieces	and **He** makes them

خِلَٰلِهِۦۖ فَإِذَآ أَصَابَ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنۡ

from	**He** wants	whoever	**He** brings it on/ makes it fall on	so when	inside them

عِبَادِهِۦٓ إِذَا هُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ٤٨

are filled with joy/ become happy	They	at once	**His** slaves/ creatures

49. Although they were completely hopeless before it was sent down on them.

وَإِن كَانُواْ مِن قَبۡلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيۡهِم

on them	it was sent down	that	before	they were	Although

مِّن قَبۡلِهِۦ لَمُبۡلِسِينَ ٤٩

surely hopeless	before this

50. So, look at the effects of **Allah's** mercy, how **He** gives life to the Earth after its death. Surely, **He** is the **One Who** will give life to the dead; and **He** has the power to do everything.

فَٱنظُرۡ إِلَىٰٓ ءَاثَٰرِ رَحۡمَتِ ٱللَّهِ كَيۡفَ

how	Allah	mercy of	the effects/ signs of	at	So look / watch

يُحۡيِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَآۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحۡيِ

surely **He** will give life to	indeed that	its death	after	**He** gives life to the Earth

ٱلۡمَوۡتَىٰۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٥٠

All-Powerful	thing	every	on	And **He is**	the dead

51. But if **We** send a wind and they see it turning things yellow, after that they would surely become ungrateful.

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا

turn yellow	and they see it	a wind	**We** sent	But if

لَّظَلُّوا۟ مِنۢ بَعْدِهِۦ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

Disbelief/ ungrateful	after it	surely they become

52. You cannot make the dead listen, and you cannot make the deaf hear the call when they turn their backs.

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ

make the deaf to hear	and not	make the dead to hear	can not	So indeed you

ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

Backwards/ their backs	they turn	when	the call

53. You cannot guide the blind out of their error. You can make only those hear who believe in **Our** signs, so they can be Muslims.

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ

their error/ misguidance	from	the blind	can guide	you	And not

إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا

Our Verses	Believe in	the one who	except	you can make to hear	Not

فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

be Muslims/ obedient	so they

54. **Allah** is the **One Who** created you in a state of weakness and then **He** gave you strength after weakness. Then after strength, **He** gave you weakness and grey hair. **He** creates whatever **He** wants, and **He** is the All-Knowing, the All-Powerful.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ

then	weakness	From / in	created you	the **One Who**	Allah is

جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ

made	then	strength	weakness	after	made

مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا

what	**He** creates	and grey hair /old age	weakness	strength	after

	يَشَآءُۚ وَهُوَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡقَدِيرُ ٥٤
	the All-Powerful | the All-Knower | and **He is** | **He** wishes/ want
55. And on the Day when the Hour will come, the wrongdoers will insist that they stayed only for an hour (in the world). This is how they were deceived.	وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقۡسِمُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ
	the wrong doers/ criminals/ guilty | will swear/ insist/claim | the Hour | will be set up | And the day
	مَا لَبِثُواْ غَيۡرَ سَاعَةٖۚ كَذَٰلِكَ كَانُواْ
	they were | this is how | an hour | But | they stayed | not
	يُؤۡفَكُونَ ٥٥
	deceived
56. But those who were given knowledge and faith will say, "By the order of **Allah** you stayed until the Day of return to life. Now this is the Day of coming back to life, but you did not use to understand."	وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ وَٱلۡإِيمَٰنَ لَقَدۡ
	surely | and the faith | the knowledge | were given | those who | But will say
	لَبِثۡتُمۡ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوۡمِ
	day of | until | Allah | Book/ order of | by | you stayed
	ٱلۡبَعۡثِۖ فَهَٰذَا يَوۡمُ ٱلۡبَعۡثِ وَلَٰكِنَّكُمۡ
	but you | the return to life | day of | And this | the return to life
	كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٥٦
	Knowing/ understanding | not | Were used to
57. So, on that Day, the apology will not benefit the wrongdoers, nor will they be asked to correct themselves.	فَيَوۡمَئِذٖ لَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَعۡذِرَتُهُمۡ
	their apology/ excuses | Wronged | those who | will benefit | not | So that day
	وَلَا هُمۡ يُسۡتَعۡتَبُونَ ٥٧
	will be allowed to correct/ please Allah | they | and not

58. Indeed, **We** have given in this Qur'an all kinds of examples for the benefit of mankind. If you bring to them any miracle, the disbelievers will surely say, "You are only making false claims!"

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن

from	the Quran	this	in	for mankind	**We** have given	And surely

كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَئِن جِئْتَهُم بِـَٔايَةٍ لَّيَقُولَنَّ

surely will say	a sign/ miracle	you bring them	And if	Example/ explanations	every

ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

liar/ making false claim	only	you are	not	disbelieve	those who

59. This is how **Allah** seals up the hearts of those who do not understand.

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ

those who	hearts of	on	Allah puts a seal	this is how

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

Know/ understand	do not

60. So, be patient. Surely **Allah's** promise is true and do not let the people who do not believe with certainty make you impatient.

فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ

make you impatient	And do not	true	Allah is	promise of	surely	So be patient

ٱلَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

do not believe with certainty/ disbelievers	those who

31-LUQMAN سُورَةُ لُقْمَانَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Laam, Meem	الٓمٓ ١ Alif, Laam, Meem
2. These are verses of the Book of wisdom,	تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ٢ These are / Verses of / the Book / the Wise/ Wisdom
3. A guidance and a mercy for those who do good,	هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ٣ A guidance / and a mercy / for those who do good/ kindness
4. Those who set up Salah and who give Zakah and firmly believe in the Hereafter.	ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ Those who / set up/ establish / the prayer/ salah / and give / Zakah/ must charity وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٤ and they / in the Hereafter / they / believe firmly
5. They are the on the guidance from their **Lord**; and these are the successful ones.	أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ Those are / on / guidance / from / their **Lord** / and those هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ٥ they are / the successful ones
6. There is a man among the people who buys useless stories to mislead from **Allah's** path without knowledge, and takes it as fun. For such people there is a	وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهْوَ ٱلْحَدِيثِ And from / the mankind is / the one who / purchases/ buys / useless stories لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ to mislead / from / the path of / Allah / without / knowledge

humiliating punishment.

وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

a punishment	for them is	Those	as fun/ joke	and takes it

مُّهِينٌ ﴿٦﴾

humiliating/ disgraceful

7. And when **Our** verses are recited to him, he turns away very proudly, as if he did not hear them, as if there is deafness in his ears. So, give him the good news of a painful punishment!

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا

arrogantly/ very proud	he turns away	**Our** Verses	to him	are recited	And when

كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا ۖ

deafness	his ears is	in	as if	he has heard them	not	as if

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

painful	of a punishment	So give him good news

8. Surely, for those who believe and do good deeds there are gardens of comfort...

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ

for them are	good deeds	and deeds/ have done	believe	those who	surely

جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

comfort	gardens of

9. ...In which they will live forever, a true promise of **Allah**. **He** is the Mighty, the Wise.

خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا ۚ وَهُوَ

And **He is**	true	Promise of Allah is	in it	will live forever

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

the Wise	the Mighty

10. He has created the skies without pillars that you can see and placed mountains on the Earth, lest it shakes with you and spread over it all kinds

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۖ

that you see	pillar	without	the heavens	**He** created

وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ

with you	it shake / leans	in case	mountains	the Earth	in	and placed

of animals. And **We** sent down water from the sky and **We** grew every wonderful kind of plants with it.

وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍۚ وَأَنزَلۡنَا مِنَ

from	And **We** sent down	animals	Every kind	from	and **He** spread in it

ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا مِن كُلِّ

every	from	in it	then **We** make it to grow	water	the sky

زَوۡجٖ كَرِيمٍ ١٠

noble/ wonderful	kind

11. This is the creation of **Allah**. So, show **Me** what those other than **Him** have created. No, the wrongdoers are in clear error.

هَٰذَا خَلۡقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ

those	have created	what	So show **Me**	Allah	creation of	This is

مِن دُونِهِۦۚ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ١١

clear	Error/ misguidance	in	the wrongdoers	no	besides **Him**

12. Indeed, **We** gave wisdom to Luqman, "Be grateful to **Allah**, and whoever is grateful, it is for his own benefit, and whoever is ungrateful, then **Allah** is free of all needs, and deserves all praises."

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا لُقۡمَٰنَ ٱلۡحِكۡمَةَ أَنِ ٱشۡكُرۡ

Be thankful	that	the wisdom	Luqman	**We** gave	And indeed

لِلَّهِۚ وَمَن يَشۡكُرۡ فَإِنَّمَا يَشۡكُرُ لِنَفۡسِهِۦۖ

for himself	he is thankful/ grateful	then only	Thankful/ grateful	and whoever is	to Allah

وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٞ ١٢

The Owner of Praise/ deserves all praises	free of need	Allah is	then indeed	ungrateful	and whoever is

13. When Luqman told his son while advising him, "My dear son, do not associate partners to **Allah**. Indeed, associating

وَإِذۡ قَالَ لُقۡمَٰنُ لِٱبۡنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَيَّ

O my son	advising him	while he was	to his son	Luqman	said	And when

partners to **Allah** is the biggest wrongdoing."

لَا تُشۡرِكۡ بِٱللَّهِۖ إِنَّ ٱلشِّرۡكَ لَظُلۡمٌ

surely wrongdoing	associating partners is	Indeed	with Allah	associate partners	do not

عَظِيمٞ ١٣

massive/ biggest

14. **We** advised the man regarding his parents. His mother carried him in pregnancy with weakness upon weakness and in the two years of his weaning. Be grateful to **Me** and to your parents and to **Me** is the return.

وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيۡهِ حَمَلَتۡهُ أُمُّهُۥ

his mother	carried him	for his parents	the man	And **We** have advised

وَهۡنًا عَلَىٰ وَهۡنٖ وَفِصَٰلُهُۥ فِي عَامَيۡنِ أَنِ

that	two years	in	and his weaning	weakness	upon	weakness

ٱشۡكُرۡ لِي وَلِوَٰلِدَيۡكَ إِلَيَّ ٱلۡمَصِيرُ ١٤

the destination/ return	to **Me is**	and to your parents	to **Me**	Be thankful

15. However, if they force you to associate partners to **Me** for which you have no knowledge, then do not obey both of them but look after them with kindness in the world and follow the path of him who turns to **Me**. Then, to **Me** is your return so **I** will inform you of what you used to do."

وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشۡرِكَ بِي مَا

what	with **Me**	you associate partners	that	on	they force/do effort with you	But if

لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٞ فَلَا تُطِعۡهُمَاۖ

obey both of them	then do not	any knowledge	of it	you have	not

وَصَاحِبۡهُمَا فِي ٱلدُّنۡيَا مَعۡرُوفٗاۖ وَٱتَّبِعۡ

and follow	with kindness	the world	in	But stay with/ look after them

سَبِيلَ مَنۡ أَنَابَ إِلَيَّۚ ثُمَّ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ

your return	**Me is**	Then	to **Me**	turns	the one who	the path of

فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٥

do	you used to	of what	then **I** will inform you

16. "My dear son, in fact, if there is anything to the weight of a grain of a mustard seed and it is hidden in a rock or anywhere in the skies or in the Earth, **Allah** will bring it to light. Surely, **Allah** is the Knower of the finest details, fully Aware.

يَٰبُنَيَّ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثۡقَالَ حَبَّةٖ مِّنۡ

of	a grain	weight of	it is	if	Indeed it	O my son

خَرۡدَلٖ فَتَكُن فِي صَخۡرَةٍ أَوۡ فِي

in	or	a rock	in	and it is	a mustard seed

ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَأۡتِ بِهَا ٱللَّهُۚ إِنَّ

Indeed	Allah will bring it out/ to light	the Earth	in	or	the heavens / skies

ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٞ ١٦

Fully Aware	Knower of finest details	Allah is

17. My dear son, set up Salah, advise to do good and to stop everyone from wrongdoing. Be patient on whatever (trouble that) comes to you. Surely, these are from the acts of courage.

يَٰبُنَيَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأۡمُرۡ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَٱنۡهَ

and to stop	to do/ with the right	and advise /command	the prayer/ Salah	set up	O my son

عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَۖ

comes at you	what	over	and be patient	the evil/ wrongdoing	from

إِنَّ ذَٰلِكَ مِنۡ عَزۡمِ ٱلۡأُمُورِ ١٧

the matters/ acts of courage	from	that is	Indeed

18. And do not turn your face away from people proudly, nor walk proudly on Earth. Surely, **Allah** does not like any arrogant, show off person.

وَلَا تُصَعِّرۡ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمۡشِ فِي

in	walk	and do not	from people	cheek/ face	turn away proudly	And do not

ٱلۡأَرۡضِ مَرَحًاۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ

Every (any)	like	does not	Allah	Indeed	Proudly/ arrogantly	the Earth in

مُخۡتَالٖ فَخُورٖ ١٨

show off/ boaster	self-loving/ arrogant

19. Be moderate in your walk and lower your voice. Surely, the ugliest of voices is the voice of the donkey."

وَٱقۡصِدۡ فِي مَشۡيِكَ وَٱغۡضُضۡ مِن

from	and lower	your pace/ walking	in	And be moderate

صَوۡتِكَۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلۡأَصۡوَٰتِ لَصَوۡتُ

surely voice of	the voice is	hateful/ ugliest of	Indeed	your voice

ٱلۡحَمِيرِ ١٩

the donkey

20. Do you not see how **Allah** put everything in the skies and the Earth at your service? And how **He** showered on you **His** favours, both hidden and obvious ones? Yet among the people is he who disputes about **Allah** without knowledge, without guidance and without any informative Book.

أَلَمۡ تَرَوۡاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي

in	whatever is for	for you	Put at service	Allah	that	you see	Do not

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَأَسۡبَغَ

and showered/ perfected	the Earth	in	and whatever is	the heavens / skies

عَلَيۡكُمۡ نِعَمَهُۥ ظَٰهِرَةٗ وَبَاطِنَةٗۗ وَمِنَ

But of	and hidden	apparent	**His** blessings/ favours	on you

ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَلَا

and not	knowledge	without	Allah	about	disputes	one who	the people is

هُدٗى وَلَا كِتَٰبٖ مُّنِيرٖ ٢٠

Informative/ giving light/ wisdom/ guidance	a book	and not	guidance

21. And when it is said to them, "Follow what **Allah** has revealed," they say, "Rather, we will follow what we found our forefathers were following." Even if Shaitan is inviting them

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ

they say	Allah is revealed	what	Follow	to them	it is said	And when

بَلۡ نَتَّبِعُ مَا وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَآۚ

our forefathers	on it	we found	what	we will follow	No

to the punishment of the fire?

أَوَلَوْ كَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ

punishment of	to	inviting them	Satan was	Even if

ٱلسَّعِيرِ ﴿٢١﴾

the Blaze/ fire

22. Whoever submits himself to **Allah** while he is doing good, then surely, he has joined the most trustable group. And the end of all the matters is with **Allah**.

وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ وَهُوَ

while he is	Allah	to	his face (himself)	submits	And whoever

مُحْسِنٌ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ

the most trustable	with the grip/ group/ support	he has grasped/ joined	then surely	the one who do good

وَإِلَى ٱللَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

the matters	end of	Allah is	And to

23. Disbelief of the disbelievers should not make you sad. To **Us** is their return. Then **We** will inform them of what they did. Surely **Allah** knows what is in the hearts.

وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُۥٓ ۚ إِلَيْنَا

to **Us** is	Their disbelief	make you sad grieve/ worry	should not	disbelieve	And those who

مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	surely	they did	of what	then **We** will inform them	their return

عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٣﴾

the chests/ hearts	of what is in	the Knower

24. **We** let them enjoy a little, then **We** will drag them to a severe punishment.

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ

a punishment	to	**We** will force/ drag them	then	a little	**We** give them enjoyment

غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾

Severe

25. And if you ask them as to who has created the skies and the Earth, they will surely say, "**Allah**." Say, "All the Praise are for **Allah**," but most of them do not know.

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ

and the Earth	the heavens /skies	created	Who	you ask them	And if

لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ

But	for Allah	All praises are	Say	Allah	They will surely say

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

know	do not	most of them

26. To **Allah** belongs whatever is in the heavens and the Earth. Surely, it is **Allah** who is free of all needs, the **One Who** deserves to be praised.

لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّ

surely	and the Earth	The heavens	in	whatever is	To Allah belongs

ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾

the **One Who** should be praised/ deserves to be Praised	Free of need/ independent	**He is**	Allah

27. If all the trees on Earth were pens and ocean were ink, with seven more oceans added to it, the Words of **Allah** would not finish. **Allah** is the All Mighty, the All Wise.

وَلَوْ أَنَّمَا فِي ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ

trees	of	the Earth	in	whatever is	And if

أَقْلَٰمٌ وَٱلْبَحْرُ يَمُدُّهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ سَبْعَةُ

seven	after it	add to it	and the sea	were pens

أَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَٰتُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	surely	Allah	Words of	would run out/ finish	not	seas

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾

All-Wise	All-Mighty

28. Your creation and bringing you all back to life is just like (creating and reviving) a single soul. Surely, **Allah** is

مَّا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ

just like soul/ persons	Not bringing you back to life	Not Your creation

the All-Hearing, All Seeing.	وَٰحِدَةٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

All-Seer	All-Hearer	Allah is	Indeed	single

29. Did you not see that **Allah** makes the night enter into the day and makes the day enter into the night and **He** has controlled the sun and the moon, each running until a set time and that **Allah** is fully aware of what you do?	أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾

the day	into	the night	enters	Allah	that	you see	Do not

the sun	and **He** has controlled	the night	into	the day	and enters

appointed/ set	a time	for	Moving / running	each	and the moon

Informed/ All-Aware	you do	of what	Allah is	and that

30. That is because **Allah** is the reality and what they call besides **Him** are lies. And that **Allah** is the Most High, the Great.	ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

what	and that	the Truth/ Reality	**He is**	Allah	because	That is

He is	Allah	and that	the lies/ false	besides **Him are**	they call

the Great	the Most High

31. Did you not see that the ships sail through the sea by the blessing of **Allah**, so **He** may show you some of **His** signs? In that are certainly signs for every patient and thankful person.	أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنْ ءَايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى

the sea	through	sail	the ships	that	you see	Do not

in	Indeed	**His** Signs	from	so **He** may show you	Allah	by the blessing of

ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾

that are	surely signs	for everyone	who is patient	Thankful/ grateful

32. And when they are covered by waves like canopies, they pray to **Allah** and believe sincerely on **Him**. Then, once **He** brings them to the land only some of them remain moderate, and no one denies **Our** signs except every thankless rebel.

وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ كَٱلظُّلَلِ دَعَوُاْ ٱللَّهَ

And when	covers them	a wave	like canopies/ umbrellas	they call/ pray to	Allah

مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ

sincerely	to **Him**	the religion/ belief/ way	But when	**He** brings them	to	the land

فَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا

then in them are	Moderate/ half-heated	And not	deny	**Our** Signs	except

كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

every	Rebel /traitor	Thankless /ungrateful

33. O mankind: fear your **Lord** and fear a day when no father can help his son, nor will a son be helpful to his father at all. Surely, the promise of **Allah** is true. So, let not the worldly life deceive you and let the deceiver (Shaitan) not deceive you about **Allah**.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمْ وَٱخْشَوْاْ

O	mankind	Fear	your **Lord**	and fear

يَوْمًا لَّا يَجْزِى وَالِدٌ عَن وَلَدِهِۦ وَلَا

a Day	not	can help/ benefit	a father	about	his son	and not

مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِۦ شَيْـًٔاۚ إِنَّ

a son	he	can help	about	his father	anything	Indeed

وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ

promise of	Allah is	true	so let not deceive you	the life of

ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿٣٣﴾

the world	and let not deceive you	about Allah	the deceiver/ the pride/ illusion

34. Surely, **Allah** has the knowledge of the Hour; and **He** sends down the rain and **He** knows what is in the wombs. No one knows what he will earn tomorrow, and no one knows in which land he will die. Surely, **Allah** is All Knowing, All Aware.

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ

and **He** sends down	the Hour	knowledge of	with **Him**	Allah	Indeed

ٱلۡغَيۡثَ وَيَعۡلَمُ مَا فِي ٱلۡأَرۡحَامِۖ وَمَا

And not	the wombs	in	what is	and knows	the rain

تَدۡرِي نَفۡسٞ مَّاذَا تَكۡسِبُ غَدٗاۖ وَمَا

and not	tomorrow	it will earn	what	any soul	knows

تَدۡرِي نَفۡسُۢ بِأَيِّ أَرۡضٖ تَمُوتُۚ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	Indeed	it will die	land	in what	any soul	knows

عَلِيمٌ خَبِيرٞ ٣٤

All-Aware	All-Knower

32-AS SAJDAH سُورَةُ السَّجۡدَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alif, Laam, Meem.

الٓمٓ ١

Alif, Laam, Meem

2. No doubt that the revelation of the Book is from the **Lord** of the universe.

تَنزِيلُ ٱلۡكِتَٰبِ لَا رَيۡبَ فِيهِ مِن

from	about it	doubt	no	the Book	revelation of

رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢

the universe	**Lord** of

3. Do they say, “He has made it up?” No, it is the truth from your **Lord**, so you may warn a nation who received

أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۚ بَلۡ هُوَ ٱلۡحَقُّ مِن

from	the truth	it is	no	He made it up	they say	Or/ do

no warner before you, so they may be guided.

رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ

warner	any	has come to them	not	a people/ nation	so you may warn	your **Lord**

مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾

be guided	so they may	before you

4. **Allah** is the **One Who** has created the skies and the Earth and what is in between them, in six days and then **He** appeared on the Throne. Apart from **Him**, you have no protector or mediator. Will you not then take lesson?

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا

And whatever is	and the Earth	the heavens / skies	created	the **One Who**	Allah is

بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى

on	**He** appeared/ rose over	Then	days	six	in	between them

ٱلْعَرْشِ ۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا

and not	protector	any	besides **Him**	for you	Not	the Throne

شَفِيعٍ ۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾

you take lesson/ advice	Then will not	any mediator/ intercessor

5. **He** directs all affairs from skies to the Earth and then they will go up to **Him** in a day whose duration is one thousand years by your counting.

يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ

then	the Earth	to	the heaven	from	the affair	**He** directs/ manages

يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥٓ أَلْفَ

one thousand	the measure of which is/ its duration	a Day	in	to **Him**	they will go up

سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾

you count	of what	years

6. That is the Knower of the obvious and hidden, the All-Mighty, the Most Merciful,

ذَٰلِكَ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ

the All-Mighty	and the obvious/ present/ seen	the hidden /unseen	Knower of	That is

	ٱلرَّحِيمُ ٦ the Most Merciful
7. The **One Who** made everything at its best, whatever **He** created, and **He** began the origin of man from clay.	ٱلَّذِىٓ أَحۡسَنَ كُلَّ شَىۡءٍ خَلَقَهُۥۖ وَبَدَأَ The **One Who** | made best | Every | thing | **He** created | and **He** began خَلۡقَ ٱلۡإِنسَٰنِ مِن طِينٍ ٧ creation of | the man | from | clay	
8. Then **He** made his children from an extract of worthless water.	ثُمَّ جَعَلَ نَسۡلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن Then | **He** made | his children | from | an extract | of مَّآءٍ مَّهِينٍ ٨ water | Worthless/ lowly	
9. Then **He** shaped him and breathed the soul into him. Then **He** gave you hearing and eyes and feelings, but you thank very little!	ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦۖ وَجَعَلَ Then | **He** shaped him | and breathed | into him | from | his spirit/ soul | and made لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَۚ قَلِيلٗا for you | the hearing | and the sight | and feelings/ hearts | little is مَّا تَشۡكُرُونَ ٩ what | you give thanks/ you are grateful	
10. And they say, “When we are lost into the soil; will we be created afresh?” No, they disbelieve in meeting with their **Lord**.	وَقَالُوٓاْ أَءِذَا ضَلَلۡنَا فِي ٱلۡأَرۡضِ أَءِنَّا لَفِي And they say | Is it when | we are lost/ mixed | in | the Earth/ soil | will we | surely be in خَلۡقٖ جَدِيدِۭۚ بَلۡ هُم بِلِقَآئِ رَبِّهِمۡ a creation | New / fresh | No | they are | in meeting with | their **Lord** كَٰفِرُونَ ١٠ disbelievers	

11. Tell them, "The angel of death has been set in charge over you. He will take your souls, then you will be brought back to your **Lord**."

قُلْ يَتَوَفَّىٰكُم مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِى وُكِّلَ

has been put in charge	the one who	the death	Angel of	Will take your soul	Say

بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

you will be returned	your **Lord**	to	Then	of you

12. If only you could see the guilty, bowing their heads before their **Lord** saying, "O our **Lord**, we have seen and we have heard, so send us back and we will act rightly; surely we are now convinced."

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟

hang/ bowing	the wrongdoers	when	you could see	And if

رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا

we have seen	Our **Lord**	their **Lord**	before	their heads

وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا

surely we	good deeds/ rightly	we will do/ act	so send us back	and we have heard

مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

are convinced

13. And if **We** wanted, **We** would have certainly given every soul its guidance, but **My** word had to come true, "That **I** will surely fill Jahannam with jinn and human beings together."

وَلَوْ شِئْنَا لَءَاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا

its guidance	soul	every	surely **We** would have given	**We** wanted	And if

وَلَٰكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ

Hell	that **I** will surely fill	from **Me**	the Word	true is	but

مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

together	and the men	the jinn	with

14. So, taste it, because you forgot the meeting of this day of yours; **We** have forgotten you (today). Taste the everlasting

فَذُوقُوا۟ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ

this day of yours	meeting of	you forgot	because	So taste

إِنَّا نَسِينَٰكُمْ ۖ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا

for what	everlasting	punishment	And taste	have forgotten you	surely **We**

punishment for what you used to do.

كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

do	you used to

15. The people who truly believe in **Our** verses are those who fall in prostration when they are reminded of them and Glorify their **Lord** with Praise, and they are not arrogant.

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ

they are reminded	when	those who	in **Our** Verses	believe	Only

بِهَا خَرُّواْ سُجَّدًا وَسَبَّحُواْ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

their **Lord**	with praises of	and glorify	prostrating	fall down	of them

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾ ۩

are not arrogant	and they

16. Their sides give up their beds to pray from their **Lord** with fear and hope and they spend (in Zakah) from the provisions **We** have given them.

تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ

they pray/ call to	the beds	from	their sides	give up

رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ

We have provided them	and out of what	and hope	in fear	their **Lord**

يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾

they spend/ they give charity

17. And no soul knows what has been hidden for them for the comfort of their eyes as a reward for what they used to do.

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ

comfort	of	for them	is hidden	what	a soul	knows	And not

أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

do	they used to	for what	as a reward	the eyes

18. Then, is a believer the same as the one who

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ

Disobedient/ disbeliever	is	like the one who	a believer	is	Then is one who

disbelieves? They are not equal!

لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿١٨﴾

Not	they are equal

19. As for those who believe and do good deeds, for them are the homes in the Gardens as hospitality for what they used to do.

أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ

As for	those who	believe	and do	good deeds	so for them

جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

gardens	the homes	as hospitality/ reception	for what they used to	do

20. And those who disobey their home is the Fire. Whenever they want to come out from it, they will be pushed back into it and it will be said, "Taste the punishment of fire; this is what you used to deny."

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُواْ فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ

But as for	those who	disobey/ disbelieve	then their home/ abode is	the Fire

كُلَّمَآ أَرَادُوٓاْ أَن يَخْرُجُواْ مِنْهَآ أُعِيدُواْ

Every time	they want	to	come out	from it	they will be pushed back

فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ

in it	and it will be said	to them	Taste	punishment of	the Fire

ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

which	you used to	about it	deny

21. And surely, **We** will make them taste a lesser punishment before the bigger punishment, perhaps they may return.

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ

And surely **We** will let them taste	from	the punishment	the nearer/ lower/ lesser	before

ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

punishment	the bigger	perhaps they may	return

22. Who is more unjust than the one who is reminded with the signs of his **Lord**, but he turns away from

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ

And who is	more unjust	than the one who	is reminded	with the signs of	his Lord	then

them? Surely, **We** will take revenge from the wrongdoers.

أَعۡرَضَ عَنۡهَآۚ إِنَّا مِنَ ٱلۡمُجۡرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾

we will take revenge	the wrongdoers/ sinful/ guilty	from	surely **We**	from them	he turns away

23. And surely, **We** gave Musa the Book, so do not be in doubt about his (Musa') meeting. And **We** made it a guidance for the Children of Israel,

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ فَلَا تَكُن فِي

in	be	so do not	the book	Moses / Musa	**We** gave	And surely

مِرۡيَةٖ مِّن لِّقَآئِهِۦۖ وَجَعَلۡنَٰهُ هُدٗى

a guidance	And **We** made it	his meeting/ receiving it	about	doubt

لِّبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾

for the Children of Israel

24. When they were patient, **We** made leaders from them who guided (people) by **Our** command. And they used to firmly believe in **Our** verses.

وَجَعَلۡنَا مِنۡهُمۡ أَئِمَّةٗ يَهۡدُونَ بِأَمۡرِنَا لَمَّا

when	by **Our** order/ command	They guided	leaders	from them	And **We** made

صَبَرُواْۖ وَكَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾

firmly/ strongly believed	in **Our** Verses	and they were	they were patient

25. Surely, your **Lord** will decide on the Day of Judgment between them about what they used to differ.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفۡصِلُ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ

the judgment	on day of	between them	Judge/ decide	He will	your **Lord**	surely

فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

differ	in it	they used to	in what

26. Does it not guide them that how many generations **We** have destroyed before them, and they walk in their homes? Surely in that there are signs! Then do they not hear?

أَوَلَمۡ يَهۡدِ لَهُمۡ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا مِن قَبۡلِهِم

before them	**We** have destroyed	how many	for them	Guide / point out	Does it not

مِّنَ ٱلۡقُرُونِ يَمۡشُونَ فِي مَسَٰكِنِهِمۡۚ إِنَّ

Indeed	their homes	in	they walk about	the generations	of

	فِي ذَٰلِكَ لَآيَٰتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾
	they hear | Then do not | surely are Signs | that | in
27. Do they not see that **We** bring the water to dry land, then bring out crops with it; which they themselves and their cattle eat? Then do they not see?	أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَٰمُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۖ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾
	the land | to | Water/ rain | Bring/ drive | that **We** | they see | Do not
	from it | eat | crops | with it | then **We** bring out | the barren/ dry
	they see | Then do not | and they themselves | their cattle
28. And they ask, "When will this decision day be if you are truthful?"	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٨﴾
	you are | if | decision | this | When will be | And they say / ask
	truthful
29. Tell them, "On the day of decision the belief of the disbelievers will be of no use, nor shall they be given any relief."	قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِيمَٰنُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾
	disbelieve | those who | will benefit | not | the decision | on day of | Say
	will be given relief | they | and not | their belief
30. So, just ignore them and wait. Indeed, they are also waiting.	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَٱنتَظِرْ ۖ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾
	are waiting | Indeed they | and wait | from them | So avoid/ ignore

33-AL AHZAB سُورَةُ الأَحْزَابِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. O Prophet, fear **Allah** and do not follow the disbelievers and the hypocrites. Surely **Allah** is All-Knowing, All-Wise.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ

the disbelievers	follow	and do not	Allah	Fear	O Prophet

وَٱلْمُنَٰفِقِينَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ١

All-Wise	All-Knower	is	Allah	Indeed	and the hypocrites

2. Follow what is revealed to you from your **Lord**. Surely **Allah** is All-Aware of what you do...

وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ

Indeed	your **Lord**	from	to you	is revealed	what	And follow

ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ٢

All-Aware	you do	of what	is	Allah

3. ...and place your trust in **Allah**. **Allah** is enough as a guardian.

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ٣

as guardian	And Allah is enough	Allah	in	And put your trust

4. **Allah** did not place two hearts inside any man. Nor did **He** make your wives, who you declare unlawful, as your real mothers. Nor did **He** make your adopted sons, your real sons. These are just words of your mouths. **Allah** speaks the truth and guides to the path.

مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِى

in	two hearts	from	for any man	Allah has made	Not

جَوْفِهِۦ ۚ وَمَا جَعَلَ أَزْوَٰجَكُمُ ٱلَّٰٓـِٔى تُظَٰهِرُونَ

you declare unlawful	who	your wives	**He** has made	And not	inside him

مِنْهُنَّ أُمَّهَٰتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَآءَكُمْ

your adopted sons	**He** has made	And not	as your mothers	from them

أَبْنَآءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُم بِأَفْوَٰهِكُمْ ۖ وَٱللَّهُ

but Allah	by your mouths	your saying	That is	your sons

يَقُولُ ٱلۡحَقَّ وَهُوَ يَهۡدِى ٱلسَّبِيلَ ۝٤

says	the truth	and **He**	guides to	the path

5. Call them by the names of their fathers; it is more fair in the sight of **Allah** but if you do not know their fathers; then they are your brothers in religion and your friends. It will not be a sin if you make a mistake unless what your hearts do knowingly. **Allah** is Always Willing to Forgive and Always Merciful.

ٱدۡعُوهُمۡ لِأَبَآئِهِمۡ هُوَ أَقۡسَطُ عِندَ ٱللَّهِۚ

Call them	by their fathers	it is	more fair/ just	near	Allah

فَإِن لَّمۡ تَعۡلَمُوٓاْ ءَابَآءَهُمۡ فَإِخۡوَٰنُكُمۡ فِى

But if	not	you know	their fathers	then they are your brothers	in

ٱلدِّينِ وَمَوَٰلِيكُمۡۚ وَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ

the religion	and your friends/ your freed slaves	But not is	on you	any blame/ sin

فِيمَآ أَخۡطَأۡتُم بِهِۦ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتۡ

in what	you made a mistake	in it	but	what	knowingly do

قُلُوبُكُمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ۝٥

your heart	And Allah is	Always Willing to Forgive	Always Merciful

6. The Prophet is closer to the believers than they are to each other, and his wives are like mothers to them. And the blood relatives are closer to one another in **Allah's** Book than the believers or the migrants, except that you do kindness to your friends. This had been written in the Book.

ٱلنَّبِيُّ أَوۡلَىٰ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ مِنۡ أَنفُسِهِمۡۖ

The Prophet is	close	to the believers	than	Themselves/ each other

وَأَزۡوَٰجُهُۥٓ أُمَّهَٰتُهُمۡۗ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ

and his wives are	their mothers	And owners of	relationships

بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ مِنَ

some of them are	closer	to another	in	Book/ decision of	Allah	than

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ إِلَّآ أَن تَفۡعَلُوٓاْ

the believers	and the migrants	except	that	you do

	إِلَىٰٓ أَوۡلِيَآئِكُم مَّعۡرُوفٗاۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي
	in / That is / a kindness/ good / your friends / to
	ٱلۡكِتَٰبِ مَسۡطُورٗا ٦
	written / the Book
7. And when **We** took a promise from the prophets and from you and from Nuh and Ibrahim and Musa and Isa the son of Maryam and **We** took a really firm promise from them,	وَإِذۡ أَخَذۡنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِيثَٰقَهُمۡ وَمِنكَ
	and from you / Their promise / the Prophets / from / **We** took / And when
	وَمِن نُّوحٖ وَإِبۡرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى
	and Jesus / Esa / and Moses / Musa / and Abraham / Ibrahim / Noah / Nuh / and from
	ٱبۡنِ مَرۡيَمَۖ وَأَخَذۡنَا مِنۡهُم مِّيثَٰقًا
	a promise / from them / And **We** took / Marium /Mary / son of
	غَلِيظٗا ٧
	strong/ firm
8. So, **He** (**Allah**) may ask the truthful ones about their truth. And **He** has prepared a painful punishment for the disbelievers.	لِّيَسۡـَٔلَ ٱلصَّٰدِقِينَ عَن صِدۡقِهِمۡۚ وَأَعَدَّ
	And **He** has prepared / their truth / about / the truthful one / so **He** may question
	لِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمَا ٨
	painful / a punishment / for the disbelievers
9. O you who believe, remember **Allah's** favour to you, when the armies came to you, and **We** sent a wind against them and armies that you did not see. But **Allah** sees all that you do.	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ
	Allah / Favour/ blessing of / Remember / believe / who / O you
	عَلَيۡكُمۡ إِذۡ جَآءَتۡكُمۡ جُنُودٞ فَأَرۡسَلۡنَا
	and **We** sent / the armies / came to you / when / on you
	عَلَيۡهِمۡ رِيحٗا وَجُنُودٗا لَّمۡ تَرَوۡهَاۚ
	you could see them / not / and armies / a wind / on them

	وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرًا ٩
	And Allah is / of what / you do / All-Seer
10. When they came upon you, from above and beneath you, the eyes were dazed, and the hearts reached the throats. You were having all sorts of doubts about **Allah**.	إِذۡ جَآءُوكُم مِّن فَوۡقِكُمۡ وَمِنۡ أَسۡفَلَ
	When / they came on you / from / above you / and from / below
	مِنكُمۡ وَإِذۡ زَاغَتِ ٱلۡأَبۡصَٰرُ وَبَلَغَتِ
	you / and when / grew wild/ dazed / the eyes / and reached
	ٱلۡقُلُوبُ ٱلۡحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا ١٠
	the hearts / the throats / and you assumed / about Allah / the suspicions/ doubts
11. On this occasion the believers were tested and were shaken severely.	هُنَالِكَ ٱبۡتُلِيَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَزُلۡزِلُواْ زِلۡزَالٗا
	Here/ on this occasion / were tested / the believers / and they were shaken / shake
	شَدِيدٗا ١١
	severe
12. When the hypocrites and those who have a disease in their hearts said, "**Allah** and **His** Messenger promised us nothing but an illusion."	وَإِذۡ يَقُولُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم
	And when / said / the hypocrites / and those / in / their hearts
	مَّرَضٞ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا
	a disease / Not / Allah promised us / and **His** messenger / except
	غُرُورٗا ١٢
	illusion/ false
13. I And when a group of them said, "O people of Yathrib, you cannot stand this, so retreat." And a group of them asked the prophet permission to	وَإِذۡ قَالَت طَّآئِفَةٞ مِّنۡهُمۡ يَٰٓأَهۡلَ يَثۡرِبَ
	And when / said / a party / of them / O People of / Yathrib
	لَا مُقَامَ لَكُمۡ فَٱرۡجِعُواْۚ وَيَسۡتَـٔۡذِنُ
	No / place to stand / for you / so return/ retreat / And asked permission

leave, saying, “Our homes are unsafe,” although they were not unsafe. They only wanted to run away.

فَرِيقٌ مِّنْهُمُ ٱلنَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا

our houses are	surely	saying	the Prophet	of them	a group

عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِن يُرِيدُونَ

they wished	Not	not safe /empty	they were	and not	Exposed/ unsafe

إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

to run away/ escape	but

14. If the (enemy) had entered the city from every side and asked them to treason, they would have surely done so and not hesitated except a little.

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ

then	all its sides	from	on them	had been entered	And if

سُئِلُوا۟ ٱلْفِتْنَةَ لَـَٔاتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا۟ بِهَآ

over it	they would have hesitated	and not	they would have surely done it	the mischief/ treason	they had been asked for

إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾

a little	except

15. And earlier they had made a firm promise with **Allah** that they would never turn their backs; and a promise made with **Allah** will be asked about.

وَلَقَدْ كَانُوا۟ عَـٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ لَا

not	before	Allah	Firmly promised	they had	And surely

يُوَلُّونَ ٱلْأَدْبَـٰرَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ ٱللَّهِ مَسْـُٔولًا ﴿١٥﴾

will be asked about	Allah	promise with	And is	their backs	they would turn

16. Say, “Running away will never be of any use to you, if you run away from death or killing then you will enjoy the life but only for a little while."

قُل لَّن يَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَرْتُم

you are running	running away	will benefit you	Never	Say

مِّنَ ٱلْمَوْتِ أَوِ ٱلْقَتْلِ وَإِذًا لَّا تُمَتَّعُونَ

you will enjoy	Not	and then	killing	or	death	from

	إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾
	only / a little
17. Say, "Who is there to protect you from **Allah**, if **He** wants to harm you, or wishes mercy for you?" They shall not find any protector or helper besides **Allah**.	قُلْ مَن ذَا ٱلَّذِى يَعْصِمُكُم مِّنَ ٱللَّهِ إِنْ Say / Who is / The one who/ it that / can protect you / from / Allah / If أَرَادَ بِكُمْ سُوٓءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً **He** wants / for you / any harm / or / **He** wishes / for you / a mercy وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا And not / they will find / for them / besides / Allah / any protector وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ and not / any helper
18. **Allah** already knows those of you who discourage others and those who were saying to their brothers, "Come to us!" And they hardly take part in any battle.	قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلْمُعَوِّقِينَ مِنكُمْ وَٱلْقَآئِلِينَ surely / Allah knows / those who stop/ discourage / from you / and those who were saying لِإِخْوَٰنِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۖ وَلَا يَأْتُونَ to their brothers / Come / to us / and not / they come to ٱلْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ the battle / except / a few
19. They are miserly towards you and when fear comes, you see them staring at you; their eyes rolling like someone going to faint from death. When the fear is over, they are greedy for the wealth, and they attack you with sharp tongues.	أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَآءَ ٱلْخَوْفُ Miserly/ greedy / towards you / But when / comes / the fear رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ you see them / looking / at you / turning / their eyes كَٱلَّذِى يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَإِذَا like one who / is going to faint / from / the death / But when

They have no faith, so **Allah** has made their deeds worthless and that is very easy for **Allah**.

ذَهَبَ ٱلۡخَوۡفُ سَلَقُوكُم بِأَلۡسِنَةٍ حِدَادٍ

Sharp/metal	with tongues	they attack you	the fear	leaves

أَشِحَّةً عَلَى ٱلۡخَيۡرِۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَمۡ يُؤۡمِنُواْ

they have faith	not	Those	the good/ wealth	towards	greedy

فَأَحۡبَطَ ٱللَّهُ أَعۡمَٰلَهُمۡۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى

for	that	And is	their deeds	so Allah made worthless

ٱللَّهِ يَسِيرٗا ١٩

easy	Allah

20. They think the allied army has not left, and if the allied army came back, they would wish that they were rather living in the desert with the Arab villagers asking about your news. If they were with you, they would have fought only a little.

يَحۡسَبُونَ ٱلۡأَحۡزَابَ لَمۡ يَذۡهَبُواْۖ وَإِن

And if	withdrawn/ left	have not	the Allies/ allied army	They think

يَأۡتِ ٱلۡأَحۡزَابُ يَوَدُّواْ لَوۡ أَنَّهُم بَادُونَ

living in desert	that they were	if	they would wish	the Allies/ Allied army	they came

فِي ٱلۡأَعۡرَابِ يَسۡـَٔلُونَ عَنۡ أَنۢبَآئِكُمۡۖ وَلَوۡ

And if	your news	about	asking	the Arab Villagers	with

كَانُواْ فِيكُم مَّا قَٰتَلُوٓاْ إِلَّا قَلِيلٗا ٢٠

a little	except	they would fight	not	with you	they were

21. For anyone who hopes to meet **Allah** and the Last Day and remembers **Allah** a lot, you have an excellent example in the Messenger of **Allah**.

لَّقَدۡ كَانَ لَكُمۡ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أُسۡوَةٌ حَسَنَةٞ

an excellent example	Allah	Messenger of	in	for you	is	surely

لِّمَن كَانَ يَرۡجُواْ ٱللَّهَ وَٱلۡيَوۡمَ ٱلۡأٓخِرَ

the Last	and the Day	Allah	hope in	has	for the one who

	وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾
	a lot / Allah / and remembers
22. And when the believers saw the allied army, they said, "This is what **Allah** and **His** Messenger had promised us and **Allah** and **His** Messenger spoke the truth." And it increased them only in faith and obedience.	وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُوا۟ they said / the allied army / the believers / saw / And when هَٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَصَدَقَ ٱللَّهُ and Allah spoke the truth / and **His** Messenger / Allah promised us / what / This is وَرَسُولُهُۥ ۚ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَٰنًا faith / except / it increased them / And not / and **His** Messenger وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾ and obedience
23. Among the believers are men who were true in their promise with **Allah**; some of them have fulfilled their vows and some of them are still waiting and they do not change with any changes...	مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا۟ مَا عَٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ they promised Allah / what / true to / men / the believers are / from عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُم مَّن قَضَىٰ نَحْبَهُۥ وَمِنْهُم and among them is / his vow / promise / has fulfilled / he who / And from them is / on it مَّن يَنتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا۟ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾ with any changes/ changing / they changed / And not / waiting / he who is
24. ...So, **Allah** may reward the truthful for their truthfulness; and punish the hypocrites if **He** wants, or accept their repentance. Surely **Allah** is Always Willing to Forgive and Always Merciful.	لِّيَجْزِىَ ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ and punish / for their truth / the truthful / so Allah may reward ٱلْمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ on them / accepts repentance / or / **He** wants / if / the hypocrites

	إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾
	Always Merciful | Always Willing to Forgive | is | Allah | Indeed
25. **Allah** has turned the disbelievers back with all their anger; they obtained nothing good. **Allah** was enough for the believers in the battle and **Allah** is Mighty, Strong.	وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِغَيْظِهِمْ لَمْ
	not | in their rage/ anger | disbelieved | those who | And Allah turned back
	يَنَالُواْ خَيْرًا ۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ
	the believers | Allah is | And enough for | any good | they obtained
	ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾
	Mighty | Strong | and Allah is | in the battle
26. He brought those People of the Book who backed them (the allied army) down from their fortresses and then filled their hearts with fear, so you killed some of them and imprisoned some of them.	وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَٰهَرُوهُم مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
	the book | People of | from | backed them up | those who | And **He** brought
	مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ
	the fear/ terror | their hearts | in | and filled | their castles/ fortresses | from
	فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾
	a group | you captured/ imprisoned | you killed | a group
27. Then **He** made you owners of their land, their homes and their wealth and an area you have never stepped in. **Allah** is Powerful to do anything.	وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَٰرَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُمْ
	and their properties | and their houses | their land | And **He** made you to own
	وَأَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
	every | on | And Allah is | you had stepped in | not | and a land/ area
	شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾
	All-Powerful | thing

28. O Prophet, tell your wives, "If you want the worldly life and its attractions, then come forward, I will give you it and separate from you nicely.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ

you	If	to your wives	Say	O Prophet

تُرِدۡنَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيۡنَ

then come forward	and its beauty/ attractions	the world	the life of	want

أُمَتِّعۡكُنَّ وَأُسَرِّحۡكُنَّ سَرَاحٗا جَمِيلٗا ٢٨

good/ nice	a separation	and separate from you	I will provide for/ give you

29. But if you want **Allah** and **His** messenger and the home of the Hereafter, then, **Allah** has prepared a great reward for those who are good in their deeds."

وَإِن كُنتُنَّ تُرِدۡنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ

and the Home of	and **His** Messenger	Allah	want	you	But if

ٱلۡأٓخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلۡمُحۡسِنَٰتِ مِنكُنَّ

from you	for those who do good	has prepared	Allah	then indeed	the Hereafter

أَجۡرًا عَظِيمٗا ٢٩

great	a reward

30. O wives of the Prophet, whoever of you will commit a clear shameful act, the punishment will be doubled for her and that is easy for **Allah** to do so.

يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ مَن يَأۡتِ مِنكُنَّ بِفَٰحِشَةٖ

a shameful act	from you	commits	Whoever	the Prophet	O wives of

مُّبَيِّنَةٖ يُضَٰعَفۡ لَهَا ٱلۡعَذَابُ ضِعۡفَيۡنِۚ

two-fold	the punishment	for her	will be doubled	clear

وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٗا ٣٠

easy	Allah	for	And that is

31. And whoever of you remains obedient to **Allah** and **His** messenger and acts rightly, **We** shall give

وَمَن يَقۡنُتۡ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعۡمَلۡ

and she acts/ does	and **His** Messenger	to Allah	from you	is obedient	And whoever

her twice the reward and **We** have prepared for her a generous provision.

صَٰلِحًا نُّؤْتِهَآ أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا

and **We** have prepared	twice	her reward	**We** will give her	good/ rightly

لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

Noble/ generous	a provision	for her

32. O wives of the Prophet, you are not like any other women. If you are fearful of **Allah**, do not be too polite when you speak (to other men) so he who has a disease in his heart starts having a desire, but speak in an honourable manner.

يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ

the women	from	like anyone	You are not	the Prophet	O wives of

إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ

So starts having hope/ desire	in speech	be soft/ too polite/tender	then do not	fearful of Allah	If

ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٢﴾

Appropriate/ honourable	a word	but say	Sick/ a disease	his heart is	in	he who

33. And settle in your homes and do not display your beauty like the earlier times of ignorance. Set up Salah, give Zakah and obey **Allah** and **His** Messenger. O people of the household, **Allah** wants to remove every impurity from you and wants to purify you thoroughly.

وَقَرْنَ فِى بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ

like the showing off	Display/ show yourselves	and do not	your houses	in	And stay/ settle

ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ

and give	the prayer/ salah	And set up/ establish	the earlier	the times of ignorance

ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ إِنَّمَا

Only	and **His** Messenger	Allah	and obey	zakah

يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ

O People of	the impurity / dirtiness	from you	to remove	Allah wishes

ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

a purification	And to purify you	the House

34. And remember the verses of **Allah** and the wisdom that is recited in your homes. Surely, **Allah** is the Knower of the finest details, All-Aware.

وَٱذۡكُرۡنَ مَا يُتۡلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنۡ ءَايَٰتِ

Verses of	from	your houses	in	is recited	what	And remember

ٱللَّهِ وَٱلۡحِكۡمَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ٣٤

All-Aware	Knower of fine details	is	Allah	Indeed	and the wisdom	Allah

35. Surely, the Muslim men and Muslim women, the believing men and believing women, the obedient men and obedient women, the truthful men and truthful women, the patient men and patient women, the humble men and humble women, the men who give Zakah and the women who give Zakah, fasting men and fasting women, men who guard their private parts and the women who guard theirs, the men who remember **Allah** a lot and the women who remember **Him**, for them, **Allah** has prepared forgiveness and a great reward.

إِنَّ ٱلۡمُسۡلِمِينَ وَٱلۡمُسۡلِمَٰتِ وَٱلۡمُؤۡمِنِينَ

and the believing men	and the Muslim women	the Muslim men	surely

وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ وَٱلۡقَٰنِتِينَ وَٱلۡقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ

and the truthful men	and the obedient women	and the obedient men	and the believing women

وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلۡخَٰشِعِينَ

and the humble men	and the patient women	and the patient men	and the truthful women

وَٱلۡخَٰشِعَٰتِ وَٱلۡمُتَصَدِّقِينَ وَٱلۡمُتَصَدِّقَٰتِ

and the women who give charity	and the men who give charity	and the humble women

وَٱلصَّٰٓئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلۡحَٰفِظِينَ

and the men who guard	and the women who fast	and the men who fast

فُرُوجَهُمۡ وَٱلۡحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ

Allah	and the men who remember	and the women who guard theirs	their private parts

كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغۡفِرَةً

forgiveness	for them	Allah has prepared	and the women who remember	a lot

وَأَجۡرًا عَظِيمًا ٣٥

Great/ massive	and a reward

36. Once **Allah** and **His** messenger have decided a matter, it is not for a believing man or woman that they should have a choice about that matter and whoever disobeys **Allah** and **His** messenger; surely, he is misled into a clear error.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا

when	for a believing woman	and not	for a believing man	it is	And not

قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ

for them	should be	that	a matter	and **His** Messenger	Allah has decided

ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ

Allah	disobeys	And whoever	their affair/ matters	about	the choice

وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًا مُّبِينًا ﴿٣٦﴾

clear	Error/ misguidance	he is misled in to	surely	and **His** Messenger

37. When you said to him, who was favoured by **Allah** and by you, “Keep your wife to yourself and fear **Allah**,” and you were hiding within yourself what **Allah** revealed to you. And you feared the people, while **Allah** deserves more that you should fear **Him**. So, when Zaid finished formalities from her, **We** married her to you, so there may be no difficulty for the believers regarding the wives of their adopted sons, when they have ended the formalities from them. **Allah’s** command must be fulfilled.

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ

and you had favoured	on him	Allah had favoured	to the one	you said	And when

عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَٱتَّقِ ٱللَّهَ

Allah	and fear	your wife	to yourself	Keep Hold/	on him

وَتُخْفِى فِى نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ مُبْدِيهِ

revealed	Allah	what	yourself	within	But you were hiding

وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَىٰهُ ۖ

you should fear **Him**	that	has more right/ deserves more	while Allah	the people	And you fear

فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَٰكَهَا

We married her to you	formality/ need	from her	Zaid	Finished/ deceided	So when

لِكَىْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ

any difficulty	the believers	on	there be	not	so that

	فِيٓ أَزۡوَٰجِ أَدۡعِيَآئِهِمۡ إِذَا قَضَوۡاْ مِنۡهُنَّ in / the wives of / their adopted sons / when / they have ended / from them وَطَرٗاۚ وَكَانَ أَمۡرُ ٱللَّهِ مَفۡعُولٗا ٣٧ Necessary/ formality / And is / Order/ command of / Allah / Must happen/ be fulfilled
38. There is no blame on the Prophet (PBUH) in that which **Allah** has made legal for him. That has been **Allah's** Way with those who have gone before you; and the command of **Allah** is a decision that is bound to happen.	مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِيِّ مِنۡ حَرَجٖ فِيمَا Not / is / on / the Prophet / any / discomfort / in what فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥۖ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِي ٱلَّذِينَ خَلَوۡاْ Allah has made compulsory / on him / Way of / Allah / for / those who / passed away مِن قَبۡلُۚ وَكَانَ أَمۡرُ ٱللَّهِ قَدَرٗا مَّقۡدُورًا ٣٨ before / And is / the order of / Allah / a decision / bound to take place/ happen
39. Those who deliver the messages of **Allah** and fear **Him** and do not fear anyone else except **Allah**. **Allah** is sufficient to take their account.	ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَٰلَٰتِ ٱللَّهِ وَيَخۡشَوۡنَهُۥ Those who / pass on / the Messages of / Allah / and fear **Him** وَلَا يَخۡشَوۡنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ and do not / fear / anyone / except / Allah / And enough is Allah حَسِيبٗا ٣٩ to take the account/ as a account taker
40. Muhammad (PBUH) is not a father of any of your men, but he is a messenger of **Allah** and the last of the prophets. **Allah** has the Knowledge of everything.	مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٖ مِّن رِّجَالِكُمۡ Not / is / Muhammad (PBUH) / father of / anyone / Of your men / your men وَلَٰكِن رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَۗ but / a Messenger of / Allah / and last/ seal of / the Prophets

	وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾
	And Allah is | of every | thing | All-Knower
41. O you who believe, remember **Allah**, and remember **Him** a lot.	يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا
	O you who believe | remember | Allah | remembering
	كَثِيرًا ﴿٤١﴾
	a lot
42. And glorify **Him** morning and evening.	وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾
	And glorify **Him** | morning | and evening
43. It is **He** and **His** Angels who send blessings on you, so **He** may bring you out from the deep darkness into Light, and **He** is always Merciful to the believers.	هُوَ ٱلَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَـٰٓئِكَتُهُۥ
	He is | the **One Who** | sends **His** blessings | on you | and **His** Angels
	لِيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَـٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَكَانَ
	so **He** may bring you out | from | The deep darkness | to | the light | And **He** is
	بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾
	to the believers | always Merciful
44. Their greeting, on the Day when they will meet **Him**, will be, “Salam,” and **He** has prepared for them a noble reward.	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُۥ سَلَـٰمٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ
	Their greetings | on the day | they will meet **Him** | Peace | and **He** has prepared | for them
	أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾
	a reward | noble
45. O Prophet, surely, **We** have sent you as a witness and as a messenger of good news and a warner...	يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِنَّآ أَرْسَلْنَـٰكَ شَـٰهِدًا وَمُبَشِّرًا
	O Prophet | surely **We** | have sent you | as a witness | and as messenger of good news
	وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾
	and as a warner

46. ...And the one who invites towards **Allah** with **His** approval and a source of guiding light.

وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْنِهِۦ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾

Bright/ guiding	and source of light/ lamp	by **His** approval /permission	Allah	to	And as one who invites

47. So, give good news to the believers that they are going to receive a huge reward from **Allah**.

وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾

Blessing/ reward	Allah	from	for them	with that	the believers	And give good news to
						great/ huge

48. Do not follow (listen to) the disbelievers and the hypocrites. Ignore the problems they cause and put your trust in **Allah**. **Allah** is enough to take care of all these matters.

وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَدَعْ أَذَىٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

and leave/ ignore	and the hypocrites	the disbelievers	Follow/ obey	And do not
the problems/ harm they cause	and trust	in	Allah	And enough is Allah
as guardian/ someone who take care of all the matters				

49. O you who believe, when you marry the believing women, then you divorce them before you have touched them; then there is no waiting period for you to count. So, give them a gift and let them go in a beautiful manner.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَكَحْتُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا ۖ فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾

believing women	you marry	When	O you who believe		
you have touched them	that	before	divorce them	and then	
that you count for them	waiting period	any	on them	for you	then not
Good/ beautiful	a release	and release them/ let then go	So give them a gift		

50. **We** have made lawful for you, O Prophet, your wives who you have paid their bridal gift and what you rightly own (from the slave women) that **Allah** has given you and the daughters of your uncles and daughters of your aunts (i.e., Cousins) from both mother's and father's side who migrated with you; and a believing woman who gifts herself to the Prophet if the Prophet (PBUH) wishes to marry her. This is only for you and not for other believers. **We** know what **We** have ordered them about their wives and slave girls they rightly own, so there may not be any difficulty and **Allah** is Always Willing to Forgive, the Most Merciful.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَحۡلَلۡنَا لَكَ أَزۡوَٰجَكَ ٱلَّٰتِيٓ

who	your wives	to you	**We** have made lawful	Indeed **We**	O Prophet

ءَاتَيۡتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتۡ يَمِينُكَ مِمَّآ

from those	you own rightly	and who	their bridal gift	you have given

أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيۡكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ

and daughters of	and daughters of your paternal uncles/ Cousins	to you	Allah has given

عَمَّٰتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِي

who	and daughters of your maternal aunts/ cousins	and daughters of your maternal uncles/ Cousins	-your paternal aunts/ cousins

هَاجَرۡنَ مَعَكَ وَٱمۡرَأَةً مُّؤۡمِنَةً إِن

if	believing	and a woman	with you	migrated

وَهَبَتۡ نَفۡسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنۡ أَرَادَ ٱلنَّبِيُّ أَن

to	the Prophet	Wishes/ wants	if	to the Prophet	herself	she gives/ gifts

يَسۡتَنكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ

excluding	for you	only	marry her

ٱلۡمُؤۡمِنِينَۗ قَدۡ عَلِمۡنَا مَا فَرَضۡنَا عَلَيۡهِمۡ

on them	**We** have made compulsory	what	**We** know	surely	the believers

فِيٓ أَزۡوَٰجِهِمۡ وَمَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُمۡ لِكَيۡلَا

that not	they own rightly/ slave girls	and what	their wives	In/ about / concerning

يَكُونَ عَلَيۡكَ حَرَجٞۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا

Always Willing to Forgive	And Allah is	any discomfort	on you	should be

رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

Most Merciful

51. You may set aside any one of them or you turn to any of your wives you wish. There is no sin if you take any of those who you had set aside back again. It is more likely that their eyes are comforted, and they are not worried and all of them may be happy with what you have given them. **Allah** knows what is in your hearts and **Allah** is the All Knower; Most Gentle.

تُرْجِى مَن تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِىٓ إِلَيْكَ

to yourself	or you may take	from them	You want	who	You may set aside

مَن تَشَآءُ ۖ وَمَنِ ٱبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ

you had set aside	of those who	you wish	And whoever	you wish/ want	who

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن تَقَرَّ

may be cooled	that	more likely	That is	on you	Blame/ sin	then no

أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ

with what	and they may be pleased	they sad/ worried	and not	their eyes

ءَاتَيْتَهُنَّ ۚ كُلُّهُنَّ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِى

in	what is	knows	And Allah	all of them	you have given them

قُلُوبِكُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾

Most Gentle/ Tolerant	All-Knower	And Allah is	your hearts

52. It is not lawful for you to marry other women after this, nor to change those (present wives) for other wives even though their beauty may attract you, except those (slave women) who you own rightly. And **Allah** is Watchful over all things.

لَّا يَحِلُّ لَكَ ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعْدُ وَلَآ أَن

to	and not	after this	women	for you	lawful	not

تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَٰجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ

pleases you	even if	other wives	for	them	exchange

حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ

And Allah is	you own rightly/ your right hand owns	what	except	their beauty

عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ رَّقِيبًا ٥٢

Watchful	things	all	over

53. O you who believe, do not enter the houses of the Prophet (PBUH) for a meal except when you are given permission, without waiting for its preparation but enter when you are invited, leave when you have eaten, do not try to stay on for a talk. This was troubling the Prophet (PBUH), and he feels shy of you, but **Allah** is not shy of the truth. When you ask anything from his wives ask them from behind a curtain. That is better for the purity of your hearts and their hearts. It is not (right) for you to trouble the Messenger of **Allah**, nor do you ever marry his wives after him. Indeed, it would be a massive (sin) in the sight of **Allah**.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدۡخُلُواْ بُيُوتَ ٱلنَّبِيِّ

the Prophet	houses of	You Enter	do not	O you who believe

إِلَّآ أَن يُؤۡذَنَ لَكُمۡ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيۡرَ

without	a meal	for	to you	permission is given	when	except

نَٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَٰكِنۡ إِذَا دُعِيتُمۡ

you are invited	when	But	its preparation/ cooking	waiting fior

فَٱدۡخُلُواْ فَإِذَا طَعِمۡتُمۡ فَٱنتَشِرُواْ وَلَا

and not	then disperse	you have eaten	and when	then enter

مُسۡتَـٔۡنِسِينَ لِحَدِيثٍۚ إِنَّ ذَٰلِكُمۡ كَانَ

was	that	surely	for a talk/ conversation	trying to stay/ keen to

يُؤۡذِي ٱلنَّبِيَّ فَيَسۡتَحۡيِۦ مِنكُمۡۖ وَٱللَّهُ

But Allah	of you	and he is shy	the Prophet	troubling

لَا يَسۡتَحۡيِۦ مِنَ ٱلۡحَقِّۚ وَإِذَا سَأَلۡتُمُوهُنَّ

you ask them	And when	the truth	of	is not shy

مَتَٰعًا فَسۡـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابٖۚ

a screen/ curtain/ veil	behind	from	then ask them	anything

ذَٰلِكُمۡ أَطۡهَرُ لِقُلُوبِكُمۡ وَقُلُوبِهِنَّۚ وَمَا

And not	and their hearts	for your hearts	purer	That is

كَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُوا۟ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ

and not	Allah	messenger of	you trouble/ cause harm	that	for you	is

أَن تَنكِحُوٓا۟ أَزْوَٰجَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦٓ أَبَدًا ۚ إِنَّ

Indeed	ever	after him	his wives	you should marry	that

ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾

massive	Allah	near	is	that

54. If you show some thing, or hide it, **Allah** is the All Knower of everything.

إِن تُبْدُوا۟ شَيْـًٔا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ

Allah	indeed	hide it	or	a thing	you show	Whether

كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

All-Knower	things	of all	is

55. There is no sin (if the wives of the prophet come before) their fathers or their sons, or their brothers or their nephews, or the women or what they rightly own. Fear **Allah**. Surely, **Allah** is Witness over everything.

لَّا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِىٓ ءَابَآئِهِنَّ وَلَآ

and not	their fathers	concerning	on them	Blame/ sin	no

أَبْنَآئِهِنَّ وَلَآ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ

sons of-	and not	their brothers	and not	their sons

إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا

and not	sons of their sisters/ nephews	and not	their brothers (nephews)

نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُنَّ ۚ وَٱتَّقِينَ

And fear	they rightly own	what	and not	their women

ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ

things	all	over	is	Allah	surely	Allah

شَهِيدًا ﴿٥٥﴾

a Witness

56. Surely, **Allah** and **His** angels send blessings on the Prophet (PBUH). O you who believe, all of you send prayers of blessings and prayers of peace on him with greetings.

إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ

the Prophet	on	send blessings	and **His** Angels	Allah	Indeed

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيۡهِ وَسَلِّمُواْ

and prayer of peace	on him	Send prayer of blessings	O you who believe

تَسۡلِيمًا ٥٦

with greetings

57. Surely, those who annoy **Allah** and **His** Messenger are cursed by **Allah** in this world and in the Hereafter and **He** has prepared for them a humiliating punishment.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ

Allah has cursed them	and **His** Messenger	Allah	Annoy/ hurt	those who	surely

فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابٗا

a punishment	for them	and has prepared	and the Hereafter	the world	in

مُّهِينٗا ٥٧

disgracing/ humiliating

58. And those who hurt believing men and believing women for what they have not done, surely, they carry (the burden) of a false accusation and a clear sin.

وَٱلَّذِينَ يُؤۡذُونَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ

and the believing women	the believing men	Harm/ hurt	And those who

بِغَيۡرِ مَا ٱكۡتَسَبُواْ فَقَدِ ٱحۡتَمَلُواْ بُهۡتَٰنٗا

false accusation	they carry	then surely	they have earned	what	for other than

وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ٥٨

clearly	and sin

59. O Prophet, tell your wives and your daughters and the believing women to bring down over them part of their outer garments. That is more

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّأَزۡوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ

and women of	and your daughters	to your wives	Say	O Prophet

suitable so they could be recognized and not be harmed. **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

ٱلْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّ ۚ

their head covers/ outer garments/ cloaks	from	over them	to draw/ pull/ bring down	the believers

ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ

And is	troubled/ harmed/ annoyed	and not	That they could be known/ recognised	Closer/ suitable	That is

ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	Allah

60. If the hypocrites and those who have a disease in their hearts and those who do not stop from spreading rumours in Madinah, **We** will surely let you overpower them, then they will not be able to stay in it as your neighbours but only for a little while.

لَّئِن لَّمْ يَنتَهِ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى

in	and those who	the hypocrites	stop	do not	If

قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْمُرْجِفُونَ فِى ٱلْمَدِينَةِ

the city/ Al Madinah	in	and those who spread rumours/ Gossip	a disease	their hearts

لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ

in it	they will remain your neighbours	not	then	**We** will let you overpower them

إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾

a little	except

61. They are cursed; wherever they are found they will be captured and killed all together.

مَّلْعُونِينَ ۖ أَيْنَمَا ثُقِفُوٓا۟ أُخِذُوا۟

they are captured	they are found	wherever	they are cursed

وَقُتِّلُوا۟ تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾

and killed all together

62. That was the way of **Allah** with those who passed before you and you will never find any change in the way of **Allah**.

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن

and never	before	passed away	those who	With/ regarding	Allah	the way of

	تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبۡدِيلٗا ٦٢ you will find | in the way of | Allah | any change
63. People ask you about the Hour, tell them, "Its knowledge is with **Allah** only. What do you know? It may be that the Hour is near!"	يَسۡـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِۖ قُلۡ إِنَّمَا Ask you | the people | about | the Hour | Say | Only عِلۡمُهَا عِندَ ٱللَّهِۚ وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّ its knowledge is | with | Allah | And what | do/ would you know | may be ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ٦٣ the Hour | is | near
64. Surely, **Allah** has cursed the disbelievers and has prepared for them a flaming fire,	إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمۡ Indeed / surely | Allah | has cursed | the disbelievers | And has prepared | for them سَعِيرًا ٦٤ a flaming fire
65. They will live in it forever; they will not find anyone to protect or to help.	خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ لَّا يَجِدُونَ وَلِيّٗا living | in it | forever | not | they will find | any protector وَلَا نَصِيرٗا ٦٥ and not | any helper
66. The Day their faces will be turned over in the fire, they will say, “O how we wish we had obeyed **Allah** and obeyed the messenger.”	يَوۡمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمۡ فِي ٱلنَّارِ يَقُولُونَ The day | will be turned over | their faces | in | the Fire | they will say يَٰلَيۡتَنَآ أَطَعۡنَا ٱللَّهَ وَأَطَعۡنَا ٱلرَّسُولَا۠ ٦٦ O we wish | we had obeyed | Allah | and obeyed | the Messenger

67. And they will say, "Our **Lord**, we obeyed our leaders and our great men, and they misled us from the path.

وَقَالُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا

and our great men / elders	our leaders	we obeyed	Indeed we	Our **Lord**	And they will say

فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلَا۠ ﴿٦٧﴾

the Way	And they misled us from

68. Our **Lord**, give them double punishment and send a curse on them, a massive curse."

رَبَّنَآ ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَٱلْعَنْهُمْ

and curse them	punishment	from	double/ twice	Give them	Our **Lord**

لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾

massive	a curse

69. O you, who believe, don't be like those who annoyed Musa. **Allah** cleared him of what they said, and he was an honourable man before **Allah**.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ ءَاذَوْا۟

abused/ troubled	like those who	be	do not	O you who believe

مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُوا۟ ۚ وَكَانَ عِندَ

near	And he is	they said	of what	then Allah freed/ cleared	Moses

ٱللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾

Honourable/ handsome	Allah

70. O you who believe! Fear **Allah** and speak in a straightforward manner.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَقُولُوا۟ قَوْلًا

a word	and speak	Allah	Fear	O you who believe

سَدِيدًا ﴿٧٠﴾

Right/ straight forward manner

71. (He) **Allah** will perfect your actions for you and will forgive your sins. Whoever obeys **Allah** and **His** Messenger has

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَـٰلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

for you	And will forgive	your actions/ deeds	for you	**He** will perfect / correct

indeed achieved a great success.

ذُنُوبَكُمۡۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدۡ

surely	and **His** Messenger	Allah	obeys	And whoever	your sins

فَازَ فَوۡزًا عَظِيمًا ٧١

great	an achievement/ success	achieved

72. Surely, **We** offered the responsibility (of the Quran) to the skies and the Earth and the mountains, but they avoided to carry it and were afraid of doing so; but man carried it. Surely, he is unfair and foolish...

إِنَّا عَرَضۡنَا ٱلۡأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ

and the Earth	the heavens / skies	To/ upon	the Trust/ responsibility	**We o**ffered/ presented	Surely **We**

وَٱلۡجِبَالِ فَأَبَيۡنَ أَن يَحۡمِلۡنَهَا وَأَشۡفَقۡنَ

and they feared	carry it	to	but they avoided /refrained	and the mountains

مِنۡهَا وَحَمَلَهَا ٱلۡإِنسَٰنُۖ إِنَّهُۥ كَانَ

was	surely he	the human	but carried it	from it

ظَلُومٗا جَهُولٗا ٧٢

ignorant/ foolish	unjust/ unfair

73. ...So, **Allah** may punish the hypocrites, men and women and those men and women who associate partners with **Him** and **He** may forgive faithful men and women. Surely **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ

and the polytheist men	and the hypocrite women	the hypocrite men	So Allah may punish

وَٱلۡمُشۡرِكَٰتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ

believing the men	to	And Allah will turn in mercy	and the polytheist women

وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ٧٣

Always Merciful	Always Willing to Forgive	And Allah is	and the believing women

34-SABA سُورَةُ سَبَإٍ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. All the praises are for **Allah**. Everything that is in the skies and the Earth belongs to **Him**. All the praise belongs to **Him** in the end, and **He** is the All Wise, the All-Aware.

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا

and whatever	the skies/ heavens	in	What-ever is	**One** to **Whom** belongs	for Allah	All praises

فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَهُ ٱلۡحَمۡدُ فِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ

the Hereafter/ end	in	all praises	and for **Him**	the Earth	in

وَهُوَ ٱلۡحَكِيمُ ٱلۡخَبِيرُ ١

the All-Aware/ Informed	the All-Wise	And **He is**

2. **He** knows what goes into the Earth and what comes out of it and what comes down from the sky and what goes up to it. **He** is Always Merciful, Always Willing to Forgive.

يَعۡلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا يَخۡرُجُ

comes out	and what	the Earth	in	Penetrates/ goes/ enters	what	**He** knows

مِنۡهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا

and what	the sky	from	comes down	and what	from it

يَعۡرُجُ فِيهَاۚ وَهُوَ ٱلرَّحِيمُ ٱلۡغَفُورُ ٢

Always Willing to Forgive	Always Merciful	And **He is**	in it	goes up

3. The disbelievers say, "There is no coming of the Hour for us." Ask them, "Why not? By my **Lord**, the knower of the unseen, it will surely come to you. Nothing escapes from **Him**, even an atom's weight in the skies and the Earth, nor anything smaller or bigger than that

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأۡتِينَا ٱلسَّاعَةُۖ

the Hour	will come to us	not	disbelieve	those who	But say

قُلۡ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأۡتِيَنَّكُمۡ عَٰلِمِ ٱلۡغَيۡبِۖ

the unseen	Knower of	surely it will come to you	by my **Lord**	No	Say

but it is (recorded) in a clear book.

لَا يَعۡزُبُ عَنۡهُ مِثۡقَالُ ذَرَّةٖ فِي

in	an atom	weight of	from **Him**	Escapes	Not

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَآ أَصۡغَرُ

smaller	and not	the Earth	in	and not	the heavens/ skies

مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكۡبَرُ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ

Book record	in	but	bigger	and not	that	than

مُّبِينٖ ٣

Clear

4. So, **He** may reward those who believe and act rightly. For them there is forgiveness and a generous provision.

لِّيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِۚ

good deeds/ rightly	and do/ act	believe	those who	so **He** may reward

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٤

Noble/ generous	and a provision	forgiveness	for them	Those

5. As for those who put efforts against **Our** verses trying to defeat them (or their purpose), for them will be a severe painful punishment.

وَٱلَّذِينَ سَعَوۡ فِيٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُوْلَٰٓئِكَ

those	to defeat / fail them	**Our** Verses	Against / about	put effort/ work hard	But those who

لَهُمۡ عَذَابٞ مِّن رِّجۡزٍ أَلِيمُۢ ٥

painful	sever	of	a punishment	for them is

6. Those who have been given knowledge realise that what is revealed to you by the **Lord** is the truth and it guides to the path of the All-Mighty, the Owner of Praise.

وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ ٱلَّذِيٓ أُنزِلَ

is revealed	that what	the knowledge	have been given	those who	And see/ realise

إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ ٱلۡحَقَّ وَيَهۡدِيٓ

and it guides	the Truth	it is	your **Lord**	from	to you

إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَمِيدِ ٦

the Owner of / worthy of praise	the All-Mighty	the path of	to

7. Those who disbelieve say, "Shall we show you a man who tells you that when you are totally crumbled and reduced to dust, surely you will be created anew.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ هَلۡ نَدُلُّكُمۡ عَلَىٰ

to	we direct/ show you	Shall	disbelieve	those who	say

رَجُلٖ يُنَبِّئُكُمۡ إِذَا مُزِّقۡتُمۡ كُلَّ مُمَزَّقٍ

reduced to pieces/ dust	totally	you are shattered/ crumbled/ torn	when	who informs you	a man

إِنَّكُمۡ لَفِي خَلۡقٖ جَدِيدٍ ٧

new	a creation	surely will be in	indeed you

8. Has he made up a lie against **Allah** or is he in madness?" No, those who do not believe in the punishment of the Hereafter are in extreme error.

أَفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةُۢۗ بَلِ

No	is madness	in him	or	a lie	Allah	about	Has he invented

ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ فِي ٱلۡعَذَابِ

the punishment	in	in the Hereafter	believe	do not	those who

وَٱلضَّلَٰلِ ٱلۡبَعِيدِ ٨

the far/ extreme	and the error/ misguidance

9. Do they not look at the sky and the Earth and what is before them and behind them? If **We** wanted, **We** would let them sink in the Earth, or **We** would drop the pieces of the sky on them. Surely, in this there is a sign for every man who turns to **Him**.

أَفَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُم

behind them	and what is	before them	what is	at	they look	Then do not

مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِن نَّشَأۡ نَخۡسِفۡ بِهِمُ

We let them sink in/ swallowed by	We want	If	And the Earth	and the sky	from

ٱلۡأَرۡضَ أَوۡ نُسۡقِطۡ عَلَيۡهِمۡ كِسَفٗا مِّنَ

from	pieces	on them	**We** drop	or	the Earth

ٱلسَّمَآءِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّكُلِّ

for every	surely is a Sign	that	in	Indeed	the sky

عَبۡدٖ مُّنِيبٖ ٩

who turns to Allah	Slave/ man

10. Surely, **We** gave our blessings to Dawud, "O mountains and birds! Glorify **Allah** with him." And **We** made the iron soft for him.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضْلًا ۖ يَٰجِبَالُ

O mountains	blessings	from **Us**	David / Dawud	**We** gave	And certainly

أَوِّبِى مَعَهُۥ وَٱلطَّيْرَ ۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلْحَدِيدَ ﴿١٠﴾

the iron	for him	And **We** made soft	and the birds	with him	glorify Allah

11. "Make coats of armour and make the exact links of chains, and act rightly. Surely, **I** Am watching whatever you do."

أَنِ ٱعْمَلْ سَٰبِغَٰتٍ وَقَدِّرْ فِى ٱلسَّرْدِ ۖ

the links of chains	of	and measure/ make exactly	coats of armour	make	That

وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

Observer/ watching	you do	of what	surely **I Am**	and act rightly/ do good deeds

12. And the wind (to serve) Sulaiman; its morning course was a month's journey, and its evening course was a month's journey. **We** made a spring of molten copper to flow for him; and many Jinns worked for him by the will of his **Lord**. Anyone of them who turns away from **Our** command, **We** will make him taste the punishment of blazing fire.

وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا

and its afternoon course	a month	its morning course	the wind	And for Sulaiman / Solomon

شَهْرٌ ۖ وَأَسَلْنَا لَهُۥ عَيْنَ ٱلْقِطْرِ ۖ وَمِنَ

And from	molten copper	a spring/ well of	for him	and **We** made to flow	a month

ٱلْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِۦ ۖ

his **Lord**	by the permission of	before him	worked	who	the jinn

وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ

We will make him taste	**Our** order	from	from them	Deviated/ moved	And whoever

مِنْ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٢﴾

the Blaze	punishment of	from

13. They worked for him and made castles, statues, massive bowls like reservoirs (i.e., swimming pools) and

يَعْمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِن مَّحَٰرِيبَ

tall mansions/ castles	of	he wanted	what	for him	They worked

big cooking pots fixed to the ground as he wanted. “Act thankfully, O family of Dawud. Only a few of **My** men are thankful.”

وَتَمَٰثِيلَ وَجِفَانٍ كَٱلْجَوَابِ وَقُدُورٍ

and cooking-pots	like reservoirs	and bowls	and statues

رَّاسِيَٰتٍ ٱعْمَلُوٓاْ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكْرًا ۚ وَقَلِيلٌ

and few	thankfully	David / Dawud	O family of	Act	fixed to ground

مِّنْ عِبَادِىَ ٱلشَّكُورُ ﴿١٣﴾

Thankful/ grateful	**My** men/ slaves are	from

14. Then when **We** ordered death for him (Sulaiman), nothing informed them (Jinns) of his death except a creature of the Earth (i.e., termite), eating up his stick, so when he fell, the Jinns realised, if they had known the unseen, they would not have remained in this humiliating punishment.

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ

on	informed them	not	the death	for him	**We** ordered	Then when

مَوْتِهِۦٓ إِلَّا دَآبَّةُ ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُۥ ۖ

his stick	eating up	the Earth	a creature of	except	his death

فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلْجِنُّ أَن لَّوْ كَانُواْ

they had	if	that	the jinn	became clear to	he fell down	But when

يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لَبِثُواْ فِى ٱلْعَذَابِ

the punishment	in	they would have remained	not	the unseen	known

ٱلْمُهِينِ ﴿١٤﴾

Humiliating

15. There was a sign for the people of Saba in their home. Two gardens, on the right and left. “Eat from the provisions from your **Lord** and be thankful to **Him**. You have a blessed city and a **Lord** who is Always Willing to Forgive.”

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِى مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ ۖ

a sign	their living place/ home	in	for Saba	was	Surely

جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ كُلُواْ مِن

from	Eat	and the left	the right	on	Two gardens

رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَٱشْكُرُواْ لَهُۥ ۚ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ

Good/ blessed	A land/ city	to **Him**	and be thankful	your **Lord**	provision of

	وَرَبٌّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾
	Always Willing to Forgive | and a **Lord**
16. But they turned away, so **We** sent on them the flood of the dam and **We** replaced their two gardens with two gardens of bitter fruits, thorny shrubs, and some berries.	فَأَعۡرَضُواْ فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ سَيۡلَ ٱلۡعَرِمِ
	the dam | flood of | on them | so **We** sent | But they turned away
	وَبَدَّلۡنَٰهُم بِجَنَّتَيۡهِمۡ جَنَّتَيۡنِ ذَوَاتَيۡ أُكُلٍ
	producing fruit | with two gardens | their two gardens | and **We** changed for them
	خَمۡطٍ وَأَثۡلٍ وَشَيۡءٖ مِّن سِدۡرٖ قَلِيلٖ ﴿١٦﴾
	few | Berries/ lote tress | from | and something | and bushes | bitter
17. **We** punished them like that because they disbelieved, and **We** punish only the thankless ones.	ذَٰلِكَ جَزَيۡنَٰهُم بِمَا كَفَرُواْۖ وَهَلۡ
	And not | they disbelieved | because | **We** paid them back/ punished | That
	نُجَٰزِيٓ إِلَّا ٱلۡكَفُورَ ﴿١٧﴾
	the thankless/ ungrateful | Except/ only | **We** pay back/ punish
18. **We** placed other prominent towns between them and the towns that **We** had blessed, and **We** had set well-measured distances between them. “Travel between them safely in the day or night.”	وَجَعَلۡنَا بَيۡنَهُمۡ وَبَيۡنَ ٱلۡقُرَى ٱلَّتِي بَٰرَكۡنَا
	We had blessed | which | the towns | and between | between them | And **We** made
	فِيهَا قُرٗى ظَٰهِرَةٗ وَقَدَّرۡنَا فِيهَا
	between them | And **We** measured | visible/ prominent | towns | in it
	ٱلسَّيۡرَۖ سِيرُواْ فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ﴿١٨﴾
	safely | and day | night | between them | Travel | the journey
19. Then they said, “Our **Lord**, make our journeys longer.” And they were unfair to themselves, So **We**	فَقَالُواْ رَبَّنَا بَٰعِدۡ بَيۡنَ أَسۡفَارِنَا وَظَلَمُوٓاْ
	And they were unfair | our journeys | between | lengthen/ increase | Our **Lord** | But they said

turned them into stories, and **We** scattered them completely. Surely in this there are signs for everyone who is patient and thankful.

أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَٰهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَٰهُمْ كُلَّ

totally	and **We** scattered them	stories	so **We** made them	Themselves/ to each other

مُمَزَّقٍۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ

patient	for everyone	surely Signs	that is	in	Indeed	scattered

شَكُورٍ ﴿١٩﴾

and thankful/ extremely grateful

20. Shaitan surely found his guess true about them. So, they followed him except a group of the believers.

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُۥ فَٱتَّبَعُوهُ

so they followed him	his guess/ thought	Iblis/ Satan	about them	Found/ proved true	And surely

إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

the believers	of	a group	except

21. He did not have any power over them, (this was done) only to make the one who believes in the Hereafter clear from the one who is in doubt about it. And your **Lord** is a Protector over everything.

وَمَا كَانَ لَهُۥ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَٰنٍ إِلَّا

only	power	any	over them	for him	was	And not

لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِٱلْءَاخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا

about it	he is	from the one who	in the Hereafter	believes	The one who	**We** make clear

فِى شَكٍّ ۖ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

a protector	things	all	over	And your **Lord**	doubt	in

22. Say: "Call those you claim (gods) apart from **Allah**. They do not own even an atom's weight in the skies and the Earth, nor do they have any share in them, nor is anyone of them a helper for **Him**.

قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ

Allah	besides	you claim	those who	Call	Say

لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا

and not	the skies	in	an atom	weight of	they own	Not

فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ

partnership/ sharing	any	in both of them	for them	and not	the Earth	in

وَمَا لَهُۥ مِنْهُم مِّن ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

helper	any	from them	for **Him**	and not

23. A request for a favour from **Him** is of no benefit, except if **He** allows it for someone. Until when the fear in their hearts is removed, they will say (to the angels), "What did your **Lord** say?" They will say, "The truth and **He** is the Most High, the Most Great."

وَلَا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ

He allows	for one who	except	with **Him**	the request for favour	benefits	And not

لَهُۥ ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟

they will say	their hearts	on	fear is removed	when	Until	for him

مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ

And **He is**	The truth	They will say	your **Lord** has said	What is that

ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

the Most Great	the Most High

24. Ask them, "Who provides for you from the skies and the Earth?" Say, "**Allah**, and one of us is surely on the guidance or lost clearly."

قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ

and the Earth	the skies	from	provides you	Who	Say

قُلِ ٱللَّهُ ۖ وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى

guidance	surely on	you are	or	And indeed we	Allah	Say

أَوْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

clearly	Lost/ error/ misguidance	in	or

25. Say, "You will not be asked about the sins we committed, and we will not be asked about what you do."

قُل لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ

we will be asked	and not	sins we committed	about what	you will be asked	Not	Say

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾

you do	about what

26. Say, “Our **Lord** will gather us together and then **He** will judge between us with the truth. **He** is the best Judge Who Knows Everything.”

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا

between us	**He** will judge	then	our **Lord**	us together	Will gather	Say

بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾

the All-Knowing	The best Judge	And **He is**	in truth

27. Say, “Show me those who you have attached as partners with **Him**. By no means (they are anything), not at all! **He** is **Allah**, the All-Mighty; the All-Wise.”

قُلْ أَرُونِيَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ

as partners	with **Him**	you have attached	those who	Show me	Say

كَلَّاۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

the All-Wise	the All-Mighty	Allah	**He is**	no	By no means

28. **We** have sent you only as messenger of good news and a warner for all the mankind; but most people do not know.

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا

as messenger of good news	to all mankind	except	**We** have sent you	And not

وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا

do not	the people	most	But	and as a warner

يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

know

29. They say, “When will this promise (of Judgement) be fulfilled, if you are truthful?”

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ

you are	if	promise	this	When will be	And they say

صَٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾

truthful

30. Tell them, "Your appointment is in a Day that you can neither delay for a moment nor can you bring it early."

قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ

you can delay	not	a day	appointment of	For you is	Say

عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾

about it	an hour/ moment	and nor	you bring it early

31. The disbelievers say, "We will never believe in this Qur'an or in what was (sent) before it. If only you could see the wrongdoers when they are made to stand before their **Lord**, blaming one another! Those who were weak will say to those who were powerful, "If you were not there, surely we would have been believers."

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن نُّؤْمِنَ بِهَٰذَا

And say	those who	disbelieve	Never will	we believe	in this

ٱلْقُرْءَانِ وَلَا بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ

Quran	and not	in that which	was before it	But if	you could see

إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ

when	the wrongdoers	will be made to stand	before	their **Lord**

يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ

will throw back/ blame	some of them	to	others	the word	Will say

ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ لَوْلَآ

those who	were weak	to those who	were powerful/ arrogant	If not

أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

you were	certainly we would have been	believers

32. Those who were powerful will say to those who were weak, "Did we stop you from guidance after it had come to you? In fact, you yourselves were sinful."

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟

Will say	those who	were powerful/ arrogant	to those	who were weak

أَنَحْنُ صَدَدْنَٰكُمْ عَنِ ٱلْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ

Did we	keep you away/ hold you back/ stopped you	from	the guidance	after	when

جَآءَكُم ۖ بَلْ كُنتُم مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

it had come to you	No/ in fact	you were	Sinful/ guilty

33. Those who were weak will say to those who were powerful: "No but you plotted day and night, when you advised us that we disbelieve in **Allah** and set up equals with **Him**!" And **We** will put iron collars around the necks of the disbelievers, and all of them will hide (their) regrets when they see the punishment. They will be paid back only for what they used to do.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ

were powerful	to those who	Were weak	those who	And will say

بَلْ مَكْرُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَآ

you were advising us	when	and day	night	plotted	No

أَن نَّكْفُرَ بِٱللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُۥٓ أَندَادًاۚ

equals	for **Him**	and we set up	in Allah	we disbelieve	that

وَأَسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُاْ ٱلْعَذَابَۚ

the punishment	they see	when	the regret	But they will hide

وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَٰلَ فِىٓ أَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ

those who	necks of	in	chains/ collar	And **We** will put

كَفَرُواْۖ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُواْ

they used to	what	except	they be paid back	Will	disbelieved

يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

do

34. Whenever we sent a warner to a town, its wealthy people only said, "Certainly we do not believe in what you have been sent with."

وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ

said	but	warner	any	a town	to	**We** sent	And not

مُتْرَفُوهَآ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٤﴾

are disbelievers	with	you have been sent	in what	Certainly we	its wealthy/ powerful ones

35. And they said: "We have lots of wealth and lots of children and we will not be punished."

وَقَالُواْ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَٰدًا وَمَا

and not	and children	wealth	more/ lots of	We have	And they said

نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾

we	will be punished

36. Say, "In fact, my **Lord** increases or decreases the provision of whoever **He** wants to but most of the people do not know."

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ

Say	surely	my **Lord**	Increases/ spread	the provision	for whoever	**He** wants

وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

and decreases	but	most	the people	do not	know

37. Your wealth or your children are not what bring you close to **Us**; but the one who believes and acts rightly. Those will have double the reward for what they did, and they will be safe and secure in the high mansions.

وَمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُم بِٱلَّتِي

And not	your wealth	and not	your children	That which

تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰٓ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ

will bring you close	to **Us**	in position	but	whoever	believes

وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ

and does/ acts	good deeds/ rightly	then those	for them	reward

ٱلضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا۟ وَهُمْ فِي ٱلْغُرُفَٰتِ

two-fold	for what	they did	and they will be	in	the high mansions

ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾

safe and secure

38. And those who put efforts against **Our** verses to defeat them, they will be brought to the punishment.

وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِيٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ

And those who	Put/do efforts	against	**Our** Verses	to fail/ defeat them	those

فِي ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾

for	the punishment	will be brought/ presented

39. Say: "Indeed my **Lord** increases or decreases the provision of any of **His** slaves as **He** wants. And anything whatsoever you spend, **He** will replace it. And **He** is the best of providers."

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ

from	**He** wants	for whoever	the provision	increases	my **Lord**	Indeed	Say

عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن

from	you spend	But what	for him	and decreases	**His** slaves/ men

شَىْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٣٩﴾

the Providers	the best of	and **He is**	will replaces it	then **He**	anything

40. The Day when **He** will gather all of them together, then **He** will ask the angels, “Is it you that they used to worship?”

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ

He will say	then	all	**He** will gather them	and the day

لِلْمَلَٰٓئِكَةِ أَهَٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

They worshipped	they used to	Was it you/ is this you who	to the Angels

41. They will say, “Glory be to **You**. **You** are our protector from them. In fact, they used to worship the jinn and most of them had faith in them.”

قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِمۖ بَلْ

No/ in fact	from them	our Master/ Protector	**You** are	Glory be to **You**	They will say

كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّۖ أَكْثَرُهُم بِهِم

in them	most of them	the jinn	worship	they used to

مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

were believers

42. So, you have no power today to benefit or harm one another and **We** will say to the wrongdoers, “Taste the punishment of the Fire that you used to deny.”

فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا

to benefit	on others	some of you	has the power	not	so today

وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟

who wronged	to those	and **We** will say	to harm	and not

	ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا to it | you used | which | the fire | punishment of | Taste تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾ Deny/ falsify
43. When **Our** clear verses are recited to them, they say, "He is nothing but a man who wishes to stop you from what your fathers used to worship." And they say, "This (Quran) is nothing but a made-up lie." And the disbelievers say about the Truth, when it came to them, "This is nothing but an obvious magic."	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُواْ مَا Not | they say | clear | **Our** Verses | to them | are recited | And when هَٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا from what | stop you | to | who wishes/ intends | a man | but | this كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ وَقَالُواْ مَا هَٰذَآ this is | Not | And they say | your forefathers | worship | used to إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ disbelieved | those who | And said | made up | a lie | except لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا except | this is | Not | it came to them | when | about the truth سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾ obvious | a magic
44. But **We** had not given them any books that they could study, and **We** did not send them any warner before you.	وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم مِّن كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا ۖ وَمَآ and not | which they could study | Books | any | **We** had given them | And not أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾ warner | any | before you | to them | **We** sent

45. And those before them denied, while these (Makkans) have not reached even one tenth of what **We** gave to the people before them. They rejected **My** messengers, so how was **My** punishment?

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ وَمَا بَلَغُواْ

they have received	and not	before them	those who were	And denied

مِعۡشَارَ مَآ ءَاتَيۡنَٰهُمۡ فَكَذَّبُواْ رُسُلِيۖ

My Messengers	But they denied	**We** had given them	what	a tenth of

فَكَيۡفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾

My rejection/disapproval/ dislike/ punishment	was	so how

46. Say, "I only advise you one thing for the sake of **Allah**, that you stand alone and in pairs and then give it a thought." There is no madness in your companion. He is only a warner for you before a severe punishment.

قُلۡ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍۖ أَن تَقُومُواْ

you stand	that	for one thing	I advise you	Only	Say

لِلَّهِ مَثۡنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُواْۚ مَا

Not	reflect/ think over/ give it a thought	then	and as individuals	In pairs	for Allah

بِصَاحِبِكُم مِّن جِنَّةٍۚ إِنۡ هُوَ إِلَّا

except	is he	not	madness	any	in your companion

نَذِيرٞ لَّكُم بَيۡنَ يَدَيۡ عَذَابٖ شَدِيدِ ﴿٤٦﴾

severe	a punishement	Before	you for	warner a

47. Say, "I do not ask you for any reward; but it is for you. My reward is only with **Allah**. And **He** is witness over everything."

قُلۡ مَا سَأَلۡتُكُم مِّنۡ أَجۡرٖ فَهُوَ لَكُمۡۖ

for you	but it is	any reward/ payment	for	I ask you	not	Say

إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۖ وَهُوَ عَلَىٰ

over	And He is	Allah	From/ upon	but	My reward/ payment	not

كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٞ ﴿٤٧﴾

Witness	thing	all

48. Say, “My **Lord**, the All Knower of the Unseen, sends only the Truth.”

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَقۡذِفُ بِٱلۡحَقِّ عَلَّٰمُ

Say	surely	My **Lord**	Project/ sends	The truth	All-Knower of

ٱلۡغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

the unseen

49. Say, “The truth has come, and falsehood can neither begin nor revive anything."

قُلۡ جَآءَ ٱلۡحَقُّ وَمَا يُبۡدِئُ ٱلۡبَٰطِلُ وَمَا

Say	Has come	the truth	and not	originate/ begin	The falsehood	And not

يُعِيدُ ﴿٤٩﴾

Repeat/ revive

50. Tell them, “If I am in error then it is to my own loss; if I am on guidance that is what my **Lord** reveals to me. Surely, **He** is the All-Hearer, Ever Near.”

قُلۡ إِن ضَلَلۡتُ فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفۡسِيۖ

Say	if	I am in error	Then only	I loose/ I am lost	against	Myself

وَإِنِ ٱهۡتَدَيۡتُ فَبِمَا يُوحِيٓ إِلَيَّ رَبِّيٓۚ إِنَّهُۥ

But if	I am guided	That is what	reveals	to me	My **Lord**	Surely he is

سَمِيعٞ قَرِيبٞ ﴿٥٠﴾

All-Hearer	Ever Near

51. And only if you could see, when they will be terrified with no escape from it and they will be captured from a nearby place.

وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذۡ فَزِعُواْ فَلَا فَوۡتَ وَأُخِذُواْ

And if	you could see	when	they will be terrified	but will be no	Escape	and they will be captured

مِن مَّكَانٖ قَرِيبٖ ﴿٥١﴾

from	A place	Near

52. And they will say, “We do believe in it.” But how can they get (the benefit of belief) from a far-off place?

i.e., Belief will benefit only if you believe in this worldly life.

وَقَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِهِۦ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّنَاوُشُ

And they will say	We believe	in it	But how	for them	can they get it reach/ recieve

مِن مَّكَانِۭ بَعِيدٖ ﴿٥٢﴾

from	A place	Far off/ away

53. They had surely denied it before, and they guessed about the Unseen, from a faraway place.

وَقَدْ كَفَرُواْ بِهِۦ مِن قَبْلُۖ وَيَقْذِفُونَ

And they guessed	Before	In it	They denied/ disbelieved	And surely

بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

Far off/ far away	A place	from	about the unseen

54. A barrier will be placed between them and what they desire (i.e. repentance), as was done with this kind of people before them. Surely, they were in worrying doubts.

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا

as	they desire	what	and between	between them	And a barrier will be placed

فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ فِي

in	were	surely they	before	with their kind	was done

شَكٍّ مُّرِيبٍ ﴿٥٤﴾

worrying/ disturbing	doubt

35-FATIR سُورَةُ فَاطِرٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. All the praise belongs to **Allah**, who is the originator of the heavens and the Earth, who makes **His** messengers angels, with two; three and four wings. **He** adds to **His** creation whatever **He** wants. Surely, **He** has power over everything.

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ

Who makes	and the Earth	the heavens	Originator of	For Allah	All the praises

ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا أُوْلِيٓ أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَٰثَ

or three	two	having wings	messengers	the Angels

وَرُبَٰعَۚ يَزِيدُ فِي ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُۚ إِنَّ

Indeed	**He** wants	what	the creation	in	**He** increases	and four

	ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١
	All-Powerful | thing | every | on | Allah is
2. Whatever blessings **Allah** opens up for the people, there is no one who can stop it and whatever **He** stops, there is no one to send it after that. **He** is the All-Mighty, the All-Wise.	مَّا يَفۡتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحۡمَةٖ فَلَا
	then none | Mercy/ blessings | from | to mankind | Allah releases/ opens up | What
	مُمۡسِكَ لَهَاۖ وَمَا يُمۡسِكۡ فَلَا مُرۡسِلَ
	can release/ start/ send | then none | **He** withholds/ stop | And what | it | withhold/ stop
	لَهُۥ مِنۢ بَعۡدِهِۦۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٢
	the All-Wise | the All-Mighty | And **He is** | after it | it
3. O mankind, remember **Allah's** favours upon you. Is there any creator other than **Allah** who gives you provision from the sky and the Earth? No one deserves to be worshipped except **Him**, then how are you being fooled?	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡۚ
	on you | Allah | favour of/ blessing | Remember | mankind | O
	هَلۡ مِنۡ خَٰلِقٍ غَيۡرُ ٱللَّهِ يَرۡزُقُكُم مِّنَ
	from | who provides you | other than Allah | creator | there any | Is
	ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ
	He/ Him | But/ except | Deserves to be worshipped | none | and the Earth | the sky
	فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ٣
	you are being fooled | Then how
4. If they deny you, then surely messengers were denied before you as well and all the matters will be brought back to **Allah**.	وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدۡ كُذِّبَتۡ رُسُلٞ
	Messengers | were denied | then surely | they deny you | And if
	مِّن قَبۡلِكَۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ٤
	the matters | will be brought back | Allah | And to | before you

5. O mankind, Surely **Allah's** promise is true, so let the worldly life not deceive you and let the biggest deceiver (Shaitan) not deceive you about **Allah**.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا

So let not	true	Allah is	promise of	surely	mankind	O

تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم

deceive you	and let not	the world	the life of	deceive you

بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿٥﴾

The biggest deceiver/ ego/ pride	about Allah

6. Surely Shaitan is an enemy for you. So, treat him as your enemy. He only invites to his group so they may become the people of the blazing fire.

إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ

as an enemy	so take/ treat him	an enemy	to you	the Satan / Shaitan is	surely

إِنَّمَا يَدْعُواْ حِزْبَهُۥ لِيَكُونُواْ مِنْ أَصْحَٰبِ

people of	from	so they may be	his party/ group	he invites to	Only

ٱلسَّعِيرِ ﴿٦﴾

the blazing fire

7. Those who disbelieve will have a severe punishment; and those who believe and do good deeds for them there is forgiveness and a great reward.

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ

Strict/ sever	a punishment	for them	disbelieve	Those who

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم

for them	good deeds	and do	who believe	and those

مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

great	and a reward	forgiveness

8. Does the one whose evil deeds are made so attractive to him that he thinks it is good (be equal to a rightly guided one)? For sure **Allah** leaves misguided

أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا ۖ

as good	so he sees it	his deed	the evil of	for him	made attractive	Do the one who

whoever **He** wants, and **He** guides whoever **He** wants. So, let not your soul leave your (body) in grief for them. Surely **Allah** is All Knowing of what they do.

فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِي مَن

Who ever	and guides	**He** wants	Who ever	Leave misguided	Allah	so surely

يَشَآءُۖ فَلَا تَذۡهَبۡ نَفۡسُكَ عَلَيۡهِمۡ

for them	your soul	go out/ leave/ (collapse)	So let not	**He** wants

حَسَرَٰتٍۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِمَا يَصۡنَعُونَ ٨

they do	of what	All-Knower	Allah is	Surely	in grief/ regrets

9. **Allah** is the **One Who** sends the winds, so they carry the clouds and then **We** drive them to a dead land and bring the land back to life with it after its death. That is how you will return to life.

وَٱللَّهُ ٱلَّذِيٓ أَرۡسَلَ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابٗا

clouds	so they raise/ carry	the winds	sends	the **One Who**	And Allah is

فَسُقۡنَٰهُ إِلَىٰ بَلَدٖ مَّيِّتٖ فَأَحۡيَيۡنَا بِهِ

with it	and **We** give life	dead	a land	to	and **We** drive them

ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَاۚ كَذَٰلِكَ ٱلنُّشُورُ ٩

will return to life	this is how	its death	after	the Earth

10. Whoever wants honour; then all the honour belongs to **Allah** alone. The pure words and the right deed go up to **Him** and **He** increases it. As for those who plot evil, for them there is a severe punishment, and their plots will be destroyed.

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلۡعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلۡعِزَّةُ جَمِيعًاۚ

all	the Honor	then for Allah	the honour	Desires/ wants/ wishes	Whoever

إِلَيۡهِ يَصۡعَدُ ٱلۡكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلۡعَمَلُ

and the deed	pure	the words	moves up	To **Him**

ٱلصَّٰلِحُ يَرۡفَعُهُۥۚ وَٱلَّذِينَ يَمۡكُرُونَ

plot	But those who	Raises/ increases it	good

ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمۡ عَذَابٞ شَدِيدٞۖ وَمَكۡرُ

and plotting of	strict	a punishment	for them	the evils

	أُوْلَٰٓئِكَ هُوَ يَبُورُ ﴿١٠﴾
	Destroyed/ perish | it will be | those
11. **Allah** has created you from soil, then from a drop of semen then **He** made you pairs. No female gets pregnant nor gives birth without **His** knowledge; No aged person is given an increase in life, nor any part of his life is decreased but it is written in a Book. Surely, that is very easy for **Allah**.	وَٱللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ
	a semen-drop | from | then | soil | from | created you | And Allah
	ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَٰجًا ۚ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ
	any | gets pregnant | And not | pairs | **He** made you | then
	أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَمَا يُعَمَّرُ
	given life to | And not | with **His** knowledge | except | gives birth | and not | female
	مِن مُّعَمَّرٍ وَلَا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِۦٓ إِلَّا فِى
	in | but | his life | from | decreased | and not | aged person | any
	كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾
	easy | Allah | for | that is | surely | a book/ Register
12. And two seas are not the same; this one is sweet and fresh, pleasant to drink and that is salty and bitter. But you eat fresh meat from each of them and take out je**wel**lery that you wear. And you see the ships splitting it, so you may look for **His** provisions. Perhaps you may be grateful.	وَمَا يَسْتَوِى ٱلْبَحْرَانِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ
	Sweet/ pleasant | fresh | This is | the two seas | are same | And not
	سَآئِغٌ شَرَابُهُۥ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۖ وَمِن
	And from | bitter | salty | and that is | its drink | pleasant
	كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ
	and you take out | fresh | meat | you eat | each
	حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ
	Splitting | in it | the ships | and you see | you wear them | jewellery

لِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ١٢

so you may look for	from	**His** provisions	and you may	be thankful/ grateful

13. He enters the night into the day and enters the day into the night and **He** has controlled the sun and the moon for you, each running for a set time. That is **Allah**, your **Lord**; the kingdom belongs to **Him**. And those who you worship beside **Him** do not own even a layer on a date seed.

يُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي

He enters	the night	in	the day	and **He** enters	the day	in

ٱلَّيۡلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ كُلٌّ

the night	and **He** has controlled	the sun	and the moon	each

يَجۡرِي لِأَجَلٖ مُّسَمًّىۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ

running	for a time	set	That is	Allah	your Lord

لَهُ ٱلۡمُلۡكُۚ وَٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا

for **Him**	the kingdom	And those who	you pray from	apart from **Him**	not

يَمۡلِكُونَ مِن قِطۡمِيرٍ ١٣

they own	even	the covering layer of a date-seed

14. If you call them, they do not hear your call and even if they could hear, they cannot answer you. And on the Day of Judgment, they will deny you making them (**Allah's**) partners. And none can inform you like the **One Who** is All-Aware.

إِن تَدۡعُوهُمۡ لَا يَسۡمَعُواْ دُعَآءَكُمۡ وَلَوۡ

If	you call them	not	they hear	your prayer	and if

سَمِعُواْ مَا ٱسۡتَجَابُواْ لَكُمۡۖ وَيَوۡمَ

they heard	cannot	they answer	to you	And on the day of

ٱلۡقِيَٰمَةِ يَكۡفُرُونَ بِشِرۡكِكُمۡۚ وَلَا يُنَبِّئُكَ

the judgement	they will deny	in you making them partners	And none	can inform you

مِثۡلُ خَبِيرٖ ١٤

like	the One who is All-Aware

15. O mankind, you are the ones who are in need of **Allah**, and **Allah** is Free-of all needs, the Owner of Praise.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِ ۖ

Allah	of	those in need	You are	mankind	O

وَٱللَّهُ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

the Owner of Praise	Free of need/ independent	**He**	while Allah is

16. If **He** so wills, **He** can get rid of you and bring a new creation.

إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾

new	in a creation	and bring	**He** would get rid of you	**He** wants	If

17. For **Allah**, that is not difficult.

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

difficult	Allah	on	that is	And not

18. No soul can carry the burden of someone else. If someone under heavy burden calls for help with its burden, even a close relative will not be able to lift anything of him. You can only warn those who fear their **Lord** without seeing **Him**. Set up Salah and (remember) he who corrects himself; corrects for his own good. To **Allah** is the final destination.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَإِن

And if	another	weight of	bearer of burdens	will carry	And none

تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ

of it	will be carried	not	carry its load	to	loaded person	calls

شَىْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰٓ ۗ إِنَّمَا تُنذِرُ

you can warn	Only	near relative	he be	even if	anything

ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَأَقَامُوا۟

and set up	without seeing	their **Lord**	fear	those who

ٱلصَّلَوٰةَ ۚ وَمَن تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ

he cleans/ corrects	then only	cleans / corrects himself	And whoever	the prayer/ Salah

لِنَفْسِهِۦ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

the destination	Allah is	And to	for his own self

19. The blind and the seeing persons are not equal...

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

And not	equal	the blind	and the seeing

20. ...Nor is darkness and light...

وَلَا ٱلظُّلُمَٰتُ وَلَا ٱلنُّورُ ﴿٢٠﴾

And not	the darkness	and not	the light

21. ...Nor shade and heat.

وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلْحَرُورُ ﴿٢١﴾

And not	the shade	and not	the heat

22. And the living and the dead are not alike. **Allah** will let someone hear; whoever **He** wants. And those who are in the graves, you cannot make them hear you.

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَحْيَآءُ وَلَا ٱلْأَمْوَٰتُ ۚ إِنَّ

Indeed	the dead	and not	the living	Equal/ alike	And not

ٱللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَآءُ ۖ وَمَآ أَنتَ بِمُسْمِعٍ

can make to hear	you	and not	**He** wants	whoever	lets listen	Allah

مَّن فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

those who	in	the graves

23. You are only a warner.

إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

Not	you are	but	a warner

24. Surely, **We** have sent you with the truth as a messenger of good news and a warner. In every nation a warner has passed.

إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِن

And not	and as a warner	messenger of good news	with the truth	**We** have sent you	surely **We**

مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

from	any nation	but	had passed	in it	a warner

25. If they deny you, then those before them denied as well. Their messengers came to them with clear proofs and scriptures and the informative book.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

And if	they deny you	certainly they	Denied	those who were	before them

جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَبِٱلزُّبُرِ

Came to them	their Messengers	with clear signs	and with Scriptures

	وَبِٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ and with the Book / informative / enlightening
26. Then **I** captured those who disbelieved. So, how was **My** punishment?	ثُمَّ أَخَذۡتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۖ فَكَيۡفَ كَانَ Then / **I** captured / those who / disbelieved / and how / was نَكِيرِ ﴿٢٦﴾ **My** disliking/ punishment
27. Did you not see that **Allah** has sent water from the sky? With it **We** produce fruits of different colours and in the mountains are tracks of white and red in various shades and some are pitch black.	أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ Do not / you see / that / Allah / sends down / from / the sky / water فَأَخۡرَجۡنَا بِهِۦ ثَمَرَٰتٖ مُّخۡتَلِفًا أَلۡوَٰنُهَاۚ then **We** bring out / with it / fruits / various/ different / their colours وَمِنَ ٱلۡجِبَالِ جُدَدُۢ بِيضٞ وَحُمۡرٞ مُّخۡتَلِفٌ And in / the mountains / areas / white / and red / various/ different أَلۡوَٰنُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٞ ﴿٢٧﴾ their colors/ shades / and dark/ pitch black
28. In a similar way, in the men and other moving creatures and in the cattle, there are different colours. Only those of **His** slaves who have knowledge fear **Allah**. Surely, **He** is the All-Mighty, Always Willing to Forgive.	وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآبِّ وَٱلۡأَنۡعَٰمِ مُخۡتَلِفٌ And from / the men / and moving creatures / and the cattle / various/ different أَلۡوَٰنُهُۥ كَذَٰلِكَۗ إِنَّمَا يَخۡشَى ٱللَّهَ مِنۡ their colours/ shades are / in a similar way / Only / fear / Allah / from عِبَادِهِ ٱلۡعُلَمَٰٓؤُاْۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٞ ﴿٢٨﴾ **His** slaves / creatures / those who have knowledge / surely / Allah is / All-Mighty / Always Willing to Forgive

29. Surely those who recite the book of **Allah**; set up Salah and spend from what **We** have provided them, secretly and openly, they hope for a trade that will never waste away.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتۡلُونَ كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَأَقَامُواْ

and set up/ establish	Allah	book of	recite	those who	surely

ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ سِرّٗا

secretly	**We** have provided them	out of what	and spend	the prayer/ Salah

وَعَلَانِيَةٗ يَرۡجُونَ تِجَٰرَةٗ لَّن تَبُورَ ٢٩

it will waste/ end	never	a trade/ business	hope for	and openly

30. So, **He** may reward them in full and increase **His** provisions for them. Surely, **He** is Most Admiring, Always Willing to Forgive.

لِيُوَفِّيَهُمۡ أُجُورَهُمۡ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضۡلِهِۦٓۚ

His provisions	from	and increase for them	their rewards	so **He** may give them in full

إِنَّهُۥ غَفُورٞ شَكُورٞ ٣٠

Most Admiring/ appreciating	Always Willing to Forgive	surely **He is**

31. The Book that **We** have revealed to you is the truth, confirming what was before it. About **His** slaves, **Allah** is surely All-Aware, All-Seeing.

وَٱلَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ هُوَ

it is	the Book	of	to you	**We** have revealed	And that which

ٱلۡحَقُّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	Indeed/ surely	before it	what was	confirming	the truth

بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرُۢ بَصِيرٞ ٣١

All-Seer	surely All-Aware	about **His** slaves

32. So, **We** made some of **Our** chosen men heirs of the Book. Then some of them are unfair to themselves, and some follow the middle course, and some go ahead of

ثُمَّ أَوۡرَثۡنَا ٱلۡكِتَٰبَ ٱلَّذِينَ ٱصۡطَفَيۡنَا مِنۡ

from	**We** have chosen	to those who	the Book	**We** made owner/ heir of	Then

عِبَادِنَاۖ فَمِنۡهُمۡ ظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ وَمِنۡهُم

and in them is	himself	unfair	and in them is	**Our** slaves/ men

others in good deeds by the permission of **Allah**. That is a massive kindness.

مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌۢ بِٱلْخَيْرَٰتِ بِإِذْنِ

Permission/ by the will of	In good deeds	Go ahead of others	and in them is	moderate ones

ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

the massive	the kindness/ grace	is	That	Allah

33. They will enter the everlasting residential gardens. They will be decorated with bracelets of gold and pearls and their dress will be of silk.

جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا

in it	They will be decorated / made to wear	they will enter them	Everlasting/ Eden/residential	Gardens

مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ

and their dress	and pearls	gold	of	bracelets	with

فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾

is silk	in it

34. They will say, "All the praise is for **Allah** who has removed all sadness from us. Surely our **Lord** is Most-Forgiving, Most Admiring.

وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَذْهَبَ عَنَّا

from us	removed	the **One Who**	for Allah	All the praises are	And they will say

ٱلْحَزَنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾

Most Admiring/ appreciating	surely Most Forgiving	our **Lord** is	Indeed	the sadness /grief/sorrow

35. The **One Who**; settled us in a home that will last forever out of **His** kindness, where we will not have any problems, nor will we get tired."

ٱلَّذِىٓ أَحَلَّنَا دَارَ ٱلْمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِۦ

His kindness	from	the everlasting	Home	settled us in	The **One Who**

لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا

touches	and not	any problem	in it	touches us	Not

فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾

Tiredness	in it

36. As those who disbelieve, for them shall be the fire of hell. It is decided for them they will not die, nor their punishment will be eased. This is how **We** pay every disbeliever back.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ نَارُ جَهَنَّمَ لَا

Not	Hell	fire of	for them	disbelieve	And those who

يُقۡضَىٰ عَلَيۡهِمۡ فَيَمُوتُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُم

for them	will be eased	and not	So that they die	for them	is deceided

مِّنۡ عَذَابِهَاۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي كُلَّ كَفُورٖ ٣٦

Disbeliever/ ungrateful	every	**We** pay back	Thus	its punishment	of

37. And they will cry in it, "Our **Lord**, take us out, we will act rightly, not in the way we used to do." (**Allah** will say) "Did **We** not give you lives long enough that those who wished to take advice could have taken advice? And the warner came to you as well. So, taste it. The wrongdoers will have no helper."

وَهُمۡ يَصۡطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَآ أَخۡرِجۡنَا

take us out	Our **Lord**	in it	will cry/ scream	And they

نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا غَيۡرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ أَوَلَمۡ

Did not	do	we used to	that which	other than	good deeds	we will do

نُعَمِّرۡكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ

takes advice/ learn lesson	whoever	in it	you take advice/ learn lesson	that	**We** give you life long enough

وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُۖ فَذُوقُواْ فَمَا لِلظَّٰلِمِينَ

for the wrongdoers	then not	So taste	the warner	And came to you

مِن نَّصِيرٍ ٣٧

helper	any

38. Surely **Allah** is the Knower of the unseen in the skies and the Earth. Surely, **He** knows what is in the hearts.

إِنَّ ٱللَّهَ عَٰلِمُ غَيۡبِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ

and the Earth	the heavens/ skies	the unseen in	Knower of	Allah is	surely

إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٣٨

of what is in the chests/ hearts	Knower of	surely **He is**

39. **He** is the **One Who** made you deputies on the Earth. So, he who disbelieves, his disbelief will go against him. The disbelief adds nothing for the disbeliever but hatred about their **Lord** and their disbelief adds nothing but loss for the disbelievers.

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ

the Earth	in	Deputies/ successors	made you	the **One Who**	**He is**

فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَلَا يَزِيدُ

Increase/add	And not	his disbelief	then on him is	disbelieves	And whoever

ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ

in hatred/ anger	except	their **Lord**	near	their disbelief	the disbelievers

وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

in loss	except	their disbelief	the disbelievers	Increase/ add	and not

40. Say, “Have you seen your associate gods who you pray to instead of **Allah**? Show me what they have created on the Earth. Or do they have any share in the skies?” Or have **We** given them a book, so they have clear proof from it? In fact, the evildoers promise one another only to deceive.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ

you call/ pray from	those who	your associate gods	Have you seen	Say

مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ

from	they have created	what	Show **Me**	Allah	besides

ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَمْ

Or	the heavens / skies	in	a share	for them is	or	the Earth

ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ

No	from it	a clear proof	on	so they are	a Book	have **We** given them

إِن يَعِدُ ٱلظَّٰلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا

only	to others	some of them	the evil doers	promise	not

غُرُورًا ﴿٤٠﴾

to deceive/ deception

41. Surely, **Allah** holds the skies and the Earth from falling and if they fall, no one could hold them apart after **Him**. Indeed, **He** is the Most Tolerant and Always Willing to Forgive.

إِنَّ ٱللَّهَ يُمۡسِكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ أَن

In case	And the Earth	the heavens	holding them apart	Allah	surely

تَزُولَاۚ وَلَئِن زَالَتَآ إِنۡ أَمۡسَكَهُمَا مِنۡ

any	can hold them apart	not	they collapse/ crash/fall	And if	they crash/ fall

أَحَدٖ مِّنۢ بَعۡدِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورٗا ٤١

Always Willing to Forgive	Most Gentle/ Tolerant	Indeed **He** is	after **Him**	one

42. They took the strongest oaths by **Allah** that if a warner would come to them, they would be more guided than any other nation. But when a warner came to them, it only increased them in hatred...

وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَئِن جَآءَهُمۡ

came to them	that if	their oaths	strongest of	by Allah	And they swore

نَذِيرٞ لَّيَكُونُنَّ أَهۡدَىٰ مِنۡ إِحۡدَى ٱلۡأُمَمِۖ

the nations	any of	than	more guided	surely they would be	a warner

فَلَمَّا جَآءَهُمۡ نَذِيرٞ مَّا زَادَهُمۡ إِلَّا

but	it increased them	not	a warner	came to them	But when

نُفُورٗا ٤٢

in hatred

43. ...Due to their arrogance on the Earth and their evil plots. Evil plots only affect the plotters. Are they waiting only for the traditions of earlier people? You will never find any change in the way of **Allah**, nor will you find any alteration in it.

ٱسۡتِكۡبَارٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَكۡرَ ٱلسَّيِّئِۚ وَلَا

but not	the evil	and planning	the land/ Earth	in	Due to arrogance

يَحِيقُ ٱلۡمَكۡرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهۡلِهِۦۚ فَهَلۡ

Then do	its own people	except	the evil	the plot	surrounds

يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ ٱلۡأَوَّلِينَۚ فَلَن تَجِدَ

you will find	But never	the earlier people	way of/ tradition	except for	they wait

	لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبۡدِيلٗاۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحۡوِيلٗا ﴿٤٣﴾
	in the way of / you will find / and never / any change / Allah / in the way of — any alteration / Allah
44. Have they not travelled in the land and seen how was the end of those who were before them? They were stronger than them in power. But nothing can escape **Allah** in the skies or on Earth. Surely, **He** is the All-Knowing, All-Powerful.	أَوَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ وَكَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنۡهُمۡ قُوَّةٗۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعۡجِزَهُۥ مِن شَيۡءٖ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَلِيمٗا قَدِيرٗا ﴿٤٤﴾
	how / and seen / the land / in / travelled / Have they not — stronger / And they were / before them / those who were / the end/ fate of / was — any / so you can escape/ defeat/ frustrate him / Allah / is / But not / in power / than them — surely **He** / the Earth / in / and not / the heavens/ skies / in / thing — All-Powerful / All-Knower / is
45. If **Allah** were to punish mankind for what they have done, **He** would have not left a single living creature on it, but **He** delays them up to a set time. So, when their time will come, then surely **Allah** is Watchful of **His** creatures.	وَلَوۡ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا كَسَبُواْ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهۡرِهَا مِن دَآبَّةٖ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمۡ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗىۖ فَإِذَا جَآءَ
	not / they have earned/ done / for what / the people/ mankind / Allah were to punish/ grab hold/ grasp / And if — But / Living Creature / animal / any / its back/ surface / on / **He** leave — comes / And when / set / a time / till / **He** gives them relief/ delays them

أَجَلُهُمْ	فَإِنَّ	ٱللَّهَ	كَانَ	بِعِبَادِهِۦ	بَصِيرًۢا ﴿٤٥﴾	
their time	then surely	Allah	is	of **His** slaves/ creatures	Watchfull	

36-YASEEN سُورَةُ يسٓ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Yaa, Seen.	يسٓ ﴿١﴾
	Yaa, Seen
2. By the Qur'an, full of wisdom…	وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾
	By the Quran | the Wise
3. …Surely you are one of the messengers…	إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾
	indeed you are | surely from | the Messengers
4. …On a straight path.	عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾
	On | a Path | Straight
5. This is a revelation from the All-Mighty, the Most Merciful…	تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٥﴾
	A revelation from | the All-Mighty | the Most Merciful
6. …So, you may warn a people whose forefathers were not warned, and they are unaware.	لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمْ فَهُمْ غَٰفِلُونَ ﴿٦﴾
	so you may warn | a people | not | were warned | their forefathers | so they | are careless/ unaware

7. Surely the word proved true about most of them, so they will not believe.

لَقَدْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَىٰٓ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا

Do/ will not	so they	most of them	on	the word	prove d true	Surely

يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

believe

8. Indeed, **We** have placed iron collars on their necks, up to their chins, So their heads are raised up.

إِنَّا جَعَلْنَا فِىٓ أَعْنَٰقِهِمْ أَغْلَٰلًا فَهِىَ إِلَى

Up to	and that is	iron collars	their necks	on	**We** have placed	Indeed **We**

ٱلْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾

heads are raised up	so their	the chins

9. And **We** have placed a barrier in front of them, a barrier behind them and **We** have covered them all around so they cannot see.

وَجَعَلْنَا مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ

and behind them	a barrier/ wall	before/ in front of them	And **We** have made

سَدًّا فَأَغْشَيْنَٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

see	Do not	so they	and **We** have covered them	a barrier

10. It is all the same for them whether you warn them or do not warn them, they will not believe.

وَسَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

warn them	do not	or	whether you warn them	for them	And it in the same/ equal

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

they will believe	not

11. You can warn only the one who follows the advice and fears the Most Merciful (Rahman) without seeing (**Him**). So, give him the good news of forgiveness and of a noble reward.

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكْرَ وَخَشِىَ

and fears	the advice/ Reminder	follows	the one who	you can warn	Only

ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ

and a reward	of forgiveness	So give him good news	without seeing	the Most Kind

كَرِيمٍ ﴿١١﴾

Noble/ generous

12. Surely it is **We** who give life to the dead and write down what they have sent forward and what influences they have left behind. And **We** have listed everything in a clear register.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِ ٱلْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا۟

sent ahead	what	and **We** record	the dead	**We** give life to	**We**	surely **We**

وَءَاثَـٰرَهُمْ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَـٰهُ فِىٓ إِمَامٍ

a register	in	**We** have counted / listed/ recorded it	thing	and every	and influences they have left behind

مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

clear

13. And give them the example of the people of the town when the messengers came to it.

وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَـٰبَ ٱلْقَرْيَةِ إِذْ

when	the city/ town	people of	an example	to them	And give out

جَآءَهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

the Messengers	came to it

14. When **We** sent them two messengers, but they denied both of them, so **We** supported them with a third. They said, "Surely we have been sent to you."

إِذْ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا

supported them	but they denied both of them	two	to them	**We** sent	When

بِثَالِثٍ فَقَالُوٓا۟ إِنَّآ إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

have been sent	to you	Indeed **We**	and they said	with a third

15. They (the people) said, "You are just human beings like us and the Most Merciful (Rahman) has not sent down anything. You are only telling lies."

قَالُوا۟ مَآ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَآ

and not	like us	human beings	but	you are	Not	They said

أَنزَلَ ٱلرَّحْمَـٰنُ مِن شَىْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا

but	you are	Not	thing	any	the Most Merciful / Rahman	has revealed

	تَكۡذِبُونَ ١٥
	lying
16. They said, "Our **Lord** knows that we are surely sent to you.	قَالُواْ رَبُّنَا يَعۡلَمُ إِنَّآ إِلَيۡكُمۡ لَمُرۡسَلُونَ ١٦
	They said / Our **Lord** / knows / Indeed we / to you / surely have been sent
17. Our duty is only to give the message clearly."	وَمَا عَلَيۡنَآ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ١٧
	And not / on us / except / giving the message / clearly
18. They (the People) said, “We take you as a bad luck for us. If you do not give up, we will surely stone you and you will get a painful punishment from us.”	قَالُوٓاْ إِنَّا تَطَيَّرۡنَا بِكُمۡۖ لَئِن لَّمۡ تَنتَهُواْ لَنَرۡجُمَنَّكُمۡ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ١٨
	They said / surely we / We see a bad luck / in you / If / not / you stop/ give up
	surely we will stone you / and surely will touch you / from us / a punishment / painful
19. They said, “Your bad luck is with you. Is it because you are being reminded? In fact, you are a people who cross all limits.”	قَالُواْ طَٰٓئِرُكُم مَّعَكُمۡ أَئِن ذُكِّرۡتُمۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ مُّسۡرِفُونَ ١٩
	They said / Your bad luck/ evil omen is / with you / Is it because / you are reminded / No
	you are / a people/ nation / who cross limits
20. And there came a man rushing from the far end of the city. He said, “O my people, follow the messengers.	وَجَآءَ مِنۡ أَقۡصَا ٱلۡمَدِينَةِ رَجُلٞ يَسۡعَىٰ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱتَّبِعُواْ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٢٠
	And came / from / far end of / the city / a man / Rushing/ running
	He said / O my People / Follow / the Messengers
21. Follow those who do not ask any payment from you and are rightly guided.	ٱتَّبِعُواْ مَن لَّا يَسۡـَٔلُكُمۡ أَجۡرٗا وَهُم
	Follow / those who / do not / ask you / any payment / and they are

	مُّهۡتَدُونَ ﴿٢١﴾ rightly guided

22. What is (wrong) with me that I do not worship the **One Who** has created me and to **Him** you will all be returned?	وَمَا لِيَ لَآ أَعۡبُدُ ٱلَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيۡهِ And what is / for me / not / I worship / the **One Who** / created me / and to **Him** تُرۡجَعُونَ ﴿٢٢﴾ you will be returned
23. Should I take other gods apart from **Him**? If the Most Merciful (**Allah**) wants any harm for me, their favourable words cannot help me in anyway, nor they can save me.	ءَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً إِن يُرِدۡنِ ٱلرَّحۡمَٰنُ Should I take / apart from **Him** / gods / If / wants for me / the Most Kind/ Merciful بِضُرّٖ لَّا تُغۡنِ عَنِّي شَفَٰعَتُهُمۡ شَيۡـٔٗا وَلَا any harm / not / will help/ any use / for me / their favourable word / Any way/ thing / and not يُنقِذُونِ ﴿٢٣﴾ they can save me
24. Indeed, then I would surely be in clear error.	إِنِّيٓ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ Indeed I / then / surely would be in / an error/ misguidance / clear
25. Surely, I have believed in your **Lord**; so, listen to me.”	إِنِّيٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمۡ فَٱسۡمَعُونِ ﴿٢٥﴾ surely I / I have believed / in your **Lord** / so listen to me
26. It was said, "Enter Jannah." He said, "I wish my people could know...	قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَۖ قَالَ يَٰلَيۡتَ قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ ﴿٢٦﴾ It was said / Enter / the Paradise / He said / I wish / my people / know

27. ...How my **Lord** has forgiven me and placed me among the honoured ones."

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

the honoured ones	from	And made/ placed me	my **Lord**	me	has forgiven	of how

28. **We** did not send down any army against his people after him from the sky, nor **We** were going to send any down.

وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِن جُندٍ

army	any	after him	his people	on	**We** sent down	And not

مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ﴿٢٨﴾

were **We** to send down	and not	the sky	from

29. It was only one blast and at once they were destroyed.

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ

They	at once	one	a blast	But/ only	it was	Not

خَٰمِدُونَ ﴿٢٩﴾

were destroyed/ extinguished

30. Too bad for the mankind! Whenever a messenger came to them, they just laughed at him.

يَٰحَسْرَةً عَلَى ٱلْعِبَادِ ۚ مَا يَأْتِيهِم مِّن

any	came to them	Not	the men/ slaves	For	too bad/ o regret

رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾

Laughed at/ make fun	at him	they did	only	Messenger

31. Do they not see how many of the generations **We** have destroyed before them? Surely, they will not come back to them.

أَلَمْ يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ

from	before them	**We** destroyed	how many	they see	Do not

ٱلْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

Will return / come back	not	to them	they surely	the generations

32. And surely, all of them will be presented before **Us**.

وَإِن كُلٌّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

will be brought/ presented	before **Us**	together	Then	all	And surely

33. And there is a sign for them in the dead land: **We** give it life and produce from it grains that they eat.

وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلْأَرْضُ ٱلْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَٰهَا

We give it life	dead	the Earth	for them	And a Sign

وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

they eat	and from it	grain	from it	and **We** bring out

34. And **We** placed in it gardens of date-palms and grapes and caused the springs to gush out from it…

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّٰتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَٰبٍ

and grapes	date-palms	of	gardens	in it	And **We** placed

وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ ٱلْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

the springs	from	in it	and **We** caused to gush out

35. So, they may eat from its fruits, though their hands did not make any of this. So, will they not be thankful?

لِيَأْكُلُوا۟ مِن ثَمَرِهِۦ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ ۖ

their hands	made it	And not	its fruit	from	so they may eat

أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

they be thankful/ grateful	So will not

36. Perfect is the **One Who** created all kind of pairs that the Earth grows and the pairs of themselves and of what they even do not know.

سُبْحَٰنَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا مِمَّا

of what	all	the pairs/ kinds of	created	the **One Who**	Glory be to/ perfect

تُنۢبِتُ ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا

not	and of what	themselves	and from	the Earth	grows

يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

they know

37. And a sign for them is the night. **We** remove the day from it, so they are left in darkness.

وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ ٱلنَّهَارَ فَإِذَا

so then	the day	from it	**We** take away/ remove	the night	for them	And a Sign

هُم مُّظۡلِمُونَ ﴿٣٧﴾

They are	they enter/ left into darkness

38. And the sun is running to a set destination. That is the design of the All- Mighty, the All-Knowing.

وَٱلشَّمۡسُ تَجۡرِي لِمُسۡتَقَرّٖ لَّهَاۚ ذَٰلِكَ تَقۡدِيرُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

And the sun	runs	to a set time/ destination	for it	That is
decided/ designed by	the All-Mighty	the All-Knowing		

39. **We** have set the phases of the moon, until it turns like an old branch of a date tree.

وَٱلۡقَمَرَ قَدَّرۡنَٰهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَٱلۡعُرۡجُونِ ٱلۡقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

And the moon	**We** have set for it/ decided	Phases/ stations	until	it returns	like the branch of date tree
the old					

40. It is not allowed for the sun to catch the moon, nor can the night come before the day. All of them are floating in an orbit.

لَا ٱلشَّمۡسُ يَنۢبَغِي لَهَآ أَن تُدۡرِكَ ٱلۡقَمَرَ وَلَا ٱلَّيۡلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِۚ وَكُلّٞ فِي فَلَكٖ يَسۡبَحُونَ ﴿٤٠﴾

Not	the sun	is allowed/ suitable	for it	that	it catches	the moon
and not	the night	comes before	the day	but all	in	an orbit
they are floating/ swimming						

41. And one sign for them is that **We** carried their children in the loaded ship...

وَءَايَةٞ لَّهُمۡ أَنَّا حَمَلۡنَا ذُرِّيَّتَهُمۡ فِي ٱلۡفُلۡكِ ٱلۡمَشۡحُونِ ﴿٤١﴾

And a Sign	for them	that **We**	**We** carried	their children	in	the ships/ Ark
fully loaded						

42. ...And created for them similar things on which they ride.

وَخَلَقْنَا لَهُم مِّن مِّثْلِهِۦ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

they ride	what	similar to it	of	for them	And **We** created

43. And if **We** wanted, **We** could have drowned them, then no one could respond to their call, nor could they be saved...

وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ

they	and not	for them	responder to a call/ cry	will not be	**We** could have drown them	**We** wanted	And if

يُنقَذُونَ ﴿٤٣﴾

would be saved

44. ...but as a mercy from **Us** and provision for a time.

إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

a time	for	and provision	from **Us**	As Mercy	Only / but

45. And when it is said to them, 'Fear what is before you and what is behind you, so you may be treated with kindness."

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُوا۟ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا

and what was	before you	what is	Fear	to them	it is said	And when

خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

treated with kindness/ mercy	so you may be	behind you

46. And whenever any sign from the signs of their **Lord** comes to them, they just turn away from it.

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا

but	their **Lord**	the Signs of	from	a Sign	of	comes to them	And not

كَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

turn away	from it	they

47. And when they are asked to, “Spend from what **Allah** has provided you.” The disbelievers say to the believers, “Shall we feed the one who; if **Allah** wanted, **He** could have

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ

Allah	provided you	from what	Spend	to them	it is said	And when

قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنُطْعِمُ

Should we feed	believed	to those who	disbelieved	those who	Said

fed him? You are clearly misguided!"

مَن لَّوۡ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطۡعَمَهُۥٓ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا

except	you are	Not	**He** would have fed him	Allah	wanted	if	one who

فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ﴿٤٧﴾

clear	misguidance	in

48. And they say, "When will this promise (of Judgement) be, if you are truthful?"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلۡوَعۡدُ إِن كُنتُمۡ

you are	if	promise	this	When is	And they say

صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾

truthful

49. They are waiting for nothing but a blast, it will get them when they are arguing.

مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ تَأۡخُذُهُمۡ

it will catch them	one	a blast/ scream	except	they await	Not

وَهُمۡ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

are arguing	while they

50. So, they will not be able to make a last wish, nor will they return to their families.

فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ تَوۡصِيَةٗ وَلَآ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِمۡ

their families	to	and not	to make a last wish/ will	they will be able	Then not

يَرۡجِعُونَ ﴿٥٠﴾

they will return

51. And the trumpet will be blown and suddenly they will be rushing out from their graves towards their **Lord**.

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلۡأَجۡدَاثِ

the graves	from	so then They	the trumpet	in	And will be blown

إِلَىٰ رَبِّهِمۡ يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾

they will be rushing out	their **Lord**	to

52. They will say, "Our bad luck! Who woke us up from our graves? This is what the Rahman had promised, and the messengers had told the truth."

قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَٰذَا

This is	our sleeping place / graves	from	has raised us	Who	O our bad luck	They will say

مَا وَعَدَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

the Messengers	and told the truth	the Most Merciful	promised	what

53. It will be just a single loud call and at once, all of them will be presented before **Us**.

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ

They at once	single	a blast/ loud roar/ loud call	But/ just	it will be	Not

جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

will be brought/ presented	before **Us**	all

54. No soul will be treated unfairly this day in anything, and you will be paid back only for what you used to do.

فَٱلْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَلَا

and not	in anything	a soul/ person	will be treated unfairly	No one	So this Day

تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

do	you used to	what	only	you will be rewarded

55. Surely, the people of Jannah that Day will be busy in joyful things.

إِنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيَوْمَ فِى شُغُلٍ

will be occupied in	in	this Day	the Paradise	People of	surely

فَٰكِهُونَ ﴿٥٥﴾

Amusement/ happy enjoyment/ joyful things

56. They and their spouses will be in shades, reclining on the couches.

هُمْ وَأَزْوَٰجُهُمْ فِى ظِلَٰلٍ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ

couches	on	shades	in	and their spouses/ wives	They

مُتَّكِـُٔونَ ﴿٥٦﴾

reclining

57. There will be fruits for them in it and whatever they ask for.

لَهُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾

For them	in it	fruits	and for them	whatever	they ask for

58. The Most Merciful **Lord** has said, "Salam."

سَلَٰمٌ قَوْلًا مِّن رَّبٍّ رَّحِيمٍ ﴿٥٨﴾

Peace/ Salam	has said/ saying	from	**Lord**	Most Merciful

59. They will be told. "Stand clear today, O wrongdoers!"

وَٱمْتَٰزُوا۟ ٱلْيَوْمَ أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

And separate/ stand clear/ Keep away	today	O You	Wrongdoers/ guilty

60. "O children of Adam, did **I** not take a promise from you that you will not follow the Shaitan? Surely, he is your clear enemy...

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا۟

Did not	**I** took promise	to you	O Children of	Adam	That	You do not worship/ follow

ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

the Satan/ Shaitan	surely he is	for you	an enemy	clear

61. And that you will worship **Me**; this is the straight path.

وَأَنِ ٱعْبُدُونِى ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

And that	you worship **Me**	This is	a path	straight

62. Indeed, he misguided a massively large group from you. So, did you not use sense?

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا ۖ أَفَلَمْ

And indeed	He misled	from you	large group	Massively/ many	so did not

تَكُونُوا۟ تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

you	use sense

63. This is Jahannam that you were promised.

هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

This is	the Hell	which	you were	promised

64. Enter it today because you used to disbelieve."

ٱصْلَوْهَا ٱلْيَوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

Burn in it/ enter it	today	because	you used to	disbelieve

65. Today **We** will put a seal on their mouths and their hands will speak to **Us** and their feet will give witness about what they used to do.

ٱلۡيَوۡمَ نَخۡتِمُ عَلَىٰٓ أَفۡوَٰهِهِمۡ وَتُكَلِّمُنَآ

and will speak to **Us**	their mouths	on	**We** will put seal	This Day

أَيۡدِيهِمۡ وَتَشۡهَدُ أَرۡجُلُهُم بِمَا كَانُواْ

they used to	about what	their feet	and will give witness	their hands

يَكۡسِبُونَ ٦٥

earn/ do

66. If **We** wanted, **We** could wipe out their eyes then they would run to the path: but how could they see?

وَلَوۡ نَشَآءُ لَطَمَسۡنَا عَلَىٰٓ أَعۡيُنِهِمۡ

their eyes	over	surely **We** could cover/ wipe out	**We** wanted	And if

فَٱسۡتَبَقُواْ ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ يُبۡصِرُونَ ٦٦

they see	but how could	the path	then they race/ run to

67. And if **We** wanted, **We** could completely disfigure them in their places, so they are unable to move forward or go back.

وَلَوۡ نَشَآءُ لَمَسَخۡنَٰهُمۡ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمۡ

their places	on	surely **We** could completely disfigure them	**We** wanted	And if

فَمَا ٱسۡتَطَٰعُواْ مُضِيّٗا وَلَا يَرۡجِعُونَ ٦٧

return	and not	to go ahead	they would have been able	then not

68. And the one who **We** give a long life, **We** flip him over in creation. Then will they not understand?

*Older people are weak and forgetful again just like kids!

وَمَن نُّعَمِّرۡهُ نُنَكِّسۡهُ فِي ٱلۡخَلۡقِۖ أَفَلَا

Then will not	the creation	in	**We** reverse/ flip him over*	**We** give him long life	And the one who

يَعۡقِلُونَ ٦٨

they use intellect/ brain/ understand

69. **We** did not teach him (the Prophet PBUH) poetry, nor is it suitable for him. It is only a

وَمَا عَلَّمۡنَٰهُ ٱلشِّعۡرَ وَمَا يَنۢبَغِي لَهُۥٓۚ إِنۡ

Not	for him	it is suitable/ appropriate	and not	the poetry	**We** taught him	And not

reminder and a Clear Quran...

هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

Clear	and a Quran	an advice/ Reminder	except	it is

70. ...To warn the one who is alive and justify the word against the disbelievers.

لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى

against	the Word	and to justify	alive	is	the one who	To warn

ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٠﴾

the disbelievers

71. Do they not see what **We** have created for them and the cattle **We** have made with **Our** hands, then they are their owners.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ

have made	from what	for them	**We** created	that **We**	they see	Do not

أَيْدِينَآ أَنْعَٰمًا فَهُمْ لَهَا مَٰلِكُونَ ﴿٧١﴾

are the owners	for them	then they	cattle	**Our** hands

72. And **We** tamed the cattle for them, so they ride some of them and they eat some of them.

وَذَلَّلْنَٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا

and some of them	they ride them/	so some of them	for them	And **We** have tamed them

يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

they eat

73. And in them they have other benefits and drinks. Will they not then be thankful?

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا

so will not	and drinks	benefits	in it are	And for them

يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

they be thankful/ grateful

74. And they have taken other gods apart from **Allah** hoping that they may be helped.

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ

so they may	gods	Allah	apart from	and they have taken

	يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ be helped
75. These (gods) are not able to help them, but these people are present before these idols like their armies.	لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُندٌ Not | they are able | to help them | Are but they | for them | armies/ soldiers مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ in attendance/ be brought/ presented
76. So don't be sad over what they say. Surely, **We** know what they hide and what they show.	فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ So do not | make you sad | what they say | surely **We** | **We** now | what | they hide وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ and what | they show
77. Did the man not see that **We** created him from a sperm drop? Then suddenly he becomes an openly arguing enemy.	أَوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن نُّطْفَةٍ Did not | see | The man | that **We** | **We** created him | from | semen / sperm/ seed فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾ Suddenly an then | He is | an arguing enemy | clear/ obvious/ open
78. And he gives out examples for **Us** and forgets his own creation. He says, "Who will give life to these bones when they are crumbled?"	وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِىَ خَلْقَهُۥ ۖ قَالَ مَن And he gives out | for **Us** | Similarity/ example | and forgets | his own creation | He says | Who يُحْىِ ٱلْعِظَٰمَ وَهِىَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾ will give life to | the bones | while they | have rotten/ crumbled

79. Tell him, "**He** will give them life: the **One Who** created them the first time. And **He** is fully aware of every creation...

قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ

and **He is**	time	the first	produced them	**The One Who**	**He** will give them life	tell him

بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

All-Knower	creation	of every

80. ...The **One Who** made fire for you from the green tree, so you light the fire from it."

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ

the green	the tree	from	for you	made	The **One Who**

نَارًا فَإِذَآ أَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

light the fire	from it	You	so then	fire

81. Is the **One Who** created the skies and the Earth not able to create others like that? Yes, for sure, **He** is the All-Knowing, Supreme Creator.

أَوَ لَيْسَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ

and the Earth	the heavens/ skies	created	The **One Who**	Is it not

بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم ۚ بَلَىٰ وَهُوَ

and **He is**	Yes for sure	similar to them	created	that	to	able

ٱلْخَلَّٰقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

the All-Knower	he Supreme Creator

82. When **He** wants anything, **He** just says to it: 'Be' and it happens.

إِنَّمَآ أَمْرُهُۥٓ إِذَآ أَرَادَ شَيْـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ

to it	**He** says	that	a thing	**He** wants	when	**His** order is	Only

كُن فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

and it happens/ and it comes to be	Be

83. Perfect is the **One**; in **His** hand is the Kingdom of everything and to **Him** all of you will be returned.

فَسُبْحَٰنَ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ

things	All/ every	the kingdom of	in **His** hand is	the **One Who**-	So perfect

	وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿٨٣﴾
	and to **Him** / you will be returned

37-AS SAFAT سُورَةُ الصَّافَّاتِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By those angels who stand in rows...	وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفّٗا ﴿١﴾ By those standing in / rows
2. Then by those angels who push firmly...	فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجۡرٗا ﴿٢﴾ And those who push with force / strongly/ firmly
3. Then by those angels who recite the message...	فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكۡرًا ﴿٣﴾ And those who recite / the Message/ reminder
4. Indeed, your **Lord** is only **One**.	إِنَّ إِلَٰهَكُمۡ لَوَٰحِدٞ ﴿٤﴾ indeed / your **Lord** is / surely **One**
5. The **Lord** of the heavens and the Earth and whatever is in between them and **Lord** of all the points of sunrise.	رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَرَبُّ ٱلۡمَشَٰرِقِ ﴿٥﴾ **Lord** of / the heavens / and the Earth / and what is / between both of them / and **Lord** of / points of sunrise/ all the east
6. Surely, **We** have decorated the sky of the world with the beautiful stars...	إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنۡيَا بِزِينَةٖ surely / **We** decorated / the sky of / the world / with beauty of/ decoration of

	ٱلْكَوَاكِبِ ٦ the stars
7. And protected against every rebel Shaitan.	وَحِفْظًا مِّن كُلِّ شَيْطَٰنٍ مَّارِدٍ ٧ rebel | Satan | every | against | And guarded/ protected
8. They cannot listen to the highest council and are showered with stones from every side...	لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِن from | are showered with stones | The- highest | the council | to | they listen | cannot كُلِّ جَانِبٍ ٨ side | every
9. They are kept out and for them there is an everlasting punishment...	دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ٩ continuous/ never ending | a punishment | and for them is | Kept out/ away
10. Except if someone listens a little of the news, then a shooting star follows him.	إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ١٠ Shooting/ bright | a flame/ star | Then Follows | The news/ talk/ chat | listens a little | Except the one who
11. So, ask them, "Are they difficult to create or the other things that **We** have created?" Surely, **We** created them from sticky clay.	فَٱسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ خَلَقْنَآ **We** created | The one who | or | creation | Stronger/ difficult | Are they | So ask them إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّن طِينٍ لَّازِبٍ ١١ sticky | a clay/ mud | from | created them | surely **We**
12. While you are amazed, they make fun of it.	بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ١٢ they laugh at it/ make fun of it | you are amazed/ surprised | while
13. And when they are reminded, they do not take a lesson.	وَإِذَا ذُكِّرُوا۟ لَا يَذْكُرُونَ ١٣ they learn a lesson | not | they are advised/ reminded | And when

14. And when they see a sign, they make fun of it,

وَإِذَا رَأَوْا ءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾

And when	they see	a Sign	they make fun

15. And they say, "This is nothing but clear magic.

وَقَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

And they say	No	this is	only	a magic	clear

16. Is it when we are dead and become dust and bones, we will be brought back to life...

أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا

Is it when	we are dead	and have become	Dust/ soil	and bones	shall we then

لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾

be surely brought back to life/ raised

17. And even our forefathers as well?"

أَوَ ءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾

Or/ and	our fathers	the earlier

18. Say, "Yes and you will be disgraced!"

قُلْ نَعَمْ وَأَنتُمْ دَٰخِرُونَ ﴿١٨﴾

Say	Yes	and you	will be humiliated/ disgraced

19. It will be only a single shout and at once they will be watching.

فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ

Then only	it	shout/ blast	single	so then/ suddenly	They

يَنظُرُونَ ﴿١٩﴾

will be observing/ watching

20. And they will Say, "O our bad luck; this is the day of Judgement!"

وَقَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا هَٰذَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿٢٠﴾

And they will say	O our bad luck	This is	day of	the judgement/ pay back

21. "This is the day of decision that you used to deny."

هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾

This is	day of	the decision	which	you used to	in it	Deny/ falsify

22. "Gather all those who were unfair, their friends and whatever they used to worship...

ٱحۡشُرُواْ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَأَزۡوَٰجَهُمۡ وَمَا
كَانُواْ يَعۡبُدُونَ ٢٢

Gather	those who	were unfair	and their kinds/ spouses/ pairs/ wives/ friends	and what
they used to	worship			

23. ...other than **Allah** and show them the way to the Hellfire,

مِن دُونِ ٱللَّهِ فَٱهۡدُوهُمۡ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡجَحِيمِ ٢٣

Besides	Allah	then show them	to	way of	the Hellfire

24. But stop them; surely, they should be asked...

وَقِفُوهُمۡۖ إِنَّهُم مَّسۡـُٔولُونَ ٢٤

And stop them	surely they	should be asked/ questioned

25. "What is the matter with you that you are not helping each other?"

مَا لَكُمۡ لَا تَنَاصَرُونَ ٢٥

What is	for you	not	you help one another

26. No but that Day they will totally give themselves up.

بَلۡ هُمُ ٱلۡيَوۡمَ مُسۡتَسۡلِمُونَ ٢٦

No	they	on that day	will give themselves up/ submit

27. And some of them will turn to each other arguing.

وَأَقۡبَلَ بَعۡضُهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ يَتَسَآءَلُونَ ٢٧

And will turn	some of them	to	others	Arguing/ asking one another

28. They will say "You used to come at us from the right."

قَالُوٓاْ إِنَّكُمۡ كُنتُمۡ تَأۡتُونَنَا عَنِ ٱلۡيَمِينِ ٢٨

They will say	surely you	you used to	come to us	from	the right

29. Others will say, "No, you were not believers yourself,

قَالُواْ بَل لَّمۡ تَكُونُواْ مُؤۡمِنِينَ ٢٩

They will say	No	not	you were	believers

30. We had no power over you at all, rather, you were a group who used to cross the limits.

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيۡكُم مِّن سُلۡطَٰنٖۖ بَلۡ

And not	was	for us	over you	any	power	No/ in fact

	كُنتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣٠﴾ you were / a people/ group / those who cross limits/ rebellious
31. So, the word of our **Lord** has proved true against us. Surely, we have to taste (the punishment).	فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ إِنَّا لَذَآئِقُونَ ﴿٣١﴾ proved true / against us / the word of / our **Lord** / indeed we / will surely taste
32. We misled you because we were misguided ourselves."	فَأَغْوَيْنَٰكُمْ إِنَّا كُنَّا غَٰوِينَ ﴿٣٢﴾ So we misled you / surely we / were / misguided ourselves
33. Then surely that day they will share the punishment with each other.	فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾ surely they will / that Day / in / the punishment / share with each other
34. Surely this is how **We** deal with the wrongdoers.	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ surely / this is how / **We** deal / with the wrongdoers guilty/ criminals
35. Surely when they were told, None deserve to be worshipped except **Allah**, they behaved arrogantly...	إِنَّهُمْ كَانُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا surely they / were / when / it was said / to them / None deserve to be worshipped / except ٱللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ Allah / they behaved arrogantly
36. And they used to say, "Should we give up our gods for a mad poet?"	وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوٓا۟ ءَالِهَتِنَا لِشَاعِرٍ And they say / should we / give up / our gods / for a poet مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾ Mad/ crazy/ insane
37. No, he has come with the truth and has confirmed all the messengers.	بَلْ جَآءَ بِٱلْحَقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾ No / he has come / with the truth / and confirmed / the Messengers

38. Surely you will taste the painful punishment,

إِنَّكُمْ لَذَآئِقُواْ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾

Indeed you	will surely taste	the punishment	painful

39. And you will be paid back only for what you used to do...

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

And not	you will be paid back	Except/ only	what	you used to	do

40. Except **Allah's** sincere slaves.

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

Except	the slaves of	Allah	the sincere ones

41. For them, their provision will be well-known...

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

Those	for them	a provision/ sustenance	well known/ familiar

42. ...fruits; and they will be honoured...

فَوَٰكِهُ وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾

Fruits	and they	will be honoured

43. ...In the Gardens of comfort...

فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

In	Gardens of	Comfort

44. Facing each other on thrones.

عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٤٤﴾

On	Couches/ thrones	facing each other

45. They will be offered a cup of pure drink from a flowing spring...

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾

Will be circulated/ offered	to them	cup of pure drink	from	a flowing spring

46. Glowing white and delicious for those who drink.

بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ ﴿٤٦﴾

White/ glowing	delicious/ delight	for those who drinks

47. There will be no headache with it, nor will they get madness with it,

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾

Not	in it	bad effect/ headache	and not	they	from it	will get madness/ intoxicated

48. And with them will be young women with a modest gaze and big, beautiful eyes...

وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾

And with them	Young women /companions with lowered/ Modest gazes	beautiful/ big lovely eyes

49. As if they were hidden pearls.

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

As if they were	eggs/ pearls	well protected/ hidden

50. Some of them will turn to each other asking questions.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٥٠﴾

And turn to	some of them	to	others	Asking one another

51. A speaker from them will say, “I used to have a companion with me...

قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

Will say	a speaker	from them	surely I	Used to have	for me	a friend/ companion

52. Who used to say, “Are you surely one of those who believe?

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

Who said	Are you indeed	surely from	those who believe/ confirm

53. Is it when we have died and become dust and bones we will be paid back?”

أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾

Is it when	we have died	and become	Dust/ soil	and bones	will we

surely be paid back/ rewarded/ judged

54. He (someone) will say, “Do you want to see him?”

قَالَ هَلْ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾

He will say	Do	you	want to see him/ know about him

55. So, he will look and see him in the middle of Hellfire.

فَٱطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

Then he will look	and see/ found him	in	middle of	the hellfire

56. He will say, "By **Allah**! You had almost ruined me...

قَالَ تَٱللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾

He will say	By Allah	surely	you almost	Ruined/ destroyed me

57. If it was not for the favour of my **Lord**, I would have been among those brought (for punishment)."

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾

those brought/ presented	from	surely I would	my **Lord**	favour of	And if it was not

58. (The speaker will then ask), "Are we not going to die anymore...

أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾

going to die	we	are not

59. Except our earlier death and we will not be punished?"

إِلَّا مَوْتَتَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

will be punished	we	and not	the earlier	our death	Except

60. This is surely a great achievement.

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

great	the achievement/ success	surely	this is	ndeed

61. People should work for something like this.

لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَٰمِلُونَ ﴿٦١﴾

the workers/ people who work	the should do effort/ work	this	For something like

62. Is that a better welcoming or the tree of Zaqqum?

أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾

the Zaqqum	Or tree of	welcoming/ reception	better	Is that

63. Surely, **We** have made it a test for the wrongdoers.

إِنَّا جَعَلْنَٰهَا فِتْنَةً لِّلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٣﴾

for the wrongdoers	a trial/ test	**We** have made it	surely

64. It is a tree that comes out in the bottom of Hellfire...

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِيٓ أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

the Hellfire	the bottom of	in	that comes out	a tree	surely it is

65. ...Its fruits are like the heads of devils.

طَلْعُهَا كَأَنَّهُۥ رُءُوسُ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٦٥﴾

the devils/ Satans	heads of	they are like	Its fruits

66. For sure, they will have to eat it and will fill their bellies with it.

فَإِنَّهُمْ لَءَاكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٦٦﴾

the bellies	with it	and fill	from it	surely eat	For sure they will

67. Then indeed they will have a mixture of boiling water on top of it!

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

Then	indeed	for them	on it is	a mixture	of	boiling water

68. Then, definitely their return into the Hellfire.

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

Then	surely	their return	definitely to	the hellfire

69. Indeed, they found their fathers lost from the path...

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا۟ ءَابَآءَهُمْ ضَآلِّينَ ﴿٦٩﴾

indeed they	found	their fathers	lost from the path

70. Then they quickly followed in their footsteps.

فَهُمْ عَلَىٰٓ ءَاثَـٰرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

then they	on	their footsteps	they quickly followed/ run

71. Surely most of the earlier people were lost from the path before them...

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

And already	lost from	before them	most	earlier people

72. Already **We** had sent warners in them.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ﴿٧٢﴾

And already	**We** sent	in them	warners

73. So, watch how was the end of those who were warned...

فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾

So watch	how	was	end of	those who were warned

74. Except the sincere slaves of **Allah**.

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾

Except	slaves of	Allah	the chosen/ sincere ones/ made pure

75. And Nuh called **Us**, then how excellent is the **One Who** answered!

وَلَقَدْ نَادَىٰنَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ ٱلْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

And surely	called **Us**	Noah /Nuh	so how excellent	the **One Who** answered

76. And **We** saved him and his family from the massive distress,

وَنَجَّيْنَـٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

And **We** saved him	and his family	from	the distress	the massive/ great

77. And made his children the survivors.	وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُۥ هُمُ ٱلْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾
	And **We** made | his children | they were | the survivors
78. **We** left his name in those who came after	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٧٨﴾
	And **We** left | for him | in | those came after
79. Peace be on Nuh in the universe.	سَلَٰمٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٩﴾
	Peace be | on | Noah / Nuh | in | the universe
80. Surely, this is how **We** reward those who do good.	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾
	surely | this is how | **We** reward | those who do good
81. Surely, he was one of **Our** believing men.	إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾
	surely he | from | **Our** slaves/ men | believing
82. Then, **We** drowned the other group.	ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿٨٢﴾
	Then | **We** drowned | the others group
83. Surely Ibrahim was from his followers as well.	وَإِنَّ مِن شِيعَتِهِۦ لَإِبْرَٰهِيمَ ﴿٨٣﴾
	And indeed | from | his follower/ group was | surely Abraham / Ibrahim
84. When he came to his **Lord** with a pure heart.	إِذْ جَآءَ رَبَّهُۥ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾
	When | he came to | his Lord | with a heart | Believing/ sound/ pure
85. When he said to his father and his people, “What is it that you worship?	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾
	When | he said | to his father | and his people | What is it | you worship
86. "Do you want false gods besides **Allah**?	أَئِفْكًا ءَالِهَةً دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾
	Is it false | gods | besides | Allah | that you want

87. So, what do you think about the **Lord** of the universe?"	فَمَا ظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾
	Then what / do you think / about **Lord** of / the worlds/ universe
88. Then, he looked up; glancing at the stars...	فَنَظَرَ نَظۡرَةٗ فِي ٱلنُّجُومِ ﴿٨٨﴾
	he looked / a glance / at / the stars
89. ...And said, "Surely I feel sick."	فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٞ ﴿٨٩﴾
	And he said / surely I am / ill/ sick
90. So, they went away leaving him,	فَتَوَلَّوۡاْ عَنۡهُ مُدۡبِرِينَ ﴿٩٠﴾
	So they went away / from him / Leaving/ turned their backs
91. And he turned to their gods' and said, "Why do you not eat?	فَرَاغَ إِلَىٰٓ ءَالِهَتِهِمۡ فَقَالَ أَلَا تَأۡكُلُونَ ﴿٩١﴾
	so he turned / to / their gods / and said / Why don't / you eat
92. What is wrong with you that you do not speak?"	مَا لَكُمۡ لَا تَنطِقُونَ ﴿٩٢﴾
	What is / for you / do / you speak
93. Then he turned on them hitting with his right hand.	فَرَاغَ عَلَيۡهِمۡ ضَرۡبَۢا بِٱلۡيَمِينِ ﴿٩٣﴾
	So he turned / on them / hitting / with the right hand
94. So, when (they returned) they came rushing to him.	فَأَقۡبَلُوٓاْ إِلَيۡهِ يَزِفُّونَ ﴿٩٤﴾
	so when they came / towards him / quickly/ in a hurry/ rushing
95. He said, "Do you worship what you carve out yourselves...?	قَالَ أَتَعۡبُدُونَ مَا تَنۡحِتُونَ ﴿٩٥﴾
	He said / Do you worship / what / you carve out yourselves
96. While **Allah** has created you and whatever you make?"	وَٱللَّهُ خَلَقَكُمۡ وَمَا تَعۡمَلُونَ ﴿٩٦﴾
	While Allah / created you / and whatever / you make

97. They said, "Build a structure for him, and throw him into the blazing fire."

قَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ لَهُۥ بُنْيَٰنًا فَأَلْقُوهُ فِى ٱلْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

the blazing Fire	into	and throw him	structure/ building	for him	Build	They said

98. So, they wanted to harm him with a plot, but **We** made them the losers.

فَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

the lowest/ losers	but **We** made them	a plot/ plan	for him	And they wanted

99. And he said, "I am going to my **Lord**. **He** will soon show me the way.

وَقَالَ إِنِّى ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾

He will soon guide me/ show me the way	my **Lord**	to	going	surely I am	And he said

100. O my **Lord**, gift me a son from the pious ones."

رَبِّ هَبْ لِى مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠٠﴾

the pious ones righteous	from	me	Bless/ gift	My **Lord**

101. So, **We** gave him the good news of a gentle boy.

فَبَشَّرْنَٰهُ بِغُلَٰمٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

Gentle/ tolerant	of a boy	So **We** gave him the good news

102. Thereafter, when he (the boy) reached an age that he could work with him, he (Ibrahim) said, "O my dear son, I have seen in a dream that I am slaughtering you. So, look at it and tell me what you think?" He said, "O my dear father, do what you have been ordered to do. If **Allah** wills; you will find me of the patient ones.

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْىَ قَالَ يَٰبُنَىَّ إِنِّىٓ أَرَىٰ

have seen	Indeed I	O my son	He said	Work/run/ walk with him	he reached	Then when

فِى ٱلْمَنَامِ أَنِّىٓ أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ

you see /think	What do	so look/ think	slaughtering you	that I am	the dream	in

قَالَ يَٰٓأَبَتِ ٱفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِىٓ إِن

if	You will find me	you are ordered	what	Do	O my father	He said

شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٠٢﴾

the patient ones	from	Allah wills

103. So, when both of them believed and he laid him on his forehead,

فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

on his forehead	and he put him down	both of them believed/ accepted	Then when

104. **We** called him "O Ibrahim,

وَنَـٰدَيْنَـٰهُ أَن يَـٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿١٠٤﴾

And **We** called out to him	that	O Abraham

105. You proved your dream true." This is how **We** reward those who do good.

قَدْ صَدَّقْتَ ٱلرُّءْيَآ ۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى

Surely	you made it true	the dream	surely **We**	this is how	**We** reward

ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

those who do good

106. Surely that was a clear test.

إِنَّ هَـٰذَا لَهُوَ ٱلْبَلَـٰٓؤُا۟ ٱلْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

indeed	this was	surely	the trial/ test	clear

107. And **We** saved him with a great sacrifice,

وَفَدَيْنَـٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

And **We** saved him	with a sacrifice	great

108. and **We** left his name in those who came after,

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْـَٔاخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

And **We** left	for him	in	those who came after

109. "Peace be on Ibrahim!

سَلَـٰمٌ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿١٠٩﴾

Peace be	on	Abraham/Ibrahim

110. This is how **We** reward those who do good.

كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

this is how	**We** reward	those who do good

111. Surely, he was among **Our** believing men."

إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

surely he	from	**Our** men/ slaves	believing

112. **We** gave him the good news of Ishaq, a prophet from among the pious ones.

وَبَشَّرْنَـٰهُ بِإِسْحَـٰقَ نَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿١١٢﴾

We gave good news	of Issac/ Ishaq	a Prophet	from	the pious ones

113. **We** blessed him and Issac. Among the children of both of them there is the one who does good and the one who is clearly unfair to himself.

وَبَٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰٓ إِسْحَٰقَ ۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

children of both	And in	Issac/ Ishaq	and on	him	And **We** blessed
				clear	to himself	and unfair	one who do good

114. Certainly, **We** favoured Musa and Aaron,

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١١٤﴾

and Aaron / Haroon	Moses/ Musa	on	**We** favoured	And surely

115. **We** relieved them both and their people from the massive suffering,

وَنَجَّيْنَٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

the massive	the distress/ suffering	from	and their people	And **We** relieved/ saved both of them

116. **We** helped them, so they were victorious,

وَنَصَرْنَٰهُمْ فَكَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٦﴾

The winners/ victorious	They were	so they became	And **We** helped them

117. **We** gave both of them the book that clearly explained,

وَءَاتَيْنَٰهُمَا ٱلْكِتَٰبَ ٱلْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾

clearly explaining	the Book	And **We** gave both of them

118. And **We** guided both of them to the straight path.

وَهَدَيْنَٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

the Straight	the Path	And **We** guided both of them to

119. And **We** left their name in the people who came after them...

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١١٩﴾

those who came after	in	for both of them	And **We** left

120. "Peace be on Musa and Aaron!

سَلَٰمٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٠﴾

and Aaron/ Haroon	Moses / Musa	on	peace be

121. Indeed, this is how **We** reward those who do good.

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

those who do good	**We** reward	this is how	Indeed **We**

122. Surely, both of them were **Our** believing men."	إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾ believing | **Our** slaves | from | both of them
123. Surely, Ilyas was from the messengers.	وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ the Messengers | surely from | Ilyas/ Elias | And indeed
124. When he said to his people: “Do you not fear **Allah**?	إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ you fear | Will not | to his people | he said | When
125. Do you pray to call Baal (the idol) and leave the Best of the creators...?	أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٢٥﴾ the Creators | best of | and you turn your back to/ leave | Baal | Do you pray to/ call
126. ...**Allah** who is your **Lord** and the **Lord** of your forefathers?”	ٱللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾ your | forefathers | and **Lord** of | your **Lord** | Allah
127. They denied him and will surely be brought to punishment...	فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾ surely be brought/ presented | so indeed they will | But they denied him
128. Except **Allah’s** sincere slaves.	إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾ the chosen/ sincere ones/ made pure | Allah | slaves of | Except
129. And **We** left his name in the people after him,	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٢٩﴾ those who came | in | for him | And **We** left
130. “Peace be on Ilyaseen.”	سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِلْ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾ Ilyaseen | on | Peace be
131. Indeed, this is how **We** reward those who do good.	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾ those who do good | reward | this is how | Indeed **We**

132. Surely, he was from among **Our** believing men."	إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾
	Indeed he was | from | **Our** slaves/ men | believing
133. And surely, Lut was one of the messengers.	وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾
	And indeed | Lut/ Lot | was from | the Messengers
134. When **We** saved him and his family; all of them,	إِذْ نَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾
	When | **We** saved him | and his family | all
135. Except an old woman in those left behind.	إِلَّا عَجُوزًا فِى ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿١٣٥﴾
	Except | an old woman | In/ among | those who left behind
136. After that, **We** destroyed others.	ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿١٣٦﴾
	Then | **We** destroyed | the others
137. And you do pass by them at daybreak...	وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِم مُّصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾
	And indeed you | surely pass | by them | at the daybreak
138. ...And by night. Would you still not use reason?	وَبِٱلَّيْلِ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾
	And at night | Then will not | you use reason/ understand
139. And surely, Yunus was one of the messengers.	وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾
	And indeed | Yunus/ Jonah | surely from | the Messengers
140. When he ran towards a fully loaded ship...	إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾
	When | he ran away | to | the ship | fully loaded
141. Then he entered a draw and ended up losing.	فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾
	entered a draw | and was | from | the losers

142. Then the fish swallowed him while he deserved to be blamed.	فَٱلۡتَقَمَهُ ٱلۡحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٞ ﴿١٤٢﴾ Deserved to be blamed | while he | the fish | swallowed him
143. Had he not been one of those who glorify **Allah** regularly...	فَلَوۡلَآ أَنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلۡمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾ those who glorify regularly | from | was | that he | And if not
144. ...He would have definitely stayed in its belly until the day when they will be brought back to life.	لَلَبِثَ فِي بَطۡنِهِۦٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ﴿١٤٤﴾ they will be brought back to life | the day | until | its belly | he would have stayed in
145. So, **We** threw him onto the open shore while he was weak.	فَنَبَذۡنَٰهُ بِٱلۡعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيمٞ ﴿١٤٥﴾ ill/ weak | while he was | onto the open shore | But **We** threw him
146. And **We** grew over him a plant from ground.	وَأَنۢبَتۡنَا عَلَيۡهِ شَجَرَةٗ مِّن يَقۡطِينٖ ﴿١٤٦﴾ gourd | from | a plant | over him | And **We** grew
147. And **We** had sent him to one hundred thousand or more people.	وَأَرۡسَلۡنَٰهُ إِلَىٰ مِاْئَةِ أَلۡفٍ أَوۡ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾ more | or | thousand | a hundred | to | And **We** sent him
148. So, they believed, then, **We** gave them provisions for a time.	فَـَٔامَنُواْ فَمَتَّعۡنَٰهُمۡ إِلَىٰ حِينٖ ﴿١٤٨﴾ a time | for | so **We** gave them provision | And they believed
149. So, ask them, "Does your **Lord** have daughters while they have sons?	فَٱسۡتَفۡتِهِمۡ أَلِرَبِّكَ ٱلۡبَنَاتُ وَلَهُمُ ٱلۡبَنُونَ ﴿١٤٩﴾ the sons | while for them are | the daughters | do your **Lord** have | Then ask them
150. Or did **We** create angels as females while they were observing?"	أَمۡ خَلَقۡنَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ إِنَٰثٗا وَهُمۡ شَٰهِدُونَ ﴿١٥٠﴾ seeing/ observing | while they were | females | the Angels | **We** create | Or/ did

151. No indeed! It is one of their lies that they say...

أَلَآ إِنَّهُم مِّنۡ إِفۡكِهِمۡ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

No doubt	indeed they	from	their lie	they say/ speak

152. ...**Allah** has children. And they are surely liars.

وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

Allah has children	and indeed they are	surely liars

153. Has **He** preferred daughters over sons?

أَصۡطَفَى ٱلۡبَنَاتِ عَلَى ٱلۡبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

Has **He** chosen/ preferred	the daughters	over	sons

154. What is the matter with you? How do you judge?

مَا لَكُمۡ كَيۡفَ تَحۡكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

What is with you	How	you judge

155. Will you not think over?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

Then will not	you pay attention/ reflect/ think over

156. Or do you have a clear proof?

أَمۡ لَكُمۡ سُلۡطَٰنٞ مُّبِينٞ ﴿١٥٦﴾

Or/ do	for you	a proof	clear

157. Then come up with your book, if you are truthful.

فَأۡتُواْ بِكِتَٰبِكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿١٥٧﴾

Bring/ come up	with your book	if	you are	truthful

158. And they have made a relationship between **Him** and the jinn. But for sure the Jinns already know that they will be presented before **Him**...

وَجَعَلُواْ بَيۡنَهُۥ وَبَيۡنَ ٱلۡجِنَّةِ نَسَبٗاۚ وَلَقَدۡ

And they have made	between **Him**	and between	the jinn	relationship	but sure already

عَلِمَتِ ٱلۡجِنَّةُ إِنَّهُمۡ لَمُحۡضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

know	the Jinns	that they will	surely be brought/ presented

159. **Allah** is Perfect; above what they attach...

سُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

Perfect is	Allah	above what	they attach/ describe

160. Only **Allah's** sincere slaves (worship **Allah**).	إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾ Only/ except | slaves of | Allah | the chosen/ sincere
161. Then surely you and those who you worship...	فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾ So surely you | and what | you worship
162. ...Cannot mislead anyone away from **Him**...	مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَٰتِنِينَ ﴿١٦٢﴾ Not | you | from **Him** | can mislead
163. Except the one who is to burn in the Hellfire.	إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ only | Is who | he | to burn in | the Hellfire
164. Every one of us (angels) knows his place...	وَمَا مِنَّآ إِلَّا لَهُۥ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ And none | from us | except | him is | a position/ place for | known
165. ...Surely, we stand in rows,	وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلصَّآفُّونَ ﴿١٦٥﴾ And Indeed | surely we | stand in rows
166. Surely, we glorify constantly.	وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾ And we | surely we | glorify constantly
167. And indeed they (the Arab villagers) used to say,	وَإِن كَانُواْ لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ And indeed | they used to | say
168. "If we had a Book like the earlier people,	لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾ If | that | we had | a Book/ reminder | from | the earlier people
169. Surely, we would be the sincere slaves of **Allah**."	لَكُنَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾ surely we | slaves of | Allah | the chosen/sincere
170. Then they disbelieved in it. So, soon they will come to know.	فَكَفَرُواْ بِهِۦ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾ Then they disbelieved | in it | so soon | they will know

171. **Our** Word has already come to **Our** messenger slaves,

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

the Messengers	for **Our** slaves	**Our** Word	has come before/ already	And surely

172. Surely, they will be the successful ones,

إِنَّهُمْ لَهُمُ ٱلْمَنصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

the successful ones/ the ones who are helped	surely they	Indeed they

173. Indeed, **Our** army will overcome.

وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿١٧٣﴾

those who overcome /be victorious	surely they	**Our** army/ group	And surely

174. So, ignore them for a time.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

a time	until	from them	So avoid/ ignore

175. And Keep watching them and soon they will also see.

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

they will see	so soon	And keep watching

176. Are they then asking for **Our** punishment to come quickly?

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

they are impatient/ they want to come quickly	So are they to **Our** punishment

177. When it comes down in their lands, it will be an evil morning for those who had been warned.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَآءَ صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

for those who were warned	the morning	so evil/ bad will be	In their land/ courtyard/ area	comes down	But when

178. And leave them alone for a time...

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

a time	for	from them	So avoid/ leave alone

179. Keep watching; and they shall see soon.

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

they will see	so soon	And keep watching

180. Your **Lord** is Perfect and an Honourable **Lord**, above and beyond what they say about **Him**.	سُبْحَٰنَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾
	they attach/ say/ describe | above what | the Honour | **Lord** of | your **Lord** | Perfect/ Pure is
181. And Peace be on the messengers,	وَسَلَٰمٌ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾
	the Messengers | on | And peace be
182. And all the praise is for **Allah**, the **Lord** of the universe.	وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٨٢﴾
	the universe | **Lord** of | to Allah | And all praise be

38-SAAD

سُورَةُ صٓ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Saad. By the Quran; full of advice,	صٓ ۚ وَٱلْقُرْءَانِ ذِى ٱلذِّكْرِ ﴿١﴾
	The advice/ reminder | Full of | By the Quran | Saad
2. No; the disbelievers are in arrogance and opposition.	بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾
	and opposition | Arrogance / pride | are in | disbelieve | those who | No
3. How many a generation have **We** destroyed before them, they cried out when it was no longer a time to escape.	كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ فَنَادَوا۟ وَّلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾
	they cried | generations | from | before them | **We** destroyed | How many
	to escape | time | While it was no longer
4. They are surprised that a warner has come to them from among them and the disbelievers say, “He is a liar and a magician.	وَعَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ ۖ وَقَالَ
	And said | from themselves | a warner | has come to them | that | And they are surprised

	ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا سَٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٤﴾ A liar / a magician / He is / the disbelievers
5. Has he has made all the gods into one **Allah**? This is surely a very strange thing."	أَجَعَلَ ٱلْـَٔالِهَةَ إِلَٰهًا وَٰحِدًا ۖ إِنَّ هَٰذَا this is / Indeed / one / **God** / all the gods / Has he made لَشَىْءٌ عُجَابٌ ﴿٥﴾ Very strange / surely a thing
6. And the leaders among them went out saying, "Carry on and be patient about your gods. Surely this is something planned.	وَٱنطَلَقَ ٱلْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ ٱمْشُوا۟ وَٱصْبِرُوا۟ and be patient/ persevere / Carry/ go on/ keep doing / that / from them / the leaders / And went out عَلَىٰٓ ءَالِهَتِكُمْ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾ planned/ intended / surely a thing / this is / Indeed / your gods / over
7. We have not heard of this in the previous religions. This is just a made-up thing.	مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِى ٱلْمِلَّةِ ٱلْـَٔاخِرَةِ إِنْ Not / the last/ previous / the religion / in / of this / we heard / Not هَٰذَآ إِلَّا ٱخْتِلَٰقٌ ﴿٧﴾ a made-up thing / but / this is
8. Was the message revealed to him only, out of all of us?" No, they are in doubt about **My** reminder. Actually, they have not yet tasted **My** punishment.	أَءُنزِلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ مِنۢ بَيْنِنَا ۚ بَلْ هُمْ They are / No / among us / from / the Message / to him / was it revealed فِى شَكٍّ مِّن ذِكْرِى ۚ بَل لَّمَّا يَذُوقُوا۟ they have tasted / not yet / No / **My** reminder / about / doubt / in عَذَابِ ﴿٨﴾ **My** punishment

9. Or do they have the treasures of the mercy of your **Lord**, who is the All Mighty, the **One Who** gives abundantly to all?

أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ ٱلْعَزِيزِ

the All-Mighty	your **Lord**	Mercy of	treasures of	have they	Or/ do

ٱلْوَهَّابِ ﴿٩﴾

the One who gives to All abundantly

10. Or do they have the kingdom of the heavens and the Earth and whatever is in between them? Then let them climb up (to the sky) by their means.

أَمْ لَهُم مُّلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا

and whatever	and the Earth	the heavens	kingdom of	for them is	Or/ do

بَيْنَهُمَا ۖ فَلْيَرْتَقُوا۟ فِى ٱلْأَسْبَٰبِ ﴿١٠﴾

the means/ steps / leaders/ ropes	by	so let them come/ climb up	between them

11. This army here is one of the many defeated armies.

جُندٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ ٱلْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

the armies	from	defeated	here	what there	Army

12. People of Nuh and Aad and Firaun; the owner of nails, denied before them...

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ

and Pharaoh / Firaun	and Aad	Noah/ Nuh	people of	before them	Denied

ذُو ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

nails/ pegs/ poles/ stakes	owner of

13. ...And Thamud and the people of Lut and the people of (Aaikah) the woods. They were the armies.

وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَٰبُ لْـَٔيْكَةِ ۚ

the wood	and people of	Lut/ Lot	and people of	And Thamud

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾

the armies/ groups	Those were

14. All of them denied the messengers; so, **My** punishment was justified.

إِن كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

punishment	so justified	the Messengers	Denied	but	all of them	Not

15. And these people are waiting just for a single shout and there will be no delay.

وَمَا يَنظُرُ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً مَّا

not	one	a shout/ blast	but	these	await	And not

لَهَا مِن فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

Delay/ pause	any	for it

16. And they say, "O our **Lord**, bring on us our share quickly, before the Day of Judgement."

وَقَالُواْ رَبَّنَا عَجِّل لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ

before	our share	for us	bring quickly/ sooner	Our **Lord**	And they say

يَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿١٦﴾

the Account	day of

17. Be patient over what they say and remember **Our** slave Dawud, the man of might. Surely, he was always turning to **Allah**.

ٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱذْكُرْ عَبْدَنَا

Our slave	and remember	they say	what	over	Be patient

دَاوُۥدَ ذَا ٱلْأَيْدِ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

turning to Allah often	Indeed he was	the owner of power/ might	David/ Dawud

18. Surely, **We** put the mountain at service for him. They glorified (**Allah**) with him in the evening and at the sunrise...

إِنَّا سَخَّرْنَا ٱلْجِبَالَ مَعَهُۥ يُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشِيِّ

in the evening	they glorified	with him	the mountains	put at service	Indeed **We**

وَٱلْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

and at the sunrise

19. And the birds were gathered together. All turning to **Allah** with him often.

وَٱلطَّيْرَ مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

turning to Allah often	with him	all	were gathered	And the birds

20. And **We** made his kingdom strong and gave him wisdom and the art of powerful speech.

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُۥ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحِكْمَةَ وَفَصْلَ

decisive/ powerful	the wisdom	and **We** gave him	his kingdom	And **We** strengthened

	ٱلۡخِطَابِ ﴿٢٠﴾ speech
21. Has the story of the disputing men come to you, when they climbed over a wall into the prayer room?	وَهَلۡ أَتَىٰكَ نَبَؤُاْ ٱلۡخَصۡمِ إِذۡ تَسَوَّرُواْ they climbed over the wall | when | Opponents/ disputing men | news of | come to you | And has ٱلۡمِحۡرَابَ ﴿٢١﴾ the prayer room
22. When they entered upon Dawud he was scared of them, they said, “Don’t be scared. **We** are just two rivals; one of us has been unfair to other, so judge between us honestly, do not be unfair and guide us to the right path.	إِذۡ دَخَلُواْ عَلَىٰ دَاوُۥدَ فَفَزِعَ مِنۡهُمۡۖ قَالُواْ they said | of them | and he was scared | David / Dawud | on | they entered | When لَا تَخَفۡۖ خَصۡمَانِ بَغَىٰ بَعۡضُنَا عَلَىٰ بَعۡضٍ another | to | one of us | Has been unfair | two rivals/ opponents | fear | Do not فَٱحۡكُم بَيۡنَنَا بِٱلۡحَقِّ وَلَا تُشۡطِطۡ وَٱهۡدِنَآ and guide us | be unjust/ unfair | and do not | in truth/ honestly | between us | so judge إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلصِّرَٰطِ ﴿٢٢﴾ the path | an even/ right | to
23. This is my brother; he has ninety-nine sheep, and I have only a single sheep; still he said, ‘Hand her over to me;’ and whenever he talks to me, he puts pressure on me.”	إِنَّ هَٰذَآ أَخِي لَهُۥ تِسۡعٞ وَتِسۡعُونَ نَعۡجَةٗ sheep | ninety-nine | he has | my brother | this is | surely وَلِيَ نَعۡجَةٞ وَٰحِدَةٞ فَقَالَ أَكۡفِلۡنِيهَا hand her over to me | so he said | one | sheep | While I have وَعَزَّنِي فِي ٱلۡخِطَابِ ﴿٢٣﴾ the talk/ discussion/ chat/ speaking | in | and he puts pressure

24. He (Dawud) said, "Surely, he has been unfair to you by demanding your sheep to be added to his. Many of those living together do wrong to one another, except those who believe and do good deeds, and they are very few." And Dawud realized that **We** had tested him. So, he asked forgiveness from his **Lord** and fell down bowing and repented.

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ

to	your sheep	by asking/ demanding	He has been unfair to you	surely	He said

نِعَاجِهِۦ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلَطَآءِ لَيَبْغِى

Take advantage / do wrong	Of those living together/ partners	many	And indeed	his sheep

بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟

believe	those who	except	An other	on	some of them

وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ

And realized	they are	and few	good deeds	and do

دَاوُۥدُ أَنَّمَا فَتَنَّٰهُ فَٱسْتَغْفَرَ رَبَّهُۥ وَخَرَّ

and fell down	his **Lord**	and he asked forgiveness of	**We** tested him	that	David/ Dawud

رَاكِعًا وَأَنَابَ ۩ ﴿٢٤﴾

and repented	bowing

25. So, we forgave him for that; surely, he has a place of nearness with **Us** and an excellent place to return.

فَغَفَرْنَا لَهُۥ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ

place of nearness	with **Us**	for him	And indeed	that	for him	So **We** forgave

وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٢٥﴾

place to return	and an/ excellent

26. O Dawud, **We** have made you a deputy on the Earth, so judge between people rightly and do not follow the desires, as they will lead you away from **Allah's** path. Surely those who wander away from

يَٰدَاوُۥدُ إِنَّا جَعَلْنَٰكَ خَلِيفَةً فِى ٱلْأَرْضِ

the land/ Earth	in	a deputy/ ruler	**We** have made you	surely **We**	O David / Dawud

فَٱحْكُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ

follow	and do not	in truth/ rightly	the men	between	so judge

Allah's path will have a strict punishment, because they forgot the Day of Account.

ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ

indeed	Allah	the path of	from	as they will lead you away	the wishes/ desires

ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ

for them is	Allah	the path of	from	wander away / go astray	those who

عَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا نَسُوا۟ يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

the account	day of	they forgot	because	Strict/severe	a punishment

27. **We** did not create the heavens and the Earth and what is between them without a purpose; that is the assumption of the disbelievers. Curse be on the disbelievers with the Fire.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا

and whatever	and the Earth	the heaven	**We** created	And not

بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ

disbelieve	those who	assumption	That is	without purpose /useless	between them

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿٢٧﴾

the Fire	from	who disbelieve	for those	So bad luck

28. Shall **We** treat those who believe and do good deeds the same as those who cause chaos in the land? Or shall **We** treat the pious ones like the wicked ones?

أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

good deeds	and do	believe	those who	should **We** treat	Or

كَٱلْمُفْسِدِينَ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ

should **We** treat	Or	the land/ Earth	in	those who cause chaos/ corruption

ٱلْمُتَّقِينَ كَٱلْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾

Like the wicked ones/ sinners	the pious/ **God** fearing

29. **We** have revealed a blessed Book to you so they may think over its verses and so the men of understanding may take advice.

كِتَٰبٌ أَنزَلۡنَٰهُ إِلَيۡكَ مُبَٰرَكٞ لِّيَدَّبَّرُوٓاْ ءَايَٰتِهِۦ

its Verses	so they may think over	blessed	to you	**We** have revealed it	This is a Book

وَلِيَتَذَكَّرَ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٢٩

Those with understanding/ intelligence	and may take lesson/ advice/ remember

30. **We** gifted Sulaiman to Dawud, an excellent man. Surely, he turned frequently to **Allah**...

وَوَهَبۡنَا لِدَاوُۥدَ سُلَيۡمَٰنَۚ نِعۡمَ ٱلۡعَبۡدُ إِنَّهُۥٓ

surely he	Slave/ man	an excellent	Solomon / Sulaiman	to David / Dawud	And **We** gave/ gifted

أَوَّابٞ ٣٠

who frequently turned to Allah

31. When an excellent kind of horses were presented to him in the afternoon.

إِذۡ عُرِضَ عَلَيۡهِ بِٱلۡعَشِيِّ ٱلصَّٰفِنَٰتُ ٱلۡجِيَادُ ٣١

excellent	Breed/kind of horses	in the afternoon	to him	were presented	When

32. He said: Surely, I preferred the love of good things over the remembrance of my **Lord**, until (it) the sun was hidden in the veil (of the night).

فَقَالَ إِنِّيٓ أَحۡبَبۡتُ حُبَّ ٱلۡخَيۡرِ عَن ذِكۡرِ

Remem-brance of	over	the good	The love of	I preferred	Indeed I	he said

رَبِّي حَتَّىٰ تَوَارَتۡ بِٱلۡحِجَابِ ٣٢

in the covering/ veil	it was hidden	Until	my **Lord**

33. (Sulaiman said) “Bring those (horses) back to me.” Then he began to strike his hand over their necks and their legs.

رُدُّوهَا عَلَيَّۖ فَطَفِقَ مَسۡحَۢا بِٱلسُّوقِ

over the legs	Pass/ stroke his hand	Then he began to	to me	bring back

وَٱلۡأَعۡنَاقِ ٣٣

and the necks

34. Surely, **We** tested Sulaiman, and placed a body on his throne when he returned.

وَلَقَدۡ فَتَنَّا سُلَيۡمَٰنَ وَأَلۡقَيۡنَا عَلَىٰ كُرۡسِيِّهِۦ

his throne	on	and **We** placed	Solomon / Sulaiman	**We** tried/ tested	And surely

	جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾
	he returned | Then (when) | a body
35. He said, "O my **Lord**, forgive me and gift me a kingdom that will not be given to anyone after me. Surely, **You** are the **One Who** gives to all."	قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَهَبْ لِى مُلْكًا لَّا not | a kingdom | me | and bless/ gift | me | Forgive | O my **Lord** | He said يَنۢبَغِى لِأَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾ the **One Who** gives all | **You** | Indeed **You** | after me | to anyone | will belong
36. So, **We** put the wind at his service to gently flow with his order wherever he wanted...	فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِى بِأَمْرِهِۦ رُخَآءً gently | with his order | to flow | the wind | for him | Then **We** put at service حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾ he directed/ wanted | wherever
37. And every builder and diver jinn...	وَٱلشَّيَـٰطِينَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾ and diver | builder | every | And the jinn/ devils
38. And many others tied up in chains.	وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾ chains | in | tied up | And others
39. This is **Our** gift; so, give generously or withhold; no account for it (i.e. you will not be asked about it)."	هَـٰذَا عَطَآؤُنَا فَٱمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ without/ no | withhold | or | so give generously | **Our** gift | This is حِسَابٍ ﴿٣٩﴾ an account for it
40. Surely, he has a place of nearness with **Us** and an excellent place to return.	وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٠﴾ place to return | and an excellent | place of nearness | with **Us** | for him | And indeed

41. And remember **Our** slave, Ayyub. When he called his **Lord**, "Shaitan has caused me disease and distress."

وَٱذۡكُرۡ عَبۡدَنَآ أَيُّوبَ إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّي

that	his **Lord**	he called	when	Ayyub/ Job	**Our** slave	And remember

مَسَّنِيَ ٱلشَّيۡطَٰنُ بِنُصۡبٖ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

and distress/ suffering	with disease/ pain	Satan	touched me

42. (**Allah** said) "Hit the ground with your foot, here is the cool water to wash and drink."

ٱرۡكُضۡ بِرِجۡلِكَۖ هَٰذَا مُغۡتَسَلُۢ بَارِدٞ وَ

cool	water to bathe/ wash	This is	with your foot	Strike/ hit

شَرَابٞ ﴿٤٢﴾

drink

43. **We** gave him his family and equal more along with them, as a blessing from **Us** and a reminder for the men of understanding.

وَوَهَبۡنَا لَهُۥٓ أَهۡلَهُۥ وَمِثۡلَهُم مَّعَهُمۡ رَحۡمَةٗ

Mercy/ blessing	along with	Them and like/ equal of them	his family	to him	And **We** gave/ gifted

مِّنَّا وَذِكۡرَىٰ لِأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴿٤٣﴾

for those of understanding	and a Reminder	from **Us**

44. (**We** said), "Take in your hand a bunch of grass and hit with it and do not break your oath." Indeed, **We** found him patient and an excellent gentleman. Surely, he frequently turned to **Allah**.

وَخُذۡ بِيَدِكَ ضِغۡثٗا فَٱضۡرِب بِّهِۦ وَلَا

and do not	with it	and hit	a bunch of grass	in your hand	And take

تَحۡنَثۡۗ إِنَّا وَجَدۡنَٰهُ صَابِرٗاۚ نِّعۡمَ ٱلۡعَبۡدُ

Slave/ man	an excellent	patient	found him	surely **We**	break your oath

إِنَّهُۥٓ أَوَّابٞ ﴿٤٤﴾

who frequently turned to Allah	Indeed he

45. And remember **Our** slaves Ibrahim and Issac and Yaqub, the men of inner strength and vision.

وَٱذۡكُرۡ عِبَٰدَنَآ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ

and Jacob / Yaqoob	and Issac / Ishaq	Abraham/ Ibrahim	**Our** slaves	And remember

	أُوْلِى ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٥﴾ owners/ men of | Inner Strength | and vision
46. Surely, **We** chose them for a special quality: They remembered the home in Hereafter.	إِنَّآ أَخْلَصْنَٰهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ ﴿٤٦﴾ surely **We** | chose them | for special quality | Remember-ance | the Home in hereafter
47. Surely for **Us** they are the chosen ones and the best.	وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾ And they are | to **Us** | surely from | the chosen ones | the best
48. And remember Ismail and Al-Yasa and Dhul-Kifl, they all are from the best.	وَٱذْكُرْ إِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ وَكُلٌّ And remember | Ishmael/ Ismail | and Al-Yasa | and Dhul-kifl | and all مِّنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾ from | the best
49. This is a reminder and surely the pious ones will have the best place to return...	هَٰذَا ذِكْرٌ ۚ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٩﴾ This is | a Reminder | and indeed | for the pious ones | surely the best | place to return
50. Everlasting residential gardens, with gates opened for them,	جَنَّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ ﴿٥٠﴾ Gardens | Everlasting/ residential | will be opened | for them | the gates/ doors
51. Reclining in them; they will ask for as many fruits and drinks (as they like).	مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٍ Reclining | in them | they will ask | in it | for fruits كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾ As many | and drink

52. With them will be same age maidens with lowered gaze.

وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ﴿٥٢﴾

And with/ near them	Young Women/ maidens with lowered gaze	well-matched/ same age

53. This is what you are promised for the day of Account.

هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

This is	what	you are promised	for day of	the account

54. Surely this is never-ending provision from **Us**.

إِنَّ هَٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ﴿٥٤﴾

Indeed	this is	surely **Our** provision	not	for it	any	Decrease/ end

55. This is for them, and for those who cross the limits will surely be an evil place to return...

هَٰذَا ۚ وَإِنَّ لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ ﴿٥٥﴾

This is so	And indeed	for those who cross limits	surely an evil	place to return

56. Hell! Where they will burn in it; a terrible place to rest!

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿٥٦﴾

Hell	they will enter and burn in it	so terrible	the place to rest

57. This is for them; so let them taste it, boiling water and pus...

هَٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ﴿٥٧﴾

This is	Then let them taste it	boiling fluid/ water	and pus

58. ...And other punishments of this sort coupled together!

وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ﴿٥٨﴾

And other	from	this type/ sort	kind/ pair/ together

59. (They will say), "This is a large group rushing in along with you; there is no welcome for them; indeed, they will burn in the Fire."

هَٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًۢا

This is	a large group/army	rushing in	along with you	No	welcome

بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا۟ ٱلنَّارِ ﴿٥٩﴾

for them	indeed they will	burn in	the Fire

60. They will say (to the leaders), "No to you! You are not welcome! You brought this on us! What a miserable place to end in!"

قَالُوا۟ بَلْ أَنتُمْ لَا مَرْحَبًۢا بِكُمْ ۖ أَنتُمْ
قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ﴿٦٠﴾

You	for you	welcome	no	You	No	They say

place to end/ stay	So miserable/ evil/ bad	on us	brought this/ prepared it

61. They will say, "Our **Lord**, whoever brought this on us, double his punishment in the Fire."

قَالُوا۟ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ
عَذَابًا ضِعْفًا فِى ٱلنَّارِ ﴿٦١﴾

increase for him	this	on us	brought	whoever	Our **Lord**	They will say

the Fire	in	double	a punishment

62. And (the idol worshippers) will say, "What is the matter, we do not see those men whom we used to consider the worst?

وَقَالُوا۟ مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا
نَعُدُّهُم مِّنَ ٱلْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾

we used to	men	we see	not	for us	what is	And they will say

the worst ones/ bad/ evil	in	count them

63. Did we take them for fun, or our eyes have failed to pick them out?"

أَتَّخَذْنَٰهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ
ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٦٣﴾

about them	fail to pick them out/ missed	or	as fun	we took them

the eyes

64. This arguing between the people of the fire is surely a truth.

إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّارِ ﴿٦٤﴾

he Fire	people of	the arguing between	surely the truth	that is	Indeed

65. Say, "I am only a warner and there is no god except **Allah**, the One and

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا

except	god	any	and no	a warner	I am	Only	Say

Only, the **One Who** cannot be Challenged.

ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

Allah	the **One** and **Only**	the One Who cannot be opposed or challenged/ all dominant

66. **Lord** of the heavens and the Earth and what is between them, the All-Mighty, the Most-Forgiving."

رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

Lord of	the heavens/ skies	and the Earth	and whatever	between them

ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾

the All-Mighty	the Most Forgiving

67. Tell them, "It is a big news,

قُلْ هُوَ نَبَؤٌا عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾

Say	It is	a news	Massive/ big

68. Tell them, "It is a big news,

أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

You	from it	turn away

69. I have no knowledge of the higher leaders (of angels) when they were debating.

مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰٓ إِذْ

Not	is	for me	any	knowledge	about the leaders	the higher	when

يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

they were debating/ arguing

70. Revelation is sent to me only because I am a clear warner.

إِن يُوحَىٰٓ إِلَيَّ إِلَّآ أَنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

Not	has been revealed	to me	except	that only	I am	a warner	clear

71. When your **Lord** told the angels, "Indeed **I** am going to create a human being from the soil.

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي خَٰلِقٌۢ بَشَرًا

When	said	your **Lord**	to the Angels	Indeed **I Am**	going to create	human being

مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾

from	clay/ soil

72. So, once **I** make him perfectly and breathe from **My** spirit into him, then you must fall down prostrating to him."

فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِى

So when	**I** have perfected him	and breathed	into him	from	**My** spirit

فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ﴿٧٢﴾

then fall down	to him	prostrating

73. So, the angels prostrated all of them together...

فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

So prostrated	the Angels	all of them	together

74. Except Iblis (Shaitan). He was arrogant and became the one who refused.

إِلَّآ إِبْلِيسَ ٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾

Except	Iblis/ Satan	he was proud/ arrogant	and became	From	Those who refuse/ reject

75. **He** (**Allah**) said, "O Iblis, what stopped you from prostrating yourself before the one **I** created with **My** hands? Are you arrogant, or from the higher ones?"

قَالَ يَٰٓإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا

He said	O Iblis	What	stopped you	that	you prostrate	to the one who

خَلَقْتُ بِيَدَىَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ

I created	with **My** Hands	Are you arrogant/ too proud	or	are you	from

ٱلْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

the higher/ exalted/ sublime ones

76. He said, "I am better than him. **You** created me from fire, and **You** created him from soil."

قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِى مِن نَّارٍ

He said	I am	better	than him	**You** created me	from	fire

وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ ﴿٧٦﴾

and **You** created him	from	Soil/ clay

77. **He** (**Allah**) said, "Then, get out from here, for sure you are cursed,

قَالَ فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ٧٧

He said	Then get out	of it	for sure you are	Cursed/ out cast

78. And indeed, **My** curse is on you until the Day of Judgment."

وَإِنَّ عَلَيۡكَ لَعۡنَتِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلدِّينِ ٧٨

And indeed	on you is	**My** curse	till	day of	the Judgment

79. He said, "O my **Lord**, then give me time until the day they are brought back to life."

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ٧٩

He said	My **Lord**	Then give me relief/ time	till	the day	brought back to life

80. **He** (**Allah**) said, "Surely you have that time...

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ٨٠

He said	indeed you are	from	those given relief/ time

81. Till the Day whose time is known."

إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ٨١

till	the day	the time	the known

82. He said, "By **Your** honour, I will definitely mislead all of them,

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٨٢

He said	**Your** honour Then by	I will surely mislead them	All together

83. Except **Your** sincere slaves in them."

إِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٨٣

Except	**Your** slaves	from them	the chosen/ made sincere ones

84. **He** (**Allah**) said, "Then the truth is that **I** am telling you only the truth,

قَالَ فَٱلۡحَقُّ وَٱلۡحَقَّ أَقُولُ ٨٤

He said	Then the truth is	And only the truth	**I** am saying

85. **I** will surely fill Hell with you and every one of them who follows you; all together."

لَأَمۡلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنۡهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٨٥

Surely **I** will fill	Hell	with you	and those who	follow you	from them
All together					

86. Say "I do not ask you any fee for it nor am I from those who make things up.

قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

Say	Not	I ask you	for it	any	payment/ fee	and not
I am	from	the ones who make things up/ pretend				

87. It is just an advice for the people of the world.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾

Not	it is	except	an advice	for the people of the world

88. And you will surely know its reality after a little while."

وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُۥ بَعْدَ حِينٍۭ ﴿٨٨﴾

And surely you will know	its reality	after	a time (a while)

39-AZ ZUMAR سُورَةُ الزُّمَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. This Book is a revelation from **Allah**, the All Mighty and the All Wise.

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١﴾

revelation of	the Book is	from	Allah	The All Mighty	the All Wise

2. Surely, **We** have revealed the Book to you with truth so worship **Allah**, making your religion pure for **Him**.

إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ فَٱعْبُدِ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿٢﴾

Indeed **We**	**We** have revealed	to you	the Book	with truth	so worship
Allah	Sincere/ pure	for **Him**	the religion		

3. Remember, religion is purely for **Allah**. Those who take others as protectors besides **Him**

أَلَا لِلَّهِ ٱلدِّينُ ٱلْخَالِصُ ۚ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟

Remember / no doubt	for Allah	the religion	the pure	And those who	take

(and say), "We only worship them so they may bring us closer to **Allah**." Indeed, **Allah** will judge between them about what they differ. Surely **Allah** does not guide him who is a disbelieving liar.

مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا

except	we worship them	Not	Friends/ protectors	besides **Him**

لِيُقَرِّبُونَآ إِلَى ٱللَّهِ زُلْفَىٰٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَحْكُمُ

will judge	Allah	indeed	In nearness	Allah	to	that they may bring us

بَيْنَهُمْ فِى مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	Indeed	differ	in it	they	what	in	between them

لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ كَٰذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

and a disbeliever	a liar	who is	the one	guide	does not

4. If **Allah** wanted to have a son, **He** would have chosen anyone **He** wished from **His** creations. **He** is perfect. **He** is **Allah**, the One and Only; the All Dominant.

لَّوْ أَرَادَ ٱللَّهُ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا لَّٱصْطَفَىٰ مِمَّا

from what	surely **He** chosen	a son/ child	take	to	Allah wanted	If

يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱللَّهُ

Allah	**He** is	He is pure/ perfect	**He** wanted	whoever	**He** creates

ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٤﴾

the All Dominant	the Only **One**

5. **He** created the skies and the Earth with a purpose. **He** rolls the night on the day and rolls the day on the night. And **He** controlled the sun and the moon, each running for a set time. No doubt, **He** is the All Mighty, the Most-Forgiving.

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ يُكَوِّرُ ٱلَّيْلَ

the night	**He** wraps/ rolls	With truth/ purpose	and the Earth	the heavens/ skies	**He** created

عَلَى ٱلنَّهَارِ وَيُكَوِّرُ ٱلنَّهَارَ عَلَى ٱلَّيْلِ ۖ

the night	over	the day	and wraps	the day	over

وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِى

running	each	and the moon	the sun	And **He** controlled

	لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّارُ ۝٥
	the Most Forgiving | The All Mighty | **He is** | No Doubt | set | for a time
6. **He** created you from a single being; **He** made his wife from him and sent down for you eight pairs of the cattle. **He** creates you in the bellies of your mothers, giving you one form after another in three layers of darkness. That is **Allah**, your **Lord**. To **Him** belongs the kingdom. There is no god except **Him**. Then where are you being turned away?	خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا
	from it | **He** made | Then | single | a soul | from | **He** created you
	زَوْجَهَا وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْأَنْعَٰمِ ثَمَٰنِيَةَ
	eight | the cattle | of | for you | And **He** sent down | its wife/ pair
	أَزْوَٰجٍ ۚ يَخْلُقُكُمْ فِى بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ
	your mothers | the bellies of | in | **He** creates you | kinds
	خَلْقًا مِّنۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِى ظُلُمَٰتٍ ثَلَٰثٍ ۚ
	three | Layers of darkness | in | creation/ form | after | creation/ form
	ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا
	except | god | no | the kingdom | for **Him** | your **Lord** | Allah | That is
	هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ۝٦
	are you being turned away | Then where | **He**
7. If you disbelieve, then, **Allah** is not in need of you at all, **He** does not like for **His** slaves to be thankless; and if you are grateful, **He** likes that for you. No one will carry the burden of someone else. Then, to your **Lord** is your return; so, **He** will inform you about what you used	إِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنكُمْ ۖ وَلَا
	And not | of you | free from need | Allah is | then indeed | you disbelieve | If
	يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ ٱلْكُفْرَ ۖ وَإِن تَشْكُرُوا۟
	you are thankful/ grateful | And if | Thankless | in **His** slaves | **He** likes/ pleased
	يَرْضَهُ لَكُمْ ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ
	burden of | carrier of burdens | will bear | And not | for you | **He** likes it

to do. Indeed, **He** knows what is hidden in the hearts.

أُخۡرَىٰۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرۡجِعُكُمۡ

your return	your **Lord** is	to	Then	another

فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ

the All-Knower of	Indeed **He is**	do	you used to	about what	then **He** will inform you

بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٧

what is hidden in the chests/ hearts

8. And when man is touched by a hardship, he calls his **Lord** turning to **Him** sincerely. After that, when **He** gives him a favour from **Himself**, he forgets what he used to pray for before and sets up rivals for **Allah** to misleads others from **His** (**Allah's**) path. Say, "Enjoy your disbelief a little; surely you will be with the people of the Fire."

وَإِذَا مَسَّ ٱلۡإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُۥ مُنِيبًا

turning	his **Lord**	he prays	hardship/ trouble	the man	touches	And when

إِلَيۡهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُۥ نِعۡمَةٗ مِّنۡهُ نَسِيَ مَا

what	he forgets	from **Himself**	a favour/ blessing	**He** gives him	when	then	to **Him**

كَانَ يَدۡعُوٓاْ إِلَيۡهِ مِن قَبۡلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ

for Allah	and he sets up	before	to **Him**	he used to pray

أَندَادٗا لِّيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِۦۚ قُلۡ تَمَتَّعۡ

Enjoy	Say	**His** Path	from	to mislead	rivals

بِكُفۡرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِ ٨

the Fire	people of	from	Indeed you are	a little	in your disbelief

9. Is the one who worships during the hours of night, standing and prostrating, fearing the Hereafter and hoping for the mercy of his **Lord**, (the same as the others)? Ask them, "Are those who know and those who don't know equal?" It is only the

أَمَّنۡ هُوَ قَٰنِتٌ ءَانَآءَ ٱلَّيۡلِ سَاجِدٗا وَقَآئِمٗا

and standing	prostrating	the night	in hours of	worshipping	he is	Is the one who

يَحۡذَرُ ٱلۡأٓخِرَةَ وَيَرۡجُواْ رَحۡمَةَ رَبِّهِۦۗ قُلۡ

Say	his **Lord**	Mercy of	and hoping	the Hereafter	fearing

people of understanding who take advice.

هَلۡ يَسۡتَوِي ٱلَّذِينَ يَعۡلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا

do not	and those who	know	those who	equal	Are

يَعۡلَمُونَۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٩

those who understand	will take advice	Only	know

10. Say, “O **My** believing slaves; fear your **Lord**. For those who do good in this world will have the best return and **Allah’s** land is spacious. Indeed, the patient ones will be given their reward fully without an account."

قُلۡ يَٰعِبَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمۡۚ

your **Lord**	Fear	believe	those who	O **My** slaves	Say

لِلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٞۗ

best return	world	this	in	do good	For those who

وَأَرۡضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةٌۗ إِنَّمَا يُوَفَّى ٱلصَّٰبِرُونَ

the patient ones	paid back in full	Only	spacious	Allah is	and the land of

أَجۡرَهُم بِغَيۡرِ حِسَابٖ ١٠

Account/ count	without	their reward

11. Say, “I am ordered to worship **Allah**; being sincere to **Him** in the religion.

قُلۡ إِنِّيٓ أُمِرۡتُ أَنۡ أَعۡبُدَ ٱللَّهَ مُخۡلِصٗا لَّهُ

to **Him**	sincerely	Allah	I worship	that	I am ordered	Indeed I	Say

ٱلدِّينَ ١١

in the religion

12. And I am ordered to be the first of the Muslims.”

وَأُمِرۡتُ لِأَنۡ أَكُونَ أَوَّلَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ١٢

the Muslims	first of	I be	that	And I am ordered

13. Say, “If I disobey my **Lord**, I fear the punishment of a massive day.”

قُلۡ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنۡ عَصَيۡتُ رَبِّي عَذَابَ

punishment of	my **Lord**	I disobey	if	I fear	Indeed I	Say

يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

a day	Massive/ great

14. Tell them, "I worship **Allah**, making my religion sincerely for **Him**...

قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُۥ دِينِى ﴿١٤﴾

Say	I worship Allah	sincerely	for **Him**	my religion

15. ...and you worship whatever you want to, other than **Him**." Say, "Surely, the losers are those who will lose themselves and their families on the Day of Judgment. No doubt, that is a clear loss."

فَٱعْبُدُوا۟ مَا شِئْتُم مِّن دُونِهِۦ ۗ قُلْ إِنَّ

So worship	what	you want	besides **Him**	Say	indeed

ٱلْخَـٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ

the losers are	those who	Lose	themselves	and their families

يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ

on day of	the judgment	No doubt	that	it is	the loss

ٱلْمُبِينُ ﴿١٥﴾

the clear

16. For them there will be a covering of fire from above and from below. This is what **Allah** warns **His** slaves from. "O **My** slaves fear **Me**."

لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ ٱلنَّارِ وَمِن

For them	from	above them	Coverings/ canopies	of	the Fire	and from

تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ

below them	Coverings/ canopies	that is	Warns/ frightens	Allah	with it

عِبَادَهُۥ ۚ يَـٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿١٦﴾

His slaves	O **My** slaves	So fear **Me**

17. And those who avoid false gods in case they worship them and turn to **Allah**, for them is good news. So, give good news to **My** slaves.

وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُوا۟ ٱلطَّـٰغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا

And those who	avoid	the false gods/ the devils	in case	they worship them

وَأَنَابُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلۡبُشۡرَىٰۚ فَبَشِّرۡ

So give good news to	the good news	for them	Allah	to	and turn

عِبَادِ ١٧

My slaves

18. Those who listen to what is being said and then follow the best of it. Those are the ones **Allah** has guided, and they are the ones who understand.

ٱلَّذِينَ يَسۡتَمِعُونَ ٱلۡقَوۡلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحۡسَنَهُۥٓۚ

the best of it	then follow	the Word/ order	they listen to	Those who

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَىٰهُمُ ٱللَّهُۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمۡ

they are	and those	Allah has guided them	they who	those are

أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ١٨

the ones who understand

19. What about the one who deserves the sentence of punishment for him? Is it you who can save that one from the Fire?

أَفَمَنۡ حَقَّ عَلَيۡهِ كَلِمَةُ ٱلۡعَذَابِ أَفَأَنتَ

Is it you then	the punishment	order/ sentences	on him	is due / deserves	So is the one who

تُنقِذُ مَن فِي ٱلنَّارِ ١٩

the Fire	in	one who	save

20. But those who fear their **Lord**, they shall have mansions above mansions built high, with rivers flowing under them. This is **Allah's** promise. **Allah** never fails in **His** promise.

لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ لَهُمۡ غُرَفٞ

mansions	for them	their **Lord**	fear	those who	But

مِّن فَوۡقِهَا غُرَفٞ مَّبۡنِيَّةٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا

Under it	from	flow	built high	mansions	above them

ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ لَا يُخۡلِفُ ٱللَّهُ

Allah fails in/ does not go against	Not	Allah	Promise of	the rivers

	ٱلۡمِيعَادَ ﴿٢٠﴾
	the promise
21. Do you not see that **Allah** sends down rainwater from the sky and makes it flow as springs in the land; then **He** brings out crops of different colours with it; then it (the crops) dries up and you see them turned yellow; then **He** turns it into crumb? Surely there is a lesson for the people of understanding in it.	أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً
	water / the sky / from / sends down / Allah / that / you see / Do not
	فَسَلَكَهُۥ يَنَٰبِيعَ فِي ٱلۡأَرۡضِ ثُمَّ يُخۡرِجُ بِهِۦ
	with it / **He** brings out / then / the land / in / as springs/ rivers / and **He** makes it flow
	زَرۡعٗا مُّخۡتَلِفًا أَلۡوَٰنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ
	and you see it / it dries / then / colours / different / crops of
	مُصۡفَرّٗا ثُمَّ يَجۡعَلُهُۥ حُطَٰمًاۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
	that / in / Indeed / crumb/ tiny bits / **He** turns it into / then / turn yellow
	لَذِكۡرَىٰ لِأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴿٢١﴾
	for those who understand/ are intelligent / surely is a lesson
22. Then is the one whose heart **Allah** has opened to Islam, so he follows a light from his **Lord** (be equal to a wrongdoer)? Curse be on those whose hearts are hardened to remembrance of **Allah**. They are in clear error.	أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدۡرَهُۥ لِلۡإِسۡلَٰمِ فَهُوَ عَلَىٰ
	on / so he is / for Islam / his chest/ heart / Allah has opened / So is the one who
	نُورٖ مِّن رَّبِّهِۦۚ فَوَيۡلٞ لِّلۡقَٰسِيَةِ قُلُوبُهُم
	their hearts / for the hardened / So bad luck/ destruction / his **Lord** / from / a light/ guidance
	مِّن ذِكۡرِ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾
	clear / Error / in / Those are / remembrance of Allah / from/ to

23. **Allah** has revealed the best narration, a book that repeats its subjects that are similar to each other. Those who fear their **Lord** their skin shivers with this. Then, their skins and their hearts soften up to the remembrance of **Allah**. This is the guidance of **Allah** with which **He** guides anyone **He** wants. And whoever **Allah** leaves misguided, for him then there is no one to guide.

ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحۡسَنَ ٱلۡحَدِيثِ كِتَٰبٗا مُّتَشَٰبِهٗا

Similar to each other	a Book	the narration	the best of	has revealed	Allah

مَّثَانِيَ تَقۡشَعِرُّ مِنۡهُ جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخۡشَوۡنَ

fear	those who	skins of	from it	Shiver	and repeated

رَبَّهُمۡ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمۡ وَقُلُوبُهُمۡ إِلَىٰ

at	and their hearts	their skins	soften	then	their **Lord**

ذِكۡرِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهۡدِي بِهِۦ

with it	**He** guides	Allah	guidance of	That is	Allah	remembrance of

مَن يَشَآءُۚ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ

for him	then not	Allah leaves misguided	And whoever	**He** wants	whoever

مِنۡ هَادٖ ٢٣

guide	any

24. Is the one who tries to save his face from the punishment on the Day of Judgment (equal to a wrongdoer)? And it will be said to the wrongdoers, “Taste (the punishment) for what you used to earn.”

أَفَمَن يَتَّقِي بِوَجۡهِهِۦ سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ يَوۡمَ

on day of	punishment	worst	his face from	protects	Then is he who

ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَقِيلَ لِلظَّٰلِمِينَ ذُوقُواْ مَا كُنتُمۡ

you used to	what	have a taste	to the unjust / wrongdoer	And it will be said	The judgement

تَكۡسِبُونَ ٢٤

earn

25. Those before them also denied, so the punishment came on them from where they did not even imagine.

كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ فَأَتَىٰهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ

from	the punishment	so came on them	before them	those who were	Denied

	حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ﴿٢٥﴾ where / did not / they realize/ imagine
26. Then **Allah** made them taste disgrace in the worldly life and of course the punishment of the Hereafter is far greater. Only if they knew!	فَأَذَاقَهُمُ ٱللَّهُ ٱلۡخِزۡيَ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ So Allah made them taste / the disgrace / in / the life of / the world وَلَعَذَابُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَكۡبَرُۚ لَوۡ كَانُواْ and of course, punishment of / the Hereafter is / greater/ bigger / if / they يَعۡلَمُونَ ﴿٢٦﴾ knew
27. And **We** have given all sorts of examples in this Qur'an for the people, so they may take advice.	وَلَقَدۡ ضَرَبۡنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ مِن And indeed / **We** have given out / for people / in / this / Quran / from كُلِّ مَثَلٖ لَّعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ every / example / so they may / take lesson/ advice
28. An Arabic Qur'an that has no twist or turns, so they may be conscious of **Him**.	قُرۡءَانًا عَرَبِيًّا غَيۡرَ ذِي عِوَجٖ لَّعَلَّهُمۡ A Quran / Arabic / Without/ other / Any/ the one / twists and turns / so they may be يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾ pious/ **God** fearing/ conscious of **Him**
29. **Allah** gives you an example of a slave owned by partners arguing with each other and a slave owned only by one man. Can they be equal in comparison? Praise be to **Allah**! But in fact, most of them do not know.	ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا رَّجُلٗا فِيهِ شُرَكَآءُ Allah gives out / an example / a slave / for him / partners مُتَشَٰكِسُونَ وَرَجُلٗا سَلَمٗا لِّرَجُلٍۚ هَلۡ arguing / and a slave / Owned only / by one man / are

يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ

most of them	No	to Allah	All praise be	comparison	they both equal in

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

know	do not

30. Surely you will die, and they will die.

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

will die	and indeed they	will die	Indeed you

31. Then, on the Day of Judgement, you will argue before your **Lord**.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عِندَ رَبِّكُمْ

your **Lord**	before	the judgment	on day of	surely you	Then

تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

you will dispute/ argue

32. So, who is more unjust than the one who invents a lie against **Allah** and denies the truth when it comes to him? Is there not a place for the disbelievers in the Hell?

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَذَّبَ

and denies/ rejects	Allah	against	lies	than the one who	more unjust	Then who is

بِٱلصِّدْقِ إِذْ جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى

a place	Hell	in	Is there not	it comes to him	when	the truth

لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾

for the disbelievers

33. And the one who brought the truth and believed in it, they are of those who fear **Allah**.

وَٱلَّذِى جَآءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ

those	in it	and believed	the truth	brought	And the one who

هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

The **God** fearing	they are

34. They will have whatever they wish from their **Lord**. That is the reward of those who do good.

لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمۡۚ ذَٰلِكَ جَزَآءُ

For them	What they wish	with	their **Lord**	That is	reward of

ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٣٤

those who do good deeds

35. So, **Allah** may remove their evil deeds and reward them according to the best of their deeds.

لِيُكَفِّرَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ أَسۡوَأَ ٱلَّذِي عَمِلُواْ

so Allah will remove	from them	worst of/ evil/ bad	what	they did

وَيَجۡزِيَهُمۡ أَجۡرَهُم بِأَحۡسَنِ ٱلَّذِي كَانُواْ

and reward them	their due/ reward	for the best	of what	they used to

يَعۡمَلُونَ ٣٥

do

36. Is **Allah** not enough for **His** slave? They scare you from those other than **Him**. Whoever **Allah** leaves misguided, for him then there is no one to guide.

أَلَيۡسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ عَبۡدَهُۥۖ وَيُخَوِّفُونَكَ

Is not	Allah	enough for	**His** slave	And they scare you

بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦۚ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ

with those	besides **Him**	And whoever	Allah leaves misguided	then not	for him

مِنۡ هَادٍ ٣٦

any	guide

37. And who ever **Allah** guides then, no one can mislead him. Is not **Allah** the All-Mighty, able to take revenge?

وَمَن يَهۡدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّضِلٍّۗ أَلَيۡسَ

And whoever	Allah guides	then not	for him	any	The one to Mislead	Is not

ٱللَّهُ بِعَزِيزٖ ذِي ٱنتِقَامٖ ٣٧

Allah	All-Mighty	Able to take revenge

38. And if you ask them, "Who created the skies and the Earth?" Surely, they will say, "**Allah**." Say, "Tell me then, the things that you call besides **Allah**, if **Allah** wants some harm for me, can they remove **His** harm, or if **He** wants some mercy for me, can they stop **His** Mercy?" Say: "**Allah** is enough for me; those who trust should trust **Him**."

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ

and the Earth	the heavens/ skies	created	who	you ask them	And if indeed

لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ

you pray/ call to	what	Then do you see	Say	Allah	Surely they will say

مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَنِىَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ

they	are	harm	Allah wants for me	if	Allah	besides

كَٰشِفَٰتُ ضُرِّهِۦٓ أَوْ أَرَادَنِى بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ

they	are	mercy	if **He** wants for me	or	harm from **Him**	able to remove

مُمْسِكَٰتُ رَحْمَتِهِۦ ۚ قُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ ۖ عَلَيْهِ

on **Him**	Allah is enough for me	Say	**His** mercy	able to stop

يَتَوَكَّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

those who trust	put trust

39. Say: “O my people, do what you can in your position, I am also doing my part. Then soon you will come to know...

قُلْ يَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى

surely I am	your position (part)	on	all of you do	O my people	Say

عَٰمِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

you will know	then soon	doing

40. ...that who will get a humiliating punishment and on whom an everlasting punishment will fall.”

مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ

on him	and will fall/ come down	disgracing him	a punishment	will come	One who

عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

everlasting	a punishment

41. Surely, **We** have revealed this Book to you for the people, with a purpose. So, whoever accepts the guidance does so for himself, and whoever goes off the track wanders away against himself; you are not responsible for them.

إِنَّآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ لِلنَّاسِ بِٱلۡحَقِّۖ

with truth / purpose	For the people	the Book	to you	**We** revealed	Indeed **We**

فَمَنِ ٱهۡتَدَىٰ فَلِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا

then only	goes off the track/ astray	and whoever	then it is for himself	Accepts guidance	So whoever

يَضِلُّ عَلَيۡهَاۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡهِم بِوَكِيلٖ ٤١

a guardian/ responsible	over them	you	And not	against himself	he strays/ wanders away

42. **Allah** takes the souls away at the time of their death and for the one who were not to die during their sleep. **He** then keeps the one for which **He** has decided death, and **He** releases the others until a set time. In that there are many signs for the people who give it a thought.

ٱللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلۡأَنفُسَ حِينَ مَوۡتِهَا وَٱلَّتِي لَمۡ

were not	and the one who	their death/ sleep	at time of	the souls	Takes away	Allah

تَمُتۡ فِي مَنَامِهَاۖ فَيُمۡسِكُ ٱلَّتِي قَضَىٰ

He has decided	the one who	Then **He** keeps	their sleep	in	die

عَلَيۡهَا ٱلۡمَوۡتَ وَيُرۡسِلُ ٱلۡأُخۡرَىٰٓ إِلَىٰٓ أَجَلٖ

a time	for	the others	and sends	the death	for them

مُّسَمًّىۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ

for a people/ nation	surely are signs	that	in	Indeed	set

يَتَفَكَّرُونَ ٤٢

who think over/ give it a thought

43. Have they taken negotiators other than **Allah**? Say, "Even though they do not own anything, and they do not understand."

أَمِ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءَۚ قُلۡ أَوَلَوۡ

Even though	Say	Mediators/ negotiators	Allah	besides	have they taken	Or

كَانُواْ لَا يَمۡلِكُونَ شَيۡـٔٗا وَلَا يَعۡقِلُونَ ٤٣

they understand	and not	anything	own	not	they did

44. Say, “Favouring is entirely for **Allah**, the kingdom of the skies and the Earth is for **Him**; then you will all be returned to **Him**."

قُل لِّلَّهِ ٱلشَّفَٰعَةُ جَمِيعًا ۖ لَّهُۥ مُلْكُ

kingdom of	For **Him is**	All/ entirely	Favouring/ mediation	To Allah belongs	Say

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

you will be returned	to **Him**	Then	and the Earth	the heavens / skies

45. When the **One** and **Only Allah** is mentioned, the hearts of those who do not believe in the hereafter squeeze with hatred. But when those other than **Him** are mentioned, they suddenly are happy.

وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحْدَهُ ٱشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ

hearts of	Shrink/ tighten up/ squeeze with hatred	One and Only / alone	Allah is	And when

ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ

are mentioned	and when	in the Hereafter	believe	do not	those who

ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

are happy/ celebrating	They	suddenly	besides **Him**	those

46. Say, “O **Allah**, the Creator of the heavens and the Earth, the Knower of the obvious and unseen, **You** will judge between **Your** slaves in the matters they used to differ."

قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ عَٰلِمَ

Knower of	and the Earth	the heavens	Creator of	O Allah	Say

ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ

Your slaves	between	will judge	**You**	and the obvious/ seen	the unseen

فِى مَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

differ	in it	they used to	what	in

47. If the wrongdoers own all that is on Earth and twice as much, they would offer it to save themselves with it against the worst punishment on the Day of Judgment. And such things will appear to

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَا فِى ٱلْأَرْضِ

the Earth	in	whatever	did wrong had	those who	And if

جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦ مِن سُوٓءِ

evil/ worst	from	with it	they would offer to save	along with it	and equal it	all

them from **Allah** what they had never imagined.

ٱلۡعَذَابِ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَبَدَا لَهُم مِّنَ

from	to them	And will appear	the judgement	on day of	the punishment

ٱللَّهِ مَا لَمۡ يَكُونُواْ يَحۡتَسِبُونَ ٤٧

taken into account/ imagined	they had	not	what	Allah

48. The evils of what they earned will become clear to them and they will be surrounded by what they used to make fun of.

وَبَدَا لَهُمۡ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُواْ وَحَاقَ بِهِم

them	and will surround	they earned	what	evils of	to them	become clear

مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٤٨

make fun of	in it	they used to	what

49. When a hardship comes on the man he prays to **Us**. After that, when **We** give him a favour from **Us**, he says, "I have been given this because of my knowledge." In fact, this is a test; but most of them do not know.

فَإِذَا مَسَّ ٱلۡإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا

when	then	he prays to **Us**	hardship/ trouble	the man	touches /comes on	So when

خَوَّلۡنَٰهُ نِعۡمَةٗ مِّنَّا قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ

for	I have been given it	Only	he says	from **Us**	a favour	**We** give him

عِلۡمِۭۚ بَلۡ هِيَ فِتۡنَةٞ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ

most of them	but	a trial/ test	it is	No/ in fact	knowledge

لَا يَعۡلَمُونَ ٤٩

know	do not

50. Those before them said the same but what they used to earn did not help them in the least.

قَدۡ قَالَهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم

them	Help/ benefit	but did not	before them	those	said it	surely

مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٥٠

earn	they used to	what

51. Then the evil results of what they had earned, came on them. And those who did wrong from these people will also soon face the evil results of what they earned, and they will never be able to escape.

فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُواْ ۚ وَٱلَّذِينَ

Then came on them	evils of	what	they earned	And those who

ظَلَمُواْ مِنْ هَٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا

have wronged	from	these	Will soon come on them	evils of	what

كَسَبُواْ وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

they earned	and not	they	will be able to escape

52. Do they not know that it is **Allah** who increases and decreases the provisions of anyone **He** wants? In this surely there are signs for the people who believe.

أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن

Do not	they know	that	Allah	increases	the provision	for any one

يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ

He wants	and decreases	Indeed	in	that	surely are signs	for a people

يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

who believe

53. Say, “O **My** slaves who have crossed limits against themselves, do not be hopeless about **Allah’s** mercy. Surely, **Allah** forgives all the sins. Indeed, **He** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

قُلْ يَٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ

Say	O **My** slaves	Those who	have crossed limits	against	themselves

لَا تَقْنَطُواْ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

do not	be hopeless	from	Mercy of	Allah	Indeed	Allah

يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ

forgives	the sins	all	Indeed **He**	**He is**

ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

Always Willing to Forgive	Always Merciful

54. Turn to your **Lord** and obey **Him** before the punishment comes to you. After that you will not be helped.

وَأَنِيبُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّكُمۡ وَأَسۡلِمُواْ لَهُۥ مِن قَبۡلِ

before	to **Him**	and submit/ believe/ obey	your Lord	to	And turn

أَن يَأۡتِيَكُمُ ٱلۡعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

you will be helped	not	then	the punishment	comes to you	that

55. And follow the best of what has been revealed to you from your **Lord** before the punishment comes to you suddenly while you are unaware...

وَٱتَّبِعُوٓاْ أَحۡسَنَ مَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُم مِّن

from	to you	is revealed	what	the best of	And follow

رَّبِّكُم مِّن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَكُمُ ٱلۡعَذَابُ بَغۡتَةً

suddenly	the punishment	comes to you	that	before	your Lord

وَأَنتُمۡ لَا تَشۡعُرُونَ ﴿٥٥﴾

Realize/ unaware	do not	while you

56. ...in case someone should say, "O my regret over what I neglected regarding **Allah** and in fact, I was one of those who used to make fun..."

أَن تَقُولَ نَفۡسٌ يَٰحَسۡرَتَىٰ عَلَىٰ مَا فَرَّطتُ

I neglected/ I fell short	what	over	O' My regret	a soul/ person	should say	in case/ lest

فِي جَنۢبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ ٱلسَّٰخِرِينَ ﴿٥٦﴾

those who make fun	surely from	I was	and that	Allah	regards to	with

57. ...Or someone says, "If **Allah** had guided me, I would have surely been from the pious ones..."

أَوۡ تَقُولَ لَوۡ أَنَّ ٱللَّهَ هَدَىٰنِي لَكُنتُ

surely I would have been	had guided me	Allah	If that	it should say	Or

مِنَ ٱلۡمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

the pious ones/ **God**-fearing	from

58. ...Or someone should say when he sees the punishment, "If I have a chance to return, I

أَوۡ تَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلۡعَذَابَ لَوۡ أَنَّ لِي

for me	only	If	the punishment	it sees	when	it should say	Or

would be one of those who do good."

كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

those who do good	from	then I could be	another chance/ to return

59. Yes of course! Surely **My** Verses did come to you, but you denied them. You were arrogant and you were from the disbelievers.

بَلَىٰ قَدْ جَآءَتْكَ ءَايَٰتِى فَكَذَّبْتَ بِهَا

in them	but you denied	**My** Verses	came to you	surely	Yes

وَٱسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾

the disbelievers	from	and you were	and you were arrogant

60. And on the Day of Judgment, you will see those who lied about **Allah**, their faces will become dark. Is there not a place in Hell for those who were arrogant?

وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَى

about	lied	those who	you will see	the judgment	And on day of

ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ

Hell	in	is there not	Blackened/ greyed/ darkened	their faces	Allah

مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

for those who were arrogant	a place

61. And **Allah** will save those who feared **Him** to their places of success; they will not see any problem, nor will they be sad.

وَيُنَجِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ بِمَفَازَتِهِمْ لَا

not	to their place of success	feared **Him**	those who	And Allah will save

يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوٓءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

will be sad/ grieve	they	and not	the evil/ problem	will touch them

62. **Allah** is the Creator of every single thing, and **He** is the Guardian over everything.

ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ

things	all	over	and **He**	things	all	Creator of	Allah

وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

a Guardian

63. The keys of the skies and the Earth belong to **Him**. As for those who disbelieved in the signs of **Allah**, they are the losers.

لَّهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ

belongs to **Him** the keys of	the heavens/ skies	and the Earth	And those who

كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾

Disbelieve	signs of	Allah	those	they are	the losers

64. Say, "O ignorant ones! Are you advising me to worship someone other than **Allah**?"

قُلْ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَأْمُرُوٓنِّىٓ أَعْبُدُ أَيُّهَا ٱلْجَٰهِلُونَ ﴿٦٤﴾

Say	other than	Allah	you advise/ order me	to worship	O ignorant/ foolish ones

65. Indeed, it has already been revealed to you and to those who were before you that if you associate partners with **Allah**, your actions will become useless, and you will surely be from the losers.

وَلَقَدْ أُوحِىَ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ

Indeed already	it has revealed	to you	and to	those who	were before you

لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ

If you	associate partners with Allah	become useless	your deeds/ actions	and you will surely be

مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٦٥﴾

from	the losers

66. Rather, worship **Allah** and be among the grateful ones.

بَلِ ٱللَّهَ فَٱعْبُدْ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٦﴾

Rather	worship Allah	and be	from	the thankful/ grateful ones

67. They did not honour* **Allah** with the honour **He** deserves. On the day of Judgement, the whole Earth will be in his grip and the skies folded in his right hand. Glory be to **Him**, **He** is above and beyond what they associate with **Him**.

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦ وَٱلْأَرْضُ

And not	they recognize /honour*	Allah	**He** Deserves	the honour	while the Earth

جَمِيعًا قَبْضَتُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ

entirely	will be in **His** Grip	on day of	the judgment	and the heavens/ skies

مَطْوِيَّٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا

will be folded rolled up	in **His** Right Hand	Glory be to **Him/ He** is perfect	And High above is **He**	above what

*Respect/appreciate/ appraise/ admire/ recognize the status.

يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

they associate with **Him**

68. And the trumpet will be blown and all those in the skies and all those in the Earth will faint except the one **Allah** wants. Then it will be blown once again and suddenly they will be standing in wait.

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the heavens	in	whoever is	then will fall dead/ faint	the trumpet	in	And will be blown

وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ نُفِخَ

blown	Then	Allah wants	the one	except	the Earth	in	whoever is

فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ ﴿٦٨﴾

in wait/ watching	will be standing	They	and suddenly	a second time	in it

69. The Earth will shine with the light of its **Lord**, the Book will be placed, the prophets and the witnesses will be brought, and matters will be rightly decided between them; and they will not be treated unfairly.

وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ

and will be placed	its **Lord**	with the light of	the Earth	And will shine

ٱلْكِتَٰبُ وَجِاْىٓءَ بِٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِيَ

and it will be judged/decided	and the witnesses	the Prophets	and will be brought	the Book

بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

will not be treated unfairly/ unjustly	and they	in truth/ rightly	between them

70. Everyone will be fully paid for what they did, and **He** knows best what they do.

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ

and **He**	it did	what	soul	every	And will be paid in full

أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

they do	of what	known best

71. The disbelievers will be driven towards Hell in groups, until they reach it. Its gates will be opened, and its keepers will say to

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ

in groups	Hell	to	disbelieve	those who	And will be driven

them, “Did messengers from among you not come to you reciting the verses of your **Lord** and warning you about your meeting of this day?” They will say, “Yes.” The punishment order will be justified against the disbelievers.

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا فُتِحَتۡ أَبۡوَٰبُهَا وَقَالَ

and will say	its gates	will be opened	they reach it	when	until

لَهُمۡ خَزَنَتُهَآ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ

from you	Messengers	come to you	Did not	its keepers	to them

يَتۡلُونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِ رَبِّكُمۡ وَيُنذِرُونَكُمۡ

and warning you about	your **Lord**	Verses of	to you	reciting

لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَاۚ قَالُواْ بَلَىٰ وَلَٰكِنۡ

But	Yes	They will say	this	your day	meeting of

حَقَّتۡ كَلِمَةُ ٱلۡعَذَابِ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٧١

the disbelievers	against	punishment	order /sentence	Justified/ certain

72. It will be said, “Enter the gates of Hell to live in it forever, what an evil place for the powerful arrogant people!"

قِيلَ ٱدۡخُلُوٓاْ أَبۡوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ

in it	live forever	Hell	gates of	Enter	It will be said

فَبِئۡسَ مَثۡوَى ٱلۡمُتَكَبِّرِينَ ٧٢

the arrogant/ powerful people	place for	what a miserable

73. And those who used to fear their **Lord**, will be led towards Jannah in groups, until they reach it, and its gates will be opened, and its keepers will say to them, “Peace be on you. You have done well! Enter it to live in forever.”

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ إِلَى ٱلۡجَنَّةِ

Paradise	to	their **Lord**	feared	those who	And will be led

زُمَرًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتۡ

and will be opened	they reach it	when	until	in groups

أَبۡوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمۡ خَزَنَتُهَا سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡ

on you	Peace be	its keepers	to them	and will say	its gates

	طِبْتُمْ فَٱدْخُلُوهَا خَٰلِدِينَ ﴿٧٣﴾
	to live in forever / so enter it / you have done well
74. They will say, "(Alhamdulillah), All the Praise is for **Allah** who made **His** promise come true for us and made us own this land so we can live in Jannah wherever we wish, an excellent reward of those who put in the effort."	وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى صَدَقَنَا وَعْدَهُۥ **His** promise / has made true / **Who** / to Allah / All praise be / And they will say وَأَوْرَثَنَا ٱلْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ ٱلْجَنَّةِ حَيْثُ wherever / Paradise / in / we may settle / the land / and has made us to own نَشَآءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿٧٤﴾ those who did the effort/ work / reward for / So excellent / we wish
75. And you will see the angels surrounding the Throne all around, glorifying the praises of their **Lord**, the matters between them will be decided rightly and it will be said: "All the Praise and thanks are for **Allah**, the **Lord** of the universe."	وَتَرَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ the Throne / around / from / surrounding / the Angels / And you will see يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۚ وَقُضِىَ بَيْنَهُم between them / And will be judged / their **Lord** / with praises of / glorifying بِٱلْحَقِّ ۚ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٥﴾ the universe / **Lord** of / to Allah / All praise be / and it will be said / rightly

40-GHAFIR سُورَةُ غَافِرٍ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ha, Meem.	حمٓ ﴿١﴾ Ha, Meem
2. The revelation of the Book (this Quran) is from **Allah** the All-Mighty, the All-Knower.	تَنزِيلُ ٱلۡكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡعَلِيمِ ﴿٢﴾ the revelation of / the Book is / from / Allah / the All-Mighty / the All-Knower
3. The **One Who** forgives sins and accepts repentance; the **One Who** is strict in punishment, Owner of the Massive Power. There is no god except **Him**. To **Him** is the final return.	غَافِرِ ٱلذَّنۢبِ وَقَابِلِ ٱلتَّوۡبِ شَدِيدِ the one who forgives / the sin / and the one who accepts / the repentance / strict in/ severe ٱلۡعِقَابِ ذِي ٱلطَّوۡلِۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ the punishment / Owner of massive Grace/ Power / There is no / god / except / **Him** إِلَيۡهِ ٱلۡمَصِيرُ ﴿٣﴾ to **Him** is / the final return
4. No one disputes in **Allah's** signs except those who disbelieve. So don't be impressed by their activities in the (land) cities.	مَا يُجَٰدِلُ فِيٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ Not / dispute / in / the signs of / Allah / except / those who كَفَرُواْ فَلَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُهُمۡ فِي ٱلۡبِلَٰدِ ﴿٤﴾ disbelieve / so let not / Impress/ deceive you / their activities/ movement / in / the cities / land
5. Before these, the people of Nuh and the many groups after them had rejected. Every nation plotted against their Messenger to capture him	كَذَّبَتۡ قَبۡلَهُمۡ قَوۡمُ نُوحٖ وَٱلۡأَحۡزَابُ Denied/ rejected / before them / people of / Noah / Nuh / and the groups/ armies

and argued with falsehood to prove them wrong about the truth. So, **I** captured them, then how was **My** punishment?

مِنۢ بَعۡدِهِمۡۖ وَهَمَّتۡ كُلُّ أُمَّةِۭ بِرَسُولِهِمۡ

against their Messenger	nation	every	and plotted/ intended	after them

لِيَأۡخُذُوهُۖ وَجَٰدَلُواْ بِٱلۡبَٰطِلِ لِيُدۡحِضُواْ بِهِ

in it	to prove them wrong	with the falsehood	and they argued	to capture him

ٱلۡحَقَّ فَأَخَذۡتُهُمۡۖ فَكَيۡفَ كَانَ عِقَابِ ٥

My punishment	was	Then how	So **I** captured them	the truth

6. This is how the Word of your **Lord** was justified against those who disbelieved, that they surely are the people of the Fire.

وَكَذَٰلِكَ حَقَّتۡ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ

those who	against	your **Lord**	the word of	Justified/ proved true	And this is how

كَفَرُوٓاْ أَنَّهُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ ٦

the Fire	are people of/ companions of	surely they	disbelieved

7. Those who carry the Throne and those who are around it glorify the praise of your **Lord** and believe in **Him** and they ask forgiveness for the believers, (saying), “Our **Lord**, **Your** mercy and knowledge surrounds everything; so forgive those who repent and follow **Your** path and save them from the punishment of the hellfire.

ٱلَّذِينَ يَحۡمِلُونَ ٱلۡعَرۡشَ وَمَنۡ حَوۡلَهُۥ

around it	and who are	the Throne	carry	Those who

يُسَبِّحُونَ بِحَمۡدِ رَبِّهِمۡ وَيُؤۡمِنُونَ بِهِۦ

in **Him**	and believe	their **Lord**	with praises of	glorify

وَيَسۡتَغۡفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْۖ رَبَّنَا وَسِعۡتَ

You surround	Our **Lord**	believe	for those who	and ask forgiveness

كُلَّ شَيۡءٖ رَّحۡمَةٗ وَعِلۡمٗا فَٱغۡفِرۡ لِلَّذِينَ

those who	so forgive	and knowledge	by **Your** Mercy	things	all

تَابُواْ وَٱتَّبَعُواْ سَبِيلَكَ وَقِهِمۡ عَذَابَ

punishment of	and save them from	**Your** Way	and follow	repent

	ٱلْجَحِيمِ ﴿٧﴾
	the Hellfire
8. And, our **Lord**, admit them to the everlasting residential gardens that **You** have promised them and all those who do good from their parents, their spouses, and their children. **You**, only **You**, are the All Mighty, the All Wise...	رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِي وَعَدتَّهُمْ
	You promised them / which / Everlasting/ residential / Gardens / admit them to / Our **Lord**
	وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ
	and their spouses/ wives / their parents / from / pious / and whoever is
	وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٨﴾
	the All-Wise / the All-Mighty / **You** are / surely **You** / and their children
9. And save them from the suffering. And whoever **You** protect from suffering that day then surely **You** had mercy on him. And that is the massive success."	وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ وَمَن تَقِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ يَوْمَئِذٍ
	that Day / from the suffering / You protect / And whoever / the suffering/ misery/ evils / And protect them
	فَقَدْ رَحِمْتَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٩﴾
	the massive/ great / the success / it is / And that / **You** had Mercy on him / then surely
10. Indeed, the disbelievers will be called to say, "When you were invited to the faith and you disbelieved, **Allah** hated you more than you hate yourselves today."	إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ
	greater / surely Allah hated you / they will be called / disbelieved / those who / Indeed
	مِن مَّقْتِكُمْ أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى
	to / you were called / when / yourselves / you hate / than
	ٱلْإِيمَٰنِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾
	and you disbelieved / the faith
11. They will say, "Our **Lord**, **You** gave us death twice and **You** gave us life twice. Now we accept our	قَالُوا۟ رَبَّنَآ أَمَتَّنَا ٱثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا
	and **You** gave us life / twice / **You** gave us death / Our **Lord** / They will say

sins. So, is there any way to get out of here?"

ٱثۡنَتَيۡنِ فَٱعۡتَرَفۡنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلۡ إِلَىٰ خُرُوجٖ

get out	to	So is there	our sins	and we accept/ admit	twice

مِّن سَبِيلٖ ﴿١١﴾

way	any

12. That is because whenever **Allah** alone was called you disbelieved and if partners were associated with **Him**, you used to believe. Now the decision lies with **Allah**, the Most High, Most Great.

ذَٰلِكُم بِأَنَّهُۥٓ إِذَا دُعِيَ ٱللَّهُ وَحۡدَهُۥ كَفَرۡتُمۡ

you disbelieved	**Alone**	Allah was called	when	because	That is

وَإِن يُشۡرَكۡ بِهِۦ تُؤۡمِنُواْۚ فَٱلۡحُكۡمُ لِلَّهِ

with Allah	So the decision	you believed	with **Him**	others were associated	but if

ٱلۡعَلِيِّ ٱلۡكَبِيرِ ﴿١٢﴾

the Most Great	the Most High

13. **He** is the **One Who** shows you **His** signs and sends down provision for you from the sky; and no one takes lesson except the one who turns to **Him**.

هُوَ ٱلَّذِي يُرِيكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ وَيُنَزِّلُ لَكُم

for you	and sends down	**His** Signs	shows you	the **One Who**	**He is**

مِّنَ ٱلسَّمَآءِ رِزۡقٗاۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا

except	takes lesson/ advice	but none	provision	the sky	from

مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾

turns to **Him**	the one who

14. So, pray to **Allah**, making your religion purely for **Him**, even though the disbelievers dislike it.

فَٱدۡعُواْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوۡ

even if	in the religion	to **Him**	purely/ sincerely	Allah	So pray to

كَرِهَ ٱلۡكَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾

the disbelievers	dislike it

15. Owner of the Highest Status and the Owner of the Great Throne, sends the spirit down with **His** order on whoever **He** wants from **His** slaves, so he may warn you about the Day of the meeting,

رَفِيعُ ٱلدَّرَجَٰتِ ذُو ٱلۡعَرۡشِ يُلۡقِي ٱلرُّوحَ

Owner of the Highest Status	Owner of the Great Throne	**He** sends	the spirit

مِنۡ أَمۡرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ

by	**His** order	on	whoever	**He** wants	of	**His** slaves

لِيُنذِرَ يَوۡمَ ٱلتَّلَاقِ ١٥

to warn about	day of	the Meeting

16. The day they will come out; nothing will be hidden about them from **Allah**. To **Whom** belongs the kingdom today? To **Allah**; the **One**; the All Dominant.

يَوۡمَ هُم بَٰرِزُونَۖ لَا يَخۡفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ

the day	they	come out	not	is hidden	from	Allah

مِنۡهُمۡ شَيۡءٞۚ لِّمَنِ ٱلۡمُلۡكُ ٱلۡيَوۡمَۖ لِلَّهِ

about them	anything	to **Whom** belongs	the Kingdom	this Day / today	to Allah

ٱلۡوَٰحِدِ ٱلۡقَهَّارِ ١٦

the **One**	the Dominant

17. Today, every soul will be paid for what it earned. There will be no injustice today. Surely, **Allah** is quick in taking account.

ٱلۡيَوۡمَ تُجۡزَىٰ كُلُّ نَفۡسِۭ بِمَا كَسَبَتۡۚ

This Day	will be paid back	every	Soul/ person	for what	it earned

لَا ظُلۡمَ ٱلۡيَوۡمَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ١٧

No	injustice	today	Indeed	Allah	swift/ quick	the account

18. And warn them of the Day that is coming, when the hearts will be choking in the throats (with fear). There will be no friend for the wrongdoers, or a mediator to be followed.

وَأَنذِرۡهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡأٓزِفَةِ إِذِ ٱلۡقُلُوبُ لَدَى

And warn them a	a day	the coming of	when	the hearts are	at/ in

ٱلۡحَنَاجِرِ كَٰظِمِينَۚ مَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ

the throats	choking	Not	for the wrongdoers	any

	حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴿١٨﴾
	to be followed/ obeyed | Mediator/ negotiator | and no | close friend
19. **He** knows the dishonesty of the eyes and what hides in the hearts.	يَعْلَمُ خَآئِنَةَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى ٱلصُّدُورُ ﴿١٩﴾
	the chests/ hearts | hides in | and what | Dishonesty/ fraud of the eyes | **He** knows
20. **Allah** will judge with the truth and what they call upon besides **Him** cannot judge in anything. Surely, it is **Allah** Who is the All Hearing, the All Seeing.	وَٱللَّهُ يَقْضِى بِٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
	they pray from | while those who | with truth/ rightly | Judges/ will decide | And Allah
	مِن دُونِهِۦ لَا يَقْضُونَ بِشَىْءٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
	Allah | Surely | in anything | they decide | not | besides **Him**
	هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾
	the All-Seer | the All-Hearer | **He is**
21. Have they not travelled in the land and seen how was the end of those who were before them? They were stronger than these in power and they left greater landmarks on the Earth, but **Allah** captured them because of their sins. And there was no one to protect them from **Allah**.	أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ
	how | then seen | the land/ Earth | in | they travelled | have not
	كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
	before them | were | those who | the end of | was
	كَانُوا۟ هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى
	in | and in impact/ landmarks | in strength | than them | mightier/ stronger | they were | They were
	ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ
	was | and not | for their sins | But Allah caught them | the land
	لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٢١﴾
	Protector/ the one who saves | any | Allah | against | for them

22. That was because messengers used to come to them with clear signs, but they disbelieved. Then, **Allah** captured them. Surely, **He** is the Most Strong and strict in punishment.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ

That was	because	used to come to them	their Messengers	with clear proofs

فَكَفَرُوا۟ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ قَوِىٌّ شَدِيدُ

but they disbelieved	So Allah caught them	Indeed **He** is	All-Strong/ powerful	strict in/ severe

ٱلْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

the punishment

23. Indeed, **We** sent Musa with **Our** signs and clear proof...

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ

And surely	**We** sent	Moses/ Musa	with **Our** Signs	and proofs

مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾

clear

24. To Firaun and Haman and Qaroon but they said, “He is a liar and a magician.”

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَقَٰرُونَ فَقَالُوا۟ سَٰحِرٌ

To	Pharoh/ Firaun	Hamaan	and Korah/ Qaroon	but they said	A magician

كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

A liar

25. When he brought them the truth from **Us**, they said, “Kill the sons of those who believe along with him and spare the lives of their women.” And the plot of the disbelievers was nothing but a failure.

فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟

Then when	he brought to them	the truth	from	**Us**	they said

ٱقْتُلُوٓا۟ أَبْنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ وَٱسْتَحْيُوا۟

Kill	sons of	those who	believe	along with him	and let live/ spare

نِسَآءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا

their women	And not	plot of	the disbelievers	but

	فِي ضَلَٰلٍ ﴿٢٥﴾
	error/ failure/ misguidance | in
26. And Firaun said, "Let me kill Musa and let him call his **Lord**. I am afraid he will change your religion, or he will cause chaos in the land."	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِيٓ أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ
	and let him call | Moses/ Musa | I will kill | Leave/ let me | Pharoh/ Firaun | And said
	رَبَّهُۥٓ ۖ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ
	or | your religion | he will change | that | I fear/ am afraid | Indeed I | his Lord
	أَن يُظْهِرَ فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ﴿٢٦﴾
	the chaos/ disorder | the land/ Earth | in | he will bring about | that
27. And Musa said, "I take protection of my **Lord** and your **Lord** from every arrogant man who does not believe in the Day of account."	وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُم مِّن
	from | and your **Lord** | of my **Lord** | I take protection | Indeed I | Moses / Musa | And said
	كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٧﴾
	the Account | in day of | who believes | not | arrogant/ powerful one | every
28. A believing man from Firaun's family who had kept his faith secret said, "Are you going to kill a man just for saying, '**Allah** is my **Lord**' while he has come to you with clear proofs from your **Lord**? If he is a liar, his lie will fall back on him and if he is truthful, some of the punishment he warns you about may come on you. Indeed, **Allah** does not	وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ
	Pharoh | family of | from | believing | a man | And said
	يَكْتُمُ إِيمَٰنَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ
	he says | because | a man | Will you kill | his faith | who kept secret
	رَبِّيَ ٱللَّهُ وَقَدْ جَآءَكُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ مِن
	from | clear proofs | he has brought you | and indeed | Allah | My **Lord** is
	رَّبِّكُمْ ۖ وَإِن يَكُ كَٰذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُۥ ۖ
	his lie | then on him is | a liar | he is | And if | your **Lord**

guide anyone who crosses the limit and is a liar.

وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُم بَعْضُ ٱلَّذِى

that which	some of	will come on you	truthful	he is	and if

يَعِدُكُمْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ

he	the one who	guide	does not	Allah	Indeed	he threatens/ warns you

مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

A liar	crosses limits

29. O my people, you have a powerful kingdom in the Earth today but who is going to help us against **Allah's** punishment, if it comes on us?" Firaun said, "I advise you only what I see is correct, and I guide you only to the right way."

يَٰقَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَٰهِرِينَ فِى

in	powerful	today	the kingdom	For you is	O my people

ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن

if	Allah	punishment of	from	will help us	but who	the land

جَآءَنَا ۚ قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ

what	except	I show you (advise you)	Not	Pharoh	Said	it came to us

أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٢٩﴾

the right	to path/ way	except	I guide you	and not	I see

30. The believing man said, "O my people I fear for you like a day of the groups...

وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ إِنِّىٓ أَخَافُ

I fear	Indeed I	O my people	believed	he who	And said

عَلَيْكُم مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

the armies/ groups (nations)	day of	like	for you

31. ...Like the fate of the people of Nuh and Aad and Thamud and those who were after them. **Allah** does not want to do any injustice to **His** salves.

مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ

and Thamud	and Aad	Noah / Nuh	people of/ nation of	difficulty of/ fate	Like

	وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡۚ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلۡمٗا injustice | Want/ intend | And Allah does not | after them | and those لِّلۡعِبَادِ ٣١ for **His** slaves/ men
32. And O my people, I fear for you a day when people will cry for help...	وَيَٰقَوۡمِ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ يَوۡمَ ٱلتَّنَادِ ٣٢ the Calling/ cry for help | day of | for you | I fear | Indeed I | And O my people
33. A day when you will turn back running away, with no one to save you from **Allah**. Whoever **Allah** leaves unguided then for him there is no one to guide.	يَوۡمَ تُوَلُّونَ مُدۡبِرِينَ مَا لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ Allah | from | for you | not | fleeing/ running | you will turn back | A day مِنۡ عَاصِمٖۗ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ For him | then not | Allah leaves unguided | And whoever | protector | any مِنۡ هَادٖ ٣٣ guide | any
34. And Yusuf had already come to you with clear signs, but you never stopped doubting in what he brought to you until he died. Then you said, '**Allah** will never send a messenger after him.' That is how **Allah** leaves someone unguided, who crosses the limits and lives in doubt.	وَلَقَدۡ جَآءَكُمۡ يُوسُفُ مِن قَبۡلُ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ with clear proofs | before | Joseph/ Yousuf | came to you | And indeed فَمَا زِلۡتُمۡ فِي شَكّٖ مِّمَّا جَآءَكُم بِهِۦۖ with it | he brought to you | about what | doubts | in | you stopped | but not حَتَّىٰٓ إِذَا هَلَكَ قُلۡتُمۡ لَن يَبۡعَثَ ٱللَّهُ will Allah raise/ send | Never | you said | he died | when | until مِنۢ بَعۡدِهِۦ رَسُولٗاۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنۡ the one who | Allah leaves unguided | Like this | a Messenger | after him

هُوَ مُسۡرِفٞ مُّرۡتَابٌ ﴿٣٤﴾

he is	crossing limits	a doubter/ who is in doubt

35. Those who argue about **Allah's** signs without having any proof. It is extremely hateful in the sight of **Allah** and the believers. That is how **Allah** puts a seal on the heart of every arrogant rebel."

ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيۡرِ سُلۡطَٰنٍ

Those who	argue	in	signs of	Allah	without	any proof

أَتَىٰهُمۡۖ كَبُرَ مَقۡتًا عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ

that has come to them	it is greatly	hateful	near Allah	and near	those

ءَامَنُواْۚ كَذَٰلِكَ يَطۡبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلۡبِ

who believe	like this	Allah sets a seal	over	every	heart of

مُتَكَبِّرٖ جَبَّارٖ ﴿٣٥﴾

Arrogant/ proud	Rebel/ tyrant

36. And Firaun said, "O Haman, make a tower for me, so I could reach the ways …

وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ يَٰهَٰمَٰنُ ٱبۡنِ لِي صَرۡحًا لَّعَلِّيٓ

And said	Pharoh/ Firaun	O Haman	build	for me	a tower	so I may

أَبۡلُغُ ٱلۡأَسۡبَٰبَ ﴿٣٦﴾

reach	the ways

37. ...The pathways to the skies, so I may take a close look at Musa's **Allah**; though I think he is a liar." This is how Firaun's evil deeds were made to look good to him and he was kept away from the path. Firaun's plots only led to his own destruction.

أَسۡبَٰبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ

Ways to	the skies	so I may look	at	the **God** of	Moses / Musa

وَإِنِّي لَأَظُنُّهُۥ كَٰذِبٗاۚ وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ

and indeed I	I surely think of him	as a liar	And this is how	was made attractive

لِفِرۡعَوۡنَ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَصُدَّ عَنِ ٱلسَّبِيلِۚ

To Pharoh/ Firaun	the evil of	his actions	and he was kept away	from	the path

	وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾
	ruin/ destruction | in | except | Pharaoh/ Firaun | was the plot of | And not
38. The believing man said: "O my people, follow me, I will guide you to the right path.	وَقَالَ ٱلَّذِيٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ ٱتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ
	I will guide you to | Follow me | O my people | believed | the one who | And said
	سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٣٨﴾
	the right/ guidance | way
39. O my people, this life of the world is only passing comfort, while the Hereafter is the home that will remain forever.	يَٰقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا مَتَٰعٌ
	passing comfort | the world is | the life of | this | Only | O my people
	وَإِنَّ ٱلْءَاخِرَةَ هِيَ دَارُ ٱلْقَرَارِ ﴿٣٩﴾
	to remain/ live in forever | home | it is | the Hereafter | and surely
40. Whoever does an evil deed, he will be repaid only for the same. But whoever does a good deed, whether male or female and is a believer; then they will enter Jannah where they will be given provisions without an account.	مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا ۖ
	for the same/ similar | but | he will be paid back | then not | an evil | does | Whoever
	وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ
	female | or | male | from | good deeds | does | and whoever
	وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ
	Paradise | will enter | then those | a believer | while he is
	يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾
	An account | without | in it | they will be given provision
41. And O my people, what is wrong with me that I call you to safety	وَيَٰقَوْمِ مَا لِيٓ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجَوٰةِ
	the success/ safety | to | that I call you | for me | What is | And O my people

and you call me to the Fire?

وَتَدۡعُونَنِيٓ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٤١﴾

while you call me	to	the Fire

42. You invite me so I disbelieve in **Allah** and attach partners to **Him** for which I have no knowledge, while I invite you to the All Mighty, the Most-Forgiving.

تَدۡعُونَنِي لِأَكۡفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشۡرِكَ بِهِۦ مَا

You call me	So that I disbelieve	in Allah	and associate partners	with **Him**	what

لَيۡسَ لِي بِهِۦ عِلۡمٞ وَأَنَا۠ أَدۡعُوكُمۡ إِلَى

not	for me	of it	any knowledge	and I	call you	to

ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡغَفَّٰرِ ﴿٤٢﴾

the All-Mighty	the Most Forgiving

43. Without a doubt, what you call me to has no say in this world or in the Hereafter. To **Allah** is our return and those who cross the limits are the people of the Fire.

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدۡعُونَنِيٓ إِلَيۡهِ لَيۡسَ لَهُۥ

for it	not	to it	you call me	that what	doubt	No

دَعۡوَةٞ فِي ٱلدُّنۡيَا وَلَا فِي ٱلۡأٓخِرَةِ وَأَنَّ

and that	the Hereafter	in	and not	the world	in	a claim/ say

مَرَدَّنَآ إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ هُمۡ

they will be	those who cross limits	and that	Allah	to	our return is

أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿٤٣﴾

people of	the Fire

44. Soon you will remember what I am saying to you. And I hand over my matter to **Allah**. Surely **Allah** is watching over **His** slaves."

فَسَتَذۡكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمۡۚ وَأُفَوِّضُ

And you will soon remember	what	I am saying	to you	and I hand over/ leave

أَمۡرِيٓ إِلَى ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ ﴿٤٤﴾

my matter	to	Allah	Indeed	Allah is	All-Seer/ watchful	of **His** slaves/ men

45. So, **Allah** protected him from their evil plot and the people of Firaun were enveloped by the worst of punishment.

فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِ مَا مَكَرُوا۟ وَحَاقَ

and enveloped/ surrounded	they plotted	what	Evils of	So Allah protected him from

بِـَٔالِ فِرْعَوْنَ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

punishment	with worst/ evil	Pharaoh	The people of

46. They are exposed to the Fire morning and evening and on the day when the Hour will come (it will be said), "Enter the people of Firaun into the most severe punishment."

ٱلنَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۚ

and evening	morning	to it/ upon	they are exposed presented	The Fire

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوٓا۟ ءَالَ

people of	enter them	the Hour	will set up/ come	And the day

فِرْعَوْنَ أَشَدَّ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

punishment	most severe / strict	Pharaoh

47. And when they (the people of Firaun) will argue with each other in the Fire, the weaker ones will say to those who had been proud leaders, "Surely, we were your followers, can you then remove a part of this fire from us?"

وَإِذْ يَتَحَآجُّونَ فِى ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟

the weaker ones	so will say	the Fire	in	they will argue	And when

لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا

followers	for you	were	surely we	were powerful/ proud leaders	to those who

فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِ ﴿٤٧﴾

the Fire	of	a portion	from us	remove/ take away	you	so can

48. Those who were leaders will say, "We all are in it. **Allah** has already judged between his slaves."

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُلٌّ فِيهَآ

in it	all	surely we are	were powerful/ proud /leaders	those who	Will say

إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ ٱلْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

the men/ slaves	between	has judged	surely	Allah	Indeed

49. And those in the Fire will say to the keepers of Hell, "Pray to your **Lord** to ease off the punishment for us (just) for a day."

وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ

Hell	to keepers of	the Fire	in	those	And will say

ٱدْعُواْ رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ

of	a day	for us	to make easy/ lighten	your **Lord**	Call

ٱلْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

the punishment

50. The (angels) will say, "Did the messengers not come to you with clear signs?" They will say, "Yes." The (angels) will say, "Then keep praying," but the prayers of the disbelievers will just be lost.

قَالُوٓاْ أَوَ لَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم

your Messengers	come to you	Did there not	They will say

بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ قَالُواْ بَلَىٰ ۚ قَالُواْ فَٱدْعُواْ ۗ وَمَا

but not	Then call/ pray	They will say	Yes	They will say	with clear proofs

دُعَٰٓؤُاْ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَٰلٍ ﴿٥٠﴾

error/ loss	in	except	the disbelievers	call/ prayer of

51. Surely, **We** will help **Our** messengers and those who believe during the life of this world and on the Day when the witnesses will stand.

إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي

in	believe	and those who	**Our** Messengers	**We** will surely help	Indeed

ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ ٱلْأَشْهَٰدُ ﴿٥١﴾

the witnesses	stand	and the day	the world	the life of

52. That day the apology of the wrongdoers will not benefit them. For them is the curse and for them will be the worst place to live.

يَوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّٰلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ ۖ وَلَهُمُ

and for them is	their excuses/ apologies	the unjust/ wrongdoers	will benefit	not	that day

ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٥٢﴾

the place to live	the worst	and for them is	the curse

53. Surely, **We** gave Musa the guidance and made the children of Israel heirs of the Book...

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا

and **We** made them to inherit/ own/ heirs	the guidance	Moses/ Musa	**We** gave	And surely

بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ ﴿٥٣﴾

the Book	the children of Israel

54. ...a guidance and advice for people who understand.

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٥٤﴾

for those who understand/ have intelligence	and a reminder	A guidance

55. So, be patient, surely **Allah's** promise is true and ask forgiveness for your sin and glorify with the praises of your **Lord**, morning, and evening.

فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنۢبِكَ

for your sin	And ask forgiveness	true	promise of Allah is	surely	So be patient

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٥٥﴾

and the morning	in the evening	your **Lord**	with praises of	and glorify

56. Surely, those who dispute in the signs of **Allah** without any proof that has come to them there is nothing in their hearts except false greatness which they can never reach. So, ask protection of **Allah**. Indeed, it is **He** Who is the All Hearing, the All Seeing.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ

without	Allah	signs of	Concerning/ in	Dispute/ argue	those who	surely

سُلْطَٰنٍ أَتَىٰهُمْ إِن فِى صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ

False greatness	but	their chests	in	not	that has come to them	any proof

مَّا هُم بِبَٰلِغِيهِ ۚ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ

He is	Indeed **He**	in Allah	So ask protection	reach it	they	cannot

ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

the All-Seer	the All-Hearer

57. Surely, the creation of the skies and the Earth is a far greater job (i.e., more difficult) than the creation of the mankind

لَخَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ

creation of	than	is greater	and the Earth	the heavens / skies	Surely the creation of

but most of the people do not know.

ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٥٧

know	do not	the people	most of	but	the mankind

58. The blind and the seeing are surely not equal, nor those who believe and act rightly and those who do evil. Little do you remember!

وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ

and those who	and the seeing	the blind	equal	And not

ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَلَا ٱلۡمُسِيٓءُۚ

the evildoer	and not	good deeds	and do	believe

قَلِيلٗا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ٥٨

you take lesson/ remember/ advice	what	Little is

59. Surely, the Hour is coming; there is no doubt about it; but most people do not believe.

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٞ لَّا رَيۡبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ

but	in it	doubt	no	surely coming	the Hour is	indeed

أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤۡمِنُونَ ٥٩

believe	do not	the people	most of

60. Your **Lord** said, “Pray to **Me** and **I** shall answer you. Certainly, those who are too proud to worship **Me**; will soon enter the hellfire humiliated.”

وَقَالَ رَبُّكُمُ ٱدۡعُونِيٓ أَسۡتَجِبۡ لَكُمۡۚ إِنَّ

certainly	for you	**I** will answer	pray to **Me**	your **Lord**	And said

ٱلَّذِينَ يَسۡتَكۡبِرُونَ عَنۡ عِبَادَتِي سَيَدۡخُلُونَ

will soon enter	worship **Me**	About/ to	Arrogant/ too proud	those who are

جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ٦٠

Humiliated/ disgraced	Hellfire

61. **Allah** is the **One Who** made the night for you so you may rest in it and the day for you to see. Truly, **Allah** is full of kindness for the people,

ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ لِتَسۡكُنُواْ

that you may rest	the night	for you	made	the **One Who**	Allah is

but most people are not grateful.

فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

full of kindness	Allah is	surely	making things visible/ bright	and the day	in it

عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا

are not	the people	most of	but	the people	on

يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

they thank/ grateful

62. That is **Allah**, your **Lord**, the Creator of everything. There is no god except **Him**. Then, where are you turning away?

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ لَّآ

no	thing	every	Creator of	your Lord	Allah	That is

إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾

are you turning away/ deluded	So where	**Him**	except	god

63. Like this, those who used to deny **Allah's** Signs get deluded.

كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ

Allah	in Signs of	were	those who	get deluded	like this

يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾

Reject/ deny

64. **Allah** is the **One Who** made for you the Earth a place to live and the sky a roof and shaped you and perfected your shape. Then provided you pure things. That is **Allah**, your **Lord**. So blessed is **Allah**, **Lord** of the universe.

ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا

a place to settle/ live	the Earth	for you	made	the **One Who**	Allah is

وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ

your shape	and perfected	and **He** shaped you	a roof	and the sky

وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ

Allah	That is	the pure things	from	and provided you

رَبُّكُمْ ۖ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٤﴾

the universe	**Lord** of	Allah	So blessed is	your **Lord**

65. **He** is the Ever-Living; no one has the right to be worshipped except **Him**. So, pray to **Him** sincerely in your religion. All praise belongs to **Allah**, the **Lord** of the universe.

هُوَ ٱلۡحَیُّ لَاۤ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱدۡعُوهُ

so call/ pray to **Him**	**He**	But/ except	No one has the right to be worshipped	the Ever-Living	**He is**

مُخۡلِصِینَ لَهُ ٱلدِّینَۗ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ

Lord of	to Allah	All praise be	in the religion	to **Him**	being sincere

ٱلۡعَـٰلَمِینَ ﴿٦٥﴾

the universe

66. Say, "I am not allowed to worship those who you call besides **Allah** when the clear signs have come to me from my **Lord**, and I have been ordered that I should remain obedient to the **Lord** of the universe."

قُلۡ إِنِّی نُهِیتُ أَنۡ أَعۡبُدَ ٱلَّذِینَ تَدۡعُونَ

you pray from	those who	worship	to	Not allowed	surely I am	Say

مِن دُونِ ٱللَّهِ لَمَّا جَاۤءَنِیَ ٱلۡبَیِّنَـٰتُ مِن رَّبِّی

my **Lord**	from	the clear proofs	have come to me	when	Allah	besides

وَأُمِرۡتُ أَنۡ أُسۡلِمَ لِرَبِّ ٱلۡعَـٰلَمِینَ ﴿٦٦﴾

the universe	to **Lord** of	Submit/ be obedient	to	and I am ordered

67. **He** is the **One Who** created you from soil, then from a sperm drop, then from a clot, then **He** brings you out as a newborn child, then **He** lets you reach your full strength, then you become elderly; some of you die before that so you may reach a set time, and you may understand.

هُوَ ٱلَّذِی خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن

from	then	soil/ dust	rom	created you	the **One Who**	**He is**

نُّطۡفَةٍ ثُمَّ مِنۡ عَلَقَةٍ ثُمَّ یُخۡرِجُكُمۡ طِفۡلًا

as a child	**He** brings you out	then	a clot	from	then	sperm drop

ثُمَّ لِتَبۡلُغُوۤاْ أَشُدَّكُمۡ ثُمَّ لِتَكُونُواْ

lets you become	then	age of full strength	lets you reach	then

شُیُوخٗاۚ وَمِنكُم مَّن یُتَوَفَّىٰ مِن قَبۡلُۖ

before that	dies	the one who	and in you is	old

وَلِتَبۡلُغُوٓاْ أَجَلٗا مُّسَمّٗى وَلَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ٦٧

use reason/ understand	so you may	set	a time	and lets you reach

68. **He** is the **One Who** gives life and death and when **He** decides a matter, **He** only says to it, "Be" and it happens.

هُوَ ٱلَّذِي يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ فَإِذَا قَضَىٰٓ

He decides	And when	and gives death	gives life	the **One Who**	**He is**

أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٦٨

so it happens	Be	to it	**He** says	then only	a matter

69. Have you not seen those who argue about the signs of **Allah**; where are they being turned away?

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ

signs of	concerning	Dispute/ argue	those who	to	you see	Do not

ٱللَّهِ أَنَّىٰ يُصۡرَفُونَ ٦٩

they are turned away	How/ where	Allah

70. Those who call the Book a lie and what **We** sent to **Our** messengers. Very soon they will come to know!

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِٱلۡكِتَٰبِ وَبِمَآ أَرۡسَلۡنَا بِهِۦ

with it	**We** sent	and with what	the Book	deny/ call it a lie	Those who

رُسُلَنَاۖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ٧٠

they will know	so soon	**Our** Messengers

71. When they will be dragged with iron collars and chains around their necks...

إِذِ ٱلۡأَغۡلَٰلُ فِيٓ أَعۡنَاقِهِمۡ وَٱلسَّلَٰسِلُ

and the chains	their necks	in	the iron collars	When

يُسۡحَبُونَ ٧١

they will be dragged

72. ...In the boiling water, then they will be burned in the Fire.

فِي ٱلۡحَمِيمِ ثُمَّ فِي ٱلنَّارِ يُسۡجَرُونَ ٧٢

they will be burned	the Fire	in	then	the boiling water	In

73. Then, it will be said to them, “Where are those who you used to associate...

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

Then	it will be said	to them	Where	that which	you used to	associate

74. ...Besides **Allah**?” They will say: “We have lost them; No, we did not use to pray to anything at all before.” That is how **Allah** leaves the disbelievers unguided.

مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالُوا۟ ضَلُّوا۟ عَنَّا بَل لَّمْ

besides	Allah	They will say	They are lost	from us	No	did not

نَكُن نَّدْعُوا۟ مِن قَبْلُ شَيْـًٔا ۚ كَذَٰلِكَ

we used to	Call/ pray	before	anything	this is how

يُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾

Allah leave them unguided	the disbelievers

75. That is because you used to be proud about things without any right and you used to show off.

ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِى ٱلْأَرْضِ

That was	because	you used to	Enjoy/ be proud	in	the Earth

بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

other than	the truth	and because	you used to	show off

76. Enter the gates of Hell to live in it forever. What a terrible place for the arrogant people!

ٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ

Enter	gates of	Hell	to live forever	in it

فَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

what a miserable	place for	the arrogant/ proud/ powerful people

77. So be patient, **Allah’s** promise is surely true. Whether **We** show you some of what **We** have promised them, or give you death before that, they will all be brought back to **Us**.

فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۚ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ

So be patient	surely	Promise of	Allah is	true	And whether	**We** show you

بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا

some of	what	**We** have promised them	or	**We** give you death	then to **Us**

يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

they will be brought back/ returned

78. And surely, **We** sent messengers before you. Some of them **We** have told you their stories and some **We** did not tell you about. No messenger could bring a miracle except with **Allah's** permission. When **Allah's** command will arrive, the decision will be given with the truth and the people who make false things will lose there and then.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن

those who	from them are	before you	Messengers	**We** have sent	And surely

قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ

We have related	not	those	and in them are	to you	**We** have told their stories

عَلَيْكَ ۚ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ بِآيَةٍ

a Sign/ miracle	he brings	that	for any Messenger	is	And not	to you

إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ فَإِذَا جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ

Allah	the command of	comes	So when	Allah	by the permission if	except

قُضِيَ بِٱلْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

those who make false things	There and then	and will lose	with truth/ rightly	Will be decided

79. **Allah** is the **One Who** made for you the cattle, so you may ride some of them and eat some of them,

ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمَ لِتَرْكَبُوا۟

so you may ride	the cattle	for you	made	the **One Who**	Allah is

مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

you eat	and some of them	some of them

80. And you have many other benefits in them, so you may reach the destinations you want, and you are carried on them and on the ships.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَلِتَبْلُغُوا۟ عَلَيْهَا

through them	and so you may reach/ deliver	benefits	in them	And for you

حَاجَةً فِى صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى

and on	and on them	your chests/ hearts	in	a need

ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

the ships	you are carried

81. And **He** shows you **His** signs so which of **Allah's** signs will you then deny?

وَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَأَىَّ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ تُنكِرُونَ ﴿٨١﴾

And **He** shows you	**His** Signs	Then which of	the signs of	Allah	will you deny

82. Have they not travelled in the land and seen how the end of those before them was. They were far more in numbers and mightier in strength and in their impact on the Earth. Whatever they used to earn did not help them at all.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ

have they not	travel	in	the land	and see	how

كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟

was	the end fate of	those who were	before them	They were

أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى ٱلْأَرْضِ

more numerous	than them	and mightier	in strength	And impact/ Landmarks	in	the land

فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

but not	Helped/ any use	them	what	they used to	earn

83. When their Messengers came to them with clear proofs, they were overly proud over the knowledge they already had, and then they were surrounded by the very thing they used to laugh at.

فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَرِحُوا۟

Then when	came to them	their Messengers	with clear proofs	they enjoyed /were proud

بِمَا عِندَهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا

with what	they had	of	the knowledge	and enveloped/ surrounded them	what

كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

they used to	at it	laugh at/ make fun of

84. When they saw **Our** punishment, they said, "We now believe in **Allah** Alone and we disbelieve

فَلَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥ

So when	they saw	**Our** punishment	they said	We believe	in Allah	**Alone**

everything we used to associate with **Him**."	وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِۦ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ associate | with **Him** | we used to | in what | and we disbelieve
85. But their faith could not benefit them once they saw **Our** punishment. This is the way of **Allah** that has happened before with **His** men and the disbelievers lost there and then.	فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَٰنُهُمْ لَمَّا رَأَوْا they saw | when | their faith | benefit them | But did not بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي among | happened before | surely | which | Allah | the Way/ practice of | **Our** punishment عِبَادِهِۦ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾ the disbelievers | there and then | And are at loss | **His** slaves/ men

41-FUSSILAT سُورَةُ فُصِّلَتْ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ha, Meem.	حمٓ ﴿١﴾ Ha, Meem
2. A revelation from the Most Kind, Always Merciful.	تَنزِيلٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢﴾ A revelation | from | the Most Kind | Always Merciful
3. A Book whose verses are explained in detail, a Quran in Arabic for people who understand...	كِتَٰبٌ فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ A Book | Explained in detail | its Verses | a Quran | in Arabic | for a people يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ who understand/ know

4. ...A messenger of good news and a warner. But most of them have turned away, so they do not listen.

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ

so they	most of them	But have turned away	and a warner	a messenger of good news

لَا يَسْمَعُونَ ﴿٤﴾

listen	do not

5. And they say, "Our hearts are protected from what you call us to and in our ears is deafness and between us is a barrier. So, keep doing (what you are doing), and surely, we will do (what we are doing)."

وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا فِىٓ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَآ

you call us	from what	coverings/ protection	in	Our hearts are	And they say

إِلَيْهِ وَفِىٓ ءَاذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنۢ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ

and between you	and between us	is deafness	our ears	and in	to it

حِجَابٌ فَٱعْمَلْ إِنَّنَا عَٰمِلُونَ ﴿٥﴾

We are working/ doing	surely we	So keep doing	a screen/ barrier

6. Say, "I am just a human being like you; it is revealed to me that your god is only One **Allah**. So, take the straight path to **Him** and ask forgiveness from **Him**. Curse on those who associate partners with **Allah**...

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ إِلَىَّ

to me	it is revealed	like you	a man	I am	Only/ just	Say

أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَٱسْتَقِيمُوٓا۟ إِلَيْهِ

to **Him**	so take a Straight Path	**One**	**God**	your god is	that

وَٱسْتَغْفِرُوهُ ۗ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾

for the polytheists/ Those who associate partners with Allah	And bad news/ destruction	and ask **His** forgiveness

7. ...Those who do not pay the Zakah and they deny the Hereafter.

ٱلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ

in the Hereafter	and they	the zakah/ must charity	give	do not	Those who

هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٧﴾

Disbelievers/ deniers	they are

8. Certainly, those who believe and do good deeds, for them there is a never-ending reward.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ

for them is	good deeds	and do	believe	those who	Indeed

أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونٖ ٨

never ending	a reward

9. Say, "Do you really disbelieve in the **One Who** is the **Lord** of the universe, the **One Who** created the Earth in two days, and you set up equals to **Him**?"

قُلۡ أَئِنَّكُمۡ لَتَكۡفُرُونَ بِٱلَّذِي خَلَقَ

created	in the **One Who**	surely disbelieve	Do you indeed	Say

ٱلۡأَرۡضَ فِي يَوۡمَيۡنِ وَتَجۡعَلُونَ لَهُۥٓ أَندَادٗاۚ

rivals/ equals	with **Him**	and you set up	two days	in	the Earth

ذَٰلِكَ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٩

the universe	**Lord** of	That is

10. **He** has placed firm mountains on top of it and put blessings in it and decided the food shares for everyone in it, in four days, enough for those who will ask!

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِيَ مِن فَوۡقِهَا وَبَٰرَكَ

and **He** placed blessings	on top of it	mountains	in it	And **He** placed

فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَآ أَقۡوَٰتَهَا فِيٓ أَرۡبَعَةِ

four	in	its food shares	in it	and decided	in it

أَيَّامٖ سَوَآءٗ لِّلسَّآئِلِينَ ١٠

for those who ask	enough	days

11. Then **He** turned to the sky, it was smoke and said to it and to the Earth, "Come, willingly or unwillingly." Both of them said, "We come willingly."

ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ وَهِيَ دُخَانٞ

smoke	while it	the heaven	to	**He** directed	Then

فَقَالَ لَهَا وَلِلۡأَرۡضِ ٱئۡتِيَا طَوۡعًا أَوۡ

or	willingly	Come both of you	and to the Earth	to it	and **He** said

كَرْهًا قَالَتَآ أَتَيْنَا طَآئِعِينَ ﴿١١﴾

willingly/ as obedient	We come	They both said	unwillingly

12. So, **He** fashioned them as seven skies in two days, placed orders for its affairs in every sky and **We** decorated the sky of the world with lamps and protected it. That is the calculation of the All Mighty, the All-Knowing.

فَقَضَىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَاتٍ فِى يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ

and **He** inspired	two days	in	Heaven	seven	Then **He** finished/ completed them

فِى كُلِّ سَمَآءٍ أَمْرَهَا ۚ وَزَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ

the sky of	And **We** decorated	its matters/ affairs	heaven	each	in

ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَحِفْظًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ

estimation/ calculation	That is	And protected it	with lamps	the world

ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

the All-Knower	the All-Mighty

13. So, if they turn away, then tell them, “I have warned you of a thunder like the thunder of Aad and Thamud.”

فَإِنْ أَعْرَضُوا۟ فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صَٰعِقَةً

a thunder/ blast/ awful cry	I have warned you	then say	they turn away	But if

مِّثْلَ صَٰعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾

and Thamud	Aad	thunder/ blast of	like

14. When the messengers came in front of them and from behind then, (saying), "Do not worship anyone but **Allah**." They said: "If our **Lord** wanted, **He** would surely have sent down the angels and indeed we disbelieve in that you have been sent with!"

إِذْ جَآءَتْهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ

and from	from before them/ in front of them	the Messengers	came to them	When

خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ قَالُوا۟ لَوْ

If	They said	Allah	Except/ but	worship	Do not	behind them

شَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَٰٓئِكَةً فَإِنَّا بِمَآ

in what	So indeed we	Angels	surely **He** would have sent down	our **Lord**	wanted

أُرۡسِلۡتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾

you have been sent	with it	disbelievers

15. As for Aad, they showed arrogance in the land without any right. They said, “Who is mightier than us in strength?” Did they not see that **Allah**; the **One Who** created them, is mightier than them in strength? And they used to deny **Our** signs.

فَأَمَّا عَادٞ فَٱسۡتَكۡبَرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ

Then as for	Aad	they were arrogant	in	the land/ Earth	without

ٱلۡحَقِّ وَقَالُواْ مَنۡ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةًۖ أَوَلَمۡ

the right	and they said	Who is	Mightier/ harder	than us	in strength	Do not

يَرَوۡاْ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَهُمۡ هُوَ أَشَدُّ

they see	that	Allah	the **One Who**	created them	**He** is	Mightier/ powerful

مِنۡهُمۡ قُوَّةٗۖ وَكَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجۡحَدُونَ ﴿١٥﴾

than them	in strength	But they used to	in **Our** Signs	deny

16. So, **We** sent a wild wind on them in those cursed days to make them taste a disgracing punishment in this world. And of course, the punishment of the Hereafter will be much more humiliating, and they will not be helped.

فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِيحٗا صَرۡصَرٗا فِيٓ أَيَّامٖ

So **We** sent	on them	a wind	furious/ wild	in	days

نَّحِسَاتٖ لِّنُذِيقَهُمۡ عَذَابَ ٱلۡخِزۡيِ فِي

Unfortunate/ unlucky/ cursed	that **We** may make them to taste	punishment of	the disgrace	in

ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَعَذَابُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَخۡزَىٰۖ

the life of	the world	And surely punishment of	the Hereafter	more disgracing

وَهُمۡ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾

and they	will not be helped

17. As for Thamud, **We** guided them, but they preferred blindness over the guidance. So, they

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيۡنَٰهُمۡ فَٱسۡتَحَبُّواْ ٱلۡعَمَىٰ عَلَى

And as for	Thamud	**We** guided them	but they preferred	the blindness	over

were captured with the humiliating punishment of a thunder for what they used to earn.

ٱلۡهُدَىٰ فَأَخَذَتۡهُمۡ صَٰعِقَةُ ٱلۡعَذَابِ ٱلۡهُونِ

humiliating	the punishment	thunder/ blast	so captured them	the guidance

بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ١٧

earn	they used to	for what

18. And **We** saved those who believed and used to fear **Allah**.

وَنَجَّيۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ١٨

fear Allah	and used to	believed	those who	and **We** saved

19. The day when **Allah's** enemies will be gathered towards the Fire and arranged in rows.

وَيَوۡمَ يُحۡشَرُ أَعۡدَآءُ ٱللَّهِ إِلَى ٱلنَّارِ

the Fire	to	Allah	enemies of	will be gathered	And the day

فَهُمۡ يُوزَعُونَ ١٩

will be arranged in rows/ distributed in groups	then they

20. Until they reach it, their ears and their eyes and their skin will witness against them about what they used to do.

حَتَّىٰٓ إِذَا مَا جَآءُوهَا شَهِدَ عَلَيۡهِمۡ

against them	witness	they come to it	when	Until

سَمۡعُهُمۡ وَأَبۡصَٰرُهُمۡ وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُواْ

they used to	with what	and their skin	and their sight	their hearing

يَعۡمَلُونَ ٢٠

do

21. And they will say to their skin, "Why did you testify against us?" They (the skin) will say, "We were made to speak by **Allah**, the **One Who** gives everything the ability to speak. **He** created you the first

وَقَالُواْ لِجُلُودِهِمۡ لِمَ شَهِدتُّمۡ عَلَيۡنَاۖ

against us	you give witness	Why did	to their skin	And they will say

قَالُوٓاْ أَنطَقَنَا ٱللَّهُ ٱلَّذِيٓ أَنطَقَ كُلَّ شَيۡءٖۚ

thing	every	gives the ability to speak	the **One Who**	Allah made us speak	They will say

time and to **Him** you have returned."

وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

you have returned	and to **Him**	time	the first	created you	and **He**

22. And you were not hiding from yourselves in case your ears; your eyes and your skins become witness against you, rather you thought that **Allah** did not know much of what you do.

وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ

against you	witness	in case	hiding from yourselves	you were	And not

سَمْعُكُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ

your skins	and not	your sight	and not	your hearing

وَلَٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا

most	know	did not	Allah	that	you assumed	but

مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

you do	of what

23. Your thoughts that you had about your **Lord** have ruined you; (this day) you have become the losers.

وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ ٱلَّذِى ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ

about your **Lord**	you assumed	which	your guess/ thoughts	And that

أَرْدَىٰكُمْ فَأَصْبَحْتُم مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾

the losers	of	and you have become	It has ruined you

24. Now even if they are patient, their place is still in the Fire. Even if they ask for forgiveness, they will still not be forgiven.

فَإِن يَصْبِرُوا۟ فَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن

and if	for them	place	so the Fire is	they will be patient	Then if

يَسْتَعْتِبُوا۟ فَمَا هُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾

those who are favoured/ forgiven	from	they will be	then not	they ask for favour/ forgiveness

25. **We** appointed close friends for them who made their past and present look attractive to them. The word

وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوا۟ لَهُم مَّا

What was	for them	who made attractive	friends/ companions	for them	And **We** fixed/ / appointed

proved true against them as it did for the nations of the Jinns and humans that passed away before them. Indeed, they were losers!

بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ

against them	and proved true/ justified	behind them/ their past	and what	before them/ their present

ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ

from	before them	already passed away	nations	in	the Word

ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٢٥﴾

losers	were	Indeed they	and the men	the jinn

26. And disbelievers say, “Do not listen to this Quran and make noise when it is read, so you may overcome it.”

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَسْمَعُوا۟ لِهَٰذَا

to this	listen	do not	disbelieve	those who	And said

ٱلْقُرْءَانِ وَٱلْغَوْا۟ فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾

Overcome/ victorious	so you may	in it	and make noise	Quran

27. So, **We** will certainly make the disbelievers taste a severe punishment and will certainly pay them back for the worst of what they used to do.

فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَذَابًا شَدِيدًا

strict	a punishment	disbelieve	those who	But surely **We** will make them taste

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

do	they used to	what	the worst of	and surely **We** will pay them back

28. That is the reward of the enemies of **Allah**; the Fire will be their everlasting home, a pay back because they used to deny **Our** verses.

ذَٰلِكَ جَزَآءُ أَعْدَآءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُ ۖ لَهُمْ فِيهَا

in it is	for them	the Fire	Allah	enemies of	Reward/ payback of	That is

دَارُ ٱلْخُلْدِ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا

in **Our** Verses	they used to	because	as reward	the ever lasting	home

يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾

deny

29. Those who disbelieve will say, “O our **Lord**, show us those jinn and men who misled us so we can trample them under our feet, so that they may be humiliated."

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ رَبَّنَآ أَرِنَا ٱلَّذَيۡنِ

those who	Show us	O Our **Lord**	disbelieve	those who	And will say

أَضَلَّانَا مِنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ نَجۡعَلۡهُمَا تَحۡتَ

under	so we may put / trample them	and the men	the jinn	from	misled us

أَقۡدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ ٱلۡأَسۡفَلِينَ ٢٩

the lowest/ humiliated	from	so they be	our feet

30. Surely, those who said, “**Allah** is our **Lord**,” then stand firm, for them the angels will descend, saying, “Have no fear and do not be sad and have good news of Jannah that you were promised.

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسۡتَقَٰمُواْ

stand firm	then	Allah	Our **Lord** is	said	those who	Indeed

تَتَنَزَّلُ عَلَيۡهِمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ أَلَّا تَخَافُواْ وَلَا

and do not	You Fear	do not	the Angels	on them	will descend

تَحۡزَنُواْ وَأَبۡشِرُواْ بِٱلۡجَنَّةِ ٱلَّتِي كُنتُمۡ

you were	which	with the Paradise	and be pleased and get good news	be sad/ grieve

تُوعَدُونَ ٣٠

promised

31. **We** were your protectors in the life of the world and in the Hereafter and in here is whatever your hearts wish and whatever you ask for is in there.

نَحۡنُ أَوۡلِيَآؤُكُمۡ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَفِي

and in	he world	the life of	in	your friends/ protectors	We

ٱلۡأٓخِرَةِۖ وَلَكُمۡ فِيهَا مَا تَشۡتَهِيٓ

desire/ wish	whatever	in it	And for you	the Hereafter

أَنفُسُكُمۡ وَلَكُمۡ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ٣١

you ask	what	in it	and for you	your hearts/ souls

32. A welcome reception from the Most Forgiving, the Most Merciful."

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

A welcome gift/ reception	from	the Most Forgiving	The Most Merciful

33. Whose words can be better than the one who invites to **Allah**, does good deeds and says, "I am surely from the Muslims?"

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ

And who is	better in	Speech/ talk/ words	than the one who	invites	to	Allah

وَعَمِلَ صَٰلِحًا وَقَالَ إِنَّنِى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

and does	good deeds	and says	am I surely	from	the Muslims

34. Good and evil are not equal. Push the evil away with what is best, so then the person who had enmity with you would become your close friend.

وَلَا تَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِّئَةُ ۚ ٱدْفَعْ

And not	equal	the good	and	the evil	push away

بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُۥ

by that which	It is	best	so then	One who	between you	and between him

عَدَٰوَةٌ كَأَنَّهُۥ وَلِىٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

had enmity	like he is	a friend	close

35. No one is given this (quality) except the one who is patient, and no one gets it but the owner of great luck.

وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَمَا

And not	it is given/ blessed	except to	those who are	patient	and not

يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

it is given/ blessed	except to	the owner of	fortune/ luck	great

36. And if a whisper from the Shaitan reaches you then ask protection in **Allah**, surely, **He** is the All Hearer, the All Knower.

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ

And if	whisper comes to you	from	he Satan	an evil suggestion

فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

then ask protection	in Allah	Indeed **He**	He is	the All-Hearer	the All-Knower

37. And of **His** signs are the night and the day and the sun and the moon. Do not prostrate to the sun, or to the moon but prostrate to **Allah**, **Who** created them, if you worship **Him**.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّمْسُ

And of	**His** Signs	the night	and the day	and the sun

وَٱلْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا۟ لِلشَّمْسِ وَلَا

and the moon	Do not	prostrate/ bow down	to the sun	and not

لِلْقَمَرِ وَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَهُنَّ إِن

to the moon	but prostrate/ bow down	to Allah	the **One Who**	created them	if

كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

you	**Him** alone	worship

38. But if they are too proud; then those who are near your **Lord** glorify **Him** day and night and they do not get tired.

فَإِنِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فَٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ

But if	they are too proud	then those who are	near	your **Lord**	glorify

لَهُۥ بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْـَٔمُونَ ﴿٣٨﴾

Him	in night	and day	And they	do not	get tired

39. And of **His** signs is that you see the barren land, when **We** send water down on it, it moves, and it grows. Indeed, the **One Who** gives it life will surely give life to the dead. **He** is powerful over everything.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَٰشِعَةً

And from	**His** Signs is	that you	see	the Earth / land	barren/ still

فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ

but when	**We** send down	on it	water	it stirs/ moves

وَرَبَتْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاهَا لَمُحْىِ

and grows	Indeed	the **One Who**	gives it life	surely the Giver of life to

	ٱلْمَوْتَىٰٓ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾
	All-Powerful | thing | every | on | Indeed **He is** | the dead
40. Surely those who make changes in **Our** verses are not hidden from **Us**. Then, is he who will be thrown in fire better than the one who will come in peace on the Day of Judgement? Do whatever you like; surely, **He** sees all that you do.	إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ
	hidden | are not | **Our** Verses | in | distort/ alter/ make changes | those who | Indeed
	عَلَيْنَآ ۗ أَفَمَن يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرٌ أَم
	or | better | the Fire | in | is thrown | So is he who | from **Us**
	مَّن يَأْتِىٓ ءَامِنًا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ٱعْمَلُوا۟
	Do | the judgment | on day of | in peace/ safety | will come | the one who
	مَا شِئْتُمْ إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾
	All-Seer | you do | of what | Indeed **He** is | you like | what
41. Those who disbelieve in the reminder when it came to them (should know) that it certainly is a mighty Book.	إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ
	it comes to them | when | in the reminder | disbelieve | those who | Indeed
	وَإِنَّهُۥ لَكِتَٰبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾
	mighty | surely a Book | And indeed it is
42. Falsehood cannot come to it, from its front or from behind it. It is a revelation from the All-Wise, the Owner of Praise.	لَّا يَأْتِيهِ ٱلْبَٰطِلُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ
	from | and not | before it | from | the falsehood | comes to it | Not
	خَلْفِهِۦ ۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾
	Owner of Praise/ praiseworthy | All-Wise | from | A Revelation | behind it
43. You are being told only what the messengers before you were told. Your **Lord** is	مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ
	to the Messengers | said/ told | already/ before | what | except | to you | is said | Not

certainly the **Lord** of forgiveness and the **Lord** of painful punishment.

مِن قَبۡلِكَۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغۡفِرَةٖ وَذُو

From before you	Indeed	your **Lord** is	surely **Lord** of	forgiveness	and **Lord** of

عِقَابٍ أَلِيمٖ ﴿٤٣﴾

painful	punishment

44. If **We** had made it a non-Arabic Quran, they would have surely said, "Why are its verses not clearly explained? Is this non-Arabic (Book) for an Arab?" Say, "For those who believe, it is a guidance and cure. As for those who do not believe, it is deafness for their ears and blindness for them as if they are being called from a far away place."

وَلَوۡ جَعَلۡنَٰهُ قُرۡءَانًا أَعۡجَمِيّٗا لَّقَالُواْ لَوۡلَا

And if	**We** made it	a Quran	in a non-Arabic	would have said	Why not

فُصِّلَتۡ ءَايَٰتُهُۥٓۖ ءَأَعۡجَمِيّٞ وَعَرَبِيّٞۗ قُلۡ

clearly explained	its verses	is this non-Arabic	And for an Arab	Say

هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ هُدٗى وَشِفَآءٞۖ وَٱلَّذِينَ

It is	for those who	believe	a guidance	and a healing/ cure	And those who

لَا يُؤۡمِنُونَ فِيٓ ءَاذَانِهِمۡ وَقۡرٞ وَهُوَ عَلَيۡهِمۡ

do not	believe	in	their ears is	deafness	and it is	for them

عَمًىۚ أُوْلَٰٓئِكَ يُنَادَوۡنَ مِن مَّكَانِۭ بَعِيدٖ ﴿٤٤﴾

blindness	Those	are being called	from	a place	far

45. And **We** gave Musa the book, but they disputed in it, if your **Lord** had not given a word already the matter would have been decided between them. They are surely in massive doubt about it.

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ فَٱخۡتُلِفَ فِيهِۚ

And surely	**We** gave	Moses / Musa	the Book	but disputed	in it

وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ سَبَقَتۡ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ

And had it not been	a word	given already	from	your **Lord**	would have been settled

بَيۡنَهُمۡۚ وَإِنَّهُمۡ لَفِي شَكّٖ مِّنۡهُ مُرِيبٖ ﴿٤٥﴾

between them	But indeed they	surely are in	doubt	about it	massive/ uneasy

46. Whoever acts rightly, he does so for the benefit of his own soul and if someone commits evil, he does so against himself. Your **Lord** is not unfair to **His** slaves.

مَّنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ

does evil	and whoever	then it is for his soul	rightly	acts	Whoever

فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

to **His** slaves	Unfair/ unjust	your **Lord** is	And not	then it is against it

47. **He** alone has the knowledge of the Hour. No fruit comes out of its sheath, nor does any female gets pregnant or gives birth but it is in his knowledge. The day **He** will call them (and ask), "Where are **My** partners?" They will say, "We say openly to **You** that none of us can confirm that."

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ

come out	And not	the Hour	knowledge of	Goes back/ referred	To **Him**

مِن ثَمَرَٰتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ

gets pregnant	And not	their coverings/ sheath	from	fruits	any

مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَيَوْمَ

And the day	with **His** knowledge	except	gives birth	and not	female	any

يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآءِى قَالُوٓا۟ ءَاذَنَّٰكَ مَا

not	We openly say to **You**	They will say	**My** partners	Where are	**He** will call them

مِنَّا مِن شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

To Witness/ to confirm	from	from us

48. What they used to pray from before will disappear and they will realize that they have no place to escape.

وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَدْعُونَ مِن قَبْلُ ۖ

before	praying to/ call	they were	what	from them	And lost

وَظَنُّوا۟ مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٤٨﴾

place to escape	any	for them	not	and they will realize

49. The man does not get tired of asking good (from **Allah**) but if a hardship reaches him then he gives up hope and becomes hopeless.

لَّا يَسْـَٔمُ ٱلْإِنسَٰنُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن

but if	the good	praying for	from	The man	get tired	not

مَّسَّهُ ٱلشَّرُّ فَيَـُٔوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

becomes hopeless	then he gives up hope	the hardship/ problem	touches him

50. And if **We** let him taste mercy from **Us** after the hardship that came to him, he surely says, "This is my right; I think the Hour will not come. If I am returned to my **Lord**, surely, I will get the best from **Him**!" Surely, **We** will inform disbelievers what they did and surely, **We** shall make them taste a harsh punishment.

وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ

hardship has	after	from **Us**	mercy	let him taste	And surely if

مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِى وَمَآ أَظُنُّ

I think	and not	for me	This is	he will surely say	come to him

ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّىٓ

my **Lord**	to	I am returned	and if	will be set up/ come/ take place	the Hour

إِنَّ لِى عِندَهُۥ لَلْحُسْنَىٰ ۚ فَلَنُنَبِّئَنَّ ٱلَّذِينَ

those who	But **We** will surely inform	will be the best	with **Him**	for me	surely

كَفَرُوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنْ

from	and **We** will surely make them taste	they did	about what	disbelieved

عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

severe/ harsh	a punishment

51. When **We** provide comfort for the man, he avoids and distances himself and but when any problem touches him, he is full of lengthy prayers! (i.e., He prays a great deal).

وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ أَعْرَضَ

he avoids/ turns away	the man	on	**We** provide comfort	And when

وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ فَذُو

then he is full of	the hardship/ problem	touches him	but when	and distances himself / with his side

	دُعَآءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾
	lengthy | prayers
52. Say, "You see if this (Quran) is really from **Allah** and then you disbelieve in it, then who is more lost than one who is gone too far in opposing?"	قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كَانَ مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ
	then | Allah | from | this s | if | You see | Say
	كَفَرۡتُم بِهِۦ مَنۡ أَضَلُّ مِمَّنۡ هُوَ فِي
	in | he is | than the one who | more lost | who is | in it | you disbelieve
	شِقَاقِۭ بَعِيدٖ ﴿٥٢﴾
	too far | opposing
53. Very soon **We** will show them **Our** signs in the universe and in their own souls, until it becomes very clear to them that it is certainly the truth. Is it not enough that your **Lord** is witness over everything?	سَنُرِيهِمۡ ءَايَٰتِنَا فِي ٱلۡأٓفَاقِ وَفِيٓ أَنفُسِهِمۡ
	their own souls | and in | the universe | in | **Our** Signs | very soon **We** will show them
	حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمۡ أَنَّهُ ٱلۡحَقُّۗ أَوَلَمۡ
	Is it not | the truth | that it is certainly | to them | becomes very clear | until
	يَكۡفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾
	a Witness | things | all | over | that **He** is | your **Lord** | enough
54. Beware; they are in doubt about meeting their **Lord**. Remember; indeed, **He** surrounds everything!	أَلَآ إِنَّهُمۡ فِي مِرۡيَةٖ مِّن لِّقَآءِ رَبِّهِمۡۗ
	their **Lord** | meeting | about | doubt | in | they are | Be - ware
	أَلَآ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَيۡءٖ مُّحِيطُۢ ﴿٥٤﴾
	surrounding | things | of all | indeed **He** is | Beware/ remember

42-ASH SHURA سُورَةُ الشُّورَىٰ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ha, Meem.	حمٓ ①
	Ha, Meem
2. Aain, Seen, Qaaf.	عٓسٓقٓ ②
	Aain, Seen, Qaaf
3. This is how **Allah**, the All Mighty, the All Wise, revealed to you and to those who were before you.	كَذَٰلِكَ يُوحِيٓ إِلَيۡكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكَ
	this is how / **He** reveals / to you / and to / those / before you
	ٱللَّهُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ③
	Allah / the All-Mighty / the All-Wise
4. To **Him** belongs all that is in the skies and all that is in the Earth and **He** is the Most High; the Most Great.	لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۖ
	To **Him** belongs / whatever is / in / the heavens/ skies / and whatever / in / the Earth
	وَهُوَ ٱلۡعَلِيُّ ٱلۡعَظِيمُ ④
	and **He is** / the Most High / the Most Great
5. The skies above them almost burst apart while the angels glorify the praises of their **Lord** and ask forgiveness for those on Earth. Remember **Allah** is indeed Always Willing to Forgive; Always Merciful.	تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرۡنَ مِن فَوۡقِهِنَّۚ
	Almost / the heavens / burst apart / from / above them
	وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمۡدِ رَبِّهِمۡ
	and the Angels / glorify / with praises of / their **Lord**
	وَيَسۡتَغۡفِرُونَ لِمَن فِي ٱلۡأَرۡضِۗ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ
	and ask for forgiveness / for those / on / the Earth / remember/ listen / indeed / Allah

هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ۝٥

He is	Always Willing to Forgive	Always Merciful

6. And those who take protectors other than **Him**. **Allah** is watching over them, and you are not a guardian over them.

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهُ

And those who	take	Besides **Him**	Protectors/ Friends	Allah is

حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ۝٦

Watching over	On them	And not	You are	Over them	A guardian/ responsible

7. And thus, **We** have revealed to you an Arabic Quran so you may warn people of the mother of all towns (i.e., Makkah) and those around it about the Day of Gathering, in which there is no doubt. A group of people will go to Jannah and a group will end up in the blazing Fire.

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ

And thus/ this is how	**We** have revealed	To you	A Quran	In Arabic	That you may warn

أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ

Mother / parent of	The town/s	And whoever is	Around it	And warn about	Day of

ٱلْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ فَرِيقٌ فِى ٱلْجَنَّةِ

The gathering	no	doubt	In it	A party	in	paradise

وَفَرِيقٌ فِى ٱلسَّعِيرِ ۝٧

And a group	in	The blazing fire

8. And if **Allah** wanted; **He** could have made all of them one nation, but **He** will enter whoever **He** wants into **His** mercy. And the wrongdoers will have no protecting friend nor any helper.

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن

And if	Allah wanted	**He** could have made them	A nation	one	but

يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ وَٱلظَّٰلِمُونَ

He admits/ will enter	who	**He** wants	in	**His** Mercy	And the wrongdoers/ unjust

مَا لَهُم مِّن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝٨

Not For them	any	friend/ protector	And not	any helper

9. Or have they taken protectors instead of **Him**. It is **Allah Who** is the protector, and he is the **One Who** gives life to the dead and **Who** is Powerful to do everything.

أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۖ فَٱللَّهُ هُوَ

He is	But Allah	Protectors	Besides him	They taken	or

ٱلْوَلِىُّ وَهُوَ يُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ

On/ over	And He is	The dead	Gives life to	And He	The protector

كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

All-powerful	A thing	**every**

10. And in whatever you differ in, the decision rests with **Allah**. That is **Allah**, my **Lord**, in **Him** I put my trust and to **Him** I turn.

وَمَا ٱخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَىْءٍ فَحُكْمُهُۥٓ إِلَى

to	Then its decision	A thing	Of	In it	You differ/ disagree	And what

ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّى عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ

I trust	On **Him**	My **Lord**	Allah	That is	Allah

وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

I turn	And to **Him**

11. The Creator of the heavens and the Earth, **He** has made your wives from yourselves and the cattle in pairs as well and by this **He** multiplies you. There is nothing like **Him**; and **He** is the All-Hearing, All-Seeing.

فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُم مِّنْ

from	For you	**He** made	And the Earth	The heavens	Creator of

أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ أَزْوَٰجًا

Pairs	The cattle	And from	wives	Yourselves

يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ ۚ لَيْسَ كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ ۖ وَهُوَ

and **He is**	anything	Like **Him**	There is nothing	With it	**He** multiplies you

ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿١١﴾

the All-Seer	he All-Hearer

12. The secrets of the skies and the Earth belong to **Him**. **He** increases and decreases the provision for anyone **He** wants. Surely **He** has full knowledge of every thing.

لَهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يَبۡسُطُ

He increases	and the Earth	he heavens/ skies	keys/ secrets of	To **Him** belongs

ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقۡدِرُۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ

of every	surely **He** is	and decreases	**He** wants	for any one	the provision

شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٢

All-Knower	thing

13. **He** has ordered you the same religion that **He** ordered for Noah, Abraham, Moses and Jesus. That is what **We** have revealed to you; set up the religion and do not be divided in it. Is it difficult for the polytheists what you are inviting them to? Allah chooses for **Himself** whoever **He** wants and he guides the one who turns to **Him**.

شَرَعَ لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحٗا

Noah/ Nuh	with it	**He** ordered	what	the religion	of	for you	**He** has ordered

وَٱلَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ وَمَا وَصَّيۡنَا بِهِۦٓ

with it	**We** ordered	and what	to you	**We** have revealed	and that which

إِبۡرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰٓۖ أَنۡ أَقِيمُواْ ٱلدِّينَ

the religion	set up/ establish	To	and Jesus / Esa	and Moses/ Musa	Abraham/ Ibrahim

وَلَا تَتَفَرَّقُواْ فِيهِۚ كَبُرَ عَلَى ٱلۡمُشۡرِكِينَ

the polytheists	on	difficult/ very heavy	in it	be divided	and not

مَا تَدۡعُوهُمۡ إِلَيۡهِۚ ٱللَّهُ يَجۡتَبِيٓ إِلَيۡهِ مَن

whoever	To/ for **Himself**	chooses	Allah	to it	you invite them	what

يَشَآءُ وَيَهۡدِيٓ إِلَيۡهِ مَن يُنِيبُ ١٣

Turns to **Him**	whoever	to **Himself**	and guides	**He** wants

14. They became divided only after knowledge came to them out of rivalry* between them. If your

وَمَا تَفَرَّقُوٓاْ إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ

came to them	what	after	until	they divided	And not

Lord had not already given his word for a set time the matter would have been settled between them. Those who were made heirs of the Book after them are in uneasy doubts about it.

*conflict/ jealousy

ٱلۡعِلۡمُ بَغۡيَۢا بَيۡنَهُمۡۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتۡ

already given	a word	And if it was not	between them	out of rivalry*	the knowledge

مِن رَّبِّكَ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى لَّقُضِيَ بَيۡنَهُمۡۚ

between them	surely it been settled	set	a time	for	your **Lord**	from

وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ

after them are	the Book	were made to inherit /heir/owners/ keepers	those who	And indeed

لَفِي شَكّٖ مِّنۡهُ مُرِيبٖ ١٤

uneasy/ worrying	about it	doubt	surely in

15. So, for that, then invite them and stand firm as you have been ordered, do not follow their desires and say I believe in the book **Allah** has sent down. I have been ordered to do justice between you. **Allah** is our **Lord** and your **Lord**, for us are our deeds and for you are your deeds. There is no argument between us. **Allah** will gather us together and to **Him** is the final return.

فَلِذَٰلِكَ فَٱدۡعُۖ وَٱسۡتَقِمۡ كَمَآ أُمِرۡتَۖ وَلَا

and do not	you are ordered	as	and stand firm	then invite	So for that

تَتَّبِعۡ أَهۡوَآءَهُمۡۖ وَقُلۡ ءَامَنتُ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ

Allah has sent down	in what	I believe	but say	their desires	follow

مِن كِتَٰبٖۖ وَأُمِرۡتُ لِأَعۡدِلَ بَيۡنَكُمُۖ ٱللَّهُ

Allah is	between you	that I do justice	and I am ordered	the Book	from

رَبُّنَا وَرَبُّكُمۡۖ لَنَآ أَعۡمَٰلُنَا وَلَكُمۡ

and for you	our deeds	For us	and your **Lord**	our **Lord**

أَعۡمَٰلُكُمۡۖ لَا حُجَّةَ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمُۖ ٱللَّهُ

Allah	and between you	between us	argument	no	your deeds

يَجۡمَعُ بَيۡنَنَاۖ وَإِلَيۡهِ ٱلۡمَصِيرُ ١٥

the final return	and to **Him** is	between us	will gather/ assemble

16. Those who argue about **Allah** after **He** has been responded to (i.e., people have accepted Islam), their argument has no weight in the sight of their **Lord**, on them is the anger and for them is a severe punishment.

وَٱلَّذِينَ يُحَآجُّونَ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا

what	after	Allah	about	argue	And those who

ٱسۡتُجِيبَ لَهُۥ حُجَّتُهُمۡ دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمۡ

their **Lord**	with	no weight/ useless	their argument	**He** has been answered / responded

وَعَلَيۡهِمۡ غَضَبٌ وَلَهُمۡ عَذَابٌ شَدِيدٌ ١٦

severe	a punishment	and for them is	anger	and on them is

17. **Allah** is the **One Who** has sent down the Book with truth and the Balance (of justice) as well. And what do you know, perhaps the Hour is near.

ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ وَٱلۡمِيزَانَۗ

and the Balance	in truth/ with purpose	the Book	sent down	the **One Who**	Allah is

وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ١٧

near	the hour is	Perhaps	Do you know	And what

18. Those who disbelieve in it are impatient about it and those who believe are fearful about it and know that it is the truth. No doubt that those who dispute about the hour are far away in error.

يَسۡتَعۡجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِهَاۖ

in it	believe	do not	those who	about it	they want it quick/ are impatient

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مُشۡفِقُونَ مِنۡهَا وَيَعۡلَمُونَ

and know	about it	are fearful	believe	and those who

أَنَّهَا ٱلۡحَقُّۗ أَلَآ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِى

about	dispute	those who	indeed	No doubt	the truth	that it is

ٱلسَّاعَةِ لَفِى ضَلَٰلِۭ بَعِيدٍ ١٨

Far away	Error/ misguidance	are surely in	the Hour

19. **Allah** is finely aware of **His** slaves; **He** gives provision to whoever **He** wants. **He** is the All Mighty; the Strongest.

ٱللَّهُ لَطِيفُۢ بِعِبَادِهِۦ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُۖ وَهُوَ

And **He is**	**He** wants	to whoever	**He** gives provision	with **His** slaves	Kind/ Subtle/ finely aware	Allah is

ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ ١٩

the Mighty	The Strongest

20. Whoever wants the rewards of the Hereafter; **We** shall increase for him his rewards and whoever wants the rewards of this world; **We** shall give it to him here, but he will have no share in the Hereafter.

مَن كَانَ يُرِيدُ حَرۡثَ ٱلۡأٓخِرَةِ نَزِدۡ لَهُۥ

for him	**We** increase	the Hereafter	harvest of/ crop/ reward	wanting	is	Whoever

فِي حَرۡثِهِۦۖ وَمَن كَانَ يُرِيدُ حَرۡثَ ٱلدُّنۡيَا

the world	harvest/ reward of	wanting	is	And whoever	his reward/ harvest	in

نُؤۡتِهِۦ مِنۡهَا وَمَا لَهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِن

any	the Hereafter	in	for him	but not	of it	**We** give him

نَّصِيبٖ ٢٠

share

21. Or do they have associate-gods who approved a religion that is not allowed by **Allah**? If a statement of decision had not been given already, the matter would have been settled between them. Of course there is a painful punishment for the wrongdoers.

أَمۡ لَهُمۡ شُرَكَٰٓؤُاْ شَرَعُواْ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ

the religion	from	for them	who have approved	are associate gods	for them	Or

مَا لَمۡ يَأۡذَنۢ بِهِ ٱللَّهُۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةُ ٱلۡفَصۡلِ

decision	a word/ statement of	And if not	allowed by Allah	not	what

لَقُضِيَ بَيۡنَهُمۡۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمۡ عَذَابٌ

punishment	for them is	the unjust/ wrongdoers	And of course,	between them	surely it settled

أَلِيمٞ ٢١

painful

22. You will see the wrongdoers; fearful of what they have earned; and surely it will befall on them. As for those who believed and do good deeds, they will be in the residential gardens of Jannah having whatever they wish for from their **Lord**. That is a massive kindness.

تَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا۟ وَهُوَ

and it will	they earned	of what	fearful	the wrongdoers	You will see

وَاقِعٌۢ بِهِمْ ۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟

and do	believe	And those who	to them	Befall

ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى رَوْضَاتِ ٱلْجَنَّٰتِ ۖ لَهُم مَّا

whatever	for them	is the paradise	residential gardens of	in	good deeds

يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ

the favour/ kindness	it is	That	their **Lord**	with	they wish

ٱلْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾

the massive

23. That is the good news what **Allah** gives to **His** slaves who believe and do good deeds. Tell them, "I do not ask you for any payment for it, except some kindness between relatives." And whoever earns any good **We** will increase it in goodness for him. Surely **Allah** is Most-Forgiving, Most Admiring.

ذَٰلِكَ ٱلَّذِى يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟

believe	those who	**His** slaves	Allah gives good news to	for those	That is

وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۗ قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ

for it	ask you	Not	Say	good deeds	and do

أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَّةَ فِى ٱلْقُرْبَىٰ ۗ وَمَن

And whoever	the relatives	in	the kindness/ love	except	any reward/ payment

يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُۥ فِيهَا حُسْنًا ۚ إِنَّ

Indeed	goodness	in it	for him	**We** increase	any good	earns

ٱللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

Most Admiring/ appreciating	Most Forgiving	Allah is

24. Or do they say, "He has invented a lie against **Allah**." If **Allah** wanted, **He** could put a seal on your heart. **Allah** wipes out the falsehood and proves the truth with **His** words. Surely, **He** is fully aware of what hides in the heart.

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۖ فَإِن

But	a lie	Allah	about	He has made it up	they say	Or

يَشَإِ ٱللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ ۗ وَيَمْحُ ٱللَّهُ

And Allah wipes out	your heart	over	**He** would seal	Allah wanted

ٱلْبَٰطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ

All-Knowing	surely **He** is	with **His** Words	the truth	and sets up/ confirm/ proves	the falsehood

بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

the chests/ hearts	of what is in

25. And **He** is the **One Who** accepts repentance from **His** slaves and forgives sins and **He** knows whatever you do,

وَهُوَ ٱلَّذِى يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ

His slaves	Of/ from	the repentance	accepts	the **One Who**	And **He is**

وَيَعْفُواْ عَنِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

you do	what	and **He** knows	the evil/ sins	about	and forgives

26. **He** answers those who believe and do good deeds and increases **His** blessings for them. For the disbelievers there is a severe punishment.

وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

good deeds	and do	believe	those who	And **He** answers

وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۚ وَٱلْكَٰفِرُونَ لَهُمْ

for them	And the disbelievers	**His** blessings	from	and increases for them

عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾

Strict/ severe	a punishment

27. If **Allah** increases the provision for **His** slaves, surely, they rebel in the land—but **He** sends down what

وَلَوْ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِۦ لَبَغَوْاْ فِى

in	surely they rebel	for **His** slaves	the provision	Allah increases/ expands	And if

He wants in due measure. Surely, **He** is All-Aware and Seeing all **His** slaves.

ٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ

Indeed **He** is	**He** wants	what	in due measure	**He** sends down	but	the land/ Earth

بِعِبَادِهِۦ خَبِيرٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾

All-Seeing	All-Aware	of **His** slaves

28. And **He** is the **One Who** sends down rain after they have lost hope, and **He** spreads **His** mercy. **He** is the Protector, Owner of all Praise.

وَهُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ مِنۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوا۟

they were hopeless	what	after	the rain	sends down	the **One Who**	And **He** is

وَيَنشُرُ رَحْمَتَهُۥ ۚ وَهُوَ ٱلْوَلِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

the owner of Praise	the Protector	And **He is**	**His** mercy	and spreads

29. From **His** signs is the creation of the skies and the Earth, and the creatures **He** has spread in both of them. **He** has the power to gather them whenever **He** wants.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا

and whatever	and the Earth	the heavens/ skies	creation of	**His** Signs is	And from

بَثَّ فِيهِمَا مِن دَآبَّةٍ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ

their gathering	over	And **He is**	the creatures	from	in both of them	**He** has scattered

إِذَا يَشَآءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

All-Powerful	**He** wants	when

30. Whatever hardship comes to you is because of what your own hands have earned, but **He** forgives most of these.

وَمَآ أَصَٰبَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ

have earned	for what	the trouble/ hardship is	from	comes on you	And whatever

أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا۟ عَن كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

most of it/ many	about	But **He** forgives	your hands

31. You cannot outwit (**Allah**) on Earth, and besides **Allah** you have no one to protect and no one to help.

وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ ۖ وَمَا

and not	the Earth	in	all escape/ outsmart/ frustrate/ outwit	you	And cannot

لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

any helper	and not	protector	any	Allah	besides	for you

32. And from **His** signs are the mountains like ships in the sea.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلْجَوَارِ فِي ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَٰمِ ﴿٣٢﴾

like mountains	the sea	in	the ships	**His** signs are	And from

33. If **He** wants, **He** can stop the wind then they would stand still on its surface. Surely in this there are signs for everyone who is patient and grateful.

إِن يَشَأْ يُسْكِنِ ٱلرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ

on	Motionless / stand still	then they would remain	**He** can make the wind still	**He** wants	If

ظَهْرِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ

patient	for everyone	surely are signs	that	in	Indeed	its back/ surface

شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

And grateful

34. Or **He** may destroy them because of what they have earned; though **He** forgives most of it.

أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا۟ وَيَعْفُ عَن

about	but **He** forgives/ over looks	they have earned	for what	**He** could destroy them	Or

كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

most of it/ a lot

35. Those who dispute about **Our** verses will know that there is no place to escape.

وَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِنَا مَا لَهُم

for them	not	**Our** Signs	about	dispute	those who	And may know

مِّن مَّحِيصٍ ﴿٣٥﴾

place of refuge/ to escape	any

36. So whatever things you are given are an enjoyment for the worldly life. Those who believe and trust in their **Lord**, for them what **Allah** has is better and longer lasting.

فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ

the life of	But a provision/ an enjoyment of	a thing	from	you are given	So whatever

ٱلدُّنْيَا ۚ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ

for those who	and longer lasting	is better	Allah	with	And what is	for those who

ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

They trust	their **Lord**	and on	believe

37. They are the people who avoid major sins and shameful acts, and when they get angry, they forgive.

وَٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ

and the shameful acts	the sins	greater/ major	avoid	And those who

وَإِذَا مَا غَضِبُوا۟ هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

forgive	they	they are angry	and when

38. And those who answer the call from their **Lord** and set up Salah and they discuss their affairs between them, and they spend out of what **We** have provided them.

وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ

prayer/ salah	and set up/ establish	to their **Lord**	Respond/ answer the call	And those who

وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ

We have provided them	and from what	between them	they discuss/ council on	and their matters

يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

they spend

39. And when they face aggression, they defend themselves.

وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ ٱلْبَغْىُ هُمْ يَنتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

defend themselves	they	aggression/ cruelty	comes on them	when	And those who

40. The compensation of a damage is like for like*. But whoever forgives and makes peace then his reward

وَجَزَٰٓؤُا۟ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۖ فَمَنْ عَفَا

forgives	But whoever	in the same way/ like for like/ similar	hurting/ damage/ injury	hurting/ damage/ injury is	Compensation/ punishment of

is with **Allah**. Surely, **He** does not like the wrongdoers.

*According to Quran and Hadith

وَأَصۡلَحَ فَأَجۡرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ لَا

and makes peace/ rectifies	then his reward is	on	Allah	surely **He**	does not

يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾

like	the wrongdoers/ unjust

41. Surely whoever takes revenge after being harmed then there is no blame on them.

وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ بَعۡدَ ظُلۡمِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَا

And surely whoever	Defends/ avenges himself	after	he has been harmed	then those	not

عَلَيۡهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

against them	any	way/ blame

42. Blame is only upon those who treat people unfairly and rebel in the land without any right. These will have a painful punishment.

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَظۡلِمُونَ ٱلنَّاسَ

Only	the way/ blame is	against	those who	treat unfairly/ do injustice	the people

وَيَبۡغُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّۚ أُوْلَٰٓئِكَ

and rebel	in	the land/ Earth	without	the right	Those

لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

for them	a punishment	painful

43. And if someone is patient and forgives, surely it is a matter of great courage.

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنۡ عَزۡمِ

And whoever is	patient	and forgives	indeed	that is	surely of	great courage

ٱلۡأُمُورِ ﴿٤٣﴾

matters of

44. Whoever **Allah** leaves misguided there is no one to protect that person after **Him**. And you will see the

وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن وَلِيٍّ

And whoever	Allah leaves unguided/ misguided	then not	for him	any	protector

wrongdoers: when they see the punishment they will say, “Is there any way to go back?”

مِّنۢ بَعۡدِهِۦۗ وَتَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ لَمَّا رَأَوُاْ ٱلۡعَذَابَ

the punishment	they see	when	the unjust/ wrongdoers	And you will see	after **Him**

يَقُولُونَ هَلۡ إِلَىٰ مَرَدّٖ مِّن سَبِيلٖ ٤٤

way	any	go back	for	Is there	saying

45. You will see them being brought to the Fire, humbled with disgrace and looking at it with a secret glance. Those who believe will say, “The real losers are those who have put themselves and their families in loss on this Day of Judgment.” No doubt; the wrongdoers will be in an everlasting punishment.

وَتَرَىٰهُمۡ يُعۡرَضُونَ عَلَيۡهَا خَٰشِعِينَ مِنَ

from	humbled	to it	being brought/ presented	And you will see them

ٱلذُّلِّ يَنظُرُونَ مِن طَرۡفٍ خَفِيّٖۚ وَقَالَ

And will say	quiet/ secret	a look/ glance	With/from	looking	disgrace

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ

Lost/ put in loss	those who	the losers	surely	believed	those who

أَنفُسَهُمۡ وَأَهۡلِيهِمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ أَلَآ إِنَّ

indeed	no doubt	the judgement	on day of	and their families	themselves

ٱلظَّٰلِمِينَ فِي عَذَابٖ مُّقِيمٖ ٤٥

lasting	a punishment	in	the wrongdoers/ unjust will be

46. There will not be any protectors who may help them besides **Allah**. Whoever **Allah** leaves misguided, there is no way out for him.

وَمَا كَانَ لَهُم مِّنۡ أَوۡلِيَآءَ يَنصُرُونَهُم مِّن

besides	who will help them	protectors	any	for them	will be	And not

دُونِ ٱللَّهِۗ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن

any	for him	then not	Allah leaves misguided/ unguided	whoever	Allah

سَبِيلٖ ٤٦

way

47. Respond to your **Lord** before there comes a Day from **Allah** that cannot be turned back. You will have no protection on that Day and no possibility of denial.

ٱسۡتَجِيبُواْ لِرَبِّكُم مِّن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَ يَوۡمٞ

a day	comes	that	before	to your **Lord**	answer/ Respond

لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِۚ مَا لَكُم مِّن

any	for you	Not	Allah	from	for it	turn back	cannot

مَّلۡجَإٖ يَوۡمَئِذٖ وَمَا لَكُم مِّن نَّكِيرٖ ٤٧

Denial	any	for you	and not	that day	protection/ refuge

48. So, if they turn away, **We** have not sent you as a guardian over them. Your duty is only to deliver the message. Surely when **We** let the human being taste mercy from **Us**, he enjoys it, but if hardship comes to him for what his own hands have sent ahead (i.e., as a result of his own deeds), then certainly the man becomes thankless.

فَإِنۡ أَعۡرَضُواْ فَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ عَلَيۡهِمۡ

over them	**We** have sent you	then not	they turn away	So if

حَفِيظًاۖ إِنۡ عَلَيۡكَ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُۗ وَإِنَّآ إِذَآ

when	And surely	the message giving	except	on you	Not	as a guardian

أَذَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِنَّا رَحۡمَةٗ فَرِحَ بِهَاۖ وَإِن

But if	in it	he enjoys	Mercy	from **Us**	the man	**We** let to taste

تُصِبۡهُمۡ سَيِّئَةُۢ بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيهِمۡ فَإِنَّ

then certainly	their hands	have sent ahead	for what	hardship/ misery	comes on them

ٱلۡإِنسَٰنَ كَفُورٞ ٤٨

Thankless/ ungrateful	the man

49. To **Allah** belongs the kingdom of the heavens and the Earth. **He** creates whatever **He** wants, **He** gives daughters to whoever **He** wants and gives

لِّلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ يَخۡلُقُ مَا

what	**He** creates	and the Earth	the heavens/ skies	Kingdom of	To Allah belongs

يَشَآءُۚ يَهَبُ لِمَن يَشَآءُ إِنَٰثٗا وَيَهَبُ

and **He** gives	girls/ daughters	**He** wants	to whoever	**He** gives	**He** wants

sons to whoever **He** wants...

لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورَ ﴿٤٩﴾

to whoever	**He** wants	the boys/ sons

50. ...Or **He** combines for them sons and daughters. And whoever **He** wants **He** keep childless. Surely, **He** is All-Knowing; All-Powerful.

أَوۡ يُزَوِّجُهُمۡ ذُكۡرَانٗا وَإِنَٰثٗاۖ وَيَجۡعَلُ مَن

Or	**He** combines/ for them	boys/ sons	and girls/ daughters	**He** makes	Whoever and

يَشَآءُ عَقِيمًاۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٞ قَدِيرٞ ﴿٥٠﴾

He wants	Childless/ barren	Indeed **He** is	All-Knower	All-Powerful

51. It is not possible for a human being that **Allah** speaks to him except by way of revelation or from behind a veil or **He** sends a messenger. Then **He** reveals by **His** will what **He** wants. Surely, **He** is the Highest of the Wise.

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحۡيًا

And not	is	for any human	that	Allah should speak to him	except	by revelation

أَوۡ مِن وَرَآيِٕ حِجَابٍ أَوۡ يُرۡسِلَ رَسُولٗا

or	from	behind	a veil	or	by sending	a messenger

فَيُوحِيَ بِإِذۡنِهِۦ مَا يَشَآءُۚ إِنَّهُۥ عَلِيٌّ حَكِيمٞ ﴿٥١﴾

then **He** reveals	by **His** will	what	**He** wants	surely **He** is	The Highest	The Wise

52. This is how we sent to you a revelation by **Our** command. You did not know what the Book was or what the faith was, but **We** made it a light with which **We** guide **Our** slaves whoever **We** want. Surely you guide to a straight path...

وَكَذَٰلِكَ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ رُوحٗا مِّنۡ أَمۡرِنَاۚ

And this is how	**We** have revealed	to you	a revelation	by	**Our** Command

مَا كُنتَ تَدۡرِي مَا ٱلۡكِتَٰبُ وَلَا ٱلۡإِيمَٰنُ

Not	did you	know	what	the Book is	and not	the faith

وَلَٰكِن جَعَلۡنَٰهُ نُورٗا نَّهۡدِي بِهِۦ مَن نَّشَآءُ

But	**We** have made it	a light	**We** guide	with it	whoever	**We** want

مِنۡ عِبَادِنَاۚ وَإِنَّكَ لَتَهۡدِيٓ إِلَىٰ صِرَٰطٖ

from	**Our** slaves	And indeed you	surely guide	to	the Path

	مُّسۡتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾
	Straight
53. ...The path of **Allah**, the **One** to **Whom** belongs all that is in the skies and all that is in the Earth. No doubt, all the matters will be brought back to **Allah**.	صِرَٰطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا
	and whatever / the heavens/ skies / in / whatever is / To Him belongs / the **One** / Allah / The path of
	فِى ٱلۡأَرۡضِۗ أَلَآ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلۡأُمُورُ ﴿٥٣﴾
	all matters will be brought back / Allah / to / no doubt / the Earth / Is in

43- AZ ZUKHRUF سُورَةُ الزُّخۡرُفِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ha, meem.	حمٓ ﴿١﴾
	Ha, Meem
2. By the clear Book,	وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ﴿٢﴾
	By the Book / the clear
3. Surely, **We** have made it an Arabic Quran so you may understand.	إِنَّا جَعَلۡنَٰهُ قُرۡءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ﴿٣﴾
	surely **We** / made it / a Quran / in Arabic / so you may / understand
4. And it is in the Mother of the Books with **Us**, which is surely the highest; full of wisdom.	وَإِنَّهُۥ فِىٓ أُمِّ ٱلۡكِتَٰبِ لَدَيۡنَا لَعَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿٤﴾
	And it is indeed / in / parent/ mother of / the Book / with **Us** / surely the highest / full of wisdom

5. Should **We** then take away the advice and ignore you; because you are a nation who crosses the moral limits?

أَفَنَضۡرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكۡرَ صَفۡحًا أَن كُنتُمۡ

you are	because	Ignore ~~you~~	the advice	from you	Then should **We** turn/ take away

قَوۡمًا مُّسۡرِفِينَ ٥

who cross limits	a people/ nation

6. How many of the Prophets **We** sent to the earlier people!

وَكَمۡ أَرۡسَلۡنَا مِن نَّبِيّٖ فِي ٱلۡأَوَّلِينَ ٦

the earlier people	in	a Prophet	**We** sent	And how many

7. Whenever a messenger came to them, they only made fun of him.

وَمَا يَأۡتِيهِم مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ

of him	they used to	but	any Prophet	came to them	And not

يَسۡتَهۡزِءُونَ ٧

made fun

8. So, **We** destroyed those who were stronger than them and the examples of the earlier people have already passed.

فَأَهۡلَكۡنَآ أَشَدَّ مِنۡهُم بَطۡشٗا وَمَضَىٰ مَثَلُ

the example of	and has passed	in power/ gripping	than them	stronger	Then **We** destroyed

ٱلۡأَوَّلِينَ ٨

the earlier people

9. If you ask them who created the skies and the Earth, they will definitely say, “They were created by the All-Mighty, the All-Knowing...”

وَلَئِن سَأَلۡتَهُم مَّنۡ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ

and the Earth	the heavens/ skies	created	Who	you ask them	And if

لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡعَلِيمُ ٩

the All-Knower	the All-Mighty	Created them	They will definitely say

10. The **One Who** has made the Earth a floor for you and has made roads for you in it so you may find the way,

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ مَهۡدٗا وَجَعَلَ

and made	a floor/ a bedding	the Earth	for you	made	The **One Who**

	لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾
	for you / in it / Roads/ paths / so you may / be guided/ find the way
11. The **One Who** sent the water down from the sky in due measure. Then **We** bring the dead land back to life with it. In the same way, you will be brought out.	وَٱلَّذِى نَزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ
	And the **One Who** / sends down / from / the sky / water / in due measure
	فَأَنشَرْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾
	then **We** bring back to life / with it / a land/ town / dead / this is how / you will be brought out
12. The **One Who** created all the pairs; and provided you with ships and animals for you to ride.	وَٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم
	And the **One Who** / created / the pairs / all of them / and made / for you
	مِّنَ ٱلْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَٰمِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾
	from / the ships / and the cattle / what / you ride
13. So, when you sit safely on their backs then remember the favours of your **Lord**. When you sit steadily on them say, “Perfect is the **One Who**; controlled this for us; surely, we were not able to control these ourselves...	لِتَسْتَوُۥا۟ عَلَىٰ ظُهُورِهِۦ ثُمَّ تَذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ
	so you may sit safely / on / their backs / then / remember / the favour of
	رَبِّكُمْ إِذَا ٱسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا۟ سُبْحَٰنَ
	your **Lord** / when / you sit firmly/ steadily/safely / on them / and say / Perfect/ pure is
	ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُۥ
	the **One Who** / Controlled for us/ put at our service / this / and not / we were / of it
	مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾
	Capable of controlling
14. ...And surely, we will return to our **Lord**.”	وَإِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾
	And surely we / to / our **Lord** / will surely return

15. But they make one of **His** slaves **His** part (**His** son)! Indeed, such men are clearly disbelievers.

وَجَعَلُوا۟ لَهُۥ مِنْ عِبَادِهِۦ جُزْءًا ۚ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

But they make	to **Him**	from	**His** slaves	a portion/ part	Indeed	the man
surely is clearly thankless/ very ungrateful						

16. Has **He** chosen daughters from what **He** has created, and **He** has chosen sons for you?

أَمِ ٱتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىٰكُم بِٱلْبَنِينَ ﴿١٦﴾

Or/ has	**He** has taken	of what	**He** has created	daughters	and **He** has chosen for you
sons					

17. When one of them is given the good news of what he suggested for the Rahman (i.e., the daughters), his face turns dark, and he is choked with grief.

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾

And when	is given good news	to one of them	of what	he proposed/ suggested	for the Most Gracious
as a likeness	becomes	his face	Dark/ black	and he is	choked/ filled with grief

18. (Do they then assign to **Allah**) the one who is brought up in jewellery and is not clear in reasoning?
(i.e., someone brought up to look beautiful but is unable to reason properly).

أَوَمَن يُنَشَّؤُا۟ فِى ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِى ٱلْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

Then is the one who	is brought up	in	Jewellery/ decorations	and it is	in	The reasoning/ argument
not	clear					

19. They make angels who are the slaves of the Most Gracious as females. Did they witness their creation? Their witness statement is immediately recorded, and they will be questioned about it.

وَجَعَلُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ ٱلَّذِينَ هُمْ عِبَٰدُ ٱلرَّحْمَٰنِ

the Most Gracious	slaves of	they are	those who	the Angels	And they made

إِنَٰثًا ۚ أَشَهِدُوا۟ خَلْقَهُمْ ۚ سَتُكْتَبُ شَهَٰدَتُهُمْ

their witness statement	immediately recorded/ written down	their creation	Did they witness	females

وَيُسْـَٔلُونَ ﴿١٩﴾

and they will be questioned

20. They say, "If the most Gracious wanted, we would never have worshipped them." They have no knowledge about it, they do nothing but guess!

وَقَالُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱلرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَٰهُم ۗ

we would not have worshipped them	the Most Gracious	had wanted	If	And they say

مَّا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا

but	They do Nothing	knowledge	any	about that	they have	Not

يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

Lie/ guess

21. Or have **We** given them a book before this, and they are holding tightly to it?

أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا مِّن قَبْلِهِۦ فَهُم بِهِۦ

with it	so they are	before it	a book	**We** given them	Or/ have

مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾

Adhering to/ following/ holding tight

22. No, they say, “Indeed we found our fathers on a religion, and we are on their footsteps, fully guided.”

بَلْ قَالُوٓا۟ إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ

a religion/ a way of life	on	our forefathers	we found	indeed	they say	No

وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

guided	their footsteps	on	and indeed we are

23. Similarly, Whenever **We** sent a warner before you to a town, its wealthy ones said, "Indeed we found our fathers on a way of life and surely we are following their footsteps."

وَكَذَٰلِكَ مَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ فِي قَرۡيَةٖ

a town	in	before you	**We** sent	not	And similarly

مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتۡرَفُوهَآ إِنَّا وَجَدۡنَآ

we found	Indeed we	wealthy ones of it/ affluent	said	except	warner	any

ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٖ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم

their footsteps/ footprints	on	and surely we are	a religion/ a way of life	on	our forefathers

مُّقۡتَدُونَ ﴿٢٣﴾

following

24. He said, "Even if I bring you something better in guidance than what you found your forefathers on?" They said, "We totally disbelieve in what you are sent with."

قَٰلَ أَوَلَوۡ جِئۡتُكُم بِأَهۡدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّمۡ

you found	than what	better guidance	I bring you	Even if	He said

عَلَيۡهِ ءَابَآءَكُمۡۖ قَالُوٓاْ إِنَّا بِمَآ أُرۡسِلۡتُم

you are sent	with what	Indeed we are	They said	your forefathers	on it

بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٢٤﴾

disbelievers	with it

25. So, **We** took revenge from them. Then see, how the end of those who denied was!

فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ

the end of	was	how	Then see	from them	So **We** took revenge

ٱلۡمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

those who denied/ claimed it to be a lie

26. When Ibrahim said to his father and to his people, "I have nothing to do that what you worship...

وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوۡمِهِۦٓ إِنَّنِي

Indeed I am	and his people	to his father	Abraham / Ibrahim said	And when

	بَرَآءٌ مِّمَّا تَعۡبُدُونَ ﴿٢٦﴾ nothing to do/ disown | that what | you worship
27. Except the **One Who** has created me; then surely, **He** will guide me straight away."	إِلَّا ٱلَّذِى فَطَرَنِى فَإِنَّهُۥ سَيَهۡدِينِ ﴿٢٧﴾ Except | the **One Who** | created me | then surely **He** | will guide me straight away
28. He (Ibrahim) made a lasting statement among his children so they may turn to **Him**.	وَجَعَلَهَا كَلِمَةَۢ بَاقِيَةً فِى عَقِبِهِۦ لَعَلَّهُمۡ And he made it | a word/ statement | remaining/ lasting | among | his children | so they may يَرۡجِعُونَ ﴿٢٨﴾ return/ turn to **Him**
29. In fact, **I** gave them and their forefathers' enjoyment, until the truth and a clear messenger came to them.	بَلۡ مَتَّعۡتُ هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمۡ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ In fact | **I** gave enjoyment | to these | and their forefathers | until | came to them ٱلۡحَقُّ وَرَسُولٞ مُّبِينٞ ﴿٢٩﴾ the truth | and a Messenger | Clear
30. And when the truth came to them, they said, "This is magic, and we totally disbelieve in it."	وَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ And when | came to them | the truth | they said | This is | magic وَإِنَّا بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٠﴾ and indeed we are | of it | disbelievers
31. They say, "Why this Quran was not revealed to a big man from these two cities?"	وَقَالُواْ لَوۡلَا نُزِّلَ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانُ عَلَىٰ رَجُلٖ And they say | Why not | was sent down | this | the Quran | to | a man مِّنَ ٱلۡقَرۡيَتَيۡنِ عَظِيمٖ ﴿٣١﴾ from | the two towns/ villages | Big/ great

32. Do they give out the blessing of your **Lord**? **We** give out their livelihood in the worldly life. And **We** have raised some of them in ranks over others, so they may take services from one another. And the blessing of your **Lord** is better than what they collect.

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۚ نَحْنُ قَسَمْنَا

distribute	**We**	your **Lord**	the blessing of	Give out	Do they

بَيْنَهُم مَّعِيشَتَهُمْ فِي ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَرَفَعْنَا

and **We** raise	the world	the life of	in	their livelihood	between them

بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم

some of them	so they may take	in ranks	others	above	some of them

بَعْضًا سُخْرِيًّا ۗ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا

than what	is better	your **Lord**	But the blessing/ mercy of	service	others

يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

they collect/store

33. Were it not that the people would become one (evil) nation who would disbelieve in the Rahman, **We** would have made the roofs of their houses and the stairways on which they climb from silver...

وَلَوْلَآ أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً

one/ single	a community	the mankind	would become	that	And if not

لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِٱلرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ

for their houses	in the Most Kind/ merciful	disbelieves	for one who	**We** would have made

سُقُفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

they climb	on which	and stairs	silver	Of/ from	roofs

34. ...And the doors of their homes and the couches on which they recline...

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَٰبًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِـُٔونَ ﴿٣٤﴾

they recline/ lie down	on which	and couches	doors	And for their houses

35. ...of gold. And all this is nothing but an enjoyment of the life of the world. And the

وَزُخْرُفًا ۚ وَإِن كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَٰعُ

an enjoyment of	but	that	all	And not	And of gold

Hereafter, with your **Lord**, is for those who fear **Allah**.

ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۚ وَٱلۡأٓخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ

your **Lord** is	with	And the Hereafter	the world	the life of

لِلۡمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

for those who are conscious of Allah /**God**-fearing ones

36. And whoever turns away from the reminder of the Most Merciful, **We** appoint a Shaitan who is a friend to him.

وَمَن يَعۡشُ عَن ذِكۡرِ ٱلرَّحۡمَٰنِ نُقَيِّضۡ لَهُۥ

for him	**We** appoint	the Most Kind/ merciful	reminder of	from	turns away	And whoever

شَيۡطَٰنٗا فَهُوَ لَهُۥ قَرِينٞ ﴿٣٦﴾

a friend	to him	then he is	a Satan/ Shaitan

37. And these devils surely then turn them away from the path, while the people think they are rightly guided.

وَإِنَّهُمۡ لَيَصُدُّونَهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحۡسَبُونَ

while they think	the path	from	Surely stop/ turn them away	And indeed they

أَنَّهُم مُّهۡتَدُونَ ﴿٣٧﴾

guided	that they are

38. Until the day he comes to **Us**, he will say (to his Shaitan), "I wish there were a distance of East and West between you and me; how evil a friend you were?"

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَٰلَيۡتَ بَيۡنِي وَبَيۡنَكَ

and between you	between me	O I wish	he says	he comes to **Us**	when	Until

بُعۡدَ ٱلۡمَشۡرِقَيۡنِ فَبِئۡسَ ٱلۡقَرِينُ ﴿٣٨﴾

the friend/ companion	How terrible/ evil was	the East and the West	was a distance of

39. It will never benefit you today since you did wrong. You will all certainly be together in the punishment.

وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلۡيَوۡمَ إِذ ظَّلَمۡتُمۡ أَنَّكُمۡ

that you will certainly be	you did wrong	when/ since	this day	will benefit you	And never

فِي ٱلۡعَذَابِ مُشۡتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾

partners/ together	the punishment	in

40. So, can you (O Prophet) make the deaf to hear, or can you show the path to the blind and the one who is in clear error?

أَفَأَنتَ تُسۡمِعُ ٱلصُّمَّ أَوۡ تَهۡدِى ٱلۡعُمۡىَ

the blind	Guide/ show the path	or	the deaf	make to hear	Then can you

وَمَن كَانَ فِى ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ﴿٤٠﴾

clear	an error/ misguidance	in	is	and the one who

41. **We** shall take revenge from them whether **We** take you away (from the world) ...

فَإِمَّا نَذۡهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنۡهُم مُّنتَقِمُونَ ﴿٤١﴾

Will take revenge	from them	then indeed **We**	**We** take you away	And whether

42. Or show you what **We** have promised them; indeed, **We** have full power over them.

أَوۡ نُرِيَنَّكَ ٱلَّذِى وَعَدۡنَٰهُمۡ فَإِنَّا عَلَيۡهِم

over them	then indeed **We**	**We** have promised them	that which	**We** show you	Or

مُّقۡتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

have full power

43. So, hold firmly on to what is revealed to you. Surely, you are on the straight path.

فَٱسۡتَمۡسِكۡ بِٱلَّذِىٓ أُوحِىَ إِلَيۡكَۖ إِنَّكَ عَلَىٰ

on	Indeed you are	to you	is revealed	to that which	So hold firmly

صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿٤٣﴾

straight	a path

44. It is a surely a reminder for you and your people; and soon you will all be questioned.

وَإِنَّهُۥ لَذِكۡرٞ لَّكَ وَلِقَوۡمِكَۖ وَسَوۡفَ تُسۡـَٔلُونَ ﴿٤٤﴾

you will be questioned	and soon	and your people	for you	surely a Reminder	indeed it is

45. Ask **Our** messengers who **We** sent before you. Did **We** appoint any gods to be worshipped besides the Most Gracious?

وَسۡـَٔلۡ مَنۡ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ مِن رُّسُلِنَآ

Our Messengers	of	before you	**We** sent	those who	And ask

	أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾
	to be worshipped | gods | the Most Kind/ Gracious | besides | did **We** make
46. Surely, **We** sent Musa with **Our** signs to Firaun and his leaders. So, he said, "I am indeed a messenger of the **Lord** of the universe."	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
	Pharaoh/ Firaun | to | with **Our** Signs | Moses/ Musa | **We** sent | And surely
	وَمَلَإِيْهِۦ فَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٦﴾
	the universe | **Lord** of | Messenger of | Indeed I am | and he said | and his leaders
47. So, when he came to them with **Our** signs, they started laughing at them.	فَلَمَّا جَآءَهُم بِـَٔايَٰتِنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا
	at them | They | then | with **Our** Signs | he came to them | But when
	يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾
	laughed
48. Every sign that **We** showed them was greater than the one before it. Then **We** captured them with punishments, perhaps they may return (to the right path).	وَمَا نُرِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ إِلَّا هِىَ أَكْبَرُ مِنْ
	than | greater | it was | but | a Sign | from | **We** showed them | And not
	أُخْتِهَا ۖ وَأَخَذْنَٰهُم بِٱلْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ
	perhaps they may | with the punishment | and **We** caught them | its sister
	يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾
	return/ turn back
49. And they said (to Musa), "O magician, pray for us from your **Lord** by what **He** has promised you. Surely we will be guided."	وَقَالُوا۟ يَـٰٓأَيُّهَ ٱلسَّاحِرُ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا
	by what | your **Lord** | for us | pray from | the magician | O you | And they said
	عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾
	surely be guided | indeed we will | with you | **He** has made promise

50. Then, once **We** removed the punishment from them, suddenly they broke their promise.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَا هُمْ

They	suddenly	the punishment	from them	**We** removed	But when

يَنكُثُونَ ﴿٥٠﴾

broke their word/ promise

51. And Firaun called out to his people; he said, "O my people, does the kingdom of Egypt not belong to me as well as these rivers not flowing under me? Do you not see?

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِۦ قَالَ يَٰقَوْمِ أَلَيْسَ

Is not	O my people	he said	his nation/ people	in	Pharoh	And called out

لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ ٱلْأَنْهَٰرُ تَجْرِي

flowing	the rivers	and these	Egypt	kingdom of	for me

مِن تَحْتِيٓ ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

you see	Then do not	under me

52. Am I better or this man (Musa) who is insignificant and can hardly express himself clearly?

أَمْ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا ٱلَّذِي هُوَ مَهِينٌ

insignificant/ of no value	he is	one who	this	than	better	am I	Or

وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

express clearly	and hardly

53. So why were gold bracelets not sent down on him, or why did the angels not come along following him?"

فَلَوْلَآ أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ

gold	of	bracelets	on him	are placed	Then why not

أَوْ جَآءَ مَعَهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾

accompanying/ following him	the Angels	along with him	come	or

54. Then he made a fool of his people, and they obeyed him. Surely, they were a sinful people.

فَٱسْتَخَفَّ قَوْمَهُۥ فَأَطَاعُوهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟

were	surely they	then they obeyed him	his people	So he deceived/ made fool

	قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٤﴾ a people/ nation | sinful people
55. So, when they enraged **Us**, **We** took revenge from them, and **We** drowned them all together...	فَلَمَّآ ءَاسَفُونَا ٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ So when | they enraged / upset **Us** | **We** took revenge | from them | and **We** drowned them أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ all together
56. ...And made them a people of the past and a (warning) example for the ones who came after them.	فَجَعَلْنَٰهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْءَاخِرِينَ ﴿٥٦﴾ And **We** made them | people of past | and an example/ a precedent | for those who came after
57. When the example of the son of Maryam was given, suddenly your people laughed loudly.	وَلَمَّا ضُرِبَ ٱبْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ And when | Given example | son of | Maryam/ Mary | an example | suddenly | Your people مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾ about it | laugh loudly
58. They said, “Are our gods better, or he (Isa)?” They give his example only to argue with you. In fact, these people dispute a lot.	وَقَالُوٓاْ ءَأَٰلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۚ مَا ضَرَبُوهُ And they said | Are our gods | better | or | He (Jesus) | Not | they give example لَكَ إِلَّا جَدَلًۢا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾ to you | except | for argument | No | they are | a people | who dispute a lot
59. He (Isa) was just a slave (of **Allah**), **We** favored him, and **We** made him a sign for the children of Israel.	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَٰهُ Not | he was | except | a slave | **We** favoured | on him | and **We** made him مَثَلًا لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾ an example/ sign | for the Children of Israel

60. And if **We** wanted, **We** could have made angels from you who would replace you on the Earth.

وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَٰٓئِكَةً فِى

in	Angels	from you	surely **We** could have made	**We** wanted	And if

ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

to replace/ come after	the Earth

61. Surely; he (Isa) is a sign of the Hour, so have no doubt about it and follow me. This is the straight path.

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا

about it	be doubtful	So do not	of the Hour	Surely is sign knowledge	And indeed he

وَٱتَّبِعُونِ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

straight	path	This is	and follow me

62. And let not the Shaitan turn you away. He is surely a clear enemy for you.

وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ

an enemy	for you	Surely he is	the Satan	turn you away/ stop you	And let not

مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

clear

63. When Isa came with clear proofs; he said, "I have come to you with wisdom so I may make some matters clear for you in which you differ. So, fear **Allah** and obey me.

وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ

Surely	he said	with clear proofs	Jesus/ Esa	came	And when

جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى

that which	some of	to you	And so I may make clear	with wisdom	I have come to you

تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٦٣﴾

and obey me	Allah	So fear	in it	you differ

64. Surely, **Allah** is my **Lord** and your **Lord**; so, worship **Him**. This is the straight path."

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ

so worship **Him**	and your **Lord**	my **Lord**	**He is**	Allah	Surely

هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

straight	a path	This is

65. But the groups disputed between them. Bad luck for the wrongdoers from the sufferings of a painful Day.

فَٱخۡتَلَفَ ٱلۡأَحۡزَابُ مِنۢ بَيۡنِهِمۡۖ فَوَيۡلٞ

So bad luck/ destruction	among them	from	the group	But disputed

لِّلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡ عَذَابِ يَوۡمٍ أَلِيمٍ ٦٥

painful	day	suffering of/ punishment of	from	Do wrong	for those who

66. Are they waiting only for the Hour to come on them suddenly while they don't even realize?

هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأۡتِيَهُم

it comes on them	that	the Hour	only for	they waiting	Are

بَغۡتَةٗ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ٦٦

realize	do not	while they	suddenly

67. Close friends will turn into enemies against each other on that day; except those who fear **Allah**.

ٱلۡأَخِلَّآءُ يَوۡمَئِذِۭ بَعۡضُهُمۡ لِبَعۡضٍ عَدُوٌّ إِلَّا

except	will be enemies	to others	some of them	that Day	Close Friends

ٱلۡمُتَّقِينَ ٦٧

the pious ones/ **God**-fearing

68. O **My** slaves; have no fear this Day, nor will you be sad.

يَٰعِبَادِ لَا خَوۡفٌ عَلَيۡكُمُ ٱلۡيَوۡمَ وَلَآ

and not	this day	on you	fear	No	O **My** slaves

أَنتُمۡ تَحۡزَنُونَ ٦٨

will be sad/ worried	you

69. They are those who believed in **Our** verses and were Muslims.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُواْ مُسۡلِمِينَ ٦٩

Muslims/ believing	and were	in **Our** Verses	believed	Those who

70. “Enter Jannah happily, you and your spouses.”

ٱدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ أَنتُمۡ وَأَزۡوَٰجُكُمۡ تُحۡبَرُونَ ٧٠

delighted/ happily	and your spouses/ wives	you	Paradise	Enter

71. Golden trays and glasses will be passed around them and everything that the souls wish for and pleases the eyes will be there, and you will live forever in it.

يُطَافُ عَلَيۡهِم بِصِحَافٖ مِّن ذَهَبٖ وَأَكۡوَابٖۖ

and cups	gold	of	plates	them	passed around

وَفِيهَا مَا تَشۡتَهِيهِ ٱلۡأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلۡأَعۡيُنُۖ

The eyes	and pleases	the souls/ hearts	desires/ wish	what	And in it is

وَأَنتُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٧١

will live forever	in it	and you

72. That is Jannah you are given to own for what you used to do.

وَتِلۡكَ ٱلۡجَنَّةُ ٱلَّتِيٓ أُورِثۡتُمُوهَا بِمَا كُنتُمۡ

you used to	for what	you are given to own/ take over	which	the Paradise	And this is

تَعۡمَلُونَ ٧٢

do

73. You will eat from lots of fruits you are given.

لَكُمۡ فِيهَا فَٰكِهَةٞ كَثِيرَةٞ مِّنۡهَا تَأۡكُلُونَ ٧٣

you will eat	from it	lots of	fruits	in it are	For you

74. The wrongdoers will get the punishment of Hell, living there forever.

إِنَّ ٱلۡمُجۡرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ٧٤

living forever	Hell	punishment of	will be in	the guilty/ wrongdoers	Indeed

75. It will not be eased off for them, and they will be hopeless in it.

لَا يُفَتَّرُ عَنۡهُمۡ وَهُمۡ فِيهِ مُبۡلِسُونَ ٧٥

hopeless	in it will	and they	For them	will it be eased off	Not

76. **We** were not unfair to them, but they were cruel to themselves.

وَمَا ظَلَمۡنَٰهُمۡ وَلَٰكِن كَانُواْ هُمُ ٱلظَّٰلِمِينَ ٧٦

wrongdoers/ cruel	themselves	they were	but	**We** were unfair/ unjust	And not

77. And they will call out “O Malik; (the keeper of the Hell), Ask your **Lord** to finish us off.” He will say, “Surely

وَنَادَوۡاْ يَٰمَٰلِكُ لِيَقۡضِ عَلَيۡنَا رَبُّكَۖ قَالَ

He will say	your **Lord**	to us	put an end/ finish off	O Malik	And they will call

you have to stay like this forever."

إِنَّكُم مَّٰكِثُونَ ﴿٧٧﴾

surely you will	stay like this

78. Surely, we brought you the truth but most of you hated the truth.

لَقَدْ جِئْنَٰكُم بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ

Surely	**We** brought you	the truth	but	most of you	to the truth

كَٰرِهُونَ ﴿٧٨﴾

dislike/ hate

79. Or have they decided a matter; then surely, **We** have decided as well.

أَمْ أَبْرَمُوٓاْ أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾

Or	decided	a matter	Then surely **We**	have decided as well

80. Or do they think that **We** cannot hear their secrets and their private talks? In fact, **Our** angels are by them, writing it all down.

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ

Or/ do	hey think	that **We**	cannot	hear	their secrets

وَنَجْوَىٰهُمْ ۚ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

and their private talks	No/ in fact	and **Our** messengers	by them	are writing it down

81. Say, "If the Most Gracious actually had a son; I would be the first to worship him."

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا۠ أَوَّلُ

Say	If	had	For the Most Gracious	a son	Then I	be the first of

ٱلْعَٰبِدِينَ ﴿٨١﴾

the worshippers

82. How perfect is the **Lord** of the heavens and the Earth, the **Lord** of the Throne, above and beyond what that they attach with **Him**!

سُبْحَٰنَ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ

How Perfect is	**Lord** of	the heavens	and the Earth	**Lord** of	the Throne

عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾

above what	they attach with **Him**/ describe

83. So, leave them alone in their useless talk and play until they meet the Day they are promised.

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟

So leave them in	useless talks	and play	until	they meet

يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

their day	which	they are promised

84. **He** is the **One Who** deserves to be worshipped in the sky and deserves to be worshipped on the Earth; **He** is the All Wise, the All-Knowing.

وَهُوَ ٱلَّذِى فِى ٱلسَّمَآءِ إِلَٰهٌ وَفِى

And **He is**	the **One Who is**	in	the heaven / sky	the one who deserves to be worshipped	and in

ٱلْأَرْضِ إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

the Earth	the one who deserves to be worshipped	And **He** is	the All-Wise	the All-Knower

85. Glorious is the One to whom belongs the kingdom of the heavens and the Earth and whatever is in between them. With **Him** is the knowledge of the Hour; and to **Him** you will be returned.

وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ

And Glorious is	the **One Who**	for **Him** is	the kingdom of	the heavens/ skies	and the Earth

وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ

and whatever is	between both of them	and with **Him** is	knowledge of	the Hour

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

and to **Him**	you will be returned

86. Those they pray from apart from **Him** have no power to say a favourable word for anyone, except the one who gives witness to the truth, and they know it.

وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَٰعَةَ

And not	have power	those who	they pray from	besides **Him**	to say favourable word

إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

except	one who	witness	to the truth	and they	know

87. And if you ask them as to who created them, they will certainly say, "**Allah**." How are they then deluded?

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ

And if	you ask them	who	created them	they will surely say	Allah

	فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾ Then how | are they deluded
88. And **His** (Prophet is) saying, "O my **Lord**, Surely they are a group who do not believe."	وَقِيلِهِۦ يَٰرَبِّ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ And his saying | O my **Lord** | surely | these are | a people/ group | who do not believe
89. So, turn away from them and say, "Peace on you." But soon they will know.	فَٱصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَٰمٌ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ So avoid/ turn away | from them | and say | Peace | But soon they will know

44- AD DUKHAN سُورَةُ الدُّخَانِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ha, Meem,	حمٓ ﴿١﴾ Ha, Meem,
2. By the clear Book,	وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ By the Book | the clear
3. Surely, **We** have sent it down in a Blessed Night; surely, **We** are going to send an alert.	إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةٍ مُّبَٰرَكَةٍ ۚ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾ Surely **We** | revealed it | in | a Night | Blessed | Indeed **We** | **We** are Sending an alert/ a warning

4. In it every matter is decided wisely...

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾

In it	Is deceided	every	matter	wisely

5. ...An order from **Us**, surely, **We** are going to send messengers.

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَآ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

An order	from	**Us**	surely **We**	**We** are	going to send messengers

6. As a mercy from your **Lord**, Surely, **He** is the All-Hearer, the All-Knower...

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦﴾

As Mercy	from	your **Lord**	surely **He**	**He** is	the All-Hearer

the All-Knower

7. The **Lord** of the skies and the Earth and whatever is in between them. If you were to believe firmly.

رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾

Lord of	the heavens/ skies	and the Earth	and whatever is	between both of them	if

you are	to believe firmly

8. None deserve to be worshipped but **Him**. **He** gives life and brings death. **He** is your **Lord** and the **Lord** of your forefathers.

لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

no	one deserves to be worshipped	except	**Him**	**He** gives life	and gives death

your **Lord**	and **Lord** of	your fathers	the earlier

9. No, they are in doubt; playing around,

بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

No	they are	in	doubt	playing

10. Then wait and watch for a day when the sky will bring a visible smoke...

فَٱرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِى ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

Then wait and watch for	the day	will bring	the sky	smoke	visible

11. That will cover the people. This is a painful punishment.

يَغۡشَى ٱلنَّاسَۖ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٞ ١١

That will cover	the people	This is	a punishment	painful

12. (They will say) "Our **Lord**, remove from us the punishment; we are surely believers."

رَّبَّنَا ٱكۡشِفۡ عَنَّا ٱلۡعَذَابَ إِنَّا مُؤۡمِنُونَ ١٢

Our **Lord**	Remove/ open	from us	the punishment	surely we are	believers

13. How can there be a reminder for them (now)! While already a messenger came to them making things clear?

أَنَّىٰ لَهُمُ ٱلذِّكۡرَىٰ وَقَدۡ جَآءَهُمۡ رَسُولٞ

How/ Now	for them	the reminder	when already	came to them	a Messenger

مُّبِينٞ ١٣

Making things clear

14. Then they turned away from him and said, "He is trained by someone and is a mad man!"

ثُمَّ تَوَلَّوۡاْ عَنۡهُ وَقَالُواْ مُعَلَّمٞ مَّجۡنُونٌ ١٤

Then	they turned away	from him	and said	trained by someone	a mad man

15. Surely, **We** will remove the punishment for a little while and you will certainly turn back.

إِنَّا كَاشِفُواْ ٱلۡعَذَابِ قَلِيلًاۚ إِنَّكُمۡ

surely **We**	remove/ open	the punishment	a little	indeed you will

عَآئِدُونَ ١٥

turn back

16. That day **We** will capture you with a massive grip. Surely, we will take revenge.

يَوۡمَ نَبۡطِشُ ٱلۡبَطۡشَةَ ٱلۡكُبۡرَىٰٓ إِنَّا

the day	**We** will catch/ grip	the capturing/ grip	the massive	surely **We** will

مُنتَقِمُونَ ١٦

take the revenge

17. And **We** tested the people of Firaun before them and a noble messenger came to them,

وَلَقَدۡ فَتَنَّا قَبۡلَهُمۡ قَوۡمَ فِرۡعَوۡنَ وَجَآءَهُمۡ

And surely	**We** tested	before them	people of	Pharaoh/ Firaun	and came to them

	رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾ Noble/ honourable | a Messenger
18. Saying, "Hand over the slaves of **Allah** to me. Surely, I am a trustable messenger to you.	أَنْ أَدُّوٓاْ إِلَيَّ عِبَادَ ٱللَّهِ ۖ إِنِّي لَكُمْ to you | surely I am | Allah | servants of | to me | hand over | That رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾ trustable | a Messenger
19. Do not rebel against **Allah**; surely, I have brought you a clear proof.	وَأَن لَّا تَعْلُواْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنِّيٓ ءَاتِيكُم I have come to you | Indeed I | Allah | against | rebel/ raise yourselves | do not | And that بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾ clear | with an proof
20. And I take protection with my **Lord** and your **Lord**, lest you stone me.	وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾ you stone me | in case | and your **Lord** | with my **Lord** | take protection | And indeed I
21. And if you do not believe in me, then keep away from me."	وَإِن لَّمْ تُؤْمِنُواْ لِي فَٱعْتَزِلُونِ ﴿٢١﴾ then leave me alone/ keep away from me | me | you believe | not | And if
22. Then he prayed to his **Lord** saying, "these are sinful people."	فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ wrongdoers/ sinful/ guilty | people | these are | That/ certainly | his **Lord** | So he called
23. (**Allah** said) "Then, set out with my slaves at night. Surely you will be chased...	فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾ will be followed/ chased | surely you | in night | with **My** slaves | Then Set out/ travel/ depart
24. And leave the sea as it is, they are an army that is sure to be drowned."	وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَ رَهْوًا ۖ إِنَّهُمْ جُندٌ an army | Indeed they are | as it is/ still | the sea | And leave

	مُّغۡرَقُونَ ﴿٢٤﴾ who will be drowned
25. How many gardens and springs did they leave behind...?	كَمۡ تَرَكُواْ مِن جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ﴿٢٥﴾ How many / did they leave / from / gardens / and springs
26. ...And crops and comfortable places...	وَزُرُوعٖ وَمَقَامٖ كَرِيمٖ ﴿٢٦﴾ And crops/ cornfields / and places / noble/ comfortable
27. ...And those comforts of life they used to enjoy...	وَنَعۡمَةٖ كَانُواْ فِيهَا فَٰكِهِينَ ﴿٢٧﴾ And comforts / they used to / in it / they enjoyed
28. This is how it was; and **We** passed its ownership to another nation.	كَذَٰلِكَۖ وَأَوۡرَثۡنَٰهَا قَوۡمًا ءَاخَرِينَ ﴿٢٨﴾ this is how / And **We** passed its inheritance/ownership / to a nation / another
29. So, neither the sky nor the Earth cried over them, and they were not given any relief.	فَمَا بَكَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلۡأَرۡضُ وَمَا And not / and the Earth / the sky / for them / wept/ cried / And not كَانُواْ مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾ they were / given relief/ time
30. And surely, **We** relieved the children of Israel from the humiliating torture...	وَلَقَدۡ نَجَّيۡنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ مِنَ ٱلۡعَذَابِ And surely / **We** relieved/ rescued / children of Israel / from / the torture/ punishment ٱلۡمُهِينِ ﴿٣٠﴾ the humiliating
31. ...From Firaun. Indeed, he was very prominent among those who crossed all limits.	مِن فِرۡعَوۡنَۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَالِيٗا مِّنَ From / Pharaoh/ Firaun / Indeed he / was / very high/ prominent / Among/ from

	ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾
	those who cross all limits
32. And **We** chose them knowingly over all other people of the world.	وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَٰهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٢﴾
	People of the world | over | knowledge | by | **We** chose them | And surely
33. And **We** gave them many signs and in it was an obvious test.	وَءَاتَيْنَٰهُم مِّنَ ٱلْـَٔايَٰتِ مَا فِيهِ بَلَٰٓؤٌا۟ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾
	Obvious / clear | a test | in it was | that | the signs | from | And **We** gave them
34. Surely these people say,	إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾
	surely they say | these | Indeed
35. "There is nothing more than our first death and we will not be brought back again.	إِنْ هِىَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ
	we | and not | the first | our death | But/ except | it is | Not
	بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾
	will be brought back again
36. Then bring our forefathers back, if you are truthful."	فَأْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٦﴾
	truthful | you are | if | our forefathers | Then bring
37. Are they better or the people of Tubba and people before them? **We** destroyed them. They were surely sinful ones.	أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَٱلَّذِينَ
	and those | Tubba | people of | or | better | Are they
	مِن قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَٰهُمْ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾
	wrongdoers/ sinful/ guilty | were | surely they | **We** destroyed them | before them
38. And **We** did not create the skies and the Earth and whatever is between them for play.	وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا
	and whatever is | and the Earth | the heavens/ skies | **We** created | And not

	بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿٣٨﴾
	between them | in play
39. **We** created both with a purpose but most of them do not know.	مَا خَلَقْنَٰهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
	Not | **We** created both of them | but | with truth/ purpose | but | most of them
	لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾
	do not | know
40. Surely the Day of the Decision is the fixed time for all of them...	إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَٰتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾
	Indeed | day of the decision is | a set time for them | all
41. The day when no friend will be of any use to any friend in anything, nor will they be helped...	يَوْمَ لَا يُغْنِى مَوْلًى عَن مَّوْلًى شَيْـًٔا وَلَا
	the day | not | will help/ be of use | a friend/ relation | for | a friend/ relation | anything | and not
	هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾
	they | will be helped
42. Except for the ones **Allah** has mercy on. Surely, **He** is the All-Mighty, Always Merciful.	إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ
	Except | the one who | Allah have mercy on | Indeed **He** | **He** is | the All-Mighty
	ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾
	Always Merciful
43. Indeed, the tree of Zaqqum (cactus)...	إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾
	Surely | tree of | Zaqqum/ cactus
44. ...will be the food of the sinful ones...	طَعَامُ ٱلْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾
	will be food of | the sinful ones
45. ...Like boiling oil. It will boil in the bellies...	كَٱلْمُهْلِ يَغْلِى فِى ٱلْبُطُونِ ﴿٤٥﴾
	Like the murky/ boiling oil | it will boil | in | the bellies

46. ...Like the boiling of hot water.

كَغَلۡيِ ٱلۡحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

Like boiling	Hot water

47. (It will be said to the angels), “Catch him and drag him into the middle of the Hellfire.

خُذُوهُ فَٱعۡتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلۡجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

Catch him	and drag him	into	mid of	the Hellfire

48. Then pour on his head some punishment of boiling water.”

ثُمَّ صُبُّواْ فَوۡقَ رَأۡسِهِۦ مِنۡ عَذَابِ ٱلۡحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

The n	pour	over	his head	from	punishment of	the boiling water

49. Taste it! Surely you were a very honourable person!

ذُقۡ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

Taste it	surely you	You were	the extremely/ powerful	the honourable/ noble

50. Surely this is what you used to doubt.”

إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِۦ تَمۡتَرُونَ ﴿٥٠﴾

Surely	this is	what	you used to	about it	doubt

51. Surely, those who fear **Allah** will be in a safe place...

إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

Indeed	the **God**-fearing people	in	a place	safety

52. In gardens and springs...

فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ﴿٥٢﴾

In	gardens	and springs

53. They will be dressed in fine silk and thick silk, sitting facing each other...

يَلۡبَسُونَ مِن سُندُسٖ وَإِسۡتَبۡرَقٖ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٥٣﴾

Wearing dresses	of	fine silk	and heavy silk	facing each other

54. So is it, and **We** will marry them to women with big, beautiful eyes.

كَذَٰلِكَ وَزَوَّجۡنَٰهُم بِحُورٍ عِينٖ ﴿٥٤﴾

so it is	And **We** will marry them	to women with beautiful big eyes

55. There they will ask for every kind of fruit without fear...

يَدۡعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾

They will call/ ask	in it	for every	fruit	Safely/ without fear

56. They will not taste death in it after the first death (in the world). And **He** will save them from the punishment of the Hellfire;	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ Not / they will taste / in it / the death / except / the death And **He** will protect/ save them from / punishment of / the Hellfire / the first
57. A kindness from your **Lord**. That is a massive success.	فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ A favour/ kindness / from / your **Lord** / That is / it will be / the success / the great/ massive
58. So, **We** have made it (the Quran) easy on your tongue, so they may understand.	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ Indeed / **We** have made it easy / on your tongue / so they may / take lesson/ understand
59. So, wait and watch; surely, they are waiting and watching.	فَٱرْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾ So wait and watch / indeed they / are waiting and watching

45- AL JATHIA سُورَةُ الجَاثِيَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ha, Meem.	حمٓ ﴿١﴾ Ha, Meem,
2. This is a revelation of the Book from **Allah**, the All-Mighty, the All-Wise.	تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ Revelation of / the Book / from / Allah / the All-Mighty / the All-Wise
3. Surely in the skies and the Earth there are signs for the believers.	إِنَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ Indeed / in / the skies/ heavens / and the Earth / surely are signs / for the believers

4. And in your creation and in the living creatures that **He** has scattered, there are signs for people who firmly believe...

وَفِي خَلۡقِكُمۡ وَمَا يَبُثُّ مِن دَآبَّةٍ ءَايَٰتٞ

signs	living creatures	from	**He has** scattered	and what	your creation	And in

لِّقَوۡمٖ يُوقِنُونَ ٤

who believe firmly	for a people

5. And in the changing of the day and the night, and in the provisions **He** sends down from the sky—which give life to the Earth after its death— and in the changing of the winds, there are signs for people who use reason.

وَٱخۡتِلَٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ

Allah sends down	and what	and the day	the night	And in changing/ rotation of

مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن رِّزۡقٖ فَأَحۡيَا بِهِ

with it to	and gives life	provision	from	the sky	from

ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَا وَتَصۡرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ

the winds	and in directing/ changing	its death	after	the Earth

ءَايَٰتٞ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ ٥

who use reason/ understand	for a people/ nation	Signs

6. These are **Allah's** verses that **We** recite to you with a purpose. Then, in which statement of **Allah** after **His** verses, will they believe?

تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتۡلُوهَا عَلَيۡكَ بِٱلۡحَقِّۖ

in truth/ with purpose	to you	**We** recite them	Allah	Verses of	These are

فَبِأَيِّ حَدِيثِۭ بَعۡدَ ٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ يُؤۡمِنُونَ ٦

will they believe	and **His** Verses	Allah	after	statement/ narration	Then in what

7. Curse be on every sinful liar...

وَيۡلٞ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٖ ٧

sinful	liar	for every	too bad

8. ...Who listens to **Allah's** verses being recited to him and then he remains arrogant as if

يَسۡمَعُ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ثُمَّ يُصِرُّ

persists/ remains	then	to him	recited	Allah	verses of	Who listens to

he never heard them. So, give him the good news of a painful punishment!

مُسۡتَكۡبِرٗا كَأَن لَّمۡ يَسۡمَعۡهَاۖ فَبَشِّرۡهُ

So give him the good news	he heard them	not	as if	Arrogant/ proud

بِعَذَابٍ أَلِيمٖ ٨

painful	of a punishment

9. When he learns something from **Our** verses, he takes it in fun and laughs. For such people, there is a humiliating punishment.

وَإِذَا عَلِمَ مِنۡ ءَايَٰتِنَا شَيۡـٔا ٱتَّخَذَهَا

he takes them	anything	**Our** Verses	from	he learns	And when

هُزُوًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ٩

humiliating	a punishment	for them is	Those	in fun and laugh/ joke

10. Hell is in front of them, whatever they had earned and whoever they had taken as protectors besides **Allah** will not help them in anyway. And for them, there is a massive punishment.

مِّن وَرَآئِهِمۡ جَهَنَّمُۖ وَلَا يُغۡنِي عَنۡهُم مَّا

what	them	will help	and not	Hell	Before	them

كَسَبُواْ شَيۡـٔٗا وَلَا مَا ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ

besides	they had taken	what	and not	anything	they had earned

ٱللَّهِ أَوۡلِيَآءَۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ١٠

Massive/ great	a punishment	And for them is	protectors/ helpers	Allah

11. This is the guidance and those who disbelieve in the verses of their **Lord**, for them there is a cursed painful punishment.

هَٰذَاۚ هُدٗىۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ

in Verses of	Disbelieve	And those who	the guidance	This is

رَبِّهِمۡ لَهُمۡ عَذَابٞ مِّن رِّجۡزٍ أَلِيمُۢ ١١

painful	Cursed/ filth/ dirt	from	a punishment	for them is	their **Lord**

12. **Allah** is the **One Who** has controlled the sea for you so the ships may sail in it with **His**

ٱللَّهُ ٱلَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ ٱلۡبَحۡرَ لِتَجۡرِيَ

so may sail	the sea	for you	controlled	the **One Who**	Allah is

command, and you look for **His** provisions so you may be thankful.

ٱلْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ

the ships	in it	by **His** Command	and you may look for	from	**His** provisions

وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

and you may	be grateful/ thankful

13. **He** has put at your service whatever is in the heavens and whatever is in the Earth, all from **Him**. Surely in this there are signs for a people who give it a thought.

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى

And **He** has put at service	to you	whatever is	in	the heavens	and whatever	in

ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ

the Earth -	all	from **Him**	Indeed	in	that	surely are Signs

لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

for a people/ nation	who give it a thought

14. Tell the believers that they should forgive those who do not expect that there will be **Allah's** (punishment) days, so **He Himself** may pay those people back for what they used to earn.

قُل لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَغْفِرُوا۟ لِلَّذِينَ لَا

Say	to those who	believe	forgive	those who	do not

يَرْجُونَ أَيَّامَ ٱللَّهِ لِيَجْزِىَ قَوْمًۢا بِمَا

hope for	days of	Allah	so **He** may pay back	people/ nation	for what

كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

they used to	earn

15. Whoever acts rightly, it is for his own soul and whoever does evil, it is against his soul. Then you will all be returned to your **Lord**.

مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ

Whoever	acts	rightly	then it is for his own soul/ self	and whoever	does evil

فَعَلَيْهَا ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

then it is against it	Then	to	your **Lord**	you will be returned

16. Surely, **We** gave the children of Israel the book and the wisdom and the prophethood, and provided them with good things and preferred them over the people of the world.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ

the Book	the children of Israel	**We** gave	And surely

وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ

the good things	from	and **We** provided them	and the Prophethood	and the wisdom

وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

the people of the world	over	and **We** chose/ preferred them

17. And **We** gave them clear proofs of the matter (i.e., the religion). They differed only after they had the knowledge, out of jealousy between them. Surely your **Lord** will judge between them, on the Day of Judgment, in the matters in which they used to differ.

وَءَاتَيْنَٰهُم بَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ ۖ فَمَا ٱخْتَلَفُوٓاْ

they differed	And not	the matter	of	clear proofs	And **We** gave them

إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا

jealousy	the knowledge	came to them	what	After	except

بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ

day of	between them	will judge/ decide	your **Lord**	Indeed	between themselves

ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

differ	in it	they used to	about what	the judgement

18. Then **We** have placed you on a specific religious practice by our command; so, follow it and do not follow the desires of those who do not know.

ثُمَّ جَعَلْنَٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ

The matter/ command	from/ by	specific religious practice	on	**We** placed you	Then

فَٱتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا

do not	those who	desires of	follow	and do not	so follow it

يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

know

19. They will never be able to help you against **Allah** in anything. The wrongdoers are friends with one another, and **Allah** is the protector of those who are conscious of **Him**.

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا۟ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۚ

anything	Allah	against	you	will help	Never	surely they

وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۖ

of others	are friends	some of them	the wrongdoers	And indeed

وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

the **God**-fearing/ conscious of Allah	Protector of	and Allah is

20. These are eye opening visions for the mankind and guidance and a mercy for people who believe firmly.

هَٰذَا بَصَٰٓئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ

and mercy	and guidance	for mankind	eye opening visions	This is

لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

who believe firmly	for people

21. Do those who have committed evil deeds assume that **We** will make them like those who believed and did good deeds, so their life and death become similar? Evil is what they have judged.

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ ٱجْتَرَحُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن

that	evil deeds	committed	those who	Think	Do

نَّجْعَلَهُمْ كَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

good deeds	and did	believed	like those who	**We** will make them

سَوَآءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۚ سَآءَ مَا

what	Evil is/ bad	and their death	in their life	similar

يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

they have judged

22. **Allah** has created the skies and the Earth with purpose so every soul is rewarded for what it has earned, and they

وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ

in truth/ with purpose	and the Earth	the heavens/ skies	And Allah created

will not be treated unfairly.

وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ

and they	has earned	for what	Soul/ person	every	So may pay back/ reward

لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

be treated unfairly/ unjustly	will not

23. So, have you seen him who has taken his desires as his god and **Allah** leaves him misguided knowingly and puts a seal on his hearing and his heart and puts a covering on his sight? Now who can guide him after **Allah**? Will you then not take a lesson?

أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ

his desire	as his god	takes	the one who	Have you seen

وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِۦ

on his hearing	and **He** puts a seal	Knowingly/ on his knowledge	and Allah leaves him misguided

وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِۦ غِشَٰوَةً فَمَن

Then who	a veil/ covering	his vision/ sight	over	and puts	and his heart

يَهْدِيهِ مِنۢ بَعْدِ ٱللَّهِ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

you learn a lesson	Then will not	Allah	after	will guide him

24. And they say, "It is just our life of the world. We live and we die, and nothing destroys us except time." They have no knowledge about it; they are just guessing.

وَقَالُوا۟ مَا هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ

we die	the world	our life of	But/ just	it is	Not	And they say

وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ إِلَّا ٱلدَّهْرُ ۚ وَمَا

And not	the time	except	destroys us	and not	and we live

لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا

but/ just	they are	not	Any knowledge	of that	for them	And not

يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

Guessing/ presume

25. When **Our** clear verses are recited to them, their only argument is, “Bring our forefathers back, if you are truthful.”

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ مَّا كَانَ

is	not	clear	**Our** Verses	to them	are recited	And when

حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ

our forefathers	Bring back	they say	that	except	their argument

إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾

truthful	you are	if

26. Say, “**Allah** gives you life and then gives you death, then **He** will gather you all on the Day of Judgement in which there is no doubt but most of the people do not know.

قُلِ ٱللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ

then	gives you death	then	gives you life	Allah	Say

يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ

doubt	no	the judgement	day of	to	**He** will gather you

فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

know	do not	the people	most of	But	about it

27. To **Allah** belongs the kingdom of the heavens and the Earth. The day the Hour will be set up, that day those who make up lies will lose.

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ

and the day	and the Earth	the skies/ heavens	in the kingdom of	And for Allah

تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾

those who make up the lies	will lose	that Day	the Hour	is set up

28. And you will see every nation kneeling. Every nation will be called to its record. Today you will be paid back only for what you used to do.

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ

nation	Every	kneeling	nation	every	And you will see

تُدْعَىٰٓ إِلَىٰ كِتَٰبِهَا ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا

what	you will be paid back for	Today	its record of deeds	to	will be called

	كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾
	do / you used to
29. This is **Our** record that speaks about you with truth. Surely, **We** used to get it written down what you used to do.	هَٰذَا كِتَٰبُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّا
	This / **Our** Record / speaks / about you / With the truth / surely **We**
	كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾
	We used to / Get it written down / what / you used to / do
30. Then, as for those who believed and did good deeds, their **Lord** will admit them to **His** mercy. That is indeed an obvious success.	فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
	Then as for / those who / believed / and did / good deeds
	فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ
	will admit them / their **Lord** / in to / **His** mercy / That is / It is
	ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿٣٠﴾
	the success / obvious
31. And as to those who disbelieved, (it will be said to them,) "Were **My** verses not recited to you? But you were arrogant, and you were sinful people."	وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى
	But as for / those who / disbelieved / were not / Then / **My** Verses
	تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا
	recited / to you / but you were arrogant / And you were / Nation/ people
	مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾
	Sinful/ guilty
32. And when it was said to you that **Allah's** promise is true and there is no doubt about the Hour, you used to say,	وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱلسَّاعَةُ
	And when / it was said / Indeed / promise of / Allah is / true / and the Hour

"We do not know what the Hour is; we think it is only an assumption and we are not convinced."

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُم مَّا نَدْرِى مَا

what is	we know	Not	you said	about it	Doubt	there is no

ٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

we are	and not	an assumption	only	we think	Not	the Hour

بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

convinced/ able to believe

33. The evils of what they did will become clear to them and they will be covered by what they used to laugh at.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُواْ وَحَاقَ

and will cover / envelop/ surround	they did	what	evil of	to them	And will become obvious

بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾

laugh at/ make fun	in it	they used	what	Them

34. It will be said, "Today **We** will forget you, as you forgot the meeting of this day of yours. The place to live for you is in the fire and you will not have any helpers at all.

وَقِيلَ ٱلْيَوْمَ نَنسَىٰكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ

the meeting of	you forgot	as	**We** forget you	Today	And it will be said

يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا

and not	The fire	and your place to live is	this	this day of yours

لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٣٤﴾

helpers	any	for you

35. That is because you took **Allah's** verses in fun and the worldly life deceived you." So today they will neither be brought out of it, nor will

ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ ٱتَّخَذْتُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا

in fun/ laugh	Allah	Verses of	took	because you	That is

وَغَرَّتْكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ فَٱلْيَوْمَ لَا

not	So this Day	the world	the life of	and deceived you

they be asked to obtain the pleasure of **Allah**.	يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾ asked to seek/obtain the pleasure of Allah | they | and not | from it | they will be brought out
36. All the praises are for **Allah**, **Lord** of the heavens and the **Lord** of the Earth and **Lord** of the entire universe.	فَلِلَّهِ ٱلْحَمْدُ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَرَبِّ and **Lord** of | the heavens/ skies | **Lord** of | all the praise | Then for Allah is ٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٦﴾ the universe | **Lord** of | the Earth
37. The Greatness in the skies and the Earth belongs to **Him** only and **He** is the All Mighty, All Wise.	وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ and the Earth | the heavens/ skies | in | the majesty/ greatness | And for **Him** وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾ the All-Wise | the All-Mighty | and **He is**

46-AL AHQAF

سُورَةُ الأَحْقَافِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ha, Meem,	حمٓ ﴿١﴾ Ha, Meem,
2. This is the revelation of the book from **Allah**, the All-Mighty, All-Wise.	تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ the All Wise | the All-Mighty | Allah | from | the Book | Revelation of
3. **We** created the heavens and the Earth and whatever is between them with a purpose and for a set time. But those	مَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ between both of them | and what is | and the Earth | the heavens | **We** created | Not

who disbelieve are turning away from what they are being warned about.

إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَٱلَّذِينَ

But those who	Set/ chosen	and for a time	in truth/ with a purpose	Except/ but

كَفَرُوا۟ عَمَّآ أُنذِرُوا۟ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

are turning away	they are being warned	from what	disbelieve

4. Say, "Do you see what you pray from besides **Allah**? Show me what they have created in the Earth; or do they have any share in the heavens? Bring to me a book from before this one, or any traces of knowledge, if you are truthful."

قُلْ أَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى

Show me	Allah	besides	you pray/ call from	what	Do you see	Say

مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى

in	any share/ partnership	Or for them is	the Earth	from	they have created	what

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱئْتُونِى بِكِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَآ

this	from before	a book	Bring me	the heavens

أَوْ أَثَٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤﴾

truthful	you are	if	knowledge	of	traces/ remains	or

5. Who is more misled than the one who prays from someone besides **Allah**, who will not answer him until the Day of Judgement; and they are actually unaware of their prayers.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن

the one	Allah	besides	Calls/ prays	than the one who	more misguided	And who is

لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُۥٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ وَهُمْ

and they are	the judgement	day of	until	to him	respond	will not answer

عَن دُعَآئِهِمْ غَٰفِلُونَ ﴿٥﴾

unaware	their prayers	about

6. And when people will be gathered, they will become enemies (of their gods) and will deny about worshipping them.

وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُوا۟ لَهُمْ أَعْدَآءً

enemies	for them	they will be	the people	are gathered	And when

وَكَانُوا۟ بِعِبَادَتِهِمْ كَٰفِرِينَ ٦

deniers	of their worship	and they will be

7. When **Our** clear verses are recited to them, those who disbelieve in the truth, when it comes to them, say, "This is clear magic."

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ

those who	say	clear	**Our** Verses	to them	are recited A	And when

كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ

a magic	This is	it comes to them	when	in the truth	disbelieve

مُّبِينٌ ٧

clear

8. Or do they say, "He has made it (the Quran) up?" Tell them, "If I have made it up, then you do not have any power to help me against **Allah**. **He** is well aware of what you say about it. **He** is enough as a witness between you and me and **He** is the Most-Forgiving; Always Merciful."

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ

I have made it up	If	Tell them	He fabricated it/ has made it up	they say	Or

فَلَا تَمْلِكُونَ لِى مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ هُوَ

He	anything	Allah	against	for me	you have power	then not

أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۚ كَفَىٰ بِهِۦ شَهِيدًۢا

as a Witness	enough is **He**	about it	you engage/ discuss/ say	of what	knows best

بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٨

Always Merciful	the Most-Forgiving	and **He** is	and between you	between me

9. Tell them, "I am not something new from the messengers and I do not know what will be done to me or to you. I follow only what is revealed to me and I am only a clear warner."

قُلْ مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ ٱلرُّسُلِ وَمَآ

and not	the Messengers	from	a new one	I am	Not	Tell them

أَدْرِى مَا يُفْعَلُ بِى وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ

I follow	Not	with you	and not	with me	will be done	what	I know

	إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ وَمَآ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ a warner / but / I am / and not / to me / is revealed / what / but مُّبِينٌ ٩ clear
10. Say, "Do you see, if it (the Quran) is from **Allah** and you disbelieved in it whereas a witness from the children of Israel confirms something similar, and then he believed in it, while you show arrogance (and not believe in it)! Surely, **Allah** does not guide the unfair people."	قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُم and you disbelieve / From Allah / it is / if / Do you see / Say بِهِۦ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ to it / children of Israel / from / a witness / and confirms/ testifies / in it مِثْلِهِۦ فَـَٔامَنَ وَٱسْتَكْبَرْتُمْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا does not / Allah / surely / while you show arrogance / then he believed / something similar يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠ the unjust/ unfair ones / the people / guide
11. And the disbelievers say about the believers, "If this (message) was something good, they would not have got it before us." When they are not guided by it, then they quickly say, "This is an ancient lie."	وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْ If / believe / of those who / disbelieve / those who / And say كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَآ إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ not / And when / to it / they beaten us to it/ they got it before us / not / good / it had been يَهْتَدُوا۟ بِهِۦ فَسَيَقُولُونَ هَٰذَآ إِفْكٌ قَدِيمٌ ١١ old times/ ancient / a lie from / This is / Then they will quickly say / by it / they are guided
12. And before this (Quran) was the Book of Musa, a guide, and a mercy. And this Book is confirming (that) in the	وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ and a mercy / as a guide / Moses/ Musa / the Book of / And before this

Arabic language, so it may warn the wrongdoers and give good news to those who do kindness.

وَهَٰذَا كِتَٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ

To warn	Arabic	Language	confirming	book	And this

ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُحۡسِنِينَ ١٢

for those who do kindness/ good deeds	and good news	Do wrong	those who

13. Surely, those who say, "Our **Lord** is **Allah** and then stay firm, they will have no fear, nor will they be sad.

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسۡتَقَٰمُواْ

They remain/ stay firm	then	Allah	**Our Lord** is	say	who tho e	indeed

فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ١٣

will be sad/ they will grieve	they	And not	them on	fear	then no

14. They are the people of Jannah, where they will live forever in it; as a reward for what they used to do."

أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا

In it	Living forever	Paradise	People of	Those are

جَزَآءَۢ بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٤

do	they used to	For what	As reward

15. And **We** have advised man to do kindness to his parents. His mother carried him with difficulty and gave him birth with hardship. His pregnancy and his weaning lasted thirty months. Until he reaches maturity and becomes forty years of age, he says, "My **Lord**, give me strength so I may thank you for **Your** favours on me and my parents and I do good deeds that please **You**;

وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيۡهِ إِحۡسَٰنًاۖ حَمَلَتۡهُ

him carried	Kindness/ good	to his parents	The man human being	And **We** have advised

أُمُّهُۥ كُرۡهٗا وَوَضَعَتۡهُ كُرۡهٗاۖ وَحَمۡلُهُۥ

And his remaining/ carrying pregnancy	with hardship	and gave birth to him	with hardship	His mother

وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهۡرًاۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ

He reaches	when	untill	mont s	thirty	and his weaning

أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ أَرۡبَعِينَ سَنَةٗ قَالَ رَبِّ

My **Lord**	He says	years	forty	And reaches	Maturity

and make my children pious. Surely, I turn to **You** and truly I am from the Muslims."

أَوۡزِعۡنِيٓ أَنۡ أَشۡكُرَ نِعۡمَتَكَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتَ

You have favoured / blessed	which	Your favours	I may be thankful for	that	give me strength

عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَيَّ وَأَنۡ أَعۡمَلَ صَٰلِحٗا

deeds good	I do	And that	My parents	And on	On me

تَرۡضَىٰهُ وَأَصۡلِحۡ لِي فِي ذُرِّيَّتِيٓۖ إِنِّي تُبۡتُ

Turn/ return	surely I	in my children	for me	and make pious	Pleases you/ you like

إِلَيۡكَ وَإِنِّي مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ١٥

those who are Muslims/submit	Of/ from	Indeed I am	To you

16. These are the people of Jannah from whom **We** accept the best of what they did and will overlook their sins. A true promise with those who were promised.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنۡهُمۡ أَحۡسَنَ مَا

what	of best	them from	**We** will accept	ones the	are those

عَمِلُواْ وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمۡ فِيٓ أَصۡحَٰبِ

of people	in	their bad deeds/ sins	about	and **We** will overlook	did they

ٱلۡجَنَّةِۖ وَعۡدَ ٱلصِّدۡقِ ٱلَّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ١٦

promised	they were	Those who	The truth	A promise of	paradise the

17. And the one who said to his parents, "Get off you both! Are you warning me that I shall be brought out (from the grave), and the generations that have already passed before me?" And both of them ask **Allah** for help. (They say to him,) "Woe to you! Believe in it! Indeed,

وَٱلَّذِي قَالَ لِوَٰلِدَيۡهِ أُفّٖ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِيٓ

Do you warning/ promise me	From both of you	Get off/ "Uff"*	to his parents	says	But the one who

أَنۡ أُخۡرَجَ وَقَدۡ خَلَتِ ٱلۡقُرُونُ مِن قَبۡلِي

before me	the generations	and already passed away	I will be brought out	that

وَهُمَا يَسۡتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيۡلَكَ ءَامِنۡ إِنَّ

surely	Believe	Very bad of/ woe to you	Allah	ask for help from	And they both

Allah's promise is true." But he says, "These are only stories of the earlier people."
*Something unbelievably strange or something extremely intolerable

وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَٰذَآ إِلَّآ

but/ only	this is	Not	But he says	true	Allah is	Promise of

أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

the earlier people	stories of/ untrue tales

18. In the nations of the Jinn and the humans that have passed before, those were the people for whom the word (of punishment) came true against them. Surely, they were the losers.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ

Nations	in	the word	against them	became true	the ones	Those are

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ

surely they	and the mankind	the jinn	from	before them	already passed away

كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿١٨﴾

losers	were

19. For each there are levels (of punishment or rewards) for what they used to do; so, **He** may repay them in full for their deeds, and they will not be treated unfairly.

وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۖ وَلِيُوَفِّيَهُمْ

and so **He** may fully repay them for	they did	for what	ranks/ levels	And for all are

أَعْمَٰلَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

will not be wronged/ treated unfairly/ unjustly	and they	their deeds

20. And the day the disbelievers will be presented before the Fire, (it will be said,) "You are finished with the good things of your worldly life, and you enjoyed them. So today you will be paid back with a humiliating punishment because you were arrogant in the land

وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ

the Fire	to	disbelieved	those who	will be presented	And the day

أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَٰتِكُمْ فِى حَيَاتِكُمُ ٱلدُّنْيَا

the world	your life of	in	your good things	You used up/ finished with

وَٱسْتَمْتَعْتُم بِهَا فَٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ

a punishment	you will be paid back	So today	in there	and you took your pleasures

without any right and you disobeyed time after time.

ٱلۡهُونِ بِمَا كُنتُمۡ تَسۡتَكۡبِرُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ

the land	in	arrogant	you were	because	humiliating

بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَبِمَا كُنتُمۡ تَفۡسُقُونَ ﴿٢٠﴾

repeatedly disobeying/ disobeyed time after time	you were/ used to	and because	the right	without

21. And mention the brother of Aad, when he warned his people at the sand dunes and many warners passed before and after him. (saying) "Do not worship anyone except **Allah**. Surely, I fear for you the punishment of a massive day."

وَٱذۡكُرۡ أَخَا عَادٍ إِذۡ أَنذَرَ قَوۡمَهُۥ

his people	he warned	when	the brother of Aad	And mention/ remember

بِٱلۡأَحۡقَافِ وَقَدۡ خَلَتِ ٱلنُّذُرُ مِنۢ بَيۡنِ يَدَيۡهِ

before him	the warners	had already passed away	in the Al-Ahqaf/ Sand dunes

وَمِنۡ خَلۡفِهِۦٓ أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَ إِنِّيٓ

Indeed I	Allah	Except	you worship	That not	and after him

أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ﴿٢١﴾

Massive/ grave	a day	a punishment of	for you	I fear

22. They said, "Have you come to turn us away from our gods? Then bring what you threaten us with if you are truthful."

قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِتَأۡفِكَنَا عَنۡ ءَالِهَتِنَا فَأۡتِنَا

Then bring us	our gods	from	to turn us away	Have you come to us	They said

بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٢﴾

the truthful	from	you are	if	you threaten us with	what

23. He said, "This knowledge is with **Allah** alone and I give you the message that I am sent with, but I see you people are acting ignorantly."

قَالَ إِنَّمَا ٱلۡعِلۡمُ عِندَ ٱللَّهِ وَأُبَلِّغُكُم مَّآ

What	and I pass you the message	with Allah	the knowledge is	Only	He said

أُرۡسِلۡتُ بِهِۦ وَلَٰكِنِّيٓ أَرَىٰكُمۡ قَوۡمٗا تَجۡهَلُونَ ﴿٢٣﴾

act ignorantly	a people	I see you	but	with it	I am sent

24. So, when they saw a cloud coming towards their valleys, they said, "This is a cloud that will bring us rain." No, it is the very thing you were impatient about, a wind with a painful punishment in it...
*Asking for it to come quick

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ

their valleys	approaching/ coming to	a cloud	they saw it	Then when

قَالُوا۟ هَٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۚ بَلْ هُوَ مَا

what	it is	No	will bring us rain	a cloud	This is	they said

ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِۦ ۖ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

painful	a punishment	in it	A wind	you were impatient* about

25. Destroying everything with the command of its **Lord**! So, in the morning nothing could be seen except their (ruined) homes. This is how **We** pay back the guilty people.

تُدَمِّرُ كُلَّ شَىْءٍۭ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا۟ لَا

nothing	so they became	its **Lord**	the order	thing	every	Destroying

يُرَىٰٓ إِلَّا مَسَٰكِنُهُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ

the people	**We** pay back	this is how	their homes	except	is seen

ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

the guilty/ wrongdoers

26. **We** have not established you as much as **We** had established them. **We** gave them hearing; vision and hearts but neither their hearing nor their vision, nor their hearts helped them in anything when they rejected the signs of **Allah**, and they were surrounded by the very thing they use to make fun of.

وَلَقَدْ مَكَّنَّٰهُمْ فِيمَآ إِن مَّكَّنَّٰكُمْ فِيهِ

in it	**We** have established	not	in what	**We** had established	And surely

وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَٰرًا وَأَفْـِٔدَةً فَمَآ

But not	and hearts	and vision /eyes	Hearing /ears	for them	and **We** made

أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُهُمْ وَلَآ

and not	their vision	and not	their hearing	them	helped

أَفْـِٔدَتُهُم مِّن شَىْءٍ إِذْ كَانُوا۟ يَجْحَدُونَ

rejecting	they were	when	thing	any	their hearts

	بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ with it | they used to | what | them | and surrounded | Allah | the signs of يَسۡتَهۡزِءُونَ ﴿٢٦﴾ make fun of
27. And **We** have destroyed towns around you (as well), while **We** had shown them many signs, perhaps they may turn back.	وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَا مَا حَوۡلَكُم مِّنَ ٱلۡقُرَىٰ the towns | of | surrounds you | what | **We** destroyed | And surely وَصَرَّفۡنَا ٱلۡأٓيَـٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ﴿٢٧﴾ Return/ turn back | perhaps they may | the signs | and **We** gave/ shown many of
28. So, why did those gods not help those people who had taken them as gods besides **Allah** as means to come closer (to **Allah**). No, they vanished from them because these were lies that they used to invent.	فَلَوۡلَا نَصَرَهُمُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ Allah | Besides | they had taken | those who (gods) | help them | Then why did not قُرۡبَانًا ءَالِهَةَۢۖ بَلۡ ضَلُّواْ عَنۡهُمۡۚ وَذَٰلِكَ And that | from them | They vanished/ were lost | No/ instead | gods as a way to come close إِفۡكُهُمۡ وَمَا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ﴿٢٨﴾ make up/ invent | they used to | and what | their lies/ falsehood
29. And when **We** directed a group of Jinns to you, they listened to the Quran. So, when they attended, they said, “Listen quietly.” When it (the recitation) ended, they went back to their people as warners.	وَإِذۡ صَرَفۡنَآ إِلَيۡكَ نَفَرٗا مِّنَ ٱلۡجِنِّ the jinn | of | a group | to you | **We** directed/ turned | And when يَسۡتَمِعُونَ ٱلۡقُرۡءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓاْ they said | they attended it | And when | the Quran | they listened to أَنصِتُواْۖ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوۡاْ إِلَىٰ قَوۡمِهِم their people | To | they returned | it finished | And when | Listen quietly

مُّنذِرِينَ ﴿٢٩﴾

as warners

30. They said, "O our people, we have listened to a book revealed after Musa, confirming what was before it, guiding to the truth and to a straight path.

قَالُوا۟ يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ

Revealed	a Book	have heard/ listened to	surely we	O our people	They said

مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ

guiding	before it	what was	confirming	Moses/ Musa	after

إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾

Straight	a Path	and to	the truth	to

31. O our people, respond to the one calling to **Allah** and believe in him. **He** (**Allah**) will forgive you for your sins and will save you from a painful punishment.

يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟ بِهِۦ

in him	and believe	Allah	the one calling to	answer to/ respond	O our people

يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ

from	and will save you	your sins	from	for you	**He** will forgive

عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾

painful	a punishment

32. The one who does not respond to the caller of **Allah** cannot then escape in the Earth and for him there are no protectors besides **Him**. These people are in clear error.

وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ

he can escape	then not	Allah	the caller of	respond to	does not	And whoever

فِى ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ

protectors	besides **Him**	for him	and not	the Earth	in

أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

clear	error	in	Those are

32. Have they not considered that **Allah** the **One Who** created the skies and the Earth, and was not tired by their creation is able to give life to the dead? Yes of course, **He** is powerful to do everything.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the heavens/ skies	created	the **One Who**	Allah is	that	they see	Do not

وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْىَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَٰدِرٍ

is able	by their creation	tired	and was not	and the Earth

عَلَىٰٓ أَن يُحْۦِىَ ٱلْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ

thing	every	on	surely **He** is	Yes	the dead	to give life to

قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾

All-Powerful

34. The day the disbelievers will be presented before the Fire. (It will be said,) “Is this not the truth?” They will say, “Yes by our **Lord** it is true!” **He** will say, “Then taste the punishment, because you used to disbelieve.”

وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ

the Fire	to	disbelieved	Those who	are presented	And the day

أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ

He will say	by our **Lord**	Yes	They will say	with the truth	this	Is not

فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾

disbelieve	you used to	because	the punishment	Then taste

35. So, be patient, like the courageous prophets and do not be impatient for them. The Day they will see what they are promised; (it will seem) as if they stayed here for an hour of the day. A clear notice, only the disobedient people will be destroyed.

فَٱصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْعَزْمِ مِنَ ٱلرُّسُلِ

the Messengers	from	courageous/ brave ones	patience of	As/ like	So be patient

وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ

they see	the day	As if they had	for them	you be impatient	and do not

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّن

of	an hour	except	they stayed	not	they were promised	what

	نَّهَارٍۚ بَلَٰغٌۚ فَهَلۡ يُهۡلَكُ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ the people | except | be destroyed | so will | notice/ message is | a day ٱلۡفَٰسِقُونَ ٣٥ those who are repeatedly sinful disobedient

47-MUHAMMAD سُورَةُ مُحَمَّدٍ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Those who disbelieved and stop others from the way of **Allah**, **He** will make their efforts useless.	ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ the way of Allah | from | and they stopped/ prevented | disbelieve | Those who أَضَلَّ أَعۡمَٰلَهُمۡ ١ their deeds/ actions/efforts. | **He** will make fruitless/ useless/ ineffective/ unsuccessful
2. And those who believed and did good deeds and believed in what is revealed to Muhammad (PBUH), that it is the truth from their **Lord**, **He** will write off their sins and improve their condition.	وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَءَامَنُواْ and believe | good deeds | and do | believe | And those who بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ ٱلۡحَقُّ مِن from | the truth | and it is | Muhammad (PBUH) | to | is revealed | in what رَّبِّهِمۡ كَفَّرَ عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡ وَأَصۡلَحَ بَالَهُمۡ ٢ their condition | And improve/ correct | their mis deeds/ sins | from them | **He** will write off/ remove | their **Lord**
3. That is because the disbelievers have followed the falsehood, while the	ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱتَّبَعُواْ ٱلۡبَٰطِلَ The falsehood | follow | disbelieve | those who | because | That is

believers have followed the truth from their **Lord**. This is how **Allah** explains to people with their examples.

وَأَنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّبَعُواْ ٱلۡحَقَّ مِن رَّبِّهِمۡۚ

their **Lord**	from	the truth	follow	believe	those who	and that

كَذَٰلِكَ يَضۡرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمۡثَٰلَهُمۡ ٣

With their examples	to people	Allah presents/ explains	this is how

4. So, when you come across the disbeliever (in fighting), then hit the necks, until you control them and then firmly bind them in agreement. When the war lays down its burdens*. Then (release them) as a favour or for ransom. That is to test some of you through others. If **Allah** wanted, **He** could have taken revenge from them **Himself**. And those who are killed in the way of **Allah**, **He** will never waste their actions.

* Burdens= all types of activities/ mechanisms/ means/ methods/ instruments that can be used in a war comes to an end.

فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَضَرۡبَ ٱلرِّقَابِ

the necks	then hit	disbelieve	those who	you meet/ come across	So when

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَثۡخَنتُمُوهُمۡ فَشُدُّواْ ٱلۡوَثَاقَ فَإِمَّا

then either	the agreement	then bind/ tie firmly	you have defeated/ controlled them	when	until

مَنَّۢا بَعۡدُ وَإِمَّا فِدَآءً حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلۡحَرۡبُ

the war	lays down	until	Or for ransom	afterwards	as a favour

أَوۡزَارَهَاۚ ذَٰلِكَۖ وَلَوۡ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَٱنتَصَرَ

He could have avenged	Allah wanted	And if	That is	its burden/loads / crimes/ sins

مِنۡهُمۡ وَلَٰكِن لِّيَبۡلُوَاْ بَعۡضَكُم بِبَعۡضٖۗ

with others	some of you	to test	but	from them

وَٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ

He will waste	then never	the way of Allah	in	are killed	And those who

أَعۡمَٰلَهُمۡ ٤

their deeds/ actions

5. Very soon **He** will guide them and improve their condition.

سَيَهۡدِيهِمۡ وَيُصۡلِحُ بَالَهُمۡ ٥

their condition/ affairs/ situation	and improve	**He** will guide them very soon

6. And will enter them to Jannah **He** has told them about.

وَيُدۡخِلُهُمُ ٱلۡجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمۡ ٦

And enter them to	the Paradise	**He** introduced them/ made them known/ has told them about

7. O you who believe, if you help **Allah**, **He** will help you and will make your foothold firm.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَنصُرُواْ ٱللَّهَ يَنصُرۡكُمۡ

O you who believe	If	you help	Allah	**He** will help you

وَيُثَبِّتۡ أَقۡدَامَكُمۡ ٧

and make your foothold firm/ stabilize your footing

8. Those who disbelieve, for them is destruction and **He** will destroy their deeds.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَتَعۡسٗا لَّهُمۡ وَأَضَلَّ أَعۡمَٰلَهُمۡ ٨

But those who	disbelieve	Destruction for them	and **He** will waste/ destroy	Their actions/ deeds

9. That is because they hate what **Allah** has revealed, so **He** has made their deeds worthless.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ كَرِهُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأَحۡبَطَ

That is	because they	Hate/ disliked	what	Allah has revealed	so **He** has made worthless

أَعۡمَٰلَهُمۡ ٩

their deeds

10. Have they not travelled in the land and seen how the end of those before them was? **Allah** completely destroyed them, and these are the examples for the disbelievers.

أَفَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ كَيۡفَ

Do not	they travel	in	the land	and see	How

كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۖ دَمَّرَ ٱللَّهُ

was	end of	those	before them	Allah destroyed

عَلَيۡهِمۡۖ وَلِلۡكَٰفِرِينَ أَمۡثَٰلُهَا ١٠

over them	and for the disbelievers	Their example

11. That is because **Allah** is the protector of the believers and there is no protector for the disbelievers.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ مَوۡلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَأَنَّ

Tha is	because	Allah is	Protector of	those who	believe	and that

	ٱلۡكَٰفِرِينَ لَا مَوۡلَىٰ لَهُمۡ ﴿١١﴾
	for them | Protector | no | the disbelievers
12. Surely, **Allah** will enter those who believe and do good deeds to the gardens beneath which rivers flow. As for those who disbelieve, they enjoy and eat like the cattle, then the Fire will be the final place for them to live.	إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
	and do | believe | those who | will enter | Allah | surely
	ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ
	the rivers | under it | from | flow | to Gardens | good deeds
	وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأۡكُلُونَ كَمَا
	as | and eat | they enjoy | disbelieve | but those who
	تَأۡكُلُ ٱلۡأَنۡعَٰمُ وَٱلنَّارُ مَثۡوٗى لَّهُمۡ ﴿١٢﴾
	for them | will be living place | and the Fire | the cattle | eat
13. (Consider) how many towns **We** destroyed, that were much stronger than your town that removed you; they had no helper for them.	وَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةٗ مِّن
	Than | strength/ might | stronger in | which was | a town | of | And how many
	قَرۡيَتِكَ ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَتۡكَ أَهۡلَكۡنَٰهُمۡ فَلَا
	so no | **We** destroyed them | removed/ expelled you | which | your town
	نَاصِرَ لَهُمۡ ﴿١٣﴾
	or them | helper
14. Then, can the one who is on a clear proof from his **Lord** be like those whose evil deeds are made attractive to him and they follow their desires?	أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ
	is made attractive | like the one who | His **Lord** | from | a clear proof | on | is | Then is he who
	لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَهۡوَآءَهُم ﴿١٤﴾
	their desires | while they follow | his deeds | the evil of | to him
15. Here is an example of Jannah that is promised to those who fear **Allah**. In it are rivers of pure	مَّثَلُ ٱلۡجَنَّةِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلۡمُتَّقُونَۖ فِيهَآ
	in it are | those who fear Allah | is promised to | which | Paradise | an example of

water, rivers of milk whose taste will not change and rivers of wine; delicious for those who drink and rivers of purified honey. And for them there are all sorts of fruits and forgiveness from their **Lord**. Can he be like those who will live in the Fire forever and will be given boiling water to drink so it will tear their intestines into pieces?

أَنۡهَٰرٞ مِّن مَّآءٍ غَيۡرِ ءَاسِنٖ وَأَنۡهَٰرٞ مِّن

of	and river	polluted	not	water	of	rivers

لَّبَنٖ لَّمۡ يَتَغَيَّرۡ طَعۡمُهُۥ وَأَنۡهَٰرٞ مِّنۡ خَمۡرٖ

wine	of	and rivers	its taste	change	Not will	milk

لَّذَّةٖ لِّلشَّٰرِبِينَ وَأَنۡهَٰرٞ مِّنۡ عَسَلٖ مُّصَفّٗىۖ

purified	honey	of	and rivers	for those who drink	delicious

وَلَهُمۡ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغۡفِرَةٞ

and forgiveness	fruits	all	from	in it	and for them

مِّن رَّبِّهِمۡۖ كَمَنۡ هُوَ خَٰلِدٞ فِي ٱلنَّارِ

the Fire	in	live forever	is he like the/ one who will	their **Lord** from

وَسُقُواْ مَآءً حَمِيمٗا فَقَطَّعَ أَمۡعَآءَهُمۡ ١٥

their intestines	so it cuts/ tears into pieces	boiling	water	and they will be given to drink

16. And in them there are ones who listen to you until they leave you and then they ask those who have been given knowledge, “What did he just say?” Those are the ones; that **Allah** has put a seal on their hearts as they have followed their desires.

وَمِنۡهُم مَّن يَسۡتَمِعُ إِلَيۡكَ حَتَّىٰٓ إِذَا

When	until	to you	listen	those who	And among them are

خَرَجُواْ مِنۡ عِندِكَ قَالُواْ لِلَّذِينَ أُوتُواْ

were given to those who	they say	you	from	they leave

ٱلۡعِلۡمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ

the ones	Those are	just now	he said	What has	the knowledge

طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَهۡوَآءَهُمۡ ١٦

their desires	and they follow	in hearts	on	Allah has put a seal

17. As for those who accepted guidance, **Allah** increases their guidance and gives them their goodness.

وَٱلَّذِينَ ٱهۡتَدَوۡاْ زَادَهُمۡ هُدٗى وَءَاتَىٰهُمۡ

And those who	accept guidance	**He** increases them	in guidance	and gives them

تَقۡوَىٰهُمۡ ﴿١٧﴾

their goodness/ piety

18. Are they waiting for the Hour to come on them all of a sudden? But its signs have already come. Then how will they take lesson when it (the hour) has come already?

فَهَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأۡتِيَهُم

Then do	they wait	but	the Hour	that	it should come to them

بَغۡتَةٗۖ فَقَدۡ جَآءَ أَشۡرَاطُهَاۚ فَأَنَّىٰ لَهُمۡ إِذَا

suddenly	But already	have come	signs/ clues/ hints	Then how is it	for them	when

جَآءَتۡهُمۡ ذِكۡرَىٰهُمۡ ﴿١٨﴾

has come to them	take their lesson

19. Then surely know that no one deserves to be worshipped except **Allah** and ask forgiveness for your mistakes as well as for the believing men and women. **Allah** knows your moving about and your place of rest.

فَٱعۡلَمۡ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسۡتَغۡفِرۡ

Then know it	surely that	None /no one	deserves to be worshipped/ god	except	Allah	and ask forgiveness

لِذَنۢبِكَ وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۗ وَٱللَّهُ

for your mistakes / shortcomings	and for the believing men	and the believing women	And Allah

يَعۡلَمُ مُتَقَلَّبَكُمۡ وَمَثۡوَىٰكُمۡ ﴿١٩﴾

knows	your moving about from place to place	and your places of rest

20. And the believers say, “Why has a surah not been revealed?” But when a clear-cut surah is revealed and fighting is mentioned in it, you see those who have a disease

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوۡلَا نُزِّلَتۡ سُورَةٞۖ

And say	those who	believe	Why not	has been revealed	a Surah

فَإِذَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ مُّحۡكَمَةٞ وَذُكِرَ فِيهَا

But when	is revealed	a Surah	clear cut	and is mentioned	in it

in their hearts, looking at you like the one who is fainting from death. But more suitable for them was...

ٱلۡقِتَالُ رَأَيۡتَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

a disease	their hearts is	in	those who	you see	the fighting

يَنظُرُونَ إِلَيۡكَ نَظَرَ ٱلۡمَغۡشِيِّ عَلَيۡهِ مِنَ

from	someone fainting	a look of	at you	looking

ٱلۡمَوۡتِۖ فَأَوۡلَىٰ لَهُمۡ ٢٠

for them	so more suitable	the death

21. ...Obedience and saying the right thing when the matter is decided. Then if they had been truthful to **Allah**, it would have been better for them.

طَاعَةٞ وَقَوۡلٞ مَّعۡرُوفٞۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلۡأَمۡرُ

the matter	decided/ settled	And when	kind/ appropriate/ honourable/ right/ correct	and word/ saying	Obedience

فَلَوۡ صَدَقُواْ ٱللَّهَ لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۡ ٢١

for them	Better	surely it would have been	Allah	they had been true	then if

22. If you (hypocrites) are given power, then perhaps you would cause chaos in the land and cut off even your close relations.

فَهَلۡ عَسَيۡتُمۡ إِن تَوَلَّيۡتُمۡ أَن تُفۡسِدُواْ فِي

in	you cause chaos	that	you are given power	if	you perhaps	Then would

ٱلۡأَرۡضِ وَتُقَطِّعُوٓاْ أَرۡحَامَكُمۡ ٢٢

your close relations	and cut off	the land

23. Those are the ones **Allah** has cursed so **He** has made them deaf and blinded their vision.

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمۡ وَأَعۡمَىٰٓ

and blinded	so **He** made them deaf	Allah has cursed them	the ones	Those are

أَبۡصَٰرَهُمۡ ٢٣

their eyes/ vision

24. Then, do they not think about the Quran, or do they have locks on their hearts?

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلۡقُرۡءَانَ أَمۡ عَلَىٰ قُلُوبٍ

hearts are	on	or	the Quran	they think over/ about	Then do not

	أَقْفَالُهَآ ﴿٢٤﴾ their locks
25. Those who turned their back after guidance became clear, surely Shaitan has tempted them and prolonged their hopes.	إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّواْ عَلَىٰٓ أَدْبَـٰرِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا what / After / their backs / on / turn / those who / Surely تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَى ٱلشَّيْطَـٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ for them / lure/ tempted/ trap/ beautified / the Satan / the guidance / to them / become clear وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾ for them / and prolonged hope
26. That is because they tell those who hate what **Allah** has revealed that we will follow you in some matters, but **Allah** knows their secrets.	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لِلَّذِينَ كَرِهُواْ مَا what / they hate/ disliked / to those who / they said / because they / That is نَزَّلَ ٱللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِى بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۖ the matter / some of / in / We will follow you / Allah has revealed وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾ their secrets / knows / But Allah
27. Then how will it be when the angels will take their souls, hitting them on their faces and on their backs?	فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ Hitting / the Angels / take them in death / when / Then how وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَـٰرَهُمْ ﴿٢٧﴾ and their backs / their faces
28. That is because they followed that which annoyed **Allah**, and they hated **His** pleasure; so, **He** made their deeds worthless.	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُواْ مَآ أَسْخَطَ ٱللَّهَ وَكَرِهُواْ and hated / Allah / annoyed / what / followed / because they / That is رِضْوَٰنَهُۥ فَأَحْبَطَ أَعْمَـٰلَهُمْ ﴿٢٨﴾ their deeds / so **He** made worthless / **His** pleasure

29. Do those who have a disease in their hearts think that **Allah** will never expose their hatred?

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن

That	a disease/ illness	their hearts	in	those who	think	Or do

لَّن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَٰنَهُمْ ﴿٢٩﴾

their grudge/ malice/ hatred	Allah	will expose/ take out	never

30. If **We** wanted, **We** could show them to you, and you would recognise them by their features. However, you will surely recognize them by the tone of their speech. And **Allah** knows your deeds.

وَلَوْ نَشَآءُ لَأَرَيْنَٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم

and you would know/ recognize them	surely **We** could show them to you	**We** wanted	And if

بِسِيمَٰهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ ٱلْقَوْلِ ۚ

their speech	the tone/ manner of	by	but surely you will know/ recognize them	their features

وَٱللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٠﴾

your deeds	knows	And Allah

31. And **We** will certainly test you until **We** know those who put in utmost effort and those who are patient and **We** will test your affairs.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ ٱلْمُجَٰهِدِينَ مِنكُمْ

in you	those who do utmost effort	**We** know/ make obvious	until	And surely **We** will test you

وَٱلصَّٰبِرِينَ وَنَبْلُوَا۟ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

your affairs/ matters	**We** will test/ check	and the patient ones

32. Those who disbelieve and stop others from **Allah's** path and oppose the Messenger after the clear guidance will never be able to harm **Allah** in anything. Very soon **He** will make their efforts useless.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ

Allah's path	from	and turn away/ stop/ prevent	disbelieve	those who	Indeed

وَشَآقُّوا۟ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ

to them	Is clear	What	after	the Messenger	and oppose

ٱلْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا وَسَيُحْبِطُ

and very soon **He** will make useless	in any thing	Allah	will they harm	never	the guidance

أَعۡمَٰلَهُمۡ ٣٢

their action/ efforts

33. O you who believe, obey **Allah**, and obey the Messenger and do not waste your deeds.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ

and obey	Allah	Obey	O you who believe

ٱلرَّسُولَ وَلَا تُبۡطِلُوٓاْ أَعۡمَٰلَكُمۡ ٣٣

your deeds	waste/ make worthless	and do not	the Messenger

34. Surely those who disbelieved and stopped others from **Allah's** path, then died as disbelievers, **Allah** will never forgive them.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ

Allah	path of	from	and stop	disbelieve	those who Indeed	Indeed

ثُمَّ مَاتُواْ وَهُمۡ كُفَّارٞ فَلَن يَغۡفِرَ ٱللَّهُ

will Allah forgive	Never	disbelievers	while they were	died	then

لَهُمۡ ٣٤

For them

35. So, do not lose heart and invite towards the peace; you will be the winners and **Allah** is with you; and **He** will never devalue your deeds.

فَلَا تَهِنُواْ وَتَدۡعُوٓاْ إِلَى ٱلسَّلۡمِ وَأَنتُمُ

while you are	the peace	towards	and call/ invite	Weaken/ lose heart	So do not

ٱلۡأَعۡلَوۡنَ وَٱللَّهُ مَعَكُمۡ وَلَن يَتِرَكُمۡ

will deprive you of/ decrease/ devalue	and never	with you	and Allah is	superior/ the winners

أَعۡمَٰلَكُمۡ ٣٥

your deeds

36. The worldly life is only fun and play. If you believe and fear **Allah**, **He** will give you your rewards and will not ask you for your wealth.

إِنَّمَا ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا لَعِبٞ وَلَهۡوٞۚ وَإِن

And if	and fun/ amusement	play	of the world is	the life	Only

	تُؤۡمِنُواْ وَتَتَّقُواْ يُؤۡتِكُمۡ أُجُورَكُمۡ وَلَا and not | your rewards | **He** will give you | and fear Allah | you believe يَسۡـَٔلۡكُمۡ أَمۡوَٰلَكُمۡ ﴿٣٦﴾ your wealth | will ask you for
37. If **He** was to ask you of it and insist you (to spend all your wealth), you will withhold, and **He** would expose your dislikes.	إِن يَسۡـَٔلۡكُمُوهَا فَيُحۡفِكُمۡ تَبۡخَلُواْ وَيُخۡرِجۡ and **He** will expose | you will withhold | and press/ insist you | **He** was to ask you for it | If أَضۡغَٰنَكُمۡ ﴿٣٧﴾ your malice/ hatred/ dislikes
38. Here you are, invited to spend in the path of **Allah** but someone in you refuses to spend. And he who refuses to give, refuses against himself. **Allah** is free of needs, and you are the needy ones. And if you turn away, **He** will replace you by another nation and they will not be like you.	هَٰٓأَنتُمۡ هَٰٓؤُلَآءِ تُدۡعَوۡنَ لِتُنفِقُواْ فِي سَبِيلِ the path of | in | to spend | called/ invited you | these/ they are | Here you are ٱللَّهِ فَمِنكُم مَّن يَبۡخَلُۖ وَمَن يَبۡخَلۡ Refuses to give/ is miser | and whoever | Refuses to spend | is the one who | but in you | Allah فَإِنَّمَا يَبۡخَلُ عَن نَّفۡسِهِۦۚ وَٱللَّهُ ٱلۡغَنِيُّ وَأَنتُمُ while you are | Free of need | and Allah is | himself | about | He refuses | then only ٱلۡفُقَرَآءُۚ وَإِن تَتَوَلَّوۡاْ يَسۡتَبۡدِلۡ قَوۡمًا a people | **He** will replace you with | you turn away | And if | the needy ones غَيۡرَكُمۡ ثُمَّ لَا يَكُونُوٓاْ أَمۡثَٰلَكُم ﴿٣٨﴾ like you | they will be | not | then | other than you

48-AL FATH سُورَةُ الفَتْحِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Surely, **We** have given you a clear victory,

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾

Indeed	**We** have given victory	to you	a victory	clear

2. So, **Allah** may forgive your previous mistakes and what will come after so **He** may complete **His** favours on you and guide you to a straight path...

لِّيَغْفِرَ لَكَ ٱللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

To forgive	for you	Allah	what is	already	from	your sin/ mistake	and what

will come after	and complete	**His** favour	on you	and guide you to

a Path	Straight

3. And **Allah** will help you with a mighty support.

وَيَنصُرَكَ ٱللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿٣﴾

And Allah will help you with	a help/ support	mighty

4. **He** is the **One Who** sent down peace and comfort into the hearts of the believers, so their faith increases more and more. The armies of the skies and the Earth belong to **Allah** and **Allah** is All-Knowing, All-Wise...

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِى قُلُوبِ ٱلْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓاْ إِيمَٰنًا مَّعَ إِيمَٰنِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾

He is	he **One Who**	sent down	the peace and comfort / satisfaction	in	hearts of

he believers	so they may increase in	faith	with	their faith

And to Allah/ belong	armies of	the heavens/ skies	and the Earth	and is

Allah	All-Knower	All-Wise

5. So, **He** may admit the believing men and believing women to the gardens under which rivers flow, to live forever in it and to remove their evil deeds. That is a great success near **Allah**.

لِّيُدۡخِلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي

flow	to Gardens	and the believing women	the believing men	so **He** may enter

مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ

and to remove	in it	they will live forever	the rivers	under them	from

عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ ٱللَّهِ

Allah	with	and is that	their evil deeds/ sins	from them

فَوۡزًا عَظِيمٗا ٥

Massive/ great	a success

6. And so, **He** may punish the hypocrite men and women and the mushrik (polytheist) men and women, who think of evil things about **Allah**. Bad luck for them. **Allah's** anger and curse is on them, and **He** has prepared Hell for them; it is a terrible destination.

وَيُعَذِّبَ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ

and the polytheist men	and the hypocrite women	the hypocrite men	And **He** may punish

وَٱلۡمُشۡرِكَٰتِ ٱلظَّآنِّينَ بِٱللَّهِ ظَنَّ ٱلسَّوۡءِۚ

evil	theory /an assumption	about Allah	Who/ think assume	and the polytheist women

عَلَيۡهِمۡ دَآئِرَةُ ٱلسَّوۡءِۖ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ

on them	and Allah's anger is	Evil omen/ bad luck/ turn of evil	on them is

وَلَعَنَهُمۡ وَأَعَدَّ لَهُمۡ جَهَنَّمَۖ وَسَآءَتۡ

and evil is/ very bad/ terrible	Hell	for them and prepared	and **He** has cursed them

مَصِيرٗا ٦

the place of return/ destination

7. The armies of the skies and the Earth belong to **Allah** and **Allah** is All-Mighty, All-Wise.

وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ

and Allah is	and the Earth	the heavens/ skies	the armies of	And for Allah are

	عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾ All-Wise | All-Mighty
8. Indeed, **We** have sent you (O Prophet,) as a witness and as a messenger of good news and as a warner...	إِنَّآ أَرۡسَلۡنَٰكَ شَٰهِدٗا وَمُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا ﴿٨﴾ and as a warner | and as a messenger of good news | as a witness | **We** have sent you | Indeed **We**
9. So, you believe in **Allah** and **His** Messenger and honour **Him** and respect **Him** and Glorify **Him** in the morning and evening.	لِّتُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُعَزِّرُوهُ and honour **Him** | and **His** Messenger | in Allah | so you may believe وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكۡرَةٗ وَأَصِيلًا ﴿٩﴾ and evening | morning | and glorify **Him** | and respect **Him**
10. Those who are promising loyalty with you (by placing their hands in your hand) in fact they are promising loyalty with **Allah**. **Allah's** hand is over their hands. Then, whoever breaks his promise breaks it to his own loss and whoever keeps the promise he has made with **Allah**, **He** will soon give him a great reward.	إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ Allah | they promise loyalty to | only | promise loyalty/ allegiance to you | Indeed those who يَدُ ٱللَّهِ فَوۡقَ أَيۡدِيهِمۡۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا then only | breaks his promise | Then whoever | their hands | over | Hand of Allah is يَنكُثُ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦۖ وَمَنۡ أَوۡفَىٰ بِمَا what | Keeps/ fulfils | and whoever | himself | against | he breaks عَٰهَدَ عَلَيۡهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤۡتِيهِ أَجۡرًا عَظِيمَۢا ﴿١٠﴾ great | a reward | soon **He** will give him | he has firmly promised with Allah
11. Soon those Arab Villagers who stayed behind will say to you, "Our wealth and our families kept us busy, (and we could not come with you to Hudaibiyah),	سَيَقُولُ لَكَ ٱلۡمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ شَغَلَتۡنَآ Kept us busy | the Arab villagers | of | those who remained behind | to you | Will say أَمۡوَٰلُنَا وَأَهۡلُونَا فَٱسۡتَغۡفِرۡ لَنَاۚ يَقُولُونَ They say | for us | so ask forgiveness | and our families | our wealth/ properties

so pray to **Allah** for our forgiveness." They say with their tongues what is not in their hearts. Say, "Then, who has power to help you in anything against **Allah**, if **He** wants to harm you, or benefit you? No, **Allah** is fully aware of what you do.

بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ فَمَن

Then who	Say	their hearts	in	is not	what	with their tongues

يَمْلِكُ لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ

He indeed wants for you	if	in anything	Allah	against	for you	has power

ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۚ بَلْ كَانَ ٱللَّهُ

Allah	is	No	a benefit	for you	**He** wants	or	a harm

بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

All-Aware	you do	of what

12. But you thought that the messenger and the believers would never return to their families, and it seemed good to your hearts— you held an evil thought, and your group became ruined."

بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ

the Messenger	return	will never	that	you thought	No

وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰٓ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ

that was made attractive/ good	ever	their families	to	and the believers

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ

evil	Assumption	And you assumed	your hearts	in

وَكُنتُمْ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٢﴾

ruined	Nation/ group	and you became

13. And whoever did not believe in **Allah** and **His** Messenger; then **We** have prepared a blazing fire for the disbelievers.

وَمَن لَّمْ يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِنَّآ أَعْتَدْنَا

have prepared	then indeed **We**	and **His** Messenger	in Allah	did not believe	And whoever

لِلْكَٰفِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

a Blazing Fire	for the disbelievers

14. To **Allah** belongs the kingdom of the skies and the Earth. **He** forgives whoever **He** wants and punishes whoever **He** wants. And **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن

whoever	He forgives	and the Earth	the skies/ heavens	kingdom of	And to Allah is

يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ

Allah	And is	**He** wants	whoever	and punishes	**He** wants

غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٤﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive

15. When you will set out to take the spoil of war, those who stayed behind will soon say "Allow us to follow you." They wish to change the words of **Allah**. Say, "You will never follow us. This is what **Allah** has said already." Then they will say, "No, you are just jealous of us." No, they understand only a little.

سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ

spoils of war	towards	you set out	when	those who stayed behind	soon will say

لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ أَن

to	They wish	to follow you	Allow us/ let us	to take it

يُبَدِّلُوا۟ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ

this is what	will you follow us	Never	Say	Allah	the Word/ Order of	change

قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلُ ۖ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ

you are jealous of us	no	Then they will say	Already from before	Allah said

بَلْ كَانُوا۟ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

a few/ little	except	understanding	not	they were	No

16. Tell those Arab villagers who stayed behind, "You will be called against a nation who have a mighty army, and you will have to fight them until they become Muslim. So, if you obey, **Allah** will give you a good

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ

to	You will be called	the Bedouins/ Arab villagers	from	to those who stayed behind	Say

قَوْمٍ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَٰتِلُونَهُمْ أَوْ

or	you will fight them	great/ mighty	have a military/ army	a nation

reward and if you turn away, as you had turned away earlier, **He** will punish you with a painful punishment.

يُسۡلِمُونَۖ فَإِن تُطِيعُواْ يُؤۡتِكُمُ ٱللَّهُ أَجۡرًا

reward	Allah will give you	you obey	Then if	they will submit

حَسَنٗاۖ وَإِن تَتَوَلَّوۡاْ كَمَا تَوَلَّيۡتُم مِّن قَبۡلُ

earlier/ before	you turned away	as	you turn away	but if	good

يُعَذِّبۡكُمۡ عَذَابًا أَلِيمًا ١٦

painful	a punishment	**He** will punish you with

17. There is no sin on the blind, nor is there any sin on the disabled, nor is there any sin on the sick (if they cannot go for a war). Whoever obeys **Allah** and **His** Messenger, **He** will admit him to the gardens under which rivers flow. But whoever turns away, **He** will punish him with a painful punishment.

لَّيۡسَ عَلَى ٱلۡأَعۡمَىٰ حَرَجٞ وَلَا عَلَى ٱلۡأَعۡرَجِ

the disabled/ crippled	on	and not	any blame	the blind	on	Not is

حَرَجٞ وَلَا عَلَى ٱلۡمَرِيضِ حَرَجٞۗ وَمَن

And whoever	Sin/ any blame	the sick	on	and not	Sin/ any blame

يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدۡخِلۡهُ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي

flow	gardens	**He** will admit him to	and **His** Messenger	Allah	obeys

مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبۡهُ

He will punish him with	turns away	but whoever	the rivers	under them	from

عَذَابًا أَلِيمًا ١٧

painful	a punishment

18. For sure **Allah** was pleased with the believers when they were promising loyalty with you (by placing their hands in your hands) under the tree and **He** knew what was in their

لَّقَدۡ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ إِذۡ يُبَايِعُونَكَ

they promised loyalty to you	when	the believers	with	Allah was pleased	Certainly / for sure

تَحۡتَ ٱلشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمۡ فَأَنزَلَ

so **He** sent down	their heart	in	what was	and **He** knew	the tree	under

hearts, so **He** sent down peace and comfort on them and rewarded them with an immediate victory...

ٱلسَّكِينَةَ عَلَيۡهِمۡ وَأَثَٰبَهُمۡ فَتۡحًا قَرِيبًا ١٨

the peace and comfort	on them	and rewarded them with	a victory	Near/ immediate

19. And many spoils of war that they will take. And **Allah** is All-Mighty, All-Wise.

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأۡخُذُونَهَاۗ وَكَانَ ٱللَّهُ

And spoils of war	a lot/ many	that they will take	and is	Allah

عَزِيزًا حَكِيمًا ١٩

All-Mighty	All-Wise

20. **Allah** has promised you many spoils of war that you will take, so **He** will give you some of this soon and **He** kept away the hands of the people from you, so it becomes a sign for the believers. So, **He** may guide you to the straight path...

وَعَدَكُمُ ٱللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأۡخُذُونَهَا فَعَجَّلَ

Allah has promised you	spoils of war	many/ a lot	that you will take it	and **He** gave it soon

لَكُمۡ هَٰذِهِۦ وَكَفَّ أَيۡدِيَ ٱلنَّاسِ عَنكُمۡ

for you	this	and has kept away	hands of	the people	from you

وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِّلۡمُؤۡمِنِينَ وَيَهۡدِيَكُمۡ صِرَٰطًا

so it may be	a sign	for the believers	and **He** may guide you to	The path

مُّسۡتَقِيمًا ٢٠

straight

21. Otherwise, you had no power over them, surely **Allah** surrounded them, and **Allah** is Powerful over everything.

وَأُخۡرَىٰ لَمۡ تَقۡدِرُواْ عَلَيۡهَا قَدۡ أَحَاطَ ٱللَّهُ

Otherwise / another	did not	you had power	over them	surely	Allah surrounded

بِهَاۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرًا ٢١

them	and is	Allah	over	all	things	All-Powerful

22. If the disbelievers had come to fight you; surely, they would have turned their backs, then

وَلَوۡ قَٰتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَلَّوُاْ ٱلۡأَدۡبَارَ

And if	fight you	those who	disbelieve	surely they would turn	the backs

they would not have found any protector or any helper.

ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

any helper	and not	any protector	they would find	not	Then

23. That is the way of **Allah** that happened before, and you will never find a change in the way of **Allah**.

سُنَّةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن

and never	before	passed away/ happened	which	The way of Allah

تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

any change	in the way of Allah	you will find

24. And **He** is the **One Who** kept their hands away from you and your hands away from them in Makkah. Afterwards **He** gave you victory over them and **Allah** is Watchful over what you do.

وَهُوَ ٱلَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ

and your hands	from you	their hands	Stopped/ Kept away	the **One Who**	And **He is**

عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنۢ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ

He gave you victory	that	after	Makkah	With in	from them

عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

Watchful	you do	of what	Allah	And is	over them

25. They are those who disbelieved and stopped you from Masjid-al-Haram and stopped the sacrificial animals from reaching their place of sacrifice. And if it was not for believing men and believing women who you did not know; you might have crushed them, and you would have been harmed by them unknowingly. **Allah** admits

هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوكُمْ عَنِ

from	and blocked/ stopped you	disbelieved	those who	They are

ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْهَدْىَ مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ

reaching	from	Prevented/ stopped	the offering animals were	Al-Masjid Al-Haraam

مَحِلَّهُۥ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَآءٌ

and women	believing	men	And if not for	its place of sacrifice

to **His** mercy whoever **He** wants. And if they were separated, then surely, **We** would have punished those who disbelieved with a painful punishment.

مُّؤۡمِنَٰتٞ لَّمۡ تَعۡلَمُوهُمۡ أَن تَطَـُٔوهُمۡ

you may crush/ trample them	that	you knew them	did not	believing

فَتُصِيبَكُم مِّنۡهُم مَّعَرَّةُۢ بِغَيۡرِ عِلۡمٖۖ

knowledge	without	any harm	from them	and would come on you

لِّيُدۡخِلَ ٱللَّهُ فِي رَحۡمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۚ لَوۡ

If	**He** wants	who	**His** Mercy	to	so Allah may admit/ enter

تَزَيَّلُواْ لَعَذَّبۡنَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ

from them	disbelieved	those who	surely **We** punished	they were separate

عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

painful	Punishment

26. When the disbelievers developed the pride of the times of ignorance in their hearts, **Allah** sent peace and comfort on the messenger and the believers and made them follow the order and fear **Allah**. They and their families deserved more of it (to have peace). And **Allah** is All-Knower of everything.

* Entitled to it.

إِذۡ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلۡحَمِيَّةَ

the pride/ honour	their hearts	in	disbelieved	those who	When put

حَمِيَّةَ ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ

on	**His** peace and comfort	Then Allah sent down	the time of ignorance	pride/ honour of

رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَأَلۡزَمَهُمۡ كَلِمَةَ

Command/ order/ word	and made them observe/ follow	the believers	and on	**His** Messenger

ٱلتَّقۡوَىٰ وَكَانُوٓاْ أَحَقَّ بِهَا وَأَهۡلَهَاۚ وَكَانَ

And is	and their families	of it	deserved more*	and they	The fear of Allah/ piousness

ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

All-Knower	thing	of every	Allah

27. Indeed, **Allah** has rightly fulfilled the dream of **His** messenger: You will definitely enter the Sacred Masjid peacefully by the Will of **Allah**, shortening your hair and shaving your heads without any fear. But **He** knows what you do not know, and **He** will give you an immediate victory besides this.

لَّقَدْ صَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءْيَا بِٱلْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلُنَّ

Surely you will enter	in truth/ rightly	dream	**His** Messengers	Allah has fulfilled	indeed

ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ

having shaved	peacefully	Allah wants	if	Al-Masjid Al-Haraam

رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ

But **He** knew	You will fear	not	and shortened	your heads

مَا لَمْ تَعْلَمُوا۟ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ فَتْحًا

a victory	that	besides	and **He** will give	you knew	not what

قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

Near/ immediate

28. **He** is the One Who has sent **His** Messenger with guidance and a true religion so **He** may let it dominate over all the religions. And **Allah** is enough as a witness.

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ

and the religion	with guidance	**His** Messenger	sent	the **One Who**	**He is**

ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ ۚ وَكَفَىٰ

And enough is	all	the religions	so **He** let it overcome/ dominate over	the true

بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

as a Witness	Allah

29. Muhammad (PBUH) is the messenger of **Allah**. Those along with him are strict with the disbelievers and full of kindness between themselves. You will see them bowing down and prostrating

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ ٱللَّهِ ۚ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ أَشِدَّآءُ

Firm/ strict/ tough	along with him are	and those who are	Messenger of Allah	Muhammad is

عَلَى ٱلْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ ۖ تَرَىٰهُمْ رُكَّعًا

bowing	You see them	with each other	full of kindness	the disbelievers	against

looking for the kindness of **Allah** and **His** pleasure. The features from the effect of the prostration are on their faces. Their example in the Torah and their example in the Bible is like that of a seed which sends out its shoot then it becomes thick and stands on its stem, pleasing to the one who sowed it, so **He** may upset the disbelievers by them. **Allah** has promised forgiveness and a massive reward for those who believe and act rightly.

سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا ۖ

And pleasure	from Allah	kindness	looking for	and prostrating

سِيمَاهُمْ فِى وُجُوهِهِم مِّنْ أَثَرِ ٱلسُّجُودِ ۚ

the prostration	effect of	from	their faces	on	Their marks/ features

ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ فِى

in	And their example description	in the Taurah	their resemblance/ description/ example	That is

ٱلْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْـَٔهُۥ فَـَٔازَرَهُۥ

then strengthens it	its shoot	sends out/ brings	like a seed sown	the Bible

فَٱسْتَغْلَظَ فَٱسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِۦ يُعْجِبُ

giving happiness to/ pleasing	its stem	on	and it stands	then it becomes thick

ٱلزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ ٱلْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ ٱللَّهُ

Allah has promised	the disbelievers	by them	so **He** may enrage	the one who sowed/ farmer

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً

forgiveness	for them	rightly	and act	believe	those who

وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

Great/ massive	and a reward

49-AL HUJURAT سُورَةُ الحُجُرَاتِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. O you, who believe, do not go ahead before **Allah** and **His** Messenger (PBUH) and fear **Allah**. Surely **Allah** is All-Hearing, All-Knowing.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيِ ٱللَّهِ

Allah	Before/ in front of	go ahead/ proceed	do not	O you who believe

وَرَسُولِهِۦۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ١

All Knower	All-Hearer	Allah is	Indeed	and fear Allah	and **His** Messenger

2. O you who believe, do not raise your voices above the voice of the Prophet and do not be loud when speaking to him, as you speak loudly when talking to each other, in case your (good) deeds should become worthless while you do not even realize.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَرۡفَعُوٓاْ أَصۡوَٰتَكُمۡ

your voices	raise	do not	O you who believe

فَوۡقَ صَوۡتِ ٱلنَّبِيِّ وَلَا تَجۡهَرُواْ لَهُۥ بِٱلۡقَوۡلِ

in speech	You be loud to him	and do not	the Prophet	voice of	above

كَجَهۡرِ بَعۡضِكُمۡ لِبَعۡضٍ أَن تَحۡبَطَ أَعۡمَٰلُكُمۡ

your deeds	become worthless	in case	to others	some of you	like the loudness of

وَأَنتُمۡ لَا تَشۡعُرُونَ ٢

Realize/ recognise	do not	while you

3. Surely, those who lower their voices near **Allah's** Messenger are the ones whose hearts have been tested by **Allah** for piety. For them there is forgiveness and a great reward.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصۡوَٰتَهُمۡ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ

the Messenger of Allah	near	their voices	lower	Indeed those who

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمۡتَحَنَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمۡ لِلتَّقۡوَىٰۚ

for piety/ piousness	their hearts	Allah has tested	the ones	those are

لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٌ عَظِيمٞ ٣

For them is	forgiveness	and a reward	great

4. As for those who call you from outside the private chambers, most of them do not have sense.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلۡحُجُرَٰتِ

surely	those who	call you	from	Behind/ outside of	the private rooms/ chambers

أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡقِلُونَ ٤

most of them	do not	Have sense/ understand

5. Had they remained patient until you come out to them, it would have been better for them. And **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

وَلَوۡ أَنَّهُمۡ صَبَرُواْ حَتَّىٰ تَخۡرُجَ إِلَيۡهِمۡ لَكَانَ

And if they	Were patient	until	You came out	To them	surely it would be

خَيۡرٗا لَّهُمۡۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٥

better	for them	And Allah is	Always Willing to Forgive	Always Merciful

6. O you who believe, if a sinful person brings you some information; then get it checked, in case you harm a group out of ignorance and then you have to regret over what you have done.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن جَآءَكُمۡ فَاسِقُۢ بِنَبَإٖ

O you who believe	If	comes to you	a sinful person	with information

فَتَبَيَّنُوٓاْ أَن تُصِيبُواْ قَوۡمَۢا بِجَهَٰلَةٖ

get it clarified /checked/ verify	in case	you harm	Nation/ group	in ignorance/ unknowingly

فَتُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَا فَعَلۡتُمۡ نَٰدِمِينَ ٦

then you become	over	what	you have done	regretful

7. And know that the Messenger of **Allah** is among you. If he follows you in most of the matters, surely you will be in hardship. But **Allah** has made your belief dearer to you and made it attractive

وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ فِيكُمۡ رَسُولَ ٱللَّهِۚ لَوۡ

And know	that	in you is	the Messenger of Allah	If

يُطِيعُكُمۡ فِي كَثِيرٖ مِّنَ ٱلۡأَمۡرِ لَعَنِتُّمۡ وَلَٰكِنَّ

he was to follow you	In most	Of the matters	surely you would be in hardship	but

to your hearts. And **He** has made disbelief, sin, and disobedience hateful for you. Those are the rightly guided ones...

ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيۡكُمُ ٱلۡإِيمَٰنَ وَزَيَّنَهُۥ فِي

in	and has made it pleasing/ attractive	the belief	to you	has made it dear	Allah

قُلُوبِكُمۡ وَكَرَّهَ إِلَيۡكُمُ ٱلۡكُفۡرَ وَٱلۡفُسُوقَ

and the sin	the disbelief	to you	and has made hateful	your hearts

وَٱلۡعِصۡيَانَۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلرَّٰشِدُونَ ٧

the rightly guided ones	they are	Those	and disobedience

8. As kindness of **Allah** and a favour. And **Allah** is All-Knowing, All-Wise.

فَضۡلٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعۡمَةٗۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٨

All wise	All-Knower	And Allah is	And a favour /blessing	From Allah	as kindness

9. If two groups of the believers fight each other, then make peace between them. And if one of them abuses the other, then fight the bully until it turns to **Allah's** command. Then if it returns, make peace between them with fairness and act justly. Surely **Allah** loves those who act justly.

وَإِن طَآئِفَتَانِ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٱقۡتَتَلُواْ فَأَصۡلِحُواْ

then make peace/ truce/ treaty	fight	From the believers	two parties	And if

بَيۡنَهُمَاۖ فَإِنۢ بَغَتۡ إِحۡدَىٰهُمَا عَلَى ٱلۡأُخۡرَىٰ

the other	on	one of them	badly treat/ abuse	But if	between both of them

فَقَٰتِلُواْ ٱلَّتِي تَبۡغِي حَتَّىٰ تَفِيٓءَ

it returns	until	victimizes/ exploits/ attacks/ oppresses	one which	then fight

إِلَىٰٓ أَمۡرِ ٱللَّهِۚ فَإِن فَآءَتۡ فَأَصۡلِحُواْ

then make peace	it returns	Then if	Allah	command of	to

بَيۡنَهُمَا بِٱلۡعَدۡلِ وَأَقۡسِطُوٓاْۖ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ

loves	Allah	Indeed	and act justly	with justice/ fairness	between them

ٱلۡمُقۡسِطِينَ ٩

those who act justly

10. Surely the believers are brothers, so make peace between your brothers and fear **Allah**, so you may be treated with mercy.

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَ

between	so make peace	brothers	the believers are	Surely

أَخَوَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

treated with mercy	So you may be	and fear Allah	your brothers

11. O you who believe, neither of your groups should make fun of another group; perhaps the other group is better than them, nor should women make fun of other women; maybe the others are better than them. And do not find faults in one another or call one another with bad names. Calling bad names is an act of sin after coming to belief. And whoever does not ask forgiveness then they are the wrongdoers.

*Group = nation/ tribe/ clan/ race etc

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ

another group	of	a tribe/ group*	make fun /mock	do not	O you who believe

عَسَىٰٓ أَن يَكُونُوا۟ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ

women	and do not	than them	better	they may be	that	perhaps

مِّن نِّسَآءٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۖ

than them	better	they may be	that	perhaps	other women	of

وَلَا تَلْمِزُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا۟

call each other	and do not	yourselves	Insult/ find faults	And donot

بِٱلْأَلْقَـٰبِ ۖ بِئْسَ ٱلِٱسْمُ ٱلْفُسُوقُ بَعْدَ

after	The sin	the name of	Bad/ worst	by nicknames

ٱلْإِيمَـٰنِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ

they are	then those	Repent/ ask forgiveness	does not	And whoever	the faith/ belief

ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿١١﴾

the wrongdoers/ unjust

12. O you, who believe, avoid from lots of suspicions. Surely some suspicions are sins. And do not spy on each other and do not back-bite one another. Would one of

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱجْتَنِبُوا۟ كَثِيرًا مِّنَ ٱلظَّنِّ

assumption /suspicions	of	a lot/ too many	Avoid	O you who believe

you like to eat the flesh of his dead brother? No! You would hate it and fear **Allah**. Surely **Allah** is the **One Who** accepts repentance and Always Merciful.

إِنَّ بَعۡضَ ٱلظَّنِّ إِثۡمٞۖ وَلَا تَجَسَّسُواْ وَلَا

and do not	spy/ be curious	And do not	sin	Assumption/ suspicions	some	Indeed

يَغۡتَب بَّعۡضُكُم بَعۡضًاۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمۡ أَن

to	one of you	Would like	to others	some of you	backbite

يَأۡكُلَ لَحۡمَ أَخِيهِ مَيۡتٗا فَكَرِهۡتُمُوهُۚ

no you would hate it/ dislike it	dead	his brother	flesh/ meat of	eat

وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٞ رَّحِيمٞ ١٢

Always Merciful	the **One Who** accept repentance	Allah is	indeed	And fear Allah

13. O mankind, **We** have created you from a male and a female and made you into races and tribes, so that you may recognize one another. Surely the most noble of you in the sight of **Allah** is the one who is most pious of you. Surely **Allah** is All-Knowing, All-Aware.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ

and a female	a male	from	created you	Indeed **We**	O mankind

وَجَعَلۡنَٰكُمۡ شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ

surely	so you may recognize one another	and tribes	races	and **We** made you

أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ

All-Knower	Allah is	Indeed	the most pious of you	Allah is	near	the most noble / respected of you

خَبِيرٞ ١٣

All-Aware

14. The Arab villagers say, “We have believed.” Tell them, “You do not believe; rather you (should) say we accepted Islam. But the belief has not yet entered your hearts. If you obey **Allah** and **His** Messenger, **He** will not decrease (the reward of) any

قَالَتِ ٱلۡأَعۡرَابُ ءَامَنَّاۖ قُل لَّمۡ تُؤۡمِنُواْ

you believe	Not	Say	We believe	the Arab villagers	Say

وَلَٰكِن قُولُوٓاْ أَسۡلَمۡنَا وَلَمَّا يَدۡخُلِ ٱلۡإِيمَٰنُ

the faith	entered	and has not yet	We accepted Islam	say	but

of your deeds in the least. Surely **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful."

فِي قُلُوبِكُمۡۖ وَإِن تُطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ

and **His** Messenger	Allah	you obey	But if	your hearts	in

لَا يَلِتۡكُم مِّنۡ أَعۡمَٰلِكُمۡ شَيۡـًٔاۚ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah is	surely	anything	your deeds	of	**He** will decrease for you	not

غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٤

Always Merciful	Always Willing to Forgive

15. Believers, in fact, are those who believe in **Allah** and **His** Messenger, then do not doubt, and put every effort in the path of **Allah**, with their lives and their wealth. They are the truthful ones.

إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ

and **His** Messenger	in Allah	believe	those who	the believers are	Only

ثُمَّ لَمۡ يَرۡتَابُواْ وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ

and their lives	with their wealth	but do/ put every effort	doubt	do not	then

فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ١٥

the truthful ones	they are	Those	Allah	the path of	in

16. Say, "Are you informing **Allah** about your religion, while **Allah** knows all that is in the skies and all that is in the Earth and **Allah** is the All-Knower of everything?"

قُلۡ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمۡ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا

what is	knows	while Allah	about your religion	Allah	are you Teaching/ informing/ advising	Say

فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ

of every	And Allah is	the Earth	in	and what is	the heavens/ skies	in

شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٦

All-Knower	thing

17. They consider it a favour upon you that they have accepted Islam. Tell them, "Do not consider accepting

يَمُنُّونَ عَلَيۡكَ أَنۡ أَسۡلَمُواْۖ قُل لَّا تَمُنُّواْ

consider a favour	do not	Say	they have accepted Islam	that	to you	They consider it a favour

Islam as a favour upon me, rather, **Allah** has favoured you that **He** has guided you to belief if you are truthful.

عَلَيَّ إِسۡلَٰمَكُمۡۖ بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ عَلَيۡكُمۡ أَنۡ

that	on you	has favoured	Allah	No/ rather	Your accepting of Islam	on me

هَدَىٰكُمۡ لِلۡإِيمَٰنِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾

you are	you are	if	to the belief	**He** has guided you

18. Surely **Allah** knows the unseen of the heavens and the Earth and **Allah** sees whatever you do.

إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ غَيۡبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ

and the Earth	the heavens	unseen of	**He** Knows	Allah	Surely

وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿١٨﴾

you do	of what	Watchful/ sees	And Allah

50-QAAF سُورَةُ قٓ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Qaaf, By the glorious Quran,

قٓۚ وَٱلۡقُرۡءَانِ ٱلۡمَجِيدِ ﴿١﴾

the Glorious/ wonderful	By the Quran	Qaaf

2. Do they find it strange that a warner has come from among themselves; so, the disbelievers say, “This is something strange.

بَلۡ عَجِبُوٓاْ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٞ مِّنۡهُمۡ فَقَالَ

So say	from them	a warner	has come to them	that	they wonder	No

ٱلۡكَٰفِرُونَ هَٰذَا شَيۡءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾

strange	a thing	This is	the disbelievers

3. Is it when we die and become dust! Such a return is far (from believing).”

أَءِذَا مِتۡنَا وَكُنَّا تُرَابٗاۖ ذَٰلِكَ رَجۡعُۢ بَعِيدٞ ﴿٣﴾

far (from believing)	return is	That	dust	and were become	we die	What When

4. **We** know very well how much of them decrease in the Earth and **We** have a protected Book near **Us**.

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمْ ۖ وَعِندَنَا

and near **Us is**	of them	the Earth	decreases in	what	**We** know	Surely

كِتَٰبٌ حَفِيظٌۢ ﴿٤﴾

Protecting/ preserving/ guarded	a Book

5. No, they denied the truth when it came to them; so, they are in a confused state.

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِىٓ

in	so they are	it came to them	when	the truth	they denied/ rejected	No

أَمْرٍ مَّرِيجٍ ﴿٥﴾

confused	a state/ matter

6. Do they then not look at the sky above them? How **We** have built it and decorated it, and it has no defects.

أَفَلَمْ يَنظُرُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ

how	above them	the sky	at	they look	Then do not

بَنَيْنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ﴿٦﴾

faults/ defects/ cracks/ holes	any	for it	and not	and decorated it/ made it beautiful	**We** built it

7. And **We** have spread the Earth and placed firm mountains in it, and **We** made it to grow every kind of delightful things...

وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ

firmly set mountains	in it	and placed	**We** have spread it out	And the Earth

وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ﴿٧﴾

delightful kind/ things	every	from	in it	and **We** made to grow

8. As eye-openers and reminders for every slave who turns (to **Him** for guidance).

تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٨﴾

who turns	slave	for every	and a reminder	As eye opener

9. And **We** have sent down blessed water from the sky and have made it to grow

وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً مُّبَٰرَكًا فَأَنۢبَتْنَا

then **We** made to grow	blessed	water	the sky	from	And **We** have sent down

gardens and grains to harvest from it...

بِهِۦ جَنَّٰتٍ وَحَبَّ ٱلۡحَصِيدِ ٩

with it	gardens	and grain	the harvest

10. And tall date palm trees with clusters arranged in layers...

وَٱلنَّخۡلَ بَاسِقَٰتٖ لَّهَا طَلۡعٞ نَّضِيدٞ ١٠

And the palm trees	tall	for it	Layers of/ bunches	arranged

11. As a provision for the people. And **We** gave life with it to a dead land. The coming out of graves will be like this as well.

رِّزۡقٗا لِّلۡعِبَادِ وَأَحۡيَيۡنَا بِهِۦ بَلۡدَةٗ مَّيۡتٗاۚ

A provision	for the people	and **We** give life	with it	to a land	Dead/ barren

كَذَٰلِكَ ٱلۡخُرُوجُ ١١

like this	will be the coming out of graves

12. The people of Nuh, Rass and Thamud denied before them...

كَذَّبَتۡ قَبۡلَهُمۡ قَوۡمُ نُوحٖ وَأَصۡحَٰبُ ٱلرَّسِّ

Denied/ rejected	before them	people of	Noah/ Nuh	and the people of	Ar-Raas

وَثَمُودُ ١٢

and Thamud

13. And Ad and Firaun and the brothers of Lot...

وَعَادٞ وَفِرۡعَوۡنُ وَإِخۡوَٰنُ لُوطٖ ١٣

And Aad	and Pharoh/ Firaun	and brothers of	Lut/Lot

14. And the people of the Woods (Aaikah) and the people of Tubba (as well). All of them rejected the messengers; so, **My** warning came true.

وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡأَيۡكَةِ وَقَوۡمُ تُبَّعٖۚ كُلّٞ

And people of	the woods/ forest	and people of	Tubba	All

كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ١٤

denied	the Messengers	so came true/ to reality	**My** warning

15. Then did we get tired by the first creation? Yet they are in doubt about the new creation.

أَفَعَيِينَا بِٱلۡخَلۡقِ ٱلۡأَوَّلِۚ بَلۡ هُمۡ فِي لَبۡسٖ

Were **We** then tired	by the creation	the first	No/ yet	they are	in	doubt

	مِّنۡ خَلۡقٖ جَدِيدِۭ ١٥
	new | a creation | about
16. Indeed, **We** have created man, and **We** know whatever his soul whispers to him and **We** are closer to him than (his) jugular vein.	وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ وَنَعۡلَمُ مَا تُوَسۡوِسُ
	whispers | what | and **We** know | man | **We** created | And surely
	بِهِۦ نَفۡسُهُۥۖ وَنَحۡنُ أَقۡرَبُ إِلَيۡهِ مِنۡ
	than | to him | closer | and **We are** | his soul/ heart | to him
	حَبۡلِ ٱلۡوَرِيدِ ١٦
	Juglar vein/ vein of life
17. When the two receiving angels seated on the right and on the left receive.	إِذۡ يَتَلَقَّى ٱلۡمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلۡيَمِينِ وَعَنِ
	and on | the right | on | the two receivers | receive | When
	ٱلشِّمَالِ قَعِيدٞ ١٧
	seated | the left
18. Any word he says but an observer next to him is ready (to record).	مَّا يَلۡفِظُ مِن قَوۡلٍ إِلَّا لَدَيۡهِ رَقِيبٌ عَتِيدٞ ١٨
	ready | an observer | with him is | but | word | any | he says | Not
19. For sure the drowsiness of death will come. That is what you were escaping from!	وَجَآءَتۡ سَكۡرَةُ ٱلۡمَوۡتِ بِٱلۡحَقِّۖ ذَٰلِكَ مَا
	what | That is | for sure | the death | drowsiness/ sleepiness of | And will come
	كُنتَ مِنۡهُ تَحِيدُ ١٩
	Escaping/ avoid | from it | you were
20. And the trumpet will be blown. That is the day of the warning!	وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِۚ ذَٰلِكَ يَوۡمُ ٱلۡوَعِيدِ ٢٠
	the warning | day of | That is | the trumpet | in | And will be blown

21. And every soul will come, along with an escort angel and a witness.

وَجَآءَتۡ كُلُّ نَفۡسٖ مَّعَهَا سَآئِقٞ وَشَهِيدٞ ﴿٢١﴾

and a witness	an escort angel	with it	soul	every	And will come

22. Surely you were careless about this day. So, **We** have removed your veil from you; so, you can see everything clearly today.

لَّقَدۡ كُنتَ فِي غَفۡلَةٖ مِّنۡ هَٰذَا فَكَشَفۡنَا

So **We** have removed	This (day)	from	carelessness	in	you were	Surely

عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلۡيَوۡمَ حَدِيدٞ ﴿٢٢﴾

Sharp/ clear/ iron	today	so you see/ your sight	your cover/ veil	from you

23. And his escort angel will say, “Here is his (book of deeds), ready with me.”

وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾

With me	ready	What is	This is	his fellow/ escort /companion angel	And will say

24. Throw every tough disbeliever in the Hell...

أَلۡقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٖ ﴿٢٤﴾

stubborn/ tough/ strict	disbeliever	every	the Hell	in	Throw

25. ...The one who stopped others from good, crossed limits and used to create doubt...

مَّنَّاعٖ لِّلۡخَيۡرِ مُعۡتَدٖ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾

used to doubt	crossed limits	from the good	the one who stopped

26. Who made another god along with **Allah**. So, throw him in the severe punishment.

ٱلَّذِي جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَأَلۡقِيَاهُ فِي

in	so throw him	another	a god	Allah	along with	made	Who

ٱلۡعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

the sever	the punishment

27. **His** fellow (i.e., Shaitan) will say, “O our **Lord**, I did not make him a rebel but he himself was in far away error.”

قَالَ قَرِينُهُۥ رَبَّنَا مَآ أَطۡغَيۡتُهُۥ وَلَٰكِن كَانَ

he was	but	I made him a rebel	not	Our **Lord**	his fellow/ mate/ friend	Will say

فِي ضَلَٰلِۭ بَعِيدٖ ﴿٢٧﴾

far away	Error/ misguidance	in

28. **He** (**Allah**) will say, "Do not argue before **Me**. Surely, **I** sent you my warnings already.

قَالَ لَا تَخۡتَصِمُواْ لَدَيَّ وَقَدۡ قَدَّمۡتُ إِلَيۡكُم

to you	**I** already sent	and indeed	in **My** presence	argue	do not	**He** will say

بِٱلۡوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

the Warnings

29. **I** will not change **My** order, and **I** am not unjust to **My** slaves."

مَا يُبَدَّلُ ٱلۡقَوۡلُ لَدَيَّ وَمَآ أَنَا۠ بِظَلَّٰمٖ

unjust	**I am**	and not	By **Me**	the word/ order	will be changed	Not

لِّلۡعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

to **My** slaves

30. The Day when **We** will say to Hell, "Are you full?" and it will say, "Is there anymore?"

يَوۡمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمۡتَلَأۡتِ وَتَقُولُ

And it will say	you filled	Are	to Hell	**We** will say	The Day

هَلۡ مِن مَّزِيدٖ ﴿٣٠﴾

more	any	is there

31. And Jannah will be brought close to the pious ones, not far anymore!

وَأُزۡلِفَتِ ٱلۡجَنَّةُ لِلۡمُتَّقِينَ غَيۡرَ بَعِيدٖ ﴿٣١﴾

far	not	to the pious ones/ **God** fearing	the Paradise	And will be brought near

32. "This is what you were promised, everyone who turned (to **Allah**) attentively.

هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٖ ﴿٣٢﴾

and attentive/ guard	who turned	for everyone	you were promised	what	This is

33. The one who feared the most Gracious **Lord**, without seeing **Him** and came with a heart that repented often.

مَّنۡ خَشِيَ ٱلرَّحۡمَٰنَ بِٱلۡغَيۡبِ وَجَآءَ بِقَلۡبٖ

with a heart	and came/ brought	in the unseen	the Most Gracious **Lord**	feared	Who

مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾

That returns/ repent often

34. Enter it with peace. This is the Day to last forever."

ٱدۡخُلُوهَا بِسَلَٰمٖۖ ذَٰلِكَ يَوۡمُ ٱلۡخُلُودِ ٣٤

Enter it	with peace	That is	a day of	the eternity

35. They will have in it whatever they wish and there is much more from **Us**.

لَهُم مَّا يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيۡنَا مَزِيدٞ ٣٥

For them	whatever	they wish	in it	and with **Us** is	more

36. And how many a generation that **We** have destroyed before them who were stronger than these in power and they explored the land much more. Was there any place to escape?

وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّن قَرۡنٍ هُمۡ أَشَدُّ

And how many	**We** destroyed	before them	of	a generation	they were	stronger

مِنۡهُم بَطۡشٗا فَنَقَّبُواْ فِي ٱلۡبِلَٰدِ هَلۡ مِن

than them	in power	so they explored/ searched	in	the lands/ cities	Was there	any

مَّحِيصٍ ٣٦

place to escape

37. Indeed, there is a reminder in all this for him who has a heart or listens carefully while he is attentive.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكۡرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُۥ قَلۡبٌ

Indeed	in	that	surely is a lesson / reminder	for the one who	is	for him	a heart

أَوۡ أَلۡقَى ٱلسَّمۡعَ وَهُوَ شَهِيدٞ ٣٧

or	listens thoughtfully/ carefully/ gives ear	while he is	a present by mind/ attentive/ witness

38. Surely, **We** created the skies and the Earth and all that is between them in six days and tiredness did not even touch **Us**.

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا

And surely	**We** created	the heavens / skies	and the Earth	and whatever is

بَيۡنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ وَمَا مَسَّنَا مِن

between both of them	in	six	days	and did not	touch **Us**	any

لُّغُوبٖ ٣٨

Tiredness/ fatigue

39. So, be patient over what they say and glorify with the praises of your **Lord** before the sun rise and before the sun set,

فَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ

your **Lord**	with the praise of	and glorify	they say	wh at	over	So be patient

قَبۡلَ طُلُوعِ ٱلشَّمۡسِ وَقَبۡلَ ٱلۡغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

the setting	and before	the sun	rising of	before

40. And in the night glorify **Him** and after the prostration.

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَسَبِّحۡهُ وَأَدۡبَٰرَ ٱلسُّجُودِ ﴿٤٠﴾

the prostration	and after	glorify **Him**	the night	And in

41. And listen, the Day when the caller will call from a nearby place,

وَٱسۡتَمِعۡ يَوۡمَ يُنَادِ ٱلۡمُنَادِ مِن مَّكَانٖ

a place	from	the caller	will call	the day	And listen

قَرِيبٖ ﴿٤١﴾

near

42. The Day they will hear the blast—in reality, which will be the Day of coming out (of the graves).

يَوۡمَ يَسۡمَعُونَ ٱلصَّيۡحَةَ بِٱلۡحَقِّۚ ذَٰلِكَ يَوۡمُ

day of	That is	in truth/ reality	the Blast/ cry/ shout	they will hear	that day

ٱلۡخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

The coming out of graves

43. Surely, **We** give life, and **We** give death and to **Us** is the final return.

إِنَّا نَحۡنُ نُحۡيِۦ وَنُمِيتُ وَإِلَيۡنَا ٱلۡمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

the final return	and to **Us**	and **We** give death	give life	**We**	Indeed **We**

44. That Day when the Earth will split quickly from (under) them, that gathering is very easy for **Us**.

يَوۡمَ تَشَقَّقُ ٱلۡأَرۡضُ عَنۡهُمۡ سِرَاعٗاۚ ذَٰلِكَ

That is	Quickly	from them	the Earth	will split	the day

حَشۡرٌ عَلَيۡنَا يَسِيرٞ ﴿٤٤﴾

easy	for **Us**	a gathering

45. **We** know very well what they say, and you are not the one to force them but remind them with the Quran whoever fears (**My**) warning.

نَّحۡنُ	أَعۡلَمُ	بِمَا	يَقُولُونَ	وَمَآ	أَنتَ	عَلَيۡهِم
We	know best	of what	they say	and not	you are	over them

بِجَبَّارٖۖ	فَذَكِّرۡ	بِٱلۡقُرۡءَانِ	مَن	يَخَافُ	وَعِيدِ ﴿٤٥﴾
the one to force	But remind	with the Quran	Who ever	fears	**(My)** warning

51-AZ ZARIAT سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By those scattering and dispersing (winds)...	وَٱلذَّٰرِيَٰتِ ذَرۡوٗا ﴿١﴾
2. And those who carry loads (of clouds)...	فَٱلۡحَٰمِلَٰتِ وِقۡرٗا ﴿٢﴾
3. And those sailing easily (e.g., angels or ships)...	فَٱلۡجَٰرِيَٰتِ يُسۡرٗا ﴿٣﴾
4. And those who distribute (everything) by the order (of **Allah**)...	فَٱلۡمُقَسِّمَٰتِ أَمۡرًا ﴿٤﴾
5. Indeed, what you are promised is surely true...	إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٞ ﴿٥﴾
6. And that the Judgement is sure to take place.	وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَٰقِعٞ ﴿٦﴾

وَٱلذَّٰرِيَٰتِ	ذَرۡوٗا ﴿١﴾
By those scattering	and dispersing

فَٱلۡحَٰمِلَٰتِ	وِقۡرٗا ﴿٢﴾
And those who carry	a load

فَٱلۡجَٰرِيَٰتِ	يُسۡرٗا ﴿٣﴾
And those sailing	with ease

فَٱلۡمُقَسِّمَٰتِ	أَمۡرًا ﴿٤﴾
And those who distribute	Command/ order

إِنَّمَا	تُوعَدُونَ	لَصَادِقٞ ﴿٥﴾
Indeed what	you are promised is	surely true

وَإِنَّ	ٱلدِّينَ	لَوَٰقِعٞ ﴿٦﴾
And indeed	the Judgment is	surely to occur/ take place/ happen

7. By the sky full of orbits (for the stars and planets)...

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلۡحُبُكِ ٧

By the sky	full of	orbits/ paths

8. Surely you are differing in debate...

إِنَّكُمۡ لَفِي قَوۡلٖ مُّخۡتَلِفٖ ٨

Indeed you are	surely in	a speech/ talk/ debate	Differing/ dividing

9. The one who is mistaken is fooled about it.

يُؤۡفَكُ عَنۡهُ مَنۡ أُفِكَ ٩

Deluded/ fooled	From/ about it is	the one who is	deluded/ mistaken

10. Curse on the liars...

قُتِلَ ٱلۡخَرَّٰصُونَ ١٠

Cursed be	the liars

11. Those who are distracted and careless...

ٱلَّذِينَ هُمۡ فِي غَمۡرَةٖ سَاهُونَ ١١

Those who	they are	in	Careless/ confusion	Distracted/ careless forgetful

12. They ask, “When is the day of Judgement?”

يَسۡـَٔلُونَ أَيَّانَ يَوۡمُ ٱلدِّينِ ١٢

They ask	When is	day of	the Judgment

13. A day they will be tested over the fire.

يَوۡمَ هُمۡ عَلَى ٱلنَّارِ يُفۡتَنُونَ ١٣

A Day	they	over	the Fire	will be tested

14. Enjoy your trial! This is what you wanted to come quick.

ذُوقُواْ فِتۡنَتَكُمۡ هَٰذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِۦ

Taste	your trial/ test	This is	what	you were	for it

تَسۡتَعۡجِلُونَ ١٤

being impatient/ demand to come quick

15. Surely those who fear **Allah** will be in the gardens and springs...

إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٍ ١٥

surely	the pious/ **God** fearing ones	will be in	Gardens	and springs

16. Taking what their **Lord** has given them. Surely, they are those

ءَاخِذِينَ مَآ ءَاتَىٰهُمۡ رَبُّهُمۡۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَبۡلَ

Taking/ receiving	What	given them	their **Lord** has	Surely they	Were/ used to	before

who used to do good before.

ذَٰلِكَ مُحۡسِنِينَ ١٦

that	those who do good

17. They used to sleep a little in the night.

كَانُواْ قَلِيلٗا مِّنَ ٱلَّيۡلِ مَا يَهۡجَعُونَ ١٧

They used to	little	of	the night	what	they sleep

18. And in the hours before dawn they would ask forgiveness.

وَبِٱلۡأَسۡحَارِ هُمۡ يَسۡتَغۡفِرُونَ ١٨

And in the hours before dawn	they	would ask forgiveness

19. And in their wealth was a share for the one who asks for help and the needy who do not ask for help.

وَفِيٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ حَقّٞ لِّلسَّآئِلِ وَٱلۡمَحۡرُومِ ١٩

And in	their wealth	was a right / share	for the one who ask for help	and the needy who do not ask for help

20. And in the Earth, there are signs for those who believe firmly...

وَفِي ٱلۡأَرۡضِ ءَايَٰتٞ لِّلۡمُوقِنِينَ ٢٠

And in	the Earth	signs	for those who believe firmly/ with conviction

21. ...And within yourselves. Do you then not see?

وَفِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ أَفَلَا تُبۡصِرُونَ ٢١

And in	yourselves	Then will not	you see

22. And in the sky is your provisions and all what you are promised.

وَفِي ٱلسَّمَآءِ رِزۡقُكُمۡ وَمَا تُوعَدُونَ ٢٢

And in	the sky/ heaven is	Your provision/ sustenance	And what	you are being promised

23. Then by the **Lord** of the heavens and the Earth this is surely the truth; just as you are able to speak.

فَوَرَبِّ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ إِنَّهُۥ لَحَقّٞ مِّثۡلَ

Then by the **Lord** of	The sky/ heavens	and the Earth	indeed it is	surely the truth	As/ just

مَآ أَنَّكُمۡ تَنطِقُونَ ٢٣

what	you	speak

24. Has the story of the honourable guests of Ibrahim come to you?

هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ٢٤

has	Reached you	the story of	Guests of	Abraham/ Ibrahim	the Noble/ honourable

25. When they came to him and said, "Peace be on you." He replied, "Peace be on you too; O unknown people."

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ قَالَ سَلَٰمٌ

peace	He said	peace	They said	him on	entered they	when

قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٢٥﴾

unknown	people

26. Then he went to his family and brought a fat (roasted) calf...

فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾

fat	with a calf	came and	his family/ household	to	Then he went

27. He placed it near them and said, "Are you not going to eat?"

فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾

eat you	not	said he	them to	And he placed it near

28. Then he felt a fear from them. They said don't worry and they gave him the good news of a wise son.

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ

fear	not do	said they	a fear	them from	Then he felt

وَبَشَّرُوهُ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

wise	of a son/ boy	and they gave him good news

29. Then his wife came forward slapping her face and saying out loud, "To a childless old woman?"

فَأَقْبَلَتِ ٱمْرَأَتُهُۥ فِى صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا

face her	hit/slapped	a calling out loud	with	wife his	Then came forward

وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

barren /Childless	An old woman	and she said

30. They said, "This is how your **Lord** has said, surely **He** is the All Wise, All Knowing."

قَالُوا۟ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ

is he	surely **He**	Your **Lord**	said	this is how	said they

ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

the All-Knower	the All-Wise

31- He said, "Then what is your mission O messengers?"

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾

The messengers	O you	your mission/ duty	Then what is	He said

32- They said, "Surely, we have been sent to a crooked nation...

قَالُوٓاْ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

Criminal/ guilty/ crook	a nation/ people	to	have been sent	surely we	They said

33- So, we may send down on them stones of baked clay...

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن طِينٍ ﴿٣٣﴾

clay	of	stones	on them	so we may send down

34- ...Marked by your **Lord**; for those who cross limits."

مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾

For those who cross limits	From your **Lord**	marked

35- Then **We** took the believers out from it.

فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

the believers	from	in it	were	those who	Then **We** took out

36- But **We** found no more than one house of the Muslims in it.

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

the Muslims	of	a house	other than	in it	**We** found	But not

37- And **We** left a sign in it for those who fear the painful punishment.

وَتَرَكْنَا فِيهَآ ءَايَةً لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

fear	for those who	a Sign	in it	And **We** left
			the painful	the punishment

38- And in Musa when **We** sent him to Firaun with clear proofs.

وَفِي مُوسَىٰٓ إِذْ أَرْسَلْنَٰهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

Pharoh/ Firaun	to	**We** sent him	when	Moses/ Musa	And in
				clear	with proof

39- But he turned away with his supporters saying, “A magician or a madman.”

فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِۦ وَقَالَ سَٰحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

But he turned away	with his supporters	and said	A magician	or	a madman

40- So, **We** captured him and his army and threw them in the sea while he deserved to be blamed.

فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ

So **We** seized/ captured him	and his armies	and **We** threw them	into	the sea

وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

while he	deserved to be blamed

41- And in Aad when **We** sent against them a destructive wind.

وَفِى عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلرِّيحَ

And in	Aad	When **We** sent	On them	the wind

ٱلْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

the deserting/ destructive/ barren/ something without any good in it

42- It did not leave anything that came in its way and made it like ruins.

مَا تَذَرُ مِن شَىْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ

Not	it left	any	thing	it came	on it

إِلَّا جَعَلَتْهُ كَٱلرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

it made them but	like ruins/ crumbs

43- And in Thamud when they were told, “Enjoy yourself for some time."

وَفِى ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا۟

And in	Thamud	when	was said	to them	Enjoy yourselves

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

for	a time

44- But they rebelled against the command of their **Lord**, so they were caught by the thunder blast while they were watching.

فَعَتَوْا۟ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ

But they rebelled	Against/ about	the command of	their **Lord**	so caught them with	the thunder

وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿٤٤﴾

while they	were watching

45- Then they were not even able to stand, and they could not defend themselves.

فَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ مِن قِيَامٍ وَمَا كَانُوا۟

they could	and not	stand	to	they were able	Then not

مُنتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

Help/ defend themselves

46- And people of Nuh before them: surely, they were constantly disobedient people.

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟

were	Surely they	before	Noah/ Nuh	And people of

قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٤٦﴾

constantly disobedient	a people

47- And **We** built the sky with power and surely, **We** are the **One Who** is expanding it.

وَٱلسَّمَآءَ بَنَيْنَٰهَا بِأَيْىٍ۟ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

surely the **One Who** is expanding	and indeed, **We** are	with power/ strength	**We** build it	And the heaven/ sky

48- And the Earth **We** have spread it, as a floor and how excellent is the **One Who** spread it.

وَٱلْأَرْضَ فَرَشْنَٰهَا فَنِعْمَ ٱلْمَٰهِدُونَ ﴿٤٨﴾

the **One Who** spread it	how excellent is	**We** have spread it	And the Earth

49- And pairs of everything that **We** have created so you may learn.

وَمِن كُلِّ شَىْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ

so you may	pairs	**We** have created	thing	every	And of

تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

Learn/ take lesson

50- So run towards **Allah**. Surely, I am a clear warner to you from **Him**.

فَفِرُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ ۖ إِنِّى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ

a warner	from **Him**	to you	Indeed I am	Allah	towards	So run

مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

clear

51- And do not make up another god along with **Allah**. Surely, I am a clear warner to you from **Him**.

وَلَا تَجۡعَلُواْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَۖ إِنِّي

Surely I am	another	god	Allah	along with	make	And do not

لَكُم مِّنۡهُ نَذِيرٞ مُّبِينٞ ٥١

clear	a warner	from **Him**	to you

52- Like those before them when a messenger came to them, they only said, “A magician or a madman.”

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِم مِّن

any	before them	those	came to	not	Likewise,

رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواْ سَاحِرٌ أَوۡ مَجۡنُونٌ ٥٢

a madman	or	A magician	they said	but	Messenger

53- Have they (the earlier people) advised it to them? No, they are the people who cross limits.

أَتَوَاصَوۡاْ بِهِۦۚ بَلۡ هُمۡ قَوۡمٞ طَاغُونَ ٥٣

who cross limits	a people	they are	no	Have they advised it on them

54- Turn away from them so you are not to be blamed.

فَتَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٖ ٥٤

to be blamed	you are	for not	from them	So turn away

55- And keep reminding. Surely the reminders benefit the believers.

وَذَكِّرۡ فَإِنَّ ٱلذِّكۡرَىٰ تَنفَعُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٥٥

the believers	benefits	the reminder of	for surely	And keep reminding

56- And **I** have created the Jinn and the mankind only to worship **Me**.

وَمَا خَلَقۡتُ ٱلۡجِنَّ وَٱلۡإِنسَ إِلَّا لِيَعۡبُدُونِ ٥٦

that they worship **Me**	except	and the mankind	the Jinn	**I** have created	And not

57- Neither **I** want any provisions from them and nor **I** want them to feed **Me**.

مَآ أُرِيدُ مِنۡهُم مِّن رِّزۡقٖ وَمَآ أُرِيدُ

I want	and not	Provision/ sustenance	any	from them	**I** want Not

أَن يُطۡعِمُونِ ٥٧

they should feed **Me**	that

58- Surely it is **Allah** Who is the absolute Provider, Owner of the strength and Gracefully Patient.

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

Surely	Allah	**He** is	the Provider	owner of	the Power/ strength	Gracefully patient

59- Those who do wrong will have their turn, like the turn of their fellows (of old times), so let them not rush **Me**.

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُوبًا مِّثْلَ ذَنُوبِ

So surely	for those who	do wrong	a portion/ part/ turn	like	portion/ part of

أَصْحَٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ ﴿٥٩﴾

their fellows/ mates	so let them not ask **Me** to be quick/ so let them not rush **Me**

60- Hard luck for the disbelievers on their day which they are promised.

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن يَوْمِهِمُ

So hard luck/ destruction	for those who	disbelieve	from	their day

ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

which	they are promised

52-AT TUR سُورَةُ الطُّورِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By the mount Tur...

وَٱلطُّورِ ﴿١﴾

By the Mount Toor

2. And by the written Book...

وَكِتَٰبٍ مَّسْطُورٍ ﴿٢﴾

And by the Book	written

3. In an unrolled scroll...

فِى رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿٣﴾

In scroll paper/ manuscript	Unrolled/ open/ spread

4. And by the full House (Al-Bait-ul-Mamoor, the Kaabah of Angels)	وَٱلۡبَيۡتِ ٱلۡمَعۡمُورِ ٤
	By the House / the populated/ full
5. And by the high raised roof...	وَٱلسَّقۡفِ ٱلۡمَرۡفُوعِ ٥
	By the roof / raised high
6. And by the flared-up sea...	وَٱلۡبَحۡرِ ٱلۡمَسۡجُورِ ٦
	By the sea / filled/ flared up
7. The punishment of your **Lord** is sure to happen...	إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٞ ٧
	surely / punishment of / your **Lord** / will surely occur/ happen
8. None can keep it away...	مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٖ ٨
	Not / for it / any / one to avoid/ keep away/ prevent
9. The Day when the sky will shake violently,	يَوۡمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ مَوۡرٗا ٩
	the day / will shake/ tremble / the sky / shake violently tremble
10. And the mountains will move about with an awful movement.	وَتَسِيرُ ٱلۡجِبَالُ سَيۡرٗا ١٠
	And will move about / the mountains / with an awful/ terrible/ sudden movement
11. Bad luck that Day for those who denied.	فَوَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١١
	then bad luck destruction / that day / for those who deny rejectors
12. Those who are busy in useless talks, playing around.	ٱلَّذِينَ هُمۡ فِي خَوۡضٖ يَلۡعَبُونَ ١٢
	those / they are / in / useless talks / playing
13. The Day they will be forcefully pushed towards the Fire.	يَوۡمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعّٗا ١٣
	the day / they will be pushed / in to/ towards / Fire of / Hell / with a push/ forcefully

14. "This is the Fire which you used to deny.

هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

This is	the Fire	which	you used to	in it	deny

15. Is it then magic, or do you not see?

أَفَسِحْرٌ هَٰذَآ أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

Then is this magic	or	you	Do not	see

16. Burn in it, then; whether you are patient or impatient it is the same for you; you are only being paid back for what you used to do."

ٱصْلَوْهَا فَٱصْبِرُوٓا۟ أَوْ لَا تَصْبِرُوا۟ سَوَآءٌ

Burn/ enter in it	then be patient	or	not	be patient	same

عَلَيْكُمْ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

for you	Only	you are being paid back for	what you used to	do

17. Surely the pious ones will be in gardens and comfort...

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾

Surely	the pious ones	in	Gardens	and comfort/ blessing

18. Enjoying what their **Lord** will have given them. And their **Lord** saved them from the punishment of Hellfire.

فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ

Enjoying	in what has given them	Their **Lord**	And saved them	their Lord

عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

punishment of	the hellfire

19. "Eat and drink happily in return for what you used to do."

كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا كُنتُمْ

Eat	and drink	Happily,	for what	you used to

تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

do

20. Relaxing on lined up couches, **We** will marry them with fair women of Jannah with big eyes.

مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَٰهُم

Reclining/ relaxing	on	thrones	lined up/ in rows	and **We** will marry them

بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

to fair women of paradise	big eyes

21. And those who believed and their children followed them in belief. **We** will join their children with them, and **We** will not reduce (the reward of) any of their deeds at all. Everyone will be responsible for what he earned.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱتَّبَعَتۡهُمۡ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ

And those who	believed	and followed them	their children	in belief

أَلۡحَقۡنَا بِهِمۡ ذُرِّيَّتَهُمۡ وَمَآ أَلَتۡنَٰهُم مِّنۡ

We will join	with them	their children	and not	**We** will take away / reduce them	from

عَمَلِهِم مِّن شَيۡءٖۚ كُلُّ ٱمۡرِيِٕۭ بِمَا

their deeds	any	thing	Every	person	for what

كَسَبَ رَهِينٞ ٢١

he earned	responsible/ bound

22. And **We** will provide them with fruit and meat from whatever they wish.

وَأَمۡدَدۡنَٰهُم بِفَٰكِهَةٖ وَلَحۡمٖ مِّمَّا يَشۡتَهُونَ ٢٢

And **We** will provide them	with fruit	and meat	from what	they wish

23. They will snatch cups (of wine) from one another. There will be no senseless talk or sin in it.

يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأۡسٗا لَّا لَغۡوٞ فِيهَا

They will snatch from one another	in it	cup	no	Senseless/ useless	in it

وَلَا تَأۡثِيمٞ ٢٣

and no	sin

24. And serving boys will go around them as if they were hidden pearls.

وَيَطُوفُ عَلَيۡهِمۡ غِلۡمَانٞ لَّهُمۡ كَأَنَّهُمۡ

And will go around	in them	Servants/ serving boys	for them	as if they were

لُؤۡلُؤٞ مَّكۡنُونٞ ٢٤

pearls	well-protected/ hidden

25. And some will go to one another asking.

وَأَقۡبَلَ بَعۡضُهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ يَتَسَآءَلُونَ ٢٥

And will go back	some of them	to	others	Asking each other

26. They will say, "Surely, we were fearful (of punishment) when we were with our families.

قَالُوٓاْ إِنَّا كُنَّا قَبۡلُ فِيٓ أَهۡلِنَا مُشۡفِقِينَ ٢٦

They will say	Surely we	were	before	in	our families	fearful

27. But **Allah** favoured us and saved us from the punishment of blistering fire.

فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ٢٧

But Allah favoured	on us	and protected us from	punishment of	the blistering fire/ scorching heat

28. Surely, we used to pray from **Him** before; **He** is surely Most Generous , Always Merciful."

إِنَّا كُنَّا مِن قَبۡلُ نَدۡعُوهُۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ٢٨

surely we	used to	before	Pray from **Him**	Indeed, **He**	**He** is

the Most Kind / Generous	Always Merciful

29. So, keep reminding because; by the Grace of your **Lord**; you are not a fortune teller or a madman.

فَذَكِّرۡ فَمَآ أَنتَ بِنِعۡمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٖ وَلَا مَجۡنُونٍ ٢٩

Therefore remind	for not	you are	by the Grace /Kindness of	your **Lord**	a folk poet/ fortune teller

And not	a madman

30. Do they say, "He is a poet, and we eagerly wait for an unfortunate destiny for him."

أَمۡ يَقُولُونَ شَاعِرٞ نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ رَيۡبَ ٱلۡمَنُونِ ٣٠

Or/ do	they say	A poet	we wait	for him	Suspicious/ unfortunate

Fate/ destiny/ time

31. Say, "Wait! I am waiting with you as well."

قُلۡ تَرَبَّصُواْ فَإِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلۡمُتَرَبِّصِينَ ٣١

Say	Wait	for surely I am	with you	from	those who wait

32. Do their minds tell them this or are they just those who cross limits?

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَٰمُهُم بِهَٰذَآ أَمْ هُمْ

they are	or	this	their minds/ wisdom	advise/ tell them/ command	do/ or

قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾

who cross limits rebellious	a people

33. Or they say, "He says it (the Quran) from himself." No, they do not believe.

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُۥ ۚ بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

they believe	do not	No	he says it from himself.	they say	Or/ do

34. So, if they are truthful let them bring a narration like this.

فَلْيَأْتُوا۟ بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٣٤﴾

truthful	they are	if	like it	a speech/ narration	Then let them bring

35. Were they created by no one, or they are the creators themselves?

أَمْ خُلِقُوا۟ مِنْ غَيْرِ شَىْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٣٥﴾

the creators	they are or	nothing/ no one	by	they created	Or/ were

36. Did they create the skies and the Earth? No, they are not sure.

أَمْ خَلَقُوا۟ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَل لَّا

not	No	and the Earth	the heavens/ skies	they created	Or/ did

يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

they are certain/ sure

37. Do they have the treasures of your **Lord** or are they those who control it?

أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ

they are	or	your **Lord**	treasures of	they have	Or/ do

ٱلْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾

Those who control

38. Do they have a ladder by which they listen? Then let their listener bring a clear proof.

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ فَلْيَأْتِ

then let them bring	with it	they listen	a ladder/ stairway	they have	Or/ do

	مُسۡتَمِعُهُم بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾
	clear | with proof | their listener
39. Are daughters for **Him** while sons are only for you?	أَمۡ لَهُ ٱلۡبَنَٰتُ وَلَكُمُ ٱلۡبَنُونَ ﴿٣٩﴾
	The sons | while for you are | daughters | for **Him** | Or/ are
40. Or do you ask a fee from them, and they are burdened with a debt?	أَمۡ تَسۡـَٔلُهُمۡ أَجۡرٗا فَهُم مِّن مَّغۡرَمٖ
	a debt | from | so they | a payment/ fee | you ask from them | Or/ do
	مُّثۡقَلُونَ ﴿٤٠﴾
	are overburdened/ overloaded
41. Or do they have the knowledge of the Unseen that they write down?	أَمۡ عِندَهُمُ ٱلۡغَيۡبُ فَهُمۡ يَكۡتُبُونَ ﴿٤١﴾
	write it down | so they | knowledge of the unseen | they have | Or/ do
42. Or do they want to plot? But the disbelievers themselves are in a plot.	أَمۡ يُرِيدُونَ كَيۡدٗاۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ هُمُ
	they are | disbelieve | But those who | plot | they want to | Or/ do
	ٱلۡمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾
	in the plot
43. Or do they have a god other than **Allah**? **Allah** is Perfect above what they associate with **Him**.	أَمۡ لَهُمۡ إِلَٰهٌ غَيۡرُ ٱللَّهِۚ سُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ
	Allah | Pure/ Perfect is | Allah | other than | a god | they have | do
	عَمَّا يُشۡرِكُونَ ﴿٤٣﴾
	they associate (with **Him**) | above what
44. Even if they see pieces of sky falling down, they will say, "Thick layers of clouds."	وَإِن يَرَوۡاْ كِسۡفٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ سَاقِطٗا
	falling | the sky | from | a part | they were to see | And if

	يَقُولُواْ سَحَابٌ مَّرۡكُومٞ ﴿٤٤﴾ they will say / Clouds / Layers/ masses/ heaped up
45. So, leave them alone until they face their Day, in which they will faint...	فَذَرۡهُمۡ حَتَّىٰ يُلَٰقُواْ يَوۡمَهُمُ ٱلَّذِي فِيهِ So leave them / until / they meet / their day / which / in it يُصۡعَقُونَ ﴿٤٥﴾ they will faint
46. The Day their planning will not benefit them in the least, nor will they be helped.	يَوۡمَ لَا يُغۡنِي عَنۡهُمۡ كَيۡدُهُمۡ شَيۡـٔٗا وَلَا the day / not / will help/ benefit / to them / their planning / in anything, / and not هُمۡ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ they / will be helped
47. For those who do wrong, there is a punishment besides that but most of them do not know.	وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ عَذَابٗا دُونَ ذَٰلِكَ And surely / For those who / Do wrong / A punishment / Before/ besides / that وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٤٧﴾ But / Most of them / Do not know
48. So patiently wait about the decision of your **Lord**, for sure you are before **Our** Eyes and glorify your **Lord** with praises when you wake up...	وَٱصۡبِرۡ لِحُكۡمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعۡيُنِنَاۖ So be patient / the decision of / your **Lord** / for sure you are / before **Our** Eyes وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ And glorify / with praise of / your Lord / when / you wake/ rise/ stand up
49. And also glorify **Him**, in the night and after setting of the stars.	وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَسَبِّحۡهُ وَإِدۡبَٰرَ ٱلنُّجُومِ ﴿٤٩﴾ And of / the night / glorify **Him** / and after / The stars

53-AN NAJM سُورَةُ النَّجۡمِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By the star when it goes down...	وَٱلنَّجۡمِ إِذَا هَوَىٰ ١ By the star | when | it goes down/ set
2. Your companion (the Holy Prophet) is neither misguided nor mistaken.	مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمۡ وَمَا غَوَىٰ ٢ Not miss-guided / astray | your companion | And not | lost from path/ mistaken
3. He does not speak out of (his own) will.	وَمَا يَنطِقُ عَنِ ٱلۡهَوَىٰٓ ٣ And not | he speaks | from | the desire/ wish/ will
4. It is only a revelation revealed...	إِنۡ هُوَ إِلَّا وَحۡيٞ يُوحَىٰ ٤ Not | it is | except | a revelation | revealed
5. Taught to him by an extremely powerful (angel)...	عَلَّمَهُۥ شَدِيدُ ٱلۡقُوَىٰ ٥ Has taught him | mighty/ extremely | the powerful
6. Extremely honourable, he (Jibrail) rose steadily...	ذُو مِرَّةٖ فَٱسۡتَوَىٰ ٦ Extremely powerful honest/ honourable | And he rose steadily
7. While he was on the highest part of the horizon.	وَهُوَ بِٱلۡأُفُقِ ٱلۡأَعۡلَىٰ ٧ While he was | in the horizon | the highest/ upper
8. Then he came near and came down...	ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ٨ Then | he came near | and came down
9. So, he was at a distance of two bows or nearer.	فَكَانَ قَابَ قَوۡسَيۡنِ أَوۡ أَدۡنَىٰ ٩ So he was | at a distance of | two bows | or | nearer

10. So, **He** (**Allah**) revealed to **His** slave what **He** revealed.

فَأَوۡحَىٰٓ إِلَىٰ عَبۡدِهِۦ مَآ أَوۡحَىٰ ﴿١٠﴾

So He revealed	to	**His** slave	what	he revealed

11. The heart did not make any mistake in what he saw.

مَا كَذَبَ ٱلۡفُؤَادُ مَا رَأَىٰٓ ﴿١١﴾

Not	lied/ mistake	the heart	what	he saw

12. Then will you dispute with him about what he saw?

أَفَتُمَٰرُونَهُۥ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿١٢﴾

Then will you dispute with him	about	what	he saw

13. Surely, he saw him (Jibrail) coming down another time.

وَلَقَدۡ رَءَاهُ نَزۡلَةً أُخۡرَىٰ ﴿١٣﴾

And surely	he saw him	coming down	another (time)

14. Near the Lote tree of the final boundary.

عِندَ سِدۡرَةِ ٱلۡمُنتَهَىٰ ﴿١٤﴾

Near	Lote tree of	the final boundary

15. The place of Jannah is near it.

عِندَهَا جَنَّةُ ٱلۡمَأۡوَىٰٓ ﴿١٥﴾

Near it is	Paradise	The building/ living place/ comfort

16. When the Lote-tree was covered by what it covered with.

إِذۡ يَغۡشَى ٱلسِّدۡرَةَ مَا يَغۡشَىٰ ﴿١٦﴾

when	covered	The Lote tree	it what	covers

17. The sight did not make mistakes nor did it cross limits.
(The eyes saw exactly what it was).

مَا زَاغَ ٱلۡبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾

not	made mistake	The sight	And not	Crossed limit

18. Surely, he saw some of the greatest signs of his **Lord**.

لَقَدۡ رَأَىٰ مِنۡ ءَايَٰتِ رَبِّهِ ٱلۡكُبۡرَىٰٓ ﴿١٨﴾

surely	he saw	from	of signs	his **Lord**	the greatest.

19. Have you seen the Laat and the Uzza (idols),

أَفَرَءَيۡتُمُ ٱللَّٰتَ وَٱلۡعُزَّىٰ ﴿١٩﴾

So you have seen	the Laat	and the Uzza

20. And Manaat, the third (idol) and others?

وَمَنَوٰةَ ٱلثَّالِثَةَ ٱلْأُخْرَىٰٓ ﴿٢٠﴾

Manaat	the third	the others

21. Are boys for you and girls for **Him**?

أَلَكُمُ ٱلذَّكَرُ وَلَهُ ٱلْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾

Are for you	the males/ boys	and for **Him**	The girls/ females

22. This is then a strange division.

تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰٓ ﴿٢٢﴾

This is	then.	a division/ dividing	Strange/ unfamiliar

23. They are but names which you have named, you and your forefathers, for which **Allah** has not revealed any proof. They just follow guess work and whatever their souls' desire. But surely the guidance has already come to them from their **Lord**.

إِنْ هِىَ إِلَّآ أَسْمَآءٌ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ

not	they are	except	names	you have named them	you

وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ

and your forefathers	not	has Allah revealed	For it	any	Proof.

إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَا تَهْوَى

Not	follow they	ecept	guess work	and what	Desire/ fancy/ desire

ٱلْأَنفُسُ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٢٣﴾

the souls	surely and	Has come to them	from	Their **Lord**	the guidance

24. Does the man get whatever he wishes?

أَمْ لِلْإِنسَٰنِ مَا تَمَنَّىٰ ﴿٢٤﴾

Or	man for	whatever	he wishes

25. But the beginning and the end belongs to **Allah**.

فَلِلَّهِ ٱلْءَاخِرَةُ وَٱلْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾

But to Allah	the last/ end	And the beginning

26. And (imagine) how many angels there are in the skies, but their requests for kindness and

وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ لَا تُغْنِى

and how many	of	Angel	in	The heavens/ skies	not	help will

mercy will not help at all, but only until **Allah** has allowed it for the one **He** wants and approves.

شَفَٰعَتُهُمْ شَيْـًٔا إِلَّا مِنۢ بَعْدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ

Allah has given permission	that	after	except	anything	Their request for kindness and mercy

لِمَن يَشَآءُ وَيَرْضَىٰٓ ﴿٢٦﴾

And approves please	**He** wants	For the one

27. Those who do not believe in the Hereafter call the angels by female names.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ لَيُسَمُّونَ

surely they name	in the Hereafter	believe	Do not	who those	surely

ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ ٱلْأُنثَىٰ ﴿٢٧﴾

female	of name	angels the

28. They do not have knowledge about it; they follow only guess work and guess work does not help against the truth in any way.

وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِن يَتَّبِعُونَ

follow they	not	knowledge	any	About it	For them	not and

إِلَّا ٱلظَّنَّ ۖ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ

against	Benefit/ help	dose not	The guess work	And indeed	the guess work	but

ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ﴿٢٨﴾

anything.	truth the

29. So, ignore the one who avoids **Our** reminder. He wants only the life of the world.

فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ

not and	**Our** reminder	from	Turns away/ avoids	the one who	from	So turn away / ignore

يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٢٩﴾

the world	the life of	Only/ except	desires/ he wants

30. That is as far as their knowledge will take them. Surely your **Lord** knows best about the one who is

ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ

He (**Who**)	your **Lord** is	surely	knowledge	of	of their sum / extent	is that

lost from **His** path, and **He** knows best who is guided.

أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ

And **He**	**His** Path	from	Is lost	About the one who	Knows best

أَعْلَمُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾

is guided	About the one who	Knows best

31. To **Allah** belongs whatever is in the skies and whatever is in the Earth. Then **He** will pay back the evildoers for what they did and will reward those who do good in the best possible way.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ

the Earth	in	and whatever is	The heavens/ skies	in	whatever is	And for Allah is

لِيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ أَسَـٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِيَ

And reward	They did	about what	evildoers	who those	so **He** may pay back

ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ بِٱلْحُسْنَى ﴿٣١﴾

in the best way	good do	Those who

32. Those who stay away from major sins and shameful acts, except small mistakes. Surely your **Lord** is liberal in forgiving. **He** knows you best; when **He** created you from the soil and when you were babies in the bellies of your mothers. So, do not consider yourselves to be pure. **He** knows best who fears **Him**.

ٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَـٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ

and the shameful acts	sins	major	avoid/ Stay away	Those who

إِلَّا ٱللَّمَمَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۚ

The forgiving	Liberal/ massive/ vast/ big in	your **Lord** is	surely	the small mistakes	except

هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ

The soil	from	When **He** produced you	knows best about you	**He**

وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَـٰتِكُمْ ۖ

your mothers	of bellys	in	Foetus/ babies	were you	And when

فَلَا تُزَكُّوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ

About the one who	Knows best	**He**	yourselves.	Consider pure	So do not

	ٱتَّقَىٰٓ ﴿٣٢﴾ fears **(Him)**
33. Did you see the one who turned away...?	أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ﴿٣٣﴾ Did you see / the one who / turned away
34. And gave a little (Zakah) and then stopped it.	وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰٓ ﴿٣٤﴾ And gave / a little / and stopped it
35. Has he got the knowledge of the unseen, so he can see?	أَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ﴿٣٥﴾ has he got / knowledge of / the unseen / so he / sees
36. Did he not know what was in the scripture of Musa...?	أَمْ لَمْ يُنَبَّأْۢ بِمَا فِى صُحُفِ مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ Or / was not / he informed / with / (was) in / the book/ scriptures of / Moses/Musa
37. And Ibrahim who fulfilled his trust...	وَإِبْرَٰهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّىٰٓ ﴿٣٧﴾ And Abraham/ Ibrahim / who / Fulfilled/ completed/ achieved
38. That no one shall carry the burden of the other...	أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ﴿٣٨﴾ That not / will carry / A carrier of burdens / Burden/ load of / another
39. And that man gets only that what he does his effort for...	وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٣٩﴾ And that / is not / for man / except / what / he puts his effort for
40. And that his effort will soon be looked at.	وَأَنَّ سَعْيَهُۥ سَوْفَ يُرَىٰ ﴿٤٠﴾ And that / his effort / will soon / be shown/ seen/ looked at
41. Then he will be paid the full reward back for it...	ثُمَّ يُجْزَىٰهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾ Then / he will be paid back for it / the reward / the fullest

42. And that the end is towards your **Lord**...	وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿٤٢﴾ And that / towards / your **Lord** is / the final/ end
43. And only **He** makes you laugh and cry...	وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾ And that **He** / **He** / makes you laugh / and makes one you cry
44. And only **He** gives life and death...	وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾ And that **He** / **He** / gives death / and gives life
45. And only **He** created the pairs of male and female...	وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾ And that **He** / created / the pairs of / the male / and the female
46. From a sperm-drop when it is squirted...	مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾ From / a sperm-drop / when / it is poured out/ squirted
47. And on **Him** is bringing you back another time...	وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾ And that / on **Him** is / the bringing back/ re-creation / another (time)
48. And only **He** gives wealth and poverty...	وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾ And that **He** / **He** / gives you wealth / and contentment/ comfort/ satisfaction/ poverty
49. And **He** is the **Lord** of Sirius (a star worshipped by pagans)...	وَأَنَّهُۥ هُوَ رَبُّ ٱلشِّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾ And that **He** / **He** is / **Lord** of / the Sirius
50. And earlier **He** destroyed the Aad...	وَأَنَّهُۥٓ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾ And that **He** / destroyed / Aad / the earlier
51. And Thamud, so **He** spared none.	وَثَمُودَا۟ فَمَآ أَبْقَىٰ ﴿٥١﴾ And Thamud, / then not / **He** spared/ left behind

52. And people of Nuh before that, surely, they were very unjust and most rebellious.	وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ هُمْ they were | Indeed, they | before | Noah/ Nuh | And people of أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ﴿٥٢﴾ and most rebellious | very unjust
53. And **He** overthrew and overturned the cities.	وَٱلْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ﴿٥٣﴾ **He** overthrew | And the overturned cities
54. And covered them with whatever **He** covered them with...	فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٤﴾ **He** covered | what | So covered them
55. Then which of signs of your **Lord** will you doubt.	فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾ will you doubt | your **Lord** | The signs/ favours of | Then which of
56. This (Prophet) is a warner like the previous warners...	هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰٓ ﴿٥٦﴾ the earlier/ previous | the warners | from | a warner | This is
57. The approaching Day has come near.	أَزِفَتِ ٱلْآزِفَةُ ﴿٥٧﴾ the Approaching Day | Has come near
58. No one can remove it except **Allah**.	لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ any remover | Allah | besides | For it | Not is
59. Are you then surprised at this statement...?	أَفَمِنْ هَٰذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾ you are surprised/ amazed | Statement/ narration | this | Do then from
60. And you laugh and do not cry....	وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾ cry/ weep | and do not | And you laugh

61. While you are being arrogant.	وَأَنتُمْ سَٰمِدُونَ ﴿٦١﴾ While you are | amusing/ enjoying/ being arrogant
62. Then prostrate to **Allah** and worship **Him**.	فَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ وَٱعْبُدُوا۟ ﴿٦٢﴾ then prostrate | to Allah | and worship (**Him**)

54-AL QAMAR سُورَةُ القَمَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. The Hour has come near, and the moon has been split (Miracle of the Prophet).	ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَمَرُ ﴿١﴾ Has come near | the Hour | and has been split | the moon
2. Whenever they see a miracle, they turn away and say, “The magic continues!”	وَإِن يَرَوْا۟ ءَايَةً يُعْرِضُوا۟ وَيَقُولُوا۟ سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾ And if | they see | a Sign | they turn away | and say | Magic continuing
3. They have denied and followed their desires, but every matter will be settled.	وَكَذَّبُوا۟ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣﴾ And they denied | and followed | their desires | but every | matter will be settled
4. And surely, they have had the news with warning advice...	وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّنَ ٱلْأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾ And surely | has come to them | of | The news/ information | in that what | warning advice/ to prevent

5. A perfect wisdom. But the warnings will be of no benefit...

حِكۡمَةُۢ بَٰلِغَةٞۖ فَمَا تُغۡنِ ٱلنُّذُرُ ٥

Wisdom	perfect	but not	will help/ benefit	the warnings

6. So, turn away from them, (i.e., leave them alone) until the day when a caller will call towards a terrible thing...

فَتَوَلَّ عَنۡهُمۡۘ يَوۡمَ يَدۡعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَيۡءٖ

So turn away	from them	(The) Day	will call	the caller	to	a thing

نُّكُرٍ ٦

Terrible/ unpleasant

7. With their eyes humbled, they will come out of the graves like locusts spreading all over...

خُشَّعًا أَبۡصَٰرُهُمۡ يَخۡرُجُونَ مِنَ ٱلۡأَجۡدَاثِ

humbled	their eyes	they will come out	from	the graves

كَأَنَّهُمۡ جَرَادٞ مُّنتَشِرٞ ٧

as if they were	locusts	Spreading/ scattered

8. Rushing towards the caller, the disbelievers will say, “This is an extremely hard day.”

مُّهۡطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِۖ يَقُولُ ٱلۡكَٰفِرُونَ

Racing/ rushing	towards	the caller	Will say	the disbelievers

هَٰذَا يَوۡمٌ عَسِرٞ ٨

This is	a day	difficult/ hard

9. The people of Nuh denied before them and said, “A madman,” So they rejected and shouted at **Our** slave.

كَذَّبَتۡ قَبۡلَهُمۡ قَوۡمُ نُوحٖ فَكَذَّبُواْ عَبۡدَنَا

Denied	before them	people of	Noah/ Nuh	and they denied/ rejected	**Our** slave

وَقَالُواْ مَجۡنُونٞ وَٱزۡدُجِرَ ٩

and said	A madman	and shouted at/ pushed away

10. So, he prayed, “**Lord**; I am overpowered; please help.”

فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنِّي مَغۡلُوبٞ فَٱنتَصِرۡ ١٠

So he prayed	his **Lord**	I am	Over-powered	so help/ defend

11. So, **We** opened the gates of the sky with water continually pouring down.

فَفَتَحۡنَآ أَبۡوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٖ مُّنۡهَمِرٖ ﴿١١﴾

So **We** opened	gates of	sky	with water	pouring down

12. And **We** made the Earth to burst springs. Then the waters met together for a matter already decided.

وَفَجَّرۡنَا ٱلۡأَرۡضَ عُيُونٗا فَٱلۡتَقَى ٱلۡمَآءُ

And **We** made to burst	the Earth	springs	so met	the waters

عَلَىٰٓ أَمۡرٖ قَدۡ قُدِرَ ﴿١٢﴾

for	a matter	already	decided/ planned

13. And **We** carried him on a ship made from nails and planks of wood...

وَحَمَلۡنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلۡوَٰحٖ وَدُسُرٖ ﴿١٣﴾

And **We** carried him	On/ over	Thing/ vessel/ ship	and nails	of planks

14. Sailing before **Our** Eyes, as a reward for the one who was denied.

تَجۡرِي بِأَعۡيُنِنَا جَزَآءٗ لِّمَن كَانَ كُفِرَ ﴿١٤﴾

Sailing	before **Our** eyes	a reward	for the one who	was	denied

15. And **We** left it (the ship) as a sign. So, is there anyone who will take lesson?

وَلَقَد تَّرَكۡنَٰهَآ ءَايَةٗ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ﴿١٥﴾

And surely	**We** left it	as a sign	so is there	any	who will take lesson

16. So how were **My** punishment and **My** warnings?

فَكَيۡفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿١٦﴾

So how	was	**My** punishment	and **My** warnings

17. And surely, **We** have made this Quran easy to remember; so, is there any who will take lesson?

وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن

And sure already	**We** have made easy	the Quran	to remember/ memorize	so is there	any

مُّدَّكِرٖ ﴿١٧﴾

who will take advice/ lesson/ understand

18. Aad denied, so how were **My** punishment and **My** warnings?

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿١٨﴾

Denied	Aad	so how	was	**My** punishment	and **My** warnings

19. **We** sent on them a furious continuous wind in a cursed day...

إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي

Indeed	[**We**] sent	on them	a wind	furious	on

يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

a day	Unlucky/cursed	continuous

20. Sweeping the people away, as if they were trunks of uprooted palm-trees.

تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ

sweeping away/ plucking	The Men/ people	as if they were	trunks of	date-palms

مُّنقَعِرٍ ﴿٢٠﴾

uprooted

21. So how were **My** punishments and **My** warnings?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٢١﴾

So how	Was/ were	**My** punishment	and **My** warning

22. And surely, **We** have made this Quran easy to learn; so, is there any who will understand?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ

And surely	**We** have made easy	the Quran	to remember/ learn/ memorize	so is there

مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٢٢﴾

any	who will take lesson / understand

23. Thamud rejected the warnings.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

rejected	Thamud	the warnings

24. So, they said, "Shall we follow a single human being from among us? Then surely, we will be in error and madness.

فَقَالُوٓاْ أَبَشَرًا مِّنَّا وَٰحِدًا نَّتَّبِعُهُۥٓ إِنَّآ

And said	Is it a human being	from among us	one	(that) we should follow him	Indeed we

	إِذًا لَّفِي ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾ then / surely be in / error / and madness
25. Is the reminder sent to him from amongst all of us, No, he is a rude liar.”	أَءُلْقِيَ ٱلذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنۢ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ Has been sent / the Reminder / to him / from / among us / No / he is كَذَّابٌ أَشِرٌ ﴿٢٥﴾ a liar / disrespectful/ rude/ bragging/ arrogant
26. As soon as tomorrow, they will know who the wicked liar is!	سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنِ ٱلْكَذَّابُ ٱلْأَشِرُ ﴿٢٦﴾ They will soon know / tomorrow / who is / the liar / the rude/ wicked one
27. **We** are going to send the she-camel as a test for them; so, watch them and be patient,	إِنَّا مُرْسِلُوا۟ ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ Indeed, **We** are / sending / the she-camel / as a trial/ test / for them / so watch them وَٱصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾ and be patient
28. And tell them that the water is to be shared between them; each of them will attend for their drink in turn.	وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ ٱلْمَآءَ قِسْمَةٌۢ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ And inform them / that / the water is / to be shared / between them / each شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾ will drink / Attend in turn
29. But they called their friend; he took (the task) and killed her.	فَنَادَوْا۟ صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾ But they called / their friend/ helper / and he took / and killed/ cut her feet
30. So how were **My** punishments and **My** warnings?	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٣٠﴾ So how / was / **My** punishment / and **My** warnings

31. **We** sent on them a single mighty blast and they were left like dry hay used by a fence builder.

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ

single	blast/ thunder	on them	**We** sent	surely

فَكَانُواْ كَهَشِيمِ ٱلۡمُحۡتَظِرِ ٣١

of a fence builder	like dry husk/ hay	and they became

32. And surely, **We** have made this Quran easy to understand; so, is there any who will take lesson?

وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن

any	so is there	to remember/ learn	the Quran	**We** have made easy	And sure already

مُّدَّكِرٖ ٣٢

who will take lesson/ understand

33. The people of Lut rejected the warnings.

كَذَّبَتۡ قَوۡمُ لُوطِۭ بِٱلنُّذُرِ ٣٣

the warnings	Lut/ Lot	people of	Denied

34. **We** sent on them a storm of stones, except the family of Lut who **We** saved at dawn...

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ حَاصِبًا إِلَّآ ءَالَ

family of	except	a storm of stones	on them	**We** sent	surely, **We**

لُوطٖۖ نَّجَّيۡنَٰهُم بِسَحَرٖ ٣٤

at dawn	**We** saved them	Lut/ Lot

35. As a favour from **Us**, This is how **We** reward the ones who are thankful.

نِّعۡمَةٗ مِّنۡ عِندِنَاۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي مَن

the one who is	**We** reward	this is how	**Us**	from	As a favour

شَكَرَ ٣٥

thankful

36. And certainly, he warned them of **Our** grasp, but they doubted the warnings.

وَلَقَدۡ أَنذَرَهُم بَطۡشَتَنَا فَتَمَارَوۡاْ بِٱلنُّذُرِ ٣٦

the warnings	but they doubted / disputed	**Our** grasp	he warned them of	And surely

37. They demanded from him his guests, so **We** blinded their eyes: "Now, taste **My** punishment and **My** warnings!"

وَلَقَدۡ رَٰوَدُوهُ عَن ضَيۡفِهِۦ فَطَمَسۡنَآ

And surely	they demanded from him	his guests,	so **We** blinded

أَعۡيُنَهُمۡ فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ٣٧

their eyes	So taste	**My** punishment	and **My** warnings

38. A lasting punishment came on them early next morning.

وَلَقَدۡ صَبَّحَهُم بُكۡرَةً عَذَابٞ مُّسۡتَقِرّٞ ٣٨

And surely	caught them in the morning	early	a punishment	lasting

39. Now taste **My** punishment and **My** warnings.

فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ٣٩

So taste	**My** punishment	and **My** warnings

40. Surely, **We** made the Quran easy to learn; is there anyone who would understand?

وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن

And surely	**We** have made easy	the Qur'an	to remember/ learn	so is there	any

مُّدَّكِرٖ ٤٠

who will take lesson/ understand

41. Surely the warnings came to the people of Firaun.

وَلَقَدۡ جَآءَ ءَالَ فِرۡعَوۡنَ ٱلنُّذُرُ ٤١

And surely	came to	people of	Pharoh/ Firaun	warnings

42. They rejected all **Our** signs; so, **We** captured them with a mighty powerful grasp.

كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذۡنَٰهُمۡ أَخۡذَ

They denied	**Our** Signs	all of them	so **We** captured them	a capture of

عَزِيزٖ مُّقۡتَدِرٍ ٤٢

All Mighty	Powerful One

43. Are your disbelievers better than all those? Or have you

أَكُفَّارُكُمۡ خَيۡرٞ مِّنۡ أُوْلَٰٓئِكُمۡ أَمۡ لَكُم

Are your disbelievers	better	than	Those before you	or	for you

been given protection in the previous books?

بَرَآءَةٌ فِي ٱلزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

freedom/ protection	in	the sacred Books/ scriptures

44. Or do they say, "We are one large group helping one another?"

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿٤٤﴾

Or/ do	they say	**We** are	one large group/ army	helping each other

45. Soon their large group will be defeated, and they will turn their backs.

سَيُهْزَمُ ٱلْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

Soon will be defeated	their group/ army	and they will turn	the backs

46. The Hour is their promised time; the Hour is most terrifying and most bitter.

بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ ﴿٤٦﴾

No	the Hour is	their promised time	and the Hour is	more serious/ terrifying
and more bitter				

47. Surely the crooks are in error and madness.

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾

surely	the wrong doers/ guilty ones/ crooks	in	an error	and madness/ blazing fire

48. On the Day when they will be dragged into the Fire on their faces (and told), "Taste the touch of Hellfire."

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي ٱلنَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا۟ مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

the day	they will be dragged	into	the Fire	on	their faces
Taste	touch of	Hell/ fire			

49. Indeed, everything **We** created is by a measure.

إِنَّا كُلَّ شَىْءٍ خَلَقْنَٰهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

indeed, **We**	every	thing	**We** created it	by a measure/ finely calculated

50. And **Our** command is like one blink of an eye.

وَمَآ أَمْرُنَآ إِلَّا وَٰحِدَةٌ كَلَمْحٍۭ بِٱلْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

And not	**Our** Command is	but	one	like the blink of	the eye

51. **We** have destroyed people like you; so, is there any who will take a lesson?	وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَآ أَشۡيَاعَكُمۡ فَهَلۡ مِن And surely / **We** destroyed / your kinds / so is there / any مُّدَّكِرٖ ﴿٥١﴾ who will take lesson
52. And everything they did is in the written records.	وَكُلُّ شَيۡءٖ فَعَلُوهُ فِي ٱلزُّبُرِ ﴿٥٢﴾ And every / thing / they did is / in / the written records
53. And every small and big thing is a written record.	وَكُلُّ صَغِيرٖ وَكَبِيرٖ مُّسۡتَطَرٞ ﴿٥٣﴾ And every / small / and big / written down
54. Of course, the pious ones will be in gardens and rivers...	إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَنَهَرٖ ﴿٥٤﴾ surely / the pious ones/ **God** fearing / in / gardens / and river
55. ...In a grand place of honour near the Most Powerful King.	فِي مَقۡعَدِ صِدۡقٍ عِندَ مَلِيكٖ مُّقۡتَدِرِۢ ﴿٥٥﴾ In / a seat/ place of / Honor/ truth/ grand / near / a King / Most Powerful

55-AR RAHMAN سُورَةُ الرَّحۡمَٰن

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. The Most Merciful **Allah**...	ٱلرَّحۡمَٰنُ ﴿١﴾ The Most Merciful Allah
2. **He** taught the Quran.	عَلَّمَ ٱلۡقُرۡءَانَ ﴿٢﴾ **He** taught / the Quran

3. **He** created the man...	خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ ﴿٣﴾ **He** created / the man
4. **He** taught him how to talk. *(how to express himself).	عَلَّمَهُ ٱلۡبَيَانَ ﴿٤﴾ **He** taught him / the speaking
5. The sun and the moon run by a calculation.	ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ بِحُسۡبَانٖ ﴿٥﴾ The sun / and the moon / by a calculation
6. And the stars and the trees bow down (to **Allah**).	وَٱلنَّجۡمُ وَٱلشَّجَرُ يَسۡجُدَانِ ﴿٦﴾ And the stars / and the trees / prostrate/ bow down
7. **He** raised the sky and set up the balance (in everything...	وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلۡمِيزَانَ ﴿٧﴾ And the sky / **He** raised it and / and **He** has set up/ created / the balance
8. And you should not upset the balance (in anything).	أَلَّا تَطۡغَوۡاْ فِي ٱلۡمِيزَانِ ﴿٨﴾ And not / You cross limits/ be wrongful/ upset / in / the balance/ weighing/ evaluating/ assessing
9. And set up the weighing in justice and do not decrease in the weighing.	وَأَقِيمُواْ ٱلۡوَزۡنَ بِٱلۡقِسۡطِ وَلَا تُخۡسِرُواْ ٱلۡمِيزَانَ ﴿٩﴾ And set up/ observe / the weighing/ assessing / with justice/ fairness / and do not / you decrease in / the balance/ weighing/ assessing/ evaluating
10. And **He** set up the Earth for the creatures...	وَٱلۡأَرۡضَ وَضَعَهَا لِلۡأَنَامِ ﴿١٠﴾ And the Earth / **He** spread it/ set her up / for the creatures
11. In which there are date palms and fruits with covering.	فِيهَا فَٰكِهَةٞ وَٱلنَّخۡلُ ذَاتُ ٱلۡأَكۡمَامِ ﴿١١﴾ in it / are fruits / and date-palms / having / Covering/ peal

12. And the grains with the husk and scented plants.	وَٱلْحَبُّ ذُو ٱلْعَصْفِ وَٱلرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾ And the grain | having | Husk/ peeling/ coverings | and fragrant/ scented plants/ flowers
13. Then which of the blessings of your **Lord** will you both (Jinn and men) deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾ So which of | the blessings/ favours/ signs of | your **Lord** | will you both deny
14. **He** created the man from soil like the potter's clay.	خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِن صَلْصَٰلٍ كَٱلْفَخَّارِ ﴿١٤﴾ **He** created | the man | from | Clay/ soil | like the potter's
15. And **He** created the Jinns from a smokeless flame of fire.	وَخَلَقَ ٱلْجَآنَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿١٥﴾ And **He** created | The Jinn | from | a smokeless flame | of | fire
16. Then which of the creations of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾ So which of | the creations/ powers/ signs of | your **Lord** | will you both deny
17. **He** is the **Lord** of both* Easts and both* Wests. *(Geographic East and West of the Earth are different from magnatic East and West)	رَبُّ ٱلْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ ٱلْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾ **Lord** of | both Easts | and **Lord** of | both Wests
18. Then which of the greatness of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾ So which of | the greatness/ powers/ signs of | your **Lord** | will you both deny
19. **He** released the two oceans to meet together,	مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾ **He** released | the two seas/ oceans | To Meet each other
20. There is a barrier* between them that they cannot cross. *(e.g., Atlantic and Pacific oceans meet each other but their water never mixes)	بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾ Between both of them | a barrier* | cannot | they cross limits

21. So, which of the perfections of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾ So which of / the perfections/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
22. From both of them comes out the pearl and the coral.	يَخْرُجُ مِنْهُمَا ٱللُّؤْلُؤُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾ Comes out / from both of them / the pearl / and the coral
23. So, which of the mastery of your **Lord** will you deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾ So which of / the mastery/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
24. And the ships raised high like mountains in oceans belong to **Him**.	وَلَهُ ٱلْجَوَارِ ٱلْمُنشَـَٔاتُ فِى ٱلْبَحْرِ And for **Him** are / the ships / elevated/ raised / in / The ocean/ sea كَٱلْأَعْلَـٰمِ ﴿٢٤﴾ like mountains
25. So, which of the signs of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾ So which of / the favours/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
26. Everything and everyone in it (the universe) will end.	كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ Everyone/ everything / who is / on it / (will) end/ die/ finish/ perish
27. And only the Face of your **Lord**; the **One Who** does kindness in a Grand Manner will remain forever.	وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَـٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾ But will remain / the Face of / Your **Lord** / The **One Who** does kindness in a Grand Manner
28. So, which of the greatness of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾ So which of / the greatness/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny

29. Everyone in the skies and the Earth asks **Him** for help, **He** manages them every day.

يَسْـَٔلُهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ كُلَّ

Every	and the Earth	the heavens/ skies	in	whoever is	Asks **Him** for help

يَوْمٍ هُوَ فِى شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

Manages/ godly state	in	**He is**	day

30. So, which of the honours of your **Lord** will you both deny?

فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾

will you both deny	your **Lord**	the honour/ powers/ signs of	So which of

31. Very soon **We** will focus on you, O you two groups.

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

two groups	O you	to you	Very Soon **We** will attend/ focus on

32. Then how would you both deny the justice from your **Lord**??

فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾

will you both deny	your **Lord**	the justice/ powers/ signs of	So which of

33. O groups of the Jinns and the men! If you are able to go out of the boundaries of the skies and the Earth, then go out. You cannot go out except with power! (From **Allah**).

يَٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ أَن

to	you are able	If	and the men	the Jinn	O you groups of

تَنفُذُوا۟ مِنْ أَقْطَارِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ

and the Earth	the heavens/ skies	regions/ boundaries of	from	go out/ beyond

فَٱنفُذُوا۟ ۚ لَا تَنفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَٰنٍ ﴿٣٣﴾

with power	except	you can go out	Not	then go out

34. Then which of the powers of your **Lord** will you both (Jinn and men) deny?

فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾

will you both deny	your **Lord**	the greatness/ powers/ signs of	So which of

35. Against both of you, will be released a flame of fire and smoke and you

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسُ

and smoke	fire	of	a flame	against both of you	Will be sent

will not be able to defend yourselves from it.

فَلَا تَنتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾

you will (be able to) defend yourselves	and not

36. Then which of the powers of your **Lord** will you both deny?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

will you both deny	your **Lord**	the favours/ powers/ signs of	So which of

37. So, when the sky splits apart and becomes red like peeled skin,

فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً

Rose coloured / red/ Murky	and it becomes	the sky	is split	so when

كَٱلدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

like murky oil/ tanned leather/ peeled skin

38. Then which of the powers of your **Lord** will you both (Jinn and men) deny?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

will you both deny	your **Lord**	the favours/ powers/ signs of	So which of

39. And on that day, neither a man nor a Jinn will be asked about his sins,

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَن ذَنۢبِهِۦٓ إِنسٌ

any man	his sin	about	will be asked	not	Then that Day

وَلَا جَآنٌّ ﴿٣٩﴾

any Jinn	and not

40. Then which of the decisions of your **Lord** will you both (Jinn and men) deny?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

will you both deny	your **Lord**	the decisions/ powers/ signs of	So which of

41. The wrongdoers will be recognised by their features and will be captured by the hair above their foreheads and their feet.

يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَٰهُمْ فَيُؤْخَذُ

and will be captured	by their marks/ features	the wrong doers	Will be recognised

بِٱلنَّوَٰصِى وَٱلْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

and the feet	by the front hair/ hair above forehead

42. So, which of the powers of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾ So which of / the favours/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
43. This is the Hell that you crooks used to deny.	هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾ This is / Hell / which / deny / of it / the guilty ones/ wrongdoers/ crooks
44. They will keep rotating between it (the fire) and blistering hot water.	يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ﴿٤٤﴾ They will go round/ be rotated / between it / and between / blistering water / heated
45. So, which of the decisions of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾ So which of / the decisions/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
46. And for the one; who fears to appear before his **Lord**; are two gardens.	وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ﴿٤٦﴾ But for the one who / fears / standing/ appearing before / his **Lord** / two gardens
47. So, which of the favours of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾ So which of / the favours/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
48. Both (gardens) have multiple paths,	ذَوَاتَآ أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾ Having both / Branches/ paths
49. So, which of the gifts of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾ So which of / the favours/ gifts/ signs of / your **Lord** / will you both deny
50. Two springs are flowing in both (gardens).	فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾ In both of them are / two springs / flowing

51. So, which of the wonders of your **Lord** will you both deny?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

So which of	the wonders/ powers/ signs of	your **Lord**	will you both deny

52. Every fruit in both (gardens) is of two types.

فِيهِمَا مِن كُلِّ فَٰكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

In both of them	from	every	fruits in	Pairs/ kinds/ types

53. So, which of the hospitality of your **Lord** will you both deny?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

So which of	the hospitality / powers/ signs of	your **Lord**	will you both deny

54. (The people of Jannah will be) reclining on thrones whose linings are of thick silk and the fruit of the two gardens will be hanging close by.

مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَآئِنُهَا مِنْ

Reclining	on	couches/ beds/ thrones	their linings are	from

إِسْتَبْرَقٍ ۚ وَجَنَى ٱلْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾

silk brocade/ thick silk	and fruit of	both the gardens	is near/ close by

55. So, which of the luxuries of your **Lord** will you both deny?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

So which of	the favours/ luxuries/ signs of	your **Lord**	will you both deny

56. In them are spouses with modest gaze, neither a man nor a Jinn has ever touched them before.

فِيهِنَّ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ

In them are women	Spouses/ companions with modest gaze	not	has touched them	any man

قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٥٦﴾

before them	and not	any Jinn

57. Then which of the promises of your **Lord** will you both (Jinn and men) deny?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

So which of	the favours/ promises / signs of	your **Lord**	will you both deny

58. As if they were rubies and pearls.	كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾ As if they were / rubies / and coral/ pearls
59. So, which of the perfections of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾ So which of / the perfections/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
60. Can there be any reward for good other than good?	هَلْ جَزَآءُ ٱلْإِحْسَٰنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَٰنُ ﴿٦٠﴾ Is there / reward / for the good / But/ except / good
61. So, which of the favours of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾ So which of / the favours/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
62. And besides these two, there are two other gardens.	وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾ these / Besides these two are / two gardens
63. So, which of the signs of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾ So which of / the favours/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
64. Both (gardens) are lush green!	مُدْهَآمَّتَانِ ﴿٦٤﴾ Both dark/ lush green.
65. So, which of the gifts of your **Lord** will you deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾ So which of / the favours / gifts/ signs of / your **Lord** / will you both deny
66. Two springs are gushing out in both (gardens).	فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾ In both of them / two springs/ fountains / gushing out

67. So, which of the wonders of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾ So which of / the wonders/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
68. In both (gardens) there are fruits, date-palms, and pomegranates.	فِيهِمَا فَٰكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ In both of them are / fruits / and date-palms / and pomegranates
69. So, which of the hospitality of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾ So which of / the hospitality/ blessings/signs of / your **Lord** / will you both deny
70. There are attractive and beautiful women in both (gardens).	فِيهِنَّ خَيْرَٰتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ In them are women / Good/ beautiful / Beautiful/ attractive
71. So, which of the promises of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾ So which of / The promises/ favours/ signs of / your **Lord** / will you both deny
72. Beautiful women living in protected domes.	حُورٌ مَّقْصُورَٰتٌ فِى ٱلْخِيَامِ ﴿٧٢﴾ Beautiful women / protected/ living / in / the protected shelter/ dome/ tent
73. So, which of the wisdom of your **Lord** will you both deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾ So which of / the favours/ wisdom/ signs of / your **Lord** / will you both deny
74. No man or Jinn has ever touched them before.	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٧٤﴾ Not / has touched them / man / before them / and not / Jinn.
75. So, which of the perfections of your **Lord** will you deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾ So which of / the perfections/ powers/ signs of / your **Lord** / will you both deny
76. (The people of the Jannah will be) reclining	مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِىٍّ Reclining / on / cushions / green / and carpets

on green cushions and the most beautiful carpets.	حِسَانٍ ﴿٧٦﴾ beautiful
77. Then which of the luxuries of your **Lord** will you both (Jinn and men) deny?	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾ So which of / the favours/ luxuries/ signs of / your **Lord** / will you both deny
78. Blessed is the name of your **Lord**, the **One Who** does kindness in a Grand Manner.	تَبَارَكَ ٱسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾ Highest/ blessed is / the name of / your **Lord**, / The **One Who** does kindness in a Grand Manner

56-AL WAQIAH سُورَةُ الوَاقِعَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. When the Event will occur...	إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ When / will occur / the Event
2. There will be no one to deny its occurrence...	لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ Not / at its occurrence / a denial
3. Bringing some down and raising others up...	خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿٣﴾ Bringing/ lowering down / raising up
4. When the Earth will be shaken with a terrible shake.	إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾ When / will be shaken / the Earth / with a shake

5. And the mountains will be crumbled into pieces...	وَبُسَّتِ ٱلْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾ And will be crumbled | the mountains | broken into pieces
6. So, they will become scattered dust particles...	فَكَانَتْ هَبَآءً مُّنۢبَثًّا ﴿٦﴾ So they become | dust particles | dispersing/ scattered
7. And you will become three groups.	وَكُنتُمْ أَزْوَٰجًا ثَلَٰثَةً ﴿٧﴾ And you will become | kinds/ types/ groups | three
8. The People of the Right, who are the People of the Right?	فَأَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾ so people of | the right | what/ who are | people of | the right
9. And the People of the Left, who are the People of the Left?	وَأَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿٩﴾ And people of | the left | what/ who are | people of | the left
10. And the first in order are the first in order,	وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ﴿١٠﴾ And the first in order are | the first in order
11. Those are the closest ones (to **Allah**),	أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾ Those are | the closest ones
12. In the gardens of comfort.	فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿١٢﴾ In | Gardens of | the comfort delight
13. A (large) group from the earlier people...	ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ A group | from | the earlier people
14. And a few from those who came later.	وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْـَٔاخِرِينَ ﴿١٤﴾ And a few | from | those who came after/ later

15. On the decorated thrones...	عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾ On | thrones | Decorated/ woven
16. Relaxing on them, facing each other.	مُتَّكِـِٔينَ عَلَيْهَا مُتَقَٰبِلِينَ ﴿١٦﴾ Reclining/ relaxing | on them | facing each other
17. Eternally young servants will be going around serving them...	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ Will go around | in them | Servants/ young boys | Immortal/ eternal/ forever
18. With cups and jugs and a goblet filled from a flowing stream...	بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾ With goblets | and jugs | and cup/ glasses | from | a flowing stream
19. They will not get headache from it, nor will they get madness...	لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾ Not | they will get headache | from it | and not | they will get madness/ intoxicated
20. With fruit that they prefer...	وَفَٰكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾ And fruits | of what | they select/ prefer
21. And the bird meat whatever they wish for...	وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ And meat of | birds | from what | they wish
22. And fair women with lovely big eyes.	وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾ And fair ones | (with) big eyes
23. like well protected pearls,	كَأَمْثَٰلِ ٱللُّؤْلُوِ ٱلْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ Like | pearls | the well-protected
24. As a reward for what they used to do.	جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ A reward | for what | they used to | They do

25. They will not hear any useless or any sinful talk in it,

لَا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوٗا وَلَا تَأۡثِيمًا ﴿٢٥﴾

Not	they will hear	in it	useless/ dirty talk	and not	sinful talk

26. But the words, Peace...Peace (Salam, Salam).

إِلَّا قِيلٗا سَلَٰمٗا سَلَٰمٗا ﴿٢٦﴾

but	a word,	Peace/ Salam	Peace/ Salam

27. And the People of the right, who are the People of the Right?

وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡيَمِينِ مَآ أَصۡحَٰبُ ٱلۡيَمِينِ ﴿٢٧﴾

And people of	the right	what/ who	people of	the right

28. Between the thornless lote trees...

فِي سِدۡرٖ مَّخۡضُودٖ ﴿٢٨﴾

in	lote trees	thornless

29. And layered banana trees...

وَطَلۡحٖ مَّنضُودٖ ﴿٢٩﴾

And banana trees	layered

30. And massive shades...

وَظِلّٖ مَّمۡدُودٖ ﴿٣٠﴾

And shade	wide/ big/ spread across

31. And pouring water...

وَمَآءٖ مَّسۡكُوبٖ ﴿٣١﴾

And water	pouring out

32. And a lot of fruits …

وَفَٰكِهَةٖ كَثِيرَةٖ ﴿٣٢﴾

And fruit	in large amounts

33. That will never decrease nor stop …

لَّا مَقۡطُوعَةٖ وَلَا مَمۡنُوعَةٖ ﴿٣٣﴾

Not	limited/ interrupted decreases	and not	restricted/ stopped

34. And on the raised couches.

وَفُرُشٖ مَّرۡفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾

And couches	raised

35. Surely, **We** have created them as special creation...

إِنَّآ أَنشَأۡنَٰهُنَّ إِنشَآءٗ ﴿٣٥﴾

Indeed, **We**	**We** have produced them	a creation (special)

36. And **We** have made them virgins...	فَجَعَلْنَٰهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ virgins | And **We** have made them
37. Loving and same age …	عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ well-matched/ same age | loving,
38. For the People of the Right.	لِّأَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ the right | For people of
39. A (large) group from the earlier people …	ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾ the earlier people | from | A group
40. And a (large) group from those who came later.	وَثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٤٠﴾ the later (people) | from | And a group
41. And the People of the Left, who are the People of the Left?	وَأَصْحَٰبُ ٱلشِّمَالِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلشِّمَالِ ﴿٤١﴾ the left | people of | How/ who are | the left | And people of
42. In fierce fire and boiling water …	فِى سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾ and boiling water | fierce fire | In
43. And in a shade of black smoke …	وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾ black smoke | of | And a shade
44. Neither cool nor pleasant.	لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾ pleasant | and not | cool | Not
45. Before this they were surely in lots of comfort,	إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾ lots of comforts | that | before | were | surely, they
46. And used to carry on doing massive sins (i.e Shirk),	وَكَانُوا۟ يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْحِنثِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ the massive | the sin | in | carrying on | And use to

47. And used to say, "Is it that when we die and become dust and bones that we will be brought back to life again...?

وَكَانُوا۟ يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا

And they used to	say	When	we die	and become

تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

dust/ soil	and bones	will we	surely be brought back to life

48. And our previous forefathers as well!"

أَوَ ءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾

or	our forefathers of old

49. Tell them, "The earlier ones and the later ones...

قُلْ إِنَّ ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْءَاخِرِينَ ﴿٤٩﴾

Say	surely	the earlier ones	and the later ones

50. Will surely be gathered together on a fixed time of a well-known Day.

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

Surely will be gathered	towards	fixed time of	a Day	well-known

51. Then you misguided deniers …

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّآلُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾

Then	surely you	O you misguided	deniers

52. You will surely have to eat from the Cactus (Zaqqum) tree …

لَءَاكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾

Will surely eat	from	the tree	of	Zaqqum/ cactus

53. Then you will fill your bellies with it,

فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

Then will fill	with it	the bellies

54. Drinking boiling water on top of it,

فَشَٰرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾

And drink	over it	from	the boiling water

55. Drinking like thirsty camels drink.

فَشَٰرِبُونَ شُرْبَ ٱلْهِيمِ ﴿٥٥﴾

And will drink	as drinking of	the thirsty camels

56. That will be their reception on the Day of Judgement!

هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿٥٦﴾

This is	their reception	on day of	the Judgment

57. **We** created you; then why did you not admit the truth?

نَحْنُ خَلَقْنَٰكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾

We	**We** created you	so why do not	you admit the truth

58. Do you see what you squirt?

أَفَرَءَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾

Do you see	what	you pour out/ emit/ ejaculate/ squirt

59. Is it you who create from it, or are **We** the Creator?

ءَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٥٩﴾

Is it you	who create from it	or/ are	**We** are	the Creator

60. **We** have decided the death for you all and **We** are not helpless...

نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ

We	have decided/ calculated	between you	the death	and not	**We**

بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

be defeated/ out run/ unable/ helpless

61. To change your appearance and create you as what you do not know.

عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَٰلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِى

On	that	**We** will change/ replace	your appearance	and produce/ create you a new	in

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

what	not	you know

62. And you surely know the (miracle of the) first creation; then why do you not take a lesson from it.

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوْلَا

And surely	you know	the creation	the first	so why not

تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

you take lesson

63. And do you see what you sow (i.e. seed)?

أَفَرَءَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

And do you see	what	you sow/ plant

64. Do you make it to grow, or **We** are the one who grows it?

ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلزَّٰرِعُونَ ﴿٦٤﴾

Do you	make it to grow	or	**We** are	the one who grow

65. If **We** wanted, **We** could destroy it, and you would just keep wondering:

لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَٰهُ حُطَٰمًا فَظَلْتُمْ

If	**We** wanted	surely, **We** make it	rubble/ waste/ destroy	then you would keep

تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾

wondering

66. (saying) "Surely, we are loaded with debt...

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾

Indeed, we	surely are loaded with debt

67. No, we are totally deprived."

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

No	we are	Deprived totally

68. Do you see the water you drink?

أَفَرَءَيْتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِى تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

Do you see	the water	which	you drink

69. Do you send it down from the rain clouds or are **We** the **One Who** send it down?

ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ

Do you	send it down	from	the rain clouds	or	**We** are

ٱلْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾

The **One Who** send it down

70. If **We** wanted, **We** could make it bitter, so why are you not thankful?

لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنَٰهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

If	**We** wanted	**We** make it	salty/ bitter	then why are you not thankful

71. And do you see the fire that you ignite?

أَفَرَءَيْتُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى تُورُونَ ﴿٧١﴾

Do you see	the Fire	which	you ignite

72. Do you create its tree, or are **We** the **One Who** create it?

ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ شَجَرَتَهَآ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنشِـُٔونَ ﴿٧٢﴾

Do you	Produce/ create	its tree	or	**We** are	the one who produce it

73. **We** made it a reminder and a provision for travellers in deserts.

نَحْنُ جَعَلْنَـٰهَا تَذْكِرَةً وَمَتَـٰعًا لِّلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾

We	made it	a reminder	and a provision	for the travellers in the desert.

74. So, glorify with the name of your **Lord**, the Most Great.

فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

So glorify	With name of	your **Lord**	the Most Great

75. So, **I** testify by the locations of the stars...

فَلَآ أُقْسِمُ بِمَوَٰقِعِ ٱلنُّجُومِ ﴿٧٥﴾

But No	**I** swear	by places/ locations of	the stars

76. And for sure it is a massive oath if only you know...

وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

And surely it is	surely an oath	if	you know	Great/ massive

77. It is surely a Noble Quran...

إِنَّهُۥ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾

Indeed it is	surely, a Quran	noble

78. In a well-protected Book* …

*Al-Lauh Al-Mahfuz/ Protected Tablet.

فِى كِتَـٰبٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾

In	a Book	well-protected

79. No one touches it except the purified ones (the angels).

لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾

Not	touch it	except	the purified ones

80. A revelation from the **Lord** of the universe.

تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾

A Revelation	from	**Lord** of	the worlds

81. Then is it this narration you are careless about …?

أَفَبِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ أَنتُم مُّدۡهِنُونَ ﴿٨١﴾

Then is it this	Narration	you are	careless/ uninterested

82. And you make it your livelihood to deny it?

وَتَجۡعَلُونَ رِزۡقَكُمۡ أَنَّكُمۡ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾

And you make	your livelihood	that you	deny

83. Then why don't you, (intervene) when (the soul) reaches the throat...?

فَلَوۡلَآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلۡحُلۡقُومَ ﴿٨٣﴾

Then why not	when	it reaches	the throat

84. And you are just watching at that time …

وَأَنتُمۡ حِينَئِذٖ تَنظُرُونَ ﴿٨٤﴾

And you	at that time	are watching

85. And **We** are closer to him than you but you cannot see.

وَنَحۡنُ أَقۡرَبُ إِلَيۡهِ مِنكُمۡ وَلَٰكِن

And **We** are	nearer	to him	than you	but

لَّا تُبۡصِرُونَ ﴿٨٥﴾

you do not see

86. So, if you are not under (**Our**)command then why not...

فَلَوۡلَآ إِن كُنتُمۡ غَيۡرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

so why not	if	you are	not	to be paid back/ judged/ under command

87. You bring the soul back (of that dying person) if you are truthful?

تَرۡجِعُونَهَآ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿٨٧﴾

you bring her back	if	you are	truthful

88. So, if he (the dying person) was of the ones closer (to **Allah**)...

فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾

Then	if	he was	of	those brought close/ closer ones

89. Then (for him is) ease, fragrance, and a garden of comfort.

فَرَوۡحٞ وَرَيۡحَانٞ وَجَنَّتُ نَعِيمٖ ﴿٨٩﴾

Then comfort	and fragrance	and a garden of	comfort

90. And if he was from the People of the Right,	وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ And / if / he was / from / people of / the right
91. Then, “Peace for you, O People of the Right.”	فَسَلَٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩١﴾ Then peace / for you / from / the people of / the right
92. But if he was from the misguided deniers...	وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٩٢﴾ But / if / he was / of / the deniers / those who are lost from the path/ misguided
93. Then they will be welcomed with boiling water...	فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾ Then welcome/ reception / from / boiling / scolding water
94. And burning in the Hellfire.	وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ ﴿٩٤﴾ And burning in / Hellfire
95. Indeed, this certainty is the undeniable truth.	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ Indeed / this is / surely it is / truth / the certain
96. So, glorify your **Lord** with the Greatest names.	فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾ So Glorify/ Praise / With the name of / your **Lord** / the Greatest

57-AL HADID سُورَةُ الحَدِيدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. All that is in the skies and the Earth praises **Allah**; **He** is the All-Mighty, the All-Wise.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ

and **He** is	and the Earth	the heavens/ Skies	Whatever is	for Allah	Glorifies /praises

ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١

the All-Wise	the All-Mighty

2. To **Him** belongs the Kingdom of the skies and the Earth. **He** gives life and death, and **He** is All Powerful over everything.

لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُحۡيِۦ

He gives life	and the Earth	the heavens/ skies	kingdom of	For **Him** is

وَيُمِيتُۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٢

All-Powerful	thing	every	over	and **He** is	and gives death

3. **He** is the First and the Last and the Obvious and the Hidden and **He** is All-Knowing about everything.

هُوَ ٱلۡأَوَّلُ وَٱلۡأٓخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلۡبَاطِنُۖ

And the Hidden	and the Obvious	and the Last	the First	**He** is

وَهُوَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ ٣

All-Knower.	thing	of every	and **He** is

4. **He** is the **One Who** created the skies and the Earth in six days and then **He** rose over the Throne. **He** knows whatever goes into the Earth and whatever comes out from it and whatever comes down from the sky and whatever goes

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ فِي

in	and the Earth	the heavens/ skies	created	the **One Who**	**He** is

سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ

the Throne	over	**He** rose/ appeared/ positioned	then	days	six

يَعۡلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا يَخۡرُجُ

comes out	and what	the Earth	into	penetrates/ goes into	what	**He** knows

up to the sky. **He** is with you wherever you are, and **Allah** is watchful of whatever you do.

مِنۡهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا

and what	the sky	from	descends/ comes down	and what	from it

يَعۡرُجُ فِيهَاۖ وَهُوَ مَعَكُمۡ أَيۡنَ مَا

wherever	Along with you	and **He** is	into it	ascends/ goes up

كُنتُمۡۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٤

All-Seer/ Watchful	you do	of what	And Allah is	you are

5. To **Him** belongs the kingdom of the skies and the Earth and all the matters are brought back to **Allah**.

لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَإِلَى ٱللَّهِ

Allah	and to	and the Earth	the heavens / skies	kingdom of	For **Him** is

تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ٥

the matters	are returned/ brought back

6. **He** makes the night to enter into the day and makes the day enter into the night and **He** is All-Knowing about whatever hides in the hearts.

يُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي

into	the day	and **He** joins/ mixes	the day	In to	the night	**He** joins/ enters

ٱلَّيۡلِۚ وَهُوَ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٦

of what is in the chests/ hearts	All-Knower	and **He** is	the night

7. Believe in **Allah** and **His** Messenger and spend out of what **He** has made you a caretaker of. So, for those who believed and spend (in **His** path) there is a big reward.

ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُواْ مِمَّا

of what	and spend	and **His** Messenger	in Allah	Believe

جَعَلَكُم مُّسۡتَخۡلَفِينَ فِيهِۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

believe	And those who	in it	Caretaker/ of deputies	**He** has made you

مِنكُمۡ وَأَنفَقُواْ لَهُمۡ أَجۡرٞ كَبِيرٞ ٧

great/ big/ massive	a reward	for them is	and spend	from you

8. What is wrong with you that you do not believe in **Allah**, while the Messenger invites you to believe in your **Lord** and **He** has already taken a firm promise from you if you are real believers?

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلرَّسُولُ

while the Messenger	in Allah	you believe	not	for you	And what is

يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُواْ بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ

He has taken	and surely	in your **Lord**	so you believe	invites you

مِيثَٰقَكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

believers	you are	if	Firm promise/ pledge from you

9. **He** is the **One Who** reveals clear verses to **His** slave, so **He** brings you out from deep darkness into the light. **Allah** is indeed the Most-Kind and Always Merciful to you.

هُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِۦٓ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ

clear	Verses	**His** slave	on	sends down	the **One Who**	**He is**

لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَإِنَّ

And indeed	the light	Into/ towards	The deep darkness	from	so **He** may bring you out

ٱللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

Always Merciful	the Most-Kind	to you	Allah is

10. And what is wrong with you that you do not spend in the path of **Allah**, while the ownership of the skies and the Earth belongs to **Allah**? Those who fought and spent before the conquest (of Makkah) are not equal to others. They are higher in rank than those who fought and spent later, though **Allah** has promised the

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ

Allah	the way of	in	you spend	that not	for you	And what is

وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا

Not	and the Earth	the heavens / skies	the inheritance/ ownership of	while for Allah is

يَسْتَوِى مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ

the victory	before	spent	those who	from you	are equal

وَقَٰتَلَ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ

those who	than	in ranks	greater	Those are	and fought

best reward for all. **Allah** is All-Aware of what you do.

أَنفَقُواْ مِنۢ بَعۡدُ وَقَٰتَلُواْۚ وَكُلّٗا وَعَدَ ٱللَّهُ

spent	afterwards	and fought	But to all	Allah has promised

ٱلۡحُسۡنَىٰۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ١٠

the best	And Allah is	of what	you do	All-Aware

11. Who of you will give **Allah** a beautiful loan so **He** will multiply it for him and there is a generous reward for him?

مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقۡرِضُ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا

Who is	the one who	will give loan to	Allah	a loan	virtuous/ noble/ honourble/ beautiful

فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥ وَلَهُۥٓ أَجۡرٞ كَرِيمٞ ١١

so **He** will multiply it	for him	and for him is	a reward	Noble/ generous

12. On the Day you shall see the believing men and the believing women; their light going in front of them and on their right. “Good news for you today; Gardens under which rivers flow, to live in it forever; that is the great success!

يَوۡمَ تَرَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ يَسۡعَىٰ

On the day	you will see	the believing men	and the believing women,	running,

نُورُهُم بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَبِأَيۡمَٰنِهِم بُشۡرَىٰكُمُ

their light	before them	and on their right	good news for you

ٱلۡيَوۡمَ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ

this day	gardens	flowing	from	under it	the rivers

خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١٢

living foreve	in it	That	it is	the success	the great

13. The Day when the hypocrite men and hypocrite women will say to those who believe, “Wait for us; we may get some of your light.” It will be said (to them), “Go back where you

يَوۡمَ يَقُولُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتُ لِلَّذِينَ

on that day	will say	the hypocrite men	and the hypocrite women	to those who

ءَامَنُواْ ٱنظُرُونَا نَقۡتَبِسۡ مِن نُّورِكُمۡ

believed	Wait for us	we may get	from	your light

were and look for your light." Then a wall that has a door in it will be placed between them. On the inside will be mercy and outside of it is facing towards the punishment.

قِيلَ ٱرۡجِعُواْ وَرَآءَكُمۡ فَٱلۡتَمِسُواْ نُورٗاۖ

light	and look for	behind you/ where you were	Go back	It will be said

فَضُرِبَ بَيۡنَهُم بِسُورٖ لَّهُۥ بَابُۢ بَاطِنُهُۥ

on inside	a door/ gate	for it	a wall	between them	Then will be put up

فِيهِ ٱلرَّحۡمَةُ وَظَٰهِرُهُۥ مِن قِبَلِهِ ٱلۡعَذَابُ ١٣

the punishment	facing towards / in front	but outside it	mercy	in it

14. The (hypocrites) will call them, "Were we not with you?" The believers will reply, "Yes! But you have put yourselves into trouble. You waited (for our destruction) and you doubted (in belief) and the wishful thinking deceived you until the command of **Allah** (i.e., the Judgement Day) has arrived and the deceiver (Shaitan) deceived you about **Allah**.

يُنَادُونَهُمۡ أَلَمۡ نَكُن مَّعَكُمۡۖ قَالُواْ بَلَىٰ

yes	They will say	with you	we	Were not	They will call them

وَلَٰكِنَّكُمۡ فَتَنتُمۡ أَنفُسَكُمۡ وَتَرَبَّصۡتُمۡ

and you waited	yourselves	put into troubles/ punishment	but you

وَٱرۡتَبۡتُمۡ وَغَرَّتۡكُمُ ٱلۡأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَآءَ

came	until	the wishful thinking/ hopes	and deceived you	and you doubted

أَمۡرُ ٱللَّهِ وَغَرَّكُم بِٱللَّهِ ٱلۡغَرُورُ ١٤

the deceiver	about Allah	And deceived you	Allah	the order of

15. So today no ransom will be taken from you nor from those who disbelieved. Your home is in the Fire; it is your friend now! And it is the worst place to return."

فَٱلۡيَوۡمَ لَا يُؤۡخَذُ مِنكُمۡ فِدۡيَةٞ وَلَا مِنَ

from	and not	Any ransom/ compensation	from you	will be taken	not	So today

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ مَأۡوَىٰكُمُ ٱلنَّارُۖ هِيَ

it is	the Fire	your place/ home to live is	disbelieved	those who

	مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾
	your friend | and terrible is | the destination
16. Has the time not yet come for the believers that their hearts should be humbled with the reminder of **Allah** and from the truth that has come down? And don't be like those who were given the Book before; time became long for them, so their hearts became hard and many of them are now disobedient.	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن تَخْشَعَ
	Has not | come the time | for those who | believed | that | become humble
	قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ
	their hearts | with reminder of Allah | and what | has come down | from
	ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
	the truth | And not | they become | like those who | were given | the Book
	مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ
	before | (and) was prolonged | for them | the time | so hardened
	قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿١٦﴾
	their hearts | and many | of them are | constantly disobedient
17. Know that **Allah** gives life to the Earth after its death, **We** have made the signs clear for you, so you may understand.	ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ
	Know | that | Allah | gives life to | the Earth | after
	مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ
	its death | surely | **We** have made clear | to you | the signs | so you may
	تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾
	understand
18. Surely those men and women who give (Sadaqah) charity and lend **Allah** a beautiful loan, it will be multiplied	إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَٰتِ وَأَقْرَضُوا۟ ٱللَّهَ
	surely | the men who give charity | and the women who give charity | and who lend | Allah

for them and there is a generous reward for them.

قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ

a loan	noble/ beautiful	it will be multiplied	for them	and for them is	a reward

كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

Noble/ generous

19. And those who believed in **Allah** and **His** messengers, they and the martyrs are the truthful ones in the sight of your **Lord**. Their guidance is their reward. As for those who disbelieved and denied our verses, they are the people of the Hellfire.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ

And those who	believe	in Allah	and **His** Messengers	those

هُمُ ٱلصِّدِّيقُونَ ۖ وَٱلشُّهَدَآءُ عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ

the truthful ones they	and the martyrs are	with/ near	their **Lord**	For them is

أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟

their reward	and their light/ guidance	But those who	disbelieve

وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

and deny	**Our** Verses	those are	the people of	the Hellfire

20. Know that the worldly life is only a play and fun and attraction and show off between you all, and a competition of increase in wealth and children. All this is like a rain, the farmer pleases with its growth and then it becomes dry, and you see it turning yellow then it becomes straw. And in the Hereafter, there is a severe punishment and

ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ

Know	that	the life of	the world	is play	and fun

وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى

and beauty/ attraction	and showing off	between you	and competition in increase	of

ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَٰدِ ۖ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ

the wealth	and the children	like the example of	a rain	Pleases/ amaze

ٱلْكُفَّارَ نَبَاتُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا

the farmers	its growth	then	it dries	and you see it	turning yellow

forgiveness from **Allah** and **His** pleasure. The worldly life is only a deceiving enjoyment.

ثُمَّ يَكُونُ حُطَٰمًا ۖ وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ

a punishment	the Hereafter	And in	rubble/ straw	becomes	then

شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنٌ ۚ وَمَا

But not is	and Pleasure	Allah	from	and forgiveness	severe

ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿٢٠﴾

the decieving	enjoyment of except	the world	the life of

21. All of you race towards forgiveness from your **Lord** and to Jannah; whose width is like that of skies and the Earth. It has been prepared for those who believe in **Allah** and **His** Messengers. That is the reward from **Allah**; **He** gives it to anyone **He** wants, and **Allah** is the owner of the massive rewards.

سَابِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ

and a paradise	your **Lord**	From	forgiveness	towards	all of you race/ compete

عَرْضُهَا كَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ

and the Earth	the heavens/ skies	like the width of	its width is

أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ

That is	and **His** Messengers	in Allah	believe	for those who	prepared

فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ

And Allah is	**He** wants	the one who	**He** gives it to	Allah	the reward from

ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

the massive	owner of kindness/ rewards

22. No trouble comes in the Earth or on you that isn't already (written) in a Book and that **We** bring it; indeed, it is easy for **Allah**.

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا

and not	the Earth	in	disaster/ troouble	any	comes on/ reaches	Not

فِىٓ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ أَن

that	already	a Book	in	but	yourselves	in

نَّبۡرَأَهَآۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٞ ٢٢

easy	Allah	for	that is	Indeed	**We** make it happen

23. So, you may not be sad over what you did not get, nor do you show off over what **He** has given you. **Allah** does not like any self-admiring, show off person...

لِّكَيۡلَا تَأۡسَوۡاْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمۡ وَلَا

and do not	you did not get	what	over	be sad	So you may not

تَفۡرَحُواْ بِمَآ ءَاتَىٰكُمۡۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ

love	do not	And Allah	**He** has given you	In what	boast/show off

كُلَّ مُخۡتَالٖ فَخُورٍ ٢٣

show off/ over-proud	self-admirer	Every/ any

24. ...those who are stingy and advise others to be miserly. Whoever (listens to them and) turns away then **Allah** is Free of needs, the Owner of the Praise.

ٱلَّذِينَ يَبۡخَلُونَ وَيَأۡمُرُونَ ٱلنَّاسَ

the people	and advise/ instruct	are stingy/ miserly/ greedy	Those who

بِٱلۡبُخۡلِۗ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ

He is	Allah	then indeed	turns away	And whoever	to be stingy/ miserly/ greedy

ٱلۡغَنِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ٢٤

the owner of praise	Free of needs/ independant

25. Surely, **We** have sent **Our** messengers already with clear proofs and sent down along with them the Book and the Balance, so the humankind may set up justice. And **We** sent down iron in which there is mighty power and

لَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا رُسُلَنَا بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَأَنزَلۡنَا

We sent down	with clear proofs	**Our** Messengers	**We** sent	surely

مَعَهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡمِيزَانَ لِيَقُومَ ٱلنَّاسُ

the people	so may set up	and the Balance/ scales	the Book	along with him

بِٱلۡقِسۡطِۖ وَأَنزَلۡنَا ٱلۡحَدِيدَ فِيهِ بَأۡسٞ

power	in it is	the iron	And **We** sent down	justice

other benefits for the people. So, **Allah** may make obvious the one who helps **Him** and **His** messengers without seeing (**Him**). Surely **Allah** is All-Mighty, All-Strong.

شَدِيدٌ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن

the one who	and so Allah may make it obvious/ know	for the people	and benefits	mighty

يَنصُرُهُۥ وَرُسُلَهُۥ بِٱلْغَيْبِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ

All-Strong	Allah is	surely	without seeing (Him)	and **His** Messengers	helps **Him**

عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾

All-Mighty

26. Indeed, **We** sent Nuh and Ibrahim and placed the Book and prophethood (continuing) in their children. So, some of them are guided ones but most of them are disobedient.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَٰهِيمَ وَجَعَلْنَا

and **We** placed	and Abraham/ Ibrahim	Noah/ Nuh	**We** sent	And surely

فِى ذُرِّيَّتِهِمَا ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَٰبَ ۖ فَمِنْهُم

So in them are	and the Book	Prophethood	their children (both)	in

مُّهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٢٦﴾

constantly disobedient	them are	but most	guided ones

27. Then **We** sent **Our** messengers following on their footsteps. And **We** followed them with Isa, son of Maryam, and gave him the Bible. **We** placed kindness and mercy in the hearts of his followers. Looking for the pleasure of **Allah** they invented a lonely lifestyle (Monasticism). **We** did not order this for them and therefore they

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا

and **We** followed	**Our** Messengers	their footsteps	on	**We** sent	Then

بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْإِنجِيلَ ۖ

the Bible	and **We** gave him	Maryam/ Mary	son of	with Jesus / Esa

وَجَعَلْنَا فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ رَأْفَةً

Compassion/ kindness	followed him	those who	the hearts of	in	And **We** placed

وَرَحْمَةً ۚ وَرَهْبَانِيَّةً ٱبْتَدَعُوهَا مَا

not	they invented/ started/ introduced	And monasticism/ unsocial / lonely lifestyle	and mercy

could not adopt the lonely way in the manner they should have adopted. So, **We** gave the believers in them their reward and many of them are disobedient.

كَتَبْنَٰهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ رِضْوَٰنِ ٱللَّهِ

Allah	the pleasure of	looking for	only	For them	**We** prescribed it/ ordered

فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ فَـَٔاتَيْنَا ٱلَّذِينَ

those who	So **We** gave	Following/adopting /observing	the right of	they follow/ adopt it	but not

ءَامَنُوا۟ مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ

of them are	but most	their reward	in them	believed

فَٰسِقُونَ ﴿٢٧﴾

constantly disobedient

28. O you who believe, fear **Allah**, and believe in **His** Messenger; **He** will give you a double reward out of **His** mercy, will give you guidance and you will move on with it. **He** will forgive you, and **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَءَامِنُوا۟

and believe	Allah	Fear	O you who believe!

بِرَسُولِهِۦ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِۦ

His Mercy	of	double portion/ two shares	**He** will give you	in **His** Messenger

وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِۦ وَيَغْفِرْ

and **He** will forgive	with it	you will walk/ move on	light/ guidance	for you all	and **He** will give

لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾

Always Merciful	Always Willing to Forgive	And Allah is	for you

29. So, the People of the Book may know that they have no control over anything from **Allah's** provisions and that blessings are in **Allah's** hand. **He** gives it to whoever **He** wants,

لِّئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ ٱلْكِتَـٰبِ أَلَّا يَقْدِرُونَ

they have power/ control	that not	the Book	people of	know	So that may

عَلَىٰ شَىْءٍ مِّن فَضْلِ ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْفَضْلَ

Provisions/ blessings are	and that	Allah	The grace/ provisions of	from	anything	over

and **Allah** is the Owner of the great blessings.

بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ

And Allah	**He** wants.	whoever	**He** gives it to	in Allah's Hand

ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ٢٩

the great/ massive	the Owner of provisions/ blessings

58-AL MUJADILAH

سُورَةُ المُجَادَلَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1- Surely **Allah** heard the saying of the woman who was arguing with you about her husband and was complaining to **Allah**. **Allah** heard the discussion between both of you. Indeed, **Allah** is All-Hearing, All Seeing.

قَدۡ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوۡلَ ٱلَّتِي تُجَٰدِلُكَ فِي

Concerning /about	argues with you	the women who	the saying of	Allah has heard	Surely

زَوۡجِهَا وَتَشۡتَكِيٓ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَسۡمَعُ

hears	And Allah	Allah	to	and she directs her complaint	her husband

تَحَاوُرَكُمَآۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُۢ بَصِيرٌ ١

All-Seer	All-Hearer	Allah is	Indeed	the discussion of both of you

2- Those of you who put away their wives by saying you are my mother; they do not become their mothers. Their mothers are only those who gave birth to them. Surely, they say an evil thing and a lie; and surely **Allah** is Most-Forgiving,

ٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا

not	their wives,	from	in you	declare zihar**	Those who

هُنَّ أُمَّهَٰتِهِمۡۖ إِنۡ أُمَّهَٰتُهُمۡ إِلَّا ٱلَّٰٓـِٔي

those who	except	their mothers	Not	their mothers	they are

وَلَدۡنَهُمۡۚ وَإِنَّهُمۡ لَيَقُولُونَ مُنكَرٗا مِّنَ

from	an evil	surely say	And indeed, they	gave them birth

Always Willing to Forgive

* Zihar is an Arab tradition before Islam, in which husband separates from his wife saying you are like my mother now.

ٱلْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٢﴾

Always Willing to Forgive	surely, Most-Forgiving	Allah is	But indeed	and a lie	the saying

3- Those who put away their wives, by calling them mum, and then want to go back on their words, they are advised to set free a slave before they can touch one another. **Allah** is well aware of what you do.

وَٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ

then	their wives	from	declare zihar	And those who

يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا۟ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ

before	a slave	then you set free	they said	on what	go back

أَن يَتَمَآسَّا ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ

And Allah is	with it	you are advised	That	they touch each other	that

بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾

All-Aware	you do	Of what

4. Then whoever does not find (a slave), should fast for two continuous months before the two touch one another. If you are unable to do so, then feed sixty poor people. That is so you believe in **Allah** and **His** Messenger. These are the limits set by **Allah**; and for the disbelievers there is a painful punishment.

فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ

continuously	two months	then fasting for	find	does not	Then whoever

مِن قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۖ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ

is able	not	But he who	they both touch each other	that	before

فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا۟

so you may believe	That is	needy ones/ poor people	sixty	then feeding

بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۗ

limits/ rules set by Allah	and these are	and **His** Messenger	in Allah

وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾

painful	a punishment	and for the disbelievers is

5. Surely those who oppose **Allah** and **His** Messenger will be disgraced, just as those before them were disgraced. Surely, **We** have revealed clear verses and for the disbelievers there is a humiliating punishment.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُبِتُوا۟

will be disgraced	and **His** Messenger	Allah	Oppose/ have enmity	those who	surely

كَمَا كُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنزَلْنَآ

We have revealed	And surely	before them	those	were disgraced	as

ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۚ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝٥

humiliating	a punishment	And for the disbelievers is	clear	Verses

6. On the Day when **Allah** will bring them back to life all together and will tell them what they did; **Allah** has recorded it, while they forget it. **Allah** is witness over everything.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا

of what	and inform them	All together	Allah will raise/ bring them back to life	On the day

عَمِلُوٓا۟ ۚ أَحْصَىٰهُ ٱللَّهُ وَنَسُوهُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ

over	And Allah is	while they forgot it	Allah has recorded it	they did

كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ۝٦

a Witness	things	all

7. Do you not see that **Allah** knows everything in the skies and the Earth? No secret talk takes place between three, but **He** is fourth of them, nor between five but **He** is sixth in them. If it is fewer or more than that but **He** is with them wherever they may be. Then **He** will inform them on the Day of Judgment what

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the heavens / skies	in	whatever is	knows	Allah	that	you see	Do not

وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ مِن نَّجْوَىٰ

secret talk	any	there is	Not	the Earth	in	and whatever is

ثَلَٰثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا

but	five	and not	fourth of them	**He** is	but	of three

هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَآ أَدْنَىٰ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ

and not	that	than	less	and not	sixth of them	**He** is

they did. Surely **Allah** is All-Knowing about everything.

أَكۡثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمۡ أَيۡنَ مَا كَانُواْۖ ثُمَّ

Then	they are	wherever	with them	**He is**	but	more

يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُواْ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ إِنَّ

Indeed,	the judgement	on day of	they did/ actions	of what	**He** will inform

ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٌ ٧

All-Knowing	thing	of every	Allah is

8. Did you not see those who were told not to do secret talks; then they do it again while they were told; not to do it? And they talk secretly about sin, to go against and to disobey the prophet (PBUH) and when they come to you, they greet you the way **Allah** does not greet you. And they say in their hearts, "Why does **Allah** not punish us for what we say?" Hell is enough for them; they will burn in it, a worst place to return.

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نُهُواْ عَنِ ٱلنَّجۡوَىٰ

The secret talk/ meeting/ whisper	**from**	were forbidden	those who	at	you see	Did not

ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُواْ عَنۡهُ وَيَتَنَٰجَوۡنَ

and they hold secret meeting/ talks	from it	they were forbidden	for what	they did it again	then

بِٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِ وَمَعۡصِيَتِ ٱلرَّسُولِۖ وَإِذَا

And when	the Messenger	and to disobey	and injustice/ to go against/ aggression	For/ to do sin

جَآءُوكَ حَيَّوۡكَ بِمَا لَمۡ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ

Allah	with it	greets you	not	with what	they greet you	they come to you

وَيَقُولُونَ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ لَوۡلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ

Allah punish us	Why not	themselves	in	and they say

بِمَا نَقُولُۚ حَسۡبُهُمۡ جَهَنَّمُ يَصۡلَوۡنَهَاۖ

they will burn/ enter in it	Hell	enough for them is	we say	for what

فَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٨

the place to return /stop/ stay	and worst is

9. O you who believe, when you hold secret meetings, do not hold it for sin or going against and disobeying the prophet. But hold it for right acts, piety, and fear **Allah**; the **One**, to **Him** you will be gathered.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَنَٰجَيْتُمْ فَلَا

then do not	you hold secret talk/ meeting	When	O you who believe

تَتَنَٰجَوْاْ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ

and disobeying	And/or aggression/ injustice/ going against	for sin	hold secret meeting/ talk/ whisper

ٱلرَّسُولِ وَتَنَٰجَوْاْ بِٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰۖ وَٱتَّقُواْ

And fear	and piety	for goodness/ right actions	but hold secret meeting/ talks	the Messenger

ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٩

you will be gathered	to **Him**	the **One Who**	Allah

10. Whispering comes from the Shaitan only, so he may make the believers sad, while it is not harmful to them in the least, except with **Allah's** permission and believers should only trust in **Allah**.

إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ

those who	so he make sad	the Satan	from	the secret discussion/ whispering is	Only

ءَامَنُواْ وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِۚ

by Allah's permission	except	in anything	he can harm them	but not	believe

وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١٠

the believers	should trust	Allah	And on

11. O you who believe, when you are asked to, "Make room (for others) in the gathering," then make room and **Allah** will make room for you. And when it is said, "Stand up," then rise up and **Allah** will raise the ranks of the

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُواْ

Make room/ space	to you	it is said	When	O you who believe

فِى ٱلْمَجَٰلِسِ فَٱفْسَحُواْ يَفْسَحِ ٱللَّهُ لَكُمْۖ

for you	Allah will make room	then make room/ space	the gatherings	in

believers and those who were given knowledge. **Allah** is All-Aware of what you do.

وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُواْ فَٱنشُزُواْ يَرۡفَعِ ٱللَّهُ

Allah will raise	Then stand/ rise	Rise/ stand up	it is said	And when

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡ وَٱلَّذِينَ أُوتُواْ

were given	and those who	from you	believed	those who

ٱلۡعِلۡمَ دَرَجَٰتٖۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ١١

All-Aware	you do	of what	And Allah is	in ranks	the knowledge

12. O you, who believe, when you speak to the Messenger in private, then offer something in Zakah before your meeting. That is better and more pure for you. But if you find nothing (to offer), then **Allah** is Most-Forgiving, Always Merciful.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَٰجَيۡتُمُ ٱلرَّسُولَ

the Messenger	you privately meet/ speak	When	O you who believe

فَقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ صَدَقَةٗۚ ذَٰلِكَ

That is	charity	your private meeting	before	then offer

خَيۡرٞ لَّكُمۡ وَأَطۡهَرُۚ فَإِن لَّمۡ تَجِدُواْ فَإِنَّ

then indeed	you find	not	But if	and purer	for you	better

ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٢

Always Merciful	Most Forgiving	Allah is

13. Are you afraid of giving charities before your private meeting? When you could not do so; **Allah** forgave you. So set up Salah, pay Zakah and obey **Allah** and **His** Messenger, **Allah** is All Aware of what you do.

ءَأَشۡفَقۡتُمۡ أَن تُقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ

your private discussion / meeting	before	You offer	that	Are you afraid

صَدَقَٰتٖۚ فَإِذۡ لَمۡ تَفۡعَلُواْ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ

you	and Allah has forgiven	you do not	Then when	charities

فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ

and obey	the zakah	and give	the prayer/ Salah	then set up/ establish

	ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۚ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٣
	you do / of what / All-Aware / And Allah is / and **His** Messenger / Allah
14. Have you not seen those who have made friendship with those **Allah** is angry with? They are neither from you nor from them (Jews). They take false oaths while they know.	أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوۡاْ قَوۡمًا غَضِبَ
	anger of a / a people / take as friends / those who / at / you see / Do not
	ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مَّا هُم مِّنكُمۡ وَلَا مِنۡهُمۡ
	of them, / and not / of you / They are not / on them / Allah
	وَيَحۡلِفُونَ عَلَى ٱلۡكَذِبِ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ١٤
	know / while they / the lie / on / and they take oath
15. **Allah** has prepared a strict punishment for them. Indeed, what they have been doing is evil.	أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدًاۖ إِنَّهُمۡ سَآءَ
	evil is / Indeed (they) / Severe/ strict / a punishment / for them / Allah has prepared
	مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٥
	doing / they were/ are / what
16. They have taken their oaths as a cover up, so they stop others from the path of **Allah**. So, there is a humiliating punishment for them.	ٱتَّخَذُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن
	from / so they stop / as a cover up/ shield / their oaths / They have taken
	سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ١٦
	Humiliating/ disgracing / a punishment / so for them is / the way of Allah
17. Their wealth and their children will never help them against **Allah**. They are the people of the Fire. They will live in it forever.	لَّن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم
	their children / and not / their wealth / them / will help/ benefit / Never
	مِّنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ
	the Fire / people of / Those will be / in anything / Allah / against

	هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٧﴾
	will live forever | in it | they
18. On the day **Allah** will bring all of them back to life and they will take oaths before **Him** just as they take oaths before you and think they are on something (good). Surely, they are the liars!	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُۥ to **Him** | then they will swear/ take oaths | All of them | Allah will bring/ raise them back to life | On the day كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ on | that they are | And they will think | For you | they swear | as شَىْءٍ ۚ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٨﴾ the liars | they are surely | they | No doubt! | something
19. The Shaitan has overpowered them and made them to forget the remembrance of **Allah**. They are the party of Shaitan; no doubt the party of Shaitan will be the losers.	ٱسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَأَنسَىٰهُمْ ذِكْرَ remembrance of | so he made them forget | the Satan | On them | Has overcome / overpowered ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ أَلَآ إِنَّ surely, | No doubt | the Satan | party of | they are | Allah حِزْبَ ٱلشَّيْطَٰنِ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٩﴾ the loser | They are | the Satan | party of
20. Indeed, those who oppose **Allah** and **His** Messenger, they will be among the most humiliated people.	إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُو۟لَٰٓئِكَ those will be | and **His** Messenger | Allah | oppose | those who | surely فِى ٱلْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾ the most humiliated disgraced/ people | among
21. **Allah** has written down; “Surely **Me** and **My** messengers will overcome.” Surely, **Allah** is All-Strong, All-	كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِىٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ Allah is | surely | and **My** Messengers | **Me** | Surely, will overcome / be victorious | Allah has decided

Mighty.

قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

All-Mighty	All-Strong

22. You will not find people who believe in **Allah** and in the Hereafter making friendship with those who oppose **Allah** and **His** Messenger, even if they are their fathers or sons or brothers or their blood relatives. **Allah** has decided faith for their hearts and supported them with a spirit from **Him**. **He** will admit them to gardens under which rivers flow, in which they will live forever. **Allah** is pleased with them, and they are pleased with **Allah**. They are the party of **Allah**. Surely the party of **Allah** is the successful one.

لَّا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ

and the Day	in Allah	who believe	a people	You will not find

ٱلْءَاخِرِ يُوَآدُّونَ مَنْ حَآدَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ

and **His** Messenger	Allah	oppose	those who	Loving/ making friends	the Last

وَلَوْ كَانُوٓاْ ءَابَآءَهُمْ أَوْ أَبْنَآءَهُمْ أَوْ

or	their sons	or	their fathers	they were	even if

إِخْوَٰنَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ كَتَبَ

He has decided	those	their blood relatives	or	their brothers

فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْإِيمَٰنَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ

with a spirit	and supported them	faith	their hearts	for

مِّنْهُ ۖ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا

under it	from	flow	Gardens	And **He** will admit them to	from **Him**

ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ رَضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ

with them	Allah is pleased	in it	will stay forever	the rivers

وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزْبُ ٱللَّهِ ۚ أَلَآ

No doubt	Allah	the party of	Those are	with **Him**	and they are pleased

إِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

the successful ones	they are	Allah	party of	surely

59-AL HASHR سُورَةُ الحَشْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. All that is in the skies and in the Earth praises **Allah** (does tasbeeh); **He** is the All-Mighty, the All-Wise.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي

in	and whatever is	the heavens / skies	in	whatever is	for Allah	Glorifies / praises

ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾

the All-Wise	the All-Mighty	And **He is**	the Earth

2. **He** is the **One Who** removed the disbelievers from the People of the Book from their homes at the time of the first gathering. You did not expect that they would leave, and they thought that their castles would protect them from **Allah**. But **Allah's** grasp came to them from where they did not expect and put fear in their hearts when they were destroying their homes with their own hands and at the hands of the believers. So, learn a lesson, O People of wisdom.

هُوَ ٱلَّذِيٓ أَخْرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ

from	disbelieved	those who	Removed/ drove out	the **One Who**	**He is**

أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن دِيَٰرِهِمْ لِأَوَّلِ ٱلْحَشْرِ ۚ

Gathering/ fight	at the first	their homes	from	the Book	People of

مَا ظَنَنتُمْ أَن يَخْرُجُوا۟ ۖ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُم

that they	and they thought	they would leave	that	you think	Not

مَّانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَتَىٰهُمُ ٱللَّهُ

But Allah came to them	Allah	against	their castles/ fortresses	would defend them

مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا۟ ۖ وَقَذَفَ فِي

into	and **He** put	they expected	not	where	from

قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ ۚ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ

With their hand	their houses	They destroyed	The fear	their hearts

	وَأَيۡدِي ٱلۡمُؤۡمِنِينَ فَٱعۡتَبِرُواْ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ٢
	O People of wisdom/ vision/ insight | So learn/ take lesson | the believers | and the hands of
3. If **Allah** had not decided exile for them, **He** would have punished them in the world and there is the punishment of the fire for them in the hereafter.	وَلَوۡلَآ أَن كَتَبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمُ ٱلۡجَلَآءَ
	the exile/ removing | for them | Allah had destines/ decided | that | And if not
	لَعَذَّبَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ
	the Hereafter | in | and for them | the world | in | punished them
	عَذَابُ ٱلنَّارِ ٣
	the Fire | a punishment of
4. That is because they opposed **Allah** and **His** Messenger and whoever opposes **Allah**; then surely **Allah** is strict in punishment.	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ شَآقُّواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۖ وَمَن
	And whoever | and **His** Messenger | Allah | opposed | because they | That is
	يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٤
	the punishment | Strict/ severe | Allah is | then surely | Allah | opposes
5. Whatever palm-trees you cut down, or left them standing on their roots, it was by the will of **Allah** so **He** may disgrace those who disobey repeatedly.	مَا قَطَعۡتُم مِّن لِّينَةٍ أَوۡ تَرَكۡتُمُوهَا قَآئِمَةً
	standing | you left them | or | palm-trees | from | you cut down | What ever
	عَلَىٰٓ أُصُولِهَا فَبِإِذۡنِ ٱللَّهِ وَلِيُخۡزِيَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٥
	those who disobey repeatedly | so **He** may disgrace | it was by the will of/ permission Allah | their roots | on
6. And whatever spoils of war **Allah** has given to **His** Messenger, you did not make any journey for it on the horses and camels. **Allah** gives control to **His**	وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنۡهُمۡ فَمَآ
	then not | from them, | **His** Messenger | to | spoils of war* Allah gave | And whatever
	أَوۡجَفۡتُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ خَيۡلٖ وَلَا رِكَابٖ
	camels, | and not | horses | of | for it | you made journey/ effort

messengers over whoever **He** wants. **Allah** is Powerful to do everything.

*Spoils of war = valuables captured in war

وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن

whoever	on	**His** Messengers	Allah Gives authority/ control to	but

يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٦

All-Powerful	thing	every	on	And Allah is	**He** wants

7. Whatever captured valuables **Allah** has passed on to **His** Messenger from the people of the town are for **Allah** and **His** Messenger, for the near relatives, the orphans, the needy and the travellers, so it should not become the rotating wealth between the rich among you. Whatever the Messenger gives you; take it and stay away from what he stops you from. Fear **Allah**, Indeed **Allah** is strict in punishment.

مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ

people of	from	**His** Messenger	to	spoils Allah gave	Whatever

ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ

and for the near relatives	and **His** Messenger	are for Allah	the village/ town

وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ

that	and the travellers	and the needy	and the orphans

لَا يَكُونَ دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ

from you	the rich	between	a rotation	it becomes	not

وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا

and whatever	take it	the Messenger	gives you	And whatever

نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ

Indeed	Allah	And fear	refrain/ avoid/ stay away	from it	he stops you

ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ٧

the punishment	Strict/ severe in	Allah is

8. ((Fayy is) For the poor migrants who were expelled from their homes and properties, while they were looking for the mercy of **Allah**

لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن

from	removed/ expelled	those who were	migrants	For the poor

and **His** pleasure and were helping **Allah** and **His** Messenger. They are the truthful ones.

دِيَٰرِهِمۡ وَأَمۡوَٰلِهِمۡ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّنَ ٱللَّهِ

from Allah	Kindness/ grace/ mercy	looking for	and their properties	their homes

وَرِضۡوَٰنٗا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ

Those	and **His** Messenger	Allah	and helping	and pleasure

هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ٨

the truthful	they are

9. Those who already believed and were settled in their homes (in Madinah), love those who migrated to them. They do not feel any desire in their hearts for what is given to them (from spoils), and they prefer others over them, even though they are poor. Whoever is saved from the greed of his soul; they are the successful ones.

وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلۡإِيمَٰنَ مِن قَبۡلِهِمۡ

already/ before	and the faith	the home	settled in	And those who were

يُحِبُّونَ مَنۡ هَاجَرَ إِلَيۡهِمۡ وَلَا يَجِدُونَ

they find	and not	to them	migrated	those who	love

فِي صُدُورِهِمۡ حَاجَةٗ مِّمَّآ أُوتُواْ وَيُؤۡثِرُونَ

but prefer	they were given	of what	any desire	their chests/ hearts	in

عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ وَلَوۡ كَانَ بِهِمۡ خَصَاصَةٞۚ وَمَن

And whoever	Poverty/ in need	with them	was	even though	themselves	over

يُوقَ شُحَّ نَفۡسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٩

the successful ones	they are	then those	his soul/ heart	selfishness/ greed of	saved from

10. And for those who came (into Islam) after them. They say, “Our **Lord**, forgive us and those of our brothers who joined faith before us and do not place hatred for the believers in our hearts; Surely, Our

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعۡدِهِمۡ يَقُولُونَ رَبَّنَا

Our **Lord**	they say	after them	came	And those who

ٱغۡفِرۡ لَنَا وَلِإِخۡوَٰنِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا

Ahead of/ before us	who were	and our brothers	us	forgive

Lord, **You** are full of Kindness, Always Merciful.

بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَا تَجْعَلْ فِى قُلُوبِنَا غِلًّا

any hatred	our hearts	in	put	and do not	in faith/ believing

لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾

Always Merciful	Full of Kindness	surely **You** are	Our **Lord**	believed	for those who

11. Did you not see the hypocrites saying to their disbelieving fellows from the people of the Book, "If you are expelled, we will certainly leave with you and we will never follow anyone against you and if anyone fights with you, we will definitely help you." **Allah** gives witness that they are surely liars.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نَافَقُوا۟ يَقُولُونَ

saying	hypocrites	those who were	at	you see	Did not

لِإِخْوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ

the People of the Book	from	disbelieved	those who	to their brothers

لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا

and not	along with you	surely we will leave	you are removed	if

نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن قُوتِلْتُمْ

you are fought	and if	ever	anyone	concerning you	we will obey/ follow

لَنَنصُرَنَّكُمْ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿١١﴾

Surely/ purely liars	that they are	gives witness	And Allah	definitely we will help you

12. Surely, if they (the Jews) are expelled, they (the hypocrites) will never leave along with them and if they are attacked, they will never help them. And if they do help them, they will certainly turn their backs, so they will not be helped.

لَئِنْ أُخْرِجُوا۟ لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن

and if	along with them	they will leave	not	they are removed	If

قُوتِلُوا۟ لَا يَنصُرُونَهُمْ وَلَئِن نَّصَرُوهُمْ

they help them	and if	they will help them	not	they are fought

لَيُوَلُّنَّ ٱلْأَدْبَٰرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٢﴾

they will win/ be helped	not	then	(their) backs	certainly they will turn

13. Surely, they fear you more than **Allah** in their hearts. That is because they are a nation who does not understand.

لَأَنتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِم مِّنَ

than	their chests/ hearts	in	fear is more intense	certainly your

ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

(who) do not understand / use reason	a nation/ people	because they are	That is	Allah's

14. They will not fight you even all together except in protected cities, or from behind the walls. Between them is a very strong hatred, you would think they were united, but their hearts are divided. That is because these people do not use reason.

لَا يُقَٰتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى

towns	in	except	all together	They will not fight you

مُّحَصَّنَةٍ أَوْ مِن وَرَآءِ جُدُرٍ ۚ بَأْسُهُم

Their hatred/ rivalry	walls	behind	from	or	protected/ guarded

بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ ۚ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ

but their hearts are	united/ together	You think they are	is severe	between themselves

شَتَّىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

They use reason knowledge/ sense	not	a people	because they are	That is	divided

15. Their example (i.e. Banu Nadir) is like those who were shortly before them, who tasted the evil result of their doings and for them there is a painful punishment.

كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا۟ وَبَالَ

evil result o	they tasted	shortly	before them	those	Like example of

أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

painful	a punishment	and for them is	their affair/ doing

16. The example (of the hypocrites) is like the Shaitan when he says to a human being, "Disbelieve," and once man disbelieves, he says, "I have nothing to do with you; Indeed, I fear

كَمَثَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَٰنِ ٱكْفُرْ

"Disbelieve"	to the human being	he says	when	the Satan/ Shaitan	Like example of

فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّنكَ إِنِّىٓ

Indeed (I)	from you	Nothing to do with	Indeed, I am	he says	he disbelieves	But when

Allah, the **Lord** of the universe."

أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

I fear	Allah	**Lord** of	the universe

17. So, the end result of both of them is that they will be in the Fire, living forever in it. That is the payback for the wrongdoers.

فَكَانَ عَٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِى ٱلنَّارِ خَٰلِدَيْنِ

So will be	end of both of them	that they will be	in	the Fire	living forever

فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾

in it	And that is	the pay back for	the wrongdoers/ unjust

18. O you who believe, fear **Allah** and every person should look at what it has sent ahead for tomorrow. Fear **Allah**, surely **Allah** is fully aware of what you do.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ

O you who believe	Fear	Allah	and should look at

نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ

every soul	what	it has sent ahead	for tomorrow	and fear	Allah.	surely,

ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

Allah is	All Aware	of what	you do

19. Do not be like those who forgot **Allah**, so **He** made them to forget (about) themselves. They are the disobedient ones.

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمْ

And do not	be	like those who	forgot	Allah	so **He** made them forget

أَنفُسَهُمْ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿١٩﴾

Themselves/ each other	Those	they are	those who constantly disobey

20. The people of fire and the people of Jannah are not equal. The people of Jannah are the successful ones.

لَا يَسْتَوِىٓ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصْحَٰبُ

Not	equal are	people of	the Fire	and the people of

ٱلْجَنَّةِ ۚ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾

the Paradise	People of	the Paradise	ones they are	the achievers/ successful ones

21. If **We** had sent this Quran down on a mountain, you would see it humbled and shattered with the fear of **Allah**. **We** give these examples for people, so they may give it a thought.

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ

surely you would have seen it	on mountain	Quran	this	**We** had sent down	If

خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۚ وَتِلْكَ

and these are	Allah.	the fear of	from	and crumbled/ shatter/burst apart	humbled

ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

give it a thought	so they may	to the people	**We** give them	the examples

22. **He** is **Allah**; No one deserves to be worshipped but **Him**, the All Knower of the obvious and the unseen. **He** is the most Kind; Always Merciful.

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَٰلِمُ

All-Knower of	**He**	but	None deserves to be worshipped	the **One Who**	Allah	**He is**

ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۖ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

Always Merciful	the Most Kind	**He is**	and the obvious / seen	the unseen

23. **He** is **Allah**, no one deserves to be worshipped but **Him**, the **One Who** is the real King, the Holy One; the **One Who** provides Peace, The **One Who** gives security, the Guardian, The All Mighty, the **One Who** Enforces, the Owner of Pride. **Allah** is Perfect and above what they associate with **Him**.

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ

He,	but	Deserves to be worshipped	No one/ none	the **One Who**	Allah	**He is**

ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ

the Guardian	the **One Who** gives Security	The **One Who** provides Peace	the Holy **One**	The real King

ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ

Allah	Pure is	the Supreme/ Owner of Pride	the **One Who** Enforces/ Compels	the All-Mighty

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

they associate with **Him**	from what

24. **He** is **Allah**, the Perfect Creator, the Perfect Inventor, and the

هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ

For **Him** are	the perfect designer	the Perfect Inventor	the Perfect Creator	Allah	**He is**

Perfect Designer. All the beautiful names belong to **Him**. All that is in the skies and in the Earth praises **Him** and **He** is the All- Mighty, the All-Wise.

ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ

the skies/ heavens	in	whatever is	**Him**	Glorifies / praises	the beautiful	the names

وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

the All-Wise	the All-Mighty	And **He is**	and the Earth

60-AL MUMTAHINA

سُورَةُ المُمْتَحِنَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. O you, who believe, do not take **My** enemies and your enemies as friends, expressing love to them, while they have rejected the truth that has come to you. They expelled the Messenger and yourselves (from Makkah) just because you believed in **Allah** who is your **Lord**. You came out to strive in **My** way and look for **My** pleasure. You secretly show love with them, while **I** know best what you hide and what you show. And whoever of you does that he has surely moved away from the straight path.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ عَدُوِّى

My enemies	take	do not	O you who believe

وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ

love	them	Offering/ expressing	as friends	and your enemies

وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِمَا جَآءَكُم مِّنَ ٱلْحَقِّ

the truth	of	came to you	in what	they have disbelieved	while

يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُوا۟

you believe	because	and yourselves	the Messenger	driving out/ expelling/ removing

بِٱللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَٰدًا

to do maximum effort/ strive	come out/ set out	you	If	your **Lord**	in Allah

فِى سَبِيلِى وَٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِى ۚ تُسِرُّونَ

You secretly show	**My** Pleasure	and to look for	**My** way	in

	إِلَيۡهِم بِٱلۡمَوَدَّةِ وَأَنَا۠ أَعۡلَمُ بِمَآ of what / most knowing / but **I Am** / love / to them أَخۡفَيۡتُمۡ وَمَآ أَعۡلَنتُمۡۚ وَمَن يَفۡعَلۡهُ does it / And whoever / you show / and what / you hide مِنكُمۡ فَقَدۡ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١ path / straight / he moved away from / then surely / from you
2. If they overpower you, they will be your enemies and will use their hands and tongue against you with evil; and they want you to become disbelievers.	إِن يَثۡقَفُوكُمۡ يَكُونُواْ لَكُمۡ أَعۡدَآءَ enemies / to you / they would be / they win over/ overpower you / If وَيَبۡسُطُوٓاْ إِلَيۡكُمۡ أَيۡدِيَهُمۡ وَأَلۡسِنَتَهُم and their tongues / their hands / against you/ towards / and stretch بِٱلسُّوٓءِ وَوَدُّواْ لَوۡ تَكۡفُرُونَ ٢ you would disbelieve / that / and they desire/ want / with evil
3. Your relatives or your children will never benefit you on the Day of Judgment and **He** will judge between you. **Allah** is watchful over what you do.	لَن تَنفَعَكُمۡ أَرۡحَامُكُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُكُمۡۚ your children / and not / your relatives / will benefit you / Never يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ يَفۡصِلُ بَيۡنَكُمۡۚ وَٱللَّهُ And Allah is / between you / **He** will judge / the judgement / on day of بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٣ Watchful / you do / of what
4. Indeed, there is an excellent example for you in Ibrahim and those along with him, when they said to their people, "We have	قَدۡ كَانَتۡ لَكُمۡ أُسۡوَةٌ حَسَنَةٞ فِيٓ in / Best/ excellent / an example / for you / (there) is / Indeed

nothing to do with you and what you worship besides **Allah**. We disbelieve in you. Now there is a forever hatred and enmity between us unless you believe in **Allah** alone." Except what Ibrahim said to his father, “I will ask forgiveness for you from my **Lord**, but I have no power (to get anything) for you from **Allah**. Our **Lord**, we put our trust in **You**, we turn to **You** and to **You** is the final return."

إِبْرَٰهِيمَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ إِذْ قَالُوا۟ لِقَوْمِهِمْ

to their people	they said	when	with him	and those	Abraham/ Ibrahim

إِنَّا بُرَءَٰٓؤُا۟ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ

besides	you worship	and from what	from you	Nothing to do with	surely we

ٱللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا

between us	and has appeared	in you	We disbelieve	Allah

وَبَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةُ وَٱلْبَغْضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ

until	forever	and hatred	enmity	and between you

تُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥٓ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَٰهِيمَ

Abraham/ Ibrahim	saying of	Except	**Alone**	in Allah	you believe

لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ

for you	I have power	but not	for you	Surely I ask forgiveness	to his father

مِنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۖ رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا

we put our trust	on **You**	Our **Lord**	anything	from	Allah	from

وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤﴾

the final return	and to **You is**	we turn	and to **You**

5. “Our **Lord**; do not put us to test* at the hands of disbelievers and forgive us. Our **Lord**! **You**, only **You**, are the All-Mighty, the All-Wise.”

*Make us victims or an easy target for the disbelievers

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَٱغْفِرْ

and forgive	for those who disbelieve/ at the hands of disbelievers	a trial/ test*	make us/ put us	Do not	Our **Lord**

لَنَا رَبَّنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٥﴾

the All-Wise	the All-Mighty	**You** are surely	**You**	our **Lord**	us

6. Indeed, for you there is an excellent example in them, for anyone who hopes to meet **Allah** and the Last Day and if someone turns away, **Allah** is Free of all needs and Owner of all Praises.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ

Surely	(there) is	for you	in them	an example	excellent

لِّمَن كَانَ يَرْجُواْ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ ۚ

for the one who	is hopeful in	Allah	and the day	the last

وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ٦

And whoever	turns away	then indeed	Allah	**He** is	Free of need	the Owner of Praises

7. Hopefully, **Allah** will create love between you and your enemies. **Allah** is All-Powerful and **Allah** is Most Forgiving, Always Merciful.

عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ

Perhaps/ hopefully	Allah	that	will put/ place	between you	and between

ٱلَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً ۚ وَٱللَّهُ

those who	you have been enemies with	from them	love	And Allah is

قَدِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٧

All- Capable/ Powerful	And Allah is	Most-Forgiving	Always Merciful

8. **Allah** does not stop you to deal justly and kindly with those (disbelievers) who did not fight against you in matter of religion and did not remove you from your homes. Surely **Allah** loves those who act justly.

لَّا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ يُقَٰتِلُوكُمْ

Allah does not forbid/ stop you	from	those who	did not	fight you

فِي ٱلدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ

in	the religion	and did not	remove you	from	your homes

أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓاْ إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

that	you deal kindly	and deal justly	with them	Indeed	Allah

يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ٨

loves	those who are just/ act justly

9. **Allah** stops you to have friendship with only those who fought with you because of religion and drove you out from your homes and supported (others) in expelling you. Those who make friendship with them are the wrongdoers.

إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَٰتَلُوكُمْ فِي

in	fought with you	those who	from	Allah forbids/ stops you	Only

ٱلدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ وَظَٰهَرُوا۟

and supported/ helped/ backed	your homes	from	and removed you	the religion

عَلَىٰٓ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ

makes them friends	And whoever	you make them friends	that	your removing/ expelling you	in

فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٩﴾

the wrongdoers	they are	then those

10. O you who believe, when the believing women come to you as migrants, test them. **Allah** knows best about their faith. So, if you find them to be believers, do not send them back to the disbelievers. Neither these women are lawful for them disbelievers, nor are those men lawful for these women. And give them (the disbelievers) that (bridal gift) which they had paid (to these women). And there is no sin for you if you marry them when you give them their bridal gift. And do not hold on to the ties of

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ

the believing women	come to you	When	O you who believe

مُهَٰجِرَٰتٍ فَٱمْتَحِنُوهُنَّ ۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ

knows best	Allah	then put them to test/ assess them	as migrants

بِإِيمَٰنِهِنَّ ۖ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَٰتٍ فَلَا

then do not	to be believers	you know them	And if	of their faith

تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلْكُفَّارِ ۖ لَا هُنَّ حِلٌّ

lawful	women are	Not	The disbelievers	to	return them

لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۖ وَءَاتُوهُم

But give them	for these women	are lawful	those men	and not	for those men

مَّآ أَنفَقُوا۟ ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن

if	on you	any blame	And not	they have spent	what

marriage with the disbelieving women and ask (their new non-Muslim husbands to pay you) what you had spent, and they can ask for what you have spent. That is the decision of **Allah**, **He** has judged between you. **Allah** is All-Knowing, All-Wise.

تَنكِحُوهُنَّ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۚ وَلَا

And do not	their bridal gift	you have given them	when	you marry them

تُمْسِكُواْ بِعِصَمِ ٱلْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُواْ مَآ أَنفَقْتُمْ

you have spent	what	but ask (for	to marriage bonds with disbelieving women	hold

وَلْيَسْـَٔلُواْ مَآ أَنفَقُواْ ۚ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ ٱللَّهِ

Allah	The decision of	That is	they have spent	what	and they can ask

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۖ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

All-Wise	All-Knowing	And Allah is	between you	**He** judges

11. And if any of your wives have gone from you to the disbelievers and afterward you have your turn (by the coming over of a woman from the other side), then pay to those whose wives had gone, the equivalent of what they had spent and fear **Allah** the **One Who** you believe in.

وَإِن فَاتَكُمْ شَىْءٌ مِّنْ أَزْوَٰجِكُمْ إِلَى

to	your wives	of	any	have gone from you	And if

ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَـَٔاتُواْ ٱلَّذِينَ ذَهَبَتْ

have gone	those who	then give	then your turn comes	the disbelievers

أَزْوَٰجُهُم مِّثْلَ مَآ أَنفَقُواْ ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ

Allah	And fear	they had spent	what	similar to	their wives

ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

believers	in **Him**	you are	the **One Who**

12. O Prophet, when the believing women come to you promising that they will not associate anything as partner with **Allah** and will not steal nor commit adultery nor

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ يُبَايِعْنَكَ

Promising / Vowing/ pledging	the believing women	come to you	When	O Prophet!

عَلَىٰٓ أَن لَّا يُشْرِكْنَ بِٱللَّهِ شَيْـًٔا وَلَا

and not	anything	with Allah	they will associate	not	that	on

kill their children, nor they will come out with false blames that they invent between their hand and feet, nor they will disobey you in what is right, then accept their promise of loyalty and ask **Allah** to forgive them, surely **Allah** is Most Forgiving, Always Merciful.

يَسۡرِقۡنَ وَلَا يَزۡنِينَ وَلَا يَقۡتُلۡنَ أَوۡلَٰدَهُنَّ

their children	they will kill	and not	they will commit adultery	and not	they will steal

وَلَا يَأۡتِينَ بِبُهۡتَٰنٖ يَفۡتَرِينَهُۥ بَيۡنَ

between	they invent it/ they come out with	with accusation/ false blames	they come	and not

أَيۡدِيهِنَّ وَأَرۡجُلِهِنَّ وَلَا يَعۡصِينَكَ فِي

in	they will disobey you	and not	and their feet	their hands

مَعۡرُوفٖ فَبَايِعۡهُنَّ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لَهُنَّ ٱللَّهَۚ

Allah	for them from	and ask forgiveness	then accept their promise of loyalty	right

إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٢

Always Merciful	Most Forgiving	Allah is	Indeed

13. O you who believe, do not make friends with people with whom **Allah** is angry. They have no hope from the Hereafter like the hopeless disbelievers in the graves.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَوَلَّوۡاْ قَوۡمًا غَضِبَ ٱللَّهُ

Allah is angry	a people	make friends with	Do not	O you who believe!

عَلَيۡهِمۡ قَدۡ يَئِسُواْ مِنَ ٱلۡأٓخِرَةِ كَمَا

as are	the Hereafter	from	they are hopeless	surely	on them

يَئِسَ ٱلۡكُفَّارُ مِنۡ أَصۡحَٰبِ ٱلۡقُبُورِ ١٣

the graves	people of	from	the disbelievers	hopeless

61-AS SAFF سُورَةُ الصَّفِّ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. All that is in the skies and in the Earth glorifies **Allah** (i.e., does Tasbeeh), **He** is the All-Mighty, the All-Wise.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي

in	and whatever is	the heavens/ skies	in	whatever is	Allah	Glorifies/ praises

ٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١

the All-Wise	the All-Mighty	And **He** is	the Earth

2. O you who believe, why do you say what you do not do?

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفۡعَلُونَ ٢

you do not do	what	you say	Why do	O you who believe

3. **Allah** hates it massively that you say what you do not do.

كَبُرَ مَقۡتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَا

what	you say	that	Allah	with/ by	hated/ disliked	Massively / extremely

لَا تَفۡعَلُونَ ٣

you do not do

4. Surely **Allah** loves those who fight in **His** way in rows, as if they were a solid structure.

إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِهِۦ

His Way	in	fight	those who	loves	Allah	Indeed

صَفّٗا كَأَنَّهُم بُنۡيَٰنٞ مَّرۡصُوصٞ ٤

joined firmly/ solid	a structure/ building	if they	in rows

5. And when Musa said to his people, “O my people, why do you give me grief while you know that I am a messenger of **Allah** for you?" But when they turned

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ يَٰقَوۡمِ لِمَ

Why	O my people	to his people	Moses/ Musa	said	And when

تُؤۡذُونَنِي وَقَد تَّعۡلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ

Messenger of Allah	that I am	you know	while surely	you hurt me/ give me grief

away, **Allah** turned their hearts away as well and **Allah** does not guide the people who disobey repeatedly.

إِلَيۡكُمۡۖ فَلَمَّا زَاغُوٓاْ أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمۡۚ

their hearts	Allah turned away/ twisted	they turned away/ deviate	Then when	to you

وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٥

who disobey repeatedly	the people	guide	does not	And Allah

6. When Isa, son of Maryam said, "O children of Israel, I am a messenger of **Allah** to you, confirming Torah that was before me and give you good news of a prophet who will come after me, whose name is Ahmad (the praised one)." But when he came to them with clear signs, they said: “This is clearly magic.”

وَإِذۡ قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ

O Children of Israel!	Mary/ Marium	son of	Jesus/ Esa	said	And when

إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُم مُّصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيَّ

before me	what was	confirming	to you	Messenger of Allah	surely, I am

مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَمُبَشِّرَۢا بِرَسُولٖ يَأۡتِي

to come	of a Messenger	and give you a good news	the Taurah	from

مِنۢ بَعۡدِي ٱسۡمُهُۥٓ أَحۡمَدُۖ فَلَمَّا جَآءَهُم

he came to them	But when	“Ahmad”	whose name will be	after me

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ٦

clear	a magic	This is	they said	with clear proof

7. And who is more unfair than the one who makes up a lie against **Allah**, while he is being invited to Islam? And **Allah** does not guide the wrongdoing people.

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ

the lie	Allah	against	makes up	than the one who	more unfair	And who is

وَهُوَ يُدۡعَىٰٓ إِلَى ٱلۡإِسۡلَٰمِۚ وَٱللَّهُ لَا

does not	And Allah	Islam	to	is invited	while he

يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٧

the wrongdoers	the people	guide

8. They want to put out the guidance from **Allah** with their mouths, but **Allah** will perfect **His** guidance even though the disbelievers hate it.

يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَٱللَّهُ

but Allah	with their mouths	Allah	the light/ guidance	to put out/ extinguish	They want

مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾

the disbelievers	dislike/ hate	even though	**His** light/ guidance	will perfect

9. **He** is the **One Who** has sent **His** Messenger with guidance and the religion of truth, so **He** may make it overcome all other religions, even if those who associate partners with **Allah** hate it.

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ

and religion of	with guidance	**His** Messenger	sent	the **One Who**	**He is**

ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ

even though / if	all of them	the religion	over	to make it win/ overcome	the truth

كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

the polytheists	Dislike/ hate it

10. O you who believe, shall **I** tell you about a business that will save you from a painful punishment?

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَٰرَةٍ

a business/ trade	to	**I** guide you	Shall	O you who believe

تُنجِيكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

painful	a punishment	from	that will save you

11. You believe in **Allah** and **His** Messenger and put in maximum effort in **His** way with your lives and your wealth. That is better for you, if you only knew...

تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ فِى

in	and do utmost/ maximum effort	and **His** Messenger	in Allah	You Believe

سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ

That is	and your lives	with your wealth	Allah	the way of

خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

know	you	if	for you	better

12. **He** will forgive your sins; will enter you in gardens under which rivers flow and pleasant homes in everlasting gardens. That is the great success.

يَغۡفِرۡ لَكُمۡ ذُنُوبَكُمۡ وَيُدۡخِلۡكُمۡ جَنَّٰتٖ

Gardens	and admit you in	your sins	for you	**He** will forgive

تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةٗ

pleasant	and homes	the rivers	under it	from	flow

فِي جَنَّٰتِ عَدۡنٖۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١٢

the great	the success	That is	everlasting	Gardens	in

13. And another thing that you love, Help from **Allah** and a victory in the near future. Give good news to the believers.

وَأُخۡرَىٰ تُحِبُّونَهَاۖ نَصۡرٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتۡحٞ

and a victory	Allah	from	a help	that you love/ like	And another

قَرِيبٞۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٣

the believers	and give good news to	near

14. O you who believe, be helpers of **Allah**, just as Isa, son of Maryam said to his followers, “Who are my helpers for **Allah**?” The disciples said, “We are the helpers of **Allah**,” then a group from the children of Israel believed and another group disbelieved. **We** supported those who believed against their enemy, and they were the winners.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُوٓاْ أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا

Just as	Allah	helpers of	Be	O you who believe

قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ لِلۡحَوَارِيِّـۧنَ مَنۡ

who are	to the followers/ disciples	Jesus son of Mary/ Esa son of Maryum	said

أَنصَارِيٓ إِلَى ٱللَّهِۖ قَالَ ٱلۡحَوَارِيُّونَ نَحۡنُ

We are	the followers/ disciples	Said	Allah	for	my helpers

أَنصَارُ ٱللَّهِۖ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٞ مِّنۢ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ

Children of Israel	of	a group	Then believed	Allah	the helpers of

وَكَفَرَت طَّآئِفَةٞۖ فَأَيَّدۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

believed	those who	So **We** supported	a group	and disbelieved

	عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا۟ ظَٰهِرِينَ ﴿١٤﴾
	the winners | and they were | their enemy | against

62-AL JUMMAH سُورَةُ الجُمُعَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. All that is in the skies and on the Earth praises **Allah**, the Real King, the Most Holy, the All-Mighty, the All-Wise.	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى in | and whatever is | the heavens/ skies | in | whatever is | Allah | Glorifies/ praises ٱلْأَرْضِ ٱلْمَلِكِ ٱلْقُدُّوسِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١﴾ the All-Wise | the All-Mighty | the Holy/ pure from all faults | the Real King/ Ruler | the Earth,
2. It is **He** Who has sent a Messenger in the uneducated people from among them, reciting **His** verses to them, purifying them, teaching them the Book and the Wisdom, although earlier they were clearly misguided.	هُوَ ٱلَّذِى بَعَثَ فِى ٱلْأُمِّيِّـۧنَ رَسُولًا مِّنْهُمْ from them | a Messenger | the illiterate / uneducated | among | sent | the **One Who** | **He** is يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ and teaching them | and purifying them | **His** Verses | to them | reciting ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلُ before | they were | although | and the wisdom | the Book لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢﴾ clear | an error | surely in
3. And to others from them who have not yet joined them. **He** is the All-Mighty, the All-Wise.	وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا۟ بِهِمْ ۚ وَهُوَ and **He** is | them | who have not yet joined | from them | And to others ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣﴾ the All-Wise | the All-Mighty

4. That is a favour of **Allah** that **He** gives to whoever **He** wants, and **Allah** is the owner of great blessings

ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ

And Allah is	**He** wants	the one who	**He** gives it to	the favour of Allah	That is

ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٤﴾

the massive/ great	the owner of favours/ blessings

5. The example of those who were made to carry the Torah was like the donkey carrying the books. Terrible is the example of those who deny the signs of **Allah**. **Allah** does not guide the wrongdoing people.

مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ ثُمَّ لَمْ

not	then	the Torah	were handed over/ carrying	those who	the example of

يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ ٱلْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًۢا ۚ

books	who carries	the donkey	but like	they carried it

بِئْسَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ

in the signs of	Deny/ reject	who	the people	the example of	terrible is

ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥﴾

the wrongdoers	the people	guide	does not	And Allah	Allah

6. Say, “O Jews, if you claim that you are the friends of **Allah** excluding all human beings; then wish for death; if you are truthful."

قُلْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ هَادُوٓا۟ إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ

that you are	you claim	If	O you who are Jews	Say

أَوْلِيَآءُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا۟ ٱلْمَوْتَ

the death	then wish for	the mankind	leaving all/ excluding	of Allah	friends

إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٦﴾

truthful	you are	if

7. They will never ever wish for death because of what they have sent ahead, and **Allah** is All Aware of the

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُۥٓ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ

their hands	sent ahead	for what	ever	they will wish for it	But not

wrongdoers.

وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ٧

And Allah is	All-Aware	of the wrongdoers

8. Say, "Indeed, the death from which you are running away from will surely come to you and then you will be returned to the Knower of the obvious and unseen. Then **He** will inform you what you used to do."

قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ ٱلَّذِى تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُۥ

Say	Indeed	the death	which	you are running away	from it	then surely it

مُلَٰقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ

will meet/ come to you	Then	you will be returned	to	the Knower of	he unseen

وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٨

and the obvious	then **He** will inform you	about what	you used to	Do

9. O you who believe, when the call (Azaan) for prayer is made on Friday, be quick for the remembrance of **Allah** and leave buying and selling. That is better for you, if you only knew.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نُودِىَ لِلصَّلَوٰةِ مِن

O you who believe	When	the call is made	for the prayer	on

يَوْمِ ٱلْجُمُعَةِ فَٱسْعَوْا۟ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُوا۟

the day of	Friday	then hurry/ be quick	to	remembrance of	Allah	and leave

ٱلْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٩

Trading/the business	That is	better	for you	If you	know

10. So, when the prayer is finished; then scatter around in the land and look for the provisions of **Allah** and remember **Allah** a lot, so you may be successful.

فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ

so when	is finished/ completed	the prayer	then disperse/ go/ scatter around	In the land

وَٱبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ

and look for	from	the grace/ provision of Allah	and remember	Allah

كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١٠

a lot	so you may	be successful

11. Yet when they saw some business, or sport, they rushed to it and left you standing alone. Tell them, "What is with **Allah** is better than your sports and your business and **Allah** is the best of providers."

وَإِذَا رَأَوْا تِجَٰرَةً أَوْ لَهْوًا ٱنفَضُّوٓا۟

they rushed	sport/amusement enjoyment	or	a business/ trade	they saw	And when

إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِمًا ۚ قُلْ مَا عِندَ ٱللَّهِ

Allah is	with	What is	Say	standing	and left you	to it

خَيْرٌ مِّنَ ٱللَّهْوِ وَمِنَ ٱلتِّجَٰرَةِ ۚ وَٱللَّهُ

And Allah is	the business	and from	the sport/ amusement	than	better

خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١﴾

the Providers	best of

63-AL MUNAFIQUN سُورَةُ المُنَافِقُونَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. When the hypocrites come to you and say, “We testify that you are surely messenger of **Allah**.” **Allah** knows that you are really **His** messenger, but **Allah** testifies that the hypocrites are certainly liars.

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَٰفِقُونَ قَالُوا۟ نَشْهَدُ إِنَّكَ

that you are	We testify	they say	the hypocrites	come to you	When

لَرَسُولُ ٱللَّهِ ۘ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ

surely **His** Messenger	that you are	knows	And Allah	Allah	surely Messenger

وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ﴿١﴾

surely liars	the hypocrites are	that	testifies	and Allah

2. They use their oaths to cover up so they can stop others from the path of **Allah**. Indeed, evil is what they are

ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ

the path of	from	so they stop (others)	as a cover up/ shield	their oaths	They take/ use

used to doing.

ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

doing	they are used to	what	evil is	Indeed (they)	Allah

3. That is because they believed and then disbelieved (secretly). Hence their hearts were sealed so they do not understand.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ فَطُبِعَ

hence were sealed	they disbelieved	then	they believed	because	That is

عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

understand	do not	so they	their hearts	over

4. When you see them, their physical appearance impresses you. When the talk you listen to their speech. They are just propped up blocks of wood. They think every call is against them (out of cowardice), beware they are the enemies. May **Allah** destroy them! How are they deluded?

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَإِن

and if	their bodies/ physical appearance	impresses you	you see them	And when

يَقُولُوا۟ تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ

pieces of wood	as if they were	to their talking/ speech	you listen	they speak

مُّسَنَّدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ

They are	against them	Shout/ call is	every	They think	propped up/ leaning against

ٱلْعَدُوُّ فَٱحْذَرْهُمْ ۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُ ۖ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

are they deluded	How	May Allah destroy them	so beware of them	the enemy

5. And when it is said to them, “Come, so **Allah’s** Messenger may ask for your forgiveness,” they turn their heads to one side, and you see them going away showing arrogance.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ

for you	will ask forgiveness	Come	to them	it is said	And when

رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا۟ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ

going away	and you see them	their heads	They turn to side	Messenger of Allah

وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

Showing arrogance	while they are

6. It is the same for them, whether you ask for their forgiveness or not, **Allah** will never forgive them. Surely **Allah** does not guide the sinful people.

سَوَآءٌ عَلَيۡهِمۡ أَسۡتَغۡفَرۡتَ لَهُمۡ أَمۡ لَمۡ

do not	or	for them	whether you ask forgiveness	for them	same

تَسۡتَغۡفِرۡ لَهُمۡ لَن يَغۡفِرَ ٱللَّهُ لَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah	Surely	for them	will Allah forgive	Never	for them	ask forgiveness

لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٦

those who disobey repeatedly/ sinful people	the people	guide	does not

7. They say, “Do not spend on those who are with **Allah’s** Messenger until they leave him. To **Allah** belong the treasures of the skies and the Earth but the hypocrites do not understand.

هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنفِقُواْ عَلَىٰ مَنۡ

those who are	on	spend	do not	say	those who	They are

عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّواْۗ وَلِلَّهِ

And to Allah belong	they break up/ leave	until	Allah	messenger of	with

خَزَآئِنُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلَٰكِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ

the hypocrites	but	and the Earth	the heavens/ skies	treasures of

لَا يَفۡقَهُونَ ٧

understand	do not

8. They say, "When we return to Madinah, the honourable ones will drive out the disgraced ones.” The honour is only for **Allah**; **His** Messenger and for the believers but the hypocrites do not know.

يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعۡنَآ إِلَى ٱلۡمَدِينَةِ

Al-Madinah	to	we return	If (when)	They say

لَيُخۡرِجَنَّ ٱلۡأَعَزُّ مِنۡهَا ٱلۡأَذَلَّۚ وَلِلَّهِ ٱلۡعِزَّةُ

the honour	But for Allah is	disgraced/ weaker ones	from it	the more honourable	surely drive out

وَلِرَسُولِهِۦ وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ وَلَٰكِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ

the hypocrites	but	and for the believers	and for **His** Messenger

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

know	do not

9. O you who believe, let not your wealth or your children distract you from the remembrance of **Allah** and those who do it are the losers.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ

and not	your wealth	distract you/ make you neglect	Let not	O you who believe

أَوْلَـٰدُكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ

that,	does	And whoever	Allah	remembrance of	from	your children

فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿٩﴾

the losers	they are	then those

10. And spend from what **We** have given you before death comes to one of you and he says, "My **Lord**, why do you not delay me (my death) for a short time so I can give Zakah and be one of the pious ones?"

وَأَنفِقُوا۟ مِن مَّا رَزَقْنَـٰكُم مِّن قَبْلِ أَن

that	before	**We** have provided you	what	from	And spend

يَأْتِىَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَآ

Why not	My **Lord**	and he says	the death	one of you	comes to

أَخَّرْتَنِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن

and be	so I could give charity	near/ short	a time	for	**You** delay me

مِّنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿١٠﴾

the pious ones	from

11. But **Allah** will never delay (the death of) a person when its fixed time has come, and **Allah** is All-Aware of what you do.

وَلَن يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا ۚ

its time	has come	when	a soul/ anyone/ person	will Allah delay	But never

وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

you do	of what	All-Aware	And Allah is

64-AT TAGHABUN سُورَةُ التَّغَابُنِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. All that is in the skies and all that is in the Earth glorifies **Allah**; the kingdom belongs to **Him**, for **Him** is all praises and **He** has power over everything.

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي

in	and whatever is	the heavens / skies	in	whatever is	Allah	Glorifies / praises

ٱلۡأَرۡضِۖ لَهُ ٱلۡمُلۡكُ وَلَهُ ٱلۡحَمۡدُۖ وَهُوَ

And **He is**	the praise	and for **Him is**	The kingdom	For **Him is**	the Earth

عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١

All-Powerful	thing	every	on

2. **He** is the **One Who** created you, then some of you are disbelievers and some are believers and **Allah** is Watching what you do.

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُمۡ فَمِنكُمۡ كَافِرٞ وَمِنكُم

and from you is	a disbeliever	then from you is	created you	the **One Who**	He is

مُّؤۡمِنٞۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٢

Watchful	you do	of what	And Allah is	a believer

3. **He** has created the skies and the Earth with a purpose. **He** shaped you and gave you a beautiful appearance and to **Him** is the final return.

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّ وَصَوَّرَكُمۡ

and **He** gave you an appearance/ shaped you	with purpose	and the Earth	the heavens / skies	**He** created

فَأَحۡسَنَ صُوَرَكُمۡۖ وَإِلَيۡهِ ٱلۡمَصِيرُ ٣

the final return	and to **Him is**	your figures/ appearance	and made beautiful

4. **He** knows all that is in the heavens and the Earth and **He** knows whatever you hide and whatever you show. **Allah** is all Aware of what is in the hearts.

يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَيَعۡلَمُ

He knows	and the Earth	the heavens	in	what is	**He** knows

	مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعۡلِنُونَۚ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ

All-Aware	And Allah is	you declare/ show	and what	you hide	what

	بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٤

the chests/ hearts	of what is in

5. Did you not hear the news of the people who disbelieved before you and they tasted the evil result in their matter? For them is a painful punishment.	أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ نَبَؤُاْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبۡلُ

Before	disbelieved	those who	news of	come to you	Has not

	فَذَاقُواْ وَبَالَ أَمۡرِهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٥

painful	a punishment	and for them is	their case/ matter	evil result /outcome	So they tasted

6. That is because their messengers used to bring them clear signs, but they said, "Will a human being guide us?" So, they disbelieved and turned away. **Allah** did not need them; **Allah** is self-sufficient, Ever Praised.	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُۥ كَانَت تَّأۡتِيهِمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ

with clear signs	their Messengers	come to/ bring them	had	because	That is

	فَقَالُوٓاْ أَبَشَرٞ يَهۡدُونَنَا فَكَفَرُواْ وَتَوَلَّواْ ۖ

and turned away	So they disbelieved	guide us	Will a human being	and they said

	وَّٱسۡتَغۡنَى ٱللَّهُۚ وَٱللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٞ ٦

Ever- Praise	Self-sufficient/ totally independent	And Allah is	And Allah did not need them

7. The disbelievers claim that they will never be brought back to life again. Say, “Yes; By my **Lord**, surely you will be brought back to life again and then you will be informed about what you did. That is so easy for **Allah**.”	زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَن لَّن يُبۡعَثُواْۚ قُلۡ

Say	they be brought back to life again	Will never	that	disbelieve	those who	Claim

	بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبۡعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا

of what	surely you will be informed	then	surely you will be brought back to life	by my **Lord**	Yes

	عَمِلۡتُمۡۚ وَذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٞ ٧

easy	Allah is	for	And that	you did

8. So, believe in **Allah** and **His** Messenger and in the light of guidance that **We** have sent down. **Allah** is All Aware of what you do.

فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلنُّورِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلۡنَاۚ

We have sent down	which	and the light of guidance	and **His** Messenger	in Allah	So believe

وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ٨

All-Aware	you do	of what	And Allah is

9. The day **He** will bring you for the Day of Gathering. That will be the Day of loss and gain. Whoever believes in **Allah** and does good deeds, **He** will remove his sins and will enter him to gardens under which rivers flow, where they will live forever. That is the great success.

*cancel/ write off.

يَوۡمَ يَجۡمَعُكُمۡ لِيَوۡمِ ٱلۡجَمۡعِۖ ذَٰلِكَ يَوۡمُ

day of	that will be	the assembly	for the day of	**He** will gather you	the day

ٱلتَّغَابُنِۗ وَمَن يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعۡمَلۡ صَٰلِحٗا

good deeds	and does	in Allah	believes	And whoever	mutual loss and gain

يُكَفِّرۡ عَنۡهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُدۡخِلۡهُ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي

flow	Gardens	and **He** will admit him to	his evil deeds	from him	**He** will remove*

مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۚ

forever	in it	living/ staying	the rivers	under it	from

ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٩

the great	the success/ achievement	that is

10. Those who did not believe and denied **Our** verses, they will be the people of the fire, where they will live forever, it is the worst place to return!

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ

people of	those are	**Our** Verses	and denied / rejected	disbelieved	But those who

ٱلنَّارِ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ١٠

the destination place of return	And terrible is/ worst	in it	living forever	the Fire

11. No difficulty comes but with the approval of **Allah** and whoever believes in **Allah**, **He**

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ

Allah	With approval/ permission of	except	disaster/ trouble	any	comes on/ reaches	Not

guides his heart, **Allah** is All Knowing of everything.

وَمَن يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ يَهۡدِ قَلۡبَهُۥۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ

of every	And Allah is	his heart	**He** guides	in Allah	believes	And whoever

شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١١

All-Knowing	thing

12. Obey **Allah** and obey the Messenger. But if you turn away then **Our** Messenger's duty is only to pass on the message clearly.

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَۚ فَإِن

but if	the Messenger	and obey	Allah	So obey

تَوَلَّيۡتُمۡ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ١٢

clearly	To pass on message	**Our** Messenger is	on	then only	you turn away

13. **Allah**: no one deserves to be worshipped but **Him** and in **Allah** alone the believers should put their trust.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ

Allah	And on	**Him**	except	One who deserves to be worshipped	none	Allah

فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١٣

the believers	should put their trust

14. O you who believe, among your wives and your children there are some enemies so beware of them and if you forgive and overlook and excuse them then **Allah** is always willing to Forgive, Always Merciful.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ مِنۡ أَزۡوَٰجِكُمۡ

your spouses	in	Indeed	O you who believe!

وَأَوۡلَٰدِكُمۡ عَدُوّٗا لَّكُمۡ فَٱحۡذَرُوهُمۡۚ وَإِن تَعۡفُواْ

you pardon	But if	so beware of them	for you	enemies	and your children are

وَتَصۡفَحُواْ وَتَغۡفِرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٤

Always Merciful	Always Willing to Forgive	Allah is	then indeed	and excuse / forgive	and overlook

15. Your wealth and your children are only a test for you and with **Allah** there is a massive reward.

إِنَّمَآ أَمۡوَٰلُكُمۡ وَأَوۡلَٰدُكُمۡ فِتۡنَةٞۚ وَٱللَّهُ

and Allah	a test/ trial	and your children are	your wealth	Only

	عِندَهُۥٓ أَجۡرًا عَظِيمَۢا ﴿١٥﴾
	Great/ massive | a reward | with **Him is**
16. So be conscious of **Allah** as far as you can; listen; obey and spend in **His** way, it is best for you. Whoever is saved from the greed of his heart they are the successful ones.	فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسۡتَطَعۡتُمۡ وَٱسۡمَعُواْ وَأَطِيعُواْ
	and obey | and listen | you are able to/ you can | what | Allah | So be conscious of
	وَأَنفِقُواْ خَيۡرٗا لِّأَنفُسِكُمۡۗ وَمَن يُوقَ شُحَّ
	greed/ selfishness | saved from | And whoever | for yourselves | (It is) better | and spend in **His** way
	نَفۡسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿١٦﴾
	the successful ones | they are | then those | Of his soul/ heart
17. If you lend a noble loan to **Allah**, **He** will multiply it for you and will forgive you, **Allah** is Most Admiring; Most Gentle...	إِن تُقۡرِضُواْ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا يُضَٰعِفۡهُ
	He will multiply it | Noble/ beautiful | a loan | Allah | you lend | If
	لَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾
	Most Gentle tolerant/ | Most Admiring/ appreciative | And Allah is | you | and will forgive | for you
18. ...The Knower of the obvious and the unseen; the All-Mighty; the All-Wise.	عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿١٨﴾
	the All-Wise | the All-Mighty | and the obvious | the unseen | Knower of

65-AT TALAQ سُورَةُ الطَّلَاقِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. O Prophet, when you divorce women, divorce them for their waiting period (Iddah). Keep a	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ
	then divorce them | The women | you divorce | when | O Prophet

count of the waiting period and fear **Allah**, your **Lord**. The women should not leave their houses, nor do you remove them of their houses, unless they have committed a clear, shameful act. Those are the limits set by **Allah** and whoever crosses the limits of **Allah** has surely wronged himself. You do not know **Allah** may bring about a different matter after this.

لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا۟ ٱلْعِدَّةَ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ

for their waiting period	and keep count of	the waiting period	and fear	Allah

رَبَّكُمْ ۖ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنۢ بُيُوتِهِنَّ وَلَا

your **Lord**	do not	remove them	from	their houses	and not

يَخْرُجْنَ إِلَّآ أَن يَأْتِينَ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ

they should leave	except	that	they commit	a shameful act	clear

وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ

And these are	limits/ rules of	Allah	And whoever	crosses	limits of	Allah

فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ لَا تَدْرِى لَعَلَّ ٱللَّهَ

then certainly	he has wronged	himself	Not	you know	Perhaps	Allah

يُحْدِثُ بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

will bring about	after	that	a matter/ situation

2. So, when the (divorced) women have reached their time, then either keep them with kindness, or get separated from them in a fair manner. And make two just men from you as witnesses. Anyone who believes in **Allah** and the Last Day, this is advice for him to set up the witness for sake of **Allah**. Whoever fears **Allah**, **Allah** will create a way out for

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

Then when	they have reached	their time	then keep them	with kindness/ fair manner

أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا۟ ذَوَىْ

or	get separated from them	with kindness/ in fair manner	And take witness	two men

عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا۟ ٱلشَّهَٰدَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ

Just/ reliable	from you	and set up	the witness	for Allah	That is

يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ

instructed/ advised	with it	whoever	was	believes	in Allah	and the Day

him...

ٱلْأَخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ مَخْرَجًا ۝٢

a way out	for him	**He** will make	fears Allah	And whoever	the Last

3. And **He** will provide him from where he does not even imagine. Whoever places his trust in **Allah** then **He** is enough for him. **Allah** will carry out **His** command anyway. **Allah** has set a measure for everything.

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَن

And whoever	he thinks/ imagine	not	where	from	And **He** will provide for him

يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

Allah will	surely	enough for him	then **He is**	Allah,	on	puts his trust

بَٰلِغُ أَمْرِهِۦ ۚ قَدْ جَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَىْءٍ قَدْرًا ۝٣

a measure/ calculation	thing	for every	Allah has set	surely	**His** command	carry out

4. And for those women who are not expecting menstruation or those who have not yet menstruated, or if you are in doubt, then their waiting period is three months. For the pregnant, their term is until they give birth and whoever fears **Allah**, **He** will make his matters easy for him.

وَٱلَّٰٓـِٔى يَئِسْنَ مِنَ ٱلْمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمْ

your women	from	the menstruation/ periods	from	are hopeless	And those women who

إِنِ ٱرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَٰثَةُ أَشْهُرٍ وَٱلَّٰٓـِٔى

and the ones who	months	three	then their waiting period is	you doubt	if

لَمْ يَحِضْنَ ۚ وَأُو۟لَٰتُ ٱلْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن

until	their time	And those who are pregnant	they menstruated	not

يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ

for him	**He** will make	Allah	fears	And whoever	their pregnancy	they deliver

مِنْ أَمْرِهِۦ يُسْرًا ۝٤

easy	his matters	from

5. This is the command of **Allah** that **He** has revealed to you, whoever fears **Allah**, **He**

ذَٰلِكَ أَمْرُ ٱللَّهِ أَنزَلَهُۥٓ إِلَيْكُمْ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ

Fears Allah	and whoever	to you	which **He** has revealed	command of Allah	That is

will remove his sins and will give him a huge reward.
*Write off/ cancel.

يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُعْظِمْ لَهُۥٓ أَجْرًا ۝٥

reward	for him	And make huge/ massive	his evil deeds	From him	**He** will remove*

6. Let these (divorced) women live in the house where you live according to your means and do not tease these women to make things difficult. If these women are pregnant, spend on them until they give birth to their child. Then if they breast feed the child for you, give them their due payment and consult together in kindness but if you disagree with one another, then another woman will nurse the child.

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ

your means	out of	you live	Where-ever	let these women stay/ keep these women in house

وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُواْ عَلَيْهِنَّۚ وَإِن

And if	on them	to cause difficulty	Tease/ harm these women	and do not

كُنَّ أُوْلَٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُواْ عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ

until	on them	then spend	These women are pregnant

يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ

then give them	for you	they suckle/ nurse/ breast feed	Then if	their pregnancy	they deliver

أُجُورَهُنَّ وَأْتَمِرُواْ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍۖ وَإِن

but if	with kindness/ with goodness	between yourselves	and consult	their payment/ reward

تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ ۝٦

another (women)	for him	then may suckle/ nurse	you disagree/ make matter difficult

7. Let the rich man spend according to his means and he whose means are limited, should spend of what **Allah** has given him. **Allah** puts no burden on any person beyond what **He** has given him. **Allah** will soon bring ease after hardship.

لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦۖ وَمَن قُدِرَ

is limited	And the one who	His means	from	owner of ample means/ rich person	should spend

عَلَيْهِ رِزْقُهُۥ فَلْيُنفِقْ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُۚ

Allah has given him	from what	let him spend	his provision	on him

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَآ ءَاتَىٰهَاۚ

He has given it	what	except	any soul	Allah does not burden

سَيَجۡعَلُ ٱللَّهُ بَعۡدَ عُسۡرٖ يُسۡرٗا ٧

ease	Hardship/ difficulty	after	Allah will bring about/ create

8. And how many towns rebelled against the command of their **Lord** and **His** messengers, so **We** held them to a strict account and punished them with a terrible punishment.

وَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ عَتَتۡ عَنۡ أَمۡرِ رَبِّهَا

their **Lord**	command of	against	rebelled	towns	of	And how many

وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبۡنَٰهَا حِسَابٗا شَدِيدٗا وَعَذَّبۡنَٰهَا

and **We** punished it	Strict	an account	so **We** held them to account	**His** Messengers

عَذَابٗا نُّكۡرٗا ٨

terrible	a punishment

9. So, they tasted the evil result in their case and the outcome of their matter was total loss.

فَذَاقَتۡ وَبَالَ أَمۡرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمۡرِهَا

its matter/ case	End result/ outcome	and was	In its case/ matter	evil outcome	So it tasted

خُسۡرٗا ٩

total loss

10. **Allah** has prepared for them a strict punishment; so, fear **Allah**, O intelligent men. For those who have believed, surely **Allah** has revealed a message for you.

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدٗاۖ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ

So fear Allah	Severe/ strict	a punishment	for them	Allah has prepared

يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۚ قَدۡ أَنزَلَ ٱللَّهُ

Allah has revealed	Surely	those who have believed	O men of understanding/ intelligent ones

إِلَيۡكُمۡ ذِكۡرٗا ١٠

a reminder/ message	to you

11. A messenger who recites to you the clear verses of **Allah**, So **He** may bring those who believe and do good

رَّسُولٗا يَتۡلُواْ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٖ

clear	Allah	verses of	to you	reciting	A messenger

deeds out of the deep darkness into the light. Whoever believes in **Allah** and acts rightly, **He** will enter him into the gardens under which rivers flow, to live in them forever. Surely **Allah** has an excellent provision for him.

لِّيُخۡرِجَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ

from	good deeds	and do	believe	those who	so **H**e may bring out

ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِۚ وَمَن يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ

in Allah	believes	And whoever	the light	towards	the deep darkness

وَيَعۡمَلۡ صَٰلِحٗا يُدۡخِلۡهُ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن

from	flow	gardens	**He** will admit him into	Rightly/ good deeds	and acts/ does

تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ قَدۡ

Indeed	forever	in it	living	the rivers	under it

أَحۡسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزۡقًا ١١

provision for him	Allah has better/ excellent

12. **Allah** is the **One Who** has created seven skies and Earth similarly. The commands come down between them so you may know that **Allah** is powerful over everything and surely **Allah** surrounds everything in **His** knowledge.

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ سَبۡعَ سَمَٰوَٰتٖ وَمِنَ ٱلۡأَرۡضِ

the Earth	and from	Heavens/ skies	seven	created	**He Who**	Allah is

مِثۡلَهُنَّۖ يَتَنَزَّلُ ٱلۡأَمۡرُ بَيۡنَهُنَّ لِتَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ

that	so you may know	between them	the command	come down	like them/ similarly

ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدۡ

indeed	Allah	And that	All-Powerful	thing	every	on	Allah is

أَحَاطَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عِلۡمَۢا ١٢

in knowledge	things	all	surrounds

66-AT TAHREM سُورَةُ التَّحۡرِيمِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. O Prophet, why do you make something unlawful that **Allah** has made lawful for you, trying to please your wives? And **Allah** is Most-Forgiving, Always Merciful.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَۖ تَبۡتَغِي

trying to/ seeking	for you	Allah has made lawful	what	you make unlawful	Why do	O Prophet

مَرۡضَاتَ أَزۡوَٰجِكَۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١

Always Merciful	Most Forgiving	And Allah is	your wives	please

2. **Allah** has ordered the payoff (charity) for breaking your oaths. **Allah** is your protector, and **He** is the All-Knowing, the All-Wise.

قَدۡ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمۡ تَحِلَّةَ أَيۡمَٰنِكُمۡۚ وَٱللَّهُ

And Allah is	your oaths	Compensation/ pay off/ release	for you	Allah has ordered	Surely

مَوۡلَىٰكُمۡۖ وَهُوَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ٢

the All-Wise	the All-Knowing	and **He** is	your Protector

3. And when the Prophet told one of his wives something in secret and she disclosed it, **Allah** revealed it to him. He (the Prophet) told her part of it and avoided another part, so she said, “Who told you about this?” He said, “The All-Knowing, the All-Aware has informed me.”

وَإِذۡ أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَىٰ بَعۡضِ أَزۡوَٰجِهِۦ

his wives	one of	to	the Prophet	secretly told	And when

حَدِيثٗا فَلَمَّا نَبَّأَتۡ بِهِۦ وَأَظۡهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ

to him	and Allah made it obvious	she informed / about it/ disclosed	and when	a statement

عَرَّفَ بَعۡضَهُۥ وَأَعۡرَضَ عَنۢ بَعۡضٖۖ فَلَمَّا

Then when	a part	about	and avoided	a part of it	he made it known

نَبَّأَهَا بِهِۦ قَالَتۡ مَنۡ أَنۢبَأَكَ هَٰذَاۖ قَالَ

He said	this	informed you	Who	she said	about it	he informed her

	نَبَّأَنِيَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿٣﴾ informed me / the All-Knowing / the All-Aware
4. If both of you turn to **Allah** (it is best), then surely your hearts are willing (to correct themselves). But if you back each other up against him (the Prophet), then **Allah**, Jibrail, and the pious believers, are his protector and after all that, the angels are his helpers.	إِن تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا If / you both turn / to / Allah / then surely / willing / your hearts وَإِن تَظَٰهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ مَوْلَىٰهُ but if / you back each other up/ help / against him / then indeed / Allah / **He is** / his Protector وَجِبْرِيلُ وَصَٰلِحُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَعْدَ and Jibreel / and pious / believers / and the Angels / after ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾ that / assistants/ helper
5. If he divorces you then his **Lord** will replace for him with wives better than you, who are Muslims: faithful, obedient, those who repent, worshipping, those who fast, both virgins and previously married.	عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبْدِلَهُۥٓ أَزْوَٰجًا Perhaps / his **Lord** / if / he divorced you / that / **He** will replace for him / wives خَيْرًا مِّنكُنَّ مُسْلِمَٰتٍ مُّؤْمِنَٰتٍ قَٰنِتَٰتٍ تَٰٓئِبَٰتٍ better / than you / Believing women / Faithful women / Obedient women / Repentant women عَٰبِدَٰتٍ سَٰٓئِحَٰتٍ ثَيِّبَٰتٍ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾ Worshipper women / Women who fast / previously married women / and virgins
6. O you, who believe, save yourselves and your families from a fire; the fuel of which is human beings and stones. Strict and strong angels are guarding over it, they do not disobey **Allah** in what **He** orders them and do	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قُوٓاْ أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ O you who believe / Protect / yourselves / and your families نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَٰٓئِكَةٌ (from) a Fire / whose fuel is / the mankind / and stones / over it / Angels

exactly what they are ordered to do.

غِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُونَ ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمْ

He orders them	what	Allah	they disobey	not	strict	tough/ strong

وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ٦

they are ordered	what	and they do

7. O you, who disbelieve, do not make excuses today. You will only be paid back for what you used to do.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَعْتَذِرُوا۟ ٱلْيَوْمَ ۖ إِنَّمَا

Only	today	make excuses	do not	O you who disbelieve

تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٧

do	you used to	what	you will be paid back for

8. O you who believe, turn to **Allah** with a sincere repentance. Perhaps your **Lord** will remove your evil deeds and will admit you to the gardens under which rivers flow. On that Day when **Allah** will not disgrace the Prophet and those who believed along with him. Their light will run before them and to their right hands. They will say, "Our **Lord**, make our light last until the end for us and forgive us. Indeed, you are powerful over everything."

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ تُوبُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا

sincere	repentance	Allah	Turn towards	O you who believe

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ

your evil deeds	from you	will remove/ cancel/ write off	that	your **Lord**	Perhaps

وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ

the rivers,	under it	from	flow	Gardens	And admit you to

يَوْمَ لَا يُخْزِى ٱللَّهُ ٱلنَّبِىَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟

believed	and those who	the Prophet	Allah will disgrace	not	on the day

مَعَهُۥ ۖ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِمْ

and on their right	before them	will run	their light	along with him

يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَٱغْفِرْ لَنَآ ۖ

for us	and forgive	our light	for us	Perfect/ till end	Our **Lord**	they will say

	إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٨
	surely, **You** are / over / every / thing / All-Powerful
9. O Prophet, put in maximum effort against the disbelievers and the hypocrites and be strict with them. Their final place is Hell, and it is an evil destination.	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلۡكُفَّارَ وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱغۡلُظۡ
	O Prophet! / Do utmost effort/ strive / (Against) the disbelievers / and the hypocrites / and be strict
	عَلَيۡهِمۡۚ وَمَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٩
	with them / And their final place to / Hell / and terrible is / the destination
10. **Allah** gives for the disbelievers an example of the wife of Nuh and the wife of Lot. Both were married to two of **Our** pious slaves, but both disobeyed them. So, they (the prophets) could not help them against **Allah** at all and it was said, “Enter the Fire along with others who enter.”	ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱمۡرَأَتَ نُوحٖ
	Allah presents / an example / for those who / disbelieved / wife of / Noah/ Nuh
	وَٱمۡرَأَتَ لُوطٖۖ كَانَتَا تَحۡتَ عَبۡدَيۡنِ مِنۡ
	and the wife of / Lut/ Lot / They were / under / two slaves / from
	عِبَادِنَا صَٰلِحَيۡنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمۡ يُغۡنِيَا عَنۡهُمَا مِنَ
	Our slaves / pious / but they both betrayed/ disobeyed / so not / they helped / both of those women / from
	ٱللَّهِ شَيۡـٔٗا وَقِيلَ ٱدۡخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ١٠
	Allah / in anything / and it was said / Enter / the Fire / along with / those who enter
11. **Allah** gives for the believers the example of the wife of Firaun. When she said, "My **Lord**; build a house for me in Jannah near **You**, save me from the Firaun and his action and save me from the wrongdoing nation...	وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱمۡرَأَتَ
	And Allah presents / an example / for those who / believed / wife of
	فِرۡعَوۡنَ إِذۡ قَالَتۡ رَبِّ ٱبۡنِ لِي عِندَكَ بَيۡتٗا
	Pharoh/ Firaun / when / she said / **My Lord** / Build / for me / near **You** / a house

	فِي ٱلۡجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِن فِرۡعَوۡنَ وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِي and save me / and his actions / Pharoh/ Firaun / from / and save me / Paradise / in مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١١﴾ the wrongdoers/ unjust / the people / from
12. And Maryam, the daughter of Imran, who guarded her private parts, so **We** breathed into her **Our** spirit, and she believed in the words of her **Lord** and **His** books, and she was sincerely obedient.	وَمَرۡيَمَ ٱبۡنَتَ عِمۡرَٰنَ ٱلَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا her private parts / guarded / who / Imran / daughter of / And Mariam / Mary فَنَفَخۡنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتۡ بِكَلِمَٰتِ in words of / And she testified/ believed / **Our** Spirit / from / into her / so **We** breathed رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتۡ مِنَ ٱلۡقَٰنِتِينَ ﴿١٢﴾ the sincerely obedient / of / and she was / and **His** Books / her **Lord**

67-AL MULK سُورَةُ المُلۡكِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Highest is the **One Who** controls the Kingdom (of skies and the Earth). **He** has full Power over everything...	تَبَٰرَكَ ٱلَّذِي بِيَدِهِ ٱلۡمُلۡكُ وَهُوَ Blessed/ highest is / **the one who** / in **His** Hand is/ in **His** control is / the kingdom / and **He** is عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ﴿١﴾ over / every / thing / All-Powerful/ full power
2. The **One Who** created life and death, so **He** may test which one of you is best in deeds. **He** is	ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلۡمَوۡتَ وَٱلۡحَيَوٰةَ لِيَبۡلُوَكُمۡ أَيُّكُمۡ **The One Who** / created / death / and life / so He may test you / which one of you is

the All-Mighty Always Willing to Forgive …

أَحۡسَنُ عَمَلٗاۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡغَفُورُ ٢

Always Willing to Forgive	the All-Mighty	And He is	Deeds/ actions	The best in

3. **He** created seven skies, above one another; you will not see any disorder in the creation of the Most Gracious. So, look again, can you see any gaps?

ٱلَّذِي خَلَقَ سَبۡعَ سَمَٰوَٰتٖ طِبَاقٗاۖ

one above another	Heavens/ skies	seven	created	**The One Who**

مَّا تَرَىٰ فِي خَلۡقِ ٱلرَّحۡمَٰنِ مِن

any	the Most Gracious/ the Rahman	creation of	in	you see	Not

تَفَٰوُتٖۖ فَٱرۡجِعِ ٱلۡبَصَرَ هَلۡ تَرَىٰ

you see	can	So look at it again	Fault/ mess up/ chaos/ disorder

مِن فُطُورٖ ٣

weakness/ failing/ fault/ cracks/ Errors/ gaps/ split	any

4. Then look at it again; again and again, your sight will come back humiliated and exhausted.

ثُمَّ ٱرۡجِعِ ٱلۡبَصَرَ كَرَّتَيۡنِ يَنقَلِبۡ

Will return	twice (again and again)	look at it again	Then

إِلَيۡكَ ٱلۡبَصَرُ خَاسِئٗا وَهُوَ حَسِيرٞ ٤

fatigued/ tired/ extremely/ exhausted	while it is	Humbled/ tired/ disgraced/ humiliated	the vision/ sight	to you

5. And **We** have decorated the sky of the world with lamps and made them means of stoning the devils and **We** have prepared for them a punishment of the blazing fire.

وَلَقَدۡ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنۡيَا بِمَصَٰبِيحَ

with lamps	the world	the sky of	**We** have decorated	And surely

وَجَعَلۡنَٰهَا رُجُومٗا لِّلشَّيَٰطِينِۖ وَأَعۡتَدۡنَا

and We have prepared	for the devils	means of stoning/ hitting	and **We** have made them

	لَهُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ۝٥ the blazing fire | punishment of | for them
6. And for those who disbelieve in their **Lord**, there is the punishment of hell. It is a terrible destination!	وَلِلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ۝٦ Hell | punishment of | in their **Lord** | disbelieved | And for those who The place to arrive/ return/ the destination | and terrible/ evil is
7. When they will be thrown in it, they will hear the roaring sound from it while it is fuming...	إِذَآ أُلْقُواْ فِيهَا سَمِعُواْ لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ۝٧ Roaring/ fuming/ raging | from it | they will hear | in it | they are thrown | When boils up/ boiling/ fuming | while it
8. As if it is about to explode with anger. Every time a group is thrown into it, its keepers will ask them, “Did a warner not come to you?”	تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ ٱلْغَيْظِۖ كُلَّمَآ أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۝٨ is thrown | Every time | The Rage/ anger | From (with) | Bursts/ explode | It is almost/ about to come to you | Did not | its keepers | will ask them | a group | in it a warner

9. They will say, "Yes, indeed a warner came to us, but we denied, and we said, "**Allah** has not sent down anything; you are but massively mistaken."

قَالُوا۟ بَلَىٰ قَدْ جَآءَنَا نَذِيرٌ

They will say	Yes	Indeed/ surely	came to us	a warner

فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ مِن

but we denied/ rejected him	and we said	Not	Allah has sent down	any

شَىْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

thing	Not	you are	But/ only	in	Mistaken/ misguided	Massive/ big/ huge

10. And they will say, "If we had listened to them or used reason, we would not be in the people of the blazing fire."

وَقَالُوا۟ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ

And they will say	if	we had	Listened to	or	Reasoned/ understanding

مَا كُنَّا فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٠﴾

not	we would be	in	people of	the blazing fire

11. So, they will accept their sins. Curse be on the people of the Hellfire!

فَٱعْتَرَفُوا۟ بِذَنۢبِهِمْ فَسُحْقًا لِّأَصْحَٰبِ

So they will accept/ admit	their sins	So Curse be on	people of

ٱلسَّعِيرِ ﴿١١﴾

the blazing/ hell fire

12. Surely, those who fear their **Lord** without seeing, there is forgiveness and a massive reward for them.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ

Indeed	those who	fear	their **Lord**	without seeing

لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

for them is	forgiveness	and a reward	Big/ massive

13. Whether you speak loudly or secretly, surely, **He** knows all that is in the hearts.

وَأَسِرُّوا۟ قَوْلَكُمْ أَوِ ٱجْهَرُوا۟ بِهِۦٓ

And quietly/ secretly	you speak/ talk	or	loudly	it

إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٣﴾

Indeed **He** is	All-Knower	of what is in	the chests/ hearts

14. The **One Who** created you; will **He** not know! **He** is All-Aware, the Knower of the fine details.

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ

will **He** not know	the One Who	created	And **He** is	the Knower of fine details

ٱلْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

the All-Aware/ fully informed

15. **He** is the **One Who** placed the Earth at your service so you walk on its paths and eat from **His** provisions and to **Him** you will return after coming back to life.

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ

He is	the **One Who**	Made/ placed	for you	the Earth

ذَلُولًا فَٱمْشُوا۟ فِى مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا۟

At your service	so walk	in	its shoulders/ paths	and eat

مِن رِّزْقِهِۦ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلنُّشُورُ ﴿١٥﴾

from	**His** provision	and to **Him** is	the return after coming back to life

16. Do you feel safe from the **One Who** is in the sky that **He** will not sink you into the Earth when it moves back and forth...

ءَأَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يَخْسِفَ

Do you feel safe from	the **One Who** is	in	the heaven/ sky	not	He will sink

بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِىَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

you in	the Earth	When	it	moves back and forth

17. Do you feel safe from the **One Who** is in the Sky that **He** will not send a rain of stones on you? So soon you would know how **My** warning was!

أَمْ أَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن

Or/ do	you feel safe from	the **One Who** is	in	the heaven/ sky	that

يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ

He will send	against you	a storm/rain of stones	So soon you would know

كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

how was	**My** warning

18. Those who were before you also denied, so how was my punishment!

وَلَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ

so how	before them	those	Denied/ rejected	And indeed

كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

My rejection/ punishment	was

19. Do they not look at the birds above them spreading and folding their wings? No one holds them except the Most Merciful. Surely, **He** is watchful over everything.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ فَوْقَهُمْ

above them	the birds	at	they look	Do not

صَٰٓفَّٰتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا

except	holds them	none	and folding	spreading (their wings)

ٱلرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍۭ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

Watchful	thing	of every	Indeed, **He** is	the Most Merciful

20. Besides the Most Merciful whose army can help you? The disbelievers are just in delusion.

أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ جُندٌ لَّكُمْ

for you	an army	he is	the one	this	Who is

يَنصُرُكُم مِّن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ

Not	the Most Merciful	besides	to help you

ٱلْكَٰفِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

Delusion/ mistake/ misbelief/ deception	in	But/ just/ only	the disbelievers are

21. Who is there to give you provisions if **He** withholds **His** provisions? But they continue stubbornly in pride and hatred.

أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ

He withholds	if	to provide you	the one	this	Who is

رِزْقَهُۥ ۚ بَل لَّجُّوا۟ فِى عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

and hatred/ enmity	Pride/ rebellion	in	they continue/ carry on	No,	**His** provision

22. Then, is the one who walks falling on his face more rightly guided or the one who walks

أَفَمَن يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِۦٓ

his face	on	Falling/ stumbling	walks	Then is he who

properly on a straight path?

أَهۡدَىٰٓ أَمَّن يَمۡشِي سَوِيًّا عَلَىٰ

on	Upright/ properly	walks	or the one who	better guided

صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٢٢

straight	path

23. Tell them, "**He** is the **One Who** has created you and gave you the hearing, the sight, and the feelings. You thank just a little!

قُلۡ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنشَأَكُمۡ وَجَعَلَ

and made	created you	the **One Who**	**He** is	Say

لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَۚ

and the feelings/ hearts	and the vision/ sight/ eyes	the hearing/ ears	for you

قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ ٢٣

you are thankful	what	Little is

24. Tell them, "**He** is the **One Who** spreads you on the Earth and you will be gathered towards **Him**."

قُلۡ هُوَ ٱلَّذِي ذَرَأَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ

the Earth	in	increased you in numbers/ spread	the **One Who**	**He** is	Say

وَإِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ ٢٤

you will be gathered	and to **Him**

25. And they say, "When will this promise be, if you are truthful?"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلۡوَعۡدُ إِن

if	promise	this	when will	And they say

كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٢٥

truthful	you are

26. Tell them, "Its knowledge is only with **Allah**, and I am just a clear warner."

قُلۡ إِنَّمَا ٱلۡعِلۡمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ

and only	Allah	with	the knowledge is	Only	Say

	أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾
	Clear | a warner | I am
27. But when they will see it coming, the faces of the disbelievers will turn awkward and it will be said, "This is what you used to ask for!"	فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ
	faces of | will be distressed/ turn awkward | approaching/ coming | they will see it | But when
	ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ هَٰذَا ٱلَّذِى
	that which | This is | and it will be said | disbelieved | those who
	كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾
	you were asking | for it | you used to
28. Say, "Have you looked into it that if **Allah** destroys me and those along with me, or has mercy on us, who can protect the disbelievers from a painful punishment?"	قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن
	and whoever is | Allah destroys me | if | Have you looked into it | Say
	مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ
	protect/ save | then who | have mercy on us | or | along with me
	ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾
	painful | a punishment | from | the disbelievers
29. Say, "**He** is the Most Merciful; we have believed in **Him**, and we put our trust in **Him**. Soon you will know who is clearly mistaken."	قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ
	and on **Him** | in **Him** | we believe | the Most Merciful | **He** is | Say
	تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِى
	in | it | who is | So soon you will know | we put our trust
	ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾
	clear | mistake
30. Say, "Have you looked into it that if your water sinks (into the Earth) in the morning,	قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ
	your water | Becomes/ in the morning | if | Have you looked in to it | Say

who can bring back flowing water for you?”	غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

flowing	water	could bring you back	then who	sinks/ disappear

68-AL QALAM سُورَةُ القَلَمِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Nūn, by the pen and what they write...	نٓ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

they write	and what	By the pen	Nūn

2. With the grace of your **Lord**, you are not a mad man.	مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾

a mad man	your **Lord**	by the grace of	you are	Not

3. And surely there will be endless reward for you.	وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

endless	surely a reward	for you	And indeed

4. And surely you have an excellent standard of behaviour.	وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

Great/ excellent	a moral character/ standard of behaviour	surely	And indeed you have

5. Soon you will see, and they will see.	فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾

and they will see	So Soon you will see

6. Which one of you is the cursed one?	بِأَيِّيكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾

the cursed one/ madman	Which one of you is

7. Surely your **Lord** knows best who has moved away from **His** path and **He** is well aware of the guided ones.	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن

from	Moved away	of the one who	knows best	**He**	your **Lord**	Indeed

	سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ٧
	His way/ path | and He is | knows best/ well aware | of the guided ones
8. So, do not follow those who deny.	فَلَا تُطِعِ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ٨
	So do not | Follow/ obey | those who reject
9. They wish you should compromise so they could compromise.	وَدُّواْ لَوۡ تُدۡهِنُ فَيُدۡهِنُونَ ٩
	They wish | that | you should compromise/ be flexible | so they would compromise
10. And do not follow anyone who swears a lot uselessly.	وَلَا تُطِعۡ كُلَّ حَلَّافٖ مَّهِينٍ ١٠
	And do not | Follow/ obey | Everyone | one who swears a lot | Uselessly/ disgraced
11. A fault finder who goes about backbiting...	هَمَّازٖ مَّشَّآءِۭ بِنَمِيمٖ ١١
	critic/ fault finder | going about | for backbiting
12. ...the one who stops from good, crosses limits and is sinful...	مَّنَّاعٖ لِّلۡخَيۡرِ مُعۡتَدٍ أَثِيمٍ ١٢
	One who stops | from the good | crosses limits | sinful
13. ...Rude and after all utterly useless...	عُتُلِّۭ بَعۡدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ١٣
	rude/ abusive | after | that | utterly/ just useless/ illicit child
14. Because he owns wealth and has children.	أَن كَانَ ذَا مَالٖ وَبَنِينَ ١٤
	Because | (he) is | owner of wealth | and children
15. When **Our** verses are recited to him; he says, “Fairytales of the earlier people."	إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ
	When | are recited | to him | **Our** Verses | he says
	أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٥
	Stories of/ fairy tales | the earlier people

16. Very soon **We** will mark him on the nose.

سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾

Very soon **We** will mark him	on	the nose

17. **We** have tested them as **We** tested the people of the garden when they swore that they would pluck its fruits in the early morning...

إِنَّا بَلَوْنَٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا۟ لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾

Indeed **We**	have tested them	as	**We** tested	people of	the garden/ orchard	when	they swore / took an oath	to pluck its fruit	in the early morning

18. Without making any exception (saying Insha'Allah).

وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿١٨﴾

And not	making exception

19. Then a disaster came on it from your **Lord** while they were asleep.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿١٩﴾

then there came	on it	a disaster/ coming	from	your **Lord**

while they	were asleep

20. So, by the morning it looked like a harvested field.

فَأَصْبَحَتْ كَٱلصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾

So it became/ by the morning	as if field harvested

21. They called out each other in the early morning...

فَتَنَادَوْا۟ مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾

they called one another	in the early morning

22. "Go to your crops early if you want to pluck fruit."

أَنِ ٱغْدُوا۟ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾

That	Go early	to	your crop	if	you were

to pluck fruit

23. So, they set out whispering to each other...

فَٱنطَلَقُوا۟ وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ ﴿٢٣﴾

So they went/ set out	while they were	whispering with each other

24. "Let no poor person enter in it behind you today..."

أَن لَّا يَدۡخُلَنَّهَا ٱلۡيَوۡمَ عَلَيۡكُم مِّسۡكِينٞ ٢٤

That	Not	will enter it	today	on you	any poor person/ needy

25. They went early; fully sure that they were capable.

وَغَدَوۡاْ عَلَىٰ حَرۡدٖ قَٰدِرِينَ ٢٥

And they went early	with	fully sure	they were capable/ powerful

26. But when they saw it (the ruined garden), they said, "We have surely lost our way."

فَلَمَّا رَأَوۡهَا قَالُوٓاْ إِنَّا لَضَآلُّونَ ٢٦

But when	they saw it	they said	indeed we	surely lost the way

27. "No, we have been deprived (of the fruits)."

بَلۡ نَحۡنُ مَحۡرُومُونَ ٢٧

no	We	Those who are Deprived

28. The best person in them said "Did I not ask you, why you don't praise **Allah**?"

قَالَ أَوۡسَطُهُمۡ أَلَمۡ أَقُل لَّكُمۡ

Said	most moderate of them/the best one	Did not	I tell/ ask	you

لَوۡلَا تُسَبِّحُونَ ٢٨

Why not	you glorify/ praise (Allah)

29. They said, "Glory be to our **Lord**, No doubt we were wrongdoers."

قَالُواْ سُبۡحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٢٩

They said	Glory be to	our **Lord**	no doubt we	we were	wrongdoers

30. Then some of them started blaming each other.

فَأَقۡبَلَ بَعۡضُهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ يَتَلَٰوَمُونَ ٣٠

Then came	some of them	to others	blaming each other

31. They said, "O, our bad luck! Surely we were those who cross the limits...

قَالُواْ يَٰوَيۡلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ٣١

They said	O our bad luck	Indeed we	we were	those who cross limits

32. **We** hope that our **Lord** will replace something better than

عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبۡدِلَنَا خَيۡرٗا مِّنۡهَآ

Perhaps	our **Lord**	that	will replace for us	a better	than it

this. Indeed, we turn to our **Lord** willingly."

إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ﴿٣٢﴾

Indeed we	to	our **Lord**	turn eagerly/ willingly

33. The punishment comes like this, and the punishment of the Hereafter is even bigger, if they only knew!

كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ

like this is	the punishment	And surely the punishment of	the Hereafter is

أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

Greater/ bigger	if	they	know

34. Surely, for those who fear **Allah**, there are gardens of comfort with their **Lord**.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

Indeed	for the pious ones/ **God** fearing	With/ close to	their **Lord**	Gardens of	the comfort

35. Then should **We** treat the obedient ones like the wrongdoers?

أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

Then should **We** treat	the Muslims/ obedient ones	like the wrongdoers

36. What is the matter with you; how do you judge?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

What is	for you	How do	you judge

37. Or do you have a book from which you learn?

أَمْ لَكُمْ كِتَٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

Or/ is there	for you	a book	in it	you learn/ Read

38. Surely in it (the book) is all what you chose!

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾

surely	for you	in it	what	you choose/ appeals to you

39. Or do you have promises from **Us** that on the day of Judgement, you will get what you decide?

أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ عَلَيْنَا بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ

Or	for you	Oaths/ promises	from **Us**	reaching	to

يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

the day of	the judgement	surely	for you	is what	you decide

40. Ask them which one of them is responsible for that?

سَلْهُمْ أَيُّهُم بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

Ask them	which one of them	for that is	Responsible/ guarantor

41. Or do they have associate-gods? Then, let them bring their associate-gods if they are true.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ

Or/ is there	for them	associate gods/ partners	Then let them bring	their associate gods/ partners

إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٤١﴾

if	they are	truthful

42. On the Day when the shin will be exposed, and they will be called to prostrate but they will not be able to do that...

يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ

the day	will be exposed	from	the shin	and they will be called

إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

to	prostrate	but not	they will be able

43. Their eyes looking down; covered with shame. Surely, they were called to prostrate when they were healthy.

خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ

Humbled/looking down	their eyes	will cover them	shame/ humiliation	And indeed,

كَانُوا۟ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمْ

they were	called	to	prostrate	while they

سَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾

sound/ healthy

44. So, leave **Me** alone with those who deny this information. **We** will gradually lead them (to hell); in a manner that they do not realize...

فَذَرْنِى وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ ۖ

So leave **Me**	and whoever	Denies/ rejects	this	Statement/ information (Quran)

سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

We will gradually lead them/ little by little	From where/ In a manner	Not they know/ realize

45. And **I** give them a relief. Surely, **My** plan is very strong.

وَأُمْلِي لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾

And **I** give relief	to them	Indeed	**My** plan is	firm/ very strong

46. Or are you asking them for a fee, so they are burdened with debt.

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ

Or/ do	you ask them	a fee	so they are	from	Debt/ penalty

مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾

They are burdened

47. Or do they have knowledge of the unseen, and they write it down.

أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

Or/ do	they have	knowledge of the unseen	so they	write it

48. So, be patient for the decision of your **Lord** and be not like the man of the fish, when he called out in deep distress.

فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن

So be patient	for decision of	your **Lord**	and do not	be

كَصَاحِبِ ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ

like the man/ companion of	the fish	when	he called out	while he

مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

distressed/ deep sorrow

49. If his **Lord** had not favoured to help him, he would just have been thrown on a barren shore disgraced.

لَّوْلَآ أَن تَدَارَكَهُۥ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ

If not	that	come to help him/ reached him	a favour	from	his **Lord**

لَنُبِذَ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

surely he would have been thrown	onto barren shore	while he	blamed/ disgraced/ bad state

50. But his **Lord** chose him and made him one of the pious ones.

فَٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٥٠﴾

But chose him	his **Lord**	and made him	from	the pious ones/ righteous

51. And surely the disbelievers almost tripped you up with the expression of their eyes when they hear the message and they say, “He is surely a mad man.”	وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَيُزْلِقُونَكَ surely make you slip/ tripped you up | disbelieve | those who | would almost | And surely بِأَبْصَٰرِهِمْ لَمَّا سَمِعُواْ ٱلذِّكْرَ the Message reminder advice/ Quran | they hear | when | with expression of their eyes/ their gazes وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ surely a mad man | Indeed he is | and they say
52. This is just an advice for all the people of the world.	وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾ for all the people of the world | a reminder/ an advice | But/ only/ just | it is | And not

69-AL HAQAH سُورَةُ الحَاقَّةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. The unavoidable reality!	ٱلْحَآقَّةُ ﴿١﴾ The unavoidable Reality
2. What is the unavoidable Reality?	مَا ٱلْحَآقَّةُ ﴿٢﴾ the unavoidable Reality | What is
3. Do you have any idea what the unavoidable reality is?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحَآقَّةُ ﴿٣﴾ the unavoidable Reality | what is | And do you realize/ have any idea
4. Aad and Thamud denied the scary sound.	كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌۢ بِٱلْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ About the judgement day/ scary noise/ shocking event | And Aad | Thamud | Denied/ rejected

5. As for Thamud, they were destroyed by a dreadful sound.

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهۡلِكُواْ بِٱلطَّاغِيَةِ ٥

So as for	Thamud	they were destroyed	by the massive blast/ dreadful sound

6. And as for Aad, they were destroyed by a violently screaming wind...

وَأَمَّا عَادٞ فَأُهۡلِكُواْ بِرِيحٖ صَرۡصَرٍ

And as for	Aad	they were destroyed	by a wind	Screaming/ freezing wind

عَاتِيَةٍ ٦

Violent/ uncontrollable

7. That **He** forced on them for seven nights and eight days continuously; so, you could see the people fallen in it like they were hollow trunks of palm-trees.

سَخَّرَهَا عَلَيۡهِمۡ سَبۡعَ لَيَالٖ وَثَمَٰنِيَةَ

That which **He** imposed/ forced	on them	(for) seven	nights	and eight

أَيَّامٍ حُسُومٗاۖ فَتَرَى ٱلۡقَوۡمَ فِيهَا

days	continuously	so you would see	the people	in it

صَرۡعَىٰ كَأَنَّهُمۡ أَعۡجَازُ نَخۡلٍ خَاوِيَةٖ ٧

fallen	as if they were	trunks of	date-palms	hollow

8. Now, do you see any of their remains?

فَهَلۡ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٖ ٨

Then do	you see	of them	any	remains/ left surviving

9. And Firaun and those before him and the cities overturned due to their sins,

وَجَآءَ فِرۡعَوۡنُ وَمَن قَبۡلَهُۥ

And came	Pharoh/ Firaun	and those before him

وَٱلۡمُؤۡتَفِكَٰتُ بِٱلۡخَاطِئَةِ ٩

and the overturned cities/ towns	with sins/ evil

10. So, they disobeyed the messenger of their **Lord**, so **He** caught them with a powerful grip.

فَعَصَوۡاْ رَسُولَ رَبِّهِمۡ فَأَخَذَهُمۡ

so they disobeyed	Messenger of	their **Lord**	so **He** caught them

أَخۡذَةٗ رَّابِيَةً ١٠

in a grasp/ grip	tightening/ powerful

11. And when the water overflowed, **We** carried you in the sailing ship...

إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَٰكُمْ فِى ٱلْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

Indeed **We**	when	overflowed	the water	We carried you	in

the sailing ship/ ark

12. So, **We** make it a reminder for you and a careful listener is aware of it.

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ﴿١٢﴾

so **We** might make it	for you	a reminder	and would be aware of it

an ear/ listener	conscious/ careful/ remembering

13. When the Trumpet will be blown the first time...

فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾

Then when	is blown	in	the trumpet	a blast	single/ first/ once

14. And the Earth and the mountains will be lifted and crushed in one stroke...

وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَٰحِدَةً ﴿١٤﴾

And are lifted	the Earth	and the mountains	and crushed

(with) a crushing	single

15. On that Day, the real event will happen (i.e., the Judgement Day).

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

Then on that Day	will occur	the happening

16. And the sky will split open, so it will become absolutely weak that day...

وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

And will split open	the heaven	so it is	on that day

frail/ weak

17. On that day, the angels will be on its edges and above them eight of them will carry the Throne of your **Lord**.

وَٱلۡمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرۡجَآئِهَاۚ وَيَحۡمِلُ عَرۡشَ رَبِّكَ فَوۡقَهُمۡ يَوۡمَئِذٖ ثَمَٰنِيَةٞ ١٧

Throne of	and will carry	its edges	on	And the angels
	eight	that Day	above them	your **Lord**

18. That day you will be presented (before your **Lord**), none of your secrets will remain hidden.

يَوۡمَئِذٖ تُعۡرَضُونَ لَا تَخۡفَىٰ مِنكُمۡ خَافِيَةٞ ١٨

in you	will be hidden	not	you will be presented	that day
				any secret

19. Then, for him who will be given his Book in his right hand he will say: “come here, read my Book!

فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقۡرَءُواْ كِتَٰبِيَهۡ ١٩

in his right hand	his Book/ record	is given	the one who	Then as for
my book	read	take it/ come here	will say	

20. I was sure I will certainly come across my account.”

إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَٰقٍ حِسَابِيَهۡ ٢٠

my account	will meet/ come across	that I	was certain	Indeed I

21. So, he will be in a pleasing life...

فَهُوَ فِي عِيشَةٖ رَّاضِيَةٖ ٢١

pleasant	a life	in	So he will be

22. in the high gardens...

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٖ ٢٢

elevated/ high	a Garden	In

23. ...with its fruit bunches hanging so close.

قُطُوفُهَا دَانِيَةٞ ٢٣

hanging near/ close	Clusters/ bunches of its fruits

24. "Eat and drink with pleasure, as a reward for what you sent ahead in days gone by."	كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِى ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾ Eat / and drink / with pleasure / for what / you sent before you in / the days / past
25. But for the one who is given his book in his left hand, he will say, "I wish I was never given my record.	وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُوتَ كِتَٰبِيَهْ ﴿٢٥﴾ But as for / the one who / is given / his Book/ record / in his left hand will say / O! I wish / not / I had been given / my record/ book
26. And I had not known what my account was,	وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾ And not / I had known / what was / my account
27. I wish my death was the end,	يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾ O! I wish it / had been / the end
28. My wealth has not helped me,	مَآ أَغْنَىٰ عَنِّى مَالِيَهْ ﴿٢٨﴾ Not / has availed/ helped / me / my wealth
29. My power is gone."	هَلَكَ عَنِّى سُلْطَٰنِيَهْ ﴿٢٩﴾ Is gone / from me / my power/ authority
30. (It will be said), "Catch him and put a collar around his neck...	خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾ catch him / and put a collar around his neck / shackle him
31. Then, burn him in the hellfire....	ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾ Then / the Hellfire / burn him in
32. Then, tie him in a seventy hands long chain."	ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ Then / into / a chain / its length/arms/ hands / seventy

	ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾
	Cubits/ hands | Tie/ insert him
33. Indeed, he did not believe in **Allah**, the most Great...	إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾
	Indeed he | did | not | believe | in Allah | the Most Great
34. And did not encourage others to feed the needy.	وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾
	And did not | encourage others | on | feeding of | the poor
35. So, he has no close friend here today...	فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾
	So not | for him | today | here | any close friend
36. And no food except the washing of the wounds...	وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾
	And not | any food | except | from | washing of wounds
37. Only the sinful will eat it.	لَّا يَأْكُلُهُۥٓ إِلَّا ٱلْخَٰطِـُٔونَ ﴿٣٧﴾
	Not | will eat it | Except/ only | the sinful
38. But no, **I** swear by what you see...	فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾
	But no | I swear | by what | you see
39. And what you do not see...	وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾
	And what | not | you see
40. It is surely the words of a noble Messenger...	إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾
	indeed it is | surely the saying of | a Messenger | noble
41. And it is not the saying of a poet, but you believe a little*... (*Also means*: *Only a few of you believe)	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا
	And not | it is | the word of | a poet | little is
	مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾
	what | you believe

42. Nor is it the saying of a fortune teller, only a few of you take the advice!	وَلَا بِقَوۡلِ كَاهِنٖۚ قَلِيلٗا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ And not / it is word of / a soothsayer/ fortune teller / Little/ few / what / you take lesson/ advice
43. It is a revelation from the **Lord** of the universe.	تَنزِيلٞ مِّن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٤٣﴾ a revelation / from / **Lord** of / the universe
44. And if he (the Prophet) has made up some saying against **Us**...	وَلَوۡ تَقَوَّلَ عَلَيۡنَا بَعۡضَ ٱلۡأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾ And if / he had made it up / against **Us** / some / sayings
45. Surely, **We** would have caught him from his right hand,	لَأَخَذۡنَا مِنۡهُ بِٱلۡيَمِينِ ﴿٤٥﴾ Certainly, **We** would have caught / (from) him / by the right hand
46. Then surely, **We** would have cut off his jugular artery,	ثُمَّ لَقَطَعۡنَا مِنۡهُ ٱلۡوَتِينَ ﴿٤٦﴾ Then / certainly **We** would cut off / from him / the Jugular/ life artery
47. And none of you are able to stop **Us** about him.	فَمَا مِنكُم مِّنۡ أَحَدٍ عَنۡهُ حَٰجِزِينَ ﴿٤٧﴾ And not / from you / any / one / about him / able to stop
48. It is in fact an advice for those who fear **Allah**.	وَإِنَّهُۥ لَتَذۡكِرَةٞ لِّلۡمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ And indeed it is / surely a reminder/ an advice / for those who fear Allah/ **God** fearing
49. And, of course, **We** know that some of you deny it.	وَإِنَّا لَنَعۡلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ And of course **We** / surely know / that / in you / are deniers
50. Surely it will become a source of regret for the disbelievers.	وَإِنَّهُۥ لَحَسۡرَةٌ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾ And indeed it / surely a regret / on / the disbelievers
51. And yet it is certainly an absolute truth.	وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلۡيَقِينِ ﴿٥١﴾ And indeed it is / surely truth of / certainty

52. So, glorify the name of your **Lord**, the most Great.	فَسَبِّحۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلۡعَظِيمِ ﴿٥٢﴾ So glorify | the name of | your **Lord** | the Most Great

70-AL MAARIJ سُورَةُ المَعَارِجِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. An inquirer has asked about a punishment that is about to come.	سَأَلَ سَآئِلُۢ بِعَذَابٖ وَاقِعٖ ﴿١﴾ Asked | an inquirer | about a punishment | to happen/ about to come
2. It is for the disbelievers, and no one can remove it,	لِّلۡكَٰفِرِينَ لَيۡسَ لَهُۥ دَافِعٞ ﴿٢﴾ for the disbelievers | not | of it | the one to push away/ remove
3. It is from **Allah**, the Owner of the stairways to heavens.	مِّنَ ٱللَّهِ ذِي ٱلۡمَعَارِجِ ﴿٣﴾ From Allah | Owner of the stairways to heavens
4. The Angels and the Spirit will go up to **Him** in a day that will be fifty thousand years long.	تَعۡرُجُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيۡهِ فِي Go up | the Angels | and the Spirit (Gabrial) | to **Him** | in يَوۡمٖ كَانَ مِقۡدَارُهُۥ خَمۡسِينَ أَلۡفَ a Day | is | its measure is | fifty | thousand سَنَةٖ ﴿٤﴾ year(s)
5. So, be patient in a beautiful manner.	فَٱصۡبِرۡ صَبۡرٗا جَمِيلًا ﴿٥﴾ So be patient | a patience | beautiful/ exemplary
6. Surely, they see it far off...	إِنَّهُمۡ يَرَوۡنَهُۥ بَعِيدٗا ﴿٦﴾ Indeed they | see it | far off

7. And **We** see it near.	وَنَرَىٰهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ But **We** see it | near
8. The Day when the sky will be like molten copper...	يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ كَٱلْمُهْلِ ﴿٨﴾ the day | will be | the sky | like molten copper
9. And the mountains will be like the wool...	وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ﴿٩﴾ And will be | the mountains | like the wool
10. And no friend will ask about any friend...	وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾ And not | will ask | a friend | about a friend
11. ...Though they will see each other. A guilty person would wish he could save himself from the punishment of that day even by giving his sons...	يُبَصَّرُونَهُمْ ۚ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ They will see each other | Would wish | the wrongdoer | if يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾ he could ransom/ rescue/ save | from | punishment of | that day | by his sons
12. And his wife and his brother...	وَصَٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ And his wife | and his brother
13. And his nearest relative who sheltered him...	وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِى تُـْٔوِيهِ ﴿١٣﴾ And his nearest relatives/ tribe | who | sheltered him
14. And all those on Earth, so it could save him...	وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنجِيهِ ﴿١٤﴾ And whoever is | in | the Earth | all | then | it could save him
15. By no means! It is the flame of Hell...	كَلَّآ ۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾ By no means | Indeed it is | surely a Flame of Hell
16. That will rip the skin of the head...	نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ A remover/ riper | of the skin of the head

17. Calling the one who turned his back and went away,	تَدۡعُواْ مَنۡ أَدۡبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾ Inviting/ calling | the one who | turned his back | and went away/ fled
18. Collected and piled up (the wealth and sins).	وَجَمَعَ فَأَوۡعَىٰٓ ﴿١٨﴾ And collected | and piled up
19. Indeed, man is created weak in courage...	إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾ surely | the man | was created | anxious/ worried/ weak in courage/ restless
20. Very upset when put into difficulty...	إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ When | touches him | the evil/ difficulty | he is distressed/ very upset
21. If good comes to him he is not generous...	وَإِذَا مَسَّهُ ٱلۡخَيۡرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ And when | touches him | the good | he holds back his hand/ not generous
22. Except those who pray...	إِلَّا ٱلۡمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ Except | those who pray
23. ...Who are regular in their Salah...	ٱلَّذِينَ هُمۡ عَلَىٰ صَلَاتِهِمۡ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾ Those who | they are | at | their prayer/ Salah | constant/ regular
24. And in their wealth is a known share...	وَٱلَّذِينَ فِيٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ حَقٌّ مَّعۡلُومٞ ﴿٢٤﴾ And those who | in | their wealth | a right/ share | known
25. For the beggar and the needy...	لِّلسَّآئِلِ وَٱلۡمَحۡرُومِ ﴿٢٥﴾ For the one who asks/ beggar | and the needy/ one who is deprived/ and one who do not ask
26. And those who believe in the day of account as true...	وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوۡمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾ And those who | Accept the truth/ believe in | of day of | the Judgment/ account

27. And those who are fearful of the punishment of their **Lord**.	وَٱلَّذِينَ هُم مِّنۡ عَذَابِ رَبِّهِم And those who | they are | from | punishment of | their **Lord** مُّشۡفِقُونَ ﴿٢٧﴾ Fearful/ conscious
28. Surely the punishment of their **Lord** is not something to feel safe from.	إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمۡ غَيۡرُ مَأۡمُونٍ ﴿٢٨﴾ Indeed | punishment of | your **Lord** is | not | to feel safe from
29. And those who protect their private parts...	وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِفُرُوجِهِمۡ حَٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾ And those who | they are | their private parts | guardians of/ protectors of
30. except from their wives and those they rightfully own; in that case surely they cannot be blamed,	إِلَّا عَلَىٰٓ أَزۡوَٰجِهِمۡ أَوۡ مَا مَلَكَتۡ Except | from | their spouses/ wives | or | what | own أَيۡمَٰنُهُمۡ فَإِنَّهُمۡ غَيۡرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ they rightfully | then indeed they are | not | to be blamed
31. But the one who want anything after that then they are crossing limits,	فَمَنِ ٱبۡتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ But whoever | wants | Beyond/ after | that | then those | they are ٱلۡعَادُونَ ﴿٣١﴾ those who cross limits
32. And those who are careful about their trusts and promises,	وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِأَمَٰنَٰتِهِمۡ وَعَهۡدِهِمۡ And those who | they are | of their trusts | and their promise رَٰعُونَ ﴿٣٢﴾ observers/ honour/ careful about
33. And those who stand firm on their witnesses,	وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَٰدَٰتِهِمۡ قَآئِمُونَ ﴿٣٣﴾ And those who | they are | in their witness | stand firm

34. And those who take due care of their Salah.

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

And those who	they are	on	their prayer	keep a guard/ take due care

35. They will be honoured in gardens of Jannah.

أُوْلَٰٓئِكَ فِي جَنَّٰتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

They will be	in	Gardens/ paradise	honoured

36. So, what is the matter with these disbelievers that they roam around you impatiently...?

فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾

So what is the matter with	those who	disbelieve	before you/ roam around	they were impatient / running quickly

37. On the right and on the left, in separate groups?

عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

On	the right	and on	the left	in separate groups

38. Does every one of them wish to be entered in a garden of comfort...?

أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن

Does want/ wish	every	person	in them	that

يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

he is entered in	a Garden of	comfort

39. Never! **We** have created them from what they know.

كَلَّآ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

By no means / never	Indeed **We**	(We) have created them	from what	they know

40. So, **I** swear by the **Lord** of the Easts and the Wests, **We** are surely capable...

فَلَآ أُقْسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَٰرِقِ وَٱلْمَغَٰرِبِ

But no	I swear	by the **Lord** of	the points of sunrise/ easts	and the points of sunset/ wests

إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ﴿٤٠﴾

that **We are**	surely capable

41. ...To replace them with the better ones and nothing can stop **Us**.

عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا

On	that	We replace them	(with) better	than them	and not

	نَحۡنُ بِمَسۡبُوقِينَ ﴿٤١﴾
	We are / to be outrun/ defeated
42. So, leave them in their useless discussions and their enjoyments until they meet their Day which they are promised...	فَذَرۡهُمۡ يَخُوضُواْ وَيَلۡعَبُواْ حَتَّىٰ So leave them in / Their useless talk/ discussions / and their enjoyments/ play / until يُلَٰقُواْ يَوۡمَهُمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾ they meet / their Day / which / they are promised
43. The Day when they will come out of the graves quickly as if they were racing to an end...	يَوۡمَ يَخۡرُجُونَ مِنَ ٱلۡأَجۡدَاثِ the day / they will come out / from / the graves سِرَاعًا كَأَنَّهُمۡ إِلَىٰ نُصُبٖ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾ rapidly / as if they were / To / towards / a goal/ end/ aim / They are racing
44. with their eyes lowered, covered in shame. This is the day they were promised!	خَٰشِعَةً أَبۡصَٰرُهُمۡ تَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۚ Humbled/ lowered / their eyes / will cover them / humiliation/ shame ذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمُ ٱلَّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾ this is / the day / which / they were / promised

71-NUH سُورَةُ نُوحٖ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. **We** sent Nuh to his people (saying), "Warn your people before a painful punishment comes to them."	إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦٓ أَنۡ Indeed **We** / **We** sent / Noah/ Nuh / to / his people / that أَنذِرۡ قَوۡمَكَ مِن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَهُمۡ "Warn / your people / before / that / comes to them

	عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ a punishment | painful
2. He said, "O my People, I am a clear warner for you...	قَالَ يَٰقَوۡمِ إِنِّي لَكُمۡ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ﴿٢﴾ He said | O my people | Indeed I am | for you | a warner | clear
That you should worship **Allah**, Fear **Him** and follow me...	أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿٣﴾ That | Worship | Allah | and fear **Him** | and obey/ follow me
4. **He** will forgive your sins and will give you relief until a set time. Indeed, when the time set by **Allah** comes, it cannot be delayed; if you only knew!"	يَغۡفِرۡ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمۡ وَيُؤَخِّرۡكُمۡ **He** will forgive | for you | from | your sins | and give you relief إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمًّىۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا for | a time | set | surely | time of | Allah | when جَآءَ لَا يُؤَخَّرُۚ لَوۡ كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ﴿٤﴾ it comes/ arrives | Cannot | be put off/ delayed | if | you | know
5. He said, "My **Lord**, surely, I invited my people day and night...	قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوۡتُ قَوۡمِي لَيۡلٗا He said | My **Lord** | Surely I | invited | my people | night وَنَهَارٗا ﴿٥﴾ and day
6. But my invitation only made them to run away even more.	فَلَمۡ يَزِدۡهُمۡ دُعَآءِيٓ إِلَّا فِرَارٗا ﴿٦﴾ But not | increased them | my invitation | except | in flight/ running away
7. Whenever I called them so you may forgive them, they put their fingers into their ears and wrapped themselves in their garments,	وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوۡتُهُمۡ لِتَغۡفِرَ لَهُمۡ And surely I | every time | I invited them | so **You** may forgive | them جَعَلُوٓاْ أَصَٰبِعَهُمۡ فِيٓ ءَاذَانِهِمۡ they put | their fingers | in | their ears

resisted and became more and more arrogant with pride.

وَٱسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا

and covered themselves	(with) their garments	and resisted

وَٱسْتَكْبَرُوا ٱسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾

and were arrogant	with pride

8. Then I called them openly...

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

Then	surely I	invited them	out loud/ openly

9. And then I spoke to them in public and spoke to them in private...

ثُمَّ إِنِّيٓ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ

Then	indeed I	Announced/ Spoke publicly	to them	and I spoke

لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

to them	secretly/ in private

10. So, I said, "Pray to your **Lord** for forgiveness, surely **He** is Most Forgiving...

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُۥ

so I said	ask forgiveness of	your **Lord**	surely **He**

كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

is	Most Forgiving

11. **He** will send on you lots (of rain) from the sky...

يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿١١﴾

He will send (rain) from	the sky	on you	in abundance/ lots of

12. And will help you with wealth and sons and make gardens and rivers for you.

وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل

And help you	with wealth	and children/ sons	and make

لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ﴿١٢﴾

for you	gardens	and make	for you	rivers

13. What has happened to you that you do not believe in the Greatness of **Allah**?

مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

What is	for you	not	you believe in / appreciate	Allah	Majesty/ Greatness/ Dignity of

14. While **He** has created you step by step.

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

And surely	**He** created you	in stages/ phases/ step by step

15. Did you not see how **Allah** has created seven skies one upon another...

أَلَمْ تَرَوْا۟ كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

Do not	you see	how	Allah has created	seven

Heavens/ skies	in layers/ one upon another

16. And has made the moon a light in it and made the sun a lamp.

وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

And made	the moon	in it	a light	and made

the sun	a lamp

17. And **Allah** has made you to grow its vegetation from the Earth...

وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

And Allah	has made you to grow	from	the Earth	vegetation

18. Then **He** will send you back into it and will bring you out once again,

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

Then	**He** will send you back/ return you	into it	and bring you out

bringing out

19. And **Allah** has spread the Earth for you as a floor...

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

And Allah	Made	for you	the Earth	a floor/ carpet

20. So, you may travel on its wide roads."

لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾

That you may go about/ travel	in its	Ways/ Paths/ roads	wide

21. And Nuh (A.S) said, "My **Lord**, they disobeyed me and followed him whose

قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِى

Said	Noah/ Nuh	My **Lord**	Surely they	disobeyed me

wealth and children have increased him in loss only.	وَٱتَّبَعُواْ مَن لَّمۡ يَزِدۡهُ مَالُهُۥ and followed / the one who / did not / increase him / his wealth وَوَلَدُهُۥٓ إِلَّا خَسَارٗا ﴿٢١﴾ and his children / except / in loss
22. And they have plotted a massive plan."	وَمَكَرُواْ مَكۡرٗا كُبَّارٗا ﴿٢٢﴾ And they have plotted / a plan / massive
23. And they said, "Never give up your gods and never give up (your idols) Wadd, nor Suwa, nor Yaghuth and Yauq and Nasr."	وَقَالُواْ لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمۡ وَلَا And they said / Do not / leave / your gods / and do not تَذَرُنَّ وَدّٗا وَلَا سُوَاعٗا وَلَا leave / Wadd / and not / Suwa / and not يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسۡرٗا ﴿٢٣﴾ Yaguth / and Yauq / and Nasr
24. (Nuh said,) "And for sure they misled many. So, misguide the wrongdoers even more."	وَقَدۡ أَضَلُّواْ كَثِيرٗاۖ وَلَا تَزِدِ And indeed / they misled / many / And do not / Increase/ more ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا ضَلَٰلٗا ﴿٢٤﴾ the wrongdoers / Except/ only / in error/ misguidance
25. Because of their sins they were drowned and sent into the Fire. So, they found no helpers for them besides **Allah**.	مِّمَّا خَطِيٓـَٰٔتِهِمۡ أُغۡرِقُواْ فَأُدۡخِلُواْ Because of / their sins / they were drowned / then made to enter نَارٗا فَلَمۡ يَجِدُواْ لَهُم مِّن دُونِ the fire / So not / they found / for themselves / besides ٱللَّهِ أَنصَارٗا ﴿٢٥﴾ Allah / any helpers
26. And Nuh (A.S) said, "My **Lord**, do not leave any of the	وَقَالَ نُوحٞ رَّبِّ لَا تَذَرۡ عَلَى And said / Noah/ Nuh / My **Lord** / do not / leave / on

disbelievers alive on Earth.

ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ دَيَّارًا ﴿٢٦﴾

the Earth	any of	the disbelievers	Alive/ living/ surviving

27. Surely if **You** leave them, they will mislead **Your** slaves and will only give birth to ungrateful and sinful people.

إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا۟ عِبَادَكَ وَلَا

surely You	if	You leave them	they will mislead	Your slaves	and not

يَلِدُوٓا۟ إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

they will give birth	Except/ only	a sinful people	Ungrateful/ big disbeliever

28. My **Lord**, forgive me; my parents and everyone who enters my home as a believer and all the believing men and believing women. And only increase losses for the wrongdoers."

رَّبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِمَن

My **Lord**	Forgive	me	and my parents	and whoever

دَخَلَ بَيْتِىَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ

enters	my house	As believer	and the believing men

وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا

and the believing women	And do no	more/ increase	the wrongdoers	except

تَبَارًا ﴿٢٨﴾

in destruction/ loss

72-AL JINN سُورَةُ الجِنِّ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Say, It has been revealed to me that a group of Jinns have listened and said: surely, we have heard an amazing Quran...

قُلْ أُوحِىَ إِلَىَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرٌ

Say	It has been revealed	to me	that	listened	a group

مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوٓا۟ إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا

of	the jinn	and they said	surely we	heard	a Quran

عَجَبًا ﴿١﴾

amazing

2. It guides to the right path, so we have believed in it; and we will never associate anyone as partner with our **Lord**...

يَهۡدِيٓ إِلَى ٱلرُّشۡدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦۖ وَلَن

and never	in it	so we believe	the right way/ path	to	It guides

نُّشۡرِكَ بِرَبِّنَآ أَحَدٗا ﴿٢﴾

anyone	with our **Lord**	we will associate partners

3. Highest is the Majesty of our **Lord**; **He** has not taken anyone as a wife or a son.

وَأَنَّهُۥ تَعَٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ

He has taken	not	our **Lord**	the Majesty of	Highest is	And that

صَٰحِبَةٗ وَلَا وَلَدٗا ﴿٣﴾

a son	and not	a wife

4. And the fools among us used to say false things about **Allah**...

وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ

Allah	against	the foolish among us	speak	used to	And that

شَطَطٗا ﴿٤﴾

false things/ unjustly/ far from the truth

5. And we thought that men and Jinns would not tell a lie against **Allah**...

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن تَقُولَ ٱلۡإِنسُ

the men	will say	never	that	thought	And we

وَٱلۡجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗا ﴿٥﴾

a lie	Allah	against	and the jinn

6. And surely, there were people from mankind, who took protection in (other) men and the jinn, so they increased them in arrogance.

وَأَنَّهُۥ كَانَ رِجَالٞ مِّنَ ٱلۡإِنسِ

mankind	from	Men/ people	there were	And that

يَعُوذُونَ بِرِجَالٖ مِّنَ ٱلۡجِنِّ فَزَادُوهُمۡ

so they increased them	the jinn	from	in the men	who look for/ seek protection

رَهَقٗا ﴿٦﴾

in arrogance/ pride

7. And like you they thought that **Allah** will never send anyone as prophet.

(Also means: *bring any one back to life after death)

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا۟ كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن

never	that	you thought	as	thought	And that they

يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

anyone	will Allah raise/ bring back to life

8. We tried to get to the sky but found it full of strict guards and shooting flames...

وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدْنَٰهَا

but we found it	the heaven/ sky	tried to get to/ touch/ reach	And that we

مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾

and shooting flames	Strict/ strong	guards	filled with

9. We used to sit in places to listen but shooting flames wait for those who try to listen now...

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَٰعِدَ

places	in it	sit	used to	And that we

لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن يَسْتَمِعِ ٱلْـَٰٔنَ يَجِدْ

will find	now	listens	but he who	for listening

لَهُۥ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾

waiting	a shooting flame	for him

10. We do not know if something evil is planned for those in the Earth or their **Lord** wants a right path for them...

وَأَنَّا لَا نَدْرِىٓ أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن

for those who are	is planned	whether evil	we know	not	And that we

فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

a right path	their **Lord**	wants for them	or	the Earth	in

11. Surely some of us are pious and some of us are not. We are on different paths...

وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ

other than that	and from us are	are the pious	from us	And that

كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾

different	on ways/ paths/ tracks	We are

12. That we are now sure that we can never escape **Allah** in the land, nor can we escape **Him** by running away...

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعۡجِزَ ٱللَّهَ فِي

And that we	We are now sure	that	never	we will fail/ escape Allah	in

ٱلۡأَرۡضِ وَلَن نُّعۡجِزَهُۥ هَرَبًا ﴿١٢﴾

the land	and never	we can escape **Him**	by running

13. And that when we have listened to the guidance, we believe in it; so, whoever believes in his **Lord**, he will not fear any loss or unfairness...

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعۡنَا ٱلۡهُدَىٰٓ ءَامَنَّا بِهِۦۖ

And that we	when	we heard/ listened to	the Guidance	we believe	in it

فَمَن يُؤۡمِنۢ بِرَبِّهِۦ فَلَا يَخَافُ بَخۡسٗا

And whoever	believes	in his **Lord** then not	then not	he will fear	any loss

وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

and not	Any Disgrace/ unfairness

14. That some of us are Muslims and some of us are unjust. And whoever submits to Islam then they have desired the right path.

وَأَنَّا مِنَّا ٱلۡمُسۡلِمُونَ وَمِنَّا

And that we	among us	are Muslims	and among us

ٱلۡقَٰسِطُونَۖ فَمَنۡ أَسۡلَمَ فَأُوْلَٰٓئِكَ

are unjust	And whoever	submits	then those

تَحَرَّوۡاْ رَشَدًا ﴿١٤﴾

desired/ wanted	the right path

15. As for the unjust, they are the fuel for Hellfire...

وَأَمَّا ٱلۡقَٰسِطُونَ فَكَانُواْ لِجَهَنَّمَ

And as fo	the unjust	they are	for Hell

حَطَبًا ﴿١٥﴾

Firewood/ fuel

16. If they (the people of Makkah) stayed firm on the right path, **We**

وَأَلَّوِ ٱسۡتَقَٰمُواْ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ

And that if	they had remained/ stood/ stayed firm	on	the Way/ path

would give them plenty of water to drink,

لَأَسْقَيْنَٰهُم مَّآءً غَدَقًا ﴿١٦﴾

surely **We** would give them to drink	water	in abundance/ lots of/ plenty/ loads

17. So, **We** test them with this; and whoever turns away from the remembrance of his **Lord**, **He** will enter him in a severe punishment...

لِّنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن

so **We** test them	in it	And whoever	turns away	from

ذِكْرِ رَبِّهِۦ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

Remembrance of	his **Lord**	He will enter him	a punishment	severe

18. And that Masajid only belong to **Allah**; so, do not worship anyone along with **Allah** in them...

وَأَنَّ ٱلْمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ

And that	the Masajid / mosques are	for Allah	so do not	pray/ call/ worship	along with

ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

Allah	anyone

19. And that when **Allah's** slave stood worshiping **Him**, they (the Jinn) were just like a dense crowd around him."

وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ يَدْعُوهُ

And that	when	stood	slave of	Allah	praying from **Him**

كَادُوا۟ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾

they almost	became	around him	a dense mass/ crowd

20. Tell them, "I worship my **Lord** only and do not associate anyone with **Him**."

قُلْ إِنَّمَآ أَدْعُوا۟ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ

Say	Only	I pray from/ worship	my **Lord**	and not	associate

بِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

with **Him**	Any one

21. Tell them, "I have no power to harm you or bring you to the right path."

قُلْ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا

Say	Indeed I	do not	have power	for you	any harm

وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

and not	right path

22. Tell them, “I can never save anyone from **Allah** and I can never find a place of protection besides **Him**...

قُلْ إِنِّي لَن يُجِيرَنِي مِنَ ٱللَّهِ

Say	surely I	never	can save / protect me	from	Allah

وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

anyone	and never	can I find	besides **Him**	any place of protection

23. I only bring from **Allah His** messages." Those who disobey **Allah** and **His** Messenger, for them there is the fire of Hell, where they will live forever.

إِلَّا بَلَٰغًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦ ۚ وَمَن

Except/ only	bringing/ I bring	from	Allah	**His** Messages	And whoever

يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ

disobeys	Allah	and **His** Messenger	then indeed	for him is	the fire of

جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ﴿٢٣﴾

Hell	living	in it	forever

24. Until they see what they are promised, then they will know whose supporters are weaker and fewer in numbers.

حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ

Until	when	they see	what	they are promised

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا

then they will know	who is	weaker in	helpers/ supporters

وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

and fewer in	numbers

25. Say, “I do not know if what you are promised is near or my **Lord** will set it after a long time.

قُلْ إِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ

Say	Not	Know I	whether is near	what	you are promised

أَمْ يَجْعَلُ لَهُۥ رَبِّىٓ أَمَدًا ﴿٢٥﴾

or	will set	for it	my **Lord**	A long time

26. Knower of the Unseen. **He** does not reveal **His** secrets to anyone...

عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِۦٓ

All-Knower of	the unseen	so not	**He** reveals	**His** secrets to

	أَحَدًا ﴿٢٦﴾ anyone
27. Except to any messenger **He** chooses, and then **He** appoints a guard in front of him and behind him...	إِلَّا مَنِ ٱرۡتَضَىٰ مِن رَّسُولٖ فَإِنَّهُۥ Except / the one / **He** wants/ choses / from / a Messenger / and indeed **He** يَسۡلُكُ مِنۢ بَيۡنِ يَدَيۡهِ وَمِنۡ خَلۡفِهِۦ رَصَدٗا ﴿٢٧﴾ appoints / from / before him/ front of him / and from / behind him / a guard
28. So, **He** may know that they have passed on the messages of their **Lord**. **He** has surrounded whatever they have, and **He** will take account of everything one by one."	لِّيَعۡلَمَ أَن قَدۡ أَبۡلَغُواْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّهِمۡ so **He** may know / that / surely / they have passed on / the Messages of / their **Lord** وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيۡهِمۡ وَأَحۡصَىٰ كُلَّ and **He** has surrounded / what is / with them / and **He** will take account of / all شَيۡءٍ عَدَدَۢا ﴿٢٨﴾ things / in numbers/ numbered/ one by one

73-AL MUZAMMIL سُورَةُ المُزَّمِّلِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. O you who wraps himself in a cloth...	يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمُزَّمِّلُ ﴿١﴾ O you / who wrap himself
2. Stand in the night (for prayer) but a little...	قُمِ ٱلَّيۡلَ إِلَّا قَلِيلٗا ﴿٢﴾ Stand in / the night / but / a little

3. Half of it, or a little less than that...

نِّصۡفَهُۥٓ أَوِ ٱنقُصۡ مِنۡهُ قَلِيلًا ٣

Half of it	or	less	from it	a little

4. Or add it a little more; and recite the Quran slowly and clearly.

أَوۡ زِدۡ عَلَيۡهِ وَرَتِّلِ ٱلۡقُرۡءَانَ تَرۡتِيلًا ٤

Or	add	to it	and recite	the Quran	slowly and clearly/ measured tone

5. Surely very soon **We** will send you a mighty order.

إِنَّا سَنُلۡقِي عَلَيۡكَ قَوۡلًا ثَقِيلًا ٥

Indeed **We**	will soon send	on you	a Word/ order/ dialogue	Mighty/ massive heavy

6. Surely getting up at night is hard but most effective and more suitable for recitation.

إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيۡلِ هِيَ أَشَدُّ وَطۡـًٔا

surely	getting up at	the night	it is	hard	and most effective

وَأَقۡوَمُ قِيلًا ٦

and more suitable	for word/ speech recitation

7. Surely in the day you have a lot of work to do.

إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِ سَبۡحًا طَوِيلًا ٧

surely	for you	in	the day	work	lot of/ long

8. And remember the name of your **Lord** and devote to **Him** with full attention.

وَٱذۡكُرِ ٱسۡمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلۡ إِلَيۡهِ

And remember	name of	your **Lord**	and devote yourself	to **Him**

تَبۡتِيلًا ٨

with devotion/ attention

9. **Lord** of the East and the West; no one deserves to be worshipped except **Him**, so take **Him** as your protector.

رَّبُّ ٱلۡمَشۡرِقِ وَٱلۡمَغۡرِبِ لَآ إِلَٰهَ

Lord of	he east	and the west	(There is) no	The one who deserve worship

إِلَّا هُوَ فَٱتَّخِذۡهُ وَكِيلًا ٩

except	**Him**	so take **Him**	as your protector/ guardian

10. And be patient over what they say

وَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهۡجُرۡهُمۡ

And be patient	over	what	they say	and leave/ avoid them

and avoid them in a beautiful manner.

هَجۡرٗا جَمِيلٗا ١٠

an avoidance (manner)	beautiful

11. Relieve them a little and leave it to **Me** to deal with the people in comforts who deny.

وَذَرۡنِي وَٱلۡمُكَذِّبِينَ أُوْلِي ٱلنَّعۡمَةِ

And leave **Me**	and people who deny	Owners/ people of	comfort

وَمَهِّلۡهُمۡ قَلِيلًا ١١

and relieve them	a little

12. Surely with **Us** are the handcuffs and raging fire...

إِنَّ لَدَيۡنَآ أَنكَالٗا وَجَحِيمٗا ١٢

surely	with **Us** are	Shackles /handcuff	and raging fire

13. ...And food that chokes and a painful punishment.

وَطَعَامٗا ذَا غُصَّةٖ وَعَذَابًا أَلِيمًا ١٣

And food	that chokes	and a punishment	painful

14. On that Day, the Earth and the mountains will shake and the mountains will turn into a heap of moving sand.

يَوۡمَ تَرۡجُفُ ٱلۡأَرۡضُ وَٱلۡجِبَالُ

on the day	will quake/ shake	the Earth	and the mountains

وَكَانَتِ ٱلۡجِبَالُ كَثِيبَۢا مَّهِيلًا ١٤

and will become	the mountains	a heap of sand	pouring down/ moving

15. **We** have sent to you a messenger, as a witness over you, just as **We** sent a messenger to Firaun.

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ رَسُولٗا شَٰهِدًا

surely	**We** have sent	to you	a Messenger	as a witness

عَلَيۡكُمۡ كَمَآ أَرۡسَلۡنَآ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ

on you	Just as/ like	**We** sent	to	Pharaoh/ Firaun

رَسُولٗا ١٥

a Messenger

16. Then Firaun disobeyed the messenger; so, **We** caught him with a disastrous grip.

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذْنَٰهُ

But disobeyed	Pharoh/ Firaun	the Messenger	so **We** caught him

أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

with a capture/ grip	disastrous/ strict/ hard

17. So, if you disbelieve, how will you save yourself on a day that will make the children grey haired (i.e., very old).

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا

Then how	will you save yourselves	if	you disbelieve	a day

يَجْعَلُ ٱلْوِلْدَٰنَ شِيبًا ﴿١٧﴾

that will make	the children	grey headed old men/ grey haired

18. The sky will split apart with it. **His** promise is to be fulfilled.

ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌۢ بِهِۦ ۚ كَانَ وَعْدُهُۥ

The heaven will	split apart	with it	is	**His** Promise

مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

to be fulfilled

19. Indeed, this is an advice. Then anyone who wishes should take a path to his **Lord**.

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ

surely	this is	a Reminder/ an advice	then whoever	wants	take

إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

to	his **Lord**	a way

20. Your **Lord** knows that you stand (in prayer) for less than two thirds of the night, or half of it, or for one third of it and also a group of those who are along with you. And **Allah** measures the night and the day. **He** knows

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ

surely	your **Lord**	knows	that you	stand	less

مِن ثُلُثَيِ ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ

than	two-thirds of	the night	and half of it	and a third of it

وَطَآئِفَةٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ

and a group	from	those who are	along with you

that you will never count it; so, **He** turned to you in mercy so recite as much of the Quran that is easy. **He** knows that some of you may be sick and others travelling in the land, looking for the provisions of **Allah** and others fighting in the way of **Allah**. So, recite what is easy from it. And set up Salah and give Zakah and lend **Allah** a noble loan. Whatever good you will send for yourselves, you will find it with **Allah** as a better and greater reward. Ask forgiveness from **Allah**, indeed **Allah** is Always Willing to Forgive, Always Merciful.

وَٱللَّهُ	يُقَدِّرُ	ٱلَّيۡلَ	وَٱلنَّهَارَۚ	عَلِمَ
And Allah	measures	the night	and the day	**He** knows
أَن	لَّن	تُحۡصُوهُ	فَتَابَ	عَلَيۡكُمۡۖ
that	Will never	you count it	so **He** has turned	to you
فَٱقۡرَءُواْ	مَا	تَيَسَّرَ	مِنَ	ٱلۡقُرۡءَانِۚ
so recite	what	is easy	from	the Quran
عَلِمَ	أَن	سَيَكُونُ	مِنكُم	مَّرۡضَىٰ
He knows	that	there will be	from you	sick
وَءَاخَرُونَ	يَضۡرِبُونَ	فِي	ٱلۡأَرۡضِ	
and others	traveling	in	the land	
يَبۡتَغُونَ	مِن	فَضۡلِ	ٱللَّهِ	وَءَاخَرُونَ
looking for	from	provisions of	Allah	and others
يُقَٰتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ	ٱللَّهِۖ	فَٱقۡرَءُواْ
fighting	in	way of	Allah	So recite
مَا	تَيَسَّرَ	مِنۡهُۚ	وَأَقِيمُواْ	ٱلصَّلَوٰةَ
what	is easy	of it	and set up	the prayer
وَءَاتُواْ	ٱلزَّكَوٰةَ	وَأَقۡرِضُواْ	ٱللَّهَ	
and give	the zakah/ must charity	and lend	Allah	
قَرۡضًا	حَسَنًاۚ	وَمَا	تُقَدِّمُواْ	
a loan	noble	And whatever	you send ahead	
لِأَنفُسِكُم	مِّنۡ	خَيۡرٖ	تَجِدُوهُ	عِندَ
for yourselves	from	good	you will find it	with
ٱللَّهِ	هُوَ	خَيۡرٗا	وَأَعۡظَمَ	أَجۡرٗاۚ
Allah	It is	better	and greater	in reward

	وَٱسْتَغْفِرُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمُۢ ﴿٢٠﴾

And ask forgiveness of	Allah	Indeed	Allah is	Always Willing to Forgive

Always Merciful

74-AL MUDDATHIR سُورَةُ المُدَّثِّرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. O you, who covers himself with cloth...	يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمُدَّثِّرُ ﴿١﴾
2. Stand up and warn...	قُمۡ فَأَنذِرۡ ﴿٢﴾
3. And announce the greatness of your **Lord**...	وَرَبَّكَ فَكَبِّرۡ ﴿٣﴾
4. And keep your clothing in a pure state.	وَثِيَابَكَ فَطَهِّرۡ ﴿٤﴾
4. And stay away from uncleanliness...	وَٱلرُّجۡزَ فَٱهۡجُرۡ ﴿٥﴾
6. And do not favour others to obtain more...	وَلَا تَمۡنُن تَسۡتَكۡثِرُ ﴿٦﴾

O you	who covers himself with a cloth

Stand up	and warn

And your **Lord**	Announce greatness

And your clothing	Purify/ keep pure

And uncleanliness/ filth/ dirt	avoid/keep away/ stay away

And do not	Favour others	to obtain more

7. And be patient for the sake of your **Lord**.	وَلِرَبِّكَ فَٱصۡبِرۡ ﴿٧﴾ And for your **Lord** | be patient
8. So, when the trumpet will be blown...	فَإِذَا نُقِرَ فِي ٱلنَّاقُورِ ﴿٨﴾ so when | is blown | in | the trumpet
9. That day will be an extremely difficult day...	فَذَٰلِكَ يَوۡمَئِذٖ يَوۡمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ That | Day will be | a Day | Extremely difficult
10. ...Not easy for the disbelievers.	عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ غَيۡرُ يَسِيرٖ ﴿١٠﴾ For | the disbelievers | not | easy
11. Leave **Me** alone to deal with the one who **I** created single handedly...	ذَرۡنِي وَمَنۡ خَلَقۡتُ وَحِيدٗا ﴿١١﴾ Leave **Me** | and the one who | **I** created | Alone/ lonely/ single handed
12. And **I** gave him lots of wealth...	وَجَعَلۡتُ لَهُۥ مَالٗا مَّمۡدُودٗا ﴿١٢﴾ And **I** gave | to him | wealth | lots of
13. And sons to be present with him...	وَبَنِينَ شُهُودٗا ﴿١٣﴾ And sons/ children | to be present/ obedient
14. And made everything really easy for him,	وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمۡهِيدٗا ﴿١٤﴾ And I spread/ prepared | for him | Easy/ preparing well
15. Then he wants that **I** should add more to it...	ثُمَّ يَطۡمَعُ أَنۡ أَزِيدَ ﴿١٥﴾ Then | he desires/ wishes | that | **I** should add more to it
16. Never! **He** has surely been opposed to **Our** Verses.	كَلَّآۖ إِنَّهُۥ كَانَ لِأٓيَٰتِنَا عَنِيدٗا ﴿١٦﴾ Never | Indeed he | has been | to **Our** Verses | opposing/ tough/ rigid/ stubborn/ firm
17. Soon **I** will force him to climb a very difficult mountain,	سَأُرۡهِقُهُۥ صَعُودًا ﴿١٧﴾ Soon **I** will force him uphill | climbing difficult mountain

18. Indeed, he thought and plotted...	إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ Indeed he | thought | and plotted
19. Curse on him, how he plotted...	فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ Curse on him | how | he plotted
20. May he be cursed again, how he plotted...	ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ Then | He be cursed | how | he plotted
20. Then he looked...	ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ Then | he looked
22. Then he frowned and made faces...	ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾ Then | he frowned | and made faces
23. Then turned his back proudly...	ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ Then | he turned back | and was proud
24. Then said, “This is nothing but copied old magic...	فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾ Then he said | Not | this is | but | magic | copied/ old
25. This is nothing but the words of a human being...”	إِنْ هَٰذَآ إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ Not | this is | but | word of | a human being
26. Very soon I will throw him into Saqar.	سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾ Very soon I will throw him into | Hell/ Saqar
27. And do you have any idea what is Saqar?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾ And what/ do | you have any idea | what is | Hell/ Saqar
28. Neither it spares nor does it leave (anything).	لَا تُبْقِى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ Not | it spares | and not | it leaves

29. Blistering the human!

لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

Blistering	for the human

Nineteen guards over it.

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

Over it are	nineteen (guards)

31. And **We** made only angels as keepers of the Fire (of hell) and fixed their number only as a test for those who disbelieve. So those who were given the Book may be sure and those who believe may increase in faith and so those who were given the Book and those who believe may not doubt. And those having a disease in their hearts and the disbelievers can say, "What does **Allah** mean by this strange example?" This is how **Allah** leaves in misguidance whoever **He** wants and guides whoever **He** wants. And no one knows the armies of your **Lord** but only **Him**. And this is only an advice for the human beings.

وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا

And not	**We** have made	keepers	the Fire	except

مَلَٰٓئِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا

Angels	And not	**We** have made	their number	except

فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيَسْتَيْقِنَ

a test	for those who	disbelieve	that may be sure

ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ وَيَزْدَادَ

those who	were given	the Book	and may increase

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِيمَٰنًا وَلَا يَرْتَابَ

those who	believe	faith	and not	they doubt

ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ

those who	were given	the Book	and the believers

وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

and they may say	those	in	their hearts is	a disease

وَٱلْكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا

and the disbelievers	What	Allah wanted/ intended	with this

مَثَلًا كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن

example	This is how	Allah lets go astray	Who ever

يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ وَمَا

He wants	and guides	whoever	**He** wants	And none

	يَعۡلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَۚ وَمَا And not | **Him** | except | your **Lord** | the army of | knows هِيَ إِلَّا ذِكۡرَىٰ لِلۡبَشَرِ ﴿٣١﴾ for the human beings/ mankind | a reminder/ an advice | but | it is
32. No, by the moon …	كَلَّا وَٱلۡقَمَرِ ﴿٣٢﴾ By the moon | No
33. And by the night when it leaves …	وَٱلَّيۡلِ إِذۡ أَدۡبَرَ ﴿٣٣﴾ it leaves/ goes back | when | by the night
34. By the morning when it becomes bright...	وَٱلصُّبۡحِ إِذَآ أَسۡفَرَ ﴿٣٤﴾ it brightens | when | By the morning
35. Surely it is one of the greatest...	إِنَّهَا لَإِحۡدَى ٱلۡكُبَرِ ﴿٣٥﴾ the greatest | surely one of | Indeed, it is
36. ...Warning for the mankind...	نَذِيرٗا لِّلۡبَشَرِ ﴿٣٦﴾ for the human being | warning
37. For the one from you who wishes to go ahead or to stay behind.	لِمَن شَآءَ مِنكُمۡ أَن يَتَقَدَّمَ go ahead | to | from you | Wants/ wishes | for the one أَوۡ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾ stay behind | or
38. Every soul will be held for what it has earned...	كُلُّ نَفۡسِۭ بِمَا كَسَبَتۡ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ pledged/ held for/ promised/ bound | it has earned | for what | soul is | Every
39. Only the people of the Right...	إِلَّآ أَصۡحَٰبَ ٱلۡيَمِينِ ﴿٣٩﴾ the right | the people of | Only

40. Will be in Jannah, asking each other...	فِي جَنَّٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٤٠﴾ In / paradise / asking each other
41. About the wrongdoers...	عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ About / the wrongdoers/ guilty people
42. What has brought you into Saqar (i.e. the Hell)?	مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ ﴿٤٢﴾ What / led you / into / Hell/ Saqar
43. They will say, "We were not of those who offered Salah...	قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ They will say / not / we were / of / those who prayed/ offered salah
44. ...And we did not feed the needy...	وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾ And not / we used to / feed / the poor
45. ...And we used to get involved in useless talks with those who did it...	وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ ٱلْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾ And we used to / get involved in useless talks / with / those who talk useless
46. ...And we used to deny the Day of Judgement...	وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤٦﴾ And we used to / deny / the day of / the Judgment
Until the reality came to us."	حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿٤٧﴾ Until / came to us / the reality
48. Then the favourable word of mediators will not benefit them.	فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ ٱلشَّٰفِعِينَ ﴿٤٨﴾ Then not / will benefit them / mediation of / those who speak for favour
49. So, what happened to them that they are turning away from the advice...?	فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾ Then what is / for them / from / the Reminder/ the advice / they are turning away

50. As if they were scared donkeys...

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

As if they were	donkeys	scared

51. Running away from a lion.

فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

running away	from	a lion

52. Rather, every one of them wishes that he should be given opened up scrolls.

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن

rather	wants	every	person	from them	that

يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾

he may be given	Pages/ scrolls	spread out/ unrolled/ opened up

53. Never! But they do not fear the Hereafter.

كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ ٱلْءَاخِرَةَ ﴿٥٣﴾

Never	But	not	they fear	the Hereafter

54. Never! Indeed, this is an advice.

كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾

No	Indeed it is	a reminder/ an advice

55. So, whoever wants can pay attention to it.

فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿٥٥﴾

So whoever	wants	pay attention to it/ take advice

56. And they will not pay attention to it unless **Allah** wants. **He** deserves to be feared and is capable to forgive.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ

And not	will pay attention/ take advice	except	that	Allah wants

هُوَ أَهْلُ ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

He	Worthy/ deserves	to be feared	and worthy/ capable	to forgive

75-AL QIYAMAH

سُورَةُ القِيَامَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. No, **I** swear by the Day of the Judgement	لَآ أُقۡسِمُ بِيَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ ﴿١﴾ No | I swear | by day of | the judgement
2. And no, **I** swear by the soul who blames itself.	وَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلنَّفۡسِ ٱللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾ And no | I swear | by the soul | the one who blames
3. Does the man think that **We** will never put together his bones?	أَيَحۡسَبُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجۡمَعَ عِظَامَهُۥ ﴿٣﴾ Does think | the man | that not | **We** will put together | his bones
4. No, **We** are able to perfectly restore even his fingertips!	بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُۥ ﴿٤﴾ No | We have power/ are Able | on | that | **We** will perfectly restore | his fingertips /fingerprint
5. No, the man wants to continue wrongdoing in the future as well.	بَلۡ يُرِيدُ ٱلۡإِنسَٰنُ لِيَفۡجُرَ أَمَامَهُۥ ﴿٥﴾ No | wants | the man | to continue sin/ wrongdoing | what is ahead of him/ in future
6. He asks, “When will this Day of Judgement be?”	يَسۡـَٔلُ أَيَّانَ يَوۡمُ ٱلۡقِيَٰمَةِ ﴿٦﴾ He asks | When | day of | the judgement
7. So, when the vision will be dazzled …	فَإِذَا بَرِقَ ٱلۡبَصَرُ ﴿٧﴾ So when | is dazzled | the vision/ eye
8. And the moon will become dark,	وَخَسَفَ ٱلۡقَمَرُ ﴿٨﴾ And becomes dark/ lose light | the moon

9. And the sun and the moon will be joined together …	وَجُمِعَ ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ ٩ And joined | the sun | and the moon
10. On that day man will say, "Where is the escape?"	يَقُولُ ٱلۡإِنسَٰنُ يَوۡمَئِذٍ أَيۡنَ ٱلۡمَفَرُّ ١٠ Will say | the man | that day | Where is | the escape
11. By no means! There will be no escape at all.	كَلَّا لَا وَزَرَ ١١ By no means | no | refuge/ escape/ place of safety
12. On that day, the destination is to your **Lord**.	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡمُسۡتَقَرُّ ١٢ To | your **Lord** | that day is | the destination
13. Man will be informed of what he sent ahead and what he left behind.	يُنَبَّؤُاْ ٱلۡإِنسَٰنُ يَوۡمَئِذِۭ بِمَا قَدَّمَ Will be informed | the man | That day | of what | he sent ahead وَأَخَّرَ ١٣ and left behind
14. Rather, man will be a witness against himself,	بَلِ ٱلۡإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦ بَصِيرَةٞ ١٤ Rather! | the man | against | himself | will be a witness
15. Even if he will give his excuses.	وَلَوۡ أَلۡقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ١٥ Even if | he present/ gives | his excuses
16. (O Prophet) Do not move your tongue and be quick with it. (i.e., Do not be quick to recite Quran during revelation).	لَا تُحَرِّكۡ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعۡجَلَ بِهِۦٓ ١٦ Do not | move | with it | your tongue | to be quick | with it
15. Surely it is on **Us** to collect it (in your heart) and let it be recited.	إِنَّ عَلَيۡنَا جَمۡعَهُۥ وَقُرۡءَانَهُۥ ١٧ Indeed | on **Us** is | to collect it | and let it be recited
18. So when **We** have recited it	فَإِذَا قَرَأۡنَٰهُ فَٱتَّبِعۡ قُرۡءَانَهُۥ ١٨ So when | **We** have recited it | then follow | its recitation

(through Gabriel) then follow its recitation.	
19. Then, surely it is **Our** responsibility to explain it.	ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ﴿١٩﴾ Then | surely | on **Us** is | to explain it
20. No! But you love what is immediate …	كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ No | But | you love | the immediate (this world)
21. And leave the Hereafter.	وَتَذَرُونَ ٱلْآخِرَةَ ﴿٢١﴾ And leave | the Hereafter
22. Many faces, that day, will be glowing …	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾ Faces | that Day | will be shinning/ glowing
23. Looking towards their **Lord**.	إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾ Towards | their **Lord** | looking
24. And many faces, that day, will be gloomy,	وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ And faces | that Day | will be distorted/ gloomy
25. Thinking that very difficult things will be done to them.	تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾ Thinking | that | will be done | to them | Back breaking/ very difficult
26. No, when the soul will reach the collarbone.	كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾ No! | When | it reaches | the collar bones
27. And it is said, “Who will save you?”	وَقِيلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ﴿٢٧﴾ And it is said | Who | will cure/ save
28. And he is sure; it is time to leave …	وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾ And he is sure | that it is | the time to leave/ depart
29. And one leg is twisted with the other leg …	وَٱلْتَفَّتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ ﴿٢٩﴾ And is twisted | the leg | with the leg

30. On that day; the journey is towards your **Lord**.	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾ To / your **Lord** / that day will be / the driving/ journey
31. So he never accepted the truth, nor did he prayed …	فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ﴿٣١﴾ And not / he accepted truth/ believed / and not / he prayed
32. But he denied the truth and turned away …	وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾ But / he denied/ rejected / and turned away
33. Then went to his family showing off.	ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ يَتَمَطَّىٰٓ ﴿٣٣﴾ Then / he went / to / his family / showing off/ being proud
34. Curse be on you and bad luck!	أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾ Bad luck/ curse / to you / and bad luck/ Curse
35. Again, curse be on you and bad luck!	ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰٓ ﴿٣٥﴾ Then / Bad luck/ curse / to you / and bad luck/ Curse
36. Does the man think that he will be left just like that (Without any account)?	أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَٰنُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾ Does think / the man / that / he will be left / neglected/ just like that
37. Was he not a sperm poured out as semen?	أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِىٍّ يُمْنَىٰ ﴿٣٧﴾ Was not / he / an embryo/ sperm / from / semen / poured
38. Then he became a clot of blood, then **He** created him and made him perfectly,	ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾ Then / he was / a clot of blood / then **He** created / and perfected him
39. And made from him two kinds, male and the female.	فَجَعَلَ مِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣٩﴾ Then made / of him / two kinds / the male / and the female

40. Is **He** then not capable to give life to the dead?"	أَلَيۡسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحۡۦِۧيَ Is not | that | **He** is capable/ has power | on | to | give life to ٱلۡمَوۡتَىٰ ﴿٤٠﴾ the dead

76-AL INSAN سُورَةُ الإِنسَانِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Has there been a period in time on the man when he was nothing mentionable?	هَلۡ أَتَىٰ عَلَى ٱلۡإِنسَٰنِ حِينٞ مِّنَ ٱلدَّهۡرِ لَمۡ يَكُن شَيۡـٔٗا مَّذۡكُورًا ﴿١﴾ has | come | on | The human being/ man | a period | of time | not | he was | a thing | mentionable
2. Surely **We** created the human being from an embryo of mixed gametes to test him; so **We** gave him vision and hearing.	إِنَّا خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِن نُّطۡفَةٍ أَمۡشَاجٖ نَّبۡتَلِيهِ فَجَعَلۡنَٰهُ سَمِيعَۢا بَصِيرًا ﴿٢﴾ Indeed **We** | **We** created | the human being | from | an embryo of mixed gamete | **We** test him | so **We** gave him | hearing and vision
3. Surely, **We** guided him to the path whether he be thankful or thankless.	إِنَّا هَدَيۡنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرٗا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾ Indeed **We** | guided him to | the path | whether | He be grateful/ thankful and whether | He be ungrateful/ thankless

4. Surely, for the disbelievers, **We** have prepared chains, iron-collars and a blazing Fire.

إِنَّآ أَعۡتَدۡنَا لِلۡكَٰفِرِينَ سَلَٰسِلَا۠ وَأَغۡلَٰلَا وَسَعِيرًا ٤

surely **We**	**We** have prepared	for the disbelievers/ thankless	chains
and iron collars	and a Blazing Fire		

5. Indeed, the pious ones will have a drink that smells like camphor* in a goblet,

*Camphor is an aromatic smell

إِنَّ ٱلۡأَبۡرَارَ يَشۡرَبُونَ مِن كَأۡسٖ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ٥

surely	the pious ones	will drink	from	a cup/ goblet / wine glass
is	it tastes/ smells like	Camphor		

6. That is a spring from which slaves of Allah will drink, making it gush a lot.

عَيۡنٗا يَشۡرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفۡجِيرًا ٦

A spring	will drink	from it	slaves of Allah
causing it to gush out/ make it flow in streams	in large amounts		

7. They fulfil their promises and fear the day when misery will be all around.

يُوفُونَ بِٱلنَّذۡرِ وَيَخَافُونَ يَوۡمٗا كَانَ شَرُّهُۥ مُسۡتَطِيرًا ٧

They fulfil	the vows/ promises	and fear	a Day
Its misery will be	Widespread/ All around		

8. And they feed the needy and the orphans and the prisoners out of **His** love,

وَيُطۡعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسۡكِينٗا وَيَتِيمٗا وَأَسِيرًا ٨

And they feed	the food	on / out of	**His** love
the needy	and the orphan	and the captive/ prisoner	

9. We feed you only for the pleasure of Allah; we do not

إِنَّمَا نُطۡعِمُكُمۡ لِوَجۡهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ

Only	we feed you	for the face/ pleasure of	Allah	Not we want from

want a reward or thanks from you.

مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا ٩

from you	any return/ reward	and not	thanks

10. "Surely, we fear our **Lord** on a hard and stressful day."

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا

Surely we	fear	from	our **Lord**	a Day

عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ١٠

harsh/ hard	and stressful/ very bad day

11. So Allah will protect them from the misery of that Day and make them to shine with happiness,

فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ

So Allah will protect them from	misery of	that	Day

وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ١١

and will make them to meet	shine/ brightness	and happiness

12. And will reward them with gardens and silk clothing for their patience …

وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا۟ جَنَّةً وَحَرِيرًا ١٢

And will reward them with	because	they were patient	Garden	and silk dress

13. Relaxing on couches they will not face sun or freezing cold in it,

مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۖ لَا

Reclining/ relaxing	in it	on	couches	not

يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ١٣

they will see	in it	sun/ hot	and not	freezing cold

14. Its shades covering them and bunches of its fruit will be lowered to hang close to them.

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَٰلُهَا وَذُلِّلَتْ

And near	over them	its shades	and will be lowered

قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ١٤

its cluster of fruits	Dangling near/ hanging close by

15. Jugs and cups of silver and crystal go around them …

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِـَٔانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ

And will go around/ circulating	in them	vase/ jugs	of	silver

وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ﴿١٥﴾

and cups	that are	crystal

16. Crystal from silver; they decide its measure.

قَوَارِيرَا۠ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾

Crystal	from	silver	They will determine/ decide	Measure/ size

17. And they will be served a drink in it, that tastes like (Zanjabil) ginger,

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ

And they will be given to drink	in it	a cup	is

مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿١٧﴾

it is blended/ mixture/ tastes/ behaves like	Zanjabil

18. (From) A spring called Salsabil.

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

A spring	in it	Named/ called	Salsabil

19. And going around them will be young servants who will live forever. When you see them you would think they are scattered pearls.

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا

And will go around	in them	young servants	to live forever	When

رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿١٩﴾

you see them	you would think they	are pearls	scattered

20. When you look around, you see blessings and a massive kingdom.

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا

And when	you look	then	you will see	blessings

وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

and a kingdom	massive

21. On them will be garments of fine green silk and thick silk. They will be decorated with silver bracelets and their **Lord** will give

عَالِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ

on them	garments of	fine silk	green

وَإِسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُّوٓا۟ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ

and thick silk*/ embroidered silk	And they will be decorated with	bracelets	of	silver

them a drink of pure wine.

(Thick silk = heavy brocade)

وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

and their **Lord** will give them to drink	a drink/ wine	pure

22. "Surely this reward is for you and your effort has been accepted."

إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً

Indeed	this	is	for you	a reward

وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾

and has been	your effort	appreciated/ admired/ accepted

23. Indeed **We** have revealed to you this Quran gradually.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾

Indeed We	**We** revealed	to you	the Quran	Gradually bit by bit

24. So, be patient on the command of your **Lord** and do not follow anyone of them who is sinful or disbeliever,

فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ

So be patient	for the command of	your **Lord**	and do not	follow

مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾

from them	any sinful person	or	disbeliever

25. And remember the name of your **Lord** morning and evening,

وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

And remember	the name of	your **Lord**	morning	and evening

26. And prostrate to **Him** at night and glorify **Him** for a long part of the night.

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَٱسْجُدْ لَهُۥ وَسَبِّحْهُ

And in	the night	prostrate	to **Him**	and glorify **Him**

لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

night	long

27. In fact they love what is immediate and neglect a grave Day.

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ

in fact	they	love	the immediate/ what is at hand/ this world	and leave

وَرَآءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾

behind them	a day	Grave/ heavy

28. **We** have created them and made their shape stronger but, whenever **We** want, **We** can completely change their appearance*.
*(also means: We can replace them with other people like them)

نَّحۡنُ خَلَقۡنَٰهُمۡ وَشَدَدۡنَآ أَسۡرَهُمۡۖ

We	created them	and **We** made stronger	their joints/ shapes

وَإِذَا شِئۡنَا بَدَّلۡنَآ أَمۡثَٰلَهُمۡ تَبۡدِيلًا ٢٨

but when	**We** want	**We** change/ replace	their likeness/ appearance	(with) a change

29. Indeed, this is a reminder; so let anyone who wishes, take a path to his **Lord**.

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذۡكِرَةٞۖ فَمَن شَآءَ

surely	this is	a reminder/ an advice	so whoever	wants

ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ٢٩

let him take	to	his **Lord**	a path

30. And you will not wish this unless Allah wants. Indeed Allah is All-Knowing, All-Wise.

وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ

And not	you wish	Except/ unless	that	Allah wants

إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ٣٠

surely	Allah	is	All-Knowing	All-Wise

31. **He** admits to **His** mercy whoever **He** wants and **He** has prepared a painful punishment for the wrongdoers.

يُدۡخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحۡمَتِهِۦۚ

He admits	whoever	**He** wants	into	**His** mercy

وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمَۢا ٣١

but for the wrongdoers	**He** has prepared	for them	a punishment	painful

77-AL MURSALAT سُورَةُ المُرْسَلَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By those (winds) that are released to give benefit.	وَٱلْمُرْسَلَٰتِ عُرْفًا ﴿١﴾ By those (winds) that are released | one after another/ to benefit
2. And by the wind that blows violently …	فَٱلْعَٰصِفَٰتِ عَصْفًا ﴿٢﴾ And the winds that blow | violently
3. And by those that scatter (the clouds) far and wide …	وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشْرًا ﴿٣﴾ And the ones that scatter/ spread out | far and wide
4. And by those who separate and differentiate clearly (between right and wrong) …	فَٱلْفَٰرِقَٰتِ فَرْقًا ﴿٤﴾ And those who separate | differentiate clearly
5. Then those who bring down the reminder …	فَٱلْمُلْقِيَٰتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ then those who bring down | the reminder
6. Leaving no excuse or as a warning …	عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾ justification/ leaving no excuse | or | warning
7. Indeed what you are promised will surely occur.	إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٌ ﴿٧﴾ Indeed what | you are promised/ warned | will surely occur
8. So, when the stars are removed …	فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾ So when | the stars | are removed/ extinguished

9. And when the sky will split apart …	وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾ And when / the sky / splits apart
10. And when the mountains will be blown away …	وَإِذَا ٱلْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾ And when / the mountains / are blown away
11. And when the messengers will be gathered at the fixed time,	وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتْ ﴿١١﴾ And when / the Messengers / are gathered to their appointed/ fixed time
12. For which day this is being delayed?	لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾ For which / day / this is being delayed/ put off
13. For the Day of Decision!	لِيَوْمِ ٱلْفَصْلِ ﴿١٣﴾ For day of / the Decision
14. And do you have any idea what the Day of Decision is?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ﴿١٤﴾ And what/ do / you have any idea / what is / day of / the Judgment
15. Bad luck that day for those who deny!	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾ Bad luck/ destruction / On that Day / for those who deny/ refuse
16. Did **We** not destroy the earlier people?	أَلَمْ نُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾ Did not / **We** destroy / the earlier ones
17. Then **We** let the later ones to follow them.	ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ ٱلْآخِرِينَ ﴿١٧﴾ Then / **We** followed them up with / the later ones/ generations
18. This is how **We** deal with the crooks.	كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾ this is how / **We** deal / with the guilty ones/ wrongdoers/ criminals/crooks

19. Bad luck that day for those who deny!	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾ Bad luck | that day | for those who deny/ refuse
20. Did **We** not create you from a worthless fluid...?	أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾ Did not | **We** create you | from | a water | worthless
21. Then **We** kept it in a safe place...	فَجَعَلْنَٰهُ فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾ Then **We** kept it | in | a place | safe
22. For a known period of time...	إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ For | a period | known
23. So, **We** measured; and **We** are the best of those who measure.	فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَٰدِرُونَ ﴿٢٣﴾ So **We** measured/ calculated | then Best of | those who measure/ calculate
24. Bad luck that day for those who deny!	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾ Bad luck | that day | for those who deny/ refuse
25. Have **We** not made the Earth a place to gather...?	أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ Have no | **We** made | the Earth | a place to keep/ gather/ collect
26. The living and the dead?	أَحْيَآءً وَأَمْوَٰتًا ﴿٢٦﴾ the living | and the dead
27. And **We** made high mountains in it, and **We** provided you with sweet water to drink.	وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ شَمِخَٰتٍ And **We** made | in it | Mountains | high وَأَسْقَيْنَٰكُم مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ and **We** gave you to drink | water | sweet
28. Bad luck that day for those who deny!	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾ Bad luck | that day | for those who deny/ refuse reject

29. Go on to what you used to deny.	ٱنطَلِقُوٓاْ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ proceed/ go on /continue | to | what | you used to | in it | deny
30. Keep going into a shadow (of smoke from hellfire) that has three columns,	ٱنطَلِقُوٓاْ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ keep going/ proceed/ go on | to | a shadow | having three | columns
31. Not a cool shadow and it is not helpful against the flame.	لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿٣١﴾ No | cool shade | and not | helping | against | the flame/ heat
32. Indeed, it throws sparks (as huge) as castles,	إِنَّهَا تَرْمِى بِشَرَرٍ كَٱلْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ Indeed it | throws up | sparks | like the fortress/ castles/ logs of wood/ palaces
33. As if they were yellow camels.	كَأَنَّهُۥ جِمَٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾ As if they were | Yellow camels
34. Bad luck that day for those who deny!	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾ Bad luck | that day | for those who deny/ refuse
35. This is the day when they will not be able to speak...	هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾ This is | a day | not | they will speak
36. Nor will they be allowed to offer excuses.	وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾ And not | will it be allowed | for them | to make/ offer excuses
37. Bad luck that day for those who deny!	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾ Bad luck/ destruction | that day | for those who deny/ refuse
38. "This is the Day of decision. **We** have gathered you and the earlier ones.	هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ This is | day of | the decision | **We** have gathered you | and the earlier ones/ nations

39. So, if you have a plan, then use it against **Me**."	فَإِن كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾ So if / is / for you / a plan / then plan against **Me**
40. Bad luck that day for those who deny!	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ Bad luck/ destruction / that day / for those who deny/ refuse
41. Surely, the pious ones will be in shades and streams...	إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي ظِلَٰلٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ surely / the pious ones **God**-fearing / in / shades / and springs/ streams
42. And fruits of their choice.	وَفَوَٰكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ And fruits / from what / they wish/ desire/ choice
43. It will be said, "Eat and drink with pleasure because of the good deeds you used to do."	كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ Eat / and drink / happily / for what you used to / do
44. This is how **We** reward those who do good.	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ surely / this is how / **We** reward / those who do good
45. Bad luck that day for those who deny!	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ Bad luck / that day / for those who deny/ refuse
46. (O disbelievers), "Eat and enjoy yourselves for a little while now! Surely you are criminals."	كُلُوا۟ وَتَمَتَّعُوا۟ قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾ Eat / and enjoy yourselves / a little / surely you are criminal/ crooks
47. Bad luck that day for those who deny!	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ Bad luck / that day / for those who deny/ refuse

48. And when it is said to them, "Bow down (in prayer)," they do not bow down.	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرۡكَعُواْ لَا يَرۡكَعُونَ ﴿٤٨﴾ And when / it is said / to them / Bow / do not / they bow
49. Bad luck that day for those who deny!	وَيۡلٌ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ Bad luck / that day / for those who deny/ refuse
50. Now, in which message, after this (Quran), will they believe?	فَبِأَيِّ حَدِيثِۭ بَعۡدَهُۥ يُؤۡمِنُونَ ﴿٥٠﴾ Then in which / statement/ message / after this (Quran) / will they believe

78-AN NABA سُورَةُ النَّبَإِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. About what are they asking one another?	عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ﴿١﴾ About what / They are asking one another?
2. About the news of massive event...	عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلۡعَظِيمِ ﴿٢﴾ About / the News/ event / the Great
3. In which they disagree.	ٱلَّذِي هُمۡ فِيهِ مُخۡتَلِفُونَ ﴿٣﴾ Which / they / in it / disagree
4. Never! Very soon they will know...	كَلَّا سَيَعۡلَمُونَ ﴿٤﴾ No! never / very soon they will know
5. Never again, then very soon they will know.	ثُمَّ كَلَّا سَيَعۡلَمُونَ ﴿٥﴾ Then/ again / No / very soon they will know

6. Have **We** not made the Earth a place to rest...?	أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهَٰدًا ﴿٦﴾ Have not | **We** made | the Earth | a resting place Bedding/ floor
7. And made the mountains as nails...	وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾ And the mountains | As nails/ pegs
8. And **We** have created you in pairs...	وَخَلَقْنَٰكُمْ أَزْوَٰجًا ﴿٨﴾ And **We** created you | in pairs
9. And **We** made your sleep for rest...	وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾ And **We** made | your sleep | for rest
10. And **We** made the night a covering...	وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾ And **We** made | the night | a covering
11. And **We** made the day for earning...	وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾ And **We** made | the day | for livelihood/ earning
12. And **We** built above you seven strong skies...	وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾ And **We** built | above you | seven | strong
13. And **We** placed a shining lamp (the sun).	وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾ And **We** placed | a lamp | Burning/ shining/ bright
14. And **We** sent down plenty of water from the rain-filled clouds...	وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾ And **We** sent down | from | the rain clouds | water | pouring a lot/ plenty of

15. So, with this **We** bring out grains and vegetation...	لِّنُخۡرِجَ بِهِۦ حَبّٗا وَنَبَاتٗا ١٥ so **We** bring out | with it | grains | and vegetation
16. And dense gardens.	وَجَنَّٰتٍ أَلۡفَافًا ١٦ And gardens | thick leaves/ dense leaves
17. Surely the Day of decision is a fixed time...	إِنَّ يَوۡمَ ٱلۡفَصۡلِ كَانَ مِيقَٰتًا ١٧ surely | day of | the Judgment/ decision | is | an appointed/ fixed time /set
18. That day the trumpet will be blown, and you will come out in crowds...	يَوۡمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَتَأۡتُونَ أَفۡوَاجٗا ١٨ that day | will be blown | In the trumpet | and you will come out | in crowds/ in big groups
19. And the sky will be opened, so it will turn into gates...	وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتۡ أَبۡوَٰبٗا ١٩ And is opened | the sky | and becomes | gates
20. And the mountains will be set in motion, so they would look like an illusion.	وَسُيِّرَتِ ٱلۡجِبَالُ فَكَانَتۡ سَرَابًا ٢٠ And are moved/ set in motion | the mountains | and becomes | a mirage/ illusion /shining sand
21. Surely Hell is lying in wait...	إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتۡ مِرۡصَادٗا ٢١ surely | Hell | is | lying in wait
22. A place to return for those who cross the limits...	لِّلطَّٰغِينَ مَـَٔابٗا ٢٢ For those who cross limits/ do evil | a place to return
23. They will live in it for a long time.	لَّٰبِثِينَ فِيهَآ أَحۡقَابٗا ٢٣ they will remain live/stay | in it | for ages/ long time

24. They will not taste any coolness or a drink in it...	لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾
	Not / they will taste / in it / Coolness / and not any drink
25. Only boiling water and flowing pus...	إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾
	Only / boiling water / and flowing pus/ washing from wounds
26. An exact payback (for their deeds).	جَزَآءً وِفَاقًا ﴿٢٦﴾
	A pay back/ return / proper/ exact
27. Surely, they were not expecting the taking of an account...	إِنَّهُمْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾
	surely they / were / not / expecting / Taking of an account
28. And they denied **Our** signs (saying) it was a lie.	وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾
	And they denied / **Our** Signs / it was a lie
29. And **We** have recorded everything in a book...	وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَـٰهُ كِتَـٰبًا ﴿٢٩﴾
	And every / Thing / We have counted recorded/ saved it / in a Book/ writing
30. So now taste! **We** will add nothing but punishment for you.	فَذُوقُوا۟ فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾
	So taste, / and never / **We** will add for you / Except/ only/ but punishment
31. Of course, success is for those who fear **Allah**...	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾
	Of course /surely / for the **God**-fearing ones / is success
32. Gardens and grapes...	حَدَآئِقَ وَأَعْنَـٰبًا ﴿٣٢﴾
	Gardens / and grapes
33. And beautiful wives of the same age...	وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾
	And beautiful women/ wives of / same age

34. And glasses full to the top.

وَكَأۡسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

And glasses	Full to brim/ the top

35. They will not hear any useless talk or any lies in there.

لَّا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوٗا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿٣٥﴾

Not they will hear	In it / in there	any useless talk	and not	any lies

36. A reward from your **Lord**, a suitable gift...

جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

a reward	from	your **Lord**	a gift/ giving	by account/ good enough/ suitable

37. The Most Kind **Lord** of the heavens and the Earth and whatever is between them, but they have no power to speak to **Him**.

رَّبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا

Lord of	the Heavens/ skies	and the Earth	and what-ever is	between both of them

ٱلرَّحۡمَٰنِ لَا يَمۡلِكُونَ مِنۡهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

the Most Kind	Not they have power	from **Him**	to address/ speak

38. On the Day when the Spirit (Jibrail) and the angels will stand in rows, they will not speak except the one who is allowed by the Most Gracious **Lord**, and he will speak only what is right.

يَوۡمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ

the day	will stand	the Spirit / Gabriel/ Jibrael	and the Angels

صَفّٗاۖ لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنۡ

in rows	not	they will speak	except	the one who

أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحۡمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

is allowed	by **Him**	the Most Gracious **Lord**/ the Rahman	and he will say	(What is) right

39. That day is the truth; so, whoever wishes, let him take protection with his **Lord**.

ذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمُ ٱلۡحَقُّۖ فَمَن شَآءَ

That is	the day	the truth/ true	So whoever	wishes

ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾

let him take	towards	his **Lord**	a refuge/ safety/ protection

40. Surely, **We** have warned you of a punishment that has come very near, on that day when the man will see what his hands have sent ahead and the disbeliever will say, “I wish I had turned into dust."	إِنَّآ أَنذَرۡنَٰكُمۡ عَذَابٗا قَرِيبٗا surely **We** / **We** have warned you about / a punishment / Near يَوۡمَ يَنظُرُ ٱلۡمَرۡءُ مَا قَدَّمَتۡ the day / will see / the man / what / have sent ahead يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلۡكَافِرُ يَٰلَيۡتَنِي his hands / and will say / the disbeliever/ denier /willfully ignorant / O I wish كُنتُ تُرَٰبَۢا ٤٠ I were / dust

79-AN NAZIAT سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By those (angels) who pull out fiercely (the souls of the disbelievers)	وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرۡقٗا ١ By those who remove/ pull out / Forcefully/ fiercely
2. And by those who take out gently (The souls of the believers)	وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشۡطٗا ٢ And by those who take out/ untie / gently
3. And by those who float swiftly...	وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبۡحٗا ٣ And by those who glide/ float / Swimming/ smoothly
4. And those who move ahead of each other racing quickly...	فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبۡقٗا ٤ And those who race each other/ move forward / in a race

5. And those who arrange for the orders (to be carried out).	فَٱلۡمُدَبِّرَٰتِ أَمۡرٗا ٥ And those who arrange for | the orders
6. The day (everything) will shake by an Earthquake,	يَوۡمَ تَرۡجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ ٦ the day | will shake | the shaking one
7. Followed by another shake...	تَتۡبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ٧ Followd by | another (shake)
8. On that day, hearts will tremble with fear...	قُلُوبٞ يَوۡمَئِذٖ وَاجِفَةٌ ٨ Hearts | that day | will beat fast/ shake / tremble with fear
9. Their eyes will be lowered.	أَبۡصَٰرُهَا خَٰشِعَةٌ ٩ Their eyes | humbled/looking down/ lowered
10. They say, “Will we surely be brought back to the (our) earlier state?	يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرۡدُودُونَ فِي ٱلۡحَافِرَةِ ١٠ They say | Will we | surely be brought back/ returned | to | the earlier state
11. What! When we are rotten bones?”	أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمٗا نَّخِرَةٗ ١١ What! When | we are | bones | decayed/ rotten
12. They say, “Then this return is a terrible loss.”	قَالُواْ تِلۡكَ إِذٗا كَرَّةٌ خَاسِرَةٞ ١٢ They say | This is | then | a return | Terrible loss/ far fetched/ unbelievable / harmful
13. In fact, it will only be a single loud call...	فَإِنَّمَا هِيَ زَجۡرَةٞ وَٰحِدَةٞ ١٣ Then only/ in fact | it is | a shout/ loud call/ roar | Single

14. And in no time, they will be awake.	فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾
	And in no time suddenly | they will be | Awake
15. Have you heard the story of Musa?	هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿١٥﴾
	Has | come to you | the story/ narration | of Moses/ Musa
16. When his **Lord** called him in the sacred valley of Tuwa,	إِذۡ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾
	when | Called him | his **Lord** | In the valley | The sacred/ blessed | Tuwa
17. “Go to Firaun, surely he has crossed all limits.”	ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿١٧﴾
	go | to | Pharoh/ Firaun | surely he | Has crossed (all) limits.
18. And ask, "Would you like to purify yourself?	فَقُلۡ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾
	And say / ask | Would | for you | to | that | purify yourself
19. And I will guide you to your **Lord**, so you may fear **Him**?"	وَأَهۡدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخۡشَىٰ ﴿١٩﴾
	And I will guide you | to | your **Lord** | so you may fear **Him**
20. Then (he) Musa showed him the great signs.	فَأَرَىٰهُ ٱلۡأٓيَةَ ٱلۡكُبۡرَىٰ ﴿٢٠﴾
	Then he showed him | the sign/ miracles | the great/ biggest
21. But he (Firaun) denied and disobeyed,	فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾
	But he denied/ rejected | And disobeyed
22. Then he turned away in his efforts,	ثُمَّ أَدۡبَرَ يَسۡعَىٰ ﴿٢٢﴾
	Then | he turned away | doing efforts/ running

23. Then he gathered his people and announced...

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾

And he gathered	and announced/ Shouted

24. Saying, "I am your highest lord."

فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾

Then he said,	I am	your lord	the Most High/ supreme/ Highest

25. So, **Allah** caught him with an exemplary punishment for his first and the last (disobedience).

فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْءَاخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ ﴿٢٥﴾

So Allah captured/ took hold of him	(with) an exemplary punishment	for the last/ hereafter	and the first/ present world

26. Surely, there is a lesson in it for the one who fears **Allah**.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ﴿٢٦﴾

surely	In it	That/there	is a lesson	for the one who	Fears Allah

27. Is your creation more difficult or that of the sky **He** has built?

ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا ﴿٢٧﴾

is your	a more difficult	creation	or	the sky	**He** made it/ has built

28. **He** raised its ceiling and then made it perfect.

رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا ﴿٢٨﴾

He raised	its ceiling	then adjusted it/ made it perfect

29. And darkened its night and brought out its daylight.

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَىٰهَا ﴿٢٩﴾

And **He** darkened	its night	and brought out	its daylight/

30. And, after that, **He** spread out the Earth.

وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ ﴿٣٠﴾

And the Earth	after	that	**He** spread it out

31. From it, **He** brought out its water and its greenery...

أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا ﴿٣١﴾

He brought out	from it	its water	and its greenery/ meadow/ grass

32. And firmly fixed the mountains...	وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا ﴿٣٢﴾ **He** made/ fixed them firmly | And the mountains
33. A provision for you and your cattle.	مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿٣٣﴾ and for your cattle/ animals | for you | a provision
34. So, when the massive disaster will come...	فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾ the massive/ biggest | the disaster/ problem | comes | But when
35. That day the man will recall what his effort was...	يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾ what was his effort | man | will remember/ recall | that day
36. And the Hell will be made obvious for the one who will see...	وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾ sees | to the one who | the Hellfire | And will be made obvious
37. And for the one who rebelled...	فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾ crossed limits/ rebelled | the one | who so for
38. And preferred the worldly life...	وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ the world | the life of | And preferred
39. Then surely Jahannam will be the place for them to live.	فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾ the place to live | it is | the Hellfire | Then surely
40. But for the one who feared to appear before his **Lord** and stopped himself from evil desires...	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ his **Lord** | Standing before/ appearing before | feared | the one | And Who/ But for

	وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ and stopped / his soul / from / the useless/ evil desires
41. Jannah will be the place for them to live.	فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾ Then surely / the paradise / it is / the place to live
42. They ask you (O Prophet) about the Hour, when it will arrive.	يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ﴿٤٢﴾ They ask you / about / the Hour / when is / its arrival/ it occurs/ takes place
43. You have no knowledge to say anything about its time.	فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿٤٣﴾ what it is to do with / you / from / to mention it
44. Its knowledge ends with your **Lord**.	إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿٤٤﴾ To/ with / your **Lord** / Ends its (knowledge).
45. You are only a warner who fears about it.	إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَىٰهَا ﴿٤٥﴾ Are Only / You are / a warner / who / fears it
46. The day they see it, it will seem to them as if they lived only a part of a morning or an evening.	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓاْ As though they / the day / they see it/ it will seem to them / not / they had remained إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿٤٦﴾ except / an evening / or / A part of morning

80-ABASA سُورَةُ عَبَسَ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. He (the Prophet) frowned and turned his face away...	عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ ١
	He frowned / and turned away/ avoided/ turned his face away
2. Because the blind man came to him.	أَن جَآءَهُ ٱلۡأَعۡمَىٰ ٢
	Because / came to him / the blind man
3. And what do you know that he may make himself pure...	وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ٣
	and how / what do / you know/ could tell you / that he may / purify himself/ gain purity
4. Or he may take the advice, and the advice may have benefited him.	أَوۡ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكۡرَىٰٓ ٤
	Or / he takes advice / so benefited him / the advice
5. As for the one who does not care...	أَمَّا مَنِ ٱسۡتَغۡنَىٰ ٥
	As for / the one who is / not attentive/ careless
6. You give him attention.	فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ ٦
	So you / to him / give attention/ pursue
7. While there is no blame on you, if he does not purify himself.	وَمَا عَلَيۡكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ٧
	while not / on you (blame) / That not / he purifies him
8. And for the one who came to you with effort...	وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسۡعَىٰ ٨
	But as for / the one who / came to you / Doing effort/ rushing eagerly

9. While he fears **Allah**...	وَهُوَ يَخۡشَىٰ ٩ While he / Fears (Allah)
10. But you are troubled by him.	فَأَنتَ عَنۡهُ تَلَهَّىٰ ١٠ But you are / from him / upset/ troubled
11. Never! Surely this is an advice.	كَلَّآ إِنَّهَا تَذۡكِرَةٞ ١١ Never! / surely, this is / an advice
12. So, whoever wishes, let him remember.	فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ١٢ So whoever / Wants/ wishes / may remember it
13. It is in honoured Scrolls...	فِي صُحُفٖ مُّكَرَّمَةٖ ١٣ In / Scrolls/ script / Distinguished/ noble/ honoured
14. Highest and purified...	مَّرۡفُوعَةٖ مُّطَهَّرَةِۭ ١٤ Highest/ noble / purified
15. In the hands of those scribes (angels)...	بِأَيۡدِي سَفَرَةٖ ١٥ In the hands of / scribes/ writers/ those who take notes
16. Noble and dutiful.	كِرَامِۭ بَرَرَةِۭ ١٦ Noble / dutiful
17. Curse be to man! How thankless is he?	قُتِلَ ٱلۡإِنسَٰنُ مَآ أَكۡفَرَهُۥ ١٧ Curse be/ death be to / the man / how / thankless is he

18. From what **He** created him?	مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُۥ ﴿١٨﴾ From | what | thing | **He** created him
19. From an embryo! **He** created him and then **He** shaped him...	مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ﴿١٩﴾ From | an embryo/ drop of semen | **He** created him | then **He** shaped him/ designed him
20. Then **He** made the path easy for him...	ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ﴿٢٠﴾ Then | the path/ way | **He** made easy for him
21. Then **He** gave him death and put him in a grave...	ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقْبَرَهُۥ ﴿٢١﴾ then | **He** gave him death | and put him in a grave
22. Then, whenever **He** wants, **He** will bring him back to life.	ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ ﴿٢٢﴾ Then | when | **He** wants | **He** will bring him back/ raise him back
23. Surely no! Man did not do what **He** (**Allah**) had ordered him.	كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهُۥ ﴿٢٣﴾ Surely no! | did not | he completed/ finished/ carried out | what | **He** ordered him
24. Then the man should look at his food...	فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ﴿٢٤﴾ Then should look | the man | at | his food
25. **We** poured water in large amounts...	أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾ That **We** | (**We**) poured That | the water | Pouring water in large amounts
26. Then **We** split the Earth open...	ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾ Then | **We** split | the Earth | dividing open

27. Then **We** made it (the water) to grow grain in it...	فَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا حَبّٗا ٢٧ Then **We** made it to grow | in it | Cereal/ seed/ grain
28. And grapes and vegetation...	وَعِنَبٗا وَقَضۡبٗا ٢٨ And grapes | and greenery/ vegetation/ greens
29. and olive and date-palms...	وَزَيۡتُونٗا وَنَخۡلٗا ٢٩ And olive | and date-palms
30. And dense gardens...	وَحَدَآئِقَ غُلۡبٗا ٣٠ And gardens | thick /dense
31. And fruits and herbs...	وَفَٰكِهَةٗ وَأَبّٗا ٣١ And fruits | and grass/ herbs
32. As provision for you and your cattle.	مَّتَٰعٗا لَّكُمۡ وَلِأَنۡعَٰمِكُمۡ ٣٢ a provision/ benefits | for you | and for your cattle
33. But when the deafening noise will occur...	فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ٣٣ But when | comes | the deafening noise
34. That day a man will run away from his brother...	يَوۡمَ يَفِرُّ ٱلۡمَرۡءُ مِنۡ أَخِيهِ ٣٤ that day | will run | a man | from | his brother
35. And from his mother and father...	وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ٣٥ And his mother | and his father
36. And from his wife and children...	وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ٣٦ And his wife | and his children

37. Everyone will be occupied so much in his own matters that it will make him careless about others.	لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ For every | person | from them | that day | (Will be) a matter/ state يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾ occupying him /making him careless about
38. Some faces, on that day, will be bright...	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ Faces | that day | will be bright
39. Laughing and enjoying the good news.	ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾ Laughing | enjoying the good news
40. And on that day many faces will have dust on them...	وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾ And faces | that day | on them | will be dust
41. Darkness will cover them.	تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ Will cover them | darkness
42. They are the disbelievers and evil doers.	أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾ Those | they are | the disbelievers/ denier / wilfully ignorant | the wicked ones/ evil doers

81-AT TAKWIR سُورَةُ التَّكْوِيرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. When the sun will be folded away...	إِذَا	ٱلشَّمْسُ	كُوِّرَتْ ﴿١﴾	
	When	the sun	will be wrapped up/ folded away	
2. And when the stars will lose their light...	وَإِذَا	ٱلنُّجُومُ	ٱنكَدَرَتْ ﴿٢﴾	
	And when	the stars	fall/ losing their light	
3. And when the mountains will be set in motion...	وَإِذَا	ٱلْجِبَالُ	سُيِّرَتْ ﴿٣﴾	
	And when	the mountains	will be moved/ set in motion	
4. And when the pregnant she-camels will be left alone...	وَإِذَا	ٱلْعِشَارُ	عُطِّلَتْ ﴿٤﴾	
	And when	the pregnant she-camels	will be left alone	
5. And when the wild beasts will be gathered...	وَإِذَا	ٱلْوُحُوشُ	حُشِرَتْ ﴿٥﴾	
	And when	the wild beasts	Will be gathered	
6. And when the seas will be flared up...	وَإِذَا	ٱلْبِحَارُ	سُجِّرَتْ ﴿٦﴾	
	And when	the seas	are made to overflow/ flare up/ turned into fire	
7. And when the souls will be joined (with their bodies)...	وَإِذَا	ٱلنُّفُوسُ	زُوِّجَتْ ﴿٧﴾	
	And when	the souls/ mankind	Will be paired/ joined (with their bodies)	
8. And when the female-child who was buried alive will be asked...	وَإِذَا	ٱلْمَوْءُودَةُ	سُئِلَتْ ﴿٨﴾	
	And when	the girl child who was buried alive	will be asked	

9. For what sin she was killed.	بِأَيِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتۡ ﴿٩﴾ For what | sin | she was killed
10. When the book of deeds will be laid open...	وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتۡ ﴿١٠﴾ And when | the pages/ books of deeds | will be laid open
11. And when the sky will be stripped away...	وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتۡ ﴿١١﴾ And when | the sky | will be stripped away
12. And when Jahannam will be set ablaze...	وَإِذَا ٱلۡجَحِيمُ سُعِّرَتۡ ﴿١٢﴾ And when | the Hellfire | will be set ablaze
13. And when Jannah will be brought close...	وَإِذَا ٱلۡجَنَّةُ أُزۡلِفَتۡ ﴿١٣﴾ And when | The Paradise | will be brought near/ close
14. A soul will know what it has brought.	عَلِمَتۡ نَفۡسٞ مَّآ أَحۡضَرَتۡ ﴿١٤﴾ Will know | a soul | what | it has brought
15. But no, I swear by the stars that are moving away...	فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلۡخُنَّسِ ﴿١٥﴾ But no | I swear | by the moving away stars
16. Those that move and disappear...	ٱلۡجَوَارِ ٱلۡكُنَّسِ ﴿١٦﴾ Those that run/ move on | (and) disappear
17. And the night when it becomes dark...	وَٱلَّيۡلِ إِذَا عَسۡعَسَ ﴿١٧﴾ And the night | when | it leaves/ becomes dark
18. And the morning when it breathes...	وَٱلصُّبۡحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾ And the dawn/ morning | when | it breathes/ brighten

19. It is surely the word of a noble messenger (Jibrail)...	إِنَّهُۥ لَقَوۡلُ رَسُولٖ كَرِيمٖ ﴿١٩﴾ Indeed, it is / surely a word of / a Messenger / noble
20. The one with power and a high status near the Owner of the Throne...	ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي ٱلۡعَرۡشِ مَكِينٖ ﴿٢٠﴾ with power / near / the Owner of the Throne / high status
21. The one who is obeyed and trusted.	مُّطَاعٖ ثَمَّ أَمِينٖ ﴿٢١﴾ One who is obeyed / then / Trustable/ trusted
22. Your companion (Muhammad PBUH) is not in madness.	وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجۡنُونٖ ﴿٢٢﴾ And not / your companion is / in madness/ madman
23. And he saw him (Jibrail) on the clear horizon.	وَلَقَدۡ رَءَاهُ بِٱلۡأُفُقِ ٱلۡمُبِينِ ﴿٢٣﴾ And surely / he saw him / in the horizon / the clear
24. And he (the Prophet) does not withhold the knowledge of unseen.	وَمَا هُوَ عَلَى ٱلۡغَيۡبِ بِضَنِينٖ ﴿٢٤﴾ And not / he is / on / the knowledge of unseen / a withholder/ stingy
25. Nor is this (Quran) the word of the cursed Shaitan.	وَمَا هُوَ بِقَوۡلِ شَيۡطَٰنٖ رَّجِيمٖ ﴿٢٥﴾ And not / it is / the word of / Satan / cursed
26. Then where are you heading?	فَأَيۡنَ تَذۡهَبُونَ ﴿٢٦﴾ So where / are you heading/ going
27. It is just a reminder for all the people of the world...	إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿٢٧﴾ Not / it is / Except/ just / a reminder / for all the people of the world
28. For anyone of you who wants to take the straight path.	لِمَن شَآءَ مِنكُمۡ أَن يَسۡتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ For anyone who / wants / from you / to / take the straight path

29. And you will (take the right path), only if **Allah** the **Lord** of the universe wants.	وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٢٩﴾

وَمَا	تَشَآءُونَ	إِلَّآ	أَن	يَشَآءَ ٱللَّهُ	
And not	you will want/ take	only if	that	Allah wants	
رَبُّ	ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٢٩﴾				
Lord of	the worlds/ universe				

82-INFITAR سُورَةُ الانفِطَارِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. When the sky will be torn apart...	إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتۡ ﴿١﴾
2. And when the stars will scatter...	وَإِذَا ٱلۡكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتۡ ﴿٢﴾
3. And the seas will be made to burst out...	وَإِذَا ٱلۡبِحَارُ فُجِّرَتۡ ﴿٣﴾
4. And when the graves will be overturned...	وَإِذَا ٱلۡقُبُورُ بُعۡثِرَتۡ ﴿٤﴾
5. A soul will know what it sent ahead and what it left behind.	عَلِمَتۡ نَفۡسٞ مَّا قَدَّمَتۡ وَأَخَّرَتۡ ﴿٥﴾
6. O man! What deceived you about your Most Honourable **Lord**...?	يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلۡكَرِيمِ ﴿٦﴾

إِذَا	ٱلسَّمَآءُ	ٱنفَطَرَتۡ ﴿١﴾		
When	the sky	will be split/ torn apart/ break apart/ blow apart		
وَإِذَا	ٱلۡكَوَاكِبُ	ٱنتَثَرَتۡ ﴿٢﴾		
And when	the stars	will scatter		
وَإِذَا	ٱلۡبِحَارُ	فُجِّرَتۡ ﴿٣﴾		
And when	the seas	will be made to burst out/ overflow		
وَإِذَا	ٱلۡقُبُورُ	بُعۡثِرَتۡ ﴿٤﴾		
And when	the graves	will be overturned		
عَلِمَتۡ	نَفۡسٞ	مَّا	قَدَّمَتۡ	وَأَخَّرَتۡ ﴿٥﴾
Will know	a soul	what	it sent ahead	and left behind
يَٰٓأَيُّهَا	ٱلۡإِنسَٰنُ	مَا غَرَّكَ	بِرَبِّكَ	ٱلۡكَرِيمِ ﴿٦﴾
O	Mankind!	What has deceived you	about your **Lord**	the Most Noble/ Honourable

7. Who created you, then shaped you perfectly...	ٱلَّذِى خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ Who / created you / then shaped you / then balanced/ perfected you
8. In whatever shape **He** wanted **He** assembled you.	فِىٓ أَىِّ صُورَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾ In / whatever / form/ shape / what / **He** wanted / **He** assembled you/ Put you together
9. No! But you deny the Judgement...	كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ﴿٩﴾ No! / But / you deny / the Judgment
10. Surely, there are guardians over you...	وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَٰفِظِينَ ﴿١٠﴾ And indeed / over you are / surely guardians/ protectors
11. Noble ones, writing down...	كِرَامًا كَٰتِبِينَ ﴿١١﴾ Noble ones / writing/ recording
12. They know what you do.	يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾ They know / what / you do
13. Surely the pious people will be in comfort.	إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ Indeed / the pious ones/ people / (will be) surely in / Comfort/ paradise
14. And surely the evildoers will be in the Hellfire.	وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَ لَفِى جَحِيمٍ ﴿١٤﴾ And surely / the wicked/ the evildoers / (will be) surely in / Hellfire
15. They will burn in it on the day of Judgement.	يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿١٥﴾ They will burn/ enter in it / on day of / the Judgment

16. They will not be able to run away from it.	وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِينَ ﴿١٦﴾ Runaway/ keep out/ disappear from it | from it | they will be | And not
17. Do you have any idea what the Day of Judgement is...?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿١٧﴾ the Judgment | day of | what is | you have any idea | And what/ do
18. Then do you have any idea what the Day of the Judgement is?	ثُمَّ مَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿١٨﴾ the Judgment | the day of | what is | you have any idea | what/ | Then
19. A day when no one will have the power to do anything for anyone! And the order will be from **Allah** only.	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا ۖ وَٱلْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾ for a soul | a soul | will have power/ own | not | a day (will be) from Allah | that day | and the order/ matters | anything

83-AL MUTAFIFEN سُورَةُ المُطَفِّفِينَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Curse on those cheaters who give less...	وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ for those who give less | Bad luck/ curse/ disaster
2. Those who, when they take a measure from people, they take it in full,	ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُوا۟ عَلَى ٱلنَّاسِ the people | From | they take a measure | when | Those who

	يَسۡتَوۡفُونَ ۝٢ they take it in full
3. And when they give a measure or weigh something back to others, they give less.	وَإِذَا كَالُوهُمۡ أَو وَّزَنُوهُمۡ يُخۡسِرُونَ ۝٣ But when / they give by measure to them(others) / or / they weigh for them (others) / they give less
4. Do they not think that they will be brought back to life...?	أَلَا يَظُنُّ أُوْلَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبۡعُوثُونَ ۝٤ Do not / think / those / that they / will be brought back/ raised to life
5. For a massive day...	لِيَوۡمٍ عَظِيمٍ ۝٥ For a day / massive
6. The day when all the mankind will stand before the **Lord** of the universe.	يَوۡمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ۝٦ the day / will stand/ appear / the mankind / before **Lord** of / the universe
7. No, surely the register of the wicked is in Sijjin.	كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلۡفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ۝٧ No! / surely / register/ book of/ record / the wicked/ sinful / in surely in / Sijjin/ prison
8. And do you have any idea what this Sijjin is?	وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا سِجِّينٌ ۝٨ And what/ do / you have any idea / what is / Sijjin/ register of prison
9. A register written down.	كِتَٰبٌ مَّرۡقُومٌ ۝٩ A book/ register / written down
10. That day the curse is on those who denied...	وَيۡلٌ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ۝١٠ Curse / that day / for those who denied
11. Those who deny the Day of Judgement!	ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوۡمِ ٱلدِّينِ ۝١١ Those who / deny / In day of / the Judgment

12. And none denies it but every sinful person who crosses the limits...

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ

And not	can deny	in it	except	Every one	who cross limits

أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

Sinful person

13. When **Our** verses are recited to him, he says, “Stories of the earlier people!”

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ

When	are recited	to him	**Our** Verses	he says

أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

Stories of	the earlier people

14. No! But the rust stain of what they were doing has covered their hearts.

كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا

No!	But	rust/ stain has covered/ covering of sin is	Over their hearts	what

كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

they were	Earning/ doing

15. No! Indeed, they will be kept away from their **Lord** on that Day.

كَلَّآ إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ

No	Indeed they	from	their **Lord**	that Day

لَّمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾

surely will be kept away

16. Then surely, they will burn in the Hellfire.

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا۟ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

Then	indeed, they	surely will burn/ enter in	the Hellfire

17. Then it will be said, “This is what you used to deny.”

ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ

Then	it will be said	This is	what	you used to	in it

تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

deny

18. No! Surely, the register of the pious people is highest of the highest (Illiyyeen).

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِى عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

No!	Indeed	record/ register of	the pious people	surely is in	Illiiyyeen/ highest above the highest

19. Do you any idea what is highest above the highest (Illiyyeen)?

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

And what/ do	you have any idea	what is	Illiyyun/ highest above the highest

20. A register, written down...

كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

A register	Written down

21. Attended by those who are close. (i.e., **Allah's** angels)

يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

attend it/ witness it	those who are close

22. Surely the pious people will be in comfort...

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

Indeed	the pious people	surely will be in	comfort

23. On the thrones; observing...

عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾

On	the thrones	watching/ observing

24. You will recognize the glow of happiness on their faces.

تَعْرِفُ فِى وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

You will recognize	in	their faces	glowing with	happiness/ pleasure

25. They will be served with a pure sealed wine to drink...

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

They will be given to drink	of	a pure wine	sealed

26. Its seal will be of musk. And those who compete should put their efforts for that.

خِتَٰمُهُۥ مِسْكٌ ۚ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿٢٦﴾

Its seal is of	musk	And for	that	should compete/ put their effort/ race

those who compete/ put efforts

27. And it will be mixed with Tasneem...

وَمِزَاجُهُۥ مِن تَسۡنِيمٍ ٢٧

Tasneem	from	And it is mixed/ blended

28. It is a spring from which only those who are close (to **Allah**) will drink.

عَيۡنٗا يَشۡرَبُ بِهَا ٱلۡمُقَرَّبُونَ ٢٨

those who are close	from it	will drink	A spring

29. Surely those who are guilty used to laugh at the believers,

إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجۡرَمُواْ كَانُواْ مِنَ

at	used to	guilty/ wrong doers	those who are	Indeed

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يَضۡحَكُونَ ٢٩

laugh	believed	those who

30. And when they passed by them, they used to wink at one another (for fun),

وَإِذَا مَرُّواْ بِهِمۡ يَتَغَامَزُونَ ٣٠

they winked at one another	by them	they passed	And when

31. And when they return to their people, they continued making fun.

وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓاْ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِمُ ٱنقَلَبُواْ فَكِهِينَ ٣١

making fun/ enjoying	they would return	their people	to	they returned	And when

32. And when they saw them (believers) they said, “Surely these are completely lost."

وَإِذَا رَأَوۡهُمۡ قَالُوٓاْ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ٣٢

Truly/ completely lost	these are	“Indeed	they said	they saw them	And when

33. While they were not sent as guardians over them (believers).

وَمَآ أُرۡسِلُواْ عَلَيۡهِمۡ حَٰفِظِينَ ٣٣

as guardians	over them	they were sent	while not

34. So, today those who had believed from the disbelievers, they will laugh....

فَٱلۡيَوۡمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنَ ٱلۡكُفَّارِ

the disbelievers	from	Had Believed	those who	So today

	يَضۡحَكُونَ ٣٤ they will laugh
35. While watching from the thrones.	عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٣٥ On | the thrones | observing/ watching
36. Have the disbelievers been paid back for what they used to do?	هَلۡ ثُوِّبَ ٱلۡكُفَّارُ مَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٣٦ Have | Rewarded/ paid back | The deniers/ disbelievers | (for) what they used to | do

84-AL INSHIQAQ سُورَةُ الانشِقَاقِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. When the sky will split apart...	إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتۡ ١ When | the sky | will split apart
2. And will listen to its **Lord** and it must...	وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ٢ And will listen to | its **Lord** | and it must
3. And when the Earth will be spread....	وَإِذَا ٱلۡأَرۡضُ مُدَّتۡ ٣ And when | the Earth | will be spread/ stretched
4. It will throw out what was inside it and will become empty...	وَأَلۡقَتۡ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتۡ ٤ And throws out | what was | in it | and will become empty
5. And will listen to its **Lord** and it must.	وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ٥ And will listen to | its **Lord** | and it must

6. O mankind, surely you should put the utmost effort for your **Lord**, then you will meet **Him**,	يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَـٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَـٰقِيهِ ٦
	O mankind! / Indeed you / (should) put utmost effort / for / your **Lord** / massive effort / then you will meet **Him**
7. So, as for the one who is given his book in his right hand...	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَـٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ٧
	Then as for / the one who / is given / his record/ book/ register / in his right hand
8. Then soon he will be called to an easy account...	فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ٨
	Then soon / his account will be taken / an account / easy
9. He will go back to his family happily.	وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ٩
	And he will return/ go back / to / his people/ family / happily
10. As for the one whose book will be given from behind his back...	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَـٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ ١٠
	But as for / the one who / is given / his record/ book / behind / his back
11. He will pray for death...	فَسَوْفَ يَدْعُوا۟ ثُبُورًا ١١
	Then soon / he will call/ pray for / destruction/ death
12. And he will burn in a blazing fire.	وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ١٢
	And he will burn/ enter in / a blazing fire
13. Surely, he had been living joyfully among his people (in the world).	إِنَّهُۥ كَانَ فِىٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ١٣
	Indeed he / had been/ used to / in / his people / Joyfully/ happily

14. Surely, he thought he would never return,	إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾ Indeed he / thought / that / never / he would return
15. Yes! Indeed, his **Lord** was watching him.	بَلَىٰٓ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ Yes! / Indeed / his **Lord** / was / of him / All-Seeing/ Watching
16. But no! **I** testify by the dusk...	فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ﴿١٦﴾ But No! / **I** swear/ testify / by the twilight glow/ dusk
17. And by the night and what it covers...	وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ by the night / and what / it envelops/ covers
18. And by the moon when it becomes full...	وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿١٨﴾ by the moon / when / it becomes full
19. You will surely go up step by step.	لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾ You will surely go up/ ascend / Step/ stage / from/ by / stage/ step
20. So, what is wrong with them that they do not believe...?	فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ So what is / for them / not / they believe
21. And when the Quran is recited to them, they do not prostrate?	وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢١﴾ And when / is recited / to them / the Quran / not they prostrate
22. Rather, those who disbelieve deny.	بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾ No! / Those who / Disbelieved/ willfully ignorant / deny

23. **Allah** knows best, what they hide in themselves.	وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ And Allah | knows best | of what | they keep within themselves
24. So, give him the good news of a painful punishment...!	فَبَشِّرۡهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾ so give them good news | of a punishment | painful
25. Except those who believed and acted rightly, for them is a never-ending reward.	إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ Except | those who | believed | and did/ acted | good deeds/ rightly لَهُمۡ أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونٍ ﴿٢٥﴾ For them | a reward | never | ending

85-AL BURUJ سُورَةُ البُرُوجِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By the sky, holding the galaxies.	وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلۡبُرُوجِ ﴿١﴾ By the sky | Containing/ holding | the galaxies/ patterns/ fortresses
2. By the Promised Day...	وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡمَوۡعُودِ ﴿٢﴾ by the Day | the promised,
3. By the witness and what can be seen.	وَشَاهِدٍ وَمَشۡهُودٍ ﴿٣﴾ by the witness | And what is/ can be seen/ witnessed
4. Cursed are the people of the pit...	قُتِلَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأُخۡدُودِ ﴿٤﴾ Destruction/ cursed for | people of | the pit

5. The fire that was full of fuel...

ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ﴿٥﴾

the fire	full of	the fuel

6. When they sat by it...

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

When	they	by it	sitting

7. And were watching what they were doing to the believers.

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ

And they	over	what	they were doing	to the believers

شُهُودٌ ﴿٧﴾

Witnesses/ watching

8. They disliked them (Muslims) only because they believed in **Allah**, the All-Mighty; the Owner of Praise...

وَمَا نَقَمُوا۟ مِنْهُمْ إِلَّآ أَن يُؤْمِنُوا۟

And not	they punished/ disliked	from them	only	because	they believed

بِٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٨﴾

in Allah	The All-Mighty	the Owner of Praise/ the One Who deserves all the praise

9. The One, to **Him** belongs the Kingdom of the Heavens and the Earth and **Allah** is witness over everything.

ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ

The **One Who**	to **Him** belongs	the kingdom of	the Heavens	and the Earth

وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

and Allah	on	every	thing	a Witness

10. Surely, those who treated believing men and women badly and then did not repent, for them there is the punishment of Hell and for them is the punishment of burning fire.

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ

surely	those who	distressed/ put to trial / badly treated/tortured	the believing men

وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا۟ فَلَهُمْ

and the believing women	then	Did Not	they repented	then for them is

	عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٠﴾ the Burning Fire | punishment of | and for them is | Hell | punishment of
11. As for those who believed and did good deeds, for them there are gardens under which rivers flow. That is a massive success.	إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ and did good deeds/ acted rightly | believed | those who | Indeed, لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ the rivers | under it | from | flow | Gardens | for them ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ﴿١١﴾ the massive/ big | the success | That is
12. Surely the grip of your **Lord** is very strong.	إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾ very strong | your **Lord** is | capture/ grip of | surely
13. Surely, **He** created (everything)the first time, and **He** will create again.	إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾ and repeats it/ creates it again | Created first time/ begins creation | **He** | Indeed **He**
14. And **He** is the Most-Loving and always Willing to Forgive,	وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿١٤﴾ the Most Loving | Always Willing to Forgive | And **He** is
15. The Owner of the Glorious Throne...	ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ﴿١٥﴾ the Glorious | Owner of the Throne
16. **He** does what **He** wants.	فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾ He wants | of what | Doer / does
17. Has the story of the armies come to you...?	هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ﴿١٧﴾ the armies | story of | come to you | Has

18. (Armies of) Firaun and Thamud.	فِرۡعَوۡنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾ Pharoh/ Firaun | and Thamud
19. No! Those who disbelieve are in denial.	بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي تَكۡذِيبٖ ﴿١٩﴾ No! | Those who | disbelieve | (are) in | denial
20. **Allah** is surrounding them from behind.	وَٱللَّهُ مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطُۢ ﴿٢٠﴾ But Allah | from | Behind them | surrounding
21. In fact, this is the Glorious Quran...	بَلۡ هُوَ قُرۡءَانٞ مَّجِيدٞ ﴿٢١﴾ No! | It is | a Quran | Glorious
22. From the Protected Tablet.	فِي لَوۡحٖ مَّحۡفُوظِۭ ﴿٢٢﴾ In/ from | a Tablet | Guarded/ Protected

86-AT TARIQ سُورَةُ الطَّارِقِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By the sky and the one that comes at night...	وَٱلسَّمَآءِ وَٱلطَّارِقِ ﴿١﴾ By the sky | And the one that comes at night/ in the darkness
2. Do you have any idea what comes at night...?	وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ ﴿٢﴾ And what/ do | you have any idea | what | comes at night

3. The star that knocks...	ٱلنَّجْمُ ٱلثَّاقِبُ ﴿٣﴾ The star / the knocking/ pulsating
4. There is a guardian on every soul.	إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾ Not / every / soul / but / over it / a guardian
5. So, the man should see what he has been created from?	فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾ So should see / the man / from what is / he is created from
6. **He** is created from a squirted fluid...	خُلِقَ مِن مَّآءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾ He is created / from / a water/ fluid / ejected/ poured out/ squirted
7. That comes out from between the backbone and the ribs.	يَخْرُجُ مِنۢ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآئِبِ ﴿٧﴾ Coming out / from / between / the backbone / and the ribs
8. Surely, **He** is able to bring him back.	إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجْعِهِۦ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾ Indeed **He** is / to / bring him back / surely able
9. On a day when all the secrets will be examined...	يَوْمَ تُبْلَى ٱلسَّرَآئِرُ ﴿٩﴾ the day / will be tested/ examined / the secrets
10. And he will have neither any power nor any helper.	فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾ Then not / for him / any / power / and not / any helper/ supporter
11. By the sky which keeps returning...	وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ ﴿١١﴾ By the sky / which returns
12. And by the Earth that splits open (for plants)...	وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ ﴿١٢﴾ And by the Earth / which cracks/ splits open

13. Surely this is a final word...	إِنَّهُۥ لَقَوۡلٞ فَصۡلٞ ١٣ indeed it is / surely a Word / decisive/ final
14. And it is not for fun.	وَمَا هُوَ بِٱلۡهَزۡلِ ١٤ And not / it is / for amusement/ fun/ joke
15. They are plotting a plot...	إِنَّهُمۡ يَكِيدُونَ كَيۡدٗا ١٥ surely they / are plotting / a plot
16. And **I** am making a plan,	وَأَكِيدُ كَيۡدٗا ١٦ But I am planning / a plan
17. So, leave the disbelievers alone for a little while.	فَمَهِّلِ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَمۡهِلۡهُمۡ رُوَيۡدَۢا ١٧ So leave/ give relief / the disbelievers / Give relief/ leave them / For a little while

87-AL ALA سُورَةُ الأَعۡلَىٰ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Glorify the Name of your **Lord**, the Most High…	سَبِّحِ ٱسۡمَ رَبِّكَ ٱلۡأَعۡلَى ١ Glorify / the name of / your **Lord** / the Most High
2. The **One Who** created and then made it perfect...	ٱلَّذِى خَلَقَ فَسَوَّىٰ ٢ The **One Who** / created / then made it well/ adjusted/ perfected/ made it accurate
3. And the **One Who** made destiny and then guided it...	وَٱلَّذِى قَدَّرَ فَهَدَىٰ ٣ And the **One Who** / made destiny / then guided it/ showed the way

4. And the **One Who** brings out the greenery...	وَٱلَّذِىٓ أَخۡرَجَ ٱلۡمَرۡعَىٰ ٤
	And the **One Who** | brings out | the pasture/ greenery/ vegetations
5. And then turns it into dark hay.	فَجَعَلَهُۥ غُثَآءً أَحۡوَىٰ ٥
	And then turns it into | hay/ stubble/ waste/ refuse | Dark/ blackening
6. Very soon **We** will make you recite then you will not forget...	سَنُقۡرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ ٦
	Very soon **We** will make you recite | so not | you will forget
7. Except what **Allah** wants. Surely, **He** knows what is obvious and what is hidden.	إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّهُۥ يَعۡلَمُ ٱلۡجَهۡرَ وَمَا يَخۡفَىٰ ٧
	Except | what | Allah wants | surely **He** | knows | the obvious and what | is hidden
8. And **We** will help you to the easiest way.	وَنُيَسِّرُكَ لِلۡيُسۡرَىٰ ٨
	And **We** will help make easy for you | to the ease/ easiest way
9. So, advise if advice is useful.	فَذَكِّرۡ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكۡرَىٰ ٩
	So advise | if | useful | the advice
10. The one who fears (**Allah**) will pay attention to the advice...	سَيَذَّكَّرُ مَن يَخۡشَىٰ ١٠
	He will pay attention/ understand | the one who | fears (Allah)
11. And the most wicked one will avoid it...	وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلۡأَشۡقَى ١١
	And will avoid it/ stay away from | the **most** wicked one/ wretched
12. He will burn in the massive Fire,	ٱلَّذِى يَصۡلَى ٱلنَّارَ ٱلۡكُبۡرَىٰ ١٢
	The one who | will burn/ enter in | the Fire | the massive/ biggest

13. Then he will neither die in it, nor live.	ثُمَّ	لَا	يَمُوتُ	فِيهَا	وَلَا	يَحۡيَىٰ ﴿١٣﴾
	Then	not	he will die	in it	and not	will live
14. Surely the one who purifies himself has succeeded...	قَدۡ	أَفۡلَحَ	مَن	تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾		
	surely	has succeeded	the one who	Purifies himself		
15. And remembers the name of his **Lord** and prays.	وَذَكَرَ	ٱسۡمَ	رَبِّهِۦ	فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾		
	Mentions/ remembers	the name of	his **Lord**	and prays		
16. No, you prefer the life of this world...	بَلۡ	تُؤۡثِرُونَ	ٱلۡحَيَوٰةَ	ٱلدُّنۡيَا ﴿١٦﴾		
	No!	You prefer	the life of	the world		
17. While the hereafter is better and lasts forever.	وَٱلۡأٓخِرَةُ	خَيۡرٞ	وَأَبۡقَىٰٓ ﴿١٧﴾			
	While the Hereafter	is better	and everlasting/ lasts for ever			
18. Surely this was (written) in the earlier Books...	إِنَّ	هَٰذَا	لَفِي	ٱلصُّحُفِ	ٱلۡأُولَىٰ ﴿١٨﴾	
	Indeed	this is	surely in	the Books/ scripts	the earlier	
19. The Books of Ibrahim and Musa.	صُحُفِ	إِبۡرَٰهِيمَ	وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾			
	Books of	Abraham/ Ibrahim	and Moses/ Musa			

88-AL GHASHIAH سُورَةُ الغَاشِيَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Has the news of the mind-blowing event reached you?	هَلۡ	أَتَىٰكَ	حَدِيثُ	ٱلۡغَٰشِيَةِ ﴿١﴾
	Has	come to you	news of	the devastating/ mind blowing event

2. Many faces that day will be humbled...	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿٢﴾ Faces (will be) | that Day | humbled/ disgraced
3. Tired and exhausted...	عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾ tired (and) working hard | Exhausted/ extremely tired
4. They will burn in an extremely hot fire...	تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ They will burn in | a Fire | extremely hot
5. They will be given a drink from a boiling spring.	تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ ﴿٥﴾ They will be given drink | from | a spring | boiling
6. There will be no food for them except from a thorny plant...	لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴿٦﴾ Not is | for them | food | except | from | a bitter thorny plant
7. That will neither nourish, nor will it help with hunger.	لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ ﴿٧﴾ Not | it nourishes | and not | it helps | from | hunger
8. Many faces that day will be joyful...	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾ Faces | that day | (will be) joyful
9. Satisfied with their effort...	لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ With their effort | Satisfied/ well pleased
10. In high up gardens...	فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ In | a garden/ paradise | Elevated/ high up
11. They will not hear any rubbish talk.	لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَٰغِيَةً ﴿١١﴾ Not | they will hear | in it | Useless/ rubbish talk

12. In it there is a flowing spring.	فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾ in it | a spring | flowing
13. In it there are raised thrones...	فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾ in it | thrones/ couches | Raised/ high/ elevated
14. And well-placed cups...	وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾ And cups | put in place/ well placed
15. And cushions set up in rows...	وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾ And cushions | set up in rows
16. And carpets, spread around.	وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾ And carpets | spread around
17. So, do they not look at the camels, how they are created?	أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ Then do not | they look | towards/ at | the camels | how خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ they are created
18. And at the sky, how it is raised high?	وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ And towards | the sky | how | it is raised high
19. And at the mountains, how they are fixed?	وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ And towards | the mountains | how | they are fixed
20. And at the Earth, how it is spread out?	وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾ And towards | the Earth | how | it is spread out

21. So, remind them, you are only the one who reminds.	فَذَكِّرْ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾ So remind | only | you are | to remind/ the one who reminds
22. You are not a controller over them...	لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾ You are not | over them | a controller
23. But whoever turns away and disbelieves...	إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ But | whoever | turns away | and disbelieves
24. Then **Allah** will punish him with a massive punishment.	فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾ Then Allah will punish him with | the punishment | The massive
25. Surely, they will return to **Us**...	إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ Indeed | to **Us** is | their return
26. Then surely It is on **Us** to take their account...	ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ﴿٢٦﴾ Then | surely | on **Us** is | their account

89-AL FAJR سُورَةُ الفَجْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By the dawn...	وَٱلْفَجْرِ ﴿١﴾ By the dawn
2. And the Ten Nights...	وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾ And the nights | ten

3. And by the even and the odd...	وَٱلشَّفۡعِ وَٱلۡوَتۡرِ ٣ And the even / and the odd
4. And by the night when it moves on,	وَٱلَّيۡلِ إِذَا يَسۡرِ ٤ And the night / when / it passes/ moves on
5. Is that Oath (not enough) for the one who understands?	هَلۡ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٞ لِّذِي حِجۡرٍ ٥ Is / in / that / oath / for the one/ a person/ clever person who understand
6. Have you not seen, how your **Lord** dealt with the people of Aad...	أَلَمۡ تَرَ كَيۡفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ٦ Did not / you see / how / dealt / your **Lord** / with Aad
7. of Iram, who were tall like pillars...	إِرَمَ ذَاتِ ٱلۡعِمَادِ ٧ of Iram / who were tall like pillars
8. No one like them was created before in the land...	ٱلَّتِي لَمۡ يُخۡلَقۡ مِثۡلُهَا فِي ٱلۡبِلَٰدِ ٨ Which / not / had been created / like them / in / the cities/ land
9. And Thamud who carved out the rocks in the Valley (of Qura)...	وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُواْ ٱلصَّخۡرَ بِٱلۡوَادِ ٩ And Thamud / who / carved out / the rocks / in the valley
10. And Firaun, the man of the nails...	وَفِرۡعَوۡنَ ذِي ٱلۡأَوۡتَادِ ١٠ And pharaoh/ Firaun / Man of nails/ pegs
11. Those who refused to obey in the land...	ٱلَّذِينَ طَغَوۡاْ فِي ٱلۡبِلَٰدِ ١١ Who / crossed limits/ rebelled/ refused to obey / in / the land
12. And most of them caused chaos in it...	فَأَكۡثَرُواْ فِيهَا ٱلۡفَسَادَ ١٢ And most of them / in it / caused chaos/ unrest

13. So, your **Lord** sent on them a whip of punishment...

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

So poured/ sent/released	on them	your **Lord**	Cursed/ whip	Punishment

14. Surely your **Lord** is always watching...

إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾

Indeed	your **Lord** is	surely ever Watchful

15. As for man, when his **Lord** tests him by giving him honour and favours, he says, "My **Lord** has honoured me."

فَأَمَّا ٱلْإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ رَبُّهُۥ

And as for	man	when	Tests him	his **Lord**

فَأَكْرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾

And honour him	and favors him	he says	my **Lord**	has honored me

16. But when **He** tests him and decreases provision for him, he says, "My **Lord** has disgraced me."

وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ

But	when	**He** tests him	and decrease	for him

رِزْقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَهَٰنَنِ ﴿١٦﴾

his provision	then he says	my **Lord**	humiliated/ disgraced me

17. No! But you do not honour the orphan...

كَلَّا بَل لَّا تُكْرِمُونَ ٱلْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

No!	But	not	you respect/ honour / look after	the orphan

18. And you do not encourage feeding the poor...

وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾

And not	you feel the urge/ encourage	to	feed	the poor

19. And you eat up the inheritance devouring all of it...

وَتَأْكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾

And you eat up	the inheritance	devouring all of it

20. And love the wealth, a lot.

وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

And you love	The Wealth	love	a lot/ too much

21. No! When the Earth will be hammered, crushed and levelled...

كَلَّآ إِذَا دُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

No!	When	Will be leveled	the Earth,	hammered and crushed

22. And your **Lord** will come with the angels lined up in rows...

وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

And comes	your **Lord**	and the Angels,	lined up in rows

23. On that day, Hell will be brought, and the man will realize it all but how will this understanding be helpful?

وَجِاْىٓءَ يَوْمَئِذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ

And is brought	that day	Hell	that day

يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ وَأَنَّىٰ لَهُ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾

will realize / understand	The man	but how	(will be) for him	the understanding

24. He will say, "I wish I had sent ahead (something) for this life!"

يَقُولُ يَٰلَيْتَنِى قَدَّمْتُ لِحَيَاتِى ﴿٢٤﴾

He will say	O I wish	I had sent ahead	for my/ this life

25. So, no one can punish like **He** will punish, that day...

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾

So that Day	not	will punish	(as) **His** punishment	anyone

26. No one can capture like **He** will capture.

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾

And not	will capture/ grip	(as) **His** capturing	anyone

27. It will be said "O satisfied soul...

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

O soul	who is satisfied/content

28. Come back to your **Lord**, pleased, and accepted.

ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

Return/ come back	to	your Lord	well pleased / happily	and accepted

29. So, enter among **My** (chosen) people...

فَٱدْخُلِى فِى عِبَٰدِى ﴿٢٩﴾

So enter	among	**My** people

30. And enter **My** Jannah.	وَٱدۡخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

And enter	**My** Paradise	

90-AL BALAD سُورَةُ البَلَدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. No! **I** testify by this city...	لَآ أُقۡسِمُ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ﴿١﴾
2. And you are allowed (to fight) in this city...	وَأَنتَ حِلُّۢ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ﴿٢﴾
3. And by the father and his child...	وَوَالِدٖ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾
4. Surely, **We** have created the man in hardship.	لَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾
5. Does he think that no one has power over him?	أَيَحۡسَبُ أَن لَّن يَقۡدِرَ عَلَيۡهِ أَحَدٞ ﴿٥﴾
6. He says, “I have wasted a lot of wealth.”	يَقُولُ أَهۡلَكۡتُ مَالٗا لُّبَدًا ﴿٦﴾
7. Does he think that no one has seen him?	أَيَحۡسَبُ أَن لَّمۡ يَرَهُۥٓ أَحَدٞ ﴿٧﴾

city	by this	**I** testify/ confirm / take oath	No!
city	in this	allowed	And you are
child	and what (his)	And by the father	
Hardship/ struggle	in	the man	**We** have created	surely
anyone	over him	has power	not	that	Does he think
a lot/ large amount	wealth	I have used up/ wasted/ spent	He says
anyone	see him	not	that	Does he think

8. Have **We** not made two eyes for him...	أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ Have not | **We** made | for him | two eyes
9. And a tongue and two lips...	وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾ And a tongue | and two lips
10. And showed him two paths,	وَهَدَيْنَٰهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾ And shown him | the two paths
11. But he did not try the short path.	فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ﴿١١﴾ But not | he attempted/ tried | the steep/ quick/short path
12. And do you have any idea what the short path is?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾ And what/ do | You have any idea | what is | the steep/ quick / short path
13. It is freeing a neck (of a slave or someone from a loan)...	فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾ it is freeing | a neck (loan/ slave)
14. Or feeding in a day of extreme hunger...	أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ Or | feeding | in | a day/ time | of extreme hunger
15. To an orphan from near relatives...	يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾ To an orphan | from near relatives
16. Or to a needy person in misery.	أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾ Or | a needy person | in misery/ lying in dust
17. Then if this person is from those who believe and encourage each other to be	ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟ Then | he is | from | those who | believe | and advise/ encourage

patient and encourage each other for mercy.	بِٱلصَّبۡرِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡمَرۡحَمَةِ ﴿١٧﴾ for patience | and advise/ encourage | for compassion/ mercy
18. Those are the People of the Right Hand (i.e., Will get books of deeds in right hand).	أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَيۡمَنَةِ ﴿١٨﴾ Those are | people of | the right
19. As for those who reject **Our** verses, they are the People of the Left (i.e., Will get books of deeds in left hand.)	وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِنَا هُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَشۡـَٔمَةِ ﴿١٩﴾ But those who | Disbelieve/ do not believe in | in Our Verses | they are | people of the left
20. The fire will be closed in on them.	عَلَيۡهِمۡ نَارٞ مُّؤۡصَدَةُۢ ﴿٢٠﴾ Over them | fire | closed in

91-ASH SHAMS سُورَةُ الشَّمۡسِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By the sun and its light...	وَٱلشَّمۡسِ وَضُحَىٰهَا ﴿١﴾ By the sun | and its brightness/ light
2. By the moon when it comes after (the sun) ...	وَٱلۡقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ﴿٢﴾ by the moon | when | it follows it/ it comes after (the sun)
3. By the day when it brightens...	وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ﴿٣﴾ by the day | when | it brightens

4. By the night when it covers it (the day) ...	وَٱلَّيۡلِ إِذَا يَغۡشَىٰهَا ﴿٤﴾ by the night | when | it covers it
5. By the sky and the **One Who** made it...	وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿٥﴾ by the Heaven | And what (the **One Who**) | build/ made it
6. By the Earth and the **One Who** spread it...	وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا طَحَىٰهَا ﴿٦﴾ by the Earth | And what (the **One Who)** | spread it
7. By the man and the **One Who** made it well...	وَنَفۡسٖ وَمَا سَوَّىٰهَا ﴿٧﴾ And by soul/ person/ man | And what (the **One Who)** | shaped/ designed it/ made it well
8. Then **He** added in its heart its evil and its good, (i.e.,gave understanding of good and bad).	فَأَلۡهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقۡوَىٰهَا ﴿٨﴾ then **He** mixed/ added in its heart | its evil | and its good
9. He who purifies himself is the successful one,	قَدۡ أَفۡلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾ Surely | Successful is the one | who | Purifies/ corrects it
10. And he who denies, surely fails.	وَقَدۡ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾ And surely | he fails/ suffers | the one who | buries/ denies it
11. Thamud denied the truth with pride...	كَذَّبَتۡ ثَمُودُ بِطَغۡوَىٰهَآ ﴿١١﴾ Denied | Thamud | with their rebellion/ pride
12. When the most wicked of them came out...	إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشۡقَىٰهَا ﴿١٢﴾ When | sent/ came out | most wicked of them

13. The Messenger of **Allah** said to them, "This is **Allah's** she-camel, and it is her right to drink."	فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَٰهَا ﴿١٣﴾ But said / to them / Messenger of / Allah / this is she-camel of / Allah / and her drink
14. But they denied him and cut her legs, so their **Lord** destroyed them and finished them all for their sins,	فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ﴿١٤﴾ But they denied him / and they hamstrung/ killed her/ cut her legs / So destroyed / them / their Lord / for their sin / and leveled/ finished them
15. And **He** (**Allah**) has no fear of any problem to follow (for destroying them).	وَلَا يَخَافُ عُقْبَٰهَا ﴿١٥﴾ And not / **He** fears / its result/ any problem to follow/ consequence

92-AL LAIL سُورَةُ اللَّيْلِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By the night when it covers...	وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾ By the night / when / it covers
2. And by the day when it shows its brightness...	وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾ And the day / when / it shows its brightness
3. And by the **One Who** created the male and the female...	وَمَا خَلَقَ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣﴾ And **He Who** created / the male / and the female

4. Your efforts are surely different.	إِنَّ سَعۡيَكُمۡ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾ Indeed / your efforts are / surely variable/ different
5. As for the one who gives (in Zakah) and fears **Allah**...	فَأَمَّا مَنۡ أَعۡطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ﴿٥﴾ Then as for / the one who / gives / and fears Allah
6. And believes in the best (religion)...	وَصَدَّقَ بِٱلۡحُسۡنَىٰ ﴿٦﴾ And believes / in the best
7. Then soon **We** will help him towards the ease (make his path easy).	فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلۡيُسۡرَىٰ ﴿٧﴾ Then soon **We** will ease/ make him easy / towards the ease
8. But the one who holds back and thinks he is free from needs...	وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسۡتَغۡنَىٰ ﴿٨﴾ But as for / the one who / Withholds / holds back / and considers himself free from need/ careless
9. And denies the best (religion)...	وَكَذَّبَ بِٱلۡحُسۡنَىٰ ﴿٩﴾ And denies/ rejects / In the best
10. Then **We** will make it easy for him to end up in difficulty.	فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلۡعُسۡرَىٰ ﴿١٠﴾ Then **We** will ease/ make easy / towards the difficulty/ problem
11. And his wealth will not help him when he falls down.	وَمَا يُغۡنِي عَنۡهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ﴿١١﴾ And not / will help / him / his wealth / when / he falls down
12. Of course, it is on **Us** to guide,	إِنَّ عَلَيۡنَا لَلۡهُدَىٰ ﴿١٢﴾ Indeed / on **Us** is / the guidance
13. And for **Us** is the beginning and the end.	وَإِنَّ لَنَا لَلۡأٓخِرَةَ وَٱلۡأُولَىٰ ﴿١٣﴾ And surely / for **Us** is / the Hereafter/ the end / and the first (life)/ beginning

14. So, **I** have warned you of a blazing fire.	فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾ So I have warned you of | a Fire | blazing
15. None will burn in it but the most wicked one...	لَا يَصْلَىٰهَآ إِلَّا ٱلْأَشْقَى ﴿١٥﴾ Not | will burn/ enter in it | except | the most wicked/ wretched one
16. The one who denied and turned away.	ٱلَّذِى كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾ The one who | Denied/ rejected | and turned away
17. And the one who fears **Allah** most, will be kept away from it...	وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى ﴿١٧﴾ But will be kept away from it | the pious one/ most **God** fearing one
18. The one who gives his wealth (in Zakah) to purify himself...	ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ The one who | gives | his wealth | to purify himself
19. And does not ask anyone for favour in return...	وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰٓ ﴿١٩﴾ And not | for anyone | with him | any | favour in return
20. Only look for the pleasure of his **Lord**, the Most High.	إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾ Only | looking for | the face/ pleasure of | his **Lord** | the Most High
21. Very soon, he will be well-pleased for sure.	وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾ And very soon surely | he will be well-pleased

93-AD DUHA سُورَةُ الضُّحَىٰ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By the morning brightness...	وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾ By the morning brightness
2. By the night when it covers with darkness...	وَٱلَّيۡلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾ By the night | when | it covers with darkness/ becomes peaceful/ dark
3. Your **Lord** has neither ignored you and nor is **He** unhappy...	مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾ Not | has ignored you/ left you alone/disowned you | your **Lord** | and not | **He** is unhappy
4. Surely the Hereafter is better for you than this life.	وَلَلۡأٓخِرَةُ خَيۡرٞ لَّكَ مِنَ ٱلۡأُولَىٰ ﴿٤﴾ And surely the Hereafter | Is better | for you | than | the first one/ life
5. And soon of course, your **Lord** will give you, so you will be pleased.	وَلَسَوۡفَ يُعۡطِيكَ رَبُّكَ فَتَرۡضَىٰٓ ﴿٥﴾ And soon of course | will give you | your **Lord** | so you will be pleased
6. Did **He** not find you an orphan then gave you a shelter?	أَلَمۡ يَجِدۡكَ يَتِيمٗا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾ Did not | **He** find you | an orphan | Then gave you a shelter
7. And **He** found you unaware, so **He** guided you.	وَوَجَدَكَ ضَآلّٗا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾ And **He** found you | Lost/ unaware | so **He** guided
8. And **He** found you were poor, so **He** made you rich.	وَوَجَدَكَ عَآئِلٗا فَأَغۡنَىٰ ﴿٨﴾ And **He** found you | in need/ poor | so **He** made self-sufficient/ rich

9. Therefore, do not treat the orphan rudely.	فَأَمَّا ٱلۡيَتِيمَ فَلَا تَقۡهَرۡ ﴿٩﴾ So as for/ therefore | the orphan | then do not | Mistreat/ treat badly/ torture/ distress/ harshly/ rudely
10. And don't shout at the beggar.	وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنۡهَرۡ ﴿١٠﴾ And as for | one who asks/ beggar | then do not | shout at/ push away
11. And mention the favours of your **Lord**.	وَأَمَّا بِنِعۡمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثۡ ﴿١١﴾ But as for | With Favor of | your **Lord** | Mention/ talk about

94-ASH SHARH سُورَةُ الشَّرۡحِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Have **We** not opened your heart and mind for you...?	أَلَمۡ نَشۡرَحۡ لَكَ صَدۡرَكَ ﴿١﴾ Have not | **We** opened | for you | your chest/ heart/ mind
2. And **We** removed the burden from you...	وَوَضَعۡنَا عَنكَ وِزۡرَكَ ﴿٢﴾ And **We** removed | from you | your burden
3. Which almost broke your back...	ٱلَّذِيٓ أَنقَضَ ظَهۡرَكَ ﴿٣﴾ Which | almost broke | your back
4. And **We** elevated your legacy.	وَرَفَعۡنَا لَكَ ذِكۡرَكَ ﴿٤﴾ And **We** raised / elevated | for you | your name/ position/ honour/ legacy

5. So, surely there is ease along with hardship.	فَإِنَّ	مَعَ	ٱلْعُسْرِ	يُسْرًا ﴿٥﴾	
	So surely	Along with/ after	the hardship	there is ease	
6. Surely there is ease along with hardship.	إِنَّ	مَعَ	ٱلْعُسْرِ	يُسْرًا ﴿٦﴾	
	surely	Along with/ after	the hardship	there is ease	
7. So, when you have finished then put your effort...	فَإِذَا	فَرَغْتَ	فَٱنصَبْ ﴿٧﴾		
	So when	you have finished/ you are free	then put effort		
8. And turn full attention to your **Lord**.	وَإِلَىٰ	رَبِّكَ	فَٱرْغَب ﴿٨﴾		
	And to	your **Lord**	turn full attention/ your hearts		

95-AT TIN سُورَةُ التِّينِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By the Fig and the Olive...	وَٱلتِّينِ	وَٱلزَّيْتُونِ ﴿١﴾			
	By the fig	and the olive			
2. And by mount Tur of Sinai...	وَطُورِ	سِينِينَ ﴿٢﴾			
	And by Mount Toor of	Sinai			
3. And by this peaceful city...	وَهَٰذَا	ٱلْبَلَدِ	ٱلْأَمِينِ ﴿٣﴾		
	And by this	the city	the safe/ peaceful		
4. **We** created the man in the best form,	لَقَدْ	خَلَقْنَا	ٱلْإِنسَٰنَ	فِىٓ	أَحْسَنِ
	surely	**We** created	the man	in	best

	تَقۡوِيمٍ ٤ mould/ shape/ design/ form
5. Then **We** turned him into the lowest of the low,	ثُمَّ رَدَدۡنَٰهُ أَسۡفَلَ سَٰفِلِينَ ٥ Then / **We** turned him to / lowest of / the low
6. Except those who believe and acted rightly there is a never-ending reward for them.	إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ Except / those who / believe / and did good deeds/ acted rightly فَلَهُمۡ أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونٍ ٦ then for them / a reward / never ending
7. So, how can you deny in the Judgement?	فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعۡدُ بِٱلدِّينِ ٧ Then what/ how / makes you to deny / after / in the judgment
8. Is **Allah** not the most fair of all the judges?	أَلَيۡسَ ٱللَّهُ بِأَحۡكَمِ ٱلۡحَٰكِمِينَ ٨ Is not / Allah / Most Just/ fair / the Judges/ rulers

96-AL ALAQ سُورَةُ العَلَقِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Read with the name of your **Lord**; the **One Who** created,	ٱقۡرَأۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ١ Read / with the name of / your **Lord** / the **One Who** / created
2. **He** created man from a clot of blood.	خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ مِنۡ عَلَقٍ ٢ **He** created / the man / from / a clot of blood

3. Read and your **Lord** is the most generous...	ٱقۡرَأۡ وَرَبُّكَ ٱلۡأَكۡرَمُ ﴿٣﴾ Read / and your **Lord** is / the Most Generous
4. The **One Who** taught by the pen,	ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلۡقَلَمِ ﴿٤﴾ The **One Who** / taught / by the pen
5. **He** taught man what he did not know.	عَلَّمَ ٱلۡإِنسَٰنَ مَا لَمۡ يَعۡلَمۡ ﴿٥﴾ Taught / The Man / what / did not / he knew
6. No! In fact, man crosses the limits...	كَلَّآ إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَيَطۡغَىٰٓ ﴿٦﴾ No! / Indeed/ in fact / The man / surely crosses limits
7. Because he thinks he needs no one.	أَن رَّءَاهُ ٱسۡتَغۡنَىٰٓ ﴿٧﴾ That / he sees/ thinks himself / self-sufficient/ free of needs/ needs no one
8. Surely you will return to your **Lord**.	إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجۡعَىٰٓ ﴿٨﴾ surely / to / your **Lord** is / the return
9. Have you seen the one (Abu Jahal) who stops?	أَرَءَيۡتَ ٱلَّذِى يَنۡهَىٰ ﴿٩﴾ Have you seen / the one who / stops/ blocks
10. ...A slave of **Allah** when he prays.	عَبۡدًا إِذَا صَلَّىٰٓ ﴿١٠﴾ A slave / when / he prays
11. Do you think he is on the right path...?	أَرَءَيۡتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلۡهُدَىٰٓ ﴿١١﴾ do you see/ think / If/ that / he is / on / the guidance/ right path
12. Or advising to fear **Allah**.	أَوۡ أَمَرَ بِٱلتَّقۡوَىٰٓ ﴿١٢﴾ Or / he advises/ orders / To/ with fear of Allah

13. Did you see that he denied and turned away?

أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١٣﴾

Have you seen	that	he denies	and turns away

14. Did he not know that **Allah** is watching?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

Did not	he know	that	Allah	is watching

15. No! If he does not stop, **We** will surely drag him from the hair over his forehead...

كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا

No!	If	not	he stops	surely **We** will drag him

بِٱلنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

by the hair of forehead

16. A lying, sinful forehead,

نَاصِيَةٍ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾

A (hair of) forehead	lying	sinful

17. So let him call his helpers...

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾

Then let him call	his associates/ helpers/ people of his gathering

18. **We** will call the soldiers of Jahannam...

سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾

We will call	the Angels/ soldiers of Hell

19. No! Never follow him, but prostrate and come closer to **Me**.

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

No!	do no	Follow/ obey him	But prostrate	and come closer to **Me**

97-ALQADR سُورَةُ القَدْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Surely, **We** revealed this (Quran) in the Night of Power.	إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ①
	surely **We** | revealed it / sent it down | in | night of | the Power/ respect
2. And do you have any idea what the Night of Power is?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ②
	And what/ do | you have any idea | what is | night of | the power
3. The Night of Power is better than a thousand months.	لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ③
	night of | the Power | is better | than | a thousand | Month(s)
4. The angels and the Spirit (Jibrail) come down in it, with the permission of their **Lord** for every order.	تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا
	come down | the Angels | and the Spirit (Gabriel) | in it
	بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ④
	with permission of | their **Lord** | for | every | matter/ order
5. It is peaceful until the rising of the dawn.	سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ⑤
	Peace | it is | until | rising of | the dawn/ morning

98-AL BAYYINAH سُورَةُ البَيِّنَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. The disbelievers from the people of the Book and the polytheists would not have given up (their wrong beliefs) unless a clear proof had come to them...	لَمۡ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ Not / were / those who / Disbelieved/ willfully ignorant / from أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ مُنفَكِّينَ People of the Book / and the polytheists / given up/ changed حَتَّىٰ تَأۡتِيَهُمُ ٱلۡبَيِّنَةُ ١ Until/ unless / comes to them / the clear proof
2. A messenger from **Allah** reciting the pure book...	رَسُولٞ مِّنَ ٱللَّهِ يَتۡلُواْ صُحُفٗا مُّطَهَّرَةٗ ٢ A Messenger / from / Allah / reciting / pages/ book / purified
3. In it is written correctly. (Previous wrong beliefs are corrected in it).	فِيهَا كُتُبٞ قَيِّمَةٞ ٣ in it / is written / correctly/ perfectly/ rightly
4. Those who were given the Book disagreed only after the clear proof came to them.	وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ And not / disagreed / those who / were given / the Book إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ مَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡبَيِّنَةُ ٤ only / after what / came to them from / the clear proof
5. While they were ordered to worship **Allah** only, be sincere to **Him** in their way of	وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُواْ ٱللَّهَ And not / they were ordered / Except/ only / to worship / Allah

life, believe in one **Allah**, set up Salah and give Zakah. That is the right religion.

مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ

All of you should believe in one **God**	the way of life/ religion	for **Him**	sincerely

وَيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُواْ ٱلزَّكَوٰةَۚ

Must charity (Zakah)	and to give	the prayer/ Salah	and to set up

وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلۡقَيِّمَةِ ٥

the correct/ right	religion	And that is

6. Surely those who disbelieved from the People of the Book and the polytheists will be in the fire of Hell, in which they will live forever. Those are the worst of the creatures.

* Polytheists: People who attach partners with Allah

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ

People of	from	Disbelieve/ willfully ignorant	those who	Indeed

ٱلۡكِتَٰبِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

Hell	Fire of	in	and the polytheists*	the Book

خَٰلِدِينَ فِيهَآۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمۡ شَرُّ ٱلۡبَرِيَّةِ ٦

the creatures/ (human beings)	worst of	they are	Those	in it	living forever

7. Indeed, those who believe and do good deeds, they are the best of the creatures.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ

Good deeds	and do	believe	those who	surely

أُوْلَٰٓئِكَ هُمۡ خَيۡرُ ٱلۡبَرِيَّةِ ٧

the creatures	Best of	They are	those

8. Their reward is with their **Lord**. Everlasting gardens under which the rivers flow; in which they will live forever. **Allah** is pleased with them, and they are pleased

جَزَآؤُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ

Everlasting/ eternity	Gardens	their **Lord**	with	Their reward is

تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ

will live	the rivers	under them	from	flow

with **Him**. This is for the one who feared his **Lord**.	فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

in it	forever	Allah is pleased	with them	and they will be pleased
With **Him**	This is	For the one who	feared	his **Lord**

99-AL ZALZALAH سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. When the Earth will be shaken with its Earthquake...	إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾
2. And the Earth will throw out its loads...	وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾
3. And man will say, “What happened to her?”	وَقَالَ ٱلْإِنسَٰنُ مَا لَهَا ﴿٣﴾
4. That day Earth will tell all that happened on it...	يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾
5. Because your **Lord** will have ordered her (to speak).	بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾
6. That day the people will come out in groups so **He** may	يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا

with its Earthquake	the Earth	is shaken	When
its burdens/ loads (i.e., everyone buried in it)	the Earth	And throws out	
What is for her	the man	And says	
its happenings	it will report/ tell/ narrate	That day	
to her	inspired/ tell / order	your **Lord**	Because
in groups	the mankind	will come out	that day

show them their deeds.	لِّيُرَوۡاْ أَعۡمَٰلَهُمۡ ٦ so **He** may show them / their deeds/ action
7. So, whoever does any good even to the weight of an atom will see it.	فَمَن يَعۡمَلۡ مِثۡقَالَ ذَرَّةٍ خَيۡرٗا يَرَهُۥ ٧ So whoever / does / to weight of / an atom / good / will see it
8. And whoever does evil even to the weight of an atom will see it.	وَمَن يَعۡمَلۡ مِثۡقَالَ ذَرَّةٖ شَرّٗا يَرَهُۥ ٨ And whoever / does / to weight of / an atom / evil / will see it

100-AL ADIAYAT سُورَةُ العَادِيَاتِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By those running and panting (horses)...	وَٱلۡعَٰدِيَٰتِ ضَبۡحٗا ١ By the running / Panting horses
2. And the sparks from striking hooves...	فَٱلۡمُورِيَٰتِ قَدۡحٗا ٢ And the sparks / from striking
3. Then those who attack (enemies) at dawn...	فَٱلۡمُغِيرَٰتِ صُبۡحٗا ٣ And those who attack / at dawn
4. And they raise dust clouds with it...	فَأَثَرۡنَ بِهِۦ نَقۡعٗا ٤ Then raise / with it / clouds of dust/ trails of dust
5. So, they penetrate into middle of the armies,	فَوَسَطۡنَ بِهِۦ جَمۡعًا ٥ Then penetrate/ enter / reach with it in the center / crowds/ army

6. Indeed, the man is thankless to his **Lord**,	إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٞ ٦
	Indeed / the mankind / to his **Lord** is / Surely thankless
7. And surely, he himself is a witness to this.	وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٞ ٧
	And indeed he / on / that is / surely a witness
8. **His** love for wealth is surely very strong.	وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلۡخَيۡرِ لَشَدِيدٌ ٨
	And indeed he is / in love of / the wealth/ good / surely very strong
9. Does he know when all what is in the graves will be brought out...?	أَفَلَا يَعۡلَمُ إِذَا بُعۡثِرَ مَا فِي ٱلۡقُبُورِ ٩
	Does not / he know / when / will be brought out / what is in / The graves
10. And all that is in the hearts will be exposed.	وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُورِ ١٠
	And is made obvious/ exposed / what is / in / the chests/ hearts
11. Surely your **Lord** on that day will be fully aware of them.	إِنَّ رَبَّهُم بِهِمۡ يَوۡمَئِذٖ لَّخَبِيرُۢ ١١
	Indeed / their **Lord** / about them / that day / surely All-Aware

101-AL QARIAH سُورَةُ القَارِعَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. The Scary Noise!	ٱلۡقَارِعَةُ ١
	The Scary Noise
2. What is this scary noise?	مَا ٱلۡقَارِعَةُ ٢
	What is / the scary noise

3. Do you have any idea what this scary noise is?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ ﴿٣﴾ And what/ do | you have any idea | what | the scary noise
4. On this day, the mankind will be like scattered moths...	يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾ the day | will be | the mankind | like moths | scattered
5. And the mountains will be (flying) like the fluffed-up wool.	وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنفُوشِ ﴿٥﴾ And will be | the mountains | like wool | The fluffed up
6. As for the one whose (good deeds) are heavy on the scales of comparison...	فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٦﴾ Then as for | the one who is | heavy on | his scales of comparison
7. Then he will have a happy life.	فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾ Then he will be | in | a life | pleasant/ happy
8. But for the one whose (good deeds) are light on the scales of comparison...	وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٨﴾ But as for | the one who | is light on | his scales of comparison
9. Then his place is in the pit.	فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾ then his place is in | the Pit
10. Do you have any idea what the pit is?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا هِيَهْ ﴿١٠﴾ And what/ do | you have any idea | what | it is (pit)
11. A (pit of) intensely hot Fire!	نَارٌ حَامِيَةٌۢ ﴿١١﴾ A Fire | intensely hot

102-AT TAKATHUR سُورَةُ التَّكَاثُرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. The glitter of worldly life distracts (and destroys) you...

أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ﴿١﴾

distracts you	the things/ glitter of worldly life/ competing each other to gain more

2. Until you reach the graves.

حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

Until	you visit/ reach	the graves

3. No! You will soon know...

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

No!	Soon	you will know

4. Again—no! Soon you will know.

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

Then	No!	Soon	you will know

5. No! Only if you knew something for sure!

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ﴿٥﴾

No!	If	you know	a knowledge of	the certainty/ for sure

6. You will surely see the Hellfire,

لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ ﴿٦﴾

Surely you will see	the Hellfire

7. Then you will be sure as you see this with your own eyes,

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿٧﴾

Then	surely you will see it	with eyes of	the certainty

8. Then on that day you will surely be questioned about the comforts (of the world).

ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

Then	surely you will be questioned/ asked	that day	about	the comforts/ pleasure

103-AL ASR سُورَةُ العَصۡرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. By the Time...	وَٱلۡعَصۡرِ ﴿١﴾ By the time
2. Surely the mankind is in loss...!	إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَفِي خُسۡرٍ ﴿٢﴾ Indeed / the mankind is / surely in / loss
3. Except those who believed and acted rightly; advised each other with the truth and encouraged each other to observe patience.	إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ Except / those who / believed / And acted/ did / Rightly/ good deeds وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡحَقِّ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ ﴿٣﴾ and advised/ encouraged / with the truth / and advised/ encouraged / for the patience

104-AL HUMAZAH سُورَةُ الهُمَزَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Curse on every fault finder and backbiter...	وَيۡلٞ لِّكُلِّ هُمَزَةٖ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ Destruction/ bad luck/ curse / for every / deceiver/ liar/ fault finder/ objector / backbiter
2. Who collects wealth and counts it over and over...	ٱلَّذِي جَمَعَ مَالٗا وَعَدَّدَهُۥ ﴿٢﴾ The one who / collects / wealth / And counts it over and over/ again and again

3. He thinks his wealth will stay with him forever.	يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخْلَدَهُۥ ﴿٣﴾ He thinks / that / his wealth / will make him live forever/ stay with him forever
4. No! He will surely be thrown in the Crushing Fire.	كَلَّاۖ لَيُنۢبَذَنَّ فِي ٱلْحُطَمَةِ ﴿٤﴾ No! / Surely he will be thrown / in / the Crusher/ crushing fire
5. And do you have any idea what the crushing fire is?	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحُطَمَةُ ﴿٥﴾ And what/ do / you have any idea / what is / the Crusher/ crushing fire
6. It is a fire lit by **Allah**...	نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾ A Fire / lit by Allah
7. That will reach into the hearts.	ٱلَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْـِٔدَةِ ﴿٧﴾ Which/ that / will reach / over/ up to / the hearts
8. Surely it will be closed on them...	إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ﴿٨﴾ surely it will be / on them / closed
9. In huge columns.	فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾ In / columns / Extended/ huge

105-AL FIL سُورَةُ الفِيلِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Have you not seen how your **Lord** dealt with the People of the Elephant?	أَلَمۡ تَرَ كَيۡفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصۡحَٰبِ ٱلۡفِيلِ ①
	Have not / you seen / how / dealt / your **Lord** / with people of / the Elephant
2. Did **He** not Fail their plan...?	أَلَمۡ يَجۡعَلۡ كَيۡدَهُمۡ فِي تَضۡلِيلٍ ②
	Did not / **He** make/ sent / their plan / go wrong/fail/ into humiliation
3. And **He** sent on them flocks of birds in large numbers...	وَأَرۡسَلَ عَلَيۡهِمۡ طَيۡرًا أَبَابِيلَ ③
	And **He** sent / on them / birds / in large numbers/ Ababeel
4. Throwing stones of baked clay on them...	تَرۡمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ④
	throwing on them / with stones / of / baked clay
5. So, **He** turned them into chewed up corn.	فَجَعَلَهُمۡ كَعَصۡفٍ مَّأۡكُولٍ ⑤
	so **He** made/ turned them / like straw/ corn / eaten up/chewed up

106-QURAYSH سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. For the traditional habit of Quraysh (tribe of Prophet Muhammad PBUH) ...	لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ①
	For the tradition/ habit of | Quraish
2. Their tradition to travel in winter and summer, (in trade caravans),	إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ②
	Their tradition/ habit of | to travel in | winter | and summer
3. So, they should worship the **Lord** of this House...	فَلْيَعْبُدُواْ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ③
	So they should worship | **Lord** of | this | the House
4. The **One Who** feeds them in hunger and keeps them safe from fear.	ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ
	The **One Who** | feeds them | from/ in | hunger
	وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ ④
	and gives them security/ keeps them | from | fear

107-AL MAUN سُورَةُ المَاعُونِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Have you seen the one who denies the day of Judgement?	أَرَءَيۡتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ﴿١﴾ Have you seen / the one who / denies / in the day of Judgment
2. So, he is the one who pushes away the orphan...	فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلۡيَتِيمَ ﴿٢﴾ so that is / the one who / pushes away / the orphan
3. And does not encourage others to feed the poor.	وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلۡمِسۡكِينِ ﴿٣﴾ And do not / encourage / over / feeding of / the poor/ needy
4. Those worshippers are cursed...	فَوَيۡلٌ لِّلۡمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ So bad luck/ curse/ destruction / for the worshippers
5. ...who are careless in their Salah...	ٱلَّذِينَ هُمۡ عَن صَلَاتِهِمۡ سَاهُونَ ﴿٥﴾ Those who / they are / About/ in / their prayers/ Salah / neglectful/ careless
6. Those who (do good only to) show off...	ٱلَّذِينَ هُمۡ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾ Those who / they are / to be seen/ show off
7. And refuse to give even little help.	وَيَمۡنَعُونَ ٱلۡمَاعُونَ ﴿٧﴾ And they deny/ refuse / the little kindness/ things/ items/ help

108-AL KAUTHAR سُورَةُ الكَوثَرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. (O Prophet), Surely, **We** have given you Al-Kawthar (a spring of Jannah).	إِنَّآ أَعۡطَيۡنَٰكَ ٱلۡكَوۡثَرَ ١
	Indeed **We** / **We** have given you / Al-Kauthar/ large amount/ spring of Al Kauthar
2. So, pray to your **Lord** and sacrifice.	فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنۡحَرۡ ٢
	So pray / to your **Lord** / and sacrifice
3. Surely it is your enemy who will be left without a trace.	إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلۡأَبۡتَرُ ٣
	surely / your enemy / he will be / the one cut off/ in bad shape/ with out a trace

109-AL KAFIRUN سُورَةُ الكَافِرُونَ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Say, "O disbelievers...	قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡكَٰفِرُونَ ١
	Say / "O disbelievers!"
2. I do not worship what you worship...	لَآ أَعۡبُدُ مَا تَعۡبُدُونَ ٢
	Not / I worship / what / you worship
3. And you do not worship Who I worship...	وَلَآ أَنتُمۡ عَٰبِدُونَ مَآ أَعۡبُدُ ٣
	And not / you are / worshippers of / what/ **whoever** / I worship

4. Neither will I worship what you worship...	وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ﴿٤﴾ And will not | I | worship | what | you worship
5. Nor will you worship Who I worship...	وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٥﴾ And will not | You all | worshippers of | what / **Whoever** | I worship
6. For you is your religion and for me, my religion."	لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾ For you is | your religion | and for me is | my religion

110-AN NASR سُورَةُ النَّصْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. (O Prophet), When the help of **Allah** and the Victory comes...	إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ﴿١﴾ When | comes | help of | Allah | and the victory
2. And you see crowds of people entering in **Allah's** religion...	وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾ And you see | the people | entering | into | religion of Allah | in large numbers/ crowds/ big groups
3. Then glorify your **Lord** with praise and ask forgiveness from **Him**. Surely, **He** is very forgiving.	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾ Then glorify | with the praises of | your **Lord** | and ask **His** forgiveness surely **He** | is | very forgiving/ the one who accepts repentance

111-AL MASAD سُورَةُ المَسَدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Cursed are the hands of Abu Lahab, and he is cursed!	تَبَّتۡ يَدَآ أَبِي لَهَبٖ وَتَبَّ ١
	Perish/ break/ cursed | Two/ both hands of | Abu Lahab | and he be destroyed/ cursed
2. **His** wealth and his earning will not help him.	مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ٢
	Not | will help/ benefit | him | his wealth | and what | He earned
3. He will soon burn in a fire, full of flames,	سَيَصۡلَىٰ نَارٗا ذَاتَ لَهَبٖ ٣
	He will soon burn/ enter in | a Fire | full of Flames
4. And his wife as well; the carrier of firewood,	وَٱمۡرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلۡحَطَبِ ٤
	And his wife | the carrier of | firewood
5. With a rope of palm leaves in her neck (like a collar).	فِي جِيدِهَا حَبۡلٞ مِّن مَّسَدِۭ ٥
	In | her neck | a rope | of | palm-fiber

112-AL IKHLAS سُورَةُ الإِخْلَاصِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Say, "**He** is **Allah**; the One and Only,	قُلْ	هُوَ	ٱللَّهُ	أَحَدٌ ﴿١﴾
	Say	**He** is	Allah	the **One** and **only**
2. **Allah** is Self-Sufficient,	ٱللَّهُ	ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾		
	Allah	The self-sufficient/ the one who needs no one but everyone needs **Him**		
3. **He** did not give birth to anyone, and **He** was not born from anyone...	لَمْ	يَلِدْ	وَلَمْ	يُولَدْ ﴿٣﴾
	did Not	**He** gave birth	and not	**He** was born
4. No one is equal or similar to **Him**."	وَلَمْ	يَكُن	لَّهُۥ	كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿٤﴾
	And not	is	for **Him**	any one equal or similar

113-AL FALAQ سُورَةُ الفَلَقِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Say, "I take protection of the **Lord** of the dawn...	قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلۡفَلَقِ ﴿١﴾ Say | I take protection | of **Lord** of | the dawn/ morning
2. From the evil of what **He** created...	مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ From | evil of | what | **He** created
3. And from the evil of the darkness when it is extremely dark...	وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾ And from | evil of | darkness | when | it spreads/ extreme/ intense
4. And from the evil of those women who blow in the knots (to do magic)...	وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِي ٱلۡعُقَدِ ﴿٤﴾ And from | evil of | Those women who blow | in | the knots
5. And from the evil of a jealous person when he is jealous."	وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾ And from | evil of | a jealous person | when | he is jealous

114-AN NAS سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Say, "I take protection of the **Lord** of the mankind...	قُلْ	أَعُوذُ	بِرَبِّ	ٱلنَّاسِ ﴿١﴾
	Say	I take protection	in **Lord** of	the mankind
2. The real King of mankind...	مَلِكِ	ٱلنَّاسِ ﴿٢﴾		
	King of	the mankind		
3. The real **Allah** of mankind...	إِلَٰهِ	ٱلنَّاسِ ﴿٣﴾		
	God of	the mankind		
4. From the evil of the whisperer who then goes away...	مِن	شَرِّ	ٱلْوَسْوَاسِ	ٱلْخَنَّاسِ ﴿٤﴾
	From	evil of	the whisperer	the one who moves/ goes away
5. The one who whispers in the hearts of people...	ٱلَّذِى	يُوَسْوِسُ	فِى	صُدُورِ	ٱلنَّاسِ ﴿٥﴾
	The one who	whispers	in	chests/ hearts of	the mankind/ people
6. Through Jinn and human beings.	مِنَ	ٱلْجِنَّةِ	وَٱلنَّاسِ ﴿٦﴾		
	From/ through	the jinn	And the mankind/ human beings		

صَدَقَ اللَّهِ الْعَظِيْمِ

Allah, Almighty, speaks the truth.

دُعَاءُ خَتْمِ الْقُرْآن

اللَّهُمَّ أَنِسْ وَحْشَتِي فِي قَبْرِي اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ

وَاجْعَلْهُ لِيَ إِمَامًا وَ نُورًا وَهُدًى وَرَحْمَةً . اللَّهُمَّ ذَكِّرْنِي مِنْهُ مَا نَسِيتُ وَعَلِّمْنِي مَا جَهِلْتُ .

وَارْزُقْنِي تِلَاوَتَهُ أَنَاءَ مِنْهُ الَّيْلِ وَآنَاءَ النَّهَارِ وَاجْعَلْهُ فِي حُجَّةً يَا رَبَّ الْعَلَمِينَ .

Prayer after ending Quran.

O Allah! Change my fear of my grave into love! O Allah! Have mercy on me through this great Quran; make it to lead me to guidance, light and mercy. O Allah, remined me what I forget from it, and teach me what I don't know and bless me with the honour of reading it day and night and make it a reason for my forgiveness, O Lord of all the universe.

Aameen!

GLOSSARY OF NAMES

Prophets (peace be upon them) mentioned in the Quran by name:

ENG name of Prophet	Arabic name in Quran	Number of mentions	ENG name of Prophet	Arabic name in Quran	Number of mentions
Adam	Adam	25	Jesus	Isa	25
Aaron	Harun	20	Jethro	Shu'aib	11
Abraham	Ibrahim	69	Job	Ayyub	4
David	Dawud	16	John the Baptist	Yahya	5
Elias/Elijah	Ilyas	2	Jonah	Yunus	4
Elisha	Alyasa	2	Joseph	Yusuf	27
Enoch	Idris	2	Lot	Lut	27
Ezekiel	Dhulkifl	2	Methusaleh	Saleh	6
Ezra	Uzair	1	Moses	Musa	136
Heber	Hud	7	Muhammad	Muhammad	4
Isaac	Ishaq	17	Noah	Nuh	43
Ishmael	Ismail	12	Solomon	Sulayman	17
Jacob	Yaqub	16	Zachariah	Zakariya	7

Women mentioned by Name in Quran is:

Mary, the mother of Jesus as Maryam 34 times

Prophet's companion mentioned by name in Quran is:

Zaid (bin Haritha) once

Angels mentioned in the Quran by name or title:

- Jibrail (Gabriel):
  - The chief archangel who brings good news and revealed Allah's words to Muhammad (PBUH) in the form of the Quran
- Israfel (Raphael):
  - The archangel who blows the trumpet to signal the coming of Judgment Day
- Mikael (Michael):
  - The archangel of mercy who is responsible for bringing rain and thunder, and providing nourishment for bodies and souls
- Malak-ul-Mawt (Angel of Death):
  - The archangel who separates the soul from the body of the dead and carries believers to heaven and unbelievers to hell
- Harut and Marut:
  - Two angels who were sent to Babylon to educate people on magic and advise against its improper use
- Maali'k:
  - the keeper of Hell

PUNCTUATION MARKS AND DIACRITICAL TERMS

مـ	Must Stop
صلے	Preferable to continue but permissible to stop
قلے	Stopping is preferred, continuing is permissible
ج	Permissible to stop
ۛ ۚ	Permissible to stop at one of the two positions but not both
ۥ	Indicate addition of letter that is not pronounced
۝	Addition of a letter when connecting
ۤ	Indicating silence of a letter
م	Indicate presence of iqlab/ inversion
ً ٌ ٍ	Pronounce tanveen
ّ	Indicate ikhfa or Idgham
ـہ	Obligation of extra lengthening
و، ے، ن	Indicate obligation to pronounce omitted letters
س	Pronounce seen س instead of Saad ص
۩	Obligation of prostration
۞	Beginning of parts, halves and quarters
۝	Indicate end of verse and its numbers. Ignore movements of the last letter of Ayah

INDEX

Subjects and topics of the Quran

A

Aaron: with his brother Moses as messengers to Pharaoh and his people 7:122-172; 10:75; 20:30-92; 21:48; 23:45; 25:35; 26:12-48; 28:34; 37:114-120.

Abraham: 2:124-127; 2:130; 2:132-133; 2:135-136; 2:140; 2:258; 2:260; 3:33; 3:65-68; 3:84; 3:95; 3:97; 4:54; 4:125; 4:163; 6:74-83; 6:161; 9:70; 9:114; 11:69; 11:74-76; 12:6; 12:38; 14:35; 15:51; 16:120-123; 19:41-49; 19:58; 21:51-72; 22:26; 22:43; 22:78; 26:69; 29:16; 29:31-32; 33:7; 37:83-109; 38:45; 42:13; 43:26; 51:24; 53:37; 57:26; 60:4; 87:19

- a role model 16:123
- calls all to the pilgrimage 22:26
- calls his father to the truth 19:41-50
- calls his people to the worship of the One True Allah 2:130-132; 26:69-89; 29:16; 29:24-27
- debates arrogant king 2:258
- destroys idols and is saved from the fire 21:51-73; 37:83- 113
- his prayer at the Kaabah 14:35-41
- inquires about revival 2:260
- neither Jew nor Christian 3:65-68
- raises the foundations of the Kaabah 2:124-129
- receives news of the birth of Isaac 11:69-76; 51:24-30
- negates worship of stars and planets 6:74-87
- visited by angels 15:51-56

Ad; people of: 7:65-74; 9:70; 11:50-60; 14:9; 22:42; 25:38; 26:123-140; 29:38; 38:12; 40:31; 41:13-16; 46:21-26; 50:13; 51:41-42; 53:50; 54:18-21; 69:4; 69:6-8; 89:6

Ablution: also see purification; 4:43; 5:6

Abu Lahab: (Father of Flame); 111:1-5

Adam: 2:31; 2:33-35; 2:37; 3:33; 3:59; 5:27; 7:11; 7:19; 7:26-27; 7:31; 7:35; 7:172; 17:61; 17:70; 18:50; 19:58; 20:115-117; 20:120-122; 36:60

- honoured by Allah; tempted by Satan 2:30-38; 7:11-25; 17:61-65; 18:50; 20:115-123; 38:71-85
- forgiven by Allah 2:37; 20:122.

Ahmad (Praised One): 61:6

Adultery: see Zina

Alcohol (narcotic drugs): 2:219; 5:90-91

Allah:

- accepts repentance; 2:54; 2:160; 9:104; 9:118; 40:3; 42:25
- all beings in the Heavens and Earth glorify Him; 17:44; 21:19-20; 24:41; 57:1; 59:1; 9:24; 61:1; 62:1; 64:1
- all benefit is in His hand; 3:73
- all faces shall be humbled before Him; 20:111
- all good is from Him; 4:78-79; 16:30; 16:53
- all things are from Him; 4:78
- Allah's attributes; 7:180; 17:110; 20:8; 59:24
    - Absolute Provider [Al-Razzaq; Al-Raziq]; 51:58

- Always Merciful [Al-Rahim]; 1:1; 1:3; 2:160; 2:163; 2:192; 2:218; 2:226; 3:31; 3:89; 4:16; 4:23; 4:25; 4:29; 4:96; 4:100; 4:106; 4:110; 4:129; 4:152; 5:3; 5:34; 5:39; 5:74; 5:98; 6:145; 6:165; 7:153; 7:167; 9:91; 9:99; 9:102; 9:104; 9:117-118; 10:107; 11:90; 12:98; 15:49; 16:7; 16:18; 16:47; 16:110; 16:115; 16:119; 17:66; 22:65; 24:5; 24:20; 24:22; 24:33; 24:62; 25:6; 25:70; 26:9; 26:104; 26:122; 26:140; 26:159; 26:175; 26:191; 26:217; 27:11; 27:30; 28:16; 32:6; 33:5; 33:24; 33:43; 33:50; 33:73; 34:2; 36:5; 36:58; 39:53; 41:2; 41:32; 42:5; 44:42; 46:8; 48:14; 49:5; 49:12; 52:28; 57:9; 57:28; 58:12; 59:10; 59:22; 60:7; 60:12; 66:1; 73:20
- Always Willing to Forgive [Al-Ghafur]; 2:173; 2:182; 2:192; 2:199; 2:218; 2:225-226; 2:235; 3:31; 3:89; 3:129; 3:155; 4:23; 4:25; 4:43; 4:96; 4:99-100; 4:106; 4:110; 4:129; 4:152; 5:3; 5:34; 5:39; 5:74; 5:98; 5:101; 6:145; 6:165; 7:153; 7:167; 8:69; 8:70; 9:5; 9:27; 9:91; 9:99; 9:102; 10:107; 11:41; 12:53; 12:98; 14:36; 15:49; 16:18; 16:110; 16:115; 16:119; 17:25; 17:44; 18:58; 22:60; 24:22; 24:33; 24:62; 25:6; 25:70; 27:11; 28:16; 33:5; 33:24; 33:50; 33:59; 33:73; 34:2; 35:28; 35:30; 35:34; 35:41; 39:53; 41:32; 42:5; 42:23; 46:8; 48:14; 49:5; 49:14; 57:28; 58:2; 58:12; 60:7; 60:12; 64:14; 66:1; 67:2; 71:10; 73:20; 85:14
- Aware (knows what you do) [Al-Khabir]; 2:234; 2:271; 3:153; 3:180; 4:35; 4:94; 4:128; 4:135; 5:8; 6:18; 6:73; 6:103; 9:16; 11:1; 11:111; 17:17; 17:30; 17:96; 22:63; 24:30; 24:53; 25:58; 25:59; 27:88; 31:16; 31:29; 31:34; 33:2; 33:34; 34:1; 35:14; 35:31; 42:27; 48:11; 49:13; 57:10; 58:3; 58:11; 58:13; 59:18; 63:11; 64:8; 66:3; 67:14; 100:11
- Best of Helpers [Al-Nasir]; 3:150; 4:45; 8:40; 9:116; 22:78; 25:31
- Best of Providers [Khayr ul-Raziqeen]; 5:144; 15:20; 22:58; 23:72; 34:39; 62:11
- Best of those who show mercy; [Arham al Rahimin]; 7:151; 12:64; 12:92; 21:83 [Khayr al-Rahimin]; 23:109; 23:118
- Best to judge [Khayr al-Hakimin]; 7:87; 10:109; 11:45; 12:80
- Capable to take revenge [Dhu Intiqam]; 3:4; 14:47; 39:37
- Counts everything; keeps account [Al-Hasib]; 4:6; 4:86; 6:62; 17:14; 21:47; 33:39
- Creator [Al-Khaliq; Al-Khallaq]; 6:102; 13:16; 15:28; 15:86; 35:3; 36:81; 37:125; 38:71; 39:62; 40:62; 59:24
- Far-reaching [Al-Wasi']; 2:115; 2:247; 2:261; 2:268; 3:73; 4:130; 5:54; 24:32; 53:32
- First [Al-Awwal]; 57:3
- Forgiving [Al-Ghaffar]; 20:82; 38:66; 39:5; 40:42; 71:10
- Full of acceptance [Al-Tawwab]; 2:37; 2:54; 2:160; 4:16; 4:64; 9:104; 9:118; 24:10; 49:12
- Full of Blessings [Dhu al Fadl]; 2:105; 2:243; 2:251; 3:74; 8:29; 10:58; 10:60; 27:73; 40:61; 57:21; 62:4
- Full of Kindness [Al-Ra'uf]; 2:143; 2:207; 3:30; 9:117; 9:128; 16:7; 16:47; 22:65; 24:20; 57:9; 59:10
- Full of mercy [Dhu al-Rahmah]; 6:133; 6:147; 18:58
- Generous [Al-Barr]; 52:28
- Gentle/ Tolerant [Al-Halim]; 2:225; 2:263; 3:155; 4:12; 5:101; 17:44; 22:59; 33:51; 35:41; 64:17
- Gracefully Patient [Al-Matin]; 51:58
- Guardian; Sufficient as a protector [Al-Wakil]; 4:171; 6:102; 17:65; 28:28; 33:3; 33:48; 39:62; 73:9
- Has power over all things [Al-Muqtadir]; 18:45; 43:42; 54:42
- Hears all things [Al-Sami']; 2:127; 2:224; 2:256; 3:34; 4:58; 4:134; 4:148; 5:76; 6:13; 6:115; 8:17; 8:42; 8:53; 8:61; 9:103; 10:65; 14:39; 17:1; 21:4; 22:61; 22:75; 24:21; 26:220; 29:5; 29:60; 31:28; 34:50; 40:20; 40:56; 41:36; 42:11; 44:6; 49:1; 58:1
- Holy [Al-Quddus}; 59:23; 62:1
- Honourable Lord [Rabb al-'Izzah]; 37:180
- Judge [Al-Fattah]; 34:26
- Knower of the fine details [Al-Latif); 6:103; 12:100; 22:63; 33:34; 42:19; 67:14
- Knows all things [Al-'Alim]; 2:224; 2:227; 2:256; 3:34; 3:73; 4:12; 4:17; 4:24; 4:26; 4:32; 4:39; 4:70; 4:147-148; 4:170; 4:176; 5:76; 5:97; 6:13; 6:83; 6:96; 6:101; 6:115; 6:128; 8:17; 8:42; 8:53; 8:61; 8:71; 8:75; 9:15; 9:28; 9:98; 9:103; 9:106; 9:115; 10:36; 10:65; 12:76; 12:83; 12:100; 15:25; 15:86; 21:4; 22:52; 22:59; 24:18; 24:21; 24:28; 24:35; 24:41; 24:58-60; 24:64; 26:220; 27:6; 27:78; 29:5; 29:60; 29:62; 30:54; 31:23; 31:34; 33:34; 33:40; 33:51; 34:26; 35:8; 35:38; 35:44; 36:81; 40:2; 41:12; 41:36; 42:12; 42:50; 43:9; 43:84; 44:6; 48:4; 48:26; 49:1; 49:16; 51:30; 57:3; 58:7; 60:10; 62:7; 64:11; 66:2-3; 67:13; 76:30

- Knows the Unseen and apparent (Knower of the obvious and hidden) ['Alim al-Ghayb wa al-Shahadah]; 2:33; 6:59; 9:94; 9:105; 10:20; 11:123; 13:9; 16:77; 18:26; 23:92; 27:65; 32:6; 34:3; 35:38; 39:46; 49:18; 59:22; 62:8; 64:18; 72:26
- Last [Al-Akhir]; 57:3
- Light of the heavens and the earth (Al-Nur]; 24:35
- Lord [Al-Rabb]; 1:2 2:131; 5:28; 6:45; 6:71; 6:162; 7:54; 7:61; 7:67; 7:104; 7:121; 10:10; 10:37; 26:16; 26:23; 26:47; 26:77; 26:98; 26:109; 26:127; 26:145; 26:164; 26:180; 26:192; 27:8; 27:44; 28:30; 32:2; 37:87; 37:182; 39:75; 40:64-66; 41:9; 43:46; 45:36; 56:80; 59:16; 69:43; 81:29; 83:6; 96:1
- Lord of the Dawn [Rabb al-Falaq]; 113:1
- Lord of the East and the West [Rabb al-Mashriq wa al-Maghrib; Rabb al- Mashriqayn wa al-Maghribayn; Rabb al-Mashariq wa al-Magharib]; 26:28; 37:5; 55:17; 70:40; 73:9
- Lord of the heavens and the earth [Rab al-Samawat wa al-Ard]; 17:102; 18:14; 19:65; 21:56; 26:24; 37:5; 38:66; 43:82; 44:7; 45:36; 51:23; 78:37
- Lord of the Throne [Rabb al-'Arsh]; 9:129; 17:42; 21:22; 23:86-87; 23:116; 27:26; 40:15; 43:82; 85:15
- Lord of the Universe[Rabb al 'Alamin]; 1:2; 2:131; 5:28; 6:45; 6:71; 6:162; 7;54; 7:61; 7:67; 7:104; 7:121; 10:10; 10:37; 26:16; 26:23; 26:47; 26:77; 26:98; 26:109; 26:127; 26:145; 26:164; 26:180; 26:192; 27:8; 27:44; 28:30; 32:2; 37:87; 37:182; 39:75; 40:64-66; 41:9; 43:46; 45:36; 56:80; 59:16; 69:43; 81:29; 83:6
- Master of the day of Judgement [Malik Yawm al-Din]; 1:4
- Mighty Extreme [Al-'Aziz); 2:209; 2:220; 2:228; 2:240; 3:6; 3:18; 3:62; 3:126; 4:56; 4:158; 4:165; 5:38; 5:118; 6:96; 8:10; 8:63; 9:40; 9:71; 11:66; 14:4; 14:47; 16:60; 22:40; 22:74; 26:9; 26:104; 26:122; 26:140; 26:159; 26:175; 26:191; 26:217; 27:9; 27:78; 29:26; 29:42; 30:27; 31:9; 31:27; 32:6; 33:25; 34:6; 34:27; 35:2; 35:28; 36:5; 38:9; 38:66; 39:1; 39:5; 39:37; 40:2; 40:42; 41:12; 42:3; 42:19; 43:9; 44:42; 45:2; 45:37; 46:2; 48:7; 48:19; 54:42; 57:1; 57:25; 58:21; 59:1; 59:23-24; 60:5; 61:1; 62:1; 62:3; 64:18;67:2; 85:8
- Most Exalted [Al-'Ali; Al-A'la; Al-Muta'ali]; 2:255; 4:34; 13:9; 22:62; 31:30; 34:23; 40:12; 42:4; 42:51; 87:1
- Most Forgiving [Al-'Afu]; 4:43; 4:99; 4:149; 22:60; 58:2
- Most Generous [Al-Akram]; 96:3
- Most Great [Al-'Azim]; 2:255; 42:4; 56:74; 56:96; 69:52
- Most Great [Al-Kabir]; 4:34; 13:9; 22:62; 31:30; 34:23; 40:12
- Most Honourable [Al-Karim]; 27:40; 82:6
- Most Loving [Al-Wadud]; 11:90; 85:14
- Most Merciful of all (those) who show mercy [Arham al-Rahimin]; 7:151; 12:64; 12:92; 21:83
- Near [Al-Qarib]; 2:186; 11:61; 34:50
- Near and responding [Al-Mujib]; 11:61
- One and Only Allah [Al-Wahid; Al-Ahad]; 2:133; 2:163; 4:171; 5:73; 6:19; 9:31; 12:39; 13:16; 14:48; 14:52; 16:22; 16:51; 18:110; 21:108; 29:46; 37:4; 38:65; 39:4; 40:16; 41:6; 112:1
- Original Creator of heavens and the earth [Al-Fatir]; 6:14; 12:101; 14:10; 35:1; 39:46; 42:11
- Originator of the heavens and the earth [Al-Badi']; 2:117; 6:101
- Owner of Glory [Al-Majid]; 11:73; 85:15
- Owner of great blessings [Dhu al-Fadl al-'Azim]; 2:105; 3:174; 57:21; 57:29; 62:4
- Owner of the Kingdom [Malik al-Mulk]; 3:26
- Owns all stairways to heavens; [Dhu al-Ma'arij]; 70:3
- Provider with firm strength (Owner of strength) [Dhu al-Quwwah]; 51:58
- Provides the best explanation (the Best of Judges) [Khayr al-Fasilin]; 6:57
- Rich (Self-Sufficient) [Al-Ghani]; 2:263; 2:267; 4:131; 6:133; 10:68; 14:8; 22:64; 27:40; 29:6; 31:12; 31:26; 35:15; 39:7; 47:38; 57:24; 60:6; 64:6
- Sees all things [Al-Basir]; 2:96; 2:110; 2:233; 2:237; 2:265; 3:15; 3:20; 3:156; 3:163; 5:71 8:39; 8:72; 11:112; 4:58; 4:134; 8:72; 11:112 17:1; 17:17; 17:30; 17:96; 20:35; 22:61; 22:75; 25:20; 31:28; 33:9; 34:11; 35:31; 35:45; 40:20; 40:44; 40:56; 41:40; 42:11; 42:27; 48:24; 49:18; 57:4; 58:1; 60:3; 64:2; 67:19; 84:15
- Self-Sufficient [Al-Samad]; 112:2

  - Strict in punishment [Shadid al-Iqab}; 2:196; 2:211; 3:11; 5:2; 5:98; 8:13; 8:52; 8:48; 8:52; 13:6; 40:3; 40:22; 59:4; 59:7
  - Strong [Al-Qawi); 8:52; 11:66; 22:40; 22:74; 33:25; 40:22; 42:19; 57:25; 58:21
  - Swift (Quick) in counting [Sari 'al-Hisab]; 2:202; 3:19; 3:199; 5:4; 6:62; 13:41; 14:51; 24:39; 40:17
  - Swift in retribution (punishing) [Sari 'al-'Iqab]; 6:165; 7:167
  - The All Dominant [Al-Qahir; Al-Qahhar]; 6:18; 6:61; 12:39; 14:48; 38:65; 39:4; 40:16
  - The All Wise [Al-Hakim]; 2:32; 2:209; 2:129; 2:220; 2:228; 2:240; 2:260; 3:6; 3:18; 3:62; 3:126; 4:11; 4:17; 4:24; 4:26; 4:56; 4:92; 4:104; 4:111; 4:158; 4:165; 4:170; 5:118; 6:18; 6:73; 6:83; 6:128; 6:139; 8:10; 8:49; 8:63; 8:67; 8:71; 9:15; 9:28; 9:40; 9:60; 9:71; 9:97; 9:106; 9:110; 11:1; 12:6; 12:83; 12:100; 15:25; 16:60; 22:52; 24:10; 24:18; 24:58-59; 27:6; 27:9; 29:26; 29:42; 30:27; 31:9; 31:27; 33:1; 34:1; 34:27; 35:2; 39:1; 41:42; 42:3; 42:51; 43:84; 45:2; 45:37; 46:2; 48:4; 48:7; 48:19; 49:8; 51:30; 57:1; 59:1; 59:24; 60:5; 60:10; 61:1; 62:1; 62:3; 64:18; 66:2; 76:30
  - The Designer [Al-Musawwir]; 59:24
  - The Ever-Living [Al-Hayy]; 2:255; 3:2; 20:111; 25:58; 40:65
  - The Guardian [Al-Muhaymin]; 59:23
  - The Hidden [Al-Batin]; 57:3
  - The Most Admiring [Al-Shakur]; 35:30; 35:34; 42:23; 64:17
  - The Most Kind [Al-Rahman]; 1:1; 1:3; 2:163; 13:30; 17:110; 19:18; 19:26; 19:44-45; 19:58; 19:61; 19:69; 19:75; 19:78; 19:85; 19:88; 19:91-93; 19:96; 20:5; 20:90; 20:108-109; 21:26; 21:36; 21:42; 21:112; 25:26; 25:59-60; 25:63; 26:5; 27:30; 36:15; 36:23; 36:52; 41:2; 43:17; 43:20; 43:33; 43:36; 43:45; 43:81; 50:33; 55:1; 59:22; 67:3; 67:19-20; 67:29; 78:37-38
  - The Obvious [Al-Zahir]; 57:3
  - The One who Deserves to be Praised [Al-Hamid]; 4:131; 11:73; 14:1; 14:8; 22:24; 22:64; 31:12; 31:26; 34:6; 35:15; 41:42; 42:28; 57:24; 60:6; 64:6; 85:8
  - The One Who does kindness in a Grand Manner [Dhu al-Jalal wa al-Ikram]; 55:27; 55:78
  - The One Who Enforces [Al-Jabbar]; 59:23
  - The One Who Provides Peace [Al-Salam]; 59:23
  - The Owner of Pride [Al-Mutakabbir]; 59:23
  - The Perfect Inventor [Al Bari']; 59:24
  - The Protector [Al-Wali; Al-Mawlaa]; 2:107; 2:120; 2:257; 2:286; 3:68; 3:150; 4:45; 4:75; 6:14; 6:62; 7:155; 7:196; 8:40; 9:51; 9:116; 12:101; 22:78; 34:41; 42:9; 42:28; 45:19; 47:11; 66:2; 66:4
  - The Real King [Al-Malik; Al-Maalik]; 1:4; 20:114; 23:116; 54:55; 59:23; 62:1; 114:2
  - The Reality [Al-Haqq]; 22:6; 22:62; 23:116; 24:25; 31:30
  - The Sustainer [Al-Qayyum]; 2:255; 3:2; 20:111
  - Ultimate Owner [Al-Warith]; 15:23
  - Watching Over [Al-Raqib]; 5:117
  - Wisest; Best; Fair of Judges [Ahkam al-Hakimin]; 95:8
  - Witness over everything [Al-Shahid]; 4:33; 4:79; 4:166; 5:117; 10:46; 13:43; 17:96; 29:52; 33:55; 34:47; 46:8; 48:28; 58:6; 85:9
- Allah's blessings on the Prophet; 33:56
- Allah's Bounties and favours; 2:105; 2:251; 3:174; 4:130; 4:173; 8:29; 9:28; 9:59; 9:74-76; 10:58; 17:20-21; 30:45; 31;20; 35:30; 35:35; 38:54; 42:22-23; 42:26; 44:57; 57:21; 57:29; 62:4; 93:11;
  - Look for them; 4:32; 16:14; 17:12; 17:66; 28:73; 30:23; 30:46; 35:12; 45:12; 62:10; 73:20
- Allah's Command; 7:54; 11:76; 16:1-2; 16:33; 21:73; 22:65; 28:70; 28:88; 30:25; 30:46; 33:38-39; 40:15; 40:78; 51:44; 52:48; 57:14; 65:8; 68:48
- Allah's curse; 2:89; 2:161; 3:61; 3:87; 7:44; 9:68; 11:18; 24:7; 28:42; 38:78; 47:23; 48:6; 63:4
- Allah's Face [Wajh]; 2:115; 6:52; 13:22; 18:28; 28:88; 30:38; 30:39; 55:27
- Allah's help; 8:62; 8:64; 12:110; 22:40; 40:51; 61:13; 110:1
- Allah's Promise; 2:27; 3:77; 6:152; 9:75-77; 9:111; 13:20; 13:25; 16:91; 16:95; 33:23; 57:8;
  - with the Children of Israel; 2:40; 2:83-84; 2:93
- Allah's promise; 3:152; 4:122; 6:134; 10:4; 10:55; 14:22; 17:108; 18:21; 18:98; 20:86; 21:9; 21:104; 22:47; 25:15-16; 28:13; 28:61; 30:6; 30:60; 31:9; 31:33; 35:5; 36:52; 39:20; 39:74; 40:8; 40:55; 40:77; 45:32; 46:16-17; 48:20; 48:29; 51:5; 73:18

- Allah's signs (revelations; ayahs; miracles); 2:73; 2:242; 2:252; 3:103; 3:108; 4:155; 5:75; 5:89; 6:33; 6:35; 6:37; 6:157-158; 7:26; 7:40; 7:175-177; 8:2; 10:71; 16:104-105; 17:1; 18:9; 18:17; 18:57; 18:105; 19:58; 19:73; 19:77; 20:22-23; 20:42; 20:126-128; 21:37; 22:52; 23:30; 23:58; 24:1; 25:73; 27:13-14; 27:93; 29:47; 29:49-50; 32:22; 32:24; 33:34; 36:46; 39:52; 40:4; 40:13; 40:34-35; 40:63; 40:81; 41:15; 42:35; 43:69; 45:6-9; 45:31; 46:27; 57:9; 62:2; 68:15; 74:16
    - do not sell them for a miserable price; 3:199; 5:44; 9:9
    - explained; 2:187; 2:221; 6:46; 6:55; 6:65; 6:97-98; 6:105; 7:32; 7:58; 7:174; 9:11; 10:5; 10:24; 11:1; 13:2; 24:58-59; 24:61; 30:28; 41:3; 57:17
    - not to be treated as a joke or falsehood; 2:231; 4:140; 6:150; 7:37; 17:59; 18:56; 18:106; 23:105; 37:14; 45:9; 45:35; 46:26; 62:5; 64:10; 78:28
    - see also Signs in creation
    - shown in the furthest regions and in souls; 41:53
    - the greatest; 53:18
- Allah's Throne; 2:255; 7:54; 10:3; 11:7; 13:2; 20:5; 25:59; 39:75; 40:7; 57:4; 69:17
- Al-Yasa' (Elisha); 6:86; 38:48
- belief in; 2:62; 2:177; 2:256; 3:179; 3:193; 4:38-39; 4:59; 4:136; 4:152; 4:162; 4:171; 4:175; 7:158; 9:18-19; 9:44-45; 24:2; 24:62; 36:25; 40:84; 48:13; 49:15; 57:7-8; 57:19; 58:22; 60:4; 60:11; 61:11; 64:8; 64:11; 65:2; 67:29; 72:13; 85:8
- believers love Him; 2:165; 2:177; 3:31; 5:54; 76:8
- call upon Him; 6:52; 6:63; 7:29; 7:55-56; 7:180; 13:36; 18:28; 40:14; 40:60; 40:65
- creates what He pleases/ will; 3:47; 5:17; 24:45; 28:68; 30:54; 35:1; 42:49; 82:8
- do not associate anything with him; 3:64; 4:36; 4:48; 4:116; 5:72; 6:14; 6:81; 6:88; 6:136; 6:148; 6:151; 9:31; 10:28-29; 13:16; 13:33; 13:36; 16:51-57; 16:73; 16:86; 17:22; 17:39-40; 17:56-57; 18:110; 22:31; 23:59; 23:117; 24:55; 25:68; 28:87-88; 29:8; 30:31; 31:13; 35:13-14; 39:64-65; 40:41-43; 40:66; 41:6; 43:45; 46:4-6; 50:26; 51:51; 60:12; 72:2; 72:18
- does not change the condition of a people until they change; 13:11
- does not waste the work of a worker; 3:195; 9:120; 12:56; 12:90; 18:30; 21:94; 52:21
- does what He will; 2:253; 3:40; 11:107; 14:27; 22:14-18; 85:16
- expands provision and tightens it; 13:26; 17:30; 28:82; 29:62; 30:37; 34:36; 34:39; 39:52; 42:12; 42:27; 89:15-16
- feeds but is not fed; 6:14; 51:57-58
- forgives sins; 2:284; 3:31; 3:195; 4:116; 5:18; 5:39-40; 7:161; 8:29; 8:70; 12:92; 13:6; 14:10; 26:82; 28:16; 33:71; 36:27; 39:53; 40:3; 42:25; 42:30; 42:34; 46:31; 48:14; 67:28; 61:12; 64:17; 71:4
- gives life to the dead; 2:28; 2:243; 2:259-260; 3:27; 6:36; 7:57; 10:31; 22:6; 30:19; 30:40; 30:50; 36:12; 36:79; 41:39; 42:9; 46:33; 50:11; 75:40; 80:22; 86:8
- gives provisions; 2:57; 2:126; 2:172; 3:27; 3:37; 3:169; 5:114; 6:151; 7:50; 7:160; 8:26; 10:31; 10:93; 11:88; 14:37; 16:72; 16:75; 17:31; 17:70; 20:81; 20:132; 27:64; 29:60; 30:40; 34:24; 35:3; 40:13; 40:40; 40:64; 42:19; 45:5; 45:16; 50:11; 65:3; 67:15; 67:21; 106:4
- glory be to Him; 2:32; 2:116; 3:191; 4:171; 5:116; 6:100; 7:143; 9:31; 10:10; 10:18; 10:68; 12:108; 16:1; 17:43-44; 17:108; 21:22; 21:26; 21:87; 24:16; 24:36; 25:18; 27:8; 28:68; 30:17; 30:40; 33:42; 34:41; 36:83; 37:159; 37:180; 39:4; 39:67; 40:64; 43:13; 43:82; 59:23; 68:28-29; 69:52; 76:26; 87:1
- guides whoever He wills; 2:213; 2:272; 10:25; 13:27; 13:31; 14:4; 16:93; 22:16; 24:35; 24:46; 28:56; 35:8; 39:23; 42:52; 74:31
- has no partner; 6:163; 7:191-198; 9:31; 10:66; 17:111; 23:91; 25:2; 35:40; 42:21; 68:41; 72:3
- has no son; 2:116; 4:171; 6:101; 9:30; 10:68; 17:111; 18:4; 19:35; 19:88-92; 21:26; 23:91; 25:2; 37:152; 39:4; 43:81-82; 72:3
- He did not give birth to anyone; and He was not born from anyone; 112:3
- high is He; 7:54; 23:14; 25:1; 25:10; 25:61; 43:85; 55:78;
- His Command descends down 65:12
- His Command is like the blink of an eye; 54:50
- is enough; 2:137; 3:173; 4:6; 4:45; 4:70; 4:79; 4:81; 4:132; 4:166; 4:171; 8:62; 8:64; 9:59; 9:129; 10:29; 13:43; 17:17; 17:65; 17:96; 25:31; 25:58; 29:52; 33:3; 33:48; 39:38; 46:8; 48:28; 65:3

- is not unaware of what you do; 2:74; 2:85; 2:140; 2:144; 2:149; 3:99; 6:132; 11:123; 14:42; 22:68; 23:17; 27:93
- is the best of planners; 3:54; 8:30; 13:42
- knows all you show and hide; 2:33; 2:77; 2:284; 3:29; 5:99; 6:3; 11:5; 14:38; 16:19; 16:23; 21:110; 27:25; 27:74; 28:69; 33:54; 36:76; 60:1; 64:4; 87:7
- knows best who is guided; 6:117; 16:125; 17:84; 28:56; 53:30; 68:7
- knows the Unseen; 2:33; 5:109; 5:116; 6:59; 6:73; 9:78; 9:94; 9:105; 10:20; 11:123; 13:9; 16:77; 18:26; 20:7; 23:92; 25:6; 27:65; 32:6; 34:3; 34:48; 49:18; 72:26; 84:23
- manages affairs; 10:3; 10:31; 13:2; 32:5
- meeting with Him; 2:46; 2:223; 2:249; 6:154; 10:11; 10:15; 10:45; 13:2; 18:110; 25:21; 29:5; 29:23; 30:8; 32:10; 33:44; 41:54; 84:6
- nearness to Him; 2:186; 7:206; 11:61; 34:37; 34:50; 39:3; 50:16; 83:21; 83:28; 96:19
- never breaks His promise; 3:9; 3:194; 13:31; 14:47; 30:6
- no one deserves/has the right to be worshipped but Him; there is no god but ALLAH (One **God**); 2:133; 2:163; 2:255; 3:2; 3:6; 3:18; 3:62; 4:87; 5:73; 6:102; 6:106; 7:59; 7:65; 7:85; 7:158; 9:31; 9:129; 11:14; 11:50; 11:61; 11:84; 16:2; 20:8; 20:14; 20:98; 20:14; 20:98; 21:22; 21:25; 21:87; 23:23; 23:32; 23:116-117; 27:26; 27:60-64; 28:70; 28:88; 35:3; 38:65; 39:6; 40:3; 40:62; 40:65; 44:8; 47:19; 52:43; 59:22-23; 64:13
- no power except in Him; 18:39
- no protection from Him except by Him; 9:118; 72:22
- no suffering fall on except with His permission; 64:11
- obey Him; 3:132; 4:59; 4:69; 8:1; 8:20-21; 8:46; 9:71; 24:51-54; 33:33; 33:71; 47:33; 48:16-17; 49:14; 58:13; 64:12; 64:16
- Praise be to Him; 1:2; 6:1; 6:45; 10:10; 14:39; 15:98; 16:75; 17:111; 18:1; 23:28; 25:58; 27:15; 27:59; 27:93; 28:70; 29:63; 30:18; 31:25; 34:1; 35:1; 35:34; 37:182; 39:29; 39:74-75; 40:55; 40:65; 50:39-40; 52:48-49; 64:1; 110:3
- Prostration/ bowing is to Him; 15:98; 16:49; 19:58; 20:70; 22:77; 25:64; 32:15; 39:9; 48:29; 50:40; 53:62; 76:26; 96:19
- responds to the distressed; 27:62
- says "Be!" and it happens; 2:117; 3:47; 3:59; 6:73; 16:40; 19:35; 36:82
- seek / ask for His forgiveness; 2:285-286; 3:16; 3:135; 3:147; 3:193; 4:64; 5:74; 7:155; 11:3; 11:52; 11:61; 11:90; 12:29; 12:98; 14:41; 19:47; 23:109; 23:118; 24:62; 28:16; 40:55; 41:6; 47:19; 51:18; 60:5; 71:10; 71:28; 73:20; 110:3
- seek / ask for His help; 1:5; 2:45; 2:153
- seek/ ask for protection from Him; 7:200-201; 16:98; 19:18; 23:97-98; 40:56; 41:36; 113:1; 114:1
- serve Him (alone); 1:5; 3:64; 6:56; 6:102; 7:59; 7:65; 7:85; 7:206; 11:2; 11:26; 11:50; 11:61; 11:84; 11:123; 12:40; 13:36; 17:23; 19:65; 21:25; 22:77; 23:23; 24:55; 25:60; 39:66; 41:37; 46:21; 53:62; 71:3; 98:5; 106:3
- shapes you in the wombs; 3:6; 39:6
- the return is to Him; 2:46; 2:156; 6:36; 6:60; 6:108; 10:23; 10:46; 10:70; 11:4; 11:34; 13:36; 19:40; 19:80; 21:93; 23:60; 26:50; 29:8; 29:17; 31:23; 39:7; 40:43; 40:77; 89:28; 96:8
- there is nothing like Him; 42:11
- to Him belong the forces of the Heavens and the earth; 48:4; 48:7
- to Him belong the keys of the Heavens and the Earth; 39:63; 42:12
- to Him belong the Most Beautiful Names; 7:180; 17:110; 20:8; 59:24
- to Him you shall return; 2:28; 2:46; 2:156; 2:281; 3:158; 5:96; 6:12; 6:36; 6:38; 6:60; 8:24; 10:4; 10:23; 10:45; 10:56; 11:4; 19:40; 21:35; 23:115; 24:64; 28:70; 28:88; 29:8; 29:57; 30:11; 31:15; 32:11; 36:22; 36:32; 36:83; 39:44; 43:85; 45:15; 67:24; 96:8
- trust (rely on) in Him; 3:159-160; 3:173; 4:81; 5:11; 5:23; 7:89; 8:2; 9:51; 9:129; 10:71; 10:84-85; 11:56; 11:88; 11:123; 12:67; 13:30; 14:11-12; 16:42; 16:99; 17:65; 25:58; 26:217; 27:79; 29:59; 33:3; 33:48; 39:38; 42:10; 42:36; 58:10; 60:4; 64:13; 65:3

Angels: 2:98; 2:161; 2:210; 2:248; 3:18; 3:39; 3:42; 3:45; 3:80; 3:87; 4:166; 6:8-9; 6:111; 6:158; 11:12; 13:23; 15:7-8; 17:40; 17:92; 17:95; 21:103; 22:75; 23:24; 25:7; 25:21-22; 41:14; 43:60; 51:1-4; 53:26; 66:4; 79:1-5

- and Adam; 2:31-34; 7:11; 15:28-30; 17:61; 18:50; 20:116; 38:71-73 appointed over the fire; 39:71; 66:6-7; 67:8; 74:30-31; 96:18
- Angels of Death 6:93; 16:28; 32:11
- are not the daughters of Allah 21:26; 43:16-19
- ascend /go up; 70:4
- Ask for forgiveness for the believers; 40:7-9
- belief in; 2:177; 2:285; 4:136
- creation of; 35:1; 37:150
- descend; 16:2; 19:64; 25:25; 41:30-32; 97:4
- eight carrying Allah's Throne on Judgment Day 69:17
- fighting; 3:124-125; 8:9; 8:12; 9:26
- Gabriel 2:97; 66:4; 26:192-195; 53:1-14
- given female names; made female; by those who disbelieve; 43:19; 53:27-28
- glorify and praise Allah; 2:30; 4:172; 13:13; 16:49-50; 21:19-20; 37:164-166; 39:75; 40:7; 42:5
- guardians; 6:61; 13:11; 82:10
- Inquire about the creation of Adam 2:30-34
- Michael 2:98; Malik 43:77
- never disobey Allah 21:26-27; 66:6
- nineteen keepers of Hell 74:26-31
- on the Day of Judgment; 34:40-41; 39:75; 50:20-21; 69:17; 78:38; 89:22
- Pray for forgiveness for all beings on Earth; 42:5
- recording; 50:17-18
- send blessings on the Prophet; 33:56
- send blessings; 33:43
- sent to Babylon; 2:102
- take the souls of the dying; 4:97; 6:61; 6:93; 7:37; 8:50; 16:28; 16:32-33; 32:11; 47:27; 79:1-2
- two recording angels 50:16-18; 82:10-12

Apostates: (Those who turned their back after guidance) 47:25

Assumptions: and suspicions; 49:12

B

Babylon: 2:102

Backbiting: 49:12; 104:1

Backbiter: 68:11-12; 104:1

Badr (battle of): 3:13; 8:5-19; 8:42-48

Balance:

- in Creation; 15:19; 55:7-9
- in weighing; 17:35; 26:181-182
- on the Day of Judgment; 7:8-9; 21:47; 23:102-103; 101:6-9

Barrier [Barzakh]:

- a barrier between (the two seas); 21:61; 25:53; 27:61; 55:19-20

Basic beliefs:

- commandments (have faith in Allah and do good) 4:36; 6:151-154; 17:23-39; 18:107-108
- Faith perfected 5:3

- five objectives of Sharia: protecting faith 5:54
- no compulsion in accepting Islam 2:256
- one religion with different faiths and codes of law 5:48; 22:67-70; 42:13-14
- only Way accepted by Allah 3:19; 3:85
- prophets of Islam 2:135-136; 3:84; 4:163-165
- protecting life 5:32; 6:151
- protecting one's ability to think 5:9
- protecting wealth 5:38; protecting honour 5:5; 24:4

Beast (of the last days): 27:82

Bedouins (Arab Villagers): 9:90; 9:97-99; 9:101; 9:120; 33:20; 48:11; 48:16; 49:14

Bee: 16:68-69

Believers:

- Allah forgives them; 33:73
- Allah has bought from them their lives and their wealth; 9:111
- Allah has put care and love between their hearts; 8:63
- Allah is with them; 8:19; 47:35
- Allah listens to them; 42:26
- Allah will remove their ills and weaknesses and improve their condition; 3:195; 47:2; 48:5; 64:9
- among Egyptian magicians; 7:120-126; 20:70-73; 26:46-51
- among Egyptians; 10:83; 40:28-45; 66:11
- are but a single Brotherhood; 49:10
- Believers love for Allah; 2:165
- best of creatures; 98:7
- descriptions of; 2:285; 8:2-4; 8:74; 9:112; 13:19-22; 13:28; 23:1-11; 24:51; 24:62; 27:2-3; 32:15-19; 47:3; 48:29; 49:15; 58:22; 66:5; 70:22-35; 90:17; 103:3
- do not betray Allah and the messenger; 8:2
- do not disrespect one another; 49:11-12
- loved by Allah; 19:96
- make peace between your brothers; 49:9-10
- men and women; 9:71-72; 33:35-36
- on them is no fear; nor shall they be sad; 2:38; 2:62; 2:112; 2:262; 2:274; 2:277; 3:170; 5:69; 6:48; 7:35; 10:62; 39:61; 46:13
- protectors of one another; 8:72; 9:71; 42:39
- rewarded with Gardens; 2:25; 9:72; 13:22-24; 14:23; 19:60-63; 20:75-76; 22:23; 32:19; 42:22; 43:68-73; 47:12; 48:5; 57:12; 58:22; 61:10-13; 64:9; 65:11; 66:8; 70:35; 85:11; 98:7-8
- rewarded; 2:62; 2:277; 3:171-172; 17:9; 18:2-3; 23:10-11; 32:17; 33:35; 33:44; 33:47; 34:4; 34:37; 41:8; 45:30; 48:29; 57:7; 57:19; 84:25; 95:6
- saved; 10:103; 26:118-119; 27:53
- true to what they promised with Allah; 33:23
- why do you say what you don't do; 61:2-3

Belief in Muhammad (PBUH): 3:144; 33:40; 47:2; 48:29.

Betray (treachery/ treason/ deceiving): 8:58; 8:71

Bible: 2:89; 2:113; 3:3; 3;48: 3:65; 5:46-47; 5:66-68; 5:110; 7:157; 9:111; 48:29; 57:27

Birds: 2:260; 3:49; 5:110; 6:38; 12:36-41; 16:79; 21:79; 22:31; 24:41; 27:16-20; 34:10; 38:19; 56:21; 67:19; 105:3

Blood-Money: 2:178-179; 4:92

Book of deeds: 17:13; 18:49

- believers receive their record with their right hand 69:19-24; 84:7-9
- disbelievers receive their record with their left hand 69:25-37; 84:10-15
- nothing will be hidden from Allah 21:47; 40:16
- reward for good and evil deeds 6:160; 27:89-90; 28:84.
- witness of body parts 41:19-24; 24:24
- weighing of deeds 7:8; 23:102-104; 101:1-11

Bribery: 2:188; 5:42; 5:62

Burden (Troubled):

- Allah burdens not a soul beyond its capacity; 2:233; 2:286; 6:152; 7:42; 23:62; 65:7
- carried on the Day of Judgment; 16:25; 20:100-101; 29:12-13
- no bearer of burdens can carry the burden of another; 6:164; 17:15; 35:18; 39:7; 53:38
- relieved by Muhammad; 7:157
- removed from Muhammad; 94:1-6

C

Camel: 6:144; 7:40; 88:17

Captives: see also Prisoners of War 8:67; 8:70-71; 76:8

Cattle: 3:14; 4:119; 5:1; 6:136; 6:138-139; 6:142; 7:179; 16:5-8; 16:66; 20:54; 22:28; 22:30; 23:21; 25:44; 26:133; 32:27; 35:28; 36:71-73; 39:6; 40:79; 42:11; 43:12-13; 47:12; 79:33; 80:32

Cave; people of the: 9:40; 18:9-22; 18:25; 18:26

Cave (of Thawr): 9:40

Challenges faced by the Prophet:

- attempts on his life 8:30; 9:74
- false accusations 10:2; 11:13; 21:5; 24:11-26; 25:4-6; 37:36; 38:4; 52:29-30
- ordered to respond to denial with patience 20:130; 30:60; 46:35; 70:5
- ordered to seek comfort in prayer 15:97-99;
- reassured by Allah 5:67; 93:1-11; 94:1-8
- pagans' meaningless demands 8:32; 15:7; 17:89-93; 25: 7-8
- warning to those who harm or oppose him 4:115; 8:13; 9:61; 15:95; 33:57; 47:32; 96:9-19

Charity [Sadaqah]: 2:196; 2:263-265; 2:271; 2:276; 2:280; 4:92; 4:114; 9:75; 9:103-104; 12:88; 35:29; 58:12-13; 64:10

- Warning to those who withhold 3:180; 9:34; 47:38

Compulsory Charity [Zakah]:

- as an obligation 2:110; 2:177; 2:277; 6:141
- one of the qualities of the believers 22:41; 23:4; 51:19
- recipients 9:60

Children: 7:189-190; 8:28; 13:38; 16:72; 17:64; 24:31; 42:49-50; 46:15; 60:3; 63:9; 64:14-15; 71:12; 90:3

- after divorce; 2:233; 65:6
- and inheritance; 4:11
- He gives male and female; according to His will; 42:49-50

Children of Israel: 2:211; 2:246-252; 3:49; 3:93; 5:12; 5:32; 7:159-171; 10:93; 17:2; 17:101; 20:80; 26:17; 26:22; 32:23-24; 40:53

- and Jesus; 3:49-51; 5:46; 5:72; 5:110; 61:14
- and the calf; 2:51-54; 2:93; 4:153; 7:148; 7:152; 20:87-97
- and the Qur'an; 26:197; 27:76; 46:10

- changed their instructions/words; 3:78; 5:14-15; 7:162
- forty years wandering in the desert; 5:26
- given Prophethood; 45:16
- houses in Egypt; 10:87
- like a donkey carrying the books; 62:5
- saved from Pharaoh; 2:48-49; 7:136-141; 10:90; 14:6; 20:77-80; 26:60- 67; 44:30-33
- told to remember Allah's favours; 2:40; 2:47; 2:122; 5:20
- were told/informed; 17:4-8; 17:104

Christians: 2:111; 2:113; 2:120; 2:135; 5:14; 5:18; 22:17

- believers rewarded; 2:62; 5:82-85; 57:27-29
- kindness and mercy in their hearts; 57:27
- love towards the believers; 5:82
- recognise the Truth; 5:83-84

Confederates: (Allied Armies) 33:22

Creation: 2:164; 3:190-191; 6:1-2; 6:73; 9:36; 10:6; 14:19; 14:32-33; 15:85; 16:3-4; 17:70; 18:51; 20:50; 21:30-33; 21:56; 25:2; 27:64; 29:61; 30:8; 30:22; 31:10-11; 35:1; 36:81; 39:5-6; 39:38; 40:57; 42:29; 43:9-13; 45:4; 45:22; 46:3; 46:33; 51:47-49; 52:36; 56:59; 64:3; 65:12; 77:20; 78:6-16; 79:27-33; 88:17-20

- a new; 13:5; 14:19; 17:49; 17:98; 34:7; 35:16; 53:47; 56:60-61
- creates what you do not know; 16:8; 36:36
- in pairs 13:3; 35:11; 36:36; 42:11; 43:12; 51:49; 53:45; 78:8
- in six days; 7:54; 10:3; 11:7; 25:59; 32:4; 50:38; 57:4
- not without purpose; 21:16; 38:27; 44:38-39
- purpose of; 51:56

D

David; [Dawud]: 4:163; 5:78; 6:84; 17:55; 21:78-80; 27:15; 27:16; 34:10; 34:13; 38:17-33

- fights Goliath; 2:249-251
- judges between two people 38:21-26
- mountains and birds join him in praising Allah 34:10; 38:17-20
- passes a judgment 21:78-79
- succeeded by his son Solomon 27:15-16

Day of Judgment: 1:4; 2:281; 3:9; 3:25; 3:106-107; 3:161; 3:185; 3:194; 4:87; 4:109; 5:14; 6:12; 6:16; 6:22-23; 7:53; 7:59; 7:167; 10:45; 10:93; 11:3; 11:84; 11:103-108; 14:31; 14:41-42; 14:48-51; 16:25; 16:27-34; 16:92; 16:124; 17:13-14; 17:97; 18:98- 101; 18:105; 19:37-40; 20:100-109; 22:7; 22:56; 23:16; 23:100-103; 25:17-30; 26:82; 26:87-102; 30:12-16; 30:43-44; 30:55-57; 39:15; 39:31; 39:47-48; 39:67-75; 40:15-18; 42:45-47; 43:65-77; 45:26-35; 50:42-44; 55:39-41; 56:1-56; 58:6-7; 58:18; 60:3; 60:6; 66:7-8; 67:27; 68:42-43; 69:13-37; 70:1-4; 75:1; 75:6-13; 75:7-15; 77:28-49; 78:17-40; 79:34-46; 80:33-42; 81:1-14; 84:1-15; 85:2; 86:9-10; 89:21-30; 99:1-8; 100:9-11; 102:8

- a Day of dire difficulty; 25:26.
- a Day of distress 74:9-10
- a Day of loss and gain; 64:9
- a Day well-known; 56:50
- all mankind will stand before the Lord of the universe; 83:4-6
- belief in; 2:177; 3:114; 4:38-39; 4:59; 4:136; 4:162; 5:69; 9:18-19; 9:44-45; 24:2; 40:27; 42:18; 58:22; 65:2; 70:26
- Compelling/ powerful Cry (Loud Call) 79:13-14
- covering / veil is removed from your sight; 50:22
- Day of Account; 38:26; 38:53; 40:27
- Day of coming out of graves; 50:42

- Day of Decision; 37:19-74; 44:40-42; 77:13-15; 77:38; 78:17
- Day of Eternal Life; 50:34
- Day of Gathering; 42:7; 50:44; 64:9
- Day of Judgement; 38:16; 37:19-74
- Day of Scary Noise; 101:1-11
- Deafening Noise 80:33
- draws near; 21:1; 40:18; 53:57-58; 54:1; 70:7
- fixed date of the Hour; 7:187; 10:48-54; 11:104; 16:61; 16:77; 18:21; 20:15; 21:38-40; 27:71-72; 31:34; 32:28-30; 33:63; 34:3; 34:29-30; 36:48-50; 40:59; 41:47; 42:17-18; 43:61; 43:66; 43:85; 45:32; 47:18; 51:12-14; 54:1; 56:1; 67:25-26; 70:6-7; 72:25-26; 78:17; 79:42-46
- horrors of the apocalypse 22:1-2; 27:82-84; 27:87; 40:18; 52:11-16; 69:13-18; 70:8-18; 73:17-18; 75:7-15; 77:8-15; 78:17-20; 79:34-36; 80:33-42; 81:1-14; 82:1-5; 84:1-5; 87:17-40; 99:1-8; 101:1-11
- Mind-blowing event; 88:1-16
- negotiation; intercession; (shafaah) 2:48; 2:255; 6:51; 6:70; 10:3; 21:28; 32:4; 36:23; 39:43-44; 43:86; 53:26; 74:48.
- no excuses; 66:7; 75:13-15
- No injustice 2:281; 18:49; 40:17
- no one can help another; 31:33; 44:41; 80:34-37; 82:19
- not able to speak; 11:105; 77:35-36; 78:37-38
- people will not be unjustly dealt with; 17:71; 18:49; 19:60; 21:47; 36:54; 39:69- 70; 40:17; 43:76; 45:22
- single scream/ blast/ call/ shout (trumpet blown); 36:49; 36:53; 38:15; 50:42; 69:13
- the Caller will call out from a place quite near; 50:41
- the righteous and the wicked on that Day 11:105-108; 16:27-33; 16:84-89; 18:52-53; 20:100-111; 25:24-29; 30:12-16; 33:63-68; 39:68-75; 50:20-35; 55:37-41; 83:4-36
- the Sure reality; 69:1-3; 78:39
- will take place; 51:5-6; 52:7-8; 74:46-47; 77:7

Death: 2:243; 3:143-145; 3:154; 3:156-158; 4:78; 4:97; 4:100; 5:106; 6:61; 6:162; 7:25; 8:50; 16:28; 16:32; 16:70; 23:15; 23:99; 31:34; 39:30; 45:21; 50:19; 56:60; 56:83-87; 62:6-8; 63:10; 67:2; 75:22-30; 80:21; 102:2

- believers and disbelievers at the time of death 8:50; 16:27-32; 41:30
- cannot be stopped or delayed 63:10-11
- every soul shall have a taste of; 3:185; 21:35; 29:57
- is a twin brother of sleep 6:60; 39:42
- only happens once; 37:58-60; 44:56
- punishment in the grave 40:46.

Debts (Borrowing): 2:280-283

Decides:

When He decides a matter; he says to it; "Be;" and it happens/comes to be; 2:117; 3:47; 3:59; 6:73; 16:40; 19;35; 36:82; 40:68

Deeds/ Actions:

- attached to his neck; 17:13
- bad actions seem appealing; 47:14
- good and bad; are for and against himself; 41:46; 45:15
- ours is for us; yours is for you; 28:55; 42:15

Desire:

- one who makes his desire his god; 25:43
- those who follow their own desires; 47:14; 47:16

Desperate request and wishes:

- begging for return to the world 2:167; 6:27-28; 32:12-14; 42:44
- for a second chance 35:36-37
- for death 43:74-78
- for food and water 7:51-52
- for intercessors 7:52-53
- to be turned into dust 4:41-42; 78:40
- to be removed from the Fire 40:10-12

Dhul-Kifl: Ezekiel; 21:85

Dhul-Qarnain: 18:83-98

Disbelievers: (those who reject the truth knowingly); 3:156; 3:176-178; 3:196; 4:42; 4:76; 4.84; 4:151; 6:1; 8:30-40; 8:55; 8:73; 9:73; 14:2; 16:107; 22:72; 29:68; 40:4; 61:8; 66:9-10; 74:10-26; 74:43-53; 75:31-35; 78:40; 80:42; 88:23-24; 109:1-6

- cursed; 2:89; 2:161-162; 4:52
- deaf; dumb and blind; 2:18; 2:171; 6:39; 17:72; 17:97; 20:124-127; 21:45; 27:66; 27:80-81; 30:52-53; 31:7; 41:44; 47:23
- deny the Day of Judgment; 34:3; 41:50; 42:18; 45:32; 64:7; 83:10-13
- do not obey/follow them; 33:48; 96:19
- do not take for friends or helpers; 3:28; 4:139; 4:144; 5:57; 9:23; 60:1-2; 60:9; 60:13
- doubt Revelation; 6:7-8; 6:24-26; 16:101- 108; 25:4-8; 30:58; 34:31; 37:12-17; 37:35- 36; 37:170; 38:4-8; 40:70-74; 43:30-31; 45:11; 50:2; 52:30-44; 67:9; 68:15; 74:24- 25; 84:20-22
- forbidden Paradise; 7:50-51; 70:38-39
- fuel for the Fire; 3:10-12; 3:151; 21:98; 72:15
- hopeless of Mercy; 15:56
- hopeless of the Hereafter; 60:13
- humiliated; 3:112; 3:192; 16:27; 68:42-43; 70:44
- sealed their hearts; 2:7; 7:101; 10:74; 16:108; 30:59; 40:35; 45:23; 47:24; 63:3
- in delusion; 67:20-21
- inmates of hellfire; 5:10; 5:86; 22:19-22; 40:6; 57:19; 67:10-11; 72:15
- lost from the right path 1:7; 4:136-137; 6:110; 14:18; 17:48; 17:72; 23:106; 25:9; 25:34; 25:44; 42:18; 42:44; 43:40; 45:23; 46:32
- on the Day of Resurrection; 3:90-91; 5:36; 13:18
- ordered to prostrate; but do not; 68:42- 43; 77:47-48
- persecuting the Believers; 85:4-8; 85:10
- plotting and planning; 8:30; 13:42; 14:46; 52:42; 71:22; 86:15-17; 105:2
- prefer the life of this world over the hereafter; 14:3
- protectors of one another; 8:73; 45:19
- takes as his god; his own desires; 45:23-24
- their deeds are as a mirage; 24:39
- their own deeds seem appealing to them; 6:122; 8:48; 9:37; 27:4; 35:8
- their efforts are useless; 47:1; 47:8-9
- will blame each other on the Day of Judgement; 34:31-33; 37:24-32; 38:59-64; 40:47-48; 41:29
- will not be successful; 23:117
- wish to be Muslims; 15:2

Distress: 3:154; 16:127

- Sorrow and grief; 12:86

Ditch (pit); people of the: 85:4-10

Do not cross limits:

- in food; 20:81

- in religion; 4:171; 5:77-81

Doors to forgiveness wide open: 4:110; 5:74; 39:53; evil deeds changed into good deeds 25:68-71.

Divorce: 2:226-232; 2:236-237; 2:241; 33:49; 58:2-4

- dowry and waiting period 2:226-241; 4:19-21; 33:49; 65:1-7
- during her waiting period 65:6
- husband not to take back anything of the dowry 4:20
- if she nurses ex-husband's child; 65:6
- manners of divorce 2:229-231; 65:1-2
- negotiation and settlement 4:35; 4:128
- no parent should suffer because of their child 2:233
- opting for wet-nurse 65:6
- wife should not be harassed 65:6
- wife to be supported financially during pregnancy 65:6

Divine qualities of Allah:

- able to do anything 2:117; 3:189; 8:41; 9:116; 11:4; 16:40; 40:68; 41:39; 42:49; 57:2
- all authority belongs to Him 3:26
- all honour and power belongs to Him 35:10
- all stand in need of Him 11:6; 35:15; 55:29
- All-Loving 85:14
- Beautiful Names 57:1-6; 59:22-24; 85:13-16; 112:1-4
- Best of all judges 95:8
- brings about joy and sadness 53:43
- clouds 7:57; 30:48
- countless favours upon humanity 14:32-34; 2:164; 16:2-93; 31:20; 55:1-25
- created everything for a purpose 10:5-6; 15:85; 16:3; 23:115; 29:44; 30:8; 38:27; 44:38-39; 75:36
- created the heavens and earth in six Days and never got tired 46:33; 50:38
- creates with the word 'Be!' 36:81-83
- drizzle; hail; and rain 2:265; 6:99; 24:43; 50:9-11
- earthquake 7:78; 7:155
- everything submits to His Will 3:83; 22:18; 30:26
- forms of divine communication 42:51
- Full of Forgiveness and severe in punishment 13:6; 40:3
- galaxies 25:61; 85:1
- gift of children 42:49-50
- gives abundant or limited provisions 13:26; 17:30; 29:62
- gives life and death 44:8; 53:44; 57:2; 67:2
- has no children 10:68; 19:35; 43:81; 72:3; 112:3
- has no wife 6:101
- has no partners or associate-gods 6:94; 7:191-195; 46:4-5
- He is not in need of any one 3:97; 6:133; 112:2
- His infinite power 3:26-27; 24:45; 31:28-30
- His kingdom (Kursi) 2:255
- His Throne ('Arsh) 7:54; 11:7
- honey 16:68-69
- knows best what is hidden in the heart 5:7; 11:5; 31:23
- knows the unknown and sees the unseen 6:59; 6:73; 9:94; 9:105; 13:8-10; 31:34; 32:6; 34:48; 35:38; 39:46; 49:18; 59:22; 62:8; 64:18; 72:26; 74:31; 87:7
- knows what happened and what yet to come 2:255
- makes earth swallow 28:81; 29:40

- merges day into night 3:27; diversity 30:22; 35:27-28
- milk 16:66
- Most Merciful of the merciful 12:92
- never unjust to His creation 3:108; 4:40; 17:71; 21:47; 22:10; 26:209; 40:31; 41:46; 45:22; 50:29; 64:11; 78:6-16
- not one in a Trinity 4:171
- nothing like Him 42:11; 112:4
- only Allah worthy of worship 1:1-4; 2:285; 6:3; 43:84
- planets and orbits 21:33; 36:38-44
- stars 37:6-7; 67:5
- storm 10:22
- the First and Last 57:3
- thunder and lightning 13:12-13.
- trust in Him 10:84-85; 12:67; 25:58
- universe perfected 67:3-4
- wisdom is a gift from Him 2:269
- worthy to be mindful of 2:21; 3:102; 4:1; 33:70-71; 59:18
- wrote everything in the Record (or the Preserved Tablet) 6:38; 13:39; 36:12

DUA; Supplications of:

- Abraham 2:126-129; 14:35-41; 26:83-89
- Adam and Eve 7:23
- angels 40:8-9
- Jesus 5:114
- Job 21:83
- Jonah 21:87
- Joseph 12:33; 12:101
- King Saul (Talut) and the believers with him 2:250
- Mary's mother 3:35-36
- Moses 10:88-89; 20:25-35
- Muhammad 17:80; 20:114
- Noah 23:26; 26:117-118; 54:9-10; 71:26; 71:28
- Pharaoh's magicians 7:126
- Pharaoh's wife 66:11
- Shuaib 7:89
- Solomon 38:35
- the believers of the Children of Israel 10:85-86
- the oppressed 4:75
- the people of the cave 18:10
- the righteous 2:285-286; 3:8-9; 3:16; 3:147; 3:191-194; 25:74; 59:10
- Zachariah 3:38; 19:2-6; 21:89-90

E

Earth:

- A place to rest; 78:6
- Allah gives it as inheritance to whoever he wants; 7:128
- becomes clothed with green; 22:63
- bestowed blessings on it; 41:10
- chaos; unrest; trouble; in 2:251; 7:56; 7:74; 8:73; 11:116; 12:73; 13:25; 26:152; 26:183; 27:48; 30:41; 47:22
- created seven; 65:12

- creation in four days; 41:9-10
- every kind of things on it; 26:7; 31:10; 50:7
- expanded (smoothed/ spread/ stretched out); 13:3; 15:19; 51:48; 67:15; 71:19-20; 88:20; 79:30; 91:6
- for the living and dead; 77:25-26
- made firm for you; 40:64
- on the Day of Judgment. 14:48; 18:47; 20:105-107; 39:67; 39:69; 50:44; 52:10; 56:4-6; 69:14-15; 70:9; 73:14; 77:10; 78:20; 81:3-6; 82:3-4; 84:3-5; 89:21; 99:1-5
- revive it after its death; 2:164; 7:57; 16:65; 22:5; 25:48-49; 29:63; 30:19; 30:24; 30:50; 35:9; 36:33-36; 41:39; 43:11; 45:5; 50:11; 57:17
- split; 80:26; 86:12
- wide and spacious; 4:97; 4:100; 29:56; 39:10

Elephant army: 105:1-5

Emigration; **migration:** 2:218; 3:195; 4:97; 4:100; 8:72; 8:74; 9:20; 16:41; 16:110; 22:58; 24:22

Encouraging good and forbidding evil: 3:104; 3:110; 7:157; 9:71-72; 31:17.

Equality of human beings: 49:13

- equality between men and women before Allah and the law; 3:195; 4:124; 5:38; 16:97; 24:2; 40:40
- men have a degree of responsibility above women 2:228

Elias: with his people 37:123-130.

Elisha: (mentioned passingly) 6:86; 38:48.

Enoch: (mentioned passingly) 19:56-57.

Examples (parables; likeness; similitudes):

- a fly; 22:73
- a man belonging to many partners; 39:29
- Accepted charity 2:265
- ashes which the wind blows furiously; 14:18
- associating others with Allah in worship 22:31
- believers and disbelievers 6:122; 7:58; 11:24; 40:58
- believers' example in the Torah and Bible 48:29
- believer's heart 24:35
- blind and deaf; 11:24
- charity and grain 2:261
- city; secure and well content; 16:112-113
- companions of the city; 36:13-32
- darkness in a vast deep ocean; 24:40
- deeds of the disbelievers 3:117; 14:18; 24:39
- dog who lolls out his tongue; 7:176
- donkey; 62:5
- dumb man who is a burden to his master (owner); 16:76
- evil tree; 14:26
- evil word 14:26
- fallen from the heaven and snatched by birds; 22:31
- garden; 2:265-266
- Allah vs. false gods 13:14; 16:76
- good word 14:24-25
- goodly tree; 14:24-25
- grain of corn; 2:261

- hard; barren rock; 2:264
- hardened hearts 57:16-17
- hypocrites 2:17-20
- icy wind; 3:117
- light is a niche; 24:35-36
- mirage; 24:39
- misguided scholar 7:175-176
- monotheist vs. polytheist 39:29
- mountain humbled; 59:21
- partners; 30:28
- people of the garden; 68:17-34
- rain; 10:24; 18:45
- rainstorm from the sky; 2:19-20
- resurrection/ revival 7:57; 22:5; 41:39
- seed growing; 48:29
- shepherd and sheep 2:171
- slave and a man; 16:75
- spider 29:41
- spider; 29:41
- truth vs. falsehood 13:17
- two men with gardens of grapes; 18:32-44
- unbeneficial knowledge 62:5
- vegetation after rain; 57:20
- wasted charity 2:264; 2:266
- wasting the reward of good deeds 16:91-92
- water was to disappear; 67:30
- who lights the fire; 2:17-18
- worldly life 10:24; 18:45; 39:21; 57:20

Evil (Bad): 4:123; 10:27-30; 19:83; 59:15

- appeared on land and sea; 30:41
- outcome for those who do; 30:10-16
- from yourselves; 4:78-79
- punished with the like of it; 6:160
- push away; 13:22; 23:96; 41:34

Evil One; see Satan:

Eyes, ears and skins will testify against sinners: 41:20-23

Ezekiel; see Dhul-Kifl:

F

Faith (belief): 2:108; 3:165-167; 3:177; 3:193; 5:5; 9:23; 16:106; 30:56; 40:10; 42:52-53; 49:14-15; 52:21; 58:22; 59:9-10

- certain; 44:7; 45:4; 45:20; 51:20
- He has guided you as a favour; 49:17
- increased; 3:173

Faith-communities:

- atheists 52:35-36

- Children of Israel 2:40-103; 2:122-123; 2:246-251; 3:49; 3:93-94; 5:12-13; 5:20-26; 5:32; 5:70-71; 5:78-81; 7:137-141; 7:148-153; 7:159-171; 10:83-93; 14:5-8; 17:2-8; 17:104; 20:80-98; 26:52-67; 26:197; 27:76; 44:23-33; 45:16-17; 46:10; 61:5-6
- Christians 2:62; 2:111-140; 4:171-172; 5:14-19; 5:82-86; 5:116-120; 9:30-31; 22:17
- foods forbidden to Jews 6:146
- Jews 2:62; 2:111-140; 5:44-45; 6:146; 22:17; 62:6-8
- Muslims 2:132-136; 3:64; 3:84; 5:111; 22:77-78; 33:35; 41:33; 43:67-70; 72:14-15
- Muslims can eat from animals sacrificed by them and marry their women 5:5
- pagan superstitious practices 2:189; 5:103; 6:138-144
- People of the Book (mainly Jews and Christians) 2:109; 3:64-115; 3:199; 4:123-172; 5:15-77; 6:20-21; 13:36; 28:52-55; 29:46-47; 57:16; 57:28-29; 74:31; 98:1-5
- polytheists (pagans; idol worshippers) 3:186; 6:148; 9:6; 9:17; 10:28; 16:86; 22:17; 53:19-30
- Sabians 2:62; 22:17; Magi 22:17
- supporters of one another 3:28; 9:71

False gods: 7:194-198; 16:20-22; 16:73-74; 16:86-87; 21:21-22; 21:24; 34:22; 34:27; 41:47-48; 46:5-6; 53:19-24; 71:23-24

- do not insult those they call besides Allah; 6:108

Falsehood [Batil]: 2:42; 3:71; 8:8; 13:17; 17:81; 22:62; 29:52; 29:67; 31:30; 34:49; 41:41-42; 42:24; 47:3

- disappears; 21:18

Fasting:

- exemptions 2:184-185
- fasting during pilgrimage 2:196
- hours of fasting 2:187
- in compensation; 2:184; 2:196; 4:92; 5:89; 5:95; 58:4
- in Ramadan; 2:183-185; 2:187
- intimate relations during the night of, 2:187
- men and women; 33:35

Fate and destiny: 3:145; 9:51; 10:107; 11:6; 54:49; 67:30;

- free choice 6:148-150; 11:118-119; 16:93; 33:72-73; 39:41; 76:1-3; 91:1-10.

Fear of Allah: 2:223-224; 3:175; 4:77; 7:56; 9:13; 9:18; 22:1; 23:57; 32:16; 33:37; 35:28; 39:23; 59:21; 64:16; 70:27; 79:26; 79:40-41; 87:10; 98:8

- in secret; 35:18; 36:11; 50:33; 67:12

Fear no evil: 3:175

Feeding: the poor; orphans; and captives 76:8-9.

Female baby killing: 16:58-59; 81:8-9

Fig: 95:1

Fighting (striving):

- against those who believe not in Allah; 9:29
- by Children of Israel; 2:246-251
- in sacred months; 2:217; 9:5
- in the Cause of Allah; 4:74-78
- in the way of Allah against wrongdoers (who fight against you); 2:190-193; 4:74-76; 4:84; 4:95; 8:72; 8:74-75; 9:12-16; 9:20; 9:36; 9:123; 47:4; 61:11
- in whose hearts is a disease (hypocrites); 47:20
- no blame for the blind; disabled and sick; 48:16-17

- permission given to those who are wronged; 22:39-41
- prescribed; 2:216
- twenty overpowering two hundred; 8:65-66
- until there is no more tumult or oppression; 8:39

Final Hour:

- fast approaching 54:1
- names 1:3; 2:4; 3:55; 19:39; 30:56; 37:21; 40:15; 41:47; 42:7; 50:20; 56:1; 64:9; 69:1; 79:34; 80:33; 88:1; 101:1-3
- signs 21:96; 27:82; 43:61; 47:18; 54:1-2
- time known only to Allah 7:187; 31:34; 33:63; 79:42-46
- Trumpet will be blown 6:73; 23:101; 39:68
- will take people by surprise 6:31; 7:187

Food:

- in paradise; 2:25; 19:62; 37:41-42; 38:51; 43:73; 44:55; 47:15; 52:22; 55:52-54; 55:68; 56:20-21; 56:32-33; 69:23-24; 76:14; 77:42-43
- lawful and unlawful (Halal and Haram); 2:168; 2:172-173; 5:1-6; 5:88; 6:118-119; 6:121; 6:136-146; 10:59; 16:114-115; 22:30
- make not unlawful which Allah has made lawful; 5:87; 7:32
- no sin for what they ate in the past; 5:93

Forbidden behaviour: 6:151-152; 7:33

Forgiveness: 7:199; 39:53; 45:14; 53:32; 57:20-21

- a duty of Believers; 45:14
- Allah dost not forgive joining partners with Him; 4:116
- Allah forgives all sins; 39:53
- Allah forgives to whom he pleases; 4:48; 4:116
- Angels pray for all beings on Earth; 42:5
- Ask for Allah's; 4:110
- forgive and make peace; 42:40-43
- forgive; when they are angry; 42:37
- not to pray for forgiveness for idolators; 9:113-114
- people of the book wish to take you to disbelief; 2:109
- race towards forgiveness from your Lord; 57:21

Fornication; see Zina:

Fraud; Cheating: 83:1-6

Free will:

- limited by Allah's will (plan); 6:107; 10:99; 74:56; 76:31; 81:28-29
- take a straight path to his Lord; 76:29
- to go straight; 81:28
- whosoever; let him: believe and disbelieve; 18:29

Freeing slaves: and helping them 4:92; 5:89; 9:60; 24:33; 58:3; 90:

Friday prayers: 62:9-11

Fruit: 16:11

- all kinds; of 47:15
- all they desire; 77:42

- plenty in Paradise; 43:72-73; 52:22

G

Gabriel: 2:97-98; 66:4

- spirit of faith and truth; 26:193

Gambling; Betting: 2:219; 5:90-92

Gardens: 6:141; 13:4; 23:19; 26:57; 26:134; 26:147; 34:15-16; 44:25; 50:9; 71:12; 78:16; 80:30

Gardens of Paradise: 3:15; 3:133; 3:136; 3:195; 3:198; 4:57; 4:122; 5:85; 5:119; 7:19; 7:42-43; 7:49; 9:21-22; 13:35; 15:45-48; 18:31; 18:107-108; 20:76; 22:14; 22:23; 25:10; 25:15-16; 25:24; 31:8-9; 35:33-35; 36:26; 36:55-58; 38:49-54; 39:73-75; 40:40; 43:70-73; 44:51-57; 51:15; 52:17-28; 54:54-55; 56:11-40; 59:22; 76:5-22; 78:31-36; 79:41

- as the width of the heaven and earth; 57:21
- Blessings and massive kingdom; 76:20
- brought near; 50:31-35; 81:13
- carpets; 55:76; 88:16
- drink in; 37:45-47; 38:51; 52:23; 56:18-19; 76:5-6; 76:15-18; 76:21; 77:43; 78:34; 83:25-28
- Gardens of comfort/ blessings; 5:65; 10:9; 22:56; 26:85; 31:8; 37:43-49; 56:12; 56:89; 68:34; 76:20
- Gardens of Eden (Eternity); 9:72; 13:23; 16:31; 18:31; 19:61; 20:76; 25:15-16; 35:33; 35:35; 38:50; 40:8; 50:31-34; 61:12; 98:8
- high mansions; 39:20
- home of Peace; 6:127; 10:25
- in a high garden; 69:22-24; 88:10-16
- likeness/ example of; 47:15
- no hardship or tiredness; 35:35
- paradise near Lote tree of the final boundary; 53:14-15
- place of peace and safety; 44:51; 44:55
- reclining on thrones and couches; 18:31; 36:56; 52:20; 56:15-16; 56:34; 76:13-14; 83:22-23; 83:35; 88:13
- sorrow removed; 35:34
- two Gardens; 55:46-47
- youths to serve them; 52:24; 56:17; 76:19

Gog and Magog; [Yajuj and Majuj]: 18:94-99; 21:96

Goliath; **Jalut:** 2:249-251

Good:

- Allah revealed all; 16:30
- Allah rewards those who do; 53:31
- an increase of; 42:23
- do good as Allah has been good to you; 28:77
- for those who do; in this world; 39:10
- push away with that which is better; 28:54-55; 41:34
- reward; 55:60
- rewarded double; 28:54
- rewarded ten times; 6:160
- you may dislike a thing which is; for you; 2:216

Good and Evil:

- every soul will face all it has done; 3:30

Gospel; (Bible): 3:3; 3:48; 3:65; 5:46-47; 5:66; 5:68; 5:110; 7:157; 9:111; 48:29; 57:27

Greeting (Salutation): 4:86; 10:10; 14:23; 24:61; 25:75; 33:44

H

Hands and Feet will bear witness: 36:65

Hardship (difficulty): 94:5-6

Harun [Aaron]: 2:248; 4:163; 6:84; 7:122; 7:142; 10:75-78; 19:53; 20:29-33; 20:70; 20:90-94; 21:48; 23:45-48; 25:35-36; 26:13; 26:48; 28:34; 37:114; 37:120

Hearts:

- a disease; 2:10; 5:52; 8:49; 9:125; 22:53; 24:50; 33:12; 33:32; 33:60; 47:20; 47:29; 74:31
- covered; 6:25; 17:46; 41:5
- divided; 59:14
- hardened; 2:74; 6:43; 22:53; 39:22; 57:16
- humbled; 22:54; 57:16
- locks; 47:24
- sealed; 2:7; 2:88; 6:46; 7:100-101; 9:87; 9:93; 40:35; 47:16; 63:3
- when Allah is mentioned; 22:35

Heavens:

- above one another; 67:3
- as a canopy (roof); 2:22; 21:32; 40:64; 52:5; 79:27-29
- as smoke; 41:11
- built with power and skill; 51:47
- completed them in two days; 41:12
- ladder to (hypothetical); 6:35; 52:38
- no flaws/ disorder in it; 50:6; 67:3-4
- on the Day of Judgment; 14:48; 21:104; 25:25; 39:67-68; 52:9; 55:37; 69:16-17; 70:8; 73:18; 77:8-9; 78:19; 81:1-2; 82:1-2; 84:1-2
- raised by Allah; 13:2; 55:7; 79:27-28
- seven in number; 2:29; 17:44; 23:17; 23:86; 41:12; 65:12; 67:3; 71:15; 78:12

Hell: 2:206; 3:12; 3:103; 3:131; 3:151; 3:191-192; 3:197; 4:56; 4:121; 7:18; 7:37-38; 9:34-35; 9:81; 14:16-17; 14:28-30; 15:43- 44; 16:28-29; 17:97-98; 18:29; 21:98-100; 22:19-22; 23:103-111; 25:65-66; 29:54-55; 32:20-21; 36:63-64; 38:55-64; 39:16; 39:60; 40:71-76; 43:74-77; 44:43-50; 45:10; 50:24-26; 52:13-16; 54:47-48; 55:41-44; 56:41-56; 56:93-94; 57:13-15; 58:8; 59:3; 67:7-8; 69:30-37; 70:15-18; 72:23; 73:12-13; 74:26-31; 74:42-48; 76:4; 77:29-33; 78:21-30; 81:12; 82:14-16; 83:16-17; 88:4-7; 90:19-20; 92:14-16; 101:11; 102:6-7; 111:3

- blame throwing 26:91-101; 34:31-33
- burned skins replaced with new ones 4:56
- burning and boiling water 22:19-22; 23:103-104
- calls for instant destruction 25:13-14; 43:74-78
- chains 13:5
- filled with Jinn and men; 7:18; 7:38; 7:179; 11:119; 32:13; 38:85
- Fire growling and roaring 25:11-12; 67:6-11
- fuel is people and stones; 2:24; 66:6
- insatiable; 50:30
- intense cries 35:36-37
- keepers of Hell 39:71; 40:49-50; 43:77; 66:6; 67:8; 74:30-31; 96:18
- negotiation denied 6:94; 26:100; 30:13; 74:48
- neither dying nor living there; 14:16-17; 20:74; 35:36; 87:12-13
- no ransom accepted 5:36-37
- placed in full view; 79:36-39; 89:23

- punishment of Eternity; 10:52-53; 32:14; 41:28
- pus 14:14-17; 38:55-58; 69:35-37
- residents' inability to live or die 87:13
- rods of iron 22:19-22
- shackles and clothes of tar 14:48-50
- tree of Zaqqum 37:62-70; 44:43-50; 56:41-56

Hereafter: 2:94; 2:200-202; 2:220; 3:22; 3:85; 3:145-148; 4:77; 4:134; 9:69; 10:63- 64; 12:57; 12:101; 13:34; 16:107; 16:120- 122; 17:72; 20:127; 22:11; 22:15; 24:14; 24:19; 24:23-25; 27:66; 29:27; 38:46; 39:9; 39:26; 40:43; 41:16; 41:31; 59:3; 60:13; 68:33-34; 75:21

- belief in; 6:92; 6:113; 6:150; 11:19; 16:22; 17:19; 27:3-4; 31:4; 34:21; 39:45
- better than worldly life; 2:86; 3:77; 3:152; 4:74; 6:32; 7:169; 9:38; 13:26; 14:27; 16:30; 20:131; 28:80; 29:64; 40:39; 42:20; 43:35; 57:20; 87:14-17

Honours given to the Prophet (PBUH):

- Allah and His angels send blessing and prayers on him 33:56
- Allah is pleased with him and his companions 9:100; 9:117
- believers ordered to obey him 59:7
- excellence of his faith-community 2:143; 3:110
- his family purified 33:33-34
- honoured in this life and the next 17:79; 66:8; 108:1
- journey to the heavens 53:1-18
- manners of dealing with his wives 33:53
- manners of speaking to him 49:1-5
- manners of visiting him 33:53
- night journey from Makkah to Jerusalem 17:1
- obedience to him is obedience to Allah 4:80
- reward of obedience to Allah and His Messenger 4:69
- sees Gabriel in his true form 53:1-18

Hour:

- comes on them suddenly; 6:31; 12:107; 43:66
- comes on you; 6:40; 20:15; 34:3
- Earthquake/ shaking of the; 22:1; 56:4-6;
- is as the blink of an eye; 16:77
- is near; 54:1-5
- the knowledge of it is with Allah only; 7:187; 33:63; 41:47
- the sinful will be hopeless; 30:12
- there is no doubt about its coming; 45:32
- will certainly come; 40:59

Holy Books; Scriptures:

- **Quran:**
  - a reminder to the whole world 68:51-52
  - a revelation from Allah 12:2-3; 20:2-4; 26:192-195; 32:2-3
  - a supreme authority on earlier books 5:48
  - brilliant light 4:174; 42:52
  - cannot be proven false 41:42
  - confirms the truth in previous revelations 3:3-4
  - foretells future events 30:1-7; 48:27
  - from a well-protected book 56:75-80
  - guides to the most upright way of life 17:9
  - healing and mercy for the believers 17:82

  - made easy to remember 54:17
  - moves the believers to tears 5:83; 17:107-109
  - no contradictions 4:82
  - no doubt in it 2:2; 10:37
  - no one can produce something like it 17:88; 2:23-24; 10:13-14; 11:13
  - not copied from the Bible 25:4-6
  - not made up 10:37-39
  - not revealed by devils 26:210-212
  - on a blessed night 44:3; 97:1-5
  - protected from changes 15:9
  - revealed gradually 17:105-106
  - revelation started in the month of Ramadan 2:185
  - touches heart 39:23
- **Torah:** 3:3; 3:93; 5:46; 5:66-68; 5:110; 7:157; 9:111; 48:29; 61:6; 62:5.
- **Bible:** 3:3; 3:48; 5:46-47; 5:66-68; 5:77; 5:110; 7:157; 9:111; 48:29; 57:27.
- **Psalms:** 4:163; 17:55.
- **Scrolls of Abraham:** 53:36-44; 87:14-19.

Honouring one's own parents: 4:36; 17:23-25; 31:14-15.

Humility: 17:37; 31:18-19.

Houses; manners about entering: 24:27-29

Hunain (battle): 9:25-26

Hud: with his people 7:65-72; 11:50-60; 26:124-140; 46:21-25.

Hypocrites:

- afraid of being found out; 9:64-65
- Allah punishes; 9:85; 33:73
- beware of them; 63:4
- curse of Allah is on them; 9:67-69
- deaf; dumb and blind; 2:17-20
- deceive themselves; 2:9
- disbelievers' success; 4:141
- disease in their hearts; 2:10; 8:49; 22:53; 33:12; 47:29
- go for judgment to Satan; 4:60-63
- in fear of death and darkness; 2:19-20
- in the lowest depths of the Fire; 4:145
- making fun; 2:13-15
- not to be taken as friends; 4:89-90
- not to pray for; 9:84
- strive against; 66:9
- their hearts are sealed; 63:3
- they are liars; 59:11-14
- they do not believe; 2:8
- they do not understand; 63:7-8
- they say a thing which is not in their hearts; 3:167
- troublemakers; 2:12
- truly evil are their deeds; 63:2
- try to deceive Allah; 4:142-143
- worst arguing enemies; 2:204-206

I

Ibrahim see Abraham:

Ilyas [Elias; Elijah; Ilyasin]: 6:85; 37:123-132

Imran:

- daughter of; 66:12
- wife of; 3:35-36

Inheritance: 2:180-182; 2:240; 4:7-9; 4:11-12; 4:33; 4:176; 5;106-108

Injustice: 4:30; 4:148

Intercession: [Shafaah] Negotiate; Negotiator; mediator; protector; favour; Favourer; request for kindness: 2:255; 6:51; 6:70; 6:94; 10:3; 19:85-87; 20:109; 30:12-14; 34:23; 39:43-44; 40:18; 43:86; 53:26; 74:46-48

Interest [Riba; Usury]: 2:275-276; 2:278-280; 3:130; 4:161; 30:39

Intoxicants (narcotic drugs): 2:219; 5:90-91

Interpretation of dreams:

- of Joseph 12:4; 12:36; 12:43
- of Muhammad 8:43; 48:27.
- of Abraham 37:102

Isaac [Ishaq]: 2:133; 4:163; 6:84; 19:49-50; 21:72-73; 29:27; 37:112-113

Ishmael [Ismail]: 2:125-129; 2:133; 4:163; 6:86; 19:54-55; 21:85; 38:48

- raises foundations of the Kaabah with his father 2:125-140
- story of the sacrifice 37:100-113.

Islam: 3:19-20; 3:85; 5:3; 6:125-126; 39:22; 61:7

- as a favour; 49:17
- first of those who submit as Muslims; 6:14; 6:163; 39:12
- whose heart Allah has opened; 39:22

J

Jacob [Yaqub]: 2:132-133; 2:136; 2:140; 3:84; 4:163; 6:83-87; 11:71; 12:6; 12:38; 12:68; 19:6; 19:49; 21:72; 29:27; 38:45

- (Israel); as a prophet 3:84; 3:93; 4:163; 6:84
- in the story of his son Joseph 12:4-100.

Jesus (Esa); son of Mary:

- a sign; 21:91; 23:50; 43:57-61
- and the Holy Spirit; 2:87; 2:253; 5:110
- announcement of; 3:45-51; 19:16-21
- belief in; 4:159
- Christians asked not to worship him 4:171
- compassion and grace in the hearts of his followers 5:82; 57:27
- created by a word from Allah like Adam 3:59
- cursed the Children of Israel; 5:78
- denies being divine 5:116-120
- disciples/ helpers of; 3:52-54; 5:111-114; 61:14
- given the revelation; 2:87; 2:136; 3:48; 3:84; 4:163; 5:46-47; 19:30; 57:27
- gives good news of the Praised One (Ahmad); 61:6
- he is not Allah (**God**); 5:17; 5:72-75; 9:30-31

- his disciples stand up for Allah 3:52; 61:14
- his mother chosen over all women of the world 3:42
- his second coming 43:61
- his virgin birth; message; and miracles 3:45-51; 19:16-38
- honoured in this world and the Hereafter 3:45-46
- like Adam; 3:59
- messenger to Children of Israel; 3:45-57; 5:46; 5:72; 43:57-59; 61:6; 61:14
- miracles of; 5:110; 5:113-115
- neither killed nor crucified 4:157
- no more than a messenger 4:171-172; 5:75; 19:30
- no more than a Messenger; 4:171; 5:75; 43:59
- promise with Allah; 33:7
- raised up to Allah; 3:55; 4:157-158
- religion of; 42:13
- reminded of Allah's favours 5:110-115
- serves and worships Allah; 4:172; 19:27-30; 43:63-64
- spoke in childhood; 3:45-46; 19:27-33; 5:110; 19:30-33
- testifies before Allah; 5:116-119
- was not killed; 4:157
- was of the righteous; 6:85

Jews: 2:111; 2:113; 2:120-122; 2:135; 4:160- 161; 5:18; 16:118

- among them some believe; 2:62; 4:162; 5:69
- became apes; monkeys and pigs; 2:65-66; 5:60; 7:166
- claim that they are favoured by Allah; 62:6-8
- cursed; 4:46-47; 5:78; 9:30
- enmity; of 5:64; 5:82
- greediest of people; 2:96
- judged; by the Torah 5:44
- Killed prophets; 2:87; 2:91; 3:21; 3:181; 4:155; 5:70
- took usury/ interest; 4:161
- unbelief and reject the truth; 5:41; 5:64; 59:2; 59:11
- wicked actions; 5:41-42; 5:78-81; 59:2-4; 59:11-17
- write the Book with their own hands; 2:79

Jinn: 6:100; 6:112; 15:27; 34:41; 46:18; 46:29-32; 55:15; 55:33; 55:39; 72:1-15

- created from fire 15:25; 55:15
- believing and disbelieving jinn 72:1-15
- some believed in the message of the Quran 46:29-32
- humans and jinn created for a purpose 51:56-58.

Job [Ayoub]: 4:163; 6:84; 21:83

- he suffered; 21:84; 38:41-44
- tested then rewarded 21:83; 38:41-44.

John; the Baptist [Yahya]: 19:7-15

- good news of; 3:38-41; 21:89-90
- wise; kind; pious; 19:12-15
- birth and prophethood 3:38-41; 19:7-15; 21:90.

Jonah [Jonas or Yunus]: 4:163; 6:86-87; 10:98; 37:139-148

- swallowed by whale then saved 10:98; 21:87; 37:139-148; 68:48-50.

Joseph [Yusuf]: 6:84; 12:4-101; 40:34

- becomes Chief Minister 12:54-57
- best of stories 12:1-3
- brothers come to him for supplies 12:58-68
- Chief Minster's wife tries to seduce him 12:23-29
- concluding prayer 12:101.
- false blood on his shirt; 12:18
- goes to jail 12:33-35
- his father's renewed grief 12:83-87
- incident of women cutting their hand 12:30-32
- King's dream 12:43-53
- old dream comes true 12:99-100
- plot by his brothers 12:7-18
- raised in Egypt's Chief Minister's house 12:21-22
- reveals his identity 12:88-98
- sold into slavery 12:19-20
- takes his brother Benjamin 12:69-82
- the two prisoners 12:36-42
- young Yusuf's dream 12:4-6

Judgment Day: see Day of Resurrection

Judi; Mount: 11:44

Justice: 4:58; 4:135; 7:29; 16:90-92

K

Kaabah; Masjid Al Haram; Haram Makkah; Ihram: 2:144; 2:149-150; 2:191; 2:196; 3:96-97; 5:2; 5:95-97; 9:19; 9:28; 17:1; 22:25-29; 22:33; 29:67; 48:25-27

- Al Bait Al Mamoor; the Kaabah of Angels; 52:4
- and the disbelievers; 8:34-35; 9:7; 9:28; 22:25; 48:25
- built by Abraham and Ishmael; 2:125-127
- fighting at; 2:191; 2:217-218
- Pilgrimage; 2:158

Keys:

- of the Heavens and the Earth; 39:63; 42:12
- of the invisible; 6:59

Killing:

- if anyone kills a person; 5:32
- not to kill anyone; 17:33

Kind words: 2:263; 4:5; 4:8; 47:21

Kindness to non-Muslims: 60:8.

Kith and Kin; neighbours and companions' rights: 4:7-12; 4:36; 8:41; 16:90; 17:26; 30:38; 42:23

Knowledge:

- not a leaf falls; except with His knowledge; 6:59
- of five things; with Allah alone; 31:34
- slain their children without; 6:140

Korah [Qaroon]: 28:76-82; 29:39-40; 40:24

L

Lamp: 24:35; 67:5; 71:16

Languages:

variations in; 30:22

Law; prescribed: 5:48

Lessons from the Prophet (PBUH):

- from his emigration (hijrah) to Medina 9:40
- Battle of Badr 3:121-129; 8:42-44; 8:65-71
- Battle of Uhud 3:151-180
- Battle of the Trench 33:9-27
- Battle of Hunain 9:25-27
- Tabuk 9:38-123
- Banu An-Naḍir 59:2-6
- Hamra' Al-Asad 3:172-175
- Truce of Hudaibiyah 48:1-7; 48:10-29.

Liars: 26:221-223

Life:

- if anyone saves a: 5:32

Life of this World:

- bought the; at the price of the Hereafter; 2:86
- desires the; 11:15-16; 17:18; 42:20
- deceived Jinns and humans; 6:130
- example of the; 10:24
- good new in the; 10:64
- Hereafter is better; 87:16-17
- love for; 75:20-21; 76:27
- play and amusement; 6:32; 29:64; 47:36
- sell the; for the Hereafter; 4:74
- showing off in the; 57:20
- unreal temporary enjoyment; 3:185

Light:

- from Allah; 5:15-16; 64:8
- of Allah; 9:32; 24:35; 61:8
- of the Believers; 57:12-13; 57:19; 57:28; 66:8
- lightning; 2:55; 4:153; 24:43; 51:44
- in fear and hope; 13:12-13; 30:24
- example of; 2:19-20

Living beings:

- amphibians (frogs 7:133; snake 7:107)
- angels 39:75
- animals are communities like humans 6:38 (calf 11:69; camel 7:40; dog 18:22; elephant 105:1; horses; mules; and donkeys 16:8; lion and zebras 74:50-51; monkeys 2:65; pigs 2:173; she-camel 7:73; sheep and goats 6:143; wolf 12:17)
- birds 24:41 (crow 5:31; hoopoe 27:20; quails 2:57)
- humans (an authority on earth) 2:30; 6:165; 16:4
- insects (ants 27:18; bees 16:68; mosquito 2:26; fly 22:73; lice and locusts 7:133; spider 29:41)

- jinn 72:1-15
- others unknown to us 16:8.
- sea animals (fish 18:61; whale 37:142)

Loan:

- lend to Allah a beautiful loan; 2:245; 73:20
- multiply it; 57:11; 57:18; 64:17

Lot [Lut]: 6:86; 7:80; 11:70; 11:74; 11:77-83; 11:89; 21:71; 21:74-75; 22:43; 26:160-174; 27:54-58; 29:26-34; 37:133-136; 38:13; 50:13; 54:33; 54:33-38

- his disobedient wife; 11:81; 15:60; 66:10
- with his people 7:80-84; 11:77-83; 15:61-74; 21:71-75; 26:160-175; 29:28-35; 37:133-138; 54:33-39.

Luqman: S.31; 31:12-14

M

Madinah [Yathrib]: 9:120; 33:13; 63:8

Midian; [Madyan]: 7:85-93; 11:84-95; 20:40; 22:44; 28:22-28; 29:36-37

Mahr (bridal-gift): 2:229; 2:236-237; 4:4; 4:19-21; 4:24-25; 5:5; 33:50; 60:10-11

Makkah [Bakkah]: 3:96; 48:24

- City; 90:1-2
- City of peace; 95:3

Major Sins:

- abusing one's own parents 4:36; 6:151; 17:23
- alcohol and gambling 5:90-91
- apostasy 2:217; 5:54
- associating others with Allah in worship (shirk) 4:48; 4:116; 5:72; 6:19; 31:13
- backbiting 49:11
- eating swine and other forbidden foods (carrion; blood; etc.) 5:3; 6:145
- false blame of adultery 24:4-5
- false witness 22:30
- fraud 7:85; 11:85; 26:182-183; 83:1-6
- killing a believer intentionally 4:93
- lying 2:10; 9:77; 39:60
- lying about Allah 6:93; 29:68; 61:7
- magic 2:102; 10:77; 20:69
- murder 6:151; 17:33
- neglecting obligatory prayers 19:59-60
- not paying zakah / compulsory charity 41:6-7
- prohibited sexual relations 2:222; 17:32; 24:2; 25:68; 29:28-30
- theft 5:38

Masjid Al Haram; Kabbah Haram Makkah; Ihram: 2:144; 2:149-150; 2:191; 2:196; 3:96-97; 5:2; 5:95-97; 9:19; 9:28; 17:1; 22:25-29; 22:33; 29:67; 48:25-27

- and the disbelievers; 8:34-35; 9:7; 9:28; 22:25; 48:25
- Pilgrimage; 2:158
- built by Abraham and Ishmael; 2:125-127
- fighting at; 2:191; 2:217-218
- Al Bait Al Mamoor; the Kaabah of Angels; 52:4

Man:

- Allah is nearer to him than his jugular vein; 50:16
- Arguing opponent; disputing; disputer; 16:4; 18:54; 22:3; 22:8; 36:49; 36:77
- created according to the will of Allah; 30:30; 82:8
- created in the best of shape/ form; 95:4
- created into hardship; 90:4
- created to serve (worship) Allah; 51:56
- created very impatient; 21:37; 70:19-21
- created weak; 4:28; 30:54
- creation of; 2:30; 4:1; 6:2; 6:98;7:11;7:189; 15:26; 15:28-29; 15:33; 16:4; 18:37; 19:67; 22:5; 23:12-14; 25:54; 30:20; 30:54; 32:7-9; 35:11; 36:36; 36:77-79; 37:11; 38:71-72; 39:6; 40:57; 40:64; 40:67-68; 45:4; 49:13; 50:16; 53:45-47; 55:3-4; 55:14; 56:57-59; 67:23; 71:14; 74:11; 75:36-39; 76:2; 76:28; 77:20-23; 78:8; 79:27; 80:18-19; 82:7-8; 86:5-7; 90:4-9; 96:2
- is hasty/ rushed; 17:11; 21:37
- not given two hearts; 33:4
- stages of growth; 46:15
- utmost effort towards Allah; 84:6
- travel from stage to stage; 84:19
- undertook the responsibility; 33:72
- was nothing mentionable; 76:1

Mankind:

- beware of your Lord; 4:1
- made you into nations and tribes; 49:13
- makes you in the wombs of your mothers; 39:6
- disobedience/ rebellion is only against your own souls; 10:23
- witnesses; 2:143

Manna and the Quails/Salva: 2:57; 7:160; 20:80-81

Manners:

- about entering houses; 2:189; 24:27-29; 25:61
- in assemblies; 58:11
- in the home; 24:58-62
- in the Prophet's house; 33:53
- in the Prophet's presence; 2:104; 24:62; 49:1-5
- not to make fun of one another; 49:11
- send blessings on the Prophet; 33:56

Marriage: 4:3; 4:129; 16:72; 30:21

- manners of intimacy 2:222-223
- helping singles to marry 24:32
- lawful and unlawful women to marry 4:22-24
- of the Prophet; 33:50-52; 66:5
- pregnancy and nursing 2:233; 31:4; 46:15; 65:6
- prohibited degrees in; 4:22-24
- remarrying one's own ex-wife 2:230
- subtly showing interest during the waiting period 2:235.
- with women among the People of the Book; 5:5
- wives and related issues 2:221; 2:229; 2:235; 2:237; 4:6; 4:24-25; 4:34-35; 4:128-130; 23:6; 24:3; 24:26; 24:32-33; 25:54; 30:21; 60:10-11

Martyrs:

- bounty provided by Allah; 3:169-171

- not dead; 2:154; 3:169
- receive a goodly provision; 22:58; 22:59
- receive forgiveness and mercy; 3:157-158

Mary (mother of Jesus):

- a sign for all people; 21:91; 23:50
- birth; 3:35-36
- brought Jesus to her own people; 19:27-34
- false charge; 4:156
- good news of Jesus; 3:42-51; 19:16-21
- guarded her private parts; 21:91; 66:12
- in childbirth; 19:23-26

Meeting:

- with Allah; 6:31
- of a Massive Day; 19:37
- of the Hereafter; 30:16

Messengers: 2:253; 4:163-165; 57:25-28

- an angel as a; 17:95; 25:7
- and their wives and children; 13:38
- as a witness from every nation; 16:89
- belief in; 2:177; 2:285; 3:179; 4:171; 5:12; 57:19; 57:21
- believing in some and rejecting others; 4:150-152
- for every people (nation); was sent a; 10:47; 16:36
- gathering of the; 5:109
- made fun of; 6:10; 13:32; 15:11; 21:41; 30:10; 36:30
- no more than human beings; 14:10-12; 17:94; 21:8; 25:7-8; 25:20
- reading Allah's verses; 7:35
- rejected by their people; 3:183-184; 4:150-152; 5:70; 6:34; 7:101; 10:13; 10:74-86; 14:8-13; 16:113; 22:42-44; 23:44-48; 23:69-70; 26:105-191; 30:9-10; 34:34-35; 34:45; 35:4; 35:24-26; 36:13-19; 38:12-14; 40:22; 40:83; 41:14; 43:24; 50:12-15; 51:52-53; 54:9; 54:23-26; 54:33; 54:42; 64:5-7; 67:9; 69:9-10
- sent to give good news and as warners; 6:48; 18:56
- sent to make things clear; 14:4-9
- Killed; 3:183
- succession of; 2:87; 23:44
- testify before Allah; 5:109; 7:6; 39:69; 40:51; 43:45; 77:11
- threatened; 14:13

Messiah; see Jesus:

Michael [Mikail]: 2:98

Minor pilgrimage (Umrah)**:** 2:158; 2:196.

Months; number of: 9:36-37

Moon: 7:54; 10:5; 16:12; 22:18; 25:61; 36:39; 36:40; 54:1; 71:16; 91:2

Moses [Musa]:

- and calf-worship of his people; 7:148- 156; 20:86-98
- and his people; 2:51-61; 5:20-29; 7:138- 141; 7:159-162; 14:5-8; 61:5
- Books (Scripture) of**;** 53:36; 87:18-19
- called and made messenger; 19:51- 53; 20:9-97; 28:29-35
- came with clear signs; 29:39

- given the Book; 17:2
- granted the standards of right and wrong; 21:48
- guided by Allah; 6:84
- guided to the Straight path; 37:114-122
- his book; differences arose in it; 11:110
- his childhood; mother and sister; 20:38- 40; 28:7-13
- his mishap in the city; 28:15-21
- in Madyan; 20:40; 28:22-28
- junction of the two seas; 18:60-82
- magicians converted; 20:70-73; 26:46-52
- mountain and Lord's appearance; 7:142-145
- mystic fire; 27:7-12; 28:29-35
- Pharaoh; and his people (leaders); 2:49-50; 7:103-141; 10:75-92; 11:96-99; 17:101-103; 20:17-53; 20:56-79; 23:45-49; 26:10-68; 28:3-21; 28:31-42; 40:23-46; 43:46-56; 51:38-40; 73:15-6; 79:15-26
- seven clear signs; 7:133; 17:101-102

Mosque/ Masjid (of Jerusalem):

- temple; 17:7

Mosque/ Masjid Zirar: 9:107-110

Mosques/ Masajid: Also see places of worship: 2:187; 9:17-19; 22:40

- maintained by; 9:18

Mountains (hills): 15:19; 16:15; 20:105-107; 21:31; 22:18; 31:10; 59:21; 77:10; 77:27; 81:3; 101:5

Muhammad:

- Allah is Witness between me and you; 13:43; 29:52; 46:8
- a mercy to the believers; 9:61
- and the blind man; 80:1-12
- as a mercy from Allah; 28:46-47
- ask no reward; 25:57; 38:86; 42:23
- a warner; 7:184; 7:188; 11:2; 15:89; 33:45; 34:28; 48:8; 53:56
- a witness over believers; 2:143
- close to the believers; 33:6
- agreement to believe in; 3:81
- devoted to prayer; 73:1-8; 73:20
- foretold by Jesus; 61:6
- from darkness to light; 65:11
- good example to follow; 33:21
- has been commanded to; 27:91-93; 66:9
- his sayings; 11:2-4; 12:108;'34:46-50
- his work; 3:164; 7:157; 36:6; 52:29
- kind with them; 3:159
- men who insult the; 9:61; 33:57
- made fun of; 25:41-42; 34:7-8
- no more than a Messenger; 3:144
- not a madman or possessed; 68:2; 81:22
- not a poet or a soothsayer; 69:41-42
- nothing new among the Messengers; 46:9
- not to be distressed; 16:127
- only a man; 41:6

- only follow that which is inspired; 10:15- 16; 46:9
- reciting pure book; 98:2-3
- respect the Messenger; 2:104; 49:1-5
- reward is from Allah only; 34:47
- saw Gabriel; 53:4-18; 81:22-25
- seal (last) of the Prophets; 33:40
- send blessings on; 33:56
- sent as a great favour to the believers; 3:164
- sent in truth; 4:170
- sent to all mankind; 34:28
- sent to be a witness; 16:89; 22:78; 33:45; 48:8; 73:15
- sent to mankind as the Messenger of Allah; 7:158; 48:9; 48:29
- promised loyalty under the tree; 48:18
- to bow down and draw near to Allah; 96:19
- to make Religion of truth victorious over all religions; 61:9
- to strive hard against the unbelievers and hypocrites; 66:9
- unlettered/ uneducated; 7:157; 62:2
- verses regarding family; of 33:28-34; 33:50-53; 33:59; 66:1; 66:3-6
- who insults you; 9:58
- witness from among the Children of Israel; 46:10
- you are of highest standard of character; 68:4

Mules; Horses: 16:8

Murder: 2:178-179

Muslims:

- first of those; 6:14; 6:163; 9:100; 39:12
- prepared for them forgiveness and a great reward; 33:35
- He has named you; 22:78

N

Necessity: if one is forced by, 2:173; 6:145

Neighbour: 4:36; 33:60

New moons: 2:189

Night: 92:1; 93:2

- as a covering; 78:10
- covers the day; 13:3
- for rest; 10:67

Night of Power [Al-Qadr]: 44:3-4; 97:1-5

No Fear and no sadness for:

- believers; 2:38; 2:62
- friends of Allah; 10:62
- those conscious of Allah 43:68
- those who believe and correct themselves; 6:48; 7:35
- those who believe and do good work; 2:277
- those who believe in Allah and the Last Day; 5:69
- those who remain firm in believe in Allah; 46:13
- those who surrender to Allah; 2:112

- whoever spends in the way of Allah; 2:261-274

Noah [Nuh]: S.71; 3:33; 4:163; 6:84; 7:59-69; 9:70; 10:71-74; 11:25-49; 17:3; 21:76-77; 23:23-29; 25:37; 26:105-122; 29:14-15; 37:75-82; 51:46; 54:9-15

- his son drowned 11:42-48.
- made fun of 11:38
- the Ark and the Flood 7:59-64; 11:25-48; 23:23-31; 26:105-122; 71:1-28
- unrighteous son not saved; 11:45-47
- unrighteous wife; 66:10
- with them for a nine hundred fifty years; 29:14

O

Oaths: 2:224-225; 5:89; 6:109; 16:38; 16:91- 96; 24:53; 66:2; 68:39

- making up for a broken oath 5:89

Obedience: 3:132; 4:34; 4:59; 4:64-66; 4:80- 81; 24:51-54; 47:33; 64:12

Olive: 6:99; 6:141; 16:11; 23:20; 24:35; 80:29; 95:1

Orphans: 2:83; 2:177; 2:215; 2:220; 4:2-3; 4:8; 4:10; 4:36; 4:127; 6:152; 8:41; 17:34-35; 18:82; 59:7; 76:8; 89:17; 90:15; 93:6; 107:2

- guardians of; 4:6

Objects of worship:

- angels (among some pagan Arabs) 34:40
- Al-Aykah (among the people of Shu'aib) 26:176
- Bal (among the people of Elias) 37:125
- Jesus (in Christianity) 5:17
- idols (among the people of Abraham) 21:52-53
- the idols of Lat; 'Uzza; and Manat (among Arab pagans) 53:19-20
- the idols of Wadd; Suwa; Yaghuth; Yauq; and Nasr (among the people of Noah) 71:23
- the sun (the people of Sheba) 27:24
- Sirius (among some pagan Arabs) 53:49
- Pharaoh (in ancient Egypt) 26:29; 28:38; 79:24
- desires 25:43-44; 45:23
- belief in multiple gods refuted 17:42-43; 21:21-24; 25:3.

P

Pagan practices abolished:

- burying daughters alive 16:58-59; 81:8-9
- circling the Kaabah while naked 7:26-28
- dedicating camels to idols 5:103; 6:136
- drawing lots for decisions 5:3
- entering homes from backdoors after pilgrimage 2:189.
- ila (for more than four months) 2:226-227
- killing children for fear of poverty 6:137; 6:151; 17:31
- sacrificing in the name of idols 6:121
- whistling and clapping around the Kaabah 8:35
- zihar-divorce 33:4; 58:2-4

Pairs in all creatures: 13:3; 36:36; 42:11; 43:12; 51:49; 53:45

Palm tree: 13:4; 19:23; 19:25; 20:71; 59:5

Paradise (also see garden of Paradise):

- all wishes granted 16:30-32; 41:31-32
- as vast as the heavens and the earth 3:133; 57:21
- believers will see their Lord 75:22-23.
- bracelets of gold and clothes of fine silk 18:30-31; 22:23-24; 44:51-53
- everlasting stay in Bliss 11:108
- light shining ahead of them and on their right 57:12
- never asked to leave 15:45-48
- no heat or cold 76:13;
- prayers and greetings 10:9-10; 39:73-74
- reclining on thrones 15:47; 37:44; 52:20
- reward of the believers 55:46-78; 56:10-40
- rivers of honey; milk; water; and wine 47:15
- running water; cool shade; delicacies; and pure mates 2:25; 4:57; 36:55-58; 37:40-49; 38:50-54; 44:51-57; 52:17-24; 69:19-24; 76:5-22
- saluted with greetings of peace 13:23-24; 14:32
- silver vessels and fruits hanging within reach 76:14-16
- trays of golden cups 43:67-73

Parents; kindness to**:** 2:83; 2:215; 4:36; 6:151; 17:23-24; 29:8; 31:14-15; 46:15-17

Path: 4:60; 4:115; 4:168; 4:176; 5:16; 6:56; 6:77; 6:140; 7:175; 10:89; 13:33; 14:18; 22:27; 25:27; 25:15; 33:4; 34:6; 36;66; 40:37; 43:37; 43:40; 76:3; 80:20; 90:11-12; 92:7

- better guided to the path; 17:84
- dry Path; 20:77
- even path 5:77
- lost the path; mislead form the path; 1:7; 17:48; 17:72; 25:9; 25:17; 25:34; 25:42; 25:44; 26:86; 33:67; 37:69; 37;71
- path of Allah; Lord; Most Praised 2:273; 3:99; 6:117; 6:153; 7:45; 7:86; 8:36; 9:9; 10:88; 14:2; 14:30; 15:41; 16:125; 22:24; 31:6; 38:26; 39:8; 40:7; 42:53; 47:32; 47:34; 47:38; 50:15; 53:30; 57:7; 57:10; 58:16; 63:2; 68:7; 73:19; 76:29
- path of Guidance; 7:146
- path to Hell; 4:169
- paths; 21:31; 23:17; 55:48; 67:15; 72:11; 90:10
- pathways; 40:37
- right path; 2:18; 137; 150; 256; 258; 3:8; 3:90; 4:27; 4:44; 4:151; 4:116; 4:136-137; 4:175; 5:60; 5:77; 6:35; 6:39; 6:87; 6:149; 7:30; 7:149; 16:125; 18:10; 27:24; 29:38; 38:22; 40:38; 43:48; 72:2; 72:10; 72: 14; 72:16; 72: 21; 96:11
- straight path; 1:6-7; 2:108; 2:142; 2:213; 3:51; 3:101; 4:68; 4:167; 5:12; 6:126; 6:153; 6:161; 7:16; 10:25; 11:56; 15:56; 16:9; 16:76; 16:121; 17:9; 19:36; 19:43; 20:123; 20:135; 22:54; 22:66; 23:73-74; 24:46; 28:22; 36:4; 36:61; 37:118; 41:6 42:52-53; 43:43; 42:52; 43:43; 43:61; 43:64; 46:30; 48:2; 48:20; 60:1; 67:22; 81:28;

Patience: 3:186; 3:200; 8:46; 10:109; 11:115; 16:126-127; 20:130; 39:10; 40:55; 40:77; 42:43; 46:35; 70:5; 73:10

- ask for help in; and prayer 2:45; 2:153
- Patience in difficult times 2:45; 2:153-157; 3:186; 12:18; 12:83; 16:127-128; 70:5.

Permission:

- entering public places 24:29.
- to enter 24:58-60; entering people's homes 24:27-28;

Peace:

- after war; 8:61; 9:11
- greeting in Paradise; 10:10; 13:24; 14:23; 15:46; 16:32; 19:62; 25:75; 33:44; 36:58; 39:73 56:26; 56:91
- sent down by Allah; 9:40; 48:4; 48:26
- upon Allah's servants and Messengers; 27:59; 37:79-81; 37:108-111; 37:119-122; 37:129-132; 37:181

Pen: 68:1; 96:4

People of the Book (Scripture): 2:146; 3:20; 3:98-99; 3:110-115; 3:187; 4:51; 4:123; 4:131; 4:153-159; 4:171; 5:65-66; 5:68; 6:20; 74:31

- among them are disbelievers; 59:2-4; 59:11-15; 98:1; 98:6
- among them are those who believe; 2:62; 3:113-115; 3:199; 4:162; 5:65-66; 5:82-83; 28:52-53; 29:47; 57:27-29
- differed among themselves; 2:213; 3:19; 3:66; 27:76; 32:25; 41:45; 42:14; 43:65; 45:17; 59:14; 98:4
- do not cross the limits; 5:77
- relationship with Muslims; 3:64-80; 3:99- 101; 4:44; 5:5; 5:57-59; 5:82-83; 29:46 treachery of; 33:26-27; 59:2-4
- warner has come to them; 5:15-16; 5:19

Pharaoh:

- a believing man from among the people of Pharaoh 40:28-45
- building of a high palace; 40:36-37
- claims to be god; 28:38; 79:15-25
- crossed all limits; committed sins and disobeyed 20:24; 20:43-56; 69:9-10; 73:16; 89:10-14
- dead body out from sea 10:90-92
- dealings with Moses 7:103-137; 10:75-92
- destroyed 29:39-40
- drowned 2:50
- people of 2:49; 3:11; 7:141; 28:7-8; 44:17-33
- pious wife of 28:9; 66:11

Pilgrimage (hajj)**:**

- an obligation one those who can afford it 3:97
- permissibility of hunting at sea 5:96.
- prohibition of hunting on land while on pilgrimage 5:1; 5:94-95
- rituals and rulings 2:158; 2:189; 2:196-203; 5:2; 22:26-37
- sacrificial offerings 2:196; 22:36-37

Pilgrimage Minor (Umrah)**:** 2:158; 2:196.

Places of worship:

- churches; synagogues; and monasteries 22:40
- mosques 9:18
- sanctuary 3:39; 38:21
- temple 17:7.

Plants and fruits: 6:99; 13:4; 16:11; 36:33-35

- bananas 56:29; dates 19:25
- grapes 80:28
- herbs; cucumbers; garlic; lentils; and onions 2:61
- olives 6:99; fig 95:1
- pomegranates 55:68
- squash 37:146.

Plead:

- not on behalf of such who deceive themselves; 4:107-109

Poetry: 36:69-70

Poets: 26:224-227; 69:40-43

Pomegranates: 6:99; 6:141; 55:68

Poor: 2:177; 2:215; 2:273; 2:277; 4:6; 4:8; 4:36; 8:41; 9:60; 17:26; 24:22; 24:32; 30:38; 47:38; 51:19; 59:7-9; 69:34; 74:44; 76:8; 89:18; 90:16; 93:6-10; 107:2-3

Prayer: 1:1-7; 3:8; 3:26; 3:27; 3:147; 3:191-194; 4:103; 17:80; 23:118

- direction of prayer (Qiblah) 2:144; 2:149-150
- do not go near when you are intoxicated; 4:43
- do not be loud nor quiet; 17:110
- facing towards Qiblah; 2:144-145; 2:149-150
- Friday congregation 62:9
- guard your prayers; 2:238
- hypocrites' prayers 4:142; 9:54.
- Importance of 2:45; 9:103; 51:18; 70:22-23; 75:31; 96:10; 108:2;
- not to pray for pagans; 9:113-114
- of disbelievers; 13:14
- purifying for; 5:6
- should deter one from evil deeds 29:45
- times 11:114; 17:78; 17:79; 20:130; 24:36; 24:58; 30:17-18; 32:16; 38:18; 50:39-40; 51:17; 52:48-49; 73:2-4; 76:25-26
- times of; 11:114; 17:78-79; 20:130; 30:17- 18; 50:39-40; 52:48-49; 73:1-7; 73:20
- warning to those who neglect prayers 19:59; 74:38-47; 107:5-7
- when you have performed the; 4:103
- while in danger or travelling 2:239; 4:101-102

Prostration verses: 7:206; 13:15; 16:49; 17:109; 19:58; 22:18; 22:77; 25:60; 27:26; 32:15; 38:24; 41:37; 53:62; 84:21; 96:19.

Precautions in danger: 4:71-72

Prisoners of war: 8:67-72; 33:26

Promise of Truth: 46:16

Property; wealth: 2:188; 3:186; 4:5-10; 4:29; 51:19; 59:7-9

Prophets: 3:33; 3:146-148; 4:163-165; 6:84- 90; 23:23-50; 42:13; 57:26-28

- an enemy to every; 6:112
- not for any; to be false to his trust; 3:161
- promise of; 3:81; 33:7-8

Provision (sustenance): 10:59; 13:26; 14:32-34; 16:73; 34:36; 34:39; 42:12; 51:57-58; 67:21;

Psalms: 4:163; 17:55; 21:105

Punishment: 3:178

- cutting of hands or feet of thief; 5:33-34
- in this life and in the Hereafter; 24:19; 68:33

Putting utmost effort in the way of Allah/ God: (and against disbelievers) 2:218; 3:142; 4:95; 5:35; 5:54; 8:74; 9-16; 9:20-22; 9:24; 9:41; 9:81; 17:19; 20:15; 22:78; 25:52; 29:69; 47:31; 49:15; 61:11; 84:6; 94:7

Purification:

- ablution (wudu) 5:6
- dry ablution (tayammum) 4:43; 5:6.
- full bath (ghusl) 2:222; 4:43

Q

Qualities of the Prophet:

- a mercy to the whole world 21:107
- a role model 33:21
- a universal messenger 4:170; 7:157-158; 34:28
- as a favour to the believers 3:164
- as a witness on Judgment Day 4:42; 16:89
- cares about people 9:129
- foretold by Jesus 61:6.
- leads to the Straight Path 42:52-53
- noble character 3:159; 68:4
- only a prophet 3:144; 6:50; 7:188; 18:110
- prophesied in the Torah and Gospel 7:157
- seal of prophets 33:40
- to deliver the truth 2:119; 35:24; 42:48
- unlettered prophet 7:157-158; 29:48; 62:2

Qualities of the righteous:

- observing the rights of the Creator and His creation 3:133-136; 4:36; 4:69-70; 6:151-154; 8:2-4; 13:19-24; 17:23-39; 18:107-108; 23:1-11; 25:63-76; 42:36-43.

Qualities of the wicked:

- Argue a lot 18:54.
- hasty 21:37
- impatient 70:19
- remember Allah only in difficult times 10:12; 41:51
- stingy/ miserly 17:100
- ungrateful/ t
- hankless 14:34

Quran; 3:7; 4:82; 9:111; 10:15-16; 11:1; 12:1-3; 13:1; 13:31; 14:1 ;15:1; 15:87; 15:91; 17:41; 17:89; 18:54; 25:30; 26:2; 27:1; 28:2; 30:58; 36:69-70; 39:27-28; 43:44; 47:20; 47:24; 50:45; 55:2; 69:43-51; 86:13-14;

- a Light; 42:52
- a Message for the heart; 50:37
- a reminder to all the world; 38:87; 68:52; 81:26-28
- Arabic; 12:2; 13:37; 16:103; 20:113; 26:192-195; 39:28; 41:3; 41:44; 42:7; 43:2-3
- belief in; 2:177; 17:107; 42:15; 72:1-2; 77:50
- Book of Wisdom; 10:1; 31:2; 36:2
- cannot be imitated of; 17:88
- confirms earlier Scripture/ Books; 5:48; 6:92; 10:37; 46:12
- full of blessings; 38:29
- full of warning; 38:1
- glorious; 50:1; 85:21
- guarded by Allah; 15:9

- guidance; 2:2; 2:159; 12:111; 16:64; 16:89; 16:102; 17:9; 27:1-2; 27:76-77; 31:2-3; 41:44; 42:52-53; 45:20; 72:2
- heard by Jinn; 46:29-32; 72:1-2
- honourable; 56:75-82; 80:11-16
- made easy; 44:58; 54:17; 54:22; 54:32; 54:40
- makes things clear; 43:2; 44:2
- no falsehood can approach it; 41:41-42
- no one touches except the clean; 56:77-79
- power of; 13:31; 59:21
- preserved; 85:21-22
- pure and holy; 98:2-3
- recitation of; 10:61; 16:98; 17:45-46; 17:106; 18:27; 27:92; 29:45; 35:29-30; 73:2-4; 73:20; 75:16-18; 84:21; 87:6-7; 96:1-3
- reflect on its signs; 38:29
- revelation of; 2:176; 2:185; 2:213; 2:231; 3:3-4; 3:7; 4:105; 4:113; 5:48; 5:101; 6:19; 6:114; 6:154-157; 7:2-3; 14:1; 15:87; 16:64; 17:82; 17:105-106; 18:1-2; 20:2-4; 20:113-114; 21:10; 24:1; 25:6; 26:192-199; 29:51; 32:2 36:5; 38:29; 39:1-2; 39:23; 40:2; 41:2-4; 42:17; 44:3-6; 45:2; 46:2; 69:43
- the truth; 17:105; 32:3; 34:6; 35:31; 39:2; 39:41; 46:30; 47:2-3; 56:95; 57:16; 69:51
- when read; listen to it with full attention; 7:204; 46:29

Quraysh: 106:1-4

R

Rain; sent down by Allah: 2:22; 2:164; 6:6; 6:99; 7:57; 8:11; 11:52; 13:17; 14:32; 15:22; 16:10-11; 16:65; 18:45; 20:53; 22:5; 22:63; 23:18; 24:43; 25:48-49; 27:60; 29:63; 30:24; 30:48-50; 31:10; 31:34; 32:27; 39:21; 41:39; 42:28; 43:11; 45:5; 50:9; 56:68-70; 57:20; 71:11; 78:14-16

Ramadan: 2:185

Record:

- a register written down; 83:7-9; 83:18-21
- every community will be called to its; 45:28-29
- scrolls/books of deeds are laid open; 81:10
- which speaks the truth; 23:62

Records/ book of deeds: 17:13; 18:49

- believers receive their record with their right hand 69:19-24; 84:7-9
- disbelievers receive their record with their left hand 69:25-37; 84:10-15
- nothing will be hidden from Allah 21:47; 40:16
- reward for good and evil deeds 6:160; 27:89-90; 28:84.
- witness of body parts 41:19-24; 24:24
- weighing of deeds 7:8; 23:102-104; 101:1-11

RELATIONSHIP WITH PEOPLE:

A. Financial

Business guidelines: 2:188; 2:275; 2:282-283; 4:29; 4:58; 6:152; 17:34-35; 24:36-37; 26:182; 30:39; 55:7-9; 62:9.

Gifts:

- before death while on a journey 5:106-108.
- optional gifts to non-heirs 2:180-183; 4:11-12

Bribery: 2:188.

Debts:

- kindness in collecting debts 2:280
- taking security deposit 2:283.
- writing and witnessing a debt contract 2:282

Inheritance:

- full siblings 4:176
- guidelines 4:7; 4:32-33; 8:75
- shares of children and parents 4:11
- spouses and maternal siblings 4:12
- warning to those who don't comply 4:13-14.

Interest:

- prohibition and warning 2:275-281; 3:130-132
- made profitless 30:39.

B. Legal

Anti-terrorism law: (hirabah) 5:33-34.

Justice:

- fairness with non-Muslims 60:8-9.
- justice to a Jew 4:105-112
- justice to a pagan 4:58
- standing up for justice 4:135; 5:8; 16:90-91
- standing up for the rights of orphans and women 4:127

Retaliation through legal channels: (with the option to forgive); 2:178-179; 5:45; 16:126; 17:33; 42:37-43.

Separation: between husband and wife:

- khul 2:229
- lian 24:6-10.

C. Political:

Fighting in defence: (jihad):

- etiquette 2:190-192; 2:216; 22:38-40
- fighting for oppressed men; women; and children 4:75
- military might deter potential enemies 8:60
- not to attack indiscriminately 4:94
- opting for peace 2:192; 8:61.
- protecting places of worship 22:37
- reward of martyrs 2:154; 3:169-171; 9:111; 57:19

Making peace: between parties; 49:9-10.

Prisoners of war: treatment 8:70; 47:4; 76:8

Running affairs by consultation: (shura); 3:159; 42:38.

D. Social:

Adoption: 33:4-5.

Caring for orphans: 2:220; 4:2-10; 4:127; 6: 152; 17:34.

Decency: 7:26; 16:81

- the veil 24:31
- lowering the gaze 24:30-31.

Divorce:

- dowry and waiting period 2:226-241; 4:19-21; 33:49; 65:1-7
- during her waiting period 65:6
- husband not to take back anything of the dowry 4:20
- if she nurses ex-husband's child; 65:6
- manners of divorce 2:229-231; 65:1-2
- negotiation and settlement 4:35; 4:128
- no parent should suffer because of their child 2:233
- opting for wet-nurse 65:6
- wife should not be harassed 65:6
- wife to be supported financially during pregnancy 65:6

Encouraging good and forbidding evil: 3:104; 3:110; 7:157; 9:71-72; 31:17.

Equality of human beings: 49:13

- equality between men and women before Allah and the law; 3:195; 4:124; 5:38; 16:97; 24:2; 40:40
- men have a degree of responsibility above women 2:228.

Feeding: the poor; orphans; and captives 76:8-9.

Forgiveness and anger control: 3:134; 42:40.

Freeing slaves: and helping them 4:92; 5:89; 9:60; 24:33; 58:3; 90:13.

Honouring one's own parents: 4:36; 17:23-25; 31:14-15.

Humility: 17:37; 31:18-19.

Interpretation of dreams:

- of Abraham 37:102
- of Joseph 12:4; 12:36; 12:43
- of Muhammad 8:43; 48:27.

Kindness to non-Muslims: 60:8.

Marriage: 4:3; 4:129; 16:72; 30:21

- helping singles to marry 24:32
- lawful and unlawful women to marry 4:22-24
- manners of intimacy 2:222-223
- pregnancy and nursing 2:233; 31:4; 46:15; 65:6
- remarrying one's own ex-wife 2:230
- subtly showing interest during the waiting period 2:235.

Oaths: 2:224-225; 16:91-92; 16:94; making up for a broken oath 5:89.

Patience in difficult times**:** 2:45; 2:153-157; 3:186; 12:18; 12:83; 16:127-128; 70:5.

Permission:

- entering people's homes 24:27-28
- entering public places 24:29.
- to enter 24:58-60

Social manners:

- manners of gatherings 58:11

- private talks 4:114; 58:9.
- respect for all 49:11-12
- verifying news 4:83; 49:6

Vows: 2:270; 9:75-77; 22:29; 76:7.

Wasting and stinginess: 7:31; 17:29; 25:67.

Regrets:

- denying Allah's signs 6:27-30;
- not following the Prophet 25:27
- not obeying Allah and His Messenger 4:41-42; 33:64-68
- not working for the Hereafter 89:23-24.
- taking evil friends 25:28-29; 26:96-102; 43:36-39

Religion:

- before Allah is Islam; 3:19
- do not cross limits in your; 4:171; 5:77
- forefathers following a certain; 43:22-24
- imposes no difficulties in; 22:78
- no compulsion in; 2:256
- of Allah; 3:83-84
- other than Islam; 3:85
- perfected/ completed; 5:3
- same; for all other Prophets; 42:13-14
- who divide their religion into groups; 6:159; 23:52-53; 30:32
- who take their religion to be play and amusement; 6:70

Religious titles: priests; monks; and rabbis 5:44; 5:63; 5:82; 9:31-34.

Remembrance of Allah: 63:9

- hearts find satisfaction in; 13:28

Repentance (turn to Allah): 2:54; 2:160; 3:89-90; 4:17-18; 5:34; 5:74; 6:54; 7:153; 9:3; 9:112; 9:118; 9:126; 11:3; 11:52; 11:61; 11:90; 16:119; 17:25; 19:60; 24:5; 25:70-71; 28:67; 30:33; 39:8; 39:17; 39:54

- accepted by Allah; 40:3; 42:25
- of Adam and Eve; 2:37; 7:19-23
- of Moses; 7:143

Revival back to life after death, **Resurrection:** 2:28; 16:38-39; 17:49-52; 19:66-72; 22:5-9; 23:15-16; 31:28; 40:11; 41:39; 46:33-34; 50:3; 50:19-29; 50:41-44; 64:7; 75:1-15; 79:6-14; 86:5-8

- Abraham 2:260
- example in the story of Ezra 2:259
- people of the cave 18:9-26
- warning to deniers of resurrection/revival 17:49-52; 17:97-100; 19:66-72; 37:11-27; 50:1-15; 80:17-42.

Revelation: 6:92-93; 10:2; 10:109; 12:102; 17:86; 42:3; 42:7; 42:51-53; 53:4; 53:10

- a guidance and a mercy; 7:203-204; 16:64; 31:2-3
- cancellation or made to forget; 2:106
- explained; 41:2-4
- for people who understand; 6:98
- if you are in doubt; 2:23-24

- in truth; 6:114-115
- is from Allah; 46:2
- the Holy Spirit; 16:102-103; 26:192-196

Rights of Kith and Kin; neighbours; friends and companions: 4:7-12; 4:36; 8:41; 16:90; 17:26; 30:38; 42:23

Righteous; Pious:

- in gardens and springs; 51:15-22
- shall inherit the Earth; 21:105
- the best of company; 4:69
- will drink from a cup containing a mixture of camphor 76:5-6

Righteousness: 2:112; 2:177; 2:207-208; 3:16-17; 3:92; 3:133-136; 3:191-195; 4:36; 4:124-125; 5:93; 7:42-43

Rivalry in worldly increase: 102:1-4

Roads; way: 43:10

Romans: 30:2-5

S

Sabbath; Saturday:

- appointed only for; 16:124
- transgress not the; 2:65-66; 4:154-155; 7:163-166

Sabians: (star worshippers) 5:69; 22:17

Safa and Marwah: 2:158

Salih: 7:73-79; 11:61-68; 26:141-159; 27:45-53; 91:11-15

Sameri: 20:85

Satan (Devil; Iblis; Shaitan): 2:36; 2:168-169; 2:208; 2:268; 2:275; 3:35-36; 3:155; 3:175; 4:38; 4:60; 4:76; 4:83; 4:119; 4:120; 5:91; 6:43; 6:68; 6:142; 7:11-23; 7:27; 7:175; 7:200-202; 8:48; 16:63; 16:98-100; 20:116-124; 24:21; 25:27-29; 27:22-25; 41:36; 58:10; 58:19

- a jinn 18:50-51
- a sworn enemy to humanity 12:5; 17:53; his party 53:14-19
- Adam's temptation and fall 7:20-23; 20:116-121
- an enemy 12:5; 35:6; 36:60
- arrogance 2:34; 7:11-27; 15:26-43; 17:61-65; 38:73-85
- Asks protections from Allah; 7:200-201
- believers take refuge in Allah from him 7:200-202
- devilish humans and jinn 6:112; 114:6
- Devils 2:102; 6:71; 6:112; 6:121; 7:27; 7:30; 17:27; 19:68; 19:83; 22:3-4; 23:97-98; 26:210; 37:7-10; 38:37-38; 67:5
- discourages good deeds 2:268
- excites enmity and hatred; 5:91
- has no authority over the believers 16:98-100
- heaven protected against devils 15:16-18
- his goal 35:6-8
- his handiwork 5:90-91
- his schemes are weak 4:76
- let his followers down 8:48
- made their sinful acts look attractive to them; 8:48
- promised you; then failed you; 14:22

- proposes a temptation; 22:52-53
- talk to his followers in Hell 14:22

Scientific Reference:

- air pressure 6:125
- all beings created from water 21:30; 24:45
- ants communicate 27:17-19
- black holes 81:15-16
- constant expansion of the universe 51:47-48
- earth's rotation 27:88
- fingerprints 75:3-4
- foetus in three layers of darkness 39:6
- formation and developmental phases of an embryo 22:5; 23:12-14
- humans created from male and female gametes 76:2
- internal waves 24: 40
- iron sent down 57:25
- moon splitting 54:1
- mountains as pegs 78:7
- pain receptors 4:56
- preservation of Pharaoh's body 10:90-92.
- salty water 25:53-54; 35:12; 55:19-20
- sky as a well-protected roof 21:32
- spherical shape of the earth 39:5; 79:30
- the Big Bang 21:30
- the sun as a radiant source and the moon as a reflected light 10:5
- wind pollination 15:22

Scales/ balance/ weighing on the Day of Judgment: 7:8-9; 17:35; 21:47; 23:102-103; 26:182; 42:17; 55:7-9; 57:25; 101:6-9

Scripture; Books:

- belief in 2:285; 4:136; 6:92

Seas:

- are suffered to burst; 82:3
- the two; 25:53; 35:12; 55:19-20

Secret: 4:114

- consultation between three; 58:7
- private consultation with the Messenger; 58:12-13

Senses (ears; eyes): 23:78

Settlement and peace:

- between believers; 49:9-10
- between man and wife 4:35

Shadow:

- extended 25:45-46
- prostrating to Allah 13:15
- turnaround from the right and the left 16:48

She-camel as a clear sign to the people of Thamud: 7:73; 17:59; 26:155-158

Shuaib: with his people 7:85-93; 11:84-95; 26:176-191.

Ships:

- are of His signs; 42:32-34
- for the benefit of mankind; 2:164
- made for you; 43:12-13
- placed at your service; 14:32
- sail by His command; 17:66; 22:65; 45:12
- sail by the grace of Allah; 31:31
- splitting the waves; 16:14; 35:12

Siege of Al-Madinah: 33:9-27

Signs in creation: 2:164; 3:190; 6:99; 10:6; 10:67; 16:69; 17:12; 20:53-54; 24:44-46; 26:7-8; 27:86; 29:44; 30:20-25; 30:46; 31:31; 32:26-27; 34:15; 36:33-34; 41:37; 41:39; 42:29; 42:32; 45:3-6; 45:12-13; 50:6-11; 51:20-21; 71:14-20; 78:6-16; 79:27-33; 88:17-21

Sin: 7:100; 74:41-56

- Allah forgives all; 39:53-54
- associating anything with Allah; 4:116
- blaming the innocent; 4:112
- cannot hide their crimes from Allah; 4:108
- earned against his own soul; 4:111
- if you avoid the most-evil things; 4:31
- those who shun the major sins and shameful acts; 42:37
- those who; will never succeed; 10:17
- will get due return for their earnings; 6:120

Sinai; Mount: 19:52; 23:20; 95:2

Slaves: 2:177-178; 4:25; 4:36; 4:92; 5:89; 24:33; 58:3-4; 90:12-13

Sodomy: (Shameful act of People of Lot) 7:80-82; 11:77-83; 29:28-29

Soul: 17:85

- Allah does not place a burden greater than it can bear; 2:286; 7:42; 23:62
- will be held in pledge for its deeds; 74:38
- will be paid back for all its actions; 16:111
- will face all the good it has done; 3:30

Social etiquette:

- etiquette of gatherings 58:11
- private talks 4:114; 58:9.
- respect for all 49:11-12
- verifying news 4:83; 49:6

Solomon:

- Allah's favours upon him 34:12-14; 38:34-40
- helps his father David reach a fairer judgment 21:78-82
- his love for fine horses 38:30-33.
- story with the ant 27:15-19
- story with the hoopoe 27:20-28
- story with the Queen of Sheba 27:22-44

Spending in the way/ path/ cause of Allah: 2:177; 2:195; 2:215; 2:261-274; 3:134; 4:39; 8:60; 9:34; 9:53-54; 9:60; 25:67; 47:38; 92:18-20

Spirit: 15:29; 21:91; 38:72; 40:15; 58:22; 70:4; 78:38; 97:4

Spoils of war: 8:1; 8:41; 8:69; 48:15

Spying: 49:12

Star: 16:16; 53:1; 86:1-4

Stars; 7:54; 16:12; 22:18; 37:6-10; 56:75; 77:8; 81:2

Stories in Quran

- Abel and Cain 5:27-31
- Al-Khadir and Moses 18:60-82
- Army of the Elephant 105:1-4
- birth of Mary 3:35-36
- Cow of the Children of Israel 2:67-74
- Ezra 2:259
- garden owners 68:17-32
- Harut and Marut 2:102
- Korah 28:76:82
- Luqman's advice to his son 31:12-19
- owner of the two gardens 18:32-44
- people of Sheba 34:15-19
- people of the cave 18:9-26
- people of the trench 85:1-8
- Sabbath-breakers 7:163-165
- Samiri and the Golden Calf 20:83-97
- Saul (Talut) and Samuel 2:247-251
- the believer from Pharaoh's people 40:28-46
- Zul-Qarnain 18:83-98.

Straight Path: 1:6; 6:153

Striving: 8:72; 8:75; 9:19; 9:44; 9:73; 9:86; 9:88; 22:52; 60:1

Suckling/ Breastfeeding time duration: 2:233

Sulaiman [Solomon]: 2:102; 4:163; 6:84; 21:78-82; 27:15-44; 34:12-14; 38:30-40

- and the ants; 27:16-19
- and the Queen of Sheba [Saba]; S.34; 27:22-44; 34:15

Sun: 7:54; 10:5-6; 14:33; 16:12; 22:18; 36:38; 36:40; 71:16; 81:1; 91:1-4

Supplications: see dua

Suspicions and Assumptions: 49:12

Talut (Saul): 2:247-249

Temporary relief for evildoers: 3:178-179; 10:11; 12:110; 14:42; 14:44; 29:53-55; 86:15-17

Term every community has its: 7:34; 10:49; 15:4-5; 16:61; 20:129

Test; by Allah: 3:154

Thamud; 7:73-79; 11:61-68; 17:59; 25:38; 26:141-159; 27:45-53; 29:38-39; 41:17-18; 51:43-45; 54:23-31; 69:4-5; 85:17-20; 89:9-14; 91:11-15

Thief; punishment of: 5:38-39

Throne: 7:54; 9:129; 10:3; 13:2; 20:5; 23:86; 23:116; 32:4; 40:15; 57:4; 85:15

- angels surrounding the; 39:75
- eight will carry the; 69:17
- of Allah over the water; 11:7
- those who carry the; 40:7

Thunder: 13:13

Time: 9:36; 10:5-6; 17:12; 22:47; 32:5; 76:1; 103:1-3

- destroys disbelievers; 45:24

Torah [Taurah]: 3:3-4; 3:48-51; 3:65-66; 3:93; 5:43-46; 5:66; 5:68; 5:110; 6:91; 7:157; 9:111; 11:17; 48:29; 61:6; 62:5

- confirmed by Jesus; 61:6
- confirmed by the Bible; 5:46
- confirmed by the Qur'an; 46:12
- mention of Muhammad in; 7:157
- revelation of; 7:144-145

Trade and wealth: 4:29

Travel; in the land: 6:11; 10:22; 12:109; 22:46; 27:69; 29:20; 30:9; 30:42; 34:18; 35:44; 40:21; 40:82; 47:10

Traveller: 2:177; 2:215; 8:41; 17:26; 30:38; 59:7

Treachery: 8:58; 22:38

Treasures of Allah: 6:50

Tree of eternity: 7:20; 20:120

Trees: 2:35; 7:19-22; 14:24; 14:26; 16:68; 17:60; 20:120; 22:18; 23:20; 24:35; 27:60; 28:30; 31:27; 36:80; 37:62,64,146; 44:43; 48:18; 55:6; 56:52,72

Trials and tests: 2:49; 2:124; 2:155-157; 2:214; 2:249; 3:142; 3:154; 3:186; 5:48; 5:94; 6:53; 6:165; 7:141; 7:155; 7:163; 7:168; 8:17; 8:28; 9:49; 9:126; 11:9-11; 14:6; 16:92; 16:110; 17:60; 18:7; 21:111; 22:11; 23:30; 25:20; 27:47; 33:11; 37:106; 39:49; 44:17; 47:4; 47:31; 64:15; 67:2; 68:17; 72:17; 89:15-16

Trumpet on the Day of Judgement: 6:73; 18:99; 20:102; 23:101; 27:87; 36:51; 39:68; 50:20; 69:13; 74:8; 78:18

Trusts (pledges; Amanah): 2:283; 8:27; 33:72; 70:32

Truth: 5:48; 23:70-71; 23:90; 25:33; 69:51

- cover not; with falsehood; 2:42
- has arrived and falsehood is destroyed; 17:81
- the promise of Allah; 46:16-17

Types of people:

- believers 18:107-108
- disbelievers 4:167-169
- hypocrites 4:145; 57:13-15
- people of the right 55:62-78; 56:27-40)
- people on the heights 7:46-49.
- residents of Hell (people of the left 55:31-45; 56:41-56)
- residents of Paradise (foremost believers 55:46-61; 56:10-26

U

Uhud; battle of**:** 3:121-128; 3:140-175

Umrah, Minor pilgrimage: 2:158; 2:196.

Unseen; the belief in: 2:3; 52:41

- keys of; 6:59

Uzair [Ezra]: 9:30

V

Verses: 2:151; 3:7; 11:1; 13:1; 15:87; 41:3; 41:44.

Victory: S48.

- from Allah; 3:13; 3:123; 3:126; 5:52; 8:10; 8:26; 29:10; 30:5; 61:13; 110:1

Vows: 2:270; 9:75-77; 22:29; 76:7.

W

Wait: 7:71; 9:52; 10:102; 11:121-122; 20:135; 44:59; 52:31

Waste not: 6:141; 7:31; 17:26-27

Wasting and stinginess: 7:31; 17:29; 25:67.

Water: 13:4; 13:14; 13:17; 15:22; 24:39; 25:48-50; 25:53-54; 35:12; 38:42; 47:12; 47:15; 54:11-12; 54:28; 55:19-20; 56:31; 56:68-70; 67:30; 77:27; 79:30-31; 80:25

- Allah's Throne upon the; 11:7
- every living thing made of 21:30; 24:45; 25:54

Wealth: 104:2-4

- Attraction of the life of this world; 18:46

Widows: 2:234; 2:240

Will of Allah: 10:99-100; 30:5; 81:29; 82:8

Winds: 7:57; 30:46; 77:1-7

- who sends the; and they raise the clouds; 30:48

Wine: 2:219; 5:90-91; 12:36; 12:41; 47:15; 76:21; 83:25-28

Witnesses: 3:81

- against mankind; 2:143; 22:78
- for adultery/ fornication; 4:15-16; 24:4
- hands and feet will bear; 36:65
- man is a telling; against himself; 75:14
- when you contract; 2:282

Wives:

- Accusing wives of adultery; 24:6.
- are for sowing your seed; 2:223
- Comfort 25:74
- Daughters of wives; 4:23
- Forbidden for our wives; 6:139
- from amongst yourselves; 16:72; 30:21; 42:11.

- garment for you; 2:187
- Guard private parts except from wives and captive female slaves; 23:6; 70:30
- Have four months: 2:226
- Husband share in what is left behind by wives; 4:12.
- Leaving wife behind (widows) 2:234
- Modest wives in Jannah; 3:15
- Of adopted sons; 33;37
- Of messengers; 13:38
- Of the prophet (PBUH); 33: 28-32; 33;50-52; 66:1-5
- On nights of fasting; 2;187
- Prophet's wives are like your mothers; 33:53
- Saying wife she is like your mother (Zihar); 33:4-6; 58:2-4
- Some Wives and children are your enemies; 64:14
- Treating them equal; 4:129
- Wives remain disbeliever; 60:11

Women: 2:222-223; 3:14; 4:15; 4:19-25; 4:34; 4:127; 9:71; 24:26; 24:31; 24:60; 33:32; 33:35; 33:73; 47:19; 48:5; 48:25; 65:1-2; 71:28

- in pregnancy; 7:189; 31:14; 39:6; 41:47; 46:15; 65:4-6
- modesty of; 24:30-31; 33:53; 33:55

Wood(s); people of the: 15:78-79; 26:176-191; 38:13-14; 50:14

Wrongdoers: 11:18-22; 11:101-104; 11:116-117; 39:47-48

Y

Yathrib [Al-Madina]; people of: 33:13

Z

Zakah: see Compulsory Charity 2:43; 2:83; 2:110; 2:177; 2:277; 4:77; 4:162; 5:12; 5:55; 7:156; 9:5; 9:11; 9:18; 9:71; 19:31; 19:55; 21:73; 22:41; 22:78; 23:4; 24:37; 24:56; 27:3; 30:39; 31:4; 33:33; 41:7; 58:13; 74:20; 98:5

- as an obligation 2:110; 2:177; 2:277; 6:141
- one of the qualities of the believers 22:41; 23:4; 51:19
- recipients 9:60.

Zachariah [Zakariya]: 3:37-41; 6:85; 19:2-11; 21:89-90

- recipients of; 9:60

Zeyd bin Haritha: 33:37

Zina: 4:15-16; 17:32; 24:2-9; 25:68-69; 60:12

- accusations of; 24:4-9; 24:11-19; 24:23-24

قاری محمد اسلام میواتی

رجسٹرڈ پروف ریڈر محکمہ اوقاف حکومت پنجاب

حفظ، تجوید و قرأت، فاضل درسِ نظامی، ایم اے اردو، ایم اے اسلامیات، ایم اے ایجوکیشن

رجسٹریشن نمبر: 041

تاریخ 24-2-26

CERTIFICATE OF CONFIRMATION

I have proofread a Quran Majeed, Al-Mustafa Translation, Advanced Learner Edition in King Fahad Font, from Learning Souls Charity consisting of 1609 Pages. I have read it word by word carefully and I can certify that to best of my knowledge there are no mistakes in words and diacritics of the Arabic contect of this Edition. In Shaa Allah.

M.

قاری محمد اسلام

رجسٹریشن نمبر 042

رجسٹرڈ پروف ریڈر محکمہ اوقاف حکومت پنجاب پاکستان

0306-6628331

قاری محمد اشرف خوشابی

رجسٹریشن نمبر 049

جاری کردہ 10-02-2014

• درس نظامی • تجوید وقرأت • رجسٹرڈ پروف ریڈر (پنجاب قرآن بورڈ محکمہ اوقاف پنجاب)

فون: 0301-4984297

حوالہ نمبر _____ تاریخ: 24-2-26

CERTIFICATE OF CONFIRMATION

I have proofread a Quran Majeed, Al Mustafa Translation, Advanced Learner Edition in King Fahad Font, from Learning Souls Charity consisting of 1609 Pages. I have read it word by word carefully and I can certify that to best of my knowledge there are no mistakes in words and diacritics of the Arabic content of this Edition. In Shaa Allah.

محمد اشرف

پروف ریڈر محکمہ اوقاف پنجاب بورڈ
قاری محمد اشرف
خوشابی

عارضی پتہ: امام وخطیب جامع مسجد کوہ نور رائیونڈ ٹیکسٹائل ملز رائیونڈ مانگا روڈ، لاہور
مستقل پتہ: چک 10/63 ایم بی تحصیل وضلع خوشاب

Al-Mustafa Translation of Quran is Also available if different formats for the varying needs of different readers.

ENGLISH

God Edition is without Arabic
Allah Edition is with Arabic and English
Advanced Learner Edition has Arabic + Word by Word (WbW) and Ayah by Ayah English Translation

URDU

We have
Arabic + Ayah by Ayah and Word by Word (WbW) translation

ARABIC

In two style fonts:
1- KFGQC font from Madina al Munawarah
2- Noorehidayat- IndoPak font

APP

Our Free App is soon to be launched with Recitation of Famous Qura of the Quran as well English and Urdu Voice Overs in shaa Allah.

Visit: www.learningsouls.org

We aim to Publish all outr Editions as pdf, e books on kindle, apple books and google books. In near future we will produce their paper print for wider public audience. In shaa Allah

ISBN 978-1-0684636-2-4

ISBN 978-1-0684636-2-4